



3 1761 11649196 0







Digitized by the Internet Archive  
in 2023 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116491960>





## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 1

Tuesday, May 13, 1980  
Thursday, May 15, 1980

Chairman: Mr. Maurice Foster

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 1

Le mardi 13 mai 1980  
Le jeudi 15 mai 1980

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on***Privileges  
and  
Elections***Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des***Privilège  
et  
élections**

## RESPECTING:

Subject-matter of the question of privilege raised  
on Tuesday, April 22, 1980, by the Honourable  
Lloyd Axworthy.

## CONCERNANT:

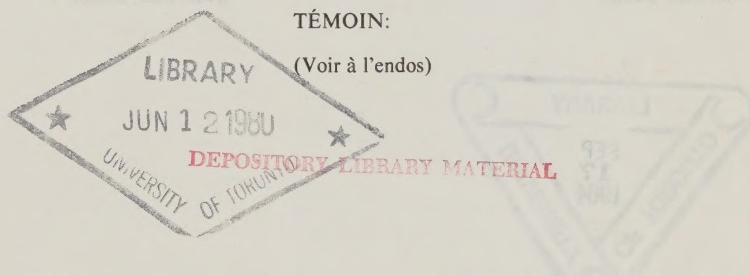
Objet de la question de privilège soulevée le mardi  
22 avril 1980 par l'honorable Lloyd Axworthy.

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blenkarn	Frith
Collenette	Halliday
de Corneille	Hnatyshyn
Epp	Lang
Flis	Lewycky

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Masters	Schroder
McCauley	Scott
McKenzie	(Hamilton-Wentworth)
McKinnon	
Sargeant	Smith—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Monday, May 12, 1980:

Mr. Halliday replaced Mr. McKinnon.

On Tuesday, May 13, 1980:

Messrs. Irwin, Lang, Foster, Cullen, Mackasey, Hnatyshyn replaced Messrs. Lapierre, Laniel, Buchanan, Evans, Isabelle, Dick.

On Thursday, May 15, 1980:

Messrs. Frith, Flis, de Corneille, McCauley, Masters, Schroder, Epp, Blenkarn replaced Messrs. Mackasey, Cullen, Reid (*Kenora-Rainy River*), Duquet, Dubois, Irwin, Dick, Domm.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 12 mai 1980:

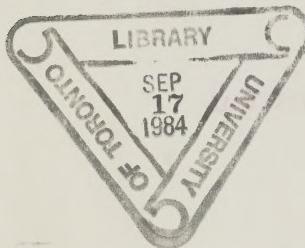
M. Halliday remplace M. McKinnon.

Le mardi 13 mai 1980:

MM. Irwin, Lang, Foster, Cullen, Mackasey, Hnatyshyn remplacent MM. Lapierre, Laniel, Buchanan, Evans, Isabelle, Dick.

Le jeudi 15 mai 1980:

MM. Frith, Flis, de Corneille, McCauley, Masters, Schroder, Epp, Blenkarn remplacent MM. Mackasey, Cullen, Reid (*Kenora-Rainy River*), Duquet, Dubois, Irwin, Dick, Domm.



Published under authority of the Speaker of the House of Commons by the Queen's Printer for Canada

Available from the Canadian Government Publishing Centre, Supply and Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

Publié en conformité de l'autorité de l'Orateur de la Chambre des communes par l'Imprimeur de la Reine pour le Canada

En vente: Centre d'édition du gouvernement du Canada, Approvisionnements et Services Canada, Hull, Québec, Canada K1A 0S9

## ORDERS OF REFERENCE

Monday, April 21, 1980

*ORDERED.*—That the following Members do compose the Standing Committee on Privileges and Elections: Messrs. Benjamin, Bosley, Buchanan, Chénier, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Dick, Domm, Dubois, Duquet, Evans, Isabelle, Laniel, Lapierre, Lewycky, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Scott (*Hamilton-Wentworth*) and Smith.

Tuesday, April 22, 1980

*ORDERED.*—That the subject-matter of the question of privilege raised on Tuesday, April 22, 1980, by the Honourable Minister of Employment and Immigration (Mr. Axworthy), be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

*Le Greffier adjoint, pour le Greffier de la Chambre des communes*  
MARCEL PELLETIER

*Clerk Assistant, for the Clerk of the House of Commons*

ATTESTÉ:

Le mardi 22 avril 1980

*IL EST ORDONNÉ.*—Que l'objet de la question de privilège soulevée aujourd'hui par l'honorable ministre de l'Emploi et de l'Immigration soit déféré au Comité permanent des priviléges et élections.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 13, 1980

(1)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:05 o'clock a.m. this day, for the purpose of organization.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Chénier, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Cullen, Domm, Dubois, Duquet, Foster, Halliday, Hnatyshyn, Irwin, Lang, Lewycky, Mackasey, McKenzie, Reid (*Kenora-Rainy River*), Scott (*Hamilton-Wentworth*), Smith.

*Other Members present:* Messrs. Isabelle, Evans.

The Clerk of the Committee presided over the election of a Chairman of the Committee.

Mr. Collenette, seconded by Mr. Mackasey, moved,—That Mr. Foster do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Mackasey, Mr. Chénier was elected Vice-Chairman of the Committee.

On motion of Mr. Chénier, the Subcommittee on Agenda and Procedure is comprised of the Chairman and three other Liberals, two Progressive Conservatives members and one N.D.P. member, to be named by the Chairman after the usual consultations.

On motion of Mr. Cullen, the Chairman was authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that a member from the Government and a member of the Official Opposition are present.

On motion of Mr. Lang, *Ordered*,—That the Committee print 1,000 copies of its Minutes of Proceedings and Evidence.

At 11:13 o'clock a.m., the Committee adjourned to the Call of the Chair.

THURSDAY, MAY 15, 1980

(2)

The Standing Committee on Privileges and Elections met this day at 10:10 o'clock a.m., the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Chénier, Collenette, de Corneille, Epp, Flis, Frith, Foster, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Lewycky, Masters, McCauley, McKenzie, McKinnon, Sargeant, Schroder, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Smith.

*Other Members present:* Messrs. Campbell (*LaSalle*), Fisher, Laniel, Lapierre.

*Witness:* Mr. J. P. Maingot, Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel.

The Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 being read as follows:

*ORDERED*,—That the subject-matter of the question of privilege raised on Tuesday, April 22, 1980, by the Honourable Minister of Employment and Immigration (Mr.

## PROCÈS-VERBAUX

LE MARDI 13 MAI 1980

(1)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections tient aujourd'hui à 11 h 05 sa séance d'organisation.

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Chénier, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Cullen, Domm, Dubois, Duquet, Foster, Halliday, Hnatyshyn, Irwin, Lang, Lewycky, Mackasey, McKenzie, Reid (*Kenora-Rainy River*), Scott (*Hamilton-Wentworth*), Smith.

*Autres députés présents:* MM. Isabelle et Evans.

Le greffier du Comité préside l'élection du président du Comité.

M. Collenette, appuyé par M. Mackasey, propose,—Que M. Foster soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Mackasey, M. Chénier est élu vice-président du Comité.

Sur motion de M. Chénier, le sous-comité du programme et de la procédure comprendra le président et trois autres libéraux, deux membres du Parti progressiste conservateur et un membre du nouveau parti démocratique, nommés par le président après les consultations habituelles.

Sur motion de M. Cullen, le président est autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression pourvu qu'un membre du gouvernement et un membre de l'opposition officielle soient présents.

Sur motion de M. Lang, *il est ordonné*,—Que le Comité fasse imprimer 1 000 exemplaires de ses procès-verbaux et témoignages.

A 11 h 13, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE JEUDI 15 MAI 1980

(2)

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 10 h 10, sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Chénier, Collenette, de Corneille, Epp, Flis, Frith, Foster, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Lewycky, Masters, McCauley, McKenzie, McKinnon, Sargeant, Schroder, Scott (*Hamilton-Wentworth*) et Smith.

*Autres députés présents:* MM. Campbell (*LaSalle*), Fisher, Laniel et Lapierre.

*Témoin:* M. J. P. Maingot, C.R., légiste et conseiller parlementaire.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 22 avril 1980:

*IL EST ORDONNÉ*,—Que l'objet de la question de privilège soulevée aujourd'hui par l'honorable ministre de l'Emploi

Axworthy), be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Chairman presented the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on Tuesday, May 13, 1980 to consider its future programme with respect to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy and has agreed to recommend:

1. That the order of witnesses be as follows:

1. Law Clerk and Parliamentary Counsel.
  2. Deputy Minister of the Employment and Immigration Commission.
  3. A Managing Partner of the Royal Albert Hotel.
  4. The Honourable Lloyd Axworthy.
2. That the Committee meet on Thursday, May 15 from 10:00 a.m. to 12 noon to hear witnesses 1 to 3 listed above.
3. That the Committee meet on Tuesday, May 20 at 9:30 a.m. to hear the Honourable Lloyd Axworthy.
4. That the witnesses be entitled to have the services of counsel.
5. That all the witnesses be sworn.

Mr. Collenette moved,—That the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to on the following division:

YEAS:

Messrs.

Chénier	Lewycky
Collenette	Masters
de Corneille	McCauley
Flis	Sargeant
Frith	Smith—(11)
Lang	

NAYS:

Messrs.

Epp	McKinnon
Halliday	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )—(6)
Hnatyshyn	
McKenzie	

The witness was called, duly sworn, made a statement and answered questions.

At 12:08 o'clock p.m., the Committee adjourned to 9:30 o'clock a.m., Tuesday, May 20, 1980.

POUR:

MM.

Chénier	Lewycky
Collenette	Masters
de Corneille	McCauley
Flis	Sargeant
Frith	Smith—(11)
Lang	

CONTRE:

MM.

Epp	McKinnon
Halliday	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )—(6)
Hnatyshyn	
McKenzie	

Le témoin est convoqué, dûment assermenté, fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 08, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 20 mai 1980 à 9 h 30.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

et de l'Immigration soit déféré au Comité permanent des priviléges et élections.

Le président présente le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui s'établit comme suit:

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mardi 13 mai 1980 pour étudier le calendrier de ses prochains travaux concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy et a convenu de faire la recommandation suivante:

1. Que l'ordre de comparution des témoins soit le suivant:
  1. Le légiste et conseiller parlementaire.
  2. Le sous-ministre de la Commission de l'emploi et de l'immigration.
  3. Un co-gestionnaire de l'hôtel Royal Albert.
  4. L'honorable Lloyd Axworthy.
2. Que le Comité se réunisse le jeudi 15 mai de 10 heures à midi pour entendre les trois premiers témoins inscrits ci-dessus.
3. Que le Comité se réunisse le mardi 20 mai à 9 h 30, pour entendre l'honorable Lloyd Axworthy.
4. Que les témoins soient autorisés à se faire accompagner d'un avocat.
5. Que tous les témoins soient assermentés.

M. Collenette propose,—Que le premier rapport du sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée sur division par 11 voix contre 6.

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, May 13, 1980

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 13 mai 1980

• 1104

[Text]

**The Clerk of the Committee:** Honourable members, your first item of business is to elect a chairman. I am ready to receive motions to that effect. Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I would nominate Mr. Maurice Foster as Chairman.

**An hon. Member:** Surely a distinguished parliamentarian.

**An hon. Member:** Everybody's choice.

**Mr. Mackasey:** I second the motion.

**The Clerk:** Moved by Mr. Collenette, seconded by Mr. Mackasey, that Mr. Foster do take the Chair of this committee as Chairman.

**Mr. Hnatyshyn:** I would like to ask a question first.

**The Clerk:** Yes?

**Mr. Hnatyshyn:** How much does this job pay?

**Mr. Foster:** It is all under study.

**An hon. Member:** How much do you think it should pay?

**Mr. Hnatyshyn:** I just want to get the record clear on this.

[Translation]

**Le greffier du Comité:** Honorables membres, vous devez tout d'abord élire un président. J'attends vos motions à cet effet. Monsieur Collenette, vous avez la parole.

**M. Collenette:** Monsieur le greffier, je propose que M. Maurice Foster soit élu président.

**Une voix:** C'est sans aucun doute un distingué parlementaire.

**Une voix:** Une personne choisie à l'unanimité.

**M. Mackasey:** J'appuie la motion.

**Le greffier:** M. Collenette, appuyé par M. Mackasey, propose que M. Foster soit nommé président du comité.

**M. Hnatyshyn:** Permettez-moi tout d'abord de poser une question.

**Le greffier:** Oui?

**M. Hnatyshyn:** Quelle est la rémunération d'un tel poste?

**M. Foster:** La question est à l'étude.

**Une voix:** Que pensez-vous qu'elle devrait être?

**M. Hnatyshyn:** Je veux simplement que les choses soient bien claires à ce propos.

• 1105

**The Clerk:** Is it your pleasure to adopt the said motion.

Motion agreed to.

**The Clerk:** I declare the motion carried. Mr. Foster has been duly elected Chairman of this Committee, and I invite him to take the Chair.

**The Chairman:** Well, thank you very much, gentlemen, for the great confidence you have shown in me by electing me to this most important committee of the House of Commons, affairs on the privileges and elections of members.

**Mr. Mackasey:** You are presuming confidence; you have to prove it.

**The Chairman:** Well, I know that you are behind me all the way, Bryce, so I do not really have to worry about that.

The first item is the nomination of a Vice-Chairman for the committee.

**Mr. Mackasey:** I move that Ray Chénier be elected Vice-Chairman of this Committee.

**The Chairman:** Is it the pleasure of the Committee to adopt the said motion?

Motion agreed to.

**The Chairman:** I declare Mr. Raymond Chénier duly elected Vice-Chairman of this Committee.

The next item of business is the Subcommittee on Agenda and Procedure. In the past the arrangement has been that there be three from the government side, two from the official opposition and one from the NDP. If that arrangement would be acceptable, perhaps we could entertain a motion to that.

**Le greffier:** Plaît-il au Comité d'adopter la motion?

La motion est adoptée.

**Le greffier:** Je déclare la motion adoptée. M. Foster a été dûment élu président du Comité et je l'invite à ouvrir la séance.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs, de la confiance que vous me témoignez en m'élisant président de ce comité très important de la Chambre des communes, le comité qui s'occupe des priviléges et de l'élection des députés.

**M. Mackasey:** Vous tablez sur la confiance; il vous faudra le mériter.

**Le président:** Monsieur Mackasey, je sais fort bien que vous êtes toujours prêt à m'appuyer, aussi n'ai-je pas à m'inquiéter à ce propos.

Nous devons maintenant procéder à l'élection du vice-président du Comité.

**M. Mackasey:** Je propose que M. Ray Chénier soit élu vice-président du Comité.

**Le président:** Plaît-il au Comité d'adopter la motion?

La motion est adoptée.

**Le président:** Je déclare M. Raymond Chénier dûment élu vice-président du Comité.

Nous devons maintenant former le sous-comité du programme et de la procédure. Par le passé, il était composé de trois députés du gouvernement, de deux députés de l'opposition officielle et d'un député du NPD. Si vous acceptez cette

[Texte]

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I do not think members on the other side would expect the Liberal party to have an equal number with the opposition on that committee, so I would propose either five, composed or three Liberals, one Conservative, one NDP, or seven, composed of four Liberals, two Conservatives and one NDP.

**The Chairman:** I am sorry. When I read the motion here I left out the Chairman, so there will be the Chairman and three from the government side, two from the Official Opposition and one from the NDP.

**Mr. Hnatyshyn:** That is fair.

**The Chairman:** If that arrangement is satisfactory, could we have a motion to that effect?

**Mr. Chénier:** I so move.

**Mr. Lang:** I second that motion.

Motion agreed to.

**The Chairman:** In the past the committee has arranged for the printing of a thousand copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence* and unless we are having some blockbuster entertainment, I would suggest that perhaps that should be the appropriate amount.

Is there a motion to that effect? Mr. Lang.

**Mr. Lang:** I move that the Committee print 1,000 copies of its *Minutes of Proceedings and Evidence*.

Motion agreed to.

**The Chairman:** In the past it has been the custom of this committee that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence where a quorum is not present provided that members of two parties are represented.

**An hon. Member:** I think that should read "member of the Official Opposition" as opposed to "two parties" a member of the government and member of the opposition.

**An hon. Member:** The Official Opposition.

**The Chairman:** Do you want to propose that as a motion?

**Mr. Collenette:** As an amendment to the motion, provided that a member from the government and a member from the Official Opposition are present.

• 1110

I move that the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence where a quorum is not present provided that a member of the Government and a representative of the Official Opposition are present.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The references we have before the Committee at the present time are the question of privilege concerning the Honourable Lloyd Axworthy; the second item is the main estimates, Vote 10, the Chief Electoral Officer; item three, special report by the Chief Electoral Officer respecting election expenses of registered parties and candidates for the

[Traduction]

répartition, je vous prierai de bien vouloir présenter une motion dans ce sens.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je ne pense pas que les députés d'en face s'attendent à ce que, dans ce comité, le parti libéral et l'opposition soient représentés par le même nombre de députés. Je propose donc que le Comité se compose de cinq membres, trois Libéraux, un Conservateur et un NPD ou de sept membres, quatre Libéraux, deux Conservateurs et un NPD.

**Le président:** Je vous prie de m'excuser. En lisant la motion, j'ai oublié le président; il y aurait donc le président et trois députés du gouvernement, deux députés de l'opposition officielle et un du NPD.

**M. Hnatyshyn:** Voilà qui est juste.

**Le président:** Si cela vous convient, que quelqu'un présente une motion.

**M. Chénier:** Je la présente.

**M. Lang:** Je l'appuie.

La motion est adoptée.

**Le président:** Par le passé, le Comité faisait imprimer 1,000 exemplaires du procès-verbal et des témoignages; à moins de situation extraordinaire, je pense que ce nombre pourrait convenir.

Monsieur Lang, voulez-vous présenter une motion à cet effet?

**M. Lang:** Je propose que le Comité fasse imprimer 1,000 exemplaires du procès-verbal et des témoignages.

La motion est adoptée.

**Le président:** Par le passé, le Comité avait coutume d'autoriser le président à tenir les réunions pour entendre les témoignages et à permettre l'impression du procès-verbal en l'absence du quorum, mais à condition que deux partis soient représentés.

**Une voix:** Il serait préférable de parler de «l'opposition officielle»; c'est-à-dire qu'il y aurait un député du gouvernement et un député de l'opposition.

**Une voix:** De l'opposition officielle.

**Le président:** Voulez-vous en faire une motion?

**M. Collenette:** Un amendement à la motion; à condition qu'un député du gouvernement et un député de l'opposition officielle soient présents.

Je propose que le président soit, en l'absence du quorum, autorisé à tenir des réunions pour recevoir des témoignages et à permettre l'impression du procès-verbal à condition qu'un membre du gouvernement et un représentant de l'opposition officielle soient présent.

Motion adoptée.

**Le président:** Les ordres de renvoi qui sont actuellement devant le comité sont d'abord la question de privilège concernant l'honorable Lloyd Axworthy, ensuite le budget des dépenses, crédit 10, le directeur général des élections et, troisièmement, le rapport spécial du directeur général des élections relativement aux dépenses d'élection des partis enregistrés et

## [Text]

thirty-first general election. I think that is all the business we have to do today. I wonder if it would be possible to have a meeting of the procedure and organization committee after this meeting is adjourned? Do you have your representatives here?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**The Chairman:** Perhaps in the next 10 or 15 minutes. Is the representative from the NDP here?

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Would that be agreeable?

**Mr. Lewycky:** Sure.

**The Chairman:** Then, if the members from the steering committee could stay on, perhaps we could adjourn the meeting now and have the steering committee meet.

**An hon. Member:** And the Committee would meet at the call of the Chair?

**The Chairman:** Yes, the meeting would reconvene at the call of the Chair.

**Mr. Smith:** Will you inform the members?

**The Chairman:** Yes. The meeting is adjourned to the call of the Chair.

Thursday, May 15, 1980

• 1005

**The Chairman:** Good morning, ladies and gentlemen. I see a quorum, so we will call this meeting of the Standing Committee on Privileges and Elections to order. I would ask the Clerk of the Committee to read the order of reference that we have to the Committee from the House of Commons.

**The Clerk of the Committee:**

Tuesday, April 22, 1980

Ordered—That the subject-matter of the question of privilege raised on Tuesday, April 22, 1980, by the Hon. the Minister of Employment and Immigration (Mr. Axworthy) be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. Attest, Marcel Pelletier, Clerk Assistant for the Clerk of the House of Commons.

• 1010

**The Chairman:** Thank you, Mr. Birch.

The subcommittee on Agenda and Procedure met on Tuesday, May 13, to consider its future program on the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy and agreed to recommend—and this is the recommendation of the Committee—that the order of witnesses be as follows: one, the Law Clerk and Parliamentary Counsel; two, the Deputy Minister of Employment and Immigration Commission; three, a managing partner of the Royal Albert Hotel; and four, the Honourable Lloyd Axworthy. Number two, the Subcommittee recommends that the Committee meet on Thursday, May 15, from 10 a.m. to noon to hear witnesses one to three listed above; three, that the Committee meet on Tuesday, May 20, at 9.30

## [Translation]

des candidats pour la trente-et-unième élection générale. C'est, je crois, tout ce qu'il y a à l'ordre du jour pour aujourd'hui. Je me demande s'il serait possible de tenir une réunion du comité de la procédure et de l'organisation après que cette séance sera levée? Est-ce que vos représentants sont ici?

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**Le président:** Peut-être que le comité peut se réunir dans les dix ou quinze prochaines minutes. Y a-t-il un représentant du NPD ici?

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Cela vous convient-il?

**M. Lewycky:** Bien sûr.

**Le président:** Si les membres du comité de direction pouvaient rester, nous pourrions lever la séance maintenant pour permettre au comité de direction de se réunir.

**Une voix:** Et le comité se réunira à la convocation du président?

**Le président:** Oui, le président convoquera la prochaine réunion.

**M. Smith:** En informerez-vous les membres?

**Le président:** Oui. La séance est levée.

Le jeudi 15 mai 1980

**Le président:** Bonjour, mesdames, messieurs. Puisque nous avons le quorum, j'ouvre la séance du Comité permanent des priviléges et élections. Le greffier du Comité va lire l'ordre de renvoi du Comité.

**Le greffier du Comité:**

Le mardi 22 avril 1980.

Ordonné—Que l'objet de la question de privilège soulevée le mardi 22 avril 1980 par l'honorable ministre de l'Emploi et de l'Immigration (M. Axworthy) soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections. Attesté, Marcel Pelletier, greffier adjoint de la Chambre des communes.

**Le président:** Merci, monsieur Birch.

Le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mardi 13 mai pour étudier son programme futur à propos de la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy et il a recommandé que nous entendions les témoins suivants: en premier lieu, le légiste et conseiller parlementaire; en deuxième lieu, le sous-ministre de la Commission de l'emploi et de l'immigration; en troisième lieu, un associé gérant de l'hôtel Royal Albert; et en quatrième lieu, l'honorable Lloyd Axworthy. Deuxièmement, le Sous-comité recommande que le Comité se réunisse le jeudi 15 mai de 10 h 00 à 12 h 00 pour entendre les trois premiers témoins susmentionnés; troisièmement, que le Comité se réunisse le mardi 20 mai, à 9 h 30,

## [Texte]

a.m. to hear the Honourable Lloyd Axworthy; four, that witnesses be entitled to have services of counsel; five, that all witnesses be sworn.

I would ask that someone move the adoption of the steering committee report.

**Mr. Collenette:** I so move.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

All those in favour . . .

**Mr. Hnatyshyn:** On that motion, I just think it is important at this juncture, at the outset, that there be no misunderstanding, Mr. Chairman, and that it be clearly on the record that this is contrary to the view taken by the representatives of the Official Opposition on the planning committee. We had proposed at that committee, and were voted down, that after evidence had been given by the Parliamentary Counsel, the first witness should be the person who has asked that this particular question of privilege be brought to this Committee; and this is the Minister, Mr. Axworthy.

The rationale and the reason for making that suggestion seemed to us to be eminently sensible. The first witness should be that person who has insisted upon this question of privilege being raised. Secondly, it would allow the Minister the opportunity of giving a full and complete statement, having the benefit of examination by members of this Committee to ensure we have the full, factual situation before us before we proceed with our examination and with hearing the testimony of people concerned in the department, in the business—in the hotel in Winnipeg—and other people who might have relevant information.

I should say we made that suggestion on the basis that it seemed to us this would be the most expeditious way in which to deal with this matter, and that there would then be an opportunity for us to have the full facts of the matter on the basis of the point of view of the Minister himself, before the Committee, and then we could properly assess the questions and have the proper background for the questions we might want to raise with other officials within the department.

The second element I want to raise here, which is almost by way of point of order, is I understand we have the managing partner, Mr. Reginald B. Alcock, here this morning. I do not know how the time is going to pass here. We have a very healthy turn-out, a substantial number of government members here, who I am sure all want to ask questions. But you know, these committee meetings have a way, just on the basis of one witness alone, of taking a little time. I would think, in courtesy to Mr. Alcock, rather than departmental officials, who I know are very busy also but who are located in Ottawa, it might be more appropriate if we reverse the order of the witnesses set forth in your motion—in the motion before you—and possibly put Mr. Alcock up a little earlier so we will have an opportunity of questioning him today and we will not have to request that he return here after the long weekend.

**The Chairman:** Any more comments on the report?

Mr. Collenette.

## [Traduction]

pour entendre l'honorable Lloyd Axworthy; quatrièmement, que les témoins puissent être aidés de conseillers juridiques; et, cinquièmement, que leurs dépositions soient faites sous serment.

Quelqu'un veut-il proposer l'adoption du rapport du Comité directeur?

**M. Collenette:** Je la propose.

**Le président:** Monsieur Collenette.

Ceux qui sont pour . . .

**M. Hnatyshyn:** A propos de cette motion, il importe, monsieur le président, pour éviter tout malentendu, de préciser immédiatement que le rapport va à l'encontre de l'opinion exprimée par les représentants de l'Opposition officielle lors du comité de planification. A cette occasion, nous avions proposé que, après le légiste du Parlement, la première personne à témoigner soit celle qui avait demandé l'étude en comité de cette question de privilège, en l'occurrence, le ministre, M. Axworthy. Notre proposition a été rejetée.

Elle nous semblait cependant pleinement fondée. Le premier à témoigner devrait être celui qui a insisté pour soulever la question de privilège. Deuxièmement, le ministre aurait ainsi l'occasion de faire une déclaration devant les membres du Comité et de s'assurer que nous sommes tous parfaitement informés des faits et de la situation avant de poursuivre notre étude et d'entendre les personnes concernées tant au ministère que dans le secteur privé, entendez par là l'hôtel de Winnipeg, et aussi les personnes qui détiennent peut-être des renseignements pertinents.

Nous avons fait cette proposition parce qu'il nous semblait que c'était là la façon de régler cette affaire le plus rapidement possible; nous voulions être parfaitement informés de tous les faits, en entendant le point de vue du Ministre lui-même, au comité, ce qui aurait servi de base aux questions que nous aurions pu vouloir poser aux fonctionnaires du ministère.

Par ailleurs, et j'irai presque jusqu'à invoquer le Règlement, je crois savoir que l'associé-gérant, M. Reginald B. Alcock, se trouve parmi nous ce matin; je ne sais comment la séance va se dérouler. La participation n'est pas des moindres, je vous un grand nombre de députés du gouvernement qui, j'en suis sûr, veulent tous poser des questions. Cependant, comme vous le savez, l'audition d'un seul témoin prend parfois beaucoup de temps. Par égard pour M. Alcock, je me demande donc s'il ne serait pas possible de renverser l'ordre des témoins prévu dans la motion de façon à pouvoir entendre M. Alcock aujourd'hui et à lui éviter de revenir après la longue fin de semaine; quant aux fonctionnaires du Ministère, certes, ils sont tous très occupés mais ils travaillent et vivent à Ottawa.

**Le président:** Y a-t-il des commentaires à propos du rapport?

Monsieur Collenette.

## [Text]

**Mr. Collenette:** Yes, Mr. Chairman. I would like to talk to some of the points Mr. Hnatyshyn brought up. He brought up a number of good points, but as I said in the steering committee, I come to different conclusions. I think we are proceeding in the usual way on a matter such as the one before us.

I wish to draw the attention of the Committee to a case that was before this Committee on Thursday, May 28, 1970 on the question of Mr. Erik Nielsen. On Page 14 of the *Proceedings* on that case, dated May 28, 1970, in setting up the order of business for the particular hearing, I would like to just briefly quote an exchange between Mr. Tom Lefebvre, member from Pontiac, who still is in this House and Mr. Eldon Woolliams, former Conservative member for Calgary North. I may just alert the Committee to the fact that Mr. Nielsen, I believe, had moved a question of privilege, and it was accepted by the House, a similar situation to the one now. Mr. Nielsen was concerned about property he owned in the Yukon that was on Crown land. To clear the air he wanted the question to go to Committee not unlike Mr. Axworthy moving the motion to clear the air on the question of the Royal Albert Hotel. On Page 14 of the text Mr. Lefebvre from Pontiac, said:

• (1015)

**Mr. Lefebvre:** Would it be in order to have the member from the Yukon give us a brief resume of his side of the story. I heard it in the House, but I did not take any notes on it. If this is in order, I would suggest it.

**Mr. Woolliams:** Mr. Chairman, we have a copy of his statement in *Hansard*. I think the suggestion you made was to call the Department officials and members of the Committee here in the usual way to ask some questions on the facts. From that their viewpoint will be ascertained.

It was agreed that the Assistant Deputy Minister of Indian and Northern Affairs, Mr. Hunt, would be the first witness and Mr. Nielsen then followed. So, I think the steering committee report is simply following the accepted practices of this House. Basically, we want to get the facts on the record. There are two parties to the particular agreement that is under question, the Department of Employment and Immigration and the Royal Albert Hotel, and I think before we get to Mr. Axworthy's particular point we should have the facts before the Committee. So, as I say, I am sympathetic to some of the arguments of Mr. Hnatyshyn, but I think the conclusions that we have drawn, the majority report on the steering committee, bear out the usual custom for proceedings in this Committee.

**The Chairman:** Is there any further discussion on the motion? Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Just for our party I would like to add that we likewise would like to put the questions in context and we felt that really the proper context would be to proceed on it in a logical way and, as I am sure our legal friend there would agree, to proceed in a legal way. We wanted to be able to ask intelligent questions for our own personal integrity, so we felt

## [Translation]

**M. Collenette:** Oui, monsieur le président. Permettez-moi de revenir sur certains des points soulevés par M. Hnatyshyn. Certaines de ses remarques sont tout à fait valables mais, comme je l'ai dit au Comité directeur, mes conclusions ne sont pas les mêmes que les siennes. J'estime que nous agissons comme nous avons coutume de le faire en ce qui concerne la question dont nous sommes saisis.

Permettez-moi d'attirer l'attention du Comité sur une affaire dont ce même Comité était saisi le jeudi 28 mai 1970. C'était à propos de la question de M. Erik Nielsen. A la page 14 des délibérations du 28 mai 1970 sur cette question, est établi l'ordre du jour de la séance, et je voudrais citer brièvement un dialogue entre M. Tom Lefebvre, député de Pontiac, qui siège toujours à la Chambre, et M. Eldon Woolliams, ancien député conservateur de Calgary-Nord. Je signale au Comité que M. Nielsen avait soulevé la question de privilège avec l'accord de la Chambre. La situation était donc semblable à celle que nous avons aujourd'hui. Il s'agissait d'une propriété que M. Nielsen possédait au Yukon, propriété mise sur une terre de la Couronne. Pour dissiper toute ambiguïté, il voulait que la question soit déférée au Comité, un peu comme M. Axworthy a proposé sa motion pour éclaircir la question de l'hôtel Royal Albert. M. Lefebvre, député de Pontiac, a déclaré, comme en fait foi la page 14 du texte:

**M. Lefebvre:** Si le Règlement ne s'y oppose pas, le député du Yukon pourra-t-il nous résumer brièvement sa version de l'affaire. Il l'a déjà fait à la Chambre, mais je n'ai pas pris de notes. Si cela n'est pas contre le Règlement, je propose qu'il le fasse.

**M. Woolliams:** Monsieur le président, nous avons sa déclaration dans le journal des Débats. Ce que vous avez proposé, je crois, c'est de convoquer les fonctionnaires du Ministère et les membres du Comité selon la procédure habituelle, pour que l'on puisse poser des questions sur l'affaire. On pourra ainsi connaître leurs points de vue.

On décida de convoquer le sous-ministre adjoint des Affaires indiennes et du Nord, M. Hunt, comme premier témoin, suivi de M. Nielsen. Le rapport du Comité directeur suit donc, à mon avis, la pratique établie par la Chambre. Ce que nous voulons, c'est établir les faits. Dans l'affaire qui nous occupe, il y a deux parties à l'entente, le ministère de l'Emploi et de l'Immigration et l'hôtel Royal Albert. Avant d'entendre la version de M. Axworthy, je crois que le Comité doit d'abord s'assurer des faits. Encore une fois, je suis d'accord avec certains arguments de M. Hnatyshyn, mais les conclusions contenues dans le rapport majoritaire du Comité directeur sont conformes à la pratique habituelle de notre Comité.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires sur cette motion? Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Au nom de notre parti, je voudrais ajouter que nous aimerais aussi poser des questions en connaissance de cause et la meilleure façon d'y arriver, c'est de procéder de façon logique et aussi, comme notre ami le juriste en conviendra, d'une façon légale. Pour aborder la question d'une façon honnête, nous voulions pouvoir poser des questions intelligentes.

## [Texte]

that this was the best way to proceed. That is why we concurred in that method of procedure.

**The Chairman:** Any further comments on this then. If not, I will ask . . .

**Mr. Hnatyshyn:** I wanted to just make one other brief comment. Mr. Collenette, I am very surprised as a nonlawyer that you are so set on applying the rule of precedent. I thought that was only restricted to lawyers who always refer to precedents.

**The Chairman:** He is a parliamentary secretary.

**Mr. Hnatyshyn:** I realize that parliamentary secretaries assume the role of legal counsel very often, but the point I am getting at, I guess, is that there are two very important distinctions in the Nielsen case. In each instance, we have to assess in this Committee whatever would be the most appropriate method of calling witnesses under the circumstances of the case.

The distinction, I guess, between the Nielsen case and the one we have before us now, is that the Nielsen case was dealing with a very narrow question of contract under lease, a specific question by a member of parliament, and a question of interpreting and assessing the privileges of a member of the House of Commons entering into a lease or contract with the federal government in light of the provisions of the House of Commons Act. In this particular instance we are looking at far broader questions. In fact, there are two questions we are looking at. One is the question of the statement made by the Minister in the House that during the time he was a member of parliament, he had an interest in this hotel and he received, through his partnership in the hotel, the benefit of a grant under an employment program of the federal government. That is the one question which we are asked to direct our attention to.

Of course, the second question is the matter of his actions as a minister of the Crown with regard to the signing of a special permit for the admission of one Timothy Leary into Canada, Mr. Leary having, as one of his first acts in Canada, performed in the Royal Albert Hotel, in which Mr. Axworthy is a partner. Those two circumstances I see as a quite different proposition altogether from what Mr. Nielsen had. It seemed to me that you were talking about a very narrow, specific factual situation, as opposed to this situation, in which, I think, a lot of information should be forthcoming from the minister for our own edification as to precisely what, for example, in the Leary situation, transpired with him and his departmental officials; what his knowledge was with respect to the intention of Mr. Leary to come to Canada for the purpose of performing in his hotel. All those factual situations are not on the record on the basis of the statement made by the minister in the House.

• 1020

Accordingly, it is a far broader question. There are questions of his discussions, the information that Mr. Axworthy had with the Prime Minister, who said in the House of Commons on the first day we met that he had taken the word

## [Traduction]

tes, et cela nous a paru la meilleure façon de le faire. C'est pourquoi nous avons approuvé cette façon de procéder.

**Le président:** Y a-t-il d'autres commentaires. Sinon, je demanderai . . .

**M. Hnatyshyn:** Encore une brève remarque. Monsieur Collenette, puisque vous n'êtes pas juriste, je m'étonne que vous teniez tant à appliquer la règle du précédent. Je croyais que seuls les avocats s'appuyaient toujours sur des précédents.

**Le président:** Il est secrétaire parlementaire.

**M. Hnatyshyn:** Je sais que le secrétaire parlementaire joue souvent le rôle de conseiller juridique, mais ce que je veux dire, c'est qu'il y a deux distinctions très importantes à établir par rapport à l'affaire Nielsen. Maintenant comme alors, le Comité doit déterminer quelle est la méthode la plus appropriée pour convoquer les témoins compte tenu des circonstances.

La différence entre l'affaire Nielsen et celle qui nous occupe, c'est que dans le premier cas, il s'agissait d'une question très limitée et précise de contrat de location conclu par un député et de l'interprétation et l'évaluation des priviléges d'un député de la Chambre des communes qui avait conclu un contrat de location avec le gouvernement fédéral, selon les dispositions de la Loi sur la Chambre des communes. La question en jeu aujourd'hui est beaucoup plus vaste. De fait, il y a deux questions. La première, c'est la déclaration faite par le Ministre à la Chambre, selon laquelle, du temps où il était député, il possédait des intérêts dans cet hôtel et avait reçu, en tant qu'associé, une subvention dans le cadre d'un programme d'emploi du gouvernement fédéral. Voilà la première question que nous devons examiner.

Quant à la seconde, il s'agit évidemment du fait qu'en tant que ministre de la Couronne, il a signé un permis spécial pour l'admission d'un certain Timothy Leary au Canada, M. Leary ayant, dès son entrée au Canada, donné un spectacle à l'hôtel Royal Albert, dont M. Axworthy est propriétaire associé. Ces deux questions diffèrent totalement du cas de M. Nielsen. Il s'agissait en l'occurrence d'un cas bien précis, alors que dans l'affaire qui nous intéresse, il nous manque encore un tas de détails, notamment concernant l'affaire Leary et les échanges de vue auxquelles le Ministre et ses adjoints ont procédé à ce sujet. Qu'est-ce que le Ministre savait au juste des intentions de M. Leary de venir au Canada pour présenter un spectacle dans son hôtel? Tous ces détails ne figurent pas dans la déclaration faite par le Ministre à la Chambre des communes.

Il s'agit donc d'une question bien plus vaste. Le Ministre s'était entretenu avec toutes sortes de personnes dont le Premier ministre qui avait déclaré, dès le premier jour, que tous ses ministres l'avaient assuré qu'ils ne se trouvaient pas en

## [Text]

of each of his ministers that there was no conflict of interest situation in existence with respect to any of them, and that he had relied on their word prior to there being any filing of the required information under the conflict of interest guidelines that were subsequently set down by Mr. Trudeau.

I do not want to take too much time but I want to put this into perspective. While we can go back, and of course we look at precedent and try to build on the procedures and the practices that have been developed in this Committee, surely the most compelling argument has to be what is the most appropriate way of dealing with this particular situation, from the point of view of an equitable treating of the member in question and with respect to minimizing the duplication that might take place with respect to the giving of evidence by a number of people who are here today, for example, and whom we may have to call back if new information arrives by virtue of facts coming out in the cross-examination or in the statement made by the minister to this Committee. It was from that point of view, in the sense of equity, in the sense of getting the work done and dealing in a proper and businesslike manner, that I had made the suggestion to the Committee.

I want to make it quite clear that I naturally accept the decision of the majority but I would like to put it on record that I think these are quite different situations. In Mr. Axworthy's own interest it would be far better for him to say on up front; not to wait until he sees what everybody has to say on the record and have any implication of that sort, but, rather, to have him come up front, as he was the one that raised this thing in the House of Commons, give a clear, unequivocal statement with respect to the matter, and answer questions on the background of the matter. Then we can go on and talk about what the regulations are and get professional advice, in effect, legal advice, from the people who are going to give evidence before us.

**The Chairman:** We will now vote on the motion.

**Mr. Hnatyshyn:** Is everybody a member of this Committee?

**The Chairman:** He only counts the ones who are members.

**Mr. Hnatyshyn:** I would like a poll. I see that certain members who are not members of this Committee are voting, and I want to make sure that just members of the Committee are voting.

**The Chairman:** The clerk only counts those who are members of the Committee.

**Mr. Hnatyshyn:** I am asking for a poll.

**The Chairman:** You want a recorded vote?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, a recorded vote.

**The Chairman:** I will ask the clerk to take a recorded vote.

• 1025

Motion agreed to: yeas, 11; nays, 6.

**The Chairman:** I will then call on Mr. J. P. Maingot, Q.C., the Law Clerk and Parliamentary Counsel.

## [Translation]

position de conflits d'intérêt; le Premier ministre s'était donc fié à leur parole et ce n'est que par la suite que tous les ministres durent fournir certains renseignements conformément aux directives sur les conflits d'intérêts élaborées par M. Trudeau.

Je ne compte pas trop m'étendre, mais je voudrais quand même placer les choses dans leur contexte. Bien qu'il faille bien entendu tenir compte des précédents et de la procédure mise au point le Comité, il ne faut néanmoins pas perdre de vue que notre objectif est d'essayer de résoudre au mieux l'affaire, en voyant notamment à ce que le député en question soit traité de façon équitable tout en réduisant dans toute la mesure du possible l'obligation pour un certain nombre de témoins de déposer à plusieurs reprises et de devoir comparaître à nouveau si des nouveaux éléments devaient ressortir de l'interrogatoire ou des déclarations faites au Comité par le Ministre. C'est donc pour assurer la bonne marche de cette affaire ainsi qu'un dénouement équitable que j'ai fait cette suggestion.

Bien entendu, je m'incline devant la majorité. Néanmoins, je tenais à préciser qu'à mon avis il s'agit là de deux cas tout à fait distincts. Ce serait dans l'intérêt bien compris de M. Axworthy de ne pas attendre que tous les témoins aient déposé mais plutôt d'exposer lui-même la situation telle qu'il la voit étant donné qu'il a lui-même soulevé la question à la Chambre des communes. Il aurait donc intérêt à faire une déclaration claire et non équivoque à ce sujet et ensuite à répondre aux questions pour clarifier toute l'affaire. Ensuite, nous pourrions examiner les règlements d'application en pareil cas et demander l'avis des experts qui viendront déposer devant le Comité.

**Le président:** Je vais mettre la motion aux voix.

**M. Hnatyshyn:** Tous les députés présents sont-ils membres du Comité?

**Le président:** Il ne compte que ceux qui le sont.

**M. Hnatyshyn:** Je voudrais un vote nominatif. Je voudrais m'assurer que seuls les membres du Comité participent au scrutin.

**Le président:** Le greffier ne tient compte que de ceux qui sont membres du Comité.

**M. Hnatyshyn:** Je voudrais néanmoins un vote nominatif.

**Le président:** Vous tenez à un vote nominatif?

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**Le président:** Dans ce cas, je demanderais au greffier de procéder à un vote nominatif.

La motion est adoptée: Pour, 11 contre, 6.

**Le président:** Je demanderai à M. J. P. Maingot, Conseiller de la Reine, légiste et conseiller parlementaire de prendre la parole.

[Texte]

**Le greffier:** Jurez-vous que le témoignage que vous rendrez dans cette enquête sera la vérité, toute la vérité et rien que la vérité. Ainsi Dieu vous soit en aide?

**M. J. P. Maingot (C.R., légiste et conseiller parlementaire):** Oui.

**The Chairman:** You may proceed, Mr. Maingot.

**M. Maingot:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je vais débuter avec certaines remarques très courtes, en anglais.

Mr. Chairman, on Monday, April 22 last, the honourable member for Winnipeg-Fort Gary, who is also the Minister of Employment and Immigration, announced to the House that he had discovered about two days before that the hotel in the City of Winnipeg in which he had an interest had participated in the federally-sponsored program to provide on-the-job training for three handicapped workers, which in turn resulted in the hotel receiving from the federal government a large percentage of the remuneration the hotel paid for these three persons taken on the job and trained.

The honourable member further advised the House that the interest he had in the hotel was as one of several limited partners, and that he never participated in the day to day management of the hotel. There was one other category of partner, he advised, in the partnership, and that was a managing partner, and it was the managing partner who handled the arrangement for the hotel to take part in the program, without reference to him as a limited partner.

He went on to say that he had no knowledge of these transactions until the weekend immediately preceding April 22. Finally, he advised the House:

... that at no time have I received any form of dividend, interest, payment benefit or return from my investment as a limited partner in the hotel.

By unanimous consent, the matter was on motion referred to this Committee.

It appears to be that the issue is what effect these facts had on the honourable member's independence from the Crown. The principle of parliamentary independence is succinctly stated by Norman Ward in his book on the Canadian House of Commons' representation, 1950.

It is an ideal of democratic government that representatives should be independent of undesirable forces that might bias their judgment on public matters. In particular, they should be free of the executive, at least insofar as direct pecuniary benefit is concerned.

There are exceptions to this, and they are all provided by statute law, and they are in respect of the salary of the Minister of the Crown and of the Parliamentary Secretary and in respect of members travelling on behalf of the Crown and receiving expenses for that.

For that matter, this rule with respect to independence of Parliament is also a rule of the common law, that no one engaged in public business is allowed to have a beneficial

[Traduction]

**The Clerk:** Do you swear that the testimony you will give in this inquiry will be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. J. P. Maingot (Q.C., Law Clerk and Parliamentary Counsel):** Yes.

**Le président:** A vous la parole monsieur Maingot.

**M. Maingot:** Thank you, Mr. Chairman: I will start off with a few brief remarks in English.

Monsieur le président, le lundi 22 avril, l'honorable député de Winnipeg-Fort Gary, également ministre de l'Emploi et de l'Immigration, a annoncé à la Chambre des communes qu'il avait découvert, deux jours auparavant, qu'un hôtel de Winnipeg dans lequel il avait une part d'intérêt, avait participé à un programme financé par le gouvernement fédéral en vue de donner une formation en cours d'emploi à trois travailleurs handicapés. Dans le cadre de ce programme, l'hôtel se voyait rembourser par le gouvernement fédéral une bonne partie du salaire versé à ces trois personnes, ainsi engagées et formées sur le tas.

Le député a ensuite indiqué à la Chambre qu'il avait participé à cette affaire en tant qu'associé anonyme et qu'à ce titre, il ne s'est jamais occupé de l'administration quotidienne de l'hôtel. Il y avait une autre catégorie d'associés—celle d'associé gérant—and c'est justement l'associé gérant qui s'est occupé de la question de la participation de l'hôtel au programme, sans en informer les associés anonymes.

Il a poursuivi en disant qu'il n'avait été mis au courant de cette transaction que la fin de semaine qui a précédé la date du 22 avril. Il a aussi indiqué à la Chambre:

... en aucun moment je n'ai touché de dividendes, d'intérêts ou de paiements sur mon investissement à titre de commanditaire de cet hôtel.

Par consentement unanime, la question a été déférée au Comité des priviléges et élections.

Il semble que la question dont nous sommes saisis consiste à savoir quel effet ces faits auraient pu avoir sur l'indépendance du député vis-à-vis de la Couronne. Le principe de l'indépendance parlementaire a été brièvement évoqué par Norman Ward, dans son livre intitulé *the Canadian House of Commons' representation, 1950*.

L'idéal de la démocratie veut que les représentants soient indépendants de toute force indésirable qui pourrait nuire à leur jugement sur des questions d'intérêt public. Plus précisément, ils devraient être indépendants de l'exécutif, tout au moins en ce qui concerne des avantages monétaires.

Certaines exceptions sont permises par la loi: le traitement du ministre de la Couronne, celui du secrétaire parlementaire et le remboursement des frais de déplacement d'un député appelé à voyager pour le compte de la couronne.

D'ailleurs, ce principe du respect de l'indépendance du Parlement est une règle du *common law* qui interdit aux personnes défendant l'intérêt public d'avoir dans une entre-

## [Text]

interest which may conflict with his duty or which might unduly influence him in performing that duty.

The statute law respecting the independence of members is set out in the Senate and House of Commons Act, a relevant section of which appears to be Section 17, and I quote:

If any member of the House of Commons accepts any office or commission, or is concerned or interested in any contract, agreement, service or work that, by this Act, renders a person incapable of being elected to, or sitting or voting in the House of Commons, or knowingly sells any goods, wares or merchandise to, or performs any service for the Government of Canada, or for any of the officers of the Government of Canada, for which any public money of Canada is paid or to be paid, whether such contract, agreement or sale is expressed or implied, and whether the transaction is single or continuous, the seat of such member is thereby vacated, and his election is thenceforth void.

That Section 17 refers implicitly to the preceding one, Section 16. Section 16 says:

No person, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or by the interposition of any trustee or third party, holding or enjoying, undertaking or executing any contract or agreement, expressed or implied, with or for the Government of Canada on behalf of the Crown, or with or for any of the officers of the Government of Canada, for which any public money of Canada is to be paid, is eligible as a member of the House of Commons, or shall sit or vote in the said House.

In brief, the section says that a member of the House of Commons vacates his seat if he is concerned or interested in any agreement with the Government of Canada for which public money is paid.

• 1030

The provisions of the Senate and House of Commons Act were enacted in the late 1870's, and are certainly not unambiguous. They were enacted as a result of the considerable activity of members as government contractors at that time, a situation which required a relief bill to save thirty or forty members who were government contractors and who, because of past accepted practices, had allegedly unknowingly violated parliamentary independence. In fact, as illustrious a member as the Speaker was, in 1877, disqualified because his newspaper press had supplied post office forms to the government.

Therefore, while Section 20 of the Senate and House of Commons Act provides that all government contracts are to contain a clause that no member of the House of Commons may receive any benefit therefrom, a committee of the house of Commons in 1970—and that was the case of Mr. Nielson—it stated that a member may, nevertheless, lease land from the Crown at an economic rent, because section 17 says only that the member may not be concerned or interested in a govern-

## [Translation]

prise des intérêts qui risquent d'entrer en conflit avec leurs fonctions ou les influencer indûment dans l'exercice de ces fonctions.

La règle statutaire qui traite de la question de l'indépendance des députés est la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes dont je citerai l'article 17 qui me semble être le plus pertinent:

Si un député à la Chambre des communes accepte une charge ou commission, ou s'il est partie ou s'intéresse à quelque contrat, marché, service ou ouvrage qui, en vertu de la présente loi, rend une personne inéligible ou inhabile à siéger ou à voter à la Chambre des communes, ou s'il vend sciemment des effets, denrées ou marchandises destinés au gouvernement du Canada ou à quelqu'un de ses fonctionnaires, ou accomplit quelque service pour lui ou pour eux, et pour lesquels il est payé ou il doit être payé des deniers publics du Canada, que ce contrat, ce marché ou cette vente soit explicite ou implicite, et que l'opération soit isolée ou continue, son siège est de ce fait déclaré vacant, et son élection est dès lors nulle.

L'article 17 renvoie implicitement à l'article précédent, à savoir l'article 16. Je cite l'article 16:

Est inéligible comme député à la Chambre des communes, et ne peut ni siéger ni voter dans ladite Chambre, quiconque a ou possède, entreprend ou exécute, directement ou indirectement, seul ou avec un autre, par lui-même ou par l'intermédiaire d'un mandataire ou d'un tiers, ou contrat ou marché explicite ou implicite, avec ou pour le gouvernement du Canada au nom de la Couronne, ou avec ou pour quelqu'un des fonctionnaires du gouvernement du Canada, en vertu duquel des deniers publics du Canada doivent être payés.

En résumé, cet article nous indique qu'un député de la Chambre des communes doit libérer son siège s'il est partie ou s'intéresse à quelque marché avec le gouvernement du Canada, marché payé par des deniers publics.

Les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes ont été adoptées à la fin des années 1870 et sont dénuées de toute ambiguïté. Elles ont dû être adoptées pour exonérer un certain nombre de députés, 30 ou 40, qui avaient conclu des contrats avec le gouvernement et avaient ainsi, à cause de pratiques acceptées, enfreint, prétendument sans le savoir, l'indépendante parlementaire. En fait, un député aussi illustre que l'Orateur a été disqualifié en 1877 parce que son imprimeur avait fourni des formules postales au gouvernement.

Ainsi, bien que l'article 20 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes prévoit que tout contrat conclu avec le gouvernement du Canada doit contenir une condition voulant qu'aucun député à la Chambre des communes ne peut participer à aucun des bénéfices ou profits qui en proviennent, un comité de la Chambre des communes a déclaré en 1970, dans le cas de M. Nielsen, qu'un député peut néanmoins louer des terres de la Couronne à un loyer économique, étant donné

## [Texte]

ment contract for which public money is paid. With respect to that approach, there was considerable abuse in the formative years of the House of Commons, and in 1890 it was considered by a committee of the House of Commons for a member to be corrupt, having used his influence to obtain a valuable timber limit for a friend, for which his wife received \$70,000. Although this was not proved illegal, that course of conduct was contrary to the spirit of the Act, and that is a matter to which the Committee would definitely have to give consideration.

Similarly in this case, the Committee would have to determine whether the spirit of the Act requires knowledge on the part of a member, and Section 17, as I pointed out, mentions the word "knowingly", so scienter appears to be required.

May I go into the partnership aspect for the members of the Committee? The Partnership Act of Manitoba defines partnership as the relations which exists between persons carrying on a business in common with a view to profit. In the normal partnership, subject to the contract, all partners share profits, losses and can buy in the partnership. Furthermore, they are not limited in liability to the capital contributed, as opposed to a shareholder in a corporation or an incorporated company, whose liability is limited to the shares he has acquired. In fact, the Senate and House of Commons Act provides that a member of the House of Commons is not disqualified if he is a shareholder of an incorporated company which has a contract with the Government of Canada, provided that it is not a contract for the building of a public work.

Part II of the Partnership Act of Manitoba provides for the formation of a limited partnership, which may consist of one or more general partners and one or more limited partners. Limited partners are those persons who contribute a specific or determinable amount as capital in the partnership. Under such a limited partnership, the general partners remain jointly and severally responsible, whereas limited partners are not liable beyond the amount they contribute as capital. Furthermore, only general partners may buy in the partnership. The partnership, in order to protect the limited partner, has to be registered under the Business Names Registration Act of Manitoba. A limited partner may not withdraw any part of his capital contributions, but he may receive interest on his contribution, provided this does not reduce the original capital; after receiving the interest, he may receive part of the profits if any.

A limited partner may examine into the state and progress of the partnership business and may advise it as to its management. If a limited partner takes part in the management of that business to the knowledge of the general partners, he then has power to buy in the partnership. If a limited partner takes an active part in the business of the partnership, he becomes liable, as if he were a general partner, to any person with whom he deals on behalf of the partnership to the extent of the

## [Traduction]

que l'article 17 stipule uniquement qu'un député ne peut être partie ou intéressé à un contrat gouvernemental pour lequel on a versé des deniers publics. A cet égard, il y a eu beaucoup d'abus dans les premières années d'existence de la Chambre des communes, et en 1890, un comité de la Chambre des communes a jugé qu'un député s'était rendu coupable de corruption en se servant de son influence pour obtenir, à l'intention d'un ami, une concession de bois intéressante pour laquelle sa femme avait reçu \$70,000. Bien qu'on n'ait pas prouvé l'ilégalité de ce geste, on a jugé qu'une telle conduite allait à l'encontre de l'esprit de la loi et c'est une question sur laquelle le Comité devrait certainement se pencher.

Le Comité devrait aussi déterminer si la loi signifie qu'un député doit agir en toute connaissance de cause, étant donné que l'article 17 contient le mot «sciemment».

Me permettez-vous d'aborder la question d'association, pour la gouverne des membres du Comité? Aux termes de la «Partnership Act of Manitoba», la société est la relation qui existe entre des personnes engagées ensemble dans des activités commerciales dans le but de réaliser des profits. Dans une société normale, sous réserve des conditions du contrat, tous les associés partagent les profits et pertes et peuvent racheter une partie de la société. De plus, leur responsabilité n'est pas limitée en fonction de leurs mises de fonds, par opposition à l'actionnaire d'une corporation dont la responsabilité est fixée en fonction des actions qu'il détient. En fait, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes stipule qu'un député à la Chambre des communes n'est pas inéligible s'il est actionnaire d'une compagnie constituée en corporation qui a un contrat avec le gouvernement du Canada, pourvu qu'il ne s'agisse pas de l'exécution de travaux publics.

La partie II de la «Partnership Act of Manitoba» prévoit la création de sociétés à responsabilité limitée qui peuvent être constituées d'un associé général, ou plus, et d'un associé à responsabilité limitée, ou plus. Les associés à responsabilité limitée sont ceux qui investissent un montant précis dans la société. Dans le cadre d'une telle société, les associés généraux demeurent conjointement et séparément responsables, tandis que les associés à responsabilité limitée ne sont responsables que du montant qu'ils investissent. De plus, seuls les associés généraux peuvent racheter la société. Pour protéger l'associé à responsabilité limitée, la société doit être enregistrée aux termes de la «Business Names Registration Act of Manitoba». Un associé à responsabilité limitée ne peut retirer aucun pourcentage de sa contribution, mais il peut recevoir des intérêts sur ce montant, pourvu que cela ne réduise pas le capital. Après avoir reçu l'intérêt, il peut recevoir une part des bénéfices, s'il y a lieu.

Un associé à responsabilité limitée peut se pencher sur l'état et les progrès de la société et peut donner des conseils quant à la gestion. Si un tel associé participe à la gestion de l'entreprise à la connaissance des associés généraux, il détient alors le pouvoir de racheter la société. Si un associé à responsabilité limitée prend une part active aux activités commerciales de la société, il devient alors responsable, comme s'il était un associé général, devant toute personne avec laquelle il traite au nom de

## [Text]

liabilities incurred thereby. Subject to any agreement expressed or implied, differences arising are settled by a majority of the general partners. In the case of insolvency or bankruptcy of a limited partnership, all other creditors get preference over limited partners.

• 1035

With regard to precedence and as to what has occurred in the past, in Canada . . . First of all, there is really a dearth of precedence, I think nothing coming closer than the case of Mr. Turcotte in 1893. In that particular case the question was brought before the House that he was a partner in a grocery business and they were alleged to have delivered groceries to the militia in Quebec. In that particular case the committee report suggests that it was his partner who did the business and Mr. Turcotte was not personally involved, therefore they absolved him. I think that on reading the facts of that case now a historian would probably say that the members divided on party lines.

The other instance in Canada was that of a Mr. Schell. That was a very minor matter and yet it was brought to the attention of the House by Mr. Schell. In that instance it was brought to the attention of the House by the Auditor General in his report. It said that this Mr. Schell had been involved in a contract for the Government of Canada for \$5.50. He asked that this be brought to committee and the evidence revealed that the firm which handled that business, and which did it in his absence, the managing partner or manager, was dealing with a gentleman who really did not hold himself out as a member of the Government of Canada. So as a result they felt there was no infringement of the independence of Parliament.

There are a couple of cases that took place in England. One in 1911, and that was where the owner of a newspaper was a member of Parliament. His newspaper had accepted advertisements from the Government of Canada for people to enlist. In that case the courts were of the view, totally of the view really, because the legislation there with respect to the independence of Parliament was a little more widely construed, that it required a continued relationship. They felt that one transient act, one single act, was not sufficient for the court to declare that the member had acted contrary to the act. I do not believe that was dealt with by the House of Commons.

Another substantial matter was the case of Mr. Stuart Samuels who was a merchant banker with the House of Montague. That occurred during the war. The issue was that there were substantial amounts of money involved. He was a partner in that particular firm, and the only issue the committee could not agree on was the fact that the company was negotiating with the Secretary, say, for India and whether that was sufficient as an officer of the Government of the U.K. They could not agree so they sent it to the Privy Council. The

## [Translation]

la société. Sous réserve de toute entente explicite ou implicite, tout conflit est réglé par une majorité des associés généraux. Advenant la non-solvabilité ou la faillite d'une société à responsabilité limitée, tous les autres créanciers sont dédommagés avant les associés à responsabilité limitée.

Pour ce qui est des précédents connus et de ce qui s'est produit par le passé au Canada . . . Premièrement, il existe vraiment très peu de précédents portant là-dessus; le seul cas qui s'en rapproche est, je crois, celui de M. Turcotte, datant de 1893. Ce cas avait été soulevé en Chambre, où l'on avait mentionné que ce dernier était associé dans une entreprise de produits alimentaires qui, avait-on allégué, avait livré des articles à la milice au Québec. Il ressort toutefois du rapport du comité que c'était son associé qui avait effectué les transactions et que M. Turcotte n'y avait pas personnellement participé; par conséquent, ce dernier fut blanchi de toute accusation. Si aujourd'hui un historien étudiait les faits se rapportant à cette cause, il conclurait probablement que les députés se disposeront là-dessus en fonction de leur allégeance politique.

L'autre précédent consigné est celui d'un certain M. Schell. Il s'agit d'une question d'une importance bien minime, et malgré cela, elle fut portée à l'attention de la Chambre par ce M. Schell, à la suite d'une mention faite par le vérificateur général dans son rapport. Le rapport établissait que M. Schell avait participé à un contrat accordé par le gouvernement canadien pour la somme de \$5.50. Ce monsieur demande donc qu'un comité étudie la question, après quoi il fut établi que l'administrateur associé, ou l'administrateur ayant effectué la transaction, en son absence au demeurant, ignorait que son associé était un député, membre du gouvernement canadien, car ce dernier ne l'avait pas dit. On a donc estimé qu'il n'y avait eu aucune atteinte à l'indépendance du Parlement.

Il existe également deux ou trois cas analogues observés en Angleterre. Le premier eut lieu en 1911, lorsque le propriétaire d'un journal était député. Or, ce journal avait accepté de faire paraître des annonces de recrutement militaire pour le compte du gouvernement du Canada. En l'occurrence, les tribunaux finirent par s'accorder,—car la législation en vigueur là-bas pour ce qui est de l'indépendance du Parlement était interprétée d'une façon un peu plus large, pour affirmer qu'il fallait que les rapports aient été continus pour qu'il y ait infraction. On a donc estimé qu'un seul acte ne suffisait pas pour que le tribunal déclare que le député s'était comporté d'une façon non conforme à la loi. Je ne crois pas que la Chambre des communes ait été saisie de cette question-là.

Le cas de M. Stuart Samuels, banquier commercial de la maison des Montagus, fournit également un précédent d'une importance significative. Le cas se produisit durant la guerre et il mettait en cause des sommes importantes. Ce M. Samuels était un associé de l'entreprise sus-mentionnée, et le comité étudiant la question ne put se mettre d'accord sur une chose, à savoir si le secrétaire, disons, des Indes, avec qui cette entreprise négociait, représentait effectivement le gouvernement du Royaume-Uni. Faute d'unanimité, donc, la cause fut renvoyée

## [Texte]

Privy Council said, yes, that was the U.K. for the purposes of the act and the member was disqualified.

I would go on to say, Mr. Chairman, the same for the case of a individual suing a member of the House of Commons, under subsection 18(2) of the act, the House of Commons reserves the right to rule on the status of its members. I have mentioned a couple of cases in the U.K. involving common informers. The only one I discovered in Canada was a case involving a Senator. The court never got to the merits of it because it was ruled out on the grounds of time. The limitation period had expired so there is no way of even knowing the facts of that case. So there is quite a dearth of case law, as there is a dearth of cases before a committee of the House of Commons.

• 1040

With respect to the authority of the House of Commons, the power of the House of Commons, one of its corporate powers is to rule on who may remain and who may be a member of the House of Commons. The Canada Elections Act determines who may become elected. Once that takes place, then it is the House of Commons that decides. The House of Commons may even decide to be more severe or less severe than the apparent exigencies of the Senate and House of Commons actually require because ultimately it has an interest in safeguarding the integrity of the institution of the House of Commons, and all of this, of course, the committee may take into account.

In the final analysis, the independence of Parliament cannot depend on law but is based on the integrity of the member. I would submit, finally, in closing, Mr. Chairman, that the committee does its job by weighing the facts, in any case, in the context of the spirit of the principle of parliamentary independence.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Maingot.

**Mr. de Corneille:** I did not hear the last part.

**The Chairman:** Can you repeat it?

**Mr. Maingot:** I was saying that in the final analysis, the independence of Parliament cannot depend on law but is based on the integrity of the member.

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, by way of prefacing my questions to Mr. Maingot on his excellent presentation, I just want to remind the Committee that again here is an example I think I was referring to in my opening remarks, that probably it would have been preferable for us to have heard from Mr. Axworthy himself so that we could have put the questions in their proper context because he made reference to certain assumptions and I would be interested in getting elaboration from Mr. Axworthy as to what in fact the situation was, as Mr. Lewycky would like to have and intelligent questions could be asked.

## [Traduction]

au Conseil privé. Le Conseil privé jugea que, oui, le Royaume-Uni était bien en cause, selon la loi, et le député fut radié de la Chambre des communes.

Je poursuis, monsieur le président, en émettant l'avis que la même chose s'applique dans le cas d'un particulier intentant une poursuite contre un député de la Chambre des communes en vertu du paragraphe 18(2) de la loi, c'est-à-dire que la Chambre des communes se réserve le droit de trancher quant au statut de ses membres. J'ai mentionné deux cas observés au Royaume-Uni ayant mis en cause des dénonciateurs professionnels. En bien, le seul cas analogue que j'ai découvert au Canada concernait un sénateur. En l'occurrence, les tribunaux n'ont jamais pu étudier la bien-fondé de cette cause, car elle fut déboutée en raison du délai de prescription. En effet, le délai de prescription était échu. Il n'y a donc aucun moyen de connaître les faits relatifs à cette cause. Pour résumer, il y a donc très peu de choses à se mettre sous la dent en fait de droit juridictionnel, comme il y a également très peu de cas analogues ayant fait l'objet d'une étude par un comité de la Chambre des communes.

En ce qui concerne les pouvoirs de la Chambre des communes, ils permettent notamment à la Chambre de décider qui peut en être et en rester membre. La Loi électorale du Canada détermine qui peut être élu député. Après les élections, le pouvoir revient à la Chambre des communes. Elle peut même décider d'appliquer les exigences de la loi du Sénat et de la Chambre des communes avec plus ou moins de rigidité, car, en fin de compte, il est de son intérêt de préserver l'intégrité de l'institution, toutes choses dont le Comité peut évidemment tenir compte.

En dernière analyse, l'indépendance du Parlement ne peut reposer exclusivement sur la loi, elle dépend de l'intégrité de ses membres. Je dirai pour terminer, monsieur le président, qu'à mon avis, la tâche du Comité est de soupeser les faits en respectant le principe de l'indépendance du Parlement.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Maingot.

**Mr. de Corneille:** La dernière partie m'a échappé.

**Le président:** Pouvez-vous la répéter?

**M. Maingot:** Je disais qu'en dernière analyse, l'indépendance du Parlement ne peut reposer uniquement sur la loi, mais dépend de l'intégrité de ses membres.

**Le président:** Monsieur Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Avant de poser mes questions à M. Maingot, qui a fait un excellent exposé, je signale au Comité que cela montre bien encore une fois, comme je l'ai dit dans mes observations antérieures, qu'il aurait sans doute été préférable que M. Axworthy lui-même vienne témoigner. Ainsi, nous aurions pu poser nos questions en connaissance de cause, car on vient de mentionner certains faits sur lesquels j'aimerais bien entendre M. Axworthy, tout comme M. Lewycky, de façon à pouvoir poser des questions intelligentes.

## [Text]

I was just going to ask Mr. Maingot, in terms of his reference to the provisions of the House of Commons Act—he said that once it has been established that there is, in fact a contravention of the provisions with respect to emolument and the Crown that the House of Commons Act—as I understand its presentation, that the member then, the seat can be declared vacated at that point in time with respect to the member himself. Did I understand him correctly?

**Mr. Maingot:** If you mean that the House of Commons can declare the seat of a member vacant . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Maingot:** Yes, it can for reasons, for infringements or breaches of the Senate and House of Commons Act or, for that matter, breach of the Criminal Code or really, for that matter, any reason.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Maingot:** Any reason.

**Mr. Hnatyshyn:** They have full discretion.

**Mr. Maingot:** They have full authority. They are corporate powers because the courts will not interfere into the interpretation of statutes by the House of Commons with regard to its own proceedings.

**Mr. Hnatyshyn:** So I assume that in the event, for example, of knowledge or notice of contravention of any provision in the House of Commons Act or anything that is deemed or found to be an offence by the House of Commons in a previous Parliament, the House of Commons could, on the basis of receiving knowledge—a subsequent Parliament could, in fact, invoke that same power that it has to vacate the seat if it was found that there was a breach by a member, if there was a circumstance that really dictated that that would have been the appropriate penalty in a previous Parliament, that if it was only discovered and made public at a subsequent Parliament, that would not hinder the House of Commons in exercising its power to have the seat vacated.

**Mr. Maingot:** It would hinder it only if it wanted to be hindered by it. It is up to the House of Commons to determine that.

**Mr. Hnatyshyn:** Put it just another way, then. There is no prohibition against the House of Commons exercising its . . . There is no precedent here.

**Mr. Maingot:** That is correct.

**Mr. Hnatyshyn:** There is no legal impediment to the effect that current Parliaments, new members and a new government might in fact decide to make a decision.

Now, as far as the limited partnership is concerned, you must have some extracts from the Manitoba Partnership Act. We have a statement here. Have you seen the copy of any partnership agreement?

• 1045

**Mr. Maingot:** No, I rely entirely on my reading of the relevant statutory provisions of the act of Manitoba.

**Mr. Hnatyshyn:** So what you are in effect giving us is strictly the statutory provisions in Manitoba with respect to a

## [Translation]

A propos de la Loi sur la Chambre des communes, M. Maingot dit que lorsqu'il a été démontré que les dispositions relatives à la rémunération et à la Couronne ont été enfreintes, le siège du député, si j'ai bien compris, peut être déclaré vacant. Est-ce bien cela?

**M. Maingot:** Si vous voulez dire que la Chambre des communes peut déclarer le siège d'un député vacant . . .

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Maingot:** Oui, elle peut le faire, en cas d'infraction à la Loi du Sénat et de la Chambre des communes ou, d'ailleurs, de violation du Code criminel; en fait, pour n'importe quelle raison.

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Maingot:** N'importe quelle raison.

**M. Hnatyshyn:** Elle en est seul juge.

**M. Maingot:** C'est son pouvoir absolu. C'est son pouvoir en tant que corps constitué, parce que les tribunaux ne peuvent intervenir dans l'interprétation de lois adoptées par la Chambre des communes dans son propre domaine.

**M. Hnatyshyn:** Donc, si une violation de toute disposition de la Loi sur la Chambre des communes ou tout acte considéré comme une infraction par la Chambre des communes sont reconnus comme ayant été commis pendant une législature antérieure, la Chambre peut, quand elle en a connaissance . . . une législature ultérieure peut invoquer ce même pouvoir de libérer le siège d'un député, si ce député a enfreint la loi et aurait dû être ainsi puni pendant une législature antérieure. Le fait que l'infraction ait été découverte et rendue publique pendant une législature ultérieure n'empêche pas la Chambre des communes d'exercer son pouvoir de libérer le siège.

**M. Maingot:** Elle n'en serait empêchée que si elle le voulait. C'est à la Chambre des communes d'en décider.

**M. Hnatyshyn:** Pour s'exprimer autrement, rien n'empêche la Chambre des communes d'exercer son . . . Il n'y a pas de précédent dans ce domaine.

**M. Maingot:** C'est exact.

**M. Hnatyshyn:** Rien n'empêche, du point de vue juridique, qu'un Parlement composé de nouveaux membres et d'un nouveau gouvernement ne prenne une telle décision.

En ce qui concerne la société en commandite simple, vous avez sûrement des extraits du Partnership Act du Manitoba. Nous avons ici un document. Avez-vous vu un exemplaire d'un tel accord d'association?

**M. Maingot:** Non, je me fie entièrement au texte du règlement pertinent contenu dans la loi manitobaine.

**M. Hnatyshyn:** Donc, vous faites strictement état des dispositions réglementaires du Manitoba en ce qui a trait aux

## [Texte]

limited partnership, provided that the partnership in question is found to be a limited partnership.

**Mr. Maingot:** Yes, the facts on which I rely, are as expressed April 22 in the House of Commons.

**Mr. Hnatyshyn:** All right.

As I understand it then, as far as the application of the provisions of the House of Commons Act is concerned, a partnership is distinguished from a limited company. A corporation, in which people are shareholders in a corporation, is a legal entity in itself. A partnership is a different entity, as I understand it, and the individuals are themselves part of that arrangement; they still have personal involvement with respect to contracting, liability and so on. There is a distinction between liability under a limited company or a corporation, and a partnership.

**Mr. Maingot:** Yes, Mr. Hnatyshyn, at the expense of appearing presumptuous in addressing a group of lawyers, there is a marked distinction between the general partnership arrangement and that of a corporation. In the case of a partnership, it is the partnership that owns the assets and is responsible for all the liabilities. They are not only responsible for the assets that they own as partners but their own personal assets; also when there is a contract involved with regard to a partnership, it is the person as partners who are contracting, and the liability rests with the members personally.

With respect to a corporation, of course, the shareholders own shares of the corporation, but it is the corporation that owns the assets and it is the corporation that makes the deals and the agreements and the contracts. So when a limited corporation makes a contract with the government, it is the corporation that makes the contract and not the persons who own shares. The only exception to that, under the Senate and House of Commons Act is, if the company of which you are a shareholder contracts for the government to build a public work; in that case the Senate and House of Commons Act clearly provides that you could be disqualified.

**Mr. Hnatyshyn:** So the application to a corporation as opposed to a partnership is far more stringent in terms of the Senate and House of Commons Act; in other words, there are various limitations. As long as the corporation itself is not involved in a public work, shareholders need not be quite as concerned, if they happen to be members of Parliament, with respect to the dealings of a corporation, with the corporation's receiving an emolument or indeed being involved in direct contractual relationship, in an ongoing relationship with the federal government.

**Mr. Maingot:** Yes, that is right. Now we are speaking of general partners.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Maingot:** That is the general law with respect to partnership.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, I understand that.

Now we have not, of course, been able to see a copy of any documentation with respect to the business arrangement of

## [Traduction]

sociétés en commandite, en supposant que la société en cause se révèle être une société en commandite.

**M. Maingot:** Oui, je me base sur des faits exposés le 22 avril à la Chambre des communes.

**M. Hnatyshyn:** D'accord.

Si je ne m'abuse, aux termes des dispositions de la Loi sur la Chambre des communes, une société est une chose différente d'une société à responsabilité limitée. Une corporation, appartenant à des actionnaires, constitue une entité juridique distincte. Si je comprends bien, une société constitue une entité distincte et les associés font eux-mêmes partie de cette structure; ils ont toujours un lien personnel en ce qui a trait aux contrats, à la responsabilité, etc. Il y a une distinction entre la responsabilité au sein d'une société à responsabilité limitée, ou corporation, et au sein d'une société.

**M. Maingot:** Oui. Monsieur Hnatyshyn, au risque de paraître prétentieux face à un groupe d'avocats, je puis dire qu'il y a une distinction nette entre une société en nom collectif et une corporation. Dans le cas d'une société, ce sont les associés qui sont propriétaires des actifs et responsables des passifs. Ils sont imputables non seulement pour les actifs qu'ils possèdent à titre d'associés, mais également pour leurs actifs personnels; de plus, dans le cas d'un contrat, ce sont les associés qui sont les contractants, et la responsabilité retombe sur chacun des membres personnellement.

Pour ce qui est d'une corporation, évidemment, les actionnaires sont possesseurs d'actions de la corporation; toutefois, c'est la corporation qui possède les actifs et qui s'engage dans des contrats, des ententes. Donc, lorsqu'une corporation à responsabilité limitée signe un contrat avec le gouvernement, c'est la corporation qui signe le contrat et non les actionnaires. Aux termes de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, la seule exception se produirait au moment où la compagnie dont vous êtes actionnaire signerait un contrat avec le gouvernement pour la construction d'un ouvrage aux fins d'utilisation publique; dans ce cas, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes établit clairement que vous pourriez être exclu.

**M. Hnatyshyn:** Alors, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes est beaucoup plus sévère à l'endroit des corporations qu'à l'endroit des sociétés: autrement dit, il y a diverses limitations. Si des députés sont actionnaires d'une corporation, tant que cette corporation n'effectue pas de travaux publics, ils n'ont pas à s'inquiéter des affaires de la corporation, du fait que cette dernière pourrait recevoir des émoluments ou encore être engagée dans une relation contractuelle directe ou permanente avec le gouvernement fédéral.

**M. Maingot:** Oui, c'est exact. Nous parlons ici d'une société en nom collectif.

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Maingot:** Ce sont là les dispositions générales de la loi en ce qui a trait aux sociétés.

**M. Hnatyshyn:** Oui, j'ai compris.

Nous n'avons pas encore pu obtenir de copies de documents exposant l'entente contractuelle liant M. Axworthy, afin de

## [Text]

Mr. Axworthy to make an assessment, and independent assessment, with respect to the situation, but if he in fact is a limited partner I understand from you, on the basis of your statement to the Committee, that he in fact vis-à-vis his partners does have a limitation with respect to liability to the extent of his capital invested—this would be the normal interpretation of the act. In other words, he is into the enterprise but there is a limitation on his liabilities as between the partners. Is that a fair . . .

**Mr. Maingot:** As between the parties, as between third parties also, if I may, with respect, Mr. Hnatyshyn. The act indicates to me that with regard to third parties if there were an insolvency, his liability would be restricted to the amount that he had paid in, provided of course, unless there was proof, that what they had paid in was in excess of the capital that he had invested.

• 1050

**Mr. Hnatyshyn:** There are circumstances under which I take it though that that limitation of liability—there may be exceptions to that particular rule in the event of dealings by the limited party partner vis-à-vis third parties holding himself out with either implied or actual consent of the other general partners and limited partners as representing the partnership, or in the event that the noncompliance with the provisions of the Partnership Act in respect to registration . . .

**Mr. Maingot:** Yes, that is right. With regard to time limits, I do not know, but the act clearly spells out in Section 55:

The partnership must be registered under the business names registration act before a limited partner is entitled to the limited liability afforded by the act . . .

**Mr. Hnatyshyn:** All right. You made a brief reference to knowledge or as, you referred to it, in terms of the application of the provisions of the House of Commons Act and I think what I understood you to say is that was a question that may be a factor but it is not a clear area of concern. Would you please elaborate on what role knowledge has with respect to the matter?

**Mr. Maingot:** Section 17 of the act says that the Committee ultimately decides with regard to the interpretation of this section and then the House, in its report, when it deals with it. But the act does say that the member must knowingly sell any goods or merchandise or perform any service for the Government of Canada, or for any officers of the Government of Canada, and then the Senate provisions with respect to the Senate clearly spells out that knowledge is necessary. Yes, Section 22 of the Act says that we expressly prohibit a senator from knowingly and wilfully being a party or being concerned in any contract for which public money is paid. And they add "wilfully" and that is a little stronger. But what we do not have before us is how a court would react to this, and it may be of some assistance. But the House does not need to go to a court to interpret it; it can interpret it on its own.

## [Translation]

faire une évaluation indépendante de la situation. Toutefois, d'après votre témoignage devant ce Comité, si M. Axworthy est, de fait, membre d'une société en commandite, par rapport à ses associés, sa responsabilité serait limitée à sa part du total du capital investi. Ce serait là une interprétation normale de la loi. Autrement dit, il fait partie de cette société, mais sa responsabilité est limitée par rapport à ses associés. Est-il juste de . . .

**M. Maingot:** Par rapport à ses associés, mais j'ajouterais également par rapport à une tierce partie, si vous me le permettez. Pour ce qui est des tierces parties, la loi précise qu'en cas d'insolvabilité, sa responsabilité se limiterait à la somme qu'il a investie, à la condition, bien sûr, à moins qu'on ne puisse prouver le contraire, que la part versée par ses associés soit supérieure au capital que lui-même a investi.

**Mr. Hnatyshyn:** Toutefois, je crois que dans certaines circonstances, cette limite des responsabilités . . . il pourrait y avoir des exceptions à cette règle advenant une transaction entre un membre d'une société en commandite et une tierce partie, si ce membre prétendait représenter l'ensemble des associés, avec l'accord tacite ou réel de ces derniers; il pourrait y avoir exception également advenant le non-respect des dispositions de la *Partnership Act* pour ce qui est de l'enregistrement . . .

**Mr. Maingot:** Oui, c'est juste. Je ne sais pas quelle est la situation pour ce qui est des limites de temps, mais à l'article 55, la loi précise clairement que:

Aux termes de la *Business Names Registration Act*, la société doit être enregistrée avant qu'un associé commanditaire ait droit à la responsabilité limitée prévue par la loi . . .

**Mr. Hnatyshyn:** D'accord. Pour ce qui est de l'application des dispositions de la Loi sur la Chambre des communes, vous avez fait allusion à la connaissance des faits, comme vous avez dit, et si je vous ai bien compris, cette question pourrait bien entrer en ligne de compte. Toutefois, ce n'est pas clair. Pourriez-vous nous préciser l'importance de la connaissance des faits en ce qui a trait à cette question?

**Mr. Maingot:** L'article 17 de la loi précise qu'en dernier recours, c'est le Comité qui décide de l'interprétation de cet article, l'affaire étant renvoyée à la Chambre dans le rapport. Toutefois, la loi établit que le député doit sciemment vendre des effets ou des marchandises, ou accomplir quelque service pour le gouvernement du Canada ou pour quelqu'un de ses fonctionnaires; puis les dispositions relatives au Sénat précisent clairement que le geste doit être fait sciemment. Oui, l'article 22 de la loi établit qu'il est expressément défendu à un sénateur d'être, sciemment et volontairement, partie à un contrat, intéressé dans un contrat, pour l'exécution duquel des deniers publics sont payables. On utilise le mot «volontairement», ce qui est un peu plus fort. Toutefois, ce que nous ne savons pas, c'est comment un tribunal réagirait à cette disposition, ce qui pourrait nous être utile. Cependant, la Chambre

## [Texte]

The point I was making is that the Committee should give, in my view, serious consideration to what knowledge the member himself had in respect to this arrangement, if he had any knowledge or he did not have any knowledge, and to what extent that would relate to the propriety or the impropriety.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes. So I guess what you are saying is that we would have to examine whether or not it would be sufficient for any of us for example, to enter into a business transaction of whatever nature, including involvement with the House of Commons, as to whether it would be appropriate for a member of Parliament to simply use the device of saying; "Look, I have a brother or a trusted friend. You take care of things. Do not tell me anything about it. Just look after things. I do not want to hear anything or know anything about what is going on. But make sure that my investment is looked after." I guess it is up to us to decide whether or not that kind of approach to business investments in respect to members of Parliament might be appropriate.

**Mr. Maingot:** The thrust of it, I would say, would be for the members of the House of Commons to determine whether the spirit of the independence of Parliament has in any particular case been breached.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes. I do not expect you to comment on a hypothetical situation, but I guess the reason I am asking these questions is to reaffirm the position that really the question in terms of the judgment of this Committee as to the actions of any particular member of Parliament, the mere fact that the member says he had no notice or direct knowledge of a particular instance or a dealing with the government may in itself be sufficient for the Committee to find that he had no knowledge or it may be interpreted, if the Committee deems, as amounting to negligence or a casualness that transcended the reasonable way of acting.

• 1055

**Mr. Maingot:** All of these are factors which the Committee can take into account. Lawyers know that ignorance of the law is no excuse, from the general point of view.

**Mr. Hnatyshyn:** That is all the questions I have for the present time, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Any further questions to Mr. Maingot? Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Yes, I wonder if he could just review again the basis of the decision in the Nielsen case. You referred to it briefly but I wonder if you could expand on it a little bit and some of the questions that have been raised, such as knowledge, etc.

**Mr. Maingot:** With the Nielsen case, Mr. Nielsen had for a number of years leased federal Crown land in the Yukon for a cottage, and lo and behold, one year when he wanted to get his lease renewed, they pointed out that the lease provides taht no member—because the lease was between the government and the third party—provides that no member of the House of

## [Traduction]

n'a pas besoin de s'adresser à un tribunal pour interpréter cet article; elle peut faire sa propre interprétation.

Alors, à mon avis, le Comité devrait sérieusement porter attention à la mesure dans laquelle le député lui-même connaissait les détails de l'affaire. A-t-il posé son geste sciemment ou non? Dans quelle mesure cet élément influence-t-il la légalité ou l'illégalité du geste?

**M. Hnatyshyn:** Oui. Vous voulez donc que nous déterminions s'il serait acceptable qu'un député se lance dans une transaction d'affaires d'une nature quelconque, y compris les transactions avec la Chambre des communes, en disant simplement: «Écoutez, j'ai un frère ou un ami à qui je fais confiance. Occupe-toi des affaires. Ne m'en dis rien. Occupe-toi simplement de nos affaires. Je ne veux rien entendre, je ne veux rien savoir de ce qui se passe. Toutefois, assure-toi bien que mon investissement est profitable.» J'imagine que c'est à nous qu'il revient de décider si, dans le cas des députés, ce genre d'attitude face aux investissements est acceptable.

**M. Maingot:** Essentiellement, je crois que les députés de la Chambre des communes devraient déterminer si le principe de l'indépendance du Parlement a été violé, dans un cas particulier.

**M. Hnatyshyn:** Oui. Je ne m'attends pas à ce que vous donnez votre opinion sur une situation hypothétique, mais la raison pour laquelle je pose ces questions, c'est pour réaffirmer le fait qu'aux yeux du Comité, en ce qui a trait aux actions d'un député du Parlement, le simple fait que ce député affirme qu'il n'a pas été prévenu ou qu'il n'a pas eu directement connaissance d'un cas de transaction avec le gouvernement, ce fait pourrait être en lui-même suffisant pour que le Comité décide qu'il n'a pas agi sciemment. Toutefois, le Comité pourrait également juger que dans ce cas, il y a eu négligence ou indifférence déraisonnables.

**M. Maingot:** Ce sont des facteurs dont le comité peut tenir compte. Les juristes reconnaissent que d'une façon générale nul n'est censé ignorer la loi.

**M. Hnatyshyn:** C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant, monsieur le président.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions à poser à M. Maingot? Monsieur Smith.

**M. Smith:** Oui. Je me demandais si nous pourrions entendre à nouveau les raisons qui ont motivé la décision dans l'affaire Nielsen. Vous avez effleuré la question, mais je me demande si nous pourrions la préciser davantage pour répondre à certaines des questions qui ont été posées, comme celle de la connaissance, etc.

**M. Maingot:** Dans l'affaire Nielsen, M. Nielsen depuis plusieurs années avait loué un terrain de la couronne dans le Yukon pour un chalet et voici que tout d'un coup, alors qu'il a voulu renouvelé son bail, on lui a indiqué qu'une clause interdisait, puisque le bail était fait entre le gouvernement et

## [Text]

Commons may receive a benefit from that lease, from a particular contract.

**Mr. Smith:** Was this in the standard lease from?

**Mr. Maingot:** Well, yes. The standard lease from of the government is supposed to contain that, because that is the Act. Section 2 provides that every contract in which the government is a party must contain that clause.

**Mr. Smith:** Does it show that he had signed a lease at one point that did in fact contain this clause?

**Mr. Maingot:** I do not believe so. I stand to be corrected but I do not think so. As I understand it, the previous leases had that clause in it but no . . .

**Mr. Smith:** It had no been an issue before.

**Mr. Maingot:** It had not been an issue. That is right. An then as I say, that was brought up, so he came before the House of Commons and explained this is what occurred, and now there he said, they are stopping me from continuing my lease. So before the House, I believe the issue there was the, in a sense, conflict between Section 19 of the Act, which says that a member may not benefit with respect to any contract with the government, which is far wider than Section 17, which says that a member may not contract or be involved or concerned in a contract for which public money is paid. So with respect to the lease, of course, a member is not receiving money from the Crown. He is getting a benefit. On the other hand, he is getting no more benefit than anybody else is provided he is paying an economic rent, and so I think this was the issue there. The members at that time felt that provided a member is paying an economic rent, he should not be disentitled to receive the same benefit as anybody else when contracting with the government.

**Mr. Smith:** Did the question of knowledge and intention come up? Do you recall if the Committee addressed itself to that?

**Mr. Maingot:** I do not believe so. I stand to be corrected but I do not believe that was the issue.

**Mr. Smith:** So presumably the basis of the decision was that it was sort of a technicality and that he was in the same situation as any other member of the public. Had he been over 65 he would have got an old age pension just like anybody else, and as he happened to be a resident of the Yukon, he should be able to lease ground for a cottage just like anybody else in the Yukon, sort of.

**Mr. Maingot:** That seems to me was the basis of it, the . . .

**Mr. Smith:** Was there evidence—I mean, he was paying whatever the market would bear, so that there was no suggestion of . . .

**Mr. Maingot:** No. I think the attitude of the Committee at that time was that, well, members of the House of Commons who are farmers and receive money under the Wheat Board . . .

**Mr. Smith:** Right.

## [Translation]

un tiers, à un député de tirer avantage d'un tel bail, d'un tel contrat.

**M. Smith:** S'agaissait-il d'un bail établi normalement?

**M. Maingot:** Oui. La formule de bail normale du gouvernement est censée inclure cette clause puisque la loi le prévoit. L'article 2 prévoit que chaque contrat dont le gouvernement est partie doit indiquer cette condition.

**M. Smith:** Est-il démontré qu'il avait déjà signé un bail qui contenait en fait cette disposition?

**M. Maingot:** Je ne le crois pas; et on voudra bien me reprendre si je me trompe. Je crois comprendre si je me trompe. Je crois comprendre que les précédents baux comportaient cette prescription, mais . . .

**M. Smith:** Il n'y avait pas eu auparavant de problème à ce sujet.

**M. Maingot:** Non. Et comme je l'ai dit la question a été soulevée et il a dû se présenter à la Chambre des communes et expliquer ce qui s'était produit et souligner ce fait qu'on l'empêchait de renouveler son bail. Devant la Chambre, il y avait, je pense, conflit entre l'article 19 de la Loi, qui indique qu'un député ne peut recevoir aucun bénéfice ou profit résultant d'un contrat passé avec le gouvernement, ce sens étant plus étendu que celui de l'article 17, qui indique qu'un député n'a pas le droit de passer un contrat ou d'être un intéressé dans un contrat qui comporte le versement de deniers publics. Dans le cas d'un bail, un député ne reçoit pas d'argent de la Couronne. Il reçoit un bénéfice. D'autre part, il ne reçoit pas un bénéfice plus grand que quiconque, s'il paie un loyer ordinaire. C'était là, je crois, la question controversée: les députés, à l'époque, considéraient que du moment que le député verse un loyer ordinaire, il devrait avoir droit aux mêmes avantages que quiconque aurait passé un contrat avec le gouvernement.

**M. Smith:** Est-ce qu'on a soulevé les questions de la connaissance et de l'intention? Vous souvenez-vous si le comité a discuté de ces questions?

**M. Maingot:** Non, je ne le crois pas. On peut me reprendre si je me trompe, mais je ne crois pas que c'était là la question en cause.

**M. Smith:** Par conséquent, apparemment, la décision a été prise pour une question de forme et le député se trouvait en fait dans la même situation que tout autre personne. S'il avait eu plus de 65 ans, il aurait touché sa pension de vieillesse comme tout le monde, et comme il était en fait résident du Yukon, il aurait dû avoir le droit de louer des terres à cet endroit pour son chalet tout comme les autres.

**M. Maingot:** Oui, il me semble que c'est là la raison . . .

**M. Smith:** A-t-on des preuves qu'il payait bien le prix courant du marché afin qu'on ne puisse pas prétendre . . .

**M. Maingot:** Non. Je crois que le comité considérait à l'époque que tout comme les députés qui étaient cultivateurs et touchaient des subventions de la Commission canadienne du blé . . .

**M. Smith:** Oui.

## [Texte]

**Mr. Maingot:** There are very few provisions which specifically exempt the member from the veterans' housing, veterans' land. It specifically says there that a member of the House of Commons may receive a benefit from this Act without prejudice.

**Mr. Smith:** On the farmers and the Wheat Board, is there a contractual form that has that clause in there about benefit to House of Commons?

**Mr. Maingot:** I do not know. I do not know, Mr. Smith. It is a good . . .

**Mr. Smith:** Has a Wheat Board issue and a farmer being a member ever been before the Committee?

**Mr. Maingot:** No. No, it has not.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. I would just like to the Nielsen case, just to point out that the reference to the Committee had nothing to do with conflict of interest. The case had to do with the provision in a government drafted agreement for sale which prohibited any member of Parliament from purchasing a piece of Crown owned land. It had nothing to do with conflict—I am reading this from *Hansard* and it was decided by the Standing Committee that members of Parliament had the same right to purchase Crown owned land as anybody else. That is what it was about and it had nothing to do with a Minister using his influence to help his business make money.

• 1100

Now I have listened to the two lawyers here and maybe I can get down to the layman's language, so we can all understand it a little better. A share is a share. If you have a share in a business that is a share in a business, there are not different variations of having a share in a business, are there? You have a share in a business to make money.

**Mr. Maingot:** I do not wish to go counter to your wishes to remain in layman's language but a share is not always a share from a legal point of view. If you have a share in a corporation and the corporation does business, you, as a shareholder, are not doing business; it is the corporation that is doing it. However if you have a share in a corner store where you are the sole proprietor, you are doing the business; if you had a share in that, you would own part of it. If there is no agreement with respect to your limitation of liability or limited partnership, and your partner does business with it, then your share is affected.

**Mr. McKenzie:** Yes, so if you have a partnership in a business you share in the losses and you share in the profits.

**Mr. Maingot:** That is correct, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Yes. Of course in this case, if it can be proven that the Minister used his influence to assist the Royal Albert Hotel in a business venture by making special provisions for an entertainer to get there, then he would have a direct involvement in assisting the business to make money, provided he used his influence in the Leary case to get Mr.

## [Traduction]

**M. Maingot:** Il y a très peu de stipulations qui excluent absolument un député des avantages de logement et de terres offerts aux anciens combattants. La loi se contente de préciser qu'un député peut profiter de ces vantages sous toutes réserves.

**M. Smith:** Quant aux cultivateurs et à la Commission canadienne du blé, j'aimerais savoir si dans le contrat il y a une disposition qui vise des profits destinés aux députés?

**M. Maingot:** Je n'en sais rien. Je n'en sais rien, monsieur Smith. C'est une . . .

**M. Smith:** A-t-on déjà soulevée devant le comité la question de la Commission canadienne du blé. Et d'un député-cultivateur?

**M. Maingot:** Non.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. Je voulais parler de l'affaire Nielsen simplement pour faire remarquer que ce renvoi au comité n'avait rien à voir avec un conflit d'intérêt. Il s'agissait de la disposition, dans un rapport de vente rédigé par le gouvernement, qui interdisait à tout député d'acheter un terrain de la Couronne. Cela n'avait rien à voir avec un conflit d'intérêts . . . je cite le *Handard* . . . le Comité permanent avait décidé que les députés avaient autant le droit d'acheter des terrains de la Couronne que quiconque. Voilà de quoi il s'agissait, il n'était pas question de l'utilisation de son influence par un ministre pour mousser son entreprise.

Maintenant que nous avons entendu les deux juristes, il sera peut-être temps d'expliquer cela aux profanes pour que tous puissent comprendre. Une action est une action. Quand on détient une participation dans une entreprise, on a un intérêt dans cette entreprise, il n'y a pas 10 façons d'en avoir. Si on détient des actions d'une entreprise, c'est pour faire de l'argent.

**M. Maingot:** Je veux bien que nous utilisions le langage du profane, mais une action n'est pas toujours une action du point de vue juridique. L'actionnaire d'une société qui fait des affaires, ce n'est pas lui, en tant qu'actionnaire, qui fait ces affaires; c'est la société. Par contre, dans le cas de l'actionnaire dans un magasin du coin, dont il est le seul propriétaire, c'est lui qui fait les affaires; un actionnaire dans cette entreprise en est partiellement propriétaire. Si aucune entente n'en limite la responsabilité, si la société n'est pas une société à commandite simple, lorsque l'associé fait des affaires, cela touche la part de propriété de l'actionnaire.

**M. McKenzie:** Oui, quand on est associé dans une entreprise, on partage les pertes et les profits.

**M. Maingot:** C'est juste, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** En effet. En l'occurrence, si on prouve que le ministre a utilisé son influence pour aider l'Hôtel Royal Albert à conclure une affaire en intervenant spécialement pour qu'un artiste de scène s'y rende, cela voudrait dire qu'il est intervenu directement pour aider cette entreprise à faire de l'argent, s'il a utilisé son influence dans l'affaire Leary pour que M. Leary

## [Text]

Leary swift clearance through immigration so he would not miss his engagement at the hotel.

Would that be a conflict of interest?

**Mr. Maingot:** May I be permitted to restrict myself simply to the remarks that were made in the House, Mr. McKenzie, and to directing my attention to those remarks and those sets of facts as opposed to any other set of facts?

**Mr. McKenzie:** Well, I am trying to establish what is a conflict. In the scenario I just gave you, is that a conflict? Would you consider that a possible conflict of interest?

**Mr. Maingot:** My job, as I see it, Mr. McKenzie, is to attempt to give the law to the Committee and the interpretation of that, whether the facts in any given situation are contrary to the law of Parliament, is up to the Committee with all due respect. It would be presumptuous of me to tell the Committee what I think its position should be.

**Mr. McKenzie:** Well what is a conflict?

**Mr. Maingot:** Well, for example, in the House of Commons the Standing Orders refer to conflict of interest. That conflict of interest that they refer to is entirely different from the conflict of interest that we are speaking about now.

When the Standing Orders say that a member of the House of Commons may not vote on any particular issue where there is a conflict of interest, they are talking about a direct pecuniary interest in the legislation before it. Before the turn of the century there were probably ample occasions when that conflict arose because there was considerable notoriety with regard to the members and their interests in matters coming before the House—I am talking about private legislation. So it was quite significant then. I suppose it is important for the member not to have any direct pecuniary interest when voting on an issue, but we are talking about a different thing.

**Mr. McKenzie:** Have you seen a copy of the letter Mr. Axworthy sent to the Prime Minister explaining . . .

**Mr. Maingot:** Certainly not.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few remarks.

Getting back to the Nielsen case, since it was discussed a few moments ago, if one looks at the Fifth Report of the Standing Committee on Privileges and Elections that was tabled in the House of Commons on Wednesday, June 3, 1970 where they made recommendations on the case. They recommended:

...the immediate deletion in the Agreement for Sale identified as «Land 52-3-5a» produced before the Committee of paragraph 10, which reads: «No Member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit to arise therefrom.»

## [Translation]

passe rapidement les contrôles de l'Immigration et puisse remplir son engagement à l'hôtel.

Cela constituerait-il un conflit d'intérêts?

**Mr. Maingot:** Me permettez-vous de me limiter aux déclarations qui ont été faites à la Chambre, monsieur McKenzie, et de m'en tenir à ces déclarations et à ces faits, à l'exclusion de toutes autres.

**Mr. McKenzie:** J'essaie de savoir ce qui constituerait un conflit d'intérêts. L'exemple que je vous ai donné constituerait-il un tel conflit? Considérez-vous cela comme un conflit d'intérêts possible?

**Mr. Maingot:** Ma tâche, monsieur McKenzie, est d'expliquer et d'interpréter la loi à l'intention du comité, mais il appartient au comité, soit dit en toute déférence, de décider si une situation est ou non contraire à la Loi du Parlement. Il serait présomptueux de ma part de dire au comité quelle position il devrait adopter.

**Mr. McKenzie:** Eh bien, qu'est-ce qu'un conflit?

**Mr. Maingot:** Par exemple, le Règlement de la Chambre des communes parle de conflits d'intérêts, mais le sens qu'il y attache est tout à fait différent de celui dont nous parlons maintenant.

Quand le Règlement dit qu'un député de la Chambre des communes ne peut pas voter à propos d'une question lorsqu'il se trouve en position de conflit d'intérêts, il veut parler d'un intérêt financier direct face à la mesure législative à l'étude. De tels cas se présentaient sans doute très souvent à la fin du siècle dernier, car il était fréquent que des mesures étudiées à la Chambre concernent les députés et leurs intérêts . . . je veux parler de mesures législatives privées. A cette époque, c'était donc assez important. Il est sans doute souhaitable que les intérêts financiers directs des députés ne soient pas en cause lorsqu'ils se prononcent sur une question, mais ce dont nous parlons est différent.

**Mr. McKenzie:** Avez-vous vu une copie de la lettre envoyée par M. Axworthy au premier ministre dans laquelle il explique . . .

**Mr. Maingot:** Certainement pas.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**Mr. Collenette:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques observations à faire.

Pour revenir à l'affaire Nielsen, puisqu'on en a parlé tantôt, le Cinquième Rapport du Comité permanent des priviléges et élections, déposé à la Chambre des communes le mercredi 3 juin 1970, contient des recommandations sur cette affaire. Je cite:

...la suppression immédiate d'un accord de vente appelé «Terre 52-3-5a» déposé devant le comité, du paragraphe 10 qui se lit comme suit: «Aucun député à la Chambre des communes n'est admis être partie à ce contrat ni à participer à aucun des bénéfices ou profits qui en proviennent.»

## [Texte]

Now I bring this up, because if we are talking about technical violations of the law it is quite obvious that the Committee did find, in the Nielsen case, that there was a technical breach of the independence of Parliament part of the Senate and House of Commons. Mr. Nielsen, in entering into the contract with the federal government for the cottage in the Yukon, did sign that document, and on that document there was a clause that specifically excluded him, as a member of Parliament, from owning that land.

Notwithstanding that technical violation of the independence of Parliament part of the Act, Sections 16 and 17, the Committee did recommend to the House that a new section 19 be drafted along principles suggested in the previous recommendation. I will not go into it at all, but essentially the Committee said: «Look, we should update our rules,» and a number of committees have recommended this on privileges cases over the years. But it also recommended that this section be deleted retroactively for the purpose of Mr. Nielsen's contract, so while there was a technical violation of the law and Mr. Nielsen was indeed guilty, the Committee recognized the ludicrousness, if that is proper English usage, of taking the technical violation to a very serious conclusion. So they made adjustments for him.

The second point I want to come to is this whole question of «knowingly». I just want to emphasize, Mr. Maingot, through you, Mr. Chairman, that Sections 16, 17 and 22, the ones that deal with the Senate, all really boil down to the one thing: that the member has to have wilful knowledge, has to knowingly have an interest or know that the interest is going to affect the corporation in which he is involved. Is that your strict interpretation of those sections? It is not mentioned in Section 16, it is mentioned in Section 17. As you correctly point out, it becomes even more strident when it applies to the Senate, perhaps with good reason; I do not know. I could debate that with my colleagues in the red chamber.

**Mr. Hnatyshyn:** You might have a chance of getting in there. There are a lot of vacancies.

**Mr. Maingot:** I suppose the best way to interpret a statute is to interpret the whole of the statute rather than one particular section out of context. You see in Section 22 that the senator has to both knowingly and wilfully take part and be in breach. I could not say that a court would not say that taking that out of context it would apply also to Section 17, the activities of the member. It certainly would not be improper for this Committee to consider that both the strict terms and the spirit of the act require knowledge on the part of the member before he is in breach of the act.

With respect to the Nielsen matter, may I suggest to you that Section 19 and the contract form is really a matter of form. I think the point the Committee was making there is that the substance of the act is in Section 17, which says what you had to do or could not do, and Section 19 really related to form. Section 17 applied and, therefore, in that case, Mr.

## [Traduction]

J'en parle puisque s'il s'agit d'infractions techniques de la loi, il est évident que le comité a jugé dans le cas Nielsen qu'il y a eu infraction technique de la partie indépendance du Parlement de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. M. Nielsen, dans le contrat avec le gouvernement fédéral pour le chalet au Yukon, a signé le document en question, et ce document comprenait une clause qui l'empêchait précisément, en tant que député, d'être propriétaire de cette terre.

Malgré cette infraction technique de la partie indépendance du Parlement dans la Loi, les articles 16 et 17, le comité a recommandé à la Chambre qu'un nouvel article 19 soit rédigé selon des principes proposés dans la recommandation précédente. Je ne vais pas entrer dans les détails, mais en gros, le comité a dit: «écoutez, nous devrions mettre nos règlements à jour,» et de nombreux comités ont fait cette recommandation lors de différentes questions de privilège au cours des années. Mais le comité a recommandé également que cet article soit supprimé avec rétroactivité pour les fins du contrat de M. Nielsen, il y a donc eu infraction technique de la loi, et M. Nielsen était effectivement coupable, mais le comité reconnaissait la bêtise de poursuivre cette infraction technique à une conclusion très grave. Ils ont donc fait des ajustements pour M. Nielsen.

Deuxièmement, je voudrais parler de la question de «sciemment». Par l'entremise du président, je voudrais souligner, monsieur Maingot, que les articles 16, 17 et 22, les articles qui traitent du Sénat, reviennent tous à une seule chose: que le député doit avoir une connaissance volontaire, qu'il doit sciemment avoir un intérêt ou savoir que son intérêt va avoir un effet sur la société à laquelle il est relié. Est-ce bien votre interprétation stricte de cet article? On n'en parle pas à l'article 16, on en parle à l'article 17. Comme vous l'avez remarqué avec raison, cela devient encore plus évident lorsqu'on l'applique au Sénat, peut-être pour de bonnes raisons; je ne sais pas. Je pourrais en discuter avec mes collègues à la Chambre rouge.

**M. Hnatyshyn:** Vous aurez peut-être l'occasion d'y rentrer. Il y a beaucoup de sièges libres.

**M. Maingot:** Je suppose que la meilleure façon d'interpréter un statut serait d'interpréter le statut entier plutôt qu'un article particulier pris hors de contexte. A l'article 22, on constate que le sénateur doit participer sciemment et volontairement pour commettre une infraction. Je ne suis pas sûr qu'un tribunal ne dirait pas que cet article, hors de contexte, s'appliquerait également à l'article 17, qui a trait aux activités des députés. Il est certain qu'il ne serait pas irrégulier de la part de ce comité de tenir compte du fait que, non seulement les conditions sont strictes, mais également l'esprit de la loi exige que le député agisse sciemment avant qu'il ne commette une infraction à la loi.

Pour ce qui est de l'affaire Nielsen, je crois que, pour ce qui est de l'article 19 et du format du contrat, ce n'est vraiment qu'une question de forme. Je pense que le comité voulait faire valoir le fait que la substance de la loi se trouve à l'article 17, qui dicte ce qu'on devait ou ne pouvait pas faire, et l'article 19 traite réellement de la forme. L'article 17 s'appliquait, et pour

## [Text]

Nielsen or any member could be involved in such a contract, Section 19 notwithstanding.

**Mr. Collenette:** I see. You mentioned the Turcotte case in 1893 and you said this was a case where Mr. Turcotte was a partner in a grocery business that did considerable business with the Department of National Defence in the Province of Quebec. It absolved him of any wrongdoing because it asserted that the partner was the one engaged in the business. The operating partner had asserted, I gathered from what you said, that Mr. Turcotte was not involved in the day-to-day management of the business. You also made a comment that there was a division in the Committee along party lines, but you did not explain what party lines were in 1893. Do you have the exact roll call from that Committee?

**Mr. Maingot:** No, and I say that in a serious vein. In the formative years in the House of Commons there was considerable activity on the part of the members which would, in present day circumstances, be intolerable. For example, the motion that was moved in respect of Turcotte . . . well, there was an amendment, but the original motion contained "and that the committee be allowed to determine whether the member was disqualified". Well, the Prime Minister at the time ruled an amendment to the fact to remove those words. How they divided, I think it is fair to say that they divided on party lines. I suppose I should not be speaking as a historian, but I think a historian would treat it that way. When I made those remarks, I think I added that I think a historian would probably suggest that it was probably determined on party lines.

• 1110

**Mr. Collenette:** I see.

**Mr. Maingot:** Nevertheless, that is what the committee came up with. The report suggests that Mr. Turcotte while a partner in that firm was not personally involved in the transaction, that his partner was, and that he had not infringed the spirit of the act.

**Mr. Collenette:** Was Mr. Turcotte a member of the government side or the opposition?

**Mr. Maingot:** I do not know.

**Mr. Collenette:** Okay. We can look that up, obviously.

The next point is the question on the newspaper owner who had accepted government advertisements. This was an United Kingdom precedent you cited.

**Mr. Maingot:** Yes.

**Mr. Collenette:** I just want to emphasize that the findings in that committee said that the findings were that one single act in itself was insufficient. I want to know from your knowledge how you would define "continuing benefit". You mentioned the word "continuing". I do not know if that was included in the report of the committee at the time. I think it could be crucial for our future deliberations to define what you mean by

## [Translation]

cette raison, dans ce cas, M. Nielsen ou tout autre député pouvait être impliqué dans un tel contrat, nonobstant l'article 19.

**Mr. Collenette:** Je comprends. Vous avez mentionné l'affaire Turcotte de l'année 1893; vous avez dit que dans cette cause, M. Turcotte était associé dans une société d'épicerie qui faisait beaucoup d'affaires avec le ministère de la Défense nationale au Québec. Le comité a reconnu qu'il était innocent de toute infraction parce qu'il a été affirmé que c'était son associé qui s'occupait des affaires. L'associé exploitant a affirmé, selon ce que vous avez dit, que M. Turcotte n'était pas mêlé à la gestion quotidienne des affaires. Vous avez également mentionné en passant que le comité était divisé selon les partis, mais vous n'avez pas expliqué quels étaient les partis en 1893. Avez-vous la liste des membres exacte de ce comité?

**Mr. Maingot:** Non, et je le dis très sérieusement. Au cours des années formatives de la Chambre des communes, il y a eu beaucoup d'activités de la part de députés qui, dans les circonstances actuelles, seraient intolérables. Par exemple, à l'origine, la motion proposée dans l'affaire Turcotte . . . il y a bien eu un amendement, mais la motion originale prévoyait «et que le comité soit autorisé à décider si le député est privé de ses droits.» Alors, le premier ministre à l'époque a déclaré recevable un amendement pour supprimer ces mots. Or, il me paraît juste de dire que les votes se sont divisés selon les partis respectifs. Je ne devrais peut-être pas parler en historien; néanmoins, je crois qu'un historien aurait probablement interprété les votes de cette façon.

**Mr. Collenette:** Je vois.

**Mr. Maingot:** Toutefois, telle a été la conclusion du Comité. Son rapport laisse entendre que M. Turcotte n'a pas participé activement à cette opération lorsqu'il était intéressé à l'entreprise, contrairement à son associé, et, qu'ainsi, il n'y avait pas infraction de la loi.

**Mr. Collenette:** M. Turcotte, était-il alors membre du gouvernement ou d'un parti d'opposition?

**Mr. Maingot:** Je l'ignore.

**Mr. Collenette:** D'accord. C'est un renseignement facilement disponible.

J'arrive maintenant à l'affaire du propriétaire de journal qui avait accepté de la publicité de la part du gouvernement. C'est un précédent survenu au Royaume-Uni, et que vous avez cité, n'est-ce pas?

**Mr. Maingot:** Oui.

**Mr. Collenette:** Je veux souligner que selon les constatations du Comité, une opération isolée ne suffisait pas de soi. Comment définiriez-vous une «opération continue». J'ignore si c'est le terme qu'avait employé le comité dans son rapport. Votre définition de «continue» pourrait être d'une importance cruciale lors de nos délibérations futures. Entendez-vous par là une opération contractuelle continue qui rapporterait des bénéfices pécuniaires?

## [Texte]

"continuing". An ongoing contractual relationship that would result in pecuniary benefit, is that your understanding?

**Mr. Maingot:** You must remember, Mr. Collenette, that the act was drafted that way, that it requires the acts for which the member would be in breach would be continuing, whereas in our case here it specifically says "whether the transaction is singular or continuous". So we have an entirely different statute in that particular case. Also, that was a case where it was the high court; it was the high court of justice, not the high court of Parliament. It was a court case. It was a judge in court who said that at that time.

**Mr. Collenette:** But just briefly, is not the high court in the United Kingdom the House of Lords?

**Mr. Maingot:** No. There is ...

**Mr. Collenette:** Is it not Parliament voting on itself?

**Mr. Maingot:** No, I meant the Supreme Court. Let us say the Supreme Court.

**Mr. Collenette:** Or its equivalent.

**Mr. Maingot:** Yes, like the Supreme Court of Ontario.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Maingot if he has any precedent relating, other than the cases he cited, that members of the Cabinet have been members of boards of directors of companies that were deeply involved in the construction of public works.

**Mr. Maingot:** There have not been any, I suppose, since the late 1870s, Mr. Epp. I do not have any details of them, but I know that the Relief bill which was brought in in the late 1870s concerned members of the Cabinet also.

**Mr. Epp:** Are there any precedents you are aware of in terms of provincial Cabinet members who were members of boards of directors of companies involved in public works on a provincial basis and which became an issue of conflict before the appropriate House?

**Mr. Maingot:** I do not know. I do not have any specific information in regard to similar events that might have transpired in legislatures, Mr. Epp. I only know from newspaper accounts over the years, but whether they actually reached committee level I do not know, or whether there was any decision of a particular legislature I do not know.

**Mr. Epp:** In regard to your interpretation of the Independence of Parliament part of the Act, if a member of Parliament were on a board of directors of a company involved in public works, only on the provincial level, would that person be in conflict?

**Mr. Maingot:** No. A member of the federal House, his only concern is with respect to his independence of the Crown federal, not the Crown provincial.

**Mr. Epp:** So, my corollary question then is, if a member of Parliament, and I am distinguishing now as from a Cabinet

## [Traduction]

**M. Maingot:** Il ne faut pas oublier, monsieur Collenette, que la loi avait été ainsi rédigée; c'est-à-dire, pour qu'une opération mène à la condamnation d'un député, l'opération doit être continue, alors que notre loi stipule «que l'opération soit isolée ou continue.» Il s'agit donc d'une tout autre loi. En outre, la cause avait été portée devant une cour supérieure de justice, et non pas devant le Parlement. Il s'agissait d'une cause devant un tribunal. Il s'agissait également d'une décision de juge du tribunal.

**M. Collenette:** Mais, brièvement, la haute cour de justice au Royaume-Uni, n'est-elle pas la Chambre des Lords?

**M. Maingot:** Non. Il y a ...

**M. Collenette:** N'est-ce pas le Parlement qui vote sur lui-même?

**M. Maingot:** Non, je parlais plutôt de la Cour Suprême. Disons qu'il s'agit de la Cour Suprême.

**M. Collenette:** Ou de son équivalent.

**M. Maingot:** Oui, comme la Cour Suprême de l'Ontario.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** Monsieur le Président, j'aimerais savoir si monsieur Maingot a déjà connu des cas, à part ceux qu'il vient de nous citer, de membres du conseil des ministres qui siégeaient également aux conseils d'administration d'entreprises qui participaient de façon très importantes à la construction de travaux publics.

**M. Maingot:** Il n'y a pas eu de cas semblables depuis les années 1870, monsieur Epp. Les détails me sont inconnus, mais je sais que le «Relief Bill», adopté vers la fin des années 1870, portait également sur les membres du conseil des ministres.

**M. Epp:** Connaîtriez-vous des exemples de membres de cabinet provincial faisant aussi partie de conseils d'administrations de compagnies participantes aux travaux publics provinciaux qui sont devenus des questions de conflits à la Chambre appropriée?

**M. Maingot:** Je l'ignore. Des renseignements particuliers portant sur des événements semblables qui auraient pu se produire dans les assemblées législatives me sont inconnus, monsieur Epp. J'ai tout appris dans les articles de journaux au cours des années; mais, je ne sais pas si ces questions ont jamais été renvoyées au comité ou si une assemblée particulière a pris une décision là-dessus.

**M. Epp:** En ce qui concerne votre interprétation de la partie de la loi portant sur l'indépendance du Parlement, si un député devait faire partie d'un conseil d'administration d'une compagnie participant aux travaux publics, au niveau provincial, cette personne serait-elle en conflit?

**M. Maingot:** Non. Le seul souci d'un député du gouvernement fédéral est son indépendance vis-à-vis d'une société de la Couronne du gouvernement fédéral et non pas du gouvernement provincial.

**M. Epp:** Conséquemment, si un député du Parlement, je fais ici la distinction avec un ministre du cabinet, si un député qui

## [Text]

minister, if a member of Parliament is on the board of directors of a company involved in public works federal, that is, has contracts with the federal government, would that member of Parliament be in conflict with the independence of Parliament part of the Act?

**Mr. Maingot:** Okay. We are getting a little—not quite the facts here, but that is a very interesting matter. You are talking about the role of the member as a member of the board of directors. I think, first of all, if a member of the board of directors of a company that is involved with contracts involving a public work or whether or not it is involved in a public work, if it can be shown—in Section 17 you are not supposed to be interested or concerned in any contract for which public money is paid, and accordingly I am of the view anyway, that the member should be concerned. If his company is going to get involved with a government contract, whether it is for a public works or not, his position as a member of the board of directors, for which he receives a fee, and he is concerned or interested in that—both the court and the House of Commons may suggest that his seat may be prejudiced thereby.

**Mr. Epp:** Following your interpretation, if that member of Parliament being a member on the board of directors and being present at a board meeting, at which time the board of directors discuss the possibility of entering into a government contract or in fact the discussion of a contract, and the board of directors' minutes show that that person, although not absenting himself, did not participate, but declared his interest or declared that he would not speak to the agenda item, would that person still be in conflict? In other words, if there had been a vote or if there had been a discussion and he had said before the discussion or the vote took place that he could not enter those discussions because of his position as a member of Parliament, would he still be in conflict?

**Mr. Maingot:** Well, that is something that has not been interpreted either before a court or before the House of Commons. It is something that is brand new and there again to answer that—I am not trying to not answer it, but you compare that situation with the situation of the member who sees a good deal coming up; he incorporates and has the company contract with the government. You know, the spirit of the act is certainly, in my view, infringed under those circumstances, and yet how does it differ from the other case of the director, whether he takes part or does not take part in a discussion before the board, who is a member of the House, and sees that they are discussing a contract with the government. The important aspect in my view is the question of the spirit of the act.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I am not in any way trying to reflect that Mr. Maingot does not have all the details before him, but I am wondering if through you, Mr. Chairman, it would be possible to request of Mr. Maingot whether there are any precedents along the lines that we have just finished discussing, other than the ones that he has cited today, and vis-à-vis the Relief bill of the eighteen seventies.

**The Chairman:** Are there any other ones?

## [Translation]

siege au conseil d'administration d'une société faisant affaire avec le ministère des Travaux publics du gouvernement fédéral, qui a des contrats avec le gouvernement fédéral, ce député serait-il en conflit avec la partie de la loi traitant de l'indépendance du Parlement?

**Mr. Maingot:** Très bien. Nous n'avons pas tous les faits, mais la question est très intéressante. Vous songez au rôle d'un député qui serait membre d'un conseil d'administration. Tout d'abord, si un député fait partie d'un conseil d'administration d'une société qui reçoit des contrats du ministère des Travaux publics, que la société soit mêlée ou non à des travaux publics, l'article 17 stipule qu'il n'est pas censé faire partie ou s'intéresser à quelque contrat pour lequel des deniers publics sont payés, et c'est pourquoi je suis d'avis qu'un député doit en tenir compte. Si sa société doit être mêlée à un contrat du gouvernement, que ce soit pour des travaux publics ou non, le conseil d'administration lui verse des honoraires à titre de membre de ce conseil, étant donné son intérêt dans la société, le tribunal et la Chambre des communes peuvent prétendre que c'est peut-être préjudiciable à son siège à la Chambre des communes.

**Mr. Epp:** Si j'ai bien compris votre interprétation, si ce député du Parlement qui est membre du conseil d'administration et assiste aux réunions du conseil, lorsque les membres du conseil discutent de la possibilité de signer le contrat avec le gouvernement ou lorsque lors de la discussion des contrats le procès-verbal de la réunion du conseil d'administration indique que cette personne, tout en étant présente, n'a pas participé au débat, mais qu'elle a déclaré ses intérêts ou qu'elle ne participera pas à la discussion de cet article de l'ordre du jour, est-elle quand même en conflit? Autrement dit, s'il y a vote ou discussion, et que la personne a déclaré avant la discussion ou le vote qu'elle n'allait pas participer aux discussions à cause de son rôle comme député du Parlement, est-elle quand même en conflit?

**Mr. Maingot:** Cette question n'a pas fait l'objet d'une interprétation par un tribunal ou à la Chambre des communes. C'est une idée tout à fait nouvelle et, pour y répondre, je n'essaie pas de le faire, mais il faudrait comparer cette situation avec celle d'un député qui saurait qu'une bonne affaire se présente, forme une société qui signe un contrat avec le gouvernement. A mon avis, l'esprit de la loi est certainement enfreint dans ce cas, et pourtant y a-t-il une différence dans l'autre cas, celui du directeur, qui prend ou non part aux discussions au conseil d'administration, qui est député de la Chambre et sait que ses collègues discutent d'un contrat avec le gouvernement. Ce qui est important à mon avis c'est l'esprit de la Loi.

**Mr. Epp:** Monsieur le président, je n'essaie pas d'insister que M. Maingot ne possède pas toutes les données, mais je me demande si nous ne pourrions pas lui demander s'il y a eu des précédents dans ce sens, mis à part les cas qu'il nous a cités aujourd'hui, et à la lumière du "Relief Bill" des années 1870.

**Le président:** Y en a-t-il d'autres?

## [Texte]

**Mr. Maingot:** Well, not so far, but I will be a little more active in that particular area to make sure to satisfy both the Committee and myself because I would like to know whether there are any specifically dealing with the member who is a member of the board of Directors of a company which has contracts with the—It is a matter that I have dealt with, but not before a Committee.

• 1120

**Mr. Epp:** I was not trying to reflect on the work you have done, Mr. Maingot, and I would appreciate it if you could look at it both in terms of federal and provincial precedents, should there be any.

**Mr. Hnatyshyn:** The United Kingdom, I suppose, might be appropriate—the Mother of Parliament.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, thank you for your indulgence.

Finally, for some time in the House of Commons there has been the question of whether or not members of Parliament, as apart from Cabinet ministers and the conflict-of-interest guidelines under which Cabinet ministers operate, should also file with the House their interests in companies or interests that might reflect on work related to their positions as members of Parliament. Could you indicate, Mr. Maingot, as an official of the House, whether members of Parliament have, for the 31st Parliament and the 32nd Parliament, chosen independently, voluntarily, to file these types of reports with you?

**Mr. Maingot:** No, they have not been sent to me. But I believe, if I recall a newspaper account—this would have been the 30th Parliament—the member for Brome-Missisquoi announced that he had left with the Clerk of the House a copy of his investments.

**Mr. Epp:** Right. That is the only case you are aware of.

**Mr. Maingot:** That is the only one I am aware of.

**Mr. Epp:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Thank you, Mr. Chairman. I wonder if you could just quickly summarize the relevant sections that you felt were included in the House of Commons Act and the Senate Act. Which were the Sections you mentioned?

**Mr. Maingot:** Section 17 is the main one, Mr. Lewycky, and Section 16....

**Mr. Lewycky:** Sections 16 and 17.

**Mr. Maingot:** They are really the two, and then I compare those with Section 22 of the Senate. Section 22 of the Senate refers to "wilfully and knowingly" doing something, whereas the House of Commons Section 17 refers simply to "knowingly". That is the Senate and House of Commons Act.

**Mr. Lewycky:** Right.

## [Traduction]

**M. Maingot:** Pas jusqu'à maintenant, mais je travaillerai davantage sur cet aspect de la question pour rassurer les membres du Comité et me rassurer moi-même, car j'aimerais également savoir s'il y a quelque chose de précis traitant d'un député qui est à la fois membre d'un conseil d'administration d'une Société ayant eu des contrats... j'ai déjà traité de la question, mais pas devant un comité.

**M. Epp:** Je ne voulais pas du tout critiquer le travail que vous avez fait, monsieur Maingot, et j'aimerais bien que vous puissiez réétudier la question en fonction de précédents au niveau fédéral et provincial s'il y en a.

**M. Hnatyshyn:** Le Royaume-Uni, me semble-t-il, conviendrait peut-être... la mère de tous les parlements.

**M. Epp:** Monsieur le président, je vous remercie de votre indulgence à mon égard.

Enfin, depuis un certain temps à la Chambre des communes il est question de savoir si oui ou non les députés, car il ne s'agit pas des ministres et des directives concernant les conflits d'intérêts pour ces derniers, si les députés, donc, ne devraient peut-être pas aussi déclarer à la Chambre quels peuvent être les intérêts détenus dans des compagnies ou quels autres intérêts ils pourraient avoir et qui pourraient avoir une influence sur tout travail qui les concerne en qualité de député. Monsieur Maingot, puisque vous êtes un fonctionnaire de la Chambre pourriez-vous nous dire si certains députés auraient, pour la trente-et-unième et la trente-deuxième législature, choisi indépendamment de leur volonté, de vous faire de telles déclarations?

**M. Maingot:** Non, je n'ai jamais reçu pareils rapports. Cependant, il me semble me rappeler un article de journal, celui aurait été pendant la 30e législature, quand le député de Brome-Missisquoi avait annoncé qu'il avait déposé auprès du greffier de la Chambre, une liste de tous ses investissements.

**M. Epp:** Exact. Et c'est le seul cas que vous connaissiez.

**M. Maingot:** C'est le seul cas que je connaisse.

**M. Epp:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Merci, monsieur le président. Pourriez-vous nous donner un bref résumé des articles pertinents qui, d'après vous, se trouvaient insérés dans la Loi sur la Chambre des communes et de la Loi sur le Sénat? Quels sont ces articles dont vous avez parlé?

**M. Maingot:** L'article 17 est le principal, monsieur Lewycky, et puis il y a l'article 16.

**M. Lewycky:** Les articles 16 et 17.

**M. Maingot:** Voilà les deux dont il s'agit et je vais les comparer à l'article 22 concernant le Sénat. A cet article, il est question que l'on fasse quelque chose «sciemment et volontairement» tandis que l'article 17 concernant la Chambre des communes porte tout simplement «sciemment». Il s'agit de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

**M. Lewycky:** Oui.

## [Text]

**Mr. Maingot:** Not the House of Commons Act.

**Mr. Lewycky:** Okay. And you also mentioned Section 19. Would that be of the House of Commons Act?

**Mr. Maingot:** I do not think it applies here; it applies in the Nielsen Case.

**Mr. Lewycky:** But it would not apply here?

**Mr. Maingot:** Well, actually it does, yes, because this is . . . I do not know how they handle this permanent program. I presume there is a contract. I suppose there has to be a contract. To comply with Section 19 I suppose there would have to be a contract, and the contract to comply with Section 19 would have to have a clause in there saying that no member may receive a benefit.

**Mr. Lewycky:** So there would be a possibility that that clause might be in a contract for this type of program.

**Mr. Maingot:** Yes, yes.

**Mr. Lewycky:** I see. And you were making a distinction between the Standing Order dealing with conflict of interest as well as these Sections of the House of Commons Act.

**Mr. Maingot:** Yes.

**Mr. Lewycky:** Could you just specifically mention again what that distinction is?

**Mr. Maingot:** Yes. The conflict we are discussing here is the conflict that the member may have with regard to his independence of judgment in matters of public policy, and that conflict allegedly would be affected if he relies on the Crown for part of his salary. That policy has been put aside in the United Kingdom as of 1957. Because there has not been any case for a hundred years, they no longer concern themselves with members contracting to the government.

Now the other conflict, which the Standing Orders refer to, is the conflict the member may have with regard to his judgment in the case of a bill before the House in which he has a direct pecuniary interest. In that case there we are talking about private legislation, because members of the House of Commons have to deal with their salaries when they have the bill before them. Now that is no longer the case because that has been taken out of their hands by virtue of the Senate and House of Commons Act which provides for increments depending on the index.

**Mr. Lewycky:** Is there anything in the House of Commons Act that would distinguish between a member of Parliament and a Cabinet Minister?

**Mr. Maingot:** Yes, but not for this purpose.

**Mr. Lewycky:** I see.

**Mr. Maingot:** No.

**Mr. Lewycky:** Nothing that would relate to this.

**Mr. Maingot:** No. His activities as a Minister of the Crown have nothing to do with privilege. If it is something that the House would take into account, for example, in the Home Bank Case in the nineteen-twenties, he was acting as a minis-

## [Translation]

**M. Maingot:** Non pas de la Loi sur la Chambre des communes.

**M. Lewycky:** Parfait. Vous avez aussi parlé de l'article 19. De la Loi sur la Chambre des communes?

**M. Maingot:** Je ne crois pas que cet article s'applique dans ce cas-ci; cela s'applique dans le cas Nielsen.

**M. Lewycky:** Mais ne s'appliquerait pas dans ce cas-ci?

**M. Maingot:** Ma foi, oui, parce qu'il s'agit . . . Je ne sais pas ce que l'on fait de ce programme permanent. J'imagine qu'il y a un contrat. Il doit y avoir un contrat, semble-t-il; pour que soit respecté l'article 19, j'imagine qu'il devrait y avoir un contrat et pour que ce contrat soit conforme à l'article 19, il devrait s'y trouver un article portant qu'aucun député n'a le droit d'en tirer un avantage.

**M. Lewycky:** Il existe donc la possibilité que cet article puisse se trouver dans un contrat pour ce genre de programme.

**M. Maingot:** Oui.

**M. Lewycky:** Je comprends. Et vous faisiez une distinction entre le règlement concernant les conflits d'intérêts et ces articles de la Loi sur la Chambre des communes.

**M. Maingot:** Oui.

**M. Lewycky:** Pourriez-vous nous rappeler plus précisément quelle est la distinction?

**M. Maingot:** Oui. Le conflit dont il est question maintenant est celui qui peut exister en ce qui concerne l'indépendance du jugement d'un député en matière de politique publique et ce conflit pourrait prétendument exister si le député compte sur la Couronne pour une partie de son salaire. Cette politique a été mise au rancart au Royaume-Uni en 1957. Puisqu'il n'y a pas eu de tel cas depuis plus de 100 ans, on ne se préoccupe plus guère de ce que les députés puissent conclure un contrat avec le gouvernement.

En ce qui concerne l'autre conflit, celui sur lequel porte le règlement de la Chambre des communes, il s'agit du conflit qui pourrait exister chez le député en ce qui concerne le jugement qu'il pourrait porter sur le cas d'un bill déposé à la Chambre où il se trouve à avoir un intérêt pecuniaire direct. Dans ce cas, il s'agit de bills privés, car les membres de la Chambre des communes doivent porter jugement sur leur salaire, lorsqu'on dépose le bill à la Chambre. Maintenant, ce n'est plus le cas puisque la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes prévoit des augmentations qui dépendent d'un indice, ce qui fait disparaître ce sujet de débat.

**M. Lewycky:** Y a-t-il d'autres choses sur la Loi de la Chambre des communes qui fassent la distinction entre un député et un ministre?

**M. Maingot:** Oui, mais pas pour les fins de la discussion actuelle.

**M. Lewycky:** Je comprends.

**M. Maingot:** Non.

**M. Lewycky:** Rien qui ne se rapporte à ce cas précis.

**M. Maingot:** Non. Les activités en qualité de ministre de la Couronne n'ont rien à voir avec ces priviléges. S'il s'agit de quelque chose dont la Chambre pourrait tenir compte, par exemple, dans le cas de la Home Bank, vers 1920, il agissait

## [Texte]

ter, but nevertheless, he was a member of the House, and a member should be concerned, whether he is a Minister or not, whether he is taking liberties. And similar to the budget dates in the United Kingdom, those budget matters were not treated as matters of privilege.

• 1125

**Mr. Lewycky:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** If there is not further questioning to Mr. Maingot, I will go on to Mr. Love.

**Mr. Hnatyshyn:** I am sorry, Mr. Chairman, I would like just to follow up briefly on the point raised by Mr. Lewycky, I want to make sure we understand this.

I think Mr. Maingot referred to the fact that for the purpose of the House of Commons Act there is no distinction between a minister and a member of Parliament. We look at it from the point of view of a member of Parliament with respect to the provisions of disqualification in the provisions of the House of Commons Act. Is that my understanding?

**Mr. Maingot:** Yes, they are talking about members, members of the House of Commons, whether a minister or not.

**Mr. Hnatyshyn:** The reason why I raise this is that we also have the situation with respect to the question of the appropriateness, the propriety of Mr. Axworthy's signing in his capacity as a minister before this Committee now, his signing a permit for Timothy Leary to come to Canada and, as it turns out, Mr. Leary performed in Mr. Axworthy's hotel. This is a matter that is before the Committee as well. I take it that this is a question of privilege, raised by Mr. Axworthy himself, and is one that the Committee can also assess and determine whether there was an appropriate action taken, or inappropriate action taken, by Mr. Axworthy.

**Mr. Maingot:** It is up to the Committee to interpret their terms of reference. I do not feel competent to answer the question, first of all, unless it was determined by the Committee to include that as part of its terms of reference. Then, even if it did, I have no information that would assist me to be able to answer the question.

**Mr. Hnatyshyn:** You are dealing, then, on the basis of your legal opinions, and your statements of the process are based on the provisions of the House of Commons Act as it relates to a member of Parliament. Essentially that is what you have done this morning.

**Mr. Maingot:** The Senate and the House of Commons Act.

**Mr. Hnatyshyn:** I want to make it quite clear. Mr. Collenette—and I am glad that he raised this question, to make sure that there is absolutely no question, the act we are now dealing with, with respect to a continuing relationship with government as opposed to an isolated instance, the act we are talking about covers both situations. In other words, an isolated situation may be that a company or a partnership in which a member of Parliament is involved receives benefits of \$1 million as one isolated instance; that is covered by the act we have, the Senate and House of Commons Act, now.

## [Traduction]

comme ministre, mais il était néanmoins membre de la Chambre et le député devrait se préoccuper, qu'il soit ministre ou non, de savoir s'il peut se permettre certaines choses. Et comme pour les dates du budget au Royaume-Uni, ces questions de budget n'étaient pas matière à privilège.

**Mr. Lewycky:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Si vous n'avez plus d'autres questions à poser à M. Maingot, je vais passer la parole à M. Love.

**Mr. Hnatyshyn:** Pardon, monsieur le président, je voudrais avoir une mise au point suite à ce qu'a soulevé M. Lewycky car je ne veux surtout pas qu'il y ait de malentendu.

M. Maingot a précisé que la Loi sur la Chambre des communes ne fait aucune distinction entre un ministre et un simple député. Si j'ai bien compris, les dispositions de la Loi sur la Chambre des communes régissant l'incompatibilité s'appliquent à tous les députés, c'est bien cela?

**Mr. Maingot:** Oui, lorsqu'on parle des députés, il s'agit de tous les députés de la Chambre des communes, ministres ou non.

**Mr. Hnatyshyn:** Si je pose la question c'est qu'il y a aussi un problème de convenance que le Comité doit maintenant étudier, à savoir s'il était convenable que M. Axworthy, à titre de ministre, signe un permis autorisant Timothy Leary à venir au Canada, alors que M. Leary, comme on l'a appris par la suite, devait donner un spectacle dans un hôtel appartenant à M. Axworthy. Il s'agit d'une question de privilège soulevée par M. Axworthy lui-même et le Comité doit étudier les circonstances afin de déterminer si M. Axworthy a agi convenablement ou non.

**Mr. Maingot:** Le Comité est en droit d'interpréter son mandat comme il le veut. Je ne me sens pas en mesure de répondre à cette question, à moins que le Comité décide d'ajouter ce sujet exprès à son mandat. Et même, le cas échéant, je ne dispose pas des renseignements qui pourraient me permettre d'y répondre.

**Mr. Hnatyshyn:** Vous nous donnez donc votre opinion juridique, laquelle repose sur les dispositions de la Loi sur la Chambre des communes qui concernent les députés. C'est là en essence ce que vous avez fait ce matin.

**Mr. Maingot:** La Loi sur la Chambre des communes et sur le Sénat.

**Mr. Hnatyshyn:** Je voulais que ce soit bien clair. Je suis bien aise que M. Collenette ait soulevé la question puisqu'ainsi nous avons la certitude que la loi citée prévoit les deux cas, relations permanentes avec le gouvernement ou incidents uniques. Pour ce qui est par exemple d'un incident unique, il se pourrait qu'une société ou une compagnie ayant un lien avec un député reçoive 1 million de dollars; ce cas est prévu dans la Loi actuelle sur la Chambre des communes et le Sénat.

[Text]

**Mr. Maingot:** That is correct, yes.

**Mr. Hnatyshyn:** So it is not a question, for our purposes, of determining whether this is ongoing or of trying to assess what is a continuing relationship. Ostensibly, if there was one isolated instance of a substantial grant's being received by a member of Parliament it would be covered by the act.

**Mr. Maingot:** All these encounters, in my view, could be taken into account in mitigation by the Committee.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, surely that is right. But I think the point was made that, somehow there was a precedent stated by Mr. Collenette and I wanted to make it absolutely clear that we are talking about an act that does not require a continuing relationship but does specifically cover an isolated transaction. So, for our purposes, we do not have to worry about the legalistic side of things, as far as whether it is covered by the act or not is concerned, if it is established, for example, that it was an isolated instance.

**Mr. Maingot:** Yes, the Senate and House of Commons Act provides that any act in question could be a single act or a continuous one, whereas in the U.K. that particular decision of *Tranton v. Astor* related to a single act, single "offence" I suppose is the word, alleged offence, whereas the legislation in question provided that in order for it to be against the law it had to be a continuing offence.

**Mr. Hnatyshyn:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman. Through you to Mr. Maingot: Just a couple of points of clarification here, Mr. Maingot, of your very excellent presentation at the beginning. They went by rather quickly and I just wanted to clarify it.

There was one section I believe you were quoting out of; was it the Ward Report?

**Mr. Maingot:** Norman Ward, yes, his book. Norman Ward wrote a book among others.

• 1130

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** The Ward book, and there was one sentence which began, I think, "no one engaged in public business"; I missed the next part, and then it says:

... which might unduly affect his ability to carry out his work.

You read that just before you quoted from Section 16 of the House of Commons Act. Could you just read that again?

**Mr. Maingot:** By all means. He sums it up very nicely. He says:

It is an ideal of democratic government that representatives should be independent of undesirable forces that might bias their judgment on public matters. In particular, they should be free of the executive, at least in so far as direct pecuniary benefit is concerned.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** I got that. You still have not hit the sentence which caught my ear earlier about "no one

[Translation]

**Mr. Maingot:** C'est exact.

**Mr. Hnatyshyn:** Nous ne sommes donc pas obligés de déterminer s'il s'agit d'une chose permanente ni à définir ce qu'est une relation permanente. De toute évidence, s'il arrivait qu'une fois un député reçoive une subvention considérable, la loi offrirait des recours.

**Mr. Maingot:** Aux fins de la mitigation, le Comité pourrait tenir compte de toutes rencontres fortuites.

**Mr. Hnatyshyn:** Certainement. Puisque M. Collenette a cité un précédent, je voulais préciser que la loi en question n'exige par une relation permanente; elle prévoit expressément les transactions accidentnelles. Nous n'avons donc pas à nous inquiéter des détails légalistes, ni à nous préoccuper de la portée de la loi au cas où on conclurait à un cas unique.

**Mr. Maingot:** Effectivement, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes stipule qu'il peut s'agir d'une action accidentelle ou continue, tandis qu'au Royaume-Uni, surtout dans *Tranton contre Astor*, il s'agit d'une action accidentelle; je crois qu'on emploie l'expression «infraction» présumée. La loi britannique précise qu'une infraction, pour l'être, doit être répétée.

**Mr. Hnatyshyn:** Merci.

**Le président:** Monsieur Scott.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci, monsieur le président. Ma question s'adresse à M. Maingot. J'aimerais en effet avoir quelques mises au point sur l'excellent exposé que vous avez fait au début de la séance. Cela s'est passé très vite et je voudrais maintenant des précisions.

Vous avez fait une citation; est-elle tirée du rapport Ward?

**Mr. Maingot:** En effet, il s'agit d'un des livres écrits par Norman Ward.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Vous citez «Le Ward book», une phrase qui commençait par «quiconque s'occupant d'affaires publiques», puis je n'ai pas saisi ce qui suivait, mais cela se terminait par:

... qui risque de le gêner indûment dans l'exercice de ses fonctions.

Vous avez lu cela juste avant de citer l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes, voudriez-vous bien le relire?

**Mr. Maingot:** Bien sûr. Il résume en effet cela très bien. Il dit:

Idéalement dans un gouvernement démocratique, les représentants doivent être libres de toute contrainte indésirable qui pourrait influencer leur jugement sur les affaires publiques. En particulier, ils ne devraient avoir aucune fonction de direction dès qu'il y a des intérêts pécuniaires directs en jeu.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Cela, je l'avais. Ce n'est pas cette phrase qui avait attiré mon attention, cela commen-

## [Texte]

engaged in public business shall be involved in . . .", I gather the intent of the thing was, "shall be involved in any activity which might unduly effect his ability to carry out his work."

**Mr. Maingot:** That is it. Otherwise, it just came from . . .

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** We may have to go back over the transcript to find out what the specific sentence was, but I wondered if you had it there.

Then you followed that up immediately by quoting Section 16 in full, of the House of Commons Act.

**Mr. Maingot:** I beg your pardon, yes. There I was referring to the common law rule. It is the common law rule:

That no one engaged in public business is allowed to have a beneficial interest which may conflict with his duty or which might unduly influence him in performing that duty.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** That is the sentence that I wanted.

**Mr. Maingot:** That comes from a case in Canada in which a member was trying to collect money from somebody else for work that he had done using position, and the court there said, "Use that common law rule and you are not allowed to benefit," but that did not come before a Committee I do not think. That is where that paragraph, that common law rule, came from.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you, sir. The other point that I wanted clarification on was where you read the definitions of "partner" and "limited partner". The partner in any operation, presumably is carrying on the business with a view to obtaining a profit. Is that gist the description there.

**Mr. Maingot:** That is right. In the Partnership Act, and I suppose that applies really anywhere in Canada, it is a relation which subsists between persons carrying on a business in common with a view to profit.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** And the limited partnership deals strictly with being a capital contributor.

**Mr. Maingot:** Yes, as a capital contributor you are not involved in losing your house, let us put it that way. You put in so much money and that is it. You will not lose any more than that.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** But it, presumably, means deriving some financial benefit from that contribution.

**Mr. Maingot:** Of course, yes. This particular Act in Manitoba provides that anything you require from that limited partnership by way of capital you get interest on, and second, you can share the profits.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you, Mr. Main-got. I just wanted clarification on those two points, and to see whether they are connected.

**Mr. Hnatyshyn:** In other words, a limited partnership is really entered into by people to protect them against the normal down-side risk involved in a partnership arrangement.

## [Traduction]

çait par «quiconque s'occupant d'affaires publiques ne mènera . . .» et je pense que ce qui suivait était «ne mènera aucune activité qui pourrait indûment le gêner dans l'exercice de ses fonctions».

**M. Maingot:** C'est cela. Sinon, cela venait simplement de . . .

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Peut-être nous faudra-t-il revenir sur la transcription pour dire exactement quelle était la phrase, mais je me demandais si vous l'aviez là.

Puis immédiatement vous avez cité entièrement l'article 16 de la Loi sur la Chambre des communes.

**M. Maingot:** Oui, c'est vrai, vous avez raison. Je parlais alors de la règle de droit commun. Je vous la redonne:

Que quiconque s'occupant d'affaires publiques ne puisse détenir des intérêts risquant d'entrer en conflit avec les fonctions de député ou de l'influencer indûment dans l'exercice des dites fonctions.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** C'est bien la phrase que je voulais.

**M. Maingot:** Cela vient d'une affaire au Canada où un député essayait de demander paiement à quelqu'un pour un travail qu'il avait effectué en se servant de son poste. Le tribunal avait alors déclaré «Conformément à cette règle de droit commun, vous n'y êtes pas autorisé». Mais je ne crois pas que cela ait été étudié par un comité. C'est de là—ce paragraphe, cette règle du droit commun.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci, monsieur. Je voudrais aussi quelques précisions sur les définitions que vous avez données du terme «société» et «associé à responsabilité limitée». Tout associé, on peut supposer, est en affaire en vue de réaliser des bénéfices. N'est-ce pas cela?

**M. Maingot:** Oui, c'est bien cela. Dans la «Partnership Act» (Loi sur les sociétés en nom collectif), et je suppose que cela s'applique en fait partout au Canada, il s'agit d'une relation entre les personnes ayant une affaire en commun en vue de réaliser des bénéfices.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Et l'associé a responsabilité limitée se contente strictement d'apporter le capital.

**M. Maingot:** Oui, n'apportant que du capital, vous ne risquez pas si vous voulez, d'y perdre votre maison. Vous investissez tant et c'est tout. Vous ne perdez pas plus.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Mais l'on peut supposer que cela rapportera quelques bénéfices.

**M. Maingot:** Bien sûr. La loi en question au Manitoba stipule que tout ce que vous contribuez à cette société de personnes à responsabilité limitée, vous rapporte un intérêt et vous donne droit à une part des bénéfices.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci, monsieur Main-got. Je voulais simplement tirer cela au clair.

**M. Hnatyshyn:** Autrement dit, les sociétés de personnes à responsabilité limitée permettent en fait aux gens de se protéger contre les risques de perte d'une entreprise. Cela leur

## [Text]

In other words, they are trying to limit the amount of their loss with respect to the partnership enterprise, but it has all the advantages of the up-side. They could share fully in the profits as any partner. By way of example, if there is \$200,000 invested in an enterprise, a limited partner may go in for \$100,000. What is happening then under the limited partnership law of the Province of Manitoba is that he is limited in the amount that he can lose, that is to say, the \$100,000 that he invests; whereas his partner, if the thing goes under and there are debts incurred, has unlimited liability.

**Mr. Maingot:** I believe that is correct, Mr. Hnatyshyn, yes.

• 1135

**Mr. Hnatyshyn:** So, on the other side of the coin, if the business is very successful, then the limited partner and the general partner will both share in the profits and dividends that would be derived from it being successful. In other words, there is no limitation on receiving your share of the profits in that kind of arrangement.

**Mr. Maingot:** They are just subject to the contract between the general partner and the limited partner, I should think.

**Mr. Hnatyshyn:** Okay. The other thing I want to find out is in connection with partnership law. The provisions of Section 17 of the act, in your estimation, apply it to a situation for example where there is a partnership, say, a legal partnership by way example—I am sure I do not want to avoid dealing with lawyers—a legal partnership where one member is a member of Parliament and where the partnership is engaged by the Crown in some capacity of legal work, is it fair to say that under those circumstances the section would have application to the member of Parliament, even though he personally was not involved in doing the work but rather another partner was doing the work for the government, that that would apply to that partnership.

**Mr. Maingot:** Yes, the member, he would be in trouble. There is no question about it.

**Mr. Hnatyshyn:** I realize in legalistic terms that a partnership is quite a different thing from a corporation. Whereas you have pointed out the contract is with that corporation, the corporate body, which is a legal, separate entity. When partnerships are involved they are all in a sort of joining arms and take the benefits of the transactions conducted by the partnership but they also have to share the liabilities. And so, therefore, in terms of a partnership, it is a personal involvement as opposed to having shares in a corporation that is carrying on business.

**Mr. Maingot:** That is right and, of course, general partners are all involved with their money. They can be totally wiped out if things go bad, and so they share in the managerial aspects. I suppose that is why someone years ago concocted up the device of limited partnership for so much money, you do not have the time, or other reasons, and you know that beyond that you cannot be touched.

**The Chairman:** Dr. Halliday.

## [Translation]

permet de limiter les pertes tout en leur donnant tous les avantages si les affaires marchent bien. Ils peuvent avoir leur part entière des bénéfices comme tout autre associé. Par exemple, sur un investissement de \$200,000., un associé à responsabilité limitée peut contribuer \$100,000. Aux termes de la Loi du Manitoba, tout ce qu'il peut perdre c'est \$100,000; alors que son associé en cas de passif-dette, a une responsabilité illimitée.

**M. Maingot:** Je crois que c'est cela, en effet, monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** En revanche, par conséquent, si l'entreprise est florissante, le gestionnaire et le commanditaire se partageront les bénéfices et les dividendes. Autrement dit, dans un arrangement de ce genre, rien ne s'oppose à ce qu'on touche sa part des bénéfices.

**M. Maingot:** Cela dépend uniquement, je crois, du contrat qui lie le gestionnaire et le commanditaire.

**M. Hnatyshyn:** Entendu. Je voudrais également avoir des précisions en ce qui concerne la Loi sur les sociétés. Les dispositions de l'article 17 s'appliquent, selon vous, au cas d'une société juridique, par exemple . . . je ne peux pas m'empêcher de parler des avocats . . . une société juridique dont l'un des associés est député et qui est engagée par la Couronne pour faire un travail juridique. En pareil cas, l'article s'appliquerait-il au député même si c'est un autre associé, et non pas lui personnellement, qui a fait le travail demandé par le gouvernement?

**M. Maingot:** Oui, ce député serait en difficulté. C'est incontestable.

**M. Hnatyshyn:** Je comprends qu'en termes juridiques, une société en nom collectif diffère totalement d'une société commerciale. Vous avez souligné que la société commerciale est une entité juridique distincte et partie contractante tandis que dans une société en nom collectif, tous les associés sont solidaires et se partagent aussi bien les responsabilités que les bénéfices des transactions effectuées par la société. Dans le cas d'une société en nom collectif, par conséquent, la participation est personnelle ce qui n'est pas la même chose que d'avoir des actions dans une société commerciale qui exerce des activités.

**M. Maingot:** Effectivement et, bien sûr, les associés d'une société en nom collectif ont tous apporté des capitaux. Si les choses tournent mal, ils peuvent être totalement liquidés, de sorte qu'ils prennent part à la gestion. C'est pourquoi, je suppose, il y a quelques années quelqu'un a concocté le principe de la société de commandite où, l'apport de capital étant limité, on sait qu'on ne sera pas touché au-delà de cette participation.

**Le président:** Monsieur Halliday.

## [Texte]

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, the question that I think is germane to Mr. Maingot's testimony today, but if it is not, I would appreciate your saying so, relates to the references you have made to wilfully and knowingly on the part of a member. I am wondering what the obligation is—if, indeed, it is germane to this discussion—of a minister who is about to sign, in this particular instance, a document admitting a person to Canada. To what extent is he obligated, as a minister of the Crown and as a member of Parliament under the Senate and House of Commons Act, to know the implications of signing that document and what the intent of the individual is who is coming into the country? What obligations are there on the minister to be aware of all the implications of it?

**Mr. Maingot:** I suppose there are two aspects. For instance, you are not talking about the Minister in his official capacity with regard to the aspect of policy of who can come into Canada or not. I do not want to get too out of context because the Committee still has not decided whether that is part of their terms of reference. But whether a minister or not a minister, if something comes on your desk and it is going to affect you, you are supposed to know the law, it affects you, you are subject to the natural consequences that flow from anything you do. If a minister or anyone signs something and his position is affected, well, he is like anybody else, the law of Canada applies, the criminal code applies in the precincts of the House of Commons; ignorance of the law is no excuse, a minister is like anybody else. I do not know whether I have replied to your question, Dr. Halliday but . . .

**Mr. Halliday:** Yes, I think that is helpful. Thank you very much.

• 1140

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Very briefly, in case there is any doubt as to whether or not the Leary case is part of the terms of the reference to the Committee, and speaking for myself and probably most of the members on this side, I think that we agree that it is. So I do not really think we need have any more debate on that: I think that is a reasonable interpretation of it.

The second point perhaps that should be just clarified is that it is certainly my understanding that, on the facts that we have from *Hansard* given by Mr. Axworthy, his function and role as a minister really is not in question here; that really we are talking about the Senate and House of Commons Act. I have not heard anything yet, certainly on the contract case, relating to his function and role as a minister.

**Mr. Maingot:** Well, the way I would reply to that, Mr. Smith, is this: the House of Commons can discharge him from being a member but the House of Commons cannot discharge him from being a minister: only the government can. So that is how I would reply to that.

**Mr. Smith:** The third point, and my final point, is that in the Turcotte case—because there have been quite a few questions about the distinction between a limited partnership and a general partnership—I take it that Mr. Turcotte was a general

## [Traduction]

**M. Halliday:** Monsieur le président, ma question se rattache, je crois, aux observations faites aujourd'hui par M. Main-got à propos du caractère délibéré que pourrait avoir le geste d'un député, mais dans le cas contraire, je vous serais bien obligé de me le faire savoir. A supposer que ma question soit pertinente, je voudrais savoir quelles sont les obligations d'un ministre qui est sur le point de signer un document autorisant l'admission de quelqu'un au Canada. Selon la loi du Sénat et de la Chambre des communes, jusqu'où vont ces obligations en tant que député et ministre de la Couronne? Est-il obligé de savoir quelles seront toutes les répercussions que pourront avoir le fait de signer ces documents ainsi que les intentions de cette personne qui arrivera dans le pays?

**M. Maingot:** Il y a là deux aspects, je crois. Ainsi, vous ne parlez pas des fonctions officielles du ministre vis-à-vis d'une politique qui détermine qui peut être admis ou non au Canada. Je ne voudrais pas trop m'écartez du sujet car le comité n'a pas encore déterminé si cela est de son ressort. Mais peu importe qu'il s'agisse d'un ministre, si quelque chose arrive sur votre bureau et vous concerne, vous êtes sensé connaître la loi et vous devez faire face aux conséquences qui découlent naturellement de vos actes. Si un ministre ou quelqu'un d'autre signe un document et que sa position est en cause, les lois du Canada et le Code pénal s'appliquent à lui, comme à tout le monde, dans l'enceinte de la Chambre des communes; nul n'est sensé ignorer la loi, et un ministre ne fait pas exception. Je ne sais pas si j'ai bien répondu à votre question, monsieur Halliday, mais . . .

**M. Halliday:** Oui, je crois que c'est utile. Merci beaucoup.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Brièvement, en ce qui concerne l'opportunité pour le comité de discuter du cas Leary, dans le cadre de son mandat, parlant en mon nom personnel et probablement au nom de la plupart des députés de ce côté-ci de la table, je puis dire que le consensus est qu'il convient de le faire. Je ne pense pas que nous ayions à en discuter encore. C'est une interprétation du mandat du comité qui m'a l'air raisonnable.

Deuxièmement, pour préciser un point, de la façon dont je vois les choses, de la façon dont les faits tirés du *hansard* exposés par M. Axworthy, sa fonction et son rôle en tant que ministre ne sont pas contestés. Ce dont nous parlons ici c'est de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Je n'ai rien entendu encore, certainement pas dans le cas du marché, qui met en cause la fonction ou le rôle du ministre.

**M. Maingot:** Je vous répondrai de cette façon, monsieur Smith: la Chambre des communes peut le destituer de sa charge de député, mais elle ne peut pas le faire de sa charge de ministre. Seul le gouvernement peut le faire dans ce dernier cas.

**M. Smith:** Mon troisième et dernier point a trait au cas Turcotte. Il y a déjà eu plusieurs questions au sujet de la distinction à faire entre une société en commandite et une société commerciale en nom collectif. Dans le cas de M.

## [Text]

partner. Or are you aware of any reference to a limited partnership? I do not even know if limited partnerships existed in those days.

**Mr. Maingot:** I would say that the Turcotte case involved the member as a general partner, yes. There was no suggestion to the contrary from what I read.

**Mr. Smith:** Okay. I just think it is important to clarify that in that case where he was absolved, he was a general partner.

I have no further comments, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Well, with regard to the point that Mr. Smith raised, when Mr. Axworthy moved the motion, he said—and his exact words “that the specific matter of my question of privilege be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections”; and in the preamble to that he refers to the Leary case. So I assume that we are dealing with both issues.

**Mr. Hnatyshyn:** I think that is helpful and I appreciate it. I have certainly been under that assumption, that both items were under reference: that there has never been any question about it. But it is very helpful to have Mr. Smith and members of the Liberal Party confirm that now.

In view of that circumstance, and in view of the response of Mr. Maingot that he had not really directed his attention to precedents relating to the activities of the Minister and circumstances of the use of ministerial discretion with respect to transactions involving businesses in which he was a partner, I was wondering whether Mr. Maingot, through you Mr. Chairman, would be good enough to have a look at the sort of common law precedents—the United Kingdom precedents, and maybe the precedents of the provincial legislatures, as well as the House of Commons debates—to see whether or not we have anything that we might look back on and study to see if it has any relevance to this particular situation.

**The Chairman:** You mean documents such as Mr. Epp raised?

**Mr. Hnatyshyn:** Well, Mr. Epp was asking with respect to the role of a director of a corporation—he asked for the precedents of provinces, the United Kingdom precedents and the federal House precedents. What I was just saying was that, as I understood Mr. Maingot, he said he had not really addressed himself to any of the aspects with respect to the actions of Mr. Axworthy, in his capacity as a minister of the Crown, as they related to a business. I realize that Mr. Maingot is an officer of the House of Commons and that he may feel somewhat constrained but I think we might as well see whether we are going to get any sort of precedent or legal opinion by someone for the benefit of the Committee with respect to that side of this investigation.

**Mr. Maingot:** Whether the member is a minister or not, his activities are certainly subject to the scrutiny of the Committee no matter what he does.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

## [Translation]

Turcotte, si je comprends bien, il s'agissait d'une société en nom collectif. C'est bien cela? Avez-vous entendu parler d'une société en commandite? Je ne sais même pas si les sociétés en commandite existaient à ce moment-là?

**Mr. Maingot:** Dans le cas Turcotte, le député faisait partie d'une société en nom collectif. Rien de ce que j'ai lu ne prétend le contraire.

**Mr. Smith:** Très bien. Je pensais qu'il convenait de préciser ce point. Dans le cas où il était absous, il faisait partie d'une société en nom collectif.

Je n'ai pas d'autre observation à faire, monsieur le président.

**Le président:** En ce qui concerne le point soulevé par M. Smith, lorsque M. Axworthy a présenté sa motion, il a dit très exactement: «Que l'objet précis de ma question de privilège soit renvoyé à un comité permanent des priviléges et élections». Dans le préambule, il est question du cas Leary. Je suppose donc que nous sommes saisis des deux sujets.

**Mr. Hnatyshyn:** Voilà qui est pertinent. J'en suis reconnaissant aux intéressés. Je ne doutais pas que les deux questions fussent renvoyées. Personne n'avait émis de doute à ce sujet. Il est quand même utile de le voir confirmé maintenant par M. Smith et des députés du Parti libéral.

Vu cet état de choses, vu également la réponse de M. Maingot, voulant qu'il n'ait pas examiné vraiment les précédents applicables à l'activité du ministre et aux circonstances entourant l'usage de son pouvoir discrétionnaire en tant que ministre dans les transactions impliquant des sociétés auxquelles il a appartenu, je me demande maintenant si M. Maingot serait disposé à examiner les précédents dans le Common Law, les précédents au Royaume-Uni, et même les précédents dans les assemblées législatives et à la Chambre des communes, afin de déterminer si nous n'avons pas quelque chose qui s'applique en pareil.

**Le président:** Vous voulez parler de la documentation comme celle qu'a évoquée M. Epp?

**Mr. Hnatyshyn:** M. Epp a parlé du rôle d'un administrateur au sein d'une société. Il a parlé de précédents dans les provinces, au Royaume-Uni et à la Chambre des communes. M. Maingot, pour sa part, a indiqué, si j'ai bien compris, qu'il ne s'était pas vraiment penché sur la question en considérant les actes de M. Axworthy, reliés à la conduite d'une entreprise, en tant que ministre de la Couronne. Je sais que M. Maingot est un officier de la Chambre des communes et qu'il peut se sentir limité. Je pense cependant que nous devons avoir un précédent ou une opinion juridique qui s'applique à cet aspect de l'enquête.

**Mr. Maingot:** Qu'un député soit ministre ou non, ses activités peuvent certainement faire l'objet de l'examen du Comité, peu importe ce qu'il fait.

**Mr. Hnatyshyn:** En effet.

## [Texte]

**Mr. Maingot:** My remarks would apply to a person who is a minister of the Crown, but there may be a double jeopardy with respect to the member as a minister because the House of Commons may disqualify him and the Prime Minister may remove him from the Cabinet. So there is a double jeopardy, you might say. But anything that I would say with respect to a member of the House of Commons certainly applies to a minister, who is a member of the House of Commons, or of the Senate. We had that very rare case where a person was a minister of the Crown but not a member of either House for a brief time. But my remarks certainly apply to any member, whether he is a minister or a parliamentary secretary.

**Mr. Hnatyshyn:** I guess what I am driving at is that we have two aspects of the Axworthy case under consideration. One is his activities as a member of Parliament with respect to the incident that he raised in his question of privilege. The second is his activities as a member of the executive of this country, as a member of the Cabinet, exercising certain discretionary powers under a statute vis-à-vis his own business. I realize that you are an officer of the House of Commons and involved with elected members of Parliament. As a result, you are naturally preoccupied with the fulfilling of your functions with the Senate and House of Commons Act, the parliamentary counsel, but I am wondering whether or not it would be asking too much for you to see whether or not you have any information with respect to previous incidents that might have been reported, if there are any.

**Mr. Maingot:** There is one: Murdock, the minister of finance in 1924. He was minister of finance and the Home Bank was about to fail, and it is alleged that a couple of days before he withdrew all his money. In that case, which was sent to the Committee, the Committee felt he was an innocent party, I believe.

**Mr. Hnatyshyn:** Those were majority government days, I guess.

**Mr. Maingot:** Apart from that interesting period during the formative years of the House of Commons, we have the instances in the U.K. of the budgeting activities, but that really is not quite what you are getting at. The Home Bank case is really right on point, and I will pursue that. If I can find anything further, I will certainly report back.

**Mr. Hnatyshyn:** That will be very helpful.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Mr. Chairman, this may be more in the nature of a point of order, but I think it should be made clear, following on the comments Mr. Hnatyshyn, my colleague, has just made, that while we are in this Committee dealing with a member of Parliament in question, Mr. Axworthy, he also does happen to be a minister of the Crown, the Minister of Employment and Immigration. We are dealing as well with the admission to this country, by the minister's own discretionary power, of Timothy Leary. Mr. Smith has already confirmed that it is the government's view that this is very much a part of this Committee's hearings, and I take

## [Traduction]

**M. Maingot:** Mes remarques s'appliqueraient à tout député qui serait ministre de la Couronne; toutefois, dans le cas du député qui est également ministre, il y a peut-être un double danger puisque la Chambre des communes pourrait l'exclure et le premier ministre pourrait l'éliminer du cabinet. On peut donc dire qu'il y a un double risque. Tout ce que je pourrais dire au sujet d'un simple député s'applique également à un ministre, qu'il soit membre de la Chambre des communes ou du Sénat. Il est déjà arrivé pendant une brève période qu'une personne soit ministre de la Couronne sans être membre de l'une ou de l'autre Chambre. Cependant, mes remarques s'appliquent sûrement à tout député, qu'il soit ministre ou secrétaire parlementaire.

**M. Hnatyshyn:** Ce que j'essaie de faire comprendre ici, c'est que nous étudions deux aspects du cas Axworthy. L'un comprend ses activités en tant que député, dans l'incident mentionné dans sa demande de s'expliquer sur un fait personnel. Le deuxième porte sur ses activités à titre de membre de l'exécutif du pays, à titre de ministre du cabinet, exerçant certains pouvoirs discrétionnaires réglementés, tout cela par rapport à son entreprise. Je reconnaiss que vous êtes un haut fonctionnaire de la Chambre des communes et que vous travaillez avec des députés élus au Parlement. Conséquemment, vous êtes préoccupé par l'accomplissement de vos fonctions à titre de conseiller parlementaire, aux termes de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Toutefois, serait-ce trop vous demander que d'aller voir si vous avez des renseignements pertinents à des incidents semblables qui auraient pu se produire précédemment.

**M. Maingot:** Il y a déjà un cas semblable: celui de M. Murdock, ministre des Finances en 1924. Il était ministre des Finances et la *Home Bank* était sur le point de faire faillite; on prétend que quelques jours auparavant, il en a retiré tout son argent. Dans ce cas, le Comité qui avait été saisi de l'affaire avait décidé qu'il était innocent.

**M. Hnatyshyn:** Il devait s'agir d'un gouvernement majoritaire, je suppose.

**M. Maingot:** A part cette intéressante période pendant les jeunes années de la Chambre des communes, nous connaissons au Royaume-Uni certains cas litigieux pendant la préparation du budget; toutefois, là n'est pas l'objet de notre discussion. Le cas de la *Home Bank* est vraiment beaucoup plus rapproché, et je vous en donnerai les détails. Si je puis trouver autre chose, je vous en ferai sûrement part.

**M. Hnatyshyn:** Ce sera très utile.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Monsieur le président, voici qui est peut-être un rappel au Règlement, mais je crois qu'à la suite des propos tenus par mon collègue, M. Hnatyshyn, il nous faut préciser que les membres de ce Comité discutent du cas d'un député, M. Axworthy, qui est également ministre de la Couronne, ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Également, nous discutons de l'entrée au pays de Timothy Leary, au terme des pouvoirs discrétionnaires du ministre. M. Smith a déjà confirmé le fait qu'aux yeux du gouvernement, cette question relève véritablement des attributions de ce Comité, et je m'oppose à la déclaration faites par M. Smith il

## [Text]

exception to the suggestion Mr. Smith made a few moments ago that Mr. Axworthy's role as Minister of Immigration, as a minister of the Crown, is not germane to this Committee's investigations.

**Mr. Smith:** I did not say that. To reply to that, I was referring there to the hotel contract case vis-à-vis the handicapped employees. You may raise the question of his being a minister in the Leary case, but with regard to the other I was referring to his function as a member of the House of Commons.

If I can just clarify another point, I am happy to leave it on the basis that Mr. Hnatyshyn suggested. I do not think Mr. Hnatyshyn is suggesting that Mr. Maingot go on a fishing expedition, but if, in his good judgment, he comes across, in a further review of any legislative precedents, something pertinent, that he bring it to our attention. That is quite reasonable and I think we can leave it on that basis.

• 1150

**Mr. Hnatyshyn:** If I might just say, I think that is a fair assessment. My intention was that we do not have a counsel for this Committee as such, we have a House of Commons parliamentary counsel who is advising us as to the precedents in the broad-based interpretation, as he sees it, of the provisions of the Senate and House of Commons Act, but he is not here in the sense of being counsel to this Committee I gather and ...

**The Chairman:** He is a witness.

**Mr. Hnatyshyn:** He is a witness and nothing more than a witness. He is not representing us as a committee. So I guess that is another question; if we want to obtain some sort of legal advice or opinion that is a matter the Committee would decide upon, I suppose, within its terms of reference.

**Mr. Smith:** The Committee has agreed to the request ...

**Mr. Hnatyshyn:** Oh, I agree, that is ...

**The Chairman:** If you give that to the clerk, the clerk will distribute it to the members.

Thank you very much, Mr. Maingot.

I would call then on Mr. J. D. Love, the Deputy Minister of the Canada Employment and Immigration Commission.

**Mr. McKenzie:** On a point of order, Mr. Chairman. If we are going to prorogue in seven minutes, is there really any point in carrying on right now? We are not going to accomplish anything in seven minutes, so we might as well invite Mr. Love back on Tuesday which, I believe, is the next meeting.

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it the same point of order as Mr. McKenzie?

**Mr. Collenette:** Yes, yes.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Collenette:** I wish to confirm the arrangement that was made, because I understand members of the Conservative party have an engagement as party members, that we would sit at 10.00 and rise at 12.00 today.

## [Translation]

y a quelques instants, à l'effet que le rôle de M. Axworthy, à titre de ministre de l'Immigration et de ministre de la Couronne, n'a rien à voir avec l'enquête de ce Comité.

**M. Smith:** Je n'ai pas dit cela. Je parlais alors du cas du contrat de l'hôtel, par rapport aux employés handicapés. Vous pouvez invoquer ses fonctions de ministre dans le cas Leary, mais pour ce qui est de l'autre cas, je ne faisais allusion qu'à ses fonctions de député de la Chambre des communes.

Si vous me permettez une autre précision, je suis heureux d'endosser la demande de M. Hnatyshyn. Je ne crois pas que M. Hnatyshyn demande à M. Maingot de partir à la chasse aux renseignements, mais si, au cours d'une nouvelle révision des précédents législatifs, il croit trouver quelque chose de pertinent, il pourrait le porter à notre attention. C'est là une demande raisonnable, et je crois que nous pourrions nous en tenir à cela.

**M. Hnatyshyn:** Je crois que c'est raisonnable. J'estime qu'il n'est pas nécessaire de prévoir un conseiller juridique attiré pour ce Comité. Nous avons un conseiller de la Chambre des communes qui nous explique comment les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes ont déjà été interprétées, autrement dit, qui nous informe des précédents. Mais on ne peut pas le qualifier de conseiller spécial du Comité et ...

**Le président:** Il est ici en tant que témoin.

**M. Hnatyshyn:** Il est donc témoin et rien de plus. Il ne représente pas notre Comité. Cela m'amène à une autre question: si nous voulons obtenir un conseil ou une opinion juridique, je suppose qu'il appartient au Comité d'en décider selon son mandat.

**M. Smith:** Le Comité a accepté la demande ...

**M. Hnatyshyn:** Je suis d'accord, c'est-à-dire ...

**Le président:** Si vous voulez donner le document au greffier, il le distribuera aux membres.

Je vous remercie beaucoup, monsieur Maingot.

Notre prochain témoin est M. J. D. Love, sous-ministre de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada.

**M. McKenzie:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Si nous devons lever la séance dans sept minutes, cela vaut-il la peine de continuer? Puisque nous ne pouvons rien faire dans sept minutes, il vaudrait mieux inviter M. Love à comparaître à la prochaine réunion, ce mardi, je crois.

**Mr. Collenette:** Au même sujet, monsieur le président.

**Le président:** S'agit-il du même rappel au Règlement?

**Mr. Collenette:** Oui.

**Le président:** Je vous en prie.

**Mr. Collenette:** Je tiens à confirmer que nous avons convenu avec les membres du Parti conservateur que la séance commencerait à 10 h et prendrait fin à 12 h 00.

## [Texte]

However, since we took longer than the subcommittee expected with Mr. Maingot, and for good reason, we perhaps should consider—and I do not want to convey any impression that I am trying to hurry this along for expediency sake—sitting later this day at a mutually convenient time to hear Mr. Love.

We have Mr. Elcock coming here Tuesday and we may not sit on Wednesday, so out of deference to him—we do not want him flying back and forth to Winnipeg at his own expense—we are wavy on it. We agreed on Tuesday we would go all morning, and our side is not pushing for it, but I think we have started this case, we have laid out the basic facts, so I would go for 3.30 or 8.00 o'clock or both, or whatever the members opposite would agree to. I would suggest we hear Mr. Love, so we can proceed on Tuesday with Mr. Axworthy and Mr. Elcock if you wish.

**Mr. Hnatyshyn:** I have a bit of a problem personally, and I cannot speak for the rest of the Committee, but I have to catch a plane right after question period today because I made a commitment. I was under the impression that we had agreed on the number of days and the sitting times and to try to extend the time on Tuesday, for example, so we could get lots of work done. I fully appreciate what Mr. Collenette is saying, but from my own point of view it is just impossible because I have made this commitment. The problem with trying to fill in is that I just do not know how that affects my colleagues. I am sure each of us have other obligations than committee meetings. I know that Mr. McKenzie sent me a notice for another meeting which he had called with regard to this other matter for this afternoon and I had to apologize to him that I could not make that meeting. From my own point of view, if we could . . .

**The Chairman:** There is one other factor which has been drawn to my attention by Mr. Love; he is chairing an international conference on behalf of the Government of Canada next Tuesday, so that particular date would be inconvenient for him. If we could move on some schedule that would work in with that, it would be more convenient.

**Mr. Hnatyshyn:** How long is Mr. Love going to be tied up on that conference?

**The Chairman:** I am told that it is an international conference and it goes from Monday until Thursday, or at least he has to leave Monday and will be there till Thursday.

**Mr. Hnatyshyn:** Well there is a resolution that was passed with respect to the order of witnesses in this hearing. I spoke my piece but the wisdom of the Committee prevailed and we insisted on going ahead with a certain order. I guess maybe it is a matter that we should get back to the planning committee and meet in advance of this assembly at 9.30 on Tuesday and try to work something out.

• 1155

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman, I can say categorically from our side that the speaking order or the witness order that we agreed to in the subcommittee will not

## [Traduction]

Mais, étant donné que notre discussion avec M. Maingot a pris plus de temps que prévu, et pour de bonnes raisons, nous devrions peut-être considérer la possibilité—et je ne veux pas donner l'impression que j'essaie d'accélérer notre travail pour des raisons de convenance—et de siéger plus tard aujourd'hui à une heure qui vous convienne pour entendre M. Love.

M. Elcock doit comparaître mardi et il est possible que nous n'ayons pas de séance mercredi. Nous ne devrions pas obliger le témoin à faire deux fois le voyage aller-retour de Winnipeg, voyage qu'il doit payer lui-même. Nous avions convenu mardi que nous siégerions toute la matinée et, sans vouloir imposer ce point de vue, puisque nous avons déjà commencé notre examen et que nous avons étudié les données fondamentales, je propose que nous siégeons de nouveau à 15 h 30 ou à 20 h 00, selon les préférences des Conservateurs. Entendons maintenant M. Love pour pouvoir interroger MM. Axworthy et Elcock mardi, si vous voulez bien.

**M. Hnatyshyn:** Personnellement, cela ne m'arrange pas puisqu'un engagement m'oblige à prendre l'avion tout de suite après la période des questions. Il me semblait que nous avions convenu du nombre de jours et de séances qui seraient consacrés à cette question et nous avions accepté d'essayer de prolonger la séance de mardi afin d'accomplir davantage. Je comprends la position de M. Collenette mais je suis dans l'impossibilité d'accéder à sa demande. Trouver un remplacement pose également des problèmes. Nous avons tous des obligations autres que l'assistance aux réunions des comités. J'ai déjà dû refuser une invitation de M. McKenzie pour une autre séance cet après-midi. Personnellement, si nous pouvions . . .

**Le président:** M. Love vient de me signaler qu'il doit présider une conférence internationale pour le gouvernement du Canada mardi prochain. Cette date ne lui conviendrait donc pas. Essayons de nous mettre d'accord sur un calendrier.

**Mr. Hnatyshyn:** Pendant combien de temps cette conférence occuperait-elle M. Love?

**Le président:** Il s'agit d'une conférence internationale qui commencera lundi et terminera jeudi, ou plutôt M. Love doit partir lundi et rester là jusqu'à jeudi.

**Mr. Hnatyshyn:** Nous avons adopté une résolution sur l'ordre dans lequel nous entendrons les témoins. J'ai dit ce que j'avais à dire, mais dans sa sagesse, c'est le comité qui l'a emporté et nous avons insisté pour que soit suivi un certain ordre. Je suppose que la question devrait être envoyée au comité directeur qui pourrait se réunir afin de tenter de trouver une solution avant la réunion prévue pour 9 h 30 mardi.

**Mr. Collenette:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Je suis en mesure d'affirmer catégoriquement, pour notre parti, que nous n'accepterons pas que soit modifié l'ordre de

[Text]

be changed. In view of that, then, we are looking at a deferral of this case for 10 days. I appreciate Mr. Hnatyshyn's point of view and I am sorry that he is inconvenienced. I can be here and Mr. Smith can be here but we are going to have to change our members. I realize that Mr. Hnatyshyn is taking a leading role for his party and I would only hope that we could proceed this afternoon. We could perhaps make some agreement that there would be no surprise motions, nothing that would affect the conduct of the case or future proceedings of the meeting. Mr. McKenzie is here and he has great knowledge of the case and he could proceed with Mr. Love. I think it is just essential that we get the facts and the department's point of view on the record. If we cannot meet later this day or tomorrow morning at 9.30, then it is obvious that we are looking at a deferral of this case for 10 days. If that is the case, then so be it, but I think it is in the interests of all the parties concerned that we do proceed as quickly as possible.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, you have been around here long enough and so have I.

**The Chairman:** Are you suggesting we both leave?

**Mr. McKenzie:** I am suggesting that we have been here long enough that yesterday we planned for the next meeting next Tuesday and if we had decided yesterday there is a possibility of meetings Thursday and Friday, then I am certainly not going to be making other plans of going home and calling other meetings and committing myself to other meetings if there was some thought or talk of holding a meeting today. I cannot be here. Mr. McKinnon, you ...

**The Chairman:** What you are suggesting is that we should have anticipated that lawyers would talk longer rather than shorter.

**Mr. McKenzie:** They are all very pertinent points. Mr. Collenette said he is concerned about this being delayed and he wants to get ahead with it. Well, I do not know why, if he is so anxious to get ahead with it, we cannot have Mr. Alcock here or Mr. Axworthy and Tuesday. Then we can get on with it. These meetings here for members of Parliament on this Committee should be at our convenience, not waiting for a civil servant who can arrange to get to us, especially when we have other witnesses that we can hear. I would suggest that Mr. Collenette reconsider that the two positions he has taken, speed it up, and he will not co-operate. You cannot have it both ways.

**Mr. Collenette:** Further, Mr. Chairman ...

**The Chairman:** Mr. McKinnon was next.

**Mr. McKinnon:** Mr. Chairman, I feel that I must reiterate some of what Mr. McKenzie has just said. I see I have seven appointments between now and 7.30 tonight. From then on I have a continuing appointment. There is no way you can get M.P.s, as you well know, to suddenly be able to free up an afternoon and an evening. It takes a week to 10 days' notice

[Translation]

parole ou l'ordre de comparution des témoins dont nous avions convenu à la réunion du sous-comité. Sinon, cela serait retarder le tout de dix jours. Je comprends le point de vue de M. Hnatyshyn et je regrette s'il est ennuié. Je peut être ici, M. Smith peut l'être, mais il va nous falloir changer les autres membres de notre parti. Je me rends compte que M. Hnatyshyn joue un rôle de premier plan pour son parti et j'aimerais bien que nous puissions continuer cet après-midi. Nous pourrions peut-être convenir qu'il n'y aura aucune motion-surprise, rien qui puisse affecter l'étude de cette affaire ni les réunions futures. M. McKenzie pourrait être présent, il connaît très bien l'affaire et il pourrait interroger M. Love. J'estime qu'il est absolument essentiel que nous obtenions les faits et que soit consigné le point de vue du ministère. Si nous ne pouvons nous réunir plus tard aujourd'hui ou demain matin à 9 h 30, alors il devient évident que nous devons reporter l'étude de l'affaire à dix jours. Si c'est le cas, tant pis, mais je crois qu'il est de l'intérêt de tous les intéressés que nous procédions le plus rapidement possible.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, vous êtes ici depuis assez longtemps et moi aussi.

**Le président:** Proposez-vous que nous partions tous les deux?

**M. McKenzie:** Je voulais dire que nous sommes ici depuis longtemps et qu'hier nous avions décidé que la prochaine réunion aurait lieu mardi prochain; or si nous avions décidé hier qu'il était possible que nous nous réunissions jeudi et vendredi, alors je n'aurais certainement pas projeté de rentrer chez moi ou de tenir d'autres réunions ni encore de m'engager s'il avait été question le moindrement de tenir une réunion aujourd'hui. Je ne peux pas rester. Monsieur McKinnon, vous ...

**Le président:** Vous voulez dire que nous aurions dû prévoir que les avocats parleraient plus longtemps et non moins longtemps que prévu!

**M. McKenzie:** Tous les arguments apportés étaient pertinents. M. Collenette a dit qu'il s'inquiète d'un retard et qu'il veut aller de l'avant. Je ne vois pas pourquoi, s'il est si pressé d'aller de l'avant, nous ne pourrions pas faire venir M. Alcock ou M. Axworthy mardi. Alors nous pourrions procéder. Les séances du présent comité devraient se tenir à la convenance des députés qui en font partie sans qu'il soit nécessaire d'attendre qu'un fonctionnaire puisse se dégager afin de venir témoigner, surtout lorsqu'il y a d'autres témoins que nous pouvons entendre. J'aimerais demander à M. Collenette qu'il repense aux deux positions qu'il a prises, à savoir qu'il faut accélérer et qu'il ne va pas collaborer. Les deux sont incompatibles.

**M. Collenette:** En outre, monsieur le président, ...

**Le président:** M. McKinnon est le suivant.

**M. McKinnon:** Monsieur le président, j'estime devoir répéter certains des propos de M. McKenzie. J'ai sept rendez-vous d'ici 7 h 30 ce soir. Ensuite, j'ai autre chose qui m'occuperà pour le reste de la soirée. Comme vous le savez fort bien, il est impossible de demander à des députés de se dégager pour un après-midi ou une soirée au dernier instant. En général, il faut

**[Texte]**

usually. This morning it went just about at the speed that one would expect it to go. To have a group of legally trained people trying to determine the points to proceed on is bound to take several hours. I am flabbergasted that Mr. Collenette would want to suddenly try to pull a meeting this afternoon and at the same time be as arbitrary as he has been over the order of the witnesses.

**The Chairman:** Mr. Collenette, on the same point of order.

**Mr. Collenette:** On the same point of order, Mr. Chairman, I have just been informed—and we should appreciate this—that Mr. Love is willing to change his arrangements and be here Tuesday morning and leave later that day for the international conference. He is doing this Committee a favour. We have agreed at 9.30 to meet on Tuesday morning, so we should then proceed. I would like to thank Mr. Love for being willing to do that because it is quite obvious from the other side, with just cause, that they cannot be here later this day. So I think we will just keep to our schedule and Mr. Love has been kind enough to change his arrangements.

**Mr. Hnatyshyn:** Thank you very much.

• 1200

**Mr. Smith:** I think, Mr. Chairman, you should clarify the exact hours for Tuesday, too. Let us try and get as many hours in the sitting as possible. Maybe Tuesday after Question Period we could resume.

**The Chairman:** Is there agreement to start with Mr. Love at 9.30 a.m. on Tuesday? There seems to be agreement with that.

**Mr. Hnatyshyn:** Pardon me?

**The Chairman:** To start with Mr. Love at 9.30 a.m. on Tuesday.

**Mr. McKenzie:** How do we know we are going to finish at noon with Mr. Love? We do not know that.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, we will have to see; we can try. I think the suggestion that we start at 9.30 a.m. and see what progress we make is fair. We have made arrangements now, we have tried to make a logical schedule so that everyone has fair notice as to what time we spend here, and it strikes me that it is not a bad idea to start in at 1.30 p.m. with Mr. Love, and I very much appreciate the fact that he is staying on.

**The Chairman:** We will continue with the same order, with the Deputy Minister of Employment and Immigration, then moving on to Mr. Alcock, and finally to Mr. Axworthy. Are we sitting for those sessions at 9.30 and 11 a.m. or are we sitting later that day as well, on Tuesday?

**Mr. Smith:** I think we should try . . .

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman, in past cases, if you look at the Reid case and the Caouette case in the thirtieth parliament, once the committee is seized upon a case then they want to proceed. And I emphasize this sincerely. We

**[Traduction]**

une semaine à dix jours d'avis pour se libérer. Ce matin, les choses se sont déroulées comme on pouvait s'y attendre. Il est normal qu'il faille plusieurs heures à un groupe d'experts juridiques pour essayer de décider quels points étudier. Je suis renversé que M. Collenette veuille tout à coup essayer de tenir une réunion cet après-midi tout en se montrant aussi arbitraire qu'il l'a fait sur l'ordre de comparution des témoins.

**Le président:** Monsieur Collenette, un rappel au Règlement.

**M. Collenette:** Au sujet du même rappel au Règlement, monsieur le président, on vient de me dire que M. Love est disposé à modifier ses plans pour être ici mardi matin pour ne partir que plus tard ce jour-là pour une conférence internationale. Nous devrions l'en remercier, car il rend service au comité. Nous nous sommes entendus à 9 h 30 pour nous réunir mardi matin et c'est ce que nous devrions faire. J'aimerais remercier M. Love de bien vouloir nous accomoder, puisqu'il est tout à fait évident que l'autre côté, avec raison, ne peut être ici plus tard aujourd'hui. Je crois donc que nous allons nous en tenir à notre horaire, puisque M. Love a eu l'amabilité de modifier ses plans.

**Mr. Hnatyshyn:** Merci beaucoup.

**Mr. Smith:** Monsieur le président, je pense que vous devriez préciser quelles sont les heures pour mardi également. Nous devons essayer de siéger le maximum d'heures possible. Nous pourrions peut-être reprendre mardi après la période des questions à la Chambre.

**Le président:** Etes-vous d'accord pour que la séance débute à 9.30 mardi et que comparaisse alors monsieur Love? On semble d'accord.

**Mr. Hnatyshyn:** Voulez-vous répéter?

**Le président:** Entendre d'abord M. Love à la séance de 9.30 mardi matin.

**M. McKenzie:** Comment savons-nous qu'à midi nous en aurons terminé avec monsieur Love? Nous ne pouvons en être certains!

**M. Hnatyshyn:** Bien, nous verrons, nous pouvons essayer. Je trouve valable l'idée de commencer à 9.30 et nous verrons ce que nous pourrons faire. Nous avons trouvé un compromis et élaboré un horaire logique de sorte que tous savent quel temps nous devons passer ici, et cette suggestion d'entendre de nouveau M. Love à 13 h 30 n'est pas mauvaise du tout; j'apprécie beaucoup le fait qu'il ait accepté de rester afin de témoigner encore.

**Le président:** Nous procéderons dans le même ordre, avec le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, puis avec monsieur Alcock et, en dernier lieu, avec monsieur Axworthy. Mardi, aurons-nous deux séances, une à 9.30 et une autre à 11.00 ou aurons-nous également une séance du soir?

**Mr. Smith:** Je pense que nous devrions essayer . . .

**Mr. Collenette:** Un rappel au règlement, monsieur le président. Par le passé, si l'on s'en rapporte aux cas de M. Reid et de M. Caouette lors de la 30<sup>e</sup> législature, lorsque le Comité était saisi d'un cas, il faisait l'impossible afin de l'étudier au

## [Text]

on the government side are not trying to railroad this through in any particular way and we wish to accommodate the Opposition as best we can. We did agree in the subcommittee that we would sit the double period on Tuesday morning, 9.30 to 12.30. I think if it is necessary so that members can plan their schedules for other meetings now, then we should do so, if that is the advice of the members here. However, we may wish that they defer that decision until Tuesday morning. But then we may get into the problem of what we had today, where members line up other engagements later on Tuesday. If we are unable to meet later on Tuesday then we will have to proceed in the normal way, which I think will be next Thursday, and perhaps we could agree now that additional meetings may be necessary next Thursday so that we can plan our schedules.

**Mr. Hnatyshyn:** As you know, Mr. Chairman, Tuesday is an important day, too, there are other commitments with respect to the referendum and so on that I think everybody is going to be very much involved in from that point of view. We have heard of a number of people, I know on our own side, who have made plans during the course of that day. I suppose the appropriate and usual way would be for the planning committee to see what can be arranged, and I will be glad to have a look at it. But what occurs to me is this. We are trying to extend the hours and we have done that for the purpose of trying to get as much evidence in as we can. But also I think we should be cognizant of the fact that there are regulations, there are legal matters that will be brought before us, statements of facts, and I think, in fairness to all members, we do not want to just go on without ceasing, so that we can have a chance to reflect on what has been said with respect to evidence given on one committee.

**An hon. Member:** There is no fear of that yet.

**Mr. Hnatyshyn:** No, but I am just speaking from experience. I think it is very helpful to a committee to have an opportunity of assessing, for example, what has been said in terms of facts to the law or the regulations involved, and in this way we will all be better prepared to deal with witnesses as they come along. If we have a sequence of witnesses then we will get the background of this matter, and I think we should have that in mind when we call our meetings so that we can be properly prepared, because no one here wants to come in and ask questions that are not based on reflection and are not reasonable.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I would accept that point and I would suggest, in a formal motion if necessary, that we proceed at 9.30 a.m. Tuesday morning with a double period . . .

**Mr. Epp:** Is that until 12.30 p.m.?

**Mr. Collenette:** To 12.30 p.m., the double period, and that the steering committee can meet over lunch or after Question Period in the lobbies or whatever to discuss future meetings that week. And we perhaps could suggest now that Thursday would be the appropriate day, and that members of the

## [Translation]

plus tôt. J'insiste sincèrement là-dessus. Nous ne voulons pas, du côté du gouvernement, précipiter les choses et nous essayons, de notre mieux, d'arranger l'Opposition. Lors de la réunion du sous-comité, nous avons accepté de siéger l'équivalent de deux séances mardi matin, de 9.30 à 12.30. Si les députés sont d'accord, je pense que c'est ce que nous devrions faire afin qu'ils puissent organiser leur horaire en conséquence. Toutefois, nous pouvons demander que cette décision soit reportée à mardi matin. Toutefois la situation d'aujourd'hui peut se reproduire, alors que les députés auront pris d'autres engagements pour mardi après-midi. S'il nous est impossible de siéger mardi après-midi, alors nous devrons procéder de la façon habituelle, c'est-à-dire que la séance sera reportée à jeudi prochain, et il serait peut-être bon de s'entendre maintenant sur le fait qu'il faudra peut-être des séances supplémentaires jeudi prochain afin de pouvoir organiser nos horaires en conséquence.

**M. Hnatyshyn:** Comme vous le savez, monsieur le président, mardi est également une journée importante, les députés ont d'autres engagements relativement au référendum et ainsi de suite. Je pense que tous seront très pris par cette question. Beaucoup de gens nous on dit qu'ils ont déjà pris des engagements pour cette journée-là, je sais que c'est le cas de notre côté. Je pense que c'est au Comité directeur de voir ce qu'il est possible de faire dans ce cas-là, et je serai ravi d'étudier ses suggestions. Mais voici ce qui me frappe. Nous essayons de prolonger les heures de séance dans le but de recevoir autant de témoignages que possible. Mais nous ne devrions pas oublier le fait qu'il y a également des règlements, des avis juridiques et des faits qui nous sont soumis et, en toute justice, je ne crois pas que nous voulions siéger sans interruption, sans avoir l'occasion de réfléchir sur les témoignages entendus lors de chaque séance.

**Une voix:** Pour le moment il n'y a pas de crainte de ce côté-là.

**M. Hnatyshyn:** Non, mais je parle par expérience simplement. Je pense qu'il est bon qu'un comité ait l'occasion d'évaluer, dans les témoignages, les avis juridiques et les énoncés de règlements, par exemple. Nous serons ainsi tous mieux préparés à interroger les témoins le moment venu. Nous savons dans quel ordre comparaîtront les témoins et nous pourrons nous préparer en conséquence. Je pense qu'il ne faut pas oublier cela lorsque nous prévoyons nos séances. Nous voulons être bien préparés; personne ici ne devrait poser des questions auxquelles ils n'ont pas mûrement réfléchi ou qui ne sont pas raisonnables.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je suis d'accord avec ce qui vient d'être dit et je suggère, sous forme de motion officielle si nécessaire, que nous ayons une séance double mardi matin à 9.30.

**Mr. Epp:** Vous voulez dire jusqu'à 12.30?

**Mr. Collenette:** Une double séance, jusqu'à 12.30. Le comité directeur pourra se réunir à l'heure du dîner ou après la période de questions dans les antichambres ou ailleurs afin de discuter des autres séances pour cette semaine-là. Nous pourrions peut-être suggérer dès maintenant de réservé jeudi

**[Texte]**

Committee should be advised that there could be extra meetings over and above the block if there is agreement among the members of the subcommittee next Thursday, so that they should perhaps free up their schedules.

**The Chairman:** I wonder if we have enough of the subcommittee members here, and if they would agree to stay after this meeting?

• 1205

**Mr. Hnatyshyn:** I cannot.

**An hon. Member:** We are late now, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Then I will call a meeting of the subcommittee.

**Mr. Epp:** One other point of order, Mr. Chairman. In view of the need to reflect and to be doubly accurate in this Committee, could we have an indication from you or from the Clerk as to when we will either have the preliminary transcript or the final transcript of these sessions in our hands? Obviously, we would want them in our hands before the 9.30 meeting on Tuesday.

**The Chairman:** Can you give us information on that?

**The Clerk:** The preliminary one should be ready tomorrow morning. The printed issue probably takes a week.

**Mr. Epp:** Will the preliminary one be distributed to all members of the committee?

**The Clerk:** There is a lot of photocopying involved.

**Mr. Epp:** We realize that.

**The Clerk:** Yes, it can be done.

**Mr. Collenette:** On the point of order, Mr. Chairman, the usual practice is that the chairman of the Committee and the vice-chairman get the verbatim transcript, with errors, as it is taken. I would suggest in deference to the other parties, and if the Clerk could arrange it, that Mr. Hnatyshyn and Mr. Lewycky also get this transcript. It may mean some extra costs for the Committee Branch, but Mr. Chénier will be getting a copy for our side and I think that in fairness they should get it hot off the press rather than wait for the corrected version.

**The Clerk:** Yes.

**The Chairman:** Some concern was expressed by Mr. Hnatyshyn about Mr. Alcock going back and forth to Winnipeg. I wonder if perhaps we should set a specific time, whether it be Tuesday at 3.30 or Thursday at 3.30, some specific time when he knows he is going to be on. Otherwise he is going to wear out Air Canada.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, that is a sensible approach but in all fairness Mr. Collenette has pointed out that the government members will not deviate in any way from the schedule of witnesses, and I do not think that at this stage we can prejudge in terms of the length of time it will take regarding the Immigration department witnesses.

**[Traduction]**

prochain; les membres du Comité sauraient ainsi qu'il pourrait y avoir des séances supplémentaires en plus des séances prévues dans le «bloc» s'il y a entente de la part des membres du sous-comité jeudi prochain, et cela leur permettrait de se libérer pour ces séances.

**Le président:** Est-ce qu'il a suffisamment de membres du sous-comité présents et sont-ils d'accord pour rester après la séance?

**M. Hnatyshyn:** Je ne peux pas.

**Une voix:** Nous sommes déjà en retard, monsieur le président.

**Le président:** Je convoquerai donc une réunion du sous-comité.

**M. Epp:** J'invoque le règlement, encore une fois, monsieur le président. Puisqu'il nous faut faire preuve de précision dans ce comité, pourriez-vous nous dire, vous ou le greffier, quand nous aurons une transcription préliminaire ou la transcription finale de ces sessions? Nous les voudrions évidemment avant la réunion qui aura lieu à 9h.30 mardi.

**Le président:** Pouvez-vous nous donner des renseignements à ce sujet?

**Le greffier:** La transcription préliminaire devrait être prête demain matin. La version imprimée prend en général une semaine.

**M. Epp:** La transcription préliminaire sera-t-elle distribuée à tous les membres du comité?

**Le greffier:** Il faudrait faire beaucoup de photocopies.

**M. Epp:** Je m'en rends compte.

**Le greffier:** Oui, on peut le faire.

**M. Collenette:** J'invoque le règlement, monsieur le président. En général, le président et le vice-président reçoivent la transcription textuelle, avec les erreurs et tout. Par respect pour les autres partis, si le greffier peut l'arranger, je propose que M. Hnatyshyn et M. Lewycky obtiennent également cette transcription. Cela entraînera peut-être des frais supplémentaires pour la Direction des comités, mais M. Chénier recevra une copie pour nous et je pense que, pour être juste, les autres devraient l'obtenir immédiatement plutôt que d'attendre la version corrigée.

**Le greffier:** Oui.

**Le président:** M. Hnatyshyn s'est inquiété du fait que M. Alcock doit voyager entre Winnipeg et Ottawa. Nous pourrions peut-être fixer une heure précise, que ce soit mardi ou jeudi à 15h.30, afin qu'il sache quand il devra se présenter. Autrement, il va user les fauteuils d'Air Canada à la corde.

**M. Epp:** Monsieur le président, c'est tout à fait raisonnable, mais M. Collenette a souligné que les députés du parti au pouvoir ne veulent pas s'éloigner du tout de l'horaire prévu pour la comparution des témoins et je ne pense pas qu'on puisse déjà prévoir combien de temps prendra l'audition des témoins venant du ministère de l'Immigration.

**[Text]**

**The Chairman:** We will deal with this in the steering committee.

**Mr. Epp:** I know you do that in your committee, but if he is willing to accept a modification of the edict he placed, I think it could be considered.

**The Chairman:** The meeting stands adjourned until Tuesday at 9.30 a.m.

**[Translation]**

**Le président:** Nous réglerons cette question en comité directeur.

**M. Epp:** Je sais que c'est ce que vous faites en ce comité, mais s'il est prêt à accepter une modification à la règle qu'il a lui-même édictée, je pense qu'on pourrait alors envisager cette possibilité.

**Le président:** La séance est levée jusqu'à mardi à 9 h 30.









If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

WITNESS—TÉMOIN

Mr. J. P. Maingot, Q.C., Law Clerk and Parliamentary  
Counsel.

M. J. P. Maingot, C.R., légiste et conseiller parlementaire.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 2

Tuesday, May 20, 1980

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 2

Le mardi 20 mai 1980

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Priviléges et élections

RESPECTING:

Subject-matter of question of privilege—The Honourable Lloyd Axworthy

CONCERNANT:

Objet de la question de privilège—l'honorable Lloyd Axworthy

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Bosley	Frith
Collenette	Halliday
Epp	Hnatshyn
Fisher	Lang
Flis	Lewycky

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Mackasey	Sargeant
McKenzie	Scott
McKinnon	( <i>Victoria-Haliburton</i> )
Reid	Simmons
<i>(Kenora-Rainy River)</i>	
	Smith—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 20, 1980:

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 20 mai 1980:

MM. Scott (*Victoria-Haliburton*), Mayer, Bosley, Simmonds, Reid (*Kenora-Rainy River*), Mackasey, Cullen, Frith remplacent MM. Mayer, Blenkarn, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Frith, McCauley, Masters, de Corneille, Schroder.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

TUESDAY, MAY 20, 1980

(3)

## [Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:32 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Cullen, Chénier, Collenette, Epp, Fisher, Flis, Foster, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Lewycky, Mackasey, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sargeant, Scott (*Victoria-Haliburton*), Simmons, Smith.

*Other Members present:* Messrs. Scott (*Hamilton-Wentworth*) and Parent.

*Witness:* From the Canada Employment and Immigration Commission: Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 15, 1980, Issue No. 1*).

The witness was called, duly sworn, made a statement and was examined.

On motion of Mr. Hnatyshyn, *Ordered*,—That the documents entitled—Summary of Events surrounding the Temporary Admission to Canada of Dr. Timothy Leary, Canada Manpower Industrial Training Program (CMITP)—submitted by the Deputy Minister/Chairman of the Employment and Immigration Commission, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendices "PRIV-1", "PRIV-2"*).

At 12:42 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE MARDI 20 MAI 1980

(3)

## [Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 32 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Cullen, Chénier, Collenette, Epp, Fisher, Flis, Foster, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Lewycky, Mackasey, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sargeant, Scott (*Victoria-Haliburton*), Simmons, Smith.

*Autres députés présents:* MM. Scott (*Hamilton-Wentworth*) et Parent.

*Témoin:* De la Commission de l'emploi et de l'immigration: M. J. D. Love, sous-ministre/président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980 portant sur la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy. (*Voir procès-verbal du jeudi 15 mai 1980, Fascicule no 1*).

Le témoin convoqué, dûment assermenté, fait une déclaration et est interrogé.

Sur motion de M. Hnatyshyn, *il est ordonné*,—Que les documents intitulés «Résumé des événements entourant l'admission temporaire au Canada du Dr Timothy Leary, Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada (PFIMC)»—sousmis par le sous-ministre/président de la Commission de l'emploi et de l'immigration, soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices «PRIV-1», «PRIV-2»*).

A 12 h 42, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, May 20, 1980

• 0933

[Text]

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Election Committee to order and welcome everybody back from the holiday weekend. Our witness before the Committee this morning is Mr. J. D. Love, who is the Deputy Minister of Employment and Immigration. For the supporting cast he has Mr. J. C. Best, the Executive Director of Immigration and Demographic Policy, Mr. G. C. Botham, Director General of Training, and Mr. D. Ian Glen, Director of Legal Services. Perhaps since these people will be called on by Mr. Love we might have the Clerk swear them and call Mr. Love to the table.

**EDITOR'S NOTE:** The Clerk of the Committee administered the oath.

**The Chairman:** I guess Mr. Love has a short opening statement, so we will ask the Deputy Minister of Employment and Immigration, Mr. Love, to proceed with his opening statement and then we will proceed to the questioning. Mr. Love.

**Mr. J. D. Love (Deputy Minister, Employment and Immigration Commission):** Mr. Chairman, I am pleased to be here today as a witness before your Committee and hope that I may be of some assistance in dealing with the matter referred to you by the House. At the outset, I should say that in spite of a long experience in the Public Service which has given me considerable contact with the operations of parliamentary Committees, I have not previously been called to appear before this particular Committee and therefore I am not particularly familiar with its procedures. I nonetheless endeavoured to prepare myself to answer questions relating to administrative facts and have asked three officials to assist me in case the Committee wishes information that goes beyond my personal store of knowledge.

• 0935

As the Chairman has already indicated the officials with me are Mr. J. C. Best, Executive Director of Immigration and Demographic Policy; Mr. G. C. Botham, the Director General of Training; and Mr. D. Ian Glen, the Director of Legal Services.

I have prepared two sets of written material which I thought might be useful. The first relates to the three contracts under the Canada Manpower Industrial Training Program that are associated with your terms of reference. In each of the summaries I have excluded the name of the handicapped worker involved. This information is available, of course, but I hope the committee will agree that in deference to the principle of privacy and to avoid unnecessary embarrassment it need not be made public.

The second set of material relates to the process whereby Mr. Timothy Leary was recently admitted to Canada. The facts contained in the two sets of material have been checked, verified and prepared by officials under my direction by a

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 20 mai 1980

• 0933

[Translation]

**Le président:** Je déclare la séance du Comité des priviléges et élections ouverte et je vous souhaite la bienvenue après cette fin de semaine de congé. Notre témoin ce matin est le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. J. D. Love. Il sera assisté de M. J. C. Best, directeur administratif de la politique relative à l'immigration et à la population, M. G. C. Botham, directeur général de la formation et M. D. Ian Glen, directeur du contentieux. Puisque M. Love fera appel à ces gens, le greffier du Comité pourrait peut-être les assérer et inviter M. Love à prendre place à la table.

**NOTE DE LA RÉDACTION:** le greffier assermenta les témoins.

**Le président:** Je crois que le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, M. Love, a une courte déclaration d'ouverture à faire, nous passerons ensuite aux questions. Monsieur Love.

**M. J. D. Love (sous-ministre, Emploi et Immigration Canada):** Monsieur le président, je suis heureux de venir témoigner aujourd'hui devant le Comité et j'espère pouvoir vous aider à traiter de la question que la Chambre vous a transmise. Je dirai au départ qu'en dépit de ma longue expérience à la Fonction publique, qui m'a permis de bien connaître les activités des comités parlementaires, je n'avais pas encore été convoqué devant votre Comité et, par conséquent, je ne connais pas très bien ses règles de procédure. Néanmoins, j'ai tenté de me préparer afin de pouvoir vous répondre sur les questions administratives et j'ai demandé à trois hauts-fonctionnaires de m'accompagner au cas où vous désireriez des renseignements que je ne connais pas personnellement.

Comme le président l'a déjà indiqué, je suis accompagné de M. J. C. Best, directeur administratif de la politique relative à l'immigration et à la population; de M. G. C. Botham, directeur général du bureau de formation à l'emploi, et de M. Ian Glen, directeur du contentieux.

J'ai préparé deux jeux de documents écrits qui, je pense, vont vous être utiles. Le premier concerne les trois contrats relatifs au programme de formation industrielle de Main-d'œuvre Canada et qui se rattachent à la question dont vous êtes saisis. Dans chacun des résumés, je n'ai pas mentionné le nom du travailleur handicapé concerné. Bien sûr, il pourrait vous être divulgué mais, par égard au principe du respect de la vie privée, et pour éviter toute gêne inutile, j'espère que le Comité n'en jugera pas la publication nécessaire.

Le second jeu de documents concerne le processus grâce auquel M. Timothy Leary a récemment pu être admis au Canada. Les faits qui figurent dans ces deux ensembles de documents ont été vérifiés par mes collaborateurs, sous ma

**[Texte]**

process in which neither the minister nor any member of his staff was involved. To the best of my knowledge the material is factually correct.

**Mr. McKinnon:** On a point of order. When are we going to get those documents?

**Mr. Love:** At the end of the statements, Mr. Chairman.

**Mr. Collenette:** One more point of order. Mr. Love made mention of something not being made public. This is an open meeting with members of the media present. Does that cause any problems?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, all I have said is that in the summaries I will be tabling of the three Canada Manpower industrial training contracts, I have excluded the name of the handicapped worker involved. I have indicated that that information is available, of course, to the committee but I have excluded it in the hope that the committee would not feel that that information need be made public. It will be for the committee to decide, Mr. Chairman.

If it is the wish of the committee, I will be prepared at the end of my opening remarks to table these documents.

I might add that a review has been made of all other contracts between the Canada Employment and Immigration Commission and the business establishments in Winnipeg known as the Azimuth Hotel and the 48 Albert Street Restaurant. The purpose of the review was to determine whether there might be outstanding contracts other than those brought to the attention of the House by Mr. Axworthy. To the best of my knowledge the only other contracts of recent date with these businesses were made under the job experience training program during 1978-79. The most recent date of termination and financial payment under any of these contracts was September 5, 1979. All other contracts were fully completed on earlier dates.

Mr. Chairman, I hope that this short opening statement will prove to be helpful. I am at your disposal and, if it is your wish, the documents to which I have referred might be tabled.

**The Chairman:** I think that is agreeable. Do you want to table them, then? Perhaps the Clerk can circulate them.

We will proceed with the questioning then to Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** I would like to ask Mr. Love in the documentation—I am particularly interested in the Leary application—does this have a complete chronology of all events from the four immigration regions on applications, ministerial permits, memos, dates of entry and does it contain the RCMP report prepared on Timothy Leary, including the date on which the report was requested by Immigration officials?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the summary document relating to Mr. Leary contains a Part I which relates briefly the sections of the law under which action is taken in cases of this kind and was taken in the case of Dr. Leary. It contains a Part II which summarizes the basic elements in the administration of consent under these clauses relating to controversial persons who are otherwise inadmissible under the Immigration Act. It then contains a chronology of the essential steps taken

**[Traduction]**

direction, et ni le ministre ni aucun de ses collaborateurs n'ont pris part à ce travail. Pour autant que je sache, tous les faits mentionnés dans ces documents sont exacts.

**M. McKinnon:** Permettez-moi d'invoquer le Règlement. Quand obtiendrons-nous ces documents?

**M. Love:** Après les déclarations, monsieur le président.

**M. Collenette:** Permettez-moi à mon tour d'invoquer le Règlement. M. Love a parlé d'un nom qui ne devrait pas être publié. Nous sommes en séance publique et il y a des journalistes dans la salle. Cela cause-t-il des problèmes?

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai exclu le nom du travailleur handicapé concerné des résumés des trois contrats de formation industrielle de Main-d'œuvre Canada que je vais déposer. J'ai signalé que ces renseignements pouvaient bien sûr être communiqués au Comité mais, si je les ai exclus, c'est en pensant que le comité n'estimerait pas nécessaire de les publier. Monsieur le président, c'est au comité de prendre une décision à ce propos.

Si le comité le souhaite, à la fin de ma déclaration d'ouverture, je serai tout à fait prêt à déposer ces documents.

Permettez-moi d'ajouter que tous les autres contrats conclus entre la Commission de l'emploi et de l'immigration et les entreprises commerciales de Winnipeg connues sous le nom de Hôtel Azimuth et Restaurant du 48 de la rue Albert ont fait l'objet d'un examen et ce, pour déterminer s'il y avait encore en cours d'autres contrats que ceux que M. Axworthy a portés à l'attention de la Chambre. Pour autant que je sache, les seuls autres contrats conclus récemment avec ces entreprises l'ont été dans le cadre du programme Expérience de travail et formation de 1978-1979. C'est le 5 septembre 1979 qu'a été effectué le dernier versement financier au titre de ces contrats. Tous les autres contrats étaient arrivés à expiration antérieurement.

Monsieur le président, j'espère que cette brève déclaration d'ouverture vous sera utile. Je me tiens à votre entière disposition si vous souhaitez que les documents auxquels j'ai fait allusion soient déposés.

**Le président:** Je pense que nous sommes d'accord. Vous voulez donc les déposer? Le greffier pourra les distribuer.

Nous allons maintenant passer aux questions et je donnerai la parole à M. McKenzie.

**M. McKenzie:** Comme la demande de M. Leary m'intéresse tout particulièrement, j'aimerais que M. Love nous dise s'il y a dans ces documents une chronologie complète de tous les événements concernant les 4 régions d'immigration, les permis ministériels, les mémos et les dates d'entrée; j'aimerais aussi savoir si on peut y trouver le rapport de la Gendarmerie royale préparé à propos de Timothy Leary, avec la date à laquelle les fonctionnaires de l'Immigration ont demandé le dit rapport.

**M. Love:** Monsieur le président, la Partie I du résumé concernant M. Leary traite brièvement des articles de loi aux termes desquels des mesures sont prises dans des affaires de ce genre, ce qui a été fait à propos de M. Leary. La Partie II résume les principales formalités à accomplir pour permettre l'entrée au Canada aux personnes non admissibles en vertu de la Loi sur l'immigration. Elle est suivie par la description chronologique des mesures administratives qui ont abouti à l'entrée de M. Leary au Canada le 10 avril.

## [Text]

administratively leading to the entry of Dr. Leary to Canada on April 10.

## [Translation]

• 0940

**Mr. McKenzie:** Does it cover all the recommendations from department officials, regional and national? Do you also have the documentation when he is being refused entry by previous Immigration ministers? We are going to require that information. We are going to require all the correspondence from the Toronto law firm, I believe it is, of Leatrice, Spevack and Willis, any additions or deletions made to the original application and all of the ministerial permits that were issued and as to where or what cities ministerial permits were sitting. We are going to need a copy of the letter Mr. Axworthy wrote to the Prime Minister in regard to this. It is going to have to be complete and total documentation for the Committee to study.

Mr. Chairman, once we receive all the complete and total documentation we can then adjourn to study all the documentation because we cannot have a proper line of questioning until this is analysed by all members of the Committee. In the list I gave you, Mr. Love, is there anything you have left out in the package you have prepared?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have not come prepared to table documents other than those to which I have referred. It seemed to me that a basic summary of the administrative actions would be required by the Committee. Beyond that, I was in no position to predetermine what might be required and what might not.

**Mr. McKenzie:** You now have the list. Of anything you have left out, if you can obtain that information for us. . . . Mr. Chairman, have you obtained a copy of the letter to the Prime Minister written by Mr. Axworthy?

**The Chairman:** No, I have not.

**Mr. McKenzie:** No. We are going to need all of this information.

**The Chairman:** I think we should direct our questioning to the Deputy Minister. I am not sure that it is up to him to provide letters between Mr. Axworthy and the Prime Minister. I think we should deal with the specific administrative responsibility of Mr. Love, ask him for documents that are related to his specific administrative responsibility or question him on the testimony he has given.

**Mr. McKenzie:** I am not suggesting that he obtain the letter from the Prime Minister, I am suggesting that you obtain that. If we have only half the documentation then there is no point in proceeding.

**The Chairman:** I am sure we will have Mr. Axworthy before the Committee soon and those requests can go to him. It is only from what you tell me that I know about a letter to the Prime Minister, and I think this request should go directly to Mr. Axworthy when he comes before the Committee. We have

**M. McKenzie:** Ce document comprend-il toutes les recommandations formulées par les fonctionnaires du ministère, au niveau régional et national? Avez-vous également des documents prouvant que les prédecesseurs du ministre de l'Immigration ont rejeté la demande d'admission de M. Leary? Nous avons l'intention d'exiger ces renseignements. Nous allons exiger la production de toutes les lettres émanant du cabinet d'avocats. Leatrice, Spévack et Willis de Toronto, afin d'enquêter sur les ajouts ou suppressions apportés à la demande originale, sur tous les permis émis par le ministère, ainsi que sur le lieu de résidence de leurs destinataires. Nous aurons besoin pour cela d'un exemplaire de la lettre de M. Axworthy au premier ministre. Le comité devra étudier la totalité des documents disponibles.

Monsieur le président, une fois que nous aurons obtenu l'ensemble des documents disponibles, nous pourrons ensuite ajourner afin de les étudier. En effet, nous ne pouvons pas poser de questions pertinentes tant que tous les membres du comité n'ont pas examiné cette affaire. La liste que je vous ai fournie, monsieur Love, contient-elle toute la documentation que vous aviez préparée?

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai pas d'autres documents à déposer que ceux dont j'ai parlé. Je pensais que les membres du comité souhaitaient connaître la liste des mesures administratives prises. Mais à part celle-ci, j'ignorais quels renseignements vous désiriez.

**M. McKenzie:** Vous avez cette liste. Si vous avez omis certains détails dans votre documentation, vous pouvez peut-être nous les procurer . . . Monsieur le président, avez-vous reçu un exemplaire de la lettre adressée au premier ministre par M. Axworthy?

**Le président:** Non.

**M. McKenzie:** Non. Nous aurons besoin de tous ces renseignements.

**Le président:** Je crois que nous devrions poser cette question au sous-ministre. Je ne suis pas sûr qu'il lui appartienne d'autoriser la production des lettres échangées entre M. Axworthy et le premier ministre. Nous ferions mieux de nous en tenir à la responsabilité purement administrative de M. Love. Nous pouvons lui demander de produire des documents qui relèvent de cette responsabilité ou bien lui poser des questions sur des témoignages qu'il a portés.

**M. McKenzie:** Ce n'est pas à lui que je demande de nous fournir un exemplaire de cette lettre, mais à vous. Si nous n'avons que la moitié des documents disponibles, il est inutile d'aller plus loin.

**Le président:** M. Axworthy comparaîtra probablement très bientôt devant ce comité, et vous pourrez lui faire part de votre requête. C'est vous qui m'avez appris l'existence de cette lettre et c'est directement à M. Axworthy que vous devriez vous adresser lorsqu'il comparaîtra devant ce comité. Nous pour-

## [Texte]

the Deputy Minister here so why do we not proceed with the questioning of him?

**Mr. McKenzie:** You cannot follow a proper line of questioning until we have studied all the documentation. I am not asking Mr. Axworthy to provide me with documentation from the department. Mr. Love made that perfectly clear at the start; the documentation he has gathered so far is being done without consultation with the Minister which is, of course, the proper course to take. We want all the ministerial permits, the complete chronology, all the correspondence, and then when we have all the evidence in front of us then we can have a proper line of questioning. Maybe we can deal with the other case right now and until we have the complete documentation on this case.

**The Chairman:** Mr. Love, I will put that question to you: does this documentation deal with all the permits and information on the administrative side of your department?

• 0945

**Mr. Love:** Mr. Chairman, if the question is directed to the subject of the entry of Dr. Leary, I have already indicated that the document that I have prepared for tabling contains a summary of the relevant legal provisions, a summary of the practices involved in the administration of those provisions and a Part Three which summarizes the principal administrative actions involved in this particular case.

I have no other documents with me to present to the committee or to table.

**Mr. McKenzie:** We will have to wait until we get them in order to proceed.

**The Chairman:** Is that the end of your questioning?

**Mr. McKenzie:** For now.

**Mr. Hnatyshyn:** Have you got a point of order . . . provision for that on the list?

**Mr. Smith:** I had a point of order.

**Mr. Hnatyshyn:** Oh well, you go to your point of order and I will go after your point of order.

**Mr. Smith:** All right. Mr. Chairman, what might seem to me to be a reasonable way to proceed is that since Mr. Love has provided us with this summary of events surrounding the temporary admission to Canada of Dr. Timothy Leary and, rather than perhaps having Mr. McKenzie or other members of the committee wondering what documents are provided and what documents are not provided, maybe, in sort of five minutes, Mr. Love could walk us through this summary and then we can ask questions on it. That will give us the basis of what we have in front of us. I think, rather than thrash around, that might be a reasonable way to proceed. If the Committee is agreed, perhaps we should ask Mr. Love to do that now.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Hnatyshyn:** I want to speak on a point of order.

## [Traduction]

rions profiter de la présence du sous-ministre, ce matin, pour lui poser des questions?

**M. McKenzie:** Nous ne pouvons pas poser de questions pertinentes tant que nous n'avons pas pris connaissance de tous les documents disponibles. Je ne demande pas que M. Axworthy produise des documents émanant de son ministère. M. Love a été extrêmement clair dès le début. Quant aux documents qu'il a réunis jusqu'à présent, il n'a pas eu à consulter le ministre, ce qui est normal. Nous voulons néanmoins être mis au courant de tous les permis délivrés par le ministère, de la date à laquelle ils l'ont été, ainsi que de tous les échanges de correspondance auxquelles ils ont donné lieu. Une fois que nous aurons tous ces renseignements, nous pourrons poser des questions pertinentes. Entre temps, nous pourrions peut-être passer à l'étude de l'autre cas qui nous intéresse.

**Le président:** Monsieur Love, j'aimerais vous poser la question suivante: les renseignements et les documents demandés relèvent-ils des fonctions administratives de votre ministère?

**M. Love:** Monsieur le président, si la question porte sur l'entrée de M. Leary, j'ai déjà dit que le document que je me prépare à déposer contenait un résumé des dispositions pertinentes de la loi et des modalités habituelles de leur application ainsi qu'une Partie III, qui rappelle les principales mesures administratives prises dans ce cas.

Je n'ai pas d'autre document à présenter au Comité ni à déposer.

**M. McKenzie:** Nous devrons attendre d'avoir ces documents avant de commencer.

**Le président:** Avez-vous terminé vos questions?

**M. McKenzie:** Pour le moment.

**M. Hnatyshyn:** Y a-t-il un rappel au Règlement?

**M. Smith:** J'en avais un.

**M. Hnatyshyn:** Dans ce cas, allez-y et je prendrai la parole après vous.

**M. Smith:** Très bien. Puisque M. Love nous a rappelé les faits qui ont entouré l'admission temporaire au Canada de M. Timothy Leary, on pourrait peut-être, plutôt que M. McKenzie et d'autres membres du Comité s'interroger sur les documents qui sont fournis et ceux qui ne le sont pas, donner cinq minutes à M. Love pour nous résumer ces faits et nous pourrions ensuite poser des questions. Ainsi, nous saurons de quoi il s'agit. Plutôt que de perdre notre temps, nous pourrions peut-être procéder ainsi, si le Comité est d'accord, et demander à M. Love de faire cela pour nous.

**Le président:** Est-ce d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**M. Hnatyshyn:** J'invoque le Règlement.

## [Text]

**The Chairman:** All right. Mr. Hnatyshyn on Mr. Smith's point of order.

**Mr. Hnatyshyn:** I think the suggestion is a very worthwhile one that Mr. Smith makes. One of the difficulties is that none of us have seen this outline prior to the time it has been distributed, and a sense of play dictates that we either go through it and have an opportunity to hear it *viva voce*, as they say, or we . . .

**An hon. Member:** Very impressive.

**Mr. Hnatyshyn:** That is right. I just wanted you to know that I had not forgotten that from law school days.

**Mr. Cullen:** Mr. Smith has already suggested that.

**Mr. Hnatyshyn:** The other aspect of the matter is that it does raise a question as to how we are going to handle this particular witness because, as we all know, there is a certain amount of preparation in the very simplest kind of inquiry. The people involved in hearing the inquiry have an opportunity, either through preliminary proceedings or in the course of proceedings, to consider the content of these documents. This is not a short summary; there are two documents, one relating to the admission of Dr. Leary and the other one with respect to the Canada Manpower Industrial Training Program aspect—the two sides of things. So I think what we should do is hold our counsel . . .

**An hon. Member:** You are agreeing with Mr. Smith, too.

**Mr. Hnatyshyn:** I am agreeing with what he is saying, in effect, but I think we should also have an opportunity of maybe considering this and considering whether or not we might want to have Mr. Love come back at a subsequent date with respect to further questioning.

**The Chairman:** Let us see this first and then we can decide.

**Mr. Epp:** On a point of order.

**Mr. Hnatyshyn:** That is what I was saying.

**The Chairman:** Mr. Epp is on the same point of order.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, it is acceptable to me that Mr. Love go through the chronology with regard to the two documents that he has given. But I think that is only a part of the operation. I would not want to proceed on that basis in any way without assurance that the documents asked for in questions or requests arising out of the discussion of the chronology, as we go through it, will be provided.

For example, we just looked at Part III, Number 10, and, just as an example, there is a request for Dr. Leary to appear at two events, neither of which pertains to a subject before this Committee. Obviously, I think it is natural that a request would be made that documents be shown as to granting Dr. Leary permission to attend to duties or functions he performed in Winnipeg. If you can give us, Mr. Chairman, assurance that those requests will be honoured in order that we can study them, then I am agreeable to that format; otherwise I am not.

## [Translation]

**Le président:** Très bien. M. Hnatyshyn veut répondre à M. Smith.

**M. Hnatyshyn:** Je crois que la suggestion de M. Smith est fort intéressante. Le problème, c'est qu'aucun d'entre nous n'a vu ce document avant sa distribution et, en toute justice, nous devrions pouvoir en prendre connaissance ou en entendre la lecture *viva voce*, comme on dit . . .

**Une voix:** Je suis impressionné.

**M. Hnatyshyn:** Justement. Je tenais à ce que vous sachiez que je n'ai pas oublié ce détail que j'ai appris à mes cours de droit.

**M. Cullen:** M. Smith a déjà fait cette suggestion.

**M. Hnatyshyn:** L'autre aspect de la question, c'est la façon dont nous allons interroger ce témoin, car nous savons tous que même l'enquête la plus simple demande une certaine préparation. Les responsables de l'enquête doivent avoir l'occasion, soit avant, soit pendant les témoignages, d'examiner le contenu de ces documents. Ceci n'est pas un bref résumé; il y a deux documents, le premier sur l'admission de M. Leary, et le second sur le programme de formation professionnelle de la Main-d'œuvre du Canada, qui sont les deux aspects de la question. Je pense donc que nous devrions résérer notre jugement . . .

**Une voix:** Vous êtes d'accord avec M. Smith.

**M. Hnatyshyn:** Je suis d'accord avec lui, mais je crois que nous devrions avoir l'occasion d'examiner ce document et de le voir si nous souhaitons que M. Love revienne à une date ultérieure pour répondre à d'autres questions.

**Le président:** Voyons d'abord ceci, et nous déciderons ensuite.

**M. Epp:** J'invoque le Règlement.

**M. Hnatyshyn:** C'est ce que je dis.

**Le président:** M. Epp invoque le Règlement sur la même question.

**M. Epp:** Monsieur le président, il me semble acceptable que M. Love refasse la chronologie des événements dont il est question dans le document qu'il a déposé. Mais cela n'est pas suffisant. Nous ne devrions pas commencer sans être sûr que seront fournis les documents qu'on demandera au cours de la discussion qui s'ensuivra.

Par exemple, dans la Partie III, au numéro 10, que nous venons d'examiner, on demande à M. Leary de se produire à deux occasions, dont aucune ne concerne une question qui intéresse le Comité. Bien sûr, il me paraît naturel qu'on demande la présentation des documents accordant à M. Leary l'autorisation d'effectuer son travail à Winnipeg. Monsieur le président, si vous pouvez nous assurer que ces demandes seront respectées afin que nous puissions étudier ces documents, alors j'accepte cette proposition; autrement, je suis pas d'accord.

## [Texte]

• 0950

**The Chairman:** What are you asking for?

**Mr. Epp:** Mr. Love, up to the top of page 3, for those of us who have had a little bit to do with Immigration—and there is a former Minister at the table as well—all that is taken right out of the operational manual. I mean, any one of us that wanted to have it provided could have done it.

From Part III on, Mr. Love does give a chronology relating to the Leary case as it is before us. I do not question the chronology, but at no time have departmental memos or documents pertaining to the chronology been attached. Are we simply to accept the chronology and its interpretation as Mr. Love has presented it to us? In other words, I am asking whether there is agreement from the Chair, as that chronology is looked at from Part III onward, that documents pertaining to that chronology will be made available to the Committee.

**Mr. Smith:** If they exist.

**Mr. Epp:** Well, they had better exist!

**The Chairman:** Can that documentation be provided, Mr. Love?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is extensive documentation available within the commission department. I find it a little difficult to answer the question with any precision because at this point I am not exactly sure what documents the Committee might wish to have. I assume that that will emerge in the course of the questions.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I accept that caveat from Mr. Love as long as we have the assurance that whatever documents we request, which obviously will be flowing out of departmental procedures and operations pertaining to this case, will be made available. That is all I am asking.

**The Chairman:** Let us proceed.

**Mr. Epp:** No, excuse me, Mr. Chairman, I am not ready to proceed until I have an answer to it.

**An hon. Member:** I think they are hypothetical questions.

**Mr. Epp:** No, they are not hypothetical.

**The Chairman:** Perhaps at the end of the testimony today you can indicate the documents you would want and Mr. Love can indicate whether they can be provided.

**Mr. Epp:** Do I have your assurance then, Mr. Chairman, as Chairman of this Committee, that you will pursue those documents and make them available?

**The Chairman:** If it is the wish of the Committee for them to be provided to the Committee, and Mr. Love can make them available, of course I am the servant of the Committee.

**Mr. Epp:** Thank you.

**The Chairman:** Would you proceed, Mr. Love. I assume you are starting at the top of page 3 and Mr. Smith is walking through the scenario of events.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as I have indicated already, Part I is simply a summary of the basic provisions in the law that relate to the issuance of ministerial permits to permit entry to Canada of persons who would otherwise be inadmissible under

## [Traduction]

**Le président:** Que demandez-vous?

**M. Epp:** Monsieur Love, ceux d'entre nous qui connaissent un peu la question de l'immigration . . . et il y a ici ex-ministre . . . verront que toute la partie du document qui précède le bout de la page 3 est extraite du manuel de procédure. Toutes les personnes présentes ici qui auraient voulu l'obtenir auraient pu le faire.

Dans la Partie III, M. Love donne une chronologie du cas Leary. Je ne conteste pas cette chronologie, mais on n'y a jamais annexé des notes ministérielles ou autre documents pertinents. Devons-nous simplement accepter cette chronologie et l'interprétation qu'en fait M. Love? Autrement dit, je voudrais savoir si le président convient que les documents pertinents à cette chronologie, convenue elle est présentée dans la Partie III, soient mis à la disposition du comité.

**M. Smith:** S'ils existent.

**M. Epp:** Ils feraient bien d'exister!

**Le président:** Ces documents peuvent-ils nous être fournis, monsieur Love?

**M. Love:** Monsieur le président, de très nombreux documents sont disponibles au sein du ministère. Il est un peu difficile de répondre à la question avec précision puisque pour l'instant, je ne sais pas exactement quels documents les membres du comité désirent obtenir. Je présume qu'on le précisera au cours des questions.

**M. Epp:** Monsieur le président, j'accepte le caveat de M. Love à la condition d'être assuré qu'on nous fournira tous les documents demandés, s'ils sont pertinents à la procédure ministérielle dans ce cas. C'est tout ce que je demande.

**Le président:** Poursuivons.

**M. Epp:** Non, je m'excuse monsieur le président, je ne suis pas disposé à poursuivre avant d'avoir obtenu une réponse.

**Une voix:** Je crois qu'il s'agit de questions hypothétiques.

**M. Epp:** Non, ce ne sont pas des hypothèses.

**Le président:** Peut-être qu'à la fin des témoignages d'aujourd'hui, vous pourriez préciser quels documents vous voulez obtenir, et M. Love pourra nous dire s'ils sont disponibles.

**M. Epp:** Puisque vous êtes président de ce comité, ai-je votre assurance que vous demanderez ces documents et qu'ils seront mis à notre disposition?

**Le président:** Si le comité le désire et que M. Love peut nous les fournir, je suis d'accord, évidemment, puisque je suis au service du comité.

**M. Epp:** Merci.

**Le président:** Veuillez poursuivre, monsieur Love. Je présume que vous commencez au haut de la page 3 et que M. Smith nous raconte le scénario de l'affaire.

**M. Love:** Monsieur le président, je l'ai déjà dit, la Partie I n'est qu'un résumé des principales dispositions de la loi en ce qui a trait à l'émission de permis ministériels d'entrée au Canada à des personnes qui autrement seraient inadmissibles

## [Text]

the act. I do not think I need go into any detail on those. I think the summary is reasonably clear and, as one of the members has already mentioned, that information is readily available in the statutes and in the manuals of the department which are available to the Committee.

Part II is a summary of the administrative procedures that are followed in applying those provisions of the law. I simply draw attention to item 9 which indicates that in case of this kind the process ultimately culminates in the development of recommendations at national headquarters. Recommendations are developed, revised if required, and move from the director general foreign branch to the executive director . . .

• 0955

**Mr. McKinnon:** Excuse me, Mr. Chairman. Are you willing to take questions or do I have to save them all to the end?

**The Chairman:** Well, why do you not indicate that you have a question and we will let him proceed through. Can you summarize this in five or ten minutes?

**Mr. Love:** I think so.

**The Chairman:** So I will put you down as the first questioner on this then, Mr. McKinnon.

**Mr. Love:** That recommending eventually results in a recommendation from the deputy minister-chairman—that is myself—to the minister who makes a decision whether or not to authorize the issuance of a ministerial permit. I would stress those words because the action taken at that time is to authorize the issuance of a permit; the permit is issued later to the individual concerned at the point of entry to Canada.

Part III then brings us to the principal administrative events surrounding this particular case. I think it is important, perhaps, to just refer briefly in a summary way to each of the paragraphs indicated. The case really goes back to February 15 when a legal firm in Toronto was in touch with the director general of the foreign branch asking that the minister admit Dr. Leary in order to perform comedy routines at two locations—one in Toronto and one in Ottawa. That was a period in time when, because of political events, it was difficult to get hold of ministers and to have the necessary discussion if required. As a result, a decision was made to defer seeking ministerial approval until a new minister was appointed and sworn in.

In item 11 there is simply an indication that as part of the processing, checks were made to ascertain whether there were any outstanding criminal charges against Dr. Leary. None were found. Then on February 29 the same legal firm wrote to the director general of the foreign branch indicating that CFTO-TV would like to include a segment on Dr. Leary on its hour-long weekly news and current affairs program. On March 4 a memorandum to the minister, recommending issuance of a permit to Dr. Leary for the purpose indicated, was forwarded by the director general, foreign branch, to the executive director. The executive director reviewed the file and concurred in the recommendation and then forwarded it to me.

## [Translation]

aux termes de la loi. Je ne crois pas devoir donner plus de détails à ce sujet. Je pense que le résumé est raisonnablement clair et, comme le disait l'un des membres du comité, ces renseignements sont facilement disponibles dans les statuts et dans les manuels du ministère, ces documents étant accessibles au comité.

La Partie II est un résumé des procédures administratives suivies dans l'application de ces dispositions de la loi. J'attire votre attention sur l'article 9, qui précise que dans les cas de cette nature, la procédure nous amène ultimement à la formulation de recommandations à l'administration centrale. Les recommandations sont mises au point, révisées selon le cas, et passent du bureau du Directeur général du service extérieur au bureau du Directeur administratif . . .

**M. McKinnon:** Excusez-moi, monsieur le président. J'aime-rais savoir si on peut poser des questions maintenant ou s'il faut attendre la fin de la présentation?

**Le président:** Je prends note du fait que vous avez une question et je demanderai au témoin de faire sa présentation. Pouvez-vous nous la résumer en cinq ou dix minutes?

**M. Love:** Je crois que oui.

**Le président:** Je prends votre nom et vous serez le premier à poser des questions, monsieur McKinnon.

**M. Love:** Ce processus mène à une recommandation du sous-ministre président, par mon entremise, au ministre, qui décidera s'il y a lieu d'autoriser l'émission d'un permis ministériel. Je souligne l'importance de cette autorisation; le permis lui-même est délivré à l'intéressé au moment de son entrée au Canada.

La Partie III nous expose les principaux aspects administratifs qui ont entouré ce cas particulier. Il m'apparaît important de vous donner un bref résumé de chacun des paragraphes présentés. Le cas remonte au 15 février, lorsqu'un cabinet d'avocats de Toronto a écrit au Directeur général du service extérieur pour lui demander de prier le ministre d'autoriser M. Leary à venir présenter son spectacle au Canada, à deux endroits différents . . . Toronto et Ottawa. Vu le contexte politique à ce moment-là et la difficulté de rejoindre les ministres, il a été décidé d'attendre qu'un nouveau ministre soit nommé et assermenté pour régler le cas.

A l'article 11, on indique que comme l'on s'est conformé aux formalités relatives à l'étude de la demande, en s'assurant qu'il n'y avait aucune accusation criminelle pendante contre M. Leary: il n'y en avait effectivement aucune. Le 29 février le même cabinet d'avocats avait écrit au Directeur général du service extérieur pour lui faire savoir que le poste CFTO-TV se proposait de faire un reportage sur M. Leary à son émission hebdomadaire d'information, émission qui dure une heure. Le 4 mars, un mémoire du Directeur général du service extérieur demandait au directeur administratif de recommander au ministre de délivrer un permis à M. Leary, pour les fins indiquées. Le directeur administratif m'avait transmis le dos-

## [Texte]

That was then moved to the minister on March 6. The minister approved the recommendation, which I had signed, to permit Dr. Leary to visit Canada on March 9 and 10 to perform a comedy routine in Toronto and Ottawa and to be interviewed on the television program to which I have referred.

On the top of page 4—the approved recommendation was then returned in the normal manner through the executive director's office to the director general, foreign branch, on March 7. Mr. LeBlanc's office—that is the lawyer in Toronto—was telephoned to indicate that the minister had approved Dr. Leary's entry and to ascertain where, when and by what means he would enter Canada. They were also informed that authorization was limited to three engagements proposed, plus reasonable travel time to and from destination.

On March 14 Mr. LeBlanc—again the Toronto lawyer—wrote indicating that because the original dates as proposed had passed, they were proposing an amended schedule; the schedule is shown, this time involving Ottawa and Montreal and Toronto. On March 19 the director general, foreign service, indicated to Mr. LeBlanc that there was no objection to the schedule as proposed and asking for further information relating to a stay then estimated to extend from April 8 to 15. Also on March 19, unknown to national headquarters, Mr. R. Alcock contacted the professional and executive office of CEIC in Winnipeg to request clearance for Dr. Leary to appear at the Royal Albert Arms Hotel.

• 1000

On April 1 the professional executive office in Winnipeg, having obtained the necessary information from Mr. Alcock about the proposed Winnipeg engagement and having determined that employment authorization for other performances had been granted in Toronto, informed Immigration officials in Winnipeg that employment clearance had been given. On the same day, a Winnipeg Immigration official informed the national headquarters by telephone that a Winnipeg engagement was now planned and had been approved from an employment point of view.

Also on April 1, Dr. Leary's Toronto lawyer was contacted by Immigration headquarters, but he indicated that he only represented the interests of one of the entertainment establishments in Toronto and had no involvement or interest in the Winnipeg engagement.

At this point it was expected that Dr. Leary would enter Canada at Winnipeg.

On April 4, headquarters Immigration telexed Winnipeg as follows:

We can confirm that issuance of Minister's permit is authorized from date of arrival until April 15—1980. We understand he is to perform in Winnipeg on April 7th, in Ottawa from the 8th to the 10th, in Montreal on the 11th and 12th and in Toronto on the 13th and 14th. Please

## [Traduction]

sier, après l'avoir examiné et avoir approuvé la recommandation. Le tout a été transmis au ministre lui-même, le 6 mars. Le ministre a approuvé la recommandation, que j'avais signée, et qui permettait à M. Leary de visiter le Canada le 9 et 10 mars afin de présenter un spectacle à Toronto et Ottawa et pour être interviewé au programme que je vous ai décrit tout à l'heure.

Au bas de la page 3 de la version française, la recommandation approuvée a été renvoyée le 7 mars au Directeur général, par l'intermédiaire du bureau du directeur administratif. On a téléphoné au bureau de M. LeBlanc . . . C'est l'étude de Toronto . . . afin de l'informer que le ministre avait autorisé le séjour de M. Leary et pour lui demander où, quand et comment il allait entrer au Canada. On avait également précisé que l'autorisation ne valait que pour les trois engagements proposés, plus le temps nécessaire au déplacement de l'intéressé.

Le 14 mars, M. LeBlanc, l'avocat de Toronto, avait écrit pour dire qu'il était trop tard pour respecter les engagements initiaux et pour demander l'approbation d'un calendrier modifié, qui permettrait à M. Leary de présenter son spectacle à Ottawa, Montréal et Toronto. Le 19 mars, le Directeur général du service extérieur a écrit à M. LeBlanc pour lui dire qu'il acceptait ce nouveau calendrier et pour demander des précisions quant au séjour, qui devait durer cette fois du 8 au 15 avril. Le 19 mars également, à l'insu de l'administration centrale, M. R. Alcock a contacté le bureau administratif de la CEIC, à Winnipeg, afin de demander l'autorisation de permettre à M. Leary de donner son spectacle à l'hôtel Royal Albert.

Le 1<sup>er</sup> avril, le bureau administratif de Winnipeg, ayant obtenu de M. Alcock les informations nécessaires concernant l'engagement prévu à cet endroit, et s'étant assuré qu'un permis de travail avait été délivré à Toronto pour d'autres représentations, a avisé les agents d'immigration à Winnipeg que le permis de travail était accordé. Le même jour, un agent d'immigration de Winnipeg a informé l'administration centrale par téléphone qu'un engagement était maintenant prévu à Winnipeg et avait été approuvé du point de vue emploi.

Le 1<sup>er</sup> avril également, un agent de l'administration centrale a contacté l'avocat de M. Leary, à Toronto, qui lui a fait observer qu'il ne s'occupait que des intérêts des boîtes de Toronto et qu'il n'avait rien à voir avec l'engagement à Winnipeg.

A ce stade, on s'attendait à ce que M. Leary entre au Canada à Winnipeg.

Le 4 avril, l'administration centrale a envoyé à Winnipeg le télex suivant:

Confirmons que la délivrance d'un permis du ministre a été autorisée. Permis valide de la date d'arrivée au 15 avril 1980. Entendu que M. Leary donnera spectacles à Winnipeg le 7 avril, à Ottawa du 8 au 10, à Montréal les 11 et 12 et à Toronto les 13 et 14. Veuillez en aviser les

## [Text]

notify your port of entry and ask them to advise us of arrival.

On April 10, Dr. Leary was admitted to Canada at Edmonton International Airport under a minister's permit valid to April 22.

That is the end of the summary, Mr. Chairman.

There is an attachment—and I hope the members' copies are a bit more readable than is mine. In any event, this is an excerpt from the manual indicating the delegation of authority to officials within the commission for purposes of actually issuing minister's permits.

Mr. Glen indicates that a better copy can be provided for the record.

**The Chairman:** That is the first item, is it? Appendix 1?

**Mr. Love:** Yes.

**The Chairman:** Then perhaps we could go to Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** The walkthrough has left some questions in my mind. I will try to be as brief as I can; it is with me largely a matter of not really understanding some of these things.

On page 2, paragraph 9(c)(ii) says:

changes the recommendation and then forwards his final recommendation to the Minister for final decision.

Do I take it from this that every application that is ever made for ministerial approval must go to the minister?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman. The previous material in Part (ii) indicates that, under the administrative guidelines governing this part of the Immigration process, the cases that go to the minister personally are those considered to be unusual or controversial. In many cases there are clear-cut precedents, clearly established guidelines, and the officials acting under the instrument of delegation from the minister may issue permits on behalf of the minister under those instruments of delegation.

**Mr. McKinnon:** Could you have turned this one down when it got to you?

**Mr. Love:** In cases of this kind, which are regarded as exceptional cases, a recommendation would always go from the deputy minister chairman to the minister either recommending authorization or recommending that authorization be denied.

**Mr. McKinnon:** Does a deputy minister ever turn it down though? If the Boston strangler wanted in to take a position in a girls' school here ...

**Mr. Love:** I have indicated, Mr. Chairman, that the deputy minister either recommends that authorization be granted or that authorization be denied. There are many cases where the deputy minister recommends that authorization be denied.

**Mr. McKinnon:** Well, I will try it from another direction, then. Was there ever, in your memory, a case that came up

## [Translation]

agents à votre point d'entrée et leur demander de nous informer de l'arrivée de M. Leary.

Le 10 avril, M. Leary a été admis au Canada, à l'aéroport international d'Edmonton, en vertu d'un permis du ministre valide jusqu'au 22 avril 1980.

Voilà, monsieur le président, c'est tout pour le résumé.

Il y a un appendice; j'espère que la copie des députés est plus lisible que la mienne. De toute façon, c'est un extrait d'un document officiel portant sur la délégation de pouvoirs aux fonctionnaires de la Commission, et les autorisant à délivrer des permis ministériels.

M. Glen me fait savoir qu'on peut fournir un exemplaire plus lisible pour le compte rendu.

**Le président:** Il s'agit du premier article, n'est-ce pas? L'appendice 1?

**M. Love:** En effet.

**Le président:** Dans ce cas, nous allons passer à M. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Cet aperçu m'amène à me poser quelques questions. Je vais essayer d'être aussi bref que possible; en gros, c'est que certaines de ces choses m'échappent.

Par exemple, on dit à la page 2, article 9 c) ii):

—la modifie et la transmet au ministre, qui prend une décision finale;

Cela signifie-t-il que toute demande d'autorisation de séjour en vertu d'un permis du ministre doit recevoir l'approbation de ce dernier?

**M. Love:** Non, monsieur le président. Selon les directives administratives mentionnées précédemment à la partie (ii) et portant sur cette partie du processus d'immigration, seuls les cas de nature controversée sont soumis directement au ministre. Dans beaucoup de cas, il y a des précédents et des directives très clairs, et les fonctionnaires à qui on a délégué des pouvoirs peuvent, conformément à cette délégation, délivrer des permis au nom du ministre.

**Mr. McKinnon:** Lorsque vous avez reçu cette demande, auriez-vous pu la refuser?

**M. Love:** Dans les cas de nature exceptionnelle, comme celui-ci, c'est toujours le sous-ministre et président qui formule au ministre une recommandation visant à autoriser ou à refuser la demande.

**Mr. McKinnon:** Y a-t-il des cas où le sous-ministre refuse? Si l'étranger de Boston sollicitait un poste dans une école de filles au pays ...

**Mr. Love:** Monsieur le président, j'ai déjà répondu que le sous-ministre peut recommander qu'une demande soit autorisée ou refusée. Dans bien des cas, le sous-ministre recommande que l'on n'accorde pas l'autorisation demandée.

**Mr. McKinnon:** Je vais tenter d'envisager la question sous un autre angle. Est-il déjà arrivé, selon vous, qu'un fonctionnaire

## [Texte]

which a minister never did see that was turned down by one of the officials?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there are cases turned down regularly down the line, within the guidelines. The point I am trying to make is that cases coming to the deputy minister from the executive director all go to the minister, either with a recommendation saying: "I recommend that authorization be granted", or: "I recommend that authorization not be granted". It is then for the minister to decide what to do in those cases.

**Mr. McKinnon:** Then I presume you have now made your point about the deputy minister, but let us talk about my point. Can anybody, from the person who first gets this application, turn it down; or does anyone ever turn it down before it gets to the deputy minister—seeing that the deputy minister never turns it down?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have indicated that there is delegated authority to a number of officials. Those officials, if operating within the administrative guidelines, and if they are not aware that the case is exceptional, that the individual has been or is considered in one degree or another controversial, may very well, using the delegated authority, turn down the application; or they may accept the application and approve it.

**Mr. McKinnon:** But the deputy minister never feels that it is his position to do that, and therefore, in your words, I believe, passes them on with the recommendation either to accept or turn down?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the only cases that come to national headquarters are those considered to be of an exceptional character and all of those cases which come to the deputy minister go forward to the minister with the type of recommendation that I have mentioned.

**Mr. McKinnon:** It says on page 3: "A decision was made to defer seeking ministerial approval until a new minister was appointed and sworn in." This would be on February 15, I believe, according to the printed word here. Who made that decision?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I was responsible for that decision.

**Mr. McKinnon:** And this was because Mr. Atkey was difficult to find at that time—or did you just think it was generally wise, with the hubbub of an election, to wait until things had calmed down a bit? The then projected visit was some three and a half weeks away, I guess it was.

**Mr. Love:** That is right, Mr. Chairman. The actual decision to defer—and I could check this—was later. The letter arrived from the Toronto law firm on February 15. As I recall it, the decision to defer making a recommendation was within days of the expected swearing-in of new ministers.

**Mr. McKinnon:** The swearing-in of the new minister took place on March 3 or 4, did it not?

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. McKinnon:** Were there any other decisions or any other special permits issued during that *interregnum*?

## [Traduction]

ait rejeté une demande d'admission sans que le ministre ait pris connaissance de cette dernière?

**Mr. Love:** Monsieur le président, beaucoup de demandes sont refusées en vertu des directives. Je tiens, cependant, à signaler que toutes les demandes d'admission que le sous-ministre reçoit du directeur exécutif sont transmises au ministre, accompagnées de la recommandation d'accorder l'autorisation ou de la refuser. Le ministre doit alors prendre sa propre décision.

**Mr. McKinnon:** Maintenant que vous avez expliqué le rôle du sous-ministre, abordons ma question. Peut-on refuser une demande d'admission à n'importe quel niveau de la hiérarchie? Ou encore, a-t-on déjà refusé une demande avant que celle-ci ne parvienne au sous-ministre... étant donné que le sous-ministre ne refuse jamais une demande?

**Mr. Love:** Monsieur le président, j'ai déjà répondu que l'on délègue des pouvoirs à certains fonctionnaires. Ceux-ci, s'ils appliquent les directives administratives, et s'ils n'ont aucune raison de croire que le cas est exceptionnel, ou que la personne en cause pose ou a posé un problème, ceux-ci, donc, peuvent fort bien refuser ou accepter les demandes, en vertu des pouvoirs qui leur sont délégués.

**Mr. McKinnon:** Mais, le sous-ministre, ne croit-il pas qu'il lui incombe de recommander l'acceptation ou le refus d'une demande d'admission?

**Mr. Love:** Monsieur le président, seuls les cas exceptionnels parviennent au sous-ministre, qui les transmet au ministre avec une recommandation quelconque.

**Mr. McKinnon:** A la page 3, on lit: «Les hauts fonctionnaires concernés ont cependant décidé d'attendre qu'un nouveau ministre soit nommé et assermenté pour régler le cas.» On dirait, d'après ce texte, qu'il s'agit du 15 février, n'est-ce pas? Qui a pris cette décision?

**Mr. Love:** Monsieur le président, j'ai pris moi-même cette décision.

**Mr. McKinnon:** Parce qu'il était alors difficile de trouver M. Atkey, ou parce que vous croyiez bon d'attendre la fin du remue-ménage occasionné par les élections? La tournée était alors prévue pour trois semaines et demie plus tard, n'est-ce pas?

**Mr. Love:** C'est exact, monsieur le président. La décision de remettre la recommandation à plus tard a été prise par la suite. Nous avons reçu la lettre de la maison d'avocats de Toronto le 15 février. Si je ne m'abuse, on a décidé de remettre à plus tard la recommandation quelques jours avant la date prévue pour l'assermentation des ministres.

**Mr. McKinnon:** Celle-ci a eu lieu le 3 ou le 4 mars, n'est-ce pas?

**Mr. Love:** Oui, monsieur le président.

**Mr. McKinnon:** A-t-on pris d'autres décisions, a-t-on délivré d'autres permis durant cet intervalle?

[Text]

**Mr. Love:** Mr. Best indicates that there were. This one, however, was regarded by both myself and the executive director as a controversial case clearly falling within the definition of those terms as used in the administrative guidelines and we felt it was a decision clearly reserved for the responsible minister of the Crown.

**Mr. McKinnon:** I thought you said that all of the cases that came within these ambits were special cases. Was this one more special than the other special cases?

• 1010

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it is a matter of administrative judgment under the guidelines as to whether a case is to be regarded as exceptional and controversial; this one was regarded as exceptional and controversial.

**Mr. McKinnon:** I wonder, Mr. Chairman, if you could mark that as one of the documents we would like to see as a list of the other special cases that during the interregnum were accepted and for which special permits were issued?

**An hon. Member:** Approved or rejected.

**An hon. Member:** Passed by headquarters.

**Mr. McKinnon:** I was informed a couple of minutes ago of other cases during the interregnum for which special permits were issued. I would like to know whom they were issued to.

**The Chairman:** Are we talking about the period from February 15 to 18?

**Mr. McKinnon:** February 15 until, let us say, March 6.

**Mr. Love:** Could I, Mr. Chairman, ask a question for clarification? Does the question relate to special permits issued by national headquarters during that period? The point is that in the unexceptional cases, Minister's permits may be issued by a large number of officers, as indicated in the instrument of delegation, outside the Ottawa-Hull area, right across the country.

**Mr. McKinnon:** Perhaps you could give us the number issued across the country, and the details of any issued by national headquarters.

**Mr. Love:** I think that could be done, yes.

**Mr. McKinnon:** The second to last one is paragraph 14 on page 3:

The Executive Director reviewed the file and recommendation . . . and forwarded *it* to Deputy Minister . . . for his approval and transmission . . .

What if you had not approved? You have a choice, I believe, or do you maintain that you do not? If it comes to you, must you show it to the Minister or take it to the Minister?

**Mr. Love:** That is right, Mr. Chairman. I have a responsibility to move a recommendation to the Minister, but I have also the responsibility of determining what that recommendation will be, which is to say that the Deputy Minister need not and indeed does not always accept the recommendation from the Executive Director.

[Translation]

**M. Love:** M. Best me dit que oui. Néanmoins, le directeur exécutif et moi-même avons estimé qu'il s'agissait d'un cas controversé correspondant manifestement à la définition des termes utilisés dans les directives administratives. Nous avons donc jugé que la décision incombaient uniquement au ministre responsable.

**M. McKinnon:** Je croyais avoir compris que tous les cas ainsi définis étaient des cas exceptionnels. Celui-ci était-il plus exceptionnel que les autres?

• 1010

**Mr. Love:** Monsieur le président, pour décider si un cas est exceptionnel et controversé, il faut rendre un jugement administratif en vertu des directives qui s'appliquent; on a décidé que ce cas était exceptionnel et prêtait à controverse.

**M. McKinnon:** Je me demande, monsieur le président, si vous pourriez inscrire ce document sur la liste de ceux que nous voudrions voir, de ces autres cas spéciaux qui, pendant l'interrègne, ont été acceptés et pour lesquels on a accordé des permis spéciaux.

**Une voix:** Approuvés ou rejetés.

**Une voix:** Adoptés par l'administration centrale.

**M. McKinnon:** On m'a dit, il y a quelques minutes, qu'il y a eu d'autres cas pendant l'interrègne où des permis spéciaux ont été accordés. J'aimerais savoir à qui ils l'ont été.

**Le président:** S'agit-il de la période du 15 au 18 février?

**M. McKinnon:** Du 15 février au, disons, 6 mars.

**M. Love:** Monsieur le président, un éclaircissement? La question se rapporte-t-elle aux permis spéciaux accordés par l'administration centrale pendant cette période? Après tout, en temps ordinaire, lorsqu'il ne s'agit pas de cas exceptionnels, bien des agents ont le pouvoir, très précisément défini dans l'instrument de délégation, de délivrer ces permis ministériels à l'extérieur de la région d'Ottawa-Hull, partout au pays.

**M. McKinnon:** Peut-être pourriez-vous nous faire savoir le nombre de permis délivrés partout au pays et nous donner ensuite les détails concernant ceux qui ont été accordés par l'administration centrale.

**M. Love:** Oui, je crois que cela pourrait se faire.

**M. McKinnon:** Je vous reporte au paragraphe 14, page 3:

Le directeur exécutif a examiné le dossier et la recommandation . . . transmise au sous-ministre . . . pour approbation et transmission . . .

Que serait-il arrivé si vous n'aviez pas donné votre approbation? Vous avez le choix, me semble-t-il, ou préférez-vous que vous ne l'avez pas? Si ce genre de chose aboutit chez vous, vous devez le montrer au ministre ou le lui faire voir?

**M. Love:** C'est exact, monsieur le président. J'ai la responsabilité de faire telle ou telle recommandation au ministre, mais j'ai aussi celle de décider quelle sera cette recommandation, ce qui signifie que le sous-ministre n'est pas obligé de toujours accepter la recommandation du directeur exécutif.

## [Texte]

**Mr. McKinnon:** I think that will do for my questioning of this round, thank you.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Yes, Mr. Love, in terms of the initiation of the discussion surrounding the Leary permit, do I take it from your comments that at no point did the Minister initiate these discussions, or can you confirm who, in fact, initiated the discussions concerning the Leary visit?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, my recollection of that is somewhat hazy. I believe I first heard about the application in a very brief discussion with the Executive Director, who simply informed me that an application had been received and a recommendation would be coming forward.

**Mr. Smith:** I see, so the initiation was not with the Minister himself.

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** Okay, now when the Minister signed on March 6, did the department, to your knowledge, have any indication at that point that Dr. Leary would wind up doing his routine at the Royal Albert Arms in Winnipeg?

**Mr. Love:** The answer is no, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** I see. When was the department's first knowledge that the Royal Albert Arms Hotel was a possible place of performance?

**Mr. Love:** To the best of my knowledge, Mr. Chairman, the first knowledge was on March 19, when our professional and executive office of CEIC in Winnipeg was contacted by Mr. R. Alcock to request employment authorization for an appearance at the Royal Albert Arms. I should add that as the summary indicates, that was an approach to the employment side of CEIC and not to the immigration officials.

**Mr. Smith:** So, that would be 13 days after he signed the permit on March 6.

• 1015

Now, when the department became aware of the possibility of Winnipeg's being a place of performance, did they then convey this information to the minister?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** So he was not told of that. When did the department confirm for certain that the Winnipeg engagement was going to be approved?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the actual confirmation from Immigration headquarters was in the form of a telex to Winnipeg, as indicated in the summary at item 21, on April 4, 1980.

**Mr. Smith:** April 4; okay. Was the minister told of the issuance of that telex?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** So he was not advised about that. And which departmental officials would have authorized the change in the original terms that had been approved on March 6 for Dr.

## [Traduction]

**M. McKinnon:** Je crois que ce sont là toutes les questions que j'avais à poser pour le présent tour; merci.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur Love, en ce qui concerne le débat entourant toute cette question du permis accordé à M. Leary, dois-je comprendre, d'après votre témoignage, que jamais le ministre n'a ouvert ce débat, ou pourriez-vous nous dire, au moins, qui a ouvert le débat concernant la visite de M. Leary?

**M. Love:** Monsieur le président, ma mémoire est quelque peu floue à ce sujet. Il me semble que j'ai d'abord entendu parler de la demande lors d'un très bref entretien avec le directeur exécutif, qui m'a tout simplement appris qu'on avait reçu une demande et qu'il y aurait donc une recommandation.

**M. Smith:** Donc, ce n'est pas le ministre lui-même qui a pris l'initiative.

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Smith:** Quand le ministre a signé le document, le 6 mars, le ministère, à votre connaissance, se doutait-il, à ce moment-là, que M. Leary donnerait son spectacle au Royal Albert, à Winnipeg?

**M. Love:** La réponse est non, monsieur le président.

**M. Smith:** Je vois. Quand le ministère a-t-il appris pour la première fois que l'hôtel Royal Albert serait peut-être un des lieux où se déroulerait le spectacle?

**M. Love:** Si j'ai bonne mémoire, monsieur le président, la première fois que nous en avons entendu parler fut le 19 mars, quand le bureau administratif de la CEIC, à Winnipeg, répondit à une demande de M. R. Alcock concernant une autorisation d'emploi pour un spectacle au Royal Albert. Je dois ajouter que, comme il est indiqué au résumé, il s'agit d'une demande dont a été saisie cette partie de la Commission qui s'occupe d'emploi, par opposition à l'autre, qui s'occupe d'immigration.

**M. Smith:** En somme, treize jours après que fut signé le permis, soit le 6 mars.

Lorsque les fonctionnaires du ministère ont appris que le spectacle pouvait se donner à Winnipeg, l'ont-ils signalé au ministre?

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Smith:** On ne le lui a donc pas dit. Quand les fonctionnaires du ministère ont-ils confirmé que le spectacle de Winnipeg allait être autorisé?

**M. Love:** L'administration centrale du ministère de l'Immigration a donné la confirmation dans un télégramme envoyé à Winnipeg le 4 avril 1980, comme l'indique le paragraphe 21 du résumé.

**M. Smith:** Le 4 avril. Très bien. A-t-on signalé au ministre que le télégramme avait été envoyé?

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Smith:** Il n'en a donc pas été informé. Et quels fonctionnaires du ministère ont autorisé la modification des conditions

## [Text]

Leary's performances in Canada? Who would have approved that?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I should explain that the administrative practice in cases of this kind allows Immigration officials, as a matter of practice, a degree of discretion in altering the proposed scheduling. I am informed that this is particularly true in the case of people whose entry is being authorized for entertainment purposes. The recommendation made to the minister on March 6, or approved by the minister on that date, from myself was based on the knowledge available at that time, which assumed that there would be only two performances in two cities. Subsequently, it was learned that the proposed scheduling was to be extended to encompass Montreal and eventually Winnipeg. That is the type of change in scheduling that officials normally handle without further reference up.

**Mr. Smith:** So would it have been the Winnipeg officials? I am trying to determine who authorized the change of the March 6 terms. Can you say?

**Mr. Love:** The indications in the summary are that employment authorization for the engagement was cleared by the professional and executive offices of CEIC in Winnipeg. That information was then conveyed to the Immigration officials in Winnipeg, who were in touch with head office, and it was one of the senior officials at head office on the Immigration side who moved the telex referred to in item 21, which authorized the Winnipeg engagement as well as the others.

**Mr. Smith:** So we can take from that then that the minister was not involved in the decision about the change of his original permit.

**Mr. Love:** That is right, Mr. Chairman. I might say that I was not aware of the change myself.

**Mr. Smith:** You were not aware yourself? Was the minister requested to make any decisions about the Leary visit after the original memorandum and the original permit of March 6?

**Mr. Love:** The answer is no, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** He was not.

I have no further questions.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** I was wondering, Mr. Chairman, if we could be told what was the earliest or other previous times that application had been made for Timothy Leary to enter Canada, and whether they had gone to Mr. Love.

**Mr. Love:** Do you mean the previous cases, Mr. Chairman, where Leary had sought entry?

**Mr. Lewycky:** Right.

**Mr. Love:** The previous cases, Mr. Chairman, preceded my arrival in the department as deputy head.

**Mr. Lewycky:** So there were no previous applications that you had yourself received or had made any recommendations on in the case of Leary.

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. Lewycky:** Is there any particular rationale that you used in your recommendation for the granting of this specific case at this time in terms of administrative recommendation?

## [Translation]

établies le 6 mars, qui devaient s'appliquer aux spectacles donnés par M. Leary au Canada. Qui l'a autorisée?

**Mr. Love:** Je devrais peut-être préciser, monsieur le président, que les règlements qui s'appliquent à ce genre de cas permettent normalement aux agents de l'immigration d'autoriser des modifications au programme proposé. Toutefois, me dit-on, lorsqu'il s'agit d'artistes qui viennent au Canada pour donner leur spectacle. La recommandation que j'ai faite au ministre le 6 mars et l'autorisation accordée par le ministre ce même jour s'appliquaient au programme qui nous était connu à ce moment-là, et qui ne prévoyait que deux spectacles, donnés dans deux villes. Nous avons appris par la suite que le programme devait être modifié pour inclure Montréal et Winnipeg. Mais ce genre de changement peut être fait par les fonctionnaires, sans qu'ils consultent leurs supérieurs.

**Mr. Smith:** Il s'agit donc des fonctionnaires de Winnipeg? Je cherche à déterminer qui a autorisé la modification des conditions établies le 6 mars. Pouvez-vous me le dire?

**Mr. Love:** D'après le résumé, l'autorisation pour le spectacle a été accordée par le bureau administratif de la CEIC, à Winnipeg. Les agents de l'immigration de Winnipeg, qui étaient en communication avec l'administration centrale, ont été informés de la décision, et l'un des hauts fonctionnaires de l'administration centrale de l'Immigration a envoyé le télégramme dont il est question au paragraphe 21, qui autorise, entre autres, le spectacle de Winnipeg.

**Mr. Smith:** On peut donc en conclure que le ministre n'a pas participé à la décision de modifier le permis original.

**Mr. Love:** C'est exact, monsieur le président. Moi-même, je ne savais pas qu'il y avait eu un changement.

**Mr. Smith:** Vous ne le saviez pas? A-t-on demandé au ministre de prendre des décisions concernant la tournée de M. Leary après l'octroi du permis du 6 mars?

**Mr. Love:** Non, monsieur le président.

**Mr. Smith:** On ne le lui a pas demandé.

Je n'ai plus de questions à poser.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Je voudrais savoir, monsieur le président, quand M. Leary a fait sa première demande d'entrée au Canada, s'il a fait des demandes avant celle-ci, et si ces demandes ont été traitées par M. Love.

**Mr. Love:** Vous parlez de demandes déposées antérieurement, monsieur?

**Mr. Lewycky:** C'est exact.

**Mr. Love:** Monsieur le président, les demandes antérieures ont été déposées avant que je ne sois sous-ministre.

**Mr. Lewycky:** Vous n'aviez donc pas traité de demandes antérieures, ni fait de recommandations concernant M. Leary?

**Mr. Love:** C'est exact, monsieur le président.

**Mr. Lewycky:** Aviez-vous des raisons administratives particulières de recommander que l'autorisation en question soit accordée?

## [Texte]

• 1020

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, the rationale, as I recall it from some discussion that occurred at the time simply had to do with the fact that whereas I suppose historically Dr. Leary had been denied entry because of outstanding criminal charges, because certainly in the 1960s and later he was an active advocate of the use of certain types of drugs, he was a man of some prominence, I suppose, in the universities, prominence or notoriety, and I guess it is fair to say that he was considered to be a threat to Canadian young people. At this point in time—the point to which we are referring, Dr. Leary is by this time—well, he is 60 years of age or close to it. By this time he is earning a living by putting on something referred to as comedy routines in night clubs and I guess it was my feeling, and this is somewhat subjective, that from the point of view of most of the young people in Canada, the great bulk of them, he was passé. There seemed, therefore, against the background, the philosophy of the immigration policy and law, to be no particular reason why his entry should be denied. It was a rationale along those lines at least that convinced me that I should concur in the recommendation that came forward and move it ahead to the Minister.

**Mr. Lewycky:** Mr. Chairman, when did the department become aware of Axworthy's interests in this particular hotel?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, my recollection of that is that we became aware of it—while I say "we", I certainly became aware of it and I know that most of the officials that I know of became aware of it on the day of the press report involving a public allegation of possible conflict of interest. I think that was April 10.

**Mr. Lewycky:** So that was the first time then that it was ever brought to your attention?

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. Lewycky:** On Item No. 20 here, April 1 indicates some of the process of the Winnipeg engagement and I was wondering, in terms of the representations being made—the Toronto law firm disclaims any interest in the Winnipeg engagement. Who represented Dr. Leary in Winnipeg?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the approach made to the professional executive office of CEIC in Winnipeg, which was the first approach, was made by Mr. Alcock, who was seeking the advance employment authorization that is usually required in these cases from the employment side of CEIC in Winnipeg.

**Mr. Lewycky:** Were there any other representations made by any other legal firm at any time after that subsequent initial request?

**Mr. Love:** Not to my knowledge, Mr. Chairman.

**Mr. Lewycky:** There also seems to be in point 21 another change in terms of the . . .

• 1025

**Mr. Love:** Mr. Chairman, could I just go on to indicate—I have no hard information to this effect, but there is some indication in the file that Mr. Alcock was dealing with a firm

## [Traduction]

**M. Love:** D'après mon souvenir des discussions que j'ai eues à l'époque, la raison tenait au fait qu'il y avait des accusations criminelles pendantes contre M. Leary. C'était pour cela qu'on lui avait refusé le droit d'entrer au Canada. Au cours des années soixante, et pendant un certain temps après, il était connu comme partisan de l'utilisation de certaines sortes de drogues, et étant donné sa notoriété dans les milieux universitaires, on considérait que sa présence au Canada pourrait représenter un danger pour nos jeunes. Pour ce qui est du cas qui nous intéresse, il faut se rappeler que M. Leary a presque 60 ans et qu'il gagne sa vie en faisant un numéro comique dans les boîtes de nuit. J'avais donc l'impression, et il s'agissait de quelque chose d'assez subjectif, que pour la grande majorité des jeunes Canadiens, le phénomène Leary était devenu vieux jeu. Compte tenu des nouvelles circonstances et des principes fondamentaux de notre politique en matière d'immigration, je ne voyais aucune raison spéciale de lui refuser le droit de venir au Canada. Pour ces raisons, j'ai décidé d'approuver la recommandation qui m'avait été soumise et de la proposer au ministre.

**M. Lewycky:** Monsieur le président, quand le ministère a-t-il été mis au courant des intérêts de M. Axworthy dans cet hôtel?

**M. Love:** Monsieur le président, si je me souviens bien, nous en avons pris conscience, moi-même et la plupart des fonctionnaires que je connais, le jour où les journaux ont publié un article selon lequel il y avait possibilité de conflit d'intérêts. Je crois que c'était le 10 avril.

**M. Lewycky:** C'était donc la première fois que la question vous était signalée?

**M. Love:** Oui.

**M. Lewycky:** Au paragraphe 20, 1<sup>er</sup> avril, il est question de l'engagement prévu à Winnipeg. Le cabinet d'avocats de Toronto nie avoir participé à l'organisation de cet engagement. Qui a représenté M. Leary à Winnipeg?

**M. Love:** Monsieur le président, M. Alcock a fait la première démarche auprès du bureau administratif de la CEIC, à Winnipeg, pour demander l'autorisation préalable d'emploi qui est normalement exigée dans ces cas.

**M. Lewycky:** Après cette première demande, est-ce que d'autres cabinets d'avocats ont fait des démarches?

**M. Love:** Pas à ma connaissance, monsieur le président.

**M. Lewycky:** D'après le paragraphe 21, il semblerait y avoir eu un changement dans les termes du . . .

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai pas d'informations précises à ce sujet, mais il ressort du dossier que M. Alcock

## [Text]

of, I believe, theatrical agents in Toronto but there was no direct approach made by that firm, to the best of my recollection.

**Mr. Lewycky:** It seems, in terms of the practice of the schedule, when Leary would be here, but there had been a couple of changes. One is indicated in point N° 22, the change was that Leary was admitted to Canada at Edmonton International Airport. A change from, let us say, the initial idea of Winnipeg to Edmonton: is that a normal change that would be handled in the regional office? Or how would we explain that type of permissive change?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am informed that that is a relatively normal occurrence. In this case the Winnipeg officials had been alerted. They eventually became aware that he was likely to arrive on a flight, I believe, from California. That flight, they suspected or learned, would be arriving in Edmonton rather than Winnipeg and they therefore Telexed through to Edmonton. The information relating to the authorization of the permit was conveyed in that Telex to the immigration officials at Edmonton International Airport.

**Mr. Lewycky:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Let me cover the earlier ground, if I may. During the election period, how many special permits were issued that involved the Minister's approval?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I do not have that information with me but I would be happy to obtain it. Indeed, I think it is called for by the . . .

**Mr. Bosley:** I would appreciate it. Do I understand from what you said to Mr. McKinnon that the only one that was delayed for an approval after the election was this one?

**Mr. Love:** I believe that to be so, Mr. Chairman. I would like to check my facts. The reason this one was deferred is that it had reached the point where a decision was required, as I have already indicated, a very short period before the expected swearing in of the new Minister and there seemed to be no reason why one should not wait until the Minister was in place to receive a recommendation. I believe this is the only one that was in that situation, but I will have that checked.

**The Chairman:** When you speak of the election period you are talking about . . .

**Mr. Bosley:** I speak of the election period.

**The Chairman:** . . . that is not right from December 13?

**Mr. Bosley:** That is right.

**The Chairman:** Not the period from the fifteenth to the eighteenth?

**Mr. Bosley:** I am interested in how many were held for approval by the Minister. It would seem to be material, Mr. Chairman, if ones were held previous to February 15. The case is being made that this is one that had to be held because of the timing of the circumstance. I do not have any idea whether that is reasonable or unreasonable. It sounds, on its face, reasonable, but it is material as to whether any were held previous to February 15 for such approval and whether any were issued after February 15 and not held. So it seems to me

## [Translation]

traitait avec une firme d'imprésarios de Toronto qui, à ma connaissance, ne s'est pas mise directement en rapport avec lui.

**M. Lewycky:** Il semble que certains changements aient été apportés au programme de la tournée de M. Leary. L'un d'entre eux est mentionné au point n° 22: en effet, M. Leary a été autorisé à entrer au Canada par l'aéroport international d'Edmonton. Or, c'est à Winnipeg qu'il devait atterrir: est-ce là un changement normal, prévu par le bureau régional? Comment l'expliqueriez-vous?

**M. Love:** Monsieur le président, on me dit qu'il s'agit d'une procédure assez habituelle. Dans le présent cas, les autorités de Winnipeg en avaient été avisées, puis qu'elles ont fini par apprendre que M. Leary se trouverait à bord d'un avion provenant, si je ne me trompe, de la Californie. Elles se sont douté où ont appris qu'il atterriraient à Edmonton plutôt qu'à Winnipeg et ont par conséquent envoyé un télex à Edmonton pour avertir les agents de l'immigration de l'aéroport international que l'autorisation avait été accordée.

**M. Lewycky:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Permettez-moi de revenir en arrière; au cours de la campagne électorale, combien de permis spéciaux a-t-on délivré avec l'approbation du ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, je ne dispose pas de ce renseignement, mais je me ferai un plaisir de me le procurer. D'ailleurs, je pense que cela s'impose . . .

**M. Bosley:** Je vous en saurais gré. Dois-je déduire de ce que vous avez déclaré à M. McKinnon qu'il s'agit du seul permis dont la délivrance ait été reportée après les élections?

**M. Love:** Je crois bien, monsieur le président, mais je préférerais m'en assurer. Si l'autorisation a été retardée, c'est qu'il fallait prendre une décision—c'était un peu avant l'assermentation prévue du nouveau ministre—and il n'y avait aucune raison de ne pas attendre la nomination du ministre, pour qu'il puisse recevoir une recommandation. Je pense que c'est un cas unique, mais je devrai vérifier.

**Le président:** Quand vous parlez de période électorale, à quoi vous référez-vous exactement?

**M. Bosley:** A la période électorale.

**Le président:** C'est à dire, à partir du 13 décembre?

**M. Bosley:** Exactement.

**Le président:** Alors, pas à la période du quinze au dix-huit?

**M. Bosley:** J'aimerais savoir combien il y a eu de permis pour lesquels il a fallu attendre l'approbation du ministre. S'il y en a eu qui ont été retardés avant le 15 février, cela pourrait être important, monsieur le président. En effet, on avance que dans le cas de M. Leary, il a fallu le retarder à cause des circonstances. J'ignore si l'argument est valable. Apparemment oui, mais il s'agit de savoir si, pour certains permis antérieurs au 15 février, l'autorisation a été reportée à une date ultérieure, ou si, dans d'autres cas, on a délivré des permis

**[Texte]**

to be of interest at least to explore the period February 1 through to the end—let me put it to you that way.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have had a chance to check with the officials with me. To the best of our collective knowledge, there was no other case that was held.

**Mr. Bosley:** Let me then pursue that. Were there any that were issued in the period February 1 to February 18?

**Mr. Love:** Yes, I believe, there were, Mr. Chairman, but I do not know the number. I will seek that information and provide it to the Committee.

**Mr. Bosley:** That is of great interest because it strikes me, Mr. Chairman, out of that—and Mr. Love may want to comment—that there was some feeling in the department that this one was not only exceptional, but it was exceptionally exceptional because of the background.

**The Chairman:** Do you wish to comment on that, Mr. Love? Was it exceptionally exceptional?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think the reasons for deferral had more to do with the timing of the arrival of the case at national headquarters. My recollection, and again I would have to check this, is that it arrived after the election but before the swearing in of a new government and at that point in time my minister was out of town and unlikely to be available until such time as a new minister was sworn in.

• 1030

**Mr. Bosley:** So I can be clear, Mr. Chairman, you are making the case, sir, that the only grounds for holding this procedure is that Mr. Leary is no different in terms of special cases than anybody else, that you did not regard this as a special-special but just an ordinary special?

**Mr. Love:** No.

**Mr. Bosley:** Well, it is material as to whether there was any differential treatment among the special cases for this application.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think I could say no, each case is treated on its individual merits, and I cannot begin to compare degrees of controversy or potential controversy as between Mr. Leary and others. All of the cases which are treated in this manner are regarded as controversial or potentially so.

**Mr. Bosley:** Okay. Can you give me some feeling for the flavour of the administrative decisions that may be taken to change a permit once it has been issued? Let me ask this question, which is hypothetical, and I appreciate my friend across the way does not like hypothetical questions. Under what circumstances would you regard it as necessary to refer Mr. Leary's application again to the Minister, what changes in form? For instance, if Mr. Leary had asked to address a meeting of NORML, or a meeting of the legalization of marijuana committee, would you have regarded that as necessary to refer back to the Minister?

**[Traduction]**

après le 15 février. A mon avis, il vaudrait la peine de vérifier qu'elle a été la situation du 1<sup>er</sup> février à la fin de février.

**Le président:** Oui.

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai pu consulter les fonctionnaires qui m'accompagnent. A notre connaissance, il n'y a pas eu de cas analogues.

**M. Bosley:** Alors, a-t-on délivré d'autres permis du 1<sup>er</sup> au 18 février?

**M. Love:** Oui, je pense, monsieur le président, mais j'en ignore le nombre exact. Je m'informerai et en avisera le Comité.

**M. Bosley:** Voilà qui est intéressant, monsieur le président. En effet, ce qui me frappe—and M. Love voudra peut-être présenter des observations à ce sujet—c'est que certains estimaient au ministère qu'il s'agissait d'un cas remarquablement exceptionnel, à cause du contexte.

**Le président:** Monsieur Love, avez-vous quelque chose à ajouter? En quoi ce cas-ci se distingue-t-il?

**M. Love:** Monsieur le président, je pense que la décision a été en grande partie reportée, à cause du moment où l'administration centrale a eu vent du cas. Si je me souviens bien, et encore une fois il faudrait que je vérifie, le permis est arrivé après l'élection et avant l'assermentation du nouveau gouvernement. A ce moment-là, mon ministre n'était pas à Ottawa et il était peu probable qu'il serait disponible avant l'assermentation du nouveau ministre.

**M. Bosley:** J'aimerais préciser, monsieur le président. Vous soutenez, monsieur, que les seuls motifs d'agir ainsi sont que M. Leary n'est pas différent de toute autre personne pour ce qui est des cas spéciaux, que vous n'avez pas considéré ce cas comme particulièrement spécial, mais plutôt comme normalement spécial?

**M. Love:** Non.

**M. Bosley:** Il importe de savoir si on a traité les cas spéciaux de cette demande de façon différente.

**M. Love:** Je pense pouvoir dire non, monsieur le président. On décide de chaque cas objectivement, et je ne peux pas comparer les degrés de controverse ou de controverse éventuelle entre le cas de M. Leary et d'autres. Tous les cas qui sont décidés de cette façon sont considérés comme sujets à controverse ou pouvant l'être.

**M. Bosley:** D'accord. Pouvez-vous me donner une petite idée des décisions administratives qui peuvent être prises pour changer un permis une fois qu'il a été délivré? J'aimerais poser une question hypothétique, et je me rends compte que mon ami d'en face n'aime pas les questions hypothétiques. Dans quelles circonstances considéreriez-vous qu'il est nécessaire de soumettre à nouveau la demande de M. Leary au ministre? Quels seraient les changements de forme? Si par exemple M. Leary avait demandé de parler devant une réunion du Comité sur la légalisation du marijuana, auriez-vous considéré qu'il fallait soumettre à nouveau la demande au ministre?

[Text]

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I find it a little bit difficult to answer the question because it is hypothetical and because it would involve the exercise of discretion by officials down the line.

**Mr. Bosley:** What I am trying to establish through you, Mr. Chairman, is a case is being made, as I hear it, that all that was involved after March 6 was a simple addition of a date and a location. I am intrigued to know under what circumstances you would have referred it back to the Minister, once the permit had been granted. In other words, can you envisage circumstances in which an amendment to the issuance of the permit would have involved the Minister, other than another criminal charge having been laid?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I hope I do not appear to be procrastinating in replying. My difficulty arises from the fact that in the exercise of discretion following a minister's indication of a willingness to authorize the issuance of a permit discretion is discretion. I suppose that one might say that if the assumptions underlying the original recommendation to the Minister were to change in a particular case dramatically, both with respect to the nature of the purpose, with respect to the nature of the time in Canada, then the officials concerned might very well move that up to senior officials at head office who would in turn then determine whether that should be drawn to my attention, and I would then have to determine whether to move the thing to the Minister. But that is a hypothetical situation. I can certainly envisage circumstances, hypothetical circumstances arising which would call for a further referral to the Minister, but I know of no case that springs into mind as an obvious parallel to which I could refer.

**Mr. Bosley:** That is all I have for the moment, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. There seems to be some concern about the chronology here. On February 15 Leary's lawyers wrote to the Director General of foreign branch. They wrote on February 15, so we can assume then that the letter arrived at some point after that time. I am not sure if we have got it . . .

**An hon. Member:** You can rest assured of that.

• 1035

**Mr. Collenette:** So we are talking about the letter arriving somewhere between Monday, when the election was held, on the eighteenth, and the results were known that night, and the Cabinet being sworn in on March 3. Is it unusual on any questions requiring a minister's permission to defer the decision until after the election? Because I have a lot of immigrants in my riding, I am familiar with, for example, seeking the minister's permission to admit people on humanitarian grounds, and I would imagine that a minister, in the course of a week, sees a number of these cases pushed by members of Parliament. Would all of those cases have been deferred until a new minister had been sworn in?

[Translation]

**M. Love:** Il m'est un peu difficile de répondre à la question, monsieur le président, parce qu'il s'agit d'une question hypothétique et parce que cela met en cause le pouvoir discrétaire de plusieurs fonctionnaires tout le long de la chaîne hiérarchique.

**M. Bosley:** Ce que j'essaye de comprendre, monsieur le président, c'est si on prétend qu'après le 6 mars il s'agissait simplement d'ajouter une date et un lieu. Je suis curieux de savoir dans quelles circonstances vous auriez soumis à nouveau la demande au ministre, une fois le permis délivré. Autrement dit, pouvez-vous imaginer des circonstances, en dehors d'une nouvelle accusation criminelle, où une modification aux conditions du permis auraient impliqué le ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, j'espère que je ne donne pas l'impression de faire attendre mes réponses. Ma difficulté vient de ce que lorsqu'on exerce la discréction à la suite de la décision du ministre d'autoriser la livraison d'un permis, c'est la discréction, un point c'est tout. On pourrait sans doute dire que, si les hypothèses fondant la recommandation originale au ministre devaient changer de façon radicale dans un cas donné, relativement au but du séjour au Canada et à sa longueur, dans ce cas-là les responsables pourraient très bien soumettre le cas aux hauts fonctionnaires du bureau central, qui, à leur tour, décideraient s'il faut m'en informer. Ce serait alors à moi de trancher s'il faut soumettre le cas au ministre. Mais il s'agit d'une situation hypothétique. Je peux certainement envisager des circonstances, des circonstances hypothétiques, qui demanderaient un renvoi du cas au ministre. Mais il ne me vient pas tout de suite à l'esprit un exemple semblable que je pourrais vous donner.

**M. Bosley:** C'est tout ce que j'ai pour le moment, monsieur le président.

**Le président:** M. Collenette.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président. Les dates semblent nous causer une certaine difficulté. Le 15 février les avocats de M. Leary ont écrit au directeur général de la Division du service extérieur, donc nous pouvons supposer que la lettre est arrivée après cette date. Je ne sais pas si nous l'avons . . .

**Une voix:** Vous pouvez en être certain.

**M. Collenette:** Nous parlons de la lettre arrivée entre le lundi 18, jour de l'élection, les résultats étant connus le soir même, et le moment où le Cabinet a été assermenté, soit le 3 mars. Est-il inhabituel que la décision, pour toute question qui demande l'assentiment du ministre, soit reportée après une élection? Il y a beaucoup d'immigrants dans ma circonscription. Je sais, par exemple, qu'il faut la permission du ministre pour faire entrer des gens au pays pour raisons humanitaires. Je suppose que, en une semaine, les députés du Parlement portent plusieurs de ces cas à la connaissance du ministre. Toutes les décisions dans ces cas auraient-elles été reportées après l'installation du nouveau ministre?

## [Texte]

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have indicated that to the best of my knowledge this was the only case where a recommendation was deferred. And it was deferred in part because the intended dates of appearances in Canada would occur after the swearing in of a new government, which was already planned, so the new minister, whoever he might have been, would be in position at the time when a minister's permit would probably be issued. So it seemed to me under the circumstances to be a reasonable thing to do to defer putting up the recommendations.

**Mr. Collenette:** I am interested to know about the general decision-making process within the department. Mr. McKinnon talked of paragraph 9(c)(ii), I think it is, of your statement, where it says the minister makes the final decision—I think that is what it says here—and then in paragraph 14 it says the deputy minister makes the decision for transmission to the minister—in other words, the deputy minister approves and the minister decides.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it may be that . . .

**Mr. Collenette:** What I am getting at here, Mr. Chairman—I am sorry if I am being a bit obtuse—is who really makes a decision, because in my experience it has been that with the volume of immigration cases a minister has to decide upon, it is generally the officials who make the final case and the ministers rely on the officials' judgment—the officials being yourself, in the final analysis.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would have to say in cases of this kind, it is the minister who makes the decision indicating either concurrence with the recommendation that comes forward or nonconcurrence. The process may involve discussion with the deputy, discussion with other officials, in some cases, if the minister is in any way uneasy about the recommendation or does not feel he has adequate information. But in any event, there is a written indication of the minister's decision in each of the cases that go to him.

**Mr. Collenette:** So Mr. Chairman, this was a sufficiently serious case that the Minister basically was red flagged on it, so had full knowledge. It was not just a matter of a pro forma signature—a whole bunch of documents up for signature.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have no information on the amount of time the Minister has spent on this particular recommendation. The fact of the matter is a formal recommendation was made to him and there was written concurrence.

**Mr. Collenette:** Okay.

Coming back to another point, on the addition to have Winnipeg included in the trip, the Minister had nothing whatever to do with granting permission. The written permission was granted solely by your regional office in Winnipeg or other officials, appropriate officials, who had referred to the original decision by the Minister to admit Leary to Canada. So there was no necessity to go back and ask special clearance for Winnipeg.

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman; and that is, I think, reflected in the summary.

## [Traduction]

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai déjà indiqué que, pour autant que je me souvienne, ce fut le seul cas où une recommandation a été reportée. Et elle l'a été en partie parce que les dates prévues des comparutions au Canada survenaient après l'installation du nouveau gouvernement, déjà fixée. Le nouveau ministre, quel qu'il soit, serait à son poste lorsque le permis serait requis. Dans les circonstances, il m'est apparu raisonnable de reporter la décision.

**M. Collenette:** Je suis curieux de savoir comment se prend la décision à l'intérieur du ministère. M. McKinnon a parlé du paragraphe 9c(ii), je pense que c'est le bon paragraphe, de votre exposé, où vous dites que le ministre prend la décision finale. Puis, au paragraphe 14, je pense, vous indiquez que c'est le sous-ministre qui décide de soumettre les questions au ministre. En d'autres termes, c'est le sous-ministre qui approuve et le ministre qui décide.

**M. Love:** Monsieur le président, il se peut . . .

**M. Collenette:** Monsieur le président, je m'excuse si j'ai l'air de ne pas comprendre, mais je cherche à savoir qui prend vraiment la décision. L'expérience m'a montré qu'étant donné le nombre de demandes d'immigrants auxquelles a à faire face le ministre, ce sont généralement les hauts fonctionnaires—dont vous êtes—qui ont le dernier mot. Le ministre se fie à leur jugement.

**M. Love:** Monsieur le président, dans les cas comme celui-ci, c'est le ministre qui décide de retenir ou de ne pas retenir les recommandations. Le processus peut inclure des discussions avec le sous-ministre, avec d'autres hauts fonctionnaires, dans certains cas, si le ministre n'approuve pas tout à fait la recommandation ou ne s'estime pas suffisamment informé. Dans chacun des cas, cependant, le ministre indique sa décision par écrit.

**M. Collenette:** Dans le cas qui nous occupe, la situation était suffisamment grave pour que le ministre fut alerté et suffisamment informé. Il ne s'agissait pas d'une signature, pour la forme, d'une pile de documents.

**M. Love:** Monsieur le président, j'ignore quel temps a passé le ministre sur cette recommandation en particulier. Il a seulement été mis en présence d'une recommandation officielle, qu'il a approuvée par écrit.

**M. Collenette:** Très bien.

J'aborde un autre point, celui de l'addition de l'étape de Winnipeg. Le ministre n'a rien eu à y voir. La permission écrite a été accordée uniquement par le bureau régional de Winnipeg ou d'autres hauts fonctionnaires concernés; ils étaient déjà en présence de la décision initiale du ministre visant à admettre M. Leary au Canada. Ils n'avaient pas à revenir en arrière et à demander une permission spéciale pour Winnipeg.

**M. Love:** En effet. Je pense que c'est indiqué dans le résumé.

[Text]

**Mr. Collenette:** I have obviously been trying to draw out certain facts. The Minister, it would appear from what you have had in your facts and in this line of questioning, had no prior knowledge that Mr. Leary had been given permission by your department to appear in Winnipeg. There was no reason then, Mr. Chairman, to inform the Minister that any change had been made, or that any addition had been granted to the original permit.

• 1040

**Mr. Love:** The answer to that is no, Mr. Chairman, as I think I have already indicated, the officials dealing with the changes in scheduling, which is not an uncommon occurrence in cases of this kind involving entertainment engagements, did not feel any need to move up the line seeking further authorization, and I was not aware of the extension until the case became a matter of public controversy.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, just on a point of order which I deem proper, I do not want to mislead the Committee. I thought he said that the law firm was the legal counsel for Dr. Leary. Is that correct? Or were they legal counsel for the entertainment firm? There might be a difference.

**The Chairman:** It was your reference, Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Yes, I was referring to section 10 in Part III. The original request, whomever Solomon & Associates were acting for, that is where the request came to allow Dr. Leary into the country. I do not think I made any reference as to whom they really represented.

**An hon. Member:** Yes you did.

**Mr. Collenette:** If I did and I misguided the Committee, then I apologize, but I do not think I did.

**The Chairman:** Go on then, Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Thank you . . .

**Mr. Hnatyshyn:** There was a point of order raised, I guess, and now that we understand that he did make reference to a law firm, may we just get the record straight as to whom this law firm represents? We might as well get that out too.

**The Chairman:** Well, the testimony given by Mr. Love refers to Mr. LeBlanc being of the legal firm of Bernard H. Solomon & Associates of Toronto.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, if I could just draw your attention to the third block of words in item 20. That indicates that the lawyer in question, Mr. LeBlanc, was representing the interests of a comedy cabaret known as Yuk Yuk.

**Mr. Hnatyshyn:** Is Yuk Yuk and Andy and Flo's as well in Ottawa?

**An hon. Member:** It sounds like an appropriate title for a committee.

**The Chairman:** I am sure that has fully clarified the matter for everybody. Shall we go on to Mr. Epp?

[Translation]

**M. Collenette:** J'essaye d'établir certains faits. D'après ce que vous avez indiqué dans votre exposé et en réponse aux questions, le ministre ne pouvait pas savoir d'avance que M. Leary aurait la permission du ministère de faire une apparition à Winnipeg. A ce moment-là, monsieur le président, il n'y avait aucune raison de prévenir le ministre que des changements sauraient été apportés ou des dispositions, ajoutées au permis.

**M. Love:** Non, monsieur le président, comme je crois l'avoir déjà dit, les responsables des changements apportés aux permis, et ces changements ne sont pas rares lorsqu'il s'agit de spectacles comme c'est le cas ici, n'ont pas estimé qu'ils devaient demander une nouvelle autorisation et moi-même, je n'ai pris connaissance de ces changements que lorsqu'ils ont donné lieu à une controverse publique.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** Monsieur le président, je souhaite préciser un point de règlement, car je ne voudrais pas tromper les membres du Comité. J'ai cru entendre le témoin dire que la firme d'avocats défendant les intérêts du docteur Leary. Est-ce exact? Ses services n'avaient-ils pas été retenus, au contraire par la société de spectacles? Cela peut faire une différence.

**Le président:** C'est vous qui en avez parlé, monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Oui, j'ai parlé de l'article 10 de la partie III. Dans leur première demande, et peu importe pour qui ils agissaient, *solomon & Associates* demandaient pour le docteur Leary la permission de rentrer dans le pays. Je ne crois pas avoir précisé qui ils représentaient vraiment.

**Une voix:** Si, vous l'avez fait.

**M. Collenette:** Si je l'ai fait, j'ai involontairement trompé le Comité, mais je ne crois pas l'avoir fait.

**Le président:** Bien, allez-y monsieur Epp.

**M. Epp:** Merci . . .

**M. Hnatyshyn:** On a soulevé un point de règlement, et puisqu'il a été question d'une firme d'avocats, maintenant que le sujet a été mis sur le tapis, il faudrait peut-être préciser une fois pour toutes qui cette firme représente?

**Le président:** Eh bien, dans son témoignage, M. Love a parlé de M. LeBlanc de la firme d'avocats *Bernard H. Solomon & Associates* de Toronto.

**M. Love:** Monsieur le président, je me permets d'attirer votre attention sur le troisième paragraphe du point 20. On y lit que l'avocat en question, M. LeBlanc, défendant les intérêts d'un cabaret connu sous le nom de *Yuk Yuk*.

**M. Hnatyshyn:** Est-ce qu'il y a un *Yuk Yuk* et un *Andy and Flo's* à Ottawa également?

**Une voix:** C'est un titre idéal pour un comité.

**Le président:** Eh bien, la question devrait maintenant être éclaircie à la satisfaction de tout le monde. Monsieur Epp, nous pouvons poursuivre?

## [Texte]

**Mr. Epp:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Love, just to make things quite clear, you mention . . .

**Mr. Love:** Abundantly clear.

**Mr. Epp:** Abundantly clear? You said, for example, that from the time the Minister had approved and granted a minister's permit to the time where an amendment was made to that minister's permit, namely to allow Leary to appear at the Royal Albert Hotel, the Minister would not have been informed of that change. Is that correct?

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman, to the best of my knowledge.

**Mr. Epp:** You are then speaking of that period and of those circumstances as an official of the department, and you have no knowledge of any other contacts that the Minister might have had relative to those facts.

**Mr. Love:** None, sir.

**Mr. Epp:** Thank you. Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Love how many times had an application for a minister's permit been made by Dr. Leary or on behalf of Dr. Leary prior to this occasion.

**Mr. Love:** I am afraid, Mr. Chairman, I do not have that answer. There were a number of occasions.

**Mr. Epp:** Could we have that documentation please, Mr. Chairman? That is the number of occasions, why they were turned down and by whom.

**The Chairman:** Mr. Love, can you respond to the question?

• 1045

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am not aware of the exact number. There were previous cases, of course, involving Mr. Leary. I will check that information and have it provided to the Committee.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Epp:** Mr. Love, you read the memos regarding the Leary case prior to this one?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I was aware of them.

**Mr. Epp:** Have you read them?

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. Epp:** Did you read them prior to your making the recommendations?

**Mr. Love:** I believe I did, yes.

**Mr. Epp:** Did your recommendations follow the Manion recommendations?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I suppose it is somewhat obvious that they did not. I am sorry.

**Mr. Mackasey:** Let us have that on the record as of this moment.

**Mr. Chairman:** Order, please. Could we have that clarified as to just who Mr. Jack Manion is, please? Could we have that clarified?

**Mr. Epp:** Mr. Manion was the Deputy Minister, I believe, of the Department of Immigration at the time these applications were before him.

## [Traduction]

**M. Epp:** Merci, monsieur le président. Pour que tout cela soit bien clair, vous dites . . .

**M. Love:** Excessivement clair.

**M. Epp:** Excessivement clair? vous dites, par exemple, qu'entre le moment où le ministre a approuvé et accordé un permis et celui où un amendement y a été apporté, amendement qui autorisait Leary à se produire à l'hôtel Royal Albert, le ministre n'a jamais été informé de rien. C'est bien cela?

**M. Love:** C'est exact, monsieur le président, du moins à ma connaissance.

**M. Epp:** Vous nous rapportez donc ces circonstances et ce qui s'est passé pendant cette période à titre de représentant officiel du ministère, et à votre connaissance, le ministre n'était pas au courant d'autre chose.

**M. Love:** Non, monsieur.

**M. Epp:** Merci. Monsieur le président, M. Love peut-il me dire combien de fois le docteur Leary avait demandé un permis au ministre avant cette date ou combien de fois cela avait été fait en son nom.

**M. Love:** Monsieur le président, je regrette, mais je ne le sais pas. A plusieurs reprises.

**M. Epp:** Peut-on faire des recherches, monsieur le président? J'aimerais savoir combien de demandes ont été faites, pourquoi elles ont été rejetées et par qui.

**Le président:** Monsieur Love, pouvez-vous répondre à cette question?

**M. Love:** J'en ignore le nombre exact, monsieur le président. Bien sûr, M. Leary a déjà été impliqué dans des cas semblables. Je vais vérifier ces renseignements et je les communiquerai au Comité.

**Le président:** Merci.

**M. Epp:** Monsieur Love, aviez-vous déjà pris connaissance des circulaires concernant l'affaire Leary?

**M. Love:** Je savais qu'elles existaient, monsieur le président.

**M. Epp:** Les avez-vous lues?

**M. Love:** Oui.

**M. Epp:** Les avez-vous lues avant de formuler vos recommandations?

**M. Love:** Je crois bien que oui.

**M. Epp:** Vos recommandations faisaient-elles suite à celles de M. Manion?

**M. Love:** Il est assez évident que non, monsieur le président. Je suis désolé.

**M. Mackasey:** Dorénavant, consignons cela au Procès verbal.

**Le président:** Silence, s'il vous plaît. Pourriez-vous nous dire exactement qui est M. Jack Manion?

**M. Epp:** M. Manion était, je crois, sous-ministre de l'Immigration lorsque ces demandes ont été examinées par lui.

[Text]

**The Chairman:** Do you have any further comments on that, Mr. Love?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I cannot at this moment indicate that Mr. Manion was the Deputy Minister on the occasion of all the private prior cases involving Dr. Leary. That could be checked also. But Mr. Manion was my predecessor as Deputy Minister.

**Mr. Epp:** Could that documentation be made available, Mr. Chairman?

**Mr. Love:** Yes.

**The Chairman:** Mr. Love, you will provide that?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I will have that checked, and subject to such constraints that I may be under, I will reply to the Committee.

**Mr. Epp:** Mr. Love, will it be possible for us also to have tabled with the Committee the memos relating to the Manion recommendations of the previous Leary cases?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I mentioned "subject to such constraints as I may be under". I think the members of the Committee are aware that there are certain rules and guidelines governing the release of documentation involving exchanges between officials and ministers. I would have to take advice on that.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, will you pursue it? Are we to get a ruling on them?

**The Chairman:** Well, if the Deputy Minister can provide those papers, I suppose there will be no dispute about your asking for them. If he cannot . . .

**Mr. Epp:** My question is: who determines? That is the point I am trying to make.

**The Chairman:** I will try to determine that. How is that?

**Mr. Epp:** As the protector of this Committee and its interests. Thank you.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, just on a point of order on that.

I think it will be significant that this point of privilege was requested by the Minister, and the normal decision in the person who would make a decision respecting the revealing of any documents within a department would rest with the Minister, I suspect. So I think that is irrelevant.

It should be taken into consideration when Mr. Love gets his advice with respect to practise, I think the distinction in this particular instance is that the Minister himself has asked that the whole question be aired and, ostensibly, that full disclosure would be made with respect to the kind of advice received by him and received with respect to previous applications. So I make that point now so when we come back to discuss this, if we do not get the full disclosure, I think I would like to pursue that particular line of thought.

**The Chairman:** I assume that is your interjection on the point of order. We are really dealing with Mr. Epp.

**An hon. Member:** He likes to talk.

[Translation]

**Le président:** Avez-vous autre chose à dire à ce propos, monsieur Love?

**M. Love:** Pour l'instant, monsieur le président, il m'est impossible de dire si chaque fois qu'un cas s'est antérieurement posé concernant M. Leary, M. Manion occupait les fonctions de sous-ministre. On pourrait également le vérifier. Quoi qu'il en soit, j'ai succédé à M. Manion au poste de sous-ministre

**M. Epp:** Pourrait-on obtenir cette documentation, monsieur le président?

**M. Love:** Oui.

**Le président:** Allez-vous nous la remettre, monsieur Love?

**M. Love:** Je ferai vérifier cela, monsieur le président, et, sous réserve des obligations qui peuvent me lier, je répondrai au Comité.

**M. Epp:** Monsieur Love, pourriez-vous également remettre au Comité les circulaires concernant les recommandations de M. Manion sur les cas précédents où M. Leary était impliqué?

**M. Love:** J'ai précisé, monsieur le président, que je le ferai sous réserve des obligations qui peuvent me lier. Les membres du Comité n'ignorent pas qu'il existe des principes et des directives qui régissent la publication de documents échangés entre ministres et hauts fonctionnaires. Il faudrait que je m'en informe.

**M. Epp:** Allez-vous maintenir cette requête, monsieur le président? Allez-vous demander qu'une décision soit prise à propos de ces documents?

**Le président:** Si le sous-ministre peut nous remettre ces documents, votre requête ne posera aucun problème. S'il ne le peut pas . . .

**M. Epp:** Ma question est la suivante: à qui appartient la décision? C'est ce que j'essaie de déterminer.

**Le président:** Je vais essayer de le savoir. Cela vous convient-il?

**M. Epp:** Oui, car je cherche à protéger les intérêts du Comité. Merci.

**M. Hnatyshyn:** Un simple rappel au règlement à ce propos, monsieur le président.

Cette question de privilège a été soulevée par le ministre, mais c'est également lui, je suppose, qui doit se prononcer sur la publication de documents appartenant à son ministère.

A mon avis, ce n'est donc pas pertinent. On devrait attendre que M. Love se renseigne sur ce qui se fait d'habitude, après quoi on devra prendre en considération le fait que ce cas est différent; en effet, le ministre a lui-même demandé que la question soit portée à la connaissance du public et il savait, par conséquent, qu'on ne cacherait rien des conseils qu'il a reçus à propos de demandes précédentes. Je le dis maintenant de manière à ce qu'au moment où nous en reparlerons, si nous n'obtenons pas tous les renseignements voulus, nous reprendrons cet argument.

**Le président:** Je suppose que cela met fin à votre rappel au règlement. La parole était à M. Epp.

**Une voix:** Il adore parlor.

## [Texte]

**The Chairman:** I know he likes to talk. But let us be clearer on this. You have been asked for the number of times that Mr. Leary was turned down. And now I believe Mr. Epp is asking for the documentation relating to those previous turndowns.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have said that I will have to consider the requests subject to such constraints as I may be under. There are rules and guidelines that have to deal with these matters and I am, frankly, at this point not in a position to say what my position may be, given the fact that the documents now being requested have to do with decisions made by ministers under previous administrations.

**Mr. Epp:** We are living under Freedom of Information, I take it.

• 1050

Mr. Chairman, I would like to get to point No. 19 then, Mr. Love, of your summary. Who are the Winnipeg officials who contacted national headquarters informing you of a proposed amendment to the entertainment schedule of Dr. Leary.

**Mr. Love:** By name, Mr. Chairman?

**Mr. Chairman:** Are you asking for them by their position or by name.

**Mr. Epp:** Well, let us put it this way, their position rather than the person. In No. 20 you refer to a telephone call; that is what I was looking at.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, on March 19, according to the summary, Mr. Alcock had contact with the professional and executive office of CEIC seeking employment clearance for Dr. Leary's engagement. I am afraid I would have to check to determine which officer in the professional and executive office of the CEIC received that request.

**Mr. Epp:** Is it normal procedure when a request like this is made, that it is conveyed to national headquarters by telephone without written documentation?

**Mr. Love:** No, I am sorry, Mr. Chairman, the process, as I understand it, is that after someone like Mr. Alcock appears at the professional executive offices somewhere across the country, he is asked to provide certain documentation relating to this request that has to do with the tour schedule and how it relates to the engagement in question. That information is subsequently provided to that office. If it appears to be in order, the employment authorization is granted and that information is then communicated to the Immigration officials of the department, which is what happened in this case. The Immigration officials in Winnipeg then had the responsibility of informing head office.

**Mr. Epp:** I think I am somewhat familiar with the procedure, Mr. Love; what I am asking is, is it standard regular procedure that once that information has been determined by the regional office that information is conveyed by telephone to national headquarters?

**The Chairman:** Mr. Love.

**Mr. Love:** I am sorry. I wonder if Mr. Epp would mind repeating the question.

## [Traduction]

**Le président:** Je sais qu'il adore parler. Mais soyons bien clair. On vous a interrogé sur le nombre de refus opposés à M. Leary. Et M. Epp vous demande maintenant, je crois, les documents concernant ces refus antérieurs.

**M. Love:** Je répète, monsieur le président, que je dois étudier ces demandes à la lumière des obligations auxquelles je suis astreint. Il existe des principes et des directives concernant des cas de ce genre et, honnêtement, je ne suis pas en mesure actuellement de vous faire connaître ma position, car les documents qu'on me demande se rattachent à des décisions prises par des ministres sous d'autres gouvernements.

**M. Epp:** Nous avons droit à la liberté d'information, il me semble.

Je voudrais maintenant M. Love, passer à la question 19, de votre résumé. Quels sont ces fonctionnaires de Winnipeg qui se sont mis en rapport avec l'administration centrale et qui vous ont informé des modifications apportées à la tournée de M. Leary?

**M. Love:** Voulez-vous leurs noms, monsieur le président?

**Le président:** Voulez-vous qu'on nomme leurs postes ou leurs noms?

**M. Epp:** Mettons que je préfère connaître leurs postes plus tôt que leurs noms. A la question No. 20, vous mentionnez un appel téléphonique; c'est justement ce qui m'intéresse.

**M. Love:** Le 19 mars, d'après ce résumé, M. Alcock s'est mis en rapport avec le Bureau de direction des questions professionnelles de la Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada pour obtenir les autorisations nécessaires à l'engagement de M. Leary. Il me faudrait vérifier pour savoir quelle est la personne de ce bureau qui a reçu cette requête.

**M. Epp:** Est-ce qu'il est normal qu'une requête de ce genre soit faite par téléphone sans qu'on envoie de documents écrits à son sujet?

**M. Love:** Non, je m'excuse, d'après ce que je comprends, lorsqu'une personne comme M. Alcock se présente à un bureau de direction des services professionnels semblable quelque part dans le pays, on lui demande de fournir, à l'appui de sa requête, certains documents relatifs au programme de sa tournée et aux raisons de l'engagement. Ces renseignements sont ensuite transmis au bureau et, si tout semble en règle, le permis d'emploi est accordé. Ces renseignements sont ensuite communiqués aux fonctionnaires de l'immigration du Ministère, ce qui a d'ailleurs été le cas. Les fonctionnaires de l'immigration à Winnipeg devaient ensuite prévenir l'administration centrale.

**M. Epp:** Je pense être au courant de cette procédure, M. Love, mais ce que j'aimerais savoir, c'est si, une fois que ces renseignements ont été établis au bureau régional, ils peuvent être transmis par téléphone à l'administration centrale.

**Le président:** M. Love.

**M. Love:** Je m'excuse; M. Epp pourra-t-il répéter sa question.

[Text]

**Mr. Epp:** After the procedure has been determined at regional offices such as the CEIC in Winnipeg, that there was a request for an amendment of the performance schedule, which had formed part of the Minister's permit, is it normal procedure to convey that to national headquarters by telephone without supporting written documentation from region to headquarters?

**Mr. Love:** I would think it is normal, Mr. Chairman, if what is being conveyed is the fact that employment authorization has been granted.

**Mr. Epp:** And the employment authorization was granted in Winnipeg to add Winnipeg to the previously approved schedule. Correct?

**Mr. Love:** Yes. That was the employment authorization, and that then had to move to the Immigration side on to headquarters, and it was really the telex dated April 4 which provided authorization for the issuance of a Minister's permit that would include the Winnipeg performance.

**Mr. Epp:** So for the amendment to the previously approved Minister's permit which had been approved on March 6 and which was amended on April 4, the only documentation would have been at headquarters. Is that correct?

• 1055

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is difficult to answer because with respect to the previous schedule there would, presumably, have been documentation in Toronto as well as at head office at that point in time because that is where the original contact was made.

**Mr. Epp:** What I am trying to get at, Mr. Love, is that on March 6 a permit was approved and, according to my interpretation of your notes, that permit had included a performance schedule which did not include Winnipeg at the time of the original issuance of the Minister's permit.

**Mr. Love:** Mr Chairman, if I might, I will make a slight alteration and I hope I am not being bureaucratic here

**Mr. Epp:** You never have been.

**Mr. Love:** On March 6 what was authorized was the issuance of Minister's permit.

**Mr. Epp:** Right.

**Mr. Love:** The Minister's permit is not actually issued until it is issued to the individual who is actually entering. The recommendation going to the Minister stated the then expectation that Dr. Leary would be visiting Canada on March 9 and 10 to perform a comedy routine in the two centres and to engage in an interview on a Toronto television station.

**Mr. Epp:** Your recommendation went up to the Minister on March 6 and was approved on that same day by the Minister, according to your notes. I take it from other documentation that the documentation you sent up to the Minister included the performance schedule, as known, up to March 6. Right?

**Mr. Love:** I hope I am not quibbling, but there was no attachment to it indicating a tour schedule. A paragraph in the

[Translation]

**M. Epp:** Une fois qu'au bureau régional, par exemple à celui de la Commission à Winnipeg, on a reçu une demande de modification du programme des représentations prévu dans le permis du ministre, est-il normal qu'on téléphone simplement à l'administration centrale ces renseignements sans envoyer de documents écrits à l'appui?

**M. Love:** Je crois que c'est normal s'il s'agit seulement de signaler que l'autorisation d'emploi a été accordée.

**M. Epp:** Et cette autorisation d'emploi a été accordée à Winnipeg pour ajouter la ville de Winnipeg au programme auparavant approuvé, n'est-ce pas?

**M. Love:** Oui. C'était le permis d'emploi mais il fallait passer par les services d'immigration de l'administration centrale; c'est donc en fait le télex du 4 avril qui a fourni l'autorisation d'émettre un permis du Ministre incluant Winnipeg au programme de la tournée.

**M. Epp:** Donc, les seuls documents se rapportant à cette modification au permis du Ministre approuvé le 6 mars et modifié le 4 avril se trouveraient à l'administration centrale, n'est-ce pas?

**M. Love:** Il est difficile de répondre à cette question parce que les documents relatifs au programme antérieur, monsieur le président, devaient se trouver à Toronto, ainsi qu'à l'administration centrale, puisque c'est là que s'était fait le contact d'origine.

**M. Epp:** Le 6 mars, monsieur Love, un permis a été accordé et, si je comprends bien vos notes, à cette date il ne comprenait pas de spectacle à Winnipeg.

**M. Love:** Si vous me le permettez, monsieur le président, je voudrais apporter une petite précision qui, je l'espère, ne sera pas interprétée comme une subtilité de bureaucratie.

**M. Epp:** Cela n'a jamais été dans votre nature.

**M. Love:** Ce qui a été autorisé, le 6 mars, c'est l'octroi du permis du ministre.

**M. Epp:** D'accord.

**M. Love:** Par contre, ce permis n'est pas réellement délivré tant qu'il n'a pas été remis à la personne en cause. La recommandation soumise au ministre précisait que l'on s'attendait à ce que M. Leary vienne au Canada, les 9 et 10 mars, pour donner un spectacle dans les deux centres urbains et une entrevue à une station de télévision de Toronto.

**M. Epp:** D'après vos notes, vous avez soumis votre recommandation au ministre le 6 mars et celui-ci l'a approuvée le même jour. Or, les documents que vous avez envoyés au ministre comportaient également un programme de spectacles, tout au moins tel qu'il existait au 6 mars, n'est-ce pas?

**M. Love:** Je ne veux pas vous faire perdre de temps avec des détails, mais je dois signaler que ma recommandation ne

## [Texte]

memorandum, part of which is quoted in item 15, referred to the anticipated schedule.

**Mr. Epp:** If that is the case, Mr. Love, the recommendation you made was then just a general recommendation that Leary be allowed into Canada to perform, without any specific recommendation as to where and when he might perform. That is what I would have to draw from that statement.

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman, I think I indicated in earlier testimony that it is a matter of administrative practice to allow immigration officials of the department to alter the schedule, presumably within reasonable limits, and alter it from that anticipated at the time when the recommendation initially goes to the Minister. That is clearly what happened in this case.

**Mr. Epp:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, I have only a few questions. Most of the pertinent questions have been asked but I would like to re-establish a few things from the Deputy Minister. I would like to refresh my memory and go back over the normal procedure, if I may, Mr. Love. I gather under Section 19 of the act, and as you state in your first paragraph, that we can permit certain individuals into Canada under certain sections of the act. There are two.

Was Mr. Leary granted permission to enter Canada under Section 37(2) or under Section 123? One requires the Minister's signature and the other section requires the signature of someone who has the delegated authority of the Minister. There is a fundamental difference there.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the entry to Canada was authorized under Section 37.

**Mr. Mackasey:** Fine. Now as I recall, you were Deputy Minister at the time of the request. Had you transferred to this particular role at the time?

• 1100

**Mr. Love:** Mr. Chairman, yes, I had been Deputy for several months at that time.

**Mr. Mackasey:** And your normal procedure would be not only to refer the request to the honourable Minister but to refer it on with your reasoned judgment as to whether this application should be accepted or rejected.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is correct.

**Mr. Mackasey:** I know I am repeating many things, but I am trying to get them together.

**Mr. Love:** The memoranda tend to be as short as possible, but the essence of the rationale underlying the recommendation ...

**Mr. Mackasey:** I know the answer to the next part, Mr. Love, because I have great respect for you as a civil servant, as you know. You have many years in the Department of Labour

## [Traduction]

comportait pas de documents relatifs à un programme de spectacles. Par contre, il y avait un paragraphe, dans le mémoire, dont une partie est citée à l'article 15, qui faisait référence au programme prévu.

**M. Epp:** Si tel est le cas, monsieur Love, votre recommandation était simplement une recommandation générale pour que M. Leary soit autorisé à entrer au Canada, pour certains spectacles, sans précision de lieux ni de dates. C'est comme cela que j'interprète votre déclaration.

**M. Love:** Non, monsieur le président. Je crois avoir indiqué, antérieurement, que la pratique administrative est d'autoriser les responsables du ministère de l'Immigration à modifier tout programme, dans des limites raisonnables, je suppose, à partir du moment où la recommandation initiale est soumise au ministre. C'est précisément ce qui s'est passé dans ce cas.

**M. Epp:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** M. Mackasey.

**M. Mackasey:** Je n'ai que quelques questions à poser, monsieur le président, puisque les questions importantes ont déjà obtenu réponse. Je voudrais toutefois revenir sur certains détails. Ainsi, si vous me le permettez, monsieur Love, je voudrais que vous me rappeliez la procédure normale. En effet, d'après l'article 19 de la loi, comme vous l'indiquez dans votre premier paragraphe, nous pouvons autoriser certaines personnes à entrer au Canada, en vertu de certaines dispositions légales, lesquelles sont au nombre de deux.

Je vous demanderai donc si M. Leary a reçu l'autorisation d'entrer au Canada en vertu de l'article 37(2) ou de l'article 123? Cela me paraît important, car, en vertu de l'un de ces articles, la signature du ministre est exigée, alors qu'en vertu de l'autre, c'est la signature de quelqu'un à qui le ministre a délégué ses pouvoirs. Il y a donc là une différence fondamentale.

**M. Love:** En ce qui concerne M. Leary, monsieur le président, l'autorisation a été accordée en vertu de l'article 37.

**M. Mackasey:** Très bien. Si je me souviens bien, au moment de la demande, vous étiez sous-ministre. Aviez-vous déjà assumé ce nouveau rôle?

**M. Love:** Oui, monsieur le président, à ce moment-là j'étais sous-ministre depuis déjà plusieurs mois.

**M. Mackasey:** Normalement, vous renvoyez non seulement la demande au ministre, mais vous y ajoutez les motifs qui vous ont incité à recommander l'approbation ou le rejet de la demande.

**M. Love:** C'est exact, monsieur le président.

**M. Mackasey:** Je sais que je répète beaucoup de choses, mais j'essaie d'en faire la synthèse.

**M. Love:** Ces notes sont aussi brèves que possible, mais les motifs essentiels soutenant la recommandation ...

**M. Mackasey:** Je vais vous poser une question dont je connais la réponse, monsieur Love, car j'ai beaucoup de respect pour vous en tant que fonctionnaire, comme vous le savez.

## [Text]

and many others. Was there any undue influence on you at all to influence your recommendation by anybody: by phone or writing within the department, outside the department, by a member of Parliament—did anybody at all attempt to influence that particular recommendation you were sending forward to the Minister?

**Mr. Love:** There was no attempt by anyone to influence my judgment, Mr. Chairman.

**Mr. Mackasey:** Would you tolerate such?

**Mr. Love:** I think it is fair to say I would not.

**Mr. Mackasey:** That is right. I am going again by past experience—I do not mean myself. Did you at the time know who the next Minister of Immigration could possibly be at the time it was postponed until after the swearing in?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman, I did not.

**Mr. Mackasey:** Was the delaying of it for three or four days or a week until after the election in any way affecting the admission date of Dr. Leary?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman, the information we had at that time was that Dr. Leary was not expecting to perform in Canada until March 9 or 10.

**Mr. Mackasey:** It would be fair, then, in a way, to presume there was no harm done by the delay; in fact, it was a courtesy not only to the new minister coming in but the previous one. Why should the previous minister be burdened with this decision, which is, after all, a ministerial decision?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have already explained the rationale, right or wrong, which I followed in deciding to defer the recommendation.

**Mr. Mackasey:** Mr. Love, in view of the possibility of a previous deputy minister's decision no doubt at one time or another to reject applications, did I hear you suggest, or say, the decision that went up to the Minister was based on the present-day environment in Canada: the disappearance of campus unrest, perhaps the acceptance by the public of some of the mores of society today as opposed, we will say, to the sixties? In other words, did you in your judgment comes to the conclusion that Leary presented no particular threat to the peace of this country?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is certainly the type of rationale that underlay my recommendation.

**Mr. Mackasey:** They may not necessarily have been your recommendations say five years ago or ten years ago.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, again I cannot speculate on that, although it is clear that circumstances do change, affecting both individuals and society.

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, just to clarify some of the things Mr. Love has said: once Dr. Leary was admitted to the country, or once anybody is admitted on a ministerial permit, would it not be normal or is it normal for some deviation? I am thinking now of the Employment side of your department

## [Translation]

Vous avez bien des années d'expérience au ministère du Travail et dans d'autres ministères. Y a-t-il eu tentative d'intimidation, de la part de quiconque, afin d'influencer votre recommandation, que ce soit par téléphone ou par écrit à l'intérieur du ministère, à l'extérieur du ministère, de la part d'un député, en un mot y a-t-il eu abus d'influence de la part de quiconque afin d'influencer cette recommandation faite à l'intention du ministre?

**M. Love:** Personne n'a tenté d'influencer ma décision, monsieur le président.

**M. Mackasey:** Auriez-vous toléré une telle tentative?

**M. Love:** Je peux vous assurer que non.

**M. Mackasey:** J'en suis certain. Je me fie toujours à l'expérience, mais je ne parle pas ici de mon expérience. Au moment où on a remis cette décision jusqu'après la cérémonie d'assermentation des ministres, connaissiez-vous le nom du prochain ministre de l'Immigration?

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Mackasey:** Ce délai de 3 ou 4 jours ou même d'une semaine, c'est-à-dire jusqu'après l'élection, pouvait-il affecter la date d'entrée de M. Leary?

**M. Love:** Non, monsieur le président, nos renseignements laissaient entendre que M. Leary ne présenterait son spectacle au Canada que vers les 9 ou 10 mars.

**M. Mackasey:** Il serait juste alors de présumer que ce délai n'a causé aucun tort; qu'en fait, il s'agissait d'une courtoisie non seulement envers le nouveau ministre mais aussi envers l'ancien. Pourquoi ne pas avoir demandé au ministre sortant de prendre cette décision, qui est bien une décision ministérielle?

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai déjà expliqué les raisons pour lesquelles j'ai décidé de remettre la recommandation à plus tard.

**M. Mackasey:** Monsieur Love, puisqu'il est possible qu'un de vos prédécesseurs ait décidé à un moment ou l'autre de rejeter une demande, n'avez-vous pas suggéré ou déclaré que la décision renvoyée au ministre se fondait sur le «climat» actuel au Canada: disparition de l'agitation sur les campus, et peut-être même acceptation par le public de certaines mœurs qu'il rejetait encore dans les années 60? En d'autres termes, en posant votre jugement, aviez-vous conclu que leary ne présentait pour le pays aucune menace particulière à la paix et au bon ordre?

**M. Love:** Monsieur le président, voilà exactement le raisonnement qui a donné lieu à ma recommandation.

**M. Mackasey:** Peut-être n'auriez-vous pas fait les mêmes recommandations il y a 5 ou 10 ans.

**M. Love:** Monsieur le président, je ne peux faire aucune supposition à cet égard, même s'il est clair que les circonstances changent, et qu'elles peuvent affecter et l'individu et la société.

**M. Mackasey:** Monsieur le président, je voudrais éclaircir certaines réponses de M. Love: une fois M. Leary ou quiconque admis au pays en vertu du droit d'entrée ministériel, n'était-il pas normal ou est-il normal qu'il y ait ensuite certaines modifications? Je pense maintenant à l'aspect «emploi» de

## [Texte]

rather than the Immigration side. Would it not be normal for this to be dealt with at a fairly senior level but not necessarily at your level?

**Mr. Love:** I would like to be clear on the exact burden of the question, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Would you clarify, Mr. Mackasey?

**Mr. Mackasey:** When Dr. Leary was admitted to Canada, there were, I presume, two branches of your department involved: one Immigration; and the second Manpower. Am I right that one of the criteria of Manpower is that Dr. Leary or someone else coming in should not fulfil an employment role that could normally be filled by a citizen.

• 1105

**Mr. Love:** That is true, Mr. Chairman, as a statement of general policy.

**Mr. Mackasey:** Do you feel—and you have already determined the function of Dr. Leary in Toronto and in other cities would not cause undue hardship on the employment pattern of Canada—that there was a consistency in permitting him to perform, as well, in Winnipeg or Edmonton?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, insofar as the officials of the Department were concerned, nothing was particularly abnormal about the proposed changes in scheduling.

**Mr. Mackasey:** Fine, Mr. Chairman. Did it have any effect on the dates respected by Dr. Leary, the dates of entry and more particularly, the dates of departure? Did permitting Dr. Leary to work Winnipeg have any impact on those dates?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as a result of accepting scheduling changes, the dates did change and were somewhat extended.

**Mr. Mackasey:** By what period of time?

**Mr. Love:** The Minister's permit that was issued for a period following to April 22.

**Mr. Mackasey:** That is all, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Mackasey. Perhaps we will go on to Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Oh, thank you. I do not know how you knew all of this first vote. You said you read it in an Ottawa newspaper here. Your officials in Winnipeg, anonymous officials, were so furious about this that they phoned Peter Warren, an investigative reporter with Radio Station CJOB in Winnipeg and informed him that they wanted nothing to do with this because the knew the Minister had an interest in that hotel. He brought this chain of events to my attention, and every time I asked him for more detailed information, overnight and the following day, he could give any and all detailed information on what happened. They are absolutely furious at Ottawa's granting permission to Leary to go to that hotel because they knew that the Minister had a share in that hotel. That is how it all broke. Could you tell me when the Winnipeg office obtained the necessary information in paragraph 20

## [Traduction]

votre ministère, plutôt qu'à l'aspect «immigration». Ne serait-il pas normal qu'une telle question soit réglée par des cadres supérieurs, mais pas nécessairement à votre niveau?

**M. Love:** Je voudrais qu'on précise l'objet de cette question, monsieur le président.

**Le président:** Pourriez-vous préciser, monsieur Mackasey?

**M. Mackasey:** L'entrée de M. Leary au Canada, je suppose, a impliqué deux Directions de votre ministère: d'une part la direction de l'Immigration, de l'autre la direction de la Main-d'œuvre. N'est-il pas vrai qu'un des critères appliqués par la Direction de la main-d'œuvre stipule que M. Leary ou quiconque d'autre admis au pays, ne doit pas prendre un emploi qui pourrait être normalement confié à un citoyen canadien.

**M. Love:** En principe, c'est exact, monsieur le président.

**M. Mackasey:** Vous étant assuré que les «prestations» de M. Leary à Toronto et dans d'autres villes ne seraient pas préjudiciables au plan de l'emploi, vous en êtes donc arrivé à la conclusion qu'il serait logique de lui permettre de se produire également à Winnipeg et à Edmonton?

**M. Love:** D'après les employés du ministère, les modifications qu'il se proposait d'apporter à son calendrier n'avaient rien d'anormal.

**M. Mackasey:** Parfait, monsieur le président. Cela a-t-il eu des répercussions sur les dates auxquelles M. Leary est entré et a quitté le Canada? Le fait d'avoir autorisé M. Leary à travailler à Winnipeg a-t-il eu une influence quelconque sur ces dates?

**M. Love:** Les modifications apportées à son calendrier ont eu pour effet de prolonger quelque peu son séjour ici et les dates ont donc été changées.

**M. Mackasey:** Les délais ont été prolongés de combien de temps?

**M. Love:** Il s'agit de l'autorisation ministérielle pour la période suivante, jusqu'au 22 avril.

**M. Mackasey:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Mackasey. La parole est maintenant à M. McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci. Vous affirmez avoir pris connaissance de cette affaire par un journal d'Ottawa. Or, cela avait à un tel point scandalisé certains fonctionnaires de Winnipeg qu'ils ont téléphoné à Peter Warren, reporter à la station de radio CJOB à Winnipeg pour lui raconter l'affaire, en ajoutant qu'ils s'en désolidarisaiient complètement, vu que le ministre détenait une partie des actions de cet hôtel. C'est lui qui a porté cette affaire à mon attention et, depuis lors, chaque fois que je lui ai demandé plus de détails à ce sujet, il m'a toujours fourni les renseignements demandés. Sachant que le ministre possède des actions de cet hôtel, les employés trouvent scandaleux que Leary ait été autorisé à s'y produire. Voilà comment l'affaire a éclaté au grand jour. A quelle date le bureau de Winnipeg a-t-il obtenu de M. Alcock les renseignements nécessaires au paragraphe 20 relativement à l'autorisation d'entrer dans le pays?

[Text]

from Mr. Alcock in regard to granting him entry into the country?

**Mr. Love:** When did the Winnipeg office obtain the necessary information? It was some time immediately prior to April 1. I believe it was March 31.

**Mr. McKenzie:** When did Ottawa . . .

**The Chairman:** That is the date the Winnipeg office provided the information to Ottawa?

**Mr. McKenzie:** No, no, received the necessary information from Mr. Alcock. When he first made application on the nineteenth, they said he would have to provide certain information, and in paragraph 20 it says "having obtained the necessary information". When did the professional executive office in Winnipeg receive that? On April 1?

**Mr. Love:** I am informed, Mr. Chairman, it was the day before.

**Mr. McKenzie:** Day before what?

**Mr. Love:** The day before April 1; March 31.

**Mr. McKenzie:** March 31. When did Ottawa say that it was all right to add Mr. Leary to the list?

• 1110

**Mr. Love:** Mr. Chairman, Ottawa was informed of the employment clearance on April 1, and the telex from Ottawa to Winnipeg authorizing issuance of a minister's permit on a schedule including the Winnipeg performance, that telex went out on April 4.

**Mr. McKenzie:** And there was no confirmation that he could appear in Winnipeg prior to April 4?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as I understand the process, he had been given clearance from an employment point of view, but the critical factor was the minister's permit which would allow him into Canada, and authorization from headquarters to Winnipeg on that latter matter was not issued until April 4.

**Mr. McKenzie:** Well, the Winnipeg office received this necessary information on March 31 and then they referred it, to Ottawa? The information I have is that permission had been granted even before they received that information from Mr. Alcock. I think we are going to have to bring in the Winnipeg officials, Mr. Chairman. There is every indication here that all the responsibility for this is being placed on the Winnipeg office, and that is not why they phoned an investigative reporter to spill their guts out on this issue. I want to bring in all the officials, the necessary officials, from Winnipeg to hear their side of the story. And let us get these dates correct, because I have information that permission was granted before they even received the documentation from . . .

**Mr. Cullen:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Cullen.

**Mr. Cullen:** Mr. McKenzie is here to ask questions. When it comes to questions of debating what went on or what took place, we can do that later, and we can maybe have a steering

[Translation]

**M. Love:** Ces renseignements ont été obtenus à Winnipeg avant le premier avril; je crois qu'on les a reçus le 31 mars.

**M. McKenzie:** Quand est-ce qu'Ottawa . . .

**Le président:** C'est à cette date que le bureau de Winnipeg a fourni les renseignements à Ottawa?

**M. McKenzie:** Non, pas du tout; c'est la date à laquelle le bureau a reçu les renseignements nécessaires de M. Alcock. Lorsque celui-ci a introduit une demande le 19, on lui a signifié qu'il devrait fournir certains renseignements; le paragraphe 20 stipule qu'il faut avoir obtenu les renseignements nécessaires. A quelle date le bureau de Winnipeg a-t-il reçu ces renseignements? Est-ce bien le premier avril?

**M. Love:** On me dit que ce serait la veille, monsieur le président.

**M. McKenzie:** La veille de quoi?

**M. Love:** La veille du premier avril, c'est-à-dire le 31 mars.

**M. McKenzie:** A quelle date le bureau d'Ottawa a-t-il autorisé d'ajouter le nom de M. Leary à cette liste?

**M. Love:** Monsieur le président, Ottawa a été avisé le 1<sup>er</sup> avril que l'autorisation de travailler avait été accordée; le 4 avril, Ottawa a envoyé un telex à Winnipeg autorisant le bureau d'accorder un permis ministériel en vue d'un spectacle à Winnipeg.

**M. McKenzie:** Donc, avant le 4 avril on n'avait pas encore confirmé qu'il pourrait effectivement se produire à Winnipeg?

**M. Love:** Son dossier était en règle du point de vue de l'emploi; mais il lui manquait encore la pièce essentielle, c'est-à-dire l'autorisation ministérielle l'autorisant à entrer au Canada; or, ce n'est que le 4 avril qu'Ottawa a avisé Winnipeg à ce sujet.

**M. McKenzie:** Donc, le bureau de Winnipeg aurait reçu les renseignements nécessaires le 31 mars et aurait ensuite soumis l'affaire à Ottawa, c'est bien ça? D'après mes renseignements, l'autorisation aurait été accordée avant que M. Alcock ait fourni les renseignements nécessaires. Je crois que nous allons devoir faire comparaître les employés de Winnipeg, monsieur le président. On dirait qu'on cherche à imputer toute l'affaire au bureau de Winnipeg; or, ce n'est pas pour ça qu'ils ont contacté le reporter de la radio. Je voudrais donc que l'on convoque les fonctionnaires de Winnipeg qui ont eu à traiter de cette affaire de façon à ce que nous puissions entendre leur version des choses. Il faudrait aussi se mettre d'accord sur les dates, car d'après mes renseignements, l'autorisation aurait été accordée avant que tous les renseignements nécessaires aient été réunis.

**M. Cullen:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Allez-y, monsieur Cullen.

**M. Cullen:** M. McKenzie est censé poser des questions. Quant à la question de savoir ce qui s'est passé, on pourrait en saisir le comité directeur à une date ultérieure. Nous sommes

## [Texte]

committee meeting about whom to bring. But right now surely we should be questioning the Deputy Minister on the thing, not making all kinds of wild-eyed accusations about who is to blame. I do not see anything here that even suggests any blame on the Winnipeg office. National headquarters gave the authority, the final authority, for this to take place. All the wild-eyed accusations are great press but it is hardly in accordance with what we have so far in the evidence.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Is this on the same . . .

**Mr. Collenette:** It is on a related point of order. It seems, Mr. Chairman, from the line of Mr. McKenzie's questioning or statement that he is perhaps about to prejudice himself as a member of this Committee, because he apparently has information that should go before this Committee. I would like to reserve the right to look at the precedence whereby a member does prejudice himself from sitting on this Committee. Perhaps we should have Mr. McKenzie on the stand at a later date.

**Mr. McKenzie:** Perhaps I would rather have you listen to the radio station than appear here as a witness.

**The Chairman:** Perhaps rather than get into a great debate on points of procedure, we have Mr. Love here. Mr. McKenzie has suggested that we should be having other officials, but that can be dealt with in a steering committee. I think we should proceed with the questioning of Mr. Love. We have him here. You can put any question you want to him and we will examine him. I have a long list of questioners and I think we should get on with it.

**Mr. Hnatyshyn:** On a point of order. Two Liberal members have interjected on a point of order. Maybe we could have a member of the opposition just address himself to each of those. I think you should make it quite clear, Mr. Chairman, that our practice of procedure in committee does not restrict members to simply asking questions. Indeed they can use the time allotted to them for the purpose of making a point and trying to evoke a response. We are not constrained here to the extent of simply asking questions.

Secondly, I agree to the matter of procedure as to whom we should call. It is one of the things that can be dealt with by the planning committee. But I do not want anyone to leave these two interjections on the basis of their having it in their minds that somehow we are going to be able to restrict the kind of intervention that can be made by members of this Committee. If they want to use their five or ten minutes for making a point with respect to evidence being given by the witness, I think that is permissible in our proceedings.

**The Chairman:** I will go back to Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Yes. I will be glad to appear anytime as a witness to get it all out in the open.

**Mr. Smith:** Well, make your mind up.

**Mr. McKenzie:** Did you . . .

**The Chairman:** Gentlemen, please.

## [Traduction]

ici pour interroger le sous-ministre et non pas pour lancer des accusations non fondées. Personne, à mon sens, n'a songé à accuser le bureau de Winnipeg. C'est le bureau central d'Ottawa qui a accordé l'autorisation définitive pour cette représentation. Des accusations non fondées font peut-être très bien dans la presse, mais elles ne sont guère conformes aux témoignages.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** S'agit-il du même rappel au Règlement?

**M. Collenette:** C'est une question connexe. D'après ce que M. McKenzie vient de dire, il semblerait disposer de renseignements qu'il aurait dû fournir au Comité, si bien qu'il risque de se disqualifier. Je me réserve donc le droit de vérifier les règlements régissant la disqualification d'un membre d'un comité. M. McKenzie pourra peut-être être invité à comparaître en qualité de témoin à une date ultérieure.

**M. McKenzie:** Vous feriez mieux d'écouter la radio plutôt que de me sommer de témoigner.

**Le président:** Au lieu de perdre notre temps à des questions de procédure, je propose que nous continuions à interroger M. Love. Quant à la proposition de M. McKenzie d'inviter d'autres fonctionnaires à comparaître, le comité directeur s'occupera de cette question. Je propose donc que nous poursuivions l'interrogatoire de M. Love. J'ai une longue liste de personnes qui ont demandé à prendre la parole; poursuivons donc sans plus attendre.

**M. Hnatyshyn:** J'invoque le Règlement. Deux députés libéraux ayant invoqué le Règlement, il est normal qu'un député de l'opposition réponde. Vous devriez préciser, monsieur le président, que d'après notre procédure, les membres du Comité ne sont pas tenus de s'en tenir strictement à des questions. Ils sont libres en effet d'exposer un point de vue et de chercher à obtenir des réponses et ils ne sont pas tenus uniquement à poser des questions aux témoins.

En ce qui concerne les témoins à convoquer, cette question relève effectivement du comité directeur. Néanmoins, je tiens à ce que nul ne s'y trompe: les membres du Comité sont libres de poser les questions et de dire ce que bon leur semble. S'ils décident d'utiliser leur temps de parole pour faire une déclaration concernant tel ou tel témoignage, cela est parfaitement conforme à la procédure du Comité.

**Le président:** La parole est à nouveau à M. McKenzie.

**M. McKenzie:** Je ne demande pas mieux que de comparaître en qualité de témoin de façon à jeter toute la lumière sur cette affaire.

**M. Smith:** Il faut vous décider.

**M. McKenzie:** Est-ce que vous . . .

**Le président:** Un peu d'ordre, messieurs.

[Text]

**Mr. McKenzie:** Had you any knowledge of all this information being given to Peter Warren, to the investigative reporter in Winnipeg, all the detailed information of this whole transaction?

• 1115

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I can honestly say that I have not heard of that until just a moment ago when you spoke of it.

**Mr. McKenzie:** Well, that might be something you will want to check into. Maybe there is something being concealed from you because if everything was above board, just a routine entry, then there would be certainly no point in phoning an investigative reporter and giving him detailed information, and if he calls back for more detailed information, he can get all the information he wants on the facts of this case.

But when did Ottawa first have knowledge that there was a request for Mr. Leary to come to Winnipeg? What was the date you first knew of this?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the question was put in terms of when did Ottawa first have knowledge. The summary indicates that that date was April 1 when the Winnipeg immigration officials informed NHQ that a Winnipeg engagement was now planned and had been approved from an employment point of view.

**Mr. McKenzie:** That was on April 1?

**Mr. Love:** On April 1, yes.

**Mr. McKenzie:** That is to the best of your knowledge?

**Mr. Love:** Yes, sir.

**Mr. McKenzie:** Well, I still want to request, along with all the other documentation asked for, Mr. Chairman, that the Winnipeg officials be allowed to appear to present their side of the story in light of all the information that somebody in the Winnipeg office was providing Peter Warren, an investigative reporter, on this. I have questioned him repeatedly on this, because the main thing is here: did the Minister have knowledge of this? And according to Mr. Warren, he did have knowledge that Leary was going to appear at his hotel.

I would also like to find out how many other entertainers who have appeared at the Axworthy hotel have been cleared by the Winnipeg Immigration office. Could you check that out? I do not know that much about the hotel . . .

**The Chairman:** Your officials, Mr. Love—can they respond to that?

**Mr. McKenzie:** I do not think that is anything they would have here with them.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, we do not have information to that effect with us but I think, if there could be some indication of the period of time involved, it might be helpful in pursuing the facts.

**Mr. McKenzie:** Yes, I would like to find out how many other entertainers from the United States or other parts of the world who were making appearances at their Royal Albert Hotel, have been cleared through the Winnipeg office.

**Mr. Love:** For this particular hotel?

**Mr. McKenzie:** Yes.

[Translation]

**M. McKenzie:** Saviez-vous que Peter Warren, le reporter-radio de Winnipeg, avait obtenu des renseignements détaillés concernant toute cette affaire?

**M. Love:** Je puis honnêtement dire, monsieur le président, que c'est la première fois que j'entends parler de cela.

**M. McKenzie:** Dans ce cas, vous voudrez peut-être vérifier les faits. En effet, si tout s'était passé correctement, s'il s'agissait simplement d'une affaire de routine, il n'aurait certainement pas été nécessaire de téléphoner à un reporter-enquêteur pour lui donner des informations détaillées et surtout de lui donner, au fur et à mesure, les informations plus complètes qu'il réclame.

Quand Ottawa a-t-il été informé, pour la première fois, que M. Leary voulait venir à Winnipeg? A quelle date exactement?

**M. Love:** Puisqu'on me demande quand nous avons su cela pour la première fois, monsieur le président, je dois dire que le résumé porte la date du 1<sup>er</sup> avril. C'est à cette date que les agents de l'immigration de Winnipeg ont informé le bureau principal, à Ottawa, qu'un spectacle était prévu à Winnipeg et qu'il avait été approuvé.

**M. McKenzie:** Le 1<sup>er</sup> avril?

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** Vous êtes certain?

**M. Love:** Oui, monsieur.

**M. McKenzie:** Dans ce cas, monsieur le président, outre les autres documents réclamés, je voudrais demander que les agents de Winnipeg soient autorisés à venir présenter leur point de vue, à la lumière des informations qu'un membre du bureau de Winnipeg a fournies à Peter Warren, journaliste, sur cette question. Je l'ai d'ailleurs beaucoup interrogé là-dessus, afin de savoir si le ministre était au courant. D'après M. Warren, le ministre savait que M. Leary donnerait un spectacle à son hôtel.

Je voudrais également savoir combien d'autres artistes, ayant donné des spectacles dans l'hôtel Axworthy, ont reçu des permis du bureau de l'immigration de Winnipeg. Pourriez-vous vérifier? Je ne sais pas grand chose de cet hôtel . . .

**Le président:** Les personnes qui vous accompagnent, M. Love, pourraient-elles répondre à cette question?

**M. McKenzie:** Je ne pense pas qu'elles aient cette information sous la main.

**M. Love:** En effet, monsieur le président, nous n'avons pas cette information avec nous mais, si l'on peut nous donner une idée de la période qui vous intéresse, nous pourrions certainement faire des recherches.

**M. McKenzie:** J'aimerais savoir combien d'autres artistes, des États-Unis ou d'autres pays, ayant donné des spectacles à l'hôtel Royal-Albert, ont reçu des permis du bureau de Winnipeg.

**M. Love:** Uniquement pour cet hôtel?

**M. McKenzie:** Oui.

## [Texte]

**Mr. Love:** I am sorry but, during what period, Mr. Chairman?

**Mr. McKenzie:** Well, since the Minister and his family were involved in the hotel. I do not want to go back to Day 1 of the Royal Albert Hotel.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** On a point of order, Mr. Chairman, I wonder if it would be possible to have clarified what clearance Mr. McKenzie is talking about. He seems to confuse two kinds of clearances. As I understand the testimony of Mr. Love, there are two clearances. There is the clearance from the point of view of employment and secondly, there is clearance from the point of view of a Minister's permit for a certain class of person wishing to come to Canada.

My understanding is that the clearance in Winnipeg was clearance from the point of view of employment only; that the clearance from the point of view of the issuance of a permit is Ottawa only and that the responsibility of the Winnipeg office is solely on the basis of employment. Is that correct?

**Mr. Love:** From the point of view of authorization, that is correct, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So that the Winnipeg office, in that case, would have clearance only with respect to saying that, "Yes, he can come in as he is not going to take a job in entertaining away from any Winnipeg or Canadian entertainer". Is that correct?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, employment authorization is simply that.

With regard to the business of taking a job away, the fact of the matter is—and I had meant to indicate this in response to an earlier question when I indicated what the general policy was—that in the case of entertainers, it is very difficult to reach a determination that a particular Canadian would have the same—I am not sure what the term is—the same qualities or characteristics as an entertainer, as a particular individual . . .

• 1120

**Mr. Mackasey:** You would not bracket Leary and Anne Murray together. It would not affect Anne Murray.

**The Chairman:** Please, it is Mr. McKenzie who is making the request here . . .

**Mr. Love:** I am sorry.

**The Chairman:** Are you talking about employment clearance or immigration clearance?

**Mr. McKenzie:** If the hotel booked an entertainer from Minneapolis, he would have to be cleared through the Winnipeg office, would he?

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. McKenzie:** I just wanted to know. I am not talking about taking employment from some Canadian.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** No, but let us be perfectly clear here, because if an entertainer comes in from Minneapolis, he may or may not have two forms of clearance to go

## [Traduction]

**M. Love:** Pendant quelle période de temps, monsieur le président?

**M. McKenzie:** Depuis que le ministre et sa famille ont des intérêts dans cet hôtel. Je ne veux pas remonter à la construction de l'hôtel.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Un rappel au Règlement, monsieur le président. Nous sera-t-il possible de savoir de quel permis ou autorisation M. McKenzie veut parler? Il semble en effet confondre deux types d'autorisations. Si je comprends bien M. Love, il y a en effet une autorisation du point de vue de l'emploi et, ensuite, une autorisation relative au permis ministériel, pour certaines personnes.

Si j'ai bien compris les témoignages fournis jusqu'à présent, l'autorisation fournie par Winnipeg ne concernait que l'emploi. En d'autres termes, l'autorisation relative à l'octroi d'un permis me relève que d'Ottawa et le bureau de Winnipeg n'a la responsabilité que de l'autorisation relative à l'emploi. Est-ce bien cela?

**M. Love:** En ce qui concerne les autorisations, c'est exact.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Donc, en ce qui vous concerne, le bureau de Winnipeg n'aurait eu la responsabilité d'autoriser l'entrée de cette personne qu'en fonction des critères d'emploi, c'est-à-dire que ce bureau aurait établi que cette personne ne prendrait pas l'emploi d'un artiste de Winnipeg ou d'une autre région du Canada. Est-ce bien exact?

**M. Love:** L'autorisation d'emploi n'est que cela, monsieur le président.

En ce qui concerne la possibilité de prendre un emploi à quelqu'un d'autre, et je dois dire que je voulais en parler en réponse à une question antérieure, relative à la politique générale, il est très difficile de déterminer la situation exacte en ce qui concerne les artistes. En effet, comment peut-on déterminer si un artiste canadien aurait les mêmes, comment dire, qualités ou caractéristiques, qu'un artiste étranger?

**M. Mackasey:** Vous ne réuniriez pas Leary et Anne Murray. Cela ne dérangerait pas Anne Murray.

**Le président:** Je vous en prie, c'est M. McKenzie qui fait la demande ici . . .

**M. Love:** Je suis désolé.

**Le président:** Parlez-vous d'un permis d'emploi ou d'un permis d'immigration?

**M. McKenzie:** Si l'hôtel engageait un artiste de Minneapolis, il devrait obtenir une autorisation du bureau de Winnipeg, n'est-ce pas?

**M. Love:** Oui, monsieur le président.

**M. McKenzie:** Je voulais simplement savoir. Je ne parle pas d'enlever l'emploi d'un Canadien.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Non, mais soyons précis, car si un artiste vient de Minneapolis, il pourrait devoir ou ne pas devoir obtenir deux autorisations pour entrer. Est-ce juste?

## [Text]

through. Is that correct? The first clearance is as to whether or not, in terms of job opportunities—that is done by the local office. The second, if it happens to be through a permit, has to be done through the national office. Is that correct? Therefore, the clearance Mr. McKenzie is talking about in the example he gave, of an entertainer coming in from Minneapolis, is clearance in so far as it concerns employment only.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, if I am having a little bit of difficulty here it is because I am not sure what entertainers we are talking about. Some entertainers may not be subject to the whole procedure involving minister's permits, they may not be inadmissible under the general provisions of the law. So, the procedure followed with respect to one entertainer might be quite different from that that had to be followed in this case. I am sorry to be . . .

**Mr. McKenzie:** If they book Sammy Davis to come to the Royal Albert Hotel for a week, where would he be cleared? Through the Winnipeg office or through Ottawa?

**Mr. Hnatyshyn:** That is Sammy O'Davis.

**The Chairman:** That is hypothetical, but . . .

**An hon. Member:** Junior!

**An hon. Member:** We are having trouble trying to make it clear.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I really cannot answer that because I do not know enough about that gentleman's background.

**Mr. McKenzie:** You are being facetious.

**Mr. Love:** No, I am not, sir.

**Mr. McKenzie:** I will give you an example: if the Royal Albert contacts a booking agent in the United States . . . Are you cutting me off?

**The Chairman:** No, I am letting you finish.

**Mr. McKenzie:** If the Royal Albert Hotel contacts a booking agent in the United States—New York, or Los Angeles, or any city—for an entertainer, can that entertainer just cross the border, go right to the location in Canada where he is going to be singing or dancing for a week?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there would undoubtedly be an authorization of some kind involved, particularly an employment authorization. I cannot comment, though, as to the provisions of the Immigration Act that would be applicable in any particular case without knowing the facts about the individual, therefore, it becomes hypothetical.

**Mr. McKenzie:** I am not interested in the facts about an individual . . .

**The Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. McKenzie:** . . . what I want to find out . . .

**Mr. Flis:** Am I on, Mr. Chairman?

**The Chairman:** You are next on the list. I think you have put your request to Mr. Love intelligently and he will respond to it in the best possible way. Anyway, your time is up. I will be glad to put you down for the next round.

## [Translation]

La première autorisation, portant sur l'emploi, est accordée par le bureau local. La deuxième autorisation, si elle nécessite l'émission d'un permis, doit être obtenue du bureau national. Est-ce exact? Conséquemment, dans l'exemple donné par M. McKenzie d'un artiste venu de Minneapolis, l'autorisation nécessaire ne porte que sur l'emploi.

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai quelques difficultés à suivre, puisque je ne suis pas certain de quels artistes nous parlons. Certains artistes pourraient ne pas être assujettis à toute la procédure d'émission d'un permis par le ministre. Ils ne sont peut-être pas inadmissibles aux termes des dispositions générales de la loi. La procédure suivie pour certains artistes pourrait donc être bien différente de celle qui devait être suivie dans ce cas précis. Je suis désolé d'être . . .

**M. McKenzie:** Si l'Hôtel Royal Albert embauchait Sammy Davis pour une semaine, celui-ci obtiendrait-il son autorisation du bureau de Winnipeg ou de celui d'Ottawa?

**M. Hnatyshyn:** Il s'agit de Sammy O'Davis.

**Le président:** C'est là une situation hypothétique, mais . . .

**Une voix:** Junior!

**Une voix:** Il est difficile de préciser la situation.

**M. Love:** Monsieur le président, je ne peux vraiment répondre à cette question car je ne connais pas suffisamment les antécédents de ce monsieur.

**M. McKenzie:** C'est une farce.

**M. Love:** Non, pas du tout, monsieur.

**M. McKenzie:** Voici un exemple: si le Royal Albert entre en contact avec un impresario américain . . . Vous m'interrompez?

**Le président:** Je vous laisse finir.

**M. MacKenzie:** Voici un exemple: si le Royal Albert entre en contact avec un impresario américain de New York, Los Angeles, ou de toute autre ville—pour obtenir les services d'un artiste, cet artiste peut-il tout simplement traverser la frontière, pour se rendre là au Canada où il doit chanter ou danser pendant une semaine?

**M. Love:** Monsieur le président, il faudrait sans doute obtenir une autorisation quelconque, particulièrement un permis d'emploi. Toutefois, je ne saurus en dire plus sur l'application des dispositions de la Loi sur l'immigration en ce qui a trait à un cas particulier sans connaître les antécédents de la personne en cause; la question est donc hypothétique.

**M. McKenzie:** Je ne m'intéresse pas aux antécédents de la personne en question . . .

**Le président:** Monsieur Flis.

**M. McKenzie:** . . . ce que je veux savoir . . .

**M. Flis:** C'est à moi, monsieur le président?

**Le président:** Vous êtes le prochain sur la liste. Je crois que vous avez fait votre demande à M. Love de façon intelligente et qu'il y répondra de son mieux. Quoi qu'il en soit, votre temps est écoulé. Je vous inscris volontiers au deuxième tour.

## [Texte]

**Mr. McKenzie:** You are repeating these interjections and Mr. Love has not given me a clear answer at all. Will you find out how many entertainers, of any description, have been booked into the Axworthy hotel since they became partners in the hotel?

**The Chairman:** Are you talking about entertainers who have got a ministerial permit?

**Mr. McKenzie:** How does an entertainer get across the border to entertain in Canada?

**Mr. Mackasey:** You mean foreign entertainers.

**The Chairman:** You are talking about foreign entertainers. We will look into that.

We will go on to Mr. Flis; it is his turn.

**Mr. Smith:** That is a fishing expedition.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would simply like to have some clarity on the period of time involved.

**Mr. McKenzie:** Since they became partners.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have no information in my possession about the commercial interests of the family concerned.

• 1125

**Mr. McKenzie:** Well, that is public information. You can obtain that information. That is not private information.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, on a point of order, I do not believe that is within the terms of reference of this Committee. I do not think there is . . . I think that is really getting into the realm of a fishing expedition. Mr. Axworthy in the House made his statement as it related both to the Manpower contract and the Leary thing, and I think for us now to direct or request the Deputy Minister to look into every other entertainer who ever appeared at this hotel during the period that the Minister and his family had an interest in it really is a fishing expedition and I really think a . . .

**Mr. McKenzie:** That is a personal opinion. I have my reasons for asking that.

**Mr. Smith:** But what are they?

**Mr. McKenzie:** I am not going to consult you on my line of questioning. Either you can get the information for me, which is public and which is not mythical, with all the officials you have, and either you grant my request or refuse it. That is all.

**The Chairman:** In requesting these various documents it seems to me that we are going to have to be very clear what documents we want, that they are relevant to the case that we have before us and that we are not tossing off requests to departmental officials that would have no impact on the immediate case before us. It just seems to me that we should try to keep focused on the case which has been referred to us by the House.

**Mr. McKenzie:** Well, are you refusing my request?

## [Traduction]

**M. McKenzie:** Vous ne cessez de m'interrompre et M. Love ne m'a pas donné une réponse précise. Allez-vous me dire combien d'artistes, de toutes descriptions, ont été engagés à l'hôtel de M. Axworthy depuis qu'il est associé à cette entreprise?

**Le président:** Parlez-vous ici d'artistes ayant obtenu un permis ministériel?

**M. McKenzie:** Comment un artiste peut-il traverser la frontière pour travailler au Canada?

**M. Mackasey:** Vous voulez dire des artistes de l'étranger.

**Le président:** Vous parlez d'artistes venant de l'étranger. Nous verrons à cette question.

Nous poursuivons avec M. Flis; c'est son tour.

**M. Smith:** C'est une pêche aux renseignements.

**M. Love:** Monsieur le président, j'aimerais obtenir plus de précisions quant à la période en cause.

**M. McKenzie:** Depuis qu'ils sont associés.

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai en main aucun renseignement sur les intérêts commerciaux de la famille en question.

**M. McKenzie:** Vous pouvez obtenir ces renseignements qui sont disponibles au public.

**M. Smith:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je ne crois pas que tout cela relève de la compétence du comité. Je crois que c'est aller trop loin. M. Axworthy a fait à la Chambre sa déclaration qui portait à la fois sur le contrat avec le ministère de la Main-d'œuvre et sur la question Leary; exiger que le sous-ministre donne la liste de tous les artistes qui se sont produits à cet hôtel au cours de la période pendant laquelle le ministre et sa famille avaient un intérêt dans cette entreprise, est aller un peu loin.

**M. McKenzie:** C'est une opinion personnelle. J'ai mes raisons pour poser cette question.

**M. Smith:** Quelles sont-elles?

**M. McKenzie:** Ce n'est pas vous que je consulterai pour déterminer quelles questions je vais poser. Vous pouvez obtenir les renseignements pour moi, renseignements qui sont à la disposition du public et qui existent bel et bien, vous pouvez donc obtenir ces renseignements des fonctionnaires qui travaillent pour vous; vous pouvez accéder à ma demande ou non. Un point c'est tout.

**Le président:** Il me semble qu'il faudrait être bien précis au sujet des documents que l'on réclame; ils devront se rapporter à l'affaire en délibération; il ne faudrait pas présenter des demandes aux fonctionnaires si elles ne se rapportent pas à la question qui nous a été déférée par la Chambre.

**M. McKenzie:** Vous rejetez ma requête?

[Text]

**Mr. Collenette:** On a point of order relating to Mr. McKenzie's request. We want to see Mr. McKenzie satisfied. We do not want him to be unhappy. He is asking the Deputy Minister to provide a list of all those, Americans, I assume, or just foreigners, who have received special visas from the department to play at the Royal Albert Hotel, as opposed to routine work permits, which are the norm, because any question of propriety or impropriety on this Committee is dealing with the involvement of a minister giving special permission for someone to come into the country. It is our understanding that people who want to perform, either like Sammy Davis or anyone else, have to get a normal work permit—I am not sure of the terminology. So does Mr. McKenzie want the whole list of every single foreigner who has been given a work permit at the hotel even before Corporation 46100 was formed to take over this hotel? In other words, this hotel, I understand, has been around for a while and surely Mr. McKenzie does not want the department to go back prior to the time when Mr. Axworthy and Mr. Alcock and other partners took over the hotel.

**Mr. McKenzie:** You were not listening. I said since the Axworthys took over.

**Mr. Collenette:** But on the second point, then, Mr. Chairman, does he then want every single case . . .

**Mr. McKenzie:** Foreign, foreign.

**Mr. Collenette:** . . . whether it is a normal work permit, or do you want just to see if the Minister, any Minister, has approved a particular performer at that hotel?

**Mr. McKenzie:** That is right, foreign.

**Mr. Collenette:** No, that is not what I said.

**Mr. McKenzie:** Well, I am telling you what I want.

**Mr. Collenette:** So in other words, you just want any performer who has come to that hotel who has been given ministerial approval, or required it?

**Mr. McKenzie:** Not necessarily ministerial, no, just the regular routine.

**Mr. Collenette:** You want them all.

**Mr. McKenzie:** Yes, going back to when the Axworthys took over the hotel, on the foreign, not Canadian, entertainers. I do not want the whole history of the Canadian entertainers. I just want to know how many foreign entertainers have been booked into the hotel since the Axworthys took over the hotel. It is a very simple request.

**The Chairman:** Well, are we talking about the dates since Mr. Axworthy became the Minister or are we talking about . . .

**Mr. McKenzie:** No, no, since the Axworthys took over the hotel, whether it is a year ago, a year and a half ago, whatever it was.

**Mr. Smith:** October 1.

**Mr. McKenzie:** October 1?

**Mr. Smith:** 1979.

[Translation]

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement au sujet de la demande de M. McKenzie: nous voulons que M. McKenzie soit satisfait. Il demande au sous-ministre de donner la liste de toutes les personnes américaines, je suppose, ou peut-être simplement étrangères, qui ont obtenu des visas spéciaux du ministère afin de se produire à l'Hôtel Royal Albert, et non simplement le permis de travail habituel. Le comité doit étudier la question de savoir s'il convenait ou non que le ministre donne une permission spéciale d'entrée au pays. Si nous comprenons bien, les artistes qui désirent se produire au Canada, Sammy Davis par exemple, doivent obtenir le permis de travail habituel. Je ne sais si c'est comme cela que cela s'appelle. M. McKenzie veut-il donc obtenir la liste complète de tous les artistes étrangers qui ont obtenu un permis de travail afin de se produire à cet hôtel avant la création de la Corporation pas mal de temps et je suppose que M. McKenzie ne veut pas que le ministère fasse porter ses recherches sur la période antérieure à celle où M. Axworthy et M. Alcock, avec d'autres partenaires, se sont portés acquéreurs de cet hôtel?

**M. McKenzie:** Vous n'avez pas écouté, j'ai dit depuis l'acquisition par les Axworthy.

**M. Collenette:** Au sujet de l'autre question alors, monsieur le président, veut-il tous les cas . . .

**M. McKenzie:** Les étrangers, les étrangers.

**M. Collenette:** . . . ou un permis de travail habituel a été octroyé ou seulement les cas où le ministre, quel qu'il soit, a approuvé la venue d'un artiste à cet hôtel?

**M. McKenzie:** C'est cela, un étranger.

**M. Collenette:** Ce n'est pas cela que j'ai dit.

**M. McKenzie:** Eh bien, je vous dis ce que je veux.

**M. Collenette:** En d'autres termes, vous voulez la liste de tous les artistes qui se sont produits à cet hôtel et qui ont obtenu ou demandé l'approbation ministérielle?

**M. McKenzie:** Pas nécessairement ministérielle, je veux parler de l'autorisation habituelle.

**M. Collenette:** Vous voulez tous les noms?

**M. McKenzie:** Oui, à compter du moment où les Axworthy ont pris possession. C'est une demande très simple.

**Le président:** Depuis le moment où M. Axworthy est devenu ministre, ou est-ce que nous parlons . . .

**M. McKenzie:** Non, non, depuis que les Axworthy ont pris possession de l'hôtel; je veux parler des artistes étrangers. Je voudrais savoir combien d'artistes étrangers se sont produits dans cet hôtel depuis que les Axworthy en ont pris possession de l'hôtel, il y a un an, ou un an et demi, peu importe la date.

**M. Smith:** Le premier octobre.

**M. McKenzie:** Le premier octobre?

**M. Smith:** Mil-neuf cent soixante dix-neuf.

## [Texte]

**The Chairman:** So this would be during the period when Mr. Atkey was the Minister and the period during which Mr. Axworthy was the Minister.

**Mr. McKenzie:** Well, if they took over or if the Axworthys bought into the hotel on October 1, I just want to know how many foreign entertainers have been booked into the hotel since October 1. That is all.

**Mr. Mackasey:** Now you have a date.

**The Chairman:** And received permits, to come into Canada.

**Mr. McKenzie:** Ministerial permits or just the regular permit. I do not imagine that... If an ordinary entertainer comes in does he have to have a ministerial permit? If Sammy Davis was booked, would he have to have a ministerial permit?

• 1130

**Mr. Love:** Mr. Chairman, could I just say something that may help to clarify a point I made earlier which may have misled the Committee somewhat. I found the questioning at that stage a bit confused.

If we are talking about foreign entertainers coming into Canada to perform at a Canadian hotel or a Winnipeg hotel, then some form of immigration clearance would be required in each case. Employment authorization would also be required, but that is prior to the issuance of immigration clearance. So I take it we are talking about all foreign entertainers who were cleared for performances at this particular hotel through immigration since October 1, 1979.

I have no information relating to the significance of that particular date and I am pleased that I now have a date to which I can work.

**The Chairman:** We will go on to Mr. Flis.

**Mr. Flis:** Mr. Chairman, I feel my rights, my privileges as a member of the Privileges and Elections Committee have been denied. I think if Mr. McKenzie wanted to determine that, he should have determined that in his ten minutes, not in my ten minutes.

Mr. Chairman, I have four questions and I would ask these four questions regardless of where I sat around this table.

The first question is, Mr. Love, is it true that there are many performers who come to Canada from foreign countries and who do perform without a work permit?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I understand that there is a procedure whereby single performance performers may have their entry authorized without an employment authorization; that is, they may be allowed immigration clearance for a single performance at the arts centre here without the full employment authorization procedure.

There are a significant number of entertainers whose entry into Canada is authorized for that purpose and for other entertaining purposes in the course of a given period of time.

## [Traduction]

**Le président:** Ainsi donc, cela couvrirait les périodes pendant lesquelles M. Atkey était ministre et M. Axworthy également.

**M. McKenzie:** Si l'hôtel a été acquis, si les Axworthy l'ont acheté le premier octobre, je veux savoir combien d'artistes étrangers ont donné des représentations à l'hôtel depuis le premier octobre. C'est tout.

**M. Mackasey:** On a une date maintenant.

**Le président:** Ces artistes qui ont dû obtenir des permis d'entrée au Canada.

**M. McKenzie:** Des permis ministériels ou des permis ordinaires. Quand un artiste veut entrer au pays, a-t-il besoin d'un permis ministériel? Si Sammy Davis se présentait, aurait-il besoin d'un permis ministériel?

**M. Love:** Monsieur le président, j'aimerais intervenir pour clarifier quelque chose que j'ai dit précédemment et qui a peut-être induit le Comité en erreur. Au moment où je suis intervenu, il me semblait que la discussion n'était pas très claire.

Les comiques étrangers qui viennent au Canada pour donner un spectacle dans un hôtel, à Winnipeg par exemple, ont besoin d'obtenir l'approbation du ministère de l'Immigration canadienne. Ils ont besoin également, avant d'obtenir un permis d'immigration, d'obtenir un permis de travail. Je suppose donc que nous parlons de tous les comiques étrangers qui avaient reçu du ministère de l'Immigration et ce, depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1979, l'autorisation de se produire à cet hôtel.

Comme cette date ne ressort pas parmi les informations que j'ai, je suis heureux de savoir sur quelle période faire porter nos recherches.

**Le président:** Nous passons à M. Flis.

**M. Flis:** Monsieur le président, mes droits et mes priviléges en tant que membre du Comité des priviléges et élections ont été bafoués: M. McKenzie aurait dû poser ses questions pendant son temps de parole et non pendant les 10 minutes qui me sont allouées.

Monsieur le président, je poserai quatre questions, que je poserais quel que soit le côté de la table où je me trouve.

La première, monsieur Love, est la suivante: est-il exact que de nombreux artistes étrangers se produisent dans notre pays sans détenir un permis de travail?

**M. Love:** Monsieur le président, si je comprends bien, il est possible, pour un seul spectacle, d'obtenir une autorisation d'entrée au Canada sans obtenir un permis de travail préalable. Il est possible d'obtenir l'approbation du ministère de l'Immigration afin de présenter un seul spectacle au Centre des Arts par exemple sans devoir se soumettre à toute la procédure concernant l'emploi.

Il y a un nombre important de comiques dont l'entrée au Canada est autorisée à cette fin ainsi que pour d'autres spectacles qu'ils pourraient présenter pendant une certaine période.

## [Text]

**Mr. Flis:** We do know that there are performers who come as visitors, do perform illegally in various places, make a bundle of money and leave without paying a cent of income tax. My question is: did Dr. Leary perform in any such places without a work permit?

**Mr. Love:** I must say, Mr. Chairman, I cannot comment on the earlier part of the observation. To my knowledge, Dr. Leary did not perform illegally during the recent period involved.

**Mr. Flis:** He did not break any law while he was performing here?

**Mr. Love:** Not to my knowledge.

**Mr. Flis:** Second question. Was any section of the Immigration Act broken in this whole process of getting Dr. Leary to Canada and performing in these various locations?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Flis:** Third question. Was there any deviation from the manual of procedures? I understand that you and the Minister had a manual of procedures to follow based on the Immigration Act. Were these procedures deviated from in any way in coming to a conclusion in this case?

**Mr. Love:** My understanding, Mr. Chairman, is that there was nothing that can be described as a deviation of any kind.

**Mr. Flis:** Last question, then. Did the present Minister act as any minister would according to the Immigration Act and the manual of procedures outlined?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, he certainly, to my knowledge, acted according to the Act and the regulations and procedures.

**Mr. Flis:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Flis. I am sure that Mr. Hnatyshyn, who is our next questioner, will be as succinct as you have been.

**Mr. Hnatyshyn:** I only have eight questions and I would ask these questions regardless of where I sat around this table. So I just want to be concise and get on with the task here.

I would like to ask Mr. Love if he would produce for us the special permit signed by the Minister so that we will have that available to the Committee.

• 1135

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would just like to be clear . . .

**Mr. Hnatyshyn:** . . . or a copy of the original.

**Mr. Love:** The question relates to the minister's permit issued to Dr. Leary. That was not signed by the Minister.

**Mr. Hnatyshyn:** I see. What was the procedure there?

**Mr. Love:** As I think I tried to indicate earlier, the procedure is that a recommendation goes to the minister seeking his

## [Translation]

**M. Flis:** Nous savons que certains artistes entrent au pays munis d'un visa de visiteur, se produisent illégalement dans différents endroits, se font pas mal d'argent et quittent le pays sans payer un cent d'impôt sur le revenu. Ma question est la suivante: monsieur Leary s'est-il produit dans quelque endroit que ce soit sans permis de travail?

**M. Love:** Pour ce qui est de la première partie de l'observation, je ne pourrais me prononcer. A ma connaissance, le spectacle donné par monsieur Leary au cours de la récente période en cause ne contrevenait pas à la loi.

**M. Flis:** Il n'a contrevenu d'aucune façon à la loi lorsqu'il s'est produit dans notre pays?

**M. Love:** Pas à ma connaissance.

**M. Flis:** Deuxième question: a-t-on violé un quelconque article de la Loi sur l'immigration afin de permettre à monsieur Leary de se produire au Canada dans ces différents endroits?

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Flis:** Troisième question: a-t-on fait certaines dérogations au manuel de procédure? Si je comprends bien, vous-même ainsi que le Ministre devez vous en tenir à un manuel de procédure qui découle de la Loi sur l'immigration. Avez-vous dérogé à ces différentes règles afin de statuer sur ce cas?

**M. Love:** Si je comprends bien, monsieur le président, aucune dérogation d'aucune sorte n'a été faite.

**M. Flis:** Ma dernière question: le Ministre actuel a-t-il agit comme n'importe quel ministre l'aurait fait en ce qui concerne la Loi sur l'immigration et le manuel de procédure dont j'ai parlé plus tôt?

**M. Love:** Monsieur le président, à ma connaissance, le Ministre a agi conformément à la loi et aux règlements en la matière et en suivant la procédure établie.

**M. Flis:** Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Flis. Je suis sûr que M. Hnatyshyn, qui prendra maintenant la parole, sera aussi bref que vous.

**M. Hnatyshyn:** J'ai seulement huit questions à poser, et je poserais ces questions quel que soit le côté de la table où je me trouve. Je serai concis.

**M. Love:** M. Love pourrait-il mettre à la disposition du Comité le permis spécial signé par le Ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, je veux simplement clarifier . . .

**M. Hnatyshyn:** . . . ou une copie de l'original.

**M. Love:** La question porte sur le permis ministériel délivré à monsieur Leary. Le ministre n'a pas signé ce permis.

**M. Hnatyshyn:** Je vois. Dans ce cas-là, quelle fut la procédure?

**M. Love:** Comme je pense avoir essayé de l'expliquer tout à l'heure, selon la procédure, une recommandation est présentée

## [Texte]

approval for the authorization of entry by means of a minister's permit. The minister's permit is then, on the basis of that authorization, issued by the Immigration official at the point of entry, and I take it it is the latter document to which . . .

**Mr. Hnatyshyn:** I would like to ask if you would not produce the latter document, the one that was actually issued, and I would like to have a copy or the original of the authorizing document which permitted that permit to be issued. Will you produce those documents for this Committee?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I will take the request under consideration, subject to the same constraints I referred to earlier, which will have to be examined.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Love, will you produce for this Committee, and let us have it so it will be available to all members of the Committee for publication, a copy of your recommendation or the departmental recommendation that went to the Minister?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, subject to the same requirement for consideration, yes.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, does the Deputy Minister have a dossier on Dr. Timothy Leary in the department? If so, will Mr. Love produce that dossier for the Committee?

**The Chairman:** Mr. Love, can you provide that information?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is a lot of documentation on Dr. Leary in the department. I am certainly prepared to consider that, subject to the same constraints. If there is no time limit on the request, however, it could be quite a time-consuming task.

**Mr. Hnatyshyn:** To your knowledge, is a cumulative dossier compiled on controversial figures who have, at any time, made application for a special permit for admission to Canada?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is a file on Dr. Leary which runs, I would suspect, to quite a number of volumes.

**Mr. Hnatyshyn:** So he has been the subject of some considerable activity within the department with respect to obtaining admission to this country, for whatever purpose.

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman.

**Mr. Hnatyshyn:** Would the Deputy Minister then have an opportunity of reviewing the file and considering whether or not he will produce for us the file or dossier on Dr. Leary?

**The Chairman:** It seems to me we are getting into an area here of the kind of information that might be held by law enforcement agencies. Is that kind of information normally made available?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have indicated in response to a number of requests that I would have a responsibility to examine material subject to such constraints as are upon me. That would cover a number of things which are governed by guidelines which are in the public realm.

**Mr. Hnatyshyn:** I take it your response is that you will produce those documents for which there are no constraints upon you either legally or through the lack of obtaining ministerial permission for disclosure. In other words, what you

## [Traduction]

au ministre afin qu'il autorise la demande d'admission par voie de permis ministériel. Une fois cette autorisation accordée, les agents de l'immigration émettent le permis ministériel au port d'entrée; et je pense que c'est à ce dernier document que vous faites allusion.

**Mr. Hnatyshyn:** Pourriez-vous fournir ce document, celui qui a été émis. Je voudrais aussi obtenir une copie, ou l'original, de l'autorisation ayant servi à la délivrance du permis. Fournirez-vous ces documents au Comité?

**Mr. Love:** Monsieur le président, compte tenu des mêmes contraintes dont je parlais un peu plus tôt, je prends note de cette demande, et elle devra être étudiée.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur Love, fournirez-vous à ce Comité, à tous ses membres, pour fin de publication, une copie de la recommandation que vous, ou le Ministère, avez fait parvenir au Ministre?

**Mr. Love:** Oui, monsieur le président, sous réserve des mêmes contraintes d'examen.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, le sous-ministre a-t-il, au Ministère, un dossier sur M. Timothy Leary? Le cas échéant, peut-il le fournir au Comité?

**Le président:** Monsieur Love, pouvez-vous fournir ces renseignements?

**Mr. Love:** Monsieur le président, il y a au Ministère beaucoup de documents concernant M. Leary. Sous réserve des mêmes contraintes, je suis certainement prêt à étudier cette demande si, toutefois, on ne m'impose pas de délai, car ce travail peut être très long.

**Mr. Hnatyshyn:** A votre connaissance, tient-on des dossiers à jour sur les personnes controversées qui ont, à un moment donné, demandé un permis spécial d'entrée au pays?

**Mr. Love:** Monsieur le président, il y a un dossier sur monsieur Leary composé, je pense, de plusieurs volumes.

**Mr. Hnatyshyn:** Donc, le Ministère s'est beaucoup intéressé à lui relativement à demandé d'entrée au pays, ou quelle qu'en soit la raison.

**Mr. Love:** En effet, monsieur le président.

**Mr. Hnatyshyn:** Dons ce cas le sous-ministre aura-t-il l'occasion de réexaminer le dossier de monsieur Leary afin de déterminer s'il peut nous le transmettre?

**Le président:** A mon avis, c'est le genre de renseignements pouvant relever des pouvoirs judiciaires. Normalement, ce genre de renseignements est-il fourni?

**Mr. Love:** Monsieur le président, en réponse aux nombreuses demandes qui m'ont été faites, j'ai dit que j'aurai la responsabilité d'étudier des documents compte tenu des contraintes qui me sont imposées. Cela englobe un certain nombre de choses régies pr des directives relevant du domaine public.

**Mr. Hnatyshyn:** Si je comprends bien, vous ne nous fournirez que les documents ne faisant pas l'objet de contraintes légales ou dont la divulgation ne nécessite aucune autorisation ministérielle. Autrement dit, vous nous dites que vous allez donner

## [Text]

are saying is you will respond to this Committee on each of the items I have indicated—a *prima facie* response would be that you would disclose them unless there is good and valid reason in your estimation on the basis of advice that you get for non-disclosure.

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman.

I wonder, through you, if I could ask whether there would be any possibility of putting some kind of time limits around the question. The documentation in the possession of the commission department relating to Dr. Leary I suspect goes back well into the early 1960s; some of it may be in the Archives. I am a little concerned about responding in a reasonably expeditious way.

• 1140

**The Chairman:** It seems to me that one of the key points here is that the deputy minister made a recommendation to the minister. That was the information that was available to the minister. We are investigating or reviewing the circumstances of the case with regard to the minister's activity. It seems to me that this document is much more relevant than all the background information that might have been available to the deputy minister.

Have you asked for that document? I cannot remember whether you asked for that document.

**Mr. Hnatyshyn:** The recommendation.

**The Chairman:** The actual recommendation.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, I have asked for that.

**The Chairman:** Can you describe that recommendation? You mentioned something about a paragraph of a memorandum.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it is a memorandum from myself to the minister, with ministerial concurrence in writing at the bottom of it. I have indicated that I am quite willing to consider tabling that before the Committee, subject to such constraints as I may be under. I have not been able to consider the question of release of documents in the context of the various laws and government policy guidelines, Parliamentary guidelines, that are presumably pertinent.

**The Chairman:** Mr. Collenette on a point of order.

**Mr. Collenette:** It is on this point of order. From our side, I think there would be a general reluctance to accueisse to Mr. Hnatyshyn's request that the deputy minister table in this Committee the whole Leary file, notwithstanding what is on that file, because I think it is irrelevant to this inquiry. However, Mr. Hnatyshyn is quite correct, I think, in seeking as much information as possible about this last Leary application to come into the country, and I would support that limitation on his request so that we might have all the relevant documents pertaining to this particular reference that is before the Committee.

I should say, Mr. Chairman, that the original reference to this Committee concerned the Manpower retraining grants. It

## [Translation]

au Comité une réponse pour chacune des questions que j'ai soulevées. De prime abord, vous êtes prêt à divulguer ces documents sauf s'il y a, selon vous, ou selon les conseils que vous aurez reçus, de bonnes raisons de ne pas le faire.

**M. Love:** En effet, monsieur le président.

Je me demande s'il serait possible de m'accorder un délai pour cela. Les documents que la Commission et le Ministère possèdent à propos de M. Leary remontent au début des années 1960; certains sont peut-être aux Archives. J'aurai peut-être quelques difficulté à répondre assez rapidement.

**Le président:** A mon avis, l'un des points essentiels c'est que le sous-ministre a fait une recommandation au ministre. C'est de ces renseignements que disposait le ministre. Nous étudions les événements concernant l'activité du ministre. J'estime que ce document-ci est beaucoup plus important que tous les renseignements qui ont pu être communiqués au sous-ministre.

En avez-vous fait la demande? Je ne me souviens plus si vous l'avez faite.

**M. Hnatyshyn:** Vous parlez de la recommandation.

**Le président:** Oui de la recommandation elle-même.

**M. Hnatyshyn:** Oui, je l'ai demandée.

**Le président:** Pouvez-vous la décrire? Vous avez parlé d'un paragraphe d'une note.

**M. Love:** Monsieur le président, il s'agit d'une note que j'ai envoyée au ministre; l'accord du ministre y figure au bas par écrit. J'ai fait savoir que j'étais tout à fait prêt à envisager de déposer ce document au Comité, sous réserve des restrictions qui me sont imposées. Je n'ai pas été en mesure d'envisager la question de la diffusion des documents dans le contexte des lois, des directives du gouvernement en matière de politiques et des directives parlementaires qui peuvent s'appliquer.

**Le président:** M. Collenette souhaite faire un rappel au règlement.

**M. Collenette:** A propos de ce même rappel au règlement. De ce côté-ci, c'est certainement à contrecoeur, je pense, que nous accéderions à la demande de M. Hnatyshyn, qui veut que le sous-ministre dépose au Comité tout le dossier Leary, indépendamment de ce qui peut y figurer parce que, à mon avis, cela ne se rattache absolument pas à la présente enquête. Cependant, j'estime que M. Hnatyshyn a tout à fait raison de chercher à obtenir autant de renseignements que possible à propos de la dernière demande que M. Leary a faite pour entrer dans notre pays et je suis prêt à appuyer ses efforts de façon à ce que nous disposions de tous les documents relatifs à la question dont le Comité est saisi.

Monsieur le président, l'ordre de renvoi dont le Comité a été saisi à l'origine concernait les subventions de recyclage de

## [Texte]

was the minister's intention not to hinder the Committee in any way and to invite it to look into the Leary matter, so while we are not really dealing with the main thrust of this question of privilege, what we are dealing with is entirely in order. However, I would submit that what is not in order is a scrutiny of the Timothy Leary Immigration file.

**The Chairman:** Mr. Reid on the same point of order. Then I will get back to you, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, it seems to me there are two points here that I think we should clarify.

The first point is whether or not Mr. Leary should have been allowed into the country at all. That is a question. The second question is how the minister behaved with respect to the information that he received, and it is the latter question that is before us now. It seems to me that the documentation we would like, or at least that I would like, from Mr. Love is the information that he provided to the minister, and on that basis then we could see how the department responded to the pressure.

The minister has to take his own lumps. I think what we are interested in here is how the minister reacted, or behaved, or how he made his decision on the basis of the evidence before him at that time. While I think all the other documentation would be rather interesting, I think what is before the Committee, Mr. Chairman . . . And I think you will have to rule that what is before the Committee is in fact the question of the behaviour of the minister, not the behaviour of the department, which are two elements.

• 1145

Therefore, I think what I would suggest to Your Honour is that you consider the fact of what is before the Committee and consider also therefore the nature of the evidence that the Committee requires in order to come to a determination. And I would submit to you on that point of order that what the Committee requires is the advice that was provided to him, to the Minister, the advice that the department provided to the Minister, not necessarily the documentation on which the department itself made its determination as to what it was going to recommend to the Minister. And I would submit that that is a ruling that Your Honour will have to make.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, could I address "Your Excellency"? I just do not want to be . . .

**An hon. Member:** You have been elevated.

**Mr. Hnatyshyn:** . . . I mean, if we are going to give you deference so that you can rule our way, I am prepared to call you almost anything. These are valid points. I know that Mr. Collenette does not want to reflect on Mr. Love's presentation to the Committee when he says that the Leary matter is somehow less relevant because Mr. Love has gone to an awful lot of trouble to put in six pages of single-spaced brief with respect to the . . .

**Mr. Collenette:** That was not the implication at all.

## [Traduction]

Main-d'œuvre Canada. Le ministre souhaitait n'entraver en aucune manière la tâche du Comité et il voulait l'inviter à étudier l'affaire Leary; bien que nous ne traitions pas du fond de cette question de privilège, ce dont nous traitons ne nous met absolument pas en situation d'infraction au règlement. J'estime cependant qu'il n'y a pas lieu de passer au peigne fin le dossier d'immigration de Timothy Leary.

**Le président:** M. Reid souhaite intervenir à propos du même rappel au règlement. Ensuite, monsieur Hnatyshyn, je vous repasserai la parole.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur le président, je pense qu'il y a deux points qu'il serait bon de clarifier.

Premièrement, fallait-il autoriser M. Leary à venir dans notre pays ou non. Première question. La deuxième question est la suivante: qu'a fait le ministre des renseignements qu'il a reçus? Et c'est de cette question dont nous sommes actuellement saisis. Nous aimerais ou, tout au moins, j'aimerais que M. Love nous communique les renseignements qu'il a fournis au ministre et ainsi nous pourrions savoir comment le ministère a réagi devant les pressions auxquelles il était soumis.

Le ministre doit payer les pots qu'il casse. Nous voulons savoir comment il a réagi, comment il s'est conduit ou comment il a pris sa décision, compte tenu des preuves dont il disposait à l'époque. Certes, tous les autres documents seraient très intéressants, mais je pense que ce qui a été déposé devant le Comité, monsieur le président . . . Et c'est à vous de décider si ce dont le Comité est saisi est bien la question de la conduite du ministre et non pas celle de la conduite du ministère, les deux choses étant bien distinctes.

Par conséquent, je rappelle à Votre Honneur la question dont est saisi le comité et par conséquent la nature des témoignages dont le Comité a besoin pour porter un jugement. A mon avis, ce dont le comité a besoin, c'est de connaître les conseils qui ont été fournis au ministre par le Ministère, et pas nécessairement les documents dont le Ministère lui-même s'est servi pour établir sa recommandation au ministre. Selon moi, c'est une décision que Votre Honneur devra prendre.

**M. Hnatyshyn:** Dans ce cas, puis-je m'adresser à «son excellence»? Je ne veux tout simplement pas être . . .

**Une voix:** vous venez d'être promu.

**Mr. Hnatyshyn:** . . . S'il s'agit de vous donner des marques de respect pour que vous preniez une décision qui nous soit favorable, je suis prêt à vous donner tous les titres. Ce sont des arguments justes. Je sais que M. Collenette ne veut pas discréder le document présenté par M. Love au comité lorsqu'il dit que l'affaire Leary est un peu moins pertinente, car M. Love s'est donné beaucoup de peine pour résumer en six pages à simple interligne ce qui concerne . . .

**Mr. Collenette:** Ce n'est pas du tout ce que j'ai voulu dire.

[Text]

**Mr. Hnatyshyn:** ... background and the procedure and the chronological order. I just know that he would do that.

My second point is, of course, that that is right—we are looking at the question of the acts of the Minister with respect to this particular application. Indeed, the fact is that it is a matter of some considerable importance, I would suggest, that the evidence thus far given by Mr. Love is that there have been a number of other applications by Mr. Leary for admission to Canada which have heretofore been rejected and this was in effect the first occasion on which Mr. Leary was given special permission.

For purposes of determining the appropriateness of giving this particular decision, I suppose that we have to judge or compare it on some basis, and so the reason that I was asking for a dossier is simply that I thought there would be some relatively brief documentation by way of synopsis by which the departmental officials would be able to assess the history of this matter, and that was basically what I was trying to get at, to see if there was something of that sort.

I am not interested, of course, in having volumes and volumes of every letter and intervention made on behalf of Mr. Leary from time immemorial, but I would just ask what Mr. Love has just said he would do, take the request and he is going to report back to this Committee as to his assessment with respect to the legal implications, the constraints of government policy and, indeed, I suppose it is fair for him to report back to us, but if they released the whole file it would involve three messengers and four pack mules. I mean, if that is what he wants to come back and report to us, that is fine; we can assess it. But I asked the question and in all sincerity in order to see what there is available to the Minister with respect to these decisions. The Minister is a person who is, I take it, politically aware and will know that Mr. Leary—Mr. Leary, as I know that Mr. Leary is a man of some controversy and I think we should simply just see that what information we have is available to the Minister with respect to deciding which way he is going to go on an application.

So I take it that the response—I do not want to put words in Mr. Love's mouth—is that he is going to report back to us on the basis of the documents that I have requested, that his inclination would be to table it before this Committee and produce it unless there is some reason against it and he will tell us what those reasons are. Is that correct, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Well, it seems to me that the document which we most need as relates to the Minister's activity is the document that was provided to him when the request for ministerial permit was made.

Otherwise we are going through this evidence and saying, "Well, should the Deputy Minister have recommended something else?" It seems to me that what we are investigating or inquiring into is "did the Minister make the proper decision on the basis of the information that was provided to him by the Deputy Minister?"

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, there are acts of commission and acts of omission. I would like to get the documents provided to him. I would like to also know what kind of documents were available to the Minister and, of course, the

[Translation]

**M. Hnatyshyn:** ... les faits et la procédure suivie selon l'ordre chronologique. Je sais qu'il ne ferait rien de tel.

En deuxième lieu, il a tout à fait raison: nous examinons les actes du Ministre relativement à cette demande d'admission. En effet, il s'agit là d'une question d'une importance considérable, puisque d'après les renseignements qui nous ont été fournis jusqu'à maintenant par M. Love, M. Leary avait présenté plusieurs autres demandes d'admission au Canada qui avaient été rejetées, de sorte que c'était la première fois que M. Leary recevait une permission spéciale pour entrer au pays.

Pour déterminer si cette décision était appropriée, il faut sans doute la juger d'après certains critères. Si je demande la présentation d'un dossier, c'est simplement parce que je crois qu'il existe sans doute des documents relativement courts qui résument les faits et qui permettent aux fonctionnaires du Ministère d'évaluer un dossier. J'essaie de savoir si un tel document existe.

Je ne demande pas, bien entendu, qu'on nous fournisse toutes les lettres et les interventions relatives à M. Leary depuis qu'il est au monde, je demande simplement à M. Love, comme il l'a proposé lui-même, de prendre note de cette demande et de revenir dire au Comité quelles sont selon lui les conséquences juridiques et les restrictions du gouvernement en matière de politique. Sans doute, il serait juste qu'il revienne devant le Comité, mais s'il apporte tout le dossier, il faudra qu'il vienne avec une délégation. Si c'est ce qu'il veut, très bien; nous l'étudierons. Si je pose cette question, c'est pour savoir de quoi dispose le Ministre pour fonder sa décision dans de tels cas. Le Ministre est un homme qui connaît bien la politique, je pense, et il sait sans doute que M. Leary ne fait pas l'unanimité autour de lui. Nous devrions savoir, simplement, de quels renseignements dispose le Ministre lorsqu'il doit prendre une décision de ce genre.

Sans vouloir présumer la réponse de M. Love, si je comprends bien, il va consulter les documents dont j'ai parlé et les déposer devant le Comité, à moins qu'une raison ne s'oppose, auquel cas il nous expliquera cette raison. Est-ce exact, monsieur le président?

**Le président:** Selon moi, le document qui nous éclairerait le plus sur la décision du ministre est celui qui lui a été remis lorsque la demande de permis ministériel a été présentée.

Autrement, nous allons examiner ces documents et nous demander si le sous-ministre aurait dû faire une autre recommandation. Ce que nous devons établir, c'est si le ministre a pris la décision appropriée, compte tenu des renseignements qui lui ont été fournis par le sous-ministre.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, on peut pécher en acte ou par omission. J'aimerais obtenir les documents qui lui ont été remis. J'aimerais aussi savoir de quels documents disposait le ministre et bien entendu, comment il s'est acquitté

## [Texte]

conduct of his responsibilities. For example, I ask, again through you, whether or not Mr. Love will produce for this Committee the information that was provided by Mr. Alcock in response to the request by the department, in support of his application for admission to Winnipeg. Would Mr. Love be able to produce the information that was provided?

• 1150

**The Chairman:** I think we had better get the other matter resolved first.

**Mr. McKinnon:** I would like to speak on this same point of order before we leave it. I trust you have not left that one now.

**Mr. Chairman:** No, but you were talking about the recommendation that came to the Minister, and now you are saying that you want all this background information if it is available.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, the specific documents that I have referred to here I think are relevant to this inquiry, and it is based on the principle of relevancy that I have asked the questions. If there is some constraint on it I would like to know why they are not produced.

**Mr. Smith:** We would have no problem with relevance—it was in the terms of reference to the committee.

**Mr. Collenette:** That is the Chairman's decision to make a ruling on.

**Mr. Smith:** He will have to rule on it.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, as I say, I am just simply saying, knowing that he will agree with me that these are all relevant, that I am asking for the documents. There is not any mystery about them; they are matters that were brought out by Mr. Love in the evidence that he has given and the document that he has tabled with us. I did not dream this up. It is evidence before us; therefore, I would like to know exactly what these documents are and I think that all members of the committee would like to know what they were.

**The Chairman:** My view is that we should ask Mr. Love to provide the document that as provided to the minister in his recommendation to him. He can tell us at that time if that document is available or is normally provided to committees of this type. But to go into all the background to that, it seems to me that we are inquiring into the deputy minister's role rather than the minister's whereas, in fact, the minister's role in this case is what is before the committee.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Collenette:** Agreed.

**Mr. Hnatyshyn:** I think that is fair enough. That is all right for you to say is the rule, but the fact is that these documents are relevant to this inquiry. If I ask for the special permit recommendation that went to the minister, I think that clearly falls within the most narrow interpretation of your statement. If I ask for the documents with respect to Mr. Alcock's submission to the department—these have been brought out in evidence—I think those are relevant to this particular inquiry.

## [Traduction]

de ses fonctions. Par exemple, j'aimerais savoir si M. Love fournira au Comité les renseignements donnés par M. Alcock, à la demande du ministère, pour étayer sa demande d'admission à Winnipeg. M. Love pourrait-il déposer les renseignements fournis?

• 1150

**Le président:** Je crois qu'il faudrait d'abord résoudre l'autre question.

**Mr. McKinnon:** Avant que nous n'en terminions, j'aimerais dire quelque chose à propos du même rappel au règlement.

**Le président:** En effet, le débat n'était pas clos, mais vous parlez de la recommandation faite au ministre et maintenant vous voulez que tous ces renseignements vous soient communiqués s'ils existent.

**Mr. Hnatyshyn:** Les documents précis dont j'ai parlé me semblent tout à fait pertinents et c'est dans cet esprit que j'ai posé mes questions. Si on ne peut les obtenir, j'aimerais savoir pourquoi.

**Mr. Smith:** Cela ne devrait pas poser de problème, cela fait partie du mandat du Comité.

**Mr. Collenette:** C'est au président de rendre une décision à ce sujet.

**Mr. Smith:** Oui, c'est vrai.

**Mr. Hnatyshyn:** Tout ce que je voulais dire, c'est qu'étant donné que nous sommes d'accord sur la pertinence de ces documents, ils devraient être déposés. Ils ne font aucun mystère, ce sont des questions qui ont été soulevées par M. Love dans le témoignage qu'il nous a donné. Je n'invente rien. Comme il en a été question, j'aimerais savoir ce que sont exactement ces documents et je crois que cela intéresserait tous les membres du Comité.

**Le président:** A mon avis, nous devrions demander à M. Love de nous fournir le document qui accompagnait sa recommandation au Ministre. Il nous dira alors si ce document est disponible et si l'on communique normalement ce genre de choses aux Comités. Mais il me semble que nous nous interrogeons là sur le rôle du Sous-ministre plutôt que sur celui du Ministre alors que le Comité est bien chargé d'étudier le rôle du Ministre.

**Des voix:** C'est vrai.

**M. Collenette:** En effet.

**Mr. Hnatyshyn:** C'est juste. Vous pouvez dire ce que vous voulez, mais ces documents sont tout à fait pertinents. Si je demande la recommandation de permis spécial adressée au Ministre, je crois que rien véritablement ne m'y empêche dans ce que vous venez de dire. Lorsque je demande les documents touchant la demande de M. Alcock au Ministère, et on en a parlé au cours du témoignage, c'est parce que je les juge pertinents dans le cadre de notre enquête.

## [Text]

**The Chairman:** No; that is another kettle of fish. I am talking about the documents that went from the deputy minister to the minister with the deputy minister's recommendation to the minister.

**Mr. Hnatyshyn:** The documents in the department would be available to the minister, I gather, for him to make his decision. In other words, when there is a recommendation that goes in, the minister clearly has the right to look at the dossier, or whatever Mr. Leary's record is, to satisfy himself that there is no outstanding criminal conviction. It seems to me that it is fair to ask for that information.

**The Chairman:** But the chap from the hotel—what is his name?—Alcock; from the testimony we have before us from Mr. Love, that information was not made available to the minister when he approved the permit for Mr. Leary.

**Mr. Hnatyshyn:** This is the difficulty, you see; this is why I thought it would be good to have Mr. Axworthy up front so we could find out whether Mr. Alcock . . .

**Mr. Smith:** We have been through that.

**Mr. Chenier:** We have been through that.

**The Chairman:** Please, gentlemen, just one at a time here.

**Mr. Hnatyshyn:** You see the difficulty is, if we are going to say that the minister is only bound because of the fact that he got a simple piece of paper that said "Admit Leary", you know, myself, if I were the minister and got a simple document of that sort without any supporting documentation or evidence by which I could fully assess the situation, that to me would be tantamount to negligence of my responsibility.

**The Chairman:** Let us not prejudge what that document was. We do not know what it said, or what were the supporting documents; how many pages it had or anything. Let us wait and have the deputy minister present it to the committee.

I will go on to Mr. McKinnon. He wanted to speak on the same point of order.

• 1155

**Mr. McKinnon:** On that point of order, Mr. Chairman, I find myself strangely enough in agreement with Mr. Reid as to the purposes of this convention and I quote him largely because on his previous point of order he got in three questions. There is a doubt in my mind that I would like to see another document added to the one that Mr. Hnatyshyn asked for and that is as pointed out on page 2 of this document that is before us. It mentions another document which I am very curious about and it is in paragraph 9(a):

The Director General, Foreign Branch, has a review of the case conducted and presents a recommendation to the Executive Director, . . .

Now I should think when the deputy minister with all the thousands of problems he has gets something like that he would incorporate a fair proportion of it in his recommendations to the minister if he agrees with it. I would like to know if the Director General of Foreign Branch did agree with Mr.

## [Translation]

**Le président:** Non, c'est tout à fait autre chose. Je vous parle moi des documents transmis au Ministre par le Sous-ministre pour accompagner sa recommandation.

**M. Hnatyshyn:** Les documents du Ministère sont à la disposition du Ministre pour qu'il prenne une décision. Autrement dit, lorsqu'une recommandation lui est adressée, le Ministre a tout à fait le droit d'étudier le dossier, ou le casier judiciaire de M. Leary pour s'assurer qu'il n'est frappé d'aucune condamnation encore en vigueur. Il me semble tout à fait normal de demander ce genre de renseignements.

**Le président:** Mais le gars de l'hôtel, comment s'appelle-t-il? Alcock; d'après le témoignage de M. Love, le Ministre ne disposait pas de ce renseignement lorsqu'il a approuvé le permis de M. Leary.

**M. Hnatyshyn:** C'est justement là le problème. C'est pourquoi je pensais qu'il serait bon que nous puissions interroger M. Axworthy pour déterminer si oui ou non M. Alcock . . .

**M. Smith:** On a déjà parlé de tout cela.

**M. Chénier:** On s'est interrogé là-dessus.

**Le président:** S'il vous plaît, messieurs, pas tout le monde à la fois.

**M. Hnatyshyn:** Vous comprenez, le problème est que si on limite la responsabilité du Ministre au fait qu'il n'a reçu qu'un morceau de papier lui recommandant d'"Admettre Leary", si j'avais été le Ministre et avais reçu ce simple papier sans aucun autre renseignement me permettant d'évaluer convenablement la situation, je n'aurais pu m'em contenter sans négliger ma responsabilité.

**Le président:** N'allons pas imaginer ce qu'était le document. Nous ne savons pas ce qu'il contenait ni ce qui l'accompagnait; ni même le nombre de pages. Attendons que le Sous-ministre le présente au Comité.

Je donne maintenant la parole à M. McKinnon qui voulait ajouter quelque chose à ce même sujet.

**M. McKinnon:** A propos du même rappel au règlement, monsieur le président, je me trouve assez curieusement en accord avec M. Reid quant au but de ce congrès, et si je le cite abondamment, c'est parce qu'au cours de son intervention sur le règlement, il posé trois questions. Je ne tiens pas tellement à ce qu'on demande un autre document, en plus de celui que M. Hnatyshyn a réclamé, et dont il est question à la page 2 de celui que nous avons sous les yeux. Il s'agit d'un autre document qui m'intrigue beaucoup; cela se trouve au paragraphe 9(a):

Le directeur général du Service extérieur, fait actuellement procéder à l'étude du cas et présente au directeur exécutif une recommandation . . .

Or, malgré les milliers de problèmes dont il s'occupe, je suppose que, lorsqu'un cas semblable se présente à lui, le Sous-ministre en tient largement compte, s'il est d'accord, avant de présenter une recommandation au Ministre. Je voudrais savoir si le directeur général du Service extérieur était

## [Texte]

Leary coming to Canada. Can we have that document as well because it is a review of the case which surely is germane to this committee?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

I would like to summarize what you have said. The department in this case is not here as the defendant. Mr. Axworthy is the defendant by his own choosing, having brought this case before the House and referred here. What it appears Mr. McKinnon wants and, I suppose, what Mr. Hnatyshyn wants are documents in the department that may have contradicted the final decision taken by the deputy minister. And again I come back to the point you made: Mr. Love is not here before us as a defendant seeking to clear up any potential impropriety. No one is the defendant as such . . .

**Mr. Smith:** Subject to review.

**Mr. Collenette:** . . . subject to review. It is the minister that has requested his own activities and his own involvement as a minister of the Crown to be analysed from the point of view of the Leary case and of the training grants. And I think to pursue this any further we could get right down the line and we could be subpoenaing personnel records in the department; you could get disagreements on any single case that is within the department.

**Mr. Chairman:** I think you have made your ruling and what appears now is that some members are questioning your decision. If they want to pursue this any further then I would ask that they make a motion to that effect; otherwise we could just leave it because you have so ruled.

**The Chairman:** Can we go on to Mr. Simmons, then?

**Mr. Hnatyshyn:** Just a moment now; these are all points of order taking up my time. I just want to find out exactly because I do not want to stay here indefinitely and wait until the end of the list. I want to make sure what we are talking about. What is your ruling on the documents that I have asked for tabling?

**The Chairman:** On the documentation concerning Dr. Leary, that the committee be provided by the deputy minister with his recommendation to the minister and . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Supporting documents.

**The Chairman:** . . . the documents that were provided to the minister with this recommendation.

**Mr. Hnatyshyn:** All right.

**The Chairman:** There have been other things here requested this morning during the course of testimony; there was a request from you for all the background files on Mr. Leary.

**Mr. Hnatyshyn:** Just the dossier. I said I just want the dossier that was available to the minister in the department be provided. There must be a list of public information, to put it that way, which would be available to the minister, that would indicate Mr. Leary's position vis-à-vis criminal convictions of record and that kind of documentation that any minister would have available to him.

## [Traduction]

d'accord pour que M. Leary vienne au Canada. Poumons-nous également obtenir ce document car il s'agit d'une étude du cas, qui intéresse sans aucun doute le Comité?

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

Je voudrais récapituler ce que vous avez dit. Dans cette affaire, le défenseur n'est pas le Ministère mais M. Axworthy qui, de son plein gré, a soumis le cas à la Chambre des communes et nous en a saisis. Ce que veut M. McKinnon, ainsi que M. Hnatyshyn, je suppose, ce sont des documents internes du Ministère qui auraient pu s'opposer à la décision finale du Sous-ministre. Là encore, je reviens à votre argument: M. Love n'est pas ici en tant que défendeur qui chercherait à déceler un éventuel vice de forme. Il n'y a pas de défendeur à proprement parler . . .

**Mr. Smith:** Sous réserve d'une étude.

**M. Collenette:** . . . sous réserve d'une étude. C'est le Ministère qui a demandé que ses propres activités et que sa propre participation en tant que ministre de la Couronne soient étudiées dans le cadre de l'affaire Leary et des subventions à la formation. Si l'on poussait plus loin l'affaire, on s'exposerait à exiger que soient déposés des dossiers sur le personnel du Ministère; on pourrait susciter des désaccords sur n'importe quel cas du Ministère.

Vous vous êtes prononcé, monsieur le président, mais il semble que certains députés remettent en cause votre décision. S'ils veulent pousser plus loin, je demande qu'ils proposent une motion à cet effet; sinon, nous pourrions en rester là puisque vous avez prononcé votre jugement.

**Le président:** Poumons-nous passer maintenant à M. Simmons?

**Mr. Hnatyshyn:** Un instant; tous ces rappels au Règlement empêtent sur mon temps de parole. Je voudrais savoir à quoi m'en tenir car je ne tiens pas à rester ici indéfiniment jusqu'à ce que la liste soit épuisée. Je voudrais savoir à quoi m'en tenir sur le sujet du débat. Qu'avez-vous décidé à propos des documents dont j'ai demandé le dépôt?

**Le président:** En ce qui concerne la documentation relative à M. Leary, je demande que le Sous-ministre fournisse au Comité la recommandation qu'il a présentée au Ministre et . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Avec les documents s'y rattachant.

**Le président:** . . . les documents remis au Ministre et qui accompagnaient cette recommandation.

**Mr. Hnatyshyn:** Très bien.

**Le président:** Diverses choses ont été demandées ce matin au cours des témoignages; pour votre part, vous avez demandé tous les dossiers concernant M. Leary.

**Mr. Hnatyshyn:** Uniquement son dossier. Je veux simplement qu'on nous remette le dossier qui était à la disposition du Ministre. Il doit sûrement y avoir une liste de renseignements, qui sont du domaine public, si je puis m'exprimer ainsi, et que le Ministre avait à sa disposition, notamment l'état du casier judiciaire de M. Leary et tout document de cette nature qu'un ministre, quel qu'il soit, peut consulter.

## [Text]

**Mr. Collenette:** You want the dossier provided to the minister.

## [Translation]

**M. Collenette:** Vous voulez le dossier remis au Ministre.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**An hon. member:** We are happy with the ruling. That was the ruling.

**Mr. Hnatyshyn:** I will put it this way: I understand the ruling; I am not disputing it at this time and I will wait to see what transpires with the other evidence. It is simply if this information was available to the minister then that is relevant.

**The Chairman:** Yes. The information that was made available to the minister with the recommendations.

**Mr. Hnatyshyn:** We will have an opportunity to... I have one question before I finish.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. McKenzie:** Could I comment on this point of order? Mr. McKinnon has not really been answered about 9(a) at all. Are you making a ruling on whether we can have a look at that review from the director general?

• 1200

**The Chairman:** Why do we not wait and see the information that the minister had put before him at the time he approved the decision? That was the information on which he made his ruling.

**Mr. McKenzie:** That is fine; just as long as it is cleared up. It was not clear prior to my asking.

**Mr. Hnatyshyn:** I want to get back on the list afterwards here, but there is one final thing that I was going to ask as a matter of procedure here. There have been two documents that Mr. Love has produced. I wonder if there would be any objection to having this included in the transcript of today's proceedings for the purpose of having a complete record. I think it would probably be appropriate to have it attached. There are two documents; one is entitled "Summary of Events Surrounding the Temporary Admission to Canada of Dr. Timothy Leary".

**Mr. Smith:** Can we treat it as an appendix?

**Mr. Hnatyshyn:** The second is "Canada Manpower Industrial Training Program".

**The Chairman:** Is it agreed then to print these two summaries that were provided by Mr. Love as appendices to today's proceedings?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Hnatyshyn:** Put me on the list.

**The Chairman:** We will go on to Mr. Simmons.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, I would like to go back to a point we spent some time on earlier: the letter from Mr. LeBlanc representing the Solomon firm in Toronto. I understand from Mr. Love's documentation that it was dated February 15, which was a Friday. Would he indicate, first of all, when he became aware of that request?

## [Translation]

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**Une voix:** C'est ce qui a été décidé. La décision nous convient.

**M. Hnatyshyn:** Je vais le formuler autrement: je comprends la décision; pour l'instant, je ne la conteste pas et je vais attendre ce qui ressortira des autres témoignages. Simplement, ces renseignements sont pertinents s'ils étaient à la disposition du Ministre.

**Le président:** Oui. Les renseignements communiqués au Ministre en même temps que les recommandations.

**M. Hnatyshyn:** Nous aurons la possibilité de... Avant de terminer, je voudrais poser une question.

**Le président:** Oui.

**M. McKenzie:** Puis-je intervenir sur ce rappel au Règlement? On n'a pas du tout répondu à M. McKinnon à propos du paragraphe 9(a). Allez-vous déterminer si nous pouvons nous pencher sur l'étude du directeur général?

**Le président:** Pourquoi ne pas attendre de voir les informations dont disposait le ministre au moment où il a approuvé la décision? C'est en se fondant sur ces informations qu'il a pris cette décision.

**M. McKenzie:** Excellente idée, du moment qu'on nous donne ces éclaircissements. Cela n'était pas clair du tout avant que je pose cette question.

**M. Hnatyshyn:** Je reviendrai tout à l'heure à cette liste, mais j'ai une dernière question relative à la procédure. M. Love a produit deux documents. Pourrait-on annexer ces documents au compte rendu de la séance d'aujourd'hui; le dossier serait ainsi complet. Je crois que ce serait une bonne idée de l'annexer. Il y a deux documents, l'un qui s'intitule: «Résumé des événements entourant l'admission temporaire au Canada au docteur Timothy Leary.»

**M. Smith:** Pouvons-nous le faire imprimer en annexe?

**M. Hnatyshyn:** Le second s'intitule «Programme de formation industrielle de la Main-d'œuvre Canada».

**Le président:** Vous êtes d'accord pour que nous imprimions ces deux résumés qui nous ont été communiqués par M. Love en annexe au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui?

**Des voix:** D'accord.

**M. Hnatyshyn:** Inscrivez-moi sur la liste.

**Le président:** Je donne la parole à M. Simmons.

**M. Simmons:** Monsieur le président, je voudrais revenir sur un point que nous avons déjà étudié tout à l'heure; la lettre de M. LeBlanc de la firme Solomon à Toronto. D'après les documents de M. Love, cette lettre est datée du 15 février, c'était un vendredi. Pour commencer, peut-il nous dire à quel moment il a été mis au courant de cette demande?

## [Texte]

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am afraid I do not have precise information on that with me. The indication from Mr. Best is that the letter came to the attention of the director of the foreign branch on March 18 or 19 but I do not have with me the documentation indicating the date on which the proposed recommendation was put before me. I can provide that very quickly, Mr. Chairman, through the clerk.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, that may be taken care of in my next point. The director general became aware of it on March 18. Would Mr. Love indicate what time period would normally be involved, or what sequence of events is involved—but especially what time period is involved—from the time the director general becomes aware of the request until the case is ready for presentation to the minister? Are we talking hours or days or weeks?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think it would depend very much on the individual case. I would hate to generalize on that one in terms of the average amount of time that might be taken before a recommendation moved up.

**Mr. Simmons:** More specifically, what time frame was involved here from the time the director general became aware of it on March 18?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is only one thing I can indicate at this point. I do not have the precise information at this point but it is clear, I think, from the sequence involved that the file must have arrived on my desk some few days before the swearing in of the new Cabinet.

**Mr. Simmons:** That is clear but I wanted to pin it down to a more specific date. In your document "Summary of Events Surrounding the Temporary Admission to Canada of Dr. Timothy Leary", in No 10, the third paragraph, you indicate that a decision was made to defer. Can you pin it down, either now or subsequently, to an actual date when you made the decision to defer? Alternatively, can you indicate to the Committee when your presentation was ready for a minister to hear it?

• 1205

**Mr. Love:** Mr. Chairman, Mr. Best indicated to me that he and I discussed the question on a date which, at the moment, I do not have and we agreed or I decided that the decision should be deferred; that is, the process should be held up until a new Minister had been sworn in.

**Mr. Simmons:** Well, will the Minister . . .

**Mr. Love:** I am sorry I do not have the exact date, but I would be happy to provide that.

**Mr. Simmons:** All right. Mr. Chairman, after the March 6 approval by the Minister, I gather, from the documentation, that there were a number of changes, not just one, including the addition of Winnipeg, following March 6: the change to add Montreal, for example; the change whereby the whole set of dates was altered from the March set to the April set of dates; the change adding Winnipeg; the change again altering the dates, as a result of the Winnipeg addition, and the change

## [Traduction]

**M. Love:** Monsieur le président, je ne saurais vous répondre d'une façon précise. D'après M. Best, cette lettre a été soumise au directeur de la division du service extérieur vers le 18 ou le 19 mars mais je n'ai pas de document indiquant à quelle date le projet de recommandation m'a été soumis. Je pourrais toutefois faire des recherches et donner très rapidement une réponse au greffier.

**M. Simmons:** Monsieur le président, voilà qui nous amène à la question suivante. Le directeur général a été mis au courant le 18 mars. M. Love peut-il nous dire combien de temps il faut normalement et également comment les choses se passent—mais surtout combien de temps il faut—entre le moment où le directeur général est mis au courant d'une demande et le moment où l'affaire est soumise au ministre? S'agit-il de quelques heures, de quelques jours ou de plusieurs semaines?

**M. Love:** Monsieur le président, cela dépend des cas. Ce serait un excès de généralisation que de vous donner une idée du temps qu'il faut en moyenne.

**M. Simmons:** Plus précisément, combien de temps a-t-il fallu après que le directeur général a été mis au courant le 18 mars?

**M. Love:** Monsieur le président, c'est la seule réponse que je puisse vous donner pour l'instant. Je n'ai pas les détails, mais les circonstances semblent prouver que le dossier a dû arriver à mon bureau quelques jours avant l'assermentation du nouveau cabinet.

**M. Simmons:** Cela semble prouvé, mais je voudrais que vous me donniez une date plus précise. Dans votre document intitulé «Résumé des événements entourant l'admission temporaire au Canada du docteur Timoty Leary» au troisième paragraphe du point 10 vous parler de la décision d'attendre qui fut prise. Pouvez-vous nous dire, maintenant ou plus tard à quelle date précise vous avez décidé d'attendre? En même temps, pouvez-vous nous dire à quelle date votre dossier destiné au ministre était prêt?

**M. Love:** Monsieur le président, M. Best a indiqué que lui et moi avons discuté de la question à une date que je ne puis vous préciser pour l'instant. A ce moment-là, nous sommes tombés d'accord où j'ai conclu que la décision devait être reportée, c'est-à-dire que le processus ne devait pas être complété avant l'installation du nouveau ministre.

**M. Simmons:** Oui, mais le ministre . . .

**M. Love:** Je regrette de ne pas pouvoir vous donner la date exacte, mais je l'obtiendrai pour vous.

**M. Simmons:** Très bien. Monsieur le président, après l'approbation du ministre, en date du 6 mars, il y a eu, si je comprends bien, non pas un changement mais plusieurs, y compris l'addition de l'étape de Winnipeg. C'était bien après le 6 mars. Il en a été de même pour l'étape de Montréal, aussi, d'ailleurs. La série de dates en mars est devenue la série de dates en avril; Winnipeg a été ajouté, le changement s'est reflété dans les autres dates; la date d'expiration du permis de

## [Text]

extending the expiry date of Mr. Leary's permit, the expiry date having been changed from April 15 to April 22.

In all, there were several alterations after the Minister had given his approval on March 6 and Winnipeg was one of those alterations.

Would Mr. Love indicate whether it is normal for there to be that many changes or those type of changes of date and location after the Minister has given his approval and, if so, are these changes normally approved by people at the regional level or at the national headquarters level?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think I indicated early in my testimony this morning that it is a common administrative practice to have immigration officials alter the anticipated dates for the schedule of entertainment performances. That remains my answer to part of the question. Does that answer the question, Mr. Chairman?

**Mr. Simmons:** I think so.

Mr. Chairman, one other question in reference to the addition of Winnipeg to Mr. Leary's schedule. Could Mr. Love indicate who gave the immigration authorization? I am not referring to the employment authorization, which, I understand, was made at the Winnipeg office level but, by position, who made the immigration authorization? Second, was it made on the basis of a recommendation from the immigration office in Winnipeg?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am informed that the telex of April 4, which really conveyed the authorization to issue a Minister's permit, including the Winnipeg engagement, went out from the responsible desk officer at the head office of immigration. I have, I think, indicated earlier, and the summary indicates, that the Winnipeg professional and executive office, having obtained the information it had asked for from Mr. Alcock and having also determined that employment authorizations for the other performances had already been issued in Toronto, informed the immigration officials in Winnipeg who, in turn, were in touch with headquarters. That was on April 1; on April 4, the telex went out.

**Mr. Simmons:** Part of my question may have been answered, Mr. Chairman, however was the immigration authorization made on the basis of a particular recommendation from the Winnipeg immigration officials? Was there a particular recommendation that came up from the office in Winnipeg that you agree to the extension or the addition of Winnipeg to the schedule or that you not agree?

• 1210

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as far as I know, the job of Winnipeg at that point was to inform head office where the responsibility lay with respect to the Minister's permit, to inform head office that the necessary employment authorization had been granted. That information was conveyed to head office. There were two things conveyed: one, that a Winnipeg performance was now planned and secondly that the necessary

## [Translation]

M. Leary a été prolongée; du 15 avril qu'elle était; elle est devenue le 22 avril.

Plusieurs changements se sont donc produits après que le ministre eut donné son approbation le 6 mars, et parmi ces changements, il y a eu la présence à Winnipeg.

M. Love peut-il indiquer s'il est normal qu'il se produise autant de changements ou de tels changements dans les dates et les lieux, après que le ministre ait donné son approbation? Et si c'est normal, ces changements, en règle générale, sont-ils approuvés par les fonctionnaires des bureaux régionaux ou par ceux du bureau central?

**M. Love:** Monsieur le président, je crois avoir dit dans mon témoignage de ce matin qu'il est de pratique courante, du point de vue administratif, pour les fonctionnaires de l'immigration, de modifier les dates prévues des représentations. Je maintiens donc ce que j'ai dit en réponse à la question. Ma réponse vous satisfait-elle, monsieur le président?

**M. Simmons:** Je le crois.

Encore, une question, si vous le permettez, monsieur le président, au sujet de l'addition de l'étape de Winnipeg au programme de M. Leary. M. Love peut-il indiquer qui a donné l'autorisation aux fins de l'immigration? Je ne parle pas ici de l'autorisation aux fins de l'emploi, laquelle, je crois bien, a été accordée par le bureau de Winnipeg. Ce que je veux savoir, c'est qui a donné l'autorisation aux fins de l'immigration. Deuxièmement, la recommandation à cet égard émanait-elle du bureau de l'immigration à Winnipeg?

**M. Love:** Monsieur le président, on m'informe que le télex du 4 avril, qui confirmait vraiment l'autorisation d'émettre un permis ministériel, touchant entre autres la représentation à Winnipeg, émanait du fonctionnaire responsable au bureau central de l'immigration. Je crois avoir dit déjà, et le résumé l'indique, que le bureau de la catégorie professions et direction de Winnipeg, ayant obtenu de M. Alcock l'information que j'avais demandée et décidé que les permis de travail pour les autres représentations avaient déjà été accordés à partir de Toronto, a communiqué avec les fonctionnaires de l'immigration à Winnipeg, qui à leur tour, ont relayé le message au bureau principal. C'était le premier avril, le 4 avril le télex partait.

**M. Simmons:** Il se peut qu'on ait déjà répondu en partie à cette question, monsieur le président. La permission des autorités de l'immigration a-t-elle été accordée à partir d'une certaine recommandation des fonctionnaires de l'immigration à Winnipeg? Le bureau de Winnipeg a-t-il recommandé de quelque façon que le ministère accepte ou n'accepte pas le prolongement du permis ou l'addition au programme de la représentation de Winnipeg?

**M. Love:** Pour autant que je sache, monsieur le président, il revient au bureau de Winnipeg à ce moment-là de dire au bureau principal qui est responsable du permis du ministre; il doit informer le bureau principal du fait que l'autorisation d'emploi nécessaire a été accordée. Ces renseignements ont été transmis au bureau principal. Deux choses lui ont été transmises: la première, la représentation de Winnipeg qui avait été

## [Texte]

employment authorizations for a schedule including Winnipeg had been cleared.

**Mr. Simmons:** Was the witness aware, Mr. Chairman, of any objections on the part of anybody in the Winnipeg office, either the employment or immigration branches? Is he aware of or was he aware of any objections by anybody in those offices in Winnipeg to adding Winnipeg to the tour of Mr. Leary?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I was not aware.

**Mr. Simmons:** So, Mr. Chairman, when did Mr. Love first become aware of the statement by Mr. McKenzie earlier that there was some disagreement with the decision to add Winnipeg? Some disagreement, apparently or alleged, according to Mr. McKenzie, among officials of his Winnipeg office.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have already indicated that I became aware of that only this morning when I heard Mr. McKenzie speak.

**Mr. Simmons:** One further, question just perhaps to elicit more clearly what I understand already from Mr. Love. Is he aware of any attempt by officials in his Winnipeg office to transmit any disagreement with the decision to add Winnipeg?

**Mr. Love:** I am not, Mr. Chairman.

**Mr. Simmons:** Mr. Chairman, what kind of decisions, what kind of channels would exist, what kind of channels would be available to an official in the Winnipeg office to communicate to the director general or to Mr. Love his disagreement with a decision of that nature?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, there would be the normal administrative channels. The line of authority runs from a director general for Manitoba who reports to me and to the vice-chairman. The question is really somewhat hypothetical. If there was concern about any action, normally it would be transmitted from the director of immigration for Manitoba either to head office immigration or up through the director general for Manitoba to me. Either route would be available.

**Mr. Chénier:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Love if the recommendations made by the deputy minister are usually or normally accepted by the minister when a permit is to be given or refused.

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, I have endeavoured to answer a similar question. I find it difficult to answer, in part because my experience goes back only to last October, and I have no statistical record on which to base the response even for that period. My impression is that in the majority of cases, the recommendation going up from the deputy is accepted, but that is not to say that it would be in all cases or in any particular case.

**Mr. Chénier:** That is fine. Now, it would appear that on March 6 the minister approved the recommendation of the chairman to permit Dr. Leary to visit Canada. Once that authorization is given, would you say that it becomes public or is it still of a confidential nature?

## [Traduction]

prévue et la deuxième, c'est l'autorisation d'emploi nécessaire qui avait été accordée pour une tournée incluant Winnipeg.

**M. Simmons:** Monsieur le président, le témoin avait-il eu vent d'objections de la part de gens soit du bureau de Winnipeg, soit d'une direction de l'Emploi et de l'Immigration? Savait-il que quelqu'un pouvait s'opposer dans les bureaux de Winnipeg à la décision d'inclure Winnipeg dans la tournée de M. Leary?

**M. Love:** Monsieur le président, je ne le savais pas.

**M. Simmons:** Quand M. Love a-t-il appris ce dont M. McKenzie nous a fait plus tôt, à savoir qu'il y avait dés accord au sujet de la décision d'ajouter Winnipeg? Selon M. McKenzie, il y aurait eu désaccord parmi les hauts fonctionnaires de son bureau de Winnipeg.

**M. Love:** Monsieur le président, je tiens à signaler que je ne m'en suis rendu compte que ce matin lorsque j'ai entendu M. McKenzie.

**M. Simmons:** Afin de mieux comprendre ce que nous a dit M. Love, je vais poser une autre question. S'est-il aperçu que ses fonctionnaires de Winnipeg auraient tenté de signifier leur désaccord quant à la décision d'ajouter Winnipeg?

**M. Love:** Non, monsieur le président.

**M. Simmons:** Quel genre de décision, quelle voie existe ou serait disponible pour un haut fonctionnaire du bureau de Winnipeg qui veut communiquer au directeur général ou à M. Love son désaccord concernant une décision de ce genre?

**M. Love:** Ma foi, monsieur le président, il y a toujours les voies administratives normales, notamment la voie hiérarchique, soit du directeur général du Manitoba qui rend compte au vice-président et à moi-même. En réalité, la question est hypothétique. S'il y avait eu quelque inquiétude, elle aurait normalement été transmise du directeur de l'Emploi et de l'Immigration du Manitoba, soit au bureau principal de l'immigration ou par l'intermédiaire du directeur général du Manitoba à moi-même. Les deux voies peuvent servir.

**M. Chénier:** Monsieur le président, je voudrais que M. Love nous dise si les recommandations du sous-ministre sont habituellement ou normalement acceptées par le ministre lorsqu'un permis doit être accordé ou refusé.

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai déjà répondu de mon mieux à une question comme celle-là. Il m'est difficile d'y répondre en partie parce que mon expérience ne remonte qu'au mois d'octobre dernier et que je n'ai pas de données statistiques sur lesquelles je pourrais fonder ma réponse même pour cette période. J'ai l'impression que dans la majorité des cas, la recommandation du sous-ministre est acceptée, ce qui ne veut pas dire qu'elle le serait dans tous les cas, ni même pour un cas particulier.

**M. Chénier:** Très bien. Il semble donc que le 6 mars, le ministre aurait approuvé la recommandation du président permettant à M. Leary de venir au Canada. Une fois cette autorisation accordée, est-elle connue publiquement ou demeure-t-elle toujours confidentielle?

[Text]

**Mr. Love:** Well, it certainly does not become public in the normal course of events. I say that simply because I am not sure of all the circumstances in which something might become public.

• 1215

**Mr. Chénier:** But in other words . . .

**Mr. Love:** But it is communicated back down through my office to the responsible branch, and then, as this summary indicates, a series of follow-up administrative actions is required.

**Mr. Chénier:** When Mr. LeBlanc was telephoned and told the Minister had approved Dr. Leary's entry, was he told at that point this information was to remain confidential and he was not to reveal it to anybody?

**Mr. Love:** The indications are there would be no reason to inform Mr. LeBlanc the information was confidential.

**Mr. Chénier:** In other words, Mr. LeBlanc could have related authorization to entertainment agents and so forth in the area where he works.

When the Minister has approved entry—and I think it has been clearly indicated here that actually the authorization is mainly on the entry permits into Canada—for the person as far as the employment of that person in Canada after authorization has been given is concerned, that is dealt with locally or regionally by the different offices of the Ministry.

**Mr. Love:** Yes, I think generally that is a correct statement.

**Mr. Chénier:** Would employment offices be made aware, or would they have ways of finding out, which permits authorized by the Minister have been issued and to whom? In this instance, would it be possible for the Winnipeg office to have known that a permit had been authorized for Dr. Leary?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I find it a little difficult to answer that because we have many employment offices even in one urban area, and that would be a function of the communication considered necessary by the Immigration authorities in the area.

**Mr. Chénier:** But it would be possible for an office to find out if a certain person has been issued an authorization of entry?

**Mr. Love:** As I have indicated, the process is in no particular sense regarded as a confidential process once authorization has been granted.

**Mr. Chénier:** That is all I want to know at this point. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

Following on the questioning of Mr. Simmons, I am interested in knowing whether Mr. Love had any communications, either verbal or written, with his officials in Winnipeg on the request for Dr. Leary's appearance in Winnipeg; that is, between the date of the first request for that and today.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, to the best of my knowledge I had no communication with Winnipeg officials until after this

[Translation]

**M. Love:** Cela n'est certes pas publié dans le cours normal des choses. En fait, je ne suis pas sûr des circonstances dans lesquelles pareil renseignement pourrait devenir public.

**M. Chénier:** En d'autres termes . . .

**M. Love:** Comme l'indique ce résumé, mon bureau se met en rapport avec la filiale en question, et par la suite, une série de mesures administratives sont prises.

**M. Chénier:** Lorsque M. LeBlanc a été avisé par téléphone que le ministre approuvait l'admission de M. Leary, lui a-t-on demandé de garder le secret jusqu'à nouvel ordre?

**M. Love:** Rien n'indique que M. LeBlanc ait reçu instruction de garder le secret.

**M. Chénier:** Autrement dit, M. LeBlanc aurait pu conclure que cette autorisation visait également les responsables de spectacles etc.

Une fois que le ministre a autorisé l'admission de quelqu'un au Canada, et il est clair que le permis accordé ne vise que lui, et toutes les questions relatives à son emploi au Canada relèvent des différents bureaux locaux ou régionaux du ministère.

**M. Love:** Oui, c'est bien.

**M. Chénier:** Les fonctionnaires du ministère de l'Emploi et de l'Immigration ont-ils le moyen de savoir quels sont les permis qui ont été émis par autorisation du ministre et en faveur de qui? Dans le cas qui nous intéresse, le bureau de Winnipeg pouvait-il savoir que le ministre avait autorisé l'émission d'un permis en faveur de M. Leary?

**M. Love:** Monsieur le président, il est délicat de répondre à cette question. En effet, il arrive que nous ayons plusieurs bureaux dans une même ville et il incombe aux fonctionnaires locaux de l'Immigration d'assurer la communication entre ces divers bureaux.

**M. Chénier:** L'un de ces bureaux en particulier est-il en mesure de savoir quelles personnes ont bénéficié d'un visa d'entrée au Canada?

**M. Love:** Je l'ai déjà dit, dès que l'autorisation a été accordée, le processus d'admission n'a plus rien de confidentiel.

**M. Chénier:** C'est tout ce que je voulais savoir pour le moment. Merci.

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président.

Pour revenir à ce qu'a dit M. Simmons, je voudrais bien savoir si M. Love s'est entretenu, verbalement ou par écrit avec les fonctionnaires de son ministère à Winnipeg au sujet de la parution en scène de M. Leary dans cette ville, depuis la date de la première demande.

**M. Love:** Monsieur le président, pour autant que je m'en souvienne, je n'ai eu aucune communication avec les fonction-

## [Texte]

matter was referred to this Committee. I have, of course, been in touch with my senior Winnipeg officials in the checking and verification of the facts set forth in the summary.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, Mr. Love is not aware of any unhappiness about the presence of Dr. Leary in Winnipeg as expressed by the officials in Winnipeg?

**Mr. Love:** I have already indicated I had not heard of that until this morning.

**Mr. Halliday:** Right.

On page 2 of the document you gave us today, item No. 8 indicates the importance of—and I am quoting:

... possible public reaction to such decisions ...

I am wondering what documents are available either in the Winnipeg office or here in Ottawa that would give us some indication of what the reaction of the officials was either locally or here, as to the public reaction to Dr. Leary's coming to Winnipeg.

**Mr. Love:** I am not aware that we have any information on that, Mr. Chairman, other than the type of information that might be available in press clipping files, and so on.

• 1220

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, might Mr. Love make an inquiry both here and in Winnipeg to see if there are such documents and, if so, could they be tabled for us indicating what apparently is a very important concern of the department in cases such as this?

**The Chairman:** Correct me if I am wrong, but it is my understanding that the Winnipeg office was dealing with the employment side of this matter, whereas the immigration decision had already been made in Ottawa. Is that correct?

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman, except that, of course, our immigration officials in Winnipeg had to be informed because—well, they had to be informed because of the extension of the tour to include Winnipeg, and, second, because it was considered probable at that point that the point of entry would be Winnipeg and the immigration officials therefore had to know that.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I think that point is well made because, if the officials here in Ottawa are going to determine the public reaction they surely have to consult more than just the Manpower people in the local areas; they should also consult their local immigration officials as well. I presume that happened. I would like to see what the reactions were of the local immigration people to this tour being extended to include Winnipeg vis-à-vis the public reaction that could be anticipated.

**The Chairman:** Well, the point is that the document had already been approved. It was a case here of extending the tour to the Winnipeg metropolitan area.

## [Traduction]

naires du ministère à Winnipeg, après que cette question eut été renvoyée au Comité. Par contre, je me suis entretenu avec les fonctionnaires supérieurs du bureau de Winnipeg au sujet de la vérification des faits établis dans le résumé.

**M. Halliday:** Monsieur le président, les fonctionnaires du ministère à Winnipeg n'ont donc pas fait part à M. Love de leur mécontentement quant à la présence de M. Leary dans cette ville?

**M. Love:** J'ai déjà dit que j'ai entendu parler de cela ce matin pour la première fois.

**M. Halliday:** Bon.

A la page 2 du document que vous nous avez distribué, le point 8 me semble révélateur:

... compte tenu de la gravité des décisions à prendre dans ces cas et des réactions possibles du public ...

Je me demande si certains des documents disponibles ici à Ottawa ou bien au bureau de Winnipeg peuvent nous donner une idée des réactions des fonctionnaires du ministère à Winnipeg ou à Ottawa, et de la façon dont le public a réagi à l'annonce de la venue de M. Leary dans cette ville.

**M. Love:** Je doute que nous ayons des renseignements particuliers à ce sujet monsieur le président, à l'exception des coupures de journaux que nous avons recueillies.

**M. Halliday:** Est-ce que M. Love ne pourrait pas se renseigner pour savoir s'il existe ici ou à Winnipeg des documents de ce genre et, dans ce cas, ces documents ne pourraient-ils être déposés ici afin que nous puissions voir pourquoi le ministère s'inquiète tellement dans des affaires de ce genre?

**Le président:** Vous pourrez me reprendre si je me trompe, mais j'ai cru comprendre que dans ce cas-ci c'est le bureau de Winnipeg qui s'est occupé des questions d'emploi mais que c'était Ottawa qui avait déjà pris la décision pour la question relevant de l'immigration?

**M. Love:** C'est exact, mais il fallait naturellement que nos fonctionnaires de l'immigration à Winnipeg soient mis au courant puisque cette tournée devait inclure Winnipeg et qu'ensuite, il était fort probable que le point d'entrée serait Winnipeg.

**M. Halliday:** Je crois que c'est très pertinent car si les fonctionnaires ici à Ottawa veulent établir quelle sera la réaction du public, il ne leur suffit pas simplement de consulter le personnel local du service de l'emploi mais aussi les fonctionnaires du service de l'immigration qui se trouvent sur place. Je suppose que c'est ainsi que cela s'est passé. J'aimerais savoir pourquoi les responsables sur place des services de l'immigration ont cru que le public réagirait à l'extension de cette tournée à Winnipeg.

**Le président:** Mais, ce qui importe ici c'est que le document avait déjà été approuvé. Il s'agissait d'inclure dans la tournée le grand Winnipeg.

## [Text]

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, this leads to another point though. Public reaction depends upon a number of factors. Obviously the Deputy Minister, Mr. Love, knew where the Minister's own constituency was, where he lived. It is possible that there could be some concern on the part of the Minister as to the appearance of Mr. Leary in Winnipeg as compared to his appearance in Ottawa or Toronto. I am wondering whether the Minister was consulted to get his reaction to this appearance in Winnipeg, and also what the officials' feeling was as to public reaction to this man appearing in Winnipeg so that they could so advise the Minister.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think I have already indicated that I was personally not aware of the extension of the engagement tour to include Winnipeg until after the matter became public in the press as a result of allegations of possible conflict of interest.

**Mr. Halliday:** But this is quite different, Mr. Chairman. Following the appointment of the new minister there would have been a meeting between the Minister and his Deputy in which certain basic understandings would be brought out, I am sure. And as the Minister's closest adviser from the department, I wonder if the Deputy Minister can tell us whether he was aware of the Minister's interest in this hotel in Winnipeg?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I was not aware of the Minister's financial interest in any kind of specific way whatsoever.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I am wondering whether Mr. Love would feel it expedient or prudent on the part of the Minister, when he does take office, to discuss with his senior departmental adviser matters of that sort?

**The Chairman:** I think that is really asking the Deputy Minister to . . .

**Mr. Halliday:** Well, Mr. Chairman, as the closest adviser to the Minister, I would think would be of some concern to both individuals that they have some common understanding of where there might be a potential conflict of interest so that neither one would fall into a trap. I take it then that there was no discussion between the Minister and the Deputy in this area.

Finally, Mr. Chairman, with respect to the request coming from Mr. LeBlanc in Toronto I think Mr. Love indicated earlier that usually these requests come through the regional office and, as I read this material before us today, this came directly from Mr. LeBlanc in Toronto to the Director General here. Is that a common procedure, to come directly, and, if it is not common, why did it happen in this case?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it is not considered unusual, particularly in a case of this kind.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, we have spent a lot of time this morning on the Leary case and I would like to move to the training contract's aspect of the case, which is the original reason the Minister brought up the question in the House. I would like to ask a few questions of Mr. Love.

## [Translation]

**M. Halliday:** Cela nous mène à une autre question: la réaction du public dépend d'un certain nombre de facteurs. Il n'y a pas de doute que M. Love comme sous-ministre savait quelle était la circonscription du Ministre, savait où le ministre habitait. Il est possible que le ministre se soit inquiété que M. Leary aille à Winnipeg plutôt qu'à Ottawa ou à Toronto. Je me demande si on a consulté le ministre pour savoir ce qu'il pensait de cette tournée à Winnipeg et si on a essayé de savoir ce que pensaient les fonctionnaires de l'accueil que ferait le public à ce monsieur à Winnipeg afin de pouvoir mettre le Ministre en courant.

**M. Love:** Je crois avoir déjà dit que je n'ai pas eu connaissance de cette extension de la tournée pour inclure Winnipeg jusqu'à ce que cette question soit publiée dans la presse à la suite d'un présumé conflit d'intérêts éventuel.

**M. Halliday:** Oui, mais il s'agit ici d'une question d'un ordre tout à fait différent. A la suite de sa nomination du nouveau ministre il n'y a pas de doute qu'il a dû s'entretenir avec son sous-ministre pour se mettre d'accord sur le fond de la question. Puisque le sous-ministre est le conseillé du Ministre le plus proche du Ministre, je me demande s'il savait que le ministre était intéressé dans cet hôtel de Winnipeg?

**M. Love:** Non, de façon précise je ne savais rien des intérêts financiers que le Ministre pouvait avoir.

**M. Halliday:** Est-ce que M. Love pense qu'il serait prudent et convenable pour un Ministre, lorsqu'il prend en main au début son emploi, de discuter de questions de ce genre avec son conseiller principal du ministère?

**Le président:** Je crois que c'est là en fait demander au Sous-ministre de . . .

**M. Halliday:** Il me semble que puisque le sous-ministre est le conseiller le plus proche du ministre, que tous les deux devraient s'entendre d'avance au cas où il se produirait un éventuel conflit d'intérêts, afin qu'aucun des deux ne tombe dans un piège. Je prends donc pour acquis que le ministre et le sous-ministre ne se sont pas entretenus de cette question.

Enfin, monsieur le président, pour la requête de M. LeBlanc à Toronto, je crois que M. Love a dit qu'habituellement ce genre de requête passait par le bureau régional et, d'après le document qui nous a été distribué aujourd'hui, dans ce cas-ci, M. LeBlanc s'est adressé directement au directeur général ici. Est-ce habituel, et, dans la négative, pourquoi cela s'est-il fait ainsi?

**M. Love:** Monsieur le président, ce n'est pas considéré inhabituel surtout dans un cas comme celui-ci.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, nous avons passé beaucoup de temps ce matin à l'affaire Leary et je voudrais bien passer à la question des contrats de formation qui est en fait la première raison pour laquelle le ministre a soulevé la question à la Chambre. Je vais donc poser quelques questions à M. Love.

## [Texte]

In respect of the three cases in question, can you tell me who initiated the contact on these three contracts between the officials of your department and the hotel? In other words, did the hotel come to departmental officials or did the departmental officials go to the hotel on this?

**Mr. Love:** It is my impression that contract was made by CEI officials with the hotel.

**Mr. Collenette:** So the impetus came from your own officials?

**Mr. Love:** Yes, sir.

**Mr. Collenette:** On what grounds, do you know?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, we have a program which is designed to encourage employers to provide training for people who have special difficulty in finding employment and that, in a sense, is the purpose of the program.

**Mr. Collenette:** So the department really looks for people or businesses who are willing to co-operate in this program.

Do the special need clients that are serviced by this program require any special supervision by the management of the company carrying out the training?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think it may be difficult to generalize there. I think in some cases the special supervision may be quite limited and in other cases it may be considerable, depending on the nature of the handicap.

**Mr. Collenette:** The point I am getting at is that yes, companies that participate do get some kind of financial benefit, but it is not without a sacrifice on the part of those involved with the companies themselves in that they undertake to use certain people but they have to devote some of their managerial time over and above what would normally be used in normal employer-employee relationships by virtue of the fact that these people are perhaps handicapped in one way or another.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, again I would have to say it is a difficult question to answer, and I hope the members will understand. In some cases the handicapped person who is taken on as a trainee proves to be a very good employee for the work for which he is being trained, in spite of the handicap. The program and subsidy associated with it is designed to encourage employers to give these individuals the opportunity that they need to prove themselves, and in some cases they prove themselves well and in other cases they prove in time that their handicap does indeed make it difficult for them to maintain that type of employment.

In the three cases before you I think you might note that in one case the trainee successfully completed and in the other two cases the trainee had difficulty in handling the work and in one case left early as a result of some mutual understanding and in the other case continued until the expected end of the training but then terminated.

**Mr. Collenette:** Is it fair to say that in the employment of these three individuals and in similar cases it does require a degree of effort or understanding on the part of management over and above a normal employer-employee relationship. Of the three cases you have indicated two of them did not work out, so one would assume then that there is extra management

## [Traduction]

Pour les trois cas en question, pouvez-vous me dire qui a d'abord pris l'initiative entre les fonctionnaires de votre ministère et l'hôtel à propos de ces contrats? Autrement dit, est-ce l'hôtel qui s'est adressé aux fonctionnaires ou l'inverse?

**M. Love:** Je crois que ce sont les fonctionnaires d'Emploi et Immigration Canada qui ont contacté l'hôtel.

**M. Collenette:** Ce sont donc vos propres fonctionnaires qui ont pris cette initiative?

**M. Love:** Oui, monsieur.

**M. Collenette:** Pourquoi, le savez-vous?

**M. Love:** Nous avons un programme par lequel nous encourageons les employeurs à offrir des possibilités de formation à des gens qui ont particulièrement du mal à se trouver un emploi.

**M. Collenette:** Donc, le ministère cherche en fait des gens ou des entreprises qui acceptent de participer à ce programme.

Les clients qui ont des besoins spéciaux et qui bénéficient de ce programme exigent-ils une supervision spéciale de la part de la Direction de l'entreprise offrant la formation?

**M. Love:** Monsieur le président, je crois qu'il est difficile de généraliser. Dans certains cas, une surveillance spéciale est à peine nécessaire alors que dans d'autres cas elle doit être considérable, tout dépend de l'infirmité.

**M. Collenette:** Ce que je veux établir, c'est que les entreprises qui participent à ce genre de programme reçoivent bien une aide financière mais que cela ne va pas sans sacrifice puisqu'elles doivent consacrer un certain temps à s'occuper de ces stagiaires spéciaux qui souffrent d'une infirmité ou d'une autre. Cela leur prend donc plus de temps que pour les relations normales d'employeur à employé.

**M. Love:** Là encore, monsieur le président, il me serait difficile de répondre à cette question et j'espère que les députés ne m'en voudront pas. Dans certains cas, l'infirme pris comme stagiaire se révèle excellent pour le travail qui lui est confié. Le programme et les subventions visent à encourager les employeurs à donner à ces gens-là la possibilité de faire leurs preuves et dans certains cas ils y parviennent alors que dans d'autres cas ils révèlent que leur infirmité les empêche en fait de garder cet emploi-là.

Dans les trois cas que vous étudiez, vous pouvez voir que dans l'un d'eux le stagiaire a fait ses preuves alors que les deux autres ont eu du mal à s'acquitter des tâches qui leur étaient confiées. L'un n'a même pas été jusqu'au bout de son stage alors que l'autre l'a terminé mais n'est pas allé plus loin.

**M. Collenette:** Peut-on leur dire qu'employer ces trois infirmes ou d'autres dans des situations similaires exige un certain effort de compréhension dépassant les relations normales entre employeur et employé? Vous avez dit que dans deux de ces cas-ci, ce fut un échec, si bien que l'on peut supposer que la

## [Text]

time given in the training of these people or required in the training of these people.

• 1230

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am not familiar with precisely what happened during the period of training in each of these three cases. I think it would be a reasonable assumption, given the nature of the handicaps involved, that there would have been a degree of supervision over and above that which would normally have applied; but it is an assumption on my part.

**Mr. Collenette:** Yes, understandably so. On the particular contracts in question, do you know, through you, Mr. Chairman, Mr. Love, whether or not the amounts specified in each of the contracts was unduly large? In other words, what I am trying to get at here is that the administration of this program with respect to the Royal Albert Hotel went along on its normal course, there was no preferential treatment given to that hotel at all. Do you know if the contracts involved were more or less average?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the reimbursement to the hotel is governed by an established formula. The details are set forth here. To my knowledge, and to the knowledge of the officials who have worked with me in preparing this, there is nothing abnormal about the arrangements.

**Mr. Collenette:** Does the Royal Albert Hotel have a good record as employers with your officials in Manitoba? How is the hotel regarded? How is the management regarded by virtue of its contact with your officials during these programs? Do you know of any problems, any negative comments about the management of this hotel or the type of establishment that it is?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have never been to the establishment and I do not know the management. As for its reputation with our employees, I do know from the file that there have been some previous favourable experiences with the hotel in terms of their willingness to consider handicapped employees.

**Mr. Collenette:** Would it be true to say that the fact the hotel had a good reputation in dealing with the Manitoba government on earlier cases prompted your departmental officials to seize upon them as logical employers to take part in the Canada Manpower Industrial Training Program?

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chariman, to my knowledge, that would be a fair statement.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, Mr. Love, how many of these contracts are signed a year? Is this a program that is well used across the country? When applications come in and approval for expenditures are made under the program, is there a routine administration involved? Do large numbers come in? Is there a processing arm within the department that cranks these out, or are they special kinds of grants or funds allocated?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, this is a standard component in the Canada Manpower Industrial Training Program. My information indicates that in 1978 and 1979 there were some-

## [Translation]

formation de ces gens-là exige que la direction y consacre plus de temps.

**M. Love:** Monsieur le président, je ne sais pas exactement ce qui s'est passé au cours de la période de formation, dans les trois cas qui nous occupent. Étant donné la gravité des infirmités, on pourrait supposer qu'on exerçait plus de surveillance qu'en temps normal, mais ce n'est qu'une supposition de ma part.

**M. Collenette:** Oui, cela se comprend. Savez-vous, monsieur Love, si les montants stipulés dans chacun des contrats étaient démesurément élevés? En d'autres termes, je voudrais savoir si l'administration de ce programme à l'hôtel Royal Albert était en règle, l'hôtel ne recevant pas de traitement de faveur. Savez-vous si le montant des contrats atteignait à peu près la moyenne?

**M. Love:** Monsieur le président, le remboursement versé à l'hôtel est calculé suivant une formule précise. Les détails en sont contenus ici. A ma connaissance et à celle des gens qui ont préparé ce document, la transaction n'a rien d'anormale.

**M. Collenette:** L'hôtel Royal Albert a-t-il la réputation d'être un bon employeur manitobain, d'après les responsables? Quelle est sa réputation? Quel jugement les responsables de ces programmes peuvent-ils porter à l'égard de ceux qui les gèrent? Savez-vous s'il y a eu des problèmes, si les gérants de cet hôtel ou le genre d'établissement se sont attiré des remarques défavorables?

**M. Love:** Monsieur le président, je ne suis jamais allé à cet hôtel et je n'en connais pas les gérants. Pour ce qui est des rapports entre ces derniers et nos employés, je sais d'après le dossier que dans le passé, l'hôtel a déjà envisagé d'embaucher des infirmes.

**M. Collenette:** Serait-il juste de dire que puisque l'hôtel avait déjà bonne réputation auprès du gouvernement manitobain, les responsables de votre Ministère l'ont considéré comme un employeur qui, logiquement, pourrait prendre part au programme de formation industrielle de la main-d'œuvre?

**M. Love:** Oui, en effet, c'est juste.

**M. Collenette:** Monsieur Love, combien de contrats de ce genre sont-ils signés chaque année? Est-ce que le programme a de la vogue au pays? Une fois les demandes reçues pour l'approbation des dépenses engagées pour ce programme, y a-t-il une procédure administrative routinière? Recevez-vous beaucoup de demandes? Y a-t-il un service spécial au sein de votre Ministère qui fait un tri? Y a-t-il des subventions spéciales ou des fonds spéciaux versés en vertu de ce programme?

**M. Love:** Monsieur le président, ce programme est un élément prévu dans le cadre du programme de formation industrielle de la main-d'œuvre. On me dit qu'en 1978 et en

## [Texte]

thing like 6,200 special-need clients under CMITP contracts across the country. I have just been informed that some 359 of those started training under contracts in Manitoba during that same period, 1978 and 1979. For the information of the Committee, I might indicate that the records of the department show that in 1978-1979, of the 6,200 special-needs clients under these types of contracts, something like 62 per cent of them completed their training.

**Mr. Collenette:** These then are normal grants or funds handed out according to statute on a regular basis. One other question; do your officials in negotiating these contracts have any mechanism whereby they can determine whether a member of the legislature or a member of Parliament or the Senate is involved in the management of the company involved.

• 1235

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman, there is no established procedure for that, although there is, as I think members of the House know, a specific provision in the training agreement that is in the contract form which is designed to ensure that the employer is familiar with that part of the contract or the understanding which relates to the position of members of the House of Commons.

**Mr. Collenette:** Well, Mr. McKenzie alleges, for example, and again this is an allegation, that officials in Winnipeg knew of the Minister's involvement within that hotel. There would not be any normal means by which that would come out. There is no standard procedure.

**Mr. Love:** Well Mr. Chairman, I can indicate that after this matter was ...

**Mr. Epp:** On a point of order, Mr. Chairman, I think the record should show—I am not clear at this stage whether Mr. McKenzie mentioned whether they were employees of the department or whether it was Immigration employees.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, he made an allegation that officials and, in fact, I have the wording—it sounds like the Right Honourable member from Prince Albert, Mr. Diefenbaker, the way he used to speak—"they knew", as Mr. Diefenbaker would have said, "invisible incognitos". I want to ask Mr. McKenzie, if we ever get him on the stand, what he means by "they knew". I assume when he says "they knew" that he means officials within the Employment and Immigration Commission.

**The Chairman:** Perhaps it might be better to go into this when Mr. McKenzie is here.

**Mr. Epp:** I am not questioning ...

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, my question has no particular relevance to Mr. McKenzie's being here or not being here. His statements are on the record and I would like to know if there is any established mechanism whereby that kind of information would likely have ended up with local officials, whether it is on the Leary case or whether it is on this case, and if so, if they did have this kind of knowledge, would not these officials have drawn it to the attention of their superiors?

## [Traduction]

1979, il y a eu 6,200 clients spéciaux en vertu des contrats signés dans le cadre de ce programme. Au Manitoba, pour la même période, 1978 et 1979, 359 personnes ont entrepris leur formation aux termes d'un contrat. J'ajouterais, pour la gouverne des membres du Comité, que les dossiers du Ministère révèlent qu'en 1978-1979, 62 p. 100 des 6,200 clients spéciaux ont terminé leur formation grâce à des contrats de ce genre.

**M. Collenette:** Ces subventions ou ces fonds sont donc versés couramment d'après les dispositions de la loi. Je vais vous poser une autre question. Quand les responsables de ce programme négocient les clauses de ces contrats, doivent-ils suivre une certaine procédure qui leur permette de déterminer si un membre de l'Assemblée législative, un député ou un sénateur, fait partie des cadres de l'entreprise en cause?

**M. Love:** Non, monsieur le président, il n'y a pas de procédure établie, bien qu'il y ait, comme les députés doivent le savoir, une disposition particulière dans l'accord de formation figurant dans le contrat, destinée à s'assurer que cette partie du contrat relative à la position des députés de la Chambre des communes soit bien connue de l'employeur.

**M. Collenette:** M. McKenzie affirme, par exemple, et il s'agit encore d'une allégation, que les fonctionnaires de Winnipeg connaissaient les liens du ministre avec cet hôtel. Il n'y a pas de procédure normale pouvant faire ressortir ce genre de fait.

**M. Love:** Monsieur le président, je peux simplement dire qu'après que cette question ...

**M. Epp:** J'invoque le règlement, monsieur le président. Je ne le sais toujours pas moi-même, et notre compte rendu devrait indiquer clairement si M. McKenzie a parlé d'employés du ministère ou d'employés de l'Immigration.

**M. Collenette:** Monsieur le président, il a affirmé que des fonctionnaires et, en fait, il a dit textuellement—and cela ressemble fort à la manière dont le très honorable député de Prince Albert, M. Diefenbaker, avait l'habitude de s'exprimer—ils savaient, «les correspondants, comme aurait dit M. Diefenbaker, à ces «incognitos invisibles». Je veux demander à M. McKenzie, si nous parvenons jamais à le faire venir témoigner, ce qu'il entend par «ils savaient». Je suppose que par «ils savaient», il entend les fonctionnaires de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration.

**Le président:** Il serait peut-être préférable d'attendre que M. McKenzie soit ici.

**M. Epp:** Je ne conteste pas ...

**M. Collenette:** Que M. McKenzie soit là ou non importe peu, nous avons ses déclarations, et ce que je voudrais savoir c'est si oui ou non il existe des procédures qui font que ce genre de renseignements aboutit sur le bureau des fonctionnaires locaux, qu'il s'agisse de l'affaire Leary ou de celle-ci, et dans l'affirmative s'ils avaient pareils renseignements, pourquoi n'ont-ils pas attiré l'attention de leurs supérieurs?

## [Text]

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have reason to believe that none of the officials who were actually involved in the negotiation or signing of these agreements were aware of any financial involvement by any member of Parliament.

**Mr. Collenette:** And finally, Mr. Chairman, in the signing of contracts between the department and companies, are the contracts signed with those who operate the companies or is there some legal document that must be provided to show who owns the company, who has shares in the company? What I am getting at is, when your officials sat down with the Royal Albert Hotel, would they have asked or needed to know, is it routine for them to know, want to know, who has the ultimate financial control in that company or any company, or do they just accept the fact that one or two of the partners may be managing the company and they have the authority to act for that company with respect to the contract?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, with respect to the contract, it is my understanding that they simply have to satisfy themselves that an individual authorized to sign for the company or the enterprise is in fact signing or prepared to sign.

**Mr. Collenette:** And they were so satisfied in this case?

**Mr. Love:** That is right.

**Mr. Collenette:** That is all for my questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** It being after 12.30, I think we will adjourn the Committee. I would remind the members of the steering committee that we are to meet at 4.30.

**Mr. Collenette:** On a point of order, a propos Mr. Smith's comments, Mr. Love has altered his schedule to be with us today and I understand he has to leave soon. Would the nature of the questions that other members have go beyond 1.30? Could we extend it to 1.30 so that he may leave, or are we telling him that we want him back at the next sitting of the Committee?

• 1240

**Mr. Hnatyshyn:** My inclination is . . . I have quite a few questions. As Mr. Collenette so aptly brought to our attention, we have just started this; we want to get involved in discussing the other aspect of the investigation. Secondly, I think it is appropriate anyhow for the planning committee to look at the return of Mr. Love here because of the fact that he has undertaken to look for and determine whether he is going to produce a variety of documents, and there are a number of questions, I think, that members from all sides of the table will still want to address with respect to this matter.

**The Chairman:** Mr. Epp, if it is on the same point of order.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, not as a member of the steering committee but a member of this Committee, I know Mr. Collenette has a very strict manner in which he wants to proceed in terms of the calling of witnesses, but I understand there is a planning or steering committee meeting slated for this afternoon. I, as one member of the Committee, would be very willing to accept a procedure whereby Mr. Love could return after the international conference that he has to attend.

## [Translation]

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai des raisons de croire qu'aucun des fonctionnaires qui ont participé directement à la négociation ou à la ratification de ces accords n'était au courant de la participation financière d'un député.

**M. Collenette:** Pour finir, monsieur le président, lors de la signature de ces contrats entre le ministère et les compagnies, est-il nécessaire de joindre un document juridique indiquant le nom du propriétaire de la compagnie et de ses actionnaires? Lorsque vos fonctionnaires ont négocié avec le Royal Albert Hotel, ont-ils demandé, et doivent-ils normalement le faire, qui possède une part financière prépondérante de cette compagnie, ou ont-ils simplement accepté le fait qu'un ou deux des associés géraient cette compagnie et qu'ils avaient le pouvoir d'agir en son nom en ce qui concerne ce contrat?

**M. Love:** Monsieur le président, en ce qui concerne ces contrats, sauf erreur, ils doivent simplement s'assurer qu'ils sont en présence d'une personne qui a l'autorité pour signer au nom de la compagnie.

**M. Collenette:** Et en l'occurrence, tel était bien le cas?

**M. Love:** Oui, en effet.

**M. Collenette:** C'est toutes les questions que j'avais à poser, monsieur le président.

**Le président:** Étant donné qu'il est déjà 12 h 30 passé, nous allons lever la séance. Je tiens à rappeler aux membres du comité directeur que nous nous réunissons à 16 h 30.

**M. Collenette:** J'invoque le règlement. Au sujet des remarques de M. Smith, M. Love a modifié son emploi du temps pour être parmi nous aujourd'hui et je crois qu'il lui faut partir bientôt. Les questions que les autres députés ont à poser nous feraient-elles dépasser 13 h 30? Nous pourrions peut-être aller jusqu'à 13 h 30 afin qu'il puisse partir ou bien voulons-nous qu'il revienne lors de la prochaine séance du comité?

**M. Hnatyshyn:** Moi, je serais d'avis . . . j'ai bien des questions à poser. Comme M. Collenette nous l'a si bien fait remarquer, nous venons juste de commencer. Nous voulons discuter l'autre aspect de l'enquête. Deuxièmement, il serait bon néanmoins que le Comité directeur étudie la possibilité d'un retour de M. Love ici car il a promis d'étudier l'éventualité du dépôt d'un certain nombre de documents, et il reste un certain nombre de questions que les députés de tous les partis voudront poser à leur sujet.

**Le président:** Monsieur Epp, s'il s'agit du même rappel au Règlement.

**M. Epp:** Monsieur le président, non pas en tant que membre du Comité directeur mais en tant que membre de ce Comité, je sais que M. Collenette est très strict quant à la manière dont il veut procéder pour appeler les témoins, mais je crois comprendre qu'une réunion du Comité directeur est prévue pour cet après-midi. En tant que membre de ce Comité, j'accepterai volontiers que M. Love revienne après la Conférence internationale à laquelle il doit participer. Elle se termine jeudi, ce qui

**[Texte]**

I think it goes to Thursday so that means this week, I take it, he would not be able to appear again, if he were to attend that conference. Whenever the next meeting of this Committee is scheduled by the steering committee Mr. Alcock could appear before us and Mr. Love can appear after that on his return.

**The Chairman:** Well, that will be all good information, I guess, for the steering committee. Is there any more? If there is no further discussion, we will adjourn the meeting to the call of the Chair.

**[Traduction]**

veut donc dire, sauf erreur, qu'il ne pourra pas revenir cette semaine, s'il participe à cette conférence. Quelle que soit la date de la prochaine réunion décidée par le Comité directeur, nous pourrons entendre M. Alcock et puis M. Love pourra revenir à une date ultérieure.

**Le président:** Le Comité directeur en prend note. Y a-t-il autre chose? S'il n'y a rien d'autre, nous levons la séance.



**APPENDIX "PRIV-1"**

**SUMMARY OF EVENTS  
SURROUNDING THE TEMPORARY  
ADMISSION TO CANADA  
OF DR. TIMOTHY LEARY**

**Part I—Ministerial Authority**

1. Section 19 of the Immigration Act, 1976 defines inadmissible classes of persons who may not enter Canada on either a permanent or temporary basis. Among those who fall in the inadmissible classes are those convicted of indictable criminal offences. Mr. Leary falls under Section 19(2)(a) as the result of convictions in the United States.

2. Section 37(1) gives the Minister of Employment and Immigration the authority, within the limitations prescribed in Section 37(2), to issue a written permit authorizing the admission to Canada of persons who are in an inadmissible class, if outside of Canada; or to permit persons in Canada, who have been reported under Section 27(2) of the Act or who may be so reported, to remain in the country.

3. Provided the Minister of Employment and Immigration does not attempt to issue a permit contrary to the provisions of Section 37(2), he has full discretion to issue, deny or cancel such a permit. He is not legally required to give reasons for his decision, nor is there any legal or formal appeal against any decision he may make to issue or deny a permit under provisions of Section 37(1).

4. In order that the authority to issue permits be manageable, there is a Delegation signed by the Minister pursuant to Section 123 of the Immigration Act permitting officials of the C.E.I.C. both in Canada and overseas to determine whether permits should be issued in unexceptional cases. A copy of that Delegation is attached as Appendix "1". In addition, administrative instructions are given to those officers having the delegated authority to assist them in the exercise of that authority. Those instructions also require that cases of a controversial nature requiring the issuance of a permit be directed to National Headquarters for consideration.

**Part II—Administration of consent to enter of controversial persons who are inadmissible under Immigration Act.**

5. In considering the admission to Canada of inadmissible persons for public appearances, Commission officers are required to deal with the circumstances in each case on an individual basis. Usually such persons are in the political, academic or entertainment fields and wish to enter Canada to give speeches or lectures, or to perform publicly.

6. The Commission's basic guidelines in considering such cases are as follows:

a) Entry under permit may be considered provided there are legitimate reasons for the visit, such as to give speeches, lectures or public performances of an educational or enter-

**APPENDICE «PRIV-1»**

**RÉSUMÉ DES ÉVÉNEMENTS  
ENTOURANT L'ADMISSION  
TEMPORAIRE AU CANADA  
DU DR. TIMOTHY LEARY**

**Partie I—Pouvoirs du ministre**

1. L'article 19 de la Loi sur l'immigration de 1979 définit les catégories de personnes non admissibles, que ce soit à titre permanent ou temporaire. Ne peuvent notamment séjourner au Canada les personnes déclarées coupables d'une infraction punissable par voie d'acte d'accusation. Comme le Dr Leary a été reconnu coupable d'infractions de ce genre aux États-Unis, il tombe sous le coup de l'alinéa 19(2) (a).

2. Le paragraphe 37(1) de la Loi habilite le ministre de l'Emploi et de l'Immigration, sous réserve des limites exposés au paragraphe 37(2), à délivrer un permis écrit autorisant des personnes faisant partie d'une catégorie non admissible à entrer au Canada ou à y demeurer, même si elles ont fait l'objet ou pourraient faire l'objet d'un rapport prévu au paragraphe 27(2).

3. Le ministre de l'Emploi et de l'Immigration peut à son entière discrétion délivrer, refuser ou annuler un tel permis, toujours sous réserve du paragraphe 37(2). Il n'est pas légalement tenu de motiver sa décision, et aucun mécanisme juridique ou officiel d'appel de toute décision rendue aux termes du paragraphe 37(1) n'a été prévu.

4. Pour être mieux en mesure de s'acquitter de ses responsabilités en matière de délivrance de permis, le Ministre a signé un document officiel de délégation de pouvoirs aux termes de l'article 123 de la Loi sur l'immigration. Ainsi, des représentants officiels de la CEIC, tant au Canada qu'à l'étranger, peuvent délivrer des permis dans des cas ordinaires. Un exemplaire de ce document constitue l'appendice 1. En outre, les agents habilités par délégation de pouvoirs à délivrer des permis reçoivent des instructions d'ordre administratif pour les aider à s'acquitter de leurs responsabilités. Ces instructions stipulent entre autres que les agents doivent transmettre à l'Administration centrale, pour étude, les cas de nature controversée.

**Partie II—Formalités à accomplir pour permettre aux personnes non admissibles en vertu de la loi d'entrer au Canada**

5. Les agents de la Commission qui envisagent d'admettre au Canada (pour des apparitions en public) des personnes non admissibles sont tenus d'étudier chaque cas selon le mérite. Il s'agit habituellement d'hommes politiques, d'universitaires ou d'artistes qui souhaitent entrer au Canada pour prononcer des discours ou donner des conférences ou des spectacles.

6. Voici les lignes directrices fondamentales de la Commission qui régissent l'étude de ces cas.

a) Le séjour des personnes en question doit se fonder sur des raisons légitimes, comme prononcer un discours ou donner

tainment nature, when the visit is sponsored by a reputable and responsible Canadian organization.

b) Entry should not be granted if the sponsoring body is an ad hoc organization established solely to bring about admission of the inadmissible persons; or if there is reason to believe the individual will engage in criminal or subversive acts in Canada or will meet with groups dedicated to such ends; or if there is good reason to believe that the person's entry will result in a riot or serious public disorders.

7. Requests for approval of such requests reach headquarters in a variety of ways. The principal means are through Commission Regional offices, directly by the person concerned, by legal counsel, agents, organizations or other interested third parties.

8. Because of the serious nature of decisions in such cases, and possible public reaction to such decisions, authority to approve entry under Permit in these cases is retained at National Headquarters level.

9. Recommendations and final approval in such cases are normally handled as follows:

a) The Director General, Foreign Branch, has a review of the case conducted and presents a recommendation to the Executive Director, Immigration and Demographic Policy, for approval and transmittal to the Deputy Minister/Chairman.

b) The Executive Director personally reviews the recommendation and case file and either approves the recommendation as presented or changes it. A recommendation is then forwarded to the Deputy Minister/Chairman for review and confirmation.

c) The Deputy Minister/Chairman either:

(i) approves the recommendation and forwards it to the Minister for approval, as presented, or;

(ii) changes the recommendation and then forwards his final recommendation to the Minister for final decision.

d) When the Minister has made his decision, it is returned by the same route and instructions are issued to the appropriate Region to either issue a permit subject to any necessary employment authorization, or to refuse entry, as directed by the Minister,

### PART III—Dr. Timothy Leary's Case

10. On February 15, Mr. J. Black LeBlanc of the legal firm of Bernard H. Solomon & Associates of Toronto wrote to the Director General, Foreign Branch, asking that the Minister admit Dr. Leary and that he be given permission to "perform his comedy routine" as follows:

March 9, 1980—Yuk Yuk's Komedy Kabaret—Toronto

March 10, 1980—Andy and Flo's—Ottawa

A decision was made to defer seeking ministerial approval until a new Minister was appointed and sworn in.

11. As a part of the processing of the application, checks were made to ascertain whether there were any outstanding criminal charges against Dr. Leary. None were found.

une conférence ou un spectacle, et être parrainé par un organisme canadien reconnu et responsable.

b) Il ne faut pas accorder d'autorisation de séjour si l'organisme répondant n'a été établi qu'aux seules fins de parrainer des personnes non admissibles; s'il y a lieu de croire que les intéressés se livreront à des activités criminelles ou subversives au Canada; s'ils doivent y rencontrer des groupes qui se livrent à de telles activités; ou encore s'il y a de bonnes raisons de croire que leur admission provoquera une émeute ou des désordres publics graves.

7. Les demandes d'approbation de ce genre parviennent à l'Administration centrale de diverses façons, notamment par les bureaux régionaux de la Commission, les intéressés eux-mêmes, des avocats, des agents, des organisations ou d'autres tierces parties.

8. Compte tenu de la gravité des décisions à prendre dans ces cas et des réactions possibles du public, la décision d'approuver l'autorisation de séjour en vertu d'un permis du Ministre se prend au niveau de l'Administration centrale seulement.

9. Cela se fait habituellement selon la filière que voici:

a) le directeur général du Service extérieur étudie le cas et présente sa recommandation au directeur exécutif, Politique relative à l'immigration et à la population, pour approbation et transmission au Sous-ministre et Président.

b) Le directeur exécutif étudie personnellement le dossier et la recommandation, qu'il approuve telle quelle ou avec modifications. La recommandation approuvée est transmise au Sous-ministre et Président, pour étude et confirmation.

c) Le Sous-ministre et Président:

i) Approuve la recommandation et la transmet telle quelle au Ministre pour décision finale; ou

ii) La modifie et la transmet au Ministre, qui rend une décision finale.

d) La décision du Ministre suit la même voie à rebours et la région compétente reçoit ainsi instructions de délivrer un permis, sujet à l'obtention de tout permis de travail requis, ou de refuser l'autorisation de séjour, selon le cas.

### Partie III—Le cas du Dr Timothy Leary

10. Le 15 février, W. J. Blake LeBlanc, de l'étude Bernard H. Solomon & Associés, de Toronto, a écrit au directeur général du Service extérieur, pour lui demander de prier le Ministre d'autoriser le Dr Leary à venir présenter son spectacle au Canada, aux dates suivantes:

le 9 mars 1980—Yuk Yuk's Komedy Kabaret—Toronto

le 10 mars 1980—Andy and Flo's—Ottawa

Les hauts fonctionnaires concernés ont cependant décidé d'attendre qu'un nouveau Ministre soit nommé et assurément pour régler le cas.

11. Comme l'exigeaient les formalités relatives à l'étude de la demande, il a fallu s'assurer qu'il n'y avait aucune accusation criminelle pendante contre le Dr Leary; il n'y en avait effectivement aucune.

12. February 29—Legal firm again wrote Director General, Foreign Branch, indicating CFTO-TV would like to include a segment on Dr. Leary on its "Hour Long" weekly news and current affairs program. A copy of a letter to this effect on CFTO letterhead, and signed by "John Thomson, Producer", was attached.

13. On March 4 a memorandum to the Minister, recommending issuance of a permit to Dr. Leary for the purpose indicated, was forwarded by this Director General, Foreign Branch, to the Executive Director.

14. The Executive Director reviewed the file and recommendation, concurred and forwarded to Deputy Minister/Chairman for his approval and transmission to the Minister for decision.

15. On March 6, the Minister approved the recommendation signed by DM/Chairman to permit Dr. Leary to "... visit Canada on March 9th and 10th to perform a comedy routine in Toronto and Ottawa, and to be interviewed as "A Guru of the 60's", on the CFTO (CTV) program "Hour Long".

16. The approved recommendation was returned through Executive Director's office to Director General, Foreign Branch on March 7.

17. Mr. LeBlanc's office was telephoned to indicate the Minister had approved Dr. Leary's entry, and to ascertain where, when and by what means he would enter Canada. They were also informed that authorization was limited to three engagements proposed, plus reasonable travel time to and from destination.

18. On March 14, Mr. LeBlanc wrote indicating that because original dates as proposed had passed they were proposing an amended schedule;

- a) Ottawa—April 8, 9, 10—Andy and Flo's
- b) Montreal—April 11, 12—Yuk Yuk Komedy Kabaret

c) Toronto—April 13, 14—Yuk Yuk Komedy Kabaret

19. March 19—Director General, Foreign Service wrote Mr. LeBlanc indicating no objection to the schedule as proposed and asking for "... precise arrival details in order to facilitate his entry and provide him with the required Minister's Permit to cover his stay from April 8th to 15th inclusive".

Also on March 19, unknown to N.H.Q., Mr. R. Alcock contacted the Professional and Executive Office of CEIC in Winnipeg to request clearance for Dr. Leary to appear at the Royal Albert Arms.

20. April 1—The Professional and Executive Office in Winnipeg, having obtained necessary information from Mr. Alcock about the proposed Winnipeg engagement, and having determined that employment authorization for other performances had been granted in Toronto, informed Immigration officials in Winnipeg that employment clearance had been given.

On the same day, Winnipeg Immigration official informed N.H.Q., by telephone that a Winnipeg engagement was now

12. Le 29 février, l'étude Solomon a récrit au directeur général du Service extérieur pour lui faire savoir que le poste CFTO-TV se proposait de faire un reportage sur le Dr Leary dans le cadre de son émission hebdomadaire d'information intitulée *Hour Long*. Elle a joint un double d'une lettre que le réalisateur de l'émission, M. John Thompson, avait écrite à ce sujet.

13. Le 4 mars, le directeur général a écrit au directeur exécutif pour qu'il recommande au Ministre de délivrer un permis au Dr Leary, pour les fins indiquées.

14. Le directeur exécutif a examiné le dossier et la recommandation, qu'il a approuvée et transmise au Sous-ministre et Président, pour approbation et transmission au Ministre.

15. Le 6 mars, le Ministre a approuvé la recommandation signée par le Sous-ministre et Président et visant à permettre au Dr Leary de séjourner au Canada les 9 et 10 mars 1980, pour donner des spectacles à Toronto et à Ottawa, et pour être interviewé, à titre de «guru des années 60», à l'émission *Hour Long* du poste CFTO (réseau CTV).

16. La recommandation approuvée a été renvoyée le 7 mars au directeur général, par l'intermédiaire du bureau du directeur exécutif.

17. Des agents de la CEIC ont téléphoné au bureau de M. LeBlanc pour l'informer que le Ministre avait autorisé le séjour du Dr Leary et pour lui demander où, quand et comment il fallait entrer au Canada. Ils ont également précisé que l'autorisation ne valait que pour les trois engagements proposés, plus le temps nécessaire aux déplacements de l'intéressé.

18. Comme il était trop tard pour respecter les engagements initiaux, M. LeBlanc a écrit à la Commission le 14 mars pour proposer le calendrier suivant:

- a) Ottawa—les 8, 9 et 10 avril—Andy and Flo's
- b) Montréal—les 11 et 12 avril—Yuk Yuk Komedy Kabaret
- c) Toronto—les 13 et 14 avril—Yuk Yuk Komedy Kabaret

19. Le 19 mars, le directeur général du Service extérieur a écrit à M. LeBlanc pour lui dire qu'il acceptait ce nouveau calendrier et lui demander des détails précis sur l'arrivée du Dr Leary, pour faciliter son entrée au Canada, et pour que les agents d'immigration lui remettent un permis du Ministre pour autoriser son séjour au Canada du 8 au 15 avril inclusivement.

Le 19 mars également, à l'insu de l'Administration centrale, Monsieur R. Alcock a contacté le Bureau professionnel et exécutif de la CEIC à Winnipeg afin de demander l'approbation pour permettre au Dr Leary de se présenter au Royal Arms.

20. Le 1<sup>er</sup> avril, le Bureau professionnel et exécutif à Winnipeg, ayant obtenu de M. Alcock les informations nécessaires concernant l'engagement prévu à Winnipeg, et s'étant assuré qu'un permis de travail avait été émis à Toronto pour d'autres performances, a avisé les agents d'immigration à Winnipeg que l'approbation pour travailler était accordée.

Le même jour, un agent d'immigration de Winnipeg a informé l'Administration centrale par téléphone qu'un enga-

planned and had been approved from an employment point of view.

Also, on April 1, Dr. Leary's Toronto lawyer was contacted by Immigration Headquarters but indicated he only represented Yuk Yuk interests and had no involvement or interest in Winnipeg engagement.

At this point, it was expected that Dr. Leary would enter Canada at Winnipeg.

#### 21. April 4—Headquarters telexed Winnipeg as follows:

"We can confirm that issuance of Minister's permit is authorized from date of arrival until April 15, 1980. We understand he is to perform in Winnipeg on April 7th, in Ottawa from the 8th to the 10th, in Montreal on the 11th and 12th and in Toronto on April 13th and 14th. Please notify your port of entry and ask them to advise us of arrival".

22. April 10—Dr. Leary was admitted to Canada at Edmonton International Airport under a Minister's Permit valid to April 22, 1980.

#### Appendix "I"

**Employment and Immigration Canada**

**Immigration Manual**

**Instrument I-1**

#### **EMPLOYMENT AND IMMIGRATION**

**Delegation of Authority Under Section 37 of the Immigration Act**

Pursuant to the provisions of Section 123 of the Immigration Act, I hereby authorize the following persons, and, in their absence, the persons who act for them, to issue a written permit authorizing any person to come into or remain in Canada pursuant to subsection (1) of Section 37. I also authorize these same persons to extend or cancel a permit pursuant to subsection (4) and to direct such a person to leave Canada pursuant to subsection 5 of Section 37 of the Immigration Act.

National Headquarters

Associate Deputy Minister, Employment and Immigration

Executive Director, Immigration and Demographic Policy

Director General, Enforcement Branch

Director, Enforcement, Enforcement Branch

Director General, Recruitment and Selection

Director General, Foreign Branch

Director, Operational Procedures Foreign Branch

Regions in Canada

Executive Directors, Ontario and Quebec, Regions

Regional Directors General, Other Regions

gement était maintenant prévu à Winnipeg et avait été approuvé du point de vue emploi.

Le 1<sup>er</sup> avril également, un agent de l'Administration centrale a contacté l'avocat du Dr Leary à Toronto, qui lui a fait observer qu'il ne s'occupait que des intérêts du Yuk Yuk et qu'il n'avait rien à voir avec l'engagement à Winnipeg.

A ce stade, on s'attendait à ce que le Dr Leary entre au Canada à Winnipeg.

21. Le 4 avril, l'Administration centrale a envoyé à Winnipeg le télex suivant:

«Confirmons que délivrance d'un permis du Ministre a été autorisée. Permis valide de la date d'arrivée au 15 avril 1980. Entendu que Dr Leary donnera spectacles à Winnipeg le 7 avril, à Ottawa du 8 au 10, à Montréal les 11 et 12 et à Toronto les 13 et 14. Veuillez en aviser votre point d'entrée et lui demander de nous informer de l'arrivée du Dr Leary.»

22. Le 10 avril, le Dr Leary a été admis au Canada à l'aéroport international d'Edmonton, en vertu d'un permis du Ministre valide jusqu'au 22 avril 1980.

#### Appendice «I»

**Emploi et immigration Canada**

**Guide de l'immigration**

**Document officiel I-1**

#### **EMPLOI ET IMMIGRATION**

**Délégation de pouvoirs en vertu de l'article 37 de la loi sur l'immigration**

Conformément aux dispositions de l'article 123 de la Loi sur l'immigration, j'autorise, par les présentes, les personnes suivantes, et, en leur absence, celles qui les remplacent, à délivrer un permis écrit autorisant une personne à entrer au Canada ou à y demeurer en vertu du paragraphe (1) de l'article 37. J'autorise aussi ces mêmes personnes à proroger la durée de validité d'un permis ou d'annuler celui-ci conformément au paragraphe (4) de l'article 37 et d'ordonner au titulaire d'un tel permis de quitter le Canada dans un délai déterminé conformément au paragraphe (5) de l'article 37 de la Loi sur l'immigration.

Administration centrale

Sous-ministre associé, Emploi et immigration

Directeur exécutif, Politique de l'immigration et de la démographie

Directeur général, Direction de l'Exécution de la Loi

Directeur de l'exécution de la Loi, Direction de l'Exécution de la Loi

Directeur général, Recrutement et sélection

Directeur général, Direction générale du Service extérieur

Directeur, formalités opérationnelles Direction générale du Service extérieur

Régions du Canada

Directeurs exécutifs, Régions de l'Ontario et du Québec

Directeurs généraux de Région, Les autres Régions

Director General, Immigration Ontario Region

Directors of Immigration, Other Regions

Managers, Canada Immigration Centres

Overseas

Officers-in-Charge of visa offices outside Canada

For the purpose of subsections (5) and (6) of Section 37, I hereby authorize the following persons, and, in their absence, the persons who act for them, to make a removal order.

National-Headquarters

Associate Deputy Minister, Employment and Immigration

Executive Director, Immigration and Demographic Policy

Directeur général de l'immigration, Région de l'Ontario

Directeurs de l'immigration, Les autres Régions

Chefs, Centres d'Immigration Canada

A l'étranger

Les chefs des bureaux des visas à l'étranger

Pour fin des paragraphes (5) et (6) de l'article 37, j'autorise, par les présentes, les hauts fonctionnaires suivants, et en leur absence ceux qui les remplacent, à prononcer une ordonnance de renvoi.

Administration centrale

Sous-ministre associé, Emploi et Immigration

Directeur exécutif, Politique de l'Immigration et de la démographie

G. Atkey  
Le Ministre

Emploi & Immigration

G. Atkey  
Minister

Employment and Immigration

Dated at Ottawa

this 21th day of June 1979.

Fait à Ottawa

ce 21<sup>e</sup> jour de juin 1979.

**APPENDIX "PRIV-2"****CANADA MANPOWER INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM (CMITP)****Legislative Authority**

The Canada Manpower Industrial Training Program operates under the authority of Sections 6 and 9 of the Audit Occupational Training Act.

**General Objective**

The overall objective of the Canada Manpower Industrial Training Program is to meet the skill needs of employers and to improve the employability and earning capacity of workers through the expansion and improvement of employer-provided training.

The Program operates by means of contracts under which the employer agrees to provide approved training for employees and the Commission agrees to reimburse specified direct on-the-job and classroom training costs, as well as a share of wages paid to trainees. Trainee wages may be reimbursed up to 40% of actual wages for employees already working with the company; up to 60% of actual wages for workers whose employment is threatened and for unemployed workers; up to 85% of actual wages for "special needs" workers.

**Special Needs Workers**

A "Special Needs" worker is a person who, in addition to the lack of marketable skills, has major difficulty in finding or keeping employment because of social, cultural, physical, mental or similar reasons.

**Contracting Procedure**

Initial contacts concerning possible industrial training activities under the Canada Manpower Industrial Training Program may be initiated either by employers or by CEC staff. If a proposal is developed that meets general program criteria, the employer is requested to develop and discuss the specific training plan with the provincial officials responsible for determining whether the training meets provincial standards. When this step has been completed, an industrial training contract may be signed through the CEC.

**APPENDICE «PRIV-2»****PROGRAMME DE FORMATION INDUSTRIELLE DE LA MAIN-D'ŒUVRE DU CANADA (PFIMC)****Fondement juridique**

Articles 6 et 9 de la Loi sur la formation professionnelle des adultes.

**Objectif général**

Répondre à la demande de travailleurs spécialisés sur le marché du travail et accroître l'employabilité et la capacité de gains des travailleurs, en améliorant et en élargissant les mécanismes de formation chez l'employeur.

En vertu du PFIMC, les employeurs s'engagent par contrat à former les travailleurs et la Commission à les défrayer d'une partie des coûts directs engagés à ce titre et des salaires des stagiaires. Ces salaires sont remboursés jusqu'à concurrence de 40% pour les stagiaires qui travaillaient déjà chez l'employeur; 60% pour les chômeurs ou ceux dont l'emploi est menacé; et 85% pour les travailleurs ayant des «besoins spéciaux».

**Travailleurs spéciaux**

On entend par travailleurs spéciaux les personnes qui, démunies de compétences monnayables, éprouvent également de graves difficultés à trouver ou à conserver un emploi, pour des raisons sociales, culturelles, physiques, psychologiques ou autres.

**Octroi des contrats**

Les premières démarches relatives à la signature d'un contrat du PFIMC peuvent être entreprises par l'employeur ou par le personnel des CEC. Si le projet de formation répond aux critères du programme, l'employeur est prié d'établir un plan plus précis et d'en discuter avec les autorités provinciales compétentes pour s'assurer que la formation répondra aux normes de la province. Ensuite, un contrat de formation industrielle peut être signé par l'entremise du CEC.

**CANADA MANPOWER INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM**  
**WINNIPEG, MANITOBA**  
**Contract Number 4188-9-029**

<u>ITEM</u>	<u>INFORMATION</u>	<u>COMMENT</u>
Contractor:	48 Albert Street Restaurant	
Date of initial contact:	21 September 1979	
CEIC employee initiating contact:	E. C. Gryte	
Date contract signed:	8 October 1979	
Signing for commission:	W. Tkach	
Signing for employer:	R. Alcock	
Maximum reimbursement by Canada:	\$2,740.40	
Type of trainee:	Special needs client	
Occupation trained:	Kitchen worker	
Training started:	8 October 1979	
Estimated finish date:	4 April 1980	
Actual termination date:	4 April 1980	
Reimbursement approved:	\$2,183.15	
Amount owing employer:	\$516.76	
CEC monitoring dates:	21 November 1979 16 January 1980 6 February 1980 16 April 1980	
Provincial monitoring date:	4 February 1980	
Outcome of training:	Trainee successfully completed.	
		1040 hrs. × \$3.10/hr. = \$3,224.00 × 85% = \$2,740.00. The hourly wage rate is an average for purposes of the contract. The 85% is the maximum rate of wage reimbursement for special needs trainees. No instructional or other costs were included in the contract. Trainee is retarded, less than average height, and limps.
		398 hrs. × \$3.05 = \$1,213.90 × 85% = \$1,031.82 430 hrs. × \$3.15 = \$1,354.50 × 85% = \$1,151.33 <u>828</u> <u>TOTAL</u> <u>\$2,183.15</u>
		212 hours not claimed (holidays and time off). \$1,666.39 has already been paid.
		The last visit was carried out in relation to the final claim.

**PROGRAMME DE FORMATION INDUSTRIELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA**  
**WINNIPEG (MANITOBA)**  
**Numéro du contrat: 4188-9-029**

<u>RUBRIQUE</u>	<u>INFORMATION</u>	<u>OBSERVATION</u>
Employeur	Restaurant 48, rue Albert 21 septembre 1979	
Date du contact initial	E. C. Gryte	
Employé de la CEIC ayant fait les premières démarches	8 octobre 1979	
Signature du contrat	W. Tkach	
Signataire pour la CEIC	R. Alcock	
Signataire pour l'employeur	\$2 740.40	
Remboursement maximum par le Canada		
Catégorie de stagiaire	Client spécial	
Profession visée	Aide-cuisinier	
Début de la formation	8 octobre 1979	
Fin prévue	4 avril 1980	
Fin réelle	4 avril 1980	
Remboursement approuvé	\$2 183.15	
Solde à verser à l'employeur	\$516.76	
Visites de vérification du CEC	21 novembre 1979 16 janvier 1980 6 février 1980 16 avril 1980	
Visite de vérification de la province	4 février 1980	
Résultats de la formation	Stage réussi	
		1 040 heures × \$3.10/h = \$3 224 × 85% = \$2 740.40. Ce taux horaire est une moyenne établie aux fins du contrat. Le pourcentage de 85% représente le taux maximum de remboursement des salaires pour les clients spéciaux. Le contrat ne prévoyait aucun autre coût.
		Le stagiaire est retardé, plus petit que la moyenne et il boîte.
		398 heures × \$3.05 = \$1 213.90 × 85% = \$1 031.82 <u>430 heures × \$3.15 = \$1 354.50 × 85% = \$1 151.33</u>
	<u>828</u>	<u>TOTAL</u> <u>\$2 183.15</u>
		212 heures non réclamées (congés) \$1 666.39 lui ont déjà été versés
		La dernière visite concernait la demande de remboursement final.

**CANADA MANPOWER INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM**  
**WINNIPEG, MANITOBA**  
**Contract Number 4188-9-040**

<u>ITEM</u>	<u>INFORMATION</u>	<u>COMMENT</u>
Contractor:	Azimuth Hotel	
Date of initial contact:	22 November 1979	
CEIC employee initiating contact:	E. C. Gryte	
Date contract signed:	10 December 1979	
Signing for commission:	W. Tkach	
Signing for employer:	R. Axworthy	
Maximum reimbursement by Canada:	\$845.92	$320 \text{ hrs.} \times \$3.11/\text{hr.} = \$995.20 \times 85\% = \$845.92.$ The hourly wage rate is an average for purposes of the contract. The 85% is the maximum rate of wage reimbursement for special needs trainees. No instructional or other costs were included in the contract.
Type of trainee:	Special needs client	Trainee is mentally handicapped, with speech problems.
Occupation trained:	Maintenance helper	
Training started:	10 December 1979	
Estimated finish date:	1 February 1980	
Actual termination date:	11 January 1980	
Reimbursement approved:	\$390.96	$94 \text{ hrs.} \times \$3.05 = \$286.70 \times 85\% = \$243.70$ $55 \text{ hrs.} \times \$3.15 = \$173.25 \times 85\% = \$147.26$ <hr/> <u>149</u> <b>TOTAL</b> <u><u>\$390.96</u></u>
CEC monitoring date:	16 January 1980	27 hours not claimed (absences).
Provincial monitoring date:	4 February 1980	
Outcome of training:	Training not completed	Trainee was unable to perform duties, so was released.

PROGRAMME DE FORMATION INDUSTRIELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA  
WINNIPEG (MANITOBA)

Numéro du contrat: 4188-9-040

PROBLEMS AND PROBLEMS

**CANADA MANPOWER INDUSTRIAL TRAINING PROGRAM**  
**WINNIPEG, MANITOBA**  
**Contract Number 4188-9-041**

<u>ITEM</u>	<u>INFORMATION</u>	<u>COMMENT</u>
Contractor:	Azimuth Hotel	
Date of initial contact:	26 November 1979	
CEIC employee initiating contact:	G. Libitka	
Date contract signed:	3 December 1979	
Signing for commission:	W. Tkach	
Signing for employer:	R. Axworthy	
Maximum reimbursement by Canada:	\$1,499.40	560 hrs. × \$3.15/hr. = \$1,764.00 × 85% = \$1,499.40. The 85% is the maximum rate of wage reimbursement for special needs trainees. No instructional or other costs were included in the contract.
Type of trainee:	Special needs client	Trainee is partially deaf with a speech impediment.
Occupation trained:	Bookkeeper	
Training started:	4 December 1979	
Estimated finish date:	28 March 1980	
Actual termination date:	28 March 1980	
Reimbursement approved:	\$1,443.17	539 hrs. × \$3.15/hr. = \$1,697.85 × 85% = \$1,443.10 141 hours not claimed (holidays and time off).
Amount owing employer:	\$393.59	\$1,049.58 has already been paid
CEC monitoring dates:	2 January 1980 6 February 1980 16 April 1980	This visit made to verify final claim.
Provincial monitoring date: Outcome of training:	4 February 1980 Not successfully completed	Trainee released by mutual agreement. Handicaps created too much difficulty communicating with staff.

## PROGRAMME DE FORMATION INDUSTRIELLE DE LA MAIN-D'OEUVRE DU CANADA

WINNIPEG (MANITOBA)

Numéro du contrat: 4188-9-041

<u>RUBRIQUE</u>	<u>INFORMATION</u>	<u>OBSERVATION</u>
Employeur	Hôtel Azimuth	
Date du contact initial	26 novembre 1979	
Employé de la CEIC ayant fait les premières démarches	G. Lilitka	
Signature du contrat	3 décembre 1979	
Signataire pour la CEIC	W. Tkack	
Signataire pour l'employeur	R. Axworthy	
Remboursement maximum par le Canada	\$1 499.40	$560 \text{ heures} \times \$3.15/\text{h} = 1764 \times 85\% = \$1 499.40$ . Le pourcentage de 85% représente le taux maximum de remboursement des salaires pour les clients spéciaux. Le contrat ne prévoyait aucun autre coût.
Catégorie de stagiaire	Client spécial	Le stagiaire, partiellement sourd, a des difficultés d'élocution.
Profession visée	Teneur de livres	
Début de la formation	4 décembre 1979	
Fin prévue	28 mars 1980	
Fin réelle	28 mars 1980	
Remboursement approuvé	\$1 443.17	$539 \text{ heures} \times \$3.15/\text{h} = \$1 697.85 \times 85\% = \$1 443.17$ 141 heures non réclamées (congés) \$1 049.58 lui ont déjà été versés
Solde à verser à l'employeur	\$393.59	
Visites de vérification du CEC	2 janvier 1980 6 février 1980 16 avril 1980	Vérification de la demande de remboursement final.
Visite de vérification de la province	4 février 1980	
Résultats de la formation	Stage inachevé	Les deux parties ont convenu de mettre fin à l'emploi, le stagiaire éprouvant trop de difficultés à communiquer avec les autres employés.

21



If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

i

a.

ii

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman, Canada Employment and Immigration.

M. J. D. Love, sous-ministre, président, Commission de l'emploi et de l'immigration.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 3

Thursday, May 22, 1980

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 3

Le jeudi 22 mai 1980

Président: M. Maurice Foster

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des

# Privileges and Elections

# Priviléges et élections

RESPECTING:

Subject-matter of question of privilege—The  
Honourable Lloyd Axworthy

CONCERNANT:

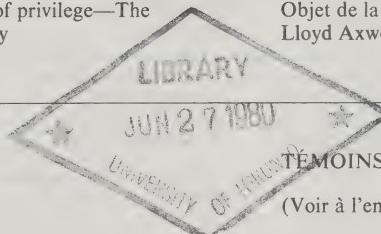
Objet de la question de privilège—l'honorable  
Lloyd Axworthy

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Bosley	Hnatyshyn
Collenette	Killens (M <sup>me</sup> )
Ferguson	Laniel
Fisher	Lewycky
Flis	McKenzie
Halliday	

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

McKinnon	Sargeant
Munro	Scott
(Esquimalt-Saanich)	(Hamilton-Wentworth)
Reid	Smith
(Kenora-Rainy River)	Tousignant—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 20, 1980:

Mr. Fisher replaced Mr. Cullen.

On Thursday, May 22, 1980:

Messrs. Laniel, Breau, Lapierre, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Evans, Dionne (*Chicoutimi*), Tousignant, Gingras, Desmarais, Flis, Laniel, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Laniel, Flis, Evans, Dionne (*Chicoutimi*), Tousignant, Gingras, Desmarais, Reid (*Kenora-Rainy River*), Killens and Ferguson replaced Messrs. Simmons, Mackasey, Lang, Epp, Scott (*Victoria-Haliburton*), Breau, Flis, Frith, Lapierre, Laniel, Reid (*Kenora-Rainy River*), Desmarais, Scott (*Victoria-Haliburton*), Desmarais, Reid (*Kenora-Rainy River*), Breau, Flis, Frith, Lapierre, Laniel, Dionne (*Chicoutimi*), Gingras and Evans.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 20 mai 1980:

M. Fisher remplace M. Cullen.

Le jeudi 22 mai 1980:

MM. Laniel, Breau, Lapierre, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Evans, Dionne (*Chicoutimi*), Tousignant, Gingras, Desmarais, Flis, Laniel, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Laniel, Flis, Evans, Dionne (*Chicoutimi*), Tousignant, Gingras, Desmarais, Reid (*Kenora-Rainy River*), Killens et Ferguson remplacent MM. Simmons, Mackasey, Lang, Epp, Scott (*Victoria-Haliburton*), Breau, Flis, Frith, Lapierre, Laniel, Reid (*Kenora-Rainy River*), Desmarais, Scott (*Victoria-Haliburton*), Desmarais, Reid (*Kenora-Rainy River*), Breau, Flis, Frith, Lapierre, Laniel, Dionne (*Chicoutimi*), Gingras et Evans.

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 22, 1980

(4)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Ray Chénier, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Breau, Chénier, Collenette, Fisher, Flis, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Laniel, Lapierre, Lewycky, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sergeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Scott (*Victoria-Haliburton*), Smith.

*Other Members present:* Messrs. Masters and Tobin.

*Witness:* From the Canada Employment and Immigration Commission: Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 18, 1980, Issue No. 1.*)

The Chairman presented the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on Tuesday, May 20, 1980 to consider its future programme with respect to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy and has agreed to recommend:

- That all references to the names of the handicapped persons employed at the Royal Albert Arms Hotel be deleted from the evidence taken before the Committee.

- That the Committee make use of the services of the Research Branch of the Library of Parliament.

- That the Committee meet on Thursday, May 22 from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. to hear evidence from Mr. J. D. Love, Deputy Minister of the Employment and Immigration Commission and from 3:30 p.m. to 5:00 p.m. to hear evidence from Mr. Reginald B. Alcock, Managing Partner of the Royal Albert Arms Hotel.

- That the Committee meet on Tuesday, May 27 from 9:30 a.m. to 12:30 p.m. to hear evidence from the Honourable Lloyd Axworthy.

- That reasonable travelling and living allowances be reimbursed to witnesses giving evidence to the Committee on its Order of Reference relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy.

On motion of Mr. Frith, it was agreed,—That the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

The witness, previously sworn, was examined.

On motion of Mr. Hnatyshyn: *Ordered*,—That the document entitled “Blank copy of Contract for Training of the Canada Manpower Industrial Training Programme” submitted by the Deputy Minister/Chairman of the Employment and Immigration Commission be filed as an Exhibit with the Clerk of the Committee. (*Exhibit PRIV-A.*)

Mr. McKenzie moved,—That Mr. Peter Warren of Radio Station CJOB, Winnipeg, be called to give evidence before the

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 22 MAI 1980

(4)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 38 sous la présidence de M. Ray Chénier (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Breau, Chénier, Collenette, Fisher, Flis, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Lang, Laniel, Lapierre, Lewycky, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sergeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Scott (*Victoria-Haliburton*), Smith.

*Autres députés présents:* MM. Masters et Tobin.

*Témoin:* De la Commission de l'emploi et de l'immigration: M. J. D. Love, sous-ministre-président.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980 portant sur la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy. (*Voir procès-verbal du jeudi 18 mai 1980, Fascicule n° 1.*)

Le président présente le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure, qui se lit comme suit:

Votre sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mardi 20 mai 1980 pour étudier ses prochains travaux concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy et a convenu de faire les recommandations suivantes:

- Que toute référence nominale aux personnes handicapées employées par l'hôtel Royal Albert Arms, soit supprimée des témoignages entendus par le Comité.

- Que le Comité fasse usage du Service de recherches de la Bibliothèque du Parlement.

- Que le Comité se réunisse le jeudi 22 mai, de 9 h 30 à 12 h 30 pour entendre le témoignage de M. J. D. Love, sous-ministre de la Commission de l'emploi et de l'immigration, et de 15 h 30 à 17 heures pour entendre celui de M. Reginald B. Alcock, co-propriétaire-directeur de l'hôtel Royal Albert Arms.

- Que le Comité se réunisse le mardi 27 mai, de 9 h 30 à 12 h 30, pour entendre le témoignage de l'honorable Lloyd Axworthy.

- Que les frais raisonnables de déplacement et de séjour soient remboursés aux témoins qui comparaissent devant le Comité au sujet de son ordre de renvoi relatif à la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy.

Sur motion de M. Frith, il est convenu,—Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

Le témoin assurément précédemment est interrogé.

Sur motion de M. Hnatyshyn: *Il est convenu*,—Que le document intitulé «Accord type de formation du Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada» soumis par le sous-ministre-président de la Commission de l'emploi et de l'immigration, soit déposé auprès du greffier du Comité. (*Pièce PRIV-A.*)

M. McKenzie propose,—Que M. Peter Warren, de la station radiophonique CJOB, Winnipeg, soit convoqué pour com-

Committee in relation to its Order of Reference concerning the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy.

After debate, the question being put on the motion, it was negatived on the following division:

## YEAS:

Messrs.

Halliday  
Hnatyshyn  
McKenzie  
McKinnon

Scott  
(*Victoria-Haliburton*)  
Scott  
(*Hamilton-Wentworth*)—6

## NAYS:

Messrs.

Breau  
Collenette  
Fisher  
Flis  
Frith  
Laniel

Lapierre  
Lewycky  
Reid  
(*Kenora-Rainy River*)  
Sargeant  
Smith—11

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned until later this day.

## AFTERNOON SITTING

(5)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:48 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Chénier, Collenette, Desmarais, Dionne, Evans, Fisher, Ferguson, Flis, Gingras, Foster, Mrs. Killens, Messrs. Halliday, Hnatyshyn, Laniel, Lewycky, Munro (*Esquimalt-Saanich*), McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sargeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Smith and Tousignant.

*Witness:* Mr. Reginald B. Alcock, Managing Partner, Royal Albert Arms Hotel.

*Counsel for the Witness:* Mr. Kenneth Cramer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 18, 1980, Issue No. 1.*)

It was agreed that the documents entitled "Contract for Training Nos B41889041, B41889029 and B41889040" submitted by Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman of the Employment and Immigration Commission be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee. (*Exhibits PRIV-B, PRIV-C, PRIV-D.*)

Mr. McKenzie moved,—That the Deputy Minister of Employment and Immigration, or an official of the Department acting on his behalf, be ordered to produce for the use of this Committee, copies of the 21 items listed in the attachment to my letter to the Chairman of the Privileges and Elections Committee dated May 22, 1980; namely,—

paraître devant le Comité relativement à son ordre de renvoi concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée sur division:

## POUR:

MM.

Halliday  
Hnatyshyn  
McKenzie  
McKinnon

Scott  
(*Victoria-Haliburton*)  
Scott  
(*Hamilton-Wentworth*)—6

## CONTRE:

MM.

Breau  
Collenette  
Fisher  
Flis  
Frith  
Laniel

Lapierre  
Lewycky  
Reid  
(*Kenora-Rainy River*)  
Sargeant  
Smith—11

A 12 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à un peu plus tard le même jour.

## SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

(5)

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 38 sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Chénier, Collenette, Desmarais, Dionne, Evans, Fisher, Ferguson, Flis, Gingras, Foster, Mme Killens, MM. Halliday, Hnatyshyn, Laniel, Lewycky, Munro (*Esquimalt-Saanich*), McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Sargeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Smith et Tousignant.

*Témoin:* M. Reginald B. Alcock, co-gestionnaire, hôtel Royal Albert Arms.

*Conseiller du témoin:* M. Kenneth Cramer.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980 portant sur la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy. (*Voir procès-verbal du jeudi 18 mai 1980, Fascicule n° 1.*)

Il est convenu que les documents intitulés «Contrat de formation n°s B41889041, B41889029 et B41889040» soumis par M. J. D. Love, sous-ministre-président de la Commission de l'emploi et de l'immigration, soient déposés auprès du Comité. (*Pièces PRIV-B, PRIV-C, PRIV-D.*)

M. McKenzie propose,—Que le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration ou un haut fonctionnaire du ministère agissant en son nom soit prié de fournir, pour l'usage du Comité, des exemplaires des 21 sujets inscrits et joints à ma lettre adressée au président du Comité des priviléges et élections en date du 22 mai 1980, à savoir:

**DOCUMENTATION REQUESTED BY THE  
PROGRESSIVE CONSERVATIVE MEMBERS OF THE  
PRIVILEGES AND ELECTIONS COMMITTEE**

1. The partnership agreement into which the Minister entered re: The Royal Albert Hotel.
  2. A full list of all the partners in the Royal Albert Hotel.
  3. The contract entered into by the Royal Albert Hotel re: the Government grant to pay 85% of the remuneration for certain individuals employed by the hotel.
  4. The original Leary application.
  5. Any and all additions or deletions made to the original application.
  6. All recommendations from departmental officials (regional and national) vis-a-vis that application.
  7. The final recommendation and application forwarded to the Minister (March 6).
  8. The final Ministerial Permit as signed by the Minister and the exact date on which it was signed.
  9. Any additions or deletions made to the original permit and the dates on which the additions or deletions were made.
  10. The R.C.M.P. report prepared on Timothy Leary including the date on which the report was requested by Immigration officials.
  11. All correspondence to or from the Toronto Booking Agent (Leatrice, Spevack and Willis), and the Department of Immigration.
  12. Letter from Mr. Axworthy to the Prime Minister in reference to the Conflict of Interest.
  13. Documentation as to the times Leary was turned down (numbers, dates, etc.)
  14. List of other special cases during the interregnum (February 15-March 6) approved or not by the Department.
  15. Manion recommendations (*re: Leary*).
  16. Documentation provided by Reg Alcock to Regional Office (Winnipeg).
  17. List of all foreign entertainers cleared to appear at Royal Albert Hotel since October 1, 1979 (Employment and Immigration).
  18. Copies of chronology of events provided to the Deputy Minister or his staff by the Alberta, Manitoba and Ontario regional offices in preparation for his testimony before the Committee.
- With reference to the Leary case:
19. The review of the Director General, Foreign Branch which then went forward to the Executive Director, Immigration and Demographic Policy.
  20. The recommendations of the Executive Director which were submitted to the Deputy Minister for review and confirmation.
  21. The Deputy Minister's recommendations which were then forwarded to the Minister.

**DOCUMENTATION RÉCLAMÉE PAR LES MEMBRES  
PROGRESSISTES CONSERVATEURS DU COMITÉ  
DES PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS**

1. Le contrat d'association conclu avec le ministre concernant l'hôtel Royal Albert.
  2. Une liste complète de tous les associés de l'hôtel Royal Albert.
  3. Le contrat conclu par l'hôtel Royal Albert concernant la subvention du gouvernement visant à couvrir 85% de la rémunération de certains employés de l'hôtel.
  4. La formule de demande initiale de Leary.
  5. Tous les ajouts ou suppressions effectués à la formule de demande initiale.
  6. Toutes les recommandations des hauts fonctionnaires du ministère (secteurs régional et national) au sujet de cette demande.
  7. La dernière recommandation et la formule de demande envoyées au ministre (le 6 mars).
  8. Le dernier permis du ministère signé par le ministre et la date précise de la signature.
  9. Tous les ajouts ou suppressions apportés au permis initial et les dates où ils ont été effectués.
  10. Le rapport de la GRC sur Timothy Leary, et la date où il a été demandé par les hauts fonctionnaires de l'immigration.
  11. Toute la correspondance échangée entre l'agent de change de Toronto (Leatrice, Spevack et Willis) et le ministère de l'immigration.
  12. Une lettre de M. Axworthy au premier ministre relativement au conflit d'intérêt.
  13. La documentation sur les fois où les demandes de Leary ont été rejetées (nombre, dates, etc.).
  14. La liste des autres cas spéciaux qui se sont présentés au cours de l'interrègne (15 février-6 mars), approuvés ou non par le ministère.
  15. Les recommandations de Manion (au sujet de Leary).
  16. La documentation fournie par Reg Alcock au bureau régional (Winnipeg).
  17. La liste de tous les autres étrangers libérés pour comparaître à l'hôtel Royal Albert depuis octobre 1979 (Emploi et Immigration).
  18. Des exemplaires de la chronologie des événements fournie au sous-ministre ou à son personnel par les bureaux régionaux de l'Alberta, du Manitoba et de l'Ontario pour préparer son témoignage devant le Comité.
- Relativement à l'affaire Leary:
19. L'étude du directeur général de la Direction des affaires étrangères qui a été envoyée par la suite au directeur exécutif, Immigration et politique démographique.
  20. Les recommandations du directeur exécutif qui ont été soumises au sous-ministre pour fins d'étude et d'acceptation.
  21. Les recommandations du sous-ministre qui ont alors été envoyées au ministre.

After debate, Mr. Smith moved,—That the Committee begin hearing the evidence of Mr. Alcock.

The question being put on the motion of Mr. Smith, it was agreed to on the following division:

	YEAS:		POUR
	Messrs.		MM.
Chénier	Flis	Chénier	Flis
Collenette	Gingras	Collenette	Gingras
Desmarais	Lewycky	Desmarais	Lewycky
Dionne	Sargeant	Dionne	Sargeant
Evans	Smith	Evans	Smith
Fisher	Tousignant	Fisher	Tousignant
	NAYS:		CONTRE:
	Messrs.		MM.
Bosley	McKenzie	Bosley	McKenzie
Halliday	McKinnon	Halliday	McKinnon
Munro <i>(Esquimalt-Saanich)</i>	Scott <i>(Hamilton-Wentworth)</i>	Munro <i>(Esquimalt-Saanich)</i>	Scott <i>(Hamilton-Wentworth)</i>

The witness was called, sworn and made a statement.

It was agreed that the documents entitled—

1. Registration of the limited Partnership (*Exhibit PRIV-E*)

2. Annual returns as of March 31, 1980 certified by the Deputy Director of Corporations Board of Manitoba for

- a) Azimut Hotel Corporation (*Exhibit PRIV-F*)
- b) Radisson Management Limited (*Exhibit PRIV-G*)
- c) 46100 Manitoba Corporation (*Exhibit PRIV-H*)
- d) 46327 Manitoba Corporation (*Exhibit PRIV-I*)

—submitted by Mr. Alcock be filed as exhibits with the Clerk of the Committee.

The witness, assisted by his counsel, was examined.

At 5:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to 9:30 o'clock a.m. Tuesday, May 27, 1980.

Après débat, M. Smith propose,—Que le Comité entende le témoignage de M. Alcock.

La motion de M. Smith, mise aux voix, est adoptée sur division:

- Le témoin est convoqué et assermenté et fait une déclaration.
  - Il est convenu que les documents intitulés:
  - 1. Enregistrement de l'association limitée (*Pièce PRIV-E*)
  - 2. Rapports annuels au 31 mars 1980 certifiés par le sous-directeur du Corporations Board of Manitoba pour le compte de
  - a) Azimuth Hotel Corporation (*Pièce PRIV-F*)
  - b) Radisson Management Limited (*Pièce PRIV-G*)
  - c) 46100 Manitoba Corporation (*Pièce PRIV-H*)
  - d) 46327 Manitoba Corporation (*Pièce PRIV-I*)
- soumis par M. Alcock soient déposés auprès du greffier du Comité.
- Le témoin répond aux questions, avec l'aide de son conseiller.
- A 17 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'au mardi 27 mai 1980, à 9 h 30.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, May 22, 1980

• 0938

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Are we ready to start?

There are a few items I would like to have cleared up before we go back to our witness.

Would a member move that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be accepted?

**Mr. Frith:** I move that the Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in.

Motion agreed to.

*(See Minutes of Proceedings and Evidence.)*

• 0940

**The Vice-Chairman:** I would like to ask Mr. Love to take the stand. He does not have to be sworn in again as he took the oath the other day, so I will just ask him to come to the table.

The first questioner was Mr. Collenette who was just finishing, I believe. Do you want to continue?

**Mr. Collenette:** Well, Mr. Chairman, I think I made all the points that it was necessary to make on the retraining grants. I would hope that since we have Mr. Love back—I am very grateful that he has come back and I think the committee should be grateful that he has interrupted his schedule to accommodate us—we would perhaps, today, try to move to the real reason that this question of privilege was referred to this committee and that is the Manpower training grants. I would hope that members could do that.

At the meeting on Tuesday, I asked a number of questions and I got very concise and, I think, good answers to those questions which helped to clarify the situation. So I do not have any further questions at this time, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Fine. Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, Mr. Love, have you or any member of your department, to your knowledge, discussed the matter before this committee with any member of Parliament or any member of Parliament's office, prior to the hearings to which you have been a witness?

**Mr. J. D. Love (Deputy Minister, Canada Employment and Immigration Commission):** Mr. Chairman, I have discussed—I wonder, could the question be repeated? Sorry.

**Mr. Hnatyshyn:** All right. Have you or any member of your department, to your knowledge, discussed this matter that is now before us or any of the sequence of events or have you delivered any documents or shown any documents to any members of Parliament or their staff prior to the time that you were a witness before this Committee?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have, of course, had exchanges with my minister on this subject. Apart from that, to my

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 22 mai 1980

• 0938

[Traduction]

**Le vice-président:** Êtes-vous prêts à commencer?

Je voudrais régler quelques questions avant de retourner à notre témoin.

Quelqu'un veut-il proposer que le rapport du sous-comité sur l'ordre du jour et la procédure soit adopté?

**M. Frith:** Je propose que le rapport du sous-comité sur l'ordre jour et la procédure soit adopté.

La motion est adoptée.

*(Voir Procès-Verbal et témoignages.)*

• 0940

**Le vice-président:** Je demande à M. Love de se présenter à la table des témoins. Il n'a pas besoin de prêter serment à nouveau, puisque cela s'est fait l'autre jour, je lui demande simplement de venir à la table.

Le premier intervenant sera M. Collenette qui a terminé la dernière réunion, je crois. Voulez-vous poursuivre?

**M. Collenette:** Monsieur le président, je crois avoir fait toutes les observations nécessaires à propos des subventions de recyclage. J'espère que, puisque M. Love est de retour—and je lui suis très reconnaissant de revenir; je crois que les membres du comité devraient le remercier d'avoir interrompu son travail pour venir nous aider—peut-être qu'aujourd'hui nous pourrions passer aux véritables raisons pour lesquelles cette question de privilège a été renvoyée au Comité, c'est-à-dire les subventions de formation du personnel. J'espère que nous y arriverons.

Lors de la réunion de mardi, j'ai posé quelques questions et j'ai obtenu des réponses très brèves et, je crois, très justes, qui ont aidé à clarifier la situation. Alors, monsieur le président, je n'ai pas d'autres questions pour l'instant.

**Le vice-président:** C'est bien. Monsieur Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, monsieur Love, à votre connaissance, est-ce que vous ou une personne de votre ministère avez discuté de la question dont nous sommes présentement saisis, avec un député ou un représentant d'un député, avant les audiences auxquelles vous êtes présentement témoins?

**M. J. D. Love (sous-ministre, Commission de l'emploi et de l'immigration du Canada):** Monsieur le président, on me demande si j'ai discuté... je ne sais pas, la question pourrait-elle être répétée? Excusez-moi.

**Mr. Hnatyshyn:** D'accord. A votre connaissance, est-ce que vous ou une autre personne de votre ministère avez discuté de la question dont nous sommes maintenant saisis, ou du déroulement des événements, ou bien avez-vous donné des documents ou montré des documents à des députés ou au personnel de ces députés, avant de témoigner devant le Comité?

**Mr. Love:** Monsieur le président, évidemment, j'ai eu des échanges avec le ministre à ce sujet. A part cela, si ma

## [Text]

recollection, I have had no discussion or conversation with any member of Parliament.

**Mr. Hnatyshyn:** Are you aware of whether or not your department has briefed any member of Parliament about this proceeding or about any aspect of the matter before us today?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am aware that the minister has had contact with some members of the committee.

**Mr. Hnatyshyn:** So your understanding is that the minister has discussed this matter. Are you aware, in fact, whether or not any documents, departmental documents, have been delivered to any member of Parliament in advance of these hearings?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the minister has access, as do I, to the files and to other departmental documents. He is the minister.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, I was going to enter into this line of questioning last day because I observed members on the other side of the House who had what appeared to be documents relating to this matter. I wonder, could I ask the witness—and I am going to ask Mr. Axworthy this, so if he reads this transcript he can be ready to explain exactly what kind of documents, and I would like the Deputy Minister, if he would, to inform himself on this particular topic—whether or not any of his officials briefed any member of this Committee prior to these hearings or delivered any documents to them in advance, which were not delivered to all members of this Committee? I would like that information and for you to report back to this Committee on the nature of those briefings and the documents that have been disclosed and on the access to the documents which have been given to members of Parliament or their staff. I think there is a matter of privilege involved here.

If there is some sort of discriminatory action that has taken place in respect of this matter for some members of Parliament and not others and not the whole committee, it strikes me as undermining the very essence of a fair and reasonable hearing on this matter. Accordingly I would like to know what documents have been turned over or disclosed to some members of Parliament here in order that we may all have the benefit of having access to those documents. We have been asking for certain information, Mr. Chairman, and there has been some hesitation and reservation, so I want to simply put the committee on notice and ask Mr. Love if he could report back whether there has been departmental briefing to any member of Parliament or his staff, the nature of that briefing, and be informed what documents have been made available to members of Parliament or their staffs.

• 0945

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would like to say that I have participated in no briefing to any group of members of this committee. To the best of my knowledge, none of my senior officials have either. Beyond that, I think . . .

## [Translation]

mémoire est bonne, je n'ai discuté de cette affaire avec aucun député.

**Mr. Hnatyshyn:** Savez-vous si votre ministère a renseigné certains députés à propos de cette affaire ou de tout aspect de ce qui nous occupe aujourd'hui?

**Mr. Love:** Monsieur le président, je sais que le ministre est entré en contact avec certains membres du Comité.

**Mr. Hnatyshyn:** Alors vous croyez que le ministre a abordé cette question. Plus précisément, savez-vous si des documents ministériels ont été communiqués à certains députés avant ces audiences?

**Mr. Love:** Monsieur le président, tout comme moi, le ministre a accès aux dossiers et aux autres documents ministériels. Il est ministre.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, je voulais aborder cette question l'autre jour, car j'avais remarqué que certains députés avaient en main ce qui semblait être des documents pertinents à cette affaire. Je vais poser une question au témoin, et je la pose également à M. Axworthy afin que, s'il lit le procès-verbal de cette réunion, il puisse être prêt à expliquer exactement de quel type de documents il s'agit. Je demande aussi au sous-ministre, s'il le veut bien, de chercher à savoir si des représentants de son ministère ont renseigné certains membres du Comité avant nos réunions? Leur ont-ils communiqué à l'avance des documents qui n'ont pas été offerts à tous les membres du Comité. Je voudrais obtenir ces informations et je voudrais également que vous fassiez rapport au Comité sur la nature de ces renseignements et des documents qui ont été révélés. Comment peut-on avoir accès aux documents qui ont été distribués à ces députés ou à leur personnel? A mon avis, c'est là une question de privilège.

Si, dans cette affaire, on a favorisé certains députés par rapport à d'autres et par rapport à l'ensemble des membres du Comité, je crois fermement que cela va à l'encontre de ce que doit être une audience juste et raisonnable de ce cas. Conséquemment, je voudrais savoir quels documents ont été distribués ou révélés à certains députés ici présents, afin que nous puissions tous y avoir accès. Nous avons demandé certains renseignements, monsieur le président; comme on a pu constater quelques hésitations et réserves, je veux simplement le signaler au Comité et demander à M. Love si le ministère a tenu des séances d'information pour certains députés ou membres de leur personnel et, dans l'affirmative, quelle information a ainsi été fournie et quels documents ont obtenu les députés en question ou leur personnel.

**Mr. Love:** Monsieur le président, je n'ai participé à aucune séance d'information à l'intention d'aucun membre du Comité. À ma connaissance, les hauts fonctionnaires de mon ministère non plus. Pour le reste . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Pourriez-vous vérifier?

**Mr. Love:** . . . je ne puis répondre sans m'informer.

**Mr. Hnatyshyn:** D'accord.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

## [Texte]

**Mr. McKenzie:** I would like to speak to this point of order also. I think we had better expand as to who is receiving the complete and total documentation. Are you providing Mr. Axworthy's lawyer with complete documentation?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as I have indicated before, the documentation relating to all of these matters is available to the Minister at all times. He is the Minister.

**Mr. McKenzie:** All right. Will you also find out if the Minister has been obtaining all the documentation that we have requested and everything else pertaining to the case. I do not mean bits and pieces such as we have been receiving. I would like to find out what documentation Mr. Axworthy's attorney is receiving, because if government members are receiving briefings and information and the lawyer is receiving complete information and we are being denied this, then these hearings are nothing but a farce.

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** I think it is very unfair of Mr. Hnatyshyn and Mr. McKenzie to berate Mr. Love on this matter.

**Mr. Hnatyshyn:** I am speaking on a question of privilege. I am not berating Mr. Love, I am asking the question . . .

**Mr. Collenette:** Mr. Hnatyshyn, I have the floor on a point of order and there is no privilege in committee, you should know the rules.

**Mr. Hnatyshyn:** It is a question of privilege. I do not want the position misrepresented here.

**Mr. Collenette:** I have the floor, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I have the floor. Mr. Hnatyshyn can make a reply in a minute.

How this arose was at the steering committee when I apologized to the committee for having released the names of the people for whom the training contracts were granted. I received the names of these people from counsel for Mr. Axworthy who are sitting in this room, have sat in this room, since these deliberations started. Mr. McKenzie, as is his wont, immediately seized upon this little snippet of alleged impropriety, wrote it down in his book and never had the courtesy to pursue it with me any further and now it has become a *cause célèbre* in the committee today which I think it is absolutely ridiculous. But I do resent any implication that Mr. Love or any of his officials have acted improperly in this whole matter as I can assure you that no member on our side has talked with Mr. Love or talked with any of his officials in the department on this case.

My first contact with Mr. Love was the other day, I think it was Thursday, when he attended this meeting. The only words I have had with him were about his availability to be here at subsequent meetings trying to schedule our witnesses.

I would quite frankly admit that Mr. Axworthy does have counsel, these gentlemen are in the room. It is quite appropriate in committee hearings of this nature for anyone to have counsel. In fact, there has been a suggestion that the committee may want counsel. This has been offered, I believe, by Mr.

## [Traduction]

**M. McKenzie:** A ce sujet, je crois qu'il nous faut préciser qui reçoit la documentation au complet. La fournissez-vous à l'avocat de M. Axworthy?

**M. Love:** Monsieur le président, je répète que les documents portant sur toutes ces questions sont toujours à la disposition du ministre.

**M. McKenzie:** Bien. Pourriez-vous également nous dire si le ministre a obtenu tous les documents que nous avons demandés et tout ce qui touche cette affaire? Je ne parle pas des diverses feuilles volantes que nous avons nous-mêmes reçues. Je veux savoir quels sont les documents fournis à l'avocat de M. Axworthy, car si les députés de la majorité et cet avocat reçoivent des informations complètes, alors qu'on nous les refuse, ces audiences sont absolument sans intérêt.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** M. Hnatyshyn et M. McKenzie ne devraient pas réprimander ainsi M. Love.

**M. Hnatyshyn:** Il s'agit d'une question de privilège. Je ne réprimande pas M. Love, je pose une question . . .

**M. Collenette:** Monsieur Hnatyshyn, j'ai la parole et vous devriez savoir qu'il n'y a pas de privilège au Comité.

**M. Hnatyshyn:** C'est une question de privilège. Je ne voudrais pas que les choses soient mal interprétées.

**M. Collenette:** Monsieur le président, vous m'avez donné la parole. M. Hnatyshyn pourrait attendre une minute.

Ce qui s'est passé, c'est qu'au comité directeur, j'ai demandé que l'on m'excuse d'avoir dévoilé les noms des personnes touchées par les contrats de formation. J'ai obtenu les noms de ces personnes auprès du conseiller juridique de M. Axworthy qui est ici ce matin, et qui a toujours été présent à nos délibérations. M. McKenzie, comme à son habitude, a immédiatement noté ce soi-disant manquement aux usages sans avoir la courtoisie de m'en parler et en a fait la cause célèbre d'aujourd'hui, c'est absolument ridicule. Par contre, je proteste quand on laisse entendre que M. Love ou un de ses collaborateurs s'est mal conduit dans cette affaire, car je puis vous assurer qu'aucun député de notre côté n'a parlé à M. Love ni aux fonctionnaires à ce sujet.

J'ai pour la première fois pris contact avec M. Love l'autre jour, jeudi, si je ne m'abuse, lorsqu'il est venu à notre réunion. En dehors de cela, je ne lui ai parlé que pour lui demander s'il pouvait assister à d'autres réunions lorsque j'essayais d'établir notre calendrier.

Pour ce qui est de M. Axworthy, c'est vrai, il a des conseillers juridiques et ceux-ci sont dans la salle. Il est tout à fait normal dans des cas semblables de faire appel à des conseillers juridiques. On a même suggéré que le Comité se prévalle des services de conseillers lui aussi. Je crois que c'est M. Philip

## [Text]

Philip Laundy, Director of Research for the Library of Parliament. It is quite possible that the opposition may want legal counsel. And it is quite within the realm of propriety for any member of this committee to ask any questions of any of the counsels representing any party to this discussion.

I am not being facetious here, but I would submit that if Mr. Hnatyshyn and Mr. McKenzie had talked with Mr. Axworthy's counsel a week or so ago when these hearings started, perhaps they would not today be making scurrilous and unfounded accusations based on hearsay. Mr. McKenzie did this earlier and it is being pursued again today. I think if they had talked with Mr. Axworthy's counsel to find out a few more facts in this case, they might have been a little bit more enlightened. There is absolutely nothing to hide. I can assure you that if any member of this committee had access to any information that others do not have, then I regret this and would hope that this information could be tabled.

We have had discussions with Mr. Axworthy's counsel and there is nothing improper in that whatsoever, so I resent the intervention this morning. I think it is a bit of a red herring and I would hope that we proceed to the real meat of the matter.

• 0950

**Mr. Hnatyshyn:** Well, Mr. Chairman, now that Mr. Collenette has finished, I just want to assure him, and I am sure Mr. Love understands it, that I am asking Mr. Love questions with respect to whether or not he or any member of the department were involved in briefings with any member of Parliament. I do not consider that to be an attack on Mr. Love; I consider that to be obtaining of information. The fact is that Mr. Collenette has admitted now that through Mr. Axworthy's lawyer they have in fact received briefings; they have in fact received documentation and that is fine. I mean the answer Mr. Love gives us is quite appropriate and quite right . . .

**Mr. Collenette:** You did not hear from the department. You are assuming too much. Your imagination is running away with you.

**Mr. Hnatyshyn:** I am entitled to pursue my question.

I am not going to ask Mr. Axworthy's lawyer whether I can pursue questions. I am not going to ask you either for that matter. I am going to ask the questions because I think it is very important. If there are documents from the department that are being distributed to Liberal members, I want to know how they get in the hands of these members; I want to know what kind of documents these members are being provided, and what kind of access the Liberal members are receiving on this Committee, because I am not going to sit around here in a kangaroo court with a set-up job where some people are getting some documents and other members of Parliament, who have every equal right to receive those documentations, are not receiving that.

**Mr. Collenette:** We do not have departmental . . .

## [Translation]

Laundry, directeur de la recherche de la Bibliothèque du Parlement qui l'a offert. Si l'opposition souhaite un conseiller juridique, c'est tout à fait possible et rien n'empêche un membre du Comité de poser des questions aux conseillers juridiques représentant une partie ou l'autre.

Donc, si M. Hnatyshyn et M. McKenzie s'étaient adressés au conseiller juridique de M. Axworthy, il y a environ une semaine, au début de ces audiences, peut-être ne lancerait-il pas ces accusations ridicules et sans fondement. Ce n'est pas la première fois que M. McKenzie agit ainsi. Peut-être ces messieurs auraient-ils été mieux renseignés s'ils avaient pris la peine de poser quelques questions au conseiller juridique de M. Axworthy. Il n'y a absolument rien à cacher. Je puis d'ailleurs vous assurer que si un membre du Comité avait accès à des renseignements que les autres ne possèdent pas, j'en serais désolé et je souhaiterais que ceux-ci soient déposés.

Nous nous sommes entretenus avec les conseillers juridiques de M. Axworthy et il n'y a aucun mal à cela. Une histoire comme celle de ce matin ne fait que détourner l'attention de l'objet réel de notre étude.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, maintenant que M. Collenette a terminé, j'aimerais le rassurer en lui disant que les questions que je pose à M. Love concernant des rencontres possibles entre lui ou ses fonctionnaires et les députés ne constituent pas une attaque contre M. Love, mais plutôt une demande de renseignements. C'est une chose que M. Love comprend sans doute. Le fait est M. Collenette a déjà avoué qu'il a eu des rencontres avec l'avocat de M. Axworthy, et que certains députés avaient reçu des documents de sa part. Je le veux bien. La réponse que M. Love est en train de nous donner est tout à fait à-propos et très juste . . .

**M. Collenette:** Les fonctionnaires ne vous ont rien dit. Vous supposez beaucoup trop. Vous vous laissez emporter par votre imagination.

**Mr. Hnatyshyn:** J'ai bien le droit de poser ma question.

Je n'ai pas besoin de l'autorisation de l'avocat de M. Axworthy pour le faire. D'ailleurs je n'ai pas besoin de votre permission non plus. Je pose ces questions parce que je les trouve très importantes. S'il y a, entre les mains de députés libéraux, des documents provenant du Ministère, j'aimerais savoir comment ces députés les ont obtenus; je veux savoir exactement quels sont les documents qui ont été diffusés, et pourquoi les députés libéraux ont été privilégiés de cette façon. Je n'ai pas l'intention de perdre mon temps avec cette parodie de tribunal qui permet à certains députés d'avoir accès à certains documents, et n'accorde pas ce même privilège à d'autres députés qui y ont autant droit.

**Mr. Collenette:** Nous n'avons pas de documents provenant du Ministère . . .

## [Texte]

**The Vice-Chairman:** On the same point of order, Mr. McKenzie and Mr. Bosley have a comment.

**An hon. Member:** O.K. and put me down too.

**Mr. McKenzie:** The suggestion that we have to go to Mr. Axworthy's lawyer to obtain information is absolutely ridiculous so I hope that nobody is paying any attention to Mr. Collenette. We will decide what we want to ask and we will decide what documents we want. We are not going to go through Mr. Collenette or through Mr. Good and I want the committee to understand that. We want to obtain the same documentation that Mr. Axworthy's lawyer is receiving. Certain people getting all the documentation or part of it and others getting nothing or very little, that is not a proper way of conducting this inquiry. We want the same documentation and I am going to be submitting a list of the documentation that we want. I want this list looked at and an answer back and all of these documents. I hope we can get these documents so we can have a proper inquiry, and we also want the documents that Mr. Good has, Mr. Axworth's lawyer.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** It is really a question of privilege I want to raise, Mr. Chairman, as a member of the committee. I am brand new to this committee, and I appreciate your guidance. I understood we were sitting here as individual members of Parliament, as members of a committee to investigate a very serious question. Now I find out, because one member made a slip at a planning committee meeting, that some members of the committee have made themselves privy to private meetings or briefings, with counsel for the person whose reference it is we are dealing with. That raises a very serious question in my mind. If some members of this committee regard themselves as effectively part of the legal defence of the gentleman whose privilege has been put to this committee, then the question has to be raised, are they behaving as members of this Committee or as part of counsel to Mr. Axworthy. It raises two separate questions in my mind: one is, that makes me think Mr. Axworthy must be guilty; secondly, I do not want to think that as a member of the committee and I do not think that would be fair to him. It seems to me our obligation is to listen to the evidence, hear the case and try to make a judgement. Otherwise we would not be fair to the fellow member of Parliament about whom the reference has been made. What I want to suggest is this: surely the counsel for Mr. Axworthy and surely the members of Parliament who have had those briefings should know that it is improper; that any evidence that has been put before members of this committee should be put before all members of this committee and not in private meetings but openly. Mr. Axworthy and his counsel have the right—at least Mr. Axworthy with the advice of his counsel is going to be before this committee. I do not understand, as a member of this committee, why other members of this committee would put themselves in a position of being in private meetings with Mr. Axworthy's counsel. It can only tarnish the proceedings and I think that is a shame. My question of

## [Traduction]

**Le vice-président:** Sur le même rappel au Règlement, MM. McKenzie et Bosley ont quelque chose à dire.

**Une voix:** Moi aussi j'aimerais ajouter quelque chose.

**M. McKenzie:** Prétendre que nous devons nous adresser à l'avocat de M. Axworthy afin d'avoir des renseignements est absolument ridicule. J'espère qu'il n'y a personne ici qui prend au sérieux ce que dit M. Collenette. C'est à nous de décider quelles questions nous poserons et quels documents il nous faut. Nous n'avons nul besoin de passer par M. Collenette ou même M. Good. Je veux que le Comité le comprenne bien. Nous voulons la même documentation que celle qui se trouve entre les mains de l'avocat de M. Axworthy. Certains députés ont reçu toute la documentation ou une partie de celle-ci et d'autres n'ont rien eu ou très peu. Ce n'est pas une façon de mener une enquête. Nous avons tous droit à la même documentation et je vais présenter une liste de tous les documents qu'il nous faut. J'aimerais qu'on étudie la liste, qu'on nous fournisse une réponse et qu'on nous fasse parvenir tous ces documents. Sans ces documents, nous ne pouvons pas mener une enquête convenable. Nous voulons tous les documents qui se trouvent entre les mains de M. Good, l'avocat de M. Axworthy.

**Le vice-président:** Monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Il s'agit plutôt d'une question de privilège, monsieur le président. Je suis un nouveau membre du Comité et vos directives, monsieur le président, sont bien appréciées. J'ai cru comprendre que nous siégeons ici en tant que députés et en tant que membres d'un comité afin de faire enquête sur une question très importante. Je viens d'apprendre qu'un député, lors d'une séance du comité directeur, a fait savoir par inadvertance que certains membres du Comité ont eu des rencontres privées avec l'avocat de la personne dont le cas est à l'étude ici. Ceci nous place devant un dilemme très grave. Si certains membres du Comité considèrent qu'il est de leur devoir de défendre les intérêts de la personne dont le cas est à l'étude devant le présent Comité, il nous incombe de décider si ces députés agissent en tant que membres de bonne foi de ce Comité ou s'ils agissent en tant qu'avocats de M. Axworthy. Cela soulève deux questions distinctes dans mon esprit: la première, c'est que cela donne à M. Axworthy une apparence de culpabilité, et la deuxième c'est que je ne veux pas, en tant que membre du Comité, avoir ce préjugé, puisque ce serait injuste envers lui. Je crois qu'il est de notre devoir d'entendre les témoignages et de porter un jugement fondé sur les preuves qui nous sont présentées. Autrement, nous n'agissons pas de façon juste et équitable envers le député dont le cas est à l'étude. Je suis certain que l'avocat de M. Axworthy et les députés qui ont participé à des rencontres privées se rendent bien compte que leur comportement n'a pas été juste, que tous renseignements qui auraient été fournis à certains membres du Comité devraient être communiqués à tous les membres du Comité, non pas dans une séance privée mais ouvertement. On sait d'ailleurs que M. Axworthy, accompagné de son avocat, comparaitra devant le Comité. Je ne comprends pas, en tant que membre du Comité, comment d'autres membres de ce même Comité auraient pu organiser des séances privées avec l'avocat de M. Axworthy. Cela ne peut que souiller l'enquête.

## [Text]

privilege, Mr. Chairman, and I am going to ask you to rule on it, is whether it is proper for members of this Committee who wish to continue to sit as members of this Committee have, in effect, violated the privileges of other members of this Committee by being party to those private briefings?

• 0955

**Mr. Smith:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Yes. Next was Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, a couple of points should be addressed, the first is one raised by Mr. Hnatyshyn and Mr. McKenzie as to whether or not members of this side of the committee received documents from the department. Now, as you know, Mr. Collenette and I, in particular, have shown quite an interest in this case, and speaking for myself, I have not received any documents from the department. Either I have or I have not, and I can assure you that I have not. I think it is . . .

**Mr. Hnatyshyn:** On a point of clarification because Mr. Collenette said that as well: what about the details of the names of the people?

**Mr. Smith:** I am going to come to that. It is a reasonable assumption that it takes two sides to sign a contract, so presumably the department would have a copy of the contract as would the hotel. Because Mr. Axworthy has had an interest in the hotel, the hotel would obviously have a copy of the contract. I do not think there is anything improper whatsoever about members approaching Mr. Axworthy to determine the facts through his counsel. I think it is a safe assumption that that is where Mr. Collenette obtained those names from, but certainly neither I nor Mr. Collenette, nor anyone else on this side to my knowledge, has received any documents from the department.

Now Mr. Bosley raises an interesting point, and that is whether or not some people are here in the role of a defence counsel, or whatever, to Mr. Axworthy. I think it would be fair to say that the basic facts are known already. There was a statement made by the minister in the House when the issue was referred to the committee. I happen to accept those facts. I personally have known Mr. Axworthy for 15 years. I have confidence in the man's integrity. I think he is as clean as a hound's tooth on this. So I do not think it is unreasonable for my instincts about the propriety of what he has done to come through and show in this Committee. I think it is quite proper, for those of us who are sympathetic, to play a sympathetic role.

I think you could say that, not Mr. Bosley, but other members of his party—Mr. Hnatyshyn and Mr. McKenzie—may have played a role similar to that of a prosecutor were this a trial, which it is not; I do not fault them in that; that is their right. I think they may be suspicious about whether or not Mr. Axworthy is as clean as the driven snow. I am not suspicious. So, all of our biases and prejudices are inevitably going to show.

## [Translation]

Quelle honte! Je vais poser ma question de privilège, monsieur le président, et vous demander de trancher. Je me demande si les membres du Comité qui souhaitent continuer à siéger au sein de ce Comité n'ont pas, en fait, enfreint les priviléges d'autres membres du Comité en assistant à ces réunions privées d'information?

**M. Smith:** J'invoque le règlement.

**Le vice-président:** Oui, c'était à vous monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, il faut tenir compte d'un certain nombre de facteurs. Pour commencer, et MM. Hnatyshyn et McKenzie en ont parlé, il faut déterminer si des membres du Comité appartenant à notre parti ont reçu des documents du Ministère. Comme vous le savez, M. Collenette et moi-même en particulier nous sommes vivement intéressés à cette affaire et personnellement, je n'ai reçu aucun document du Ministère. Il n'y a que deux possibilités: j'en ai reçu ou je n'en ai pas reçu et je vous assure que je n'en ai pas reçu. Je crois que . . .

**M. Hnatyshyn:** Je voudrais un éclaircissement parce que M. Collenette a dit la même chose: n'avez-vous pas reçu un liste des noms des personnes en cause?

**M. Smith:** J'y viens. Il est normal de penser qu'il faut deux parties pour signer un contrat si bien que le Ministère, tout comme l'hôtel, devrait avoir un exemplaire du contrat. Ainsi, cet hôtel dans lequel M. Axworthy a des intérêts devrait avoir un exemplaire du contrat. Je ne vois pas ce qui pourrait empêcher les membres du Comité d'entrer en contact avec l'avocat de M. Axworthy pour lui demander des détails. Il est probable que c'est auprès de celui-ci que M. Collenette a obtenu ces noms, mais je peux vous assurer que ni M. Collenette et ni moi-même ni, que je sache, aucun de nos collègues, n'avons reçu le moindre document du Ministère.

Maintenant, M. Bosley soulève une question très intéressante, celle de savoir s'il y a des gens ici qui défendent les intérêts de M. Axworthy. Nous pouvons tenir pour acquis que nous connaissons déjà les faits. Le Ministre a d'ailleurs fait une déclaration en Chambre à ce sujet au moment où l'affaire a été renvoyée au Comité; or, j'accepte les faits tels qu'il les a décrits. Je connais personnellement M. Axworthy depuis 15 ans, j'ai confiance en son intégrité; pour moi, dans toute cette affaire, il est blanc comme neige. Donc, je ne vois pas pourquoi je ne parlerai pas tout haut devant ce Comité de ce qu'il a fait. Je ne vois pas pourquoi ceux d'entre nous qui ont de la sympathie pour lui ne devraient pas manifester cette sympathie.

On peut considérer que certains, non pas M. Bosley, mais d'autres membres de son parti, M. Hnatyshyn, M. McKenzie, ont joué le rôle du procureur dans cette affaire, mais n'oublions pas qu'il ne s'agit pas d'un procès; je ne leur reproche d'ailleurs pas ce rôle qu'ils avaient le droit de se donner. Ils ont peut-être des raisons de se demander si M. Axworthy est vraiment blanc comme neige. Moi je n'en ai pas. Il est inévitable que nos préjugés et nos idées préconçues se fassent jour.

## [Texte]

I think that what we have here is a tempest in a teapot. I suppose had Mr. Hnatyshyn or other members of the committee approached Mr. Axworthy's counsel to find out whether there were any other facts, I am sure they would have received co-operation because the minister's position throughout has been that he has nothing to hide. I think it is a tempest in a teapot and I think it is inevitable that our biases will show. I do not think that means that in any way the whole proceeding is a kangaroo court, or a farce, or whatever other terminology has been used to label these proceedings. I think we are proceeding reasonably. I think members, certainly on this side, are acting reasonably and responsibly, and I do not think there is anything here that constitutes a question of privilege.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lang.

**Mr. Lang:** I think David has covered many of the points I was going to say. I would also like to add that I have not received any documents from the department. I think the accusation that this is a kangaroo court, or a Liberal defence, is almost a point of privilege that could be raised. Some people are acting as prosecutors, and I think individuals that make those kinds of accusations are projecting their own prejudices. I would suggest that they re-examine themselves to see if they are really unbiased to be on this committee.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you, Mr. Chairman. I have a couple of points on this point of order. One is that I was rather surprised the meeting did not start off with the issuance of documents to all members. There were quite a few documents requested at the last meeting and it is quite customary to expect that ones that are available or that Mr. Love might have decided in his wisdom he was free to give to us would have been available this morning and issued to us at the start of the meeting, and I am rather puzzled as to why none of them have been forthcoming. For a gentleman, as Mr. Collenette and Mr. Smith describe him, who wants everything to be in the open, it is turning out to be a little difficult for us to get the documentation that we have been seeking.

• 1000

I, too, feel, with Mr. Bosley, that Mr. Collenette and, to a lesser degree, Mr. Smith, should consider whether they should withdraw from this Committee or not. They are quite clearly acting in close co-ordination with, if not under the direction of, Mr. Axworthy's counsel and I really do not think that the Committee is likely to find any kind of a reasonable decision if, as Mr. Smith said, he is innocent no matter what you say and do not confuse us with the facts.

I would like, really, to see the Committee act as surely all parliamentary committees are supposed to do, to approach the thing in search of knowledge and not with a closed mind either to his guilt or innocence in answer to his question of privilege. Surely that is the approach we should be taking and surely we should not be going to Mr. Axworthy's counsel to see what our next step should be or what documentation might be helpful to one side.

## [Traduction]

A mon avis, tout cela est une tempête dans un verre d'eau. J'imagine que si M. Hnatyshyn ou d'autres membres du Comité avaient été voir l'avocat de M. Axworthy pour lui demander s'il y avait d'autres faits, ils auraient été très bien accueillis parce que le Ministre s'est toujours comporté depuis le début comme s'il n'avait rien à cacher. A mon avis, nous sommes en présence d'une tempête dans un verre d'eau, et il est inévitable que nos préjugés paraissent. Je ne prétends absolument pas que toute cette procédure est une parodie de tribunal ou une farce, quel que soit le nom dont on l'a affublée. Il me semble que ce que nous faisons est justifié. En tout cas, les collègues de mon parti se comportent d'une façon raisonnable et responsable et je ne vois rien ici qui puisse justifier une question de privilège.

**Le vice-président:** Monsieur Lang.

**M. Lang:** David vient de dire à peu près ce que j'allais dire. J'ajoute que je n'ai reçu aucun document du Ministère. Je pense que cette accusation d'organiser une parodie du tribunal ou une défense libérale justifierait presque une question de privilège. Certains se comportent comme des procureurs et les tuteurs de ces accusations ne font que projeter leurs propres préjugés. Ils feraient bien de faire un examen de conscience, de s'assurer qu'ils sont suffisamment libres de préjugés pour siéger au présent Comité.

**Le vice-président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Merci, monsieur le président. Une ou deux observations à ce même propos. Tout d'abord, j'ai été très surpris mais je croyais que cette séance commencerait par une distribution de documents à tous les députés. Nous avions demandé plusieurs documents à la dernière réunion; or il est tout à fait normal de s'attendre à ce que les documents disponibles, ou ceux que M. Love, dans sa sagesse, a décidé qu'il était libre de nous transmettre, nous soient remis ce matin, au début de la réunion. Je me demande pourquoi nous n'avons rien reçu. Pour un gentilhomme, selon les dires de M. Collenette et Smith, qui désire que tout se fasse ouvertement, je dois dire qu'il s'avère assez difficile pour nous d'obtenir la documentation que nous voulons.

J'estime tout comme monsieur Bosley que M. Collenette, et peut-être même M. Smith, devraient se demander s'ils ne devraient pas se retirer du présent Comité. Ils agissent très clairement en étroite collaboration avec l'avocat de monsieur Axworthy since n'est sur ses directives, et je ne crois vraiment pas que le Comité puisse en arriver à une décision raisonnable si, comme le dit monsieur Smith, il est innocent quoi qu'en dise et ne semez pas la confusion avec les faits.

Je voudrais vraiment voir le Comité se comporter comme tout comité parlementaire doit le faire, c'est-à-dire rechercher la vérité et non pas se fermer l'esprit à sa culpabilité ou à son innocence en cette question de privilège. Il me semble que c'est là l'approche que nous devons adopter, nous ne devrions certainement pas aller voir l'avocat de monsieur Axworthy pour savoir quelle devrait être notre prochaine démarche ou quelle documentation pourrait être utile à l'une des parties.

## [Text]

I, really, in all seriousness, think these two gentlemen should consider whether they are suitable for this Committee or not.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Well, I speak again because Mr. McKinnon has basically almost invited me to comment. He has invited Mr. Smith and I to withdraw from this Committee and I would submit if there is any one person that should withdraw from this committee, it is Mr. McKenzie . . .

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Collenette:** . . . who raised this question in the House of Commons, the Leary matter, pursued it in question period and has made it quite apparent that, to use Mr. McKinnon's words, a little bit turned around—the obverse—that Mr. Axworthy is guilty no matter what you say and do not confuse us with the facts.

So I come back to Mr. Smith's defence. We obviously view this case through some kind of bias. We, as members of Parliament, we as human beings, obviously have a particular bent, a particular bias, about any subject in the House of Commons, whether it is what kind of fighter aircraft—Mr. McKinnon was the Minister of National Defence a few months ago: now I am sure he had personal feelings on that or perhaps a personal bias, but he looked at the facts as well; and obviously, if the facts prove that our confidence in Mr. Axworthy was not justified, then, we are members of Parliament and, as Mr. Bosley said, we are here to seek the truth.

So I reject any notion that I or Mr. Smith should withdraw from this Committee; and I put before you the actions of Mr. McKenzie—I raised this once before. Mr. McKenzie made a statement, last week I believe, about leaks in the department. Now, we are being accused of having access to departmental documents and we have none; we are being accused of having access to departmental officials, we have had none; and yet Mr. McKenzie, in the testimony of this Committee last week, talked about phone calls he gets from anonymous departmental officials. So, you know, what is good for the goose is good for the gander in here.

I think we are really getting bogged down in a little bit of partisan politics and I think that we should agree to end it here. We all, as members, have integrity. Mr. Smith and I and others on this Committee can assure you that we have had no dealings with the Employment and Immigration department, have had no meetings with departmental officials.

We have had meetings with Mr. Axworthy's counsel, and that is open to any member of this Committee. We sought them out; they did not seek us out. We wanted to find out a little bit more about the kind of feelings Mr. Axworthy had towards the case. We have Mr. Axworthy's statement; we have discussed this matter with them, not in a formalized way but we have asked certain questions. These gentlemen are here

## [Translation]

En toute sincérité, je crois que ces deux messieurs devraient se demander s'il convient ou non qu'ils fassent partie du présent Comité.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Si je reprends la parole, c'est qu'en fait, monsieur McKinnon a invité mes remarques. Il nous a également invités, monsieur Smith et moi-même, à nous retirer du présent Comité; or je prétends que si quelqu'un doit se retirer de ce Comité, c'est M. McKenzie . . .

**Une voix:** Oui.

**M. Collenette:** . . . qui a soulevé cette question à la Chambre des communes, l'affaire Leary, l'a débattue pendant la période des questions et a démontré clairement, pour reprendre les paroles de M. McKinnon avec une légère modification, . . . que M. Axworthy est coupable quoi qu'on en dise et ne semez pas la confusion avec les faits.

Je reviens maintenant à la défense de monsieur Smith. Il est évident que nous regardons cette affaire avec certains préjugés. Comme députés, comme êtres humains, il est évident que nous avons un penchant particulier, un préjugé particulier sur tout sujet débattu à la Chambre des communes, qu'il s'agisse du genre de réacté . . . monsieur McKinnon était ministre de la Défense nationale il y a quelques mois . . . Je suis persuadé qu'il avait des sentiments personnels à ce sujet, un préjugé personnel, mais il a également examiné les faits; or il est évident que si les faits démontrent que notre confiance en M. Axworthy n'était pas fondée, alors, nous sommes des députés et comme l'a déclaré M. Bosley, nous sommes ici à la recherche de la vérité.

Je rejette donc toute idée que moi-même ou monsieur Smith devons nous retirer du présent Comité; je soumettrai plutôt à votre attention les agissements de M. McKenzie, dont j'ai déjà parlé une fois. Monsieur McKenzie a fait une déclaration, la semaine dernière je crois, au sujet de fuites au Ministère. Maintenant, on nous accuse d'avoir accès à des documents du ministère, mais nous ne disposons d'aucun; on nous accuse d'avoir accès à des fonctionnaires, mais nous n'avons aucun contact; et pourtant, M. McKenzie, dans son témoignage devant le Comité la semaine dernière, a déclaré recevoir des appels téléphoniques de fonctionnaires anonymes. Vous savez, ce qui vaut pour l'un vaut pour l'autre.

Je crois vraiment que nous nous embourbons un peu dans le sectarisme politique et je crois que nous devrions nous entendre pour y mettre fin maintenant. En tant que députés, nous sommes tous intègres. Monsieur Smith, moi-même et d'autres membres du présent Comité pouvons vous assurer que nous n'avons eu aucune tractation avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration, que nous n'avons pas rencontré de fonctionnaires de ce Ministère.

Nous avons eu des rencontres avec l'avocat de M. Axworthy, ce que peut faire tout membre de ce Comité. C'est nous qui avons pris l'initiative, non le contraire. Nous voulions en apprendre un peu plus long sur les sentiments de M. Axworthy dans cette affaire. Nous avions sa déclaration, nous en avons discuté, non pas de façon officielle mais nous avons posé certaines questions. Ces mêmes personnes sont ici aujourd'hui

## [Texte]

and, if Mr. McKinnon or anybody else wants to ask them questions, if you want to bring them up as witnesses, it is all right with me—I do not know about the others.

• 1005

I would say, in conclusion that Mr. Bosley's point, which Mr. McKinnon sort of zeroed in on, is not well-founded, and that if you look back at the cases—I have one right in front of me, and I would be willing to give Mr. Bosley a copy, it is the Nielsen Case—if you look at the testimony of Mr. Eric Williams and others from, say, the Conservative side or others from the Liberal side, it is quite apparent that members of this committee do have some bias, whether it is minimal or not. But they come to the committee; the case was sent to the Committee by Mr. Axworthy, that one was sent by Mr. Nielsen, so that the facts could clear up any suggestion of impropriety and eliminate any bias.

So, Mr. Chairman, we have no questions of privilege in committee—Mr. Bosley perhaps should know that—but this is a point of order, and I would say that there is no disorder involved in any member of this Committee consulting with anyone, any legal counsel for anyone involved in this, as long as that is open and there is nothing surreptitious about it at all.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. The reason why Mr. Hnatyshyn raised this was because Mr. Collenette informed us that he was interested in the case, he was receiving briefings, and he obviously had privileged information that we did not have—he had the names of the three handicapped persons. We are not interested in making their names public. It is quite evident that they had privileged information, and he admitted that they were receiving briefings. That is why it was raised, because we are not receiving briefings from anybody, and suggesting that we go to Mr. Axworthy's lawyer for information is just absolutely ridiculous.

I would like to make a suggestion. Mr. Collenette is concerned about my phone calls and invisible incognitos, so I think it would be only proper if we invited the person who broke this story in the first place on his radio program in Winnipeg, Mr. Peter Warren, to tell us how he obtained all this information. He certainly made a big issue of it and he called me about it. I would suggest, Mr. Chairman, that we invite Mr. Warren, the person who broke this story in the first place, to appear here and let him give a complete explanation as to why he made this public. In his opinion it was not a routine immigration case at all, otherwise he certainly would not have made such an issue of it on his radio program or contacted me. I would suggest that you discuss this with Mr. Foster and make arrangements for the gentleman who broke the case in the first place to come here as a witness.

I would like to submit this letter to you at this time, Mr. Chairman. It is a list of documents that we want; we want all the documents too, the same as everybody else. We have requested some documents now. Maybe Mr. Love is going to be producing some today, but others that he has not are on the list. If we cannot obtain those documents we want an explana-

## [Traduction]

et si M. McKinnon ou quiconque veut leur poser des questions, si vous voulez les faire comparaître, je n'y ai aucune objection. Je ne sais pas ce qu'en pensent les autres.

En conclusion, l'argument de M. Bosley, auquel s'est attaché M. McKinnon, n'est pas fondé et, si vous reprenez les différents cas,—j'en ai un juste ici, le cas Nielsen, dont je suis prêt à donner copies à M. Bosley,—si vous reprenez donc les témoignages de M. Eric Williams et d'autres députés du parti conservateur, ainsi que certains témoignages de députés libéraux, il est évident que les membres de ce Comité ont quelques préjugés. Or, ces affaires ont été renvoyées au Comité par M. Axworthy et M. Nielsen respectivement afin, justement, d'éliminer tout doute et préjugé.

Il n'y a donc pas de question de privilège en comité, monsieur le président. M. Bosley devrait peut-être le savoir. Il s'agit là d'un rappel au Règlement et je ne vois vraiment pas pourquoi on reprocherait à un membre du Comité de consulter quelqu'un, conseiller juridique ou autre, si c'est au vu et au su de tout le monde.

**Le vice-président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président. Si M. Hnatyshyn a soulevé ce point, c'est parce que M. Collenette nous a informés qu'il s'intéressait à la question, qu'il s'était renseigné et qu'ainsi, il détenait des informations confidentielles que nous n'avions pas, notamment les noms des trois handicapés. Nous ne cherchons pas à rendre ces noms publics. Il est bien évident qu'il a des renseignements confidentiels et qu'il a reçu des informations. Nous voulions simplement dire que nous, nous n'étions pas informés et qu'il est absolument ridicule de nous suggérer d'aller demander des renseignements à l'avocat de M. Axworthy.

Je ferais donc une suggestion. M. Collenette s'inquiète de mes appels téléphoniques et de mes visites incognito. Je crois qu'il serait normal que nous invitons la personne qui, à l'occasion d'une émission radiophonique à Winnipeg, a livré l'affaire au domaine public. M. Peter Warren devrait venir nous raconter comment il a obtenu tous ces renseignements. Il a certainement fait beaucoup de bruit autour de tout cela, et il m'a téléphoné. Je suggérerais donc, monsieur le président, que nous invitons M. Warren à comparaître devant notre Comité pour nous expliquer exactement ce qui l'a poussé à rendre cela public. A son avis, il ne s'agissait pas d'une simple affaire courante pour l'Immigration, sinon il n'en aurait certainement pas autant parlé à la radio et ne m'aurait pas contacté. Peut-être pourriez-vous donc en discuter avec M. Foster et prendre les dispositions voulues pour que ce monsieur vienne témoigner ici.

Je profite de l'occasion, monsieur le président, pour vous soumettre cette lettre. Il s'agit d'une liste des documents que nous souhaitons avoir; en fait, nous voulons tout ce qu'ont les autres. Nous en avons déjà demandé quelques-uns. M. Love va peut-être en déposer certains aujourd'hui, mais nous en avons ajouté d'autres à notre liste. Si nous ne pouvons les obtenir,

## [Text]

tion as to why not. Would you discuss that with Mr. Foster, about bringing Peter Warren before us as a witness?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Smith:** On that point, I do not think we need to discuss this with Mr. Foster. I think you can move a motion and we can deal with it, if you want; I think it is totally unnecessary. I think what we should be dealing with here are the facts and not who broke the story on some radio station. I think the appropriate way for Mr. McKenzie to request that Mr. Peter Warren be a witness is to make a motion. I would speak against that motion, but I do not intend to do that until he actually makes a motion.

**Mr. McKenzie:** I will make a motion right now.

**The Vice-Chairman:** It is moved by Mr. McKenzie that Peter Warren be invited . . .

**Mr. Collenette:** Just a minute, Mr. Chairman, there is some procedure and order here, Mr. Chairman. We are on a point of order. You have to rule on the point of order . . .

**Mr. McKenzie:** We will bring my motion up.

**The Vice-Chairman:** There are two more speakers on this. Mr. Hnatyshyn, you are next.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, there has been a reaction to the question that I have put forward to Mr. Love. I think there is a principle involved here, that if in fact there are documents or briefings that are being given to certain members of this committee, we should be aware of these things. That is the basis of my questioning, and it was part the fact that, if there is an explanation, if there have been no briefings, well and good. I think we obviously are here because Mr. Axworthy requested that the question of privilege be brought before the Privileges and Elections Committee. These proceedings were not initiated by any member of this committee, any person on the Conservative side or the NDP side, but Mr. Axworthy himself indicated that he felt that he wanted to have this matter brought before the Privileges and Elections Committee.

• 1010

Therefore, the first thing that we ask, and I think it is the principle involved here, is to make absolutely certain that there is not information or documentation that has gone to some members of the committee, whether it comes through Mr. Axworthy himself as the Minister—and that of course is the question.

I accept absolutely Mr. Love's statement to the effect that he or to his knowledge no member of his department has been involved in disclosing information from the department or any documents or briefings to any member of the committee. Mr. Axworthy himself is going to have to answer the same question because I think that is the principle involved here, that we are all equal on this committee. We are all here. The presumption of innocence is clear. We do not assume that somebody is guilty until the facts establish themselves.

**Mr. Smith:** Maybe you do not but . . .

## [Translation]

nous voulons savoir pourquoi. Pouvez-vous discuter avec M. Foster de la possibilité de faire venir M. Peter Warren?

**Le vice-président:** Certainement.

**Mr. Smith:** Je ne pense pas qu'il soit nécessaire d'en discuter avec M. Foster. Vous pouvez, si vous le voulez, déposer une motion à cet effet; c'est, à mon avis, totalement inutile. Ce qui devrait nous intéresser ici, ce sont les faits et non pas de savoir qui a rendu la chose publique à la radio. Si M. McKenzie veut demander que M. Peter Warren comparaisse, il n'a qu'à déposer une motion. Je m'y opposerai, mais je n'ai pas l'intention de prendre la parole à ce sujet tant qu'il n'aura pas officiellement déposé sa motion.

**Mr. McKenzie:** Eh bien, je le propose immédiatement.

**Le vice-président:** M. McKenzie propose que M. Peter Warren soit invité . . .

**Mr. Collenette:** Une minute, monsieur le président, je crois qu'il y a là une question de procédure. Nous discutons en effet d'un rappel au Règlement. Il faut d'abord que vous rendiez votre décision à ce sujet . . .

**Mr. McKenzie:** Je réserverais donc ma motion.

**Le vice-président:** Deux autres députés voulaient prendre la parole là-dessus. Monsieur Hnatyshyn, à vous.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, la question que j'ai posée à M. Love a provoqué quelques réactions. Je crois que c'est une question de principe: s'il existe des documents ou des renseignements qui sont fournis à certains membres du Comité, nous devrions en être informés. C'était là l'objet de ma question, mais si l'on me répond qu'il n'y a pas eu de séances d'information spéciales, c'est parfait. Il est bien évident que si nous sommes ici, c'est parce que M. Axworthy a demandé que la question de privilège soit renvoyée au Comité des priviléges et élections. Ce n'est pas à un membre de ce Comité, non plus qu'à un membre du parti conservateur ou du nouveau parti démocratique, que revient l'initiative de cette procédure. C'est M. Axworthy lui-même qui a dit qu'il voulait saisir le Comité des priviléges et élections de cette question.

En conséquence, et je pense que c'est une question de principe, la première chose dont nous voulons nous assurer, c'est qu'on n'a pas envoyé d'informations ou de documents à certains membres seulement du Comité, qu'ils aient été envoyés par M. Axworthy lui-même, en tant que ministre ou non.

J'accepte la déclaration de M. Love selon laquelle aucun renseignement ou document n'aurait été, à sa connaissance, fourni par des employés de son ministère à des membres du Comité. M. Axworthy lui-même devra répondre à la même question, en vertu du principe en cause ici, selon lequel nous sommes tous égaux devant le Comité. Nous sommes tous présents. Nous présumons clairement de son innocence, car nous ne supposons pas que quelqu'un est coupable à moins que les faits ne le prouvent clairement.

**Mr. Smith:** Peut-être pas vous, mais . . .

## [Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** Now just a moment. I think you are making an unfair allegation. These facts have been brought to the attention of Mr. McKenzie; Mr. McKenzie now has proposed that he is going to move a motion that the person who apparently has broken the story and has had some communications in this regard be brought as a witness. I think that is quite relevant if we want to get to the bottom of the situation and try to find out what has happened on this particular case. If there is somebody who can cast some light on that and those particular facts, well, of course, that is a matter we can discuss later.

The point that I make is that it is a long-standing tradition, parliamentary tradition, that in terms of committee proceedings there should be no preferential treatment given to any particular member of the committee, and that includes members on our side. I simply ask these questions to clear the air with respect to this matter. It was in fact raised, there was information received, and I would like to know who has been receiving briefings and what the nature of those briefings is, and then the committee can make its decision as to whether they were appropriate or inappropriate. I say that there has been no accusation, but the point I am making is that if there are certain people receiving briefings or information that is departmental information and that is not available to all members of the committee . . .

**Mr. Smith:** We have already cleared that up.

**Mr. Hnatyshyn:** But the Deputy Minister, Mr. Love, says of course Mr. Axworthy himself as the Minister has access to all the documents in the department and all the information. I am setting down the principle here. If Mr. Smith wants to take an oath on this or get himself counsel, that is fine. I do not mind; he can do what he wants. I am making the point here on the basis of information that was given to us that there were briefings held. I would like to know what those briefings were, and that is the point that I am raising in my question. Now if people overreact to the situation, that is their own fault and not mine.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, this started as a point of order raised by Mr. Collenette with regard to questions that Mr. Hnatyshyn was putting to Mr. Love. Mr. Hnatyshyn, it seems to me, has made his case perfectly clear, that Mr. Love has given an answer which we find perfectly clear, that he has given nobody any documents. In response to that, Mr. Collenette indicated to this committee that in fact there have been meetings that he has been party to along with Mr. Smith in which they have been receiving private counsel.

Mr. Smith makes the point that there is nothing surreptitious, that it is all open and above-board, and the only way we found out about this, Mr. Chairman, was a slip of the tongue by Mr. Collenette. It would not have been out and open and above-board if he had not goofed.

**Mr. Smith:** It would not make any difference, really.

**Mr. Bosley:** That is my point.

**Mr. Smith:** We have been . . .

## [Traduction]

**M. Hnatyshyn:** Un petit instant. Votre allégation est injuste. Ces faits ont été portés à l'attention de M. McKenzie; ce dernier envisage maintenant de proposer une motion, afin que la personne qui a sorti cette histoire et a obtenu des détails à ce sujet soit convoquée comme témoin. Je pense que c'est tout à fait pertinent si nous voulons en avoir le cœur net et savoir ce qui s'est passé. S'il y a quelqu'un d'autre qui peut apporter des éclaircissements à ce sujet, nous pourrons en discuter plus tard.

Ce que je veux dire, en fait, c'est qu'il y a une longue tradition parlementaire voulant qu'en comité, on n'accorde pas de traitement préférentiel à l'un ou l'autre des membres du Comité, y compris les députés de notre côté. Je pose tout simplement ces questions afin de mettre les choses au clair. On a effectivement soulevé cette question, on a transmis des renseignements, et j'aimerais savoir qui a reçu de l'information et quelle était la nature de cette information. Le Comité pourra ensuite décider si c'était approprié ou non. On n'a porté aucune accusation, mais s'il y en a qui reçoivent du ministère des renseignements qui ne sont pas mis à la disposition de tous les membres du Comité . . .

**Mr. Smith:** Nous avons déjà éclairci ce point.

**M. Hnatyshyn:** Mais le sous-ministre, M. Love, nous a dit que M. Axworthy, étant le ministre, a accès à tous les documents du ministère. J'invoque un principe, ici. Si M. Smith veut jurer sur la Bible ou retenir les services d'un avocat, il peut bien le faire. Cela ne me dérange pas, il peut faire ce qu'il veut. Je maintiens cependant, compte tenu des renseignements qu'on nous a donnés, qu'il y a eu des réunions d'information et j'aimerais savoir ce qu'on y a dit. C'est là le but de ma question. S'il y en a à qui cela déplaît, c'est bien leur faute et non la mienne.

**Le vice-président:** Monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Monsieur le président, tout cela a commencé lorsque M. Collenette a invoqué le Règlement en regard des questions posées par M. Hnatyshyn à M. Love. Il me semble que M. Hnatyshyn a très bien expliqué sa position, et que M. Love lui a fourni une réponse que nous trouvons tout à fait claire; il n'a remis de documents à personne. A la suite de cela, M. Collenette a dit au comité qu'en fait, il y a eu des réunions auxquelles il a assisté avec M. Smith et où on leur a donné des renseignements confidentiels.

M. Smith a souligné qu'il n'y avait là rien de clandestin, que tout avait été fait au grand jour. Pourtant, ce n'est que parce que M. Collenette s'est échappé que nous avons appris ce qui s'était passé. S'il n'ayait pas fait ce faux pas, on n'aurait pas pu dire que cela s'était fait au grand jour.

**Mr. Smith:** Cela ne ferait aucune différence.

**Mr. Bosley:** C'est justement ce que je veux dire.

**Mr. Smith:** Nous avons . . .

## [Text]

**The Vice-Chairman:** Please, please! Let Mr. Bosley make his point and then we will rule on it.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, Mr. Smith goes on to say in defence of what he has been doing that he has a declared and open bias in this case and that he is entitled to that bias. He most certainly is, as an individual. I suggest to you that Mr. Axworthy's case is not well served if members of this Committee are coming into the Committee ready to say to the Committee they have already made up their minds based on conversations with Mr. Axworthy's lawyers. That is in effect saying there is no point in having these meetings. What that is in effect saying is that the government's side has decided that they have already made up their mind about the question of privilege that has been referred to this Committee, and what that raises to me as a member of the House of Commons is that if I ever have a problem I want to refer to this Committee, I had better not do it because this Committee is not going to function in defence of a member's privileges. It is going to function on a partisan basis where members of the government are going to take counsel from the person whose reference has been made to this Committee. What I am suggesting, Mr. Chairman, is that my privileges, as a member of the House of Commons who expects his privileges to be reasonably treated by this Committee, have been violated.

• 1015

I want to make a secondary point on that. I think it is a great disservice to Mr. Axworthy for Mr. Smith and Mr. Collenette to have done what they have done and to have admitted what they have done because they put immediately before this Committee, in my view, a sense that anything those two gentlemen say cannot be trusted because we do not know whether they are speaking for themselves, for the counsel for Mr. Axworthy or for Mr. Axworthy. What we need, it seems to me, and what Mr. Axworthy needs, is for this Committee to hear this thing in fairness and in openness with full disclosure. That is what he asked the Committee to do and nowhere in any of this, nowhere in any of the questions I asked Mr. Love, Mr. Chairman, have I declared I any bias one way or the other. I am suggesting ...

**Mr. Lang:** Mr. Chairman, a point of order.

**Mr. Bosley:** ... that what is going to happen if they continue to do this ...

**Mr. Lang:** A question of privilege.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lang.

**Mr. Bosley:** ... is put to this Committee in a very ...

**Mr. Lang:** This is a point of privilege on what you are saying.

**Mr. Bosley:** It is a point of privilege I raised, sir, and I ...

**Mr. Lang:** This is a new point of privilege on what you are saying, sir.

**An hon. Member:** And I also have one.

**The Vice-Chairman:** Just a moment. Let Mr. Bosley finish.

## [Translation]

**Le vice-président:** S'il vous plaît! Laissez M. Bosley parler et nous prendrons ensuite une décision.

**M. Bosley:** Monsieur le président, pour sa défense, M. Smith a poursuivi en disant qu'il avait un parti pris certain dans cette affaire et que c'était tout à fait son droit. C'est certainement son droit en tant que particulier. Mais à mon avis, la cause de M. Axworthy n'est pas bien servie si les membres du Comité viennent ici nous déclarer que leur opinion est déjà faite, à la suite d'entretiens qu'ils ont eus avec les avocats de M. Axworthy. Cela revient à dire que nos séances ne servent à rien. Cela indique que les députés ministériels ont déjà leur idée faite sur cette question de privilège qui nous a été soumise et, pour ma part, j'en conclus que si jamais j'ai une difficulté à soulever auprès de ce Comité, je ferai mieux de m'en abstenir, puisque ce ne sont pas les priviléges du député qui constituent la préoccupation essentielle du Comité, mais plutôt des considérations de sectarisme politique, qui dictent l'attitude des députés ministériels. J'estime donc qu'il y a violation de mes priviléges en tant que député de la Chambre des communes, qui doit pouvoir s'attendre à un traitement impartial devant ce Comité.

En deuxième lieu, permettez-moi de dire que les aveux de M. Smith et de M. Collenette sont, à mon avis, loin de rendre service à M. Axworthy, car les membres du Comité ne sauront plus comment interpréter les déclarations futures de ces deux députés, ne sachant pas s'ils parlent pour eux-mêmes, pour les avocats de M. Axworthy ou pour M. Axworthy. L'essentiel pour ce Comité, et pour M. Axworthy, c'est que toute cette question soit examinée de façon ouverte et juste, en pleine connaissance de cause. C'est ce qu'il avait demandé que le Comité fasse, et dans mes questions à M. Love, je n'ai rien dit qui puisse s'interpréter comme un signe de parti pris, mais j'estime ...

**M. Lang:** Monsieur le président, un rappel au Règlement.

**M. Bosley:** ... qu'il y aura sûrement une polarisation s'ils continuent d'agir ainsi.

**M. Lang:** Une question de privilège.

**Le vice-président:** Monsieur Lang.

**M. Bosley:** Le Comité se trouvera dans une situation très ...

**M. Lang:** Une question de privilège au sujet de votre intervention.

**M. Bosley:** C'est une question de privilège que j'ai soulevée, monsieur. Et je ...

**M. Lang:** Une nouvelle question de privilège au sujet de votre intervention, monsieur.

**Une voix:** Ici également.

**Le vice-président:** Un instant. Permettez à M. Bosley de terminer.

[Texte]

**Mr. Bosley:** I have finished, Mr. Chairman. I asked you to rule . . .

**The Vice-Chairman:** All right.

**Mr. Bosley:** . . . only on one matter, not on whether the documents are Mr. Love's or not. I asked you to rule on whether, in your view, it is appropriate for members of this Committee to be taking counsel from the counsel for Mr. Axworthy.

**The Vice-Chairman:** Just a moment, all right. Next speaker, Mr. Tobin.

**Mr. Tobin:** Mr. Chairman, I just want to put on the record that Mr. Bosley, during the course of his comments, said the government's side has already made up its mind.

**Mr. Bosley:** It certainly looks like it.

**Mr. Tobin:** As a member of this Committee, first of all, I want to point out that I have not had any discussions with departmental officials and have not had any discussions, for that matter, with Mr. Axworthy's counsel.

**An hon. Member:** Good for you.

**Mr. Tobin:** And, to take it a step further I have not had any discussions with any member of the Committee on this side regarding this case, none whatsoever. I am coming into this fairly blind which I think is a good, objective way to approach the thing.

**An hon. Member:** Right.

**Mr. Tobin:** I resent, Mr. Bosley, very much your implication that I, as an individual on this Committee, have already made up my mind.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Tobin:** I think it is a point of privilege. I ask you to withdraw your calling into question my integrity, my honesty, my objectivity on this Committee. Mr. Bosley, I certainly want to say that many of the . . .

**Mr. Bosley:** All I said was . . .

**The Vice-Chairman:** Just a moment, please.

**Mr. Tobin:** I would like to finish. Many of the comments that I have heard today, and that one in particular, indicate to me that if anything Mr. Bosley's arguments have to be taken in reverse. He has not only made up his mind about Mr. Axworthy, he has made up his mind that the whole government side is attempting to conduct kangaroo court. You have called my integrity into question. I think that is a question of privilege. I think that kind of conduct is the kind of thing that is going to reduce this Committee into partisan bickering back and forth. I will not speak for my colleagues—they can speak for themselves—but as an individual I resent, and I ask you and ask the Chairman to ask you to withdraw the allegation that I as a member of this Committee have already made up my mind. You do not speak for me, and I ask the Chairman to request that you withdraw that allegation.

**The Vice-Chairman:** All right.

**An hon. Member:** Hear, hear.

[Traduction]

**M. Bosley:** J'ai terminé, monsieur le président. Je vous ai demandé une décision.

**Le vice-président:** Très bien.

**M. Bosley:** Il ne s'agit pas de savoir si ces documents sont à M. Love ou non. Je vous ai demandé de nous dire si vous estimez qu'il convient aux membres de ce Comité de se concerter avec les avocats de M. Axworthy.

**Le vice-président:** Un instant. Je donne la parole à M. Tobin.

**M. Tobin:** Je veux simplement signaler, monsieur le président, que M. Bosley prétend que les députés ministériels se sont déjà décidés sur cette question.

**M. Bosley:** Ils en donnent certainement l'impression.

**M. Tobin:** Je tiens à dire, en tant que membre du Comité, que je ne me suis entretenu ni avec les fonctionnaires du ministère ni avec les avocats de M. Axworthy.

**Une voix:** Vous avez bien fait.

**M. Tobin:** De plus, je ne me suis pas entretenu avec d'autres députés de mon parti à ce sujet. J'arrive donc sans aucune prévention, et je crois que c'est une bonne façon objective d'aborder la question.

**Une voix:** Exactement.

**M. Tobin:** Je refuse donc l'affirmation de M. Bosley selon laquelle j'aurais déjà pris une décision sur cette question.

**Une voix:** Bravo, bravo!

**M. Tobin:** J'estime qu'il s'agit d'une question de privilège. Je vous demande donc de retirer votre déclaration, qui remet en doute mon intégrité, mon honnêteté et mon objectivité en tant que membre du Comité. Je tiens à vous dire, monsieur Bosley, que beaucoup des . . .

**M. Bosley:** J'ai simplement dit que . . .

**Le vice-président:** A l'ordre.

**M. Tobin:** En conclusion, permettez-moi de dire que d'après les observations que j'ai entendues aujourd'hui, il faudrait plutôt donner une interprétation contraire aux arguments de M. Bosley. Il a déjà décidé de son attitude non seulement au sujet de M. Axworthy, mais aussi quant aux intentions de tous les députés ministériels, qu'il accuse de ne pas présenter qu'une façade. Vous avez remis en cause mon intégrité. Je crois que c'est une question de privilège. C'est ce genre de comportement qui finira par provoquer dans ce Comité une série de débats sectaires. Je n'essaie pas de parler pour mes collègues, mais je vous demande, à titre personnel, de retirer votre allégation selon laquelle j'aurais déjà pris, en tant que membre du Comité, une décision sur cette question. Vous ne parlez pas en mon nom et j'invite le président à vous demander de retirer votre remarque.

**Le vice-président:** Très bien.

**Une voix:** Bravo, bravo!

## [Text]

**The Vice-Chairman:** First of all, I think there are no questions of privileges in Committee and I think we are getting away from what we are here for. It is getting to be almost a personal battle . . .

• 1020

**Mr. Tobin:** Precisely my point, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** So I will rule that at this point we should leave the point of order.

I will give you a ruling on the point of order that was raised. There is nothing in the procedure that forbids any member of this Committee receiving advice or counsel from people outside the Committee but I think it has been made clear by Mr. Love that his department has not briefed any individual or group of members on any side. I think that the two members that were accused of having additional information that was not available to other members have indicated clearly that they have not. I think that the question can be put to the main witness, Mr. Axworthy, when he comes up on the witness stand and until that time I think that we can leave that and go back to the questioning of the witness.

The second point that was made in the point of order—it was a subpoint, I would gather—concerned the documents, and I will let Mr. Love make a comment on that right now.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I wonder if I could be allowed to just clarify my statement in response to Mr. Hnatyshyn's question, if we are off the point of order?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would just like to make it very clear that neither I nor any of my officials, to my knowledge, have been involved in any briefing of any member of this Committee or in the provision of documents to any member of this Committee.

I would add, Mr. Chairman, that I did ask my Director of Legal Services to speak to Mr. Collenette at the end of the last meeting on the question of the names of the three handicapped workers because the mention of those names ran contrary to a suggestion I had put to the Committee in my opening statement. That contact, I felt, was quite reasonable in the circumstances.

**The Vice-Chairman:** Is that all? Did you not wish to speak about the documents that have been requested to date, Mr. Love?

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman, I would like to, if I might, make a statement on this subject.

You will recall that when I was a witness before the Committee on Tuesday of this week, I was asked if I was prepared to produce before the Committee various documents that would be found on the internal files of the Canada Employment and Immigration Commission relating to Mr. Timothy Leary. I indicated at that time that I would be prepared to produce such documents subject to such constraints by which I might find myself bound. Having sought

## [Translation]

**Le vice-président:** Tout d'abord, je crois qu'il n'y a pas de questions de privilège en comité, et je crois que nous nous éloignons de notre but, ici, en commençant des disputes qui sont presque personnelles.

**M. Tobin:** C'est exactement le point que je voulais faire, monsieur le président.

**Le vice-président:** Je proclame par conséquent que nous devrions laisser le rappel au Règlement.

Je vais prononcer ma décision concernant le rappel au Règlement qui a été soulevé. Il n'existe aucune règle interdisant à un membre du Comité de prendre conseil auprès de personnes n'appartenant pas au Comité, mais je pense que M. Love a clairement expliqué que son ministère n'a donné d'instructions à aucun membre ni à aucun groupe de membres, de quelque côté que ce soit. Je pense que les deux députés qui ont été accusés de disposer de renseignements supplémentaires qui n'auraient pas été remis aux autres députés ont bien expliqué que cela est faux. Nous pourrons poser la question au témoin principal, M. Axworthy, lorsqu'il comparaîtra. Je propose donc que nous laissions cette question de côté pour l'heure et que nous poursuivions avec le témoin ici présent.

Le deuxième point soulevé dans le rapport au Règlement (il s'agit-il, je crois, d'un point corolaire) portait sur les documents, et je vais donc passer la parole à M. Love.

**M. Love:** Monsieur le président, si la question du rappel au Règlement est bien réglée, je voudrais classifier la déclaration que j'ai faite en réponse à la question de M. Hnatyshyn.

**Le vice-président:** Allez-y.

**M. Love:** Monsieur le président, je veux qu'il soit bien clair que ni moi-même ni mes agents subalternes n'ont, à ma connaissance, participé à aucune présentation ni fourni des documents à des membres du Comité.

De plus, monsieur le président, qu'à la fin de la dernière réunion j'ai demandé au directeur du Contentieux d'aborder avec M. Collenette sur la question des noms des trois employés infirmes parce que le fait de donner leurs noms allait à l'encontre d'une suggestion que j'avais faite au Comité dans mon exposé préliminaire. Cette prise de contact avec M. Collenette était à mon sens tout à fait raisonnable dans les circonstances.

**Le vice-président:** Est-ce que c'est tout? Ne vouliez-vous pas, monsieur Love, parler des documents que l'on vous a demandé de fournir à ce jour?

**M. Love:** Oui, monsieur le président, j'ai quelques mots à dire à ce sujet.

Vous vous rappelez sans doute que lorsque j'ai comparu devant ce Comité mardi dernier, on m'a demandé si j'étais en mesure de remettre aux membres du Comité un certain nombre de documents classés dans les dossiers internes de la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration concernant M. Timothy Leary. En réponse à cette demande, j'avais promis de faire mon possible pour présenter ces documents mais je devrais me plier aux contraintes qui me seraient

## [Texte]

advice on the matter, I must indicate that, in my view, it would not be proper for me to table the requested material.

As you and most members of your Committee will know, there is a practice that has developed in the House of Commons since 1973 concerning the nature of government documents that should be exempt from production. As a public official I am bound to observe the principles involved, which are identified, I am told, in paragraph 390 of *Beauchesne's Parliamentary Rules and Forms of the House of Commons of Canada, Fifth Edition*. That paragraph sets out various categories of documentation including, one, papers that are private and confidential and not of a public or official character, and two, internal departmental memoranda. According to the best advice I have been able to obtain in the time available, the documentation requested on Tuesday would fall within these two categories.

Mr. Chairman, as it is normally the custom of the government to have the Minister of the Crown speak before the House concerning questions relating to production of documents and knowing that the Minister is to appear before this Committee as a witness in the near future, I would suggest that any questions concerning production of documents be deferred until he is before you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Love, through you Mr. Chairman, what you are saying in effect is that these are the guidelines that were set down in 1973 with respect to the production of documents in the House of Commons and you feel bound by that as an official. The fact is, I take it, that the Minister has a discretion, though, to authorize the production of those documents, notwithstanding the fact that they are, on the surface, documents that might be kept confidential under those guidelines. The Minister always has the discretion to release those documents.

• 1025

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the statement I have made is based on the best advice I have been able to obtain. As to the Minister's discretion, I think that question should be put to the Minister.

**Mr. Hnatyshyn:** You indicated that, on the basis of the documents, you in effect refused to disclose any of the documents that were requested. My recollection of those guidelines is that the exclusion refers to departmental documents that might be by way of advice to the Minister. But there are other documents that were, in fact, asked for, such as the actual special permit and documents that, I would suggest, were outside the category of those exclusions. Are you refusing to disclose those documents that are not, in fact, included in the exclusion contained in the guidelines?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that well may be the case, but I believe I am still taking the proper position: it is for the Minister to decide what documents should be tabled for this Committee or for the House to which it reports. I am bound, as a public official, or so I have been advised by all the people

## [Traduction]

imposées. Je me suis renseigné à ce sujet et je dois dire qu'à mon avis il ne serait pas opportun que je dépose les documents demandés.

Comme vous et, j'en suis sûr, la plupart des membres ici présents le savez, depuis 1973 il existe à la Chambre des communes des règles définissant les documents gouvernementaux devant, de par leur nature, être exemptés du dépôt. Je dois, en tant que fonctionnaire, observer les principes en vigueur qui sont, me dit-on, identifiés dans l'article 390 du Précis des procédures parlementaires de Beauchesne, 5<sup>e</sup> édition. Cet article précise différentes catégories de documents dont les documents qui sont de nature privée ou confidentielle, et non de caractère public ou officiel, et également les notes ministérielles internes. D'après les meilleures renseignements que j'ai pu obtenir dans les délais que l'on m'avait accordés, les documents dont il a été question mardi relèvent de ces catégories.

Monsieur le président, puisque la pratique veut que le ministre de la Couronne s'adresse à la Chambre au sujet des questions traitant du dépôt de documents, et puisque le ministre devra comparaître sous peu devant le Comité, je propose que toutes les questions relatives au dépôt des documents soient reportées à la séance au cours de laquelle le ministre viendra témoigner.

**Le vice-président:** Monsieur Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur Love, par l'intermédiaire du président, ce que vous dites, en fait, c'est que vous vous sentez tenu, en tant que fonctionnaire, d'observer ces directives concernant le dépôt de documents à la Chambre des communes directives qui ont été établies en 1973, n'est-ce pas? Le fait est qu'à ma connaissance, le ministre a la discrétion cependant d'autoriser la production de ces documents, même s'il s'agit, à première vue, de documents qui pourraient être tenus confidentiels aux termes de ces directives. Le ministre possède toujours la discrétion de publier les documents en question.

**Mr. Love:** Monsieur le président, ma déclaration se fonde sur les meilleures avis que j'ai pu obtenir. Quant à la discrétion du ministre, c'est au ministre lui-même qu'il faudrait poser la question.

**Mr. Hnatyshyn:** Vous avez répondu que vu la nature des documents vous refusiez en fait de nous remettre un seul des documents que nous avions demandé. Si je me souviens bien des directives, l'exclusion vise les documents ministériels qui ont pu servir à conseiller un ministre. Or, nous avons demandé d'autres documents, notamment le permis spécial réel et des documents qui, à mon avis, n'entrent pas dans la catégorie des exclusions. Refusez-vous en fait de divulguer les documents qui ne sont pas visés par les exclusions prévues dans les directives?

**Mr. Love:** Monsieur le président, c'est peut-être le cas, mais je crois que ma position est celle qui convient; c'est au ministre de décider quel document doit être déposé devant le présent comité, ou à la Chambre à laquelle vous faites rapport. J'ai les mains liées, en tant que fonctionnaire, ou du moins c'est ce que

[Text]

with whom I have been able to consult through my officials since Tuesday, that the position I am taking is the proper one for me to take as a public official.

**Mr. Hnatshyn:** One final question, Mr. Chairman, through you to Mr. Love, concerning the request that we made in this Committee for the production of documents: have you attempted to obtain direction from the Minister, as one of those people you discussed this matter with?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have had no contact with the Minister since Tuesday.

**The Vice-Chairman:** Can we resume the questioning? I am sorry, there is Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Yes, just on Mr. Love's statement: what has come out of this is that the Minister can control what the Committee can see. He can provide everything to his counsel but, if he so decides, we cannot get any documentation at all. I do not see how the Minister can be the judge of what documents can be revealed to the Privileges and Elections Committee when he is appearing before this Committee requesting a review of the charges that have been made. Somebody else should be making the decision, the Prime Minister or the head of the Privy Council, it should not be the Minister deciding who is going to see what. That is absolutely ridiculous, the witness controlling what we are going to see. Have you checked that point out in the legal advice you have received, that the Minister can control what this Committee can see?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have to stand by my statement, which is based on the best advice I have been able to obtain.

**Mr. McKenzie:** Can you tell us where you received that advice?

**Mr. Love:** I have sought that advice through my Director of Legal Services, who has consulted with officials elsewhere in the government.

**Mr. McKenzie:** We are going to have to get our own counsel on this. That is absolutely ridiculous, the Minister can control the whole meeting.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bosley. Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Once again, Mr. Chairman, Mr. McKenzie's imagination has run away with him. He takes certain facts and then comes to the most illogical conclusions—which perhaps suit his own purpose and perhaps his own bias in looking at this matter. The normal practice—and we have two former Ministers of the Crown here today, who I am sure can corroborate what Mr. Love has said—is that there are guidelines set down by the Prime Minister of the day. I think in this case we are talking about Cabinet Directive No. 45, which came out in 1973, about the propriety of releasing certain kinds of documents. Those are the rules. Members may disagree with the rules, and there has been a lot of debate in the past few years about freedom of information. I think the previous government had some different ideas about the kinds of documents to be released. However, there has been a change in government and the previous guidelines are still in place. It is not Mr. Axworthy who really has any ultimate authority to release any particular documents. He, too, I am sure, is bound

[Translation]

tous ceux que j'ai pu consulter depuis mardi m'ont dit, et que la position que j'ai adoptée est celle qu'il convient à un fonctionnaire de prendre.

**M. Hnatshyn:** Une dernière question, avec votre permission, monsieur le président, à M. Love au sujet de la demande que le comité avait formulée pour que certains documents soient produits. Le ministre est-il l'un de ceux à qui vous avez demandé des directives en cette affaire?

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai eu aucune communication avec le ministre depuis mardi.

**Le vice-président:** Pouvez-vous reprendre les questions? Pardon, c'est au tour de M. McKenzie.

**M. McKenzie:** Oui, quelques remarques au sujet de la déclaration de M. Love: ce qui ressort de tout ceci c'est que le ministre a la haute main sur ce que le comité peut voir. Il peut fournir toutes les pièces à son avocat, mais s'il en décide ainsi, nous ne pouvons obtenir aucune documentation. Je ne vois pas comment le ministre peut décider quels documents peuvent être révélés au Comité des priviléges et élections alors qu'il comparait devant ce même comité, nous demandant d'examiner les accusations qui ont été portées. C'est quelqu'un d'autre qui devrait prendre la décision, le premier ministre ou le président du Conseil privé, mais pas le ministre. N'est-ce pas vraiment ridicule que le témoin décide ce que nous pouvons voir. Lorsque vous avez demandé conseil à des avocats, avez-vous vérifié cet aspect, à savoir que le ministre a le droit de décider ce que le Comité va voir?

**M. Love:** Monsieur le président, je réitère ma déclaration, qui se fonde sur les meilleurs avis que j'ai pu obtenir.

**M. McKenzie:** Pouvez-vous nous dire où vous avez cherché conseil?

**M. Love:** J'ai pris conseil du directeur du contentieux qui a lui-même consulté des fonctionnaires ailleurs au gouvernement.

**M. McKenzie:** Il va nous falloir prendre notre propre avocat dans cette affaire. C'est absolument ridicule, le ministre a la haute main sur toute la séance.

**Le vice-président:** Monsieur Bosley. Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Encore une fois, monsieur le président, M. McKenzie laisse son imagination l'emporter. Il prend certains faits pour en tirer les conclusions les plus illogiques... qui servent peut-être ses propres fins et ses propres préjugés dans cette affaire. La pratique normale... et nous avons ici aujourd'hui deux anciens ministres qui peuvent, j'en suis sûr et certain, corroborer ce qu'a dit M. Love... c'est qu'il s'agit de directives établies par le premier ministre en place. Dans ce cas-ci, il s'agit de la directive n° 45 qui a été publiée en 1973 au sujet de la production de certains documents. Ce sont les règles. Ces règles ne sont peut-être pas au goût des députés, et l'on a beaucoup débattu la question du libre accès à l'information ces dernières années. Je pense que le gouvernement précédent avait des idées différentes au sujet des genres de documents qu'on pouvait publier. Toutefois, il y a eu un changement de gouvernement et les anciennes directives sont toujours en vigueur. Ce n'est pas M. Axworthy qui a l'autorité suprême en matière de publication de documents. Je suis

## [Texte]

by a general cabinet directive. So I think we are getting into a larger area here perhaps of the whole question of what documents should be made public. Perhaps that is a subject matter for debate in the House of Commons at the appropriate time and not the subject of debate at this particular Committee. Mr. Love has to operate within the rules; Mr. Axworthy has to operate within the rules. If those rules need to be changed, that is not for this Committee to decide. We are dealing with a narrow case of Mr. Axworthy's alleged impropriety, in acting as Minister, in the two cases before us.

• 1030

So I do not want the impression to be left that the person who has requested these hearings, the Minister, is then going to prohibit the release of certain documents that could help clarify the matter under discussion. There are general rules that have been established. I am sure there are members on the government side who perhaps do not agree with the stringency of secrecy towards documents; but that is a matter of debate at another time in the House of Commons.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lewycky is next.

**Mr. Lewycky:** I just want to say I accept what Mr. Love has said, that he is working under certain guidelines and he has received counsel for this. I do not think we should in any way be alleging that he should be making decisions that are appropriate at a different level. Mr. Axworthy will be coming forward. We can ask similar sorts of questions for the production of documents. If we are not satisfied with Mr. Axworthy's response or his guidelines, I think we can proceed from there. But I do not think we should be alleging in this case that Mr. Love is making decisions for the Minister or anything like that. He is acting in his capacity, and if we have even minimal knowledge of the civil service, I think the person is acting at his level of responsibility. So I accept his statement. I think we should not quibble over it.

**The Vice-Chairman:** Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I wonder if there is not a compromise we can reach on this, in fairness to Mr. Axworthy, if nobody else. That is, I can appreciate the fact that certain documents cannot be made public. But I wonder whether there is not a place in our procedure, as a committee—and I think I could quote precedents in the Justice and Legal Affairs Committee—where witnesses have been before us with material, in camera, which we did not have access to to keep, either, but which was not information that could be made public—it was even of a security nature—and yet we were allowed to know what that information was without its necessarily being made public in writing to us.

I think that is all we need. We are trying to find out the facts . . .

**Mr. Smith:** Suggest that to the Minister when he is here.

**Mr. Halliday:** The ludicrous part is the Minister is the person we are meeting about, and to ask him if he is willing to produce really does not make much sense.

## [Traduction]

certain qu'il est lui-même lié par une directive du Cabinet. Il s'agit plutôt de savoir quels documents devraient être rendus publics. C'est une question qu'on pourrait peut-être débattre à la Chambre des communes en temps et lieu, mais pas ici en comité. M. Love doit suivre le règlement, tout comme M. Axworthy. Si ce règlement doit être changé, ce n'est certes pas au Comité d'en décider. Nous étudions un cas bien précis où M. Axworthy aurait abusé de ses prérogatives en tant que ministre dans les deux affaires dont nous sommes saisis.

• 1030

Je ne veux pas qu'on ait l'impression que celui qui a demandé ces audiences, c'est-à-dire le ministre, va ensuite interdire la publication de certains documents qui pourraient aider à tirer au clair la situation à l'étude. Il y a des règles bien établies. Il y a certainement des députés du parti au pouvoir qui ne sont pas d'accord quant à la dureté des règles touchant le secret des documents, mais c'est une question qui devra être débattue une autre fois à la Chambre des communes.

**Le vice-président:** M. Lewycky est le suivant.

**M. Lewycky:** J'accepte ce qu'a dit M. Love, qu'il doit respecter certaines directives et qu'il a reçu des avis à ce sujet. Il ne faudrait pas qu'on ait l'air de prétendre qu'il devrait prendre des décisions qui relèvent d'un autre niveau. M. Axworthy viendra témoigner plus tard. Nous pourrons lui poser des questions au sujet de la production de documents. Si nous ne sommes pas satisfaits des réponses de M. Axworthy ou des directives qu'il suit, nous verrons alors ce qu'il faut faire. Je ne pense pas cependant que nous devrions alléguer que M. Love prend des décisions qui reviennent au ministre. Il assume les responsabilités de son poste, et quiconque a une connaissance même limitée de la Fonction publique peut constater qu'il n'outrepasse pas ses droits. J'accepte donc ce qu'il a dit. Je pense que nous ne devrions pas revenir là-dessus.

**Le vice-président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Monsieur le président, peut-être devrions-nous en venir à un compromis à ce sujet, pour être juste envers M. Axworthy, sinon à d'autres. Je comprends que certains documents ne puissent être rendus publics. Je me demande cependant si en tant que comité nous ne pourrions pas faire ce qu'on a fait ailleurs, par exemple au comité de la Justice et des questions juridiques. Il est arrivé que des témoins produisent, à huis clos, des documents auxquels nous n'avions pas accès et que nous ne pouvions pas garder, parce que c'étaient des renseignements qui ne pouvaient pas être rendus publics, touchant des questions de sécurité, mais nous avons été autorisés à prendre connaissance de ces renseignements sans qu'ils soient nécessairement produits par écrit.

C'est tout ce qu'il nous faut. Nous essayons de savoir quels sont les faits . . .

**M. Smith:** Vous devriez le proposer au ministre lorsqu'il sera ici.

**M. Halliday:** Le plus comique c'est que le ministre est justement la personne qui fait l'objet de notre réunion et il

[Text]

I ask you, Mr. Vice-Chairman, if it is not within the power of this Committee to receive that kind of information even though we do not have a document to keep, therefore there is nothing at all on the record that could ever get into the public domain. This has happened in other committees of the House of Commons.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** As far as Mr. Love is concerned, I understand his response. Again, he is working within guide-lines that have been imposed upon him—guide-lines, I hasten to add, brought down by the Liberal government in 1973 as the rules by which they would operate and the exclusions to which they would not feel bound to disclose documents. I wanted to make it absolutely clear that the Minister can, in fact, disclose any document that may be appropriate under a certain set of circumstances.

I am saying that they can rely on this exclusion if they feel it is appropriate to do so. If the Minister decides that national security or whatever is going to be compromised because of the documents in the department, he can rely on the so-called guidelines, which are not etched in stone.

The second point is that I think it is important for Committee members to recall that we had a chance to talk to Mr. Axworthy, to discuss the matter with him; but this government has made a clear statement with respect to its intention to proceed on freedom of information principles, and that notwithstanding the fact that the legislation was not in, the Deputy Prime Minister has said in the House of Commons on different occasions that he has instructed his ministers and the departmental people to comply with the principles of freedom of information set forth by the previous administration.

Thus, I think that Mr. Axworthy will have the opportunity of withholding these documents if he thinks that is appropriate. He will have to consider the consequences of taking that position, and I think that is really what we face now with respect to our examination of Mr. Axworthy. It happens to be a situation where Mr. Axworthy has called for this, and Mr. McKenzie is quite right that Mr. Axworthy is in a very difficult position here because he is, in effect, in a position, if he wants to say that he is bound by these (which he is not) of relying on the exclusion which had been set down by this government, which are arbitrary and not, by any means, set in any statute. They are guidelines.

But, if Mr. Axworthy has asked for this matter to come forward, ostensibly to get the full facts and documentation before us so that we can make the kind of reasonable judgment with respect to the circumstances of this matter, he does have the power, in effect, to control the way in which these proceedings go because he can say, "No, I will not let you have any documents and I rely on these guidelines." Then I suppose it would be up to the Committee, if we thought that was an inappropriate position for him to take, to vote on his position with respect to that matter, notwithstanding the position he

[Translation]

n'est donc pas logique de lui demander s'il est disposé à produire quoique ce soit.

Monsieur le vice-président, le comité n'a-t-il pas le droit de recevoir ce genre de renseignements même s'ils ne sont pas contenus dans un document déposé au comité? Le compte-rendu ne renfermerait alors aucun des renseignements qui ne doivent pas être rendus publics. Cela s'est déjà produit dans d'autres comités de la Chambre des communes.

**Le vice-président:** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** En ce qui concerne M. Love, je comprends sa réponse. Il doit observer les directives qui lui ont été imposées, directives, je m'empresse de l'ajouter, qui ont été adoptées par le gouvernement libéral en 1973 en tant que règles à appliquer, et en dehors desquelles le gouvernement ne se sentirait pas obligé de produire des documents. Je veux que l'on comprenne bien que le ministre peut, en fait, divulguer n'importe quel document approprié dans certaines circonstances.

Je veux dire qu'ils peuvent se fonder sur cette exclusion s'ils estiment une telle attitude appropriée. Si le ministre décide que les documents que le ministère a en sa possession risquent de porter atteinte à la sûreté nationale il peut invoquer ces prétdentes directives, lesquelles ne sont pas gravées dans la pierre.

D'autre part, il importe que les membres du comité se souviennent que nous avons eu l'occasion d'étudier la question avec M. Axworthy; le gouvernement actuellement au pouvoir a déclaré très clairement qu'il avait l'intention de travailler sur le principe de la liberté de l'information et, bien que le projet de loi n'ait pas été présenté, le vice premier a déclaré à plusieurs reprises à la Chambre des communes qu'il avait donné instruction à ses ministres et aux fonctionnaires des ministères de respecter les principes de la liberté de l'information établis par le gouvernement précédent.

Ainsi, je pense que M. Axworthy aura la possibilité de retenir ces documents s'il le juge opportun. Il lui faudra tenir compte des conséquences d'une telle attitude et c'est là je pense que réside le problème en ce qui concerne le sujet dont nous sommes saisis. M. Axworthy a demandé que les choses se déroulent ainsi et M. McKenzie a tout à fait raison de dire que M. Axworthy se trouve dans une situation très délicate, surtout s'il veut faire valoir qu'il se trouve lié par ces mesures, ce qui n'est pas le cas, concernant l'exclusion décidée par le gouvernement parce qu'elles sont arbitraires et ne figurent dans aucun texte de loi. Ce ne sont que des directives.

Cependant, si M. Axworthy a demandé que la question soit soulevée, de toute évidence pour que nous soyons informés de tous les faits et pour que nous prenions connaissance de tous les documents afin de juger en connaissance de cause, il a le pouvoir de régir nos travaux en ce sens qu'il peut décider de nous refuser certains documents en s'appuyant sur les directives. Si nous estimions qu'il n'a pas à agir de la sorte, il nous faudrait voter sur son attitude, indépendamment de son attitude au comité.

## [Texte]

takes within the Committee, depending on the position he does take.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** What are we on now?

**Some hon. Members:** Questions.

**Mr. McKenzie:** Questions now?

**The Vice-Chairman:** No.

**An hon. Member:** Point of order.

**The Vice-Chairman:** There was a point of order, but, if you are ready to resume the questioning, Mr. McKinnon, is it on this point of order?

**Mr. McKinnon:** Yes. Put me down for questioning, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** All right. You are there.

**Mr. McKinnon:** I agree that Mr. Love is taking correct action, as the Deputy Minister. His authority is much restricted and, if Mr. Collenette is finished seeking counsel from Mr. Axworthy's counsel, I would like him to pay attention to this as well. I would like to get equal time with Mr. Axworthy's counsel; that is why we are here, Mr. Collenette.

Now, Mr. Chairman,—as to the question of security gradings and who can release documents and who cannot, Ministers have a great deal of leeway. You may have noticed quite recently—that Mr. Gray down-graded a classified document concerning the new fighter aircraft, and it was considered confidential for industrial reasons. I have no doubt there was a certain amount of heart-burning done by General Dynamics Corporation at the results of downgrading that piece of information and tabling it in the House.

Parliament has always reserved the right to itself to have papers produced, if Parliament decides to demand them; that is why we have motions for productions of paper in Parliament. Now, a Committee of Parliament, I believe, has the same authority as Parliament, so I suppose we could attempt to have this Committee demand the production of those papers in the same way that Parliament does. We could put it to a vote; we would find out then how independent Mr. Tobin is, I expect.

We could do it, but I would guess that we would be foredoomed to failure in this Committee. And I hate to say that but it is always possible. But keeping in mind the deputy minister's correction, actions have been correct so far, but when Mr. Axworthy appears in front of the committee, a great deal of authority is in his hands as to whether he produces anything. And the procedure, if he refuses to produce something, is so lengthy and long, drawn-out. It has to go on the Order Paper. It may be months before a motion for the production of papers would come to the top of the Order Paper and be discussed in Parliament.

• 1040

Now, it has been the experience of ministers that they very much wish to avoid debates in Parliament about production of papers. I recall the case of Mr. Goyer who did not wish to produce papers in Parliament or to debate the production of

## [Traduction]

**Le vice-président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Où en sommes-nous?

**Des voix:** Aux questions.

**M. McKenzie:** Aux questions?

**Le vice-président:** Non.

**Une voix:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Quelqu'un veut invoquer le Règlement; monsieur McKinnon, voulez-vous poser des questions ou faire un rappel au Règlement?

**M. McKinnon:** Je voudrais que vous m'inscriviez sur votre liste pour les questions, monsieur le président.

**Le vice-président:** Très bien. Vous avez la parole.

**M. McKinnon:** J'estime moi aussi que le sous-ministre, M. Love, agit à bon droit. Son autorité est fort limitée et, si M. Collenette a fini de prendre conseil auprès de l'avocat de M. Axworthy, je l'invite à bien écouter ce qui va suivre. J'aimerais avoir autant de temps que l'avocat de M. Axworthy; c'est la raison pour laquelle nous sommes ici, monsieur Collenette.

Monsieur le président, les ministres disposent d'une grande latitude en ce qui concerne les cotations sécuritaires et la divulgation de documents. Vous avez vu que, tout récemment, M. Gray a fait déclasser un document sur le nouvel avion de chasse qui, pour des motifs industriels, était classé confidentiel. Je suis certain que la General Dynamics a suscité bien des rancunes du fait du déclassement de ce document et de son dépôt à la Chambre.

Le Parlement s'est toujours réservé le droit de faire produire les documents qu'il exige; c'est la raison des motions portant production de documents au Parlement. Je suppose qu'un comité parlementaire dispose de la même autorité que le Parlement et, donc, que notre comité devrait exiger la production de ces documents, comme le Parlement peut le faire. Nous pourrions mettre la question aux voix; ainsi, je suppose que nous en saurions plus long sur l'indépendance de M. Tobin.

Nous pourrions agir de la sorte mais je crains fort que nous serions voués à l'échec. Je regrette de le dire, mais c'est toujours possible. Le sous-ministre a été fort correct jusqu'à maintenant, mais lorsque M. Axworthy comparaitra devant le comité, il sera pratiquement libre de décider s'il veut déposer certains documents. En cas de refus, la procédure à suivre est très longue. Il faut passer par le feuilleton, et cela peut prendre 10 mois avant qu'une motion demandant la production de documents arrive en tête du feuilleton et soit débattue au Parlement.

Les ministres s'efforcent d'éviter les débats sur la production de documents au Parlement. Je me rappelle que M. Goyer ne voulait pas déposer certains documents cette année ou en débattre à la Chambre, à tel point qu'il m'a promis de me faire

## [Text]

papers in Parliament and, in fact, made an arrangement with me if I would withdraw a motion for the production of papers he would let me see the papers. This is the kind of feeling most ministers have about getting involved in a debate trying to prove why they should not produce papers. Considering the delays of the parliamentary procedure, you will be looking at something like next fall before it was finally determined in the Chamber of the House of Commons whether or not Mr. Axworthy has to produce a paper.

**The Vice-Chairman:** Thank you. Mr. Masters.

**Mr. Masters:** Mr. Chairman, it seems to me that we are labouring a point that has already been answered by Mr. Love. He has stated that he cannot produce the documentation for good and proper reason. The next question is whether or not Mr. Axworthy will release those documents to us as requested, and we will not know that until we have him as a witness. I think this whole discussion is presuming an answer that Mr. Axworthy has not even given as yet. I do not think we can really proceed to that until we have heard from Mr. Axworthy to see whether or not action is required.

**The Vice-Chairman:** This is the comment I was going to make about this point of order: we do not know. From the statement that Mr. Axworthy has made in the House, he wants a speedy solution to these two problems. I think we shall have to rely on Mr. Axworthy's testimony before the Committee, and, if papers are requested, special documents are requested from him, we will have to take a decision at that time whether or not he is going to release them. So I think we can leave that for now and wait until Mr. Axworthy is brought to the witness stand.

I would like now to return to the questioning of Mr. Love. I believe Mr. Collenette had started and ended this questioning on the employment of handicapped persons so I would ask Mr. Hnatyshyn to continue his questioning on that.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, Mr. Love, you made reference in the evidence you gave at the last hearing with respect to the employment contracts and programs that as part of the contract, there was a provision in there, as I recall your evidence, about constraints upon members of Parliament entering into contracts with the federal government. What was the nature of that particular provision of contract and, specifically, what discussion took place in this case on the employment contract with the Royal Albert Arms Hotel partnership?

**The Vice-Chairman:** Mr. Love.

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman, all the contracts for the purposes of this program contain a provision . . . the reason I am hesitating here is that there is an old form and there is a new form. But the essence of the clause is the same in each. Under the form that was in use at the time, as I understand it, the clause reads as follows:

It is understood and agreed that no Member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit arising therefrom.

## [Translation]

voir les documents en question si je retirais ma motion. La plupart des ministres n'aiment pas être obligés de prouver pendant un débat qu'ils n'ont pas à déposer certains documents. Etant donné la lenteur de la procédure parlementaire, il faudra attendre l'automne prochain pour que la Chambre des communes décide si oui ou non M. Axworthy doit déposer tel ou tel document.

**Le vice-président:** Merci. Monsieur Masters.

**M. Masters:** Monsieur le président, il me semble que nous nous acharrons sur une question à laquelle M. Love a déjà répondu. Il a dit qu'il ne pouvait déposer ces documents pour des motifs justes et plausibles. La question qui se pose maintenant, c'est de savoir si M. Axworthy nous remettra les documents demandés, et nous ne le saurons pas tant qu'il n'aura pas témoigné ici. Toute la discussion me semble présumer de la réponse de M. Axworthy. Il est inutile de parler de cela tant que nous n'aurons pas entendu le témoignage de M. Axworthy; alors nous verrons s'il y a lieu de prendre des mesures.

**Le vice-président:** C'était justement ce que j'allais répondre à ce rappel au règlement: Nous ne savons pas. D'après la déclaration qu'il a faite à la Chambre, M. Axworthy veut que ces deux problèmes soient réglés sans tarder. Il faudra attendre le témoignage de M. Axworthy au comité et si des documents spéciaux lui sont demandés, nous verrons à ce moment-là s'il est disposé à nous les remettre. Nous pouvons donc arrêter la discussion là et attendre la venue de M. Axworthy.

Je voudrais maintenant que l'on continue d'interroger M. Love. M. Collenette a fini de poser ses questions sur l'emploi des infirmes, je pense; je prie donc M. Hnatyshyn de poursuivre.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur Love, pendant la dernière séance, à propos des contrats et programmes d'emploi, vous avez dit, si je me rappelle bien vos propos, que ces contrats limitaient les marchés qui pouvaient être conclus entre les députés et le gouvernement fédéral. De quelle clause du contrat s'agit-il exactement et quelles discussions ont eu lieu en l'occurrence dans le cas du contrat d'emploi conclu avec la société en commandite de *Royal Albert Arms*?

**Le vice-président:** Monsieur Love.

**Mr. Love:** Oui, monsieur le président, tous les contrats signés aux termes de ce programme contiennent une clause . . . si j'hésite, c'est parce qu'il y a deux formules, une vieille et une nouvelle, mais dans les deux cas, le sens de la clause est le même. Dans la formule qui avait cours à l'époque, cette clause était libellée comme suit:

Il est compris et entendu qu'aucun député de la Chambre des communes ne peut participer ni prendre part à cette entente ni à aucun avantage qui en découle.

[Texte]

[Traduction]

• 1045

**Mr. Hnatyshyn:** I wonder if Mr. Love could produce, with the names of the handicapped people deleted, copies of the contract entered into with the Royal Albert Arms Hotel under this program? I was going to suggest, Mr. Chairman that if we were to have those documents they could be attached as an appendix to the *Proceedings* so we could have them published as part of the proceedings.

**The Vice-Chairman:** Mr. Love.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the relevant details from each of the contracts were contained in the summaries that I tabled at the last meeting. All that information was taken from the copies of the contracts, which, among other things, contain the clause to which I have just referred.

**Mr. Hnatyshyn:** I fully appreciate the fact that you have itemized some of the salient items contained in that contract, but I still think it might be worthwhile for us to have produced, and published as an appendix to the Proceedings, the actual contract so we would have the full documentation before us. I fully agree with and support the concept of the deletion of any information that might disclose the names of the handicapped people in question.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, insofar as the tablings of the contracts is concerned, I do not believe that would pose a problem, but I think it has to be governed by the statement I made earlier, and it would be a decision to be made by the minister.

**Mr. Hnatyshyn:** I do not want to put you on the spot, clearly that is not my intention, but there are certain administrative documents—I take it that you are not saying that you would not be in a position to table any departmental document without the permission of the Minister? There are, clearly, documents that are not—Do you consider this to be one of the documents that is within the exclusion? Or just generally speaking, as a matter of policy, is it that you would prefer to have the minister table all the documents we might ask for here?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the issue that is involved here is a simple one of almost protocol, I think. Normally, even if a document of this kind were to be tabled or made public by me I would want to ensure that the other party to the contract had no objection. I have just been informed that there would be no objection by, I believe—well, this is counsel for Mr. Alcock, Mr. Alcock will be before the Committee this afternoon. If that is confirmed I have no problem. I would still want to have word with the minister, however, because the responsibility for the release of documents rests with him, until such time as the Committee may decide otherwise.

**Mr. Hnatyshyn:** If I go up to one of your offices in Saskatoon, Saskatchewan, and ask for a contract, can I get that document?

**Mr. Love:** A blank contract Mr. Chairman?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Love:** Oh, yes.

**M. Hnatyshyn:** Je voudrais bien savoir s'il serait possible que M. Love dépose des exemplaires du contrat passé avec l'hôtel Royal Albert Arms aux termes de ce programme si les noms des personnes handicapées en étaient rayés? J'allais proposer, monsieur le président, que si nous obtenions ces documents, on pourrait les annexer aux *Procès-verbaux* pour qu'ils puissent être publiés en même temps.

**Le vice-président:** Monsieur Love.

**M. Love:** Monsieur le président, les résumés que j'ai déposés lors de la dernière réunion contenaient tous les détails pertinents concernant chacun des contrats. Tous ces renseignements ont été tirés des copies des contrats qui comprennent, entre autres, la clause dont je viens de faire état.

**M. Hnatyshyn:** Je suis sensible au fait que vous ayez rassemblé certains des points saillants du contrat, mais je n'en pense pas moins qu'il serait utile que le contrat soit produit et publié en entier en tant qu'annexe au procès-verbal afin que nous puissions disposer de toute la documentation pertinente. Je tiens à préciser que je suis tout à fait d'accord pour supprimer tout renseignement concernant les noms des personnes handicapées dont il est question.

**M. Love:** Monsieur le président, je ne pense pas que le dépôt des contrats pose un problème, mais je crois que cela relève de la déclaration que j'ai faite tout à l'heure et que c'est une décision qui devra être prise par le ministre.

**M. Hnatyshyn:** Je ne veux pas vous poser une colle, loin de là, mais il y a certains documents administratifs—sauf erreur, vous avez dit que vous ne pourriez déposer des documents ministériels qu'avec la permission du ministre. Il y a certains documents qui ne sont pas... est-ce que vous pensez qu'il s'agit ici de l'un des documents sur lesquels porte l'exclusion? Ou est-ce que tout simplement par principe vous préféreriez que le ministre dépose tous les documents que nous pourrions demander ici?

**M. Love:** Monsieur le président, je pense qu'il me s'agit ici que d'une simple question de protocole. En temps normal, même si je devais présenter ou rendre public un document de ce genre, je voudrais d'abord m'assurer que l'autre partie intéressée par le contrat n'y voit pas d'objection. On vient de m'apprendre—je pense que c'est le conseiller de M. Alcock—qu'il n'y aurait pas d'objection. M. Alcock comparaitra devant le Comité cet après-midi. Si cela est confirmé, il n'y a pas de problème. J'aimerais cependant pouvoir avoir deux mots avec le ministre puisque la diffusion des documents relève de lui, sauf si le Comité en décide autrement.

**M. Hnatyshyn:** Si je me rendais à l'un de vos bureaux à Saskatoon dans la Saskatchewan, et si je demandais un contrat, pourrais-je obtenir ces documents?

**M. Love:** Un contrat en blanc, monsieur le président?

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Love:** Bien sûr.

[Text]

**Mr. Hnatyshyn:** All right, so we start off with a blank contract, maybe we will start with that. You have already disclosed, whether you consulted or not, the ingredients of that contract, as far as the blank spaces that are typed in are concerned. I do not want to prolong this, but I suggest, with all deference, that maybe we should go ahead and get this document. We can wait for Mr. Alcock, we can wait for the minister, I do not mind, but I think it is appropriate; if anyone can get it. I would just like to have this as a matter of record, because it is relevant, I think, to the hearing.

**The Vice-Chairman:** You are talking about a blank contract, Mr. Hnatyshyn?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, sure.

**An hon. Member:** It is agreed, there is no problem. We can table it now.

**Mr. Hnatyshyn:** Good; it seems counsel, here, has agreed.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is the blank contract, Mr. Chairman. The other question I would like to take under consideration, if I might.

**Mr. Hnatyshyn:** Sure.

Now, we clip the two together, the statement that was made last Tuesday and this blank contract and I will superimpose, on my copy—if I could get the final document.

• 1050

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Yes, on a point of order.

**Mr. Collenette:** Sorry to interrupt Mr. Hnatyshyn.

Could we ask Mr. Love to get the advice on tabling that document in the immediate future like in the next little while?

**Mr. Love:** I will get it for this afternoon.

**Mr. Collenette:** If we are having Mr. Alcock this afternoon it would be handy to have the contract in front of us, in all fairness.

**Mr. Love:** I would be happy to do that, Mr. Chairman, just as soon as I am free to get to it.

**An hon. Member:** We may get to Mr. Alcock this morning. Hope springs eternal.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Love, is this the first dealing you have had with the Royal Albert Arms Hotel, I mean on these contracts and this program? Do you know whether this is the first set of transactions?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, are you talking about previous dealings with the Canada Employment and Immigration Commission?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Love:** Oh, yes, there were previous transactions with that hotel, Mr. Chairman. I indicated that in my opening statement. Prior to the contracts for which you have the summaries and which appear to be the relevant ones for the purposes of the Committee, the most recent were a series of

[Translation]

**M. Hnatyshyn:** En bien, commençons avec un contrat en blanc. Que vous ayez pris conseil ou non, vous nous avez déjà fait connaître la teneur du contrat, pour ce qui est des espaces blanches qui ont été remplis. Je ne veux pas m'éterniser là-dessus, mais je prétends, ne vous en déplaise, que nous ferions sans doute bien de poursuivre et obtenir ce document. Nous pouvons attendre M. Alcock, nous pouvons attendre le ministre, cela m'est égal, mais je pense que ce serait bien si quelqu'un pouvait l'obtenir. Je tiens à ce que cela soit consigné, car je pense que c'est une chose pertinente dans le cadre de notre étude.

**Le vice-président:** Vous parlez d'un contrat en blanc, monsieur Hnatyshyn?

**M. Hnatyshyn:** Oui, bien sûr.

**Une voix:** Nous sommes d'accord, il n'y a pas de problème. Nous pouvons le déposer maintenant.

**M. Hnatyshyn:** Bon, il semble que le légiste ici présent soit d'accord.

**M. Love:** Monsieur le président, cela est convenu pour le contrat en blanc. Pour l'autre question cependant, j'aimerais y réfléchir si cela est possible.

**M. Hnatyshyn:** Bien Sûr.

On a qu'à brocher les deux ensemble, la déclaration qui a été faite mardi dernier et le contrat en blanc et je les superposerai avec l'exemplaire que j'ai... si je peux obtenir le document final.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le vice-président:** Oui, vous avez la parole.

**M. Collenette:** Je m'excuse d'interrompre M. Hnatyshyn.

M. Love pourrait-il demander s'il peut déposer ce document dans un avenir rapproché, aujourd'hui par exemple?

**M. Love:** Je le déposerai cet après-midi.

**M. Collenette:** Si on doit interroger M. Alcock cet après-midi, il nous serait très utile d'avoir le contrat devant nous, en toute justice.

**M. Love:** Je m'empresserai de déposer ce document, monsieur le président, aussitôt que je le pourrai.

**Une voix:** Peut-être pourrons-nous interroger M. Alcock ce matin. On peut toujours espérer.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur Love, est-ce la première fois que vous traitez avec l'hôtel Royal Albert Arms au sujet de ces contrats et de ce programme? Est-ce la première transaction?

**M. Love:** Monsieur le président, parlez-vous de transactions antérieures avec la Commission canadienne de l'emploi et de l'immigration?

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Love:** Oui, nous avons fait des transactions antérieures avec cet hôtel, monsieur le président. Je l'ai d'ailleurs signalé dans ma déclaration préliminaire. Avant les contrats dont vous avez les résumés, et qui sont pertinents aux travaux du Comité, nous avons conclu une série de contrats dans le cadre du

## [Texte]

contracts under the job experience training program. Those were all checked out and I have indicated to the Committee that the most recent date of termination and financial payment under any of those contracts was September 5, 1979, which insofar as I know was prior to the date on which the Minister may have had any financial involvement in the hotel.

**Mr. Hnatyshyn:** September 5, 1979.

**Mr. Love:** In other words the transactions under those contracts were totally completed by September 5, 1979; that was the termination date, the date of final payment on the last of that series of contracts.

**Mr. Hnatyshyn:** To your knowledge, the Minister obtained an interest in this hotel on what date?

**Mr. Love:** It was indicated I think at the last meeting of the Committee that it was October 1, 1979. That is my information.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman to Mr. Love, just going back on the ...

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am sorry, but the nature of the question first put to me just a moment ago went beyond that. At the last meeting I was asked whether there had been employment authorizations issued for foreign entertainers for immigration purposes during the period from October 1, 1979 to March 31, 1980, and, if you are agreeable, Mr. Chairman, I would like to give the answer to that in the context of Mr. Hnatyshyn's statement.

**Mr. Hnatyshyn:** I am sure that the Committee will agree that it will not come off my time, because you are answering ...

**Mr. Love:** I am sorry.

**Mr. Hnatyshyn:** Give me my two minutes extra.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, very simply, during the period to which I referred, that is between October 1, 1979 and March 31, 1980, there were some 47 employment authorizations issued for foreign entertainers in Winnipeg. Of the 47, 14 were submitted for entertainers to appear at the Royal Albert Arms Hotel; this is information obtained since Tuesday.

**Mr. Hnatyshyn:** How many was that?

**Mr. Love:** Fourteen.

**Mr. Hnatyshyn:** Fourteen.

**Mr. Love:** I am informed by my officials this morning that the only one of the 14 who required a minister's permit was the one to which this Committee is addressing itself, that is Timothy Leary. In other words, the others did not require, under the law, a minister's permit.

• 1055

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn, two more questions.

**Mr. Hnatyshyn:** I just want to ask Mr. Love a question, in view of his statement last day to the effect that there were two categories of special permit application, one being the so called controversial application and the other the noncontroversial or administrative application. I wanted to find out what the policy of the department is with respect in effect to overseeing

## [Traduction]

programme de formation professionnelle. Vérification faite, j'ai signalé au Comité que le dernier de ces contrats expirait le 5 septembre 1979, date antérieure à toute participation financière du ministre dans cet hôtel, pour autant que je sache.

**M. Hnatyshyn:** Le 5 septembre 1979.

**M. Love:** En d'autres termes, les transactions concernant ces contrats étaient complètement terminées le 5 septembre 1979, date d'expiration, date du dernier versement prévu pour le dernier contrat de la série.

**M. Hnatyshyn:** Quand le ministre a-t-il acquis des intérêts dans cet hôtel, à votre connaissance?

**M. Love:** On a indiqué que c'était le 1<sup>er</sup> octobre 1979, à la dernière réunion du Comité, je crois. C'est tout ce que je sais.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, monsieur Love, revenons ...

**M. Love:** Monsieur le président, excusez-moi, mais la question qu'on m'a posée il y a un instant va plus loin. A la dernière réunion, on m'a demandé si des permis de travail ont été délivrés pour des artistes étrangers, à des fins d'immigration, durant la période allant du 1<sup>er</sup> octobre 1979 au 31 mars 1980; si vous le permettez, monsieur le président, j'aimerais répondre à cette question dans le contexte de la déclaration de M. Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Le Comité conviendra sans doute de ne pas abréger mon temps de parole, car vous répondez ...

**M. Love:** Excusez-moi.

**M. Hnatyshyn:** Donnez-moi deux minutes de plus.

**M. Love:** Monsieur le président, durant la période que j'ai mentionnée, c'est-à-dire du 1<sup>er</sup> octobre 1979 au 31 mars 1980, on a délivré 47 permis de travail à des artistes étrangers, à Winnipeg. Sur ces 47 artistes, 14 ont donné leur spectacle à l'hôtel Royal Albert Arms; ce sont des renseignements que j'ai obtenus depuis mardi.

**M. Hnatyshyn:** Combien avez-vous dit?

**M. Love:** Quatorze.

**M. Hnatyshyn:** Quatorze.

**M. Love:** Mes fonctionnaires m'ont informé ce matin que le seul des 14 qui a eu besoin d'un permis ministériel est celui dont le Comité étudie le cas, c'est-à-dire M. Timothy Leary. Autrement dit, aux termes de la loi, les autres artistes n'ont pas eu besoin d'un permis ministériel.

**Le président:** Monsieur Hnatyshyn, vous avez encore deux questions.

**M. Hnatyshyn:** J'aimerais poser une question à M. Love au sujet de sa déclaration d'hier voulant qu'il existe deux catégories de demandes de permis spéciaux: les demandes appelées controversées et les demandes non controversées, ou administratives. J'aimerais savoir quelle est la politique du ministère en ce qui touche le contrôle ou la surveillance de la conduite

**[Text]**

or surveying the conduct of a person who would be categorized as controversial and who received a special permit. Mr. Love indicated in the past that changes to the schedule could be made without reference to senior departmental officials, or indeed the minister.

Is it the policy of the department to keep an eye on what is happening with people who are admitted to Canada who might be considered to be controversial in terms of their appointments and their scheduling? Suppose a controversial person is admitted, say, for one or two performances, does the department sort of take a hands off attitude towards it and just consider it from then on as an administrative consideration, if he wants to perform at five or six or ten or twelve difference places across the country and stay an extended period of time, or do they in fact keep an eye on it at a senior level and report to the minister?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, it may be that if I had a word with Mr. Best I could give a more precise answer. But, generally speaking, any individual who comes in under a minister's permit, whether regarded as controversial under the guidelines for administrative purposes or not, the period for which the permit is validated is based on information sought and obtained from the individual or his or her agent or counsel relating to the schedule of appearances, and that information is required, to my knowledge, and in effect determines the period of the stay, that is the legal stay within Canada, which is reflected of course in the permit that is issued.

**Mr. Hnatyshyn:** In this instance, you see, there was a permit which was given, as I understand the evidence thus far, to allow Mr. Leary to come into Canada and then it was altered and permission was given for subsequent appearances. You indicate in your statement there were two performances and then it was extended to three, then subsequently it was extended to the fourth in Winnipeg, and then there was an additional extension I understand, which I do not see in the resume of information, and he also performed in Vancouver. Is this the case, or does anybody have any knowledge as to whether Mr. Leary performed . . .

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am not aware of an appearance in Vancouver. If I might just make this one quick comment so that members are clear on this one point, it was not a question of a permit being issued and then subsequently altered by administrative action. The minister authorized the issuance of the permit. What happened subsequent to that was that there was further communication from individuals with an interest in Mr. Leary's appearances in Canada, and it was in response to those that changes in the scheduling were permitted. The minister's permit is the document that was actually issued when Mr. Leary entered Canada at Edmonton. At that time he was issued a permit valid until April 22.

• 1100

**Mr. Hnatyshyn:** The Minister could, though, in certain circumstances, say, "Well, in this particular instance I want to keep informed as to when this controversial person arrives and leaves and where he is going to be during the course of . . ." That is within his discretion. But is there any procedure by

**[Translation]**

d'une personne, définie comme controversée, qui reçoit un permis spécial. M. Love a déclaré par le passé qu'il était possible de modifier le calendrier sans consulter les hauts fonctionnaires du ministère, ni même le ministre.

Est-ce la politique du ministère de surveiller les agissements de personnes admises au Canada qui sont considérées controversées à cause de leurs engagements ou de leur horaire? Supposons qu'une personne controversée soit admise, disons, pour une ou deux représentations, le ministère adopte-t-il une attitude d'indifférence, pour ne considérer que l'aspect administratif, si cette personne désire donner des spectacles à 5 ou 6 ou 10 ou 12 endroits différents au pays en restant plus longtemps, ou la haute direction exerce-t-elle une surveillance pour faire rapport au ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, si vous me permettez de consulter M. Best, je pourrais répondre de façon plus précise. D'une façon générale, toutefois, tout individu qui entre au pays en vertu d'un permis ministériel, qu'il s'agisse ou non d'une personne considérée controversée en vertu des directives administratives, obtient un permis pour une période décidée en fonction des renseignements obtenus, soit de l'individu, soit de son agent ou de son avocat, sur l'horaire des spectacles; à ma connaissance, il faut ces renseignements, qui déterminent en fait la période de séjour, c'est-à-dire le séjour légal au Canada, ce dont bien sûr on tient compte dans le permis qui est délivré.

**M. Hnatyshyn:** Dans ce cas, si je comprends bien les témoignages donnés jusqu'ici, on a accordé un permis pour permettre à M. Leary de venir au Canada, et ensuite, on l'a modifié; on a accordé à M. Leary la permission de donner des spectacles supplémentaires. Vous dites dans votre déclaration que, d'abord, il y a eu deux spectacles et qu'ensuite, il y en a eu trois, puis un quatrième à Winnipeg, et il y a même eu une représentation supplémentaire, si je comprends bien, qui ne figure pas dans votre résumé des renseignements, à Vancouver. Est-ce bien le cas; quelqu'un sait-il si M. Leary s'est produit . . . ?

**Mr. Love:** Monsieur le président, je ne sais pas s'il y a eu une représentation à Vancouver. Permettez-moi de faire un bref commentaire, pour que les membres du Comité comprennent bien ce point; il ne s'agit pas d'un permis qui aurait été délivré pour ensuite être modifié pour des raisons administratives. Le ministre a autorisé la délivrance du permis. Par la suite, les responsables de la tournée de M. Leary au Canada ont communiqué avec nous et c'est à la suite de cette intervention que nous avons permis des modifications à l'horaire. Le permis ministériel est ce document délivré lorsque M. Leary est arrivé au Canada par Edmonton. C'est à ce moment-là qu'il a reçu un permis valide jusqu'au 22 avril.

**Mr. Hnatyshyn:** Le ministre pourrait quand même, dans certaines circonstances, dire: «Tenez-moi au courant des allées et venues de cette personne . . .» Il a tout de même le droit de le faire. Existe-t-il une procédure quelconque qui permet d'informer régulièrement le ministre des activités ou allées et venues

## [Texte]

which a controversial person so designated by a department or by the Minister or by circumstances, is there any procedure by which the Minister is informed as a matter of course by the department practice of the whereabouts?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it would be open to the Minister, as it would be to me, to ask officials down the line to keep either one of us informed. There is no established procedure for that purpose, no generalized procedure.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKenzie, you are next.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Hnatyshyn certainly raises a good point about a controversial individual getting into the country. Somebody that belonged to the Weathermen, one of the most radical organizations in the United States, a group that was fighting against United States imperialism, a jail escapee and God only knows what else, is allowed into the country under ministerial permit and after he is in here you are telling us that junior officials can add other cities on and you are not aware of it, the Minister is not aware of it. I find that a very strange procedure for someone certainly, as controversial as Mr. Leary and the type of organization that he has belonged to in the past. I would say that is a very, very loose arrangement in the department. That seems to be what you have told us and also in the little brief statement you gave us the other day in item 20.

Mr. Love, can you tell us the name of the booking agency that booked Leary into Winnipeg and Vancouver? Mr. Hnatyshyn said there is no mention of Vancouver in your little document here. I find that strange. If that has been omitted, then you do not even know that he has been there. Can you tell me the name of this booking agency that booked Mr. Leary into Winnipeg and Vancouver, if it was the same one or were there two involved?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I attempted to deal with that to the best of my knowledge at the last meeting. There are indications on the file that there was a booking agency in Toronto that was in one way or another involved, in terms of the Winnipeg engagement at least. I have forgotten the name but I think it starts with Leatrice. I am informed that it is Leatrice, Spevack and Willis in Toronto.

**Mr. McKenzie:** And they booked Leary into Winnipeg and Vancouver?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I cannot answer that specifically. The approach for the employment authorization was made by Mr. Alcock, as indicated in the summary. There is an indication in the information available to me that he was involved with a theatrical booking agency in Toronto by that name.

**Mr. McKenzie:** And in your documentation you perceive no correspondence at all from Leatrice, Spevack and Willis?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the answer to that is no. The original correspondence was with a firm, a legal firm in Toronto, Bernard H. Solomon and Associates, and the person writing was a Mr. J. Black Leblanc.

**Mr. McKenzie:** Well, how would this booking agency get the dates for booking Mr. Leary?

## [Traduction]

d'une personne dont le comportement est jugé controversable, soit par les fonctionnaires du ministère, ou par le ministre, selon les circonstances. Existe-t-il une procédure qui permet d'en informer le ministre de façon régulière?

**Mr. Love:** Monsieur le président, il appartiendrait au ministre lui-même, comme il m'appartiendrait à moi, de demander aux fonctionnaires de nous tenir au courant. Il n'existe pas de pratique générale établie à cet égard.

**Le vice-président:** Monsieur McKenzie, c'est à vous.

**Mr. McKenzie:** Merci, monsieur le président. M. Hnatyshyn soulève une question très intéressante en parlant de l'arrivée au pays de personnes au comportement suspect. D'après ce qu'on vient de dire, un membre des Weathermen, une des organisations les plus radicales des États-Unis, un groupe qui combat l'impérialisme américain, un évadé de prison, n'importe qui, en fait, peut entrer au pays muni d'un permis ministériel et, une fois admis, un petit fonctionnaire peut ajouter d'autres villes à son itinéraire, sans en informer le ministre. Je trouve cette pratique étrange, surtout dans un cas aussi controversé que celui de M. Leary, étant donné le type d'organisation auquel il s'est associé par le passé. Je dirais qu'il s'agit là d'une pratique excessivement souple. N'est-ce pas ce que vous nous avez écrit l'autre jour, dans votre brève déclaration, au paragraphe 20?

Monsieur Love, pouvez-vous nous donner le nom de l'agence qui a retenu les services de M. Leary à Winnipeg et à Vancouver? M. Hnatyshyn me signale qu'on n'a pas parlé de Vancouver dans votre petit mémoire. Je trouve ça bizarre. Si vous n'en avez pas parlé, c'est que vous ne savez sans doute pas qu'il y a été. Pouvez-vous me donner le nom de l'agence qui a retenu les services de M. Leary à Winnipeg et Vancouver? S'agit-il d'une agence unique, ou de deux?

**Mr. Love:** Monsieur le président, j'ai essayé de répondre à cette question le mieux possible, lors de la dernière réunion. Il semble, d'après les dossiers, qu'une agence de Toronto était au moins partiellement impliquée dans l'organisation du spectacle à Winnipeg. Le nom m'échappe pour le moment, mais je crois que ça commençait par le mot Leatrice. On me dit qu'il s'agissait de l'agence Leatrice, Spevack et Willis, de Toronto.

**Mr. McKenzie:** Et c'est cette agence qui avait retenu les services de M. Leary pour Winnipeg et Vancouver?

**Mr. Love:** Monsieur le président, je ne peux pas répondre d'une façon précise. C'est M. Alcock qui a fait la demande d'autorisation d'emploi, tel qu'il est indiqué dans le résumé. D'après nos renseignements, il semble que M. Alcock avait un lien quelconque avec une agence théâtrale de Toronto portant ce nom.

**Mr. McKenzie:** Et dans vos dossiers, vous ne trouvez pas de correspondance provenant de l'agence Leatrice, Spevack et Willis?

**Mr. Love:** Monsieur le président, la réponse est non. La correspondance initiale provenait de l'étude d'avocats Bernard H. Solomon and Associates, de Toronto, et plus particulièrement de M. J. Black Leblanc.

**Mr. McKenzie:** J'aimerais savoir comment cette agence théâtrale a pu retenir les services de M. Leary à ces dates?

[Text]

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I have no information on that subject.

**Mr. McKenzie:** Where did you obtain the name then, Leatrice, Spevack and Willis?

• 1105

**Mr. Love:** Well, there are indications on the file to the effect that that booking agency was involved in the arrangements for the Winnipeg engagement.

**Mr. McKenzie:** They were involved?

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. McKenzie:** How would they get involved, and who would inform them when Mr. Leary was going to be available and gain entry into the country?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I really have no information on that or no expertise. I just have to assume that establishments that are offering entertainment are in touch with theatrical agents of one kind or another for booking purposes, but I am afraid I do not know anything about that.

**Mr. McKenzie:** I have been trying to track down this firm. They are not listed in the Toronto phone book and I cannot get anything from information. From the information you have, though, are they located in Toronto?

**Mr. Love:** That is the indication I have, yes.

**Mr. McKenzie:** Can you find out for me when they were notified that Leary was available and how they were notified that they could start booking him across the country?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am not sure it is my place to try to determine . . .

**Mr. Breau:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Vice-Chairman:** On point of order, Mr. Breau.

**Mr. Breau:** May I ask you to reflect if this is relevant to the question of Mr. Axworthy's behaviour, of how the agency or agencies get in touch with actors? I do not think this is relevant at all, unless Mr. McKenzie wants to suggest that Mr. Axworthy personally contacted Mr. Leary or other performers to come to Canada, which I doubt.

**Mr. McKenzie:** There are strange members on this committee, they cannot be . . .

**An hon. Member:** Hear, hear!

**An hon. Member:** Speak for yourself.

**The Vice-Chairman:** Order please.

**Mr. McKenzie:** There are some questions I want to ask and I am not going to be influenced by any Liberal members or anybody else on this committee as to what questions. I have very good reasons for asking these questions. Since I have been here, from 1972 onward, I have never questioned any member in the House of Commons or in committee his line of questioning as if I can read his mind to understand why he is asking that particular type question. I will ask whatever question. I

[Translation]

**M. Love:** Monsieur le président, je n'en sais rien.

**M. McKenzie:** Où donc avez-vous trouvé le nom de Leatrice, Spevack et Willis?

**M. Love:** Eh bien, d'après le dossier, cette agence d'organisation de spectacles a participé à l'organisation du spectacle de Winnipeg.

**M. McKenzie:** Elle y a participé?

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** Sous quelle forme et qui l'avait prévenue que M. Leary serait disponible et obtiendrait l'autorisation de pénétrer dans le pays?

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai pas d'informations à ce sujet, c'est un domaine que je ne connais pas. J'imagine seulement que les établissements qui veulent organiser un spectacle prennent contact avec les agents qui organisent des spectacles et font des réservations, mais j'ai bien peur de ne pas en savoir plus.

**M. McKenzie:** J'ai essayé de retrouver cette compagnie. Je ne l'ai pas trouvée dans l'annuaire du téléphone de Toronto et je n'ai pas eu plus de succès quand j'ai téléphoné aux informations. Mais d'après vous, c'est une firme de Toronto?

**M. Love:** C'est ce qu'on m'a dit, oui.

**M. McKenzie:** Pouvez-vous essayer de savoir comment on l'a avertie que Leary était disponible et qu'elle pouvait commencer à lui chercher des engagements?

**M. Love:** Monsieur le président, je pense que ce n'est pas à moi de . . .

**M. Breau:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** M. Breau invoque le Règlement.

**M. Breau:** Monsieur le président, cela a-t-il vraiment quelque chose à voir avec le problème du comportement de M. Axworthy, devons-nous nous demander comment cette agence ou une autre prennent contact avec les acteurs? Je crois que cela n'a rien à voir avec la question, à moins que M. McKenzie prétende que M. Axworthy est entré en contact personnellement avec M. Leary ou d'autres artistes pour les inviter à venir au Canada, et cela, j'en doute.

**M. McKenzie:** Il y a dans le Comité des députés très bizarres qui ne peuvent être . . .

**Une voix:** Bravo, bravo!

**Une voix:** Parlez pour vous.

**Le vice-président:** A l'ordre, je vous en prie.

**M. McKenzie:** J'ai des questions à poser, et je n'ai pas l'intention de me laisser influencer par les députés libéraux ou n'importe qui du Comité quant à la nature de ces questions. J'ai d'excellentes raisons de les poser. Je suis ici depuis 1972 et il ne m'est jamais arrivé de contester les questions d'un député, que ce soit à la Chambre des communes ou en comité, je n'ai jamais prétendu que je pouvais lire dans l'esprit des gens la raison pour laquelle ils posaient des questions. Je poserai

## [Texte]

consider relevant, I am not here to ask a lot of irrelevant questions and hold things up.

**Mr. Breau:** Mr. Chairman, I suggest to McKenzie . . .

**The Vice-Chairman:** Just a moment, Mr. McKenzie.

**Mr. Breau:** . . . with all due respect, that I asked you, not him, to determine if the questions were relevant to the order before us.

**The Vice-Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** It is more than just a question of whether the question is relevant. A request is being made of a civil servant to provide information as to how booking agencies work, and so forth, and so I do think that it is out of order to make that kind of a request of a civil servant who is responsible for material that comes to his department.

**Mr. Breau:** You are more brutal than I am. I was not even as brutal as that, I just asked a question.

**M. McKenzie:** I am not asking Mr. Love to explain to me how booking agencies operate. I asked how they obtained the information that they could start booking Mr. Leary.

**The Vice-Chairman:** Could we look at it this way, Mr. McKenzie, that I think that it is out of the realm of Mr. Love or his department to look into that. I think there will be other witnesses coming to the stand that will be able to answer your question. I can understand that your question has relevance but maybe not at this time, so if you would change your approach we . . .

**Mr. McKenzie:** So you just have their name in your office and that is all?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the information on file relates to the application that was made by Mr. Alcock for employment authorization. The summary I tabled indicates that at the point of application certain information was requested relating to how the Winnipeg engagement related to the other engagements on the tour. The indication is to be found in the information that was obtained between the request for the information on, I think, March 19 and the decision on April 1 to grant employment authorization.

• 1110

**Mr. McKenzie:** What you are saying is, a controversial figure like Mr. Leary is given a ministerial permit to come into the country. On the information, you allow him to appear in a couple of cities. Then another branch in Winnipeg can add him to Winnipeg, and a booking agency can control Mr. Leary, where he is coming and going, and you have no knowledge of what the booking agency is doing with him, or whether they are an authentic group; I cannot even find them in the telephone book. So he can just come in and pretty well wander around Canada as he sees fit. I find it strange that you can put him in the hands of some agency booking him in different places. You do not even know that he was booked in Vancouver. Maybe he was going out there to plot some subversion. Who knows?

## [Traduction]

toutes les questions qui me semblent justifiées, je ne m'amuse pas à en poser d'inutiles pour perdre du temps.

**M. Breau:** Monsieur le président, je veux dire à M. McKenzie . . .

**Le vice-président:** Un instant, monsieur McKenzie.

**Mr. Breau:** . . . avec tout le respect que je lui dois, que c'est à vous que j'ai demandé de juger de l'à-propos de la question, et non pas à lui.

**Le vice-président:** Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Ce n'est pas seulement l'à-propos de la question qui est en cause ici. On a demandé à un fonctionnaire d'obtenir des informations sur le fonctionnement des agences de spectacle, et je pense que cela n'est pas justifié, car un fonctionnaire n'est responsable que des affaires qui sont traitées par son ministère.

**Mr. Breau:** Vous êtes encore plus direct que moi. Je ne suis pas allé jusque là, je me suis contenté de poser une question.

**M. McKenzie:** Je ne demande pas à M. Love de m'expliquer comment fonctionnent les agences de spectacles. Je lui ai demandé comment cette agence avait été informée de la présence de M. Leary.

**Le vice-président:** Eh bien, monsieur McKenzie, je crois qu'il faut reconnaître que cela n'est pas du ressort de M. Love ni de son ministère. Je crois que d'autres témoins seront convoqués plus tard qui pourront répondre à votre question. Je comprends la raison de cette question, mais peut-être acceptez-vous d'attendre à plus tard pour la poser . . .

**M. McKenzie:** Donc, vous avez seulement leurs noms dans votre bureau, c'est tout?

**Mr. Love:** Monsieur le président, tout ce qui figure dans le dossier, c'est une demande d'autorisation d'emploi présentée par M. Alcock. Le résumé que je vous ai fourni précise qu'au moment de la demande, on a prié M. Alcock de fournir certaines informations relatives aux liens qui existaient entre l'engagement de Winnipeg et les autres engagements de la tournée. Cette information figure dans les renseignements qui ont été obtenus entre la demande d'information, qui date, je crois, du 19 mars et la décision du 1<sup>er</sup> avril d'accorder l'autorisation d'emploi.

**Mr. McKenzie:** Donc, on accorde un permis du ministre à un personnage controversé comme M. Leary pour entrer au pays. Sur la foi des renseignements donnés, vous lui permettez de se montrer dans quelques villes. Ensuite, une autre direction du ministère à Winnipeg peut l'ajouter à la liste de Winnipeg, puis une agence de spectacles peut contrôler ses allées et venues, et vous n'avez aucune idée de ce qu'elle lui fait faire ni même s'il s'agit d'une véritable agence; je ne la trouve même pas dans l'annuaire téléphonique. Il peut donc entrer et se promener à sa guise partout au Canada comme il en a envie. Je trouve plutôt étrange que vous puissiez le confier à une agence de spectacles qui le promène là où bon lui semble. Vous ne saviez même pas qu'il avait un engagement à Vancouver. Peut-être allait-il là-bas pour fomenter de la subversion. Qui sait?

## [Text]

I find this very strange, that you do not have knowledge of Vancouver, you do not have any knowledge of this booking agency, where they are booking him. It certainly strikes me as a very, very loose arrangement. Once you get the ministerial permit you can pretty well wander around and do whatever you please.

I will continue with the questioning on another witness. Can I have a copy of that letter, the list of entertainers, or is that confidential information too?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, those are personal notes.

**M. McKenzie:** Well, I would like a listing, if you do not mind, if that is not confidential.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would be happy to take that under consideration and respond to the Committee in due course.

**Mr. McKenzie:** Well, you will come back with an answer.

**Mr. Love:** Yes.

**The Vice-Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** There is only one issue I want to raise. Mr. Love, at our last meeting there was a suggestion by Mr. McKenzie that some Winnipeg officials in your department were unhappy, or outraged, or furious—I forget the exact words—about, first of all, the recommendation from the department to the Minister and the Minister's concurrence in it. Since then, have you had an opportunity to investigate that suggestion as to whether or not the Winnipeg officials were unhappy with, first of all, the department's recommendation, which would be your recommendation to the Minister, and (b) the Minister's concurrence in it?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I was asked specifically a question on this, and indicated that I would do my best to obtain information so that I could answer it. Since the last meeting, I have obtained from our Director General for Manitoba further information relating to that question put by Mr. McKenzie. The Director General for Manitoba has indicated that there were five senior officers, that is, in Winnipeg, involved in the actions leading up to the recent admission of Mr. Leary. Those officers have been questioned since Tuesday. None of them were aware at the time of the actions of any financial involvement by the Minister in the Royal Albert Arms Hotel. None had been contacted by Mr. Peter Warren of CJOB. None were aware of any disgruntlement on the part of other staff members relating to the decision about Mr. Leary.

I have to say, Mr. Chairman, that that may not be the full answer, at least, a full answer to the question asked, but that is, it seems to me, as far as I can reasonably go in pursuing the matter. I cannot speak for all of the staff in the Winnipeg operations of the commission.

**Mr. Smith:** Fine. I think that clears that up. No further questions.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

## [Translation]

Je trouve très étrange que vous ne sachiez rien à propos de Vancouver, ni à propos de cette agence de spectacles, ni où cette dernière prévoyait les engagements. Tous cela ne me semble pas tellement rigoureux. Quand on a obtenu un permis du ministre, on peut, semble-t-il se promener presque à sa guise et faire ce que l'on veut.

J'aimerais poser certaines questions à un autre témoin. Peut-on me donner un exemplaire de cette lettre, la liste de ceux qui donnaient un spectacle, ou s'agit-il, encore une fois, de renseignements confidentiels?

**M. Love:** Monsieur le président, il s'agit de notes personnelles.

**M. McKenzie:** Enfin, j'aimerais bien obtenir ce genre de liste, si cela ne vous fait rien, si ce n'est pas confidentiel.

**M. Love:** Monsieur le président, je serai heureux d'étudier la question et de donner ma réponse au Comité en temps et lieu.

**M. McKenzie:** Enfin, vous nous reviendrez avec une réponse.

**M. Love:** Oui.

**Le vice-président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Je n'ai qu'une question à soulever. Monsieur Love, lors de notre dernière rencontre, M. McKenzie a laissé entendre que certains fonctionnaires de votre ministère à Winnipeg étaient mécontents, ou plutôt qu'ils étaient indignés, sinon furieux, je ne me souviens pas des termes exacts, tout d'abord de la recommandation faite par le ministère au ministre et, ensuite, de l'approbation de ce même ministre. Depuis lors, avez-vous eu l'occasion d'étudier la question, de chercher à savoir si oui ou non les fonctionnaires de Winnipeg étaient mécontents tout d'abord, de la recommandation du ministère, c'est-à-dire de la recommandation que vous avez faite au ministre et, ensuite, de l'approbation du ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, on m'a déjà posé une question très précise à ce sujet et j'ai dit que je ferais de mon mieux pour lui donner réponse. Depuis notre dernière rencontre, notre directeur général pour le Manitoba m'a donné plus de renseignements à ce sujet. Il m'a dit que cinq fonctionnaires supérieurs, à Winnipeg, ont eu leur mot à dire dans les événements ayant amené la récente admission au pays de M. Leary. On leur a posé certaines questions depuis mardi. Aucun d'entre eux, quand tous ces événements se sont produits, n'était au courant d'une participation financière quelconque du ministre en ce qui concerne l'hôtel Royal Albert. Aucun d'entre eux n'avait été contacté par M. Peter Warren de CJOB. Aucun d'entre eux ne connaissait d'insatisfaction de la part d'autres membres du personnel au sujet de la décision se rapportant à M. Leary.

Je dois dire, monsieur le président, que ce n'est peut-être pas là la réponse complète, du moins à la question posée, mais je ne crois pouvoir aller plus loin sur ce point. Je ne puis parler au nom de tout de personnel de la Commission à Winnipeg.

**M. Smith:** Parfait. Je crois que cela apporte certains éclaircissements. Pas d'autres questions.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** I have no questions at this time, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, since I gather we are not going to get, at least not yet, a number of documents that were asked for, I wonder if I might go over some old ground, having reread the transcript.

First, let me say two things. One, I do not think anybody should interpret anything that is being asked as critical of Mr. Love. I think he has behaved in an exemplary fashion. Secondly, members opposite indicated that I was maligning him in some way. I was pleased to find out that the government side did not come to an *a priori* conclusion, and I am glad to know that it is only two members. Mr. Collenette indicates that it is debatable. I take it that the deputy legal council to legal counsel had been out to try to persuade others.

• 1115

Mr. Love, you indicated at the time of your last appearance that the Leary application was, if I remember correctly, the only application that was deferred for consideration. Is that correct?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is another question that perhaps was put to me and I agreed to check. The Committee asked me to determine whether or not decisions relating to any cases similar to that of Mr. Leary were deferred by the Employment and Immigration Commission in the period from February 15 to March 3. I have checked now with the Director General of the foreign branch and Mr. Best, the Executive Director of the Immigration and Demographic Policy Division, and both indicate that we have no record of any cases of this type on which decisions were deferred which required ministerial approval other than the Leary case.

**Mr. Bosley:** Can I ask the question somewhat the other way? Were there any that were approved post-election? I gather you got this letter roughly February 18 or February 19 and you deferred it. Were there any that were sent to Mr. Atkey for approval during the period?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I am informed that minister's permits not requiring specific authorization by the minister were undoubtedly approved during that period but none requiring the specific, personal authorization of the minister.

I hope, Mr. Chairman, that members understand the distinction that I attempted to make in my opening summary. There is a delegation of authority with respect to minister's permits. I think what Mr. Best is now indicating to me is that in all probability minister's permits were issued during that period but those would be permits issued under the instrument of delegation by officers down the line and across the country in accordance with the guidelines but none of those cases

## [Traduction]

**M. Collenette:** Je n'ai pas de question à poser, pour le moment, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Monsieur le président, puisque tout me porte à croire que nous n'obtiendrons pas, pour le moment du moins, plusieurs documents que nous avons demandés, je me demande si je pourrais revenir sur certaines questions qui me viennent à l'esprit après avoir relu les divers témoignages.

Tout d'abord, deux précisions. Premièrement, je ne crois pas que quiconque devrait interpréter les questions posées à M. Love comme étant critiques à son égard. Je crois qu'il s'est comporté de façon exemplaire. Deuxièmement, certains députés de l'autre côté ont laissé croire que je le noircissais de quelque façon. J'ai été heureux de constater que du côté du gouvernement on n'en a pas tiré de conclusion *a priori*, et je suis heureux de savoir qu'il ne s'agissait que de deux députés. M. Collenette a indiqué que la question pouvait être débattue. Je crois comprendre que l'adjoint au conseiller juridique s'est efforcé de persuader les autres.

Monsieur Love, vous avez indiqué lors de votre dernière comparaison, que la demande de M. Leary est la seule, si je me souviens bien, que ait été renvoyée pour étude. Est-ce exact?

**M. Love:** Monsieur le président, ceci est une autre question qui m'a peut-être été posée et pour laquelle je me suis engagé à faire des vérifications. Le Comité m'a demandé d'établir si oui ou non les décisions se rapportant à des cas semblables à celui de M. Leary ont été renvoyées à la Commission de l'emploi et de l'immigration au cours des périodes s'étendant du 15 février au 3 mars. J'ai maintenant fait des vérifications auprès du directeur général de la Division du service extérieur ainsi qu'à propos de M. Best, directeur exécutif de la politique relative à l'immigration et à la population; tous les deux me font savoir qu'on ne possède aucun document relatif à un cas de décision renvoyée pour approbation du ministre; le seul cas de ce genre est celui de M. Leary.

**M. Bosley:** Puis-je poser la question d'une façon légèrement différente? N'y a-t-il pas eu de cas de ce genre approuvé après les élections? Je crois que vous avez reçu cette lettre aux environs des 18 ou 19 février et que vous l'avez gardée pour plus tard. N'y a-t-il pas eu de requête envoyée à M. Atkey pour approbation au cours de cette période?

**M. Love:** Monsieur le président, on m'indique qu'au cours de cette période, sans aucun doute, des permis du ministre, qui n'avaient pas besoin d'être entérinés par le ministre lui-même, ont été approuvés, mais qu'aucun permis exigeant l'autorisation absolue et personnelle du ministre n'a été approuvé au cours de cette période.

J'espère, monsieur le président, que les députés comprennent la différence que j'ai essayé d'établir dans mon bref exposé du début. Les permis du ministre sont soumis à une délégation de pouvoirs. Ce que M. Best nous dit maintenant, c'est qu'il est fort probable que des permis du ministre ont été émis au cours de cette période, mais qu'il s'agissait de permis émis en vertu d'une délégation de pouvoirs des fonctionnaires tout au long de la ligne hiérarchique et dans tout le pays conformément aux

## [Text]

would be regarded as exceptional or controversial, requiring head office consideration and personal approval or authorization by the minister.

**Mr. Bosley:** What I want to be very clear on is this. Should I take from what you are saying that the only application that came in that required the ministerial direct approval was Mr. Leary? Is that what you meant by that is the only one that was deferred?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, it is the only one that came to headquarters and was processed by headquarters during that period. I hope I am answering, Mr. Chairman.

**Mr. Bosley:** Well, Mr. Chairman, I think he is. Obviously this is an area that is confusing because of the different degrees of approval, and the reason I asked the question is that I am still interested in the degree to which Mr. Leary's application was regarded by the department as controversial, controversial in the sense that he was on an originally prescribed list or controversial because he is still controversial—because certainly a number of Canadians would believe he is still controversial.

You may want to comment on that.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is no question that under the administrative guidelines Mr. Leary was, and is, considered controversial, and it is for that reason the procedure that I have described was followed in his case.

**Mr. Bosley:** Let me pursue this further, if I may. I am somewhat surprised by your comment that you are not aware of Mr. Leary's appearance in Vancouver. Is that true, that you are not?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the first time I heard of that was this morning.

• 1120

**Mr. Bosley:** Because what intrigues me out of all of this is if Mr. Leary is such a controversial figure, would you not want to be advised of any changes in Mr. Leary's itinerary?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think the issue involved, from an administrative point of view really has to do with the period during which the minister's permit is to be valid and that is based on the understood schedule of appearances. I cannot comment on the Vancouver appearance because I do not know when that occurred.

**Mr. Bosley:** April 18.

**Mr. Love:** April 18.

**Mr. Bosley:** I am told. According to the *Vancouver Sun*, that is.

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, I suppose members may think I should be aware of that but I am not, and I was not when I walked into the room this morning. However, that is within the time period covered by the minister's permit that was issued at Edmonton on the 10th.

## [Translation]

directives établies. Cependant, dans aucun de ces cas, il ne s'est agi d'une cause exceptionnelle et controversée demandant une étude de l'administration centrale et l'autorisation ou l'approbation personnelle du ministre.

**M. Bosley:** Ce que j'aimerais bien savoir, c'est si je dois déduire de ce que vous m'avez dit que la seule demande où il y a eu besoin d'une approbation directe du ministre est celle de M. Leary?

**M. Love:** Oui, c'est le seul cas qui ait été porté à l'attention de l'administration centrale et réglé par elle durant cette période. J'espère avoir répondu à votre question, monsieur le président.

**M. Bosley:** Monsieur le président, je crois qu'il a répondu à ma question. Il n'y a pas de doute qu'il s'agit là d'un domaine fort confus à cause de ces différentes étapes de l'approbation; j'ai posé cette question parce que j'aimerais toujours savoir jusqu'à quel point la requête de M. Leary a été examinée par le ministère comme une demande controversée. S'agissait-il d'une demande controversée parce que M. Leary était à l'origine sur une liste spéciale ou parce qu'il reste toujours objet de controverses, comme le croient un certain nombre de Canadiens.

Peut-être avez-vous des remarques à apporter à ce sujet.

**M. Love:** Il n'y a pas de doute qu'en vertu des directives administratives, le cas de M. Leary a été et est considéré comme controversé. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle on a suivi dans ce cas la procédure que j'ai décrite.

**M. Bosley:** Permettez-moi d'aller plus loin. Étant donné vos remarques, je suis surpris que vous n'ayez pas su que M. Leary devait se produire à Vancouver?

**M. Love:** Monsieur le président, c'est ce matin que je l'ai appris.

**M. Bosley:** Je suis très intrigué, car si monsieur Leary est un personnage très controversé, vouliez-vous ne pas être averti de tout changement à son itinéraire?

**M. Love:** La question, du point de vue administratif, est vraiment la période de validité du permis du ministre qui vaut pour un certain nombre de spectacles. Je ne vais pas vous parler de celui de Vancouver, car je ne sais pas quand il a eu lieu.

**M. Bosley:** Le 18 avril.

**M. Love:** Le 18 avril.

**M. Bosley:** C'est ce qu'on me dit, du moins c'est ce que mentionne le *Vancouver Sun*.

**M. Love:** Monsieur le président, les membres du Comité croient peut-être que je suis au courant, mais je ne le suis pas. Je l'ignorais jusqu'à ce que je vienne ici ce matin. Cependant, le permis du ministre émis à Edmonton le 10 couvre bien cette période.

## [Texte]

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, through you what I am trying to understand is, if Mr. Leary is the controversial figure that I take it you believe he is, surely you or the minister would have been interested in changes in itinerary. Are you telling me that he was issued a work permit that for a period of time allowed him to do whatever, in effect, he wanted to do in Canada and, after that, it is routine?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the employment authorizations were sought and obtained for appearances in Toronto, Ottawa, Montreal and Winnipeg. The advice I have at the moment is, if Mr. Leary made an appearance in Vancouver, he may well have been in violation of the Immigration Act in making that appearance, but I would hasten to add that that is a tentative piece of advice to the committee because I have not had an opportunity to check the facts on that appearance.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, let me be very clear. All I have is a photocopy of a *Vancouver Sun* article dated Friday, April 18, which indicates that he was to appear that night and Saturday night, the 19th. It is not a report of the appearance having occurred; it is a report of a planned appearance at the *Punch Line's Comedy Club in Gastown*. I would certainly appreciate some reference back to this committee from the department as to whether, in fact, he was in violation of this approval.

But that perhaps only strengthens my concern. Am I to understand that, after the approval of what I gather you describe as the approval of the issuance of the ministerial permit—which is separate from the issuance of the permit—that is the last conversation, the last contact, you had with anybody about the question. Timothy Leary's appearance in Canada?

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman. I think in previous testimony, I indicated my concern began on or about April 10 which coincided with the ...

**Mr. Bosley:** So you did not regard him as controversial enough to ask to be kept in touch about what he was doing?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I do not know whether the questioning really relates to whether or not I should have felt some responsibility to ensure some kind of surveillance. Normally, I have to say that I would not. That would not enter my mind. The authorization, having been granted, was handled' to my knowledge' in the same way in which similar cases would be handled following authorization of the issuance to permit. Finally ...

## [Traduction]

**M. Bosley:** Monsieur le président, voici ce que j'essaie de comprendre: si monsieur Leary est le personnage controversé que vous croyez, le Ministre ou vous-même auriez dû vous intéresser à tout changement à son itinéraire. Voulez-vous dire qu'on lui a donné un permis de travail pour cette période, lui permettant de faire ce qu'il voulait pendant ce temps au Canada, et qu'après ce n'est qu'une question de routine?

**M. Love:** Monsieur le président, les autorisations de travail ont été demandées et obtenues pour les spectacles à Toronto, Ottawa, Montréal et Winnipeg. D'après les renseignements que j'ai, à ce jour, si monsieur Leary a paru en public à Vancouver, il peut très bien avoir enfreint la loi de l'immigration en le faisant; mais je m'empresse de le souligner, je vous donne cet avis sous toute réserve car je n'ai pas encore vérifié les faits.

**M. Bosley:** Monsieur le président, permettez-moi de préciser que tout ce dont je dispose, c'est d'une photocopie d'un article paru dans le *Vancouver Sun* le vendredi 18 avril à l'effet que monsieur Leary devait paraître en public ce soir-là et le samedi 19 au soir. On ne dit pas qu'il s'est produit, mais seulement qu'il doit donner des spectacles au *Punch Line Comedy Club* dans le «Gastown». Nous voudrions savoir si vraiment il a enfreint le permis accordé.

Tout ceci ne fait qu'ajouter à mes inquiétudes. Dois-je comprendre que ce que vousappelez l'autorisation de l'émission du permis du ministre, ce qui est distinct de l'émission même du permis, ce fut la dernière conversation, le dernier contact que vous avez eu au sujet de la visite de Timothy Leary au Canada?

**M. Love:** Oui, monsieur le président. J'ai dit lors de témoignages précédents que j'avais commencé à m'inquiéter le 10 avril environ, ce qui coïncidait avec ...

**M. Bosley:** Vous n'avez donc pas cru qu'il s'agissait d'un sujet suffisamment controversé pour lui demander de garder le contact quant à ses activités?

**M. Love:** Monsieur le président, je ne sais pas si on me demande si j'aurais dû ou non me sentir responsable d'assurer une certaine surveillance. Ce ne serait pas le cas normalement, la question ne me serait pas venue à l'esprit. Une fois l'autorisation accordée, je crois qu'elle fut traitée exactement comme n'importe quelle autre autorisation d'émission de permis l'aurait été. Enfin ...

• 1125

**Mr. Bosley:** A couple of questions.

**An hon. Member:** One.

**Mr. Bosley:** I am going to ask two, both at once. The first question is, I hope, simple: when the matter went to the Minister, was it a paperwork matter or did you have a conversation with him about it at the time?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I believe there was a written recommendation that went up. To the best of my recollection there was no conversation about the written recommendation.

**M. Bosley:** Deux questions.

**Une voix:** Une.

**M. Bosley:** Je vais en poser deux, les deux ensemble. La première sera simple, du moins je l'espère: Lorsque le ministre fut mis au courant, le fut-il par écrit, ou bien en avez-vous discuté avec lui?

**M. Love:** Monsieur le président, je crois qu'une recommandation écrite lui fut envoyée. Je ne me souviens pas d'avoir discuté avec lui de la recommandation écrite. Il est possible

## [Text]

I may well have mentioned to him on the previous day that there were a number of urgent matters coming forward which would have to be dealt with relatively quickly; indeed that was the nature of much of our conversation as Minister and Deputy in those days' and I have to say that I was not as preoccupied with this individual case as I was with a number of other things which involved moving legislation quickly into the House.

**Mr. Bosley:** That is the only conversation you had with the Minister on this subject? He never talked to you again about this matter?

**Mr. Love:** As I say, there may have been a two-second reference to a number of recommendations that would be coming forward to him within the next day or two.

**Mr. Bosley:** At that time or later?

**Mr. Love:** At that time.

**Mr. Bosley:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. Flis:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Chairman, I would call to this committee's attention that I take exception ...

**Mr. Love:** I am sorry, Mr. Chairman, I just want to make sure that I am not being in any way inaccurate. There were, of course, conversations between myself and the Minister about the Leary case after the public allegation of potential conflict of interest. The Minister wanted to know what has happened, and as I have already indicated that he is my Minister, we did of course discuss it at that time.

**Mr. Bosley:** Just so the record is clear: there were no other conversations between the original issuance of the ministerial permit and the case becoming public? I forget the date it became public, but let me ...

**Mr. Love:** Well not to my knowledge, Mr. Chairman.

**Mr. Bosley:** ... not between March 6, for example, and April 1 or April 10, whenever the appearance was.

**Mr. Love:** I do not recall any, Mr. Chairman.

**Mr. Bosley:** Thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. Flis:** Thank you, Mr. Chairman. I wish to take exception to the comments made by the honourable member from Winnipeg-Assiniboine, who said he has never been in a committee with such strange members. I would suggest to him that ...

**An hon. Member:** Compared to what?

**Mr. Hnatyshyn:** Strange but wonderful.

**Mr. Flis:** ... this strangeness is probably due to the process of osmosis.

While we have Mr. Love here, Mr. Chairman, I would like to ask him if he could define for this committee the special needs-component of the Canada Manpower Industrial Train-

## [Translation]

que j'ai mentionné la veille qu'un certain nombre de questions urgentes lui seraient soumises et méritaient d'être réglées très rapidement. A l'époque, la plupart de nos conversations entre ministre et sous-ministre étaient de cette nature et je dois reconnaître que ce cas particulier m'inquiétait moins que certaines autres questions et en particulier l'adoption par la Chambre de bills.

**M. Bosley:** C'est la seule conversation que vous avez eue avec le ministre à ce sujet? Il ne vous en a plus jamais reparlé par la suite?

**M. Love:** Comme je vous l'ai dit, il est possible que j'aie consacré deux secondes à un certain nombre de recommandations qui devaient être soumises au ministre dans les deux jours suivants.

**M. Bosley:** A ce moment-là ou plus tard?

**M. Love:** A ce moment-là.

**M. Bosley:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Flis.

**M. Flis:** Merci, monsieur le président. Monsieur le président, je voudrais prévenir les membres de ce Comité que je m'oppose ...

**M. Love:** Pardonnez-moi, monsieur le président, mais je tiens à préciser quelque chose. J'ai bien sûr discuté avec le ministre de l'affaire Leary quand on a commencé à parler d'un conflit d'intérêts possible. Le ministre voulait savoir ce qui c'était produit et, bien sûr, comme cela était normal, nous avions discuté de cette question.

**M. Bosley:** Pour que cela soit établi clairement, pouvez-vous nous répéter que vous n'avez pas eu d'autres conversations entre le moment où le premier permis ministriel fut émis et le moment où l'affaire devint publique? Je ne me souviens plus de la date, mais ...

**M. Love:** Pas que je sache, monsieur le président.

**M. Bosley:** ... pas entre le 6 mars, par exemple, et le 1<sup>er</sup> avril ou le 10 avril, je ne me souviens plus de la date du spectacle.

**M. Love:** Je ne me souviens d'aucune, monsieur le président.

**M. Bosley:** Merci.

**Le vice-président:** Monsieur Flis.

**M. Flis:** Merci, monsieur le président. Je m'élève contre les observations qui ont été faites par l'honorable député de Winnipeg-Assiniboine: il a dit qu'il n'avait jamais assisté à un comité composé de membres aussi bizarres. On pourrait lui répondre ...

**Une voix:** Comparés à quoi?

**M. Hnatyshyn:** Bizarres mais merveilleux.

**M. Flis:** ... cette bizarrerie est probablement due à un processus d'osmose.

Je veux changer du sujet, et c'est à dessein, car je voudrais profiter de la présence de M. Love pour lui demander de nous définir quels sont les besoins et les composantes particulières

## [Texte]

ing Program. I know I am switching the topic here, and purposely so.

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, there is a specific component of the program, the nature of which is described in the facing sheet of the summary I distributed at the last meeting, which relates to special-needs workers: individuals who have major difficulties in finding or keeping employment because of physical or mental handicaps, or other severe disadvantages arising from their social or other background.

• 1130

**Mr. Flis:** From your experience, I wonder if you could tell us what happens to these handicapped workers should they not get on-the-job training.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I can speak to my own personal experience with this operation only since last October. I think it is fairly widely understood that a lot of individuals in this category suffer from prolonged and repeated periods of unemployment because they find it difficult to gain employment and to become a regular member of the employed labour force. I think that is the underlying rationale for that element of the program.

**Mr. Flis:** May I ask, Mr. Chairman, why the ministry officials approached the manager of this particular hotel for this work program.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I cannot answer that with any precision, except to say that there is some indication they were aware of the fact that the hotel had previously shown a willingness to engage in either the training or employment of individuals in this category.

**Mr. Flis:** Was Mr. Lloyd Axworthy approached about this program?

**Mr. Love:** Was Mr. Lloyd Axworthy approached? Not to my knowledge, Mr. Chairman.

**Mr. Flis:** Did Mr. Axworthy approach the Manpower officials?

**Mr. Love:** No, Mr. Chairman.

**Mr. Flis:** My next question: In your opinion, did the Royal Albert Arms Hotel benefit more from this program than any other employer in the same circumstance? In other words, was there additional subsidy, additional grants made to this employer?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as far as I can determine, the arrangements relating to this contract were the same as those that would apply to any other employer in similar circumstances. As to the question of benefit, I think I would have to say that this is a matter that is before the Committee, and it would be inappropriate for me to offer an opinion.

**Mr. Flis:** Can you tell this Committee when the minister obtained first knowledge of the transactions.

**Mr. Love:** To the best of my knowledge, he became aware of them at the point in time described in his statement to the House. I have no information to suggest otherwise.

**Mr. Flis:** Thank you. No further questions, Mr. Chairman.

## [Traduction]

du Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada.

**Mr. Love:** Monsieur le président, le programme a une composante particulière qui est définie dans la première page du résumé que j'ai distribué à la dernière séance; on y traite des travailleurs qui ont des besoins spéciaux, des personnes qui ont beaucoup de mal à trouver un emploi ou à conserver un emploi à cause de handicaps physiques ou mentaux ou de circonstances graves dues à leur origine sociale ou autres.

**Mr. Flis:** En vous fondant sur votre expérience, j'aimerais que vous nous disiez ce qu'il advient des travailleurs handicapés qui ne reçoivent pas de formation en cours d'emploi?

**Mr. Love:** Monsieur le président, mon expérience personnelle dans ce domaine ne remonte qu'à octobre dernier. On fait fort bien que beaucoup de personnes de cette catégorie doivent faire face à de longues et fréquentes périodes de chômage parce qu'il leur est difficile de trouver des emplois réguliers et d'entrer dans la population active. C'est là je pense, la raison de cette composante du programme.

**Mr. Flis:** Monsieur le président, pourquoi les fonctionnaires du ministère se sont-ils adressés au gérant de cet hôtel-ci à propos de ce programme de création d'emploi?

**Mr. Love:** Monsieur le président, je ne puis vous donner de réponse précise. Tout ce que je puis dire, c'est qu'il savait que l'hôtel avait précédemment montré qu'il était prêt à former ou à employer des personnes de cette catégorie.

**Mr. Flis:** M. Lloyd Axworthy a-t-il fait l'objet de démarches à propos de ce programme?

**Mr. Love:** Si M. Axworthy a fait l'objet de démarches? Pas que je sache, monsieur le président.

**Mr. Flis:** M. Axworthy s'est-il adressé à des fonctionnaires du ministère de la Main-d'œuvre?

**Mr. Love:** Non, monsieur le président.

**Mr. Flis:** Ma prochaine question sera la suivante: Pensez-vous que l'hôtel «Royal Albert Arms» a plus profité de ce programme que n'importe quel autre employeur placé dans les mêmes circonstances? Autrement dit, a-t-il reçu des subventions supplémentaires?

**Mr. Love:** Monsieur le président, pour autant que je sache, les dispositions concernant ce contrat étaient les mêmes que celles qui s'appliqueraient à tout autre employeur placé dans les mêmes circonstances. En ce qui concerne les avantages, je dirais que votre Comité est saisi d'une affaire à propos de laquelle il ne m'appartient pas de donner une opinion.

**Mr. Flis:** Pouvez-vous dire au comité quand le ministre a été informé pour la première fois de ces transactions.

**Mr. Love:** Pour autant que je sache, il en a été informé au moment dont il a fait état devant la Chambre. Je n'ai aucun renseignement du contraire.

**Mr. Flis:** Merci. Monsieur le président, je n'ai pas d'autre question à poser.

[Text]

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you, Mr. Chairman. I have just a couple of short questions. I believe I am in that peculiar position of just seeking information.

Out of 47 permits, 14 were granted to the Royal Albert Arms Hotel, give or take one or two; I am not sure that my figures are quite right. There were 47 employment permits in Winnipeg in that given period and 14 were to the Royal Albert Arms Hotel. Were any employment permits turned down in Winnipeg at that time? I presume all of these 47 were for non-Canadians.

**Mr. Love:** I am sorry, Mr. Chairman, we do not have information on that point. Since Tuesday we have been able to determine the number of employment authorizations that were issued to foreign entertainers for immigration purposes. I do not have information as to whether there were applications that were turned down.

**Mr. McKinnon:** I am sure every member of Parliament around the table has had these things referred to him in his own constituency. I have always been amazed at the kind of capriciousness of the granting or not granting of them on the grounds that a Canadian was available or could be made available to do the job. I think that so-called comic artist might be able to be excused on that ground. But I would like to know, if you could let me know, how many were turned down in Winnipeg.

• 1135

**Mr. Love:** During that same period?

**Mr. McKinnon:** There seem to be periods when everybody gets turned down and there seem to be periods when everybody gets accepted. I just wonder if there were others being turned down during that period, and then that would indicate that Mr. Leary was even more exceptional than we had thought.

One other small question. When they are turning these down, it is because a Canadian could get the employment. I do not get in on much of this kind of entertainment. What is a likely kind of price that this man would command for a performance, for an evening performance. Is it \$500 a night, \$1,500, \$2,000,—what is it?

**Mr. Love:** Twelve hundred is the actual.

**Mr. McKinnon:** Twelve hundred dollars a night for his performance. When you are asking for a work permit, I believe you fit into certain categories of employment and I was just wondering if the department knew.

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman, there is information to that effect. I do not have it with me but the figure, I think, mentioned by Mr. McKenzie's already a matter of public knowledge. It sounds like it is very close, to my recollection.

**Mr. McKinnon:** Would Mr. Leary be able to command much more in Montreal or Vancouver than he would in Winnipeg? Have you any knowledge of that?

[Translation]

**Le président:** Monsieur McKinnon, vous avez la parole.

**M. McKinnon:** Merci, monsieur le président. Je n'aurai que quelques brèves questions à poser. Je ne cherche qu'à obtenir des renseignements.

Je crois savoir que 14 des 47 permis d'emplois concernant la ville de Winnipeg au cours de cette période donnée visaient l'hôtel Royal Albert Arms. Peut-être mes chiffres ne sont-ils pas absolument exacts. J'aimerais savoir si certains permis pour Winnipeg ont été refusés. Je suppose que les 47 visaient des non-Canadiens.

**M. Love:** Monsieur le président, je regrette de ne pas disposer de renseignement sur ce point. Depuis mardi, nous avons pu déterminer le nombre d'autorisations d'emploi octroyées à des fins d'immigration. Je n'ai pas de renseignement concernant les demandes qui ont été refusées.

**M. McKinnon:** Je suis certain que tous les députés ici présents se sont vu saisir d'une affaire de la sorte à propos de leur propre circonscription. J'ai toujours été surpris par la manière fort capricieuse avec laquelle on accorde ou on refuse ces permis en faisant valoir qu'un Canadien pouvait faire le travail. Je suppose que ce soi-disant comique a peut-être pu obtenir son permis en raison de cela. J'aimerais quand même savoir combien d'autres personnes se sont vu refuser l'accès à Winnipeg.

**M. Love:** Au cours de la même période?

**M. McKinnon:** Il semble y avoir des périodes où tout le monde se fait refouler et d'autres où tout le monde est accepté. J'aimerais seulement savoir s'il y a eu d'autres artistes refusés au cours de cette période, ce qui indiquerait que le cas de M. Leary est encore plus exceptionnel que nous l'avions cru.

Une autre brève question. Lorsqu'on refuse quelqu'un, c'est parce qu'un Canadien pourrait obtenir l'emploi visé. Je ne suis guère amateur de ces spectacles comiques. Quel est donc le cachet que ce genre d'artiste peut obtenir pour un spectacle d'une soirée. Est-ce \$500 la soirée, \$1,500, \$2,000, quel est-il?

**M. Love:** Il s'agit de \$1,200.

**M. McKinnon:** Mille deux cents dollars par soirée pour son spectacle. Autre chose, maintenant; lorsqu'on demande un permis de travail, je crois qu'on est inscrit dans certaines catégories d'emploi et je me demandais si le ministère est au courant.

**M. Love:** Oui, monsieur le président. Il existe des renseignements à ce sujet. Je ne les ai pas en main, mais je crois que le chiffre mentionné par M. McKenzie est déjà dans le domaine public. Si ma mémoire ne me trompe pas, il ressemble fort à celui-ci.

**M. McKinnon:** Mr. Leary pourrait-il obtenir des cachets beaucoup plus élevés à Montréal ou Vancouver qu'à Winnipeg? Êtes-vous au courant de cela?

[Texte]

**Mr. Love:** I am afraid I cannot comment on that, sir.

**Mr. McKinnon:** Or Ottawa, for that matter. That is all, thank you.

**The Vice-Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you. In your little document you gave us the other day, Mr. Love, paragraph 21, you say:

We can confirm that issuance of Minister's permit is authorized from date of arrival until April 15 . . .

So, are you telling us you did not authorize an extension of the April 15?

**Mr. Love:** From the fifteenth to the twenty-second.

**Mr. McKenzie:** Well, you authorize from date of arrival until April 15?

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. McKenzie:** I see. Valid to April 22.

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. McKenzie:** So, if Mr. Leary appeared in Vancouver on the eighteenth and the nineteenth, how would he be in violation if he were still within that time period? Do you mean he was in violation because he did not inform you he was going to appear in Vancouver?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, from the information available to me at the moment, it seems at least possible that that he had not obtained employment authorization for an appearance in Vancouver. I am not aware of that, in any event, but I want to check that to be absolutely certain.

**Mr. McKenzie:** You will inform us.

**Mr. Love:** Yes.

**Mr. McKenzie:** Right. Thank you. Was Dr. Leary inadmissible under 19.(1)(c) of the Immigration Act or under 19.(2)(a) of the Immigration Act?

**Mr. Love:** Our Director of Legal Services says 19.(2)(a). We will have to confirm this, Mr. Chairman, but my understanding is that it was 19.(2)(a).

**Mr. McKenzie:** You are not sure?

**Mr. Love:** Our Director of Legal Services says he would like to check the facts again, but that is my understanding of it.

**Mr. McKenzie:** All right. That is fine. We can get it at a later date.

Now, in both cases, is it not required that a statutory rehabilitation period have elapsed before admittance is granted?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the answer to that is no. It is my understanding that it is to deal with situations which do not necessarily involve that. That is one of the reasons why the provision for the minister's permit is in the Act.

[Traduction]

**M. Love:** Je crains de ne pouvoir vous répondre, monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Ou à Ottawa, tant qu'à y être. C'est tout ce que j'avais à demander, je vous remercie.

**Le vice-président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci. Dans le petit document que vous nous avez fourni l'autre jour, monsieur Love, au paragraphe 21, vous affirmez et je cite:

Nous sommes en mesure de confirmer que la délivrance du permis du ministre est autorisée à partir de la date d'arrivée jusqu'au 15 avril . . .

Est-ce à dire que vous n'avez pas autorisé une prolongation au-delà du 15 avril?

**M. Love:** Du 15 jusqu'au 22.

**M. McKenzie:** Eh bien, votre autorisation porte sur la période commençant à la date d'arrivée et se terminant le 15 avril?

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** Je vois. Valide jusqu'au 22 avril.

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** Ainsi, si M. Leary s'est produit à Vancouver les 18 et 19, comment contreviendrait-il à la loi puisque sa période d'autorisation n'est pas écoulée? Entendez-vous donc qu'il y contreviendrait parce qu'il ne vous a pas informé du fait qu'il allait se produire dans cette ville?

**M. Love:** Monsieur le président, d'après les renseignements dont nous disposons à l'heure actuelle, il est possible qu'il n'ait pas obtenu un permis de travail l'autorisant à se produire à Vancouver. De toute façon, je ne suis pas au courant, mais je vais vérifier la question afin d'être absolument sûr.

**M. McKenzie:** Vous nous en informerez.

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** C'est bien. Merci. M. Leary était-il inadmissible en vertu de l'article 19.(1)(c) de la Loi sur l'immigration ou de l'article 19.(2)(d) de cette même loi?

**M. Love:** Notre directeur des services juridiques est d'avavis qu'il s'agit de l'article 19.(2)(a). Nous devrons confirmer cela, monsieur le président, mais à ma connaissance, il s'agit bien de l'article que je viens de mentionner.

**M. McKenzie:** Vous n'en êtes pas certains?

**M. Love:** Notre directeur des services juridiques fait savoir qu'il aimerait vérifier les faits à nouveau, mais à ma connaissance, c'est bien de cet article qu'il s'agit.

**M. McKenzie:** C'est bien, nous pourrons obtenir cela plus tard.

Maintenant, pour ce qui est des deux cas, n'est-il pas obligatoire qu'une période statutaire de réhabilitation se soit écoulée avant que l'entrée au pays soit accordée?

**M. Love:** Non, monsieur le président, ce n'est pas le cas. Je crois savoir qu'une telle période ne porte pas nécessairement sur ce genre de situation. C'est une des raisons pour lesquelles la loi comporte une disposition prévoyant la délivrance d'un permis par le ministre.

[Text]

**Mr. McKenzie:** So, there does not have to be a rehabilitation period?

**Mr. Love:** There is no requirement for a statutory rehabilitation period.

**Mr. McKenzie:** What process is undertaken within the department to ensure under Part II, 6.(b) in your submission of May 20 to the Committee that the person permitted to enter Canada will not

engage in criminal or subversive acts in Canada or will meet with groups dedicated to such ends;

• 1140

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there is a procedure which can be and is applied in circumstances where it appears appropriate involving the use of the RCMP and security checks relating to cases of this kind. To the best of my knowledge, there was no reason to believe in the case of Mr. Leary that there was any significant question of security.

Mr. Chairman, I would just like to make it clear that as the summary also indicates, we did do a check to determine that there were no outstanding criminal proceedings against him.

**Mr. McKenzie:** I see. How many times previous was Dr. Leary refused entry to Canada?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, that is a question that I was asked at the last meeting which I agreed to try to provide an answer to. I would be happy to put that on the record in response.

This is headed:

Known requests for admission to Canada by or on behalf of Dr. Timothy Leary.

The first one was in February, 1967. The reason given was an invitation by the University of Toronto student body to appear in a panel discussion. He was refused entry at the Port of Windsor. At the time, Leary had been convicted and still faced three outstanding charges.

In May 1969, the files do not reveal the reason proposed for the entry. He was admitted at the port of entry as a visitor or tourist under the previous act, Section 7.(1)(c). At the time, Leary was not inadmissible due to a successful appeal.

**Mr. McKenzie:** What was that again, please?

**Mr. Love:** He was not inadmissible under the act at the time due to a successful appeal. He had apparently lodged an appeal in that case and was successful.

**Mr. McKenzie:** That appeal has since been cleared up.

**Mr. Love:** Oh, yes. Then in the period from November 1969 to February 1970, where the reason given related to the fact that Screen Gems Incorporated wanted Dr. Leary to appear on a program called *Under Attack*, the request in that case lapsed due to completion of filming by the company before our need

[Translation]

**M. McKenzie:** Il n'est donc pas nécessaire qu'il y ait une période de réhabilitation préalable?

**M. Love:** Il n'existe aucune exigence d'une telle période statutaire.

**M. McKenzie:** Quel processus entreprend-on au Ministère pour s'assurer, en vertu de la partie II, 6.(b) figurant dans le document que vous avez présenté le 20 mai au Comité, que la personne admise au Canada ne

s'engagera ni dans des activités criminelles ni subversives au Canada, ni ne rencontrera des groupes préconisant de tels actes;

**M. Love:** Monsieur le président, il existe une procédure qui peut être et qui est, mise en vigueur dans des circonstances où cela semble approprié; cela entraîne le recours aux services de la GRC et des vérifications de sécurité dans des cas analogues. A ma connaissance, il n'y a aucune raison de croire que, dans le cas de M. Leary, la sécurité était en cause de façon significative.

Monsieur le président, je tiens à préciser que, ainsi que l'indique également le résumé, nous avons effectué une vérification afin de déterminer s'il n'y avait pas à l'heure actuelle de procédure criminelle intentée contre M. Leary.

**M. McKenzie:** Je vois. Combien de fois auparavant M. Leary s'est-il vu refuser l'entrée au Canada?

**M. Love:** Monsieur le président, c'est une question qu'on m'a posée lors de la dernière réunion du comité et j'avais alors convenu d'y tenter d'y répondre. Il me fait plaisir de pouvoir faire consigner ma réponse au procès-verbal.

Le titre est:

Demandes connues d'entrée au Canada de la part de M. Timothy Leary:

La première date de février 1967. La raison donnée est une invitation lancée par une organisation étudiante de l'université de Toronto afin de le faire participer à une discussion. L'entrée lui a été refusée au point d'entrée de Windsor. A l'époque, M. Leary avait été condamné il faisait encore face à trois autres chefs d'accusation.

En mai 1969, nos dossiers ne nous indiquent pas quelle est la raison pour laquelle l'entrée a été demandée. Il a été admis au point d'entrée en tant que visiteur ou touriste en vertu de l'article 7(1)(c) de la loi précédente. A l'époque, M. Leary n'a pas été considéré inadmissible en raison d'un appel interjeté avec succès.

**M. McKenzie:** Pouvez-vous vous répéter, s'il vous plaît?

**M. Love:** Il n'a pas été considéré comme inadmissible en vertu de la loi en vigueur à l'époque en raison d'un appel qu'il avait interjeté. Il semble avoir interjeté appel dans ce cas et avoir obtenu gain de cause.

**M. McKenzie:** Cet appel a toutefois été examiné depuis.

**M. Love:** Oh oui. Ensuite, pendant la période s'étendant de novembre 1969 à février 1970, la raison donnée pour sa demande d'entrée était que la "Screen Gems Incorporated" lui avait demandé de participer à une émission de télévision intitulée: "Under Attack". La requête dans ce cas devint

## [Texte]

to verify the status of charges against Leary in the United States had been satisfied.

In January 1977, when the reason was to appear on a CBC program, Leary was admitted on arrival at the airport without reference to head-quarters. He had arrived without prior notice and the Regional Director of Immigration of the day issued a permit for four days to fulfil the engagement.

In February 1979, the reason, to appear at a student-sponsored seminar at the University of Manitoba, he was refused permit by the Minister.

In February 1980, the case which we have been discussing, appearances as a night club act, permit authorized by the Minister.

That is the record as we know it, sir.

**Mr. McKenzie:** In the February 1979 one, he requested to speak at the University of Winnipeg?

**Mr. Love:** That is what the summary indicates.

**Mr. McKenzie:** There was no request from the Minister, who was a professor at the university at that time, for allowing Mr. Leary to appear at the university?

**An hon. Member:** Did you not say the University of Manitoba, or did you say University of Winnipeg? There is a difference between the two.

**Mr. Love:** It is at the University of Manitoba, in the summer.

• 1145

**Mr. McKenzie:** I think you will find it is the University of Winnipeg. Would you mind checking that out for me because there have been newspaper articles stating that it was the University of Winnipeg. I do not know whether they were wrong, but I would like that verification.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, to the best of my knowledge it was the University of Manitoba Students Association that was seeking to sponsor him.

**Mr. McKenzie:** Well, the news report then was incorrect. I will check it out. The quote:

Authority to approve entry permit in these cases . . .

Part two, No. 8 of the submission refers to immigration permits, I assume. Is it?

**Mr. Love:** Sorry, could I have the reference again, Mr. Chairman?

**Mr. McKenzie:** Part two, paragraph eight of your submission.

**Mr. Love:** And the question again? I am sorry.

**Mr. McKenzie:** Quote:

Authority to approve entry permit in these cases . . .

In your submission. Does that refer to immigration permits?

## [Traduction]

cadouche en raison de la fin du tournage par la compagnie avant que nous ayons eu le temps de vérifier d'une façon satisfaisante s'il y avait encore des chefs d'accusation contre M. Leary aux États-Unis.

En janvier 1977, la raison donnée pour sa demande d'entrée était sa participation à une émission de télévision de la CBC et M. Leary a été admis à son arrivée à l'aéroport sans que le bureau principal en ait été avisé. Il était arrivé sans préavis et le directeur régional de l'immigration d'alors lui a accordé un permis valide pour quatre jours afin qu'il respecte son contrat.

En février 1979, la raison donnée fut sa participation à un séminaire parrainé par une organisation étudiante à l'université du Manitoba et le ministre d'alors lui a refusé un permis.

En février 1980, la raison donnée, et nous en avons discuté, était la présentation de spectacles dans une boîte de nuit et le permis a été accordé par le ministre.

Ce sont les faits qui ont été portés à notre connaissance, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** En février 1979, il a demandé de venir comme orateur invité à l'université de Winnipeg?

**M. Love:** C'est ce que notre résumé indique.

**M. McKenzie:** Il n'y a pas eu demande de la part du ministre, qui était alors professeur dans ladite institution, qu'on permette à M. Leary de se produire à l'université?

**Un député du Manitoba:** N'avez-vous pas parlé de l'université du Manitoba ou avez-vous mentionné l'université de Winnipeg? Ce n'est pas la même chose.

**M. Love:** Il s'agit de l'université du Manitoba, et cela se passait à l'été.

**M. McKenzie:** Je crois qu'il s'agit bien de l'Université de Winnipeg, vous verrez. Voulez-vous vérifier cela parce que c'est le nom qui a été publié dans divers articles de journaux. Peut-être s'agit-il d'une erreur mais j'aimerais que l'on vérifie.

**M. Love:** Monsieur le président, il me semble bien que c'était l'Association des étudiants de l'Université du Manitoba qui cherchait à le parrainer.

**M. McKenzie:** Dans ce cas, l'article de journal était inexact. Je vais le vérifier. Quand vous dites, au paragraphe 8 de la deuxième partie de votre exposé, que:

La décision d'approuver l'autorisation de séjour . . . il s'agit de permis d'immigration, n'est-ce pas?

**M. Love:** Pourriez-vous me répéter la référence?

**M. McKenzie:** Deuxième partie, paragraphe 8 de votre exposé.

**M. Love:** Et la question aussi, s'il vous plaît?

**M. McKenzie:** Quand vous dites que:

La décision d'approuver l'autorisation de séjour . . . s'agit-il d'un permis d'immigration?

[Text]

**Mr. Love:** Yes, that is correct.

**Mr. McKenzie:** Now, are other permits of this sort likewise restricted?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as I understand it, we are dealing here with exceptional or controversial cases which require reference to national headquarters. I indicated before in testimony that all the cases that are dealt with at national headquarters require the personal authorization of the Minister. There is associated with the process in each case employment authorizations, where the purpose of entry relates to an employment engagement.

**Mr. McKenzie:** I see. That is fine. That is all I have for now.

Mr. Chairman, when are we going to be dealing with my motion?

**An hon. Member:** Did you make a motion?

**The Vice-Chairman:** Whenever you make the motion.

**Mr. McKenzie:** Well, I will make it now.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, a point of order first. It is a simple question of procedure.

Mr. Love and his staff have gone to considerable trouble to provide, to obtain information. It appears by the way we are proceeding that the only way we are going to get information is to re-ask the question.

**The Vice-Chairman:** No.

**Mr. Halliday:** Is that the procedure or not?

**The Vice-Chairman:** No. I told Mr. Love that near the end of the meeting I would ask him to furnish the Committee with all the information that he had relating to questions that were dealt with before.

Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Yes, my first question was whether we could not have the answers to those questions at this stage. Have you decided you would rather have them after?

**Mr. Love:** Well, I may be repeating some of the . . .

**The Vice-Chairman:** If the Committee is agreeable we can have Mr. Love do that right away.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I believe I have now, in response to actual questions asked, dealt with most of the questions that I had agreed to try to answer today. There is, however, at least one for which I have a response. This had to do with a question as to when I first became aware of the Leary request. The answer to that is that there is no written record, but it would have been some time soon after February 19.

The Director General of the Foreign Branch had raised the question of Dr. Leary's admission with the Executive Director, Immigration. He indicated that he did not think a decision would be possible until a new Minister was appointed but would want to discuss the matter with me. And, subsequently, in a telephone conversation, of which there is no specific record, I was apprised of the request and agreed that action should be deferred pending the appointment of the new Minister.

[Translation]

**M. Love:** Oui.

**M. McKenzie:** Les autres permis semblables sont-ils assortis des mêmes restrictions?

**M. Love:** Monsieur le président, si je comprends bien, il s'agit ici de cas exceptionnels ou controversés qui doivent être examinés par l'administration nationale. Comme je l'ai déjà dit, tous ces cas qui sont soumis à l'administration nationale exigent l'autorisation personnelle du ministre. Quand l'engagement professionnel est le but du séjour, il faut des autorisations d'emploi.

**M. McKenzie:** Oui. C'est tout ce que j'ai à demander pour l'instant, monsieur le président.

Quand allons-nous prendre une décision sur ma motion?

**Une voix:** Avez-vous proposé une motion?

**Le vice-président:** Lorsque vous la proposerez.

**M. McKenzie:** Eh bien, je la propose maintenant.

**M. Halliday:** Monsieur le président, un rappel au Règlement d'abord. C'est une simple question de procédure.

Monsieur Love et son personnel ont pris beaucoup de peine pour obtenir des renseignements. Il semblerait, d'après notre façon de procéder, que nous voulons obtenir de nouveaux les mêmes renseignements en reposant la question.

**Le vice-président:** Non.

**M. Halliday:** Est-ce bien la procédure ou non?

**Le vice-président:** Non. J'ai dit à M. Love que j'allais lui demander vers la fin de la réunion de donner au comité tous les renseignements dont il disposait au sujet des questions déjà posées.

Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Je voudrais savoir d'abord si nous ne pourrions pas avoir les réponses à ces questions maintenant. Préférez-vous les entendre tout à l'heure?

**M. Love:** Je vais peut-être répéter certaines . . .

**Le vice-président:** Si le comité le veut bien, nous pouvons demander à M. Love de donner ses réponses maintenant.

**Une voix:** Très bien. D'accord.

**M. Love:** Je crois, monsieur le président, que j'ai déjà répondu, en cours de séance, à la plupart des questions auxquelles j'avais promis de vous fournir une réponse aujourd'hui. Quant à la question sur le moment auquel j'ai pris connaissance de la demande de Leary, je peux vous dire qu'il n'y a pas de document écrit à ce sujet mais on pourrait situer ce moment peu de temps après le 19 février.

Le directeur général de la division du service extérieur avait soulevé la question de l'entrée de M. Leary avec le directeur exécutif de l'immigration. Il disait alors qu'une décision ne lui semblait pas possible avant la nomination d'un nouveau ministre, mais il voulait en discuter avec moi. Par la suite, lors d'un entretien téléphonique, qui n'a pas été enregistré, on m'a informé de la demande et j'ai convaincu qu'il fallait attendre la nomination du nouveau ministre avant d'y donner suite.

## [Texte]

**Mr. Breau:** Could I have clarification, Mr. Chairman? Could Mr. Love give us the date that the permit was actually approved by the Minister? He said about February 1980. Obviously, he could not be given that date because the Minister was only sworn in on March 3.

**The Vice-Chairman:** No, February 19 was when the request was made.

**Mr. Breau:** No, but what date was the permit actually approved by the Minister?

**Mr. Love:** March 6.

**Mr. Breau:** And do you recall from your conversations what date you made the decision to recommend it, even if it was pending the appointment of the Minister? Do you have that?

• 1150

**Mr. Love:** Mr. Chairman, the decision was to not process the case further until a minister had been appointed. So as I recall it, the actual file arrived a day or two prior to March 6 on my desk to be moved.

**Mr. Breau:** I am sorry. What I wanted to know was at what time you made the decision; you had made up your own mind and you were making a recommendation to the minister but you decided to wait until a new minister was appointed. That would be between February 19 obviously and March 6. We know that the public had no way of knowing who was going to be minister before March 3 at about eleven o'clock in the morning. So I am wondering if you had made up your mind before that time.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I cannot recall the details and I would have to check that point but my impression is that the file was moved to me with a draft recommendation probably on March 4 or thereabouts. I was unable to deal with it until March 6 but the understanding with the senior Immigration officials under me had been that there was no point in processing the case through to a recommendation from me to the minister until a new minister had been appointed.

**Mr. Breau:** So you did not actually prepare a draft recommendation or anything with your officials until March 4?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I did not have a draft recommendation before me, as Mr. Best confirms, until about March 4. The understanding had been that the processing would be held up until the new minister was appointed so the Immigration officials under me moved the draft recommendation with the file presumably immediately after the swearing in of the new minister.

**Mr. Breau:** So what you are saying is that there was no decision amongst officials, those under you or yourself, talking about it and deciding actually without writing it down and making a draft recommendation before March 3 until you knew who was going to be the minister.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there certainly had been discussion between Mr. Best and myself but I had made no final decision as to what my recommendation would be to the minister until the file arrived.

## [Traduction]

**M. Breau:** Pourrais-je avoir une précision, monsieur le président? M. Love pourrait-il nous dire quand le permis a reçu l'approbation du ministre? Il disait que c'était sans doute en février 1980. Il a dû se tromper puisque le ministre a été assermenté le 3 mars.

**Le vice-président:** Non, la demande a été faite le 19 février.

**M. Breau:** Mais quand le permis a-t-il reçu l'approbation du ministre?

**M. Love:** Le 6 mars.

**M. Breau:** Vous souvenez-vous de la date à laquelle vous avez décidé de recommander cette demande, même s'il fallait attendre la nomination du ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, il avait été décidé de ne pas aller plus loin avant que le ministre soit nommé. Donc, si je me souviens bien, le dossier lui-même est arrivé sur mon bureau pour suite à donner un jour ou deux avant la date du 6 mars.

**M. Breau:** Je m'excuse, mais ce que je veux savoir, c'est quand vous avez pris la décision; vous aviez déjà décidé, vous aviez fait une recommandation au Ministre, mais vous vouliez attendre que le nouveau ministre soit nommé. De toute évidence, cette période se situait entre le 19 février et le 6 mars. Tout le monde sait qu'il était impossible de connaître le nom du nouveau ministre avant le 3 mars vers onze heures du matin. Ce que je veux savoir, c'est si vous aviez pris une décision avant ce moment-là.

**M. Love:** Monsieur le président, je ne me souviens pas des détails. Il faudra que je vérifie, mais si ma mémoire est bonne, le dossier m'est parvenu accompagné d'un projet de recommandation vers le 4 mars. Je n'ai pu l'examiner avant le 6 mars, mais il était entendu avec les hauts fonctionnaires de l'Immigration relevant de moi qu'il était inutile que je fasse moi-même une recommandation au ministre avant que le nouveau ministre soit nommé.

**M. Breau:** Vous n'avez donc pas préparé de projet de recommandation ou quoi que ce soit avec vos fonctionnaires avant le 4 mars?

**M. Love:** Monsieur le président, je n'ai été saisi d'un projet de recommandation, comme M. Best le confirme, que vers le 4 mars. Il était entendu que la suite à donner devait attendre la nomination du nouveau ministre de sorte que les hauts fonctionnaires de l'Immigration relevant de moi ont dû acheminer le projet de recommandation et le dossier tout de suite après l'installation du nouveau ministre.

**M. Breau:** Vous dites donc qu'aucune décision n'a été prise par les hauts fonctionnaires, sous votre responsabilité ou à votre niveau, et cette décision aurait pu être sous forme orale, sans qu'il s'agisse d'un document écrit ou d'un projet de recommandation, avant le 3 mars, avant qu'on sache qui allait être le ministre.

**M. Love:** Monsieur le président, M. Best et moi-même en avions sûrement parlé entre nous, mais je n'avais pas pris de décision finale quant à la recommandation que j'allais faire au ministre avant de recevoir le dossier.

[Text]

**Mr. Breau:** Before March 4?

**Mr. Love:** March 4 or thereabouts.

**Mr. Breau:** I think it is very relevant. I do not want to press Mr. Love unfairly but if he could find that out I think it is relevant that these officials had made up their minds, if there is any proof of that, before the public knew who the minister was going to be. The accusation here, as I understand it, is that there was pressure on the minister in some way, not on the part of the officials but somebody in the public, to approve the entry of Dr. Leary in the country. If that decision amongst officials had been made to recommend that to the minister before March 3, therefore, there is no way that anybody in the public could have known that Mr. Axworthy was going to be the minister or not on March 3.

I think it is relevant if you, with your officials, could show to us that they had, in fact, made up their minds that this should be recommended to the minister. If nobody knew who the minister was going to be, how could the public pressure Mr. Axworthy because nobody knew who was going to be the Minister of Employment and Immigration before March 3 at about eleven o'clock in the morning.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think I understand the line of questioning but I have to say that I think it would be presumptuous on the part of officials under me to reach some kind of understanding as to what my recommendation to the minister was going to be. They put recommendations to me, of course, in all these cases but it is really my responsibility to determine what recommendation goes to the minister.

**Mr. Breau:** I take it that they recommended to you that Dr. Leary should be permitted to enter the country.

**Mr. Love:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. Breau:** And that would have been before March 4.

**Mr. Love:** Yes. I have already indicated that there was discussion between myself and Mr. Best and perhaps one other relating to the case some time on or about February 18.

• 1155

**Mr. Breau:** Surely on February 18 nobody knew who the Minister of Employment and Immigration was going to be.

**Mr. Love:** No, but it is equally true that I do not think there was any decision among officials, at least none that I was party to, as to what the recommendation to the Minister would be.

**Mr. Breau:** No, but there may have been what the recommendations from your officials under you would be to you.

**Mr. Love:** That well may be, but I would like to make it very clear that the responsibility for the recommendation to the Minister under our system rests very clearly with the Deputy Minister.

**Mr. Breau:** Oh, yes, I am not questioning that, but what I am trying to establish here is if there was at any point an over-ruling on your part of the position of your junior officials, if I may call them that. If your junior officials recommended it to you and you recommended it to the Minister, that means

[Translation]

**M. Breau:** Avant le 4 mars?

**M. Love:** Le 4 mars à peu près.

**M. Breau:** C'est très important. Je ne veux pas harasser indûment M. Love, mais il faudrait qu'il détermine si ces hauts fonctionnaires avaient pris leur décision, s'il y a une preuve de cela, avant que le public sache qui allait être le nouveau ministre. Il est allégué, si je comprends bien, que le ministre a été soumis à certaines pressions non pas de la part des hauts fonctionnaires mais de la part de quelqu'un du public pour qu'il approuve l'admission de M. Leary. Si la décision des hauts fonctionnaires a été d'en faire la recommandation au ministre avant le 3 mars, c'est important. Personne ne pouvait savoir que c'est M. Axworthy qui allait être nommé ministre avant cette date.

Il serait important que vous et vos hauts fonctionnaires puissiez démontrer que vous aviez décidé que telle devait être votre recommandation au ministre. Si personne ne savait qui devait être nommé ministre, comment M. Axworthy pouvait-il être soumis à des pressions de la part de quelqu'un du public? Il était impossible de savoir avant le 3 mars vers onze heures du matin qui serait nommé ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

**M. Love:** Monsieur le président, je comprends la question, mais je dois dire qu'il aurait été présomptueux de la part des hauts fonctionnaires relevant de moi d'en venir à une opinion sur ce qui devait être ma recommandation au Ministre. Ils me font évidemment des recommandations dans tous les cas, mais il m'appartient de décider de celles qui doivent aller jusqu'au ministre.

**M. Breau:** Si je comprends bien, ils vous ont recommandé l'admission au pays de M. Leary.

**M. Love:** En effet, monsieur le président.

**M. Breau:** Et c'est avant le 4 mars.

**M. Love:** Oui. J'ai déjà indiqué qu'il y avait eu un échange sur cette question entre M. Best et moi-même le 18 février ou vers le 18 février. Il y en a peut-être eu un autre.

**M. Breau:** Mais le 18 février, personne ne savait qui serait nommé ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

**M. Love:** Non, mais il est également vrai que je ne crois pas qu'aucun des fonctionnaires, du moins de ceux que j'ai fréquentés, n'avait encore pris de décision à savoir quelle serait la recommandation faite au ministre.

**M. Breau:** Non, mais peut-être savait-on déjà quelles recommandations vos subordonnés vous feraient.

**M. Love:** C'est possible, mais je tiens à ce qu'il soit très clairement compris que la responsabilité concernant la recommandation faite au ministre, en vertu de notre système, incombe très clairement au sous-ministre.

**M. Breau:** Je n'en doute absolument pas, mais j'essaie de savoir si, à un moment donné, vous auriez renversé une décision déjà prise par l'un de vos subordonnés. Si l'un de vos subordonnés a fait une certaine recommandation que vous avez transmise au ministre telle quelle, cela signifie qu'il n'y a eu

## [Texte]

that there is absolutely no political intervention whatsoever, because if there had to be political intervention here, it would have to have been between March 3 at 11 a.m. and March 4 some time in the day.

**The Vice-Chairman:** Order please.

Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Thank you, Mr. Love, through Mr. Chairman, for the answer to those questions.

In terms of these employment programs, I would like to find out, in the Canada Manpower Industrial Training Program, how many different types of programs are involved, and if the Royal Alex Arms was involved, or are there other employment programs?

**The Vice-Chairman:** Order please.

Mr. Love.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, there are four basic elements to the program. The first is aimed at upgrading the skills of individuals already employed; the second is related to training for people who are unemployed; the third has to do with the training for individual workers who are employed, but whose employment is threatened. The latter case would relate to an announced or expected lay off. The fourth element relates to the special-needs workers.

**Mr. Lewycky:** In our particular case under consideration, the only contracts that we have between this hotel and Canada Manpower is strictly with the special needs workers?

**Mr. Love:** They are the only contracts that are relevant to the period with which, I believe, the Committee is concerned.

I am informed that there may have been with the hotel, presumably at a period well before the period with which the Committee is concerned, training contracts under this or other components of the program, but I have no other information relating to this with me.

**Mr. Lewycky:** I see. Were there other contracts between the department and the hotel that did not specifically involve training?

**Mr. Love:** Yes, Mr. Chairman, I think I indicated in my opening statement that there was a series of outstanding contracts under the Job Experience Training Program during 1978-79, but the last of those contracts was finalized and final payment made relating to it on September 5, 1979, which I think was prior to the period in which the Committee has an interest.

**Mr. Lewycky:** Would the people who are working with, let us say for example, the JET Program, be the same individuals who would be working with the special-needs workers program?

• 1200

**Mr. Love:** I am informed, Mr. Chairman, that although we have no specific information to confirm that, there is a probability that some of them would be.

## [Traduction]

absolument aucune intervention politique de quelque sorte que ce soit parce que, si intervention politique il y a eu, il aurait fallu qu'elle ait lieu entre le 3 mars, 11 heures du matin et le 4 mars, à une heure indéterminée.

**Le vice-président:** A l'ordre.

Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Monsieur le président, je remercie M. Love pour ses réponses à ces questions.

En ce qui concerne ces programmes d'emploi, j'aimerais savoir, dans le cadre du programme de formation professionnelle de la main-d'œuvre canadienne, de combien de genres différents de programmes il s'agit, si cela touchait le Royal Albert Arms ou s'il y a d'autres programmes d'emploi?

**Le vice-président:** A l'ordre, s'il-vous-plaît.

Monsieur Love.

**M. Love:** Ce programme comporte quatre éléments fondamentaux, monsieur le président. Premièrement, l'un des objectifs vise à améliorer les qualités professionnelles de gens qui ont déjà un emploi; deuxièmement, il est question de donner une formation professionnelle à ceux qui n'ont pas d'emploi; troisièmement, il s'agit de former des travailleurs qui ont déjà un emploi mais dont l'emploi est menacé. Dans ce dernier cas, il s'agirait de mises à pied déjà annoncées ou prévisibles. Quatrièmement, il s'agit des travailleurs qui ont des besoins spéciaux.

**M. Lewycky:** Dans le cas précis qui nous occupe, les seuls contrats qui lient cet hôtel et Main-d'œuvre Canada portent sur les besoins spéciaux des travailleurs?

**M. Love:** Ce sont les seuls contrats qui existent portant sur la période qui, me semble-t-il, préoccupe le Comité.

On me dit qu'il se peut qu'il y ait eu d'autres contrats de formation avec cet hôtel portant sur cet élément du programme ou sur d'autres éléments et j'imagine que ces contrats portent sur une période précédant de beaucoup celle qui intéresse le Comité, mais je n'ai pas d'autres renseignements à ce propos.

**M. Lewycky:** Je vois. Y avait-il d'autres contrats liant le Ministère et l'hôtel qui ne portaient pas précisément sur la question de formation?

**M. Love:** Oui, monsieur le président, il me semble que dans ma première déclaration, j'ai parlé d'une série de contrats accordés dans le cadre du programme Expérience de travail et formation de 1978-1979, mais le dernier de ces contrats a expiré et les derniers paiements s'y rapportant ont été versés le 5 septembre 1979 et il s'agit donc, me semble-t-il, d'une période qui précède celle qui intéresse le Comité.

**M. Lewycky:** Se pourrait-il que des gens qui travaillent dans le cadre du programme Expérience de travail et formation, par exemple, travaillent aussi dans le cadre du programme destiné aux travailleurs avec des besoins spéciaux?

**M. Love:** On me dit, monsieur le président, que c'est une possibilité même si nous n'avons pas de renseignements précis pour confirmer ce fait.

[Text]

**Mr. Lewycky:** In other words, there would be either the same staff working with both programs, or a liaison between the JET program people and the special-needs workers.

**Mr. Love:** Yes. Mr. Chairman, the reason I qualify my response to Mr. Lewycky's question is that we do experience turn-over, so I cannot necessarily make the connection. However, certainly, there is a clear functional relationship between the two programs and a very good chance that officials involved in JET programs during 1978-79 would also be involved, if they are still employed with us, with the CMITP program as it relates to special-needs workers.

**Mr. Lewycky:** I just was trying to determine the logical progression of there being a history with the department and the hotel working in such a way that people coming into it functionally later could have something on file showing that this hotel actually was working in conjunction with the department. Okay, that is all I want to ask.

**The Vice-Chairman:** Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Love, you have been a Deputy Minister while there have been two changes in government. I would like to ask you if to your recollection in the period of time when a government was defeated and went out of office, and before a new government has been appointed, if the Minister who was caught in the cul-de-sac made any significant decisions in either of the two cases you had gone through as Deputy Minister?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, I have to say that the inclination of Ministers in those circumstances is to avoid making decisions of significance which do not need to be made for reasons of timing. I have had experience with situations in which I had to advise my Minister, and my Minister agreed, that a significant decision would be made and announced during that kind of period, because of the operational requirements relating to the decision. That, however, is quite unusual. Normally, senior officials would incline to advise, and Ministers would incline to agree, that significant decisions that do not have to be made for clear-cut operational reasons would be deferred.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Did you as Deputy Minister, forward to either of your two Ministers decisions of a significant nature that had to be made at that period of time, outside of the ones that you have described that had to be done for operational or legislative reasons?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, I find it somewhat difficult to answer. I have actually served under four Ministers in the last 12 months and I have not had an opportunity to review all of my actions.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** The point I am trying to find out is that when the government is defeated and the new

[Translation]

**M. Lewycky:** En d'autres termes, il y aurait une partie du personnel qui s'occuperait des deux programmes en même temps, c'est-à-dire qu'il y aurait une relation entre le programme Expérience de travail et formation et le programme concernant les travailleurs qui ont des besoins spéciaux.

**M. Love:** Oui. Monsieur le président, je réponds à la question de M. Lewycky sous toutes réserves tout simplement parce qu'il y a un certain roulement de personnel, ce qui signifie que je ne peux pas nécessairement établir quelle relation il y a. Cependant, il existe une relation fonctionnelle très claire entre les deux programmes et il se peut fort bien que les fonctionnaires responsables du programme Expérience de travail et formation pendant 1978-1979 soient aussi responsables, s'ils sont encore nos employés, du Programme de formation professionnelle de la main-d'œuvre canadienne en ce qui concerne les travailleurs qui ont des besoins spéciaux.

**M. Lewycky:** J'essayaient tout simplement de voir quelle progression logique pouvait exister dans les relations entre le Ministère et l'hôtel et s'il se pourrait que des gens arrivés plus tard aient eu, en dossier, des documents selon lesquels cet hôtel travaillait en collaboration avec le Ministère. Parfait, c'est tout ce que je voulais savoir.

**Le vice-président:** Monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur Love, pendant votre carrière de sous-ministre, il y a eu deux changements de gouvernement. J'aimerais vous demander si, d'après vos souvenirs, pendant cette période où le gouvernement sortant n'a pas encore été remplacé par le nouveau gouvernement, si, dis-je, le ministre qui s'est retrouvé dans ce genre de situation a pris des décisions importantes dans l'un ou l'autre cas que vous avez connu à titre de sous-ministre?

**M. Love:** Monsieur le président, je dois avouer que les ministres, dans de telles circonstances, ont plutôt tendance à éviter d'avoir à prendre des décisions importantes qui n'ont pas besoin d'être prises, vu la conjoncture. J'ai vécu des situations où j'ai dû dire à mon ministre, et il était d'accord, qu'il faudrait prendre une décision importante et l'annoncer pendant, justement, une telle conjoncture à cause des exigences opérationnelles liées à la décision. Cependant, il s'agit là de cas plutôt inhabituels. Normalement, les hauts fonctionnaires auraient plutôt tendance à conseiller aux ministres, qui auraient plutôt tendance à être d'accord, de remettre à plus tard les décisions importantes qui n'ont pas besoin d'être prises pour des raisons "opérationnelles" très claires.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** En votre qualité de sous-ministre, avez-vous communiqué à vos deux ministres des décisions de nature importante qui devaient être prises à ce moment-là, abstraction faite de celles dont vous avez dit qu'il fallait qu'elles soient prises pour des motifs d'ordre "opérationnel" ou législatif?

**M. Love:** Monsieur le président, il m'est plutôt difficile de répondre à cette question. J'ai servi 4 ministres au cours des 12 derniers mois et je n'ai pas encore eu l'occasion de revoir, par le menu, toutes mes actions.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quand un gouvernement est défait et qu'un nouveau ministre est nommé, l'ancien ministre

## [Texte]

Minister is appointed, the previous Minister continues in office, and he is Minister; under the law he has the charge and the carriage of the department. What I am trying to find out is, what kind of decisions did the department pass on to the Ministers for action at that time, if any, and how did Ministers respond to that kind of request for action when they found themselves in a rather equivocal position to say the least?

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, the question is rather complicated. It sounds simple, but there is a great deal of relatively routine business requiring approval or action by a Minister, and to the extent possible, during an election or even after an election result but before the swearing in of a new government, those actions are taken. There is a wish, I think, on the part of everyone to avoid an unnecessary backlog of relatively routine matters for an incoming minister. On significant decisions affecting policy or significant decisions that might involve controversy there would clearly be a tendency to await the new minister.

• 1205

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Would a minister's permit fall into that category of significant decisions?

**Mr. Love:** Mr. Chairman, in this particular case, certainly, it was our view that the case should be deferred.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Departments have no idea who is going to be their minister prior to the appointment made by the Prime Minister, I take it.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I can say that in spite of press speculation and the rumour mill I have learned not to believe anything until the formal announcement is made.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** And there is no contact between you and Mr. Axworthy prior to his becoming minister.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I think I can say that I had never met Mr. Axworthy until he was my minister.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Laniel. Oh, just a moment; Mr. McKenzie, first then, Mr. Laniel.

**Mr. McKenzie:** Mr. Chairman, I would like to ask Mr. Love for some clarification and for him to check out to see if there ever was an application by Dr. Leary to appear at the University of Winnipeg. I just want to quote from a February 23, 1979 *Globe and Mail* article. The story is out of Winnipeg and it states that Timothy Leary once known in North America as the high priest of LSD has been barred from entering Canada to speak to students at the University of Winnipeg and Red River Community College. An Immigration spokesman said that Dr. Leary is being refused entry because of his criminal record which includes convictions for drug possession and escape from custody. He is currently on parole, as he was in 1977 when he appeared on a CBC television program.

## [Traduction]

continue néanmoins de jouer son rôle puisqu'il est encore ministre; en vertu de la loi, il est toujours responsable du ministère. Ce que j'aimerais savoir, c'est le genre de décisions que le Ministère a communiquées aux divers ministres à ce moment-là, si tel fut le cas, et ce que les ministres ont fait, face à cette situation, puisqu'ils se trouvaient dans une situation pour le moins équivoque?

**M. Love:** Monsieur le président, la question est plutôt complexe. Tout cela semble bien simple, mais il y a bien des affaires, relativement routinières, qui doivent être approuvées ou expédiées par le ministre et tout cela se fait, dans la mesure du possible, soit pendant, ou même après, la campagne électorale, mais avant que le nouveau gouvernement ne prenne le pouvoir officiellement. En général, tous cherchent à éviter d'accumuler inutilement des dossiers sur des questions relativement ordinaires avant l'arrivée d'un nouveau ministre. En ce qui concerne les décisions importantes touchant la politique ou qui peuvent être controversées, il y aurait toujours tendance à attendre l'arrivée du nouveau ministre.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** L'émission d'un permis ministériel serait-elle une décision importante?

**M. Love:** Monsieur le président, dans ce cas en particulier, nous avons certainement décidé de remettre le cas.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Les fonctionnaires des ministères ne savent jamais qui sera leur prochain ministre avant l'annonce de cette nomination par le premier ministre, je suppose.

**M. Love:** Monsieur le président, en dépit des conjectures des média et des rumeurs qui courrent, j'ai appris à ne rien croire avant l'annonce officielle.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Et vous n'avez eu aucun contact avec M. Axworthy avant qu'il ne devienne ministre.

**M. Love:** Monsieur le président, j'avoue que je n'avais jamais rencontré M. Axworthy avant qu'il ne soit mon ministre.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Merci, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Laniel. Oh, excusez-moi; M. McKenzie d'abord et ensuite, vous, monsieur Laniel.

**M. McKenzie:** Monsieur le président, je veux quelques éclaircissements de la part de M. Love, et je veux lui demander de vérifier s'il n'y a jamais eu une demande de spectacle de M. Leary par l'Université de Winnipeg. Je cite un article numéro du 23 février 1979 du *Globe and Mail*. L'article émanait de Winnipeg et déclarait que M. Timothy Leary, déjà connu au Manitoba et comme le grand prêtre de la LSD, s'était déjà vu refuser l'admission au Canada pour parler aux étudiants de l'Université de Winnipeg et du collège communautaire de Red River. Un fonctionnaire du ministère de l'Immigration déclare que M. Leary se voit refuser l'admission à cause de son dossier criminel, qui comprend des condamnations pour possession de drogue et pour évasion. Il est actuellement en libération conditionnelle, comme il l'était en 1977

## [Text]

This have also been discussed at length on a Winnipeg radio station, CJOB, about his going to speak at the University of Winnipeg when the minister, Mr. Axworthy, was a teacher there. And there has never been any denial from Mr. Axworthy to correct the radio station about an invitation to appear at the university of Winnipeg when he was a teacher or professor there. So I would like to clear it up for the record, whether you have the University of Manitoba and the University of Winnipeg and the Red River Community College, or what.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I would be pleased the check that. Mr. Best has just indicated to me that that particular piece of information should be checked. We are certain that it was a university in Winnipeg, and the notes I have before me say the University of Manitoba. I would be happy to check that and come back to the committee.

**Mr. McKenzie:** Yes, if you do not mind and if you can check out who invited whom. Did the University of Winnipeg invite Mr. Leary . . .

**An hon. member:** Boy, you are getting hard up!

**Mr. McKenzie:** . . . or was it . . . ? They must have made some request. If you could get that information for us . . .

**Do you want me to read my motion now, Mr. Chairman?**

**The Vice-Chairman:** Go ahead.

**Mr. McKenzie:** I move that Mr. Peter Warren of Radio Station CJOB, Winnipeg, be called to give evidence before the committee, in relation to its order of reference concerning the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy.

**The Vice-Chairman:** Would you like to speak, Mr. Collenette?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I would like to speak against the motion.

**The Vice-Chairman:** I am sorry, Mr. Collenette. Mr. McKenzie, it is your . . .

**Mr. McKenzie:** Yes. This is how it all broke on Mr. Warren's radio station. This is where all the information came from about the allegations, that Mr. Axworthy had made representations and acted to make sure that Mr. Leary could get to the hotel on the night he appeared, on April 10. These are the charges that were made and where I have obtained my information. Mr. Collenette is quite concerned about my statements; and I will just read what he said:

• 1210

What he means Mr. Chairman, he made an allegation . . . —he is referring to me . . .

—that officials—and, in fact, I have the wording. It sounds like the Right Honourable member from Prince Albert, Mr. Diefenbaker—the way he used to speak: They knew, you know—invoking, as Mr. Diefenbaker would have said, invisible incognitos. I do not want to be involved with any invisible incognitos and I do not think

## [Translation]

lorsqu'il a participé à un programme télévisé de Radio-Canada.

Cette visite de M. Leary à l'Université de Winnipeg, où le ministre M. Axworthy était professeur, a été longuement discutée sur un poste radio de Winnipeg, CJOB. Et M. Axworthy n'a jamais nié les dires du poste de radio, savoir que M. Leary avait été invité à l'Université de Winnipeg où M. Axworthy était professeur. Je voudrais savoir, pour fin du dossier, si vous avez eu une demande de l'Université du Manitoba, de l'Université de Winnipeg ou du collège communautaire de Red River.

**Mr. Love:** Monsieur le président, il me fera plaisir de vérifier. M. Best m'a déjà averti que ce renseignement devait être vérifié. Nous sommes certains qu'il s'agissait d'une université à Winnipeg, mais sur mes notes, j'ai l'Université du Manitoba. Je fais la vérification et j'enverrai la réponse au Comité.

**Mr. McKenzie:** Oui, s'il vous plaît et pourriez-vous vérifier l'auteur de l'invitation et l'invité. Était-ce l'Université de Winnipeg qui invitait M. Leary . . .

**Une voix:** Diable, que vous cherchez loin!

**Mr. McKenzie:** . . . ou était-ce . . . ? On a dû faire une demande. Si vous pouviez nous renseigner à cet égard . . .

Puis-je lire ma motion maintenant, monsieur le président?

**Le vice-président:** S'il vous plaît.

**Mr. McKenzie:** Je propose que M. Peter Warren, du poste de radio CJOB de Winnipeg, soit invité à témoigner devant le Comité, selon son ordre de renvoi, concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy.

**Le vice-président:** Vous voulez parler, monsieur Collenette?

**Mr. Collenette:** Monsieur le président, je veux parler contre cette motion.

**Le vice-président:** Je regrette, monsieur Collenette. Monsieur McKenzie, c'est votre . . .

**Mr. McKenzie:** Oui. C'est le poste de radio de M. Warren qui a fait éclater toute cette affaire. C'est la source de toutes ces informations sur les allégations que M. Axworthy avait présenté des instances et s'était assuré que M. Leary pourrait paraître sur la scène de l'hôtel le 10 avril. C'est la source des accusations, et la source de mes renseignements. Mes propos ont beaucoup préoccupé M. Collenette et je vais vous lire ce qu'il a déclaré:

Monsieur le président, il a prétendu . . .  
C'est à moi qu'il fait allusion.

. . . que des fonctionnaires . . . en fait on croirait entendre le très honorable député de Prince-Albert, M. Diefenbaker, qui avait l'habitude de se reporter à des inconnus invisibles, . . . et je ne crois pas que le comité ou moi-même devrions nous préoccuper d'inconnus invisibles.

## [Texte]

the Committee should be involved with any invisible incognitos either.

**Mr. Hnatyshyn:** I do not want to be around here when Mr. Collenette is struck by lightning.

**Mr. McKenzie:** And Mr. Collenette went on to say:

And if we ever get Mr. McKenzie on the stand, we want to know what he means by "they knew". I assume when he says "they knew" that he means officials within the Immigration and Employment Commission.

So I think it is quite relevant that Mr. Warren be brought before the Committee to find out where he obtained this information and for him to make statements that the Minister interfered and knew Dr. Leary was to appear at the hotel. I think it is quite relevant that he appear before us.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I would like to speak against the motion. The steering committee, in all its wisdom, has set out an order of business. I would submit that Mr. McKenzie, if he was concerned about Mr. Warren being brought here, should have brought it up originally. There was no mention of that from Mr. McKenzie, but I suppose he was holding back that great dart or arrow of information at the time, perhaps for tactical reasons on his own part. I say that if there was not an original need to bring Mr. Warren here, there surely is no need now.

My experience with these cases has been that when you subpoena or invite members of the press corps to give testimony in privilege cases—and basically I am sure what Mr. McKenzie is getting at, or at least what the Committee will get at, is where did Mr. Warren get his information—members of the press corps inevitably plead the defence that their sources are secret. And that is historical right in this country. That the press—well, if Mr. McKenzie is suggesting that Mr. Warren come here and be forced to reveal his sources, I would have some reticence about that because it does impinge upon freedom of the press.

I do not know Mr. Warren and I do not know where he got his information. Perhaps we could communicate with Mr. Warren to see if he would reveal the sources; I am not sure. But I cannot see where this Committee would be served by having Mr. Warren come here and probably plead the normal defence, which would be that his sources are privileged.

So I would be opposed to this motion.

**The Vice-Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. McKenzie:** Just for clarification, on a point of order: I raised this in the House, about the information being aired on radio station CJOB, when I spoke on April 21. I mentioned that Mr. Peter Warren of radio station CJOB in Winnipeg was notified that Mr. Axworthy was notified the weekend prior to Mr. Leary's appearance at his hotel. So this is not the first time that I have raised Peter Warren or CJOB. And for me to raise it now—I do not think I was required to raise it at the start. I had no idea we were going to run into these problems with all documentation being withheld. That is why we have to try to get some information somehow. I think it is most relevant that the person who wrote the story appear here now,

## [Traduction]

**M. Hnatyshyn:** Je préfère ne pas être ici lorsque M. Collenette sera frappé par la foudre.

**M. McKenzie:** Et M. Collenette a poursuivi comme suit:

Si jamais nous pouvons interroger M. McKenzie, nous voudrons savoir ce qu'il veut dire par «ils savaient». Je suppose qu'il fait allusion à des fonctionnaires de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration.

Je crois donc qu'il y a lieu d'inviter M. Warren à comparaître devant le comité afin qu'il nous dise où il a obtenu ses renseignements et qu'il déclare que le ministre est intervenu parce qu'il savait que M. Leary devait se produire à cet hôtel. Sa comparution devant nous est entièrement justifiée.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'aimerais prendre la parole contre cette motion. Le comité directeur a décidé des travaux du comité. Je crois que M. McKenzie aurait dû dire alors que M. Warren devrait être invité à comparaître. Il n'y a pas fait allusion, mais je suppose qu'il s'est tu alors pour des motifs tactiques. S'il n'y avait pas de raison alors de faire comparaître M. Warren, cela demeure vrai maintenant.

D'après mon expérience, lorsque l'on convoque des journalistes dans des affaires de privilège pour leur demander où ils ont obtenu leurs renseignements, et c'est ce que voudra savoir M. McKenzie ou du moins le comité, ils répondent inévitablement que leurs sources sont confidentielles. C'est un droit historique de la presse dans notre pays... si M. McKenzie propose qu'on oblige M. Warren à révéler ses sources, je ne pourrais en convenir, car ce serait enfreindre la liberté de la presse.

Je ne connais pas M. Warren et j'ignore où il a obtenu ses renseignements. Nous pourrions peut-être communiquer avec lui pour lui demander ses sources. Toutefois, je ne puis voir l'utilité de convoquer M. Warren devant le comité alors qu'il nous répondra fort probablement que ses sources sont confidentielles.

Je m'oppose donc à cette motion.

**Le vice-président:** Monsieur Flis.

**M. McKenzie:** J'invoque le Règlement. Le 21 avril, j'ai dit à la Chambre que M. Peter Warren du poste de radio CJOB de Winnipeg avait appris que M. Axworthy avait été averti de la présence de M. Leary à son hôtel la fin de semaine précédente. Ce n'est donc pas la première fois que je fais allusion à Peter Warren ou à CJOB. Il n'était pas nécessaire de soulever cette question dès le début. Je ne pouvais pas savoir alors que tous ces documents ne seraient pas produits. C'est pourquoi nous devons tenter d'obtenir des renseignements ailleurs. Dans les circonstances actuelles, il y a lieu que l'auteur de cet article comparsisse devant nous. Je répète que ce n'est pas la première fois que je soulève cette question.

## [Text]

under the circumstances. But I have mentioned it before. This is not the first time I have brought this up.

**The Vice-Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. Flis:** Thank you, Mr. Chairman.

I have here 13 news clippings on the case. They come from the *Citizen*, the *Journal*, the *Winnipeg Free Press*, the *Toronto Star*. If we invite Mr. Warren to act as witness, are we also going to invite all these other media people? Where does it end?

• 1215

I do not know about the rest of you, gentlemen, but it seems to me the taxpayers have sent us here to Ottawa to do more important business than spend our time on this. I think this Committee is important and the process we are going through is important but I, for one, do not intend to sit here for six months on this Committee. Where is there going to be an end to calling witnesses, et cetera? I am deadly opposed to such a motion.

**The Vice-Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I think what we want to get to here are the facts. Mr. Love can give us the facts from the department's point of view.

**An hon. Member:** He cannot.

**Mr. Smith:** He is certainly doing his best to obtain them and I do not think anybody has questioned his efforts. I think he has been very responsible and he is going to be providing whatever he can provide. Obviously, Mr. Alcock, who is the next witness, will provide the facts from the point of view of the hotel, the management, and the role of the hotel. Finally, Mr. Axworthy will provide the facts insofar as the role of the Minister and the member is concerned.

In each and every one of those situations we are getting the facts from direct sources. There is an old rule of trials that you have which is called the best evidence rule and the best evidence rule is that you go to the source. That is what the steering committee decided to do when they picked the sequence and the people who they thought would be the most appropriate witnesses: Mr. Love for the department, Mr. Alcock for the hotel, and Mr. Axworthy for the members in a Minister's role. That is the best evidence.

What Mr. Warren is going to say, if he says anything, and we all know that the press are most reluctant to reveal their sources, is going to be hearsay as to what somebody told him. It is not going to be sworn evidence; it is going to be hearsay, and all we are going to hear are his interpretation and his conclusions of the facts. I am not that interested in Mr. Warren's view of the facts. I am interested in the facts and we will draw our conclusions.

I think to call Mr. Warren here would open up a can of worms as Mr. Flis has pointed out. Where do you draw the line? Do you have every reporter who has commented on it? I think that is, in fact, a fishing expedition and I do not think we want to go off on that tack. I think we want to operate within the terms of reference that this matter had when it was sent here by the House. That is why the steering committee very

## [Translation]

**Le vice-président:** Monsieur Flis.

**M. Flis:** Merci monsieur le président.

J'ai ici 13 découpages de journaux sur cette affaire. Ils viennent du *Citizen*, du *Journal*, du *Winnipeg Free Press*, et du *Star* de Toronto. Si nous invitons M. Warren, allons-nous aussi convoquer tous ces autres journalistes? Jusqu'où irons-nous?

J'ignore ce que vous en pensez, mais il me semble que les contribuables ne nous ont pas envoyés à Ottawa pour nous occuper d'affaires de ce genre. Notre Comité et ses travaux sont fort importants, mais je n'ai pas l'intention de siéger pendant six mois sur cette affaire. Jusqu'où irons-nous? Je suis farouchement opposé à cette motion.

**Le vice-président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, nous voulons obtenir des faits. M. Love peut nous en fournir du point de vue du ministère.

**Une voix:** Il ne le peut pas.

**M. Smith:** Il a certainement fait tout en son pouvoir pour obtenir ces renseignements et personne ne met en doute ses efforts. Il nous fournira certainement tous les renseignements disponibles. Il est évident que M. Alcock, le prochain témoin, nous fera connaître l'opinion de la direction de l'hôtel. Finalement, M. Axworthy nous renseignera sur son rôle en qualité de ministre et de député.

Dans chaque cas, nous obtiendrons des renseignements de la meilleure source. Dans les tribunaux, il existe la règle de la meilleure preuve, et elle consiste à se renseigner à la source. C'est ce qu'a décidé de faire le comité directeur lorsqu'il a choisi les témoins à convoquer à savoir, M. Love, du ministère, M. Alcock, de l'hôtel, et M. Axworthy, le ministre. Ce sont là des preuves directes.

Étant donné que les journalistes répugnent toujours à révéler leur source, M. Warren se contentera de dire qu'il a obtenu ces renseignements par oui-dire. Il ne sera pas sous serment et nous fera simplement connaître son interprétation des faits. L'opinion de M. Warren ne m'intéresse pas tellement. Ce sont plutôt les faits qui me préoccupent et nous pourrons en tirer nos propres conclusions.

En convoquant M. Warren, nous amorcerions un processus interminable, comme l'a dit M. Flis. Faudrait-il convoquer chaque journaliste qui fait des commentaires. Ce serait tout simplement aller à la cueillette des renseignements et je ne crois pas que ce soit l'intention du comité. Je pense que nous voulons nous en tenir à l'ordre de renvoi que nous a confié la Chambre. C'est pourquoi le comité directeur a décidé que ces

## [Texte]

carefully chose those three people as the best sources for information from the department's point of view, the hotel's point of view, and the role of the member's point of view or the Minister's point of view. We should stick to that and not get off on any of these wild, sensational goose chases.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**The Vice-Chairman:** Mr. Reid, you are the last speaker on the motion.

**Mr. Reid:** I just want to say, Mr. Chairman, that what we are investigating here is the behaviour of Mr. Axworthy in the issuance of this particular permit and whether or not he had a conflict of interest in the way in which this matter was handled. That is what we are investigating. We are not investigating whether or not it was leaked, or whether or not some departmental officials gave out information. We are investigating whether or not Mr. Axworthy's behaviour was correct under the circumstances. That is what we are looking at.

To bring in a witness who has no knowledge of this particular set of facts at all is a waste of our time, a waste of his time, and a waste of the taxpayers' of Canada money because we would have to pay for it. I would, therefore, say that this resolution should be voted down and that Mr. McKenzie should do us a favour and withdraw it.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**Mr. Hnatyshyn:** I would like to make an intervention here before we go to the question. There was some suggestion that somehow the steering committee had made a recommendation—and that was quite clear—but I do not want anybody to be under the misapprehension that this Committee has no further right to call other witnesses in view of the evidence that comes out.

There has been some indication, which is on the record now, that information was received with regard to the facts of this case by Mr. Warren of the broadcasting company. Mr. Collenette was the one who pressed Mr. McKenzie with regard to finding out the details. I have no interest in fishing expeditions but I think the point of whether or not the department or, indeed, Mr. Axworthy himself—because there is information that somebody is making statements on the radio station to the effect that there is information received with regard to the facts. I do not want us to be putting ourselves in the position that we are not, in fact, canvassing that line of information if that, in fact, exists.

Mr. Collenette has said that there is a privilege to broadcasters or news people. That is not, to my knowledge, the law of this country or of any of the provinces. There may be some provincial legislation with respect to privilege, but I am not aware of the fact that anybody has particular privilege so the Committee will have to make its decision as to whether or not it is going to try to restrict the number of witnesses we hear with regard to this matter or whether people who claim to have knowledge with respect to factual situations should in fact be called before the Committee. I think that is a matter which the Committee should very seriously consider because we want to make sure we do everything possible to allow Mr. Axworthy

## [Traduction]

trois personnes étaient les mieux en mesure de nous fournir les renseignements du point de vue du ministère, de l'hôtel, et du ministre. Nous devrions nous en tenir à cela et ne pas nous lancer dans une chasse aux renseignements.

**Une voix:** Bravo!

**Le vice-président:** Monsieur Reid, vous êtes le dernier à prendre la parole au sujet de la motion.

**M. Reid:** Monsieur le président, notre objectif est de nous renseigner sur la conduite de M. Axworthy lors de l'émission de ce permis et vérifier s'il y a eu conflit d'intérêt. C'est l'objet de notre étude. Nous ne voulons pas savoir s'il y a eu fuite de la part de fonctionnaires du ministère. Nous faisons enquête sur la conduite de M. Axworthy dans les circonstances.

En convoquant un témoin qui ignore tous des faits mêmes, nous perdrons notre temps, le sien, et nous gaspillerions l'argent des contribuables du Canada. C'est pourquoi j'estime qu'il faut rejeter cette résolution et que M. McKenzie devrait avoir l'obligeance de la retirer.

**Des voix:** Bravo!

**Mr. Hnatyshyn:** J'aimerais faire une intervention avant que la motion ne soit mise aux voix. On a mentionné que le comité directeur avait fait une recommandation, et j'en conviens, mais il ne faudrait pas croire que le comité n'a pas le droit de convoquer d'autres témoins à mesure qu'il entend des témoignages.

Il a été prouvé que M. Warren avait obtenu des renseignements sur le fond de cette affaire. C'est M. Collenette qui a demandé à M. McKenzie d'obtenir tous les détails là-dessus. Je ne veux pas aller à la chasse aux renseignements, mais nous avons appris qu'un journaliste a déclaré à la radio avoir reçu des renseignements quant au fond de l'affaire. Je ne voudrais pas que nous rations l'occasion d'obtenir de tels renseignements s'ils existent.

M. Collenette a déclaré que les journalistes jouissaient d'un certain privilège. A ma connaissance, cela est illégal au pays, de même que dans toutes les provinces. Il peut exister des lois provinciales en ce qui a trait aux priviléges mais, je sache, personne ne jouit de priviléges particuliers, si bien que le comité devra rendre une décision quant au nombre de témoins que nous entendrons dans le cas qui nous occupe ou quant à l'opportunité de sommer devant les membres du Comité les gens qui prétendent connaître des faits relatifs à l'incident. Le Comité ne devrait pas prendre la chose à la légère car nous voulons nous assurer que monsieur Axworthy a toute possibilité de se disculper, si tant est qu'il est coupable. Je ne voudrais

[Text]

the chance to clear his name if that is the situation. But I do not want any suggestion that might be taken by supporters in the government, that they are not even afforded a complete hearing, and be wrongly interpreted. It is in Mr. Axworthy's interest to have the fullest possible disclosure, the fullest possible hearing, so he can have the opportunity of doing.

• 1220

He asked for this. I did not ask for it. Mr. McKenzie did not ask for it. Mr. Breau did not ask for it. Mr. Sargeant did not ask for it. Mr. Axworthy asked for this and Mr. Axworthy would be very disappointed if somehow the impression is given by the government members of this Committee, in the interest of protecting him, that there was not the fullest possible opportunity to examine every witness who has information with respect to the facts of this matter.

**The Vice-Chairman:** The question. Do you want me to read the motion again? Those in favour of Mr. McKenzie's resolution?

**Mr. McKinnon:** On a point of order.

**The Vice-Chairman:** Yes, sir.

**Mr. McKinnon:** I would like to have the vote taken on a poll basis. I believe we have every right to do so. I am rather concerned that Mr. Tobin, on a phony question of privilege, showed a great deal of indignation, that he would insinuate that the government would vote as a party. I am sure he would want to be vindicated. Incidentally . . .

**An hon. Member:** You are prejudging the vote.

**Mr. McKinnon:** Incidentally, he disappeared very shortly thereafter and has not been seen since. I am rather concerned.

**The Vice-Chairman:** Okay, we will have a poll vote.

Motion negatived. Yeas, 6; nays, 11.

**The Vice-Chairman:** Just a moment, please. There is one speaker who asked to ask Mr. Love some questions. It is Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Actually, my questions follow the line of questioning by Mr. Breau a minute ago and it might enlighten me as to this case and may be also the Committee as to what documents could be made available to us.

Mr. Love, when the minister makes a decision on the issuing of special ministerial permits he does it upon recommendation from his deputy minister. You said that you did not make your recommendation before between the fourth and the sixth, but when the deputy minister himself makes or prepares recommendations he does it, and Mr. Breau referred to that, upon the recommendation or advice from his officials. In the present case, did you have a favourable recommendation or advice from your official, or is that something that cannot be made available to this committee, and what is the date of such recommendation or advice document, and at what date did it reach your office, and is such a file available in a confidential way, or some another way, to this committee? I imagine there must be a departmental paper or analysis made to you of a case, on which basis you can pass on the right advice or the right recommendations to your minister.

[Translation]

pas que les partisans du gouvernement au pouvoir puissent prétendre qu'ils n'ont pas eu droit de se faire entendre en bonne et due forme et je ne veux pas qu'il y ait de malentendus. Il y va de l'intérêt de monsieur Axworthy que tous les faits soient divulgués, qu'il puisse se faire entendre en bonne et due forme, qu'il ait la possibilité de se déculper.

Il a lui-même réclamer cela, ce n'est pas moi. Ce n'est pas monsieur McKenzie, ni monsieur Breau ni monsieur Sargeant qui l'ont réclamé. C'est monsieur Axworthy lui-même et il serait très déçu d'apprendre que les membres du parti du gouvernement qui siègent à ce comité, sous prétexte de protéger ses intérêts, refusent d'entendre un témoin qui connaît des faits relatifs à cette affaire.

**Le vice-président:** Mettons la question aux voix. Voulez-vous que je lise la motion de nouveau? Quels sont ceux qui sont en faveur de la résolution de monsieur McKenzie?

**Mr. McKinnon:** J'invoque le Règlement.

**Le vice-président:** Allez-y.

**Mr. McKinnon:** Je voudrais que nous procédions par scrutin. Je crois que c'est notre droit. Je m'inquiète que monsieur Tobin, prétextant une question de privilège, se soit indigné en prétendant que les membres du parti au pouvoir voterait en bloc. Je suis convaincu que cela n'en resterait pas là. Soit dit en passant . . .

**Une voix:** Vous préjugez du résultat du vote.

**Mr. McKinnon:** Soit dit en passant, il a disparu peu après et on ne l'a plus revu. Cela m'inquiète.

**Le vice-président:** Nous procéderons donc par scrutin.

La motion est rejeté par 11 voix contre 6.

**Le vice-président:** Un instant s'il-vous-plaît. Quelqu'un veut poser des questions à monsieur Love. Monsieur Laniel.

**Mr. Laniel:** En fait, je poursuis dans la même veine que monsieur Breau. Pour tirer cette affaire au clair et pour la gouverne des membres du comité, j'aimerais savoir de quels documents nous disposons.

Monsieur Love, quand le ministre délivre un permis ministériel spécial, il prend sa décision sur recommandation de son sous-ministre, n'est-ce pas? Vous avez dit plus tôt que vous n'avez pas formulé votre recommandation entre le 4 et le 6 mai, quand un sous-ministre prépare ses recommandations, il peut compter sur les recommandations et les conseils des fonctionnaires du ministère, n'est-ce pas? Du reste, monsieur Breau a fait allusion à cela il y a un instant. Dans le cas qui nous occupe, la recommandation, ou le conseil, que vous avez reçue de vos fonctionnaires était-il favorable, ou s'agit-il de quelque chose que vous ne pouvez divulguer à notre comité? Quelle date porte le document de cette recommandation ou de ce conseil? A quelle date l'avez-vous reçue? Confidentiallement ou autrement, le comité peut-il avoir accès à ce dossier? Je présume que l'on vous transmet un document ou une analyse

## [Texte]

• 1225

**Some hon. Members:** Hear, hear.

**Mr. Laniel:** If that could be made available to us, or be seen in an in-camera meeting, I think it could be useful to the committee.

**An hon. Member:** Well now we are getting somewhere.

**Mr. Love:** Well, Mr. Chairman, . . .

**The Chairman:** Order, please. Mr. Love.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, I do . . .

**An hon. Member:** Check that with Mr. Axworthy's lawyer.

**Mr. Laniel:** I did not think you worked like that on your side.

**The Chairman:** Mr. Love.

**Mr. Love:** Mr. Chairman, in response to the Member, I can only refer to the fact that I made a statement this morning about a problem I have in terms of my capacity to release to the Committee, documents that fall within certain categories identified in paragraph 390 of Beauchesne's *Parliamentary Rules and Forms*.

**Mr. Laniel:** Well, I heard that, I . . .

**Mr. Love:** Well, I think then, to be more precise about it, I am not permitted, as a public official, to make available to the Committee the documents to which the member is referring. The process involves the preparation of an analysis and a recommendation that comes up from the Director of the foreign branch in the immigration service to the executive director, who of course has assistant deputy minister status, and from him to me. The responsibility, however, for the recommendation to the minister, clearly rests with me, and that is an inescapable fact. So, I guess the point I am making is that I would be very reluctant to leave the impression that I am able to shift that responsibility to officials who are subordinate to me. I am not.

**Mr. Laniel:** No, no, I recognize the fact that you are responsible for your own decision, your own recommendations, but at the same time you are open-minded enough to consider advice from your officials in establishing your own mind on the matter.

**Mr. Love:** Well, yes Mr. Chairman, I hope that is true. I am responding really, to the matter of responsibility inherent in the question. In matters of this kind, as in all matters, of course, I endeavour to take fully into account the views that come to me from officials below me, and very often I am governed by those views because I consider them to be appropriate.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, on a point of order, did Mr. Love answer the question Mr. Laniel asked about confidentiality? That was my point earlier; I appreciate the guidelines you have to follow, but that is for public consumption, is it not, or does it also include completely confidential information to this committee only incamera, and perhaps when we do not even have a copy? I wish the deputy minister, Mr. Chairman, would address himself to that particular part because that is a very crucial point. I am glad Mr. Laniel raised it again.

## [Traduction]

ministériel du cas, qui vous sert à bien conseiller votre ministre.

**Des voix:** Bravo, bravo.

**M. Laniel:** Je pense que cela serait utile pour le comité de recevoir ces documents, ou de les voir lors d'une séance à huis clos.

**Une voix:** Voilà, maintenant nous progressons.

**M. Love:** Bien, monsieur le président, . . .

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît Monsieur Love.

**M. Love:** Monsieur le président, j'ai . . .

**Une voix:** Posez la question à l'avocat de M. Axworthy.

**M. Laniel:** J'ignorais que cela se passait comme cela chez vous.

**Le président:** Monsieur Love.

**M. Love:** Monsieur le président, pour répondre au député, je peux simplement répéter ce que j'ai dit ce matin quant à la latitude que j'ai pour divulguer au comité certaines catégories de documents stipulés au paragraphe 390 du «Règlement annoté et formulaires de la Chambre des communes du Canada» de Beauchesne.

**M. Laniel:** Bien, j'ai compris cela, j'ai . . .

**M. Love:** Alors, pour être plus précis, en tant que fonctionnaire, je n'ai pas le droit de fournir au comité les documents demandés par le député. Selon le processus établi il faut faire une analyse, et le directeur extérieur du service de l'Immigration doit faire une recommandation au directeur administratif, lequel occupe, bien sûr, le rang de sous-ministre adjoint, que ce dernier doit me transmettre. Toutefois, c'est moi qui suis responsable de la recommandation faite au ministre, et c'est un fait indéniable. La où je veux en venir, c'est que je ne veux pas donner l'impression que je peux me décharger de cette responsabilité en la confiant à des subordonnés. Ce n'est pas le cas.

**M. Laniel:** Non, non, je comprends que vous soyez responsable de vos décisions, de vos recommandations, mais qu'en même temps vous êtes suffisamment ouvert pour tenir compte des conseils de vos fonctionnaires lorsque vous faites une opinion sur le sujet.

**M. Love:** En effet, monsieur le président, j'espère que c'est le cas. Je répondais vraiment à l'aspect responsabilité inhérent à la question. Dans les affaires de ce genre, comme dans toutes questions, messieurs, je tiens compte de toutes les opinions de mes fonctionnaires, très souvent, je m'en tiens à ces opinions, parce que je les considère valables.

**M. Halliday:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. M. Love a-t-il répondu à la question de M. Laniel portant sur le caractère confidentiel? C'est la question que j'avais soulevée un peu plus tôt; je comprends que vous devez suivre certaines directives quant à la divulgation publique, n'est-ce pas, ou est-ce que cela s'applique à toute information confidentielle que notre comité pourrait demander à huis clos, même si nous n'en obtenons pas une copie? Monsieur le président, je voudrais que le sous-ministre réponde à cela parce qu'il s'agit d'une question vitale. Je suis ravi que M. Laniel l'ait soulevée à nouveau.

[Text]

[Translation]

• 1230

**Mr. Love:** Mr. Chairman, as I understand it, I am governed by guidelines and principles that have to do with the production of documents to the Committee. I cannot really go beyond that. The question of how the Committee might deal with documents, if there was a decision to produce them, is a matter I think for the Committee. I have no position on that as a public official.

**The Vice-Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** A final point with respect to Dr. Leary. It relates to the practice of the department with respect to controversial figures.

You have undertaken to check to see whether or not you can find information as to whether Mr. Leary performed in Vancouver. Your records clearly do not disclose that, or at least the information you gave us does not disclose that he appeared in Vancouver. Just maybe to assist you with respect to that investigation, I refer to *The Vancouver Sun*, April 19, 1980, an article written by one Lloyd Dykx. He was apparently there because he writes about Mr. Leary's appearance as follows. I will just give you a couple of extracts.

It begins, "Timothy Leary at the punch lines Friday night". Quoting Leary, he says:

Ever notice how the Pope looks like Tom Landry of The Dallas Cowboys? Ha, ha, ha. Humans come in very different brain models, Volkswagen, Maserati, Sherman tank, et cetera. Would I advocate LSD to a bunch of VWs? Ha, ha, ha.

I did not know Mr. Leary was controversial until I read what he said later on. He showed pointless slides, which is no doubt the point, and then to my astonishment he mentioned Saskatoon for a counted-on laugh as one of the lower embryonic states which the glorious vaulting into space will justify.

Now this man is controversial. I want this man checked out. We may even want him as a witness.

**Mr. Collenette:** It is understood then that we are finished with Mr. Love?

**The Vice-Chairman:** Yes.

**Mr. Collenette:** Once again, I think the Committee owes him some thanks for coming here.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, he has undertaken to obtain certain further information in the sense that we will not require him this afternoon.

**The Vice-Chairman:** We move on to Mr. Alcock at 3.30 this afternoon in this room.

Thank you. The meeting is adjourned.

AFTERNOON SITTING

• 1537

**The Chairman:** For the taking of Evidence, I will call this meeting of the Committee on Privileges and Elections to order. I have a couple of items to mention to the committee. First of all, I want to thank Mr. Chénier for filling in my absence

**M. Love:** Monsieur le président, si j'ai bien compris, je suis tenu de respecter les directives et les principes visant le dépôt de documents au comité. Je ne peux vraiment pas m'en écarter. Quant à savoir comment les comités pourraient traiter ces documents s'il était décidé de les fournir, c'est une question qui relève du comité, à mon avis. En qualité de fonctionnaire, je n'ai aucune opinion sur le sujet.

**Le vice-président:** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Une dernière question concernant M. Leary. Ma question porte sur la pratique du ministère concernant les personnes controversées.

Vous avez entrepris de découvrir si M. Leary s'était produit à Vancouver. Vos dossiers ne l'établissent pas clairement. Du moins les renseignements que vous avez fournis n'indiquent pas clairement qu'il s'est produit à Vancouver. Simplement pour vous aider dans votre enquête, je vous renvoie à un article écrit par un certain Lloyd Dykx, paru dans le numéro du 19 avril 1980 du *Sun* de Vancouver. Il appert qu'il y était puisqu'il décrit la performance de M. Leary comme suit. Je vais simplement vous en citer quelques extraits.

Il dit: «Les drôleries de Timothy Leary, vendredi soir». Citant Leary il dit:

Avez-vous déjà remarqué combien le pape ressemble à Tom Landry des Cowboys de Dallas? (Rires) Les cervaux humains se présentent en modèles très différents comme Volkswagen, Maserati, les chars d'assaut Sherman et ainsi de suite. Est-ce que je recommanderais le LSD à une bande de Volkswagen? (Rires)

Avant d'avoir lu ce qu'il a dit par la suite, j'ignorais que M. Leary était un cas controversé. Il a projeté des diapositives sans aucun sens, ce qui était sans doute le sens, et ensuite, à ma surprise, il a raconté une farce présumément drôle sur Saskatoon en la comparant à l'un des états embryonnaires inférieurs que justifiera un saut glorieux dans l'espace.

Or, voilà une personne controversée. Je veux que l'on fasse enquête. Il se peut même que nous voulions qu'il comparsisse.

**M. Collenette:** Alors, il est entendu que nous avons fini d'interroger M. Love?

**Le vice-président:** En effet.

**M. Collenette:** Encore une fois, je pense que le comité doit le remercier d'être venu.

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, il s'est chargé d'obtenir des précisions puisque nous n'avons pas besoin de lui cet après-midi.

**Le vice-président:** Nous entendrons M. Alcock à 15 h 30 dans cette pièce.

Merci. La séance est levée.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

**Le président:** Nous avons le quorum qui nous permet d'entendre les témoignages. La séance du Comité des priviléges et élections peut donc commencer. D'abord, quelques observations à l'intention du Comité. Je désire remercier M. Chénier

## [Texte]

this morning. I am told by the clerk that Mr. Love, the deputy minister, will be providing a written answer to several questions that were put to him this morning and to which he was not able to provide the answers and that should be here this afternoon before the committee.

Also the counsel for the department, Mr. Ian Glen, has provided me with copies of the Canada Manpower Industrial Training Program contracts for the three people employed by 48 Albert Street, the hotel in Winnipeg. The final numbers on the contract are 029, 040 and 041 and the clerk is having copies of those made to be circulated to the members of the committee.

**Mr. Smith:** Are the names deleted?

**The Chairman:** The names of the people have been deleted from the contract so I guess they appear on the other side of the contract or another portion of the contract so they will not appear on the contract that we have. So I will file those with the clerk.

Our witness this afternoon is . . .

**Mr. McKenzie:** Excuse me, Mr. Chairman, on a point of order, before you start. I have a motion I would like to present. I have checked this out procedurally and I am informed that I am in order to present this motion which I would like to present at this time.

**The Chairman:** Is it a motion concerning our procedure or . . .

**Mr. McKenzie:** It is a motion extremely pertinent to having a proper examination of the minister and witnesses and anybody else who is appearing as a witness. I can read my motion out. I have checked it out with procedural experts and they tell me the motion is in order. I will read the motion and if you want to challenge it, that is your . . .

**The Chairman:** We had agreed to go on with Mr. Alcock this afternoon and I wondered if you wanted to deal with him first.

**Mr. McKenzie:** I want to clear this motion up first, so I will know where we stand after the information that we were given this morning that we are not going to get any documentation. You cannot have a proper inquiry without documentation. I would like to read my motion at this time and you can rule on it. As far as I am concerned, it is admissible and I am not out of order in wanting to present a motion.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I have not even heard the motion but if it is a contentious one, we could have some lengthy debate about it. Mr. Alcock has been flown here at public expense from Winnipeg to be heard. This is his second trip down. We may only have about one and a half hours today and I think there is no point in getting into a motion that may well be contentious. I do not mind it being read but if it is one that I, for one, and other members may want to debate, I do not think it should be debated at the expense of not getting to Mr. Alcock.

I have no objection to it being dealt with first thing Tuesday morning, without even hearing what it says; I just do not think lengthy debate on a possibly controversial motion should pre-

## [Traduction]

d'avoir bien voulu me remplacer ce matin. Le greffier me dit que M. Love, le sous-ministre, va fournir une réponse écrite à plusieurs questions qu'on lui a posées ce matin et auxquelles il n'a pas pu répondre immédiatement. On devrait les recevoir cet après-midi.

Le conseiller juridique du ministère, M. Ian Glen, m'a fourni des copies des contrats signés pour les trois employés du 48 Albert Street, l'hôtel de Winnipeg, dans le cadre du programme de formation industrielle de Main-d'œuvre Canada. Les derniers chiffres sont respectivement 029, 040 et 041. Le greffier en fait tirer d'autres photocopies qui seront distribuées aux membres du Comité.

**M. Smith:** A-t-on supprimé les noms?

**Le président:** Les noms des intéressés ont été biffés des contrats; ils y sont peut-être au verso ou dans une autre partie, mais vous ne les trouverez pas sur la copie que l'on va vous distribuer. Les documents sont donc déposés.

Cet après-midi, notre témoin est . . .

**M. McKenzie:** Pardon, monsieur le président, j'invoque le Règlement avant de commencer. Je voudrais présenter une motion. J'ai vérifié la procédure et on me dit que je peux la présenter maintenant. Je voudrais donc le faire.

**Le président:** S'agit-il d'une motion à propos de notre procédure ou . . .

**M. McKenzie:** C'est une motion on ne peut plus pertinente qui nous permettra d'interroger en toute connaissance de cause le ministre et tous les autres témoins susceptibles de comparaître. Je peux la lire si vous voulez. J'ai vérifié auprès de nos experts en procédure et l'on me dit que la motion est recevable. Je vais donc la lire, puis si vous voulez la juger irrecevable, vous . . .

**Le président:** Nous sommes convenus d'interroger M. Alcock cet après-midi; je me demande donc si vous ne préferez pas commencer par lui.

**M. McKenzie:** Je veux traiter de ma motion d'abord, nous saurons ainsi à quoi nous en tenir, car ce matin on nous a dit qu'aucun document ne nous serait donné. Il est impossible de faire une enquête fructueuse sans documentation. Je voudrais donc lire ma motion maintenant, puis vous déciderez ce que l'on doit en penser. Je la juge recevable et il est tout à fait approprié que je la présente maintenant.

**Mr. Smith:** Monsieur le président, même avant d'avoir entendu ladite motion, je peux vous dire que si elle est controversée, le débat risque d'être long. Nous avons défrayé, à même les fonds publics, le déplacement de M. Alcock de Winnipeg à Ottawa, pour la seconde fois, afin qu'il puisse témoigner. Nous ne disposons que d'une heure et demie, alors je ne crois pas qu'il vaille la peine de présenter une motion qui risque d'être litigieuse. Je ne vois pas d'objection à ce qu'on la lise, mais si moi, ou d'autres députés, voulons en discuter, nous ne devrions certes pas le faire aux dépens de M. Alcock.

Je serais prêt à ce qu'on commence par cette motion mardi matin, sans même la connaître. Je ne veux pas qu'un long débat sur une motion peut-être controversée nous empêche

[Text]

vent us from dealing with Mr. Alcock when he has come here from Winnipeg today.

• 1540

**Mr. McKenzie:** I will read my motion, Mr. Chairman, and then you can rule as to whether I am out of order or the motion is not admissible. I do not want to be delaying the proceedings either. That is why I checked out with procedural experts to see if my motion is in order. I would like to read my motion at this time and then you can make a ruling, Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right, read the motion.

**Mr. McKenzie:** I move that the Deputy Minister of Employment and Immigration or an official of the department acting on his behalf be ordered to produce for the use of this committee copies of the twenty-one items listed in the attachment to my letter to the Chairman of the Privileges and Elections Committee, dated May 22, 1980. I presented that to the Vice-Chairman this morning.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I think we should deal with that motion after we have heard from Mr. Alcock and I think we should probably request the presence of Mr. Maingot at the time we deal with it because there may be some questions to Mr. Maingot as to the propriety of it. So I would move that we stand the motion down and deal with it after we have heard Mr. Alcock.

**The Chairman:** Could you just wait a minute until I read the motion?

Do you have another copy of the letter that you gave the Vice-Chairman this morning?

We have a motion by Mr. McKenzie. He moves that the Deputy Minister of Employment and Immigration, or an official of the department acting on his behalf, be ordered to produce for the use of the Committee copies of the twenty-one items listed in the attachment to his letter to the Chairman of the Privileges and Elections Committee, dated May 22, 1980.

My understanding was that the deputy minister this morning had indicated that he would have the guidelines for deputy ministers concerning confidential documents between ministers and deputy ministers and that he would stand it over for the minister to make a decision on Tuesday when the minister is before the committee. I take it that this motion is to supersede that and instructs the deputy minister to produce the documentation without reference to the minister. Is that the purpose of this motion?

• 1545

**Mr. McKenzie:** I could go along with that if we were not having other witnesses come along. It is the only way you can properly examine a witness and have a proper hearing here, not like this kangaroo court with no documentation being provided to the members, that is my reason for presenting it. There are certain documents I would like to see before I question Mr. Alcock. You cannot have a proper line of questioning unless we are presented with the complete documentation that I have listed there. This is just absolutely ridiculous

[Translation]

d'interroger M. Alcock qui est venu de Winnipeg précisément pour cela.

• 1540

**M. McKenzie:** Monsieur le président, je vais lire ma motion, puis vous décidez si elle est recevable ou non. Je ne veux pas retarder le Comité. C'est d'ailleurs pourquoi j'ai vérifié auprès de nos experts en procédure si elle était recevable ou non. Je voudrais maintenant la lire pour que vous puissiez prendre une décision.

**Le président:** Très bien, lisez la.

**M. McKenzie:** Je propose que le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration ou un fonctionnaire agissant en son nom soit sommé de fournir aux membres du Comité copie des 21 documents énumérés dans la lettre ci-jointe que j'ai fait parvenir au président du Comité des priviléges et élections, en date du 22 mai 1980. J'ai présenté la lettre au vice-président ce matin.

**M. Smith:** Monsieur le président, je crois que nous devrions étudier la motion après avoir entendu M. Alcock. Je crois en outre que nous devrions demander à M. Maingot d'être là, car il se peut qu'on l'interroge sur l'opportunité de cette motion. Je propose donc que nous réservions la motion pour en discuter après avoir entendu M. Alcock.

**Le président:** Pourriez-vous attendre un moment, s'il-vous-plaît, que je lise la motion?

Vous n'auriez pas une autre copie de la lettre que vous avez donnée au vice-président ce matin?

M. McKenzie propose donc la motion suivante: Que le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, ou un fonctionnaire agissant en son nom, soit sommé de fournir aux membres du Comité copie des 21 documents énumérés dans la lettre ci-jointe qu'il a fait parvenir au président du Comité des priviléges et élections, en date du 22 mai 1980.

Si je ne m'abuse, ce matin le sous-ministre a dit qu'il devait respecter les directives régissant les documents confidentiels échangés entre ministres et sous-ministres et qu'il laisserait le ministre décider puisqu'il doit comparaître mardi prochain devant le Comité. Cette motion doit donc avoir préséance puisqu'on y demande d'ordonner au sous-ministre de fournir les documents requis sans passer par le ministre; c'est bien là l'objet de la motion?

**M. McKenzie:** Cela me satisfairait si nous ne devions pas entendre d'autres témoins. Pour interroger intelligemment un témoin, il faut avoir des documents et non pas faire semblant; c'est pourquoi je présente cette motion. J'aimerais avoir le loisir de lire certains documents avant d'interroger M. Alcock. Il est impossible de poser des questions intelligentes à moins d'avoir un dossier complet renfermant tous les documents que j'ai énumérés. Cette absence de documentation est tout simplement ridicule. M. Halliday a d'ailleurs expliqué ce matin qu'à

## [Texte]

that we cannot get documentation. As Dr. Halliday explained this morning, there have been other committee meetings where supposedly secret documents have been brought to the committee; the committee members can look at them and then they are picked up again, they are not allowed to walk out of the room with them. If that is the way it has to be, then that is the way it has to be. But, is my motion in order?

**The Chairman:** I am advised by my legal adviser here that the motion is in order. Is there a discussion on the motion?

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I would like to move that we hold discussion of the motion down until we have heard Mr. Alcock. We can very easily use up all of this afternoon debating that motion, there are a lot of ramifications that flow from it and it is very controversial. I have no objection to debating the motion, I just do not want to have to bring Mr. Alcock back from Winnipeg a third time. Fair is fair, and this is the second time he has come down here. We set aside this afternoon to hear him. I think we should hear him and then I am quite happy to deal with the motion.

**Mr. McKenzie:** I have no intention of withdrawing my motion.

**Mr. Smith:** I am not asking you to withdraw it.

**Mr. McKenzie:** I want a decision now and if it has to come to a vote, then it will have to come to a vote. There is a difference of opinion here. On the government side, they like to question witnesses on supposition and guesswork and I like to do it in a proper manner after I have examined all the complete documentation relative to this case. We are of a differt opinion, that is all. I do not agree with you that we should not have documentation before we question witnesses. I have no intention of withdrawing the motion and I want this matter dealt with now, then we will know just exactly where we stand with the rest of the witnesses.

**The Chairman:** Okay. Then, Mr. Smith, you are making a superseding motion that we deal with the witness and then that the motion be debated after hearing Mr. Alcock.

**Mr. Smith:** That is right.

**The Chairman:** Is there a seconder for the motion?

**Mr. Chénier:** I will second it.

**The Chairman:** Would you dictate that motion so that the Clerk can ...

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order, it is my understanding—I stand to be corrected—that it is quite in order to make sub-amendments on legislation but not submotions. Should not we consider Mr. McKenzie's motion before another motion is presented?

**The Chairman:** I will ask the Clerk to read the passage from the good book.

**The Clerk of the Committee:** Okay. This is from Beauchesne's 5th Edition, Citation 417(2), which deals with privileged motions.

Privileged motions, which must not be mistaken for questions of privilege, deal with situations arising from the subject-matter of, or the debate on, the original

## [Traduction]

d'autres séances de comités on a montré aux membres des documents dits secrets; on ne pouvait simplement pas les emporter avec soi après la réunion; ils étaient rendus par les intéressés. Je m'accommoderais d'un tel procédé s'il le faut. Et ma motion, est-elle recevable?

**Le président:** Mon conseiller juridique ici me dit que la motion est recevable. Y a-t-il un débat?

**M. Smith:** Monsieur le président, je propose que nous reportions à plus tard l'étude de la motion, après que nous aurons interrogé M. Alcock. Nous pourrions facilement passer l'après-midi à en discuter, car elle a des tas de répercussions et elle est fort controversée. Je n'ai aucune objection à en discuter, mais je ne veux pas obliger M. Alcock à venir une troisième fois de Winnipeg. C'est assez comme cela; c'est déjà son second voyage. Nous nous sommes réservés l'après-midi pour l'écouter, alors écoutons-le, après quoi je serai fort heureux de passer à la motion.

**M. McKenzie:** Je n'ai pas du tout l'intention de la retirer.

**M. Smith:** Je ne vous demande pas de la retirer.

**M. McKenzie:** Je veux immédiatement une décision du président et s'il doit y avoir un vote, qu'il y en ait un. Je crois qu'il y a divergence d'opinion. Du côté ministériel, on aime interroger les témoins à partir d'hypothèses et de suppositions, tandis que moi, je préfère le faire d'une façon plus intelligente, après avoir étudié tous les documents pertinents. Nous ne nous entendons pas, c'est tout. Je ne suis pas d'accord avec vous quand vous dites que nous ne devrions pas avoir la documentation avant d'interroger les témoins. Je n'ai nullement l'intention de retirer ma motion et je veux qu'on en discute tout de suite. Nous pourrons alors au moins savoir ce qui se passera pour les autres témoins.

**Le président:** Bien. Donc, monsieur Smith, vous présentez une motion de remplacement pour que nous reportions à plus tard, après avoir interrogé le témoin, l'étude de la motion.

**M. Smith:** C'est bien cela.

**Le président:** Quelqu'un appuie-t-il la motion?

**M. Chénier:** Je l'appuie.

**Le président:** Pourriez-vous dicter votre motion au greffier afin qu'il puisse ...

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Si je ne m'abuse, il est tout à fait normal de présenter des sous-amendements à une loi, mais pas des sous-motion. Ne devrions-nous pas étudier la motion de M. McKenzie avant qu'une autre soit présentée?

**Le président:** Je vais demander au greffier de nous lire le passage pertinent de notre bible.

**Le greffier du Comité:** Très bien. Il s'agit de la 5<sup>e</sup> édition du Beauchesne, paragraphe 417(2) qui traite des motions privilégiées.

Les motions privilégiées, qu'il ne faut pas confondre avec les questions de privilège, portent sur des situations découlant du sujet même ou de la discussion de la ques-

## [Text]

question either in consequence or in anticipation of a vote or through the necessity of resorting to new proceedings. They must be given the right of way when proposed during a debate.

They are divided into two types, the one which concerns us is part b, "superseding motions".

Superseding motions, though independent in form, are moved in the course of debate on questions which they seek to set aside. They may only be moved when a question is under debate, and cannot be moved by a member rising on a point of order.

**The Chairman:** In view of that information, or that citation, do you still want to move your motion?

**Mr. Smith:** To deal with that after Mr. Alcock has testified.

**The Chairman:** There is no discussion on that motion.

**Mr. Smith:** I move that this motion by Mr. McKenzie be put off to be dealt with after we have dealt with our witness this afternoon, Mr. Alcock.

**The Chairman:** Those in favour of the motion, would you indicate?

• 1550

We will poll the members on the motion by Mr. Smith.

Motion agreed to.

**The Chairman:** The motion by Mr. Smith is carried so that means we will go on with the testimony by Mr. Alcock and we will return to Mr. McKenzie's motion after we have heard the testimony from Mr. Alcock. I would call Mr. Reginald B. Alcock, Managing Partner of the Royal Albert Arms Hotel, to this table. I understand that he is accompanied by his counsel, Mr. Kenneth Cramer. I call Mr. Alcock and ask that he be sworn.

**The Clerk:** Do you swear that the evidence you shall give in this examination shall be the truth, the whole truth and nothing but the truth, so help you God?

**Mr. Reginald Alcock (Managing Partner, Royal Albert Arms Hotel):** I do.

**The Chairman:** Mr. Alcock, I guess you have an opening statement to make so we will ask you to proceed with your opening statement.

**Mr. Kenneth Cramer (Counsel for the Witness):** Mr. Chairman, perhaps at the outset the various documents which Mr. Alcock will be referring to could perhaps be tabled now. They are all similar in nature. They are all registration documents of the companies and the partnership involved in the hotel operation, certified copies and copies for all the members.

**The Chairman:** It is agreed that these may be tabled.

**Some hon. Members:** Agreed

**The Chairman:** I guess actually we will ask Mr. Alcock to table them and we will ask that they be circulated.

**An hon. Member:** Is there a copy for each member?

## [Translation]

tion primitive soit en conséquence ou en prévision d'un vote, soit à cause de la nécessité de recourir à d'autres délibérations. Elles ont priorité lorsqu'on les présente au cours d'un débat.

On les subdivise en deux catégories: celles qui nous intéressent sont les «motions de remplacement» qui se trouvent à l'alinéa b.

Les motions de remplacement, indépendantes de forme, sont présentées au cours d'un débat sur des questions qu'elles veulent faire mettre de côté. Elles ne peuvent être présentées que pendant le débat sur ladite question et jamais par un député qui fait un rappel au Règlement.

**Le président:** Suite à cet extrait, voulez-vous toujours présenter votre motion?

**M. Smith:** Je veux que nous y revenions après avoir entendu le témoignage de M. Alcock.

**Le président:** Il n'y a pas de débat sur cette motion.

**Mr. Smith:** Je propose que la motion de M. McKenzie soit étudiée après que nous ayons interrogé notre témoin de cet après-midi, M. Alcock.

**Le président:** Quels sont ceux en faveur de la motion?

Nous allons maintenant demander aux députés de se prononcer sur la motion de M. Smith.

Motion adoptée.

**Le président:** La motion de M. Smith est adoptée, et nous pouvons passer maintenant au témoignage de M. Alcock. Nous reviendrons par la suite à la motion de M. McKenzie. Je donne donc la parole à M. Reginald B. Alcock, associé gérant de l'hôtel Royal-Albert Arms. Il est accompagné de son avocat, M. Kenneth Cramer. Je demande donc à M. Alcock de s'approcher de la table afin de prêter serment.

**Le greffier:** Jurez-vous de dire la vérité, toute la vérité et rien que la vérité, avec l'aide de Dieu?

**M. Reginald Alcock (associé gérant de l'hôtel Royal-Albert Arms):** Je le jure.

**Le président:** M. Alcock, je crois que vous avez une déclaration à prononcer, je vous invite donc à le faire.

**M. Kenneth Cramer (avocat du témoin):** Monsieur le président, nous pourrions peut-être déposer dès maintenant les documents auxquels M. Alcock va faire référence. Il s'agit de documents relatifs à l'enregistrement des sociétés et à l'identité des associés, actionnaires de l'hôtel. Ces actes ont été authentifiés et des exemplaires sont disponibles pour tous les députés.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour que ces documents soient déposés?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je demanderai donc à M. Alcock de déposer ces documents afin qu'ils puissent être distribués.

**Une voix:** Y a-t-il un exemplaire pour chaque député?

## [Texte]

**The Chairman:** Yes, there is. We will have the Clerk circulate them. We will ask for any testimony to be given by Mr. Alcock. The Clerk will distribute those documents. I believe some of them are actually included in the list of items which Mr. McKenzie had asked for in his motion. So the floor is all yours, Mr. Alcock. You may proceed.

• 1555

**Mr. Alcock:** I am going to read this statement. Mr. Chairman and honourable members, I am appearing before this Committee today as a result of a request made by the Clerk last week. It is my understanding that in my capacity as a manager of the Royal Albert Arms Hotel in Winnipeg, my evidence is required in respect to a question of privilege referred to this Committee by the Honourable Lloyd Axworthy.

Specifically, my information is that there are two concerns being investigated by this Committee. First, there is the question of the involvement of the Minister, if any, related to the appearance of Dr. Timothy Leary, who delivered two lectures at the Royal Albert Arms Hotel on April 10, 1980. Second, I am advised that this Committee desires to know the circumstances of the Minister's involvement, if any, related to the execution of three contracts with the Government of Canada under the Manpower Industrial Training Program, whereby the hotel business hired three handicapped workers late in 1979.

Therefore, with your permission, prior to being questioned by committee members my opening statement will deal with three areas. First, a general outline of the organization and structure of Azimuth Hotel, a limited partnership which operates the Royal Albert Arms Hotel. Second, a commentary on how the Canada Manpower Industrial Training Program contracts with the hotel came into existence and what the ultimate conclusion of those arrangements was and finally, the facts related to the performance of Dr. Timothy Leary on two occasions on April 10, 1980 at the Royal Albert Arms Hotel.

I should emphasize that all the specific dates referred to are my best recollection after a review of my own files and discussions with some of the parties involved. First, permit me to set out the course of events which led to the purchase of the Royal Albert Arms Hotel by a limited partnership and what structure is presently in existence.

In the fall of 1978 Robert Axworthy and myself controlled a company known as 46100 Manitoba Corporation. At that time 46100 entered into an agreement with the then owner of the Royal Albert Arms Hotel, located at 48 Albert Street in Winnipeg, to lease space in the hotel premises for the operation of a restaurant business. Through that company, Robert Axworthy and myself operated the restaurant business until October 1, 1979 under the name 48 Albert.

Previous to October 1, 1979, and in fact during the spring of that year, Robert Axworthy and I decided to endeavour to buy

## [Traduction]

**Le président:** Oui. Le greffier va les distribuer. Nous demanderons que M. Alcock soit le seul à porter témoignage. Le greffier va donc distribuer ces documents. Certains d'entre eux font partie de la liste demandée par M. McKenzie dans sa motion. Vous avez donc la parole, Monsieur Alcock. Vous pouvez commencer.

**M. Alcock:** Je me propose de lire ma déclaration. Monsieur le président, messieurs les députés, à la suite de la requête présentée la semaine dernière par le greffier, je comparais aujourd'hui devant le présent Comité. En ma qualité de gérant de l'hôtel Royal Albert Arms à Winnipeg, je dois porter témoignage au sujet d'une question de privilège renvoyée devant le présent Comité par l'honorable Lloyd Axworthy.

Je crois avoir compris que l'enquête menée par le présent Comité porte sur deux sujets précis. Tout d'abord, votre Comité doit examiner le rôle joué par le Ministre en ce qui concerne la venue à Winnipeg de M. Timothy Leary qui a donné deux conférences à l'hôtel Royal Albert Arms le 10 avril 1980. Deuxièmement, on m'a indiqué que les membres du Comité souhaitent faire la lumière sur les circonstances qui entourent le rôle que le Ministre aurait joué dans l'octroi de trois contrats conclus avec le gouvernement du Canada en vertu du programme de formation industrielle du ministère de l'Emploi et de l'Immigration, et aux termes desquels notre hôtel a engagé trois employés handicapés à la fin de l'année 1979.

Avant de répondre aux questions des députés, j'aborderai donc les trois points suivants dans ma déclaration d'ouverture. Je brosserai d'abord un bref aperçu de l'organisation et de la structure de la Azimuth Hotel Corporation, société à responsabilité limitée qui gère l'hôtel Royal Albert Arms. Je vous parlerai ensuite de l'exécution et de la conclusion des contrats conclus entre l'hôtel et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration dans le cadre du programme de formation industrielle. Je vous parlerai enfin des circonstances entourant les deux représentations de Timothy Leary le 10 avril 1980 à l'hôtel Royal Albert Arms.

Après avoir consulté mes dossiers personnels et avoir discuté avec certaines des parties en cause, j'aimerais souligner que les dates que je vais mentionner sont aussi exactes que ma mémoire le permet. J'aimerais donc vous décrire les événements qui ont abouti à l'acquisition de l'hôtel Royal Albert Arms par une société à responsabilité limitée. Je vous décrirai également la structure actuelle de cette dernière.

A l'automne 1978, Robert Axworthy et moi-même contrôlions une société dont la raison sociale était: de l'hôtel Royal Albert Arms, situé au 48 de la rue Albert à Winnipeg, dans le but d'obtenir une concession et d'ouvrir un restaurant dans l'hôtel. Robert Axworthy et moi-même avons donc administré ce restaurant jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre 1979 au numéro 48 de la rue Albert.

Bien avant le 1<sup>er</sup> octobre 1979, et pour être précis, au cours du printemps de cette même année, Robert Axworthy et

## [Text]

the hotel. Since we did not have sufficient capital of our own, we looked to other sources to raise the required funds. In the course of so doing, we contacted Lloyd Axworthy, Ronald Coke, Fern Desilets, James Smith, Peter Stringham and David Unruh to see whether or not they would be interested as investors in the purchase of the hotel venture. After discussing this with legal and accounting advisors, it was concluded that all these individuals, including Robert Axworthy and myself, would each contribute \$25,000 in capital to finance the purchase and provide initial working capital. It was also decided that the appropriate vehicle would be that of a limited partnership. It was called Azimuth Hotel and consisted of one general partner called Azimuth Hotel Corporation and the named individuals as limited partners.

In May of 1979, the general partner, Azimuth Hotel, submitted an offer to purchase which was accepted subject to the sales being formally concluded on October 1, 1979. The purchase was completed on that date. As a result of instructions provided to the partnership legal counsel, a limited partnership was registered pursuant to the Partnership Act and the Business Names Registration Act of Manitoba. Although the registration document refers to the partnership business as beginning on September 15, the actual hotel operations commenced on October 1, after a period of preparations.

Additionally, no written partnership agreement is in existence but rather there are verbal understandings between all parties which together with the provisions of the Partnership Act comprise the partnership agreement. I am now tabling a copy of that registration document certified on April 23, 1980 by the Deputy Director of the Corporations Branch of Manitoba. It shows that Lloyd Axworthy and all other individuals are limited partners and Azimuth Hotel Corporation is the sole general partner.

Since October 1, 1979 the hotel has been operated by the general partner, Azimuth Hotel Corporation, whose shareholders are Ronald Coke, Robert Axworthy and myself. In fact, the general partner, Azimuth Hotel Corporation has entered into a verbal management contract with Radisson Management Limited another company in which Robert Axworthy and I are the only shareholders. Thus, Robert Axworthy and myself have sole management responsibility for the hotel. 46100 Manitoba Corporation has not been an active company since October 1, 1979. Notwithstanding the names of the partners and the capital contributions indicated on the registration document which I have tabled, certain changes have transpired in the membership composition of the partnership and the respective capital contributions. Peter Stringham shown as a limited partner on the registration document, was transferred to Toronto by his employer. It was verbally agreed between the partners that he would not be required to contribute capital and would be released from the partnership. Additionally, James Smith, subject to partnership approval, has

## [Translation]

moi-même nous étions mis d'accord pour essayer d'acheter l'hôtel. Étant donné que nous ne disposions pas de suffisamment de capital, nous nous sommes mis à chercher des bailleurs de fonds. Nous nous sommes par conséquent adressés à Lloyd Axworthy, à Ronald Coke, à Fern Desilets, à James Smith, à Peter Stringham et à David Unruh et nous leur avons demandé si l'idée d'investir pour acquérir l'hôtel les intéressait. Après avoir débattu cette question avec des avocats et des comptables, il fut décidé que chacune des personnes que je viens de nommer, y compris Robert Axworthy et moi-même, verserait \$25,000 dollars, afin d'assurer l'acquisition de l'hôtel et le fonds de roulement initial. Nous nous mêmes également d'accord pour nous constituer en une société à responsabilité limitée du nom de Azimuth Hotel, Azimuth Hotel Corporation étant la raison sociale du gérant principal et les personnes que j'ai nommées, les associés à responsabilité limitée.

En mai 1979, le gérant principal, c'est-à-dire Azimuth Hotel, soumettait une offre d'achat dont l'acceptation était conditionnée à la conclusion officielle de la vente le 1<sup>er</sup> octobre 1979, condition qui a été remplie. Conformément aux instructions reçues par le conseiller juridique de la société, celle-ci a été enregistrée en vertu de la Partnership Act et de la Business Names Registration Act du Manitoba. Bien que l'acte d'enregistrement indique que la société a commencé à faire affaire le 15 septembre, ce n'est en fait qu'à partir du 1<sup>er</sup> octobre qu'elle a assuré l'administration de l'hôtel, après une période de préparatifs.

Il n'existe en outre aucun document écrit faisant état du consentement des associés. Seuls des engagements verbaux ont été pris par toutes les parties, et ce sont eux qui constituent l'accord de constitution en société au même titre que les dispositions de la Partnership Act. A ce stade, j'aimerais déposer un exemplaire de l'acte d'enregistrement authentifié le 23 avril 1980 par le sous-directeur de la Direction des corporations du Manitoba. Ce document fait état de l'association en partnership de Lloyd Axworthy et des autres personnes désignées, la Azimuth Hotel Corporation étant la raison sociale de leur association.

Depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1979, l'hôtel a été administré par la société Azimuth Hotel Corporation, dont Ronald Coke, Robert Axworthy et moi-même sommes les actionnaires. En fait, la Azimuth Hotel Corporation a conclu une entente verbale avec une autre société dont Robert Axworthy et moi-même sommes les seuls actionnaires, la Radisson Management Limited. Aux termes de cette entente, Robert Axworthy et moi-même sommes les seuls responsables de l'administration de l'hôtel. Les activités de la société 46100 Manitoba Corporation ont cessé depuis le 1<sup>er</sup> octobre 1979. Indépendamment des noms des associés ainsi que de leurs contributions financières tels qu'indiqués sur l'acte d'enregistrement que j'ai déposé, certaines modifications ont été apportées tant au chapitre de la composition de la société qu'à celui de la contribution financière de chacun des membres. Peter Stringham dont le nom figure sur le document d'enregistrement a été muté à Toronto par son employeur, et le reste des associés s'est donc mis d'accord verbalement pour mettre un terme à sa participation financière et pour rayer son nom de la liste des associés. Il faut

## [Texte]

now transferred his interest to David Unruh. Further, it is contemplated that 46327 Manitoba Corporation, another company held equally by Robert Axworthy and myself, be substituted as a limited partner in place of both of us as a result of certain legal advice being received. Finally, effective April 19, 1980, Lloyd Axworthy has transferred his interest to a trustee, Gary Mandel, as a result of a blind trust agreement.

• 1600

Since the inception of the limited partnership, Lloyd Axworthy has attended only two partnership meetings out of a total of approximately eight. During the course of those meetings, I have observed that he made no comments about the business and seemed to be attending primarily as a courtesy to the other partners. In fact, Lloyd Axworthy has taken absolutely no role whatsoever in the business, aside from his attendance at those two meetings and making a capital contribution of \$25,000.

At no time has the Minister received any dividend or profit on account of his capital contribution, or any payment whatsoever.

It is my belief that Lloyd Axworthy participated in the partnership only because at the time the offer to purchase the hotel was made, the other proposed partners in the hotel could not otherwise provide sufficient capital to close the purchase and sale transaction. I should add that, except Peter Stringham, all limited partners in the venture have contributed capital of \$25,000 each, totalling \$175,000. The general partner, Azimuth Hotel Corporation, has contributed \$100.

I now table copies of the annual returns as of March 31, 1980, certified on April 25, 1980 by the Deputy Director of the Corporations Branch of Manitoba, for each of the following corporations: Azimuth Hotel Corporation, Radisson Management Limited, 46100 Manitoba Corporation and 46327 Manitoba Corporation.

May I now outline circumstances related to the hotel involvement in the Canada Manpower Industrial Training Program, specifically with respect to the three contracts made since the purchase of the hotel on October 1, 1979.

I should indicate that prior to the purchase of the hotel, when Robert Axworthy and myself were managing the 48 Albert Street Restaurant business through 46100 Manitoba Corporation, we had participated in a number of contracts under the Job Experience Training Program through Canada Manpower and Manitoba provincial programs, similar in nature to the contracts under the Manitoba Industrial Training Program.

Since I had previously worked as a social worker with handicapped people, it was not unnatural for either myself or my associate, Bob Axworthy, to continue to be involved in employing people with disabilities after the hotel purchase had

## [Traduction]

en outre souligner qu'avec l'accord des autres associés, James Smith a cédé sa part à David Unruh. En outre, sur les recommandations de nos conseillers juridiques, nous envisageons de remplacer la société 46327 Manitoba Corporation, qui nous appartient à Robert Axworthy et à moi-même, par une société à responsabilité limitée. Enfin, le 19 avril 1980, Lloyd Axworthy a confié sa part à M. Gary Mandel, mandataire d'une société de fiducie à gestion autonome.

Depuis la constitution de cette société à responsabilité limitée, Lloyd Axworthy n'a assisté qu'à deux réunions des associés sur huit environ. Au cours de ces réunions, j'ai remarqué qu'il s'abstenait de tout commentaire au sujet des activités de la société et qu'il semblait assister aux réunions par pure courtoisie envers les associés. Le rôle de M. Lloyd Axworthy se réduit donc à sa participation à ces deux réunions d'associés et à une contribution financière de \$25,000.

Le Ministre n'a jamais reçu le moindre dividende ou profit dérivant de son placement initial.

Je suis persuadé que les seules raisons pour lesquelles M. Lloyd Axworthy a accepté d'être un associé de cette société, c'est que, à l'époque où l'offre d'achat de l'hôtel a été soumise, les autres associés éventuels ne pouvaient pas réunir suffisamment de fonds pour réaliser l'acquisition et conclure la vente. Je dois ajouter qu'à l'exception de Peter Stringham, tous les associés ont versé une somme de \$25,000 chacun, soit un total de \$175,000. Le gérant principal, soit la Azimuth Hotel Corporation, a versé la somme de \$100.

Je me propose maintenant de déposer les états financiers de la société en date du 31 mars 1980. Ce document a été authentifié le 25 avril 1980 par le sous-directeur de la Direction des corporations du Manitoba et il porte sur les corporations suivantes: Azimuth Hotel Corporation, Radisson Management Limited, 46100 Manitoba Corporation et 46327 Manitoba Corporation.

J'aimerais maintenant en venir aux circonstances qui entourent le contrat conclu entre l'hôtel et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration dans le cadre du programme de formation industrielle. Je parlerai en particulier des trois contrats conclus depuis l'acquisition de l'hôtel le 1<sup>er</sup> octobre 1979.

J'aimerais rappeler qu'avant d'acquérir l'hôtel Royal Albert Arms, à une époque où Robert Axworthy et moi-même étions les gestionnaires du restaurant situé au numéro 48 de la rue Albert par le biais de la 46100 Manitoba Corporation, nous avions conclu un certain nombre de contrats avec le ministère fédéral de l'Emploi et avec la province du Manitoba dans le cadre du programme de formation et expérience professionnelle. Il s'agit de contrats similaires à ceux qui ont été conclus en vertu du programme de formation industrielle du Manitoba.

Compte tenu de mon expérience passée de travailleur social auprès de personnes handicapées, il n'y avait rien d'anormal à ce que moi-même ou mon associé, Bob Axworthy, continuions à engager des personnes handicapées après l'acquisition de

## [Text]

been concluded. I was at one time employed by the Manitoba School for the Deaf and by The Children's Home of Winnipeg, a facility for emotionally disturbed children. I have always maintained contacts in these organizations and, in fact, the head of Deaf Services Section of the Society for Crippled Children and Adults of Manitoba is a close personal friend.

The first involvement in provincial programs was initiated in the summer of 1979 by this friend. I participated for many personal reasons, including the fact that I have been on the other side, endeavouring to place handicapped persons in work situations.

None of the placements at the hotel in which I was involved was profitable in a strict business sense in any meaningful way. The wage subsidies involved were a very minor portion of our total payroll and none of the individuals was fully productive, again in a strict business sense.

With respect to the first contract, let me say that in September, 1979, certain representatives of the Prince Charles School for children with special needs, located in Winnipeg, approached me to determine if the restaurant business would employ an individual with a learning disability. We are approached in response to ads placed in a local newspaper to fill this position. The school officials' presentation was excellent and persuasive in encouraging us to participate in their work training program.

Around September 18, 48 Albert Street, the restaurant business operated by 46100 Manitoba Corporation, entered into an agreement with the Province of Manitoba to employ that individual with the assistance of a provincial government subsidy. When the agreement with the Province of Manitoba had expired, the same representatives of the Prince Charles School arranged for the participation of the Government of Canada in an agreement with 48 Albert, so that we could continue to employ that individual under the Canada Man-power Industrial Training Program.

As a result, a representative of CEIC approached me, and I executed contract number 41889029, signed on October 8, 1979. The agreement was due to expire on April 4, 1980 and did so. From that time until the present, the hotel has continued to employ the individual as a dishwasher, without government subsidies.

During the term of the contract with the Government of Canada, the contracting question was not profitable for Azimuth Hotel Corporation since the individual was unable to fulfill all the duties of his job description. Also, a great amount of management time was invested in his trainings, and other dishwashing staff were required to complete his duties. However, he is reliable in reporting for duty and is making sufficient progress, and I have every expectation that he will continue with us for some time to come.

## [Translation]

l'hôtel. J'ai déjà travaillé pour l'École des sourds du Manitoba ainsi que pour le Children's Home de Winnipeg, un centre réservé aux enfants atteints de troubles affectifs. Je suis toujours resté en contact avec ces organismes et d'ailleurs le directeur du service des sourds de la Société Manitobaine des enfants et adultes handicapés est un de mes amis personnels.

C'est grâce à cet ami que j'ai participé pour la première fois au cours de l'été 1979 à un programme provincial de formation. De nombreuses raisons personnelles ont motivé ma décision: en effet, je connaissais d'autant mieux la situation que j'avais travaillé de l'autre bord, en essayant de placer des personnes handicapées dans un milieu de travail.

Du côté strictement financier, on ne peut pas dire que l'engagement de personnes handicapées se soit révélé une opération rentable. D'une part, les subventions que nous recevions au titre de leur rémunération comblaient qu'une part infime de nos dépenses à ce chapitre et, par ailleurs, aucun de ces employés ne s'est avéré réellement productif. Je répète que je me situe ici dans une perspective purement commerciale.

Revenons au premier contrat. En septembre 1979, j'ai été contacté par les autorités d'une école de Winnipeg qui se consacre aux enfants ayant des difficultés d'apprentissage, la Prince Charles School. Ils voulaient savoir si un restaurant pouvait employer un individu ayant des difficultés d'apprentissage. Étant donné que notre restaurant manquait de personnel, nous avions fait passer une annonce dans le journal local et c'est pour cette raison que le représentant de l'école nous avait contactés. Il nous a exposé son cas avec beaucoup de persuasion et nous a encouragés à participer à leur programme de formation professionnelle.

Vers le 18 septembre, la Société 46100 Manitoba Corporation, chargée de l'administration du restaurant, a conclu une entente avec la province du Manitoba, aux termes de laquelle le restaurant emploierait la personne en question moyennant une subvention du gouvernement provincial. A l'expiration de l'entente conclue avec la province du Manitoba, les mêmes représentants de l'école Prince Charles se sont entendus avec les responsables du restaurant du 48 de la rue Albert, afin de continuer à employer cette personne dans le cadre du programme fédéral de formation industrielle du ministère de l'Emploi.

J'ai donc été contacté par un fonctionnaire de la Commission de l'Emploi et de l'Immigration et nous avons signé le 8 octobre 1979 le contrat n° 41889029. Tel qu'il avait été entendu, ce contrat a expiré le 4 avril 1980. Depuis, la personne en question continue d'être au service de l'hôtel comme plongeur, bien que les subventions du gouvernement aient été suspendues.

Pendant la durée du contrat conclu avec le Gouvernement du Canada, les prestations de cette personne n'ont pas été rentables pour la Azimuth Hotel Corporation étant donné qu'elle n'était pas capable de remplir toutes les fonctions prévues dans la description de poste correspondante. Par ailleurs, les supérieurs de cette personne ont dû consacrer beaucoup d'heures à sa formation et il a fallu faire appel aux services d'autres plongeurs. Cependant, l'employé en question

[Texte]

• 1605

As I previously indicated, the restaurant business is now run as part of the limited partnership. As a result of this, the funds received on account of the 85-per-cent subsidy from the Government of Canada have been deposited to the account of Azimuth Hotel Corporation. To date, Azimuth Hotel Corporation has received the sum of \$1,666.39 under contract number 41889029, and has applied for payment of an outstanding balance in the sum of \$517.75, representing the salary for the period February 29 to April 4, 1980.

At no time was Lloyd Axworthy aware that either Azimuth Hotel Corporation or 46100 Manitoba Corporation, known as 48 Albert, had concluded this agreement with the Government of Canada until I advised his lawyer on or about April 17, 1980.

With respect to the second contract, prior to December 4, overtures had been made by representatives of the Society for Crippled Children and Adults of Manitoba to Azimuth Hotel Corporation requesting that we employ a person who is deaf and has certain physical deformities as a bookkeeper. I was a logical person for them to approach since I am trained and capable in the deaf sign language. As a result, under the Canada Manpower Industrial Training Program an agreement was entered into between Azimuth Hotel Corporation and the Government of Canada. Contract number 41889041 was signed on or about December 4, 1979. That agreement expired on March 28, 1980. Thereafter, this individual continued to be employed as a bookkeeper from March 28 to April 13, 1980 without government subsidy. Then employment was terminated by mutual agreement. Although it had been our intention to train this individual to replace a bookkeeper who was leaving our employment because of pregnancy, the training program was unsuccessful despite an investment of management time. In fact, after this individual's employment ended, I hired a replacement at a higher salary than anticipated since the trainee was unable to perform her work satisfactorily and much of it had to be redone.

To date, Azimuth Hotel Corporation has received the sum of \$1,049.58 under contract number 41889041, and has applied for the payment of a balance owing in the sum of \$404.30, representing salary from February 29 to March 28, 1980. At no time did Lloyd Axworthy know of this contract until after I gave a copy to his lawyer on April 17, 1980.

With respect to the third contract under the Canada Manpower Industrial Training Program, in November, 1979 Robert Axworthy, my associate, approached an official of the Prince Charles School for someone who could perform daytime maintenance duty. As a result, he was requested and agreed to employ a mentally handicapped young man. As a result, contract number 41889040 was signed on or about December 10, 1979. That agreement was due to expire on February 1, 1980 but, in fact, by mutual agreement the employment of this person was terminated on January 11, 1980. Unfortunately, this employee was totally untrainable for his position despite an investment of management time. Conse-

[Traduction]

est très assidu et les progrès qu'il réalise sont suffisants pour que nous envisagions de le garder quelque temps encore.

Comme je l'ai déjà dit, le restaurant est maintenant administré par la société à responsabilité limitée. Par conséquent, les sommes reçues en vertu de la subvention de 85 p. 100 du gouvernement du Canada ont été déposées au compte de la Azimuth Hotel Corporation. Jusqu'à maintenant, cette société a reçu la somme de \$1,666.39 au titre du contrat numéro 41889029 et a demandé le paiement d'un solde à percevoir de \$517.75, qui représente le salaire pour la période allant du 29 février au 4 avril 1980.

M. Lloyd Axworthy ignorait totalement que la Azimuth Hotel Corporation ou la 46100 Manitoba Corporation, connue sous le nom de 48 Albert, avait conclu cette entente avec le gouvernement du Canada, jusqu'à ce que j'en informe son avocat vers le 17 avril 1980.

En ce qui concerne le deuxième contrat, avant le 4 décembre 1979, des représentants de la Société manitobaine des enfants et adultes handicapés ont pressenti la Azimuth Hotel Corporation pour demander que nous employions comme teneur de livres une personne sourde et souffrant de certains handicaps physiques. Il était normal qu'ils s'adressent à moi, puisque je connais le langage des sourds. La Azimuth Hotel Corporation a donc par la suite conclu une entente avec le gouvernement du Canada dans le cadre du programme de formation industrielle de la main-d'œuvre canadienne. Le contrat numéro 41889041 a été signé le 4 décembre 1979 environ. L'entente a expiré le 28 mars 1980. Par la suite, l'employée a continué d'occuper l'emploi de teneur de livres du 28 mars au 13 avril 1980 sans que nous recevions de subvention du gouvernement. Elle a ensuite quitté son emploi avec l'accord de l'employeur. Même si nous avions l'intention de former cette employée pour qu'elle remplace une teneuse de livres qui quittait notre service pour cause de grossesse, les efforts faits par la direction pour la former ont été infructueux. De fait, après le départ de cette employée, j'ai embauché une autre personne à un salaire plus élevé que prévu, étant donné que l'employée précédente était incapable de remplir ses fonctions de façon satisfaisante et qu'une grande partie du travail a dû être refaite.

Jusqu'à maintenant, la Azimuth Hotel Corporation a reçu la somme de \$1,049.58 au titre du contrat numéro 41889041 et a demandé le versement d'un solde de \$404.30, qui représente le salaire pour la période allant du 29 février au 28 mars 1980. M. Lloyd Axworthy ignorait l'existence de ce contrat jusqu'à ce que j'en remette une copie à son avocat le 17 avril 1980.

En ce qui concerne le troisième contrat, signé dans le cadre du programme de formation industrielle de la main-d'œuvre canadienne en novembre 1979, M. Robert Axworthy, mon associé, s'est informé auprès d'un directeur de l'école Prince Charles pour savoir si quelqu'un pourrait effectuer certaines tâches d'entretien pendant le jour. On lui a alors demandé d'employer un jeune handicapé mental, ce qu'il a accepté de faire. C'est alors que le contrat numéro vers le 10 décembre 1979. Cette entente devait expirer le 1<sup>er</sup> février 1980, mais d'un commun accord entre l'employeur et l'employé, cette personne a quitté son emploi le 11 janvier 1980. Malheureusement, il a été tout à fait impossible de former cet employé pour

## [Text]

quently, no profit or benefit was derived by Azimuth Hotel Corporation from his employment. To date, Azimuth Hotel Corporation has received the sum of \$390.96 under contract number 41889040 and no further money is outstanding.

With respect to this Contract No. 41889040, at no time was Lloyd Axworthy aware of it until after I furnished a copy of this to his lawyer on or about April 17, 1980.

I have been informed that on the back of all three contracts under the Canada Manpower Industrial Training Program in small print is the clause containing the following:

It is understood and agreed that no member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit arising therefrom.

I did not become aware of this until Lloyd Axworthy's lawyer told me on or about April 17, 1980.

Finally, permit me to indicate my knowledge of and involvement in the performance of Dr. Timothy Leary at the Royal Albert Arms Hotel on April 10, 1980. Around March 12 or 13, 1980 I was contacted by an agent from Los Angeles representing Dr. Leary, and on the same day by a representative of Yuk Yuk Komedy Kabaret located in Toronto. I was advised that Dr. Leary would be entering Canada and would be available to perform at our establishment should we wish. I had had previous dealings with Yuk Yuk's in Toronto relating to the referral and booking of acts, and, after determining that we wanted Leary's act, advised him that we would book him.

Subsequently, I filed an employment contract at the local Manpower office in Winnipeg. As it was contemplated that Leary would enter Canada through Winnipeg to perform, also in other parts of the country, it was suggested by an official of the local Manpower office that all employment contracts for the tour should be filed to avoid the possible necessity of Leary's leaving and re-entering the country. At the request of Yuk Yuk's, I filed all contracts on their behalf at the Winnipeg office.

• 1610

By April 1, 1980 I had provided the professional and executive office in Winnipeg with copies of job offers and contracts covering the entire circuit to be performed by Dr. Leary, including the Royal Albert Arms Hotel in Winnipeg.

Allow me to stress at the time I inquired of the Winnipeg professional and executive office of the employment and immigration department whether or not Dr. Leary could entertain in the Royal Albert Arms Hotel. I had no knowledge that the ministerial authority was necessary to permit this performer to enter the country. I secured approval from the manpower professional and executive office for the Leary performance at the Royal Albert Arms Hotel without the knowledge or consent of Lloyd Axworthy.

After the Royal Albert Arms contract with Dr. Leary was submitted on April 1, 1980 to CEIC, Winnipeg, he entered the

## [Translation]

remplir les tâches qu'on lui demandait, malgré les efforts de la direction. Par conséquent, la Azimuth Hotel Corporation n'a retiré aucun profit ni avantage de l'emploi de cette personne. Jusqu'à maintenant, la Azimuth Hotel Corporation a reçu la somme de \$390.96 au titre du contrat numéro 41889040 et aucune autre somme n'est à recevoir.

M. Lloyd Axworthy ignorait tout à fait l'existence du contrat numéro 41889040 jusqu'à ce que j'en fournisse une copie à son avocat vers le 17 avril 1980.

J'ai appris qu'on peut lire au verso des trois contrats signés dans le cadre du programme de formation industrielle de la main-d'œuvre canadienne la clause suivante, rédigée en petits caractères:

Il est compris et entendu qu'aucun député de la Chambre des communes ne pourra participer ni prendre part à cette entente ni à aucun avantage qui en découle.

Je l'ignorais jusqu'à ce que l'avocat de M. Lloyd Axworthy m'en informe vers le 17 avril 1980.

Enfin, permettez-moi de vous dire ce que je sais des spectacles donnés par M. Timothy Leary à l'hôtel Royal Albert Arms le 10 avril 1980 et la part que j'y ai prise. Le 12 ou le 13 mars 1980, un agent de Los Angeles représentant M. Leary et un représentant du Yuk Yuk Komedy Kabaret de Toronto ont communiqué avec moi. Ils m'ont dit que M. Leary viendrait au Canada et pourrait présenter des spectacles à notre établissement si nous le désirions. J'avais déjà fait affaire avec Yuk Yuk de Toronto pour résérer certains spectacles et lorsque nous avons décidé que le spectacle de Leary nous intéressait, j'ai dit à la direction du cabaret que nous le réservions.

Par la suite, j'ai déposé un contrat d'emploi au bureau local de la main-d'œuvre de Winnipeg. Comme il était prévu que M. Leary entrerait au Canada par Winnipeg pour donner ensuite des spectacles dans d'autres régions du pays, un fonctionnaire du bureau de la main-d'œuvre a suggéré que tous les contrats d'emploi de la tournée soient déposés pour éviter que M. Leary soit obligé de quitter le pays et d'y revenir. A la demande du Yuk Yuk, j'ai déposé tous les contrats au bureau de Winnipeg.

Le 1<sup>er</sup> avril 1980, j'avais fourni au bureau des professions libérales et des cadres supérieurs de Winnipeg des copies des offres d'emploi et des contrats visant toute la tournée de M. Leary, y compris sa prestation à l'hôtel Royal Albert Arms de Winnipeg.

Permettez-moi de souligner que j'ai alors demandé à ce bureau du ministère de l'Emploi et de l'Immigration à Winnipeg si M. Leary pouvait donner des spectacles à l'hôtel Royal Albert Arms. J'ignorais qu'une autorisation du Ministre était nécessaire pour permettre à cet artiste d'entrer au pays. J'ai obtenu l'approbation du bureau des professions libérales et des cadres supérieurs pour le spectacle de M. Leary à l'hôtel Royal Albert Arms sans que M. Lloyd Axworthy le sache ou y consente.

Le contrat signé par l'hôtel Royal Albert Arms avec M. Leary a été présenté le 1<sup>er</sup> avril 1980 à la Commission de

## [Texte]

country on April 10, 1980. On that date, he performed twice in the Royal Albert Arms for which the hotel paid him \$1,200 in Canadian funds. As a result of inquiries in my business, I can say that Lloyd Axworthy had no knowledge from anyone at the hotel that Dr. Leary was going to be performing at the hotel prior to April 4, 1980. I am advised that Bob Axworthy mentioned the proposed appearance at a family gathering on that date, April 4.

These, then, are the facts to the best of my knowledge. Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Alcock. We will go on to the questioning by members of the committee. I might just say that I was not aware, when we had the motion put, that the letter that had been given to Mr. Chénier this morning by Mr. McKenzie had not been seen by the members of the Committee. I just saw it myself. Therefore, I am having copies of it made so that when we get back to that motion you will know what the motion is about.

I think we will go on then to the first questioner of our witness.

**Mr. Smith:** Do you have copies of the statement, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Do you have copies of your statement?

**Mr. Alcock:** No, I am sorry, sir, I do not. I just drafted it last night and made corrections to it this morning.

**Mr. Smith:** Maybe you could have the Clerk make a copy of it, sir.

**The Chairman:** It is written by hand. We will have the Clerk get copies of that for the members of the committee. Of course it will be in the transcript anyway but it will be useful during the questioning this afternoon.

**An hon. Member:** This is the first time we have heard it.

**The Chairman:** Our first questioner, I believe, is Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you.

**The Chairman:** Or Mr. Scott. I know you both signalled. Mr. Scott then.

**Mr. McKenzie:** I was on this morning.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman, and through you I will express the thanks on behalf of the committee for the very full report—everything we ever wanted to know about the Royal Albert Arms Hotel. Is that the correct name of the hotel, the Royal Albert Arms?

**Mr. Alcock:** The Royal Albert Arms, yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Right. I have been to Winnipeg many times and stayed in many hotels but I have not had the privilege of being a guest at the Royal Albert Arms and I just wanted to find out a little more about the hotel. Specifically relating to point 3 in your brief, I will get you to elaborate a little more on the circumstances surrounding Dr. Leary's appearance.

## [Traduction]

L'emploi et de l'immigration à Winnipeg, et M. Leary est entré au pays le 10 avril 1980. Ce jour-là, il a donné deux spectacles au Royal Albert Arms et a reçu en paiement de l'hôtel 1,200 dollars canadiens. D'après les renseignements que j'ai recueillis dans mon milieu, je puis dire que M. Lloyd Axworthy n'a été informé par personne de l'hôtel avant le 4 avril 1980 que M. Leary devait y donner des spectacles. Il semble que M. Bob Axworthy ait mentionné le spectacle prévu lors d'une réunion de famille qui a eu lieu à cette date, le 4 avril.

Ce sont donc les faits tels que je les connais. Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Alcock. Les membres du Comité vont maintenant poser des questions. Permettez-moi seulement de dire que lorsque la motion a été présentée, j'ignorais que les membres du Comité n'avaient pas pris connaissance de la lettre remise ce matin à M. Chénier par M. McKenzie. Je viens de la voir moi-même. Par conséquent, j'en fais maintenant faire des copies pour que vous sachiez bien de quoi il est question lorsque nous reviendrons à cette motion.

Nous allons maintenant commencer à poser des questions au témoin.

**Mr. Smith:** Avez-vous des exemplaires de la déclaration, monsieur le président?

**Le président:** Avez-vous des exemplaires de votre déclaration?

**M. Alcock:** Non, je regrette, mais je n'en ai pas. Je l'ai rédigée hier soir et je l'ai corrigée ce matin.

**M. Smith:** Peut-être que le greffier pourrait en faire un exemplaire.

**Le président:** Elles sont manuscrites. Le greffier en fera faire des exemplaires pour les membres du Comité. Bien entendu, cette déclaration paraîtra de toute façon au compte rendu, mais il sera utile de l'avoir pour poser des questions cet après-midi.

**Une voix:** C'est la première fois que nous en entendons parler.

**Le président:** Le premier sur la liste est M. McKenzie, je crois.

**M. McKenzie:** Merci.

**Le président:** Ou M. Scott. Je sais que vous avez tous deux demandé la parole. Monsieur Scott alors.

**M. McKenzie:** J'ai posé des questions ce matin.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci, monsieur le président. Au nom du Comité, je remercie le témoin pour son exposé complet qui nous a tout appris sur le Royal Albert Arms. Est-ce bien le nom de l'hôtel, le Royal Albert Arms?

**M. Alcock:** Le Royal Albert Arms, oui, monsieur.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Très bien. Je suis allé à Winnipeg plusieurs fois et je suis descendu dans de nombreux hôtels, mais je n'ai jamais eu le plaisir de descendre au Royal Albert Arms et je voulais en savoir un peu plus long sur cet hôtel. Plus précisément, au sujet du troisième point de votre exposé, j'aimerais que vous nous en disiez un peu plus sur les circonstances qui ont entouré le spectacle de M. Leary.

## [Text]

What is the entertainment policy of the hotel? Do you have a nightclub there suitable for comedy routines like the one we are concerned with? How frequently do you have performers at your hotel?

**Mr. Alcock:** I should perhaps begin by saying that it is a new venture for me. We took over the hotel on October 1 and I had not been in this business prior to that date so, to a certain extent, we have been experimenting with different forms of entertainment. When we were doing our planning prior to taking possession of the hotel, we wanted to offer an alternative to the kinds of entertainment that were available in Winnipeg which, very generally, can be divided into beverage rooms and pubs with rock and roll bands and/or pseudo-Las Vegas acts in some of the nightclubs. We are a beverage room, not a cabaret.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Would you have performers there every week, for example, since you took over the hotel; different performers?

**Mr. Alcock:** Every night that we are open.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Different performers every night?

**Mr. Alcock:** It varies depending on the act. We book a lot of folk and blues, a bit of comedy and a bit of jazz. Every night that we are open we have an act. An act might run anywhere from one night, as in the case of Dr. Leary, to nine days which I guess would be the longest run we have ever had at this point.

• 1615

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Would it be fair to say that most of your performers, if not all of them, are not quite as controversial as Dr. Leary?

**Mr. Alcock:** It would be fair to say that.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** It would be fair to say it. So you would regard him as special.

I want to get around to the circumstances on March 12, 1980, when you say you got a call from Hollywood to advise you that Dr. Leary was coming into Canada—is that it?

**Mr. Alcock:** I am not certain that it was Hollywood, sir. I got a call from an agent by the name of Garry Schaffner from Los Angeles.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** From Los Angeles. I thought you had said Hollywood in your statement. Anyway, at the same time, you got a call from Toronto, the same day.

**Mr. Alcock:** From Toronto from Yuk Yuk Komedy Kabaret, Mr. Mark Breslin.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Who were you talking to in Toronto?

**Mr. Alcock:** Mr. Mark Breslin.

**An hon. Member:** He owns it.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Who owns it. Somebody then from Los Angeles would have contacted him in Toronto at Yuk Yuk Komedy Kabaret to inform him that he had been

## [Translation]

Quel genre de spectacles donne votre hôtel? Avez-vous un cabaret qui permet de présenter des spectacles de comédie comme celui qui nous intéresse? Présentez-vous souvent des spectacles?

**Mr. Alcock:** Pour commencer, je dirai que c'est tout nouveau pour moi. Nous avons pris l'hôtel en mains le 1<sup>er</sup> octobre et jusqu'à cette date, je ne m'étais pas occupé de ce genre d'affaires, de sorte que nous avons plus ou moins essayé différentes formes de spectacles. Avant d'acquérir l'hôtel, nous avions l'intention d'offrir un genre de spectacles différent de ceux qu'on présente à Winnipeg, qu'on peut diviser, en général, en deux groupes, les bars et les pubs qui présentent des spectacles de rock and roll, et les clubs de nuit qui présentent des spectacles de style Las Vegas. Nous tenons un bar et non un cabaret.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Depuis que vous avez l'hôtel, avez-vous présenté des spectacles chaque semaine, des spectacles différents?

**Mr. Alcock:** Chaque soir où le bar est ouvert.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Des spectacles différents tous les soirs?

**Mr. Alcock:** Cela dépend du spectacle. Nous engageons beaucoup de chanteurs de folk et de blues, et quelques artistes comiques et musiciens de jazz. Tous les soirs, nous avons un spectacle. Les spectacles peuvent être présentés seulement un soir, comme dans le cas de M. Leary, ou bien pendant neuf jours, ce qui est sans doute la période la plus longue pour laquelle nous avons eu un spectacle jusqu'à maintenant.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Serait-il juste de dire que la plupart de vos artistes, sinon la totalité, ne suscitent pas autant de controverse que M. Leary?

**Mr. Alcock:** Je suppose que c'est assez vrai.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Dans ce cas, vous le considérez comme étant assez spécial.

Je voudrais maintenant revenir à la situation du 12 mars 1980, lorsque, comme vous nous l'avez dit, vous avez reçu un appel de Hollywood, pour vous informer que M. Leary viendrait au Canada. Est-ce bien cela?

**Mr. Alcock:** Je ne saurais dire si l'appel venait de Hollywood, monsieur. Ce que je sais, c'est que j'ai reçu un appel téléphonique d'un agent du nom de Garry Schaffner de Los Angeles.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** De Los Angeles. Je pensais que vous aviez dit Hollywood, dans votre déclaration. Quoi qu'il en soit, le même jour, vous avez reçu un appel de Toronto?

**Mr. Alcock:** Oui, de Mark Breslin, du Yuk Yuk Komedy Kabaret, à Toronto.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Qui était votre correspondant à Toronto?

**Mr. Alcock:** M. Mark Breslin.

**Une voix:** C'est le propriétaire du cabaret.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Très bien. Donc, quelqu'un de Los Angeles aurait pris contact avec lui, à son cabaret de Toronto, pour lui dire qu'il avait également pris

## [Texte]

in touch with you and then letting you know that Dr. Leary was available?

**Mr. Alcock:** I do not know what the circumstance were surrounding their contact. I know that Yuk Yuk Komedy Kabaret had already agreed to book Dr. Leary at the time that I was contacted.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** You had dealt with Yuk Yuk Komedy Kabaret before?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** For other acts?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** You say that you were advised on March 12 that Dr. Leary would be entering the country. At that time the information you had received was that he definitely would be coming into Canada?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Can you tell us the circumstances, then, surrounding his appearance in Winnipeg? There seems to have been a difference of opinion in the evidence so far about when Winnipeg was included in Dr. Leary's performance or his itinerary. Were you told that he would be coming through Winnipeg first to perform at your hotel before he went elsewhere in Canada, or were you told that he would be going elsewhere in Canada, or just to Winnipeg?

**Mr. Alcock:** Do you mean in that initial phone call?

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** In that initial phone call.

**Mr. Alcock:** The phone call I received from Mr. Schaffner was to inform me that Dr. Leary would be entering Canada and would be performing in Toronto, Ottawa and Montreal. I know he mentioned Toronto and Montreal. I believe he mentioned Ottawa but I do not recall exactly.

I received a call later that day from Mr. Breslin who I had become fairly friendly with, who suggested that he had a novel idea for me, and he again said that Dr. Leary would be coming into Canada and would be performing at his club in Toronto and his new club in Montreal.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** How soon would you have known that he was going to be actually performing at your hotel, and the Royal Albert Arms Hotel, on April 10?

**Mr. Alcock:** When I received the information from Mr. Schaffner, I had no idea. I knew, of course, who Dr. Leary was; I had no idea that he was performing in bars or what he might do. I asked Mr. Schaffner to send me copies of reviews and an idea of the kind of act he did and the usual kinds of promotional material that they send out when you go to book an act of this calibre. Then I related my conversation with Mr. Schaffner to Mr. Breslin and awaited the arrival of the material.

## [Traduction]

contact avec vous pour vous informer de la disponibilité de M. Leary?

**M. Alcock:** Je ne sais plus très bien quels étaient les détails de cette prise de contact. Je sais que le Yuk Yuk Komedy Kabaret s'était déjà engagé à retenir M. Leary au moment où j'ai moi-même été contacté.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Aviez-vous déjà eu affaire au Yuk Yuk Komedy Kabaret auparavant?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Pour d'autres spectacles?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Vous avez dit que c'est le 12 mars que l'on vous a informé que M. Leary entrerait au Canada. A ce moment-là vous a-t-on dit qu'il était absolument certain qu'il viendrait?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Pourriez-vous nous donner les détails de son spectacle à Winnipeg? Il semble en effet y avoir divergence d'opinions, de la part des témoins, quant au moment auquel Winnipeg a été inclus dans le programme de M. Leary. Vous a-t-on dit qu'il viendrait d'abord à Winnipeg, pour donner un spectacle à votre hôtel, avant d'aller ailleurs au Canada, ou vous a-t-on dit qu'il irait ailleurs au Canada d'abord, ou simplement à Winnipeg?

**M. Alcock:** Voulez-vous parler du premier coup de téléphone?

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Oui.

**M. Alcock:** L'appel que j'ai reçu de M. Schaffner était destiné à m'informer que M. Leary viendrait au Canada et donnerait des spectacles à Toronto, Ottawa et Montréal. Je suis absolument certain de Toronto et Montréal, mais je ne me souviens plus exactement si Ottawa avait été mentionné, bien que je le crois.

Plus tard, le même jour, j'ai reçu un appel de M. Breslin, avec qui j'étais devenu ami, me disant qu'il avait une nouvelle idée de spectacle pour moi. Il m'a dit que M. Leary viendrait au Canada et donnerait un spectacle dans son club à Toronto ainsi que dans son nouveau club à Montréal.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Quand avez-vous su qu'il donnerait réellement un spectacle à votre hôtel, le Royal Albert Arms, le 10 avril?

**M. Alcock:** Lorsque j'ai reçu l'information de M. Schaffner, je n'en avais aucune idée. Évidemment, je savais qui était M. Leary, mais je ne savais absolument pas qu'il se produisait dans des cabarets, ni ce qu'il pouvait bien faire. J'ai demandé à M. Schaffner de m'envoyer des exemplaires de critiques parues dans les journaux et de me donner une idée du spectacle de M. Leary. De fait, je lui ai demandé de m'envoyer également tout le matériel publicitaire qu'un agent envoie généralement lorsqu'il s'agit d'une personne de cette importance. Ensuite, j'ai fait part à M. Breslin de ma conversation avec M. Schaffner et j'ai attendu les documents que j'avais demandés.

[Text]

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Can you remember roughly, though, when you learned that he would actually be performing at your hotel on April 10?

**Mr. Alcock:** Well, he was originally booked to appear at my hotel on the 7th. After I received the material from Mr. Schaffner, I agree to book Dr. Leary and at that point I was looking at booking him on April 7. Subsequent to that, the engagement at Andy and Flo's in Ottawa fell through and it was decided to move it up to the 10th, which would back it up against the appearances in Toronto and Montreal.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** I may have missed this in your statement, as you read it fairly quickly—did you have any discussions at all with either of the Axworthys, either Lloyd Axworthy or his brother Bob, about the propriety of Dr. Leary's appearance at the hotel?

**Mr. Alcock:** I am not certain what you mean by propriety.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Well, about either about the circumstances surrounding the appearance or just the general fact that this is a fairly colourful and controversial character. Did you have any discussions at all with Mr. Axworthy the Minister or Bob Axworthy about that?

• 1620

**Mr. Alcock:** I had no discussions whatsoever with Mr. Axworthy, the Minister—none.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Well, with Lloyd Axworthy before he became Minister or since?

**Mr. Alcock:** No, sir. I was not aware Mr. Leary would be performing in Canada prior to Mr. Axworthy's becoming Minister. I was not aware he would be entering Canada, as I said, until the 12th or 13th, one of those two days, in March.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** But of course you would have discussed this with Bob Axworthy.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** What kind of a price would Dr. Leary command for that kind of a performance?

**Mr. Alcock:** He requested \$1,000 American; or, at that time, approximately \$1,200 Canadian.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Did you get him fixed? Was this in line with the kind of money you would be paying to other performers at the hotel? Or would it be considerably more?

**Mr. Alcock:** Yes, it would be considerably more. He was the most expensive act we ever booked in the hotel.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** So you regarded him as a real attraction.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** And you never had any concerns at all about the effect of his coming into your hotel—performing at your hotel?

[Translation]

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Vous souvenez-vous, en gros, quand vous avez appris, pour la première fois, que M. Leary donnerait réellement un spectacle à votre hôtel le 10 avril?

**M. Alcock:** A l'origine, il devait se produire dans mon hôtel le 7. Après avoir reçu les documents demandés à M. Schaffner, j'avais en effet donné mon accord pour engager M. Leary, et dans mon idée, il devait se produire le 7 avril. Après cela, le spectacle prévu au Cabaret Andy and Flo's à Ottawa a été annulé et on a donc décidé de reporter son spectacle à Winnipeg au 10, pour le rapprocher des spectacles de Toronto et Montréal.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Comme vous avez lu votre déclaration assez rapidement, j'ai peut-être raté certaines informations et je vais donc vous poser la question suivante: avez-vous eu une discussion quelconque, avec soit Lloyd Axworthy, soit son frère Bob, quand à l'opportunité du spectacle de M. Leary, à l'hôtel?

**M. Alcock:** Je ne vois pas très bien ce que vous voulez dire par «opportunité».

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Je veux parler soit des circonstances entourant ce spectacle ou simplement du fait que son auteur est un personnage très haut en couleur et très controversé. Avez-vous discuté de cela avec M. Axworthy, le ministre, ou avec son frère, Bob?

**M. Alcock:** Je n'ai eu absolument aucune discussion avec M. Axworthy, le ministre.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** En avez-vous eu avec Lloyd Axworthy, avant qu'il ne devienne ministre ou depuis qu'il l'est devenu?

**M. Alcock:** Non, monsieur. Je ne savais pas que M. Leary donnerait des spectacles au Canada avant que M. Axworthy ne devienne ministre. Je ne savais pas qu'il entrerait au Canada, comme je l'ai dit, avant le 12 ou le 13 mars.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Par contre, évidemment, vous avez discuté de cela avec Bob Axworthy?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Quel est le tarif de M. Leary pour ce type de spectacle?

**M. Alcock:** Il demandait \$1,000 américains, soit, à l'époque, environ \$1,200 canadiens.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Cela correspondait-il à ce que vous versez aux autres artistes qui donnent des spectacles dans votre hôtel ou est-ce beaucoup plus?

**M. Alcock:** C'est beaucoup plus. En fait, c'est le spectacle le plus coûteux que nous ayons jamais retenu pour cet hôtel.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Donc, vous considérez qu'il s'agissait d'un spectacle qui aurait beaucoup de succès?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Et vous ne vous êtes jamais inquiétés des conséquences que pourrait avoir le fait qu'il donne un spectacle dans votre hôtel?

## [Texte]

**Mr. Alcock:** I am not certain what you mean, sir.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Let us put it this way. You presumably were delighted to have the inevitable publicity surrounding his appearance at the hotel.

**Mr. Alcock:** I was looking forward to the inevitable publicity surrounding his appearance at the hotel, sir. I had no idea at all it would develop into what it has.

**Mr. Collenette:** I have no further questions, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We will go on to Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Mr. Alcock, let me pursue that for a minute if I may.

The contracts we have here do not have the small print on the back so we have no way of knowing how small or how big it is.

**Mr. Alcock:** No, the ...

**Mr. Bosley:** There are quite legitimately photocopies of the front, and I am not making any comment on that.

**Mr. Alcock:** I have a copy of the statement on the back if you would like it.

**The Chairman:** We can send you around a copy which has it as item 11 for anybody to read it if he wishes. This is original document.

**Mr. Bosley:** I would like to see that.

**The Chairman:** These documents that were filed with the Committee by the Deputy Minister, the solicitor for the department, they do have this item, item 11:

It is understood and agreed that no member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit arising therefrom.

• 1630

**Mr. Bosley:** I guess I am intrigued by why this part of the document was never read by you.

**Mr. Alcock:** Yes. I do not want to appear too terribly ignorant. It is a new business. I had signed other forms like this in the past. I gave no thought to it. I mean, we were somewhat snowed under. It was the eighth day of operations in a brand new business for us. I had no reason to be suspicious of the contracts. I was not afraid in the sense that I was purchasing something and wanting to be sure that I was protected. I mean, it was a government contract, I was aware of the terms that were of interest to me, what money I was having to put out and what responsibilities I was undertaking and, frankly, gave no thought to it. It was put in front of me and I signed it, and I recognize my responsibility in doing so.

**Mr. Bosley:** Given your quite laudable interest in the area of training those who have difficulties, how would you feel now about signing this contract again?

## [Traduction]

**Mr. Alcock:** Je ne vois pas de quoi vous voulez parler.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** En d'autres termes, vous étiez probablement ravi de toute la publicité qui entourerait ce spectacle?

**Mr. Alcock:** Je n'étais certainement pas mécontent du fait que son spectacle accorderait beaucoup de publicité à l'hôtel. Par contre, je ne me doutais absolument pas que les choses en arriveraient où elles en sont aujourd'hui.

**Mr. Collenette:** Je n'ai pas d'autres questions, monsieur le président.

**Le président:** Passons donc à M. Bosley.

**M. Bosley:** Je voudrais rester sur le même sujet, monsieur Alcock, si vous me le permettez.

Les contrats que nous avons ici ne portent pas ces expressions, au verso, ce qui fait que nous ne pouvons absolument pas savoir si ces restrictions sont imprimées en tous petits caractères ou de manière lisible.

**Mr. Alcock:** Non, le ...

**M. Bosley:** Nous avons eu des photocopies du recto et je n'ai rien à dire là-dessus.

**Mr. Alcock:** Si vous le voulez, j'ai un exemplaire de la déclaration qui figure au dos.

**Le président:** Si vous le voulez, nous pouvons faire distribuer un exemplaire d'un document qui comporte cette restriction, au point 11. C'est le document d'origine.

**M. Bosley:** J'aimerais le voir.

**Le président:** Dans les documents déposés au Comité par le sous-ministre, on trouve, au point 11, ce qui suit:

Il est compris et entendu qu'aucun député de la Chambre des communes ne pourra participer ni prendre part à cette entente ni à aucun avantage qui en découle.

**Mr. Bosley:** Je suis surpris de constater que vous avez omis de lire cette partie du document.

**Mr. Alcock:** Oui, toutefois, je ne voudrais pas paraître plus ignorant que je ne le suis. En effet, il s'agissait d'une nouvelle entreprise et si j'avais déjà signé des documents analogues dans le passé, je n'y avais pas prêté attention sur le moment car nous étions quelque peu débordés. Nous en étions au huitième jour et l'affaire était toute nouvelle pour nous. Je n'avais aucune raison de me méfier des contrats. Je n'avais aucune crainte, en ce sens que j'achetais quelque chose et que je voulais être sûr d'être protégé. Après tout, ne s'agissait-il pas d'un contrat du gouvernement? Je connaissais les clauses qui m'intéressaient, la somme que j'avais à débourser et les responsabilités auxquelles je m'engageais et honnêtement, je n'ai pas réfléchi. On m'a soumis le contrat et j'y ai apposé ma signature, j'en assume donc toute la responsabilité.

**Mr. Bosley:** Votre intérêt à l'égard de la formation des personnes handicapées est louable mais que feriez-vous si vous deviez signer à nouveau ce contrat?

[Text]

**Mr. Alcock:** The Clerk handed me a document and asked me to sign it so that I could get reimbursed for my expenses. I insisted upon reading it.

**Mr. Bosley:** I appreciate that. I really meant, in your commentary, without having a copy of it, you went to some lengths to indicate that Lloyd Axworthy had no knowledge of these contracts. Then, you made the one comment that it was only April 17 you saw this clause. Would you feel free now to enter into this contract again or would you think that clause prevents you from doing so?

**Mr. Alcock:** Actually, sir, I would ask . . .

**Mr. Bosley:** Have you asked your legal counsel whether it does?

**Mr. Alcock:** No, I have not and I have deferred all decisions in that area, pending the outcome of this Committee. I would expect that the decision of this Committee might shed some light on what I am to do in the future. I also book acts from outside Canada and I am not doing that at the present time until this matter is cleared up. I expect that as a result of this hearing I will have some direction or some guidance as to what I can do in the future.

**Mr. Bosley:** With regard to the gentleman's name, from Los Angeles—is it Mr. Schaffner?

**Mr. Alcock:** Mr. Schaffner.

**Mr. Bosley:** Schaffner. Is he Mr. Leary's booking agent of record?

**Mr. Alcock:** Frankly, I do not know what the relationship is in any long-term sense. My contact with him was very limited. He represented himself to me over the phone as being Mr. Leary's agent, at least for this tour. Beyond that I really do not know.

**Mr. Bosley:** So we can be very clear on the record that the first conversation you had with anybody about Mr. Leary was March 12.

**Mr. Alcock:** Or the 13th.

**Mr. Bosley:** Or the 13th. That is the first conversation of any kind?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**The Chairman:** Mr. Chénier.

**Mr. Bosley:** Oh, I have not finished. I just saw the lawyer—I saw the two of them nodding heads. That is correct?

**Mr. Alcock:** That is correct, yes. He was just suggesting that I could tell you why I know that.

**Mr. Bosley:** Okay. Go ahead, please.

**Mr. Alcock:** Prior to coming down here, when I was just checking on what had taken place, I phoned Mr. Breslin at Yuk Yuk Komedy Kabaret and asked him to check his long-distance telephone records to give me an idea of when he had spoken to me, and there was a gap between February 25 and March 12. We had a very short conversation on March 12 and a longer conversation on March 13, as shown by his long-distance records. I do not know what we discussed on

[Translation]

**M. Alcock:** Le greffier m'a demandé de signer un document pour pouvoir être remboursé de mes dépenses et j'ai insisté pour le lire.

**M. Bosley:** C'est très bien. Je n'ai pas sous les yeux la retranscription de votre déclaration, mais vous avez précisé que M. Lloyd Axworthy ignorait tout de l'existence de ces contrats. Ensuite, vous avez ajouté que vous n'aviez lu cette clause que le 17 avril. Pensez-vous être autorisé à conclure à nouveau ce contrat ou pensez-vous que cette clause vous en empêche?

**M. Alcock:** En fait, monsieur le président, je demande-rais . . .

**M. Bosley:** Avez-vous consulté votre avocat à ce sujet?

**M. Alcock:** Non et j'ai reporté toute décision dans ce domaine en attendant de connaître les conclusions du Comité qui, je l'espère, m'aideront à savoir ce que je dois faire à l'avenir. Je m'occupe aussi d'engager des acteurs étrangers et je m'en abstiendrai jusqu'à ce que l'affaire soit claircie. J'imagine que l'enquête m'apportera des renseignements utiles pour l'avenir.

**M. Bosley:** Pour ce qui est du nom de la personne de Los Angeles, s'agit-il de M. Schaffner?

**M. Alcock:** Exactement.

**M. Bosley:** M. Schaffner est-il l'agent de M. Leary?

**M. Alcock:** Franchement, j'ignore quels sont leurs rapports à long terme. Je n'ai eu avec lui que des contacts très limités. Il s'est présenté au téléphone comme étant l'impresario de M. Leary. du moins pour cette tournée. Je ne sais rien de plus.

**M. Bosley:** Nous pouvons donc consigner au compte rendu que la première conversation que vous avez eue avec quiconque à propos de M. Leary date du 12 mars.

**M. Alcock:** Ou du 13.

**M. Bosley:** Ou du 13; est-ce bien, en l'occurrence, la toute première conversation?

**M. Alcock:** Oui, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Chénier.

**M. Bosley:** Je n'ai pas encore terminé. Je viens d'apercevoir l'avocat, ou plutôt les deux avocats, qui hochait la tête. Est-ce exact?

**M. Alcock:** Oui. Ils voulaient simplement que j'explique pourquoi je paraissais si sûr de la date.

**M. Bosley:** D'accord, vous avez la parole.

**M. Alcock:** Avant de venir témoigner, j'ai voulu vérifier les faits. J'ai donc téléphoné à M. Breslin au Yuk Yuk Komedy Kabaret et lui ai demandé de consulter son dossier sur les communications téléphoniques interurbaines et de me dire quand exactement nous nous étions parlés. Nous nous sommes aperçus qu'il nous manquait des renseignements pour la période allant du 25 février au 12 mars. Comme l'indiquent les dossiers, nous avons eu une brève communication téléphonique

**[Texte]**

either one of these two days, I do not recall, but we did not talk prior to that.

**Mr. Bosley:** You do that in reverse, I suppose? When you have an act you think is good, do you call Mark and offer to . . .

**Mr. Alcock:** Not yet, unfortunately.

**Mr. Bosley:** You are hoping that will come.

**Mr. Alcock:** Yes, I am.

**Mr. Bosley:** Finally, you indicated that there were two partnership meetings which the Minister attended?

**Mr. Alcock:** Yes.

**Mr. Bosley:** When were they?

**Mr. Alcock:** Gosh, I really cannot say with any . . .

**Mr. Bosley:** Can you give me a month, a year?

• 1635

**Mr. Alcock:** Please do not hold me to this. I believe one of them was early in the development of the hotel. It was in October, November, right in that period. And the second one was during the election. I remember it being during the election because it was difficult to get him. We had to keep shifting it around. We wanted him to come to the meeting and we kept moving it around to try to find a time when he could come, as he was otherwise occupied.

**An hon. Member:** Which election?

**Mr. Bosley:** We were not all that happy about having an election either. And, just for the record, to your knowledge, there was no conversation between yourself and Mr. Axworthy, Lloyd, and, to your knowledge, no conversation between Bob Axworthy and Lloyd Axworthy relating to either the Leary application or to the employment of the handicapped workers pre, for the sake of argument, March 30.

**Mr. Alcock:** Pre March 30.

**Mr. Bosley:** Well, can you tell me of any conversations you know of that occurred and when they occurred?

**Mr. Alcock:** No, sir, I cannot. To the best of my knowledge, there was no conversations between either Bob or myself and Lloyd about either the employment training contracts or Dr. Leary until the conversation I mentioned on April 4 between Bob and Lloyd at the time of the gathering.

**Mr. Bosley:** Thank you. You are an excellent witness. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Chénier.

**Mr. Chénier:** I have one question. When you received the phone call from Yuk Yuk Komedy Kabaret and from Los Angeles, did those people make you aware at that point that Dr. Leary needed an authorization for issuance of permit in order to get into Canada?

**Mr. Alcock:** I am not certain what you mean. You mean a ministerial permit, sir?

**Mr. Chénier:** Yes.

**[Traduction]**

le 12 mars et un entretien plus long le 13. Je ne me souviens plus de quoi nous avons parlé à chaque fois, mais avant cette date nous ne nous sommes pas appelés.

**M. Bosley:** Je suppose qu'en général, vous faites le contraire? Lorsque vous pensez qu'un spectacle est de bonne tenue, vous appelez Mark et vous lui offrez . . .

**M. Alcock:** Ce n'est pas encore arrivé, malheureusement.

**M. Bosley:** Vous l'espérez, cependant.

**M. Alcock:** Oui, c'est vrai.

**M. Bosley:** Vous avez dit ensuite que le Ministre avait assisté à deux réunions d'associés?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Bosley:** A quelles dates ont-elles eu lieu?

**M. Alcock:** Mon Dieu, je ne pourrais pas vous le dire avec certitude . . .

**M. Bosley:** Pourriez-vous me donner au moins un mois, une année?

**M. Alcock:** Ne me tenez pas rigueur de mon manque de précision, mais je pense que la première remonte au début de la création de l'hôtel, en octobre ou en novembre. La seconde a eu lieu pendant les élections; je m'en souviens car il était difficile d'obtenir un rendez-vous avec le Ministre et il nous a fallu constamment reporter la date de la réunion. Nous voulions qu'il y assiste mais il était toujours retenu.

**Une voix: Quelles élections?**

**M. Bosley:** La perspective des élections ne nous réjouissait pas non plus. A votre connaissance, vous n'avez pas eu d'entretiens avec M. Lloyd Axworthy, et celui-ci n'en a pas eu avec M. Bob Axworthy à propos, soit de la demande de M. Leary, soit de l'embauche de travailleurs handicapés avant, disons, le 30 mars?

**M. Alcock:** C'est bien cela.

**M. Bosley:** Alors, pourriez-vous me dire s'il y a eu d'autres entretiens et quand ils ont eu lieu?

**M. Alcock:** Je regrette, je l'ignore. Que je sache, il n'y a pas eu de conversation entre Bob, moi-même et Lloyd à propos des contrats de formation ou de M. Leary jusqu'à ce que Bob et Lloyd se rencontrent le 4 avril.

**M. Bosley:** Je vous remercie, vous êtes un excellent témoin.

**Le président:** Monsieur Chénier.

**M. Chénier:** Je voudrais poser une question. Lorsque vous avez reçu les appels téléphoniques des patrons du Yuk Yuk Komedy Kabaret et de l'agent de Los Angeles, vous a-t-on dit à ce moment-là que M. Leary avait besoin d'une autorisation spéciale pour la délivrance d'un permis afin d'entrer au Canada?

**M. Alcock:** De quoi parlez-vous exactement, d'un permis ministériel?

**M. Chénier:** Oui.

## [Text]

**Mr. Alcock:** No. No, I was not aware that he needed any special permission outside of the permission that I normally get from Manpower.

**Mr. Chénier:** Fine. That is my only question.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** I would just like to express my gratitude for the very complete information. In fact, three quarters of all my questions were answered by the presentation, which was excellent. Also the interest in the nature of the handicapped is very, very commendable. In filing all this material for Yuk Yuk Komedy Kabaret and so forth, was Vancouver on that list that you presented to the Winnipeg officials, do you recall?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Lewycky:** Vancouver was not on the list in terms of the itinerary for Dr. Leary?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Lewycky:** Okay. You stated in answer to one of the questioners that you have stopped bookings and everything else pending the outcome of this committee. What would you estimate the financial loss and these other things to be at this time as a result of these questions that are going on right now, because you are not bringing in foreign acts or so forth there?

**Mr. Alcock:** That would be difficult to assess. I book foreign acts, if you like, American acts primarily, for a variety of reasons, and it would be hard to give you an estimate of any losses that are sustained by not being able to book them.

**Mr. Lewycky:** Okay, thank you. Those are all my questions.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Alcock, will you tell me when and who confirmed that Mr. Leary could appear at the Royal Albert Arms on April 10?

**Mr. Alcock:** When and who. Who would be Mr. Mark Breslin from Yuk Yuk Komedy Kabaret in Toronto. Exactly when, sir, I do not recall because there was the confusion with the April 7 appearance and then the April 10 appearance. Things happened. Like, we were planning for April 7 and everything was proceeding normally for that kind of appearance, and then it all got moved up very quickly and jammed into making changes for April 10. April 7, I believe, was a Monday.

**Mr. McKenzie:** Yes.

**Mr. Alcock:** April 7 was a Monday and it had not been confirmed by the Thursday or the Friday, April 3 or April 4, because I missed the placement date for an ad for April 7. I wanted to place an ad on April 5 advertising the appearance on April 7 and I missed that because, at that point, those negotiations were taking place and I was not able to place an ad until Tuesday, April 8.

## [Translation]

**M. Alcock:** Alors je vous réponds par la négative, car j'ignorais qu'il avait besoin d'une permission spéciale en plus de celle que j'obtiens normalement du ministère de la Main-d'œuvre et de l'Immigration.

**M. Chénier:** Très bien. C'était ma seule question.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Je tiens simplement à remercier le témoin qui, grâce à sa déposition excellente et très complète, a répondu aux trois quarts de mes questions. L'intérêt qu'il éprouve pour les handicapés est par ailleurs extrêmement louable. Vous rappelez-vous, lorsque vous avez déposé tous les documents pour le compte du Yuk Yuk Kabaret, etc., si Vancouver figurait sur la liste que vous avez présentée aux autorités de Winnipeg?

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Lewycky:** Vancouver n'était pas prévu dans la tournée de M. Leary?

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Lewycky:** Très bien. En réponse à une des questions, vous avez déclaré que vous aviez cessé tout engagement en attendant l'issue de la présente enquête. Pourriez-vous nous donner un aperçu des pertes financières et autres inconvenients entraînés jusqu'à présent par le fait que vous vous abstenez d'inviter des artistes étrangers et par la tenue de l'enquête actuellement?

**M. Alcock:** Cela me serait difficile. J'engage des artistes étrangers, surtout américains, pour toute une série de raisons, et je serais bien en peine de vous dire approximativement combien cela représente.

**M. Lewycky:** Très bien, je vous remercie. J'en ai terminé.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Alcock, pourriez-vous nous dire qui a confirmé que M. Leary se produirait le 10 avril à l'hôtel Royal Albert Arms et quand exactement?

**M. Alcock:** C'est M. Mark Breslin du Yuk Yuk Komedy Kabaret de Toronto. Quant à la date précise, monsieur, je ne m'en souviens pas, car il y a eu confusion entre le spectacle du 7 et celui du 10 avril. Nous avions prévu un spectacle pour le 7 avril et tout allait très bien quand il a fallu en toute hâte le reporter au 10 avril. Le 7 avril tombait, si je ne me trompe, un lundi.

**M. McKenzie:** C'est bien cela.

**M. Alcock:** Le 7 avril tombait un lundi et le spectacle n'avait pas encore été confirmé le jeudi 3 avril ou le vendredi 4, car je n'avais pu placer une annonce pour le spectacle du 7. Or, je voulais le faire le 5 avril en vue du spectacle du 7 et je n'ai pas été en mesure de le faire avant le mardi 8 avril à cause des négociations en cours.

[Texte]

• 1640

**Mr. McKenzie:** And when did Yuk Yuk Komedy Kabaret inform you that he could appear on the 10th?

**Mr. Alcock:** I think it would be some time around that weekend, sir, April 3 or 4.

**Mr. McKenzie:** This was after you had presented the requested documentation from the professional executive office in Winnipeg?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKenzie:** When you presented the documentation there, what date did you present that documentation?

**Mr. Alcock:** Well, when I confirmed with Mr. Breslin that I would be interested in booking Dr. Leary I went over to the office—the office is just around the corner from the Albert—and I took over an employment contract or an indication of our willingness to contract with Mr. Leary for the sum mentioned, on April 19. That was to cover just the appearance in Winnipeg at that time.

**Mr. McKenzie:** So you took it on the 19th?

**Mr. Alcock:** I am sorry, of March. March 19.

**Mr. McKenzie:** You went to see them on March 19, and according to Mr. Love's document here they told you what necessary information was required. You went on the 19th and presented all the documentation on the 19th?

**Mr. Alcock:** No, sir. I went on the 19th. Whenever I book an American act I go over to the office, hopefully two weeks in advance, not always, and I give them either a copy of an employment contract or an indication of my willingness to contract with that performer for a specific sum for a specific length of time, and I file that with their office. When I went over on the 19th the person in the office that I spoke to informed me that as Dr. Leary was performing at other locations in Canada it was necessary, to expedite things, to file all of the contracts for all of the engagements that he would be undertaking when he was in Canada, to prevent him from having to come in, do a performance in Winnipeg, go back to the States and re-enter. I cannot recall whether I left the documentation with the officer at that point or whether I took it back. I went back to my office and phoned Yuk Yuk Komedy Kabaret. I told them what was happening and asked that they send me copies of all the contracts for the three appearances that they were involved in.

**Mr. McKenzie:** So you did not—you do not remember what date you took the documentation to . . .

**Mr. Alcock:** I believe, sir, it was some time around April 1, but I am not exactly sure.

**Mr. McKenzie:** On April 1 were they able to tell you when Mr. Leary could enter the country?

**Mr. Alcock:** Well, no, things got—I mean, there was never a case and it is not ever a case, at least in my experience, that

[Traduction]

**M. McKenzie:** Et quand le Yuk Yuk Komedy Kabaret vous a-t-il informé qu'il pouvait donner un spectacle le 10?

**M. Alcock:** Quelque temps au cours de ce week-end, c'est-à-dire le 3 ou le 4 avril.

**M. McKenzie:** C'était après que vous eussiez présenté la documentation demandée du bureau des professions libérales et des cadres à Winnipeg?

**M. Alcock:** Oui.

**M. McKenzie:** Quand, à quelle date avez-vous présenté cette documentation?

**M. Alcock:** Lorsque j'ai confirmé à M. Breslin qu'il m'intéressait d'engager M. Leary, je me suis rendu au Bureau, il se trouve tout près de l'hôtel, et y ait déposé un contrat de travail ou une indication de l'hôtel qu'il était prêt à engager M. Leary pour la somme mentionnée. C'était le 19 avril. Il s'agissait à ce moment-là uniquement du spectacle qui devait avoir lieu à Winnipeg.

**M. McKenzie:** Vous avez donc présenté la documentation en question le 19?

**M. Alcock:** Je vous demande pardon, c'était le 19 mars plutôt.

**M. McKenzie:** Vous êtes donc allé au Bureau le 19 mars et, selon le document soumis par M. Love, vous avez su quelle information était nécessaire. Vous êtes allé le 19 et vous avez présenté la documentation nécessaire le 19?

**M. Alcock:** Non, je suis simplement allé au Bureau le 19. Lorsque je retiens un spectacle américain, je vais habituellement au Bureau, pas toujours, deux semaines à l'avance, et je lui remets soit une copie du contrat de travail, soit une indication de ma part que je désire engager l'artiste en question pour un montant donné et pour un temps déterminé. Je dépose un document de ce genre au Bureau. Lorsque je m'y suis présenté le 19, le préposé à qui j'ai parlé m'a indiqué que comme M. Leary devait donner des spectacles ailleurs au Canada il était nécessaire, pur accélérer le processus, de déposer tous les contrats en vue de tous les engagements qu'il devait tenir au Canada. C'était pour lui éviter de venir à Winnipeg, d'y donner son spectacle et de retourner aux États-Unis pour avoir le droit d'entrer de nouveau au pays. Je ne me souviens pas si j'ai laissé la documentation nécessaire au Bureau à ce moment-là ou si je l'ai reprise. Je suis revenu à mon propre bureau et j'ai appelé le Yuk Yuk Komedy Kabaret. J'ai expliqué à ses représentants ce qui se passait et leur ai demandé de m'envoyer des copies de tous les contrats en vue des trois spectacles prévus.

**M. McKenzie:** Vous n'avez donc pas déposé les documents, vous ne vous souvenez pas à quelle date vous les avez déposés . . .

**M. Alcock:** Je pense que c'était vers le 1<sup>er</sup> avril mais je n'en suis pas absolument sûr.

**M. McKenzie:** A-t-on pu vous dire, le 1<sup>er</sup> avril, quand M. Leary pourrait être admis au pays?

**M. Alcock:** Eh bien, les choses se sont passées—Que je sache, on ne dit jamais tout de suite qu'une personne peut

## [Text]

they tell you whether or not a person can appear. All I am doing is filing a Manpower clearance, as I understand it, indicating that I am willing to pay a rate that is consistent with or above union fees in Canada. I have no idea why that is. I was just providing them with information about something that was going to happen. I was not aware that I had to get permission from them.

**Mr. McKenzie:** Well, you got confirmation from Yuk Yuk Komedy Kabaret that he could appear on the 11th, or 10th?

**Mr. Alcock:** When I filed those documents on or about the April 1, if that is the date—I suspect Mr. Love will . . .

**Mr. McKenzie:** Yes, April 1.

**Mr. Alcock:** When I filed those documents we were talking about an appearance on April 7 and it was only in sort of the rush at the end that the date got changed to the 10th, because one of the engagements, I believe the Ottawa engagement, cancelled out and they moved us up to the 10th. But after that the fellow in Winnipeg told me that he had been in contact with the lawyer from Yuk Yuk Komedy Kabaret and they ended up handling it. I went to the airport on the 10th, having been informed by Yuk Yuk Komedy Kabaret in Toronto that he would be arriving, entering through Winnipeg. I went down there to meet him. He did not show up obviously. He came in through Edmonton and I met him at a different plane.

• 1645

**Mr. McKenzie:** So the April 10 date was confirmed by Yuk Yuk Komedy Kabaret . . .

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKenzie:** . . . not the Winnipeg office?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. McKenzie:** It was a pretty tight schedule, Dr. Leary arriving on the 10th and having to go right to the hotel. When did he arrive in Edmonton, in the morning or the afternoon?

**Mr. Alcock:** I do not know at what time he arrived in Edmonton; I know he arrived in Winnipeg almost within an hour of his having to perform. It was very tight for him.

**Mr. McKenzie:** It was a pretty tight schedule. What would have happened if he had been held up by Immigration or something like that? Would you have suffered a financial loss?

**Mr. Alcock:** I hate to contemplate. I do not know; I have not been faced with that at this point. I do not know how long he was detained in Edmonton.

**Mr. McKenzie:** It was one hour. He made his engagement by one hour. Did you sell tickets for this performance?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKenzie:** So if he had not showed up that night, you would have been obliged to refund the moneys.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

## [Translation]

donner ou non un spectacle. Dans ces cas, je suis tenu pour ma part de déposer un certificat d'emploi, si je comprends bien, indiquant que je suis prêt à payer un taux qui soit acceptable pour le syndicat au Canada. J'ignore pourquoi je dois procéder de cette façon. Dans la situation qui nous occupe, j'indiquais simplement ce qui allait se passer. Je ne savais pas que je devais obtenir une permission quelconque.

**M. McKenzie:** Le *Yuk Yuk Komedy Kabaret* vous a confirmé qu'il pouvait donner un spectacle le 11 ou le 10?

**M. Alcock:** Lorsque j'ai déposé ces documents vers le 1er avril, c'est la date, je suppose que M. Love . . .

**M. McKenzie:** C'était le 1er avril, en effet.

**M. Alcock:** Au moment où j'ai déposé ces documents, il était question d'un spectacle le 7 avril, c'est seulement à la dernière minute que la date a été changée pour le 10. Je pense que le spectacle qui devait avoir lieu à Ottawa a été annulé et que nous avons hérité de cette date. Par la suite, la personne à Winnipeg m'a indiqué qu'elle avait communiqué avec l'avocat du *Yuk Yuk Komedy Kabaret*; Ils ont réglé l'affaire entre eux. Je me suis rendu à l'aéroport le 10, ayant été informé par le *Yuk Yuk Komedy Kabaret* à Toronto qu'il devait entrer au Canada par Winnipeg. Je suis allé le rencontrer. Il n'y était pas à ce moment-là. Il était passé par Edmonton et avait pris un autre avion.

**M. McKenzie:** La date du 10 avril a donc été confirmée par le *Yuk Yuk Komedy Kabaret* . . .

**M. Alcock:** En effet.

**M. McKenzie:** . . . et non pas par le bureau de Winnipeg?

**M. Alcock:** Non.

**M. McKenzie:** Vous ne disposiez pas de beaucoup de temps puisque M. Leary arrivait le 10 et devait se rendre tout de suite à l'hôtel. Quand est-il arrivé à Edmonton, le matin ou l'après-midi?

**M. Alcock:** J'ignore à quelle heure il est arrivé à Edmonton. Je sais seulement qu'il est descendu à Winnipeg à peu près une heure avant son spectacle. Il n'avait pas beaucoup de temps.

**M. McKenzie:** Il n'avait pas beaucoup de temps, en effet. Que serait-il arrivé s'il avait été retenu pendant quelque temps par les autorités de l'Immigration ou d'autres autorités? Auriez-vous subi une perte financière?

**M. Alcock:** Je n'aurais pas voulu me retrouver dans cette situation. J'ignore ce que j'aurais fait; je n'ai pas connu ce genre d'expérience encore. Je ne sais pas non plus combien de temps il a été retenu à Edmonton.

**M. McKenzie:** Il ne s'est gardé qu'une heure de battement pour son spectacle. Vous aviez vendu des billets pour ce spectacle?

**M. Alcock:** Oui.

**M. McKenzie:** S'il vous avait fait faux bond ce soir-là, vous auriez été obligé de rembourser l'argent.

**M. Alcock:** C'est exact.

## [Texte]

**Mr. McKenzie:** So it was a pretty tight schedule. I guess this is what is causing the concern in Winnipeg and why they are phoning radio stations that the minister interceded to make sure that Dr. Leary got through Immigration with no hitches because you would have suffered a financial loss if there had been any hitches, he being held up; and there is also a controversy here. Mr. Love was trying to say that the Winnipeg office confirmed everything and you are telling us that is was *Yuk-Yuk's* that confirmed the date so with one hour to go, I can understand why certain people would get upset and this is another reason, Mr. Chairman, why I have requested documentation.

I want to ask you, if we had documentation, then we would have all this in front of us and probably we would have had this matter cleared up by now but they want to drag it out for some reason, the other members on the committee.

Are you familiar with a booking agency by the name of Leatrice, Spevack and Willis?

**Mr. Alcock:** To refer to something you said earlier, Mr. McKenzie, I am not aware that Immigration officials are telephoning radio stations in Winnipeg. And as to a booking agent called Leatrice, Spevack and Willis, Leatrice Spevack and Willis is the secretary to Mark Breslin in the *Yuk Yuk Komedy Kabaret* office.

**Mr. McKenzie:** That is a person's name?

**Mr. Alcock:** That is a person's name, yes, sir.

**Mr. McKenzie:** That is the secretary . . .

**Mr. Alcock:** That is the secretary to Mark Breslin who is the owner-operator of *Yuk Yuk Komedy Kabaret* . . .

**Mr. McKenzie:** Where did your contact that phoned you, this Mark from *Yuk Yuk Komedy Kabaret*, get the information that Dr. Leary could enter the country?

**Mr. Alcock:** I do not know, sir.

**Mr. McKenzie:** You do not know where they obtained the information.

**Mr. Alcock:** I have no idea what they went through in bringing Mr. Leary into the country.

**Mr. McKenzie:** That is all I have for now.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you. I would just like to bring up some matters that are not too clear in my mind about this original telephone call that you received. Was that from Los Angeles or was the first one from Toronto?

**Mr. Alcock:** The first one was from Los Angeles.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Have you any notion why you were phoned?

**Mr. Alcock:** Yes, sir, I do.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Because it was expected that he would be coming in through Winnipeg and maybe would stop there?

**Mr. Alcock:** Oh, no. At the time that that phone call was made on March 12 or 13, they were looking for other bookings, other engagements. It is an agent's duty to find other

## [Traduction]

**M. McKenzie:** Il n'avait pas beaucoup de temps, donc. C'est ce qui inquiète les gens à Winnipeg et c'est ce qui les fait appeler les stations de radio pour dire que le Ministre est intervenu pour s'assurer que M. Leary ne soit pas retenu par les autorités de l'Immigration, la chose ayant présenté des risques financiers pour vous. C'est ici qu'intervient l'élément de controverse. M. Love a tenté de nous dire que le Bureau de Winnipeg avait fait toutes les confirmations nécessaires; vous nous dites, quant à vous, que c'est le *Yuk Yuk* qui a confirmé la date. S'il n'y avait qu'une heure de battement seulement, je puis comprendre que certains s'inquiètent. C'est une autre raison, monsieur le président, pour laquelle j'ai demandé à recevoir la documentation.

Si nous avions cette documentation, nous aurions tous les détails devant nous. Nous aurions probablement éclairci la situation à ce moment-ci. Pour une raison ou pour une autre, les autres membres du Comité semblent souhaiter que les choses s'éternisent.

Je vous pose cette question: connaissez-vous une agence théâtrale appelée Leatrice, Spevack et Willis?

**M. Alcock:** Pour revenir sur ce que vous avez dit, monsieur McKenzie, j'ignorais que les fonctionnaires de l'Immigration téléphonaient aux stations de radio de Winnipeg. Quant à l'agence théâtrale qui s'appellerait Leatrice, Spevack et Willis, je vous signale que Leatrice Spevack et Willis est le secrétaire de Mark Breslin au bureau du *Yuk Yuk Komedy Kabaret*.

**M. McKenzie:** C'est le nom de la personne?

**M. Alcock:** C'est bien le nom de la personne.

**M. McKenzie:** Et il est secrétaire . . .

**M. Alcock:** Il est le secrétaire de Mark Breslin qui est, lui-même, le propriétaire et directeur du *Yuk Yuk Komedy Kabaret*.

**M. McKenzie:** D'où cette personne qui vous a téléphoné, ce Mark du *Yuk Yuk Komedy Kabaret*, prenait-elle son information voulant que M. Leary pourrait être admis au pays.

**M. Alcock:** Je l'ignore.

**M. McKenzie:** Vous ne savez pas d'où il tenait son information.

**M. Alcock:** J'ignore tout des démarches qu'on a pu faire pour faire admettre M. Leary.

**M. McKenzie:** Je n'ai pas d'autres questions à poser pour l'instant.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Merci. Je voudrais revenir sur certains points qui ne me paraissent pas très clairs au sujet de cet appel téléphonique que vous avez reçu au départ. Il émanait de Los Angeles ou de Toronto, ce premier appel?

**M. Alcock:** Le premier émanait de Los Angeles.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Vous savez pourquoi on vous appellait?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Parce qu'on s'attendait à ce que M. Leary passe par Winnipeg et peut-être même s'y arrête.

**M. Alcock:** Non. Au moment de cet appel, vers le 12 ou 13 mars, on cherchait à obtenir d'autres engagements. C'est à l'agent d'essayer de trouver le plus de travail possible pour

## [Text]

work for his entertainer. I am sorry, I have lost my train of thought just for a second.

**An hon. Member:** Why were you phoned?

**Mr. Alcock:** Why was I phoned? I get phone calls all the time. I get phone calls from people from all over North America. I would safely estimate that I get two or three a week asking whether or not I want to book this act or that act. I never confirmed it with Mark but I suspect the reason Mr. Schaffner was phoning me was that he had been in negotiations with Mr. Breslin about the bookings in Toronto and Mark and I had just established a working relationship and, in supposition from me—I do not know—I assume that Mark gave him my name.

• 1650

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** You said you went down to the airport to meet him on an incoming flight from Los Angeles. Is that correct?

**Mr. Alcock:** My information, until the day he arrived, was that he was coming in and clearing immigration in Winnipeg and arriving on—I forget the exact flight but it was around 5.30 or 5.45, coming up from Chicago or Minneapolis. I went down to meet that flight. When I got there, as I always do when I have an American act—there is a phone by Customs—I phoned down to the immigration officials to say that I was there to meet the person. They informed me that he had cleared through Edmonton and that he was arriving on a later flight from Edmonton.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Are there other hotels such as yours in Winnipeg that would stage a similar act? What I am trying to find out is would Mr. Schaffner have phoned other people in Winnipeg as well as you? Could he have contacted other establishments, which would accept acts of that sort, in Winnipeg?

**Mr. Alcock:** I do not know, sir.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** You were just recently established . . .

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** . . . from this contract about the employment of the maintenance help, a poor example. That was, as I see it, in December. So you had been established about three months by the time Mr. Schaffner phoned you. Is that correct?

**Mr. Alcock:** We began operating on October 1, 1979.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes, that is right; you did give that date. So it was four or five months.

**Mr. Alcock:** That is right.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Do you advertise in *Variety* or does word just get around?

**Mr. Alcock:** No. We are the hottest bar in Winnipeg. We get an awful lot of publicity because I work very hard at getting that publicity. I have made contacts in a number of areas across the country for the purpose of booking acts from across Canada.

## [Translation]

l'artiste qu'il représente. Je vous demande pardon, j'ai perdu le fil, maintenant.

**Une voix:** Pourquoi vous téléphonait-on?

**M. Alcock:** Pourquoi? Je reçois des appels continuellement. J'en reçois de partout en Amérique du Nord. Je puis affirmer sans indiscrétion que je reçois deux ou trois appels par semaine me demandant de retenir tel ou tel spectacle. Je n'ai pas vérifié auprès de Mark, mais je suppose que M. Schaffner m'a téléphoné parce qu'il était en négociation avec M. Breslin au sujet des représentations à Toronto et vu que Mark et moi-même venions d'établir un contact, je suppose que Mark lui a donné mon nom.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Vous avez dit qu'il était parti de Los Angeles et que vous étiez allé l'accueillir à l'aéroport n'est-ce pas?

**M. Alcock:** On m'avait dit qu'il devait arriver à Winnipeg par le vol de 17 h 30 ou 17 h 45 en provenance de Chicago ou Minneapolis. Je me suis rendu à l'aéroport pour l'accueillir. Lorsque je suis arrivé, j'ai appelé les fonctionnaires de l'Immigration pour leur dire que j'allais accueillir cette personne. Ils m'ont appris qu'il était entré au Canada à Edmonton et qu'il allait arriver plus tard de cette ville.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Y a-t-il d'autres hôtels comme le vôtre à Winnipeg qui présentent des spectacles de ce genre? Je voudrais que vous me disiez si M. Schaffner aurait pu appeler d'autres gens à Winnipeg? Aurait-il pu communiquer avec d'autres établissements qui accepteraient de présenter des spectacles de ce genre à Winnipeg?

**M. Alcock:** Je l'ignore monsieur.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Votre établissement vient d'ouvrir . . .

**M. Alcock:** Oui monsieur.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** . . . si je me reporte au contrat relatif à l'entretien, assez mal rédigé d'ailleurs. C'était en décembre, vous étiez donc en opération depuis trois mois lorsque M. Schaffner vous a appelé, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** Nous avons ouvert en octobre 1979.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui, vous l'avez mentionné. Cela faisait donc quatre ou cinq mois.

**M. Alcock:** C'est exact.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Faites-vous de la publicité dans *Variety* ou se fait-elle de bouche à oreille?

**M. Alcock:** Non. Notre bar est le plus fréquenté de Winnipeg. On en parle beaucoup parce que je travaille très fort à la publicité. J'ai établi des contacts dans plusieurs régions du pays en vue de présenter des spectacles de partout au Canada.

## [Texte]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** And that is what attracted you, as someone mentioned in questioning—the publicity you would get from having Leary as one of your guest stars on whatever day it was you could arrange it.

**Mr. Alcock:** I am not certain what you mean by that question, sir.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I mean, you did not know what sort of an act Leary would be producing but the name sort of triggered off the notion in your mind that it might be an attraction to people.

**Mr. Alcock:** No, I had requested that Mr. Schaffner supply me with a number of reviews from other places he had performed and some background information on the kind of act that he produced. Upon reading that and discussing it with friends of mine in town and different associates and getting phone calls from my notice in the newsletter, because of all of those things together, I decided to book Dr. Leary.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** What sort of an act was it? Was it a lecture or was it a comedy turn? I just cannot quite understand what Mr. Leary was about. He started out in quite a different line of business, the line of business of appearing in ...

**Mr. Alcock:** He started out, sir, as a university professor, I believe.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I remember that.

**Mr. Alcock:** I will say that it was a very different act for a bar. It was not our normal kind of performance.

**An hon. Member:** Are you going to bring him back?

**Mr. Alcock:** What kind of act was it? It was a cross between—I guess that just calls for a subjective opinion; I am not sure you want to hear my criticisms of Dr. Leary's act.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Well, no, but was it just a presentation? Was it a monologue? Was it a sit-down? Was it bringing the audience in to talk about the things that Leary is known for?

**Mr. Alcock:** It was a 90-minute lecture with slides on his view of the way the world works, if you like, and what the future holds for mankind?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** The real world or the psychedelic world?

**Mr. Alcock:** Dr. Leary's world, sir.

• 1655

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I see. You had no knowledge of his not coming in via Winnipeg. It came as a surprise to you that he came in from Edmonton, was cleared in Edmonton presumably. You had no idea of his itinerary prior to Edmonton.

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** How he got to Edmonton?

**Mr. Alcock:** No sir, and I have no idea why the switch was made to Edmonton, not to this day. I do not know.

## [Traduction]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est donc ce qui vous a attiré, comme l'a dit quelqu'un, la publicité que vous obtiendriez grâce au spectacle de M. Leary.

**M. Alcock:** Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir, monsieur.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Vous ignoriez quel genre de spectacle présenterait M. Leary, mais vous vous êtes dit que son nom suffirait à attirer les gens.

**M. Alcock:** Non, j'avais demandé à M. Schaffner de me fournir des critiques des spectacles qu'il avait présentés ailleurs et des renseignements sur la nature de son spectacle. Après avoir lu ces critiques, en avoir discuté avec mes amis et mes associés, et avoir reçu des appels téléphoniques en réponse à mon bulletin, j'ai décidé d'embaucher M. Leary.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Quelle était la nature du spectacle? S'agissait-il d'une conférence ou d'un spectacle comique? Je ne vois pas très bien ce que pouvait faire M. Leary. Il s'est lancé dans un tout autre genre d'activités, celui de présenter ...

**M. Alcock:** Je crois qu'il a commencé à se produire en qualité de professeur d'université.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** En effet.

**M. Alcock:** Je dirais que c'est très différent des spectacles que nous avons l'habitude de présenter.

**Une voix:** Allez-vous l'inviter à nouveau?

**M. Alcock:** Pour ce qui est de la nature de ce spectacle, je dirais que c'était un amalgame ... Vous me demandez mon opinion personnelle, je suppose que vous ne voulez pas une critique du spectacle de M. Leary.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Non, s'agissait-il d'un exposé? D'un monologue? D'un échange? L'auditoire participait-il?

**M. Alcock:** Il a présenté un exposé de 90 minutes à l'aide de diapositives sur sa perception du monde, de l'avenir de l'humanité.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le monde réel ou le monde psychédélique?

**M. Alcock:** Le monde de M. Leary, monsieur.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je vois. Vous ignoriez qu'il devait arriver au Canada à Edmonton plutôt qu'à Winnipeg. Vous n'aviez aucune idée de son itinéraire avant qu'il arrive à Edmonton.

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Comment il est arrivé à Edmonton?

**M. Alcock:** Non, et j'ignore toujours pourquoi il est arrivé à Edmonton plutôt qu'à Winnipeg.

## [Text]

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Nor that at the time he was going to Vancouver.

**Mr. Alcock:** No, definitely not.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Would an authority have to be obtained from anyone operating a night club in Vancouver to have him appear there?

**Mr. Alcock:** I assume so, sir. I assume they would have to go through the same procedure I do, which is to file a contract with Manpower.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Is that for admissibility to Canada for gainful employment? I suppose. Is it?

**Mr. Alcock:** Frankly, I am not certain what the reason is behind the legislation. As I understand it from discussions with the officer, it is to ensure that we are not importing, if you like, cheap talent, that we are paying wages at a level that is consistent with union scale in Canada, and to ensure that we are not bringing in an American Dr. Leary when a Canadian Dr. Leary could do the job.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** How do you certify that there is not someone in Canada who could have done the job Dr. Leary could have done? That is the question I sometimes have presented to me by some of my constituents, that they ask for someone to come from outside the country. The constituents say, surely you can find one in the country, and you have to advertise across the country before you can come in, but you can get it on a permit just like that, bing.

**Mr. Alcock:** I guess I can appreciate some of your difficulties in bringing other forms of labour into the country, frankly. In the entertainment field entertainers are one of a kind: there is not a Canadian Dr. Leary; there is not a Canadian Roosevelt Sykes. You know, there are good Canadian performers and we employ them also, but you just cannot ...

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Do you ever have trouble bringing in a singer?

**Mr. Alcock:** Will I or would I?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Would you have? Would you have to prove that there was not a Canadian singer who could replace the singer you were bringing in?

**Mr. Alcock:** In entertainment it is my understanding that because of the uniqueness of each person's performance there are not those kinds of difficulties. At least, I have not to date encountered them.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I have.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I guess you are nearly finished.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Yes, I am.

**The Chairman:** We agreed this morning that we would adjourn at 5 this afternoon. I still have two or three questioners, Mr. Sargeant, Mr. Reid, Mr. McKenzie, Mr. Bosely, Mr. Halliday and Mr. Hnatyshyn. Is it the wish of the committee to continue sitting until we have finished the testimony by Mr. Alcock?

**Some hon. Members:** Agreed.

## [Translation]

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Et qu'il devait aller à Vancouver.

**M. Alcock:** Je l'ignorais.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Le gérant d'une boîte de nuit de Vancouver devrait-il aussi obtenir une autorisation avant de présenter son spectacle?

**M. Alcock:** Je suppose qu'il devrait suivre la même procédure que moi, à savoir présenter un contrat à la Main-d'œuvre.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Est-ce pour le rendre admissible à un emploi rémunéré au Canada?

**M. Alcock:** Franchement, j'ignore la raison d'être de cette loi. Si j'ai bien compris le préposé avec lequel je me suis entretenu, elle vise à assurer que nous n'importons pas de la main-d'œuvre à bon marché, autrement dit, que nous versons des cachets comparables à ceux exigés par les syndicats au Canada et que nous n'embauchons pas un Leary américain lorsqu'il existe un Leary canadien.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Comment pouvez-vous prouver que personne au Canada n'aurait pu donner le même spectacle que M. Leary? C'est la question que me posent parfois mes électeurs lorsqu'on fait venir des personnalités étrangères. Ils se disent qu'il est certainement possible de trouver quelque'un au Canada, et vous pouvez obtenir une autorisation en un rien de temps.

**M. Alcock:** Je comprends la difficulté que pose l'entrée d'autres travailleurs dans notre pays. Pour ce qui est du monde du spectacle, les artistes sont uniques en leur genre. Il n'y a pas de Leary canadien, ni de Roosevelt Sykes canadien. Il y a de bons artistes canadiens, et nous les embauchons aussi, mais on ne peut ...

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Vous arrive-t-il d'avoir de la difficulté à faire admettre un chanteur?

**M. Alcock:** A l'avenir, ou maintenant?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est une question hypothétique. Seriez-vous tenu de prouver qu'il n'existe pas de chanteur canadien pouvant remplacer le chanteur étranger que vous voulez embaucher?

**M. Alcock:** Étant donné le caractère unique du spectacle présenté par chaque artiste, ce genre de difficulté ne se pose pas. Du moins, je n'en ai jamais eue jusqu'à maintenant.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Moi, si.

**Le président:** Mesdames et messieurs, nous avons presque terminé.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui.

**Le président:** Ce matin, nous avons convenu de lever la séance à 17 heures. Il me reste deux ou trois noms, M. Sargeant, M. Reid, M. McKenzie, M. Bosley, M. Halliday et M. Hnatyshyn. Plaît-il au Comité de continuer à siéger jusqu'à ce que le témoignage de M. Alcock soit terminé?

**Des voix:** D'accord.

## [Texte]

**The Chairman:** We still have Mr. McKenzie's motion to debate and vote on. I would suggest that if the members could keep their questioning as close to the point as possible, hopefully we can finish by 5:30 or so if that is possible. Mr. Sergeant.

**Mr. Sergeant:** Mr. Bosley is pressed for time so let him go ahead.

**Mr. Bosley:** There is only one question I want to pursue because it was intriguing, and it relates to the lack of knowledge of the clause on the back. Now that I have the copy, Mr. Alcock, you indicate that you previously participated in contracts of this kind, before the opening of the hotel.

**Mr. Alcock:** Yes.

• 1700

**Mr. Bosley:** I really want to pursue this. Your answer to me when I asked you about your lack of knowledge was that you were pressed for time; you had just opened the hotel, and there was some novelty to the contract, unless I have misunderstood you. So I should assume there is no novelty; you have seen this kind of contract before in your other work.

**Mr. Alcock:** Frankly, sir, as I stated before, I was not expecting surprises from the government contract. We had discussed the nature of the contract in terms of meat and potatoes: what I was going to pay, what they were going to pay, what my obligations and responsibilities were; when the document was presented to me, I did not read the back of it, and I do know how many I have signed that have such a clause, frankly, sir. I realize I am admitting to a greater responsibility, but I did not do it.

**Mr. Bosley:** No, no. I am not making any claims that is a greater responsibility.

When Mr. Axworthy was invited to join the partnership, and accepted, was there no conversation at the management level, among the management of the corporation, about the effect that had on the hotel in terms of entering into contracts with the federal government?

**Mr. Alcock:** Yes, sir, it was discussed, but never discussed prior to the change of government. At the time Mr. Axworthy was an M.P. in the Opposition, frankly it never occurred to me or my partner that there would be any possibility of conflict. When the government changed and Mr. Axworthy became a Minister, we asked what we should do, and he stated that he was awaiting some guidelines from, I believe, Privy Council, although I would not know the source; I am only guessing at that. The partnership has to agree to changes within the partnership, and we indicated a willingness to do whatever was necessary to . . .

**Mr. Bosley:** You indicated in your evidence that you and Robert Axworthy had participated in these kinds of contracts before, and you had an interest in hiring people who need help. Is that correct?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

## [Traduction]

**Le président:** Il nous reste à discuter et mettre aux voix la motion de M. McKenzie. Si les députés s'en tiennent à des questions pertinentes, nous pourrions terminer à 17 h 30. Monsieur Sergeant.

**M. Sergeant:** M. Bosley est pressé, je lui cède donc la parole.

**M. Bosley:** J'aimerais revenir à une question qui m'a fort intrigué, à savoir l'ignorance de la disposition à l'endos du document. Monsieur Alcock, vous avez mentionné que vous aviez déjà participé à des arrangements de ce genre, avant l'ouverture de l'hôtel.

**M. Alcock:** Oui.

**M. Bosley:** Je veux vraiment poursuivre cette question. Au sujet de votre ignorance, vous m'avez répondu que vous n'aviez pas beaucoup de temps; vous veniez d'ouvrir l'hôtel, le contrat était plutôt nouveau, si je vous ai bien compris. Je vais donc supposer qu'il n'y avait rien de nouveau, que vous aviez déjà vu ce genre de contrats dans vos autres postes.

**M. Alcock:** En vérité, monsieur, je ne m'attendais pas à des surprises dans ce contrat du gouvernement. Nous en avions discuté la nature en détail: ce que je devais payer, ce que le gouvernement devait payer, quelles seraient mes obligations, mes responsabilités; lorsqu'on m'a remis le document, je n'ai pas lu les conditions au verso, et franchement, monsieur, je ne sais pas combien j'en ai signés qui avaient une telle clause. Je sais que c'est un peu irresponsable, mais je ne l'ai pas fait.

**M. Bosley:** Non, non, ce n'est pas ce que je veux dire.

Lorsque M. Axworthy a été invité à s'associer à votre société, et qu'il a accepté, n'y a-t-il pas eu des discussions au niveau de la direction, parmi les directeurs, sur les effets que cette invitation aurait sur l'hôtel quant aux contrats conclus avec le gouvernement fédéral?

**M. Alcock:** Oui, monsieur, on en a discuté, mais jamais avant le changement de gouvernement. A ce moment-là, M. Axworthy était député de l'opposition, et cela ne nous est jamais venu à l'esprit, à moi ou à mon associé, qu'il pouvait y avoir un conflit d'intérêts. Après le changement de gouvernement et la nomination de M. Axworthy au poste de ministre, nous nous sommes demandé quoi faire, et M. Axworthy a déclaré qu'il attendait certaines directives du Conseil privé, je crois, quoique je n'en connaisse pas vraiment la source; ce n'est qu'une conjecture de ma part. Tous les associés doivent s'accorder sur les changements à faire au sein de la société, et nous nous sommes déclarés prêts à faire le nécessaire . . .

**M. Bosley:** Vous avez dit plus tôt que vous et M. Axworthy aviez participé à des contrats semblables déjà, et que vous aviez engagé des personnes dans le besoin. Est-ce juste?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

## [Text]

**Mr. Bosley:** Would it be reasonable for me to assume, in your conversation about the management of the hotel, that you probably had some conversations about continuing that desire to help through the hotel?

**Mr. Alcock:** Yes.

**Mr. Bosley:** If I take that correctly, you were intending to continue, in contracts using federal programs, to help people you wanted to help? There is nothing wrong with that, I . . .

**Mr. Alcock:** Yes. I think I could say that is correct.

**Mr. Bosley:** Was there no conversation, when a Member of Parliament became admitted to the partnership, about whether that affected your ability to do that in any way? As a manager, would you not want to know whether admitting a Member of Parliament to the partnership affects your right to enter into government contracts?

**Mr. Alcock:** Well, sir, we took possession of the hotel October 1, and we signed that first contract on October 8. We were doing an awful lot of things in that period of time, and, no, that question never came up. Frankly, to understand the nature of the partnership, the other partners are not a factor in the operations of that hotel. We do not consult with them about any of the operations of the hotel, other than, if you like, matters of policy. When we have partnership meetings, we will talk about renovations and the style of the hotel; we talk about the entertainment policy generally; we talk about all sorts of things. To discuss a particular contract with a particular employee was something that never came up.

**Mr. Bosley:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Sargeant.

**Mr. Sargeant:** I would just like to ask a couple of questions with regard to Dr. Leary's act. I might point out by way of preface that I am fan of the general type of entertainment that is brought into the Royal Albert Arms, and as such, an infrequent patron of the place, although I have not been there in a number of months, and I was not in attendance the night that Dr. Leary was there.

• 1705

I would like to ask how successful the show was in turn-out. Did you sell out both acts?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Sargeant:** How good was he? You answered a bit in reply to Mr. Munro about his act, but how good was he—well, critically acclaimed? Was it critically successful? Did people generally enjoy the show?

**Mr. Alcock:** There was a marked difference between the first show and the second show. I would say the people who watched the first show left excited and stimulated by what they had seen. A lot of the people who watched the second show left annoyed.

**Mr. Sargeant:** Annoyed. All right.

Was there anything subversive or corrupting, or otherwise offensive in his act, in your opinion?

## [Translation]

**M. Bosley:** Est-il raisonnable de supposer que, dans vos conversations sur la gestion de l'hôtel, vous ayez discuté de la possibilité de continuer à aider ainsi d'autres personnes?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Bosley:** Si j'ai bien compris, vous aviez l'intention de continuer, au moyen de contrats se rattachant à des programmes fédéraux, à aider des personnes dans le besoin? Il n'y a rien de mal là, . . .

**M. Alcock:** Oui, je crois que c'est juste.

**M. Bosley:** Ne vous êtes-vous jamais demandé si vous pouviez continuer à agir ainsi, lorsqu'un député s'est associé à l'hôtel? Comme directeur, ne vouliez-vous pas savoir si l'association d'un député à votre société n'affecterait pas votre droit de conclure des contrats avec le gouvernement?

**M. Alcock:** Nous avons pris possession de l'hôtel le 1<sup>er</sup> octobre, et nous avons signé le premier contrat le 8 octobre. Nous avons eu beaucoup à faire durant cette période, et, non, on ne s'est jamais posé la question. En fait, du par la nature de la société, les autres associés ne participent pas directement au fonctionnement de l'hôtel. Les associés ne sont pas consultés sur le fonctionnement de l'hôtel, sauf en matière de politique. Aux réunions des associés, nous discutons de rénovation, du style de l'hôtel; nous discutons des spectacles; nous discutons de toutes sortes de choses. Mais il n'est jamais arrivé qu'on discute d'un contrat précis conclu avec un employé en particulier.

**M. Bosley:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Sargeant.

**M. Sargeant:** Je veux poser deux ou trois questions sur le spectacle de M. Leary. Je dois d'abord avouer que je suis amateur du genre de spectacles présentés à l'hôtel Royal Albert, et que je suis un client occasionnel de l'endroit, quoique je n'y sois pas allé depuis plusieurs mois et que je n'ai pas assisté au spectacle de M. Leary.

Quel succès a eu le spectacle? Aviez-vous une salle comble pour les deux représentations?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Sargeant:** M. Leary est-il très bon en spectacle? Vous avez répondu en partie à une question de M. Munro, mais les critiques ont-elles été bonnes? Le spectacle a-t-il été un succès? En général, les gens ont-ils aimé le spectacle?

**M. Alcock:** Il y a eu une différence marquée entre le premier et le second spectacle. A mon sens, l'auditoire du premier spectacle a été emballé et enthousiasmé. Beaucoup de spectateurs du second spectacle ont été déçus.

**M. Sargeant:** Déçus. Bien.

A votre avis, y avait-il quelque chose de subversif, de corrupteur ou de choquant dans ce spectacle?

## [Texte]

**Mr. Alcock:** Would you like to define what you mean by those terms—subversive and corrupting?

**Mr. Sergeant:** There were some pretty broad—some comments were thrown out earlier that letting such a man into Canada would—this was a man who has sort of spread subversive philosophies in the past and he has sort or corrupted mankind in the past. They are rather general comments that were thrown out earlier in this committee. I just thought I would like to ask—none of us has seen the act, or I assume none of us has seen the act, except you, sir.

**Mr. Alcock:** Again, I am not certain . . .

**Mr. Sergeant:** Was he advocating the overthrow of the government or a move towards anarchy?

**The Chairman:** Which government?

**An hon. Member:** The Sterling Lyon government.

**Mr. Sergeant:** The Sterling Lyon government—any government; or any moves towards anarchy or . . .

**Mr. Alcock:** He indicated, and his basic message was, that he was smuggling across the border, as he put it, a million hits of hope for the eighties. He is a booster for North America; he thinks it is the only place in the world to be.

I do not know what some people consider corrupt or subversive. I suspect there were some things he suggested that some people might consider were less than normal behaviour.

**Mr. Sergeant:** I must admit some of the political philosophy that I subscribe to others at this table consider to be subversive.

**Mr. Alcock:** Exactly.

**Mr. Sergeant:** As a final question, do you know if the minds of any young, impressionable Manitobans were adversely affected as a result of viewing this show?

**Mr. Alcock:** This show today or the one . . .

**Mr. Sergeant:** Very good. No, the Leary show.

**Mr. Alcock:** I think I can state, to the best of my knowledge, no.

**Mr. Sergeant:** Thank you, Mr. Alcock.

**The Chairman:** Thank you very much.

We will go on to another near-Manitoban, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Alcock, when the contracts were entered into with the government—the training contracts—Mr. Axworthy at that time was a member of Parliament.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** He was a member of Parliament in the Opposition.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Did you enter into any contracts while he was a member on the government side?

**Mr. Alcock:** No, sir.

## [Traduction]

**M. Alcock:** Pourriez-vous définir ce que vous entendez par les termes subversif et corrupteur?

**M. Sergeant:** Certains ont dit plus tôt que l'entrée d'une telle personne au Canada aurait . . . C'est un homme qui, dans le passé, a répandu certains thèmes subversifs et qui a en quelque sorte corrompu des gens. Ces commentaires généraux ont été faits plus tôt. Je voudrais savoir . . . personne ici n'a vu le spectacle, ou je suppose que personne ne l'a vu, sauf vous-même, monsieur.

**M. Alcock:** Je répète que je ne suis pas certain . . .

**M. Sergeant:** A-t-il préconisé le renversement du gouvernement, ou un mouvement anarchique?

**Le président:** De quel gouvernement?

**Une voix:** Du gouvernement Sterling Lyon.

**M. Sergeant:** Oui, du gouvernement Sterling Lyon, de n'importe quel gouvernement; ou a-t-il prêché l'anarchie, ou . . .

**M. Alcock:** Dans son message fondamental, il disait qu'il faisait la contrebande de millions d'étoffes d'espoir pour les années 80. C'est un défenseur de l'Amérique du Nord; à son avis, c'est le seul endroit habitable dans le monde.

Je ne sais pas ce que certaines personnes peuvent considérer comme corrupteur ou subversif. Je suppose que certaines choses qu'il a préconisées pourraient être interprétées comme étant un comportement anormal.

**M. Sergeant:** Je dois avouer que certaines de mes idées politiques pourraient sembler subversives à d'autres personnes autour de cette table.

**M. Alcock:** C'est juste.

**M. Sergeant:** Enfin, pouvez-vous me dire si ces spectacles ont eu une influence défavorable sur l'esprit de certains jeunes Manitobains impressionnables?

**M. Alcock:** Le spectacle d'aujourd'hui ou celui . . .

**M. Sergeant:** Touché. Non, le spectacle de M. Leary.

**M. Alcock:** Pas que je sache.

**M. Sergeant:** Merci, monsieur Alcock.

**Le président:** Merci beaucoup.

Nous cédons la parole maintenant à un autre député voisin du Manitoba, M. Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur Alcock, au moment où vous avez signé les contrats de formation avec le gouvernement, M. Axworthy était député.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Il était député de l'opposition.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Avez-vous conclu des contrats depuis qu'il est député du parti au pouvoir?

**M. Alcock:** Non, monsieur.

## [Text]

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So the contract we are talking about are contracts that took place when Mr. Axworthy was in opposition to the then government?

**Mr. Alcock:** We did not initiate or take on any new contracts after the change of government.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So the period of time we are looking at is October 1979 to about February 18, 1980.

**Mr. Alcock:** Yes, sir. I believe a couple of the contracts ended after the change of government. They expired . . .

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** But they were all entered into while Mr. Axworthy was in opposition to the government?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** On the Leary situation, how long have you been in the business of booking acts from the United States or Canada into the Royal Albert Arms? Did you start that immediately you took over the hotel?

**Mr. Alcock:** We booked our first American act on October 29 and 30.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** And from that date you have been in the business of trying to provide a weekly act, or was this done on a sporadic basis?

**Mr. Alcock:** We book a mix of acts. We book both a mix of types of acts and a mix of Canadian and largely American acts.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** But you have somebody entertaining in the hotel all the time?

**Mr. Alcock:** Every night of the week, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So you to some extent welcome the calls from the brokers because you need acts all the time.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** On the Leary Act, was it a financial success?

**Mr. Alcock:** Not an outstanding success, but we did okay on it.

• 1710

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** How did it rate with other acts that you had brought in?

**Mr. Alcock:** Financially?

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Financially.

**Mr. Alcock:** Average.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Average, right? Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We will go on to Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thanks, Mr. Chairman.

Mr. Sargeant has brought up some good points about whether he is a bad type of individual to come into the country. Of course, if we had the Manion reports and all the documents on why he has been refused entry on three or four other occasions, we would be able to judge better what previ-

## [Translation]

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Donc, les contrats dont il est question ici ont tous été conclus pendant que M. Axworthy était dans l'opposition au gouvernement du temps?

**M. Alcock:** Nous n'avons négocié ou conclu aucun nouveau contrat depuis le changement de gouvernement.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Il est donc question de la période allant d'octobre 1979 au 18 février 1980.

**M. Alcock:** Oui, monsieur. Deux ou trois contrats, je crois, ont expiré après le changement de gouvernement. Ils expiraient à ce moment . . .

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Tous ces contrats ont été négociés et conclus pendant que M. Axworthy était dans l'opposition au gouvernement.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Au sujet du cas Leary, depuis quand présentez-vous des spectacles des États-Unis ou du Canada à l'hôtel Royal Albert? Avez-vous commencé dès que vous avez pris possession de l'hôtel?

**M. Alcock:** Nous avons présenté notre premier spectacle américain les 29 et 30 octobre.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Et depuis, vous cherchez à présenter un nouveau spectacle chaque semaine; ou les spectacles sont-ils plus irréguliers?

**M. Alcock:** Nous présentons un mélange de spectacles. C'est un mélange de genres de spectacles, et un mélange de spectacles canadiens et plutôt américains.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Mais vous présentez un spectacle continuellement à l'hôtel?

**M. Alcock:** Tous les soirs de la semaine, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Donc, dans une certaine mesure, vous vous réjouissez des appels des courtiers, puisque vous avez toujours besoin de nouveaux spectacles.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Le spectacle Leary a-t-il été un succès du point de vue financier?

**M. Alcock:** Ca n'a pas été extraordinaire, mais nous avons fait des profits.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quel a été son succès par rapport à d'autres spectacles étrangers?

**M. Alcock:** Du point de vue financier?

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Oui.

**M. Alcock:** Moyen.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je vois. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous passons à M. McKenzie.

**M. McKenzie:** Merci, monsieur le président.

Mr. Sargeant a parlé de plusieurs bonnes raisons pour lesquelles on peut se demander si M. Leary n'est pas le genre de personne qu'il conviendrait de ne pas laisser entrer au pays. Si nous avions les rapports Manion et tous les autres documents expliquant pourquoi, à trois ou quatre occasions, l'entrée lui a

## [Texte]

ous governments and previous ministers thought about this individual and why they refused him entry into the country. That would be all very helpful.

As I mentioned this morning, he has been involved with the Weathermen in the United States, a Communist-infiltrated organization, which would not indicate to me that he was a man of fine character and really the type of individual we should be looking for to bring into the country.

Were you ever aware of Mr. Leary's background, Mr. Alcock, that he had been refused entry on three or four occasions?

**Mr. Alcock:** Frankly, sir, no. I was not aware that he had been refused entry. I was, of course, aware of the highlights of his career, if you like. I mean, I knew he had had considerable involvement with drugs. I was not aware of some of the other activities until I received the material from Schaffner about his having been in jail and in and out and about in Algeria and . . .

**Mr. McKenzie:** Jailbreaker, fled the country.

**An hon. Member:** Give us a rundown, Dan; give us the whole rundown.

**Mr. McKenzie:** Mr. Alcock, when and who were you informed of his arrival time in Winnipeg?

**Mr. Alcock:** I beg your pardon, sir?

**Mr. McKenzie:** When and who informed you of Dr. Leary's arrival time in Winnipeg on the tenth?

**Mr. Alcock:** Do you mean the arrival time when I believed that he was clearing through Winnipeg?

**Mr. McKenzie:** Yes. Did you know a week or two before that he would be arriving on the tenth?

**Mr. Alcock:** No. As I stated earlier, I was only aware of the approval of the date change and everything on about April 3 or 4. I would have been informed somewhere on that long weekend, the Easter weekend that he was coming in on April 10 and, at that time, I would have been informed about the flight he was coming in on by Mr. Breslin . . .

**Mr. McKenzie:** I guess you were a little nervous with one hour time limit.

**Mr. Alcock:** Well, at that time, he was coming in earlier so I was not nervous at all.

**Mr. McKenzie:** So, when you were notified on the Easter weekend, you were notified he was coming in at an earlier hour on the date.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKenzie:** And then, later on in the day, you found out that he was not coming in until evening.

**Mr. Alcock:** I was originally informed that he was arriving sometime between 5.30 p.m. and 6.00 p.m. I cannot recall exactly the hour. In clearing customs in Winnipeg, when I arrived to meet him, I was informed that he had cleared through Edmonton.

## [Traduction]

étée interdite, nous serions mieux à même de juger ce que les gouvernements et les ministres précédents pensaient de cet individu et pourquoi l'entrée lui a été refusée. Cela nous serait très utile.

Comme je l'ai dit ce matin, il a été impliqué dans les activités des Weathermen, aux États-Unis, organisation infiltrée de communistes; à mon avis, cela ne dénote pas une personnalité irréprochable et ce n'est pas le genre de personne que nous aimerais accueillir ici.

Étiez-vous au courant des antécédents de M. Leary, monsieur Alcock, et saviez-vous qu'on lui avait refusé à trois ou quatre reprises la permission d'entrer au pays?

**M. Alcock:** Je dois vous répondre franchement que non. Je ne savais pas qu'on lui avait refusé l'entrée. Je connaissais évidemment les faits saillants de sa carrière, si l'on veut, je savais qu'il était fortement impliqué dans le domaine de la drogue, mais je n'étais pas au courant des autres activités avant de recevoir les renseignements concernant sa captivité, sa sortie de prison et ses allées et venues en Algérie, selon Schaffner.

**M. McKenzie:** Il s'est évadé de prison et du pays.

**Une voix:** Faites-nous un exposé complet, Dan.

**M. McKenzie:** Monsieur Alcock, quand avez-vous été informé de l'heure de son arrivée à Winnipeg, et qui vous en a informé?

**M. Alcock:** Pardon?

**M. McKenzie:** Quand avez-vous été informé de l'heure de l'arrivée de M. Leary à Winnipeg, le 10, et qui vous en a informé?

**M. Alcock:** Vous voulez parler de l'heure de son arrivée, alors que je croyais qu'il entrerait au Canada par Winnipeg?

**M. McKenzie:** Oui. Saviez-vous une ou deux semaines à l'avance qu'il arriverait le 10?

**M. Alcock:** Non; comme je l'ai dit précédemment, ce n'est que vers le 3 ou 4 avril que j'ai compris que le changement de date avait été approuvé. On m'a informé au cours du long weekend, le weekend de Pâques, qu'il viendrait le 10 avril; et à ce moment, M. Beslin m'a sans doute informé de son numéro de vol.

**M. McKenzie:** Je suppose que vous deviez être un peu nerveux, puisqu'il ne restait qu'une heure.

**M. Alcock:** Eh bien, à l'époque, il devait venir plus tôt, et par conséquent, je n'étais pas nerveux du tout.

**M. McKenzie:** Ainsi donc, lorsque l'on vous a donné les précisions au cours du weekend de Pâques, on vous a dit qu'il viendrait plus tôt au cours de cette journée.

**M. Alcock:** Oui.

**M. McKenzie:** Puis, plus tard dans la journée, vous vous êtes rendu compte qu'il n'arriverait pas avant le soir.

**M. Alcock:** On m'avait dit au départ qu'il arriverait entre 5 et 6 heures du soir, je ne peux me rappeler l'heure précise. Quand je me suis rendu à l'aéroport, on m'a dit qu'il arriverait par Edmonton.

[Text]

**Mr. McKenzie:** So it was pretty tight.

That is all I have.

**The Chairman:** Okay. Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, on the same topic as Mr. McKenzie's, I am interested in this arrival time business. How far in advance do your foreign performers usually arrive, normally?

**Mr. Alcock:** Actually, that is not unusual on the opening. The way the flights seem to work, an awful lot of them arrive on that—there is, I believe, and do not hold me to this—a northwest flight that comes in sometime around 5.45 p.m. out of Minneapolis and an awful lot of them come in on that flight because it means they do not eat up a whole day. The only other flight is early, early in the morning.

**Mr. Halliday:** You may have misunderstood Mr. McKenzie's question. Mr. Chairman. I do not think you answered him who informed you of his expected time of arrival when you went to meet him. Who let you know that he would be arriving on that flight at that time; only it was changed, I know. But who told you that . . .

**Mr. Alcock:** Mr. Breslin in Toronto.

**Mr. Halliday:** He let you know that?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Halliday:** All right. Now, when he did not arrive at that appointed time, and it was fairly close to the time for his engagement, what was your reaction to the fact that you were informed then that he was arriving at a later time on a flight from Edmonton? What was your reaction to that? Did that worry you at all?

• 1715

**Mr. Alcock:** Actually, sir, I spent an hour in the airport lounge.

**Mr. Halliday:** Not worried.

**Mr. Alcock:** No, I should not say that, I cannot recall. I suspect I may have had some concern about his getting in, but . . .

**Mr. Halliday:** As a result of that concern you may have had, did you phone anybody or make any enquiries as to what had happened, or whether you could be assured he was arriving then? Did you make any special enquiries?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Halliday:** No. Now when he arrived at the time you were advised he would be arriving from Edmonton, I suspect you made some comments to him about your surprise at his arriving in that fashion via Edmonton. Were there any discussions between the two of you as to why he came in through Edmonton? Did he not apologize to you for being late, or almost late?

**Mr. Alcock:** As I recall, sir, he was as surprised by my surprise as I was surprised by his late arrival. As I recall the way he approached it, it was though that was always the plan.

[Translation]

**M. McKenzie:** Ainsi, les choses étaient assez serrées.

C'est tout.

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Monsieur le président, j'aimerais aborder le même sujet que M. McKenzie. J'aimerais aborder la question de l'heure d'arrivée de M. Leary. Combien de temps avant le spectacle les artistes étrangers arrivent-ils habituellement?

**M. Alcock:** Généralement, le jour de la première représentation. Je peux me tromper, mais généralement, les artistes américains arrivent vers 5 h 45 environ, en provenance de Minneapolis. De cette façon, ils ne perdent pas toute la journée à voyager, l'autre vol arrivant très tôt le matin.

**M. Halliday:** Vous avez peut-être mal compris la question de M. McKenzie. Vous n'avez pas dit qui vous a informé de l'heure prévue de son arrivée. Qui vous a dit sur quel vol il arriverait? Je sais qu'il y a eu des changements.

**M. Alcock:** M. Breslin, de Toronto.

**M. Halliday:** Il vous a mis au courant?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Halliday:** Je vois. Alors, lorsqu'il n'est pas arrivé à l'heure prévue, l'heure du spectacle approchant, comment avez-vous réagi quand on vous a dit qu'il arriverait plus tard sur un vol en provenance d'Edmonton? Vous êtes-vous inquiété?

**M. Alcock:** En fait, j'ai passé une heure dans la salle d'attente de l'aéroport.

**M. Halliday:** Et vous ne vous êtes pas inquiété?

**M. Alcock:** Je ne pourrais pas dire cela. Je ne me souviens plus. Je suppose que je me suis peut-être inquiété de savoir quand il arriverait, mais . . .

**M. Halliday:** Avez-vous alors téléphoné à quelqu'un où avez-vous essayé de savoir ce qui s'était passé, avez-vous essayé de vous assurer qu'il arriverait?

**M. Alcock:** Non.

**M. Halliday:** Vraiment. Et quand il est arrivé l'heure à laquelle on vous a dit qu'il arriverait d'Edmonton, je suppose que vous lui avez fait part de votre surprise devant le fait qu'il arrivait de cette façon, par Edmonton. Avez-vous discuté avec lui de la raison pour laquelle il entrait au pays par Edmonton? Ne s'est-il pas excusé parce qu'il arrivait en retard, ou presque?

**M. Alcock:** Si je me souviens bien, il était aussi surpris de ma surprise que j'étais surpris de le voir arriver si tard. Si je me souviens bien, pour lui, c'était comme si les choses avaient toujours dû être ce qu'elles étaient.

## [Texte]

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, did he then tell Mr. Alcock why he came in through Edmonton instead, in order to explain to you why you were misinformed?

**Mr. Alcock:** No, sir, I cannot recall his offering any particular reason.

**Mr. Halliday:** I see.

Just to go on to one other point, Mr. Chairman. The relationship between you and Robert Axworthy and Lloyd Axworthy is interesting to me. You did make some reference, I think, during the questioning this afternoon that there was some discussion between you and Robert, if I am not mistaken, regarding the propriety—as the word was used before—of Lloyd, the Minister, being involved, or as a member of Parliament, being involved in this. There was some discussion, apparently, at a board meeting, I think you said. Am I right in saying that?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Halliday:** Could you tell me what you did say earlier in connection with that relationship?

**Mr. Alcock:** I think you are blending two responses.

I was asked whether or not I had a discussion with my partner Bob Axworthy about the propriety of booking Dr. Leary, and I questioned the use of the word “propriety”, I was not certain what was meant by that. I discussed having booked a series of acts. I would sit down with my partner and say, these are the acts I am looking at booking for the next month; what do you think about them? And we would discuss them. I do not recall our having any specific discussion about whether Dr. Leary was a good and upstanding and moral kind of act to have; we had a discussion about whether or not he would sell and we would fill the bar.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I am not too concerned about the nature of the act, as some of my colleagues are here; I am more concerned about any interest that Mr. Robert Axworthy and his brother might have had in getting this gentleman here to perform. At any time did your partner Robert discuss with you the fact that there could be problems? Robert being a brother of a long-time person in politics must have been aware that there would be some hazards in having involvement with a government contract. He could not be unaware of that I am sure. Was that ever discussed with you as a potential hazard?

**Mr. Alcock:** Are you referring to the employment contract, sir?

**Mr. Halliday:** Either that or this entertainment one. Either one.

**Mr. Alcock:** No, sir. Bob did not have any discussions with me regarding any possible conflicts or anything at that point. In fact, I do the bulk of the booking. We will have a meeting when necessary about the things that are coming up. But I doubt whether Bob would even know what to do at this point if

## [Traduction]

**M. Halliday:** Monsieur le président, a-t-il alors informé M. Alcock de la raison pour laquelle il arrivait par Edmonton au lieu de Winnipeg? Vous a-t-il expliqué pourquoi vous aviez été mal informé?

**M. Alcock:** Non, je ne me souviens pas qu'il m'ait fourni une explication quelconque.

**M. Halliday:** Je vois.

J'aimerais passer à une autre sujet, monsieur le président. Je m'intéresse au rapport qui existe entre vous et Robert et Lloyd Axworthy. Au cours des questions, cet après-midi, vous avez dit, si je ne me trompe, que vous aviez discuté avec Robert s'il convenait—on a utilisé ce terme précédemment—que Lloyd, en tant que ministre, ou en tant que député, soit impliqué dans cette question. Vous avez parlé, je crois, d'une réunion du conseil d'administration où l'on avait discuté de cette question, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** Non.

**M. Halliday:** Pouvez-vous me dire ce que vous avez dit précédemment au sujet de vos rapports avec ces deux personnes?

**M. Alcock:** Je crois que vous confondez deux réponses.

On m'a demandé si j'avais discuté avec mon partenaire, Bob Axworthy, de la question de savoir s'il convenait d'engager M. Leary pour un spectacle, et j'ai mis en doute l'utilisation du terme «convenait». Je ne savais pas très bien ce que l'on voulait dire par ce terme. J'ai discuté avec lui des divers numéros que j'avais prévus pour le spectacle. Nous discutions généralement, mon partenaire et moi-même, des spectacles prévus pour les prochains mois, et je lui demande ce qu'il en pense. Je ne me souviens pas d'avoir discuté précisément de l'aspect moral du spectacle dans lequel devait se produire M. Leary. Nous avons discuté de l'aspect financier de la question: est-ce que le spectacle se vendrait bien, est-ce que nous attirerions suffisamment de clients au bar.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je ne me préoccupe pas de la même façon que certains de mes collègues ici de la nature du spectacle. Je me préoccupe plutôt des raisons et de l'intérêt qui auraient poussé M. Robert Axworthy et son frère à inviter ce fantaisiste à se présenter ici. Robert, votre partenaire, a-t-il discuté à un moment ou à un autre avec vous des problèmes qui pourraient surgir? Après tout, Robert est le frère d'un homme politique de longue date et il devait certainement savoir qu'il pouvait être dangereux d'être impliqué dans une question de contrat gouvernemental. Il ne pouvait tout de même pas ne pas être au courant de cette question.

**M. Alcock:** Vous voulez parler du contrat de travail?

**M. Halliday:** Oui, ou du contrat pour le spectacle, l'un ou l'autre.

**M. Alcock:** Non. Bob n'a pas discuté avec moi de conflit possible, ou de quoi que ce soit d'autre à cette époque. En fait, c'est moi qui me charge d'engager la plupart des artistes. Nous nous réunissons quand c'est nécessaire, pour prévoir les différents spectacles, mais je ne crois pas que Bob saurait comment

[Text]

it came to bringing an act in from out of town. I just do all that as a matter of course.

**Mr. Halliday:** So I understand, Mr. Chairman, that at no time did Bob Axworthy ever intimate to you that there might be some problems associated with having dealings with government. I am not faulting you at all for not reading that small print. All of us are guilty of that I am sure at some time. But at no time did Bob suggest to you that you would have to be careful, as partners in management, in the kinds of arrangements you might have with government, Bob being quite knowledgeable that his brother was involved in politics.

**Mr. Alcock:** When I said that I thought you were mixing responses to questions I did mention that there was a conversation about once Lloyd was taken into the Cabinet and his having to do something about that and him waiting upon guidelines and our willingness to facilitate whatever was necessary.

• 1720

**Mr. Halliday:** There was no similar discussion, Mr. Chairman, prior to him joining the Cabinet, when he was an ordinary M.P.?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Halliday:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you, Mr. Chairman.

I would like to apologize to Mr. Alcock if I ask any questions that were asked previously when I was out; I had another duty I had to perform.

First, who was it that informed you of the flight from Edmonton that Dr. Leary was coming in on so that you were able to go and meet him?

**Mr. Alcock:** Well nobody, sir, informed me specifically that Dr. Leary was arriving in Winnipeg on a flight from Edmonton. I sought out that information after having been told by the immigration officials in Winnipeg that he had cleared in Edmonton. I then went and checked the available flights of CP and Air Canada from Edmonton and got a list—I believe there were one or two arriving within the hour and I waited at the airport and just met the flights until he came.

**Mr. McKinnon:** On the papers you gave us today I notice in one spot you suggest that you thought they would each contribute \$25,000 in capital to finance the purchase—I believe that was six individuals—however schedule A to another piece of paper here shows that, I think, there were eight contributors at 12.49 per cent each which come to \$10,612 so the hotel, I guess, turned out to be considerably cheaper than you had thought it was going to be. Does that explain the difference?

**Mr. Alcock:** No, sir. I can only offer, if you like, my understanding of how that works. This whole arrangement was put together by my lawyer and accountant and they understand why it was done that way much better than I.

The difference between the \$10,612 and \$25,000 is that the \$10,612 that appears on the document relates to the down

[Translation]

procéder pour faire venir des artistes étrangers. C'est moi qui me charge de toute cette question, cela va de soi.

**M. Halliday:** Si je comprends bien, donc, monsieur le président, Bob Axworthy ne vous a jamais fait comprendre que le fait de faire affaire avec le gouvernement pourrait causer certains problèmes. Je ne vous reproche pas de n'avoir pu lire entre les lignes, nous sommes tous coupables de cela à un moment ou à un autre. En fait, Bob ne vous a jamais dit qu'il faudrait être prudent au sujet des ententes que vous pourriez avoir avec le gouvernement, alors qu'il savait très bien que son frère faisait de la politique.

**M. Alcock:** Comme je l'ai dit, vous mélangez les réponses et les questions. J'ai mentionné une conversation au cours de laquelle on a parlé du moment où Lloyd ferait partie du Cabinet, où il faudrait en tenir compte, où il faudrait attendre des directives et où nous devrions nous montrer prêts à faciliter les choses et à faire tout ce qui serait nécessaire.

**M. Halliday:** Il n'y a pas eu de discussion semblable, monsieur le président, avant qu'il devienne ministre, quand il n'était qu'un député?

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Halliday:** Merci.

**Le président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais m'excuser auprès de M. Alcock si je pose des questions qui ont été posées quand j'étais absent; je devais m'acquitter d'une autre tâche.

D'abord, qui vous a dit sur quel vol en provenance d'Edmonton M. Leary devait arriver, afin que vous puissiez aller le rencontrer?

**M. Alcock:** Personne ne m'a dit explicitement que M. Leary devait arriver à Winnipeg sur un vol en provenance d'Edmonton. J'ai cherché à obtenir ces renseignements après que les fonctionnaires de l'immigration, à Winnipeg, m'eurent dit qu'il était parti d'Edmonton. J'ai vérifié ensuite les vols de CP Air et d'Air Canada en provenance d'Edmonton et j'ai obtenu une liste des vols—je crois qu'il y en avait un ou deux qui devaient arriver dans moins d'une heure, et j'ai simplement attendu à l'aéroport, jusqu'à ce qu'il arrive.

**M. McKinnon:** Dans les documents que vous nous avez fournis aujourd'hui, je vois que vous dites que vous aviez cru qu'ils contribueraient \$25,000 chacun pour financer l'achat—je crois qu'il s'agissait de six personnes—cependant, l'annexe A d'un autre document indique, je crois qu'il y avait huit participants à 12.49 p. 100 chacun, pour un total de \$10,612. Donc, il semblerait que l'hôtel a coûté beaucoup moins cher que vous n'aviez cru. Est-ce la raison de la différence?

**M. Alcock:** Non, monsieur. Je ne peux que vous donner mon idée de ce qu'il en est. Ce sont mon avocat et mon comptable qui ont tout organisé, et ils comprennent pourquoi on l'a fait de cette façon-là beaucoup mieux que moi.

Les \$10,612 dont il est question dans le document représentent l'acompte versé lors de l'achat de l'hôtel, et je crois que ce

## [Texte]

payment on the direct purchase of the hotel property, and I believe that document was submitted to the Liquor Commission. That was the relevant information for that submission. The difference between the \$10,612 and the \$25,000 was the additional money put into the partnership to cover renovations and start-up costs and all those other things. The capital contribution on the part of each partner was \$25,000.

**Mr. McKinnon:** This is registration of a limited partnership under the Business Names Registration Act. This is where we have that schedule A that shows the \$10,612. This would be a down payment to a mortgage, I suppose, would it?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKinnon:** You went in on page 4 with other comments about the arrangement and it reads:

... effective April 19, 1980, Lloyd Axworthy has transferred his interest to a trustee, Gary Mandel, as a result of a blind trust agreement.

Then, if you have as managing partner anything that you wish to communicate to the limited partners, you would get in touch with Gary Mandel, would you?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKinnon:** How do you know that share is still held by Gary Mandel in trust for Lloyd Axworthy? You know, if he wanted to sell that do you think he could or do you know that he has not sold it?

**Mr. Alcock:** Frankly, I have no knowledge one way or the other. He still meets with me so I assume he still has the share. I am not certain why you are asking that particular question.

**Mr. McKinnon:** You do not have to worry about why I am asking them, there is no need for you to know why I am asking them. I am more interested in the answers.

**Mr. Alcock:** Okay.

**Mr. McKinnon:** Did you discuss, at any time with Robert Axworthy or with Lloyd Axworthy, the difficulties you might have in trying to deal with a shareholder whose share is in a blind trust, if that would present any additional difficulties for you?

**Mr. Alcock:** I have not discussed it with Lloyd Axworthy at any time and I cannot recall discussing it with Bob from that perspective. We have not encountered any difficulties. The limited partners do not deal with us on a daily basis, we do not have any interaction or contact with them.

**Mr. McKinnon:** They act like ordinary shareholders and you Bob Axworthy are really the executives of the organization.

• 1725

**Mr. Alcock:** That is right.

**Mr. McKinnon:** Well, if that share were to change hands, there is no veto that the other partners have on who can buy into that company is there—this limited partnership?

**Mr. Alcock:** I would not want to offer an opinion on what blind trust means. I do not know. There is an agreement, a

## [Traduction]

document-là a été soumis à la Commission des alcools. C'est le document pertinent qu'il fallait soumettre dans le cadre de cet exposé. Pour ce qui est de la différence entre les \$10,612 et les \$25,000, et s'agit de l'argent qui a été investi dans la société pour payer les rénovations, les frais initiaux, et toutes sortes de frais connexes. Chaque commanditaire a contribué \$25,000.

**M. McKinnon:** J'ai ici l'inscription d'une société en commandite en vertu de la Business Names Registration Act (Loi sur l'inscription des raisons sociales). C'est là qu'on trouve l'annexe A qui fait mention de la somme de \$10,612. Il s'agit d'un acompte sur une hypothèque, j'imagine, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. McKinnon:** A la page 4, vous faites d'autres commentaires au sujet de l'arrangement, et je cite:

... à compter du 19 avril 1980, Lloyd Axworthy cède sa part à un fiduciaire, Gary Mandel, par suite d'un accord de fiducie sans droit de regard.

Donc, en tant qu'associé gérant, si vous voulez communiquer quelque chose aux commanditaires, vous vous mettez en contact avec Gary Mandel?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. McKinnon:** Comment savez-vous que Gary Mandel détient toujours la part de Lloyd Axworthy en fiducie? Pensez-vous qu'il pourrait vendre cette part, sil voulait? Savez-vous qu'il ne l'a pas vendue?

**M. Alcock:** Franchement, je n'en sais rien. Nous tenons encore des réunions, donc, j'imagine qu'il détient toujours la part. Je ne sais pas pourquoi vous me posez cette question-là.

**M. McKinnon:** Vous n'avez pas à vous préoccuper de la raison pour laquelle je pose les questions, il n'est pas nécessaire que vous sachiez pourquoi je les pose. Je m'intéresse davantage aux réponses.

**M. Alcock:** D'accord.

**M. McKinnon:** Avez-vous discuté avec Robert Axworthy ou avec Lloyd Axworthy des difficultés que vous pourriez avoir si un actionnaire détenait une action dans une fiducie sans droit de regard? Avez-vous dit que cela créerait des difficultés supplémentaires pour vous?

**M. Alcock:** Je n'ai jamais discuté de cette question avec Lloyd Axworthy et je ne me souviens pas d'en avoir parlé avec Bob de ce point de vue. Nous n'avons pas rencontré de difficultés. Les commanditaires ne font pas affaire avec nous de façon quotidienne, nous n'avons pas de contact avec eux.

**M. McKinnon:** Ils se comportent comme des actionnaires normaux, et c'est vous-même et Bob Axworthy qui êtes les vrais gestionnaires de l'organisation.

**M. Alcock:** C'est exact.

**M. McKinnon:** Eh bien, si cette action devait changer de main, les autres commanditaires n'auraient pas de veto à l'égard de ceux qui pourraient acheter des actions dans cette société en commandite?

**M. Alcock:** Je ne veux pas donner d'avis sur la signification d'une fiducie sans droit de regard. Je ne le sais pas. Il y a un

## [Text]

verbal agreement, among the partners that any share that is offered for sale is offered first to the other members of the partnership. I do not understand myself how a blind trust will affect that.

**Mr. McKinnon:** Your narrative here describes that some people have left town and things like that, and it would seem to me that definitely James Smith, subject to partnership approval, has now transferred his interest to David Unruh, subject to partnership approval. Did Mr. Axworthy have partnership approval to transfer his interest to Gary Mandel?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKinnon:** All partners agreed with it, did they?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. McKinnon:** And you would then surely expect Gary Mandel to get partnership approval before he transferred that interest to anyone else?

**Mr. Alcock:** I, at this point in time, would expect that; yes, sir.

**Mr. McKinnon:** I have no other questions.

**The Chairman:** That completes our questioning for this afternoon.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Excuse me, I have overlooked you and that is a terrible error and I apologize profusely. We will call on the hon. member for Saskatoon.

**Mr. Hnatyshyn:** I have only two minutes and I have some questions I want to ask Mr. Alcock.

**The Chairman:** I will extend your time. Perhaps you can frame them so he can answer yes or no.

**Mr. Hnatyshyn:** I am sure I can get them in within the two minutes if I am not interrupted and if there are no catcalls from the Liberal side.

What is the year end of the partnership, the financial year end?

**Mr. Alcock:** December 23, 1979 was the last year end.

**Mr. Hnatyshyn:** Of this new partnership that was created on September 15, 1979?

**Mr. Alcock:** Yes, sir, and took possession of the hotel on October 1, 1979.

**Mr. Hnatyshyn:** All right. So that your year end then is December 23 of each year?

**Mr. Alcock:** Frankly, sir, I do not know. We operate on 13 four-week periods. December 23 seems odd to me. I do not know why it was chosen. It was chosen by the accountant and the lawyer.

**Mr. Hnatyshyn:** But you are certain as to the year-end date?

**Mr. Alcock:** December 23, 1979? Yes, sir.

## [Translation]

accord verbal entre les commanditaires, à savoir que toute action qui est mise en vente est d'abord offerte aux autres commanditaires. Moi-même je ne comprends pas les effets qu'une fiducie sans droit de regard peut avoir sur cet arrangement.

**M. McKinnon:** D'après votre exposé, il paraît que certaines personnes ont quitté la ville, etc., et il me semble que James Smith, sous réserve de l'approbation de la société, a maintenir cédé sa part à David Unruh, sous réserve de l'approbation de la société. M. Axworthy a-t-il eu l'approbation de la société avant de céder sa part à Gary Mandel?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. McKinnon:** Est-ce que tous les commanditaires étaient d'accord?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. McKinnon:** Donc, vous vous attendez certainement à ce que Gary Mandel ait l'approbation de la société avant de céder cette part à quelqu'un d'autre?

**M. Alcock:** Pour ma part, à ce moment-ci, je m'y attendrais; oui, monsieur.

**M. McKinnon:** Je n'ai pas d'autres questions à poser.

**Le président:** C'étaient là les questions que nous avions à poser cet après-midi.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président . . .

**Le président:** Excusez-moi, je vous ai oublié, et c'est une erreur très grave dont je m'excuse profondément. Le député de Saskatoon a la parole.

**M. Hnatyshyn:** Je n'ai que deux minutes, et j'ai quelques questions à poser à M. Alcock.

**Le président:** Je vais prolonger votre temps. Peut-être que vous pourriez poser vos questions de telle sorte que le témoin puisse répondre par un oui ou un non.

**M. Hnatyshyn:** Je suis certain que je peux les poser dans deux minutes si l'on ne m'interrompt pas et s'il n'y a pas de sifflets du côté des libéraux.

Quand se termine l'année financière de la société?

**M. Alcock:** Le 23 décembre 1979 était la dernière fin d'année.

**M. Hnatyshyn:** S'agit-il de la nouvelle société qui a été créée le 15 septembre 1979?

**M. Alcock:** Oui, monsieur, et qui a pris possession de l'hôtel le 1<sup>er</sup> octobre 1979.

**M. Hnatyshyn:** D'accord. Donc, votre année financière se termine le 23 décembre tous les ans?

**M. Alcock:** Franchement, monsieur, je ne le sais pas. Nous fonctionnons sur 13 périodes de quatre semaines. Le 23 décembre me paraît bizarre. Je ne sais pas pourquoi on l'a choisi. C'est le comptable et l'avocat qui l'ont choisi.

**M. Hnatyshyn:** Mais vous êtes certain que l'année financière se terminait le 23 décembre 1979?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

## [Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** And so every year thereafter the year end, unless there is an alteration in the partnership, would be December 23 of each year. Is that correct?

**Mr. Alcock:** I do not know.

**Mr. Hnatyshyn:** Do you want to consult with your lawyer.

**Mr. Alcock:** Sir, I do not understand the nature of the acts that govern those kinds of things. If it is one calendar year and that is December 23, 1980, then yes, that is what it would be.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, you have a chance to ask your lawyer as to what the year end is and confirm that the year end is December 23 in each year if there is no change in the partnership. That is a straightforward question. Is your answer I take it now that that is correct?

**Mr. Alcock:** My lawyer does not know the answer to that question, sir, because he is not the lawyer for the company. He is advising me that he assumes that that would be the way it is.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Alcock:** I assume so also.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, the partnership role, the current partnership, started on September 15, 1979 and brought in Mr. Lloyd Axworthy?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** I am sorry, I did not hear you.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

• 1730

**Mr. Hnatyshyn:** Okay. In the initial situation then there is investment by the partners in order to update and upgrade the establishment, the hotel, so there was an investment of moneys in the hotel for that purpose. Mr. Axworthy mentioned the fact that he had never received any dividend. Would it be the practice to pay dividends at the year end, after a financial statement was taken off?

**Mr. Alcock:** I believe there has to be consent of the partnership, there has to be a decision of the partnership as to what we will do with profits, if any.

**Mr. Hnatyshyn:** And you would get an annual statement, that would be the practice? You would be taking off an annual statement in order to determine what the financial position of the company is?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** So that in the question of the renewal of the enterprise it is not unreasonable not to expect a dividend in the first three months of the operation?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** You will reassess at the end of next year and there may be dividends paid at that time, if the great successes that you contemplate carry on and the publicity that you are getting from this hearing, for example, brings more business to your hotel?

**An hon. Member:** You have to hope.

**Mr. Hnatyshyn:** You made reference to certain communications to yourself and the Department of Employment and

## [Traduction]

**M. Hnatyshyn:** Donc, à moins qu'il y ait une modification à la société, l'année financière se terminerait tous les ans le 23 décembre. Est-ce exact?

**M. Alcock:** Je ne le sais pas.

**M. Hnatyshyn:** Voulez-vous consulter votre avocat?

**M. Alcock:** Je ne comprends pas la nature des règlements qui régissent ce genre de choses. S'il s'agit d'une année civile et s'il s'agit du 23 décembre 1980, eh bien, oui, ce serait cela.

**M. Hnatyshyn:** Vous avez l'occasion de demander à votre avocat quand l'année financière se termine, pour nous confirmer que c'est en fait le 23 décembre de chaque année s'il n'y a pas de modification à la société. Il s'agit d'une question simple. D'après votre réponse, dois-je comprendre que c'est exact?

**M. Alcock:** Mon avocat ne connaît pas la réponse à cette question, monsieur, parce qu'il n'est pas l'avocat de la société. Il me dit qu'il imagine que c'est comme cela.

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Alcock:** Je l'imagine aussi.

**M. Hnatyshyn:** La société actuelle est née le 15 septembre 1979 et comprenait M. Lloyd Axworthy?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** Je regrette, je ne vous ai pas entendu.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** D'accord. A l'origine, donc, les associés ont fait un investissement afin de rénover et d'améliorer l'établissement, l'hôtel; il y a donc eu un investissement d'argent dans cet hôtel, à cette fin. M. Axworthy a souligné qu'il n'avait jamais reçu de dividendes. Serait-il usuel de verser des dividendes à la fin de l'année, après avoir fait les comptes?

**M. Alcock:** Je crois qu'il devrait y avoir entente entre les associés, à savoir ce qu'on fera des profits, s'il y en a.

**M. Hnatyshyn:** La pratique courante serait-elle d'établir un rapport annuel? Un rapport annuel serait dressé afin de déterminer la situation financière de l'entreprise, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** Donc, à la suite de la rénovation de cet établissement, il n'est pas déraisonnable de croire qu'aucun dividende ne sera versé au cours des trois premiers mois de fonctionnement, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** En effet, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** A la fin de l'année suivante, une autre évaluation sera faite, et à ce moment-là, des dividendes seront peut-être versés, si les grands succès escomptés se réalisent et si la publicité obtenue, à la suite de ces audiences par exemple, amène plus de clients dans votre hôtel, n'est-ce pas?

**Une voix:** Il faut l'espérer.

**M. Hnatyshyn:** Vous avez fait allusion à certains documents qui vous ont été adressés, ainsi qu'au ministère de l'Emploi et

[Text]

Immigration. Have you those documents in your possession? The information that you provided with respect to an application to employ Mr. Leary?

**Mr. Alcock:** No, sir, I do not.

**Mr. Hnatyshyn:** Can you produce those documents?

**Mr. Alcock:** There would be two sets of documents. There would be the ones that I was provided with by Yuk Yuk Komedy Kabaret regarding the three appearances down East. I cannot recall whether I kept a copy of those—I somehow doubt that I would have. I would probably have a copy of the document that I submitted regarding the engagement at the Albert and I guess I would see no reason why I should not provide copies of that to you.

**Mr. Hnatyshyn:** Will you provide that either yourself, or through your counsel, to the Chairman of the Committee?

**Mr. Alcock:** Yes.

**Mr. Hnatyshyn:** This is the information that you were requested to give by the Employment Branch of CEIC in Winnipeg?

**Mr. Alcock:** Manpower, Professional and Executive Office?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes.

**Mr. Alcock:** It is. Yes, it is a statement of my willingness to employ this person for this date for this much money.

**Mr. Hnatyshyn:** Have you had any correspondence, any other correspondence with the booking agency, aside from the document that you referred to? Have you had any written communication or telegrams?

**Mr. Alcock:** Regarding Dr. Leary, or since then, or . . . ?

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, regarding Dr. Leary.

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** There is only the one document you received from the booking agency, the Yuk Yuk Komedy Kabaret booking agency?

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** Are there any other documents involved in connection with this whole matter of having Dr. Leary appear at your hotel?

**Mr. Alcock:** No, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** Your statement indicates that you have given evidence under oath that Lloyd Axworthy was aware of the fact that Dr. Leary was going to appear in your hotel, or his hotel, the partnership hotel, about a week before the appearance took place.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** Did Lloyd Axworthy communicate with you or, to your knowledge, with any other partner with respect to that proposed appearance that was going to take place in the hotel?

**Mr. Alcock:** The only information I have on that sir, is the statement by my partner, Bob Axworthy, that he mentioned to

[Translation]

de l'Immigration. Avez-vous ces documents en main? Il s'agit de renseignements que vous avez fournis relativement à une demande de permis d'emploi pour M. Leary.

**M. Alcock:** Non, monsieur, je n'ai pas ces documents.

**M. Hnatyshyn:** Pouvez-vous nous les fournir?

**M. Alcock:** Il y a deux ensembles de documents. Il y a ceux que j'ai reçus du Yuk Yuk Komedy Kabaret, à propos des trois représentations devant avoir lieu dans l'Est. Je ne me rappelle pas avoir gardé un exemplaire de ces documents . . . Je doute de l'avoir fait. J'aurais probablement un exemplaire du document que j'ai présenté relativement au contrat conclu avec l'Albert, et je ne vois aucune raison pour laquelle je ne pourrais vous donner ce document.

**M. Hnatyshyn:** Êtes-vous disposé à fournir ce renseignement au président du Comité, soit personnellement, soit par l'entremise de votre avocat?

**M. Alcock:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Il s'agit des renseignements que la Direction de l'emploi de la CEIC de Winnipeg vous avait demandés, n'est-ce pas?

**M. Alcock:** Vous parlez de la Main-d'œuvre, Bureau des professionnels et des cadres?

**M. Hnatyshyn:** Oui.

**M. Alcock:** En effet. Il s'agit d'une déclaration indiquant ma volonté d'employer cette personne, à cette date, et pour tant d'argent.

**M. Hnatyshyn:** Avez-vous eu d'autres échanges de correspondance avec l'imprésario, en plus du document dont vous avez parlé. Y a-t-il eu des communications écrites, des télégrammes?

**M. Alcock:** A propos de M. Leary, depuis lors, ou . . . ?

**M. Hnatyshyn:** Oui, à propos de M. Leary.

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** Vous n'avez donc reçu qu'un seul document, celui de l'agence théâtrale du Yuk Yuk Komedy Kabaret?

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** Existe-t-il d'autres documents pertinents à toute cette affaire du spectacle de M. Leary dans votre hôtel?

**M. Alcock:** Non, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** Votre déclaration indique que vous avez témoigné sous serment que Lloyd Axworthy savait, environ une semaine avant l'événement, que M. Leary devait faire un spectacle dans votre hôtel, ou son hôtel, l'hôtel appartenant aux associés.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**M. Hnatyshyn:** A votre connaissance, Lloyd Axworthy a-t-il communiqué avec vous, ou avec tout autre associé, pour discuter de cette représentation qui devait avoir lieu dans l'hôtel?

**M. Alcock:** Les seuls renseignements que j'ai à ce sujet, monsieur, sont l'affirmation de mon associé, Bob Axworthy,

## [Texte]

Lloyd at a family dinner on April 4 that Leary would be performing at the Albert.

**Mr. Hnatyshyn:** I see. Did Bob Axworthy make any statement with respect to the appropriateness of going ahead with that engagement, to you or anybody, to your knowledge?

**Mr. Alcock:** The appropriateness from the point of view of . . .

**Mr. Hnatyshyn:** On any basis. Did he raise any question, to your knowledge, with respect to that act's going on, having knowledge of the fact that, one, Lloyd Axworthy was a partner in that hotel; two, that he had signed a permit, a special permit, to permit the temporary admission to Canada of Dr. Leary? Was there any communication either by Lloyd Axworthy or Bob Axworthy to you or, to your knowledge, to the partnership in connection with those two circumstances?

• 1735

**Mr. Alcock:** There was no communication whatsoever from Lloyd Axworthy. I cannot recall any discussion of that nature from Bob Axworthy, or any comment of that nature from Bob Axworthy. I mean there was all sorts of discussion between Bob and I about Leary's appearance at the hotel, but I cannot recall him raising that particular point.

**Mr. Hnatyshyn:** Again, just to clarify—some say there are enough Axworthys to fill a room—Bob Axworthy is the one that was involved more or less with you on a day-to-day basis in the operation. He is a brother to Lloyd Axworthy.

**Mr. Alcock:** Yes. Bob and I are equal partners in the management company that manages the hotel.

**Mr. Hnatyshyn:** You had made a statement with respect to your own dealings with the Department of Immigration and I want to ask you a question just to clear the air on this thing. From your own perspective, did you or anybody else on behalf of the hotel at any time after Lloyd Axworthy was appointed a minister of the Crown communicate with the minister or the minister's office with respect to the admission to Canada of Dr. Leary?

**Mr. Alcock:** No sir. Now, hold it now, other than stated in here. I mean I communicated with the Employment or the Manpower branch and filed the documents, as stated here, but I had no other communication with . . .

**Mr. Hnatyshyn:** What I am trying to get at is that you say that you did not communicate with Lloyd Axworthy or anybody on his staff or anybody on his behalf with respect to the appearance of Dr. Leary at your hotel. Is that the situation?

**Mr. Alcock:** I did not communicate with Lloyd Axworthy or anybody on his staff with respect to the . . .

**Mr. Hnatyshyn:** . . . appearance of Dr. Leary at your hotel prior to the time that he did appear.

**Mr. Alcock:** Do you mean other than . . .

**Mr. Hnatyshyn:** . . . what you say in this statement.

## [Traduction]

voulant que lors d'un dîner familial, le 4 avril, il a mentionné à Lloyd que M. Leary ferait un spectacle à l'Albert.

**M. Hnatyshyn:** Je vois. A votre connaissance, s'adressant à vous ou à toute autre personne, Bob Axworthy a-t-il parlé de l'opportunité d'un tel spectacle?

**M. Alcock:** L'opportunité du point de vue de . . .

**M. Hnatyshyn:** De tous les points de vue. A votre connaissance, a-t-il posé des questions quant à ce spectacle, puisqu'il savait que, premièrement, Lloyd Axworthy était associé dans cet hôtel, et deuxièmement, qu'il avait lui-même signé un permis spécial autorisant l'entrée temporaire de M. Leary au Canada? A votre connaissance, y a-t-il eu, à votre endroit ou à l'endroit de la société, une communication quelconque provenant soit de Lloyd Axworthy, soit de Bob Axworthy, à propos de ces deux faits?

**M. Alcock:** Il n'y a eu aucune communication en provenance de Lloyd Axworthy. Je ne me rappelle aucune discussion ou observation de cette nature de Bob Axworthy. Précisons qu'il y a eu toutes sortes de discussions entre Bob et moi à propos du spectacle de M. Leary à l'hôtel, mais je ne me rappelle pas qu'il ait soulevé cette question précise.

**M. Hnatyshyn:** Je voudrais encore d'autres précisions. Certains affirment qu'il y a suffisamment d'Axworthy pour remplir une salle. Bob Axworthy est celui qui, avec vous, s'occupait plus ou moins du fonctionnement quotidien de l'entreprise. Il est le frère de Lloyd Axworthy.

**M. Alcock:** Oui. Bob et moi sommes associés à part égale dans la gestion de la société qui administre l'hôtel.

**M. Hnatyshyn:** Vous avez fait une déclaration relative à vos propres négociations avec le ministère de l'Immigration, et je voudrais vous poser une question pour préciser l'affaire une fois pour toutes. A votre avis, après la nomination de Lloyd Axworthy comme ministre de la Couronne, est-ce que vous-même, ou quelqu'un d'autre, au nom de l'hôtel, avez communiqué avec le ministre, ou le bureau du ministre, relativement à l'entrée au Canada de M. Leary?

**M. Alcock:** Non, monsieur. Un instant, il y a eu quelque chose. C'est-à-dire que j'ai communiqué avec la Direction de la main-d'œuvre, ou de l'emploi, et j'ai déposé les documents dont nous avons parlé, mais je n'ai eu aucune autre communication avec . . .

**M. Hnatyshyn:** Voici où je veux en venir: vous affirmez ne pas avoir communiqué avec Lloyd Axworthy, des membres de son personnel, ou toute autre personne le représentant, pour discuter du spectacle de M. Leary à votre hôtel. Est-ce juste?

**M. Alcock:** Je n'ai pas communiqué avec Lloyd Axworthy, ou des membres de son personnel, relativement au . . .

**M. Hnatyshyn:** . . . spectacle de M. Leary à votre hôtel, avant la date du spectacle.

**M. Alcock:** Voulez-vous dire autrement que . . .

**M. Hnatyshyn:** . . . ce que vous dites dans cette déclaration.

## [Text]

**Mr. Alcock:** No sir, I did not communicate with anybody—I mean Lloyd or his staff—to facilitate the entry of . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Or for any purpose at all. I just want to get it quite clear that you did not personally communicate with Lloyd Axworthy, one of the partners, or anybody on his staff or on his behalf, an intermediary, with respect to the appearance of Dr. Leary in your hotel before Dr. Leary made his appearance.

**Mr. Alcock:** That is a pretty sweeping statement.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, it is.

**Mr. Alcock:** I hesitate to answer that with an unequivocal no. I mean I communicate with a number of people all the time that have some dealings with Lloyd Axworthy and members of his staff. I did not approach the minister or any of his staff to facilitate the entry of Dr. Leary into Canada on my behalf or on behalf of the hotel.

**Mr. Hnatyshyn:** I appreciate that response and I understand your interpretation with respect to the communication. I just am asking a very broad question, whether or not you felt that you asked anybody to facilitate or not. I just want to know if there was any communication. In other words, did you discuss with Mr. Lloyd Axworthy or any member of his staff prior to the appearance in the hotel, the proposed appearance of Dr. Leary?

• 1640

**Mr. Alcock:** Given the nature of that question, I would have to say I probably have, yes.

**Mr. Hnatyshyn:** Well then, what kind of communication would that been?

**Mr. Alcock:** Dr. Leary, when we began advertising and some stories came out about his appearing at the hotel, became a topic of conversation, not conversations about the—just conversations about the uniqueness of the act and all the mystery that surrounds him.

Several of Lloyd Axworthy's constituency staff in Winnipeg frequent the hotel on a regular basis. I am personally friendly with members of the Minister's staff. I cannot say that I did not discuss or converse with them about Dr. Leary performing at the hotel prior to the time of his performance.

**Mr. Hnatyshyn:** You can confirm now, I take it, that Lloyd Axworthy himself has never performed at the hotel. But in a serious vein . . .

**The Chairman:** It seems to me that the one point of confusion here may be that the representations or the inquiries were made to the Department of Employment and Immigration to provide the documentation.

**Mr. Hnatyshyn:** Always helpful, the Chairman, always helpful. I appreciate it very much. I would like to pursue this question myself, if I may, sir.

**The Chairman:** When you say "staff," I am just wondering whether you are talking about department or . . .

## [Translation]

**M. Alcock:** Non, monsieur, je n'ai communiqué avec personne—j'entends ici Lloyd ou son personnel—afin de faciliter l'entrée de . . .

**M. Hnatyshyn:** Ou pour toute autre raison. Je veux simplement bien établir que vous n'avez pas communiqué personnellement avec Lloyd Axworthy, avec un des associés, ou avec un membre quelconque de son personnel le représentant, un intermédiaire, par exemple, afin de discuter du spectacle de M. Leary à votre hôtel, avant la date du spectacle.

**M. Alcock:** C'est là une affirmation très générale.

**M. Hnatyshyn:** En effet.

**M. Alcock:** J'hésite à répondre par un non absolu. Je suis continuellement en communication avec un grand nombre de personnes ayant affaire à Lloyd Axworthy et aux membres de son personnel. Je n'ai pas contacté le ministre ou des membres de son personnel, afin de faciliter l'entrée de M. Leary au Canada, soit en mon nom personnel, soit au nom de l'hôtel.

**M. Hnatyshyn:** Je comprends cette réaction et je vous commente vous interprétez le mot communication. Je cherche à savoir de façon très générale si vous croyez avoir demandé à quelqu'un de faciliter cette affaire. Je veux simplement savoir s'il y a eu des communications. Autrement dit, avez-vous discuté avec M. Lloyd Axworthy, ou un membre de son personnel, avant le spectacle de M. Leary à l'hôtel?

**M. Alcock:** Étant donné la nature de votre question, je devrais probablement répondre par un oui.

**M. Hnatyshyn:** De quelle sorte de communication s'agit-il donc?

**M. Alcock:** Lorsque nous avons commencé à faire de la publicité, et que quelques articles ont paru au sujet de son spectacle à notre hôtel, M. Leary est devenu le sujet de conversations, non pas de conversations au sujet de . . . seulement de conversations sur le caractère unique de son spectacle et du mystère qui entoure M. Leary.

Plusieurs membres du personnel de circonscription de Lloyd Axworthy, à Winnipeg, fréquentent l'hôtel régulièrement. J'ai des amis parmi les membres du personnel du ministre. Je ne peux pas affirmer ne pas avoir discuté avec ces personnes du spectacle de M. Leary à l'hôtel, avant la date de son spectacle.

**M. Hnatyshyn:** Je suppose que vous pouvez confirmer maintenant que Lloyd Axworthy lui-même ne s'est jamais produit en spectacle à l'hôtel. Mais redevenons sérieux . . .

**Le président:** Il me semble que la seule question qui porte à confusion pourrait être le fait qu'on a demandé au ministre de l'Emploi et de l'Immigration de fournir les documents.

**M. Hnatyshyn:** Vous êtes toujours prêt à donner un coup de main, n'est-ce pas, monsieur le président? J'en suis très reconnaissant. Mais si vous le permettez, monsieur, je préfère poursuivre moi-même cette question.

**Le président:** Lorsque vous parlez de «personnel», je me demande si vous pensez au personnel du ministère ou . . .

## [Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** No, I am talking about personal staff or his constituency or anybody else on behalf of Lloyd Axworthy. I think he has been quite clear. Mr. Alcock has been, as they say, some sort of abundantly clear that he has only had a couple of contacts with the department and he has outlined them now, as I understand it.

**Mr. Alcock:** Yes, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** Now I am talking about Lloyd Axworthy, the Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Immigration and Employment, and his personal staff.

You say that the Leary act was a controversial act.

**Mr. Alcock:** Yes, sir, controversial from the point of view that nobody knew what he was going to do. I mean, there is all that talk about the LSD and the drugs and that whole aspect of his background.

**Mr. Hnatyshyn:** Good. I quoted some of the things that he had said in Vancouver this morning—you were sitting in the room—and that was the kind of thing that he did in fact do in your establishment as well. I trust he did not mention Saskatoon.

**Mr. Alcock:** As a matter of fact, sir, he did.

**Mr. Hnatyshyn:** There you go, you see. Now we are getting somewhere.

**An hon. Member:** Did he say anything about Mr. Hnatyshyn?

**Mr. Hnatyshyn:** Oh, no. As I say, I never met the gent, unlike Mr. Sargeant.

The fact is, though, what I am getting at, is that there was a controversy and you had put out advertisements in the newspaper, so that I take it the conversations with the personal staff would be to the effect that there has been some considerable interest generated with respect to this appearance and the fact that it was a hotel in which Lloyd Axworthy had an interest.

**Mr. Alcock:** Yes, sir, and no, sir. Frankly, there were two stories generated in the newspapers over and above the advertising we did and one of the radio stations did a personal interview by telephone with Dr. Leary. There was a lot of discussion and conversation back and forth about what was he going to do, what kind of person was he, what kind of act did he have, what could we expect.

Frankly, it did not hit me that there would be any problem from the Minister's point of view until I listened to Mr. McKenzie on the talk show the next morning, on the morning of the 10th. So I can say there was no discussion about whether this was going to be a problem or there was a conflict or anything. It just never occurred to us.

**Mr. Hnatyshyn:** On the question of conflict. But the fact was that there was an indication that the people on Mr. Axworthy's staff were well aware of the controversial nature of the act and the fact that it was generating a lot of interest within the city of Winnipeg and the environs of that city. Is that a fair statement?

## [Traduction]

**Mr. Hnatyshyn:** Non, il s'agit de son personnel immédiat, ou de son personnel de circonscription, ou de toute autre personne qui travaille au nom de Lloyd Axworthy. Je crois que la réponse a été très claire. Je crois que la réponse de M. Alcock a été abondamment claire, à savoir qu'il n'a eu que quelques communications avec le ministère, et il a décrit ces communications, si j'ai bien compris.

**M. Alcock:** Oui, monsieur.

**Mr. Hnatyshyn:** Je parle maintenant de Lloyd Axworthy, l'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, et de son personnel immédiat.

Vous dites que le spectacle de M. Leary était un spectacle controversé.

**M. Alcock:** Oui, monsieur, controversé en ce sens que personne ne savait à quoi s'attendre. C'est-à-dire qu'on parle toujours du LSD, des stupéfiants, et de tous ces aspects de son passé.

**Mr. Hnatyshyn:** Bien. J'ai cité ce matin certaines des choses qu'il a dites à Vancouver—vous étiez assis dans la pièce—and c'est le genre de choses qu'il a faites dans votre hôtel, aussi. J'espère qu'il n'a pas parlé de Saskatoon.

**M. Alcock:** Effectivement, il en a parlé.

**Mr. Hnatyshyn:** Eh bien, voilà! Nous faisons maintenant du progrès.

**Une voix:** Est-ce qu'il a parlé de M. Hnatyshyn?

**Mr. Hnatyshyn:** Ah, non! Comme je l'ai déjà dit, je n'ai jamais rencontré ce monsieur, contrairement à M. Sargeant.

Mais ce que j'essaie de dire, c'est que c'est un fait qu'il y a eu une controverse et que vous avez fait de la publicité dans les journaux; je suppose donc que les conversations qui ont eu lieu avec le personnel immédiat de M. Axworthy touchaient au fait que ce spectacle provoquait beaucoup d'intérêt et au fait qu'il s'agissait d'un hôtel dans lequel Lloyd Axworthy avait des intérêts.

**M. Alcock:** Oui et non, monsieur. En toute franchise, en plus de notre publicité, il y a eu deux articles de journal et une entrevue personnelle téléphonique avec M. Leary diffusée par une station de radio. Il y a eu beaucoup de discussions et de conversations sur ce qu'il allait faire, le genre de personne qu'il était, le genre de spectacle qu'il présenterait, ce à quoi nous pouvions nous attendre.

En toute franchise, il ne m'est jamais venu à l'idée qu'il pourraient y avoir des problèmes du point de vue du ministre, jusqu'au moment où j'ai écouté M. McKenzie à une émission, le lendemain, le matin du 10 avril. Je peux donc affirmer qu'on n'avait pas discuté de la possibilité d'un problème, d'un conflit, ou de quoi que ce soit. Cela ne nous est jamais venu à l'esprit.

**Mr. Hnatyshyn:** Au sujet d'un conflit possible. C'est un fait qu'il y avait des indices que les personnes du bureau de M. Axworthy savaient très bien que ce spectacle serait de nature controversée et qu'il provoquait beaucoup d'intérêt dans la ville de Winnipeg et les environs. Est-ce juste?

## [Text]

**Mr. Alcock:** I think it would be a fair statement, yes, sir.

• 1745

**Mr. Hnatyshyn:** Well, just to go back again, the staff was aware of it, you have said Lloyd Axworthy was aware of the act that was going to be in his hotel. He never communicated with you or the partnership with respect to that performance going ahead at all, I gather, from the day April 4 to the time when Dr. Leary appeared in the hotel?

**Mr. Alcock:** No, sir, he never communicated with me and no one of the partnership indicated that he had communicated with them—indicated to me in any event, sir.

**Mr. Hnatyshyn:** All right. You mentioned newspaper adds. Do you have copies of those ads?

**Mr. Alcock:** I do not have them here. Again, I suspect I could obtain them.

**Mr. Hnatyshyn:** Could you get copies of those ads and release them so we could see the nature of the advertising, the printed advertising which you did?

**Mr. Alcock:** All right. I do not know whether I retained a copy of the ads for my own files. I could check with the newspaper and see whether they would give me one of their copies or whatever it is they retain in their files.

**Mr. Hnatyshyn:** Okay. I want to make sure we have any relevant documents just so and we can set the record straight.

**Mr. Alcock:** Yes.

**Mr. Hnatyshyn:** So you are going to produce certain documents, the material you filed with the Department of Employment and Immigration. Will you check your records to see whether you have copies of any other correspondence with the booking agency or anybody acting on behalf of Dr. Leary, or any communications that you received from an agent or anybody acting on behalf of Dr. Leary to you, which you have in your possession? And would you review that and let us know whether than could be produced, what they are and whether you want to produce them?

**Mr. Alcock:** Mr. Chairman, if I have a copy of the document that I filed with Manpower I would be quite willing to produce that. If I retained copies of the contracts from the other place and if Yuk Yuks have no objections to my giving you copies of those two "ifs"—but if both those questions are satisfied then I would have no objection to providing you with them.

The only other document that I can think of getting was the information that I requested from the agent, which was copies of reviews and some pictures and a bit of a background profile and that kind of thing on Dr. Leary and whatever act he had done in other parts of the country—or rather in the States I should say. I could make it available to you. I surely want to get it back because it is the only copy I have.

**Mr. Hnatyshyn:** Oh, yes. Well, Dr. Maurice Foster is one of the most honest people I have ever met in my life and if he does not give it back to you I will take care of it personally.

## [Translation]

**M. Alcock:** Oui, monsieur, je crois que c'est juste.

**M. Hnatyshyn:** Pour revenir en arrière, le personnel était au courant, et vous avez dit que Lloyd Axworthy était au courant du fait que le spectacle aurait lieu dans son hôtel. Si j'ai bien compris, il n'a jamais communiqué soit avec vous soit avec la société au sujet de ce spectacle, entre le 4 avril et le moment du spectacle de M. Leary à l'hôtel?

**M. Alcock:** Non, monsieur, il n'est jamais entré en communication avec moi, et aucun des associés ne m'a dit qu'il était entré en communication avec eux, de toute façon, monsieur, ils ne me l'ont pas dit à moi.

**M. Hnatyshyn:** Très bien. Vous avez parlé des annonces dans le journal. Avez-vous des copies de ces annonces?

**M. Alcock:** Je ne les ai pas ici. Encore une fois, je crois être capable de les obtenir.

**M. Hnatyshyn:** Pouvez-vous obtenir des copies de ces annonces et nous les envoyer, afin que nous puissions étudier la nature de la publicité, de la publicité écrite que vous avez faite.

**M. Alcock:** D'accord. Je ne sais pas si j'ai gardé une copie de ces annonces dans mes propres dossiers. Je pourrais vérifier auprès du journal et leur demander de m'en donner une copie.

**M. Hnatyshyn:** D'accord. Je veux m'assurer que nous avons tous les documents pertinents, afin d'avoir tous les faits devant nous.

**M. Alcock:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Vous allez donc fournir certains documents, les documents que vous avez déposés auprès du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Pourriez-vous vérifier dans vos dossiers si vous avez en votre possession des copies d'autres lettres échangées avec l'agence théâtrale ou d'autres personnes agissant au nom de M. Leary, ou de toute autre communication que vous avez reçue d'un agent ou d'une personne agissant au nom de M. Leary? Et pourriez-vous les revoir et nous dire si vous pourriez nous les faire parvenir, de quoi il s'agit, et si vous voulez bien nous les faire parvenir?

**M. Alcock:** Monsieur le président, si j'ai un exemplaire du document que j'ai déposé auprès de la Main-d'œuvre, je suis tout à fait prêt à vous le fournir. Si j'ai gardé des exemplaires des contrats de l'autre endroit, et si le cabaret Yuk Yuk ne s'oppose pas à ce que je vous donne un exemplaire de ces documents—voilà deux si—à ce moment-là, je serais tout à fait prêt à vous les fournir.

Le seul autre document que je pourrais peut-être obtenir serait les renseignements que j'ai demandés à l'agent, c'est-à-dire des copies de critiques, des photos, un profil de carrière, etc., au sujet de M. Leary et des spectacles qu'il a présentés ailleurs au pays—je devrais plutôt dire aux États-Unis. Je crois pouvoir fournir ce document. Je veux cependant qu'on me les rende, parce que je n'ai qu'un exemplaire.

**M. Hnatyshyn:** Bien sûr. Eh bien, M. Maurice Foster est l'une des personnes les plus honnêtes que j'aie jamais rencontrées de toute ma vie. S'il ne vous rend pas ce document, je

## [Texte]

But you give it to him and not to me so you do not have to worry.

**The Chairman:** Well, I think with that final statement . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, just a second, I am not quite through. I do not want Mr. Alcock to come back here on Tuesday; I would like to get this thing finished.

**The Chairman:** No, well, I think we have really spent a great deal of time with him. I hope that you will wind up very quickly, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** I take back everything I said about a Chairman.

**The Chairman:** I do not mind, as long as I can get out of here in the next ten or fifteen minutes.

**Mr. Hnatyshyn:** I am trying to get out, I assure you, myself. But I am just going to ask you with respect to the documentation, will you look back on your files with respect to the Leary matter and see what documents you have, just to confirm this? I realize I have not given you notice of this question, but I would like you to look back and respond to the Chairman as to what documents you have, whether they would be available for reproducing if appropriate, if possible, and if not let us know what the basis is of what they are.

**The Chairman:** Thank you very much, and I want to thank you, Mr. Alcock, for being so patient and so attentive this afternoon to respond to all the questions of the members of the Committee. I regret that we were not able to orchestrate our act so that you only had to come down once, but we appreciate your testimony before the committee this afternoon. Thank you very much.

We can excuse you now, and we will go on with the motion by Mr. Smith that Mr. McKenzie's motion be delayed until after the testimony by Mr. Alcock. And so the motion that is now before the Committee reads as follows, and it is put by Mr. McKenzie—moved that the Deputy Minister of Employment and Immigration, or an official of the Department acting on his behalf, be ordered to produce for the use of this Committee, copies of the 21 items listed in the attachment to my letter to the Chairman of the Privileges and Elections Committee dated May 22, 1980. That is the motion, and I think everybody has the motion, the letter addressed to myself, and the list of items. Some of these items, the contract entered into by the Royal Albert Arms re the government grant to pay 85 per cent of their remuneration for a certain individual employed by the hotel was filed with the Committee, but there are a number of other items.

• 1750

Now is there discussion on the motion?

**Mr. Collenette:** I wish to add something very briefly. Mr. Smith already stood this down and it is agreed. If we are having the minister on Tuesday it seems a little bit incongruous to me that we are going to put the motion now. If the minister is going to be here, let us put the question to him on Tuesday morning, first thing, and then, if the answers are not satisfac-

## [Traduction]

m'en chargerai personnellement. Mais donnez donc le document à M. Foster, et non à moi, afin de ne pas avoir de raison d'inquiétude.

**Le président:** Eh bien, avec cette dernière déclaration . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Monsieur le président, attendez un instant, je n'ai pas terminé. Je ne veux pas que M. Alcock soit obligé de revenir mardi; j'aimerais qu'on termine.

**Le président:** Non; enfin, je crois que nous avons passé beaucoup de temps avec lui. Monsieur Hnatyshyn, j'espère que vous allez terminer rapidement.

**Mr. Hnatyshyn:** Je retire toutes mes paroles gentilles à propos du président.

**Le président:** Cela ne me dérange pas, pourvu que je puisse sortir d'ici dans dix ou quinze minutes.

**Mr. Hnatyshyn:** Je vous assure que moi aussi je voudrais partir. Mais pour ce qui est des documents, je voudrais demander à M. Alcock s'il veut bien vérifier dans ses dossiers quels documents il a au sujet du cas Leary, et de le confirmer. Je sais que je ne vous avais pas prévenu de cette question, mais je voudrais que vous étudiez vos dossiers, pour pouvoir dire au président quels documents vous avez, et s'il est possible de les reproduire; sinon, donnez-nous une description de leur contenu.

**Le président:** Merci beaucoup. Je vous remercie beaucoup, monsieur Alcock, de la patience et de l'attention dont vous avez fait preuve cet après-midi en répondant à toutes les questions de nos membres. Je regrette que le Comité ait dû vous convoquer plus d'une fois, mais nous vous sommes très reconnaissants de votre témoignage de cet après-midi. Merci beaucoup.

Vous pouvez maintenant partir; nous allons passer à la motion de M. Smith voulant que la motion de M. McKenzie soit reportée après le témoignage de M. Alcock. Le Comité est maintenant saisi de la motion proposée par M. McKenzie, qui se lit comme suit: Il est proposé que le sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, ou un haut fonctionnaire du ministère agissant en son nom, soit tenu de fournir à ce Comité des exemplaires des 21 documents énumérés dans la liste jointe à ma lettre adressée au président du Comité des priviléges et élections en date du 22 mai 1980. Voilà la motion, je crois que tout le monde a un exemplaire de la motion, de la lettre qui m'est adressée et de la liste des documents. Certains de ces documents, dont le contrat signé par l'hôtel Royal Albert Arms au sujet de la subvention du gouvernement assurant 85 p. 100 de la rémunération versée à une certaine personne employée par l'hôtel, ont déjà été déposés auprès du Comité, mais il reste plusieurs autres documents.

Y a-t-il des commentaires au sujet de la motion?

**Mr. Collenette:** Je voudrais ajouter une remarque très courte. M. Smith a déjà demandé qu'on réserve cette question, et on était d'accord. Si le ministre doit comparaître mardi, il me semble un peu inopportun de présenter la motion maintenant. Si le ministre est présent, on pourra poser la question mardi matin; si les réponses ne sont pas satisfaisantes, on présentera

**[Text]**

tory, Mr. McKenzie's motion is made and we can stand it over until that time, if that is agreeable.

**Mr. Hnatyshyn:** You can amend it and include the minister, or . . .

**Mr. Collenette:** Sure, whatever you want.

**Mr. Hnatyshyn:** We will be doing it again on Tuesday, anyhow.

**Mr. Collenette:** Yes.

**The Chairman:** Is it agreed that we stand the motion?

**Some hon. Members:** Yes.

Motion allowed to stand.

**The Chairman:** I guess we will leave off consideration of that motion and we will adjourn the meeting to Tuesday morning, May 27, at 9.30 a.m.; and our witness at that time will be the Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration for Canada.

The meeting stands adjourned.

**[Translation]**

la motion de M. McKenzie. Si tout le monde est d'accord, nous pourrions réserver la motion jusqu'à ce moment.

**M. Hnatyshyn:** Vous pourriez la modifier pour inclure le ministre, ou . . .

**M. Collenette:** Oui, comme vous voudrez.

**M. Hnatyshyn:** De toute façon, nous allons recommencer mardi.

**M. Collenette:** Oui.

**Le président:** Acceptez-vous de reporter la motion?

**Des voix:** Oui.

La motion est reportée.

**Le président:** Nous allons donc remettre l'étude de cette motion. La séance est levée jusqu'à mardi matin, 27 mai, à 9 h 30; notre témoin sera l'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration du Canada.

La séance est levée.













*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman, Employment and Immigration Commission.

Mr. Reginald Alcock, Managing Partner, Royal Albert Arms Hotel.

M. J. D. Love, sous-ministre-président, Commission de l'emploi et de l'immigration.

M. Reginald Alcock, co-gestionnaire, hôtel Royal Albert Arms.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 4

Tuesday, May 27, 1980

**Chairman:** Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 4

Le mardi 27 mai 1980

**Président:** M. Maurice Foster

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des

# Privileges and Elections

# Priviléges et élections

## DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL

RESPECTING:

Subject-matter of the question of privilege raised  
on Tuesday, April 22, 1980, by the Honourable  
Lloyd Axworthy.

CONCERNANT:

Objet de la question de privilège soulevée le mardi  
22 avril 1980 par l'honorable Lloyd Axworthy.

APPEARING:

The Honourable Lloyd Axworthy,  
Minister of Employment and Immigration.

COMPARAÎT:

L'honorable Lloyd Axworthy,  
Ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Bosley	Flis
Collenette	Frith
Dubois	Halliday
Epp	Hnatyshyn
Fisher	Laniel

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Lapierre	Ogle
Lewycky	Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )
Malone	Smith—20
McKenzie	
McKinnon	

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, May 26, 1980:

Messrs. Ogle, Epp, Domm, Scott (*Victoria-Haliburton*), replaced Messrs. Sergeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Domm.

On Tuesday, May 27, 1980:

Messrs. Frith, Dawson, Dubois, Lapierre, Malone, Tousignant and Fisher replaced Messrs. Tousignant, Fisher, Ferguson, Scott (*Victoria-Haliburton*), Killens and Dawson.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 26 mai 1980:

MM. Ogle, Epp, Domm, Scott (*Victoria-Haliburton*) remplacent MM. Sergeant, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Munro (*Esquimalt-Saanich*), Domm.

Le mardi 27 mai 1980:

MM. Frith, Dawson, Dubois, Lapierre, Malone, Tousignant, Fisher remplacent MM. Tousignant, Fisher, Ferguson, Scott (*Victoria-Haliburton*), Killens et Dawson.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MAY 27, 1980

(6)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:38 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Chénier, Collenette, Dawson, Dubois, Epp, Fisher, Flis, Foster, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Laniel, Lapierre, Lewycky, Malone, McKenzie, McKinnon, Ogle, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith, Tousignant.

*Other Member present:* Mr. Mackasey.

*Appearing:* Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration.

*Counsel to Witness:* Mr. Richard Good.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 15, 1980, Issue No. 1.*)

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That the motion of Mr. McKenzie for the production of documents be referred to the Sub-committee on Agenda and Procedure.

A point of order being raised as to use of unparliamentary words,—

On motion of Mr. Flis, it was agreed,—That the Committee request Radio Station CJOB, Winnipeg to provide a tape or transcript of the radio programme involving comments made by Mr. D. McKenzie, M.P., on Friday, May 23, 1980.

Mr. Bosley moved,—That the lawyers of the Honourable Lloyd Axworthy be requested to provide the Committee with all documents which they have shown to Messrs. Collenette and Smith.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

Mr. Reid moved,—That all information regarding the Axworthy question of privilege provided to the Conservative Party by office staff of its Members or persons belonging to the Conservative Research Group or persons hired by the Conservative Party be shown to this Committee.

After debate, the motion was, by unanimous consent, withdrawn.

On motion of Mr. Smith:—*Ordered*,—That the documents entitled—Responses to questions—submitted by Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman of the Employment and Immigration Commission and by Mr. J. P. Maingot, Q.C., Parliamentary Counsel, be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendices "PRIV-3", "PRIV-4".*)

The Minister was called and sworn.

*Ordered*,—That the documents entitled—

- (a) Permit to come into or remain in Canada (Timothy Leary) (Exhibit PRIV-J);

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 27 MAI 1980

(6)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 38, sous la présidence de M. Maurice Foster (président.)

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Chénier, Collenette, Dawson, Dubois, Epp, Fisher, Flis, Foster, Frith, Halliday, Hnatyshyn, Laniel, Lapierre, Lewycky, Malone, McKenzie, McKinnon, Ogle, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith, Tousignant.

*Autre député présent:* M. Mackasey.

*Comparaît:* L'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

*Le Conseiller du témoin:* M. Richard Good.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980, portant sur la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy. (*Voir procès-verbal du jeudi 15 mai 1980, fascicule n° 1.*)

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que la motion de M. McKenzie portant sur la production de documents soit renvoyée au sous-comité du programme et de la procédure.

Un rappel au règlement est invoqué quant à l'utilisation de termes non parlementaires,—

Sur motion de M. Flis, il est convenu,—Que le Comité demande à la station radiophonique CJOB, Winnipeg, de produire un enregistrement ou une transcription du programme radiophonique impliquant les commentaires faits par M. D. McKenzie, député, le vendredi 23 mai 1980.

M. Bosley propose,—Que l'on demande aux avocats de l'honorable Lloyd Axworthy de produire au comité tous les documents qu'ils ont montrés à MM. Collenette et Smith.

Après débat, la motion mise aux voix, est adoptée.

M. Reid propose,—Que tous les renseignements concernant la question de privilège de l'honorable Axworthy remise au Parti conservateur par le personnel de bureau de ces membres ou de personnes appartenant au groupe de recherche du Parti conservateur ou des personnes embauchées par le Parti conservateur soient montrés au comité.

Après débat, du consentement unanime, la motion est retirée.

Sur motion de M. Smith:—*Il est ordonné*,—Que les documents intitulés—Réponses aux questions—soumis par M. J. D. Love, sous-ministre/président de la Commission de l'emploi et de l'immigration et par M. J. P. Maingot, CR, conseiller parlementaire, soient joints au procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendices «PRIV-3», «PRIV-4».*)

Le Ministre est convoqué et assermenté.

*Il est ordonné*,—Que les documents intitulés—

- a) Permission de venir ou de demeurer au Canada (Timothy Leary) (Pièce PRIV-J);

- (b) Certificate of ownership (Azimuth Hotel) (Exhibit PRIV-K);
- (c) Trust Indenture (Exhibit PRIV-L); and
- (d) Consent of Partnership (Exhibit PRIV-M)

—submitted by the Honourable Lloyd Axworthy be filed as Exhibits with the Clerk of the Committee.

The Minister was examined.

At 12:34 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

b) Certificat de propriété (Hôtel Azimuth) (Pièce PRIV-K);

c) Acte de fiducie (Pièce PRIV-L);

d) Acte d'association (Pièce PRIV-M);

—soumis par l'honorable Lloyd Axworthy soient déposés auprès du greffier du Comité.

Le ministre est interrogé.

A 12 h 34, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(Recorded by Electronic Apparatus)

Tuesday, May 27, 1980

• 0936

[Texte]

**The Chairman:** May I ask the news media group to leave the room? I now call this meeting of the Privileges and Elections Committee to order.

There are a couple of items to mention to the Committee. I will have distributed to the members of the Committee a letter from the Deputy Minister of Employment and Immigration Commission, Mr. Love, which is in response to the request for information put to him while he was before the Committee. I shall ask the Clerk to circulate that to the members of the Committee.

The next item: I have received a letter from Mr. McKenzie who had requested a certain amount of documentation at our previous meeting which would alter item 11 in that request for information. I shall have that sent around to members of the Committee.

Our witness this morning is The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration. I call Mr. Axworthy to the table.

Mr. Reid?

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Before you do that, Mr. Chairman, should we not deal with Mr. McKenzie's motion?

**The Chairman:** I thought the arrangement at our last meeting last Thursday was that on the motion of Mr. McKenzie we were going to stand it over until we heard from the Minister to see whether the Minister was going to respond positively to the request for the documentation. I think that would be the procedure: that we would hear the Minister's request now. However, there is some other arrangement to proceed . . . That is the way I understood we were going to deal with that.

Yes, Mr. Collenette?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

Upon reflection over the weekend on this case I thought that perhaps we would be putting the Minister in an awkward position to have him rule on the procedural aspects of tabling these documents. I know it was my suggestion on Thursday that we take this plan of action, but I think Mr. Reid is right; that we should perhaps deal with this matter, the propriety of these documents being made public—all of them or some of them—before we call upon the Minister. I would say—and I do not know whether Mr. Reid has any thoughts on this—that perhaps the motion—or part of the motion—is out of order in calling for the production of certain documents that are private and covered under an Order-in-Council directive.

**The Chairman:** Yes, but the point is that if the Minister says yes, I am going to provide certain items, then I would assume that the motion does not apply to them. I am just thinking of the most practical way to deal with this.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, I am always indebted to Mr. Collenette for his often worthwhile suggestions, I thought

**TÉMOIGNAGES**

(Enregistrement électronique)

Le mardi 27 mai 1980

[Traduction]

**Le président:** Les membres de la presse sont maintenant priés de quitter la salle. La séance du Comité des priviléges et élections est ouverte.

J'ai d'abord deux points à mentionner aux membres du Comité. Je vais leur faire distribuer une lettre provenant du sous-ministre chargé de la Commission de l'emploi et de l'immigration, M. Love; c'est une réponse à la demande de renseignements qui lui a été soumise lors de sa comparution devant nous. Je demande au greffier de vous la distribuer à l'instant.

Autre chose maintenant: J'accuse réception d'une lettre de M. McKenzie, qui nous avait demandé lors de notre réunion précédente certains documents, qui modifieraient l'article 11 de cette demande de renseignements. Cette lettre vous sera également distribuée.

Notre témoin ce matin est l'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration. Je lui demande donc de bien vouloir s'approcher de la table.

Monsieur Reid?

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Auparavant monsieur le président, ne convient-il pas de discuter de la motion de M. McKenzie?

**Le président:** Je croyais que lors de la dernière réunion, celle de jeudi dernier, nous avions convenu de résérer la motion de M. McKenzie à plus tard en attendant de savoir si le ministre allait acquiescer à notre demande de documents. Je crois que c'est ainsi que nous avions convenu de procéder. c'est-à-dire que nous allions d'abord entendre le témoignage du ministre. toutefois, s'il est d'autres arrangements possibles . . . Enfin, c'est ainsi que j'ai cru comprendre notre décision.

Oui, monsieur Collenette?

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque le règlement.

Au cours de la fin de semaine j'ai réfléchi au dossier dont nous sommes saisis et j'en ai conclu que nous mettrions peut-être le ministre dans une position difficile en lui demandant de se prononcer sur les aspects de procédure liés au dépôt de ces documents. Je n'ignore pas que c'est moi qui ai proposé une telle marche à suivre jeudi dernier, mais je crois que M. Reid a raison. Nous devrions peut-être établir si l'on convient de divulguer ces documents, en totalité ou en partie, avant de faire comparaître le ministre. Sans savoir si M. Reid a un avis à exprimer là-dessus, j'estime donc que la motion ou, tout au moins, une partie de cette motion est irrecevable, étant donné qu'elle demande la divulgation de certains documents de nature privée et assujettis à un décret.

**Le président:** C'est bien, mais si le ministre est d'accord et décide de fournir certains documents, dans ce cas, je crois que la motion ne s'applique pas à ces pièces. J'essaye d'envisager cette question sous l'angle le plus pratique possible.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, je suis toujours reconnaissant à M. Collenette de ses propositions souvent

## [Text]

the idea at the last meeting that we should give the Minister the opportunity of indicating whether he is prepared to release these documents, was a valid one. As I pointed out at the last meeting that while there are guidelines with respect to the production of documents, those are what I would call the old guidelines. There has been a statement and commitment by this government for freedom of information. Here is an opportunity for the Minister, in view of the fact that he had called for this particular inquiry, to consider whether or not he would like to get all the documents out on the table so that we could have a full exposure of all the documents involved in this particular incident so that we could make an assessment.

I have always maintained—and I think it is the correct point of view—that the disclosure or production of documents, ultimately, is an executive decision. It is a decision of the Cabinet whether or not they want to make public documents that they have indicated by guidelines would otherwise be confidential, the point being that they can, in fact, invoke, I suppose, the provisions of the guidelines if they deem it appropriate. On the other hand, that is the whole point of it, the ultimate decision rests with the minister, rests with the executive, as to whether or not they will disclose documents. In this particular instance, I just thought it was appropriate for the minister to come here and if he were to decide that the appropriate thing to do was to make disclosure of all these documents, produce them before us, that would be very understandable and we could then proceed. He is the one who has called this inquiry. He would be making public the documents upon which he based his decision. In his statement in the House of Commons, he said that he took the advice of his officials, therefore I think we should be entitled to see what kind of advice he received and what his actions were in light of that.

• 0940

**The Chairman:** Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy-River):** Mr. Chairman, I want to make two comments. The first is that I want to give notice of a motion to amend Mr. McKenzie's proposed motion. For the benefit of the committee I think I will read it and then I will explain it, if that is all right.

I move that the motion of Mr. McKenzie be amended by adding thereto the following words:

except those documents

(a) relating to the education or the medical, criminal or employment history of an individual or relating to financial transactions in which the individual has been involved;

(b) correspondence sent to a government institution by an individual that is implicitly or explicitly of a private or confidential nature and replies to such correspondence that would reveal the contents of this original correspondence;

(c) documents containing advice or recommendations developed by a government institution if the record came into existence less than 20 years ago prior to this date.

## [Translation]

opportunes. A mon avis, l'idée qu'il a présentée lors de la dernière réunion, à savoir que nous devrions donner l'occasion au ministre d'indiquer s'il est disposé à divulguer ces documents, est tout à fait acceptable. Ainsi que je l'ai précisé lors de notre dernière réunion, bien qu'il existe des lignes directrices portant sur la divulgation de documents, ce sont ce qu'on peut appeler les anciennes lignes directrices. L'actuel gouvernement s'est engagé à favoriser l'accès à l'information et a d'ailleurs fait une déclaration à ce sujet. Le ministre, qui, entre parenthèses, a lui-même demandé qu'on tienne cette enquête, a donc l'occasion de décider s'il veut que ces documents soient déposés au non afin que nous prenions connaissance de tout ce qui se rapporte au dossier et que nous puissions juger sur pièces.

Or, j'ai toujours maintenu —et j'estime avoir raison—que la décision de divulguer des documents relève, en dernière analyse, du pouvoir exécutif. C'est au cabinet qu'il revient de décider si des documents classés comme confidentiels en vertu de ses propres lignes directrices, peuvent être divulgués. L'important, en ceci, est que le cabinet peut invoquer, je le suppose, les dispositions des lignes directrices s'il l'estime opportun. Par ailleurs, et c'est ce qui importe, la décision finale de divulguer ou non les documents relève du ministre, du pouvoir exécutif. En l'occurrence, j'estime qu'il convenait que le ministre soit présent s'il devait décider qu'il convient de divulguer tous les documents, de les déposer devant le Comité, ce serait tout à fait compréhensible et nous pourrions alors poursuivre. C'est lui qui a demandé la tenue de cette enquête, c'est lui qui rendait publics les documents sur lesquels il a fondé sa décision. Dans la déclaration qu'il a faite à la Chambre des communes, il a affirmé avoir tenu compte de l'avis de ses collaborateurs, j'estime donc que nous devrions savoir quel avis on lui a donné et quelles mesures il a prises en conséquence.

**Le président:** M. Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy-River):** Monsieur le président, j'ai deux observations. Premièrement, j'aimerais saisir le Comité d'une motion modifiant celle de M. McKenzie. Je vais donc la lire afin d'en informer le Comité puis j'en expliquerai le contenu si vous le voulez bien.

Je propose qu'on modifie la motion de M. McKenzie en ajoutant ce qui suit:

sauf les documents portant sur

a) les antécédents de nature éducationnelle, médicale, criminelle ou de travail d'un particulier ou sur les transactions financières dans lesquelles il a été engagé;

b) sur la correspondance envoyée par un particulier à une institution gouvernementale et qui soit de façon implicite ou explicite de nature privée ou confidentielle ainsi que les réponses apportées à ces lettres qui pourraient en révéler le contenu;

c) sur les documents comportant des avis ou des recommandations provenant d'une institution gouvernementale, si le dossier date d'il y a moins de 20 ans avant la date de la correspondance.

**[Texte]**

The contents of that motion I have taken directly and explicitly from clauses in Bill C-15, the freedom of information legislation, presented by the previous government.

I will not go back and say that we should go back to the status quo, as we now are. What I am suggesting is that the committee limit itself to documents that we might have had had this piece of legislation, which I approve in general, been accepted.

I think if the committee were to accept this amendment to Mr. McKenzie's recommendation, and then perhaps the Chairman, in consultation with the steering committee, were to go over the motion and the documents requested, we could come to an easy accommodation of the problem and these guidelines, which emanate from the party Mr. McKenzie belongs to, would be acceptable to us. Then we could lend the whole situation on that basis.

**The Chairman:** Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, answering your last questioner, because it really is a question, the deputy minister indicated when he was here before that he was not in a position, under the existing guidelines of the current government, to issue those documents and that his advice from his legal staff was that he could not. Am I to understand that members of the government are now saying that the Deputy Minister is prepared to change his mind, given a change in the wording of our motion?

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** What I am suggesting is that the guidelines I am suggesting are guidelines that basically were in accord with us when we were in opposition and with you when you were the government and that these guidelines, by and large, will apply to very few documents that have been requested.

If I could take the time to run down some of these documents . . .

**Mr. Bosley:** I appreciate that, Mr. Chairman. If Mr. Reid could answer the question I am asking, Mr. Chairman.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . I think you will find . . .

**Mr. Bosley:** The deputy minister indicated that he could not because the government was pursuing guidelines that it had adopted, not the guidelines that were recommended in Bill C-15. Do you have any information to suggest that a motion adopted by this Committee that would involve the guidelines suggested by Bill C-15 can be accepted by the deputy minister without the blessing of the minister?

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I would not waste my time talking to the government about something like this. This is a parliamentary committee, and a parliamentary committee is pretty well a master of its own fate; at times parliamentary committees have requested documents that departments have provided. Mind you, this might cause us to come into conflict with the House of Commons. But I think it is important for the committee to establish its own guidelines on what documents it wishes to have.

**[Traduction]**

Le contenu de cette motion est explicitement et directement tiré du Bill C-15, projet de loi relatif à l'accès à l'information, présenté par le gouvernement précédent.

Je ne veux pas faire marche arrière et dire que nous devrions retourner au statu quo, comme nous faisons maintenant. Ce que je propose, c'est que le Comité se limite à demander les documents que nous aurions pu obtenir si ce projet de loi, dont j'apprécie le contenu en général, avait été adopté.

Si le Comité acceptait cette modification à la motion de M. McKenzie, et si le président, après consultation avec le Comité directeur, examinait la motion et les documents demandés, nous pourrions aisément en arriver à des accommodements au sujet de la question puisque ces lignes directrices, qui ont été produites par le parti auquel M. McKenzie appartient, seraient également acceptables. Je crois que cela nous permettrait de régler toute cette question.

**Le président:** M. Bosley.

**M. Bosley:** Monsieur le président, j'aimerais répondre à la dernière question posée, car il s'agit vraiment d'une question. Le sous-ministre, lors de sa comparution devant nous, nous a fait savoir qu'en vertu des lignes directrices actuellement en vigueur, il ne lui était pas loisible de divulguer ces documents et que ses conseillers juridiques ont émis le même avis. Dois-je comprendre que les membres du parti ministériel affirment maintenant que le sous-ministre est disposé à changer d'avis, si j'en crois la modification du libellé de notre motion?

**M. Reid (Kenora-Rainy-River):** Ce que j'avance, c'est que les lignes directrices auxquelles je me reporte étaient tout à fait acceptables lorsque nous étions dans l'opposition et vous, au pouvoir, et que, grosso modo, elles engloberont les quelques documents demandés.

Si vous permettez, j'aimerais en citer certains . . .

**M. Bosley:** Je comprends cela, monsieur le président. Si M. Reid répondait seulement à la question que je lui pose, monsieur le président.

**M. Reid (Kenora-Rainy-River):** . . . je crois que vous vous rendrez compte que . . .

**M. Bosley:** Le sous-ministre nous a affirmé qu'il n'est pas en mesure d'acquiescer à notre demande parce que le gouvernement a adopté ses propres lignes directrices, pas celles qui ont été proposées dans le Bill C-15. Disposez-vous de renseignements d'après lesquels une motion adoptée par le Comité et portant sur les lignes directrices du Bill C-15 peuvent être acceptées par le sous-ministre sans la bénédiction du ministre?

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je ne perdrai pas mon temps à parler de ces choses-là au gouvernement. Nous sommes en comité parlementaire; or, un comité parlementaire est à peu près le seul maître à bord. Dans certaines occasions, certains d'entre eux ont demandé des documents aux ministères qui les leur ont fournis. Je vous signale que cela pourrait mener à un conflit avec la Chambre des communes, j'estime cependant important pour les membres du Comité d'établir leurs propres directives sur le dépôt de documents.

[Text]

[Translation]

• 0945

**Mr. Bosley:** No problem; no problem with that.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** And if the committee accepts the motion I have presented . . .

**The Chairman:** Please, gentlemen; will you address the Chair.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Excuse me, Mr. Chairman.

If the committee accepts the motion I have presented, and then we have a look at how that motion applies to these documents, it may well be there is no conflict at all. Clearly, if you take a look at the three criteria—which is why I have given notice of this amendment—you will find there are some documents that obviously cannot be released under these guidelines. So what I am saying is these are guidelines which emanated from the party opposite . . .

**An hon. Member:** Agreed.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . and in a spirit of compromise, I am suggesting a way out of what might have been a difficulty with respect to the Deputy Minister.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, I still do not have the answer to . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Bosley, but Mr. Smith is next.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, rather than get into a theoretical argument about the answer to Mr. Bosley's question, I would suggest it is reasonable to assume if in fact this Committee adopts the amendment made by Mr. Reid, the minister will instruct the deputy minister to co-operate and to release those documents which would fall under it.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** That is not reasonable at all.

**Mr. Smith:** Well, I think it is reasonable and I think that can be cleared up when the minister takes the stand and anybody can ask him that question.

**The Chairman:** Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, through you I would like to ask Mr. Reid if at any time prior to this suggestion he has contacted or communicated directly or indirectly with the deputy minister.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** The answer to that is no. I have not communicated with the minister either.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, I see the point raised by Mr. Bosley; but actually it is a decision of this committee on the motion of Mr. McKenzie, on which we might divide or even defeat the motion and get nowhere. The proposal is more or less to try to find a compromise for the committee to make up its mind and show a unanimity that will be in front of whoever is concerned about the decision. And then we will welcome the papers.

[Translation]

**Mr. Bosley:** Je ne vois pas d'inconvénient à cela.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Si le Comité adoptait la motion que j'ai présentée . . .

**Le président:** Messieurs, je vous prie d'adresser vos questions au président.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Excusez-moi, monsieur le président.

Si les membres du Comité adoptaient la motion que j'ai présentée, on pourrait ensuite voir quels documents peuvent être déposés, en vertu de cette motion, et il se pourrait fort bien qu'il n'y ait pas de conflit du tout. De toute évidence, on constatera que les trois critères, que j'ai énoncés dans mon amendement excluent certains documents. Je vous signale qu'en formulant mon amendement, je me suis fondé sur des directives qui proviennent du parti de l'opposition . . .

**Une voix:** Très juste.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . et dans un esprit de conciliation, je propose une solution pour aplanir la difficulté qui a survécu dans le cas du sous-ministre.

**Mr. Bosley:** Monsieur le président, je n'ai toujours pas obtenu de réponse à ma question.

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Bosley. La parole est à M. Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, plutôt que de rentrer dans des considérations de principe à propos de la réponse à la question de M. Bosley, je dirais qu'il est raisonnable de présumer que si, de fait, les membres du Comité adoptent l'amendement de M. Reid, le ministre demandera au sous-ministre de collaborer avec nous et de divulguer les documents conformes aux critères.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Ce n'est pas raisonnable du tout.

**M. Smith:** A mon avis, si, On pourra du reste dissiper tout doute quand le ministre témoignera; n'importe qui pourra lui poser la question.

**Le président:** Monsieur Mackasey.

**M. Mackasey:** Monsieur le président, j'aimerais demander à M. Reid si avant de faire sa proposition, il a communiqué directement ou indirectement avec le sous-ministre.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Non, monsieur le président. Je n'ai pas communiqué avec le ministre non plus.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Monsieur le président, je comprends la question soulevée par M. Bosley, mais en fait c'est une décision qui appartient aux membres du Comité, ils doivent se prononcer sur la motion de M. McKenzie, et peuvent très bien ne pas l'adopter à l'unanimité ou même ils peuvent la refuser et se retrouver au même point. On propose ici de trouver une solution de compromis permettant aux membres du Comité de se prononcer à l'unanimité, ce qui nous permettrait de rétorquer à quiconque conteste la décision. Nous recevrons ensuite les documents.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** I am very interested in the motion Mr. Reid is putting forward at this time. I think he is right when he says of course the committee is the master of its own procedure, and again ultimate appeal would be to the House of Commons in the event there was noncompliance with a motion of this sort.

There are two things he raised. One was we would have an opportunity of considering the motion on the documents in question. It may be well that we have an opportunity then to consider each of the documents requested, maybe at the standing committee, and have a look at this question of procedure just to see what exactly would satisfy Mr. McKenzie's request for documentation.

The second point I want to make on the matter is that these restrictions and limitations put on the production of documents are of course always subject to the decision to be made by the executive or the minister in question to make disclosure of all documents. The fact is they are a protection, I guess, if it is the appropriate word, for the minister to refuse to produce documents. But there is nothing that says these documents cannot be produced under any circumstances. In other words, the minister is quite within his right to release, if he thinks it is appropriate, documents of the highest confidentiality—secret or top secret or whatever the modern terms are for secret documents, whether they are national security or whatever the nature of the document is. In other words, the minister always has the right and the opportunity of making full disclosure. What this legislation does is say a minister can rely upon the exemptions provided in the legislation, or now under the guidelines, if he deems it appropriate for whatever reason.

So it seems to me there are two things. One, the motion is one which I think the steering committee can in fact look at to see what documents might be available within the constraints set down by the motion set forth by Mr. Reid. But secondly, it might be appropriate for us to hear from the minister on whether he would be prepared to release the documents, notwithstanding any exemption. On the basis of those two activities we would then be able to make an assessment as to whether or not Mr. Macdonald would make an assessment—Mr. McKenzie, I should say . . .

• 0950

**An hon. Member:** What is his name?

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. McKenzie, my dear and close friend, could make an assessment with respect to his motion and the rest of the members of the Committee can see whether or not they are satisfied with the operation of that.

**The Chairman:** Well, gentlemen, just to sort of tie this together, is it agreed then that we would put this question of these documents being called for with the steering committee, go on with our witness for this morning and have the steering committee report back?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Agreed. Then, we will call the . . .

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** La motion de M. Reid m'intéresse vivement. A mon avis, il a tout à fait raison de dire que les membres du comité font leurs propres règles de procédure; en dernier recours, il appartiendrait à la Chambre des communes de trancher si quelqu'un ne se conformait pas à une motion de ce genre.

Il a soulevé deux points. D'une part, nous aurons l'occasion d'étudier la motion qui porte sur les documents en question. Par la suite nous pouvons très bien avoir l'occasion d'étudier chacun des documents exigés, ici en comité; ensuite, nous étudierons la question de procédure afin de vérifier quels documents satisfairont M. McKenzie.

Deuxièmement, ces restrictions concernant le dépôt de documents demeurent toujours à la discrétion de l'exécutif ou du ministre concerné qui doit décider quels documents seront divulgués. Si vous me permettez l'expression, ces restrictions constituent pour le ministre une protection, car il peut toujours refuser de déposer certains documents. Rien n'interdit que ces documents soient déposés, quelles que soient les circonstances. En d'autres termes, s'il le juge utile, le ministre a tout à fait le droit de rendre public tout document, si confidentiel, si secret ou ultra secret soit-il, même si la sécurité nationale est en cause, quel qu'en soit le contenu. Autrement dit, le ministre a toujours le droit et la possibilité de divulguer n'importe quel document comme il l'entend. Ce projet de loi précise cependant que le ministre peut s'appuyer sur certaines exemptions, prévues dans le Droit, ou dans le cas qui nous occupe, dans les directives, pour prendre une décision, s'il le juge bon, pour quelque raison que ce soit.

Ainsi, à mon avis, il y a deux éléments ici: d'une part, le comité directeur peut étudier la motion pour voir de quels documents nous pourrions disposer, compte tenu des restrictions qu'apporterait l'amendement de M. Reid. D'autre part, il y aurait peut-être lieu de demander au ministre de nous dire s'il consent à rendre ces documents publics, nonobstant les exemptions. Nous serions par la suite en mesure d'évaluer, c'est-à-dire que M. Macdonald serait en mesure—excusez-moi, il s'agit plutôt de M. McKenzie . . .

**Une voix:** Comment s'appelle-t-il?

**M. Hnatyshyn:** M. McKenzie, mon grand ami, pourrait ensuite évaluer cette motion et les membres du Comité décideraient alors s'ils sont satisfaits de son appréciation.

**Le président:** Donc, messieurs, pour résumer, nous remettons cette question des documents au comité directeur et, en attendant son rapport, nous continuons à entendre le témoignage du ministre?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Adopté. Nous allons maintenant . . .

[Text]

**Mr. Smith:** Well, Mr. Chairman, I have a further point of order I would like to deal with before we hear the Minister. It has come to my attention that on Friday, May 23, Mr. McKenzie, who sits on this Committee, was on Radio Station CJOB and made some comments that I think questioned the integrity of the Committee as a whole and also those members of the committee who are participating in it.

I do not have the exact words but I think I have a pretty close version of some of the statements he made, and I understand that these are some of the statements he made:

This is a perfect example of a kangaroo court and a whitewash.

He also said, referring to the Minister,

He sits in the room advising what questions to ask, and if that is not a kangaroo court and a whitewash, then I do not know what is.

On another occasion he says,

The whole thing is a kangaroo court. We are all waiting for Axworthy to come on Tuesday. The manager of the hotel was here yesterday and he informed us that he felt he did have conversations about Leary. He actually discussed it with Axworthy and he says Axworthy's constituency staff frequent the hotel. There is no way I can see that Axworthy did not know Leary was appearing there. He knew at least three or four days before Leary's arrival that he was coming to the hotel. Leary arrived in Winnipeg from Edmonton just one hour before he was to appear at the hotel. If there was any hold-up of immigration in Winnipeg, he would not have been able to fulfill his engagement that night, the hotel would have had to refund tickets.

Mr. Chairman, I have participated in this Committee in good faith. I think all members, with the possible exception of Mr. McKenzie, have participated in good faith . . .

**An hon. Member:** Right on.

**Mr. Smith:** . . . but statements of that nature, I suggest, really reflect on the integrity of the Committee as a whole and on individual members. I am prepared to wait until I have had an opportunity to review the exact transcript, which we have requested, but if these statements prove to have been in fact made by Mr. McKenzie, I think he should be asked to withdraw those remarks and apologize to the Committee. If he is not prepared to do that and in fact he did make those statements, I think the honourable thing for him to do is to withdraw from the Committee if he feels the whole thing is a farce, a kangaroo court, a whitewash. I could refer to precedents where the Speaker of the House has said that referring to a committee of the House as a Kangaroo court is in fact unparliamentary.

**Mr. McKenzie:** Yes, I will speak to that.

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Yes, I made those statements. Mr. Smith is not telling us anything that was not discussed in the hearings last week. The words "kangaroo court" and "whitewash" were

[Translation]

**M. Smith:** Monsieur le président, j'aimerais invoquer le Règlement encore une fois avant que vous invitiez le ministre à témoigner. On m'a signalé que, le 23 courant, M. McKenzie, membre du Comité, aurait, lors d'une émission de la station de radio CJOB, fait quelques remarques qui, à mon avis, remettent en question l'intégrité du Comité et de ses membres.

Je n'ai pas le texte en main, mais je crois avoir reçu une version assez exacte de ses propos. Il aurait dit:

Le Comité n'est qu'une parodie de procès et une mise en scène.

Il aurait également dit au sujet du ministre,

Il nous dicte les questions à poser; si ce comportement ne constitue pas une parodie de procès et une mise en scène, eh bien, je ne sais plus que dire.

Plus tard encore, il aurait dit,

Tout cela n'est qu'une parodie de procès. Nous sommes tous impatients d'entendre M. Axworthy mardi prochain. Hier, lors de la comparution du gérant de l'hôtel, nous avions appris qu'il y a eu des conversations au sujet de M. Leary. Il a dit en avoir parlé avec M. Axworthy et a déclaré que le personnel du bureau de circonscription de M. Axworthy fréquente l'hôtel. Je ne vois pas du tout comment M. Axworthy aurait pu ignorer la présence de M. Leary. Il savait au moins trois ou quatre jours avant son arrivée qu'il allait se produire à l'hôtel. M. Leary est arrivé à Winnipeg d'Edmonton une heure avant le début du spectacle à l'hôtel. Si le bureau d'immigration à Winnipeg l'avait retenu il n'aurait pas pu respecter son engagement ce soir-là et l'hôtel se serait vu dans l'obligation de rembourser les billets.

Monsieur le président, j'ai participé de bonne foi aux séances du Comité. A mon avis, tous les membres, peut-être à l'exception de M. McKenzie . . .

**Une voix:** Décidément.

**M. Smith:** . . . y ont également participé de bonne foi. Toutefois, des déclarations semblables nuisent à l'intégrité du Comité et de ses membres. Je vous préviens que j'attends d'avoir le texte en main et que s'il s'avère que M. McKenzie a effectivement porté pareille accusation, on devrait lui demander de retirer ses remarques et de s'en excuser auprès du Comité. S'il refuse et s'il a vraiment tenu ces propos, il devrait démissionner du comité puisqu'il croit que c'est une farce, une parodie de procès et une mise en scène. L'Orateur de la Chambre lui-même a, par le passé, jugé que le terme «parodie de procès» pour désigner un comité de la Chambre est une remarque qui n'a pas sa place au Parlement.

**M. McKenzie:** Je vais répondre à ces propos.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Oui, ce sont mes propos. M. Smith ne rapporte rien d'autre que les propos tenus au cours des séances de la semaine dernière. On a souvent fait mention de «parodie

## [Texte]

used extensively, and what I stated there is all public information. This is not an *in camera* meeting or a secret meeting, it is all public. So I was just repeating what went on in the Committee, and I will back up everything I said and I meant every word I said about it. The kangaroo court bit and the whitewash and the cover-up were all used in here, and if we are going to get the documentation, all the documentation we requested, then it will not be a kangaroo court and a whitewash. So we will find out today after we have dealt with these motions, Mr. Reid's motions and so forth. Then we will know whether it is a kangaroo court or a whitewash or not after we have had our votes and our discussions in the steering committee on documentation.

**Mr. Smith:** Well, in that case, Mr. Chairman, I would refer you to page 7766 of *Hansard*, August 8, 1960, wherein the Speaker said that referring to the committees of the Senate or the House of Commons as being a kangaroo court is unparliamentary and that a member of such a committee that made such a reference should be asked to withdraw it and directed to withdraw it. I would request that Mr. McKenzie withdraw it, and, if he is not prepared to withdraw that statement, he should withdraw himself because I think it reflects on my integrity; I think it reflects on the integrity of each and every member.

• 0955

I think we all may have our own feelings about this case. I think other members of both opposition parties have, in fact, acted in good faith—I do not question their faith at all—but I think statements of that sort cannot be permitted. I just do not think that we should be participating in something if that is how we feel about it.

**Mr. McKenzie:** I will speak to that.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. McKenzie:** If the government members are going to be briefed by whoever they are being briefed by and we are not being briefed, that makes it a farce. If anybody is going to be briefed, all members on the committee should be briefed.

Mr. Collenette has informed us that they are being briefed and we do not know what else—provided with documents—and we are certainly not being briefed by anybody in the government or the Minister's department or anything else.

I would just like to refer to the McKeough case, a very similar case of a number of years ago in the Ontario government, where there was a conflict of interest. There the minister resigned until the matter was cleared up. He was not back in his department controlling what documents the committee was going to be shown. It is absolutely ridiculous that the person on the stand is controlling what documents are going to be produced. I would suggest that the Liberal members read the statements of the Liberal members of the Ontario legislature on a very similar case. If you do not have the information on it, I will be glad to provide it to you.

I will be withdrawing nothing, Mr. Chairman.

## [Traduction]

de procès» ou de «mise en scène». Les réunions ne sont pas à huis clos et le public a accès à tous les procès-verbaux en question. Donc, je n'ai fait que relever les propos tenus au comité. Je suis prêt à appuyer chacune de mes déclarations; c'est exactement ce que j'ai voulu dire. On a déjà parlé de parodie de procès et de mise en scène lors de séances antérieures. Si nous recevons toute la documentation demandée, il ne s'agira plus d'une parodie de procès ni d'une mise en scène. Après avoir mis ces motions, y compris celles de M. Reid, aux voix, nous saurons s'il agit véritablement d'une parodie de procès ou d'une mise en scène. Nous le saurons après les discussions sur les documents qui auront lieu au comité directeur sur les documents.

**M. Smith:** Alors je vous renvoie, monsieur le président, à la page 8099 des débats de la Chambre des communes du 8 août 1960 où l'Orateur a dit qu'il n'est pas parlementaire de dire que les comités permanents du Sénat ou de la Chambre des communes constituent une parodie de procès et que l'honorable député qui aurait porté pareille accusation devrait être prié de retirer la déclaration et s'il ne la retire pas, on devrait lui dire de la retirer. Je demande que M. McKenzie retire ses paroles. S'il ne le veut pas, qu'il s'en aille. Il a mis en doute mon honnêteté, il a mis en doute l'honnêteté de chacun des députés.

Nous avons tous une opinion dans cette affaire. Les autres députés des deux partis d'opposition ont certainement agi de bonne foi. Je ne mets aucunement en doute leur sincérité. Cependant, les déclarations comme celles qui viennent d'être faites ne doivent pas être admises. Nous ne devrions pas participer à cette activité si nous pensons de cette façon.

**M. McKenzie:** Je veux répondre à cela.

**Une voix:** Bravo!

**M. McKenzie:** Si les députés ministériels peuvent être informés et pas nous, toute cette activité devient une farce. S'il y en a qui doivent être informés, ce sont bien les membres du Comité.

Mr. Collenette nous a révélé que des députés avaient été informés. Ils ont peut-être aussi eu droit aux documents. Nous ne l'avons pas été par le gouvernement, par le ministère ni par qui que ce soit d'autre.

Je reviens au cas McKeough, un cas semblable, qui s'est présenté au gouvernement ontarien, il y a quelques années. Il y avait conflit d'intérêt. Le ministre a démissionné le temps qu'il a fallu pour éclaircir l'affaire. Il n'est pas resté au gouvernement pour continuer d'avoir la haute main sur les documents qu'un comité aurait pu demander. Il est parfaitement ridicule que l'accusé ait droit de regard sur les documents pouvant être produits. Je suggère aux députés libéraux ici présents de lire les déclarations des députés libéraux de l'Assemblée législative de l'Ontario dans un cas semblable. S'ils ne les ont pas, je les fourrirai.

Je ne retire rien du tout de ce que j'ai dit, monsieur le président.

## [Text]

**Mr. Smith:** Well, let me just finish my point. If the member is not prepared to withdraw it, I am not going to move a motion. I do not want to make Mr. McKenzie a martyr. However I think we have to consider the source that his comments have come from, and I think his position reflects ill on him and certainly not on the other members of this Committee ...

**An hon. Member:** Hear, hear!

**Mr. Smith:** ... including other Opposition members.

**An hon. Member:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Flis.

**Mr. Flis:** As an objective member of this committee, I really resent Mr. McKenzie's remarks. On what was said in Committee, fine, I will accept that. However, if you go on the radio damning my character, then I resent it. So Mr. Chairman, I request that the transcripts of a radio program that was taped, evidently, or live—I do not know which—on Friday following the last hearing of this committee be made available to this committee.

I thought the law in Canada was that a person was innocent until proven guilty and, if anyone comes to this committee making a person guilty before hearing all the facts, that person should resign from the Committee.

**Mr. McKenzie:** Well, under those circumstances, we did not discuss guilt and I would suggest we get all the tapes going back to day one. We requested that last week. There is no point in getting some tapes or partial tapes; get all the tapes and have Mr. Warren here so we have everything out in the open. You want everything out in the open ...

**Mr. Smith:** Mr. Warren is not a member of the committee; you are.

**The Chairman:** All right, please, gentlemen. Mr. Smith.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Collenette, I guess, is next.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I think Mr. Smith has made the point very well and Mr. Flis has expanded upon that. Knowing the kind of person Mr. McKenzie is, I do not expect him to withdraw anything because he seems to have tunnel vision or he wears blinkers. However I think the point has been well made. I think reasonable people will view any statements made by Mr. McKenzie in this Committee since the beginning of the hearings or any future statements in their entirety. Given the comments he has made publicly here and on the radio station, I think he has prejudiced his entire line of questioning while a member of this Committee. As Mr. Smith says, we do not want to make a federal case of whether or not he withdraws.

The question in the motion that is before us but we have made our point. But we have made our point and I think reasonable people will accept our point of view.

**Mr. McKenzie:** I have my point and I hope they accept it, too.

## [Translation]

**M. Smith:** Je vais terminer ce que j'avais commencé à dire. Même si le député ne retire pas ses paroles, je ne vais pas présenter ma motion. Je ne veux pas faire de M. McKenzie un martyr. Il faut voir de qui cela vient. La position qu'il adopte lui porte préjudice à lui, et non aux autres membres du Comité ...

**Une voix:** Bravo!

**M. Smith:** ... y compris aux autres membres de l'opposition.

**Une voix:** Bravo!

**Le président:** Monsieur Flis.

**M. Flis:** En tant que membre objectif du Comité, je n'accepte pas les remarques de M. McKenzie. Va pour ce qui est dit en comité, mais si on m'attaque à la radio, alors je réagis. Je demande donc, monsieur le président que la transcription de cette émission de radio, qui a dû être enregistrée d'une façon ou d'une autre, le vendredi qui a suivi la dernière réunion du Comité, soit mise à la disposition de tous.

Je croyais que la loi canadienne reconnaissait l'innocence d'une personne jusqu'à preuve du contraire. Si un membre du Comité condamne une personne avant d'avoir pris connaissance de tous les faits, il doit démissionner.

**M. McKenzie:** Nous n'avons pas discuté de culpabilité lors de cette émission. Je propose que nous obtenions tous les rubans à partir du début. Nous en avons fait la demande la semaine dernière. Inutile de demander certains rubans ou des parties de rubans. Il faut également convoquer M. Warren. Rendons tout public. C'est ce que nous voulons ...

**M. Smith:** M. Warren n'est pas membre du Comité. C'est vous qui l'êtes.

**Le président:** S'il vous plaît, messieurs. Monsieur Smith.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, M. Smith a très bien expliqué son point de vue. M. Flis l'a repris. Connaissant M. McKenzie, je sais qu'il ne va pas retirer ses paroles; il a des oreilles. La situation a été fort bien expliquée cependant. Les gens raisonnables sauront à quoi s'en tenir au sujet des déclarations que M. McKenzie a faites jusqu'ici et qu'il fera à l'avenir. Les vues qu'il a exprimées publiquement en comité et à la radio rendent suspectes les questions qu'il entend poser en tant que membre du Comité. Comme M. Smith l'a dit, nous ne voulons pas en faire une cause célèbre, qu'il retire ou non ses paroles.

Nous devons débattre la motion dont nous sommes saisis, mais nous avons fait connaître clairement notre position. Les gens raisonnables nous comprendront.

**M. McKenzie:** J'ai également fait connaître mon point de vue et j'espère qu'ils seront d'accord avec moi.

[Texte]

**Mr. Lewycky:** Mr. Chairman, knowing the honourable member and his integrity and so forth and considering that it is in Beauchesnes that kangaroo court is unparliamentary and also considering the fact that the people in my constituency, for example, know that I am participating on this committee—and I would not want them to be left with the impression that I am participating in a kangaroo court because they did not elect me to participate in kangaroo courts and they trust my integrity—I really think, knowing how honourable the gentleman is, he should withdraw those remarks.

**The Chairman:** Is there . . .

**An hon. Member:** The Chairman can rule.

• 1000

**The Chairman:** Well, the remedy for any motion of privilege is a report to the House and is not done by the Chairman of the committee. Perhaps Mr. Smith will be able to secure a copy of the tapes, and if he wants to put a motion he can do that, which is really a report to the House—unless Mr. McKenzie wants to volunteer to withdraw the words, which are unparliamentary according to our documentation . . .

**Mr. Hnatyshyn:** May I just speak to that motion?

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** I think there are two aspects here. One is—I think the appropriate thing is, as Mr. Smith points out, he does not have a transcript of the statement. Mr. McKenzie in his explanation said that he felt that certain documents, certain things should be done with respect to this thing in order that it is demonstrated as not a kangaroo court.

I think that the question here requires that we are going to move a motion or it is going to be done on the floor of the House of Commons with respect to privilege. I am not giving free advice but it just seems to me that it is appropriate, as the Chairman points out, that the questions of privilege are for the House of Commons. If there is going to be any basis upon which the motion is to be moved, I suppose that it would be appropriate to look at the transcript of what was said, and that would be a decision for any member of the House of Commons to decide whether or not it is appropriate for a question of privilege. I think that that would be the way in which you indicate that it is a matter for the House of Commons and we can await to see whether the members want to investigate the matter further and if they deem it appropriate, then that is fine. They can deal with it on the floor.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I . . .

**The Chairman:** Let us take the members in the order in which they have signified they want to speak. I will hear Mr. Laniel now. Do you still want to comment?

**Mr. Laniel:** Yes, Mr. Chairman. As one who has been for the last nine years above all these types of exchanges, I am wondering if one can be asked to withdraw a statement that he made outside of the committee. I do not think so. I do not

[Traduction]

**M. Lewycky:** Monsieur le président, je connais l'honorable député. Je sais qu'il est honnête. Le Beauchesne juge indigne du Parlement les parodies de procès. Quant à moi, les gens de ma circonscription savent que je fais partie du Comité. Je ne voudrais pas leur donner l'impression que je participe à une parodie de procès. Je n'ai pas été élu pour cela. Les électeurs me font confiance à ce sujet. Comme je l'ai dit, je connais l'honorable député. Je pense qu'il devrait retirer ses paroles.

**Le président:** Y a-t-il . . .

**Une voix:** Il appartient au président de décider.

**Le président:** L'aboutissement logique d'une motion de privilège est un rapport à la Chambre, cette responsabilité n'incombe pas au président du Comité. M. Smith pourra peut-être se procurer un exemplaire de la transcription des bandes. Le cas échéant, il pourra s'il le veut déposer une motion qui, en définitive, donnera lieu à un rapport à la Chambre . . . Par ailleurs, M. McKenzie peut consentir à retirer ses paroles, qui ne sont pas conformes à l'usage parlementaire d'après nos sources . . .

**M. Hnatyshyn:** Puis-je prendre la parole au sujet de la motion?

**Le président:** M. Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Cette question a deux aspects. D'une part, comme l'a dit M. Smith lui-même il est exact que nous n'avons pas la transcription de ce qui a été dit. Dans la précision qu'il a apportée, M. McKenzie dit qu'il estime que certains documents devraient être déposés, certaines mesures devraient être prises pour prouver qu'il ne s'agit pas ici d'une parodie de procès.

De deux choses l'une, ou bien nous mettons une motion aux voix ici-même ou bien une motion de privilège sera déposée à la Chambre des Communes. Ce n'est pas que je veuille tout simplement mettre mon grain de sel ici, mais comme le président l'a déjà dit, les questions de privilège relèvent avant tout de la Chambre des Communes. Avant de déposer une motion de privilège, je suppose qu'il est indiqué de vérifier la transcription des propos prononcés; ensuite, les députés pourront décider s'il y a eu lieu, oui ou non, de soulever une question de privilège. D'après ce que vous avez dit, c'est une question qui relève de la Chambre des Communes, il faut donc attendre afin de voir si les membres du Comité veulent pousser cette affaire; s'ils estiment qu'il y a lieu de le faire, c'est ainsi que nous procéderons. La question sera étudiée à la Chambre des Communes.

**M. Smith:** Monsieur le président, je . . .

**Le président:** Je voudrais suivre l'ordre dans lequel les membres du Comité ont demandé à prendre la parole. M. Laniel a la parole. Voulez-vous intervenir, Monsieur Laniel?

**M. Laniel:** Oui, monsieur le président. Il y a neuf ans que je suis ici et j'ai toujours été au-dessus de ce genre de querelle. Peut-on vraiment demander à quelqu'un de retirer des paroles qu'il n'a pas prononcées en comité? Je crois que non, mais je

## [Text]

know. In recent years perhaps we have brought to the House statements made outside the House but if we look back to Mr. Lamoureux's time, you will find that statements outside the House were always prevented by Speaker Lamoureux to be brought to the House. On the other hand, Mr. McKenzie in his remarks this morning said that these would have been used by him in the committee or by other members. I do not know, I do not recall, but if they have, I think it is that part that should be withdrawn, not the part of the statement that he made outside of the House. In any case, he can give an explanation here but if you want to move a motion, the motion will have to bring the question to the House, as it was said by Mr. Hnatyshyn.

**The Chairman:** Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, I do not agree entirely with Gérald's view but in retrospect I suppose I do in the sense that something said outside of the House reflects on all of us, and I suppose that would be more a matter for the House of Commons than for the committee, but the important thing, hoping to get off what was said and not get everybody boxed into a position where we cannot retreat from, the important thing that has come out of Dan's statement in the Committee that worries me a little bit is that if any of the documents are withheld, that is clear evidence that this is a kangaroo court, and that in turn is I do not think conducive to good committee work. It is quite conceivable that some of those documents would be withheld and quite conceivable that they would be withheld for very legitimate reasons, and it would be wrong to get the stage now, so to speak, that if there are any documents withheld, for legitimate reasons in the opinion of the committee, this automatically converts the committee into a kangaroo court.

The important point I am making, Mr. Chairman, is that it seems now more imperative to me that the motion of Mr. Reid be dealt with before we speak to the Minister. Then the Committee will have agreed as to the criteria by which some documents can be accepted and other documents rejected. It seems to me if you are going to carry on a committee objectively and it has got a lot to do, it is important that we set the criteria out now, according to Mr. Reid's motion as to what documents will be accepted and what will not be. I have no knowledge about what the documents are. I have not been briefed by officials. I have just seen the list of documents. I do not know how they would fit into the criteria set out by the previous government but the general opinion is that these criteria provide the climate for the tabling of more documents than was previously the case, which is, I think, wholesome and desirable for the Committee. It seems to me that in light of what has transpired in the last few minutes, it is imperative that we move on Mr. Reid's motion sooner than later, if only to remove any doubt in the public mind that this is, indeed a kangaroo court.

• 1005

We have set up criteria based on legislation that normally would have passed through Parliament by now, and I think if

## [Translation]

ne sais pas. Il est arrivé récemment que l'on saisisse la Chambre de déclarations faites hors ses murs, mais sous la présidence de M. Lamoureux, les déclarations faites en dehors de la Chambre des Communes n'ont jamais pu y être soulevées, l'orateur s'y opposant. D'autre part, dans les précisions qu'il a apportées ce matin, M. McKenzie a dit que lui-même ou d'autres députés ont tenu ces propos ici en comité. Pour ma part, je ne me souviens pas les avoir entendus. Si, effectivement, c'est le cas, ce sont ces propos-là qui devraient être retirés, et non une déclaration faite en dehors de la Chambre. De toute façon, libre à M. McKenzie d'offrir une explication ici, mais si vous voulez déposer une motion, elle devra porter la question devant la Chambre, comme le disait M. Hnatyshyn il y a un instant.

**Le président:** M. Mackasey.

**M. Mackasey:** Monsieur le président, je ne suis pas tout à fait d'accord avec Gérald, mais à la réflexion, je lui concède qu'il est vrai que des propos tenus en dehors de la Chambre des Communes rejallissoient sur nous tous. C'est une question qui relève de la Chambre des Communes et non du Comité, mais ne perdons pas de vue le plus important. Ne soyons pas bloqués par ce qui a été dit et ne forçons personne à se retrancher dans une position intenable. Ce qui est important avant tout a trait à la déclaration de Dan en comité, et c'est ce qui me préoccupe quelque peu. Si, de fait, on refuse de déposer certains documents, on a la preuve que nous avons affaire à une parodie de tribunal et ce n'est certainement pas propice à un bon travail. On peut concevoir que pour des raisons fort légitimes, on refuse de divulguer certains documents et on aurait tort pour l'instant de croire que, si certains documents sont retenus pour des raisons légitimes et de l'avis des membres du Comité, automatiquement le Comité se transforme en parodie de tribunal.

Monsieur le président, j'essaie de démontrer ici qu'il me semble plus impérieux pour l'instant de nous pencher sur la motion de M. Reid avant de poser des questions au ministre. Ainsi, les membres du Comité auront l'occasion de se prononcer sur les critères suivant lesquels certains documents seront acceptés et d'autres rejetés. Si nous voulons faire un travail objectif ici en comité, il est important d'établir dès maintenant les critères suivant lesquels certains documents seront acceptés et d'autres rejetés, et c'est ce que permettra la motion de M. Reid. Je ne sais absolument pas de quels documents il s'agit. Je n'ai absolument pas reçu de renseignements de la part des fonctionnaires. J'ai simplement eu l'occasion de parcourir une liste de documents. Je ne sais pas dans quelle mesure ils correspondent aux critères établis par le gouvernement précédent, mais on estime en général que ceux-ci favorisent le dépôt d'un plus grand nombre de documents que ce n'était le cas auparavant, ce qui, à mon avis, est tout à fait souhaitable pour le Comité. Compte tenu de ce qui a transpiré ces dernières minutes, il importe de prendre sans tarder une décision à propos de la motion de M. Reid, ne serait-ce pour empêcher le public de penser qu'il s'agit-là d'une parodie de tribunal.

Nous avons établi des critères fondés sur la législation que, normalement, le Parlement aurait dû maintenant avoir adop-

## [Texte]

we were to adopt Mr. Reid's motion, at the very beginning we would at least set out some criteria upon which the rejection or acceptance of documents can be made. Otherwise, we are going to get down into personalities again and perhaps split along party lines, and in view of what had been said—unfortunately said in public—leave the impression that this is a kangaroo court, which I think, as Mr. Lewycky pointed out, would be very unfair to the member.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, to wrap up the point of order that I made, I would be quite satisfied to leave the matter rest for now if what I believe was a motion by Mr. Flis were passed: that the committee request that the radio station make the tapes available. Then we can review them; all members can have a look at them. I recognize that privilege is something that must be dealt with in the House. That is why I raised it as a point of order so Mr. Lewycky, perhaps, and I may have a look at them and, if certain members feel they want to raise it in the House then they can do that. But I am happy to let it rest if what I believe was a motion by Mr. Flis is passed.

**The Chairman:** Yes. After Mr. Flis made that suggestion Mr. McKenzie went on to suggest we hear all tapes from radio stations. That gets to be much more than a general kind of suggestion.

**Mr. Smith:** I think the motion should mention the tape on which Mr. McKenzie appeared on the radio station. We are only dealing with members of the committee; we are not dealing with the world. Mr. Warren is not a member of the committee; Mr. McKenzie is. I am not concerned about previous remarks he made; I am concerned about those on Friday, May 23, and I think perhaps you might incorporate that in your motion, Mr. Flis.

**The Chairman:** Are you making that as a motion then, Mr. Flis?

**Mr. Flis:** Yes. I move:

That the transcript of the radio program in which Mr. McKenzie took part on Friday, May 23 at CJOB in Winnipeg be made available to this Committee.

**Mr. McKenzie:** In Winnipeg at 9.30 a.m.

**The Chairman:** Is there general agreement on that motion?

**An hon. Member:** I am opposed to that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Okay. Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, I would like to move an amendment to Mr. Flis's motion:

That the lawyers for the Minister be requested to provide to this committee every document that they showed to David Smith and David Collenette.

**Mr. Collenette:** Oh, come on.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, that is fairness.

**An hon. Member:** That is a separate motion.

**Mr. Bosley:** It may be a separate motion, Mr. Chairman, but I am sorry, the pot is calling the kettle black.

## [Traduction]

tée et, si nous devions voter la motion de M. Reid, nous pourrions immédiatement établir des critères permettant l'adoption ou le rejet de documents. Sinon, nous allons à nouveau en arriver à des questions de personnalité et peut-être à des dissidences en fonction des partis, et compte tenu de ce qui a été dit, en public malheureusement, nous risquons de donner l'impression qu'il s'agit-là d'une parodie de tribunal, ce qui, comme M. Lewycky l'a signalé, serait injuste à l'égard du député.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, pour en terminer avec mon rappel au Règlement, je suis tout à fait prêt à laisser les choses telles qu'elles sont pour le moment, si l'on adopte ce que je pense être une motion de M. Flis: que le Comité demande au poste radio de fournir les bandes. Tous les membres du Comité pourront les écouter. Je sais certes que c'est à la Chambre qu'il appartient de régler cette question de privilège. J'ai invoqué le Règlement pour que M. Lewycky et moi-même, peut-être, puissions les écouter et, si certains membres souhaitent soulever cette question à la Chambre, libre à eux de le faire. Je suis cependant tout à fait prêt à laisser les choses où elles en sont si nous adoptons ce que j'estime être une motion présentée par M. Flis.

**Le président:** Oui. Après que M. Flis eut fait cette proposition, M. McKenzie a proposé que nous écoutions toutes les bandes des postes radio. Il ne s'agit pas là d'une simple proposition d'ordre général.

**M. Smith:** Je pense que la motion devrait faire état de la bande sur laquelle M. McKenzie a été enregistré au poste radio. Cette question ne concerne que les membres du Comité, pas tous et chacun. M. Warren n'est pas membre du Comité; M. McKenzie, oui. Les remarques qu'il a faites précédemment me préoccupent, notamment celles du vendredi 23 mai et peut-être, monsieur Flis, pourriez-vous introduire cela dans votre motion.

**Le président:** Monsieur Flis, voulez-vous donc en faire une motion?

**M. Flis:** Oui. Je propose:

Que la transcription de l'émission de radio à laquelle M. McKenzie a pris part le vendredi 23 mai au poste CJOB de Winnipeg soit mise à la disposition du Comité.

**Mr. McKenzie:** A Winnipeg à 9 h 30.

**Le président:** Est-on d'accord avec la motion?

**Une voix:** Je m'y oppose, monsieur le président.

**Le président:** Très bien. Monsieur Bosley.

**Mr. Bosley:** Monsieur le président, j'aimerais proposer un amendement à la motion de M. Flis:

Que l'on demande aux avocats du ministre de fournir au Comité tous les documents qu'ils ont montrés à M. David Smith et à M. David Collenette.

**Mr. Collenette:** Oh, je vous en prie.

**Mr. Bosley:** Monsieur le président, ce n'est que justice.

**Une voix:** C'est une autre motion.

**Mr. Bosley:** Peut-être, monsieur le président, mais, je vous prie de m'excuser, c'est l'hôpital qui se moque de la charité.

## [Text]

**An hon. Member:** Get your procedure straightened out.

**An hon. Member:** Oh, do not be silly.

**Mr. Bosley:** We sat through this, Mr. Chairman, the other day. Two members of this committee have seen ministerial documents, and, in fairness, they admitted it. Mr. Chairman, the proof of that was that they saw documents that had names on them. Those names were deleted from the documents that were brought to this committee.

If Mr. Flis wants to move, and it is entirely appropriate—Mr. Chairman, if I may speak—Mr. Flis' motion is clearly in order, and I would suggest that it is clearly in order that we also, as a committee, ask to see the matters that were presented in camera to two members of this committee. Fair is fair, Mr. Chairman.

**The Chairman:** That is a different motion.

**Mr. Bosley:** I thought it might be.

**The Chairman:** Mr. Halliday was next.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, Mr. Laniel had made the suggestion that matters mentioned outside of this committee do not really reflect on the privileges of those of us here. I am wondering whether this motion is indeed in order or is necessary. I wish you would comment on Mr. Laniel's suggestion that something said outside this Committee is of no concern to us—if I understood what he said.

**Mr. Mackasey:** The reflection on the Committee is not clear. If an individual feels he has a question of privilege he should raise it in the House of Commons. If the Committee feels it has had a privilege infraction then the steering committee should decide whether they, in turn, want to appeal to the Speaker.

• 1010

**The Chairman:** It seems to me that we have discussed the radio interview in the Committee. Mr. Laniel, when he was referring to Mr. Lamoureux may be correct, but we had a pretty round discussion of it in the committee, both from Mr. Smith and Mr. McKenzie, so it seems to me that the issue is really before the committee.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, if you were to allow it, I was going to speak against Mr. Bosley's right at this time to make an amendment to the motion because it is entirely a separate motion.

**Mr. Bosley:** I will give it as notice of a separate motion then, to be dealt with immediately after Mr. Flis' motion.

**The Chairman:** Are we ready for this motion by Mr. Flis?

**Mr. Flis:** I move that the Committee request that radio station CJOB in Winnipeg provide a transcript of the program involving comments by Mr. McKenzie on Friday, May 23. I believe it was at 9.30 a.m.

**Mr. McKenzie:** It was 9.35 a.m. Ottawa time; that is 8.35 Winnipeg time.

## [Translation]

**Une voix:** Mettez un peu d'ordre dans votre procédure.

**Une voix:** Soyez sérieux, je vous en prie.

**M. Bosley:** Monsieur le président, nous sommes passés par là l'autre jour. Deux membres de notre Comité ont pris connaissance de documents ministériels et je dois reconnaître qu'ils l'ont admis. Monsieur le président, la preuve en est qu'ils ont vu des documents portant des noms. Les noms en question ont été effacés des documents qui ont été déposés devant notre Comité.

Monsieur le président, j'estime que la motion de M. Flis est parfaitement recevable et, quant à nous, j'estime que nous sommes tout à fait en droit de demander à voir des documents dont deux membres de notre Comité ont pris connaissance en privé. Monsieur le président, ce n'est que justice.

**Le président:** Il s'agit d'une autre motion.

**M. Bosley:** Je le pensais bien.

**Le président:** C'est au tour de M. Halliday.

**M. Halliday:** Monsieur le président, M. Laniel a indiqué que les questions soulevées en dehors du Comité n'entrent pas dans le cadre des priviléges dont nous jouissons ici. Je me demande si cette motion est recevable ou si elle est nécessaire. Que pensez-vous de la remarque de M. Laniel selon laquelle les déclarations faites en dehors du Comité ne nous concerne pas . . . si je l'ai bien compris.

**M. Mackasey:** Cette question n'est pas très claire. Si quelqu'un estime qu'il a une question de privilège à poser, c'est à la Chambre qu'il doit le faire. Si le Comité estime que ses priviléges ont été enfreints, c'est au comité directeur de décider s'il faut saisir l'Orateur de la question.

**Le président:** Il me semble que nous avons déjà discuté de cette entrevue en Comité. M. Laniel avait peut-être raison lorsqu'il parlait de M. Lamoureux, mais nous en avons discuté en comité en pas mal de détail, avec la participation de M. Smith et de M. McKenzie, donc il me semble que cette question intéresse effectivement le Comité.

**M. Collenette:** Monsieur le président, si vous le permettiez, j'allais me prononcer contre le droit de M. Bosley de proposer maintenant une modification à la motion puisqu'il s'agit vraiment d'une motion entièrement distincte.

**M. Bosley:** Je vais donc la proposer en tant que motion distincte, et on s'en occupera tout de suite après la motion de M. Flis.

**Le président:** Sommes-nous prêts à entendre la motion de M. Flis?

**M. Flis:** Je propose que le Comité demande au poste de radio CJOB de Winnipeg de fournir une transcription de l'émission du vendredi 23 mai contenant les commentaires de M. McKenzie. Je crois que cette émission a été diffusée à 9 h 30.

**M. McKenzie:** Elle a été diffusée à 9 h 35, heure d'Ottawa; c'est-à-dire à 8 h 35, heure de Winnipeg.

## [Texte]

Motion agreed to.

**Mr. Bosley:** I move, Mr. Chairman, that the lawyers for Mr. Lloyd Axworthy be requested to provide this committee copies of all the documents that they provided or showed to David Smith and David Collenette in meetings that those two members indicated they had with Mr. Axworthy's lawyers.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, I want to amend that motion by saying that all documents that have been shown to the Conservative Party by anybody be also included in that motion. I understand we have agreed to that. We expect that Mr. McKenzie will give us all his information as well.

**The Chairman:** I think that is a separate motion, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, with all due respect, he is asking us to provide documents which he claims are secret. We are asking them to provide it all so that both parties may put all their cards on the table, and we are prepared to do that.

**Mr. McKenzie:** That was turned down last week. The Liberals voted that down last week. My source of information was Mr. Peter Ward from CJOB. I wanted to bring him down here as a witness, to bring all information forward. This has been provided by your staff and by ...

**The Chairman:** Mr. Reid, you really should have the floor.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Are you finished, Mr. McKenzie?

**Mr. McKenzie:** Well, if Mr. Reid wants ... Maybe the d'Arcy McKeough documents he should read, things like that.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on Mr. Bosley's motion, I do not think there is any problem at all to giving him any documents I received from any source. Most of them, of course, can be found in the record of *Hansard*, but there have been documents that were given to me by ...

**Mr. Smith:** The request is of the lawyers, not of us.

**Mr. Collenette:** Well, the request is of the lawyers but the lawyers do not have the floor here to respond. But if Mr. Bosley is concerned about any documentation I received, and certainly I am sure Mr. Smith would agree, then we would make that available.

• 1015

But, I am speaking, Mr. Chairman, because there was an unfair comment made by Mr. Bosley in talking about departmental information. We made our point last week—and obviously Mr. Bosley either does not pay attention or read the transcripts of the committee, or does not attend all the meetings. We specifically said last week, both Mr. Smith and I,

## [Traduction]

La motion est adoptée.

**M. Bosley:** Monsieur le président, je propose qu'on demande aux avocats de M. Lloyd Axworthy de fournir au Comité des exemplaires de tous les documents qu'ils ont fournis ou montrés à M. David Smith et à M. David Collenette au cours des réunions que ces deux députés disent avoir eues avec les avocats de M. Axworthy.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur le président, je veux proposer une modification à cette motion à l'effet que tous les documents montrés aux députés du parti conservateur par quiconque soient également compris dans cette motion. Je crois comprendre que nous sommes d'accord là-dessus. Nous nous attendons à ce que M. McKenzie nous donne également tous ses renseignements.

**Le président:** Monsieur Reid, je crois qu'il s'agit là d'une motion distincte.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** En toute déférence, monsieur le président, il nous demande de fournir des documents qu'il prétend être confidentiels. Nous leurs demandons de fournir tous les documents afin que les deux partis puissent mettre cartes sur table, et nous sommes prêts à ce faire.

**M. McKenzie:** Cette proposition a été refusée la semaine dernière. Les libéraux ont voté contre cette proposition la semaine dernière. La source de mes renseignements était M. Peter Ward du poste CJOB. Je voulais le convoquer en tant que témoin, afin de présenter tous les renseignements. Ces renseignements ont été fournis par votre personnel et par ...

**Le président:** Monsieur Reid, c'est vraiment vous qui devriez avoir la parole.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Est-ce que vous avez terminé, monsieur McKenzie?

**M. McKenzie:** Enfin, si M. Reid veut ... Il devrait peut-être lire des choses comme les documents.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, à propos de la motion de M. Bosley, je ne vois pas ce qui m'empêcherait de donner tous les documents que j'ai reçus de toutes sources. Évidemment, la plupart de ces documents figurent au *hansard*, mais il y a des documents que m'ont donné ...

**M. Smith:** Cette demande s'adresse aux avocats, non à nous.

**M. Collenette:** Eh bien, on adresse la demande aux avocats, mais les avocats n'ont pas la parole pour répondre. Mais si M. Bosley se préoccupe de documents que j'aurais pu recevoir, et je suis sûr que M. Smith serait d'accord, nous pourrions les fournir.

Toutefois, je prends la parole, monsieur le président, pour corriger une observation faite par M. Bosley au sujet des renseignements ministériels. Nous avons bien dit la semaine dernière ... et il est évident que M. Bosley est distrait ou qu'il ne lit pas les comptes rendus du Comité ou qu'il n'assiste pas à toutes les réunions, mais nous avons bien dit la semaine

[Text]

that we have not received any departmental documents from the Department of Employment and Immigration. We have not been in touch with any departmental officials on this case subject to the telephone call between the legal counsel for the deputy minister, as Mr. Love enunciated at the Committee meeting, which was on a routine procedural matter which everyone knows about. So I think we should get our facts straight.

**The Chairman:** Is there any further discussion on the motion? Mr. Bosley? Ah, Mr. Flis.

**Mr. Flis:** I have here a computer printout of everything pertaining to this case. I have here newspaper clippings from across the land about this case. I had my research assistant do this, I did not get it from any official; all of us around this table have research assistants and could have done our homework just as well. It might appear that I got this from officials or somewhere; no—I said previously that I am here as an objective member of this committee and I did my homework for this committee just as everyone else can. You have staff as well as I do, probably more staff.

**The Chairman:** Yes, okay.

**Mr. McKenzie:** Well I would like to speak to that—a member of the committee saying that he is going to get all his information from newspaper articles about the case, you know . . .

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Well that is where you said you got yours.

**Mr. McKenzie:** No, I did not get mine from newspaper articles; that is why we are asking for all the documentation, and I have listed all that we require.

**The Chairman:** Okay.

**Mr. McKenzie:** I am not getting any information from newspaper articles.

**The Chairman:** We have a witness we want to get to here; please, gentlemen.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** If you rule my amendment out of order can I move it as a motion?

**The Chairman:** No, not until we deal with the motion we have before the committee.

Is there any further discussion on the motion?

**Mr. Hnatyshyn:** I had my name down.

**The Chairman:** Oh, yes, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** As I understand it, we are now dealing with Mr. Bosley's motion and I think it is quite clear what the intent was. I heard Mr. Axworthy indicate that he had no objection to the production of any documents that were either delivered to or shown to Messrs. Smith and Collenette on this committee, so I think it is a very straightforward motion. I think we should deal with it now and try to see how the Committee feels.

**Mr. Smith:** Agreed.

**The Chairman:** That was what I was trying to do.

[Translation]

dernière, M. Smith et moi-même, que nous n'avions reçu aucun document du ministère de l'Emploi et de l'Immigration. Nous n'avons communiqué avec aucun fonctionnaire du Ministère au sujet de cette affaire, sauf qu'il y a eu un appel téléphonique du conseiller juridique du sous-ministre, comme l'a dit M. Love à une réunion du Comité, au sujet d'une question de routine connue de tous. Il faudrait donc s'en tenir aux faits.

**Le président:** Y a-t-il d'autres observations au sujet de la motion? Monsieur Bosley? Monsieur Flis.

**Mr. Flis:** J'ai ici un imprimé d'ordinateur énonçant tous les renseignements ayant trait à cette affaire. J'ai aussi des articles de journaux de partout au pays. J'ai demandé à mon chercheur de compiler ces renseignements, je ne me suis pas renseigné auprès d'un fonctionnaire, tous les députés assis ici auraient pu en faire autant. Il peut sembler que j'aie obtenu ces renseignements de fonctionnaires ou d'ailleurs, mais comme je l'ai déjà dit, je siège ici en toute objectivité et j'ai accompli ma tâche de membre du Comité comme n'importe qui d'autre peut le faire. Vous disposez d'autant de personnel que moi, et peut-être davantage.

**Le président:** Oui, très bien.

**Mr. McKenzie:** J'aimerais faire une observation. Voici un membre du Comité qui a l'intention d'obtenir tous les renseignements sur cette affaire à partir d'articles de journaux . . .

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Eh bien, c'est là où vous dites avoir obtenu les vôtres.

**Mr. McKenzie:** Au contraire, et c'est pourquoi nous demandons qu'on nous fournisse tous les documents dont nous avons besoin et dont j'ai dressé la liste.

**Le président:** Très bien.

**Mr. McKenzie:** Les articles de journaux ne me renseignent pas beaucoup.

**Le président:** S'il vous plaît, messieurs, nous avons un témoin à interroger.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Si vous jugez mon amendement irrecevable, puis-je le proposer comme motion?

**Le président:** Non, pas avant que nous ayons disposé de la motion qui a été présentée au Comité.

Y a-t-il d'autres observations au sujet de la motion?

**Mr. Hnatyshyn:** J'ai donné mon nom.

**Le président:** Oui, monsieur Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Si je comprends bien, nous discutons maintenant de la motion de M. Bosley dont l'intention est assez claire, à mon avis. M. Axworthy a indiqué qu'il ne s'opposait pas à ce que l'on produise tout document ayant été vu par MM. Smith et Collenette; il s'agit donc d'une motion fort simple. Nous devrions en disposer maintenant pour connaître l'opinion du Comité.

**Mr. Smith:** D'accord.

**Le président:** C'est ce que je tentais de faire.

## [Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Collenette indicated that his remarks did not refer to documents shown and I think that that is an important addition to this motion, just so there is no misunderstanding that it is not only the documents in the possession of these people but also documents they were shown by the counsel for Mr. Axworthy.

**The Chairman:** Okay. Then the motion is:

That the lawyers of the Honourable Lloyd Axworthy be requested to provide the Committee with all documents . . .

**An hon. Member:** Requested

**The Chairman:** Yes, it should be:

requested to provide the committee with all documents which they have shown to Mr. Collenette and Mr. Smith.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I move:

That all information regarding the Axworthy question of privilege provided to the Conservative Party by office staff of its Members or persons belonging to the Conservative Research Group or persons hired by the Conservative Party be shown to this committee.

**The Chairman:** Could you write that out, Mr. Reid, so that we will know.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Yes. I think this writing is less readable than the other motion. I am using the same dates that you have.

**The Chairman:** Really this motion gets to be rather complicated because it does not make a request to a specific individual. Is there any comment on this?

**Mr. Hnatyshyn:** I would like to speak to that, yes. I think it is an interesting motion. I have no objections, of course, myself to producing all my important documents that were received by my very excellent staff, prepared for me for this particular hearing, but I do not know whether an amendment is appropriate. Mr. Reid, it seems to me, might want to expand it to have all members give the same information, because I am sure that that would be the fair thing and Mr. Reid is known for his sense of fairness. The reason that the motion Mr. Bosley moved was carried was because it was with respect to documents shown to them or given to them by the person who has asked for this particular hearing to be conducted, and the whole point is to find out whether documents in the possession of certain members and provided by the person who asked for this particular hearing were available to all members of the committee. So it seems to me that the appropriate thing would be to have all members of the Committee subject to the same constraints, if we are going to pass the motion.

• 1020

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I must say that I am scandalized by the approach taken by Mr. Collenette and Mr. Smith in providing this information. Quite frankly I think that was an unwise precedent for them to set up in a committee of

## [Traduction]

**M. Hnatyshyn:** M. Collenette a indiqué que ses observations ne portaient pas sur des documents qui avaient été produits et il importe d'ajouter cela à la motion pour qu'il soit bien clair qu'il ne s'agit pas uniquement des documents que détiennent ces personnes, mais aussi des documents qui ont été montrés par le conseiller de M. Axworthy.

**Le président:** Très bien. Voici donc la motion:

Que l'on demande aux avocats de l'honorable Lloyd Axworthy de fournir au Comité tous les documents . . .

**Une voix:** Que l'on demande.

**Le président:** Oui, cela devrait être:

que l'on demande de fournir au Comité tous les documents qui ont été montrés à M. Collenette et à M. Smith.

La motion est adoptée.

**Le président:** Monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je propose:

Que tous les renseignements portant sur la question de privilège de M. Axworthy fournis au parti conservateur par le personnel de ses députés ou par des personnes faisant partie du groupe de recherche du parti conservateur ou par des personnes embauchées par le parti conservateur soient montrés au Comité.

**Le président:** Pourriez-vous l'écrire monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Oui. Je crois que ce libellé est moins clair que l'autre. Je me sers des dates que vous nous avez fournies.

**Le président:** En fait, cette motion est assez compliquée car elle ne s'adresse à personne en particulier. Avez-vous des observations à faire?

**M. Hnatyshyn:** Oui. C'est une motion fort intéressante. Je suis entièrement disposé à produire tous les documents que m'a fournis mon personnel, excellent d'ailleurs, mais je doute qu'un amendement soit approprié. Il me semble que M. Reid voudrait que la motion comprenne tous les membres du comité car cela sera la façon la plus juste de procéder et M. Reid est connu pour son sens de la justice. La motion proposée par M. Bosley a été adoptée parce qu'elle concernait les documents fournis aux progressistes conservateurs par la personne qui avait demandé l'enquête. L'essentiel est de savoir si les documents maintenant entre les mains de certains députés et fournis par la personne ayant demandé l'enquête, sont disponibles à tous les membres du comité. Il me semblerait donc approprié que tous les membres du Comité soient soumis aux mêmes restrictions si l'on va adopter la motion.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je suis scandalisé par l'attitude adoptée par messieurs Collenette et Smith. Je crois sincèrement qu'ils ont créé un précédent à déconseiller au sein d'un comité permanent de la Chambre des communes. Puisque

## [Text]

the House of Commons. And the intention that I have done with mine is that since we have agreed and, in my view, unwisely to provide this information, I just believe we should adopt the principle for members on the other side as well as for members of this side. And I would accept the amendment that Mr. Hnatyshyn has provided, that all members provide that information. I would be delighted to give you my full file made up of my comprehensible scribbling, but I do think if we are going to play this kind of a stupid game that we had better all play it.

**The Chairman:** The problem I see with the motion is that it does not name a specific person and how you can make a request to somebody who is not a specific person, I find difficult.

**Mr. Reid:** May I make an amendment to that motion then: All persons who have sat on this committee dealing with the Axworthy privilege question. That includes those members who have been on and off as well as those members who have been constant in their enjoyment of this high comedy.

**An hon. Member:** It is becoming high comedy.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I think this Committee, by virtue of the subject matter before it, not only the specific subject matter but the subjects that come before this committee and also the mandate it has, must function differently than the Parliamentary committees that we all are familiar with. It is happening here this morning personally. And I speak as an individual on this committee and I do not speak as a member of any political party. We all belong to a political party. But as an individual member I look upon it as being our obligation to look at the evidence before us and come up with a decision which in our own minds and consciences we can justify, quite apart from partisan consideration. I am concerned today with the manner in which the discussion has taken, and I am not specifically referring to Mr. Reid's motion at all, but simply the atmosphere. I am concerned that if this continues it is going to be very difficult for this committee to make a decision based on the criteria that I expressed earlier in my remarks.

I would plead with members of the committee on both sides that we really get off this, what I think is damaging to the committee and to Parliament, and get on with the testimony of the Minister. And if there are to be any—it might sound naive but I think it would work—wranglings of one type or another on procedural matter we do that when we do not have the Minister waiting to give the evidence. We have said before that we wanted the minister to give evidence, to give him the opportunity to give that evidence, and I would request that members of the committee proceed in that manner.

• 1025

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** We have a motion before us. We would ask that the Clerk read it because he has been able to decipher it.

**The Clerk of the Committee:** It is moved by Mr. Reid . . .

## [Translation]

nous avons convenu, imprudemment, à mon avis, de fournir cette documentation, je prétends que ce même principe devrait s'appliquer aux membres des deux côtés. J'accepte l'amendement proposé par M. Hnatyshyn voulant que tous les membres fournissent les renseignements voulu. Je serais ravi de vous remettre mon dossier complet de gribouillages compréhensibles puisque si nous allons jouer à ce genre de jeu niaiseux, nous devrions le jouer tous.

**Le président:** La motion pose le problème suivant: Elle ne contient aucun nom. Comment pourrait-on faire demande auprès de quelqu'un qui ne soit pas nommé. Cela pose des problèmes.

**M. Reid:** Permettez-moi alors d'amender la motion: Toute personne ayant fait partie du comité délibérant sur la question de privilège de M. Axworthy. Cela comprend tous ceux qui en faisaient partie irrégulièrement ainsi que tous les membres qui assistent régulièrement au déroulement de cette grande comédie.

**Une voix:** Les séances sont en voie de le devenir.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** La nature même des questions mises en délibération ainsi que le mandat font que ce comité doit fonctionner d'une manière qui diffère des autres comités parlementaires que nous connaissons tous. Je parle maintenant comme particulier et non pas comme partisan. Nous avons tous une couleur politique quelconque. Cependant, comme député, je me vois dans l'obligation d'analyser les témoignages qui nous sont présentés et d'arriver à une décision que je peux justifier de bonne foi, et non pas seulement de bonne politique. Je m'inquiète de la façon dont la discussion s'est déroulée ici aujourd'hui. Je ne vise pas la motion proposée par M. Reid, mais simplement l'ambiance qui règne. Si nous continuons ainsi, il sera très difficile au Comité de prendre une décision selon les critères que je viens d'énoncer.

J'implore les membres du Comité des deux côtés de s'écartez de cette voie de discussion, qui porte atteinte au Comité ainsi qu'au Parlement, pour nous permettre d'entendre les témoignages du ministre. Cela vous semblera peut-être naïf, mais nous ne devrions pas, à mon avis, faire attendre le ministre pour discuter des enchevêtrements d'ordre procédural. Nous avons déjà dit que nous voulions entendre les témoignages du Ministre, que nous voulions lui accorder cette occasion et je vous prie maintenant de respecter cette procédure.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** Nous sommes saisis d'une motion et je vais donc demander au greffier de la lire puisqu'il a réussi à la déchiffrer.

**Le greffier du Comité:** M. Reid propose que . . .

## [Texte]

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, I will withdraw the motion subject to my right to reintroduce it later.

**The Chairman:** Is it agreed that Mr. Reid may withdraw his motion?

**Some hon. Members:** Agreed!

**The Chairman:** Can we go on to our witness, now?

I call Mr. Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration, to come to the table and be sworn by the Clerk.

**The Clerk:** Do you swear that the evidence that you give in this examination shall be the truth and the whole truth, nothing but the truth, so help you God?

**Hon. Lloyd Axworthy (Minister of Employment and Immigration):** I do swear.

**The Chairman:** Welcome to the Standing Committee on privileges and Elections, Mr. Axworthy. You can see that we are a very co-operative group here this morning.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, before I begin with a short statement, I would like to table for the Committee's consideration, copies of the ministerial permits relating to Mr. Timothy Leary's authorization to appear in Canada as an entertainer; these copies are available to members of the Committee.

**The Chairman:** Thank you very much.

**Mr. Axworthy:** In addition, I would like to table, for the further use of members of the Committee, a copy of the trust agreement relating to the Royal Albert Arms Hotel, of which I was a 12.36 per cent owner.

**An hon. Member:** Exactly one-ninth.

**Mr. Axworthy:** Further, Mr. Chairman, is the transferring of it to the trustee; those documents will also be tabled; and a consent of the partners to the transfer. I think that concludes the documents Mr. Chairman.

**The Chairman:** All right. You can proceed.

**Mr. Axworthy:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I will ask the Clerk to circularize those documents.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, hon. Members, I welcome, at long last, the opportunity to appear before you today to explain my question of privilege which I raised in the House on April 22 last.

As hon. Members know from the statement I made in the House, I discovered that there were certain contracts entered into between the Royal Albert Arms Hotel, in which I was a limited partner, and the Commission of Employment and Immigration, during 1979. As I indicated in my statement in the House, I became aware of the existence of these contracts only on April 19 of this year. Having obtained opinion from counsel, I proceeded to bring this matter before the House for investigation report and referral to this Committee.

## [Traduction]

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur le président, je retire ma motion sous réserve du mon droit de la présenter à nouveau plus tard.

**Le président:** Plaît-il au Comité que M. Reid retire sa motion?

**Des voix:** D'accord!

**Le président:** Pouvons-nous maintenant faire comparaître notre témoin?

Je demande donc à M. Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, de s'approcher et de prononcer son serment devant le greffier.

**Le greffier:** Jurez-vous que les témoignages que vous allez présenter au cours de cette séance seront la vérité, toute la vérité et rien que la vérité, que Dieu vous soit en aide?

**L'hon. Lloyd Axworthy (ministre de l'Emploi et de l'Immigration):** Je le jure.

**Le président:** Soyez le bienvenu au comité permanent des priviléges et des élections, monsieur Axworthy. Vous devez sans doute remarquer que notre groupe fait preuve d'un grand esprit de collaboration ce matin.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, avant de lire une brève déclaration, j'aimerais déposer les documents suivants pour examen par le Comité; des copies des permis ministériels autorisant M. Timothy Leary à se produire en spectacle au Canada. Ces copies sont disponibles pour les membres du Comité.

**Le président:** Merci je vous remercie beaucoup.

**M. Axworthy:** J'aimerais également déposer, pour usage ultérieur par les membres du Comité, une copie de l'entente fiduciaire relative à l'hôtel Royal Albert Arms, dont j'étais propriétaire à 12.36 p. 100.

**Une voix:** Donc à exactement un neuvième.

**M. Axworthy:** En outre, monsieur le président, il existe également des documents portant sur le transfert de ces valeurs à un fiduciaire et le consentement des associés à ce transfert; ces documents seront également déposés. Je crois que c'est tout à cet égard, monsieur le président.

**Le président:** C'est bien. Vous pouvez poursuivre.

**M. Axworthy:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Je vais demander au greffier de distribuer les documents.

**M. Axworthy:** Monsieur le président, honorables députés, je suis heureux d'avoir enfin l'occasion de comparaître devant vous aujourd'hui afin d'expliquer la question de privilège que j'ai soulevée à la Chambre le 22 avril dernier.

Comme l'ont appris les honorables députés lors de la déclaration que j'ai faite à la Chambre, j'ai découvert que certains contrats étaient intervenus au cours de 1979 entre l'hôtel Royal Albert Arms, dont je détenais une participation limitée, et la Commission de l'emploi et de l'immigration. Comme je l'ai indiqué dans ma déclaration, je n'ai appris l'existence de ces transactions que le 19 avril de cette année. Après avoir obtenu l'avis d'un avocat, j'ai décidé de présenter la question à la Chambre afin qu'on effectue une enquête et qu'on renvoie la chose au Comité.

## [Text]

May I stress to members of this Committee, that it was solely this question of privilege which led me to raise the matter in the House of Commons. In the statement I made to the House, I also raised the matter of the Leary situation. As a consequence, I recognize that it was referred to this Committee and has occasioned a fair degree of discussion by members of this Committee.

However, as I said in my statement in the House in answer to questions, I do not believe that any action I have taken in the Leary matter raises any question of privilege whatsoever. That touches upon my right as a member of the House of Commons.

While I am pleased that the Committee has had the opportunity to hear sworn, testifiable evidence by major parties to the issue on the Leary matter to clear up the allegations, innuendoes, and misrepresentations made concerning the Leary case, I believe that my question of my right as a member of the House of Commons is what is of importance and significance to this Committee. This right is placed in question only by the facts surrounding the contracts into which the hotel entered with the Government of Canada; not by the Leary case.

The Committee has heard testimony from Mr. Alcock, one of the general managers of the hotel. I believe his evidence has been very clear concerning the partnership and the relationships established within the operation and management of the hotel organization. I also believe his evidence is very clear and unequivocal in relation to the three contracts in question for the three handicapped workers hired under the arrangements with the Commission of Employment and Immigration. He has provided this Committee with full details, including copies of those contracts. He has also indicated to you, under oath, as I now indicate to you, under oath, that I had no knowledge of the existence of those contracts until I was informed of those on April 19 upon my return from leading a governmental delegation to a conference overseas.

• 1030

Since this evidence is already before the committee and has been provided to it, I do not propose to dwell on the subject further. I do however understand that the evidence of the Deputy Minister of Employment and Immigration, Mr. Love, has corroborated Mr. Alcock's testimony in every respect in relation to those agreements, and I believe that the committee has also been provided with full documentation in relation to that matter.

I trust that the committee members are satisfied, on the basis of the evidence that they have heard and on the basis of my statements in the House, which I reaffirm today, that those contracts were made before I was a minister, without my knowledge, and further, that I have received no benefit or payment from the hotel as a result of my interest in it. As the counsel to Parliament, Mr. Maingot, has pointed out to the committee, knowledge of the facts appears to be an essential element of any question of breach of the Senate and House of Commons Act.

## [Translation]

Permettez-moi d'insister sur le fait que c'est uniquement en raison de cette question de privilège que j'ai soulevé le sujet à la Chambre des communes. A cette occasion, j'ai également fait allusion à la situation découlant de la présence de M. Leary. Par conséquent, je n'ignore pas que toute cette affaire a été renvoyée au Comité où elle a occasionné des discussions assez poussées.

Je n'estime toutefois pas, ainsi que je l'ai précisé dans la déclaration que j'ai faite à la Chambre en réponse à des questions qu'on m'a posées, que les mesures que j'ai prises en rapport avec le dossier Leary se rapportent de façon quelconque à une question de privilège touchant mon droit de siéger en tant que député de la Chambre des communes.

Bien que je sois satisfait que le Comité ait pu entendre les témoignages présentés sous serment par les principales parties en cause dans le dossier Leary afin d'éclaircir les allégations, les insinuations et les fausses présentations avancées à ce sujet, je suis d'avis que mon droit de siéger en tant que député à la Chambre des communes est ce qui compte aux yeux du Comité. Or, ce droit n'est remis en question que par les faits entourant les contrats intervenus entre l'hôtel et le gouvernement du Canada, non par le dossier Leary.

Le Comité a entendu le témoignage de M. Alcock, l'un des administrateurs de l'hôtel. J'estime qu'il a précisé de façon très claire le genre de société administrant l'établissement et les liens existant dans le domaine de l'administration et de la gestion de l'entreprise. Je suis également d'avis que son témoignage est tout à fait clair et non équivoque pour ce qui est des trois contrats soulevés à propos de l'embauche de trois travailleurs handicapés, en vertu d'arrangements intervenus avec la Commission de l'emploi et de l'immigration. Il a présenté des données tout à fait complètes au Comité, y compris des copies des contrats. Il vous a aussi déclaré sous serment, comme je le fais présentement, qu'avant le 19 avril, date de mon retour d'une conférence outre-mer comme chef d'une délégation du gouvernement canadien, j'ignorais l'existence de ces contrats.

Étant donné que ces faits ont déjà été exposés devant le Comité, je ne me propose pas d'y revenir. Toutefois, je crois savoir, relativement à ces accords, que dans son témoignage, monsieur Love, sous-ministre de l'Emploi et de l'Immigration, a corroboré chaque aspect de la déclaration de M. Alcock. De plus, je pense que le Comité a reçu toute la documentation pertinente à cette affaire.

J'espère, d'après les témoignages qu'ils ont entendus, et les déclarations que j'ai faites en Chambre, et que je reprends aujourd'hui, que les membres du Comité sont convaincus que ces contrats ont été faits avant ma nomination comme ministre, à mon insu, et, de plus, que l'hôtel ne m'a versé aucun profit ou paiement à cause des intérêts que j'y détiens. Comme l'a souligné au Comité le légiste et conseiller parlementaire, monsieur Maingot, il semble que la connaissance des faits soit un élément essentiel de toute infraction à la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

## [Texte]

I would also like to say to you, Mr. Chairman, and to members of the committee, in respect to the contracts with the hotel, that I believe it raises questions of importance to all members of the House of Commons. It is my opinion that the existing legislation constitutes a trap. had I invested in the hotel through the medium of a limited company, I would not face the difficulties I believe I have now faced because of the investment through the form of a limited partnership. It seems to me that the distinction between a limited partnership and a corporation is such a fine line that it can make nonsense of the intent of the legislation. As the parliamentary counsel has pointed out in his testimony before this Committee, if a member of the House of Commons enters into a contract with the government through a corporation which he entirely owns or controls, even with foreknowledge that payments will be made by the government to him, he does not breach the Senate and House of Commons Act.

So I hope the committee will give serious consideration in its report, as I have, to the whole question of revision of the Senate and House of Commons Act. In my view it is out of date. The time for amendment is now so as to avoid further awkwardness and embarrassment to members who, for example, may not organize their affairs under the guise of a corporate structure.

And I could cite to you, Mr. Chairman, and to members of the committee, many examples of government programs under which public money could be paid to members of Parliament for carrying on a business—lawyers, farmers, businessmen, anyone. Such payments could clearly breach the act, and I think, Mr. Chairman, if you looked at the number of ways and means by which those moneys are transferred it does constitute a very complex and very difficult problem.

To turn, then, to the Leary case. I want to stress to members of the Committee that the decision to admit Dr. Leary was mine. While I received a recommendation by my deputy minister, the responsibility for making the decision was mine alone and I accept full responsibility for it.

Honourable members have had the opportunity to examine the sworn testimony of a deputy minister and Mr. Alcock in relation to the Leary matter. To my mind it is quite apparent from their testimony—and I reiterate now what I have said in the House in connection with this matter—that the exercise of my discretion as a minister was in no way a conflict with my position as a member of the partnership that owned the Royal Albert Arms Hotel.

My approval of the admission of Dr. Leary was made on March 6, 1980, before it was known that he would be appearing at the hotel. I had nothing to do, whatsoever, with Dr. Leary's admission to Canada subsequent to the grant of the approval on March 6, and I believe that the evidence that has so far appeared before this committee bears out this fact.

Mr. Chairman, I have listened with some degree of interest and some degree of concern to the discussion this morning concerning documentation. I find that partly a difficulty because it seems to call into doubt the sworn testimony of respected members of the Public Service and of a Minister of

## [Traduction]

Monsieur le président et membres du Comité, je tiens à vous dire, relativement à ces contrats avec l'hôtel, qu'à mon avis cela soulève des questions importantes pour tous les députés de la Chambre des communes. Selon moi, la loi actuelle est un piège. Je ne pense pas que j'aurais à faire face aux mêmes difficultés si, au lieu d'investir dans une société en commandite, j'avais fait cet investissement sous forme de société anonyme. A mon avis, si peu de chose distingue une société en commandite d'une compagnie que l'intention de la Loi peut être tournée en ridicule. Comme l'a souligné le légiste et conseiller parlementaire dans son témoignage devant le Comité, même en sachant d'avance que le gouvernement lui versera de l'argent, un député n'enfreint pas la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes si le contrat qu'il conclut avec le gouvernement se fait par l'intermédiaire d'une compagnie qu'il possède ou contrôle entièrement.

J'espère donc que, dans son rapport, le Comité étudiera, comme je le fais, toute la question de la révision de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. A mon avis cette loi est désuète. Le temps est venu de la modifier afin d'éviter d'autres bizarries et embarras aux députés qui, par exemple, n'organiseraient pas leur affaire sous forme de société constituée en corporation.

Monsieur le président et membres du Comité, je pourrais vous citer de nombreux exemples de programmes gouvernementaux aux termes desquels des deniers publics pourraient être versés à des députés dans le cadre de leurs activités... avocats, agriculteurs, hommes d'affaires, tout le monde. Il est clair que de tels versements pourraient contreviendre à la Loi, et je pense, monsieur le président, que cela constitue un problème très complexe et très difficile compte tenu des nombreuses façons et méthodes dont ces sommes peuvent être transférées.

Venons-en, maintenant, au cas Leary. J'insiste auprès des membres du Comité, pour dire que c'est moi qui ai pris la décision d'admettre M. Leary au pays. Quoique le sous-ministre me l'ai recommandé je suis responsable de la décision et j'en assume toute la responsabilité.

A ce sujet, les députés ont eu l'occasion d'étudier le témoignage assermenté du sous-ministre et de M. Alcock. Pour ma part, il est évident d'après leurs témoignages... et je répète ce que j'ai dit en Chambre à ce sujet... qu'en aucune façon, l'exercice de mon pouvoir ministériel n'a posé de conflit d'intérêt par rapport à ma participation dans la société en commandite propriétaire de l'Hôtel Royal Albert Arms.

C'est le 6 mars 1980, avant que l'on sache que M. Leary se produirait à l'hôtel, que j'ai autorisé son entrée; après cette date, je n'ai rien eu à voir dans cette affaire, et, à mon avis, les faits présentés devant le Comité en témoignent.

Monsieur le président, ce matin, j'ai écouté avec intérêt et avec une certaine inquiétude, la discussion portant sur la documentation. Je trouve que cela pose un problème parce qu'on semble contester les témoignages assermentés de fonctionnaires respectables, d'un ministre de la Couronne et d'un

## [Text]

the Crown and of the the respected member of the business community, that somehow a sworn testimony amounts to nothing and that only its documentation will prove whether is it true or not.

• 1035

Mr. Chairman, I put a great deal of stock in sworn testimony because I believe the people who appear before this Committee take their responsibilities seriously and I am not in any way misleading them. And the Deputy Minister, with the long experience and tradition in the public service, is prepared to state on a sworn basis full knowledge of the facts. To have that refuted and to have that countered and put that under suspicion I think does not do this Committee or members of it much good. I do not think that in terms of the procedures of the House of Commons committee this is very perceived.

As far as the documents are concerned, I have said all along that I have absolutely no compunction or reservation about what is in those documents but I would also remind members of the committee of this, and I would direct my remarks particularly to certain members of this committee who have been Privy Councillors or members of Cabinet. They know that in the conduct of their affairs, they receive recommendations from their public servants based upon individual evaluations and based upon conclusions that they would like to remain privileged.

In my own department, dealing with particularly difficult matters of immigration where a great deal of judgment has to be made, made on the basis of calculations coming from a variety of agencies within the government, I think to establish a precedent that all those documents are available at any time to any members of Parliament would establish a very dangerous precedent, Mr. Chairman, and would make my work as a Minister exercising my discretion absolutely impossible.

But I do listen and take into account the proposal put forward by Mr. Reid based upon the Freedom of Information Act that was introduced by the last government and say that if that is the standard to which this committee wants to adhere and establish the guidelines upon documentation, I am prepared to adhere to that and examine the availability of documentation according to those standards and guidelines, because I want to make very clear, Mr. Chairman, that even though it has been so suggested that something is attempted to be hidden, there is nothing at all to be hidden. In fact, whatever the reason for documentation, the issues in this case, as I say, are very clear. Did I have any involvement with Dr. Leary after March 6? My answer is no. And the documentation will only serve simply to add further evaluation of whether the judgment on that case was right. But the judgment, I would suggest, belongs to another committee, at my estimates, and if members want to raise the advisability or wisdom of that judgment, that is the place to do it. The question here is, did I make any untoward move beyond that original decision? And under the sworn testimony I am giving you this morning, I would say no. Now, whether documentation will aid members in that area is not for me to say. But if the guidelines are

## [Translation]

homme d'affaire respectable, puisqu'il semble que les témoignages sous serment ne comptent pas et qu'en fin de compte, seule la documentation en prouvera la véracité.

Monsieur le président, j'attache beaucoup d'importance aux témoignages sous serment. Les gens qui comparaissent devant ce Comité prennent leurs responsabilités à cœur. Pour ma part, je n'essaie nullement de les tromper. Le sous-ministre, qui a une longue expérience dans la fonction publique, est prêt sous serment à révéler entièrement les faits. Mettre son témoignage en doute ne sert en rien le Comité ou ses membres. Je ne sais pas si tout cela se situe bien dans le cadre de la procédure des comités de la Chambre des communes.

En ce qui concerne les documents, j'ai répété tout au long de cette affaire que je ne craignais pas ce qui s'y trouvait. Toutefois, je voudrais rappeler quelque chose aux membres du Comité, en particulier à ceux qui ont été membres du Conseil privé ou membres du Cabinet. Ils savent que, dans l'accomplissement de leurs fonctions, ils ont reçu des hauts fonctionnaires des recommandations fondées sur des évaluations et des conclusions personnelles. Ils souhaitent sans doute que ces évaluations et conclusions restent confidentielles.

Au sein de mon ministère, pour ce qui est des questions d'immigration particulièrement difficiles, où le jugement personnel intervient pour une bonne part et dans lesquelles sont impliqués un grand nombre d'organismes du gouvernement, je pense, monsieur le président, que ce serait créer un dangereux précédent que de rendre tous les documents disponibles aux députés, quels qu'ils soient. Mon travail en tant que ministre, appelé à exercer son pouvoir discrétionnaire, deviendrait presque impossible.

Je suis cependant prêt à accepter les conseils et à examiner la proposition de M. Reid, inspirée par la Loi sur l'accès à l'information présentée par le gouvernement précédent. Si c'est là la norme que le Comité veut établir pour ce qui est de la documentation, je suis prêt à m'y tenir et à envisager la publication des documents en conséquence. Je veux être bien claire là-dessus, monsieur le président. Même si certains prétendent qu'il y a anguille sous roche, ce n'est absolument pas le cas. Quel que soit le bien-fondé de la demande de publication des documents, la question est claire: Ai-je eu quelque chose à voir avec M. Leary après le 16 mars? Ma réponse est non. Les documents ne serviront qu'à mieux voir si la décision dans ce cas a été appropriée. Selon moi, cependant, l'évaluation de cette décision doit être faite par un autre comité. C'est à cet autre comité, chargé d'examiner mon budget, d'en déterminer le bien-fondé. La question qui doit intéresser le présent Comité est la suivante: ai-je pris quelque mesure qu'on pourrait juger malvenue après la première décision? Sous serment, je vous réponds, ce matin, non. A savoir si les documents pertinents aideront les députés à juger de la valeur de ma réponse, il ne m'appartient pas de le dire. Cependant, si les directives proposées

## [Texte]

adopted as Mr. Reid suggested, I am certainly prepared to adhere to them and examine documents in that light.

I would also say, Mr. Chairman, the one thing I feel is a matter of my own personal privilege is the communication between myself and the Prime Minister, which is a matter of personal correspondence, and I would not intend to release that letter.

Now, in conclusion, I would like to point out to members of the committee that I believe that in the proceedings thus far and in the questioning I hope we will have, we will simply be able to address ourselves to the two simple, and I think very simple, issues: one of privilege, which I brought forward to this committee, which is the question of the contracts. Did I have full knowledge of those contracts without gaining any benefit from them? My answer is very clear again. I did not have full knowledge nor did I gain benefit.

On the question of the Leary matter, was there any attempt beyond the March 6 decision to interfere with the application of Dr. Leary? My answer is absolutely no.

I would be pleased to answer questions from honourable members and, as I have indicated and already tabled, to demonstrate the nature of the bond trust under which controls my affairs in the hotel at the present moment.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Axworthy. I take it from your statement that you would be willing to look at the documents requested in the light of the motion made by Mr. Reid but you are not making a binding commitment to provide those to the Committee.

**Mr. Axworthy:** Mr. Chairman, I have to place myself partly on the trust of the committee, particularly members of this committee who has been privy councillors, who would understand some of the difficulties that if there was a wide-scale dissemination or distribution of documents, particularly those of a departmental nature or interdepartmental nature, dealing with advice and recommendations from senior public servants to a minister requiring ministerial discretion, if that precedent were established, it could create serious problems in the future in terms of the exercise of any minister within his government.

I am not standing on the guidelines of 1973. I am simply saying that in examining my own position, I know, as members here know—I can see around this table several members who in the last week have approached me with immigration cases, asking for ministerial discretion. I have had to ask departments to give me a review, and assessment of those. Upon those assessments, I must make a decision.

• 1040

Now, if all of a sudden it becomes a precedent of this committee that all those documents must be released at any time on all those cases, then it would simply grind the process down and it would totally and completely limit my area of discretion.

I am, as I said, perfectly available, if those guidelines are established, to review all the documents that fit under the

## [Traduction]

sées par M. Reid doivent s'appliquer, je suis prêt à m'y tenir et à examiner la question de la documentation sous cet angle.

La seule chose, monsieur le président, que j'estime être privée est la communication qui a eu lieu entre le premier ministre et moi-même. Il s'agit là pour moi d'une lettre personnelle que je ne voudrais pas rendre publique.

En conclusion, je voudrais dire aux membres du Comité que, selon moi, au cours des délibérations et de l'interrogatoire qui aura lieu, il y a deux questions fort simples qui doivent être posées. La première est la question de privilège que j'ai présentée à ce Comité et qui a trait aux contrats. Est-ce que j'étais pleinement au courant de ces contrats et est-ce que je pouvais en tirer des avantages? Ma réponse est claire une fois de plus. Je n'étais pas pleinement au courant de ces contrats et je n'en ai pas tiré avantage.

En ce qui concerne M. Leary lui-même, la question est de savoir si après la décision du 6 mars j'ai eu quelque chose à voir avec sa demande. Ma réponse est un non catégorique.

Je me ferai un plaisir de répondre aux questions des honoraux députés. En outre, comme j'ai indiqué mon désir de le faire et comme je l'ai fait, je préciserai la nature de l'arrangement de fiducie qui règle mes intérêts dans l'hôtel actuellement.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Axworthy. Si je comprends bien, vous êtes prêt à examiner la question du dépôt des documents à la lumière de la motion présentée par M. Reid, mais vous ne voulez pas vous engager catégoriquement encore à cet égard.

**M. Axworthy:** Je dois m'en remettre en partie à la bonne volonté des membres du Comité, en particulier à ceux qui ont été membres du Conseil privé et qui savent quels sont les problèmes inhérents à la diffusion des documents sur une grande échelle. Je songe ici en particulier aux documents à caractère ministériel ou interministériel, touchant les conseils et les recommandations que font les hauts fonctionnaires du ministre en vue de l'exercice de son pouvoir ministériel. Si le précédent était établi, il pourrait s'ensuivre de graves problèmes pour le ministre dans l'exercice de ses fonctions à l'intérieur du gouvernement.

Je ne me tiens pas nécessairement aux directives de 1973. Je dis simplement que ma position est difficile. Les députés le savent. Il y a autour de cette table plusieurs députés qui ont communiqué avec moi au cours de la semaine écoulée pour me faire part de cas d'immigrants et pour me demander d'exercer mon pouvoir discrétionnaire. J'ai demandé aux ministères de me fournir une évaluation dont je me servirai ensuite pour prendre une décision.

Si le Comité crée un précédent selon lequel ces documents devront être divulgués dans tous les cas, on ne fera qu'emboîter le processus et d'enlever toute latitude à cet égard.

Comme je l'ai déjà dit, si l'on en vient à établir des lignes directrices, je suis entièrement disposé à revoir tous les docu-

## [Text]

guidelines and make those available that pertain to the criteria that have been so established.

**The Chairman:** Thank you very much. I will call on Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, I gather, then, that the minister is saying that he is going to review the list that has been submitted to the Chairman and will advise us at an early date as to those documents that he is prepared to release and produce for the purposes of the committee.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I did not quite say that; I said that I think the position put forth by Mr. Reid, which sets criteria which this committee agrees on as being a standard which I could use, I would accept and I would use that standard in making any judgment on it. But I would have to, as I also stated, reserve some right to make sure that any release of those documents would not so complicate and completely distort the procedures of my ministerial responsibilities.

**Mr. Hnatyshyn:** Would you, in reviewing the list of documents, if you are going to refuse to disclose those documents, indicate for each document the reason why you are refusing?

**Mr. Axworthy:** I think, Mr. Hnatyshyn, what I am saying is that there is a general practice that is based upon the principle that within the governmental operation, particularly in a sensitive area with which I must deal on a daily basis, there is a requirement to respect the opinions and judgments being made by those who have to do the initial groundwork and assessments. And I think I would want to maintain that principle.

**Mr. Hnatyshyn:** But the question I asked you was whether or not in the specific instances, the practice in the House of Commons, by way of example, is to give a reason why you are denying the production of documents. And I would expect that you would, in the documents being requested through the Chairman of this committee, in each instance indicate your rationale for not disclosing if that is, in fact, the case.

Now, if you disclose them, all that is academic but, if you decide to refuse to disclose them, can we expect to have a reason for the refusal in each instance?

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I think it was quite clear in Mr. Reid's proposal that the criteria would be well set out and that there were grounds for exclusion based upon the Freedom of Information Act that was previously introduced.

**Mr. Hnatyshyn:** So you are refusing to indicate aside from the fact that the only reasons you will give is that they do not, in your estimation, fit into the exclusions set forth in Mr. Reid's motion.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I think that is a fair basis upon which one must guide one's ministerial responsibilities, yes. But I am looking for guidance in the committee on that, if they are prepared to accept those standards for their own operations.

**Mr. Hnatyshyn:** I would suggest very strongly, in view of the fact that you have asked for this hearing, that it would be incumbent upon you to give a reason why you are refusing to disclose documents. I am not saying that from my point of view or that of any member of this committee but from your

## [Translation]

ments visés par ces lignes directrices et à en divulguer certains selon les critères fixés.

**Le président:** Merci beaucoup. Je donne la parole à M. Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, je suppose donc que le ministre est disposé à revoir la liste qui a été soumise au président et à nous dire dans les plus brefs délais quels documents il est disposé à divulguer et à fournir au Comité.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, ce n'est pas tout à fait ce que j'ai dit. J'ai dit que j'accepterais la position présentée par M. Reid, voulant que le Comité décide d'une norme dont je pourrais me servir pour prendre les décisions. Toutefois, comme je l'ai déjà dit, je dois quand même me réserver le droit de m'assurer qu'aucune divulgation n'ira à l'encontre de mes responsabilités ministérielles.

**M. Hnatyshyn:** Si vous refusez de divulguer ces documents, allez-vous nous en donner la raison pour chaque document?

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je dis simplement qu'il existe une procédure fondée sur le principe selon lequel au sein du gouvernement, surtout dans un domaine aussi délicat, nous nous devons de respecter l'opinion et le jugement rendus par ceux qui font les premières évaluations. J'ai l'intention de respecter ce principe.

**M. Hnatyshyn:** Toutefois, à la Chambre des communes, la pratique consiste à donner la raison pour laquelle on refuse de produire des documents. Je m'attendrais donc à ce que vous indiquez la raison pour laquelle vous ne divulguerez pas des documents demandés par le président du Comité.

Si vous acceptez de les divulguer, la question ne se pose pas, mais si vous refusez, pouvons-nous nous attendre à ce que vous nous en donniez la raison dans chaque cas?

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, la proposition de M. Reid était bien claire à cet égard. Des critères seront fixés et les motifs d'exclusion seront fondés sur la Loi sur l'accès à l'information qui a déjà été présentée.

**M. Hnatyshyn:** Vous refuserez donc de fournir des motifs, en vous contentant de dire que ces documents ne font pas partie, à votre avis, des exclusions prévues dans la motion de M. Reid.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, en effet, je crois que c'est une ligne directrice sur laquelle peut se fonder un ministère. Mais je tiendrai compte des conseils du Comité à cet égard, s'il est disposé à accepter ces normes pour ses propres délibérations.

**M. Hnatyshyn:** Étant donné que vous avez demandé cette audience, j'estime qu'il vous incombe de donner la raison pour laquelle vous refusez de divulguer un document. Je ne parle pas de mon opinion ou de celle d'un député du Comité, mais bien de la vôtre, afin qu'on sache exactement pourquoi vous refusez de divulguer ces documents.

## [Texte]

own point of view so that there can be no question as to the basis upon which you refuse to disclose documents.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, have you read Bill C-15 when your government introduced it? They set out very clear reasons why certain documents or information would be disclosed. I think that criterion is a well-established one. And, having introduced freedom of information bills in the Manitoba legislature on three occasions, I also understand the reasons for those exclusions. If you mean by reasons, specific particulars or details, I do not think it would be responsible for me to do that. I would be prepared to give the reasons saying that that would interfere with the kind of judgment and assessment that is required.

But, Mr. Hnatyshyn, I think you missed a very important point, which I tried to illustrate in my opening statement, and that is that this committee has had full access to the individuals responsible for making those decisions, who were here under sworn testimony. And I suspect, Mr. Hnatyshyn, if you are saying that you are not prepared to accept sworn testimony, then it does call in some questions of the practices of all these committees in doing it that way.

**Mr. Hnatyshyn:** I may reciprocate, you fail to appreciate fully the point, which I think is a valid point, that it is a question of judgement. I make no assessment with respect to whether these documents are incriminating or whether they support the position that you take. But the mere fact that you do not (a) disclose a document or (b) give a reason why you refuse to disclose them compares each and every member of this Committee's ability to make an independent assessment. And what I am suggesting to you, and I tell you categorically, of course we accept sworn testimony. That just goes without saying. The fact is that it is a principle of the common law that full disclosure should be made because interpretations and impressions and points of opinion given by witnesses is one thing, but the documents themselves, of course, is something again, and the documents speak for themselves. And that is the whole point of having the production of documents, disclosure of documents in any proceeding, whether they are judicial, quasi-judicial or parliamentary. So I am saying, it seems to me, that you would have to decide your response to each of the requests for documents in giving a response to why you feel that these documents either, should or should not be disclosed. And I make that to you as a serious suggestion.

• 1045

**Mr. Axworthy:** Well, Mr. Hnatyshyn, if I can respond in like manner and in an equally serious way, as I tried to point out, the documents that are being requested pertain basically to the question of judgment as to whether Dr. Leary should be allowed into the country or not. The issue before the Committee is not that issue at all. That has nothing to do with it. And therefore what I am saying is that what you say is a matter of interpretation or point of view is not what is being given to you. You have been given sworn testimony on facts, detailed, specific facts saying that there was after March 6 no ministerial direction relating to the Leary matter. Now that is a sworn basis that has been corroborated by the Deputy Minister in his

## [Traduction]

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, avez-vous lu le Bill C-15 lorsque votre gouvernement l'a présenté? Il énonce bien clairement les raisons justifiant la divulgation de certains documents ou renseignements. Il s'agit-là d'un critère bien établi. Étant donné que j'ai moi-même présenté des projets de loi sur la liberté d'accès à l'information à la Législature du Manitoba à trois reprises, je comprends aussi la raison de ces exclusions. Si vous voulez dire que je devrais fournir des détails, je ne crois pas que j'agirais de façon responsable en le faisant. Je serais disposé à donner comme raison que cela nuirait au jugement et à l'évaluation nécessaires.

Toutefois, monsieur Hnatyshyn, je crois que vous avez oublié que j'ai dit dans ma déclaration d'ouverture que le Comité a pu interroger les personnes responsables de ces décisions qui ont comparu ici à titre de témoins assermentés. Si vous n'êtes pas disposé à accepter des témoignages du genre, on peut alors mettre en doute les procédures de tous les comités parlementaires.

**M. Hnatyshyn:** Permettez-moi de répondre que vous ne comprenez pas non plus la question que j'ai soulevée, à savoir qu'il s'agit de porter un jugement. Je ne présume absolument pas les conséquences du dépôt de ce document: je ne sais pas s'ils vous inculperont ou s'ils permettront de prouver la position que vous défendez. Quoi qu'il en soit, le simple fait que d'une part, vous ne déposez pas un document ou d'autre part que vous ne donnez pas une raison valable à l'appui de votre refus compromet les chances de tous les membres du Comité de faire une évaluation objective. Je vous répète catégoriquement que, bien sûr, nous acceptons tel quel le témoignage fait sous serment. Cela va sans dire. Il n'en demeure pas moins qu'un des principes du droit coutumier veut qu'il y ait divulgation totale parce que les interprétations, les impressions et les opinions données par les témoins, c'est une chose mais les documents eux-mêmes, c'est autre chose. Les documents sont des pièces objectives. Voilà pourquoi on exige le dépôt de documents, la divulgation de documents, quelle que soit l'instance, judiciaire, quasi judiciaire ou parlementaire. Cela revient à dire, à mon avis, que vous devrez répondre, pour chacune des requêtes de documents, en donnant la raison pour laquelle vous estimez que tel ou tel document doit être divulgué ou non. Je vous exhorte à le faire.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, avec le même sérieux que vous, je vous répondrai que les documents que l'on demande contiennent des jugements portant sur l'opportunité de donner à M. Leary un permis de séjour au Canada. Ce n'est pas la question dont le Comité est saisi. Cela n'a même rien à voir avec cette question. Par conséquent, il ne s'agit pas d'une interprétation ou d'une opinion qui vous est donnée. Vous avez entendu la description des faits donnés sous serment, en détail, à savoir que, après le 6 mars, il n'y a pas eu de directive ministérielle sur la question Leary. Ce témoignage sous serment a été corroboré par le sous-ministre. Il ne s'agit pas d'une opinion ou d'une interprétation mais bien d'un fait.

[Text]

own facts. That is not another point of view or interpretation; it happens to be a fact.

**Mr. Hnatyshyn:** As I say, I accept the testimony but if there is not a valid reason for refusal to disclose documents then I say in all seriousness that is not a reflection at all on members of the Committee and their questioning and acceptance of what has been stated, but it is a reflection on the fact that you will not disclose full documentation or the reason why you will not give documentation, nor let us make the decision. I mean that is the whole point.

**Mr. Axworthy:** Well, Mr. Hnatyshyn, I just tried to tell you, once again, that the valid reason is because it pertains to the exercise of discretion. It is not on the question of when, why or how, and that would be the reason why, in terms of the operation or activity of the Minister, if that precedent was established it would make the job of every minister and governments forthcoming for time immemorial absolutely impossible.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, I say this in all seriousness. I think you do yourself a great disservice if you just use the blanket refusal without any specific rationale for documents and I . . .

**Mr. Axworthy:** As I said, Mr. Hnatyshyn, I am prepared to give you the criteria and the basis upon which those judgments are made.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, we will see what the response is. I reserve judgment, but it seems to me that is a position that we can look at to see what kind of response you give. But I am simply making my position as clear as I can. I wanted just to deal with the question of your statement that you have made with respect to the fact that after you gave the initial approval and the permit for the admission of Dr. Leary that you took no further steps with respect to his admission to Canada or where he performed or where he went in Canada. Is that a correct interpretation of your statement?

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. Hnatyshyn:** The evidence that Mr. Alcock gave to us was that you became aware of the fact that Mr. Leary was going to perform in a hotel in which you had an interest some six days before that appearance took place. Is that correct?

**Mr. Axworthy:** That is correct. I think it was six days. It was on the Easter weekend, yes.

**Mr. Hnatyshyn:** And how did that information come to your attention.

**Mr. Axworthy:** I think it came through two. I believe I saw an advertisement in the paper and, secondly, at a family dinner I had a discussion with my brother who was one of the partners in the hotel.

**Mr. Hnatyshyn:** And what did your brother tell you about the appearance in the hotel?

**Mr. Axworthy:** Nothing. He just mentioned, as I have mentioned, that I thought it happening we had a short conversation about it. There was nothing more to it than that.

[Translation]

**M. Hnatyshyn:** Comme je l'ai déjà dit, j'accepte ce témoignage, mais s'il n'y a pas de raison valable pour refuser de déposer certains documents, permettez aux membres du Comité, qui ne contestent pas ce qui a été dit, d'avoir de sérieux doutes quant à la raison qui vous pousse à refuser de divulguer tous les documents; n'oubliez pas que nous devons prendre une décision et c'est cela qui est l'essentiel.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je viens de vous la donner cette raison valable: la discréction ministérielle. C'est tout ce qu'il en est. Si nous établissions un précédent dans ce cas-ci, la tâche du ministre, celle de tous les ministres de tous les gouvernements à venir deviendrait absolument impossible.

**M. Hnatyshyn:** Permettez-moi de vous dire, dans ce cas-là, que vous vous faites grand tort en refusant catégoriquement, sans raison valable, de divulguer ces documents et je . . .

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je suis tout à fait disposé à vous exposer les critères et le fondement des jugements qui ont été portés.

**M. Hnatyshyn:** Je vous écouterai avec intérêt. Je m'abstendrai pour l'instant de tirer des conclusions mais vous conviendrez avec moi qu'il nous faudra réfléchir à la réponse que vous donnerez. J'essaie d'être le plus clair possible. Je veux m'en tenir exclusivement à la déclaration que vous avez faite, à savoir qu'après avoir initialement décidé d'accorder un permis de séjour à M. Leary, vous n'êtes pas intervenu davantage, ni à propos de son entrée au Canada ni à propos des endroits où il se produirait. Est-ce que je donne là une interprétation juste à votre déclaration?

**M. Axworthy:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Le témoignage de M. Alcock nous révèle que vous avez appris que M. Leary devait se produire dans un hôtel où vous avez des intérêts six jours avant l'événement. Est-ce que je me trompe?

**M. Axworthy:** C'est juste. Je pense que c'est bien six jours avant. C'était au cours du week-end de Pâques.

**M. Hnatyshyn:** Et comment l'avez-vous appris?

**M. Axworthy:** De deux façons. Tout d'abord j'ai vu une publicité dans le journal et deuxième, lors d'un dîner familial j'en ai parlé à mon frère qui est l'un des associés de cet hôtel.

**M. Hnatyshyn:** Et que vous a dit votre frère à ce sujet?

**M. Axworthy:** Rien. Comme je l'ai déjà dit, il m'a relaté le fait et nous avons échangé quelques paroles là-dessus. Rien de plus.

## [Texte]

## [Traduction]

• 1050

**Mr. Hnatyshyn:** You recalled giving a permit to admit Dr. Leary to Canada?

**Mr. Axworthy:** Yes.

**Mr. Hnatyshyn:** Was this one of the first permits that you signed as minister?

**Mr. Axworthy:** Yes, Mr. Hnatyshyn. It happened two days after I became Minister; it was brought to my attention, and I agreed with the recommendation.

**Mr. Hnatyshyn:** At that time, in view of the fact that you had given a special permit, using your own discretion and accepting responsibility, it did not occur to you that the occurrence at your hotel might cause you some problems down the road?

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, it did not occur to me until the matter was raised by Mr. Harren and Mr. McKenzie in their own particular fashion. It simply was not a matter that brought any sort of major question to mind because I knew that when I had signed the permit, it had nothing to do with it. It was simply a matter of him appearing across Canada, and that was it. It did not occasion any further concern on my part until the matter was raised publicly.

**Mr. Hnatyshyn:** But, as I understand the evidence of Mr. Love, your deputy minister, he was in the category of a controversial person to start with so you would have recalled Dr. Leary specifically, and you knew who he was.

**Mr. Axworthy:** Yes, I did.

**Mr. Hnatyshyn:** Had you ever met him personally, before the permit was approved?

**An hon. Member:** Maybe he took classes . . .

**Mr. Axworthy:** No, Mr. Hnatyshyn, I have never met Dr. Leary; I have never seen him, and frankly I have never read anything he has written and, really, do not have much interest in doing so.

**Mr. Hnatyshyn:** So, you were not very well acquainted with his background, I gather.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I knew his reputation, I suppose, as most members of the Committee do; that he was a gentleman, who in the 1960s had acquired some notoriety, and was now, I guess, trying to make a living.

**Mr. Hnatyshyn:** Okay, now, but I . . .

**The Chairman:** This is your last question.

**Mr. Hnatyshyn:** Sorry. Could you put me down again for another question?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hnatyshyn:** But, Mr. Axworthy, the facts are that you had given a special permit for Dr. Leary to appear in Canada, and was appearing at the hotel in which you had an interest. You were made aware of the fact that he was appearing in the Royal Albert Arms some six days beforehand but, you took no steps with respect to that appearance. No communications took place between you and the department or the Royal

**M. Hnatyshyn:** Vous vous souvenez avoir émis un permis d'entrée au Canada au nom du docteur Leary?

**M. Axworthy:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Était-ce là un des premiers permis que vous avez signés en tant que ministre?

**M. Axworthy:** Oui, j'ai signé le document deux jours après mon assermentation. La question a été soumise à mon attention et j'ai été d'accord pour accepter la recommandation qui m'était faite.

**M. Hnatyshyn:** A cette époque, vous avez dû user de discréption et accepter la responsabilité de signer ce permis spécial; vous est-il jamais venu à l'idée que cette représentation à votre hôtel pourrait causer certains problèmes par la suite?

**M. Axworthy:** Non, pas avant que la question ne soit soulevée par MM. Harren et McKenzie. Il ne s'agissait pas là d'une question qui avait des implications considérables. Le permis permettait simplement au docteur Leary de se produire dans différents endroits du Canada, un point c'est tout. Je ne me suis pas préoccupé de la question avant qu'elle ne soit soulevée publiquement.

**M. Hnatyshyn:** Pourtant, à en croire le témoignage de M. Love, votre sous-ministre, cette personne faisait partie de celles au sujet desquelles on se pose certaines questions; vous avez dû vous souvenir précisément de qui il s'agissait.

**M. Axworthy:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Avez-vous jamais rencontré le docteur Leary avant que son permis ne soit approuvé?

**Une voix:** Il a peut-être suivi . . .

**M. Axworthy:** Non, monsieur Hnatyshyn, je n'ai jamais rencontré le docteur Leary, je ne l'ai jamais vu et franchement je n'ai jamais rien lu de lui et, en fait, je ne m'intéresse pas tellement à essayer de le connaître.

**M. Hnatyshyn:** Ainsi donc, je suppose que vous n'étiez pas bien au courant de ses antécédents?

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je le connaissais de réputation, comme la plupart des membres du comité; je savais qu'il avait fait parler de lui au cours des années 1960 et qu'à l'heure actuelle il essayait tout simplement de gagner sa vie.

**M. Hnatyshyn:** Oui, mais . . .

**Le président:** C'est votre dernière question.

**M. Hnatyshyn:** Je m'excuse. Pourriez-vous m'inscrire au prochain tour?

**Le président:** Oui.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur Axworthy, les faits sont là, vous avez émis un permis spécial à l'intention du docteur Leary pour que celui-ci puisse se produire au Canada et il a donné un spectacle à l'hôtel dans lequel vous avez des intérêts. Vous avez été mis au courant du fait qu'il allait se produire au Royal Albert Arms six jours avant le spectacle, mais vous n'avez rien fait à cet égard. Vous n'avez pas eu de conversations avec le

## [Text]

Albert Arms management, or directorship, or partnership after you became aware of this particular circumstances?

**Mr. Axworthy:** That is correct, Mr. Hnatyshyn.

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you, Mr. Chairman. I might well be quite brief on this. I have been looking over the documentation about the ownership of this business venture and the blind trust that has been established. Is there any other trustee besides Gary Mandel?

**Mr. Axworthy:** No, Mr. McKinnon, he is the only one.

**Mr. McKinnon:** There is no trust company, or anything, that is in there as well. It is a single trustee.

**Mr. Axworthy:** That is correct, Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Does he still hold the share of the Azimuth Hotel?

**Mr. Axworthy:** Mr. McKinnon, according to the rules of blind trust, I could not tell you whether he does or not.

**Mr. McKinnon:** So this thing may be entirely academic, insofar as the ownership of the share is concerned.

**Mr. Axworthy:** I could well be, Mr. McKinnon. According to the rules of a blind trust I have no knowledge and will not seek knowledge about the conduct of those affairs.

**Mr. McKinnon:** I am curious as to how this is going to operate inasmuch as this limited partnership requires the consent, I believe, of the other partners before shares can be transferred, and one of those is your brother, I believe.

**Mr. Axworthy:** Well, Mr. McKinnon, I am not sure of the import of your question, but . . .

**Mr. McKinnon:** Well, I am just curious as to how it would work. If Gary Mandel decided to sell that share, which is the trust property, he would need the consent of your brother, among others?

**Mr. Axworthy:** Well, he would need the consent of the partners, Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Yes, and your brother is one of them.

**Mr. Axworthy:** He is one of them, yes.

**Mr. McKinnon:** The idea that you should not have any knowledge of what is going on there, is the same as operated in the previous administration. Further, there was more to the previous administration's blind trust arrangements in that it involved a very limited number of trust companies that were acceptable to the government as trust companies that were administrators of blind trusts.

• 1055

**Mr. Axworthy:** Mr. McKinnon, what I should explain to you first is that after my appointment as a Minister I obviously raised the question as to whether I could sell outright, but under the financial circumstances that could not be arranged so I took the immediate steps of arranging for a blind trust. That is a flexible trust, and with the proclamation of the full guidelines if there were any further restrictions or require-

## [Translation]

ministère ou avec la direction ou le conseil d'administration du Royal Albert Arms après que vous vous soyez rendu compte des circonstances particulières de ce cas?

**Mr. Axworthy:** C'est exact.

**Le président:** Monsieur McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Merci, monsieur le président. Je serai sans doute très bref. J'ai étudié la question de la propriété de l'entreprise en question et du compte de fiducie sans droit de regard qui a été établi. Existe-t-il d'autres fiduciaires à part Gary Mandel?

**Mr. Axworthy:** Non, monsieur McKinnon, il est seul.

**Mr. McKinnon:** Aucune compagnie de fiducie, aucun autre organisme financier n'est impliqué. Il est seul fiduciaire?

**Mr. Axworthy:** C'est exact.

**Mr. McKinnon:** Détient-il encore les actions de l'hôtel Azimuth?

**Mr. Axworthy:** Conformément au règlement visant ce compte de fiducie sans droit de regard, je ne pourrais vous dire s'il les détient toujours ou non.

**Mr. McKinnon:** Ainsi donc, on ne peut faire que des conjectures sur la propriété des actions?

**Mr. Axworthy:** Conformément aux règles qui régissent ce genre de fiducie, je ne détiens pas et n'essayerai pas d'obtenir ce genre de renseignement.

**Mr. McKinnon:** Dans une société en commandite, je crois que le transfert des actions exige le consentement des autres associés dont l'un d'eux se trouve être votre frère, n'est-ce pas?

**Mr. Axworthy:** Monsieur McKinnon, je ne vois pas où vous voulez en venir, mais . . .

**Mr. McKinnon:** Je me demande simplement comment tout cela pourrait fonctionner. Si Gary Mandel décidaient de vendre les actions qui sont la propriété de la fiducie, il aurait entre autres besoin du consentement de votre frère, n'est-ce pas?

**Mr. Axworthy:** Il aurait besoin d'obtenir le consentement des associés, monsieur McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Dont votre frère.

**Mr. Axworthy:** Il est l'un d'entre eux, oui.

**Mr. McKinnon:** Cette idée selon laquelle vous ne devriez pas savoir ce qui se passe dans ce compte n'est pas différente de ce qui s'est passé au cours de l'administration précédente. D'autre part, cela dépassait les dispositions du gouvernement précédent touchant les comptes secrets de fiducie puisque seul un très petit nombre de compagnies de fiducie avait été retenu par le gouvernement pour gérer ces comptes.

**Mr. Axworthy:** Monsieur McKinnon, peut-être devrás-je d'abord vous expliquer que lorsque j'ai été nommé ministre, j'ai évidemment soulevé la question et demandé si je ne pourrais pas vendre immédiatement. Or les circonstances financières ne m'ont pas permis de vendre immédiatement; j'ai donc pris les dispositions voulues pour mettre cela en fiducie sans droit de regard. Il s'agit là d'une méthode d'investisse-

## [Texte]

ments I would adhere to them as quickly as possible. I have no intention of maintaining any responsibility for that particular investment at this point in time. For obvious reasons, the quicker it is dealt with and disposed of the better it is, Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Did you mention that to Mr. Mandel when . . . ?

**Mr. Axworthy:** I believe that is part of the trust arrangement. I was just advised, Mr. McKinnon, by my lawyer, who has worked on the trust arrangement, that it is a flexible trust and if there are any further conditions imposed by the Government of Canada's guidelines then Mr. Mandel, as the trustee, would have to adhere to them. I think that is clause 13 of the blind trust agreement.

**Mr. McKinnon:** As I read through it, it seems to me there is a kind of an implication there which rather expected that if you were ever in a position that you need not be restricted by the principles outlined by the government in their conflict of interest guidelines, that you would possibly expect to get the trust property back in somewhat the same form, I believe. That is that they should keep the partnership in the Azimuth Hotel. I am curious as to whether you have an understanding with the accountant that he should dispose of that at an opportune time and possibly turn into something that you would not need to put in a blind trust.

**Mr. Axworthy:** Mr. McKinnon, as I understand the conditions of the trust, it would be amended according to any guidelines that were set by the Government of Canada in its conflict of interest guidelines. I should say again, by way of explanation, that after my appointment as a minister I did inquire immediately as to what the guidelines would be. As the member knows, it took some six weeks or so for these guidelines to be proclaimed or to be decided upon and I took my actions prior to those guidelines being issued. The trust was so written and designed that if there was to be any further delineating, restrictions or conditions the trust would be so amended.

**Mr. McKinnon:** I realize there is a time when you signed the document that from then on you are not allowed to give any advice or have consultation with the trustee. I was wondering if before that you had mentioned to him the possibility of the sale. You must have been aware that there was likely to be controversy in a property such as this. I wonder if you had given him any suggestions that he might consider taking the trust into exempt assets rather than what you are in. As soon as he got it into exempt assets then, of course, you could take it out of the blind trust and set it up as exempt assets.

**Mr. Axworthy:** I did not discuss that matter with him, but under the arrangements of the trustee-ship he certainly is empowered to make any decision he would like concerning those assets.

**Mr. McKinnon:** Of course, having a limited partnership, and I believe there are five other partners in it as well as yourself . . .

## [Traduction]

ment adaptable et si des nouvelles directives devaient imposer d'autres restrictions ou exigences, j'y adhérais aussi vite que possible. Je n'ai absolument pas l'intention de conserver pour le moment la responsabilité de cet investissement. Il est donc évident que plus cette affaire sera réglée rapidement, mieux ce sera.

**M. McKinnon:** Avez-vous indiqué cela à monsieur Mandel quand . . . ?

**M. Axworthy:** Je crois que c'est dans les dispositions relatives au compte de fiducie. Mon avocat, qui s'est occupé de tout cela, vient de m'aviser qu'il s'agit bien d'une méthode d'investissement adaptable et que si les directives du gouvernement du Canada devaient imposer de nouvelles conditions, monsieur Mandel devrait y adhérer puisqu'il est le fiduciaire. Je crois que c'est la clause 13 de l'entente sur le compte en fiducie sans droit de regard.

**M. McKinnon:** En lisant, j'ai l'impression que cela implique en quelque sorte que s'il vous arrivait de n'être pas touché par les principes contenus dans les directives gouvernementales sur les conflits d'intérêt, vous pourriez récupérer vos avoirs mis en fiducie pratiquement tels quels. C'est-à-dire que vous conserveriez votre part dans l'hôtel Azimuth. Avez-vous prévu avec le comptable de vous défaire de ces actions en temps opportun pour envisager d'investir dans quelque chose qui puisse échapper à un compte secret de fiducie.

**M. Axworthy:** Monsieur McKinnon, si je comprends bien les conditions de ce compte de fiducie, il peut être modifié en fonction de toute directive émanant du gouvernement du Canada à propos des conflits d'intérêt. Je répète, afin de mieux m'expliquer, que lorsque je fus nommé ministre, je me suis immédiatement enquis de ces directives. Comme le sait très bien le député, celles-ci n'ont été proclamées qu'après environ 6 semaines et j'avais pris des décisions avant cela. Les dispositions du compte en fiducie prévoyaient qu'il puisse être modifié si d'autres restrictions ou conditions devaient être imposées.

**M. McKinnon:** Je sais qu'après avoir signé le document vous ne pouvez plus conseiller ni consulter le fiduciaire. Toutefois, avant cela, lui aviez-vous parlé d'une vente éventuelle? Vous deviez bien vous douter qu'une telle propriété pouvait être controversée. Lui aviez-vous donc suggéré d'envisager de transformer ce compte en actif exempté? Cela vous aurait évidemment permis de sortir immédiatement cet actif du compte de fiducie sans droit de regard.

**M. Axworthy:** Je n'en ai pas parlé avec lui mais les dispositions touchant cette fiducie lui permettent, certes, de prendre n'importe quelle décision à propos de cet actif.

**M. McKinnon:** Comme il s'agit d'une société limitée, et je crois que vous êtes en tout six associés . . .

[Text]

**Mr. Axworthy:** There are eight, Mr. Chairman.

**Mr. McKinnon:** . . . it would be extremely likely that if he were to sell that share to anyone else and buy Chrysler Motors or something it might soon become known that you had in fact sold. I wondered if you felt there was some difficulty in maintaining the blindness of the trust.

**Mr. Axworthy:** Only in the sense, Mr. McKinnon, that my assets are so limited that they would not cover much of a portfolio and that any change in them would probably be well known.

**Mr. McKinnon:** I see the relatively unknown part of your assets is 1,000 shares of General Foods, Consolidated Foods or something. Might I ask the value of them, or do you know?

**Mr. Axworthy:** That was another family venture, invested by an uncle long ago, and I think its value has declined substantially as well, Mr. Chairman.

**Mr. McKinnon:** I have no further questions.

• 1100

**The Chairman:** Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Axworthy, is it true that a ministerial permit can be withdrawn or extended at the discretion of the Minister?

**Mr. Axworthy:** Yes, I think that is true, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** In the House of Commons on April 21, 1980 you stated:

... when I said I was notified, I meant I read it in the newspaper that weekend prior to his arrival. That was how I was notified. I think the word "notified" means that I was made aware of the fact. I went home for the Easter weekend and read the advertisement; that is being "notified", Madam Speaker.

While in sworn testimony on May 22, your partner Mr. Alcock told us that you were informed by your brother at a family gathering, the weekend of April 6 and 7. So you have recalled since that your brother did inform you.

**Mr. Axworthy:** I do not think there is any contradiction on that, Mr. McKenzie. I said I was notified through the means of an advertisement in the paper. On a later occasion on that same weekend when I had a family dinner with my brother, the matter came up for discussion. I do not know what the point is.

**Mr. McKenzie:** He informed you that Dr. Leary . . .

**Mr. Axworthy:** He did not inform me, Mr. McKenzie. It was a matter of discussion; it was not a matter of his giving me formal notification. The matter came up for some discussion, as one does have discussions at family dinners.

**Mr. McKenzie:** Yes, that is true.

**Mr. Axworthy:** Well, you have been at some dinners, I presume, Mr. McKenzie.

[Translation]

**Mr. Axworthy:** Non, 8, monsieur le président.

**Mr. McKinnon:** Il est tout à fait probable que s'il devait vendre cette part à quelqu'un pour acheter des actions Chrysler ou autres, on saurait rapidement que vous avez vendu. Vous a-t-il semblé difficile de préserver le caractère confidentiel de ce compte?

**Mr. Axworthy:** La seule chose, monsieur McKinnon, c'est que mon actif est tellement limité qu'il ne pèserait pas lourd dans un portefeuille et que, de ce fait, tout changement est probablement assez visible.

**Mr. McKinnon:** Une partie relativement peu connue de votre actif représente 1,000 actions de General Foods, Consolidated Foods ou quelque chose comme ça. Puis-je vous demander quelle en est la valeur?

**Mr. Axworthy:** Il s'agissait d'une autre entreprise familiale dans laquelle avait investi un oncle il y a très longtemps et je crois que la valeur en a également considérablement diminué.

**Mr. McKinnon:** Je n'ai pas d'autre question.

**Le président:** Monsieur McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Axworthy, est-il vrai que le ministre a le pouvoir de retirer ou de prolonger à son gré un permis ministériel?

**Mr. Axworthy:** Oui, je crois que c'est exact, monsieur McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Vous avez déclaré le 21 avril 1980 à la Chambre des communes ce qui suit:

Quand j'ai dit avoir été averti, je voulais dire que je l'avais lu dans le journal le week-end précédent son arrivée, et c'est ainsi que j'avais appris la nouvelle. Quand je dis avoir été «averti», je veux dire que j'ai appris la nouvelle. Je suis entré chez moi pour le week-end de Pâques et c'est là que j'ai lu l'annonce. C'est ainsi que j'en ai été averti, madame le président.

Sous le sceau du serment, le 22 mai, M. Alcock, votre associé, nous a déclaré que vous en aviez été informé par votre frère lors d'une réunion de famille ayant eu lieu pendant la fin de semaine du 6 et 7 avril. Donc, vous vous êtes souvenu depuis que votre frère vous en avait informé.

**Mr. Axworthy:** Je ne vois aucune contradiction là-dedans, monsieur McKenzie. J'ai indiqué que c'est une annonce dans les journaux qui me l'a indiqué. Plus tard, cette même fin de semaine, j'ai rencontré mon frère lors d'un repas de famille et la question a été soulevée. Je ne vois pas ce que vous trouvez à y redire.

**Mr. McKenzie:** Il vous averti que M. Leary . . .

**Mr. Axworthy:** Non, monsieur McKenzie. Nous avons discuté de la question, mais il ne m'a pas averti officiellement. Il s'agissait simplement d'une de ces discussions que nous avons lors de repas de famille.

**Mr. McKenzie:** Oui, c'est exact.

**Mr. Axworthy:** Vous avez sans doute, monsieur McKenzie, participé à des dîners de famille?

## [Texte]

**Mr. McKenzie:** None concerning something to do with a conflict of interest.

**Mr. Axworthy:** Mr. McKenzie, there is no conflict of interest, so I think you should change your assumption.

**Mr. McKenzie:** Yes, well, we shall see about that.

**Mr. Axworthy:** I think we are seeing about it, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** In fact, you had three to five days notice of Dr. Leary's performance at your hotel. Did you not think it appropriate to cancel his engagement in view of the conflict of interest guidelines cautioning against "actual, apparent or potential conflict of interest?"

**Mr. Axworthy:** First, Mr. McKenzie, there was no conflict of guidelines at that time, as I recall. Secondly, as I said, I signed a permit on March 6 allowing Dr. Leary to appear in Canada on three occasions. I think it was in Toronto, Ottawa, on a television program, and that permit authorized him to appear in those places only, according to my knowledge. Any further discussions or decisions made relating to his appearance elsewhere in Canada at other locations, were made by officials of the department, based upon the over-all ministerial permit. When the matter came up before me, frankly, it just did not trigger me to think there was anything exceptional or untoward about his appearing at this place. It was not a matter that I put great import on as apparently you did, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** When we started the Committee hearings we asked for precedents, and we did not get too many. Mr. Maingot is to report back on precedents like this. I would just like to refer to one case I mentioned earlier, the Darcy McKeough case in August, 1972, where he signed some permits that were going to benefit his company and a company that his brother had an interest in. He had to resign eventually. He apparently did not have complete knowledge of this at the start but that was not accepted as an excuse. I think the *Ottawa Journal* covered it very well in an August 29, 1972, editorial which stated:

He . . .

They are referring to Mr. McKeough.

. . . is in trouble because he did not walk to the Premier's office and declare his interest the moment the subdivision application came to his attention.

That is why we are asking these questions. This is a commercial venture. You have quite a large share, a \$25,000 interest in the hotel, I understand. I believe that was the figure used, so this was a commercial venture. And if you thought that this did not matter whether you should have notified anybody, then that was your decision.

I think your suggestion of a review of the House of Commons Act and conflict of guidelines is certainly well taken. I hope your suggestion is taken and I hope this Committee will

## [Traduction]

**M. McKenzie:** Aucun où il avait été question de conflit d'intérêts.

**M. Axworthy:** Monsieur McKenzie, il n'existe pas de conflit d'intérêts, aussi je crois que vous devriez changer votre hypothèse.

**M. McKenzie:** Nous verrons.

**M. Axworthy:** Je crois que nous sommes en train d'examiner cette question, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Et vous avez reçu à votre hôtel un préavis de trois à cinq jours pour cette représentation de M. Leary. N'avez-vous pas pensé qu'il était pertinent d'annuler cet engagement du fait qu'il y avait des directives vous mettant en garde contre tout «conflit d'intérêts réel, apparent ou éventuel»?

**M. Axworthy:** D'abord, monsieur McKenzie, à l'époque il n'y avait pas de directives sur les conflits d'intérêts autant que je me souvienne. En deuxième lieu, comme je l'ai dit, j'ai signé le 6 mars ce permis qui permettait à M. Leary de se produire trois fois au Canada. Je crois qu'il s'agissait de Toronto, Ottawa dans le cadre d'un programme de télévision et ce permis l'autorisait à se produire uniquement dans ces endroits, autant que je sache. S'il y a eu d'autres discussions ou décisions prises au sujet de spectacles ailleurs au Canada, ce fut le fait des fonctionnaires du Ministère qui se sont basés sur le permis ministériel d'ensemble. Lorsque la question m'a été soumise, je n'ai pas eu l'impression que sa présence en cet endroit présentait quelque chose d'exceptionnel ou répréhensible. Je n'ai pas attaché à cette question autant d'importance que vous, semble-t-il, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Lorsque nous avons débuté nos audiences de comité, nous avons demandé s'il y avait des antécédents et nous n'en avons pas trouvé beaucoup . . . M. Maingot doit nous dire s'il y a des antécédents de ce genre. Je voudrais simplement mentionner un cas, que j'ai déjà mentionné, celui de Darcy McKeough d'août 1972. Ce dernier avait signé certains permis qui avaient également une compagnie et une compagnie où son frère avait des intérêts. Darcy McKeough avait dû démissionner malgré qu'apparemment il n'avait pas pleine connaissance de cette question. Mais on ne lui a pas fait grâce de cette excuse. Je crois que dans son éditorial du 29 août 1972, l'*Ottawa Journal*, a fort bien raconté cette affaire:

Il . . .

Il s'agit de M. McKeough.

. . . se trouvait dans de graves ennuis parce qu'il ne s'est pas rendu au bureau du Premier ministre pour déclarer, et que cette demande de subdivision a été portée à son attention, les intérêts dont il disposait.

C'est bien là la raison pour laquelle nous posons ces questions. Il s'agit ici d'une entreprise commerciale dans laquelle vous avez une grande part, soit \$25,000 d'intérêt dans cet hôtel, si je comprends bien. Si vous avez décidé que vous n'aviez pas à avertir quelqu'un de cette affaire, c'était là votre décision.

Votre proposition de révision de la Loi sur la Chambre des communes et les directives de conflit est très pertinente. J'espère que le Comité tiendra compte de vos suggestions et

[Text]

make the suggestion that there be a review of the guidelines, because in this particular case, with Dr. Leary's appearing, you may end up making a profit. Whether it is right or wrong I guess the Committee will decide in its final hearings, but you are quite right, I agree with you that there should be a review. I do not know how you are going to be able to dot every "i" and cross every "t" to cover your tracks, when you are a minister, in declaring every little thing you have an interest in. There was . . .

• 1105

**Mr. Axworthy:** Mr. McKenzie, if I may respond to your point of questioning. If you are suggesting that, first, the Ottawa *Journal* editorial should be used as a source of authority, I would only ask you to read the editorial that appeared in *The Journal* yesterday. It suggested that the particular attempt made by certain members of Parliament, including yourself, to pursue this matter simply is, as I think they called it, a sort of disturbing questioning in the form of a witch hunt. So if you want to read editorials from *The Journal*, I would suggest that you also read that one. Mr. McKenzie, you might find it very edifying and very helpful.

**Mr. McKenzie:** That is one of the . . .

**Mr. Axworthy:** I would like to continue, Mr. McKenzie, if I may, and say that the whole point of the hearing is to determine if there was intent. The point I tried to make was that in the decision, the original decision and the only decision made in which I participated in relation to Mr. Leary, there was no intent at all nor any knowledge, and at the time there was not even any fact, because Mr. Leary was not scheduled to appear at the hotel at that point in time. It came to my attention, I think, four days after all the authorizations and approvals had been made, Mr. McKenzie. I think you have received testimony to that effect. So it indicates that it was not something that registered, or triggered in my mind, that there was any conflict at all taking place, because the decisions had been made not in relation to the Albert Arms but in relation to other areas, and officials of the department were certainly working on the general authorization. I do not consider that to be a conflict of interest, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** That is your personal opinion. There have been similar cases where a minister had to resign and there definitely was conflict. I guess this Committee will decide as to whether, if there are any cases like that in the future, a minister has to notify the Prime Minister or bring it to somebody's attention . . .

**Mr. Axworthy:** Mr. McKenzie, again, I think you have to be prepared to judge people in terms of what their motives are. I think, as I have also indicated, at that point in time I was already in the process of divesting myself of responsibilities for the hotel. I had raised the question as to whether it could be sold; that did not appear to be feasible at the time, so we placed it in a blind trust. This was before any conflict of interest guidelines had been tabled by the Prime Minister.

I would only point out to you, Mr. McKenzie, as a matter of your concern, and I think the concern we both share, that as I recall it, in the previous government of which you were a

[Translation]

recommandera que l'on étudie les directives, puisque, en fin de compte, concernant le spectacle de M. Leary, vous pourriez faire un profit. Lors de ses dernières audiences, le Comité décidera si vous avez eu tort ou non, mais vous avez tout à fait raison, et je suis tout à fait d'accord qu'il devrait y avoir une révision. Lorsqu'on est ministre et qu'on doit déclarer tous ses intérêts, j'ignore comment on peut mettre les points sur les «i» en tenant compte de chaque petite chose. Il y avait . . .

**M. Axworthy:** Monsieur McKenzie, permettez-moi de répondre à vos questions. D'abord, vous suggérez que l'on devrait citer l'éditorial du «Ottawa Journal» comme étant une autorité, je vous demanderais seulement de lire leur éditorial d'hier. On y qualifiait la tentative de certains députés, de vous-même, de poursuivre cette question, de chasse aux sorcières. Alors, M. McKenzie, si vous tenez à lire les éditoriaux du «Journal», je vous recommande de lire celui-là, vous le trouverez très édifiant et très utile.

**M. McKenzie:** Il s'agit de . . .

**M. Axworthy:** Si vous me le permettez, M. McKenzie, je n'ai pas terminé. Le but de l'audience est de déterminer s'il y avait intention. Ce que j'ai essayé d'établir, c'est que lors de la décision, de la décision originale, de l'unique décision, touchant M. Leary, à laquelle j'ai participé, il n'y avait aucune intention ni aucune connaissance de fait, puisqu'à ce moment-là on ignorait que M. Leary devait se produire à l'hôtel. Je pense en avoir été informé quatre jours après que toutes les autorisations aient été accordées. Je pense que vous avez reçu des témoignages dans ce sens. Cela indique donc que rien ne m'a mis la puce à l'oreille; il n'y avait aucun signe de conflit, parce que la décision prise ne touchait pas l'hôtel Albert Arms mais d'autres régions, et, c'est certainement sur ces données que les fonctionnaires du ministère travaillaient. M. McKenzie, je ne considère pas cela comme étant un conflit d'intérêt.

**M. McKenzie:** C'est là votre opinion. Il y a déjà eu des cas semblables où il y avait conflit d'intérêt, et le ministre a dû démissionner. Je présume que le Comité décidera, au cas où cela se représenterait dans l'avenir, si un ministre doit en aviser le premier ministre ou quelqu'un d'autre.

**M. Axworthy:** Je le répète, M. McKenzie, à mon avis il faut être prêt à juger les gens selon leurs motifs. Encore une fois, à ce moment-là j'avais déjà entrepris de me départir de mes responsabilités touchant l'hôtel. Je m'étais informé des possibilités de vente, cela ne semblait pas possible à ce moment-là, donc nous avons placé le tout en fiducie sans droit de regard. Cela s'est fait avant que le premier ministre ait déposé ses directives touchant les conflits d'intérêt.

Relativement au sujet qui vous préoccupe, et qui me préoccupe également, je tiens seulement à vous signaler, M. McKenzie, que lors du précédent gouvernement dont vous

## [Texte]

member in the back bench there were a number of ministers who did not declare their interest until several months into the government. In fact, the Minister of Finance, who was making economic decisions on a daily basis with large economic implications, did not declare, I think, his interest even up to the point where he introduced a budget. I may be wrong on that, but he did not in any way table any form of his interest so we did not know exactly. If you were as concerned then as you are now, I suspect you should have brought that up at that time.

I am not criticising anybody, I am saying that within the procedures of a new government's taking effect I would take immediate steps as quickly as I could to divest myself of any interests. I had a large number of other things on my mind, things left over from the previous government, to try to correct and fix and deal with and, frankly, the Leary matter was not a matter that impinged upon me in any very strong way.

**Mr. McKenzie:** There were guidelines in effect for ministers . . .

**Mr. Axworthy:** I am sorry, Mr. McKenzie, there were not.

**Mr. McKenzie:** I am not aware that any may have been withdrawn. The reason, of course, why this came to light in the first place was because some concerned persons phoned a radio station about your signing a permit for somebody to appear at your hotel with . . .

**Mr. Axworthy:** Mr. McKenzie, I did not sign a permit. Let us get the facts correct, Mr. McKenzie. I did not sign a permit for someone to appear at my hotel. I signed a permit that allowed Dr. Leary to appear in Toronto and Ottawa on a television station. There was no indication whatsoever that he would appear in Winnipeg at that hotel when I signed the permit. As the Deputy Minister has clearly said to you on numerous occasions, Mr. McKenzie . . .

• 1110

**An hon. Member:** Under oath.

**Mr. Axworthy:** . . . under oath, once that permit was signed it was authorizing other officials of the department to act upon that permit. They made those decisions on the employment authorizations and the extension of the permit. I had nothing to do with that. Those are the facts, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** Just one final question.

**The Chairman:** Okay, this will be your last, Mr. McKenzie.

**Mr. McKenzie:** If the Deputy Minister came to you with Winnipeg on the list and he was to appear at the Royal Albert Arms, would you have signed the permit?

**Mr. Axworthy:** That is a hypothetical question, Mr. McKenzie.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Yes, thank you very much, Mr. Chairman.

To Mr. Axworthy, you have made several suggestions that there needs to be some revision of the Senate and House of

## [Traduction]

étiez un député d'arrière-ban, je me souviens qu'il y a un certain nombre de ministres qui ont attendu plusieurs mois après la formation du gouvernement pour divulguer leurs intérêts. Même au moment de présenter son budget, le ministre des finances, qui prenait quotidiennement des décisions économiques ayant une importance majeure, n'avait pas divulgué ses intérêts. Je présume que si cela vous avait autant préoccupé qu'aujourd'hui, vous auriez soulevé la question à l'époque.

Mes critiques ne visent personne; je dis simplement que si le nouveau gouvernement décide ainsi, je me départirai de mes intérêts aussi rapidement que possible. J'avais un tas d'autres préoccupations, des choses que l'ancien gouvernement avait laissées de côté, qu'il fallait corriger et réparer, et la question de M. Leary ne m'a vraiment pas frappé comme étant très importante.

**M. McKenzie:** Il y avait des directives en vigueur visant les ministres . . .

**M. Axworthy:** Excusez-moi, M. McKenzie, il n'y en avait pas.

**M. McKenzie:** J'ignorais qu'elles avaient été retirées. La question a été soulevée parce que des citoyens inquiets ont téléphoné à un poste de radio en l'informant que vous aviez signé un permis permettant à quelqu'un de donner un spectacle à votre hôtel . . .

**M. Axworthy:** M. McKenzie, je n'ai pas signé de permis. Rétablissez les faits, M. McKenzie. Je n'ai pas signé de permis pour que quelqu'un donne un spectacle à mon hôtel. J'ai signé un permis permettant à M. Leary de se produire à Toronto et à une station de télévision d'Ottawa. Au moment de la signature du permis, rien indiquait qu'il donnerait un spectacle dans cet hôtel de Winnipeg. Le sous-ministre vous a expliqué maintes fois, monsieur McKenzie . . .

**Une voix:** Sous serment.

**M. Axworthy:** . . . sous serment, qu'une fois le permis signé, d'autres fonctionnaires du ministère avaient dès lors l'autorisation d'y donner suite. Ce sont eux qui ont pris ces décisions concernant l'autorisation d'emploi ainsi que le prolongement du permis. Je n'ai rien eu à voir à cela. Voilà les faits, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Une dernière question.

**Le président:** D'accord, cette question sera votre dernière, monsieur McKenzie.

**M. McKenzie:** Si le sous-ministre vous était arrivé avec une lettre disant qu'il devait donner son spectacle au Royal Albert Arms à Winnipeg, auriez-vous signé le permis?

**M. Axworthy:** Vous ne faites là que de la conjecture, monsieur McKenzie.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Axworthy, vous avez laissé entendre qu'il serait approprié d'amender la Loi sur le Sénat et la Chambre des

## [Text]

Commons Act. Did you at any time discuss with your partnership the implication that your being a member of Parliament might have for the business?

**Mr. Axworthy:** I think, Mr. Lewycky, we might have raised it at some point. When I was elected a member of parliament, I called the Privy Council Office requesting a set of guidelines applying to members of Parliament. They sent me those guidelines; I read them. They did not seem to apply in the question of the hotel. I certainly had every intention, and I mentioned to them, that I would want to leave the partnership as soon as possible because it did not fit with either my time or my ability as a member of Parliament. But as the hotel had just got started and was in very much of a formative stage, my immediate precipitate withdrawal I think would have radically affected the operation of the hotel. I certainly had no interest in continuing at it.

And I think you have to go back for the reasons for coming into it in the first place. It was because of a younger brother who wanted to buy into that and needed some assistance. That was the reason for doing it. I had never planned, in my career or occupation, to be a hotelier of any kind.

**Mr. Lewycky:** When did you first become aware of the specific clause at, say, the back of the contract—in this case, specifically the contract with the handicapped people—that members of parliament were prohibited from being involved in these types of contracts?

**Mr. Axworthy:** That was drawn to my attention, Mr. Lewycky, when my lawyer, whom I had instructed to make the arrangements to establish a blind trust, came across this information. When I returned, I believe it was on the weekend of April 19—I said I was overseas for three or four days—he brought it to my attention that on the back of these contracts was this clause 11, signifying it. I came back, sought advice on the Monday following that, and then raised the matter in the House of Commons on April 22. So I had my first knowledge of those contracts and the implications on the weekend of April 19.

**Mr. Lewycky:** In your earlier statement, you were making a distinction between knowledge and intent. In this particular case you are saying there was neither the knowledge nor the intent of making any sort of financial profit or anything like that. If I could maybe just draw a distinction; maybe it is more in the area of sociology. In sociology we quite often distinguish between status and role: a person may have a certain position but may not perform in that role in a certain way. In this case, you would have had a certain status—maybe if I could just quickly draw an analogy, a husband and wife may have a certain status relationship but they may not necessarily perform as husband and wife. In this case, are you suggesting to us you had a certain status as a partner in this but you did not derive any financial benefit from this particular relationship?

**Mr. Axworthy:** Well, in the first place, I think the distinction has been drawn for the members of this Committee that in this particular commercial arrangement, as a limited partner, the activity of one as a partner is as it is described—limited. We were not involved in the day-to-day operations or management decisions of the hotel. We were investors, basical-

## [Translation]

communes. Avez-vous déjà discuté avec vos associés des répercussions éventuelles que pourrait avoir votre rôle comme député sur l'entreprise?

**M. Axworthy:** Monsieur Lewycky, nous en avons discuté à un moment donné, je crois. Lorsqu'on m'a élu député, j'ai appelé le bureau du Conseil privé pour demander une liste des directives concernant les députés. On me les a envoyées et je les ai lues. Elles ne semblaient pas s'appliquer à mon cas. J'avais l'intention, et je l'ai dit, d'ailleurs, à mes associés de me défaire de cet intérêt commercial car ni mon horaire ni mon rôle de député ne me le permettaient. Toutefois, puisqu'on venait de mettre l'hôtel sur pied qu'il était alors dans son «enfance», le fonctionnement de l'entreprise aurait été sérieusement atteint par le retrait de ma part. Je ne m'intéressais certes pas à y continuer.

Il ne faut pas non plus oublier les raisons pour lesquelles je m'y suis intéressé au début. Il s'agissait d'un frère cadet qui s'y intéressait et qui avait besoin d'aide. Être hôtelier n'a jamais fait partie de mes projets de carrière.

**M. Lewycky:** Quand avez-vous pris connaissance pour la première fois de l'article au dos du contrat, en l'occurrence, celui portant sur les handicapés, stipulant qu'il était interdit aux députés de s'engager à des contrats semblables?

**M. Axworthy:** Monsieur Lewycky, je l'ai su lorsque mon conseiller juridique, que j'avais chargé d'établir la fiducie sans droit de regard, est tombé sur cet article. Lors de mon retour, durant la fin de semaine du 19 avril, d'un voyage de 3 ou 4 jours à l'étranger, il m'a signalé l'article 11 qui se trouvait au verso de ces contrats. Je suis rentré à Ottawa, j'ai demandé conseil le lundi suivant et j'ai ensuite soulevé la question à la Chambre des communes le 22 avril. Donc, j'en ai pris connaissance pour la première fois durant la fin de semaine du 19 avril.

**M. Lewycky:** Dans une déclaration antérieure, vous avez fait la distinction entre connaissance et intention. En l'occurrence, vous dites qu'il n'y avait ni connaissance ni intention de faire un profit financier. Permettez-moi d'en faire une analogie dans le domaine de la sociologie. On y parle souvent de la distinction entre le statut et le rôle: une personne dans une certaine position ne joue peut-être pas le rôle prescrit. Dans votre cas, vous jouissiez d'un certain statut . . . Par exemple, deux époux peuvent avoir un rapport de statut mais ne jouent pas nécessairement le rôle de mari et femme. En l'occurrence, vous laissez entendre que vous aviez un certain statut comme associé, mais qu'aucun profit financier ne vous est parvenu grâce à ce rôle?

**M. Axworthy:** D'abord, on a bien éclairci la distinction pour les membres du comité lorsqu'on a expliqué que dans cette entreprise commerciale particulière, l'activité d'un associé limité est telle que prescrite, c'est-à-dire, limitée. Nous ne participions ni au fonctionnement quotidien ni aux décisions prises par la direction de l'hôtel. Nous étions essentiellement

## [Texte]

Iy. At the same time, if you want to define status and role, I must confess my role in it was also minimal, because just after the completion of the partnership I was basically in Ottawa as a member of Parliament and had very little involvement. The fact I was going back to Winnipeg and the responsibilities of the constituency office and all the rest of it did not even permit me much time to be involved in it. So my role was minimal and was one which did not occasion a great deal of time or energy on my part. I certainly did not, as I say, derive any benefit. Looking at the statements made by Mr. Alcock subsequent to that to this Committee, he indicated that the employment of these three workers was one in which it is hard to estimate who gets the real benefit from it, whether it is the workers themselves, the basic public interest in having people like this get some access to employment, or the hotel. As he said, in some cases one of the workers was able to obtain full-time employment; in one other case it did not work out and therefore the hotel took a loss in that particular experience.

• 1115

But I do not want to get into details as I do not know exactly what transpired, other than to say that I think it was a genuinely worthwhile activity on the part of that employer to do it. I guess what I am saying is that the trap I got caught in was because of that Clause 11 on the back of the contract. If it had been a full corporation there would have been no problem and we would not be here discussing it.

**Mr. Lewycky:** Okay, just before I ask the final question, I really have to commend the hotel on being interested in handicapped people. Having worked with handicapped people for at least three years of my life, I am very sympathetic to those kinds of ventures.

But just one final question. On another occasion, another situation, you had used a certain analogy in Vancouver and I wanted to bring it here to this discussion because I think it is sort of relevant. Would you compare your financial interest in the Royal Albert Arms as somewhat like a eunuch going into a financial harem? In other words, you did not derive any financial benefits?

**Mr. Axworthy:** I would think that would be a very apt analogy, Mr. Lewycky.

**The Chairman:** I think we will move on to another key man. Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Thank you, Mr. Chairman.

Perhaps I could start by indicating that I am absolutely fascinated by the Minister's involvement in a trust agreement which has a clause in it that says that trust shall terminate on whichever date comes earlier, the date he ceases to be a minister or December 31, 2020. I laud your ambition.

**Mr. Axworthy:** Mr. Bosley, I had great expectations.

**Mr. Bosley:** There is a rumour around about your great expectations, but I do not think we need to get into that.

**Mr. Axworthy:** It was purely on the advice of my lawyer, Mr. Bosley.

## [Traduction]

des investisseurs. Aussi, si l'on veut définir le statut et le rôle, j'avoue que mon rôle était minime. Comme député, je ne pouvais pas beaucoup participer à la société. Les responsabilités qui m'étaient imposées par mon bureau de circonscription ne me permettaient même pas de m'en occuper quand j'étais à Winnipeg. Ainsi, mon rôle était très petit et je n'y voulais ni beaucoup de temps ni beaucoup d'énergie. Comme je l'ai dit, je n'en ai certainement tiré aucun avantage. Si j'examine les déclarations faites par M. Alcock, après sa comparution devant ce Comité, il a bien indiqué qu'il est très difficile de déterminer qui avait tiré avantage du recrutement de ces trois employés, c'est-à-dire les employés eux-mêmes, l'hôtel ou la société dans son ensemble, dans la mesure où des personnes handicapées avaient réussi à obtenir un emploi. Il a également précisé que l'un de ces employés avait réussi à trouver un emploi à plein temps mais que cela n'avait pas marché pour un autre. Dans ce dernier cas, l'hôtel a manifestement encouru une perte.

Je ne voudrais cependant pas entrer dans les détails de cette affaire, car je ne sais pas très bien ce qui s'est produit; par contre, je sais que c'était une activité très valable de la part de l'employeur. En fait, le piège dans lequel je suis tombé émanait de cet article 11 figurant au dos du contrat. S'il s'était agi d'une grande entreprise, il n'y aurait pas eu de problème et nous ne serions probablement pas ici aujourd'hui à en discuter.

**M. Lewycky:** Avant de poser ma dernière question, je voudrais féliciter l'hôtel pour s'être intéressé de cette manière à des personnes handicapées. Ayant moi-même travaillé avec des personnes handicapées pendant trois ans, je suis très heureux de constater une initiative de ce genre.

Je voudrais maintenant passer à ma dernière question. Dans un autre cas, concernant une autre situation, à Vancouver, vous avez utilisé une analogie sur laquelle j'aimerais revenir, car elle me paraît pertinente. Seriez-vous disposé à comparer votre intérêt financier dans l'hôtel Royal Albert à celui d'un eunuque dans un harem financier? Peut-être pourrais-je préciser que cette comparaison signifie que vous n'en avez tiré aucun avantage financier.

**Mr. Axworthy:** Dans ce cas, je pense que c'est une comparaison tout à fait acceptable, monsieur Lewycky.

**Le président:** Je pense que nous allons passer à quelqu'un d'autre. Monsieur Bosley.

**Mr. Bosley:** Merci, monsieur le président.

Peut-être pourrais-je commencer en indiquant que je suis vraiment frappé de la participation du ministre à un accord fiduciaire dont une clause indique qu'il expirera soit au jour où il era d'être ministre, soit le 31 décembre 2020. C'est là faire preuve de beaucoup d'ambition.

**Mr. Axworthy:** J'avais beaucoup d'espoir, monsieur Bosley.

**Mr. Bosley:** Il y a d'ailleurs une rumeur qui court au sujet de vos grands espoirs mais je ne que vous vouliez en parler ici.

**Mr. Axworthy:** Cette clause reflétait purement et simplement l'avise de mon avocat, monsieur Bosley.

## [Text]

**Mr. Bosley:** I am sure that is true.

**An hon. Member:** 2020 is reference to his hindsight.

**Mr. Bosley:** I would like to get at a couple of matters, because it intrigues me. Mr. Alcock indicated under testimony that both he and, I believe, your brother had been involved, quite properly and quite laudably, in trying to help those with difficulty to find employment, prior to the acquisition of the hotel—were you aware of that?—and had been involved in contracts with the federal government for that purpose.

**Mr. Axworthy:** I was not aware of that, Mr. Bosley, no. Again, I had no involvement with the restaurant other than eating there the odd time, and it was not something, again, that would be a matter of much conversation. I just do not know who they hired or why.

**Mr. Bosley:** He further indicated, at least if I read the testimony and I understood him correctly, that that formed part of the conversations about the intended management of the hotel, that the hotel intended to enter into such contracts.

**Mr. Axworthy:** I do not know if that was in the testimony. I do not recall that kind of conversation, Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** I asked him the question under oath and he indicated that yes, that was a reasonable assumption.

**Mr. Axworthy:** It could well have been, but as I indicated, and I think Mr. Alcock also indicated, out of seven or eight or nine meetings the partners had held, I only attended two of those.

**Mr. Bosley:** Yes, that was indicated on the record.

Never, in any of these conversations, at either of those meetings or at any other time, when you made the investment did you have any significant conversation about the implications of being a member of Parliament and making that investment?

**Mr. Axworthy:** As I said, Mr. Bosley, subsequent to the election on May 22, I requested from the Privy Council office—I think it was the Registrar General, if I am not mistaken—where they have the outlines of the responsibilities of a member of Parliament, we requested those by phone, spoke to the person. They sent them over. I read them, saw that really what was involved, or how it would be interpreted, was an investment in a piece of property, which was perfectly legitimate under those rules. I think the conversation I did have with my partners was on the grounds that at some point in time I would like to divest or sell off as quickly as possible, because I obviously could not contribute anything, that my original reason for getting in was to help my brother get started and I had no particular long-term interest in maintaining a responsibility in that hotel. However, as you are well aware, Mr. Bosley, events between May and December took place with a fair degree of zigzag and excitement, and it was not topmost on my agenda. I was more interested in my responsibilities in the House of Commons: mortgage deductibility and things like that.

## [Translation]

**Mr. Bosley:** Je suis sûr que vous dites vrai.

**Une voix:** L'année 2020 montre qu'il se donnait une bonne marge.

**Mr. Bosley:** Je voudrais maintenant passer à mes questions. Dans son témoignage, M. Alcock a indiqué que lui-même et votre frère, je crois, s'étaient intéressés à essayer d'aider les personnes qui ont du mal à trouver de l'emploi, avant même l'acquisition de l'hôtel. C'est quelque chose dont je dois d'ailleurs vous féliciter. Êtiez-vous au courant de cela? Il avait également indiqué que ceci les avait amenés à passer des contrats avec le gouvernement fédéral. Le saviez-vous?

**Mr. Axworthy:** Non, monsieur Bosley, je ne le savais pas. Encore une fois, je ne m'intéressais absolument pas aux activités du restaurant, sauf que j'y mangeais une fois de temps en temps. Ce n'était donc pas quelque chose dont je discutais. Je ne savais absolument pas qui ils engageaient ni pourquoi.

**Mr. Bosley:** Si j'ai bien compris son témoignage, il a également indiqué que cela avait fait partie d'une conversation concernant la gestion future de l'hôtel; dans ce contexte, il avait dit que l'hôtel avait l'intention de passer de tels contrats.

**Mr. Axworthy:** Je ne sais pas si cela figurait dans son témoignage mais je ne me souviens pas de ce genre de conversation, monsieur Bosley.

**Mr. Bosley:** Je lui ai posé cette question sous serment et il m'a dit que oui, c'était là une hypothèse raisonnable.

**Mr. Axworthy:** Peut-être bien mais, comme je l'ai dit et, comme je le crois, M. Alcock lui-même l'a dit, sur 7, 8 ou 9 réunions que les partenaires ont eues, je n'ai participé qu'à deux.

**Mr. Bosley:** C'est exact, cela a été indiqué.

Diriez-vous donc que jamais, au cours de ces deux réunions, vous n'avez parlé des conséquences que pourrait avoir votre rôle de député, par rapport à cet investissement?

**Mr. Axworthy:** Comme je l'ai dit, monsieur Bosley, après l'élection du 22 mai, j'ai demandé au bureau du Conseil privé et, pour être plus précis, au registraire général, si je ne me trompe, quelles étaient les responsabilités d'un député. Cette demande a été faite par téléphone et on nous a envoyé le texte de ces responsabilités. Je l'ai lu et j'ai vu que le texte portait, selon mon interprétation, sur des investissements dans certains biens qui étaient parfaitement légitimes. La conversation que j'ai eue avec mes associés portait donc sur le fait qu'il me faudrait, à un certain moment, vendre ou liquider mon actif le plus vite possible, car je ne voulais certainement pas me lancer dans une activité à long terme à l'égard de cet hôtel. Comme je l'ai déjà dit, ma seule raison était d'aider mon frère à se lancer. Toutefois, comme vous le savez, monsieur Bosley, les événements se sont relativement précipités, entre mai et décembre, et cette question n'est pas revenue en priorité parmi mes préoccupations. Je me suis plus intéressé à mes responsabilités à la Chambre des Communes, c'est-à-dire à des choses telles que la déduction des intérêts hypothécaires.

[Texte]

• 1120

**Mr. Bosley:** Could you already deduct the interest on the hotel on the mortgage?

**Mr. Axworthy:** I do not think you could, Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** However, I want to be clear about that: when you made the investment, did you not ask yourself, or your lawyer, or your brother, or Mr. Alcock, whether there were any conflict of interest questions? You did not ask them whether they intended to have any dealings with the Federal Government?

**Mr. Axworthy:** At that time, I had read the guidelines sent to me, and they did not indicate anything in terms of the question of contracts and so on; I will have to confess to you I did not raise the issue with others as to whether they had any specific on-going relationships with the Government of Canada because, being a member of the opposition and not having any executive responsibility—even being on the government side—it did not occur to me that I was in a position to affect that in any way; however I admit it was not something that was a topic of major conversation between us, no, other than to say that I had indicated to them I did not want to continue as a partner, and as soon as things could be arranged and worked out, I would want to get out.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, I have a couple of others if I may. Mr. Minister, you indicated in your opening statement, and I think it is understood, that the March 6 approval listed three specific locations, two of which are under Mark Breslin's control.

Yuk Yuk's are involved in the application. That name is familiar to a Torontonian. You also indicated and I would need to check the transcript—at least I got the impression from your comments, that you understood that approval could lead to performances elsewhere in the country other than those three.

**Mr. Axworthy:** No, Mr. Bosley, that is not exactly true. I had been minister for two days. The recommendation had come forward to approve for these locations, and I would not be fully conversant, as you well understand, after two days, with the way in which the detailed operation of the department would work. I was authorizing, as far as I knew, the application of that permit authorization for him to appear in those locations; it struck me, however, from the principle upon which I based the decisions, that Mr. Leary did not constitute in any way a significant danger to the security of this country, and, therefore, under the principles that I work on, should be allowed to express whatever peculiar point of view he may or may not have.

**Mr. Bosley:** May I ask a question Mr. Chairman? Were you aware, or not aware, that the approval of the issuance could lead to a situation in which Dr. Leary could, without further approval by you, appear in a hotel in which you had an interest?

**Mr. Axworthy:** No, I was not aware of that, Mr. Bosley.

**Mr. Bosley:** Were you aware, and Mr. Alcock has indicated this under oath, that the hotel has on-going conversations and

[Traduction]

**M. Bosley:** Pouvez-vous déjà déduire l'intérêt de l'hypothèque sur cet hôtel?

**M. Axworthy:** Je ne le pense pas, monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Je voudrais toutefois établir clairement que, lorsque vous avez fait cet investissement, vous ne vous êtes pas demandé s'il y avait un conflit d'intérêts quelconque et vous n'avez pas posé la question à votre avocat, à votre frère ou à M. Alcock? Vous ne leur avez pas demandé s'ils avaient l'intention de faire affaire avec le gouvernement fédéral?

**M. Axworthy:** À l'époque, j'avais lu les directives qui m'avaient été envoyées et elles n'indiquaient rien au sujet de ce type de contrat. Je reconnais que je n'ai pas soulevé cette question avec d'autres personnes et que je ne me suis pas demandé si celles-ci avaient des rapports continus avec le gouvernement du Canada car, étant membre de l'opposition et n'ayant aucune responsabilité exécutive, et même après, au sein du gouvernement, je n'ai pas eu l'impression que j'étais en mesure d'affecter ces affaires d'une manière ou d'une autre. J'admetts que cela n'a pas fait l'objet de conversations importantes entre nous, sauf, comme je l'ai déjà dit, que je leur ai indiqué que je ne voulais pas rester un partenaire pendant très longtemps et que j'aimerais sortir de cet accord le plus vite possible.

**M. Bosley:** J'ai quelques autres questions, monsieur le président. Dans votre déclaration préliminaire, monsieur le ministre, vous avez indiqué que l'autorisation du 6 mars concernait trois cabarets précis, deux d'entre eux étant actuellement sous le contrôle de Mark Breslin.

Le cabaret Yuk Yuk était l'un d'eux, et je dois dire que c'est un nom très familier pour les gens de Toronto. Vous avez également indiqué, ou du moins j'en ai eu l'impression mais, si vous le voulez, je le vérifierai, que d'après vous, cette autorisation pourrait entraîner d'autres spectacles ailleurs dans le pays.

**M. Axworthy:** Non, monsieur Bosley, cela n'est pas tout à fait exact. J'étais alors ministre depuis deux jours. La recommandation qui m'avait été soumise concernait ces trois spectacles, et vous ne pouvez pas vous attendre à ce que je connaisse, après deux jours, les activités détaillées de ce Ministère. En ce qui me concerne, donc, mon autorisation ne devait porter que sur ces trois spectacles. Étant donné le principe en jeu, je n'ai certainement pas considéré que M. Leary pouvait, d'une manière ou d'une autre, représenter un danger important pour la sécurité de ce pays et, conformément à mes propres principes, j'étais disposé à l'autoriser à exprimer quelque point de vue que ce soit.

**M. Bosley:** Saviez-vous ou non que l'approbation que vous accordiez pourrait permettre à M. Leary, sans autre demande devant vous, de donner un spectacle dans un hôtel dans lequel vous aviez un intérêt financier?

**M. Axworthy:** Non, je ne le savais pas, monsieur Bosley.

**M. Bosley:** Saviez-vous, comme l'a dit M. Alcock sous serment, que l'hôtel avait des rapports assez amicaux avec le

## [Text]

has, in fact, a kind of friendly relationship with Yuk Yuk's whereby, in fact, Dr. Leary's appearance at the Royal Albert Arms appears to have arisen, according to Mr. Alcock, because of the recommendation from Yuk Yuk's to Dr. Leary's agent that the Royal Albert Arms be one of the hotels considered, precisely because there is an on-going conversation between Mr. Alcock and Mark Breslin, the owner of Yuk Yuk's, about entertainers? Were you aware of the friendly relationship between . . .

**Mr. Axworthy:** I would have no reason to know that, Mr. Bosley. I very rarely talk to Mr. Alcock. I certainly have no involvement in the management decisions, on what he was doing, and there would be no reason to know he talks to. That is very arcane, exotic role, I suppose, of show business and entertainment; one that totally escapes me.

**Mr. Bosley:** Finally, I want to clear up one matter, if I may. You made a comment in response to a question from Mr. McKenzie, sir, that there were no guidelines in effect when you took over as minister?

**Mr. Axworthy:** No, as I said, Mr. Bosley, being somewhat new to the job, each government establishes its own set of guidelines relating to ministerial performance. At that point in time, they were still being discussed or worked on, and there was no established conflict of interest guidelines put forward by the new government. I undertook on a couple of occasions to enquire as to what they would be, how they would operate, and I had also taken steps on my own initiative to divest myself of interests in the hotel during that period. I do not believe the actual conflict guidelines were released until about three or four weeks ago, which would be after this whole affair erupted.

• 1125

**Mr. Bosley:** I want to be clear about one last thing. First, when you had the conversation with your deputy minister on March 6 . . .

**Mr. Axworthy:** On March 6?

**Mr. Bosley:** Yes. When you approved it, were you aware that the hotel in which you had an interest was, according to Mr. Alcock, interested in the kind of entertainment that Mr. Leary represents? Secondly, did you raise with your deputy minister the question of whether there would be further approval required by you before Mr. Leary could, in the event that your hotel expressed an interest, appear at that hotel?

**Mr. Axworthy:** Mr. Bosley, as I stated earlier, the recommendation came to me from the department two days after I was sworn in as a minister. You might expect that those two days would be full of a variety of tasks.

**An hon. Member:** Hectic.

**Mr. Axworthy:** Hectic; right. The recommendation came to me, and it was a very brief conversation, that this case had been pending and would I review the assessments made. I did and I signed the document. It did not appear to me, because there was no indication of any further extension of any kind,

## [Translation]

cabaret Yuk Yuk et que le spectacle de M. Leary à l'hôtel Royal Albert semble en fait être le résultat d'une recommandation du responsable du cabaret Yuk Yuk? En d'autres termes, ce spectacle est précisément le résultat d'une conversation entre M. Alcock et M. Mark Breslin, le propriétaire du Yuk Yuk. Êtiez-vous au courant des rapports d'amitié qui existaient entre eux?

**M. Axworthy:** Je n'avais aucune raison de l'être, monsieur Bosley. Je discute très rarement avec M. Alcock. Je n'ai certainement aucune responsabilité dans la gestion de l'hôtel et il n'y avait aucune raison pour moi de savoir avec qui il discute. Il s'agit sans doute là d'une fonction tout à fait particulière au monde du spectacle, lequel m'est totalement inconnu.

**M. Bosley:** Je voudrais finalement obtenir une précision, monsieur le président. En réponse à M. McKenzie, vous avez dit qu'il n'y avait aucune directive en vigueur lorsque vous avez assumé le poste de ministre.

**M. Axworthy:** Non, monsieur Bosley; ce que j'ai dit, c'est que chaque gouvernement définit ses propres directives au sujet des responsabilités ministérielles et qu'à ce moment-là ces directives étaient en cours de discussion et d'élaboration. Le nouveau gouvernement n'avait donc pas encore publiée de directives absolues quant aux conflits d'intérêts. Par contre, j'ai pris l'initiative de me renseigner sur ces directives, c'est-à-dire sur ce qu'elles pourraient être et sur leur méthode d'application et j'ai également pris l'initiative, pendant cette période, de me libérer de mes intérêts dans cet hôtel. Je crois en fait que les lignes directrices portant sur les conflits d'intérêts ont été publiées il y a seulement 3 ou 4 semaines, bien avant que toute cette affaire n'éclate.

**M. Bosley:** Je veux éclaircir un dernier point. D'abord, lorsque vous avez parlé au sous-ministre le 6 mars . . .

**M. Axworthy:** Le 6 mars?

**M. Bosley:** Oui. Lorsque vous avez approuvé la demande, saviez-vous que l'hôtel où vous avez des intérêts s'intéressait, selon M. Alcock, au genre de spectacles que présente M. Leary? Deuxièmement, vous êtes-vous renseigné auprès du sous-ministre s'il fallait donner une approbation ultérieure avant que M. Leary ne puisse se produire à votre hôtel, si ce dernier s'y intéressait?

**Mr. Axworthy:** Comme je l'ai dit plus tôt, monsieur Bosley, cette recommandation m'a été soumise par le ministère deux jours seulement après mon assermentation comme ministre. Vous pouvez imaginer que ces deux jours ont été très chargés d'une très grande multitude de tâches.

**Une voix:** Très mouvementés.

**Mr. Axworthy:** Très mouvementés, c'est juste. Lorsqu'on m'a soumis la recommandation, il y a eu une très brève conversation expliquant que ce cas était toujours en suspens, et me priant de revoir les recommandations faites. J'ai revu le cas et j'ai signé le document. Puisqu'il n'y avait aucune indication

## [Texte]

that there would be a problem. I suppose if it had said he was appearing at this hotel in Winnipeg I would have said, Hey, wait a minute, what is going on here. But when he was appearing in Toronto and Ottawa, and I think a television program at CFTO was having something, it did not strike me there would be a problem in any way, shape or form. In fact, Mr. Bosley, as I said, if it had been otherwise we would have raised the question.

**Mr. Bosley:** Mr. Chairman, you understand the concern that some of us may have, Mr. Minister: one, that Mr. Alcock has indicated the hotel was actively seeking entertainment; two, that he had a kind of verbal relationship with Yuk-Yuk's; three, that the approval for Mr. Leary's appearance at the hotel in which you have an interest no longer requires your involvement because it has already been approved for three other locations in the country. I understand your answers, but the fact of the matter, at least on an appearance level, is that you should have known that the hotel in which you had an investment—or at least one can ask whether you should not have known—was interested in things that led it to be interested in this kind of affair. Should you not have been raising that with your lawyers?

**Mr. Axworthy:** Mr. Bosley, you are raising a lot of suppositions.

Let me explain it this way. First, I knew I was going to divest myself of any interest in the hotel and it was just a matter of a short period of time of taking that into account. Secondly, when it came to making that decision, there was nothing on the piece of paper or in the recommendation that would trigger that kind of response relating to what was happening. Thirdly, as far as the hotel is concerned, I do not know what they do. I do not know how they go about getting their acts. I do not know if Mr. Alcock takes ads in a showbiz newspaper. I just do not know how that operates; I have never known and, hopefully, never will know at this point.

Finally, I would say, Mr. Bosley, that in terms of your own concern, one of the requests I made immediately upon taking office to the deputy minister and to the Director of Immigration was to ask them to prepare for me a paper outlining the areas of limitation of ministerial discretion and authority so I would have some jurisprudence, if you like, to start guiding my decisions. I was all of a sudden faced with this enormous responsibility of having to decide, in many cases, life and death matters. Believe me, there are many much more important cases than the heavy case that members of Parliament should be talking about in relation to ministerial discretion. I asked the department to prepare a paper of that kind so that I would have some guidance as to how I should exercise that. I think that is the initiative I took at that point in time.

**Mr. Bosley:** Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Bosley.

Before we go on to our next questioner, Mr. Reid, I have just received a response from Joseph Maingot, the Parliamentary Counsel, in which he sets out previous cases. I will ask the clerk to circulate that letter. I wonder if we could have agreement that the two letters replying to earlier questions

## [Traduction]

d'une prolongation de tournée, il ne m'a pas semblé que cela posait un problème. Si, dans le document, on avait mentionné que M. Leary devait se produire à cet hôtel particulier à Winnipeg, je me serais sans doute arrêté pour savoir de quoi cela rentrait. Mais puisqu'il devait se produire à Toronto et à Ottawa, et à un programme de télévision du poste CFTO, il me semblait qu'il n'y avait aucune difficulté. En fait, monsieur Bosley, comme je l'ai déjà dit, s'il en avait été autrement, j'aurais certainement soulevé la question.

**M. Bosley:** Monsieur le président, monsieur le ministre, vous pouvez comprendre nos préoccupations: d'une part, M. Alcock nous a signalé que l'hôtel cherchait activement à trouver des spectacles; de deuxièmement, il semblait y avoir eu un contact verbal avec le Yuk-Yuk; troisièmement, l'approbation pour que M. Leary présente son spectacle à l'hôtel dans lequel vous détenez un intérêt, n'exigeait plus votre participation, puisque vous aviez déjà donné l'approbation d'admission à 3 autres endroits au pays. Je comprends vos réponses, mais il reste, du moins en apparence, que vous auriez dû savoir que l'hôtel dans lequel vous avez un investissement... ou du moins vous auriez dû savoir... s'intéressait justement dans ce genre de spectacles. N'auriez-vous pas dû en fait consulter vos avocats?

**M. Axworthy:** Monsieur Bosley, vous faites beaucoup d'hypothèses.

Laissez-moi vous expliquer le cas autrement. Premièrement, je sais déjà que je devais me déposséder de tout intérêt dans l'hôtel, et que cela ne prendrait pas très longtemps. Deuxièmement, au moment de prendre la décision, rien dans le document ou dans la recommandation aurait pu déclencher une réaction appropriée. Troisièmement, quant à l'hôtel, je ne sais pas ce qu'ils font, comment ils trouvent leurs spectacles. Je ne sais pas si M. Alcock place des annonces dans les journaux du monde du spectacle. Je ne sais pas comment cela fonctionne. Je ne l'ai jamais su, et j'espère maintenant ne jamais le savoir.

Enfin, monsieur Bosley, quant à vos préoccupations, j'ai demandé au sous-ministre et au directeur de l'immigration, au moment même d'assumer mes nouvelles fonctions, de préparer un document expliquant les limites et les domaines de la discréption et de l'autorité ministérielles qui me serviraient comme lignes directrices pour guider mes décisions. Soudainement j'envisageais cette énorme responsabilité de décider, dans bien des cas, des questions de vie ou de mort. Croyez-moi, il y a un grand nombre de cas beaucoup plus importants que le cas Leary que les députés devraient étudier par rapport à la discréption ministérielle. J'ai demandé au ministère de me préparer des lignes directrices pour l'exercice de mes fonctions. Voilà ce que j'ai fait à ce moment-là.

**M. Bosley:** Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Bosley.

Avant de passer au prochain «interrogateur», M. Reid, je vous signale que j'ai reçu de M. Joseph Maingot, le conseiller juridique parlementaire, la liste des précédents. Je demanderais au greffier de distribuer cette lettre. Seriez-vous d'accord que les deux lettres répondant aux questions antérieures des

## [Text]

from the Committee members, one from the Deputy Minister of the Employment and Immigration Commission and the other from the Parliamentary Counsel, Mr. Maingot, be printed and attached as appendices to today's evidence.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will go on then to Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, there are two points on conflict of interest here. I propose to deal with the conflict of interest sections. The first has to do with the Leary case, and the conflict of interest has to do with whether or not the minister had knowledge that Mr. Leary was going, or even had the potential of going, to Winnipeg and to a hotel that he was a partner in.

• 1130

So, the first question is: what were the locations in Canada listed on the permit that you signed or the letter giving approval that you signed to the department? What were the locations on the documentation that you were given to sign indicating where Mr. Leary was to be in Canada?

**Mr. Axworthy:** As I recall, Mr. Reid, it was Toronto and Ottawa at that point in time.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** When you signed the permit, those were the only two locations on it?

**Mr. Axworthy:** No, I am sorry, there was also indication that he might appear on a television program of some kind. Those were the only locations that were on that document.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** At that time, you were not aware that the permit could be altered . . .

**Mr. Axworthy:** No, I was not aware of that.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . by junior officials at a later point in time.

**Mr. Axworthy:** No, I was not, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So, did you know that Mr. Leary was then to appear at the Royal Albert Arms Hotel when you signed the permit?

**Mr. Axworthy:** No, Mr. Reid, I did not.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Did you know he was going to appear in Winnipeg at the time that you signed the permit?

**Mr. Axworthy:** No, I did not, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** When did you find out that the permit had been altered to permit Mr. Leary to appear in Winnipeg?

**Mr. Axworthy:** Well, I have only found out the details of how that particular thing took place after reading the testimony of Mr. Love. Obviously it was extended, but there was no information given to me at any time or in any way indicating that there were extensions or alterations in the scheduling. As I gather, that has been a fairly routine practice in the department.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Well, in that case then, when did you find out that this change had in fact been made?

## [Translation]

membres du Comité, dont une du sous-ministre de la Commission de l'emploi et de l'immigration et l'autre du conseiller parlementaire, M. Maingot, soient imprimées en annexe aux témoignages de cette séance.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je cède donc la parole à M. Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur le président, il a été deux fois question de conflits d'intérêts au débat aujourd'hui. Je propose de traiter strictement du conflit d'intérêts. Le premier porte sur le cas Leary. Du point de vue conflit, il s'agit d'établir si oui ou non le ministre savait que M. Leary devait, ou pourrait même, se rendre à Winnipeg présenter son spectacle à l'hôtel dont lui, le ministre était un associé.

La première question est donc: quelles villes canadiennes étaient indiquées sur le permis où la lettre d'approbation que vous avez signé? Quelles villes étaient mentionnées dans le dossier qui vous a été soumis concernant la visite de M. Leary?

**M. Axworthy:** Si je me souviens bien, monsieur Reid, il s'agissait alors de Toronto et d'Ottawa.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Lorsque vous avez signé le permis, il n'y avait que ces deux villes?

**M. Axworthy:** Non, je suis désolé, il était également question qu'il participe à une émission télévisée. C'étaient les seuls lieux indiqués sur ce document.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Vous ne saviez pas alors que le permis pouvait être modifié . . .

**M. Axworthy:** Non, je n'en savais rien.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . ultérieurement par certains fonctionnaires.

**M. Axworthy:** En effet, monsieur Reid, je ne le savais pas.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Saviez-vous alors que M. Leary devait donner un spectacle à l'hôtel Royal Albert Arms lorsque vous avez signé le permis?

**M. Axworthy:** Non, monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Saviez-vous, lorsque vous avez signé le permis, qu'il donnerait un spectacle à Winnipeg?

**M. Axworthy:** Non, monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quand avez-vous appris que le permis avait été modifié afin de permettre à M. Leary de donner un spectacle à Winnipeg?

**M. Axworthy:** Ma foi, je n'ai eu connaissance des détails de la chose qu'après avoir lu le témoignage de M. Love. Il est donc évident que le permis a été élargi mais je n'en ai rien su du tout. Si j'ai bien compris, c'est une pratique assez ordinaire au ministère.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Alors, dans ce cas, quand avez-vous appris que le permis avait ainsi été modifié?

## [Texte]

**Mr. Axworthy:** Well, the only time it came to my knowledge, as I said, was on the Easter weekend when I returned to Winnipeg and discovered that Mr. Leary was appearing at the hotel.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Did you find out at that time as well that he was appearing in other cities . . .

**Mr. Axworthy:** No, I did not find out.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . in addition to the ones that had been on the original permit?

**Mr. Axworthy:** As I said, Mr. Reid, and it may have been a fault on my part, it just was not something that I took as a great issue. I had a short discussion with my brother during a dinner with him and then went on to other things. So, I did not inquire any further into the Leary matter.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** With respect to the relationship that you have had with the hotel and which you have described to Mr. Bosley, would it be fair to characterize your investment as sort of a silent investment, you know, where you have put some money up but have not taken any part at all in the management of the operation?

**Mr. Axworthy:** It is a very quiet investment, Mr. Reid. It does not move at all.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Could I ask you if it has been a profitable one? Has it paid dividends; has it shown a profit; is it paying the mortgage?

**Mr. Axworthy:** No, Mr. Reid, it has not.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** With respect to the second aspect, the contracts that were signed by Mr. Alcock with the Department of Employment and Immigration, did you have any personal knowledge of those contracts when they were signed?

**Mr. Axworthy:** No, Mr. Reid, I did not.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Were they discussed at any of the meetings, the two meetings that you attended of the partners?

**Mr. Axworthy:** Certainly not at the meetings I was at, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** When did you find out that these contracts had been signed?

**Mr. Axworthy:** Only on April 19.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** When were these contracts signed? Were they signed when you were a member of the government side or when you were a member of the government side or when you were a member of the opposition side?

**Mr. Axworthy:** Obviously when I was a member of the opposition, Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** So, when they were signed, you were a member of the opposition side?

**Mr. Axworthy:** That is right.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** In any of the conflict of interest documentation you read, was there any indication that contracts signed by a member of Parliament and involving the

## [Traduction]

**M. Axworthy:** Je répète que la première fois où j'en ai entendu parler fut la fin de semaine de Pâques lorsque je suis allé à Winnipeg où j'ai appris que M. Leary donnerait une représentation à l'hôtel.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Avez-vous alors appris qu'il devait également se produire dans d'autres villes . . .

**M. Axworthy:** Non, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** . . . qui n'apparaissait pas sur le permis initial?

**M. Axworthy:** Je répète, monsieur Reid, et peut-être ai-je commis là une erreur, que je ne me suis pas tellement inquiété de la chose. J'en ai brièvement discuté avec mon frère au cours d'un dîner mais nous sommes vite passés à autre chose si bien que je ne me suis plus occupé de l'affaire Leary.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Étant donné vos relations avec l'hôtel, relations que vous avez décrites à M. Bosley, pourra-t-on dire que cet investissement revenait en fait simplement à bailler des fonds et qu'ainsi vous ne vous êtes absolument pas occupé de la gestion de l'entreprise?

**M. Axworthy:** Je puis dire en effet, monsieur Reid, que c'est un investissement qui ne bouge pas beaucoup.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Puis-je vous demander s'il vous a toutefois rapporté quelque chose? Avez-vous touché des dividendes? Y a-t-il eu des bénéfices? Cela vous permet-il de payer l'hypothèque?

**M. Axworthy:** Non, monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** D'autre part, les contrats signés par M. Alcock avec le ministère de l'Emploi et de l'Immigration avaient-ils été portés à votre connaissance?

**M. Axworthy:** Non, monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** En a-t-on discuté à l'une ou l'autre des réunions, à ces réunions d'associés auxquelles vous avez assisté?

**M. Axworthy:** Certainement pas aux réunions auxquelles j'ai assisté, monsieur.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quand avez-vous appris que ces contrats avaient été signés?

**M. Axworthy:** Le 19 avril seulement.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quand ont-ils été signés? Ont-ils été signés alors que votre parti était au pouvoir ou lorsque vous faisiez partie de l'opposition?

**M. Axworthy:** Lorsque j'étais dans l'opposition, évidemment, monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Vous étiez donc dans l'opposition lorsque les contrats ont été signés?

**M. Axworthy:** En effet.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Y a-t-il, dans l'un ou l'autre des documents que vous avez lus sur les conflits d'intérêts, quelque chose disant que des contrats signés par un député et

## [Text]

Government of Canada was indeed putting you in a position of conflict of interest?

**Mr. Axworthy:** Not that I can recall, Mr. Reid. I read the documents that were sent to me and I did not see anything at that point in time that seemed to limit my participation.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** That is fine, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Axworthy, there is just one thing I would like to clear up before I get into any questioning. I got it from your testimony that you said that there were no guidelines.

**Mr. Axworthy:** I am sorry, Mr. Epp, I cannot hear you very well.

**Mr. Epp:** I am sorry. Mr. Chairman, through you to Mr. Axworthy, one matter I would like to clear up before we get into questions and that is, Mr. Axworthy, you mentioned that there were no guidelines in the previous government vis-à-vis conflicts of interest.

**Mr. Axworthy:** I think I said in this government, Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Okay. I am sorry, I understood that as the previous government.

**Mr. Axworthy:** I think that my statement, Mr. Epp, was that each government establishes its own set of guidelines. There were sets of guidelines in the previous government obviously. I think those applying to our own government were being discussed, but had not yet been decided upon.

**Mr. Epp:** All right. Because I got from your testimony that it possibly had not been, and I thank you for that correction. Because that takes me to a point in the request for documents and I personally can understand why you would not release a letter of correspondence between you and the Prime Minister.

• 1135

Some of us who had those responsibilities had that type of correspondence as well. I am not asking you, obviously, to table the letter, but I am asking you, if you could, to express whether the thrust of your communication with the Prime Minister covered the topic that you were either divesting yourself from your interest in the hotel or putting it in a blind trust.

**Mr. Axworthy:** Well, I think Mr. Epp that I had simply stated the facts relating to the allegations that were made by Mr. McKenzie in the House and that I was taking steps to divest myself of involvement in the hotel or put it in a blind trust, whichever I was able to do under that period of time.

**Mr. Epp:** And at that time when you wrote the letter, conflict of interest guidelines had not been made available to cabinet ministers by the Prime Minister.

**Mr. Axworthy:** That is correct, Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, one area. We just had a letter from Mr. Maingot directed to the Clerk of the Committee regarding the involvement of cabinet ministers as members of

## [Translation]

impliquant le Gouvernement du Canada vous mettaient dans une situation de conflit d'intérêts?

**Mr. Axworthy:** Pas que je m'en souvienne, monsieur Reid. J'ai lu les documents qui m'ont été envoyés et je n'y ai rien vu alors qui semblait devoir limiter ma participation.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Epp.

**Mr. Epp:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Axworthy, avant de vous interroger, j'aimerais que nous éclaircissions une chose. D'après ce que vous avez dit, il n'y a pas de directives.

**Mr. Axworthy:** Veuillez m'excuser, monsieur Epp, je ne vous entends pas très bien.

**Mr. Epp:** Je suis désolé. Monsieur le président, M. Axworthy pourrait-il m'aider à éclaircir une chose avant que je ne commence à l'interroger? Vous avez dit, monsieur Axworthy, que le gouvernement précédent n'avait pas fixé de directives touchant les conflits d'intérêts.

**Mr. Axworthy:** Je crois avoir dit cela pour le gouvernement actuel, monsieur Epp.

**Mr. Epp:** Ah, bon. Je suis désolé, j'avais cru que vous parliez du gouvernement précédent.

**Mr. Axworthy:** Je pense voir dit, monsieur Epp, que chaque gouvernement établit ses propres directives. Il en existait évidemment pour le gouvernement précédent. Je crois que pour notre gouvernement, elles n'avaient pas encore été définitivement arrêtées.

**Mr. Epp:** Très bien. Ce n'est pas ce que j'avais compris tout à l'heure et je vous remercie d'avoir corrigé mon impression. Cela m'amène en effet à comprendre votre refus de déposer devant le Comité une correspondance entre le premier ministre et vous.

Certains d'entre nous qui avons eu ce genre de responsabilité ont évidemment échangé pareille correspondance et je ne vous demande certes pas de déposer la lettre en question mais, dans la mesure du possible, de nous dire si dans cette communication avec le premier ministre, vous aviez abordé la question de vos intérêts dans cet hôtel et de votre intention soit de vous en défaire soit de les mettre dans un compte secret de fiducie.

**Mr. Axworthy:** Monsieur Epp, je crois que j'avais simplement exposé les faits concernant les accusations de M. McKenzie à la Chambre et j'indiquais que je prenais certaines mesures pour vendre cette part dans l'hôtel ou mettre ces actions dans un compte secret de fiducie, selon ce qui serait le plus rapide.

**Mr. Epp:** Alors, lorsque vous avez écrit cette lettre, le premier ministre n'avait pas encore envoyé à ses ministres les directives sur les conflits d'intérêts?

**Mr. Axworthy:** C'est exact, monsieur Epp.

**Mr. Epp:** Monsieur le président, nous venons de recevoir une lettre de monsieur Maingot. Elle est adressée au greffier du Comité et porte sur la participation de ministres à des conseils

## [Texte]

boards of directors. At the first meeting of this Committee I asked questions relating to membership on boards of directors by ministers of the Crown.

**Mr. Axworthy:** I think for those of us who come from Manitoba, it is quite common knowledge that you were a member of the board of directors of Bird Construction. Is that correct?

**Mr. Axworthy:** Several years ago, yes.

**Mr. Epp:** Could you give us the years you were a member?

**Mr. Axworthy:** I cannot recall. I guess 1970 to 1974, 1975 somewhere.

**Mr. Epp:** Well, in an article of September 14, 1977 in the *Winnipeg Tribune* this was made public. I think you will recall it was also raised in the Manitoba Legislature when you were a member, of the Legislature. According to the article were you still a member in 1977 of Bird Construction Company Limited?

**Mr. Axworthy:** Again, that is possible, Mr. Epp. I just have not—if that was 1977, I guess I was. I am just not sure of the dates.

**An hon. Member:** Perhaps Mr. Epp should establish the relevancy . . .

**Mr. Smith:** Yes, I wonder . . .

**Mr. Epp:** Well, I intend to do that. If you will just give me a chance Mr. Smith I will get to it. And, I want to get to the relevancy at this Committee. I am just asking, can you give us the date when you resigned from the directorship of Bird Construction Company Limited?

**Mr. Axworthy:** Mr. Epp, I cannot give you specific dates. I did not know that you were going to be raising this topic. If you would like me to get specific dates, I will be pleased to do so.

**Mr. Epp:** Why I am asking, Mr. Chairman . . .

**An hon. Member:** I hope you will get into the relevancy.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, obviously the question is this: Was the resignation by the Minister prior to his becoming a minister?

**Mr. Axworthy:** Oh, yes. Sure, I had resigned several years ago, in 1977. But, I have not been a member of the board of directors of Bird for three or four years.

**Mr. Epp:** Could you make available to us, Mr. Axworthy, when you resigned?

**Mr. Axworthy:** Yes, I would be very pleased to Mr. Epp.

**Mr. Smith:** He is under oath.

**Mr. Axworthy:** I can say that I was not a member of the board of directors after I was elected to this Parliament.

**Mr. Epp:** And during the time that you were a member of the board of directors, were there any federal contracts that were entered into by Bird Construction Company Limited?

**Mr. Axworthy:** Well, the relevancy—I was a member of the Legislature at the time; I was not a federal member at that point in time—I doubt that there was, but again, I could not

## [Traduction]

d'administration. Lors de la première réunion de notre Comité, j'avais interrogé notre témoin sur la possibilité pour des ministres de faire partie de conseils d'administration.

Je crois, monsieur Axworthy, que ceux d'entre nous qui viennent du Manitoba savent fort bien que vous faisiez partie du conseil d'administration de Bird Construction. N'est-ce pas vrai?

**Mr. Axworthy:** Oui, il y a plusieurs années.

**M. Epp:** Pourriez-vous nous donner les années où vous étiez membre?

**Mr. Axworthy:** Je ne m'en souviens pas exactement. Je dirais de 1970 à 1974 ou 1975.

**M. Epp:** Eh bien, cela fut rendu public dans un article du 14 septembre 1977 du *Winnipeg Tribune*. Vous vous souviendrez que cela avait également été soulevé à l'Assemblée législative du Manitoba alors que vous étiez député provincial. Êtiez-vous donc toujours membre de Bird Construction Company Limited en 1977?

**Mr. Axworthy:** C'est possible, monsieur Epp. Je ne me souviens plus . . . mais oui, en 1977, cela se pourrait bien. Je ne suis plus sûr des dates.

**Une voix:** Monsieur Epp pourrait peut-être nous dire ce que cela a à voir . . .

**M. Smith:** Oui, je commence à me demander . . .

**M. Epp:** J'y viens, prenez patience. J'y arrive, monsieur Smith, et vous verrez bien si c'est pertinent. Tout ce que je veux savoir, c'est quand vous avez démissionné du conseil d'administration de Bird Construction Company Limited.

**Mr. Axworthy:** Monsieur Epp, je ne puis vous donner de date précise. Je ne savais pas que vous alliez parler de cela et il faudrait que je vérifie, si cela vous intéresse.

**M. Epp:** Si je demande cela, monsieur le président . . .

**Une voix:** J'espère que vous pourrez nous expliquer le rapport . . .

**M. Epp:** Monsieur le président, la question est tout bonnement la suivante: Le ministre avait-il démissionné avant de devenir ministre?

**Mr. Axworthy:** Oh oui, bien sûr. Cela fait plusieurs années, en 1977. Je ne suis plus membre du conseil d'administration de Bird depuis 3 ou 4 ans.

**M. Epp:** Pourriez-vous nous donner la date exacte, monsieur Axworthy?

**Mr. Axworthy:** Oui, bien volontiers, monsieur Epp.

**M. Smith:** Il est assurément.

**Mr. Axworthy:** Je puis dire que je n'étais pas membre du conseil d'administration quand j'ai été élu au Parlement.

**M. Epp:** Et pendant que vous étiez membre du conseil d'administration, des contrats fédéraux ont-ils été signés avec Bird Construction Company Limited?

**Mr. Axworthy:** Ma foi, j'étais alors député provincial; pas député fédéral, je doute qu'il y ait eu ce genre de contrat mais, là encore, je ne puis vous l'affirmer. C'est peu probable mais

## [Text]

tell you. It is a fair amount of time ago and it is unlikely. They may have done some federal construction work along the line, but that was certainly prior to my being elected a member of Parliament.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, the only relevancy, that is what I wanted to get to and I think it is important, is whether Mr. Axworthy could check the records and make available to the committee the information I requested, namely the dates of his directorship and what he . . .

**Mr. Axworthy:** Glad to do that, Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Thank you.

**The Chairman:** I think it is fine if the Minister wants to provide that information but it seems to me that the two questions that are raised here, the Leary case and the Royal Albert Arms questions—I fail to see the relevancy to the reference made to this committee.

• 1140

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, surely the relevancy is according to the information of the period of 1977 when this was raised in the legislature in Manitoba. The question was raised as to the conflict of interest, namely, the knowledge a member has—and I am not speaking about him as a member of the Manitoba Legislature, but that he now as a Minister of the Crown was aware of conflict of interest guidelines that generally prevail within legislative bodies. That is all I am asking.

**The Chairman:** I see. Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, I just want to review with the minister, perhaps to re-establish something, and I apologize for having missed some of the meetings.

Let us go back to Dr. Leary's admission to Canada because I think the important thing here, if I may as a bit of a preamble, is not whether you violated guidelines or whether guidelines existed, although that is an important point, but the more fundamental thing of whether or not there has been any violation of a little recognized statute, the Senate and House of Commons Act, which is an entirely different thing. I recall your Deputy Minister, Mr. Love, stating that indeed the request for Dr. Leary's admission to Canada had come to him prior to the election, or certainly prior to your appointment to the Cabinet.

**Mr. Axworthy:** That is my understanding, Mr. Mackasey, yes.

**Mr. Mackasey:** It is more than your understanding, it is his testimony.

**Mr. Axworthy:** It is his testimony.

**Mr. Mackasey:** I think he went further to say that the logical thing for the deputy minister to do was to wait until a minister was appointed. Do you recall that testimony?

**Mr. Axworthy:** I read that testimony, yes.

**Mr. Mackasey:** I am sure you are aware, and certainly Mr. Epp is aware and other people here are aware, that there are two ways in which an individual can be admitted to Canada;

## [Translation]

cela fait assez longtemps. Peut-être qu'à un moment ou à un autre y a-t-il eu quelques travaux de construction mais, en tout cas, c'était certainement avant que je sois élu au Parlement.

**M. Epp:** Monsieur le président, c'est justement ce qui est important et c'est là que je voulais en venir. M. Axworthy pourrait-il vérifier et mettre ces renseignements à la disposition du Comité, notamment la date de sa démission du conseil d'administration et ce qu'il . . .

**M. Axworthy:** Bien volontiers, monsieur Epp.

**M. Epp:** Merci.

**Le président:** C'est très bien, si le ministre veut fournir pareils renseignements mais il me semble que les deux questions qui nous intéressent, à savoir l'affaire Leary et le Royal Albert Arms n'ont rien à voir avec cela.

**M. Epp:** Monsieur le président, la question est certainement pertinente à la lumière des renseignements relatifs au moment où elle a été soulevée à l'Assemblée législative du Manitoba, en 1977. On a alors soulevé la question du conflit d'intérêts; ce n'est pas ses fonctions en tant que député de l'Assemblée provinciale auxquelles je me reporte ici mais à la connaissance qu'il peut avoir actuellement en tant que ministre de la Couronne, de l'existence de directives portant sur ces conflits et généralement en vigueur au sein des corps législatifs. C'est tout ce que je veux savoir.

**Le président:** Je vois. Monsieur Mackasey.

**M. Mackasey:** Monsieur le président, je voudrais passer certaines choses en revue avec le ministre, afin de rétablir quelque chose. Je m'excuse d'avoir manqué des réunions.

Revenons à l'entrée au Canada de M. Leary car j'estime que ce qui est important en l'occurrence si on me permet ce bref préambule, cela n'est pas de savoir si on contrevient aux directives ou si ces dernières existent, bien que cela ne soit pas négligeable mais plutôt de savoir s'il y a eu délit par rapport à un statut mal connu, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et qui est tout à fait autre chose. Je me souviens avoir entendu votre sous-ministre, M. Love, affirmer qu'effectivement la demande d'admission de M. Leary au Canada lui avait été soumise avant les élections tout au moins certainement avant votre nomination au sein du Cabinet.

**Mr. Axworthy:** C'est ce que je crois savoir, monsieur Mackasey, oui.

**Mr. Mackasey:** C'est plus que cela car son témoignage l'affirme carrément.

**Mr. Axworthy:** Il l'a affirmé, en effet.

**Mr. Mackasey:** Je crois qu'il a poursuivi en affirmant qu'il était normal pour le sous-ministre d'attendre la nomination d'un ministre. Vous souvenez-vous de cette affirmation?

**Mr. Axworthy:** Je me rappelle l'avoir lu, oui.

**Mr. Mackasey:** Je suis certain que vous savez bien, ainsi que M. Epp et d'autres ici présents, qu'il y a deux façons de permettre l'entrée au Canada d'un particulier; l'une est une

## [Texte]

one, ministerial discretion; and, secondly, somebody acting on behalf of the minister as permitted under the act. I think in the testimony of Mr. Love that there are no less than 14 occasions on which the hotel in Winnipeg used what you might call American or foreign entertainment, but of the 14 occasions there was only one that required—to arrive at that delegate authority—a need for a minister to make the decision. I think Mr. Love has made the case clearly that that request came in before your appointment. And not to put words in your mouth, Mr. Minister, that report submitted to you by Mr. Love contained his recommendation—am I right about that?

**Mr. Axworthy:** That is correct, Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** You did not go against that recommendation.

**Mr. Axworthy:** No, I agreed with it.

**Mr. Mackasey:** You said that you inquired about criteria with which to make the decisions, and they are agonizing decisions at times. Would you say that in the case of Dr. Leary the real criteria was whether he posed some threat to the security of the country, or represented potential violence or disturbance on campus? Would you say that would have been one of the criteria?

**Mr. Axworthy:** That is one of the criteria that one uses in exercising that judgment, yes.

**Mr. Mackasey:** And did the Deputy Minister suggest to you, as he did to the committee, that Dr. Leary may have been that kind of a threat in the sixties but hardly in the seventies?

**Mr. Axworthy:** That was certainly the import of his recommendation, yes.

**Mr. Mackasey:** Then it makes sense to me, Mr. Chairman, that once the more basic decision had been made to allow Dr. Leary into Canada, the question of what he would do in Canada, where he would appear in the role of a performer, would then be the logical decision to be made by delegated authority and that delegated authority would then determine whether or not Dr. Leary could appear at different hotels is based really on the threat imposed against Canadian entertainers. I hardly would imagine that being an issue for the minister to deal with.

• 1145

**Mr. Axworthy:** Well, the fact of it would almost be impossible, Mr. Mackasey, because the Immigration department, the employment department, deals with hundreds of applications on a daily basis and the only way in which you are able to operate is, if there is a special case requiring a ministerial decision that is based upon a principle, you either agree or disagree. Once that decision is made then the implementation is obviously up to the officials of the department.

**Mr. Mackasey:** So, Mr. Minister, there is absolutely no deviation from the norm here.

**Mr. Axworthy:** None whatsoever, Mr. Mackasey.

## [Traduction]

décision discrétionnaire du ministre, l'autre est une permission accordée au nom du ministre par quelqu'un tel que prévu par la loi. Je crois que le témoignage de M. Love indique que l'hôtel de Winnipeg a à 14 reprises fait appel à des artistes américains ou étrangers mais dans un cas seulement il a fallu faire intervenir le ministre et ne pas recourir à une délégation de pouvoir. D'après moi, M. Love a clairement établi que la demande a été soumise avant votre nomination. Je ne cherche pas à vous soutirer des propos, monsieur le ministre, mais n'est-il pas vrai que le rapport que vous a présenté M. Love contenait une recommandation favorable—est-ce exact?

**Mr. Axworthy:** C'est exact, monsieur Mackasey.

**M. Mackasey:** Vous ne vous êtes donc pas opposé à cette recommandation.

**Mr. Axworthy:** Non, j'étais du même avis.

**M. Mackasey:** Vous avez dit vous être renseigné au sujet des normes à suivre pour ce qui est de prendre les décisions, et certaines de ces décisions sont parfois extrêmement délicates. En l'occurrence, êtes-vous d'avis que les critères véritables dont il fallait tenir compte étaient de savoir si M. Leary constituait un risque à la sécurité de notre pays ou un risque de violence possible ou de désordre sur les campus? Convenez-vous que cela est une des normes dont il faut savoir tenir compte?

**Mr. Axworthy:** C'est une des normes auxquelles on a recours quand on porte pareil jugement, oui.

**M. Mackasey:** Dans ce cas, le sous-ministre vous a-t-il fait savoir à vous, comme aux autres membres du Comité, que M. Leary peut avoir présenté ce genre de risque au cours des années 1960 mais plus du tout au cours des années 1970?

**Mr. Axworthy:** C'était certainement le sens de sa recommandation, oui.

**M. Mackasey:** Monsieur le président, il me paraît sensé qu'une fois la décision fondamentale prise, de laisser entrer M. Leary au Canada, la question de savoir ce qu'il y fera, où il se produira en artiste, relève en bonne logique de celui qui est investi de la délégation de pouvoirs. Ce dernier a donc à déterminer si M. Leary peut donner des spectacles ou non dans divers hôtels. La décision doit tenir compte du risque que peut présenter ce dernier pour les artistes canadiens. Or, cela me paraît être une question convenant fort peu aux fonctions d'un ministre.

**Mr. Axworthy:** En fait, c'est presque impossible monsieur Mackasey, car le ministère de l'Immigration et de l'Emploi traite tous les jours des centaines de demandes et lorsqu'il se produit un cas spécial où il faut obtenir une décision ministérielle, la seule façon de procéder c'est de dire oui ou non. Une fois la décision prise, c'est aux fonctionnaires du ministère de toute évidence, de prendre les mesures de mise en application.

**Mr. Mackasey:** Vous dites donc, monsieur le ministre, qu'on a aucunement dérogé à des normes dans ce cas-ci?

**Mr. Axworthy:** Absolument aucune, monsieur Mackasey.

## [Text]

**Mr. Mackasey:** You, as Minister, had to make the hard decision of whether or not to go along with the recommendation of your deputy minister that he be admitted, although you had the right to refuse.

**Mr. Axworthy:** That is correct. That is exactly the routine and practice that, I gather, has been followed by my predecessors.

**Mr. Mackasey:** At the time Dr. Love made the recommendation to admit Dr. Leary . . .

**Mr. Axworthy:** We have a couple extra doctors here, Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Well, that is one of the tragedies of political life. We have too many academics and intellectuals at the top.

**Mr. Axworthy:** I wish you would be a little more careful, Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** I cannot pretend to be a doctor or a minister, but I do not like a minister making facetious remarks even though he is a Liberal member. The point I want to get to here is that when the deputy minister, Mr. Love, made his recommendation on the Leary case, he had absolutely no knowledge that you would be the Minister?

**Mr. Axworthy:** Do you want to phrase that again?

**Mr. Mackasey:** I am only going to say his recommendation was . . .

**Mr. Axworthy:** Oh, yes. I am sure that his assessment was pending the appointment of a new minister and he would have no knowledge that I would be the person appointed.

**Mr. Mackasey:** Speaking for myself, I have long since come to the conclusion that you acted with propriety in the case of the admission of Dr. Leary into the country.

Now, on the other question as to once he was in the country whether you had knowledge in your capacity as Minister that he would like to appear at the hotel, I just want to make the case that it is highly unlikely this would cross your desk since the act provides for delegated authority in these cases.

**Mr. Axworthy:** I think there are fairly well established procedures that people who are bringing in entertainers through permits would follow and I believe that Mr. Alcock followed those procedures.

**Mr. Mackasey:** I hope, Mr. Minister, that the question of Leary's appearance in Canada will be put to rest—the sooner the better—in the Committee because I think we have gone over it several times and there is no evidence of impropriety on your part. If you had reversed the deputy minister's recommendation, if his recommendation had stated the contrary, that he be left out of the country, then I would suspect, it but would have still been in your purview to do so.

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. Mackasey:** However it would have given additional fuel to those who see, in public officials and elected officials, corruption behind every bush for some reason.

## [Translation]

**M. Mackasey:** Donc, en tant que ministre, vous avez dû trancher la question de savoir si vous acceptiez ou non la décision de votre sous-ministre de le recevoir, même si vous aviez le droit de refuser.

**M. Axworthy:** C'est exact. C'est exactement comme cela que procédaient sans doute mes prédécesseurs.

**M. Mackasey:** Quand M. Love a fait cette recommandation d'admettre M. Leary . . .

**M. Axworthy:** Nous avons ici, d'autres docteurs, monsieur Mackasey . . .

**M. Mackasey:** C'est là justement l'une des misères de la vie politique: nous avons trop de théoriciens et d'intellectuels au sommet.

**M. Axworthy:** Je préférerais que vous soyez un peu plus réservé, monsieur Mackasey.

**M. Mackasey:** Je ne puis me prétendre docteur ou ministre, mais je n'aime pas quand un ministre se permet de faire le malin, même s'il est député libéral. Ce que je veux savoir, c'est si M. Love, le sous-ministre, quand il a présenté sa recommandation dans le cas de M. Leary, savait que vous deviendriez ministre?

**M. Axworthy:** Pourriez-vous redire cette phrase?

**M. Mackasey:** Je voulais dire que sa recommandation . . .

**M. Axworthy:** Ah, oui. Je suis certain qu'il s'était fait son idée sur la question alors que la nomination du nouveau ministre était en suspens et qu'il ne savait pas que je serais choisi.

**M. Mackasey:** Quant à moi, il y a longtemps que je me suis convaincu que vous aviez agi de façon appropriée dans cette affaire d'admission au pays de M. Leary.

Mais, une fois au pays, je pense qu'il est fort peu probable que vous ayez eu connaissance, à titre de ministre de son désir de paraître à cet hôtel car la loi prévoit dans ces cas une délégation de pouvoirs.

**M. Axworthy:** Je crois que les procédures sont bien établies pour les cas des gens qui veulent faire venir des artistes. Il y a des permis qu'il faut obtenir. Je suppose que M. Alcock a suivi la procédure nécessaire.

**M. Mackasey:** J'espère, monsieur le ministre, qu'on arrêtera bientôt toute cette histoire de la parution de M. Leary au Canada et le plus tôt sera le mieux. On a étudié la question plusieurs fois ici au comité et que vous avez agi comme il fallait. Si la recommandation de votre sous-ministre avait été d'empêcher Leary d'entrer au pays et que vous aviez été à l'encontre de cette recommandation, alors j'aurais pu avoir des soupçons, bien que votre façon d'agir aurait été tout aussi convenable.

**M. Axworthy:** C'est exact.

**M. Mackasey:** Toutefois, vous auriez en agissant ainsi donné des armes à ceux qui voient de la corruption partout chez les fonctionnaires et les personnalités élues.

## [Texte]

Finally, following up on Mr. Epp's request, if there were no guidelines, certainly there had been guidelines by the previous government. I think you understood that there were guidelines of some type.

**Mr. Axworthy:** Unquestionably, yes.

**Mr. Mackasey:** I presume that Mr. Epp, referring to the Manitoba experience and your new provincial member, is only really emphasizing that even if there were no printed guidelines by the Prime Minister it should have been obvious to you as an experienced parliamentarian that there would be some?

**Mr. Axworthy:** Mr. Mackasey, as I have explained to the Committee previously, immediately upon my appointment as a Minister, I took several steps to deal with my affairs. We contacted the Privy Council Office to get their opinion and judgment. Initiated discussions with the partners of the hotel to see if there was any ability to purchase those and then instructed my lawyer. In fact one thing that perhaps I did not mention was that on the very weekend I went back to Winnipeg I had a meeting with a solicitor to begin taking action to create that blind trust; we had those discussions at that point in time, and that was before all these other allegations came forward.

**Mr. Mackasey:** Mr. Minister the question has been raised that you had been a director of other companies. Surely there is nothing unusual about a member of Parliament being a director of a company. I would imagine that if we went through the Senate roster and the House of Commons back-benches, if you like, we would find that it may be the rule rather than the exception that people are involved in some capacity in one company or another.

• 1150

**Mr. Axworthy:** I agree, Mr. Mackasey. I do not want to leave the impression that somehow I have this great corporate network. I think I have, in my history, been a member of one board of directors at a Bird Construction Company Limited and have invested in this particular hotel because the extent of my business opportunities.

**Mr. Mackasey:** Mr. Minister, the point I am trying to make is if you are a director of a hundred companies that would be nothing to be ashamed of. Well . . .

**Mr. Axworthy:** In fact, Mr. Mackasey, as I pointed out, I think in our administration and certainly in the previous Conservative administration there were many ministers who, after their appointment, maintained very extensive . . .

**Mr. Mackasey:** I am talking about before you were a minister.

**Mr. Axworthy:** Sure I think it is a natural, normal kind of activity.

**The Chairman:** This is your last question, Mr. Mackasey.

**Mr. Mackasey:** Fine, well the point I want to get to, Mr. Chairman, is the question of whether those companies took

## [Traduction]

En fin de compte, pour continuer dans la même voie de la requête de M. Epp, s'il n'y avait pas de directive, il n'y a pas de doute que le précédent gouvernement en avait. Je crois que vous vous rendiez compte qu'il existait certaines directives.

**Mr. Axworthy:** Indubitablement.

**Mr. Mackasey:** Je suppose que M. Epp, en parlant de cette expérience au Manitoba et de votre nouveau député provincial, voulait simplement souligner que même si le premier ministre n'avait pas donné de directives par écrit à ce sujet, vous deviez très certainement vous rendre compte, à titre de parlementaire expérimenté, qu'il devait bien y avoir quelques directives?

**Mr. Axworthy:** Monsieur Mackasey, comme je l'ai expliqué tout à l'heure au comité, dès que j'ai été nommé ministre, j'ai pris plusieurs mesures pour m'occuper de mes affaires. Nous avons contacté le bureau du Conseil privé pour obtenir son opinion et nous avons amorcé des pourparlers avec les partenaires de l'hôtel pour voir s'il n'y avait pas de possibilité d'achat et ensuite j'ai donné des directives à mon avocat. Je n'ai pas mentionné cependant que cette même fin de semaine où j'étais revenu à Winnipeg, j'avais consulté un avocat afin de commencer à prendre des mesures pour créer cette fiducie sans droit de regard. A l'époque, nous avions eu toutes ces discussions et c'était bien avant qu'on ne fasse toutes ces allégations.

**Mr. Mackasey:** Monsieur le ministre, on avait avancé que vous étiez aussi directeur d'autres compagnies. Il n'y a rien d'exceptionnel à ce qu'un député soit directeur d'une compagnie. Je suppose que si on examinait la liste des députés et des sénateurs, on verrait que c'est plutôt la règle que l'exception.

• 1150

**Mr. Axworthy:** D'accord, M. Mackasey. Je ne voudrais pas donner l'impression que je suis propriétaire d'un tas d'entreprises. Je crois pouvoir dire que dans le passé j'ai été membre du conseil d'administration de la Bird Construction Company Limited et que si j'ai fait des placements dans cet hôtel, c'est pour des motifs de famille, et c'est là à peu près tous mes antécédents d'affaires.

**Mr. Mackasey:** Monsieur le ministre, je voulais simplement dire que vous avez bien le droit d'être directeur d'une certaine de compagnies sans que vous ayez rien à vous reprocher . . .

**Mr. Axworthy:** En fait, monsieur Mackasey, comme je l'ai indiqué, sous notre administration, et très certainement sous celle du précédent gouvernement conservateur, beaucoup de ministres ont gardé après leur nomination de très importants . . .

**Mr. Mackasey:** Je parle d'avant que vous deveniez un ministre.

**Mr. Axworthy:** Oui, je crois que cette activité est tout à fait normale.

**Le président:** Ce sera votre dernière question, monsieur Mackasey.

**Mr. Mackasey:** D'accord. Je voudrais tout de même savoir si ces sociétés ont profité du fait que le ministre ait été directeur

## [Text]

advantage of the Minister's role as a director in doing business with the government and I think the only thing we need to be discussing from here on in is the Senate and House of Commons Act and whether there was intentional violation of that.

**Mr. Axworthy:** Well, as I said in my opening statement, Mr. Mackasey, the one which I brought out as a question of privilege in the house was the one that I thought that was most pertinent to my position as a member. The Leary matter I think is a matter more of . . .

**Mr. Mackasey:** I would suggest to the Chairman that we get back to that issue.

**Mr. Axworthy:** I would agree with you Mr. Mackasey.

**The Chairman:** We will get on to Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, thank you very much. I agree with Mr. Mackasey and others that we are not here to discuss the wisdom or otherwise of your having allowed Mr. Leary into Canada. My interest, though, stems from four words that Mr. Mackasey just said and they were "deviation from the norm".

We have four or five other Privy Councils here in the room and I am not sure what they would look upon as the norm but Mr. Love's testimony the other day struck me as being a little strange, that there had been no discussion either initiated by himself or by you with respect to potential sources of conflict of interest that might arise in the administration of the department. I can appreciate the fact that you had no knowledge of this man coming to Winnipeg, but had the deputy known—he obviously knew that you were from Winnipeg—that you had an interest in a hotel there, maybe he would have brought to your attention this additional request of allowing Dr. Leary to go to Winnipeg—you had no knowledge of it of course.

My concern is, in talking about "deviations from norm", is it normal that a deputy minister or a minister would not consult one or the other in the early days of their relationship about potential conflicts of interest?

**Mr. Axworthy:** Well, Dr. Halliday, I cannot really answer that because I have only had one deputy minister myself and if one example makes a norm then I guess well, maybe it is not, possibly other members around this table who have been ministers might be able to comment more accurately than I, but I think I should describe the circumstances, as was previously said, once you take over a ministry you sort of land on your feet running. There were a number of very immediate and very critical decisions that had to be made, particularly because there are about four or five pieces of legislation that were pending that had to be brought into the House. Most of the discussion between Mr. Love and myself during those early weeks was how we could redraft the legislation and get it onto the House of Commons agenda and begin drafting some new programmes in the job creation area. I think Mr. Love also said, as I recall his testimony reading from the transcripts, that he was not even aware, nor was it brought to his attention, that the order had been amended for Mr. Leary to go to Winnipeg. It did not come up the line far enough for him to even take note of it. It was a decision made by someone in the—I think it

## [Translation]

lorsqu'elles ont fait des affaires avec le gouvernement. Aussi, à partir de là, la seule question à débattre c'est de savoir ce qu'il en est du côté de la loi sur le Sénat et la Chambre des communes dans ce cas et si on a contrevenu à la loi.

**M. Axworthy:** Comme je l'ai dit dans ma déclaration du début, monsieur Mackasey, la question à débattre que j'ai soulevée à titre de question de privilège à la Chambre des communes est celle que j'ai cru la plus pertinente à titre de député. L'affaire Leary est plus une question de . . .

**M. Mackasey:** Monsieur le président, je propose que nous en revenions à cette question.

**M. Axworthy:** Je suis d'accord avec vous, monsieur Mackasey.

**Le président:** Je donne la parole à M. Halliday.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président. Je suis d'accord avec M. Mackasey et les autres pour dire qu'il n'est pas question de discuter ici du bien-fondé d'avoir laissé M. Leary entrer au Canada. Toutefois, ce qui m'intéresse découle de ce que vient juste de dire M. Mackasey, c'est-à-dire qu'il s'agit de savoir s'il y avait: "écart par rapport aux normes".

Il y a quatre ou cinq membres du Conseil privé ici dans la salle et je ne suis pas sûr qu'ils pensent que tout a été fait selon les normes. Le témoignage de M. Love, l'autre jour, m'a paru un peu bizarre car je m'étonne que lui ou vous n'ayez pas amorcé de discussion au sujet de sources de conflit d'intérêts pouvant surgir dans la gestion des ministères. Je comprends fort bien que vous ne saviez pas que l'intéressé allait aller à Winnipeg mais si le sous-ministre l'avait su, et il savait fort bien que vous veniez de Winnipeg, que vous aviez des intérêts dans un hôtel là, peut-être aurait-il attiré votre attention sur cette requête supplémentaire permettant à M. Leary de se rendre à Winnipeg.

Ce qui m'inquiète lorsqu'on parle: "écart par rapport à la norme", c'est de savoir s'il est normal qu'un sous-ministre ou un ministre ne se consultent pas au début dans leur rapport au sujet de la possibilité de conflit d'intérêts?

**M. Axworthy:** M. Halliday, je ne puis réellement répondre à cette question car je n'ai eu qu'un sous-ministre et il m'est difficile de prendre cet exemple comme norme. Je suppose que s'il y en a dans la salle d'autres députés qui ont été ministres, ils pourront mieux répondre à cette question, mais tout ce que je puis dire, c'est qu'une fois qu'on prend ses fonctions de ministre, on ne sait pas bien où courir . . . Il me fallait prendre un certain nombre de décisions urgentes et très critiques particulièrement du fait qu'il y avait quatre ou cinq lois en suspens qu'il fallait présenter à la Chambre. La plupart des discussions que j'ai eues avec M. Love au cours de cette première semaine avaient trait à de nouvelles lois, de nouveaux programmes de création d'emplois. Je crois que M. Love l'a aussi dit, si je me souviens des témoignages que j'ai lus dans le compte rendu, c'est qu'il ne savait même pas que le permis avait été modifié pour permettre à M. Leary d'aller à Winnipeg. Il ne semble pas même que cette nouvelle soit montée suffisamment haut pour qu'il puisse en prendre connaissance. La décision a été prise par quelqu'un . . . Je suppose que c'était un directeur général des services de l'immigration . . .

## [Texte]

was one of the directors-general of Immigration, somewhere in that range.

**An hon. Member:** On which side?

**Mr. Axworthy:** On the Employment side. So even Mr. Love was not aware that there had been alterations.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Chairman, Mr. Axworthy has indicated he has received no dividends from the company since the time he entered into this partnership.

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. Hnatyshyn:** Nor financial dividends?

**Mr. Axworthy:** Yes.

• 1155

**Mr. Hnatyshyn:** Has Mr. Axworthy discussed the financial status of the company at any time since he has become a partner, and if so, on what occasions?

**Mr. Axworthy:** I am not sure of the nature of your question, Mr. Hnatyshyn. I said I attended two meetings of the partners, and one of them was held during the course of the election. I was there because there was, I think, some discussion about changing the partnership arrangement between the two of them. I do not think there was any major discussion of the financial implications and, frankly, at that point I was probably too tired even to care. So I left very quickly.

I think in terms of the financial implications, obviously the discussions prior to the setting up of the company were extensive as to what the capital investment would require. It was not something I took much part in or had taken much part in then.

**Mr. Hnatyshyn:** So, had you not been kept aware of the financial standing of the company during the time that you were a partner?

**Mr. Axworthy:** Well, I know; ultimately I receive statements along the way. I think that their financial year ended on December 30; statements at that time indicated that the company had a loss, as any new company has, and that was it, then. We simply accepted that.

**Mr. Hnatyshyn:** Are you now aware of the current financial standing of the company?

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I have made no effort to find out at this point.

**Mr. Hnatyshyn:** So, is it just a matter of speculation on your part as to whether or not the company is a profitable operation now, or in the course of this year, commencing on December 23, 1979?

**Mr. Axworthy:** It would be a speculation on my part, yes.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, your statement that you never received any dividend is really irrelevant, because you have no way of knowing exactly whether your investment in that might yield you a profit on your sale or the disposition of your partnership share. You would have to wait and see exactly what the circumstances were at the time of any sale.

## [Traduction]

**Une voix:** D'où ça?

**M. Axworthy:** Du ministère de l'emploi. Même M. Love ne savait pas qu'il y avait eu des changements apportés.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Monsieur le président, M. Axworthy a déclaré qu'il n'avait reçu aucun dividende de cette compagnie depuis qu'il en était devenu actionnaire.

**M. Axworthy:** C'est exact.

**M. Hnatyshyn:** Aucun dividende financier?

**M. Axworthy:** Non plus.

**M. Hnatyshyn:** Depuis que M. Axworthy est devenu actionnaire, a-t-il discuté de la situation financière de cette société et dans ce cas, à quelle occasion?

**M. Axworthy:** Je ne sais pas si je comprends bien votre question, monsieur Hnatyshyn. J'ai dit que j'avais participé à deux assemblées d'actionnaires dont l'une a eu lieu au cours des élections. J'étais présent parce qu'il était question de modifier l'association en commandite. Je ne pense pas qu'on ait discuté des répercussions financières et je dirais, qu'à cette époque, j'étais probablement trop fatigué pour m'en soucier. J'ai donc quitté très tôt.

Les discussions sur les répercussions financières avaient naturellement été très importantes avant l'établissement de la société car il s'agissait de savoir quel serait l'investissement en capital. Je n'ai pas pris une grande part à ces discussions.

**M. Hnatyshyn:** Ne nous a-t-on pas tenu au courant de la situation financière de la société alors que vous étiez actionnaire?

**M. Axworthy:** J'ai toujours reçu les bilans. Je crois que ceux-ci se terminent le 31 décembre et indiquent que la compagnie avait subi une perte, comme toute nouvelle société. Nous avons accepté ce fait.

**M. Hnatyshyn:** Est-ce que vous connaissez la situation financière de la société?

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je n'ai pas cherché à la connaître.

**M. Hnatyshyn:** Par conséquent, vous ne savez pas si elle fait des profits ou des pertes au cours de l'année en cours, commençant le 23 décembre 1979?

**M. Axworthy:** Non, je n'en sais rien.

**M. Hnatyshyn:** Par conséquent, il n'est pas juste de votre part, de dire que vous n'avez reçu aucun dividende puisque vous ne pouvez le savoir. Vous ne savez pas si la vente de votre part vous fournirait un profit. Il vous faudrait attendre la date effective de la vente.

## [Text]

**Mr. Axworthy:** Well, Mr. Hnatyshyn, it is not irrelevant at all because under the conditions of the blind trust, it is quite clear that if there appear to be any profits or dividends or benefits, they would go to the Royal Winnipeg Ballet, which is an operation my wife is involved in. Thus, I would not receive any benefit. If it happened to make a profit, I would not receive any benefit from it.

**Mr. Hnatyshyn:** Was that a part of the original arrangement you entered into?

**Mr. Axworthy:** With the blind trust, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Oh, so this only takes place after you have entered into the blind trust arrangement, but not before.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, under the blind trust, if the company declares some form of dividend at the end of the year, that will be part of the blind trust arrangement and will accrue to the appointed beneficiary.

**Mr. Hnatyshyn:** You set up the blind trust quite recently, you said; after this matter came to the attention of the House.

**Mr. Axworthy:** Well, I said I was in the process of establishing it immediately before becoming a minister, which is what, I think, one is supposed to do, and I had not, when I made the statement, received—as I clearly stated—any benefits from it. If there is to be any future benefit, it accrue to the blind trust, which would then go to the designated beneficiary.

**Mr. Hnatyshyn:** You made that after this became of public interest?

**Mr. Axworthy:** Well, I said I initiated the steps that would make it happen, but, Mr. Hnatyshyn . . .

**Mr. Hnatyshyn:** Well, I understand that.

**Mr. Axworthy:** I say I do not know, when you declared your interest, how long it took you when you were a minister, but I suppose it was a matter of several weeks before you got your lawyers and so on. I certainly know that several ministers in the government took several months to do that.

**Mr. Hnatyshyn:** That is not the question I asked you. The simple question was: after this matter became a public issue, did you then enter into this blind trust, and was that the provision you made with respect to any possible dividends or profits?

**Mr. Axworthy:** That is right.

**Mr. Hnatyshyn:** What about the sale of your interest? Does any profit realized on the sale go to the Royal Winnipeg Ballet?

**Mr. Axworthy:** Yes, entirely. I think the only money I would recover would be my original investment, if that was the case.

**Mr. Hnatyshyn:** All right. Now, the question I wanted to ask you, then, is: in terms of your dealings as a member of Parliament on the one side, and on the other side, your involvement in the company with respect to the employment

## [Translation]

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, dans le cas d'une fiducie sans droit de regard, et il est bien clair que s'il y a des profits ou des dividendes, ils iront au Royal Winnipeg Ballet dont ma femme s'occupe. Par conséquent, je ne recevrai aucun profit et s'il y a bénéfices, je ne les recevrai pas.

**M. Hnatyshyn:** Est-ce que ces conditions faisaient partie de l'accord fait à l'origine?

**M. Axworthy:** Oui, ces conditions étaient celles de la fiducie sans droit de regard, monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Donc, cette situation résulte de l'accord des fiducies sans droit de regard que vous avez passé? Mais cette situation n'exista pas avant cet accord.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, dans le cadre d'une fiducie sans droit de regard, lorsque la société déclare des dividendes à la fin de l'année, ceux-ci sont versés aux bénéficiaires désignés.

**M. Hnatyshyn:** Vous dites que vous êtes entré dans cet accord de fiducie sans droit de regard très récemment... après que cette question ait été portée à l'attention de la Chambre?

**M. Axworthy:** Je disais que j'étais prêt à passer cet accord juste avant de devenir ministre et c'est ce que l'on est sensé faire. Lorsque j'ai fait cette déclaration, comme je l'ai bien indiqué, je n'avais reçu aucun profit de cette société. S'il y a des profits à l'avenir, ceux-ci seront à l'actif de la fiducie sans droit de regard et iront par conséquent aux bénéficiaires désignés.

**M. Hnatyshyn:** Vous avez procédé ainsi après que la question est devenue une question d'intérêt public?

**M. Axworthy:** J'ai dit que j'avais amorcé ces mesures qui devaient aboutir là, mais monsieur Hnatyshyn . . .

**M. Hnatyshyn:** Je comprends cela.

**M. Axworthy:** J'ai dit que je ne savais pas combien de temps il nous avait fallu pour déclarer ces intérêts une fois que je suis devenu ministre, mais je suppose qu'il m'a fallu plusieurs semaines pour trouver un avocat, etc. Je sais que certains ministres du gouvernement ont pris plusieurs mois avant de le faire.

**M. Hnatyshyn:** Ce n'est pas la question que je vous ai posée. Je voudrais bien savoir si c'est après que cette affaire est devenue publique que vous avez passé ces accords de fiducie sans droit de regard et les dispositions se rapportant à des dividendes ou profits éventuels?

**M. Axworthy:** C'est bien vrai.

**M. Hnatyshyn:** Et qu'en est-il de la vente de vos actions? Les profits vont-ils au Royal Winnipeg Ballet?

**M. Axworthy:** Oui, totalement. Tout ce que j'obtiendrai sera ce que j'ai investi à l'origine s'il y avait vente.

**M. Hnatyshyn:** Très bien. Alors je vous pose la question suivante: puisque d'une part vous êtes député et d'autre part, vous étiez impliqué dans cette société à propos de cet emploi et ces contrats, alors, étiez-vous suffisamment au courant des

## [Texte]

and contracts entered into, were you sufficiently aware of any constraints on a member of Parliament to ask for, I gather, guidelines from the Clerk of the House of Commons?

**Mr. Axworthy:** I think it was the Privy Council.

**Mr. Hnatyshyn:** The Privy Council Office.

**Mr. Axworthy:** Or the Solicitor General. It might be one of those offices. I believe there is someone in the Department of Consumer and Corporate Affairs who looks after it.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, and when did you do that?

**Mr. Axworthy:** I think it might have been a couple of weeks after I was elected on February 22nd.

• 1200

**Mr. Hnatyshyn:** You did realize there were some constraints on the activities of the Members of the House of Commons in respect of contracts with government?

**Mr. Axworthy:** I did not know there was necessarily with respect to contracts with government. I said that I asked for the guidelines and the one that seemed to be most applicable in that was the question of investment in property, which was accepted under those guidelines, and that is all. I am recalling now, Mr. Hnatyshyn, because it is several months ago.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, I understand.

**Mr. Axworthy:** That appeared to me to cover the case. At the same time, as I have previously indicated now on several occasions, I had indicated to my partners in conversation that as soon as they felt that things were stabilizing I would want to withdraw from it because I was neither interested nor able to carry on any sort of functions in that respect. Particularly as a member of the opposition I had no governmental responsibilities and was not asked to take any issue and it did not strike me as being a constraint. I confess, as I have said in the statement, lack of knowledge of that requirement.

**Mr. Hnatyshyn:** Mr. Epp has referred to a previous instance where there was some publicity in *The Winnipeg Tribune* with respect to your directorship in Byrd Construction and contracts of that company, bidding on tenders by that company, with the Manitoba government. Do you recall that particular circumstance?

**Mr. Axworthy:** Yes, I do. I recall it now, when it was brought to my attention.

**Mr. Hnatyshyn:** So it is not a matter you were completely new to. You had considered in your fairly lengthy legislative career the fact that there are constraints on members of legislatures and members of Parliament with respect to involvement in companies or involvement in contracts with government.

**Mr. Axworthy:** I think, as was stated by the parliamentary counsel, that members of Parliament have every right, and many of them do, still are members of companies, on boards and have shares in corporations and so on, and that was clearly accepted within it. I guess where the fine line was drawn was in the idea of a limited partnership, and I am not enough of a legal expert to make that distinction. But in reading those guidelines it was quite clear that individual members of Parlia-

## [Traduction]

restrictions qui sont imposées à un député pour demander des directives au greffier de la Chambre des communes?

**M. Axworthy:** Je crois qu'il s'agissait du Conseil privé.

**M. Hnatyshyn:** Au Conseil privé . . .

**M. Axworthy:** Ou au Solliciteur général. Je crois que c'est un de ces bureaux. Je crois qu'il s'agissait du ministère de la Consommation et des Corporations.

**M. Hnatyshyn:** Oui, et quand l'avez-vous fait?

**M. Axworthy:** Je crois que ce fut une quinzaine de jours après mon élection, le 22 février.

**M. Hnatyshyn:** Je suppose que vous saviez que les députés ne sont pas libres de leurs mouvements en ce qui concerne les contrats passés avec le gouvernement?

**M. Axworthy:** Je ne savais pas qu'il y en avait, en ce qui concerne les contrats avec le gouvernement. J'ai dit que j'avais demandé les directives en la matière, que celles qui me semblaient s'appliquer le plus dans ce cas étaient celles de l'investissement dans la propriété, un point c'est tout. En fait je me rappelle, maintenant, il y a de cela plusieurs mois.

**M. Hnatyshyn:** Oui, je vois.

**M. Axworthy:** Cette directive me semblait s'appliquer à ce cas-ci. De plus, je l'ai déjà dit, j'avais dit au cours d'une conversation avec mes associés qu'ils devraient m'informer dès qu'ils sentiraient que les choses se stabilisent; en fait, je voulais me retirer de cette entreprise; je ne tenais pas à m'occuper de ce genre de chose et je n'en avais d'ailleurs pas la possibilité. Lorsque j'étais membre de l'opposition, je ne détenais aucune responsabilité gouvernementale, et je n'ai pas pensé que c'était là une restriction. Je dois dire, comme je l'ai déjà dit, d'ailleurs, que je ne savais rien de cette exigence.

**M. Hnatyshyn:** M. Epp a fait allusion à une certaine publicité dont vous avez joui dans le *Winnipeg Tribune* lorsque vous étiez directeur de Byrd Construction et que cette compagnie a fait une soumission au gouvernement du Manitoba. Vous souvenez-vous de cela?

**M. Axworthy:** Oui, cela me revient, maintenant qu'on me l'a rappelé.

**M. Hnatyshyn:** Ainsi donc, tout cela n'est pas tout à fait nouveau pour vous. Au cours de votre carrière législative assez longue, vous avez pu vous rendre compte que les membres des législatures et du parlement n'ont pas toute la liberté d'action voulu en ce qui concerne leur participation dans des compagnies ou l'adjudication de contrats avec le gouvernement.

**M. Axworthy:** Comme le Conseiller parlementaire l'a dit, les députés ont le droit d'être membres de sociétés, de faire partie du Conseil d'administration, de détenir des actions etc. comme c'est le cas. Je crois que l'on a établi une distinction subtile pour ce qui est des sociétés en commandite par actions mais je ne suis pas suffisamment expert dans ces questions pour faire la distinction. De la lecture de ces directives, il ressort clairement que les députés ont le droit de participer à certaines

## [Text]

ment had every right to be involved in a variety of operations. I believe you yourself are involved in a law firm at the present moment, so various kinds of activities were quite accepted.

**Mr. Hnatyshyn:** The law firm, so far as I know, as I say, does not receive retainers by the federal government. I do not know why but I cannot . . .

**Mr. Axworthy:** You had better check on it, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** It is a hell of a new law firm. The question here is . . . And I say this, I think most members of Parliament understand it—is one of the first things we become aware of, and certainly it is a matter of discussion with myself with respect to divorcing ourselves from any possible connection in any business or association we have—be quite careful that it is understood by your partners that if anything of this sort is contemplated, or if there is any suggestion of that, it is a matter on which we should get advice before proceeding. Was there any kind of discussion with you and your partners about the fact that you were a member of Parliament and there were constraints, even though you were not aware of the exact parameters, the fact that there were constraints on a member of Parliament and that he or she is not exactly the same as a private citizen? Did you have that kind of discussion?

**The Chairman:** That is your last question.

**Mr. Axworthy:** As I indicated, Mr. Hnatyshyn, yes, we did have that discussion. As I also indicated, because I was intending to remove myself from that at the most feasible opportunity, that the guidelines I had read and examined did not seem to provide any major prohibition, we did have discussion. But again I am trying to say to you . . . you appear to be suggesting that the primary preoccupation of my life was the Royal Albert Arms Hotel at that point in time. It frankly, Mr. Hnatyshyn, was not.

Having been newly elected, given some fairly major assignments and being down in Ottawa most of the time, I must confess that my mind was on many other things. I took the steps I have outlined, made those examinations, did not have formal meeting with the partners but may have discussed it individually, saying that I would like to get out of this thing at some point because there was just nothing in it for me at this time and it was an inconvenience, and that was probably the extent of it. I said to members of the Committee that in hindsight certainly I will now read all the fine print and every detail of it. The point I am trying to make to you, Mr. Hnatyshyn, and which perhaps you have to accept on faith, is that in my behaviour as a member of Parliament there was no intention to breach the act or any part of. Not did I have knowledge of what they were doing but I certainly made no effort on my part to assist or deal with it in any way, I think that should be the issue.

• 1205

**Mr. Hnatyshyn:** You can put me back on the list. I gather my question time has gone.

**The Chairman:** Mr. Flis.

## [Translation]

entreprises. Je crois que vous-mêmes avez quelque chose à voir avec un bureau d'avocats à l'heure actuelle. Ainsi, différentes sortes d'activités étaient tout à fait acceptées.

**M. Hnatyshyn:** Le bureau d'avocats en question, pour autant que je sache, ne reçoit pas d'avances sur honoraires du gouvernement fédéral. Je ne sais pas pourquoi, mais je ne peux . . .

**M. Axworthy:** Vous feriez bien de vous en assurer monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** C'est une étude tout à fait nouvelle. Je crois que la plupart des députés comprennent bien la question, c'est une des premières choses dont on prend connaissance; faut rompre les liens que l'on pourrait avoir avec toutes entreprises; il faut que les associés comprennent bien qu'en pareil cas, il faut obtenir des conseils avant d'aller de l'avant. Avez-vous discuté avec vos associés des restrictions auxquelles vous pourriez être soumis en tant que député, même si vous n'étiez pas au courant des détails? Car un député n'est pas un simple citoyen. Avez-vous eu de telles discussions?

**Le président:** C'est votre dernière question.

**M. Axworthy:** Je l'ai déjà dit monsieur Hnatyshyn, nous avons eu en effet des discussions de ce genre. J'ai aussi indiqué que j'avais l'intention de me retirer de cette entreprise à la première occasion et les directives que j'avais étudiées ne semblaient pas prévoir d'interdictions majeures. Vous semblez vouloir dire que la première préoccupation dans ma vie était l'Hôtel Royal Albert Arms à cette époque. Bien franchement, monsieur Hnatyshyn, cela n'était pas le cas.

Une fois nouvellement élu, étant donné que l'on m'avait confié des responsabilités assez importantes, passant la plupart de mon temps à Ottawa, je dois vous confier que je pensais à bien d'autres choses. J'ai pris les dispositions que je vous ai décrites, et je n'ai pas eu de réunions officielles avec mes associés. Il est possible que j'aie discuté en privé de la question avec eux, que je leur aie dit que je devrais me retirer à un moment donné parce que je ne pouvais m'y consacrer et que ce n'était pas pratique. C'est probablement tout ce que j'ai eu comme discussion avec eux. Comme je l'ai dit aux membres du Comité, en me penchant sur ces événements, je ferai à l'avenir attention aux moindres détails. Tout ce que je veux dire, monsieur Hnatyshyn, et il faudra sans doute me croire sur parole, c'est qu'en tant que député, je n'avais aucune intention de contrevenir à la loi. Je n'étais pas au courant de ce qui se passait et je n'ai certainement fait aucun effort pour le savoir. Je crois que c'est cela qui compte vraiment.

**M. Hnatyshyn:** Veuillez réinscrire mon nom sur la liste. Je suppose que mon temps est écoulé.

**Le président:** Monsieur Flis.

**[Texte]**

**Mr. Flis:** The questions I had in mind have already been posed by members opposite so I wil save the Committee time and not pose them.

I would like to ask this question, though, Mr. Minister. You claim that there was no conflict of interest in your decision to grant a ministerial permit to allow Mr. Leary to enter Canada.

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. Flis:** You claim you had no knowledge of the transactions in employing three handicapped workers for on-the-job training in the hotel.

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. Flis:** May I ask why you referred this matter to the Standing Committee on Privileges and Elections?

**Mr. Axworthy:** Mr. Flis, when it did come to my attention on April 19 there was a suggestion that it could affect my standing as a member of Parliament. I wanted to make sure that rather than simply having knowledge that I personally had, and I did not want to have the knowledge, I wanted to have it clarified and cleared up by this Committee because one thing I have tried to deal with in my elected and public life is my own sense of integrity as an elected person. I did not want to have any kind of shadow whatsoever cast upon it and that is why I brought this matter forward to this Committee, to allow my peers to make that judgment rather than trying to contain the information to myself.

**Mr. Flis:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you. I have a few questions on the blind trust again for the Minister. As an MP, and following on from what Mr. Bosley had to say, cast your mind to the position of the hiring of the three handicapped people. Under the guidelines which which were tabled by your government, and this is *ex post facto* of course, but to show how seriously it is considered and has been considered, it says:

16. No person, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or by the interposition of any trustee or third party, holding or enjoying, undertaking or executing any contract or agreement, expressed or implied, with or for the Government of Canada on behalf of the Crown, or with or for any of the officers of the Government of Canada, for which any public money of Canada is to be paid, is eligible as a member of the House of Commons . . .

It means is not eligible as a member of the House of Commons.

. . . or shall not sit or vote in the said House.

Would you agree, Mr. Minister, that had you known these are considered to be conflicts of interest, at the time you would not have undertaken or condoned the hiring of the three handicapped people where clearly there was public money of Canada paid to that hotel?

**[Traduction]**

**M. Flis:** Les autres membres du Comité de l'autre côté de la table ont déjà posé les questions que je voulais aborder, par conséquent je m'abstiendrai.

J'aimerais poser une question au ministre, cependant. Vous prétendez qu'il n'y avait pas de conflit d'intérêts dans votre décision d'accorder à M. Leary un permis ministériel l'autorisant à entrer au Canada.

**M. Axworthy:** C'est exact.

**M. Flis:** Vous prétendez que vous n'étiez pas au courant des transactions qui ont amené à engager trois travailleurs handicapés à l'hôtel pour les former sur place.

**M. Axworthy:** C'est exact.

**M. Flis:** J'aimerais savoir la raison pour laquelle vous avez porté cette question à l'attention du Comité permanent des priviléges et élections?

**M. Axworthy:** Monsieur Flis, le 19 avril, on m'a dit que cette question pourrait nuire à ma situation de député. J'ai voulu que le Comité clarifie cette question, car j'ai toujours tenu à mon intégrité d'élu du peuple. Pour qu'aucune tache ne vienne ternir ma réputation, j'ai décidé de demander à mes pairs de rendre leur jugement, plutôt que de garder pour moi les renseignements que je détenais.

**M. Flis:** Merci.

**Le président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Merci. J'ai quelques questions à poser au ministre au sujet de ce compte de fiducie secret. J'aimerais poursuivre dans la veine de M. Bosley. En tant que député, j'aimerais que vous nous mettiez dans l'état d'esprit de quelqu'un qui engage trois handicapés. Des directives existent en la matière, elles ont été déposées par votre gouvernement. Ceci est de l'histoire ancienne évidemment, mais ces questions sont d'une grande importance comme le montre la loi:

16. Est inéligible comme député à la Chambre des communes, et ne peut ni siéger ni voter dans ladite Chambre, quiconque a ou possède, entreprend ou exécute, directement ou indirectement, seul ou avec un autre, par lui-même ou par l'intermédiaire d'un mandataire ou d'un tiers, un contrat ou marché explicite ou implicite avec ou pour le gouvernement du Canada au nom de la Couronne, ou avec ou pour quelqu'un des fonctionnaires du gouvernement du Canada, en vertu duquel des deniers publics du Canada doivent être payés.

La loi mentionne bien qu'une telle personne est inéligible comme député à la Chambre des communes.

. . . et ne peut ni siéger ni voter dans ladite Chambre.

Seriez-vous d'accord pour dire, monsieur le ministre, que si vous aviez su à l'époque qu'il s'agissait de conflit d'intérêt vous n'auriez pas engagé ces trois handicapés ou vous n'en auriez pas approuvé l'embauche puisque cela impliquait le versement de deniers publics à l'hôtel.

[Text]

**Mr. Axworthy:** Mr. McKinnon, it would have put me into a very severe dilemma because I would not want to condone the hiring of the handicapped workers, which I think was a worthwhile venture. It would have put me in the position of either having to take an action to immediately divest myself of the hotel at the moment it was brought to my attention or ask the partners or the managing directors, whoever was making those decisions, to hold off on those decisions until I had been able to clarify that position. I had certainly no intention of breaching the act, for obvious reasons. At the same time, it was not in my interest to in any way inhibit the management of the hotel doing what they thought was in their interest and what they were trying to do in the way of their own service. But we are talking about hindsight, *ex post facto* arrangements, and that is, as I say, why I brought the matter forward.

If I had wilfully gone ahead and known about these contracts, agreed to them and was aware of the fact that it might affect my standing in the House, then I think the Committee would have fair right to judge me harshly. But the claim I am making to the House is that I did not know and there was no wilful intent on my part, and that as a result I do not think the intent of the act, as the parliamentary counsel has indicated, has been broken.

**Mr. McKinnon:** I see. As it was brought up, apparently, in the Manitoba Legislature, and I know nothing of that, if you had been involved again in some kind of a rhubarb about conflict of interest, I would have thought you would have been more alert as to the possibility of a conflict of interest appearing when this hotel was getting into contracts for which they received the taxpayers' money.

I would like to ask you, Mr. Minister, if you are investing with your trustee at the present time? Do you make any monthly subscription or have you put any money into the trust since you transferred that share?

**Mr. Axworthy:** No, sir.

**Mr. McKinnon:** Mr. Mandell, I am curious. This selection of a trustee, perhaps you may have approached it differently than some others. You put him in a position where he will take at least \$25,000 of yours and have the discretion as to what he invests it in, or what he does not, and most people wish to have a good knowledge of the background of anyone entrusted with funds. Do you know Mr. Mandell well? Is he an investment broker? I am curious why you picked Mr. Mandell and gave him this jurisdiction over \$25,000 of yours.

• 1210

**Mr. Axworthy:** I agree, Mr. McKinnon, that anyone is uneasy when that much money is involved, but I think that is probably the price you pay when you come into public life: you do not have the same autonomy. The reason for choosing him is that he is a member of a respected chartered accountants' firm in Winnipeg; he is an acquaintance of mine whose judgment I trust, and under the circumstances he seemed to be the most appropriate person. I do not know what the point of the question is, or if you want a comment on his qualifications. I have never had to go through the blind trust arrangements before, I guess we learn by experience, but I have no reason at

[Translation]

**M. Axworthy:** Monsieur McKinnon, cela m'aurait placé dans un dilemme puisque je n'aurais pas voulu approuver l'embauche de ces travailleurs handicapés, ce qui est pourtant une initiative valable. J'aurais dû, soit prendre des mesures afin de me départir de mon intérêt dans cet hôtel au moment où la question a été portée à mon attention ou demander à mes associés ou aux directeurs prenant la décision de ne pas la prendre avant que j'aie clarifié la situation. Je n'ai certainement pas voulu, pour des raisons évidentes, contrevénir à la loi. D'autre part, il n'était pas dans mon intérêt d'empêcher la direction de l'hôtel de faire ce qu'elle considérait être dans son intérêt afin d'améliorer le service. Cependant, ces considérations ne surviennent qu'après coup et c'est pour cela que j'ai soumis toute cette question au comité.

Si j'avais agi en pleine connaissance de cause, si j'avais connu l'existence de ces contrats et approuvé leur signature, si j'avais su que toute cette question pourrait m'uire à ma situation de député, le Comité aurait alors tout à fait raison de me juger avec sévérité. Cependant, comme je l'ai dit à la Chambre, je n'étais pas au courant de la situation, je n'ai pas agi en connaissance de cause, aussi à mon avis je n'ai pas contrevenu à la loi, comme le conseiller parlementaire l'a indiqué.

**M. McKinnon:** Je vois. Cependant si, comme on l'a dit, ce conflit d'intérêts a déjà été soulevé à la législature du Manitoba, ce que j'ignore, il me semble que vous auriez dû être davantage sur vos gardes lorsque l'hôtel a passé des contrats pour lesquels il obtenait des deniers publics.

J'aimerais savoir, monsieur le ministre, si vous faites des placements auprès de votre fiducie à l'heure actuelle? Faites-vous des placements mensuels, placez-vous de l'argent en fiducie depuis le transfert de ces actions?

**Mr. Axworthy:** Non.

**M. McKinnon:** Quant à ce M. Mandell, je suis curieux de votre choix de fiduciaire. Vous avez peut-être procédé différemment de certaines personnes. Il détient au moins 25 p. 100 de votre actif et l'investit à sa discrétion. Quand on confie ses avoirs à quelqu'un, on aime avoir une bonne idée de sa façon de procéder. Connaissez-vous bien M. Mandell? Est-il courtier en placement? Pourquoi l'avez-vous choisi, pourquoi lui confiez-vous plus de \$25,000?

**Mr. Axworthy:** Je suis d'accord avec vous, monsieur McKinnon, on est toujours mal à l'aise quand il s'agit de sommes aussi importantes, mais je suppose que c'est le prix que l'on doit payer lorsque l'on est un homme public. On perd en quelque sorte un peu de son autonomie. Si je l'ai choisi, c'est parce qu'il est un membre distingué d'une firme de comptables agréés de Winnipeg. Je le connais, j'ai foi en son jugement, et étant donné les circonstances, il m'a semblé être la personne qui convenait le mieux. Je ne vois pas très bien où vous voulez en venir, je ne sais pas si vous voulez que je vous parle de ses qualifications. Je n'ai jamais dû recourir auparavant à un

## [Texte]

all to doubt his ability to deal with this matter, and I come back, Mr. McKinnon, to a single point: you seem to be suggesting, somehow . . .

**Mr. McKinnon:** No, I am not suggesting anything. I am just curious why you picked Mr. Mandell. Did you pick him out of a long list, or you knew him or . . . ?

**Mr. Axworthy:** He was an acquaintance, and as I say, a member of a well respected chartered accountancy firm in Winnipeg; an acquaintance of mine whose judgment I trust. I guess that was the reason. I did not put it out to tender, no.

**Mr. McKinnon:** I think you have given a very good answer. I think we should quit questioning everybody's motives in asking these questions.

**Mr. Axworthy:** I am just picking up certain flavours.

**Mr. McKinnon:** I see you have invested \$25,000 along with several other people. Could you tell me what the size of the mortgage is on the hotel? What is the hotel's worth in total, if it were a freehold?

**Mr. Axworthy:** I think it is worth about \$450,000 all told, Mr. McKinnon. I say that off the top of my head.

**Mr. McKinnon:** You have a pretty small mortgage on it as a piece of real estate.

**Mr. Axworthy:** I think there is about a \$200,000 mortgage. Again, I do not want to indicate accurate accounts because I do not know the exact details, but I suppose if it is a matter of interest to you, I guess that could be provided. I believe Mr. Alcock . . .

**Mr. McKinnon:** I think you can get it from a real estate office in Winnipeg.

**Mr. Axworthy:** I think Mr. Alcock has indicated he would provide that kind of information, Mr. Chairman, did he not? I am not sure, but I think Mr. Alcock was forthcoming on that one.

**Mr. McKinnon:** You assured Mr. Hnatyshyn, I believe, that when you do get out of this deal, if you do before 2020, you will give any capital gains to the Winnipeg Ballet?

**Mr. Axworthy:** That is correct.

**Mr. McKinnon:** A fine organization.

A final point, it seems to me . . .

**Mr. Axworthy:** I hope the Winnipeg Ballet is still around in 2020.

**Mr. McKinnon:** It seems to me . . .

**Mr. Axworthy:** It depends how profitable the hotel is. Mr. Hnatyshyn, if they are counting on a miracle, I think we should go out of business right now.

**The Chairman:** Please, gentlemen, Mr. McKinnon has the floor.

## [Traduction]

compte de fiducie secret. Je suppose que l'on apprend par expérience, mais je n'ai aucune raison de douter de sa capacité de s'occuper de cette question. J'en reviens à la question suivante: il me semble que vous voulez suggérer d'une certaine façon . . .

**M. McKinnon:** Je ne suggère rien, je suis simplement curieux de la raison pour laquelle vous avez choisi M. Mandell, avez-vous choisi son nom parmi une longue liste, le connaissez-vous ou . . .

**M. Axworthy:** C'est une connaissance, et comme je l'ai dit il fait partie d'une firme de comptables agréés bien connue de Winnipeg. J'ai foi en son jugement. C'est sans doute la raison pour laquelle je l'ai choisi. Je ne l'ai pas choisi parmi d'autres.

**M. McKinnon:** Vous avez donné une très bonne réponse. Je crois que nous devrions cesser de mettre en doute les motifs de chacun.

**M. Axworthy:** Il me semble discerner certains accents particuliers.

**M. McKinnon:** Vous avez investi \$25,000, de même que plusieurs autres personnes. Quel est le montant de l'hypothèque qui grève l'hôtel? Quelle serait la valeur totale de cet hôtel s'il s'agissait d'une propriété foncière libre?

**M. Axworthy:** Je crois qu'il vaut environ \$450,000 en tout, en fait je vous donne ces chiffres de mémoire.

**M. McKinnon:** L'hypothèque est assez peu importante.

**M. Axworthy:** Je crois qu'elle s'élève à environ \$200,000. Je ne vous donne pas ici des chiffres précis, car je ne connais pas les détails. Je suppose cependant que si ces chiffres vous intéressent, je pourrais vous les fournir. Je crois que M. Alcock . . .

**M. McKinnon:** Vous pouvez les obtenir auprès d'un agent immobilier de Winnipeg.

**M. Axworthy:** Je crois que M. Alcock avait dit qu'il fournirait ce genre de renseignements, n'est-ce pas, monsieur le président?

**M. McKinnon:** Vous avez assuré M. Hnatyshyn, si je ne me trompe, que lorsque vous vous retirerez de cette affaire, si c'est avant 2020, vous verserez des gains en capital au Ballet de Winnipeg.

**M. Axworthy:** C'est exact.

**M. McKinnon:** Une entreprise de qualité.

Une dernière question: il me semble que . . .

**M. Axworthy:** J'espère que le Ballet de Winnipeg existera toujours en 2020.

**M. McKinnon:** Il me semble . . .

**M. Axworthy:** Cela dépend des profits que fera l'hôtel. Monsieur Hnatyshyn, s'ils s'attendent à un miracle, nous devrions nous retirer des affaires immédiatement.

**Le président:** A l'ordre. M. McKinnon a la parole.

[Text]

**Mr. McKinnon:** I was going to say that if Mr. Trudeau has resigned before 2020, of course you might not be in this position.

**An hon. Member:** You are asking too much!

**Mr. McKinnon:** I would like to point out that this is really not a blind trust that you are in. There are seven or eight partners, in Winnipeg, none of whom has any restraint on them whatsoever, as far as I know; they are quite available to divulge whether that share is sold or not sold; this is quite different from the blind trust which the previous government in effect, and in fact from what it clearly indicates it should be here.

There is an agreement that you must have the consent of all partners, or your trustee might have the consent of all of them, before he can sell the share, and any one of them could tell this committee or anybody else whether or not you still have that share in trust. So this is not quite a blind trust in a sense that there is in other blind trusts, and I think you should be aware of that, if indeed you are not aware of it.

**Mr. Axworthy:** Mr. McKinnon, I welcome your advice. All I was able to do was to consult lawyers, asking them to take care of the affair in the best way that they knew possible and with the best advice that they could make, and in this case as well to trust them in the way they interpret it. But as I found out earlier, that trust is amenable or flexible to change according to the conflict-of-interest guidelines that have been established. But I will refer them to my lawyers to see if there is any other problems and certainly take your remarks into account.

• 1215

**The Chairman:** Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, I am just going back to Bird Construction Company Limited. There are a lot of analogies to that Bird Construction Company Limited situation, the present one, I suppose, because at that time you were reported to have given a response to the *Winnipeg Tribune*, much the same as you are giving to me. You were quoted as saying that the directors met four times a year to discuss long-range planning; that you had nothing to do with the day-to-day operations of the company. At that particular time, as I understand the provisions of the Legislative Assembly Act, if you were a member of a board of directors of any company that received a government contract you would be ineligible to be nominated for or elected as a member of the legislature. Do you recall that set of circumstances?

**Mr. Axworthy:** Well, I know what circumstances that law refers to.

**Mr. Hnatyshyn:** You remember that law.

**Mr. Axworthy:** I remember the law, Mr. Hnatyshyn, but a law is not a circumstance.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, you remember the circumstance that you were a member of a board of directors of a company that ...

**Mr. Axworthy:** Yes, and the company at that time was not doing any business with the government.

[Translation]

**M. McKinnon:** Si M. Trudeau s'est retiré de la politique avant 2020, vous ne serez peut-être pas dans cette situation.

**Une voix:** Vous demandez trop.

**M. McKinnon:** J'aimerais insister sur le fait que ce n'est pas vraiment à un compte de fiducie secret que vous participez. Il y a sept ou huit associés à Winnipeg, qui ne sont soumis à aucune restriction, pour autant que je sache. Ils peuvent dire à qui le demande quelles actions ont été vendues ou non. Il s'agit là d'une situation très différente de celle que prévoit le gouvernement précédent et de celle qui devrait exister à l'heure actuelle.

L'entente prévoit que votre fiduciaire doit avoir le consentement de tous les associés avant de vendre la part; chacun d'entre eux pourrait dire au Comité et à n'importe qui si ces actions sont toujours détenues en fiducie. Ainsi donc, il ne s'agit pas véritablement d'un compte de fiducie secret au sens habituel, et je crois que vous devriez le savoir si vous ne le savez pas déjà.

**M. Axworthy:** Monsieur McKinnon, j'apprécie vos conseils. Tout ce que j'ai pu faire, c'est de consulter des avocats, de leur demander de s'occuper de cette affaire de la meilleure façon possible et de me fier à leur interprétation. Mais, comme je l'ai constaté précédemment, ce compte est modifiable en fonction des lignes directrices concernant les conflits d'intérêt. Je ne manquerai pas d'en faire part à mes avocats, qui détermineront s'il y a d'autres problèmes, et je tiendrai certainement compte de vos remarques.

**Le président:** Monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Permettez-moi d'en revenir à la Bird Construction Company Limited. Il y a beaucoup d'analogies avec la situation de la *Bird Construction Company Limited*; l'analogie actuelle est due, je suppose, au fait que vous auriez donné une réponse au *Winnipeg Tribune*, réponse identique à celle que vous me donnez. Vous auriez déclaré que les membres du conseil d'administration se réunissaient quatre fois par an pour discuter de la planification à long terme; vous auriez déclaré ne rien à voir avec les activités courantes de la société. À l'époque, si j'ai bien compris les dispositions de la Loi sur l'Assemblée législative *Legislative Assembly Act*, en tant que membre d'un conseil d'administration d'une société recevant un contrat du gouvernement, vous ne pouviez être candidat ou élu député de l'Assemblée législative. Vous souvenez-vous de cet ensemble de circonstances?

**M. Axworthy:** Je sais ce à quoi la loi fait allusion.

**M. Hnatyshyn:** Vous vous souvenez de la loi.

**M. Axworthy:** Oui, monsieur Hnatyshyn, mais elle ne constitue pas une circonstance.

**M. Hnatyshyn:** Vous vous souvenez que vous étiez membre du conseil d'administration d'une société qui ...

**M. Axworthy:** Oui, et, à l'époque, la société n'avait aucune relation avec le gouvernement.

[Texte]

**Mr. Flis:** On a point of order, Mr. Chairman.

It seems to me that we are a federal standing committee here, not a provincial one, and any dealings the minister had while he was in the legislature should have been brought up at the privileges committee there, not here.

**Mr. Axworthy:** Well, there was not . . .

**Mr. Hnatyshyn:** There was a certain amount of publicity and I just want to get the background on the motivation that would have gone into your dealings with the government or any actions you took as a member of parliament.

**An hon. Member:** That has been established.

**Mr. Hnatyshyn:** I want to ask you a question with respect then to the facts of this particular instance. You were advised by your lawyer that, technically, the receipt of government money by the partnership in which you were involved could be construed as being contrary to the Senate and House of Commons Act. That is the reason why you brought this matter forward; to get a clarification of the position of a member of parliament under these particular programs, I gather.

**Mr. Axworthy:** I think, Mr. Hnatyshyn, it is fair to say that there was concern about the interpretation. We took a look at past precedents, particularly the Nielsen case which has similarities to it, and the point is that the Committee is in a position to judge whether there was intent involved and that was the matter that I want to raise before this Committee and to have a judgment because I did not want to have that particular circumstance sort of sitting there without having the nature of it totally clarified by other members of this Committee, and that is why I brought it forward.

**Mr. Hnatyshyn:** Moving over to the Leary case now, under the guidelines set down by the Prime Minister, I take it that the guidelines would cover a case, for example, in which if you were in a position of using your discretion on the issuance of a special permit for admission to Canada of an individual, there would be constraints on you making that discretion and issuing that permit if there was a connection with the admission of that individual to any business in which you had an interest. That is to say, if you received an application by Mr. Leary or anyone else to come to Canada to perform at a business in which you had an interest, under the guidelines you would not feel that would be an offence against a conflict of interest if in fact you gave that permit under those circumstances.

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I have now assigned all my limited interests to a trust, therefore I have no responsibility for it.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, there are exempt assets. I am just talking about the fact that if you are aware that you have an interest in a business—it may well be an exempt interest—but you are then demure, I take it, with respect to the signing of a permit.

[Traduction]

**M. Flis:** Monsieur le président, permettez-moi d'invoquer le Règlement.

Nous sommes un comité permanent du Parlement fédéral et non pas d'une assemblée législative provinciale; tout ce qu'a pu faire le ministre pendant qu'il était député de l'Assemblée législative de cette province aurait dû être porté à l'attention du Comité des priviléges de l'Assemblée en question, ce n'est pas à nous d'en être saisis.

**M. Axworthy:** Il n'y avait pas . . .

**M. Hnatyshyn:** Cela a fait l'objet d'une certaine publicité et je souhaite simplement savoir ce qui vous a motivé à avoir affaire avec le gouvernement ou quelles sont les raisons des mesures que vous avez prises en tant que député.

**Une voix:** Voilà qui est déjà établi.

**M. Hnatyshyn:** Permettez-moi de vous poser une question à propos des faits dont nous sommes saisis. Votre avocat vous a fait savoir que, du point de vue technique, le fait pour la société dont vous faisiez partie de recevoir des fonds du gouvernement pouvait être considéré comme contraire à la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. C'est la raison pour laquelle vous avez soulevé cette affaire, pour avoir des précisions sur la position d'un député en vertu de ces programmes-là, n'est-ce pas.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, on se préoccupait de l'interprétation de la situation. Nous avons étudié les précédents, notamment l'affaire Nielsen qui présentait quelques similitudes et il se trouve que le Comité est en mesure de juger si ces actions étaient délibérées. J'ai donc souhaité soulever la question devant un comité pour qu'il rende un jugement, parce que je voulais que les choses soient bien claires pour tous les membres du Comité.

**Mr. Hnatyshyn:** Revenons-en à l'affaire Leary. En vertu des lignes directrices établies par le premier ministre . . . Supposons que vous êtes en mesure d'utiliser les pouvoirs discrétionnaires dont vous disposez pour délivrer un permis spécial d'entrée au Canada à un individu quelconque. S'il y avait un lien entre l'admission au Canada de l'individu en question et une entreprise dans laquelle vous avez des intérêts, vous seriez certainement soumis à un certain nombre de contraintes. M. Leary ou quelqu'un d'autre vous fait une demande d'entrée au Canada pour y donner une conférence dans un établissement où vous avez des intérêts; ne pensez-vous pas qu'en vertu des lignes directrices en question, vous vous trouvez en situation de conflit d'intérêts, si, compte tenu de ces circonstances, vous délivrez le permis qui vous est demandé.

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, j'ai placé tous mes intérêts, qui sont limités, dans un compte de fiducie; par conséquent, je n'ai aucune responsabilité là-dessus.

**M. Hnatyshyn:** Il y a des avoirs exonérés. Je veux dire que si vous savez que vous avez des intérêts dans une entreprise, il peut fort bien s'agir d'intérêts exonérés, par ailleurs, je suppose que vous n'avez pas toute latitude en ce qui concerne la délivrance d'un permis.

## [Text]

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, I would not do anything that would in any way sort of suggest that I was using my position for any form of personal gain.

**Mr. Hnatyshyn:** Yes, okay. What bothers me here is the question of your judgment. Without any guidelines or any directions from the Prime Minister but simply on the basis of your experience, your knowledge, and your concern that you have expressed, with respect to position (a) of a member of Parliament; (b) with respect to your role as a member of the Executive, of Cabinet, that you, in fact, became well aware of the fact that Dr. Leary was going to perform in the hotel in which you have an interest and you took no steps at that time to clarify your position or to give directions or in effect to put yourself outside the realm of any suggestion that somehow granting that permit ultimately devolved upon an interest, increased the interest of any holding or allowed for a profit-making venture to take place in a business in which you had an interest.

• 1220

**Mr. Axworthy:** Well, Mr. . . .

**Mr. Mackasey:** Mr. Chairman, on a point of order, I know the ex-Minister would not want to leave the impression that the circumstance he just outlined is factual. It has been clearly established by the Deputy Minister in response to questions I asked, and other members, and even the Minister today, that at the time Dr. Leary was admitted into Canada, it was under circumstances in which the Deputy Minister formulated his recommendations to the Minister. The Minister had absolutely no knowledge at the moment, at the time, of what the Deputy Minister's recommendation would be, nor did the Deputy Minister have any knowledge what the Minister's would be, nor had there been any evidence at the time Dr. Leary was admitted to Canada or recommended to come into Canada that there would be any contact at all between the hotel in question and Dr. Leary.

I think it is rather unfair for us to presume through innuendos that somehow the Minister acted rather shady and not fully in accord with the Act. There is absolutely no evidence of this fact, Mr. Chairman.

I think it is time we get down to the fundamental thing, which is not Dr. Leary at all but whether or not there was impropriety on the part of the Minister in so far as the hiring of handicapped people was concerned.

**The Chairman:** Mr. Axworthy, that was just a point of order, there. He was not trying to answer the question.

**Mr. Axworthy:** Maybe I can just suggest this to Mr. Hnatyshyn, that on the question of judgment, I had not made a judgment related to that hotel or that interest. It was not my authorization to make it. I made a decision relating to Mr. Leary coming into Canada to perform at the location so decided.

When it was brought to my attention two or three days before he was about to appear, when all the authorizations and agreements and everything like this had been signed, sealed

## [Translation]

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, je ne ferais rien qui laisserait penser que je profite de ma position pour réaliser des gains personnels.

**M. Hnatyshyn:** Oui, très bien. Ce qui m'inquiète à ce propos, c'est la question de votre jugement. Sans bénéficier de directives de la part du premier ministre, mais tout simplement en vous fondant sur votre expérience, vos connaissances et votre exigence personnelle de député et de membre de l'exécutif, du Cabinet, vous vous êtes rendu compte que M. Leary allait se produire dans un hôtel dans lequel vous déteniez des intérêts, et vous n'aviez pas, à ce moment-là, fait le nécessaire pour expliquer votre situation, pour vous mettre à l'abri de toute accusation d'avoir accordé un permis qui, en définitive, était dans votre intérêt, car il accroissait votre activité et permettait à un événement lucratif d'avoir lieu dans une entreprise où vous aviez un intérêt.

**Mr. Axworthy:** Eh bien, . . .

**M. Mackasey:** Monsieur le président, j'invoque le règlement. Je sais que l'ex-ministre ne veut pas faire croire que ce qu'il vient de dire constitue un fait. Il a été établi indubitablement par le témoignage du sous-ministre, en réponse à des questions que je lui ai posées et que lui ont posés d'autres membres du Comité, et par le témoignage du ministre ici même aujourd'hui, que, au moment où M. Leary a été admis au Canada, le ministre a pris sa décision d'après les recommandations de son sous-ministre. A ce moment-là, ni le ministre ni le sous-ministre ne savaient qu'il y avait eu des contacts entre M. Leary et l'hôtel Royal Albert Arms.

Je pense qu'il est injuste de laisser entendre, à mots couverts, que le ministre a agi de façon irrégulière et contraire aux dispositions de la loi. Monsieur le président, rien ne le prouve.

Il est grand temps que nous en arrivions à l'essentiel, qui n'est pas M. Leary du tout, mais la question de savoir si le ministre a commis une irrégularité dans l'embauche des handicapés à l'hôtel.

**Le président:** Monsieur Axworthy, il ne s'agissait que d'un rappel au règlement. M. Mackasey n'avait pas l'intention de répondre à la question.

**Mr. Axworthy:** En réponse à M. Hnatyshyn, je dirai simplement que l'hôtel ou mon intérêt dans cet hôtel ne sont pas entrés en ligne de compte dans mon jugement. J'ai permis à M. Leary de venir au Canada pour se produire aux endroits proposés.

Quand deux ou trois jours avant son arrivée ici, je me suis rendu compte qu'il allait se produire à l'hôtel Royal Albert Arms, j'avais déjà signé le permis et je n'ai pas cru devoir

**[Texte]**

and delivered, it did not strike me that it was something that I would interfere in at that point in time. And it was not on a case that I felt that somehow this was going to go on to great benefit. It was just that those decisions related to the Winnipeg hotel had obviously not been taken by me.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, I accept the facts of the situation outlined by Mr. Mackasey that . . .

**Mr. Axworthy:** That is good to hear, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** Well, again it is clear we are trying to do what we can to make sure the full facts are before us. And I simply am asking—and the Minister is co-operating in this by being very smart in his responses. It is not going to assist him in getting through this thing very much more easily. If he wants to answer the question, that is fine but we are here to ask questions based on a legitimate wish to get the information. I am simply trying to get an answer from the Minister as to whether or not he, at that particular point in time when he had knowledge six days—April 4 is the evidence—before Dr. Leary was going to appear in his hotel, whether or not he felt it incumbent upon himself or what his thoughts were at that time with respect to the fact that he had signed a discretionary permit for Dr. Leary to come, because we are talking here about the fact that parliamentarians must not only abide by the law but they must appear to abide by the sense of justice and equity, was there nothing that crossed Mr. Axworthy's mind at that time with respect to the propriety of Dr. Leary appearing at his hotel in view of the fact that this came to his attention, it was now a fact and he knew about it, that he was in fact to appear in his hotel, the permit had been given by him—these facts were in his mind—did he not feel it appropriate at that time to make an inquiry or give a direction so there would be no suggestion that there was any question that a discretionary permit was issued by him by which his hotel would be a beneficiary?

**Mr. Axworthy:** Mr. Hnatyshyn, you build a number of interesting suggestions into your remarks. My hotel—it was not my hotel. I had a small partnership in it on a limited basis . . .

**Mr. Hnatyshyn:** You were in partnership.

**Mr. Axworthy:** Let us clarify it. If you were asking for precision in language, I would request the same of yourself.

The fact of the matter is that on that occasion, immediately prior to his appearance, I would have to say no, it did not strike me at that point there was anything improper being done, because I had signed a permit on March 6, a month previous, allowing Mr. Leary to appear in Canada at these locations. There was no suggestion, to repeat probably for—I do not know how many times it has been said in this Committee—that it was done for any form of benefit for myself or for my partners or for my family. When I found it out, all those decisions had been taken, down the line, and it came up as a casual sort of discussion—and perhaps that was the fault. It did not strike me as anything out of order or improper, at the

**[Traduction]**

intervenir à ce moment-là. De toute façon, je n'ai pas pensé que cela pouvait être très profitable à l'hôtel. La décision de permettre à M. Leary de se produire à cet hôtel à Winnipeg n'a pas été la mienne de toute évidence.

**M. Hnatyshyn:** J'accepte la relation des faits de M. Mackasey.

**M. Axworthy:** Je suis ravi de vous l'entendre dire.

**M. Hnatyshyn:** Il va de soi que nous voulons nous assurer que c'était tous les faits. Je constate que le ministre collabore entièrement en nous fournissant des réponses intelligentes. Cela ne veut cependant pas dire qu'il va se tirer d'affaire facilement. Libre à lui de répondre aux questions, mais ici nous posons des questions, car nous voulons être renseignés. J'aimerais que le ministre me dise si, à ce moment-là, six jours avant que M. Leary se produise à l'hôtel, le 4 avril en l'occurrence il a senti qu'il lui incombaît de prendre des mesures. J'aimerais qu'il me dise ce qui lui a traversé l'esprit à ce moment-là puisqu'il savait qu'il avait signé un permis discrétionnaire au nom de M. Leary, car, nous le savons, il ne faut pas seulement que les parlementaires respectent la loi, mais il faut, dans leur cas, qu'il y ait aussi apparence de justice et d'équité. A ce moment-là, monsieur Axworthy a-t-il songé à l'irrégularité que pouvait constituer le fait que M. Leary allait se produire à cet hôtel? Soudainement, il était en présence d'un fait. Du reste, autre fait, il avait délivré un permis de séjour. Sachant cela, n'a-t-il pas jugé utile d'ouvrir une enquête ou de faire le nécessaire pour éviter que l'on croie que ce permis discrétionnaire avait été délivré à quelqu'un qui allait faire faire des bénéfices à son hôtel?

**M. Axworthy:** Monsieur Hnatyshyn, vos remarques contiennent des allusions intéressantes. Vous dites mon hôtel. Ce n'est pas mon hôtel, car ma participation à titre de partenaire était très limitée.

• 1225

**M. Hnatyshyn:** Vous étiez un associé.

**M. Axworthy:** Laissez-moi expliquer. Si vous demandez une précision sémantique, je peux très bien demander la même courtoisie.

Je dois admettre qu'à ce moment-là, juste avant sa présentation, non, rien ne m'a semblé inopportun, puisque j'avais signé le permis le 6 mars, un mois auparavant, pour permettre à M. Leary de paraître à ces endroits au Canada. Je répète, pour je ne sais combien de fois au Comité . . . que ce qui a été fait ne semblait apporter aucun bénéfice ni à moi-même, ni à mes associés, ni à ma famille. Je l'ai découvert lors d'une discussion assez banale, après que les décisions aient été prises à tous les échelons, et c'est peut-être là l'erreur. Cela ne m'a pas frappé comme inopportun, du moins, puisque je n'avais pas participé aux décisions lui permettant d'aller à Winnipeg. C'est peut-être dû à mon expérience, puisque je n'étais ministre que

**[Text]**

least, because I knew I had not been involved in making that decision to enable him to arrive there. It was partly, perhaps, a judgment of inexperience, I having been a minister for a month and not knowing the full procedures of the department, which I am now learning a great deal about.

But I think, again, the question you have to ask yourself, as a member of Parliament and of this Committee, is do you think my deciding on March 6 to do that was something improper—because, Mr. Hnatyshyn, I do not think it was. I did not know about it.

**Mr. Hnatyshyn:** Are you asking—?

**The Chairman:** No, you are not the witness, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** I am not the witness, I appreciate that, but I will say this. I am not at all questioning the decision. I have heard the evidence. I accept the evidence that the Minister had no knowledge Dr. Leary was going to be anywhere near Winnipeg; that he understood clearly he would be in the two places. The facts were then brought to this attention, by his own testimony and admission, that there was going to be an appearance by Dr. Leary at his hotel—at the hotel in which he had a partnership interest.

**Mr. Axworthy:** Right.

**Mr. Hnatyshyn:** The question, as I say—if you want my own assessment, I would have at least inquired how this could have happened in the department, if I had been in the Minister's position. I would have said to the Deputy Minister, why is Leary now coming to Winnipeg, if I did not know the procedure. Did Mr. Axworthy ask his Deputy Minister for a statement on procedures involved, since he knew there was a constraint on the locations and time within which Dr. Leary was going to be in Canada, initially, and had heard nothing until he realized he was also going to be in Winnipeg at a hotel in which Mr. Axworthy had a . . .

**Mr. Axworthy:** I did not, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** You did not do it at that time?

**Mr. Axworthy:** I did not do it at that time.

**Mr. Hnatyshyn:** Do you consider that to be bad judgment now?

**Mr. Axworthy:** Certainly now, Mr. Chairman. But as I say, I do not think it was done without knowledge; it was just that at that time, without being aware either of the way in which the issue would emerge or of what was involved, it did not strike me as being of major significance.

**Mr. Hnatyshyn:** I take it from what the Minister is saying now the circumstances were he was aware that one of the places Dr. Leary was going to go, and the permit was issued for him to appear, was at the Royal Albert Arms—he would not have exercised that discretion, because of his own involvement in the hotel.

**Mr. Axworthy:** I would certainly raise questions about it, Mr. Hnatyshyn.

**[Translation]**

depuis un mois, et que je ne connaissais pas toutes les habitudes du ministère, dont j'apprends beaucoup maintenant.

La question que vous devez vous poser, comme députés et membres du Comité, est de savoir si ma décision du 6 mars était inopportun . . . parce que monsieur Hnatyshyn, je ne le croyais pas. J'ignorais tout de ce troisième spectacle.

**M. Hnatyshyn:** Me demandez-vous . . . ?

**Le président:** Non, vous n'êtes pas le témoin, monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Je ne suis pas le témoin, je le sais très bien, mais je voudrais ajouter ceci. Je ne mets pas du tout en cause la décision. J'ai entendu les témoignages. Je crois le ministre lorsqu'il dit qu'il n'avait aucune idée que M. Leary devait monter sur la scène à Winnipeg, qu'il avait compris explicitement qu'il ne devait le faire qu'à deux endroits. Il admet lui-même que plus tard on a porté à son attention que M. Leary devait paraître à son hôtel . . . à l'hôtel dans lequel il avait des intérêts.

**M. Axworthy:** Exactement.

**M. Hnatyshyn:** Avec votre permission, si j'avais été ministre, j'aurais au moins demandé comment cela pouvait se produire dans le ministère. J'aurais demandé au sous-ministre pourquoi Leary allait maintenant à Winnipeg, si je ne connaissais pas les façons de faire. M. Axworthy a-t-il demandé à son sous-ministre un exposé sur les procédures en cours puisqu'il savait que M. Leary était tenu de se présenter aux lieux et temps prévus au tout début, et qu'on ne lui avait rien signalé avant qu'il se rende compte que M. Leary devait aussi donner un spectacle à Winnipeg, dans un hôtel où lui-même . . .

**M. Axworthy:** Je ne l'ai pas fait.

**M. Hnatyshyn:** Vous ne vous êtes pas renseigné à ce moment-là?

**M. Axworthy:** Non.

**M. Hnatyshyn:** Croyez-vous maintenant que vous avez fait une erreur de jugement?

**M. Axworthy:** Certainement, monsieur le président. Comme j'ai déjà dit, je l'ai fait en toute ignorance; à ce moment-là, ne sachant pas comment tout cela pourrait tourner, ou les implications possibles, cela ne m'a pas paru important.

**M. Hnatyshyn:** D'après ce que viens de dire le ministre, je suppose que, si on avait cité l'hôtel Royal Albert Arms comme endroit de spectacle sur le permis il n'aurait usé de son autorité puisqu'il avait un intérêt dans l'hôtel.

**M. Axworthy:** J'aurais certainement posé des questions, monsieur Hnatyshyn.

## [Texte]

**Mr. Hnatyshyn:** Yes. You would try to get advice on the conflict, and I suggest to you you would not have done it if that had been an initial application—or would you have?

**Mr. Axworthy:** That is a hypothetical question, Mr. Hnatyshyn.

**Mr. Hnatyshyn:** I think it is a fair question to know, because the circumstances come together later on, where the permit has been given and you are aware of the fact that he is going to a hotel in which you have an interest.

Maybe you want to get advice from your counsel, or . . .

**Mr. Axworthy:** No, I do not. I was just getting some fresh air, Mr. Hnatyshyn.

**The Chairman:** Are we finished with our questioning of Mr. Axworthy? Is there any further questioning?

**Mr. Hnatyshyn:** I am just curious as to whether the Minister . . .

**The Chairman:** That is surely hypothetical . . .

**Mr. Hnatyshyn:** With the greatest of deference, he has now indicated if the matter were before him he would not move to give a permit if the Royal Albert Arms were one of the places indicated on the original application.

I will leave it at that. The Minister's silence answers the question.

**The Chairman:** Any further questions?

**Mr. Laniel:** One short question.

Mr. Minister, you just said that because you had not been involved in the extension of the ministerial permit by your officials to allow Mr. Leary to add to his schedule a stopover in Winnipeg. When it came to you that he was stopping in Winnipeg, you did not get the feeling that it was important enough to worry about it. But now this has happened and you even mention you might not have the same reaction if such a case came again, did you at any time afterward—this might not be directly related to the past, but to the future—since then, ask your officials to review this practice to extend special ministerial permits?

• 1230

**Mr. Axworthy:** Yes, Mr. Laniel, as I said, we do learn from experience. But I should point out—perhaps you were not in the room at the time—that within a week of my taking office, I had a fairly lengthy discussion with the Deputy Minister about the question of ministerial discretion and asked him and the department to prepare for me a paper outlining, in a sense, the jurisprudence or the precedents related to ministerial discretion which I could use for some guidance in my way of judging it. I have the paper in my possession. I am reading it at this time. I think I would probably want to pursue it somewhat further and ask other legal counsel to weigh it further. As you know, the Immigration Act has a very wide range of areas of discretion, and I think it is one that does deserve some serious examination, which I intend to give it.

**Mr. Laniel:** Thank you.

**The Chairman:** The meeting is adjourned to the call of the Chair.

## [Traduction]

**M. Hnatyshyn:** Oui, vous auriez demandé conseil sur le conflit possible, vous n'auriez certainement pas accepté si cela avait été une demande initiale, n'est-ce pas?

**M. Axworthy:** C'est une hypothèse, monsieur Hnatyshyn.

**M. Hnatyshyn:** Je crois que c'est une bonne question puisque, après coup, on s'aperçoit que vous avez émis un permis et qu'il se présente à un hôtel dans lequel vous avez un intérêt, comme vous le savez.

Peut-être voudriez-vous consulter votre conseiller, ou . . .

**M. Axworthy:** Non. Je veux juste un peu d'air frais, monsieur Hnatyshyn.

**Le président:** Avons-nous fini d'interroger M. Axworthy? Y a-t-il d'autres questions?

**M. Hnatyshyn:** Je suis plutôt curieux de savoir si le ministre . . .

**Le président:** Il s'agit sûrement d'une hypothèse . . .

**M. Hnatyshyn:** Avec tout le respect que je lui dois, le ministre a indiqué que, s'il étudiait ce cas maintenant, il n'accorderait pas un permis si l'hôtel Royal Albert Arms était un des endroits indiqués sur la demande originale.

Je laisse tomber. Le silence du ministre est éloquent.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Laniel:** J'ai une question très brève.

Monsieur le ministre, vous avez déclaré que vous n'aviez pas eu part à l'extension du permis accordée par les fonctionnaires et permettant à M. Leary de présenter un troisième spectacle à Winnipeg. Lorsque vous avez appris qu'il devait s'arrêter à Winnipeg, vous n'avez pas pensé que cela était très important. Depuis cet incident—you avez même déclaré que vous n'auriez pas la même réaction si le cas se présentait de nouveau—avez-vous demandé—and cela, plus en vue de l'avenir que du passé—à vos fonctionnaires de revoir cette habitude de prolonger les permis spéciaux du ministre?

• 1230

**M. Axworthy:** Oui, monsieur Laniel, comme je l'ai dit, j'apprends beaucoup par expérience. Je vous ferai remarquer—vous n'étiez peut-être pas ici au moment où je l'ai dit—que dans la semaine suivant mon entrée en fonction, j'ai discuté longuement avec le sous-ministre de la question des pouvoirs discrétionnaires ministériels et lui ai demandé, à lui et aux autres fonctionnaires, de préparer un document qui explique les précédents en la matière et qui me serve de guide. J'ai maintenant reçu ce document. Je l'étudie. Je voudrai sans doute en discuter et l'évaluer plus longuement après consultation avec d'autres conseillers juridiques. Vous savez sans doute que la Loi sur l'immigration accorde un éventail très vaste de pouvoirs discrétionnaires, cela mérite une attention particulière, et j'ai bien l'intention de le faire.

**M. Laniel:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.



## APPENDIX "PRIV-3"

## APPENDICE «PRIV-3»

May 26, 1980

Le 26 mai 1980

Dr. Maurice Foster, M.P.,  
Chairman,  
Privileges and Elections Committee  
of the House of Commons,  
Ottawa, Ontario.

Dear Dr. Foster:

During my appearance before the Standing Committee of Privileges and Elections on Thursday, May 22, 1980, a number of questions were put to me which required that I seek further information before proper answers could be given. I now wish to provide those answers to the Committee. The questions and answers are as follows:

*Question:*

How many employment authorizations for foreign entertainers to perform in Winnipeg were refused between October 1, 1979 and March 31, 1980?

*Answer:*

I am informed that no requests for employment authorizations were refused for foreign entertainers in the Winnipeg area between October 1, 1979 and March 31, 1980.

*Question:*

Was the request for Dr. Leary to appear in Winnipeg during 1979 made by the University of Winnipeg or the University of Manitoba?

*Answer:*

The request was made by the Student Association of the University of Winnipeg requesting approval for the appearance of Dr. Leary at a function at the University of Winnipeg.

*Question:*

When did I, as Deputy Minister, receive a recommendation from my officials concerning the admission of Dr. Leary?

*Answer:*

The recommendation concerning the admission of Dr. Leary was prepared by my officials on March 4, 1980. As already indicated, my recommendation went to the Minister on March 6, 1980.

*Question:*

Did Dr. Leary appear in Vancouver, British Columbia at an establishment known as "Punch Lines Comedy Group" on or about April 19, 1980?

*Answer:*

It has now been confirmed by Immigration officials in Vancouver that Dr. Leary appeared at "Punch Lines Comedy Group" in Vancouver on April 18 and 19, 1980. However, there was no request made either by Dr. Leary or the owners of the establishment in question regarding employment or immigration clearance for the performances given on those dates.

Monsieur Maurice Foster,  
Président du Comité permanent  
de la Chambre des communes  
des priviléges et élections,  
Ottawa, (Ontario).

Monsieur,

Lors de ma comparution devant le Comité permanent des priviléges et élections, le jeudi 22 mai 1980, on m'a posé un certain nombre de questions qui m'ont obligé à effectuer certaines recherches avant d'y répondre. Je voudrais maintenant présenter au Comité le résultat de ces recherches en formulant successivement les questions et les réponses.

*Question:*

Combien y a-t-il eu de cas de refus d'autorisation d'emploi adressés à des artistes étrangers qui voulaient se produire à Winnipeg entre le 1<sup>er</sup> octobre 1979 et le 31 mars 1980?

*Réponse:*

A ma connaissance, aucune demande d'autorisation d'emploi n'a été refusée à des artistes étrangers dans la région de Winnipeg entre le 1<sup>er</sup> octobre 1979 et le 31 mars 1980.

*Question:*

Est-ce l'université de Winnipeg ou l'université du Manitoba qui a demandé à M. Leary de venir à Winnipeg en 1979?

*Réponse:*

La demande a été présentée par l'Association des étudiants de l'Université de Winnipeg en vue de faire approuver le principe de la présence de M. Leary à l'université de Winnipeg.

*Question:*

Quand ai-je reçu, en ma qualité de sous-ministre, une recommandation émanant de mes fonctionnaires concernant l'admission de M. Leary?

*Réponse:*

La recommandation concernant l'admission de M. Leary a été rédigée par mes fonctionnaires le 4 mars 1980. Comme je l'ai déjà indiqué, cette recommandation a été transmise au ministre le 6 mars 1980.

*Question:*

M. Leary s'est-il produit à Vancouver (Colombie-Britannique) dans un établissement appelé "Punch Lines Comedy Group" vers le 19 avril 1980?

*Réponse:*

Les fonctionnaires du ministère de l'Immigration à Vancouver ont confirmé que M. Leary s'était produit au «Punch Lines Comedy Group» à Vancouver les 18 et 19 avril 1980. Cependant, ni lui ni les propriétaires de l'établissement en question n'ont présenté de demandes d'autorisation aux fins de l'emploi ou de l'immigration pour les conférences données aux dates susmentionnées.

**Question:**

Would I be prepared to release the names of the entertainers who were given employment authorizations to work at the Royal Albert Arms between October 1, 1979 and March 31, 1980?

**Answer:**

As I indicated to the Committee on Thursday, May 22, 1980, authorizations were given on fourteen separate occasions during the period mentioned above. A list of the entertainers and the dates of their appearances at the hotel is now provided:

- (1) Robbin and Linda Williams—to appear November 26-28, 1979.
- (2) John Hammond—to appear November 29-1 December 1979.
- (3) Mimi Farina—to appear December 6-8, 1979.
- (4) Dakota Dave Hull and Sean Blackburn—to appear December 10-15, 1979.
- (5) Saul Broudy—to appear January 7-12, 1980.
- (6) James Pigmeat Jarrett—to appear January 21-26, 1980.
- (7) Andy Cohen—to appear January 21-26, 1980.
- (8) Kenneth L. Bloom—to appear January 28-February 2, 1980.
- (9) Papa John Kolstad and Lazy Bill Lucas—to appear February 4-9, 1980.
- (10) Bob Gibson—to appear February 11-16, 1980.
- (11) Bruce Phillips—to appear February 18-20, 1980.
- (12) Roosevelt Sykes—to appear March 31-April 1, 1980.
- (13) Timothy Leary—to appear April 10, 1980.
- (14) Jim Post—to appear April 14-15, 1980.

As already indicated, a Minister's Permit was required only in the case of Dr. Leary.

**Question:**

Did the convictions registered in the United States against Dr. Leary come within the provisions of paragraph 19(1)(c) or paragraph 19(2)(a) of the Immigration Act?

**Answer:**

The convictions affecting the immigration status of Dr. Leary come within the provisions of paragraph 19(2)(a) of the Immigration Act.

**Question:**

Were there any training contracts under the Canada Manpower Industrial Training Program with the Royal Albert Arms prior to October 1, 1979?

**Answer:**

I have had officials responsible for this program in Winnipeg, Manitoba review their records for the period from April 1, 1977 to October 1, 1979. I am now advised that there were no contracts with this hotel under CMITP during this period.

I trust that the information provided in this letter will be satisfactory to your Committee.

Yours truly,

J. D. Love

**Question:**

Serai-je disposé à communiquer les noms des artistes qui ont obtenu une autorisation d'emploi pour se produire au Royal Albert Arms entre le 1<sup>er</sup> octobre 1979 et le 31 mars 1980?

**Réponse:**

Comme je l'ai indiqué au Comité le jeudi 22 mai 1980, quatorze autorisations ont été accordées au cours de la période susmentionnée. Voici la liste des artistes concernés et la date de leur présentation en public dans cet hôtel:

- (1) Robbin et Linda Williams—du 26 au 28 novembre 1979.
- (2) John Hammond—du 29 novembre au 1<sup>er</sup> décembre 1979.
- (3) Mimi Farina—du 6 au 8 décembre 1979.
- (4) Dakota Dave Hull et Sean Blackburn—du 10 au 15 décembre 1979.
- (5) Saul Broudy—du 7 au 12 janvier 1980.
- (6) James Pigmeat Jarrett—du 21 au 26 janvier 1980.
- (7) Andy Cohen—du 21 au 26 janvier 1980.
- (8) Kenneth L. Bloom—du 28 janvier au 2 février 1980.
- (9) Papa John Kolstad et Lazy Bill Lucas—du 4 au 9 février 1980.
- (10) Bob Gibson—du 11 au 16 février 1980.
- (11) Bruce Phillips—du 18 au 20 février 1980.
- (12) Roosevelt Sykes—le 31 mars et le 1<sup>er</sup> avril 1980.
- (13) Timothy Leary—le 10 avril 1980.
- (14) Jim Post—les 14 et 15 avril 1980.

Comme je l'ai déjà indiqué, seul le cas de M. Leary a nécessité une autorisation ministérielle.

**Question:**

Les condamnations prononcées aux États-Unis contre M. Leary tombent-elles sous le coup des dispositions des alinéas 19(1)c ou 19(2)a de la Loi sur l'immigration?

**Réponse:**

Les condamnations concernant le statut de M. Leary aux fins de l'immigration tombent sous le coup des dispositions de l'alinéa 19(2)a de la Loi sur l'immigration.

**Question:**

Le Royal Albert Arms a-t-il conclu avant le 1<sup>er</sup> octobre 1979 des contrats de formation dans le cadre du Programme de formation industrielle de la main-d'œuvre du Canada?

**Réponse:**

J'ai demandé aux fonctionnaires responsables de ce programme à Winnipeg (Manitoba) de consulter leurs dossiers pour la période allant du 1<sup>er</sup> avril 1977 au 1<sup>er</sup> octobre 1979. Ils m'ont indiqué qu'au cours de cette période, aucun contrat relevant de ce programme fédéral n'avait été conclu avec l'hôtel.

Dans l'espoir que ces renseignements répondront à l'attente du Comité, je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de ma haute considération.

J. D. Love

**APPENDIX "PRIV-4"**

PARLIAMENTARY COUNSEL  
CONSEILLER PARLEMENTAIRE

May 27, 1980

G. A. Birch, Esq.,  
Clerk,  
Standing Committee on Privileges  
and Elections,  
House of Commons.

Dear Mr. Birch:

This is in response to the request, during my appearance May 15th last, by members of the Committee for me to examine whether there have been any cases in the provincial legislatures in which there was called into question

- (a) the independence from the Crown of a Member of the legislature who is also a cabinet minister, or
- (b) a Member's conduct as a member of a board of directors of a company having a contract with the government.

My office has inquired of the provinces and there are no such cases in which a Minister of the Crown was ever implicated in either circumstances. However there did occur in 1917 an instance in Saskatchewan where the Privileges and Elections Committee of the Legislature found that a private member accepted from the provincial treasury "in ignorance of the law and in good faith" the amount of \$165.80 as payment for work done upon a public highway by horses owned by him in partnership with others and driven by men in the employ of the partnership. The Committee report went on to say that the Member "made restitution to the Treasury Department of the money so received by him" and recommended that a bill be submitted to the legislature to indemnify and save harmless the Member from legal consequences of the breach of the Legislative Assembly Act committed by him. Such a bill was assented to February 6, 1917.<sup>1</sup>

The relevant Saskatchewan legislation was then as it is to this day silent on the question of knowledge of the circumstances.

Statutes imposing a penalty are to be strictly construed in a court of law, that is to say, if there is a reasonable interpretation which will avoid the penalty in any particular case, the court must adopt that construction and if there are two reasonable constructions the court must give the more lenient one.

The present state of the law in respect of intent or knowledge is that in the absence of an indication to the contrary, mens rea or wrongful intent is intended to be a constituent part of a crime or offence. The absence of mens rea really consists in honest and reasonable belief entertained by the accused of the existence of facts which, if true, would make the act charged against him innocent.<sup>1</sup>

**APPENDICE «PRIV-4»**

PARLIAMENTARY COUNSEL  
CONSEILLER PARLEMENTAIRE

Le 27 mai 1980

M. G. A. Birch,  
Greffier du comité permanent  
des priviléges et élections,  
Pièce 538,  
Édifice de l'Ouest,  
Chambre des communes.

Cher monsieur,

Ceci fait suite à la demande faite, au cours de ma déposition du 15 mai dernier, par des membres du Comité, afin que je recherche s'il il a eu, dans les législatures provinciales, des cas où l'on a mis en question

- a) l'indépendance vis-à-vis de la Couronne d'un membre de la législature qui est également ministre du Cabinet, ou
- b) la conduite d'un membre ou d'un membre du conseil d'administration d'une compagnie ayant un contrat avec le gouvernement.

Mon bureau s'est renseigné auprès des provinces et en aucun cas un ministre de la Couronne n'a jamais été impliqué dans aucune de ces conditions. Cependant en 1917 il s'est produit en Saskatchewan un cas où le comité des priviléges et élections de la Législature a trouvé qu'un membre avait accepté du trésor provincial «sans connaître le droit et de bonne foi», le montant de \$165.80 en paiement de travaux effectués sur une voie publique à l'aide de chevaux dont il était copropriétaire avec des tiers et conduits par des gens employés par la société en nom qu'ils formaient. Le rapport du comité disait aussi que le membre «avait restitué au département du Trésor l'argent ainsi reçu par lui» et le rapport recommandait que soit présenté à la législature un bill visant à indemniser le membre des conséquences légales de l'infraction à la Loi sur l'Assemblée Législative commise par lui. Ce bill fut adopté le 6 février 1917.<sup>1</sup>

La législation pertinente de la Saskatchewan était, alors comme aujourd'hui, muette sur la question de la connaissance des circonstances.

Les lois imposant une peine doivent être interprétées de façon restrictive par un tribunal, c'est-à-dire que s'il y a une interprétation raisonnable qui évitera la peine dans un cas particulier, le tribunal doit adopter cette interprétation, et s'il y a deux interprétations raisonnables, le tribunal doit adopter la moins sévère.

L'état actuel du droit en matière d'intention ou de connaissance est qu'en l'absence d'une indication contraire au «mens rea» ou la mauvaise intention est conçue comme faisant partie d'un crime ou d'une infraction. L'absence de «mens rea» consiste réellement dans la croyance honnête et raisonnable, par l'accusé, de l'existence de faits qui, s'ils étaient vrais, supprimeriaient l'infraction dont il est accusé.<sup>1</sup>

<sup>1</sup> Statutes of Saskatchewan, 1917, c. 33.

<sup>1</sup> Statuts de la Saskatchewan, 1917, c. 33.

Therefore even in the absence of the word "knowingly", s. 17 of the Senate and House of Commons Act would, at least in a court of law, probably require proof of the intention to do something wrong before an offence against the Act would be held to have been committed.

With respect to the case in 1924, the Hon. James Murdock was Minister of Labour rather than Minister of Finance as I stated before the Committee. The Committee in that case reported that the evidence showed that Murdock drew out \$4,050 of the Home Bank on August 15, 1923 two days before it failed. The report then said that there was no evidence to show that before drawing out the money he had received information as a Cabinet Minister of the probable failure of the Bank.

However the report went on to read

"The evidence also shows that the only information Mr. Murdock had of the probable failure of said Bank was received as a private citizen, from Honourable G. N. Gordon, in a friendly interview on the 9th of August, 1923".<sup>2</sup>

The Committee then concluded by finding "that Honourable Jas. Murdock did nothing in connection with the withdrawal of such money from the Home Bank contrary to his obligation as a Minister of the Crown, or in derogation of his office and the honour, dignity and traditions of Parliament, and that the charge submitted to this Committee for investigation, so far as it affects the honour of Mr. Murdock, is not only not proved but entirely disproved."<sup>3</sup>

The report was adopted on a recorded division after a debate on a motion to concur.<sup>4</sup>

Yours sincerely

Joseph Maingot, Q.C.

<sup>1</sup> Construction of Statutes, E. A. Driedger, (1974) p. 154, citing Bank of New South Wales V Piper (1938) 1 K.B. 506.

<sup>2</sup> G. N. Gordon was Deputy Speaker.

<sup>3</sup> Journal, 1924, p. 402.

<sup>4</sup> Ibid, pp. 439-443.

Donc, en l'absence du mot «sciemment», l'art. 17 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes exigerait probablement, du moins au tribunal, la preuve de l'intention de faire quelque chose de mal avant qu'on décide qu'une infraction à la loi a été commise.

En ce qui concerne le cas de 1924, l'honorable James Murdock était ministre du travail et non ministre des Finances comme je l'ai précédemment déclaré devant votre Comité. Le comité dans ce cas a dans son rapport indiqué que les preuves montrent que Murdock avait retiré \$4,050. de la Home Bank le 15 août 1923, deux jours avant sa faillite. Le rapport disait ensuite qu'il n'y avait pas de preuve montrant qu'avant de retirer l'argent il avait reçu, en sa qualité de ministre du Cabinet, des renseignements sur la faillite probable de la banque.

Cependant le rapport ajoutait ceci:

«Les preuves montrent également que les seuls renseignements qu'avait M. Murdock sur la faillite probable de ladite banque furent obtenus d'un citoyen, l'honorable G. N. Gordon, au cours d'une entrevue amicale le 9 août 1923.<sup>2</sup>

Le comité terminait en décidant que l'honorable Jas. Murdock n'avait, en retirant cet argent de la «Home Bank», rien fait de contraire à ses obligations en tant que ministre de la Couronne, ni qui dérogait à sa charge ou à l'honneur, à la dignité ou aux traditions du Parlement, et que l'accusation soumise au comité aux fins d'enquête, dans la mesure où elle affecte l'honneur de M. Murdock, est non seulement non prouvée mais complètement réfutée.<sup>3</sup>

Le rapport fut, après une motion d'approbation, adopté sur mise aux voix.<sup>4</sup>

Veuillez agréer, cher monsieur, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Joseph Maingot, c.r.

<sup>1</sup> Construction of Statutes, E. A. Driedger 1974, p. 154, citing Bank of New South Wales, v Piper (1938) 1 K.B. 506.

<sup>2</sup> G. N. Gordon était Orateur adjoint.

<sup>3</sup> Journal, 1924, p. 402.

<sup>4</sup> Ibid, pp. 439-443.









Canada  
Post  
Postage paid

Postes  
Canada  
Port payé

**Third class**   **Troisième classe**

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 5

Thursday, June 19, 1980

Tuesday, July 8, 1980

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 5

Le jeudi 19 juin 1980

Le mardi 8 juillet 1980

Président: M. Maurice Foster

Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on

# Privileges and Elections

Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Subject-matter of the question of privilege raised  
on Tuesday, April 22, 1980, by the Honourable  
Lloyd Axworthy

DEPOSITORY LIBRARY MATERIAL  
CONCERNANT:

Objet de la question de privilège soulevée le mardi  
22 avril 1980 par l'honorables Lloyd Axworthy

INCLUDING:

First Report to the House

Y COMPRIS:

Le premier rapport à la Chambre

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980

## STANDING COMMITTEE ON PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Epp
Clarke ( <i>Vancouver Quadra</i> )	Halliday
Collenette	Hnatyshyn
Côté (Mrs.)	Lang
Dubois	Laniel

## COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Lapierre	Munro ( <i>Esquimalt-Saanich</i> )
Lewycky	Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )
Malépart	Scott ( <i>Victoria-Haliburton</i> )
McKinnon	Smith—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, June 5, 1980:

Mr. Blackburn replaced Mr. Ogle.

On Wednesday, June 18, 1980:

Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr. Hnatyshyn.

On Thursday, June 19, 1980:

Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Malone;

Mr. Malépart replaced Mr. Frith;

Mr. Isabelle replaced Mr. Flis.

On Tuesday, July 8, 1980:

Mr. Lang replaced Mr. Fisher;

Mrs. Côté replaced Mr. Isabelle;

Mr. Scott (*Victoria-Haliburton*) replaced Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*);

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Bosley;

Mr. Hnatyshyn replaced Mr. McKenzie.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 5 juin 1980:

Mr. Blackburn remplace M. Ogle.

Le mercredi 18 juin 1980:

Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M. Hnatyshyn.

Le jeudi 19 juin 1980:

Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Malone;

Mr. Malépart remplace M. Frith;

Mr. Isabelle remplace M. Flis.

Le mardi 8 juillet 1980:

Mr. Lang. remplace M. Fisher;

M<sup>me</sup> Côté remplace M. Isabelle;

Mr. Scott (*Victoria-Haliburton*) remplace M. Scott (*Hamilton-Wentworth*);

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Bosley;

Mr. Hnatyshyn remplace M. McKenzie.

**REPORT TO THE HOUSE**

Wednesday, July 9, 1980

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

**FIRST REPORT**

Your Committee has considered its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 which reads as follows:

That the subject-matter of the question of privilege raised on Tuesday, April 22, 1980 by the Honourable Minister of Employment and Immigration (Mr. Lloyd Axworthy), be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

Your Committee has held eight meetings and adduced sworn evidence from the following witnesses:

Mr. J. P. Maingot, Q.C. Parliamentary Counsel.

Mr. J. D. Love, Deputy Minister/Chairman, Canada Employment and Immigration Commission.

Mr. Reginald B. Alcock, Managing Partner, Royal Albert Arms Hotel, Winnipeg Manitoba.

The Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration.

Your Committee agreed to make the following observations:

*A. Concerning the Dr. Timothy Leary Matter*

1. The sworn testimony reveals that the Minister of Employment and Immigration approved a special Immigration Permit for Dr. Timothy Leary on March 6, 1980, to visit Canada to perform on March 9 and 10, 1980 in Ottawa and Toronto. On April 1, the dates and locations on this Ministerial Permit to enter Canada were changed by departmental officials to cover the period April 5 to 22, 1980, to include performances at the Royal Albert Arms Hotel in Winnipeg on April 10, 1980. The testimony reveals that the Minister was unaware of these changes and learned of these performances in Winnipeg on April 4, 1980.

2. There was no evidence that the Minister took any action with regard to Dr. Timothy Leary's performance at the Royal Albert Arms Hotel in Winnipeg.

3. Therefore, upon reviewing the evidence, it is recommended that no further consideration of this matter is required by this Committee.

*B. Concerning the Employment Contracts Between the Royal Albert Arms Hotel and the Department of Employment and Immigration*

1. Your Committee while commanding the Royal Albert Arms Hotel for their interest in assisting in the employment of handicapped workers believes that the Managing Partners of the Hotel could have been more informed of the contractual details before committing their Hotel to these contracts.

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le mercredi 9 juillet 1980

Le Comité permanent des priviléges et élections a l'honneur de présenter son

**PREMIER RAPPORT**

Votre Comité a étudié son Ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980, dont la teneur est la suivante:

Que l'objet de la question de privilège soulevée le mardi 22 avril 1980 par l'honorable ministre de l'Emploi et de l'Immigration (M. Lloyd Axworthy), soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

Votre Comité a tenu huit réunions et a entendu les témoins assermentés suivants:

M. J. P. Maingot, c.r., légiste et conseiller parlementaire.

M. J. D. Love, sous-ministre et président de la Commission de l'emploi et de l'immigration.

M. Reginald B. Alcock, associé-directeur de l'hôtel Royal Albert Arms, Winnipeg (Manitoba).

L'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration.

Votre Comité a convenu de présenter les observations suivantes:

*A. Au sujet du dossier du docteur Timothy Leary*

1. Les témoins assermentés déclarent que le ministre de l'Emploi et de l'Immigration a approuvé, le 6 mars 1980, l'octroi d'un permis d'immigration spécial à M. Timothy Leary pour lui permettre de venir au Canada et de se produire en public les 9 et 10 mars 1980, à Ottawa et à Toronto. Le 1<sup>er</sup> avril, les fonctionnaires du Ministère ont modifié les dates et endroits indiqués sur le permis de façon à y inclure également la période du 5 avril au 22 avril 1980, pour permettre à M. Leary de se produire à l'hôtel Royal Albert Arms de Winnipeg, le 10 avril 1980. Les témoignages révèlent que le Ministre n'était pas au courant de ces changements et a eu connaissance de ces réunions le 4 avril 1980.

2. Rien ne prouve que le ministre soit intervenu de quelque façon que ce soit dans le programme de M. Timothy Leary à l'hôtel Royal Albert Arms de Winnipeg.

3. C'est pourquoi après examen des témoignages, votre Comité estime qu'il n'a plus aucune raison de se pencher davantage sur cette question.

*B. Au sujet des contrats d'emploi entre l'hôtel Royal Albert Arms et le ministère de l'Emploi et de l'Immigration.*

1. Votre Comité loue les efforts de l'hôtel Royal Albert Arms pour sa contribution à l'embauche de travailleurs handicapés. Toutefois, votre Comité juge que les associés directeurs généraux de l'hôtel auraient pu être mieux informés des obligations contractuelles avant d'engager leur hôtel par ces contrats.

2. Your Committee recommends that the application forms for such employment contracts state the provisions of the Senate and House of Commons Act in a more visible manner than is done at present.

3. Based upon the sworn testimony, your Committee has no evidence to indicate that Mr. Lloyd Axworthy personally knew that the Hotel had entered into these employment contracts.

4. In view of the wide range of government programs in existence today compared to when the Act was written, your Committee recommends that the Government should consider the advisability of amending the Senate and House of Commons Act to resolve more clearly the question of the propriety of Members of Parliament receiving certain payments and advantages under various Acts of general application.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject-matter (*Issues Nos. 1 to 5*) is tabled.

Respectfully submitted,

2. Votre Comité recommande que les formules de demandes de contrats d'emploi de ce genre reproduisent, plus lisiblement qu'à l'heure actuelle, les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

3. Sur la foi des déclarations faites sous serment, votre Comité n'a aucune preuve que M. Lloyd Axworthy savait, personnellement, que l'hôtel avait conclu ces contrats d'emploi.

4. Étant donné que les programmes gouvernementaux qui sont actuellement offerts sont bien plus variés aujourd'hui qu'à l'époque où la loi a été rédigée, votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de modifier la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes afin de trancher plus nettement la question de savoir si certains montants et allocations versés aux députés aux termes de différentes lois d'application générale, soient compatibles avec leurs fonctions.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce sujet (*fascicules nos 1 à 5*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

Maurice Foster,

*Chairman*

## MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, JUNE 19, 1980

(7)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met, *in camera*, at 3:42 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bosley, Collenette, Dubois, Epp, Fisher, Foster, Halliday, Isabelle, Laniel, Lapierre, Lewycky, Malépart, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Scott (*Hamilton-Wentworth*) and Smith.

*Other Member present:* Mr. Dawson.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minute of Proceedings, Thursday, May 18, 1980, Issue No. 1*).

The Committee began consideration of its draft Report.

At 5:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 8, 1980

(8)

The Standing Committee on Privileges and Elections met, *in camera*, at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blackburn, Chénier, Collenette, Mrs. Côté, Messrs. Dubois, Epp, Foster, Hnatyshyn, Lang, Laniel, Lapierre, McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Scott (*Victoria-Haliburton*) and Smith.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, April 22, 1980 relating to the question of privilege of the Honourable Lloyd Axworthy. (*See Minutes of Proceedings, Thursday, May 18, 1980, Issue No. 1*).

The Committee considered its draft Report.

Mr. Chénier moved,—That the Report be concurred in.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was agreed to.

The Chairman was instructed to present the Report to the House.

On motion of Mr. Collenette:—*Ordered*,—That the Committee continue its proceedings in open session.

On motion of Mr. Smith:—*Ordered*,—That the correspondence between the Honourable Erik Nielsen, Mr. David Collenette, M.P. and Mr. J. P. Maingot, Q.C., Parliamentary Counsel, be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PRIV-5"*).

Mr. Epp moved,—That the Honourable Erik Nielsen be permitted to appear as a witness before the Committee.

After debate thereon, the question being put on the motion, it was negatived on the following recorded division:

## PROCÈS-VERBAL

LE JEUDI 19 JUIN 1980

(7)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 15 h 42, sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bosley, Collenette, Dubois, Epp, Fisher, Foster, Halliday, Isabelle, Laniel, Lapierre, Lewycky, Malépart, McKenzie, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Scott (*Hamilton-Wentworth*) et Smith.

*Autre député présent:* M. Dawson.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980 concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy (*voir procès-verbal du jeudi 18 mai 1980, fascicule no 1*).

Le Comité entreprend l'étude de son projet de rapport.

A 17 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 8 JUILLET 1980

(8)

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui, à huis clos, à 20 h 15, sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blackburn, Chénier, Collenette, Mme Côté, MM. Dubois, Epp, Foster, Hnatyshyn, Lang, Laniel, Lapierre McKinnon, Munro (*Esquimalt-Saanich*), Scott (*Victoria-Haliburton*) et Smith.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 22 avril 1980 concernant la question de privilège de l'honorable Lloyd Axworthy. (*voir procès-verbal du jeudi 18 mai 1980, fascicule no 1*).

Le Comité étudie son projet de rapport.

M. Chénier propose,—Que le rapport soit adopté.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Le président est prié de soumettre le rapport à la Chambre.

Sur motion de M. Collenette:—*Il est ordonné*,—Que le Comité poursuive ses travaux en séance publique.

Sur motion de M. Smith:—*Il est ordonné*,—Que la correspondance échangée entre l'honorable Erik Nielsen, M. David Collenette, député, et M. J. P. Maingot, c.r., conseiller parlementaire, soit imprimée en annexe du procès-verbal et témoignages de ce jour (*voir annexe "PRIV-5"*).

M. Epp propose,—Que l'honorable Erik Nielsen soit autorisé à témoigner devant le Comité.

Après débat, la motion, mise aux voix, par appel nominatif, est rejetée sur division par 6 voix contre 5:

## YEAS:

Messrs.

Blackburn  
Epp  
McKinnon

Munro (*Esquimalt-Saanich*)  
Scott (*Victoria-Haliburton*)—5

## NAYS

Messrs.

Chénier  
Collenette  
Côté (Mrs.)

Dubois  
Lapierre  
Smith—6

On motion of Mr. Chénier:—*Ordered*,—That the correspondence of the Honourable John Crosbie be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PRIV-6"*).

At 10:25 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## POUR

MM.

Munro (*Esquimalt-Saanich*)  
Scott (*Victoria-Haliburton*)—5

## CONTRE

MM.

Chénier  
Collenette  
Côté (M<sup>me</sup>)

Dubois  
Lapierre  
Smith—6

Sur motion de M. Chénier:—*Il est ordonné*,—Que la correspondance de l'honorable John Crosbie soit imprimée en annexe des procès-verbaux et témoignages de ce jour (*voir annexe «PRIV-6»*).

A 20 h 25, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, July 8, 1980

• 2151

[Texte]

**The Chairman:** We will call to order the public part of this sitting of the Privileges and Elections Committee. Now, during the course of the hearings and recently, I received a letter from Mr. Eric Nielsen, M.P. for Yukon. He has written to the committee and takes exception to certain comments expressed about his question of privilege of 1970 and has requested to appear before the committee. The subcommittee has received that letter from Mr. Nielsen and reported it, and I think the clerk has now passed it out.

Two persons mentioned in the letter have replied, expressing regret for any embarrassment resulting from their earlier remarks during the course of the committee hearings.

I wonder if we could have agreement to print these letters from Mr. Nielsen, Mr. Collenette and the Parliamentary Counsel, Mr. Maingot, as an appendix to our hearings here tonight. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Now, if you read Mr. Nielsen's letter, he has asked to appear before the committee. I would like to ask for your direction on that.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I think Mr. Collenette's letter which will now form part of the record really withdraws any allegation he made against Mr. Nielsen, and if that forms a part of the record of the committee, I would think that really resolves it as far as we need be concerned. Any suggestion made by any of these three gentlemen has been withdrawn, so there is no need for Mr. Nielsen, in my opinion, to clear up anything which those who made the statements have already cleared up.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That fact notwithstanding, Mr. Nielsen has renewed his request to appear before the committee in a letter dated June 13, the very last one of these, and I think he should be entitled to that privilege as a member and one of our colleagues.

**The Chairman:** Is there any further—Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I think my letter covers the grounds Mr. Nielsen had in mind when he felt he had been wronged in his testimony to this committee, and also Mr. Maingot's letter. I would suggest to have Mr. Nielsen appear now would perhaps be a waste of the committee's time. It would be unproductive, and I think that we should put the ball back in Mr. Nielsen's court, with all respect.

If, on reading the testimony from this committee, and again upon reflection of my letter and Mr. Maingot's letter appended to the record or to the report, he still feels aggrieved, he has the right to rise on a question of privilege and let Madam Speaker decide whether or not a new case should be referred to the committee. I think that we worked so long on the Axworthy case, and I do not like to muddy up the waters by dealing with another case, although that case has been

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 8 juillet 1980

[Traduction]

**Le président:** Cette partie de la réunion du Comité des priviléges et élections est maintenant publique. Nous avons reçu plusieurs lettres de M. Eric Nielsen, député du Yukon, depuis le début de nos travaux. Il nous écrit prendre ombrage de certains commentaires au sujet de sa question de privilège de 1970 et demande à comparaître devant le Comité. Cette lettre a été communiquée au sous-comité qui en a fait rapport, et je crois que le greffier vous l'a maintenant distribuée.

Les deux personnes mentionnées dans la lettre ont répondu, exprimant leur regret que certaines de leurs remarques au début des audiences de ce Comité aient pu causer un certain embarras.

Pourrions-nous approuver que ces lettres de M. Nielsen, ainsi que celles de M. Collenette et du conseiller parlementaire, M. Maingot, soient annexées au compte rendu de notre séance de ce soir? Sommes-nous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Comme vous pouvez le voir, dans sa lettre, M. Nielsen demande à comparaître devant le Comité. J'aimerais avoir votre avis à ce sujet.

**M. Smith:** Monsieur le président, je crois que M. Collenette, dans sa lettre qui figurera maintenant au dossier, retire ses allégations envers M. Nielsen, et puisque cela figurera au compte rendu des audiences du Comité, je pense que cela résout la question. Les trois intéressés se sont rétractés, il n'est donc pas nécessaire, à mon avis, que M. Nielsen vienne s'expliquer avec ceux qui s'excusent dans ces lettres.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Il ne reste pas moins que M. Nielsen a renouvelé sa demande de comparution devant le Comité dans une lettre en date du 13 juin, la toute dernière lettre en date, et j'estime que ce privilège devrait lui être accordé en tant que député et en tant que collègue.

**Le président:** Y a-t-il d'autres... monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je crois que ma lettre satisfait les objections de M. Nielsen au sujet de son témoignage devant ce Comité, ainsi que celle de M. Maingot. Que M. Nielsen comparsisse maintenant serait, d'après moi, une perte de temps. Cela ne servirait à rien, et je pense respectueusement que nous devrions renvoyer la balle à M. Nielsen.

Si après avoir relu le compte rendu de ce Comité, et après avoir relu ma lettre et celle de M. Maingot annexée au fascicule, il estime toujours ne pas avoir satisfaction, il a le droit de poser une question de privilège et c'est madame le Président qui décidera si oui ou non cette question doit être renvoyée devant le Comité. Nous avons consacré énormément de temps à l'affaire Axworthy, et je ne voudrais pas rendre les eaux plus troubles en y mêlant cette autre affaire bien qu'il en

## [Text]

referred to in testimony in this committee. I do feel that Mr. Nielsen's objections are met in my correspondence and I hope that will satisfy the committee. If it does not, then he has the recourse. I have spoken with him personally in the House and he knows that he can rise on a question of privilege if we choose not to hear him. Whether or not he does, that is entirely up to him.

• 2155

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I am surprised at Mr. Collenette's kind of jocular or almost flippant attitude toward this. I have not seen that same attitude expressed by him with regard to the Axworthy case, and the fact remains that there has been a letter from Mr. Nielsen. Mr. Collenette and Mr. Maingot made statements regarding Mr. Nielsen. Those are on the public record. Mr. Nielsen has objected to that and despite the fact that Mr. Collenette and Mr. Maingot had written, the second letter from Mr. Nielsen is dated after the receipt of Mr. Collenette's letter on June 5, 1980, and Mr. Maingot's letter dated June 5 as well. Mr. Nielsen wrote in a letter of June 13, 1980, that he still was not satisfied. In fact, he indicates in the letter of June 13 that he had in fact taken previous action, that is, after June 5 but previous to June 13, that he had telephoned the chairman that he was renewing his request to appear before the committee. So he did it verbally, by telephone on June 10, 1980. Additionally, he put that request in writing in a letter on June 13, 1980. So in fact he has made three requests, two subsequent to the letters from Mr. Collenette and Mr. Maingot.

I do not think it is a separate case at all because it became, in the early days of the hearings of this committee, in fact the very basis of the defence that especially Mr. Collenette and Mr. Smith used as this case opened before this committee. I think in light of the fact that they attempted to direct the committee's attention in that way and now say, well, that was then and now we do not worry about it, in itself is not satisfactory. I would move that this committee accede to the request of Mr. Nielsen and that he appear before the committee to clear his name.

**The Chairman:** Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** On the same point, Mr. Collenette has mentioned that there is recourse that Mr. Nielsen has, that of raising the matter on a question of privilege in the House of Commons.

I am not the greatest authority on Beauchesne but I have listened to some of the rulings made by various Speakers, and my recollection is that when a person takes a complaint from a committee to the House of Commons the Speaker almost invariably rules, "Go back to the committee, resolve your problem there and do not bother me". Mr. Nielsen, who is one of our colleagues, has made a legitimate request because his name has appeared in a manner which he feels to be, to some extent, defamatory and he wants to put the record straight. It is his right, I suggest, Mr. Chairman, that he should put it right in the locale where it has been called into question.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

## [Translation]

ait été question au cours des témoignages. J'estime avoir répondu aux objections de M. Nielsen dans ma lettre et j'espère que cela satisfera le comité. Dans le cas contraire, il lui reste toujours ce recours. Je lui en ai parlé personnellement à la Chambre et il sait qu'il peut poser une question de privilège si nous décidons de ne pas l'entendre. C'est à lui de prendre cette décision.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** Monsieur le président, l'attitude désinvolte et presque cavalière de M. Collenette en l'occurrence me surprend. Je ne l'ai pas vu adopter la même attitude en ce qui concerne l'affaire Axworthy, et il reste qu'une lettre a été envoyée par M. Nielsen. M. Collenette et M. Maingot ont fait certaines déclarations au sujet de M. Nielsen. Ces déclarations figurent au compte rendu. M. Nielsen a manifesté son objection et malgré les lettres de M. Collenette et de M. Maingot, la deuxième lettre de M. Nielsen a été écrite après réception de la lettre de M. Collenette en date du 5 juin 1980 et de celle de M. Maingot en date également du 5 juin. M. Nielsen a écrit dans une lettre en date du 13 juin 1980 qu'il n'est toujours pas satisfait. En fait, il indique dans sa lettre du 13 juin qu'il avait déjà pris certaines mesures, à savoir qu'après le 5 juin mais avant le 13 juin, il a téléphoné au président pour renouveler sa demande de comparution devant le comité. Il l'a donc fait par téléphone le 10 juin 1980. De plus, il réitère cette demande par écrit dans une lettre du 13 juin 1980. Il a donc fait trois demandes, dont deux après avoir reçu les lettres de MM. Collenette et Maingot.

Je ne pense pas qu'il s'agisse d'une affaire distincte car, au tout début des audiences de ce Comité, c'est justement sur la base de ces faits que tout particulièrement MM. Collenette et Smith ont fondé leur défense. Qu'ils s'en soient servis pour attirer l'attention du comité et qu'ils disent maintenant que cela n'a pas d'importance et qu'il ne faut plus s'en soucier, est insatisfaisant en soi. Je propose que ce comité accède à la demande de M. Nielsen et qu'il comparaisse pour se laver de toute accusation.

**Le président:** Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** M. Collenette a dit que M. Nielsen avait le recours de poser une question de privilège à la Chambre des communes.

Je ne suis pas un spécialiste du Beauchesne mais ayant entendu nombre de décisions prises par divers orateurs, il me semble qu'à chaque fois qu'une personne s'est plainte à la Chambre d'un événement ayant eu lieu dans un comité, la réponse de l'Orateur a presque toujours été invariablement la même: «Débrouillez-vous avec le comité et ne m'ennuyez plus». M. Nielsen, qui est un de nos collègues, a fait une demande légitime car son nom a été associé, selon lui, à des propos diffamatoires dans une certaine mesure et il veut rectifier la situation. A mon avis, monsieur le président, il a tout à fait le droit de vouloir récuser ces propos à l'endroit où ils ont été tenus.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

## [Texte]

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, it is certainly implicit in the letter from Mr. Nielsen to Mr. Birch on June 13, that Mr. Nielsen is not satisfied with the other letters, one from Mr. Collenette, I believe, and still wants to come before the committee. I see no reason why we should deny him that right.

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I agree with the speakers on this side, I think, so far about this. It seems to me that he is a colleague, he is a member of Parliament, he had words said about him by another member of Parliament in this committee and this is the place to have him give his side of the story. We have not heard that.

• 2200

I was wondering if I might ask a side question as the honourable John Crosbie did: Has any answer been given to this end? I was thinking we could set one date for the committee to meet to hear both of them.

**The Chairman:** Yes. I will raise that as the next item of business.

**Mr. McKinnon:** All right, In any case, I am in favour of having Eric Nielsen in front of this committee.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I stand to be corrected by Beauchesne and Irskine May, but I take issue with Mr. Munro. Once it was my intention—or at least it is May's intention, I understand—that the letters from Mr. Nielsen, myself and Mr. Maingot, having once been appended to the report, they form part of that report and therefore are legitimate subject-matter on the floor of the House of Commons. As to what is said here between honourable members, if we do not like the tone—Mr. McKenzie, for example, made certain allegations in this committee that some of us felt were completely unparliamentary. Had any of us objected to those allegations on the floor of the House of Commons, the Speaker would, as Mr. Munro mentioned, say that that is for the committee to settle. But it was my understanding—and I stand to be corrected, and perhaps you can reserve judgment on this, I am not sure—that the purpose of appending letters to the minutes of this committee is that this then becomes part of the report and it is quite legitimate for Mr. Nielsen to object to any particular part of that report, because then it goes onto the floor of the House of Commons and goes into the record of the House of Commons.

**The Chairman:** Yes, Mr. Scott.

**Mr. Scott (Victoria-Haliburton):** Mr. Chairman, I do not know, this seems to be a one-sided street for me. As I said, I have not followed this committee, nor am I going to get into an argument with anybody on Beauchesne, but I would have to say, sitting here, when I hear a statement made, just as I have heard from Mr. Collenette, where really it is denying a member of the House of Commons his right to come to this committee . . .

**An hon. Member:** It is his day in court.

## [Traduction]

**M. Blackburn:** Monsieur le président, il est implicite dans la lettre adressée à M. Birch en date du 13 juin par M. Nielsen que ces lettres, dont celle de M. Collenette, je crois, ne le satisfont pas et qu'il veut toujours comparaître devant le comité. Je ne vois pas pourquoi nous lui refuserions ce droit.

**Le président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Je partage l'opinion de mes collègues de ce côté-ci de la table. Il me semble qu'il s'agit d'un de nos collègues, d'un parlementaire, dont un autre parlementaire a dit certaines choses dans ce comité et c'est l'endroit où entendre sa version des faits. Nous ne l'avons pas entendue.

Pourrais-je poser une question supplémentaire au sujet de l'honorable John Crosbie: a-t-on donné une réponse? Nous pourrions peut-être décider d'une date de réunion du comité pour entendre les deux?

**Le président:** Oui. J'y viendrai plus tard.

**M. McKinnon:** Très bien. De toute manière, je suis en faveur de la comparution d'Eric Nielsen devant le comité.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, Beauchesne et Irskine May me donneront peut-être tort mais je ne suis pas d'accord avec M. Munro. Il me semble . . . ou plutôt il semble d'après Irskine May . . . qu'une fois les lettres de Nielsen, Maingot et moi-même annexées au compte rendu, elles en font partie et, par conséquent, la Chambre des communes peut s'en saisir légitimement. Pour ce qui est des échanges entre les honorables députés, si nous n'aimons pas le ton adopté . . . M. McKenzie, par exemple, a fait certaines allégations au cours de nos réunions qui ne nous ont pas semblé à tous très parlementaires. Si l'un d'entre nous avait manifesté son objection à ces allégations à la Chambre des communes, le président, comme l'a dit M. Munro, aurait répondu qu'il s'agit d'une question à régler par le comité. J'avais cru comprendre . . . je me trompe peut-être, et vous voudrez peut-être réserver votre jugement, qu'annexer ces lettres au compte rendu du comité les intègre au rapport du Comité à la Chambre et M. Nielsen a tout à fait le droit d'en réfuter à la Chambre toute partie particulière lorsque le rapport sera déposé à la Chambre.

**Le président:** Oui, monsieur Scott.

**M. Scott (Victoria-Haliburton):** Monsieur le président, je ne suis pas certain mais il me semble qu'on fait preuve de partialité. Comme je l'ai déjà dit, je n'ai pas assisté à toutes les séances du comité, et je n'ai pas non plus l'intention de me lancer dans un argument au sujet du Beauchesne. J'aimerais simplement dire que lorsque j'entends des déclarations comme celle que vient de faire M. Collenette, qui reviennent en réalité à refuser à un parlementaire de la Chambre des communes le droit de venir devant ce comité . . .

**Une voix:** Devant son tribunal.

[Text]

**Mr. Scott (Victoria-Haliburton):** Well, yes, is his day in court, that is true.

**An hon. Member:** But he can have that day.

**Mr. Scott (Victoria-Haliburton):** I cannot buy that at all. I think this gentleman is entitled to come here, he has made the request. By appending this to *Hansard* in the House of Commons, that is not giving him, in my opinion, his day in court, in this forum where the accusation was made.

**An hon. Member:** That is your story, not his.

**The Chairman:** Mr. Lang.

**Mr. Lang:** Mr. Chairman, just because an individual, whether he is a member of Parliament or not, requests his day in court, that does not mean that it justifies the taxpayers' money that he have his day in court. I think it is really up to the Chairman to make a ruling on this.

**The Chairman:** We have a motion on the floor here, and I assume that . . .

**Mr. Collenette:** On the point that Mr. Scott raised, I do not think he understood me fully. No one is saying that Mr. Nielsen is going to be denied his day in court, because if Mr. Nielsen wants to raise the matter further, then the House will decide to send us back. What I am really saying is that there will be a separate question of privilege based on this report, and that would be quite legitimate. I am sure—and the Clerk can correct me—that the Speaker would have no grounds but to say that there was a separate question of privilege and that this committee should look at it again.

I am not going to dig in my heels and make a celebrity case about this, but I think that we have got to get the Axworthy case back in the House and get it out of here, and I think we have to separate the two. And the way we have operated gives Mr. Nielsen full recourse to raise a matter of privilege if he chooses, and he may just be content with the argument in the House. He may not even want to make a motion. But he can make a motion, and I am sure that motion probably will be accepted—I doubt whether there would be a division on it—and then we would have another case. I think his point was to make his case; he can make that case on the floor of the House of Commons. By pursuing it this way, by allowing him to come, say Thursday, we are really delaying the Axworthy case, which is a separate case. I disagree with Mr. Epp. The fact that one cites precedence does not necessarily mean that that becomes grounds for another question of privilege. We use a lot of citations. I just do not think it would be relevant at this time.

**The Chairman:** Mr. Scott.

**Mr. Scott (Victoria-Haliburton):** Mr. Chairman, I think you have been very patient. We have heard tonight, the wasting of the time of this committee. I think we have made progress tonight, and I wanted to congratulate you on the way you handled and conducted this committee meeting.

[Translation]

**M. Scott (Victoria-Haliburton):** Oui, devant son tribunal, c'est vrai.

**Une voix:** Il y a droit.

**M. Scott (Victoria-Haliburton):** Il a tout à fait le droit de venir ici et il en a fait la demande. Annexer ces documents au *Hansard* de la Chambre ne lui donne pas à mon avis, la possibilité de venir se défendre ici, où l'accusation a été porté.

**Une voix:** C'est vous qui le dites, pas lui.

**Le président:** Monsieur Lang.

**M. Lang:** Monsieur le président, qu'il s'agisse d'un parlementaire ou non, une telle demande d'audience ne justifie pas automatiquement une dépense de l'argent des contribuables. Il revient au président de prendre la décision.

**Le président:** Nous sommes saisis d'une motion et je suppose . . .

**M. Collenette:** Je crois que M. Scott m'a mal compris. Personne ne nie à M. Nielsen la possibilité de se défendre, car si M. Nielsen le veut, c'est la Chambre qui décidera de nous référer cette affaire. Une question distincte de privilège, se fendant sur ce compte rendu, pourra être posée et c'est tout à fait légitime. Je suis certain . . . et le greffier me contredira si j'ai tort . . . que le président n'aura d'autre choix que de dire qu'il s'agit d'une question de privilège distincte et que ce comité devrait l'étudier de nouveau.

Je ne veux pas m'entêter et en faire toute une affaire, mais il nous faut renvoyer l'affaire Axworthy à la Chambre pour que la question soit réglée, et il faut donc séparer les deux. Notre manière d'opérer donne à M. Nielsen tout loisir de poser une question de privilège s'il le désire, et il se satisfiera peut-être du débat à la Chambre. Il ne voudra peut-être même pas proposer de motion. Il peut le faire, et je suis certain que cette motion sera acceptée . . . il n'y aura même pas besoin de vote, j'en suis convaincu . . . et nous serons alors saisis d'une autre affaire. Ce qu'il veut, c'est se faire entendre, et il peut le faire à la Chambre des communes. En lui permettant de venir ici, disons jeudi, nous ne faisons que retarder l'affaire Axworthy qui n'a rien à voir avec cela. Je ne suis pas d'accord avec M. Epp. Le fait de citer des précédents ne signifie pas forcément que cela serve de fondement à une autre question de privilège. Nous citons trop de commentaires. Je ne pense pas que cela soit pertinent en l'occurrence.

**Le président:** Monsieur Scott.

**M. Scott (Victoria-Haliburton):** Je crois que vous avez été très patient, monsieur le président. On nous a parlé ce soir de questions qui nous faisaient perdre notre temps. Je crois que nos travaux ont avancé ce soir et je veux vous féliciter de la manière dont vous avez conduit cette réunion.

But I think we co-operated considerably in this committee. I think you received our co-operation in getting the business of the committee through to the stage we have. Then when I hear

Notre coopération a été pleine et entière. Nous avons permis aux travaux du Comité d'en être là où ils en sont ce soir. Alors, lorsque j'entends M. Collenette dire qu'il veut s'en remettre à

## [Texte]

Mr. Collenette say he will leave it up to the Speaker of the House of Commons, I do not see where it is the work of the Speaker of the House of Commons to make a decision on this matter. This is a committee matter. We should be capable of dealing with this matter in the committee, where actually it came into being. I do not see the point of wasting the time of this committee at all. I think this is probably what this committee is for, and I resent that statement. Why be a member of this committee? Why bother with this committee? Why do we have a committee meeting tonight? There are other things probably we should have been doing. But I still maintain that Mr. Nielsen has a right to come to this committee and we have a right to hear him out.

**The Chairman:** Mr. Epp.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, I do not think it is a matter which can be dismissed quite that lightly. Mr. Collenette in his own letter uses the words:

On re-reading the transcript of both the 1970 case and my own words on the pages just mentioned, I find that I was in error to use the words, ““technically guilty” since this did not reflect the true conclusion of the Privileges and Elections Committee when it did report to the House on Mr. Nielsen’s case.

Those were Mr. Collenette’s own words.

Subsequent to that disclaimer by Mr. Collenette, Mr. Nielsen felt aggrieved sufficiently to make a phone call from Whitehorse to the chairman saying he was not satisfied. Upon early opportunity, he followed up that telephone conversation with the letter of June 13 directed to the Clerk of the House, Mr. Birch. Mr. Collenette himself has stated in his letter that he was in error. Mr. Nielsen says that is not sufficient. Yet today Mr. Collenette likes to assume maybe Mr. Nielsen will be satisfied if we append it to the records.

**Mr. Collenette:** It has been appended.

**Mr. Epp:** I do not think we have appended it to the records yet.

**The Chairman:** We have agreement to append it to the records. We have a motion here. We are speaking to the motion.

**Mr. Epp:** I find it almost abhorrent, the way Mr. Collenette operates on this committee. When we entered this committee, it was not simply, as many members have said, on a matter of partisan considerations. But now that he has the Axworthy case behind him, he has the job done as he was directed by his superiors, suddenly he finds it very convenient to become partisan and say here is another member whom he himself has defamed, and he has admitted it in his letter, but he will not give him his time in this committee where that action took place. I think frankly the least he should do is reconsider the action he as taken, which by his own admission was wrong to begin with and which I submit to you, Mr. Chairman, directed the committee in its first two hearings in a certain way which possibly would not have happened had that reference not been used. It was used by Mr. Collenette to his advantage for the first two meetings. Therefore, especially in view of the letter he himself—his own words—it was followed then by the tele-

## [Traduction]

l’Orateur de la Chambre des communes, je ne comprends plus. C'est à nous de trancher cette question. C'est ici qu'elle est née et nous devrions pouvoir la régler ici. Je ne vois pas comment on peut parler de perte de temps. C'est la raison d'être de ce Comité et ce genre de déclaration me déplaît. Pourquoi être membres de ce Comité? Pourquoi avoir un tel Comité? Pourquoi nous réunir ce soir? Il y a probablement d'autres choses que nous aurions dû faire. J'estime néanmoins que M. Nielsen a le droit de venir devant ce Comité et nous avons le droit de l'entendre.

**Le président:** Monsieur Epp.

**M. Epp:** Monsieur le président, je ne pense pas que cette question puisse être réglée aussi légèrement. M. Collenette dit dans sa lettre:

En relisant à la fois le compte rendu de 1970 et mes propres paroles aux pages mentionnées, je constate avoir eu tort d'utiliser les termes «techniquement coupable» étant donné que ce n'est pas le reflet réel des conclusions du Comité des priviléges et élections communiquée à la Chambre au sujet de l'affaire de M. Nielsen.

Il s'agit des propres termes de M. Collenette.

Malgré cette rétractation de M. Collenette, M. Nielsen a quand même décidé de téléphoner de Whitehorse au président pour lui dire que cela ne le satisfaisait pas. Il a fait suivre cette conversation téléphonique de la lettre du 13 juin envoyée au greffier, M. Birch. M. Collenette lui-même dit dans sa lettre qu'il a eu tort. M. Nielsen dit que ce n'est pas suffisant. Néanmoins, aujourd'hui, M. Collenette aime à supposer qu'une éventuelle annexion de ces lettres au compte rendu satisfira peut-être M. Nielsen.

**M. Collenette:** Nous les avons annexées.

**M. Epp:** Je ne pense pas que nous les ayons encore annexées.

**Le président:** Nous avons une motion proposant de les annexer au compte rendu. Nous débattons cette motion.

**M. Epp:** Je trouve l'attitude de M. Collenette fort déplaisante. Lorsque nous avons commencé nos travaux, il ne s'agissait pas, comme certains députés l'ont dit, d'une simple question partisane. Maintenant qu'il a réglé l'affaire Axworthy, qu'il a fait le travail que lui avait ordonné de faire ses supérieurs, tout d'un coup il lui convient très bien de devenir partisan et de dire d'un autre député au sujet duquel il a profité lui-même des propos diffamatoires, ce qu'il admet dans sa lettre, qu'il ne lui permettra pas de venir devant ce Comité où ces propos ont été tenus. Il devrait, pour le moins, réfléchir un peu puisqu'il reconnaît avoir eu tort. Et je vous rappelle, monsieur le président, que ce sont ses propos qui ont orienté les débats des deux premières réunions du Comité d'une manière qui aurait peut-être été différente si cette référence n'avait pas été utilisée. M. Collenette l'a utilisée à son avantage au cours des deux premières réunions. Par conséquent, étant donné que sa propre lettre a été suivie d'un coup de téléphone et d'une lettre

## [Text]

phone conversation and the letter of Mr. Nielsen—the least this committee can do is grant Mr. Nielsen's request.

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, is it unreasonable to allow Mr. Nielsen to come to this committee to defend himself? What is wrong with it? What is wrong with allowing him to come here and speak for himself before this committee? What has been mentioned is that it is going to delay the proceedings of the committee for a couple of days or something. I think that is not relevant. If it were going to delay our proceedings for a week or two weeks or a month or something like that, I could see perhaps there was a point of argument.

**The Chairman:** Is there any further discussion on the motion before the committee?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I would say I almost have grounds to raise a question of privilege myself, because Mr. Epp has been imputing motives on my behalf.

• 2210

I would like to say if anyone questions my conduct on this committee one should realize that it was Mr. McKenzie on the floor of the House who virtually slandered the minister and was protected by parliamentary immunity and, yet, that same gentleman sat on this committee for the duration of the hearings, made outrageous statements . . .

**An hon. Member:** And slandered the committee.

**Mr. Collenette:** And slandered the committee on the air. I agree there has been an element of partisanship to this committee and this committee should be somewhat nonpartisan. But I would say that it takes two to tango and any partisan responses that I have made have been in reply to conduct on the other side. It is my contention, Mr. Chairman, that if we append these documents to the committee's report, Mr. Nielsen would have the vehicle by which he could raise the matter further, but Mr. Nielsen coming here has no bearing whatsoever on the Axworthy case which has just been completed.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** What is the motion?

**The Chairman:** The motion is by Mr. Epp that the Hon. Erik Nielsen be called as a witness before this committee.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** So he has just brought up another motion.

**The Chairman:** No, I do not think so. Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** I would just like a short rejoinder to the comments just made by Mr. Collenette and supported by Mr. Smith that Mr. McKenzie slandered the committee and slandered people in the House and elsewhere. I think if he slandered people in this committee, you did have an out at that time—I am speaking to Mr. Smith and to Mr. Collenette through you, Mr. Chairman—if they had known at the time they could have taken a question of privilege to the Chairman of this committee right then. Mr. Nielsen cannot do so. He was not sitting on this committee when the remarks were made about Mr. Nielsen in error by Mr. Collenette or they were untrue by his own confession, as much as Mr. McKenzie is not here tonight when we have had further remarks of a similar nature being made. And I think this committee really needs to meet at least once more.

## [Translation]

de M. Nielsen, le moins que ce Comité puisse faire, c'est d'accéder à la demande de M. Nielsen.

**M. Blackburn:** Monsieur le président, est-il déraisonnable de permettre à M. Nielsen de venir se défendre lui-même devant ce Comité? Qu'y a-t-il de mal à cela? Qu'y a-t-il de mal à lui permettre de venir s'expliquer lui-même devant le Comité? Certains ont dit que cela retarderait le dépôt du rapport du Comité d'un jour ou deux. Cela ne tient pas debout. Si cela devait retarder ce dépôt d'une semaine, de deux semaines ou d'un mois, je comprendrais l'argument.

**Le président:** La discussion est-elle close au sujet de cette motion?

**Mr. Collenette:** Monsieur le président, j'aurais presque des raisons de poser une question de privilège moi-même après les propos tenus par M. Epp à mon égard.

Si quelqu'un me reproche ma conduite au sein de ce comité, ce quelqu'un doit savoir que c'est M. McKenzie, à la Chambre, qui a virtuellement calomnié le ministre en profitant de l'immunité parlementaire, et c'est pourtant cette même personne qui a siégé au sein de ce comité pendant la durée des audiences et qui a fait des déclarations scandaleuses . . .

**Une voix:** Et qui a calomnié le comité.

**Mr. Collenette:** Et qui a calomnié le comité à la radio. D'accord, il y a eu un élément de partisannerie dans ce comité et ce comité devrait être relativement non partisan. Mais il faut être deux pour danser et mes réponses partisanes ont été dictées par la conduite de ceux assis en face. J'affirme, monsieur le président, que si nous annexons ces documents au compte rendu du comité, M. Nielsen aura par là même le moyen de se faire entendre de nouveau, mais la venue de M. Nielsen ici n'a rien à voir avec l'affaire Axworthy dont nous venons de terminer l'étude.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Quelle est la motion?

**Le président:** M. Epp propose que l'honorable Erik Nielsen soit convoqué comme témoin devant ce comité.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Il s'agit donc d'une autre motion.

**Le président:** Non, je ne le pense pas. Monsieur McKinnon.

**Mr. McKinnon:** J'aimerais simplement ajouter une petite chose aux commentaires que vient de faire M. Collenette avec l'appui de M. Smith au sujet des calomnies de M. McKenzie proférées à la Chambre et ailleurs à l'encontre du comité et de certaines personnes. S'il a calomnié certaines personnes à ce comité, vous lui avez répliqué sur-le-champs—je m'adresse à vous, monsieur Smith et à vous, monsieur Collenette—and vous aviez la possibilité de poser une question de privilège au président de ce comité immédiatement. M. Nielsen ne le peut pas. Il n'était pas présent lorsque ces remarques erronées ont été faites par M. Collenette, remarques non fondées comme il l'avoue lui-même, tout comme M. McKenzie n'est pas présent ce soir alors que nous faisons d'autres remarques du même genre. J'estime donc que ce comité devrait véritablement se réunir au moins encore une fois.

## [Texte]

**The Chairman:** Are we ready . . .

**Mr. Smith:** On the point that Mr. McKinnon has raised, I agree with him that I for one probably had grounds for raising a question of privilege with regard to Mr. McKenzie's remark. We got a transcript from the radio station of the comments that he made. He referred to the committee as being a kangaroo court, a whitewash, et cetera, and I cited chapter and verse whereby such language has been ruled by the Speaker on previous occasions to be unparliamentary. So I agree with you; I had grounds for a question of privilege and I chose not to do so. The reason why I chose not to do so . . .

**Mr. McKinnon:** Please do not put words in my mouth; you are not agreeing with me. That is what you are saying, that you had grounds for slander; I never said anything like that.

**Mr. Smith:** Perhaps the word "slander" . . . I withdraw the word "slander" and use the words "a question of privilege". No, it is fair; I want it clarified. I do not want to leave any wrong impression as to whether or not it is a question of slander. I am not getting into that. It is a question of privilege and I think there are grounds, and I did not pursue it and the reason why I did not pursue it is that I think the whole thing has gone on long enough. Sure, I could go after Dan McKenzie indefinitely; I see no point in doing that and I am not interested in doing that. I am not out to embarrass Mr. McKenzie. I think he acted improperly.

**Mr. McKinnon:** That is why he came tonight to day . . .

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, that is not the point.

**The Chairman:** We have Mr. Epp's motion here and let us try to direct our discussion to the motion.

**Mr. Epp:** There is a difference, Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Please, gentlemen, Mr. Epp has the floor.

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, there is a very distinct difference here. I am not for a minute saying to Mr. Smith or Mr. Collenette that they do not have an opportunity even at this time if they consider they have a question of privilege to raise it; that is not the point at all. That is within their judgment. What we are trying to determine here is that a colleague has been defamed in this committee and, in fact, the person who did so has admitted that. And Mr. Nielsen has, even subsequent to that admission, requested an appearance before the committee. That is the issue and not whether or not other questions of privilege might arise. I think that is the judgment of any individual member to raise it if he or she feels they should.

• 2215

**The Chairman:** Okay. We have the motion then. Monsieur Dubois.

**M. Dubois:** Monsieur le président, concernant tout ce problème, je pense que quand M. Epp et d'autres députés du NPD disent que M. Nielsen a demandé de comparaître devant le Comité parce qu'il prétendait que c'était une question de privilège, qu'il a peut-être été mal interprété, ou enfin que des problèmes ont été causés par les discussions. Je me demande si,

## [Traduction]

**Le président:** Sommes-nous prêts . . .

**M. Smith:** Je suis d'accord avec M. McKinnon. Personnellement, j'avais des raisons de poser une question de privilège au sujet des remarques de M. McKenzie. La station de radio nous a fait parvenir la transcription des commentaires qu'il a faits. Il traitait notre comité de tribunal de pacotille, il parlait de procès truqué, etc., et j'ai cité le chapitre et les vers indiquant qu'un tel langage avait été déjà jugé à plusieurs reprises comme étant non parlementaire par l'Orateur. Je suis donc d'accord avec vous, j'avais des raisons de poser une question de privilège et j'ai choisi de ne pas le faire. Si j'ai choisi de ne pas le faire, . . .

**M. McKinnon:** Ne me faites pas dire ce que je ne dis pas, vous n'êtes pas d'accord avec moi. Vous dites qu'il y a des calomnies et je n'ai jamais rien dit de la sorte.

**M. Smith:** Peut-être pas le mot «calomnie»...retirons ce terme et utilisons plutôt «question de privilège». Non, c'est juste, je veux que tout soit clair. Je ne veux pas qu'il y ait de malentendu au sujet de cette question de calomnie. C'est un autre problème. Il s'agissait d'une question de privilège et il y avait de bonnes raisons à mon avis, mais je n'ai pas insisté parce que je pensais que tout cela avait bien trop duré. Bien sûr, je pourrais poursuivre Dan McKenzie indéfiniment mais je n'en vois pas l'intérêt, cela ne m'intéresse pas. Je ne veux pas embarrasser M. McKenzie. J'estime qu'il a malagi.

**M. McKinnon:** C'est pourquoi il est venu ce soir pour dire . . .

**M. Epp:** Monsieur le président, là n'est pas la question.

**Le président:** La motion de M. Epp a été déposée, essayons de ne pas trop nous en écarter.

**M. Epp:** Il y a une différence, monsieur le président . . .

**Le président:** Je vous en prie, messieurs, M. Epp a la parole.

**M. Epp:** Monsieur le président, il faut faire une distinction. Loin de moi l'idée de dire à M. Smith ou à M. Collenette qu'ils ne peuvent même maintenant s'ils le veulent poser une question de privilège, là n'est pas la question. C'est à eux de décider. Par contre, nous essayons de déterminer si un de nos collègues a été diffamé par ce comité et, en fait, la personne responsable l'a admis. Malgré cet aveu, M. Nielsen a quant même demandé à comparaître devant ce comité. Là est le problème et non pas de savoir si oui ou non d'autres questions de privilège auraient pu, ou devraient être posées. C'est aux intéressés de prendre leur décision.

**Le président:** D'accord. Revenons à la motion. Mr. Dubois.

**M. Dubois:** Mr. Chairman, with regards to this whole problem, I think that Mr. Epp and members from the NDP are saying that Mr. Nielsen asked to appear before the committee on what he claimed was a question of privilege, that he was mistaken in his interpretation, or that the discussions caused problems. I would like to know whether, every time a

## [Text]

à chaque fois que dans ce comité ou dans d'autres on discute sur le problème précis, soit le conflit d'intérêts en rapport avec l'Hôtel Royal Albert et M. Axworthy, et s'il survient des discussions qui impliquent un autre député, si cela arrive pour d'autres personnes, peut-être 4, 5, 6, est-ce que cette personne-là va demander de comparaître devant le Comité parce qu'elle n'est pas directement concernée par le problème qui était le conflit d'intérêts possible entre M. Axworthy et l'Hôtel Royal Albert, ou si encore elle ne devra pas plutôt, lorsque le rapport sera présenté à la Chambre, poser une question de privilège au président de la Chambre et dire, écoutez: Il y a quelqu'un qui a discuté de certaines choses en rapport avec la question qui était rapportée au Comité de priviléges et élections et qui disait que j'avais quelque chose à y voir où que j'ai eu un problème. Alors, à ce moment-là, il pourra soulever une question de privilège et demander au président de la Chambre de référer le tout au Comité de priviléges et élections. Parce que si le Comité entend 12 témoins, que cela fait référence à d'autres cas et qu'un député peut soulever des questions qui seraient contre lui mais qui ne concernent pas le cas à l'étude devant notre Comité, je pense que le Comité n'a pas juridiction pour l'entendre pour la bonne et simple raison que cela ne le concerne pas, lui. Et il faudrait que le président détermine, je pense, s'il y a des petits règlements qui ont été émis par des greffiers, à savoir si le président peut à ce moment-là décider qu'il s'agit d'une question de privilège ou si cela ne doit pas plutôt être décidé par le président de la Chambre. Je pense que c'est le président de la Chambre qui peut le décider.

**The Chairman:** Well, we have a motion before us then that the Honourable Erik Nielsen be called as a witness before the committee. Those in favour of the motion?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Be permitted to come before the committee.

**The Chairman:** Do you want to change it to "be permitted"?

**Mr. Epp:** Yes.

**The Chairman:** Well, the motion says "be called".

**Mr. Epp:** Be permitted to appear.

**The Chairman:** Well, you know, he has asked for it.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That is right. You are not going to haul him to come in. That he be permitted to appear.

**The Chairman:** That his request be accepted, or . . .

**Mr. Chénier:** So he can refuse if he wants.

**The Chairman:** Be permitted.

**Mr. Chénier:** May I ask you a question, Mr. Chairman. Does that mean that our report is held up until we have met Mr. Nielsen?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** No, not as far as I understand it.

**The Chairman:** I believe once we report it to the House, we do not have an order of reference for sitting then.

**Mr. Collenette:** Yes, that is right. Except the estimates.

**Mr. Smith:** Except you could request an order of reference.

**The Chairman:** Yes, but you are really starting a new question of privilege.

## [Translation]

committee discusses this specific problem, that is, the possible conflict of interest with Mr. Axworthy and the Royal Albert Hotel, and another member is discussed or another four, five or six people are discussed, that person will ask to appear before the committee although that person is not directly affected by the problem, which in this case was the possible conflict of interest between Mr. Axworthy and the Royal Albert Hotel. Should that person not raise a question of privilege in the House when the report is tabled? Should that person not say: Certain matters were discussed during the committee hearings and someone said that I was involved or that I had a problem? He could raise a question of privilege at that time and ask the Speaker to refer the entire matter to the committee on privileges and elections. Because if the committee hears 12 witnesses, and other cases are referred to, a member might raise questions that are not in his interest, but are irrelevant to the case being reviewed by the committee. I do not think the committee would be able to hear him out, for the simple reason that he would not be directly involved in the matter. I think that the Chair should make a decision on this; I believe that there are rules to determine whether the Chairman is authorized to decide whether a matter does in fact constitute a question of privilege, unless it is up to the Speaker to make this kind of decision. I believe that the decision must be made by the Speaker of the House.

**Le président:** On a proposé que l'honorable Erik Nielsen soit invité à comparaître devant le comité. Qui est en faveur de la motion?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Qu'il soit autorisé à comparaître devant le comité.

**Le président:** Voulez-vous remplacer «invité» par «autorisé»?

**M. Epp:** Oui.

**Le président:** La motion dit qu'il soit «invité».

**M. Epp:** Qu'il soit autorisé à comparaître.

**Le président:** C'est lui qui a demandé de comparaître.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'est exact. Vous n'allez pas l'inviter à comparaître. Il faut lui donner la permission.

**Le président:** Que sa demande soit agréée . . .

**M. Chénier:** De sorte qu'il puisse refuser.

**Le président:** Qu'il soit autorisé.

**M. Chénier:** Puis-je poser une question, monsieur le président? Cela veut-il dire qu'on ne peut pas faire le rapport avant d'entendre M. Nielsen?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Si j'ai bien compris, non.

**Le président:** Une fois que nous aurons fait rapport à la Chambre nous ne pourrons plus siéger.

**M. Collenette:** C'est exact. Sauf pour l'étude du budget.

**M. Smith:** Vous pouvez demander un nouvel ordre de renvoi.

**Le président:** Oui, mais il faudrait soulever une nouvelle question de privilège.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order—I have got the green light here—that is exactly my point. There is no way we can separate these two and say, let us report the Axworthy and deal again. We have references to deal with the estimates, but that does not allow Mr. Nielsen to make a statement. As I mentioned before, if we append these records to the committee report, there is a vehicle and if Mr. Nielsen wants to take it any further, then he can so do it if he cares. My letter withdraws the offending language that I used. It is as good as an apology. It is an apology which Madam Speaker will accept on the floor of the House, and if Mr. Nielsen wants to take it any further, I think that he should raise it on the floor of the House. We are giving him the mechanism by which he can do that.

**The Chairman:** Madame Côté.

• 2220

**Mme Côté:** Monsieur le président, je pense que ce que vient de dire M. Collenette, c'est exactement la question. Nous, nous avons un rapport à déposer, et qui a été accepté d'ailleurs. Et la question qui avait été posée . . . la motion principale c'était: "Devons-nous y joindre la correspondance?". Nous avons accepté cela. Alors, s'il y a maintenant une autre question qui se pose quant à une demande faite par M. Nielsen, c'est une autre affaire! Si M. Nielsen se sent lésé dans ses droits, ou si sa réputation a été attaquée de quelque façon que ce soit par un membre de la Commission, il doit poser sa question à la bonne place. Mais ce n'est certainement pas ici qu'il peut demander à être entendu . . . En plus de cela, demander au Comité-même d'en faire rapport à la Chambre! J'ai l'impression, monsieur le président, que je vis le monde à l'envers. Merci.

Motion negatived: yeas, 5; nays, 6.

**The Chairman:** The next item: Mr. John Crosbie has written to the committee expressing concern over statements made by a witness before the committee. The subcommittee discussed this matter at length and agreed to his request to circulate a letter from him to me dated June 3, 1980, and he has asked that this be circulated to all members of the committee and be printed as an appendix to the committee hearings. The letter has been circulated to the committee members. May I have a motion to append it to the committee minutes for this meeting?

**Mr. Chénier:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I believe that completes all of the work of the committee. I thank everybody for their co-operation.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I think a letter should go back to Mr. Crosbie in response to the last question so that his records can be kept in order. The last paragraph of his letter.

**The Chairman:** Just acknowledging receipt.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Receipt, and that it has been attached to the proceedings. It should go over your signature, I think, Mr. Chairman.

## [Traduction]

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement, étant donné que j'ai la parole. C'est exactement ce que j'ai voulu dire. On ne peut pas séparer ces deux questions; qu'on fasse rapport au sujet d'Axworthy et qu'on recommande. Nous avons l'ordre de renvoi pour le budget, mais cela ne veut pas dire qu'on peut entendre M. Nielsen. Comme je l'ai dit tout à l'heure, si nous annexons ces documents au rapport du comité, M. Nielsen sera libre de poursuivre la question. Je retire, dans ma lettre, des termes abusifs que j'ai pu employer. J'ai donc fait mes excuses. Mes excuses seront acceptées par Madame l'Orateur et si M. Nielsen veut poursuivre la question, il devrait le faire à la Chambre. Nous lui donnons les moyens de le faire.

**Le président:** Mrs. Côté.

**Mrs. Côté:** Mr. Chairman, I think that Mr. Collenette has put his finger on the question. We have a report to table, a report that has been passed. The question was put and the main motion read as follows: "Should we append the correspondence?" We agreed to do so. If another question is raised with regards to Mr. Nielsen's request, that is another matter! If Mr. Nielsen feels that his rights have not been upheld or that his reputation has been attacked in some way by a member of the committee, he should raise the question in the proper form. This is certainly not the right place to ask to be heard . . . And to ask that the committee report on this to the House! Mr. Chairman, I really do not understand what is going on. Thank you.

La motion est rejetée: 5 pour, 6 contre.

**Le président:** Passons à la prochaine question. M. John Crosbie a écrit au comité pour se plaindre de certaines déclarations faites par un témoin qui a comparu devant le comité. Le sous-comité a longuement parlé de la question et il a convenu de distribuer une lettre de M. Crosbie, datée du 3 juin 1980; M. Crosbie a demandé que cette lettre soit transmise à tous les membres du comité et qu'elle soit annexée au compte rendu de la séance. La lettre a été distribuée aux membres du comité. Quelqu'un veut-il bien proposer une motion pour l'annexer au compte rendu de la séance?

**M. Chénier:** Je le propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Je crois que nous avons terminé. Je vous remercie de votre collaboration.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je crois qu'il faudrait répondre à la lettre de M. Crosbie, pour qu'il soit mis au courant de la décision. Je parle du dernier paragraphe de sa lettre.

**Le président:** Pour accuser réception.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Oui, et pour le prévenir que sa lettre a été annexée au compte rendu. Une lettre signée par vous, monsieur le président.

**[Text]**

**Mr. Epp:** Mr. Chairman, just a point of order for clarification purposes. Was a motion passed to attach the Nielsen correspondence? I do not recall.

**The Chairman:** It was agreed to by the committee, yes.

**Mr. Epp:** Thank you.

**The Chairman:** I declare the meeting adjourned to the call of the Chair.

**[Translation]**

**M. Epp:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement pour demander une précision. Avons-nous adopté une motion pour annexer la correspondance de M. Nielsen? Je ne m'en souviens pas.

**Le président:** Oui, le comité était d'accord.

**M. Epp:** Merci.

**Le président:** La séance est levée.

## APPENDIX "PRIV-5"

## APPENDICE «PRIV-5»

30 May 1980

Le 30 mai 1980

Mr. Maurice Foster, MP  
 Chairman  
 Standing Committee on  
 Privileges and Elections  
 House of Commons—534-C

Dear Mr. Chairman:

As discussed with you yesterday please treat this as a formal request to appear as a witness before the Standing Committee on Privileges and Elections with respect to the reference now before the Committee concerning the Honourable Lloyd Axworthy.

I have read the Minutes of Proceedings and Evidence which have been printed to date, (Issues Nos. 1 and 2), and I find that direct statements have been made by members of the Committee and by a witness (Mr. Maingot) which are not factual. The result is a reflection on my personal honesty and integrity. Some inferences in the statements and evidence have left the same reflection.

I have not attended any of the meetings of the Committee but I understand that reference to me has been made in meetings of the Committee subsequent to May 20th (Issue No. 2). I would like to have the opportunity to read the record of these proceedings when printed before I appear before the Committee. If the 'blues' of these proceedings could be provided me I could, of course, read them immediately so as to prevent any delay in the Committee's work.

Quite apart from the reflections of a personal nature to which I wish to testify I suggest to the Committee that it would be in the interest of the Committee to hear me before it reports to the House since, in my view, the judgment of Committee members will in all likelihood be affected by my evidence.

The alternative of raising this matter as a substantive question of privilege in the House is available to me which could result in an additional reference to the Committee. I prefer not to adopt this alternative since, quite apart from taking up the time of the House and delaying the work of the Committee, it would not assist the Committee in preparing a report based on my testimony which would, of course, be subject to questioning by Committee members.

Would you please take this request to the members of the Committee and advise me as to whether I will be invited to appear as a witness to testify.

Since I have in this request mentioned them by name, I am sending a copy of this letter to Mr. Collenette, M.P., and to Mr. Maingot, Parliamentary Counsel.

Yours very truly

Erik Nielsen

Monsieur Maurice Foster, député  
 Président  
 Comité permanent des  
 Priviléges et élections  
 Pièce 534-C  
 Chambre des communes

Monsieur le Président,

Comme nous en avons discuté hier, veuillez considérer la présente lettre comme une demande officielle de comparaître devant le Comité permanent des priviléges et élections qui étudie actuellement la motion de l'honorable Lloyd Axworthy.

J'ai lu les procès-verbaux et témoignages qui ont été publiés jusqu'à maintenant (fascicules n° 1 et 2) et y ai trouvé des déclarations faites par des membres du Comité et par un témoin (M. Maingot) qui ne correspondent pas à la réalité et soulèvent des doutes quant à mon honnêteté et à mon intégrité. Certaines déductions découlant de ces déclarations et des témoignages laissent la même impression.

Je n'ai assisté à aucune des séances du Comité, mais je crois comprendre qu'on a parlé de moi au cours de celles qui ont eu lieu après le 20 mai (fascicule n° 2). Avant de comparaître devant le Comité, j'aimerais pouvoir prendre connaissance du compte rendu de ces délibérations après leur impression. Si les épreuves pouvaient m'en être fournies, je les lirais immédiatement afin d'éviter tout retard dans les travaux du Comité.

Outre les allusions à caractère personnel sur lesquelles je veux témoigner, j'aimerais signaler au Comité qu'il serait dans son intérêt d'entendre mon point de vue avant de présenter son rapport à la Chambre, car le jugement de ses membres sera, selon toute vraisemblance, influencé par mon témoignage.

Je pourrais évidemment soulever une question de privilège à la Chambre, ce qui entraînerait un renvoi supplémentaire au Comité, mais je préfère ne pas adopter cette solution, qui non seulement ferait perdre du temps à la Chambre et retarderait les travaux du Comité, mais aussi n'aiderait pas ce dernier à rédiger un rapport fondé sur mon témoignage lequel, bien entendu, sera suivi de questions de la part des membres du Comité.

Auriez-vous l'obligeance de porter ma requête à l'attention des membres du Comité et de m'informer si je serai, ou non, invité à comparaître devant vous.

Comme j'ai mentionné leur nom dans la présente lettre, copie en sera envoyée à M. Collenette, député, et à M. Maingot, conseiller parlementaire:

Veuillez agréer, Monsieur le Président, mes salutations distinguées.

Erik Nielsen

June 5, 1980

Le 5 juin 1980

Mr. Maurice Foster, M.P.  
 Room 534-C  
 House of Commons  
 Ottawa, Ontario

Dear Maurice:

I am responding to the May 30th letter sent to you by the Honourable Erik Nielsen, a copy of which I have received, concerning Mr. Nielsen's request to appear before the Privileges and Elections Committee on the subject now before it, the motion by the Honourable Lloyd Axworthy.

I have discussed this matter privately with Mr. Nielsen who has expressed reservations about comments I made in Issue No. 1 of the Privileges and Elections Committee Minutes relating to a case before the same committee in 1970 in which Mr. Nielsen was involved. On pages 24 and 25 of Report No. 1, I made a couple of references to the fact that Mr. Nielsen was found by the Privileges and Elections Committee in 1970 to be "technically guilty" of violating certain sections of the Senate and House of Commons Act. On re-reading the transcript of both the 1970 case and my own words on the pages just mentioned, I find that I was in error to use the words, "technically guilty" since this did not reflect the true conclusion of the Privileges and Elections Committee when it did report to the House on Mr. Nielsen's case.

I regret any embarrassment that may have been caused Mr. Nielsen by the use of these words. Although I feel that a reading of the Nielsen case is useful to Members involved in the Axworthy case, in no way was it my intention to use the conclusions in the Nielsen case to reflect on the personal honesty and integrity of Mr. Nielsen, which is beyond reproach.

I would respectfully ask that my letter be included as an appendix to the minutes of the next meeting of the Committee so that there cannot be any doubt about my references to Mr. Nielsen.

Yours sincerely,

David Collenette, M.P.  
 York East

June 5, 1980

Maurice Foster, Esq., M.P.,  
 Chairman,  
 Standing Committee on Privileges and  
 Elections,  
 Room 534-C,  
 House of Commons.

Dear Mr. Foster:

This is in connection with the copy I received of a letter addressed to you by the Hon. Erik Nielsen, P.C. dated May 1980, in which he referred, inter alia, to the committee's proceedings of May 15th last, and said that he found "that direct statements have been made by . . . and by a witness (Mr. Maingot) which were not factual. The result is a reflection on my personal honesty and integrity. Some inferences in the statements and evidence have left the same reflection".

Monsieur Maurice Foster, député  
 Pièce 534-C  
 Chambre des communes  
 Ottawa (Ontario)

Cher Maurice,

Je réponds à la lettre qui vous a été adressée le 30 mai dernier par l'honorable Erik Nielsen, et dont j'ai reçu copie, dans laquelle il demande à comparaître devant le Comité des priviléges et élections qui étudie actuellement la motion de l'honorable Lloyd Axworthy.

J'ai discuté personnellement de la question avec M. Nielsen, qui émet des réserves quant à certaines de mes observations, rapportées dans le fascicule n° 1 du compte rendu des délibérations du Comité des priviléges et élections, qui concernent une affaire entendue par ce même Comité en 1970 et le mettant en cause. Aux pages 24 et 25 du rapport n° 1, j'ai fait deux allusions au fait que M. Nielsen avait, en 1970, été jugé par le Comité des priviléges et élections «techniquement coupable» d'avoir violé certains articles de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. En relisant la transcription de cette affaire et mes propres paroles aux pages indiquées, je reconnais avoir eu tort d'utiliser les termes «techniquement coupable», puisqu'ils ne traduisent pas la véritable conclusion formulée par le Comité des priviléges et élections dans son rapport à la Chambre sur l'affaire Nielsen.

Je regrette que mes paroles aient pu causer de la gêne à M. Nielsen. Bien que j'estime que la lecture de l'affaire Nielsen puisse être utile aux membres du Comité chargé d'étudier l'affaire Axworthy, je n'avais nullement l'intention d'en utiliser les conclusions pour soulever des doutes sur l'honnêteté et l'intégrité de M. Nielsen lui-même, qui est irréprochable.

Je vous demanderai donc respectueusement d'annexer ma lettre au compte rendu des délibérations de la prochaine séance du Comité, de façon à effacer tous les doutes qu'on a pu soulever mes allusions à M. Nielsen.

Veuillez agréer, Cher Maurice, mes salutations distinguées.

David Collenette, député  
 York East

le 5 juin 1980

Monsieur Maurice Foster, député  
 Président  
 Comité permanent des priviléges et  
 élections  
 Pièce 534-C  
 Chambre des communes

Monsieur,

La présente fait suite à la copie que j'ai reçue d'une lettre que vous a adressée en mai 1980 l'honorable Erik Nielsen, C.P., dans laquelle il faisait allusion, entre autres choses, à la séance du 15 mai du Comité et où il déclarait qu'à son avis, certaines personnes et un témoin, moi-même en l'occurrence, avions fait des déclarations directes qui n'étaient pas conformes à la vérité. Il estimait que certaines allusions dans les

I want to say that if Mr. Nielsen feels that I was not factual in my statements resulting in a reflection on his personal honesty and integrity then I would like to immediately withdraw any such statements because if this was done, it certainly was done inadvertently. As Counsel to the House of Commons and to the Members in their representative capacity, I feel that I hold a brief for each and every one.

I have refreshed my memory regarding the matter raised by Mr. Nielsen in the House of Commons on May 14th, 1970, the proceedings before the Committee and, the report of that Committee on June 3, 1970, and, compared those events with what I said before your Committee May 15th last.

The issues specifically raised by Mr. Nielsen and which formed the order of reference were

(a) the right of a member of the House of Commons to purchase federal crown lands without offending the provisions of the Senate and House of Commons act,

(b) the right of a member of the House of Commons to lease federal crown lands without offending the provisions of the Senate and House of Commons Act,

(c) the circumstances surrounding the rejection of an application by the Hon. Member for the Yukon to purchase federal crown lands,

(d) the circumstances surrounding the rejection of an application by the Hon. Member for the Yukon for the renewal of Lease Number 1329 (Lease of Land),

(e) whether an employee of the Government of Canada in making or applying such decisions is acting within the scope of his responsibilities, and

(f) that the Minister of Indian Affairs and Northern Development make no disposition of the land affected by lease Number 1329 until the report and recommendations of the Standing Committee on Privileges & Elections has been made to the House.

The committee made its report in respect of this order of reference about two weeks later on June 3, 1970, the substantive part of which were as follows:

(a) that the question of privilege was well founded,

(b) as there may exist similar cases involving other members of the House, it recommended that the same considerations and recommendations should be made applicable to these cases,

(c) it recommended that the Government should consider amending the Senate and House of Commons Act to resolve more clearly the question of the propriety

(i) of M.P.s. receiving certain payments and advantages under Acts of general application, and

(ii) of members making payments for leases, rent or sale of property in certain cases where they do not receive

déclarations et les témoignages avaient eu pour effet de mettre en doute son honnêteté et son intégrité.

Je tiens à dire que, si M. Nielsen estime que mes déclarations n'étaient pas conformes à la réalité et que je mettais ainsi son honnêteté et son intégrité en doute, alors j'aimerais retirer immédiatement ces déclarations, car si elles comportent de telles allusions, elles étaient certainement involontaires. En tant que conseiller auprès de la Chambre des communes et des députés dans leur rôle de représentant, j'estime défendre la cause de tous et chacun.

Je me suis de nouveau penché sur la question soulevée par M. Nielsen à la Chambre des communes, le 14 mai 1970, sur les travaux du Comité et sur son rapport du 3 juin 1970 et j'ai mis en parallèle ces documents et les déclarations que j'ai faites devant votre Comité le 15 mai dernier.

Les points soulevés par M. Nielsen, qui constituaient en même temps l'ordre de renvoi, étaient les suivants:

a) le droit pour un député de la Chambre des communes d'acheter des terres de la Couronne, sans enfreindre les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes,

b) le droit pour un député de la Chambre des communes de louer des terres de la Couronne, sans enfreindre les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes,

c) les circonstances entourant le rejet d'une demande de l'honorable député du Yukon portant sur l'achat de terres de la Couronne,

d) les circonstances entourant le rejet d'une demande de l'honorable député de Yukon visant le renouvellement du bail n° 1329 (location de terres),

e) la question qui consiste à déterminer si un employé du gouvernement du Canada agit dans les limites de ses responsabilités, en rendant ou en appliquant de telles décisions, et

f) le fait que le ministre des Affaires indiennes et du Nord ne prenne aucune décision à propos des terres visées par le bail n° 1329, tant que le rapport et les recommandations du Comité permanent des priviléges & élections n'auront pas été soumis à la Chambre.

Environ trois semaines plus tard, soit le 3 juin 1970, le Comité a déposé, à propos de cet ordre de renvoi, son rapport dont voici les grandes lignes:

a) la question de privilège était justifiée,

b) Étant donné qu'il peut exister des cas analogues touchant d'autres députés, le rapport recommande que les mêmes considérations et recommandations s'appliquent également dans ces cas,

c) il recommande que le gouvernement envisage la possibilité de modifier la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes pour établir clairement si des députés peuvent:

(i) recevoir certaines sommes et certains avantages aux termes de lois d'application générale, et

(ii) effectuer certains versements pour des baux, la location ou la vente de propriétés, lorsqu'ils n'en reti-

any special or undue advantages simply from the fact that they happen to be M.P.s,

(d) it specifically recommended the repeal of s.19 (now S.20) of the Senate and House of Commons Act and the substitution therefore for a section incorporating the principles suggested in para. (c), and

(e) it recommended the deletion of paragraph 10 of the Agreement of Sale which was the basis for the government's refusal to enter into the agreement of sale of land with Mr. Nielsen.

Para. 10—"No Member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit to arise therefrom".

"so as to leave it entirely within the competence of the House of Commons to decide on the qualifications or disqualification of M.P.s".

During my appearance before the Committee on May 15th last, I noticed that I said in respect of this 1970 case involving Mr. Nielsen, more or less,

—that the 1970 Committee had stated that a Member may lease land from the federal crown at an economic rent notwithstanding s.20 (it was then s.19) which requires the inclusion in any contract clause excluding an M.P. to any benefit or share, because s.17 of the Act says only that a Member may not be concerned or interested in a government contract for which public money is paid (pp. 1:14, 1:15),

—I also went on to add that in the early years of the House of Commons some Members had abused the same section of the Act (s.20) and cited an example in 1890.

—that Mr. Nielsen for a number of years leased federal crown land in the Yukon for a cottage and suddenly when he applied for a renewal the Government pointed out that the lease stipulates that no M.P. may receive a benefit or share of a government contract;

—that s.20 of the Senate and House of Commons Act provides that every contract in which the Government is a party must contain that clause.

—that I could not confirm whether a clause excluding M.P.s from any benefit was in any earlier lease between Mr. Nielsen and the Government.

—that I did not believe that the issue of knowledge and intention arose during the 1970 proceedings.

—that I thought the 1970 committee made the point that the substance of the Senate and House of Commons Act was in s.17 and that s.19 (now s.20) related to form and therefore Mr. Nielsen could without prejudice be involved in a contract with the Government for the lease of land (pp. 1:25, 1:26).

—that s.20 probably applies to the Axworthy case.

rent pas d'avantages particuliers ni injustifiés du simple fait qu'ils sont députés,

d) il recommande en particulier l'abrogation de l'article 19 (maintenant l'article 20) de la Loi sur le Sénat et de la Chambre des communes et son remplacement par un article comportant les principes énoncés au paragraphe c), et

e) il recommande l'abrogation du paragraphe 10 de l'accord de vente sur lequel le gouvernement s'est basé pour refuser de conclure un accord de vente de terres avec M. Nielsen.

Par. 10.—«Il est interdit aux députés de la Chambre des communes de participer à cet accord ou d'en retirer des bénéfices.»

«Pour que la Chambre des communes puisse seule décider si les députés y ont droit ou non.»

Pendant ma comparution devant le Comité, le 15 mai dernier, j'ai déclaré, à propos de l'affaire Nielsen de 1970, à peu près ce qui suit:

—Le Comité de 1970 avait décidé qu'un député pouvait louer des terres de la Couronne à un loyer économique, en dépôt de l'article 20 (c'était alors l'article 19) qui prévoit que tout contrat doit comporter une clause voulant qu'aucun député ne peut participer à des bénéfices ou profits, car l'article 17 de la Loi stipule simplement qu'un député ne peut être partie ou intéressé à un contrat pour lequel on a versé des deniers publics (p. 1:14, 1:15),

—J'ai ajouté qu'au début de notre histoire parlementaire, certains députés avaient abusé des dispositions de l'article 20 de la Loi et j'ai cité un exemple remontant à 1890.

—M. Nielsen a loué pendant plusieurs années une terre de la Couronne au Yukon, pour y construire un chalet et, lorsqu'il a demandé un renouvellement du bail, le gouvernement lui a fait remarquer que le bail stipulait qu'aucun député ne pouvait recevoir de bénéfices ou de profits provenant d'un contrat gouvernemental;

—L'article 20 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes stipule que tous les contrats conclus avec le gouvernement doivent comporter cette clause.

—J'ignorais si une clause empêchant les députés de retirer des bénéfices se trouvait dans les baux antérieurs liant M. Nielsen et le gouvernement.

—Je ne croyais pas que la question de connaissance et d'intention avait été soulevée au cours des délibérations de 1970.

—J'estimais que le Comité de 1970 avait établi que la substance de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes se trouvait à l'article 17, que l'article 19 (maintenant l'article 20) ne concernait que la forme et que par conséquent, M. Nielsen pouvait sans préjudice conclure avec le gouvernement un contrat pour la location de terres (p. 1:25, 1:26).

—L'article 20 peut probablement être invoqué dans l'affaire Axworthy.

The proceedings of the 1970 Committee reveal that the Government lease land to Nielsen by lease dated 1 Dec. 1959 for five years, it was renewed in Jan. 8, 1965 for five years. However before Nielsen applied for renewal of that lease, he applied for the purchase of other land and since the agreement of sale contract included the clause required by s.20(1) that M.P.s may not receive any benefit therefrom, the Government then felt that they should not renew the lease for which application had also been made in 1970. The proceedings clearly indicate that had the lease contained the clause in question, Mr. Nielsen's earlier application in 1959 would have been turned down.

The Government therefore turned down both of Mr. Nielsen's applications

- (a) for the purchase of land because of the clause in the Agreement for Sale which says that M.P.s may not receive any benefit from a Government Contract, and
- (b) for the renewal of his lease for the same reason i.e., the lease is a contract and s.19(1) would apply in that an M.P. may not receive a benefit therefrom.

There is no doubt from a reading of the evidence that the Members were not pleased with the fact that a Member of the House of Commons, in this case Mr. Nielsen, appeared to be prejudiced solely because he was a Member from intering what they felt were legitimate activities in common with other Canadians, and where no more benefit than that received by any other Canadian was received.

While the 1970 proceedings related to both the sale of one parcel of land and the lease of another, my comments on May 15th last only dealt with the lease of land. However the 1970 proceedings clearly show that the application for both the renewal and the sale were turned down for the same reason.

I would reiterate that if Mr. Nielsen feels that I was not factual, while I could not find any significant difference between my references to the 1970 proceedings and the actual proceedings, he obviously feels that there is a significant difference. I regret this very much and apologize because it was certainly done inadvertently.

Yours sincerely,

Joseph Maingot,

Il est ressorti des délibérations du Comité de 1970 que le gouvernement avait loué des terres à M. Nielsen pour cinq ans, en vertu d'un bail daté du 1<sup>er</sup> décembre 1959, qui a été renouvelé pour cinq ans le 8 janvier 1965. Toutefois, avant qu'il ne demande le renouvellement de ce bail, M. Nielsen avait présenté une requête visant l'achat d'autres terres et, étant donné que l'accord de vente comportait la clause exigée par le paragraphe 20(1), selon laquelle des députés ne peuvent retirer d'avantages ni de profits de contrats, le gouvernement a estimé qu'il devait rejeter la demande de renouvellement de bail soumise en 1970. Le compte rendu indique clairement que, si le bail avait comporté la clause en question, la demande soumise en 1959 par Nielsen aurait été rejetée.

Le gouvernement a donc rejeté les deux demandes de M. Nielsen.

- a) pour l'achat de terres à cause de la clause de l'accord de ventes qui stipule que les députés ne peuvent retirer de bénéfices d'un contrat du gouvernement, et
- b) pour le renouvellement de son bail pour les mêmes raisons, c'est-à-dire qu'un bail constitue un contrat et que le paragraphe 19(1) interdit à un député d'en tirer profit.

A la lecture des témoignages, on se rend compte que les députés étaient mécontents du fait qu'un député de la Chambre des communes, dans ce cas précis M. Nielsen, se voyait imposer l'interdiction, simplement parce qu'il était député, de participer avec d'autres Canadiens à ce qu'ils estimaient être des activités légitimes pour lesquelles il ne recevait rien de plus que le simple citoyen.

Même si les délibérations de 1970 portaient à la fois sur la vente d'un lot et sur la location d'un autre, les observations que j'ai faites le 15 mai ne concernaient que la location de terres. Il ressort toutefois des travaux de 1970 que les demandes portant sur le renouvellement et la vente ont été rejetées pour la même raison.

Je répète que si M. Nielsen estime que mes déclarations n'étaient pas conformes à la réalité, c'est probablement parce qu'il juge que mon interprétation des travaux de 1970 était fausse. Je le regrette sincèrement et je m'en excuse car j'estime avoir fait preuve de sincérité.

Veuillez agréer, Monsieur Foster, l'expression de mes sentiments les meilleurs.

Joseph Maingot

No. 123

N° 123

**JOURNALS  
OF THE  
HOUSE OF COMMONS  
OF CANADA**

**JOURNAUX  
DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
DU CANADA**

OTTAWA, THURSDAY, MAY 14, 1970.

SÉANCE DU JEUDI 14 MAI 1970

2.00 o'clock p.m.

*Deux heures de l'après-midi***PRAIRES.**

By unanimous consent, it was ordered,—That the question raised this day by the honourable Member for the Yukon as to the right of a Member of the House of Commons to purchase or lease lands held in the name of Her Majesty Queen Elizabeth in the Right of Canada without offending the provisions of the Senate and House of Commons Act be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections and, in particular, that there be referred to the said Committee the circumstances raised by the honourable Member for the Yukon surrounding the rejection of an application made by him to purchase such lands in the Yukon and the rejection of an application made by him for the renewal of Lease number 1329 and that there be further referred to the said Committee the question as to whether an employee and/or employees of the Government of Canada in making and applying such decisions is acting within the scope of his responsibilities; and that the Minister of Indian Affairs and Northern Development make no disposition of the lands affected by the said Lease number 1329 until the report and recommendations of the said Standing Committee have been made to this House.

**PRIÈRE**

Du consentement unanime, il est ordonné,—Que la question soulevée aujourd’hui par l’honorables député du Yukon quant au droit pour un député de la Chambre des communes d’acheter ou de louer des terres détenues au nom de Sa Majesté la Reine Elizabeth du chef du Canada sans enfreindre les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes soit déferée au comité permanent des priviléges et élections et, notamment, que soient déferées audit comité les circonstances soulevées par l’honorables député du Yukon entourant le rejet d’une demande faite par lui pour acheter ces terres et le rejet d’une demande faite par lui pour renouveler le bail portant le numéro 1329 et que soit en outre déferée audit comité la question de savoir si un et/ou des employés du gouvernement du Canada en prenant et en appliquant ces décisions agissent dans le cadre de leurs attributions; et que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ne dispose en aucune façon des terres qui font l’objet dudit bail portant le numéro 1329 jusqu’à ce que ledit comité permanent ait présenté à cette Chambre son rapport et ses recommandations.

No. 136

JOURNALS  
OF THE  
HOUSE OF COMMONS  
OF CANADA

OTTAWA, WEDNESDAY, JUNE 3, 1970.

2.00 o'clock p.m.

## PRAYERS.

Mr. Laflamme, from the Standing Committee on Privileges and Elections, presented the Fifth Report of the said Committee, which is as follows:

Pursuant to its Order of Reference of Thursday, May 14, 1970 which reads as follows:

*"Ordered,*—That the question raised this day by the honourable Member for the Yukon as to the right of a Member of the House of Commons to purchase or lease lands held in the name of Her Majesty Queen Elizabeth in the Right of Canada without offending the provisions of the Senate and House of Commons Act be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections and, in particular, that there be referred to the said Committee the circumstances raised by the honourable Member for the Yukon surrounding the rejection of an application made by him for the renewal of Lease number 1329 and that there be further referred to the said Committee the question as to whether an employee and/or employees of the Government of Canada in making and applying such decisions is acting within the scope of his responsibilities; and that the Minister of Indian Affairs and Northern Development make no disposition of the lands affected by the said Lease number 1329 until the report and recommendations of the said Standing Committee have been made to this House."

Your Committee has held two meetings and heard the following witnesses: Dr. M. Ollivier, Parliamentary Counsel.

*From the Department of Indian Affairs and Northern Development:*

Mr. A. D. Hunt, Acting Assistant Deputy Minister, (Northern Development);

Mr. J. K. Naysmith, Water, Forest and Land Division, Northern Economic Development Branch;

Mr. J. R. Goudie, Head, Territorial Land Section, Land Management Services;

Mr. O. T. Harris, Supervisor, Land Management Services;

Dr. H. Fischer, Legal Adviser to the Department of Indian Affairs and Northern Development.

*From the Department of Justice:*

D. L. Whitman, Counsel.

Your Committee reports as follows:

1. The question of privilege is well founded.

N° 136

JOURNAUX  
DE LA  
CHAMBRE DES COMMUNES  
DU CANADA

SÉANCE DU MERCREDI 3 JUIN 1970

*Deux heures de l'après-midi*

## PRIÈRE

M. Laflamme, du comité permanent des priviléges et élections, présente le cinquième rapport dudit comité, dont voici le texte:

Conformément à l'Ordre de renvoi du jeudi 14 mai 1970, qui se lit comme suit:

*"Il est ordonné,*—Que la question soulevée aujourd'hui par l'honorable député du Yukon quant au droit pour un député de la Chambre des communes d'acheter ou de louer des terres détenues au nom de Sa Majesté la Reine Elizabeth du chef du Canada sans enfeindre les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes soit déférée au comité permanent des priviléges et élections et, notamment, que soient déférées audit comité les circonstances soulevées par l'honorable député du Yukon entourant le rejet d'une demande faite par lui pour acheter ces terres et le rejet d'une demande faite par lui pour renouveler le bail portant le numéro 1329 et que soit en outre déférée audit comité la question de savoir si un et/ou des employés du gouvernement du Canada en prenant et en appliquant ces décisions agissent dans le cadre de leurs attributions; et que le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien ne dispose en aucune façon des terres qui font l'objet dudit bail portant le numéro 1329 jusqu'à ce que ledit comité permanent ait présenté à cette Chambre son rapport et ses recommandations.»

Le Comité a tenu deux réunions et a entendu les témoins suivants: M. M. Ollivier, conseiller parlementaire.

*Du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien:*

M. A. D. Hunt, sous-ministre adjoint intérimaire, (Développement du Nord canadien);

M. J. K. Naysmith, Division des eaux, forêts et terres, Direction de l'expansion économique du Nord canadien;

M. J. R. Goudie, Chef, sous-section des terres territoriales, Section de la gestion foncière;

M. O. T. Harris, Surveillant, Section de la gestion foncière;

M. H. Fischer, Conseiller juridique du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien.

*Du ministère de la Justice:*

D. L. Whitman, conseiller.

Le Comité fait rapport de ce qui suit:

1. La question de privilège est bien fondée.

2. Your Committee, being of the opinion that as there may exist similar cases involving other Members of the House, recommends that the same considerations and recommendations should be made applicable to these cases.

3. Your Committee recommends that the Government should consider the expediency of introducing legislation to amend the Senate and House of the Commons Act to resolve more clearly the question of the propriety of Members of Parliament receiving certain payments and advantages under Acts of general application and of Members making payments for leases, rent or sale of property in certain cases where they do not receive any special or undue advantages simply from the fact that they happen to be Members of Parliament.

4. More specially your Committee recommends the repeal of section 19 of the Senate and House of Commons Act and the substitution therefor of a new section 19 drafted along the principles suggested in the previous recommendation; also it recommends the immediate deletion in the Agreement for Sale identified as "Land 52-3A" produced before the Committee of paragraph 10 which reads:—

"No Member of the House of Commons shall be admitted to any share or part of this agreement or to any benefit to arise therefrom;"

so as to leave it entirely within the competence of the House of Commons to decide as to the qualification or disqualification of Members of Parliament.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings and Evidence (Issue No. 19) is tabled.

*(The Minutes of Proceedings and Evidence accompanying the said Report recorded as Appendix No. 85 to the Journals).*

June 13, 1980

Mr. G. A. Sandy Birch,  
Clerk,  
Standing Committee on  
Privileges and Elections,  
Room 538,  
180 Wellington Street.

Dear Mr. Birch:

I wish to acknowledge your memorandum of June 10, 1980 and to thank you for the enclosed correspondence from Mr. Collenette and Mr. Maingot.

I spoke with the Chairman on the telephone from Whitehorse on June 10, 1980 and renewed my request to appear before the Committee.

Sincerely,

Erik Nielsen

2. Le Comité, étant d'avis qu'il y a d'autres cas semblables où sont impliqués d'autres députés de la Chambre, recommande que la même étude et les mêmes recommandations soient applicables à ces cas.

3. Le Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de déposer un programme législatif visant à amender la loi sur le Sénat et la Chambre des communes pour résoudre plus clairement la question de propriété des députés de la Chambre des communes qui reçoivent certains paiements et certains bénéfices en vertu de lois d'application générale et des députés qui effectuent des paiements pour les baux, la location ou la vente de propriétés dans certains cas où ils ne reçoivent pas de bénéfices spéciaux ou indus simplement à cause du fait qu'ils sont députés de la Chambre des communes.

4. Plus particulièrement, le Comité recommande l'abrogation de l'article 19 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes et son remplacement par un nouvel article 19 rédigé selon les principes suggérés dans la recommandation précédente; il recommande également la suppression immédiate dans l'accord de vente appelé «terre 52-3-5A» déposé devant le Comité, du paragraphe 10 qui se lit comme suit:

«Aucun député à la Chambre des communes n'est admis à être partie à ce contrat ni à participer à aucun des bénéfices ou profits qui en proviennent;

afin qu'il soit entièrement de la compétence de la Chambre des communes de décider de l'admissibilité ou de la non-admissibilité des députés de la Chambre des communes.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ladite question (*fascicule n° 19*) est déposé.

*(Les procès-verbaux et les témoignages joints audit rapport sont enregistrés à titre d'Appendice n° 85 aux Journaux.)*

Le 13 juin 1980

Monsieur G. A. Sandy Birch  
Greffier  
Comité permanent des  
priviléges et élections  
Pièce 538  
180, rue Wellington  
Ottawa

Monsieur,

J'accuse réception de votre note de service du 10 juin 1980 et vous remercie d'y avoir joint la correspondance de MM. Collenette et Maingot.

Le 10 juin 1980, j'ai communiqué par téléphone, depuis Whitehorse, avec le président et lui ai renouvelé ma demande de comparaître devant le comité.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

Erik Nielsen

## APPENDIX "PRIV-6"

June 3rd, 1980

Dr. Maurice Foster, M.P.,  
 Chairman, Standing Committee on  
 Privileges & Elections,  
 Room 534-C, House of Commons

Dear Dr. Foster:

I refer to the Minutes of the proceedings and evidence of the Standing Committee on Privileges and Elections for Tuesday, May 27th at page 4:34 and 4:35 where the Honourable Lloyd Axworthy, Minister of Employment and Immigration, makes certain statements relating to myself which are entirely incorrect about myself in my capacity as Minister of Finance. The Minister is careful to say, during the course of his remarks with reference to myself, that "I think" and "I may be wrong on that" to indicate his lack of certainty with reference to his statements about me, but he would have been far better advised, and more honourable, if he had not made these statements at all since he had no definite knowledge on which to base them.

Mr. Axworthy stated "In fact, the Minister of Finance, who was making economic decisions on a daily basis with large economic implications, did not declare, I think, his interest even up to the point where he introduced the Budget." He went on to say that "he did not at any rate table any form of his interest so we did not know exactly."

These statements are quite untrue. I have checked this matter with responsible officials of the Department of Consumer & Corporate Affairs and have had confirmed again that I was in substantial compliance with all requirements of the guidelines of the then Prime Minister by September 4, 1979 at which time I had entered into a blind trust agreement covering all assets of my own that were supposed to be covered in a blind trust agreement. I have confirmation from that office that on November 20th, 1979, I was in full compliance with all requirements of the legislation and regulations in every way. With respect to my wife, she had refused to sell \$2,500 in value of common shares of an American corporation or to place those shares in trust as were required by these guidelines which also applied to the wives of Cabinet Ministers. The fact that she owned those particular shares were known to the authorities and no attempt was made to hide the ownership of those shares. Even with respect to my wife whose position had been made public before December 11th, I had written the Registrar on December 11th advising him that Mrs. Crosbie had sold the shares in question and on December 12th I was formally notified that I and the rest of my family were then in full compliance with the legislation and regulations.

Mr. Axworthy has cast aspersions on my conduct which are entirely unjustified and I believe that I should either be given a chance to appear before the Committee or that this letter to you should be circulated to all members of the Committee and attached to the record of proceedings of the Committee. In fact, I now request that you circulate this letter to all Members of your Committee and have it attached as an appendix to the Minutes of Proceedings and Evidence of the relevant meeting of which this letter is brought forward.

## APPENDICE «PRIV-6»

Le 3 juin 1980

Monsieur Maurice Foster, député  
 Président, Comité permanent des  
 priviléges et des élections  
 Pièce 534-C, Chambre des communes

Monsieur,

Je me reporte aux pages 4:34 et 4:35 du procès-verbal des délibérations et témoignages recueillis par le Comité permanent des priviléges et élections le mardi 27 mai alors que l'honorable Lloyd Axworthy, ministre de l'Emploi et de l'Immigration, avait fait à mon sujet certaines affirmations qui sont tout à fait fausses compte tenu du poste que j'occupais en tant que ministre des Finances. Le Ministre a pris bien soin, dans ses observations à mon égard, d'intercaler les expressions «je pense» et «je fais peut-être erreur» pour bien souligner qu'il doutait du bien-fondé de ses déclarations. Il aurait beaucoup mieux fait, et agi de façon beaucoup plus honorable, en évitant tout simplement de faire ces déclarations puisqu'il n'avait pas de données de première main étant ses dires.

M. Axworthy déclarait, je cite, «même au moment de présenter son budget, le ministre des Finances, qui prenait quotidiennement des décisions économiques ayant une importance majeure, n'avait pas divulgué ses intérêts.» Il poursuit pour affirmer que je n'ai à aucun moment fait connaître mes intérêts si bien que personne n'en a une idée exacte.

Ces déclarations sont tout à fait fausses. Je me suis informé auprès des fonctionnaires concernés du ministère de la Consommation et des Corporations qui m'ont confirmé une fois de plus que j'avais effectivement observé les directives données par le Premier ministre de l'époque au 4 septembre 1979, date à laquelle j'ai conclu une entente fiduciaire sans droit de regard applicable à tous mes avoirs personnels, qui étaient censés être couverts par un tel accord. J'ai donc la confirmation de ce bureau qu'au 20 novembre 1979 je respectais absolument toutes les conditions de la loi et du règlement. En ce qui a trait à mon épouse, elle avait refusé de vendre des actions ordinaires d'une société américaine d'une valeur de 2,500 dollars ou de placer ces actions en fiducie comme le stipulaient ces directives qui s'appliquaient aussi aux épouses des ministres du cabinet. Les autorités savaient qu'elle possédait ces actions et rien n'a été tenté pour en dissimuler la propriété. En ce qui concerne ma femme, dont la situation financière a été rendue publique avant le 11 décembre, j'ai écrit au registraire le 11 décembre pour l'informer que Madame Crosbie avait finalement vendu les actions en question. Le lendemain, soit le 12 décembre, j'ai été officiellement informé que moi-même et le reste de ma famille étions en parfait accord avec les dispositions de la loi et du règlement.

M. Axworthy a répandu des calomnies à mon sujet et j'estime qu'en conséquence on devrait m'accorder la possibilité soit de comparaître devant le Comité soit de faire circuler la présente lettre pour qu'elle soit lue par tous les membres du Comité et jointe au compte-rendu de ses délibérations. En fait, je vous demande par la présente de faire circuler cette lettre auprès de tous les membres de votre Comité, de la joindre en annexe au procès-verbal des délibérations et témoignages de la réunion qui fait l'objet de cette lettre.

I also point out that Mr. Taylor of the Registrar's Office who is involved in the policing of the conflict of interest guidelines is available to be called if the Committee thinks that any confirmation is needed of the facts I have outlined herein.

I would appreciate your advising me just what action the Committee takes with reference to my letter.

Yours sincerely,

John C. Crosbie

Je tiens aussi à souligner que M. Taylor du bureau du Registrare qui s'occupe de la mise en œuvre des directives en matière de conflits d'intérêts peut être rejoint par téléphone si le Comité estime avoir besoin d'une confirmation des faits que je viens d'avancer.

Je vous saurai gré de me faire savoir quelles mesures le Comité entend prendre en ce qui a trait à ma présente lettre.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée.

John C. Crosbie













Canada  
Post

Postes  
Canada  
Postage paid

**Third class    Troisième classe**

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

**HOUSE OF COMMONS****Issue No. 6**

Thursday, May 28, 1981

**Chairman: Mr. Maurice Foster****CHAMBRE DES COMMUNES****Fascicule n° 6**

Le jeudi 28 mai 1981

**Président: M. Maurice Foster**

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

**RESPECTING:**

Main Estimates 1981-82  
Vote 10—Chief Electoral Officer  
under PRIVY COUNCIL

**CONCERNANT:**

Budget principal 1981-1982  
Crédit 10—Directeur général des élections  
sous la rubrique CONSEIL PRIVÉ

**WITNESS:**

(See back cover)

**TÉMOIN:**

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Dubois
Bosley	Halliday
Collenette	Lang
Cook	Laniel
Côté (Mrs.)	Lapierre

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILEGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Lewycky	Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )
Malépart	Scott ( <i>Victoria-Haliburton</i> )
McKenzie	Smith
McKinnon	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, May 12, 1981:

Mr. Cook replaced Mr. Hnatyshyn.

On Thursday, May 21, 1981:

Mr. Bosley replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*);

Mr. McKenzie replaced Mr. Epp.

On Thursday, May 28, 1981:

Mr. Towers replaced Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 12 mai 1981:

M. Cook remplace M. Hnatyshyn.

Le jeudi 21 mai 1981:

M. Bosley remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*);

M. McKenzie remplace M. Epp.

Le jeudi 28 mai 1981:

M. Towers remplace M. Clarke (*Vancouver Quadra*).

**ORDER OF REFERENCE**

Thursday, February 26, 1981

*ORDERED*,—That Privy Council Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1982, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

*ATTEST*:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C. B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

**ORDRE DE RENVOI**

Le jeudi 26 février 1981

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le crédit 10, Conseil privé, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

*ATTESTÉ*:

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, MAY 28, 1981

(9)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:11 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blackburn, Collenette, Cook, Foster, Halliday, Lang, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith and Towers.

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Order of Reference dated Thursday, February 26, 1981, relating to the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 1982, being read as follows:

*Ordered,*—That Privy Council Vote 10 for the fiscal year ending March 31, 1982, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Chairman called Vote 10—Chief Electoral Officer.

Mr. Hamel made a statement and answered questions.

At 12:31 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 28 MAI 1981

(9)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 11 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blackburn, Collenette, Cook, Foster, Halliday, Lang, McKinnon, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith et Towers.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du jeudi 26 février 1981 portant sur le Budget principal pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982:

*Il est ordonné,*—Que le crédit 10, Conseil privé, pour l'année financière se terminant le 31 mars 1982, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

Le président met en délibération le crédit 10—Directeur général des élections.

M. Hamel fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 31, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, May 28, 1981

• 1112

[Texte]

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections committee to order. We are meeting under the authority of the reference from the House of Commons on the main estimates of the Chief Electoral Officer under the Privy Council. We are on Vote 10 this morning.

**PRIVY COUNCIL**

C—Chief Electoral Officer

Vote 10—Chief Electoral Officer—Program expenditures—\$1,416,000

**The Chairman:** We have before us as our witness Mr. Jean-Marc Hamel, the Chief Electoral Officer of Canada. I understand, Mr. Hamel, that you do not have an opening statement, you are available for questioning—you might make a few comments in a preliminary way.

Before we get into that, some of the members have indicated that they wanted to ask, on points of order, about the work of the steering committee. It was decided at our steering committee meeting that we would spend today on the main estimates of the Chief Electoral Officer. We will be going on next week with the three bills that have been referred to this committee, Mr. Clarke's bill, Bill C-237, and two other private members' bills, the contents of which have been referred to this committee, Bill C-211 and Bill C-223.

It was decided at our steering committee meeting that we would deal with Mr. Clarke's bill next week. We are running into some difficulties with the scheduling of the meetings. I might just suggest that if the steering committee could stay on for a few moments after this meeting we will be able to straighten out the timing for those appearances next week for Mr. Clarke to appear regarding his bill.

• 1115

Mr. Towers.

**Mr. Towers:** On that point of order, Mr. Chairman, I wonder if it would not be appropriate to deal with all three bills at once because it would seem to me there is going to be an overlapping. You say there is a timing problem and it would seem to me that if we are going to get into a discussion of that nature, it would be well for us to deal with the whole issue at once, primarily because I think it is of utmost importance that this committee deal with this matter very soon.

I am pleased that Mr. Hamel is with us this morning because I am sure he would back me up that it was embarrassing in the last redistribution that took place to send commissioners out in the field who came back with suggestions that were not acceptable to the members of Parliament and there was a change and they had to go back out and do it all over again. Surely, we can do better than that.

I believe we have an opportunity now, perhaps with these three bills, for this committee to come up with a recommenda-

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 28 mai 1981

[Traduction]

**Le président:** A l'ordre, la séance du Comité des priviléges et élections va commencer. La Chambre des communes a établi un ordre de renvoi relatif au budget principal du directeur général des élections sous la rubrique Conseil privé. Nous en sommes, ce matin, à l'examen du crédit 10.

**CONSEIL PRIVÉ**

C—Directeur général des élections

Crédit 10—Directeur général des élections—Dépenses du programme—\$1,416,000

**Le président:** Notre témoin est M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections. Sauf erreur, monsieur Hamel, vous n'avez pas de déclaration préliminaire à faire et êtes prêt à répondre aux questions. Vous pourriez toutefois commencer par quelques observations.

As préalable, certains membres voudraient poser quelques questions à propos des travaux du comité directeur. Lors de sa séance, le comité directeur a décidé de consacrer la réunion d'aujourd'hui à l'examen des dépenses du directeur général des élections. La semaine prochaine, nous étudierons les trois projets de loi dont le comité a été saisi, c'est-à-dire le Bill C-237 de M. Clarke ainsi que deux autres bills privés, le C-211 et le C-223.

Le comité directeur a décidé de reporter l'examen du projet de loi de M. Clarke à la semaine prochaine. Nous avons un peu de mal à organiser la tenue des séances. Je suggère aux membres du comité directeur de s'attarder quelques instants après la séance de manière à ce que nous puissions convenir de l'heure à laquelle nous entendrons le témoignage de M. Clarke la semaine prochaine.

Monsieur Towers.

**M. Towers:** A propos de ce point du Règlement, monsieur le président, il faudrait à mon avis, étudier les trois bills en même temps sinon, il y aura recouplement. Nous nous avez dit qu'il était difficile de fixer une heure. Si nous abordons une question de ce genre, il serait préférable que nous discussions directement de toute la question car il est essentiel que notre Comité règle ce problème au plus tôt.

J suis heureux de la présence ce matin de M. Hamel. Je suis sûr qu'il conviendra avec moi de l'embarras causé lors du dernier remaniement. En effet, les commissaires envoyés sur le terrain sont revenus avec des suggestions qui ont été rejetées par les députés. Les modifications ont été apportées et ils ont dû tout recommencer à zéro. Nous pouvons certainement faire beaucoup mieux.

J suis convaincu à présent, dans le cas des trois projets de loi, que la recommandation du Comité pourra être acceptée

## [Text]

tion to Parliament that would be acceptable prior to Mr. Hamel's having to appoint his commissioners out there. Perhaps during the course of his estimates he might be willing to make some comments on that. But at the moment, I would think probably, from my point of view, that it might be well for us to deal with all three bills at once.

**The Chairman:** I am sure the steering committee will consider that.

Mr. Collenette on the same point of order.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. To fill in Mr. Towers who was not present at the steering committee meeting—he was not on the steering committee—I, on behalf of the government, requested that we deal with Mr. Clarke's bill, C-237, first, simply because the other two bills, the one standing in your name, Mr. Chairman, and the other in Mr. Towers' name, do deal with the Electoral Boundaries Readjustment Act and the ultimate number of people in the House. This matter is the subject of discussions at this very moment between the parties, including the House Leader of the Conservative Party.

The government would like about ten more days for those consultations to continue. It is hoped we can, using the subject matter of those two bills as the entrée, have a far-ranging discussion on the whole question of the Electoral Boundaries Readjustment Act and the next redistribution so that there will be an indication of what members feel to help guide not only the house leader of our party but also the house leaders of the other parties. That is the reason that we, in a sense, are putting the cart before the horse in asking to deal with Mr. Clarke's bill first, and within ten days, from the point of view of the government and, I am sure, the other house leaders, we will be able to proceed in a more general discussion on the redistribution. There is method to our madness.

**The Chairman:** All right. Mr. Hamel, would you like to make a few opening comments?

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Thank you, Mr. Chairman. I shall be very, very brief because there is not much to be said about my budget for 1981-82. The number of person-years remains unchanged at 49. There is an increase of \$134,000 in our operating expenses which is due exclusively to increases in cost.

With your permission, however, Mr. Chairman, I would like to point out that two general elections and a fair number of by-elections have been held since the Election Expenses Act was adopted in 1974. The legislation seems to be achieving its purpose and it seems to be working reasonably well, but nevertheless I think it can stand some improvement. In consultation with representatives of the three political parties represented in the House of Commons, we are in the process of identifying the areas where amendments are indicated, either as necessary or even desirable.

As to the Elections Act itself, it was last re-enacted in 1970. While a number of amendments have been made to it since then, I believe a number of sections are a bit archaic in terms of content or terms of form. I do hope that your committee, Mr. Chairman, will be empowered in the not too distant future to make a thorough review of the Canada Elections Act so that

## [Translation]

par le Parlement avant que M. Hamel ne doive nommer à nouveau des commissaires. Lorsqu'il nous présentera son budget, il pourrait peut-être nous donner son opinion là-dessus. Mais pour l'instant, à mon sens, il conviendrait que nous discutions des trois projets de loi en même temps.

**Le président:** Je suis sûr que le comité directeur en tiendra compte.

Monsieur Collenette, à propos du même rappel au Règlement.

**Mr. Collenette:** Merci, monsieur le président. Pour la gouverne de M. Towers, qui n'a pas assisté à la séance du comité directeur—it n'y siège pas d'ailleurs—j'ai demandé au nom du gouvernement que nous commençions par l'examen du Bill C-237 de M. Clarke car les deux autres, celui qui porte votre nom, monsieur le président et celui de M. Towers, concernent la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales ainsi que le nombre de gens se trouvant à la Chambre. Cette question fait précisément l'objet de discussions actuellement entre les partis ainsi qu'avec le leader du parti conservateur à la Chambre.

Le gouvernement voudrait que ces consultations se poursuivent encore dix jours. Nous espérons, en nous basant sur le sujet abordé dans ces deux projets de loi, élargir la portée de nos discussions et aborder la question de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales et le prochain remaniement. L'opinion des membres servira au leader de notre parti à la Chambre, mais aussi aux autres. Voilà pourquoi nous mettons, dans une certaine mesure, la charrue avant les bœufs et demandons de commencer par le projet de loi de M. Clarke. Dans dix jours, nous aurons l'opinion du gouvernement et je suis sûr que les autres leaders à la Chambre pourront élargir le cadre général des débats sur le remaniement. C'est de la folie, mais elle est calculée.

**Le président:** Très bien. Monsieur Hamel, avez-vous des remarques en guise de préambule?

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Merci, monsieur le président. Je serais extrêmement bref, car il n'y a pas grand-chose à dire à propos de mon budget pour 1981-1982. Le nombre d'années-personnes est maintenu à 49. On constate une augmentation de 134,000 dollars au niveau de nos dépenses d'exploitation due exclusivement à la hausse des frais.

Avec votre permission, toutefois, monsieur le président, j'aimerais signaler que deux élections générales et plusieurs élections partielles ont été organisées depuis l'adoption, en 1974, de la Loi sur les dépenses électorales. La loi se révèle relativement efficace et on semble réaliser les objectifs que l'on s'était fixés, mais il conviendrait toutefois d'y apporter certaines améliorations, à mon avis. Nous avons consulté les représentants des trois partis politiques à la Chambre et allons définir les secteurs où des amendements s'imposent ou sont souhaitables.

Quant à la Loi électorale proprement dite, elle a été repromulguée la dernière fois en 1970. Plusieurs amendements y ont été apportés depuis lors et, sauf erreur, un certain nombre d'articles sont quelque peu archaïques tant sur le plan du fond que de la forme. Monsieur le président, j'espère que votre comité sera habilité sous peu à entreprendre un examen appro-

## [Texte]

we may have updated legislation when the next general election is called.

• 1120

These are the only remarks I wanted to make at this time, and I am, of course, available should you or the members of the committee wish to ask any questions.

**The Chairman:** Thank you very much. This is precisely why we thought it would be useful to have you before us today, Mr. Hamel. When we had our steering committee meeting, even though we had the three bills referred, we thought there were so many other questions that members would want to put to you not directly related to those bills that we thought a day just on the estimates would be most worthwhile.

I will call on Mr. Cook as the first questioner.

**Mr. Cook:** Mr. Hamel, with the all-party committee, how far along do you feel the work has gone and how long before the basic housekeeping things that the committee has been looking at will be in some kind of form where you feel they have come to an agreement on any number of points?

I have managed to sit on a couple of the meetings and I know it has been going on for a couple of years. I am just curious as to the timetable you see as to when that job on the act is likely to be finished.

**Mr. Hamel:** The matters that are being considered by the ad hoc committee are of two types. Some on which I am very grateful to the ad hoc committee for advice on amendments I will include in my next report to the Speaker. I believe most of the items on which the committee has reached agreement, so far, belong to that category.

There are other amendments, or other subject matters, which probably go beyond my terms of reference, and which would have to be either submitted to Cabinet or by each representative of the various parties to their own caucus. I gather these are the matters that are now left to be discussed. Some matters we may have more difficulty getting a consensus on, or we may have to come up with different proposals that what we have put forward at the moment. We will probably ask the members of the committee to have some input themselves in this work.

**Mr. Cook:** The only other question I would have for you, sir, and I know you have done an estimate, what would be the additional cost to government for the maintenance of a permanent voters list?

**Mr. Hamel:** This, Mr. Chairman, is very difficult to answer because, first of all, we would have to define what kind of permanent list we want. The one that has been considered to be the best in the Australian type. It is very, very expensive because it requires a permanent office, a permanent staff in each of the 282 electoral districts on a year-round basis. In terms of manpower, I would probably require anywhere between 1,200 or 1,400 employees, as compared to my 49 at the moment to keep that list up to date.

There are other types of permanent lists which would probably be satisfactory, or at least acceptable, without going to the other extreme I would perhaps mention the American type

## [Traduction]

fondi de la Loi électorale du Canada afin qu'elle soit mise à jour d'ici la prochaine élection générale.

C'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant et je suis disposé, bien sûr, à répondre à toutes les questions que les membres du comité ou vous-même désiriez poser.

**Le président:** Merci beaucoup. Voilà précisément pourquoi nous avons pensé que votre présence nous serait utile aujourd'hui, monsieur Hamel. Lors de la séance du comité directeur, nous avions été saisis des trois projets de loi, mais les députés avaient tellement d'autres questions à vous poser n'ayant pas directement trait aux projets de loi en question que nous avons jugé bon de consacrer une journée à l'examen du budget.

Le premier intervenant est M. Cook.

**M. Cook:** Monsieur Hamel, où en sont les travaux du comité réunissant tous les partis et quand en aura-t-il terminé avec les questions administratives, sont-ils parvenus à s'entendre sur certains points?

J'ai participé à plusieurs de ses réunions, qui se poursuivent depuis un certain nombre d'années. Je serais curieux de savoir quand exactement vous escomptez qu'ils en termineront avec la loi.

**M. Hamel:** Le comité spécial étudie déjà deux genres de questions. Je lui suis très reconnaissant des conseils qu'il me fournit à propos des amendements que je vais incorporer à mon prochain rapport à l'Orateur. En effet, j'estime que la plupart des points sur lesquels le comité est tombé d'accord relèvent jusqu'à présent de cette catégorie.

Il est d'autres amendements ou sujets dont je ne suis pas censé m'occuper et dont le Cabinet devra être saisi ou que les représentants des divers partis devront soumettre à leur caucus. Il s'agit des questions qui restent à discuter. Nous aurons plus de mal à arriver à un accord général sur certaines questions où il faudra présenter des propositions différentes de celles faites jusqu'à présent. Nous demanderons probablement aux membres du Comité leur avis dans ce domaine.

**M. Cook:** Il me reste une seule question à vous poser, monsieur. Combien coûterait au gouvernement l'établissement et la mise à jour d'une liste électorale permanente, je sais que vous avez fait une estimation?

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, c'est une question très complexe. En effet, il conviendrait d'abord de définir le genre de liste permanente nécessaire. Celle utilisée en Australie est considérée comme la meilleure. Mais elle est très coûteuse car elle exige l'établissement d'un bureau et le recrutement d'un personnel permanent dans les 282 districts électoraux pendant toute l'année. Pour la garder à jour, il me faudrait de 1,200 à 1,400 employés alors que je n'en ai que 49 pour l'instant.

Il existe d'autres genres de listes permanentes qui seraient sans doute satisfaisantes ou du moins acceptables sans devoir passer pour autant d'un extrême à l'autre. Je songe à la liste

## [Text]

where the onus is entirely on the electors and the state does just the bare minimum to provide facilities for the electors to register. That system, of course, is not very expensive but it is not very efficient either. In between the two there is probably some form of permanent list we could consider; perhaps a very Canadian type of permanent list such as we did between 1960 and 1964, with respect to redistribution, where we took elements from the New Zealand system, the Australian system, and came up with a typically Canadian system which, in spite of some criticism, seems to have served us fairly well.

**Mr. Cook:** Just for the record, sir, is it your judgment that the next federal election is more than likely to be on the basis of the old boundaries, or will we get redistribution before another election?

• 1125

**Mr. Hamel:** It is, I would say, next to impossible to have amended boundaries before the next general election because under the best of circumstances, if the various steps in the process take place in the shortest possible timeframe, the earliest we could have the so-called representation order would be the fall of 1983. Then, by virtue of the act, one year is allowed to the body politic, to the political parties and to myself, to make whatever changes are necessary to be able to operate on the amended electoral maps. This would mean that any election called before late fall of 1984 would have to be on the basis of the present boundaries. It is only if the election were to be called very late in 1984 or early 1985, which is the tail end of the present Parliament, that the new boundaries might be available or might be in place.

**The Chairman:** Thank you, sir. Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few questions that relate somewhat to the questions Mr. Cook embarked upon, and they concern a permanent voters' list. However, I would like to preface my question by giving a personal observation here. Having gone through seven elections I have the feeling, the very strong feeling, that our enumeration and our voters' lists leave a lot to be desired. The enumeration is in many cases shoddy. Noncitizens are on the voters' list by virtue of the fact that they were on it 15 years ago while they were still not citizens. Other persons are constantly left off the list. Some enumerators do not go back a second and third time. I have come across examples in campaigning in my own constituency where a whole block of apartment buildings was left off. People become very angry on election day when they telephone and find out they are not on the list.

There is very little that can be done—in fact, nothing that can be done—on election day in an urban riding. I cannot figure out, quite frankly, why rural voters are allowed to be enumerated virtually on the spot but urban voters are not. I think that is a sort of 19th century anomaly. However, as I say, I am not satisfied at all with the enumeration that goes on in this country. I think that generally speaking it works. But a lot of people are hurt. For example, my own constituency in my own party, in the 1980 election, was responsible for adding an additional 1,200 people to the list. That took a hell of a lot

## [Translation]

américaine ou tout repose sur les électeurs, l'État n'intervenant que pour fournir aux électeurs la possibilité de s'inscrire. Ce système n'est pas très coûteux, mais manque d'efficacité. On pourrait probablement mettre au point une espèce de liste permanente, très canadienne, comme nous l'avons fait de 1960 à 1964 pour le remaniement. Nous avions alors emprunté aux systèmes néo-zélandais et australien et avions mis au point un système typiquement canadien qui s'est montré relativement efficace en dépit des critiques.

**M. Cook:** Pour que cela figure au compte rendu, monsieur, la prochaine élection fédérale va-t-elle à votre avis être basée sur les anciennes limites ou va-t-on procéder à un remaniement avant qu'elle ne soit tenue.

**M. Hamel:** Il est quasiment impossible de remanier les limites avant les prochaines élections générales. Au mieux et pourvu que l'on en ait terminé au plus vite avec les différentes étapes du processus, l'ordonnance de présentation serait émise au plus tôt à l'automne de 1983. La loi prévoit d'accorder un an aux organes et partis politiques ainsi qu'à moi-même pour apporter les changements qui nous permettront de nous adapter aux nouvelles cartes électorales. Toute élection organisée avant la fin de l'automne 1984 se baserait donc sur les limites actuelles. Si les élections étaient organisées à la fin de 1984 ou au début de 1985—époque à laquelle la législature actuelle arrivera aux termes de son mandat—on aura établi les nouvelles limites qui seront peut-être déjà en place.

**Le président:** Merci, monsieur. Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. Comme M. Cook, j'ai quelques questions au sujet d'une liste électorale permanente. J'aimerais toutefois au préalable vous faire part d'une remarque personnelle. J'ai traversé sept élections et je suis convaincu que les procédures de dénombrement et les listes électorales laissent beaucoup à désirer. Le dénombrement est bien souvent mal fait. La liste électorale comporte des non-citoyens qui y figuraient déjà il y a 15 ans dans les mêmes conditions. D'autres personnes sont carrément et constamment oubliées. Certains agents recenseurs ne se déplacent pas une deuxième ou une troisième fois et j'ai constaté, lors de campagnes électorales dans ma propre circonscription, que tout un pâté d'immeubles à appartements avait été oublié. Les gens enragent le jour des élections quand ils s'aperçoivent après coup de téléphone qu'ils ne sont pas inscrits sur la liste.

On ne peut pas faire grand chose—en fait rien—le jour des élections dans une circonscription urbaine. Franchement, je ne comprends pas pourquoi les électeurs des régions rurales peuvent être recensés quasiment sur place alors que c'est impossible dans les villes. C'est une espèce d'anomalie qui remonte au 19<sup>e</sup> siècle à mon avis. Je ne suis donc pas satisfait du tout du dénombrement chez nous. En général, il n'est pas trop mal, mais bon nombre de gens sont laissés de côté. C'est mon propre parti, lors des élections de 1980, qui a fait ajouter 1200 électeurs supplémentaires à la liste de ma circonscription. Cela

## [Texte]

of work when we should have been doing politicing. In other words, we were doing not your work, sir, but we were doing the work of your department and its officials. We should not have been doing that ourselves.

So I am not happy with it at all and I would like to see some changes, and that is why I have been mulling over in my own mind for quite some time various aspects of a permanent list. Now you said a few moments ago that it was going to cost you a lot of money. I disagree. I do not think it has to cost very much money at all. When a person moves from an apartment to a house or a house to an apartment, or makes any move, he has to telephone the gas company or the oil company or the hydro company. He has to make certain telephone calls, even to Bell. Why can he not, by law or regulation, telephone a person already employed by the federal government in the local federal building and simply say, I am so-and-so and I am moving from this address to that address; would you please make the change on the voters' list? Or alternatively, I am quite sure that our constituency offices could handle this, except I fully appreciate that then you may be injecting some partisanship into it and the other parties might object, in my case, the Liberals and the Conservatives.

I do not want to politicize, but I am simply saying that there are other alternatives rather than employing some. I think you said, 1,400 additional staff, which I think is a typical Ottawa knee-jerk reaction. I do not think we need to employ 1,400 persons. I think it can be done efficiently and at a greater reduced anticipated cost, as you mentioned. So what I would like you to answer, if you will, sir, is what your ideas are on a permanent list. What do you see as the strong points, the weak points? How would you go about setting one up? Leave the costing factor aside for the time being—I will get to that in a few moments.

• 1130

**Mr. Hamel:** Well, Mr. Chairman, perhaps I did not express myself clearly enough. When I mentioned the figure of 1,400, it was in connection or in relation to an adaptation of the Australian system. But if the House or if the committee decided to accept, in principle, the idea of a permanent list, I would certainly not recommend that type of system. I said, somewhere in between there must be a system. What I would suggest is pretty well along the line that you are suggesting; in other words, perhaps in the major centres, registration offices where people could report their changes of address and so on.

Now, if I understood correctly what you said, you would make it compulsory. In other words, by law people would have to report the changes of address. This, in itself, adds quite a lot to the cost because there is no use making it compulsory if there is not some sort of control established to ensure that people will actually do it. Experience shows that if you leave it to the people to do it, they will not do it in more than perhaps 50 or 60 per cent of the cases, particularly when you are just out of an election, particularly when it is not likely that the lists are going to be used very shortly.

## [Traduction]

nous a demandé un énorme travail que nous aurions dû normalement consacrer à la campagne. C'est donc nous qui avons fait le travail de votre ministère et de ses fonctionnaires, mais non le vôtre, monsieur. Et pourtant ce n'était pas notre responsabilité.

Je ne suis donc pas du tout satisfait de ce système auquel j'aimerais apporter des modifications et je ne cesse de ressasser depuis un certain temps la question d'un éventuelle liste permanente. Vous nous avez dit, il y a quelques instants, que cela vous coûterait très cher. Je ne suis pas d'accord et ne vois pas pourquoi il en serait ainsi. Quand une personne déménage, quitte son appartement pour une maison ou l'inverse, elle doit avertir la compagnie de gaz, de pétrole ou l'Hydro. Elle doit donc faire un certain nombre d'appels, même à Bell. Pourquoi la loi ou le règlement ne lui permettrait-il pas de téléphoner à un employé fédéral de la localité, de décliner son nom, son adresse et de lui demander de changer la liste électorale en conséquence? Je suis à peu près sûr que nos bureaux de circonscription pourraient s'en occuper, mais je comprends que vous craignez que l'opération ait un caractère partisan et que leurs partis s'y opposent, dans mon cas, les Libéraux et les Conservateurs.

Loin de moi de donner un caractère politique à cet argument, mais il semble tout simplement qu'il est inutile de recruter 1,400 employés supplémentaires ce qui à mon avis est une réaction typique et instinctive d'Ottawa. Pourquoi 1,400 personnes? Cela peut se faire tout aussi efficacement à un coût bien moindre. J'aimerais donc connaître votre avis sur le concept d'une liste permanente. Quels en sont selon vous, les avantages et les inconvénients? Comment procéderiez-vous pour l'élaborer? Laissez de côté le facteur coût pour le moment, j'y reviendrai dans quelques instants.

**Mr. Hamel:** Eh bien monsieur le président, peut-être n'ai-je pas été assez clair. Lorsque j'ai cité le chiffre de 1,400, je considérais la question dans le contexte d'une adaptation du système australien. Mais si la Chambre ou si le comité décide d'accepter, en principe, l'idée d'une liste permanente, je ne recommanderais certainement pas ce type de système. Comme je le disais, il doit y avoir une solution intermédiaire. Je serais en faveur de quelque chose qui se rapproche de votre proposition; en d'autres termes, dans les centres les plus importants, il y aurait peut-être des bureaux d'enregistrement où les gens pourraient signaler les changements d'adresse, etc.

Si je vous ai bien compris, vous rendriez la chose obligatoire. Autrement dit, les particuliers seraient tenus légalement de notifier leurs changements d'adresse. En soi, cela représente un accroissement des dépenses, étant donné qu'il ne sert à rien de rendre la chose obligatoire en l'absence d'un certain contrôle. L'expérience montre que si vous vous en remettez à la bonne volonté des gens, ils le feront dans 50 ou 60 p. 100 des cas, surtout lorsqu'on sort d'une période d'élections et qu'il est peu probable que les listes vont être réutilisées dans un avenir proche.

## [Text]

As to the advantages—the greatest advantage is perhaps to allow much shorter election periods. It also allows the whole gamut of absentee voting, because a good system of permanent lists normally requires a card with the signature of the elector in the office of the registrar or in the office of the returning officer, which serves as the safeguard against fraud or against fictitious people finding themselves on the list. As you pointed out yourself, it would provide—not necessarily a better coverage, but certainly a purer coverage, in the sense that there would be better control over non-citizens, non-residents and whatnot in getting on the list. So these are the main advantages.

There are always two sides to a coin though. There are disadvantages, perhaps, and I still maintain it would be more expensive than our present system. But I think costs should not necessarily be the primary factor in this case. If we feel that the advantages outweigh the disadvantages, I think cost is, up to a point, secondary, because in relation to the total budget of the federal state I think it would be rather minimal.

The other disadvantage is that I am not convinced, particularly for by-elections that could be held between two general elections, that the lists would be better than they are at the moment. In fact, my conviction is completely the opposite, that people, knowing or presuming that the next election is not before so many months or even so many years will not bother to phone unless we have a very tight control on this.

**Mr. Blackburn:** Excuse me, if I may at this point. Surely for a by-election we could make an exception and have an enumeration for a by-election. I do not think there is any problem there and there is no real problem in terms of cost. So we can put the by-elections aside.

**Mr. Hamel:** But even when you have an unexpected general election, unless you do as they do in British Columbia. You provide for so many days after the writs are issued for people to report their changes of address. If you look at the statistics, even in British Columbia, for instance, they have a very small number of people reporting their changes of address between two elections, particularly if one election has produced a majority-government situation. But when you get closer to the end of the Parliament, you have a rush to the registration offices with the result that it is very dangerous, that the system could break down at that point. So you have, unless you allow a reasonable period of time after the issue of the writ, to take care of unexpected situations.

**Mr. Blackburn:** Well could the returning officer not... Incidentally, how much do returning officers receive?

**Mr. Hamel:** Between elections, nothing, except in the few months following the election, where he has to be available to receive reports on expenses.

## [Translation]

Par ailleurs, l'avantage le plus important est que les périodes d'élections pourront être beaucoup plus courtes. Cela permettra aussi aux absents de voter, étant donné qu'un bon système de listes permanentes exige normalement qu'une carte portant la signature de l'électeur se trouve au bureau de l'enregistrement ou au bureau du scrutateur, ce qui empêche toute fraude ou inscription fictive sur la liste. Comme vous l'avez fait remarquer vous-même, cela ne permettrait peut-être pas nécessairement de mieux saisir l'ensemble du corps électoral, mais certainement d'obtenir un dénombrement plus fidèle, dans la mesure où l'on pourrait mieux contrôler l'inscription de non-citoyens ou de non-résidents sur la liste. Voilà donc les avantages essentiels.

Évidemment il faut toujours considérer les deux faces d'une même pièce. Il y a peut-être aussi certains désavantages et je maintiens que ce système serait plus onéreux que notre système actuel. Mais l'élément-coût ne devrait peut-être pas être le premier argument en la matière. Si nous avons le sentiment que les avantages l'emportent sur les inconvénients le coût reste secondaire jusqu'à un certain point, étant donné que ce serait une goutte d'eau par rapport au budget total du fédéral.

D'autre part, je ne suis pas convaincu, et surtout en ce qui concerne les élections partielles tenues entre deux élections générales, que les listes seraient meilleures que celles dont nous disposons en ce moment. En fait, j'ai plutôt la conviction contraire, c'est-à-dire que les électeurs, sachant ou supposant que les prochaines élections n'auront pas lieu dans plusieurs mois ou peut-être plusieurs années, ne se soucieront pas de se signaler, à moins que l'on ne puisse exercer là-dessus un contrôle.

**Mr. Blackburn:** Excusez-moi, si vous le permettez. Il est sûr que lors d'une élection partielle, nous pourrions faire une exception à la règle, et pratiquer un dénombrement. Cela ne pose pas de problème majeur, ni en terme de coût non plus. Nous pouvons donc mettre le cas des élections partielles de côté.

**Mr. Hamel:** Il en serait de même lors d'élections générales imprévues, à moins que l'on ne procède comme en Colombie-Britannique. On fixe un délai d'un certain nombre de jours après l'émission des brefs, afin de permettre à la population de faire connaître ses changements d'adresse. Selon les statistiques, même en Colombie-Britannique par exemple, très peu d'électeurs font connaître leurs changements d'adresse entre deux élections, et en particulier si l'une de ces élections a donné lieu à un gouvernement majoritaire. Mais lorsqu'on arrive à la fin de la législature, on constate une ruée vers les bureaux d'enregistrement, avec des risques que le système puisse à ce moment-là être débordé. Vous avez donc, à moins de fixer une période raisonnable après l'émission des brefs à prévoir les situations exceptionnelles.

**Mr. Blackburn:** Est-ce que le scrutateur ne pourrait pas... à propos combien le scrutateur touche-t-il?

**Mr. Hamel:** Entre les élections, rien, si ce n'est pendant les quelques mois qui suivent l'élection elle-même, lorsqu'il doit être encore à la disposition de l'administration pour les rapports comptables sur les dépenses.

## [Texte]

• 1135

**Mr. Blackburn:** Could they not handle it through their offices, if we made it compulsory?

**Mr. Hamel:** Yes. We go back to the Australian system, whereby we have a permanent officer in each riding. This is where I come in with my figure of 1,200 to 1,400 people.

**Mr. Blackburn:** You say these people are not paid between elections, but they are still returning officers between election.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Blackburn:** They are not removed anymore, are they . . .

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Blackburn:** . . . if there is a change in government? They are there for life. So, it is not a bad little job, actually, if you consider that they get paid at election time. Surely they could undertake, for a nominal income, the role of permanent enumerator, so to speak, or permanent enumeration officer.

Anyway, apart from that, we are talking about funds. I think what the people of Canada want is shorter elections. If we shorten the elections, obviously, there would be less money spent on those elections, particularly in advertising. If we can compress an election into three or four weeks, I think we would be doing the people of Canada a heck of a lot of good. The complaint that I get from most constituents at election time is, "My God is the election still dragging on?" We are still operating as if we were in the horse and buggy days, when it took five days to go by train to Vancouver. Party leaders now jet around the country in a matter of a few hours. There is no need for 60-day elections.

I am glad to see that the government is moving on this, but the permanent list is something that I think we should consider and start moving toward. It may cost a little money in the short term, but, I think, in the long term, if we can compress elections into fewer days, it is going to save us money. I see no reason why these returning officers cannot be put to use between elections. They have already been appointed; almost all are political appointees, by the governing party. Why can they not be made responsible for this?

Now, I agree that some members may differ. They may say, "Look, we should not make it compulsory that people have to register; it smacks of authoritarianism." But, as you have said yourself, sir, other democracies have this. I am not saying that it works more efficiently as far as turning out the vote is concerned, but, consider Australia; they are fined, if I am not mistaken, if they do not vote. I certainly would not advocate that, but why not have a permanent voters' list, at some extra expense. Put the returning officers to work between elections and, as I say, if you move, you simply, within a certain length of time, phone the returning officer and you are on the list.

## [Traduction]

**M. Blackburn:** Cela ne pourrait-il être pris en charge par son bureau, si nous l'inscrivions au règlement?

**M. Hamel:** Oui. Nous en revenons alors au système australien, où chaque circonscription dispose d'un fonctionnaire permanent. C'est là où j'en viens à mon chiffre de 1,200 à 1,400 personnes.

**M. Blackburn:** Vous dites que ces préposés ne sont pas rémunérés dans l'intervalle des élections, même s'ils occupent toujours ce poste.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Blackburn:** Ils ne sont pas démis de leurs fonctions lorsque . . .

**M. Hamel:** Non.

**M. Blackburn:** . . . s'il y a un changement de gouvernement? Ils sont donc nommés à vie. D'une certaine manière ce n'est pas un mauvais job, puisqu'ils sont rémunérés en période d'élections. Ils pourraient donc être chargés, pour un revenu nominal fixe, de procéder de façon permanente au dénombrement, et d'être en quelque sorte fonctionnaires permanents responsables du dénombrement.

Quoi qu'il en soit nous sommes en train d'examiner les questions de finances. Je pense que la population canadienne voudrait des élections plus courtes. En écourtant la durée des campagnes électorales, on réduira les dépenses, notamment en publicité. Si nous pouvions comprimer l'élection en trois ou quatre semaines, nous rendrions un fier service au peuple canadien. Les plaintes qui me parviennent du comté en temps d'élections, sont toutes pour dire que l'élection n'en finit pas. Tout se passe encore comme à l'époque où il fallait cinq jours pour se rendre en train à Vancouver. Pourtant, les leaders des partis font maintenant le tour du pays en jet en quelques heures. Nous n'avons donc pas besoin d'une période d'élections de 60 jours.

J suis heureux de voir le gouvernement se pencher sur la question, mais la liste permanente est quelque chose que nous devrions certainement prendre en considération et inscrire dans nos mesures. Cela coûtera peut-être un peu plus à court terme, mais à long terme, si nous pouvons comprimer la période de campagne en quelques jours, nous réaliserais des économies. Je ne vois pas pourquoi ces scrutateurs ne pourraient pas être mis à contribution entre les élections. Ils sont déjà nommés; la plupart d'entre elles sont des nominations politiques auxquelles a procédé le parti au pouvoir. Pourquoi ne seraient-ils donc pas responsables de cette opération?

Je conviens que certains députés auront un avis différent. Peut-être s'opposeront-ils à ce que l'on rende obligatoire l'enregistrement sur les listes, étant donné que cela prend une coloration très autoritaire. Mais comme vous l'avez fait remarquer, c'est la pratique adoptée par d'autres démocraties. Je ne dis pas que cela augmente la participation au vote, mais regardez l'Australie; il y a une amende si je ne me trompe en cas de non participation. C'est un système que je ne proposerai certainement pas, mais pourquoi ne pas disposer d'une liste électorale permanente, même si cela engage quelques dépenses. Mettez donc les scrutateurs au travail entre les élections et

[Text]

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to get into the area of representation by population. It seems to me, Mr. Chairman—and perhaps Mr. Hamel might make a comment on it—at the present time, with the growth factor that is taking place in the two western provinces, Alberta and British Columbia, primarily, the feeling is that representation by population is not just working the way it was intended. Take for instance the last redistribution: based on the 1971 census, redistribution did not take effect until election 1979, through no fault of Mr. Hamel's office. It was just because we had so many elections in a certain period of time and of the changes that I made representations to you about earlier. So, by the time 1979 came around, according to Stats Canada figures, we found that each member of Parliament—I am not sure about British Columbia but I think it probably would relate—in the Province of Alberta was representing approximately 20,000 more people than on the average right across Canada. In other words, the average across Canada was 80,000; whereas we, in Alberta, were up to about 100,000 at that time. It would seem to me that the reason we are caught in this is because of the Canada Elections Act. We have three categories of provinces: the small, the medium and the large. Also, it seems that there is no consideration given to the growth factor for those areas that are undergoing fast growth, and this is something that just does not happen over just a short period of time; it is a trend. I think that unless there are some changes made, the two western provinces are going to suffer as a result of the present method.

• 1140

For instance, the minister, the Hon. Jean-Jacques Blais, was in Alberta some months ago and made the statement that with the growth factor that was taking place in the west, the west would probably come up with over a half of the supposedly new 30 seats that were going to be available in this system; but I guess that in actual fact, when it comes right down to it, we are only going to get about 10.

I would like to have Mr. Hamel comment on that, Mr. Chairman, if he would.

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** The redistribution has to be based on accurate figures, and the only time accurate figures are available is following the census, unless you wish to move one step further and also do a redistribution following the so-called mini-census which is held every five years after the major census. It is inevitable, I guess, that the commissions have to work on the basis of figures that in some cases are grossly outdated by the time they use them; but these are the only accurate ones that they can use.

I know that some provinces, instead of using total population, work on the basis of electors on the lists, which is a

[Translation]

comme je le disais, il suffira de leur passer un coup de fil lorsqu'on déménage pour rester sur la liste électorale.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci monsieur le président. Je voudrais me pencher sur la question de la représentation populaire. Il me semble monsieur le président et peut-être que M. Hamel aura quelques observations à faire à ce sujet, qu'on assiste en ce moment à une croissance telle dans les deux provinces d'Alberta et de Colombie-Britannique, que le système de représentation populaire ne semble pas donner toute satisfaction. Reportez-vous par exemple aux derniers chiffres: après le recensement de 1971, le remaniement n'a été fait que pour les élections de 1979, et certainement la faute n'en revient pas au bureau de M. Hamel. Nous avions eu tant d'élections à une certaine époque, il y a eu tant de changements, dont je vous avais d'ailleurs parlés en son temps. Donc lorsque nous nous sommes retrouvés en 1979, les chiffres de StatsCan montrent que pour chaque député—je ne suis pas certain que cela s'applique également à la Colombie-Britannique de façon absolue—dans la province d'Alberta donc, chaque député représentait environ 20,000 personnes de plus que la moyenne canadienne. En d'autres termes, la moyenne canadienne était de 80,000, alors qu'en Alberta, chaque député représentait alors 100,000 électeurs. La raison est à chercher à mon avis du côté de la Loi électorale du Canada. Nous avons trois sortes de provinces: Les petites, les moyennes et les grandes. Il semble donc que l'on n'ait pas tenu compte du facteur de croissance pour ces régions qui sont soumises à des poussées démographiques importantes, qui d'ailleurs n'ont pas lieu en l'espace d'une nuit; on a en l'occurrence affaire à une tendance qui se maintient. À moins que des changements ne soient apportés, les deux provinces de l'Ouest finiront par souffrir de l'application de la méthode actuelle.

Par exemple, le ministre, l'honorable Jean-Jacques Blais s'est rendu en Alberta il y a quelques mois et a déclaré que, compte tenu du taux de croissance actuel de l'Ouest, ces provinces hériterait de plus de la moitié des 30 nouveaux sièges qu'on prévoyait ajouter au système; mais en jeu de compte nous n'en obtiendrons qu'environ dix.

J'aimerais avoir l'opinion de M. Hamel à cet égard, monsieur le président, s'il veut avoir l'amabilité de nous en faire part.

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Le remaniement doit se fonder sur des chiffres exacts et ces derniers ne sont disponibles qu'à la suite du recensement, à moins que vous n'ayez envie d'aller encore plus loin et d'effectuer un remaniement après le soi-disant mini-recensement qui se fait cinq ans après le grand recensement. Mais je pense que les commissions doivent inévitablement se fonder sur des chiffres qui, dans certains cas, sont vraiment désuets au moment où ils sont utilisés. Mais ce sont les seules données exactes dont ils disposent.

Je sais que certaines provinces, plutôt que de se servir du chiffre de la population totale, se fondent sur le nombre

## [Texte]

completely different basis; but I would certainly not suggest that we go to that formula because members represent total population and not only those who actually vote. But this is one way. One province, for instance, has a redistribution following each election, but on the basis of the number of electors on the list at the previous election. But in our case, it is very difficult to get away from the present basis.

As to whether it would be possible to look at the trends, that is probably possible within a province, when you carve the whole area into electoral districts, but in allocating the seats among the provinces I fail to see how it could be done without injecting an element of subjectivity, and it might be very, very difficult because it might mean one or two or three extra seats for a province.

So I really do not know how this could be resolved, unless, as I say, you have redistribution more often.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Hamel would comment on the question with regard to the changes that would be required in the Elections Act as it relates to the different sizes of provinces, the small, the medium and the large?

**Mr. Hamel:** At the moment, Mr. Chairman, Section 51 of the British North America Act creates three categories of provinces. The large provinces are the provinces with 2.5 million population and more, and for this forthcoming redistribution, we will have Ontario, Quebec and British Columbia in that category. The so-called medium-size provinces, in which category there is only Alberta at the moment, are provinces with a population between 1.5 and 2.5 million. The others are the small provinces, with populations of less than 1.5 million.

The number of seats in the large provinces is calculated on the basis of the quotient obtained by dividing the population of Quebec by a set number of seats. So, as a result, in Ontario, Quebec and Alberta, if the population statistics as projected by Stats Can are accurate, the average riding population would be about 81,000.

In the case of the medium-size and small provinces, it is a completely different calculation: it takes into account the second-last census. In other words, in the forthcoming redistribution, it will take into account the 1971 census. This may penalize a province whose rate of growth is very fast.

For instance, on the basis of the projections as we have them at the moment, following the forthcoming redistribution, Alberta would have an average population per riding, on the basis of 1981, of almost 1,600 more than the other three provinces. If the projections are not accurate, in other words if Stats Can underestimated its projection, then the average population by riding will be far greater than that.

## [Traduction]

d'électeurs qui figurent sur les listes, une base complètement différente. Mais loin de moi l'idée de proposer que nous adoptions cette formule car les députés représentent la population totale et non seulement ceux qui votent. Mais c'est une façon de procéder. Par exemple, une province effectue un remaniement après chaque élection en se fondant sur le nombre d'électeurs qui paraissent sur la liste d'élection précédente. Mais en ce qui nous concerne, il serait très difficile de dévier de la base actuelle.

Quant à l'opportunité de tenir compte des tendances, ce serait possible au sein d'une province où le territoire est divisé en districts électoraux, mais je ne vois pas comment on pourrait répartir ainsi les sièges entre les provinces, sans qu'il n'y entre une certaine subjectivité. Ce serait d'autant plus difficile qu'une province pourrait hériter d'un, deux ou trois sièges de plus.

Alors je ne vois vraiment pas comment l'on peut résoudre ce problème, à moins bien entendu, que l'on ne procède au remaniement plus souvent.

**M. Towers:** Monsieur le président, M. Hamel pourra-t-il nous dire quelles modifications il faudrait apporter, à son avis, à la loi électorale eu égard la dimension des diverses provinces, à savoir, les petites, les moyennes et les grandes?

**M. Hamel:** À l'heure actuelle, monsieur le président, l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique précise trois catégories de provinces. Les grandes provinces sont celles qui comptent plus de 2,5 millions d'habitants et, pour ce qui est du remaniement actuellement projeté, l'Ontario, le Québec et la Colombie-Britannique font partie de cette catégorie. Seule l'Alberta peut être considérée comme une province moyenne dont la population doit se situer entre 1,5 et 2,5 millions. Les autres sont les petites provinces qui comptent moins de 1,5 millions d'habitants.

Le nombre de sièges des grandes provinces est calculé à partir du quotient obtenu en divisant la population du Québec par un nombre donné de sièges. Ainsi, en Ontario, au Québec et en Alberta, si les projections démographiques de Statistique Canada sont exactes, une circonscription moyenne comporterait environ 81,000 habitants.

Pour ce qui est des petites et moyennes provinces, le calcul se fait selon une formule complètement différente: il tient compte de l'avant-dernier recensement. En d'autres termes, au prochain remaniement, on tiendra compte du recensement de 1971. Cette façon de procéder risque de pénaliser une province dont le taux de croissance est très rapide.

Par exemple, selon les prévisions actuelles, après le remaniement, l'Alberta aurait une population moyenne par circonscription, sur la base des données de 1981, de 1,600 habitants de plus que les trois autres provinces. Si les prévisions ne sont pas exactes, autrement dit si Statistiques Canada a sous-estimé le taux de croissance, la population moyenne des circonscriptions sera beaucoup plus élevée.

[Text]

• 1145

One way, possibly, of solving this would be to amend Section 51 and create only two categories of provinces; having only the provinces with more than 1.5 million and those with less than 1.5 million, which would guarantee Alberta exactly the same number of seats, but if the projections are underestimated, then they might get one extra seat, or even two, depending on by how much it has been underestimated.

**The Chairman:** Do you have any more questions, Mr. Towers?

**Mr. Towers:** Yes. I wonder if Mr. Hamel can foresee any problems if we were to go into that sort of system, where we have two types rather than three.

**Mr. Hamel:** No, from my point of view it is strictly a question of calculation. You divide the population of one province by a set number of seats, you obtain a quotient, and you use that figure to calculate the number of seats to which the three other provinces or the two other provinces are entitled. When you come to the small provinces, it is a much more complex calculation which takes into account the population of the penultimate census; that is, the census preceding the most recent census. So, there would not be any particular problem.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamel, as you know, I am Chairman of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped, and in our report which came out in February, there were five recommendations which dealt with the subject of voting; and for members of this committee who are not on the Disabled committee, I might point out that it is, of course, an all-party committee and that the five recommendations were unanimously supported by the representatives of all three parties. So there was no contention of partisanship in it.

We did have an opportunity of meeting with you a while back, about six weeks ago or so, and as this is a review of the estimates, what I want to do is lose no opportunity to get in my oar and get it all on the record and keep pushing things along.

So, I might just review the five recommendations for members of the committee, and I have distributed copies of the report. The first one, which is found on page 22, calls for the establishment of a postal vote similar to Manitoba's. This is something that was in effect in Manitoba in the last provincial election and I believe 900 mail-in votes occurred; and many disabled people were able to vote for the first time. And, as far as I am aware, there were not any real problems there.

The sixth recommendation has to do with ceasing the policy of centralizing polling places. For the members of the committee who may not be familiar with this issue, our concern there was that there had been directives coming out from your office which encouraged returning officers to centralize polls.

When you take a poll out of a house which may not be accessible to a person in a wheelchair and put it into a school

[Translation]

On pourrait régler ce problème en modifiant l'article 51 de manière à ne prévoir que deux catégories de provinces: les provinces qui comptent plus de 1.5 millions d'habitants et celles qui en comptent moins. Cela assurerait à l'Alberta exactement le même nombre de sièges, mais s'il y a en sous-estimation, elle pourrait avoir un ou deux sièges de plus dépendant de la marge d'erreur.

**Le président:** Avez-vous d'autres questions, monsieur Towers?

**M. Towers:** Oui. Selon M. Hamel, l'adoption d'un tel système, à savoir, deux catégories de provinces au lieu de trois, pourrait-elle poser des difficultés?

**M. Hamel:** Non, à mon avis, ce ne serait qu'une question de calcul. On divise la population d'une province par un nombre donné de sièges, on obtient un quotient, et on se sert de ce chiffre pour calculer le nombre de sièges auquel ont droit les deux ou trois autres provinces. Lorsqu'il s'agit des petites provinces, le calcul est beaucoup plus complexe, car il tient compte de la population de l'avant-dernier recensement, à savoir, le recensement qui précède le plus récent. Je ne vois donc aucune difficulté particulière.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Hamel, comme vous le savez, je préside le Comité spécial sur les handicapés, qui, dans son rapport publié en février, a formulé cinq recommandations sur le vote. Et j'aime-rais signaler pour la gouverne des membres du Comité qui ne siègent pas à l'autre comité, qu'il s'agit évidemment d'un comité de tous les partis, et que ces cinq recommandations ont reçu l'appui unanime des représentants des trois partis. Il est donc dénué de tout esprit partisan.

Nous avons eu l'occasion de vous rencontrer il y a environ six semaines, et comme nous examinons le budget, je ne veux pas rater l'occasion de promouvoir le travail que nous avons fait.

Je passerai donc en revue ces cinq recommandations pour la gouverne des membres du Comité, et je distribuerai des copies du rapport en question. La première, que vous trouverez à la page 22, recommande l'établissement d'un système de vote postal comme celui en vigueur au Manitoba. C'est ce qui a été fait au Manitoba lors des dernières élections provinciales, et je crois que 900 bulletins de vote ont été envoyés par la poste. Beaucoup de handicapés ont ainsi pu voter pour la première fois. Et pour autant que je sache, il n'y a pas vraiment eu de problème.

La sixième recommandation préconise l'abolition de la politique de centralisation des bureaux de scrutin. J'aimeerais ajouter pour les membres du comité qui ne sont pas au courant de cette question, que notre préoccupation à cet égard découle du fait que votre bureau avait émis des directives encourageant les directeurs du scrutin à centraliser les bureaux.

S'il s'agit de déménager un bureau de scrutin d'une maison qui n'est pas accessible aux personnes en chaises roulantes, à

## [Texte]

which may be accessible to a person in a wheelchair, I do not think we are going to quarrel with that; but we are going to quarrel with it when you take it out of a lobby of an apartment building and put it some place half-a-mile away, because what it means is that it makes it very inconvenient for a lot of people who may be disabled, or who are elderly—elderly people tend to live in apartment buildings, certainly in urban centres, in very large numbers.

The view of our committee is that every possible effort should be made to locate polling stations in the lobbies of apartment buildings wherever that is possible, and that the recent trend that has been going on in your organization towards centralization should be stopped and, in fact, reversed.

The seventh one has to do with establishing orientation sessions for the polling place personnel on the needs of disabled voters. I think that is a self-evident one. There have been a number of stories, of unfortunate incidents, that could be told here, where perhaps the sensitivity that should have been there was not there. To be fair, I think the situation has improved but there is room for further improvement.

• 1150

On the eighth recommendation which is in connection with referring questions regarding accessibility for disabled voters to the standing committee, we do not really have a reference here. We are just jumping at the opportunity of your being before us for the estimates. The ninth item recommends to amend the Canada Elections Act to reduce disqualifications because of mental disease. That is a self-evident one. Now, what I want to really pin down as clearly as I can is where do we go from here to move these recommendations along? What help from you can we count on to move them along?

**Mr. Hamel:** I believe it will be up to this committee to make whatever recommendations to the House that it considers appropriate. Mr. Chairman, you will remember that when I appeared before the special committee, I pointed out that there were a number of recommendations along those lines that I intended to include in my next report to the Speaker.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hamel:** Normally that is due at the beginning of the next session. There are areas, however, where I think I would go outside my terms of reference in making a specific recommendation. However, there is no doubt that a number of your recommendations can be taken care of, or that I would be more than happy to make specific recommendations about to the House and then for amendments to the act.

**Mr. Smith:** When does that report come in?

**Mr. Hamel:** At the beginning of the next session. But the committee, first of all, has to be empowered by the House to study amendments to the Canada Elections Act. If I am not mistaken at the moment there is the subject matter of only three private members' bills which have been referred to the committee. That is more or less what I was pointing out in my

## [Traduction]

une école qui l'est, je n'y vois aucun inconveniit. Mais si un bureau est déménagé du hall d'entrée d'un immeuble d'appartements pour l'installer un demi-mille plus loin, cela peut poser des problèmes aux handicapés ou aux personnes âgées, qui vivent en général dans de tels immeubles, surtout dans les centres urbains.

Notre comité estime qu'il faudrait déployer tous les efforts possibles pour installer les bureaux de scrutin dans le hall d'entrée d'immeubles d'appartements, lorsqu'il est possible de le faire. Il conviendrait de mettre un frein à la tendance récente de votre service vers la centralisation, et même de la renverser.

La septième recommandation vise l'établissement de séances d'orientation pour expliquer au personnel des bureaux de scrutin les besoins des électeurs handicapés. Je pense que cela se passe d'explications. Nous sommes tous au courant d'incidents malheureux que l'on pourrait rapporter ici, où l'on a fait preuve d'un certain manque de sensibilité. Je pense qu'il y a eu une amélioration de la situation, mais elle pourrait s'améliorer encore plus.

La huitième recommandation porte sur le renvoi des questions concernant l'accessibilité aux handicapés au Comité permanent. Mais nous n'avons vraiment pas le mandat d'étudier cette question à l'heure actuelle. Nous profitons simplement de votre comparution ici pour discuter du budget. La neuvième recommandation porte sur la modification de la Loi électorale du Canada pour réduire le taux d'exclusions pour les maladies mentales. Elle se passe également d'explication. J'aimerais que l'on définisse clairement ce qu'il adviendrait de ces recommandations. Pouvons-nous compter sur votre appui pour leur application éventuelle?

**M. Hamel:** Je pense qu'il appartient au comité de faire à la Chambre les recommandations qu'il juge opportunes. Monsieur le président, vous vous souvenez probablement que lorsque j'ai comparu devant le comité spécial, j'ai signalé que j'avais l'intention d'inclure un certain nombre de recommandations semblables dans mon prochain rapport au président.

**Le président:** En effet.

**M. Hamel:** En principe, cela devrait se faire au début de la prochaine session. Il y a cependant des questions qui, si je les inclus dans une recommandation spéciale, sortiraient du cadre de mon mandat. Toutefois, il ne fait aucun doute qu'un certain nombre de vos recommandations peuvent être traitées et qu'elles pourraient faire partie de recommandations spécifiques à la Chambre. Et éventuellement, elles pourraient faire l'objet de modifications à la loi.

**M. Smith:** Quand ce rapport sera-t-il publié?

**M. Hamel:** Au début de la prochaine session. Mais d'abord et avant tout, le comité doit être habilité par la Chambre à étudier des modifications à la Loi électorale du Canada. Si je ne m'abuse, à l'heure actuelle, le Comité est saisi de seulement trois bills privés. C'est plus ou moins ce que j'ai dit dans ma déclaration préliminaire. J'espère que le Comité sera habilité à

## [Text]

opening remarks, I do hope that the committee will be empowered to study the act, so that we might have these amendments made plus quite a number of others which we feel are necessary.

**Mr. Smith:** Is it appropriate for me to ask if in the report which is currently being prepared by you, you have picked up on any of these and that you will be recommending them or referring to them or dealing with them?

**Mr. Hamel:** I feel that I am under obligation to comment on every one of the recommendations of your committee. For instance, regarding the question of centralizing polling stations, at the moment we are a little hampered by Section 33.(9) which does not give us much leeway because that subsection 9 makes it mandatory to set up polls in public buildings. I fully agree with the special committee that when an apartment building contains sufficient number of electors to justify a separate poll, the poll must be, or should be, established in the foyer of the building, provided of course that the janitor or the management of the building will let us come in. The same thing with nursing homes; convalescent homes or chronic hospitals, I think.

**Mr. Smith:** Let me just stop you on that last one before we get away from apartment buildings. I know, and every member here who represents an urban riding knows, that there was a period of time when superintendents literally would not allow candidates by right to go in and knock on doors in apartment buildings. That was resolved when I believe the Province of Ontario amended the Landlord and Tenant Act so as to give an official candidate a statutory right of entry. Now, in all honesty I suspect that on occasions there has been a lot of lip service from returning officers to this business of trying to locate the poll in the lobby, because I know that it is easier for them to put 10 polls in a school. I understand that, but we are not running elections for their convenience; hopefully we are running elections for the convenience of electors. I just wonder whether or not any possibility exists for an amendment which would oblige a landlord who owns an apartment building to be put under a statutory obligation and be forced to allow a poll to be set up in the lobby if it were suitable. Has consideration been given to that? I mean, we solved that nonsense of candidates' not being allowed into apartment buildings with an amendment to the Landlord and Tenant Act, why cannot we solve this so that we will no longer have what I think in many cases is a ruse. "Oh well, the landlord did not want the poll in the lobby." Is that a possibility?

• 1155

**Mr. Hamel:** Yes, because there is already in the act an obligation on the part of the landlords to allow the entrance of enumerators into apartment buildings. So, by extension, Parliament could very well put in the Canada Elections Act an obligation on the part of the landlord to provide the necessary facilities. But, as I said, at the moment, unless Section 33.(9) of the act is amended, we are skating on very thin ice. Technically, when we set up a poll in the lobby of an apartment building we are not completely in accordance with the

## [Translation]

se pencher sur le projet de loi de sorte que nous puissions étudier ces modifications ainsi qu'un certain nombre d'autres modifications que nous estimons nécessaires.

**M. Smith:** Puis-je vous demander si le rapport que vous êtes en train de rédiger comprend certaines de ces recommandations, si vous les faites vôtres, si vous y faites allusion ou les mentionnez d'une façon quelconque?

**M. Hamel:** Je me sens presque obligé de faire des observations sur chaune des recommandations de votre Comité. Par exemple, pour ce qui est de la centralisation des bureaux de scrutin, nous sommes quelque peu limités à l'heure actuelle par le paragraphe 33 (9) qui nous laisse peu de souplesse car il nous oblige à installer le bureau de scrutin dans des édifices publics. Je suis entièrement d'accord avec le Comité spécial que lorsqu'un immeuble d'appartements compte suffisamment d'électeurs pour justifier un bureau de scrutin, il conviendrait alors d'en installer un dans le hall d'entrée de l'édifice en question à condition, bien entendu, que le concierge ou l'administrateur de l'édifice nous en donne l'autorisation. La même chose s'applique aux maisons de repos, centres de convalescence et hôpitaux pour malades chroniques.

**M. Smith:** Laissez-moi vous interrompre avant que nous nous éloignons des immeubles d'appartements. Je sais, comme chaque membre du Comité qui représente une circonscription urbaine, qu'à une certaine époque, les concierges n'autorisaient tout simplement pas les candidats à frapper aux portes des appartements. Ce problème a été réglé lorsque, je crois, la province de l'Ontario a modifié la Loi sur les propriétaires et locataires pour donner aux candidats officiels un droit d'entrée statutaire. Maintenant, en toute franchise, je pense que les directeurs du scrutin n'ont pas vraiment fait l'effort d'installer des bureaux dans les halls d'entrée car il est beaucoup plus facile pour eux d'en mettre 10 dans une école. Je comprends cela, mais nous ne tenons pas les élections pour leur commodité, mais bien, je l'espère, pour celle des électeurs. Serait-il possible de modifier la loi de manière à obliger un propriétaire d'immeuble d'appartements à accepter l'installation d'un bureau de scrutin dans le hall d'entrée de son édifice s'il est jugé souhaitable de le faire. A-t-on envisagé cette possibilité? Nous avons réglé le problème des candidats qui n'étaient pas autorisés à faire le tour des immeubles d'appartements en modifiant la Loi sur les propriétaires et locataires. Alors, pourquoi ne pouvons-nous pas régler définitivement ce problème pour empêcher des ruses du genre: «Ah, bien, le propriétaire ne voulait pas de bureau de scrutin dans son entrée. N'est-ce pas une possibilité?

**M. Hamel:** Oui, parce que la loi prévoit déjà que les propriétaires doivent laisser entrer les recenseurs dans les immeubles d'appartements. Par conséquent, le Parlement pourrait ajouter à la Loi électorale une disposition obligeant les propriétaires à fournir les installations nécessaires. Mais comme je l'ai déjà dit, à moins qu'on ne modifie le paragraphe 33.(9) de la loi, c'est un terrain glissant. Théoriquement, lorsque nous installons un bureau de scrutin dans un immeuble d'appartements, nous ne nous conformons pas exactement aux

## [Texte]

legislation as it reads at the moment. In my last report, I made another recommendation that was not totally unrelated to this, when I asked for more flexibility for the returning officer in setting the number of electors per polling division. At the moment, if you have 351 electors in one poll in one apartment building, you must set up two polls. There may be room for one but it may be difficult to set up two, in which case one has to be moved outside, or both have to be moved outside.

**Mr. Smith:** That is so goofy, is it not? That has to be cleaned up.

**Mr. Hamel:** It is ridiculous. The other thing is, that the law says we must establish our polling divisions on the basis of approximately 250 electors. So, if an apartment building is too small, let us say it is substantially below 250, we have to group two or three together. If we had more flexibility, perhaps we could set up some sort of yardstick, like 200, 225. It would add slightly to the cost, but it would certainly be for the convenience of the electors. What we would save on the cases where we would not have to split could be spent on the other.

**Mr. Smith:** Okay. What you are really saying is that in order for us to move along on these five recommendations in here, which were unanimously supported by representatives of all three parties on our committee, we have to get a reference. Is that right?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Smith:** It would be tragic, in the International Year of the Disabled Persons if we did not come to grips with this, right? You do not need to answer that.

Okay, I think those are all the questions I have, Mr. Chairman.

**The Acting Chairman (Mr. Reid (Kenore-Rainy River)):**  
Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Smith does not need much support in the arguments the Committee on the Disabled and Handicapped put forward or these five recommendations. As a member of that committee also, I would certainly want to support what Mr. Smith very adequately, and very well, put forth this morning.

I would like to go back for a moment though, if I might, to the subject of a permanent list. It was perhaps advanced through other members here today. It certainly seemed to be a logical route along which we should be going, but nobody has suggested the possibility—I know it has been suggested at other times but not here this morning—of this list's being used by all three levels of government, that exist, I think, in most provinces. Has that been explored with other provincial and municipal jurisdictions? It seems to me that in this computer age it should not be beyond the imagination of computer programmers to be able to program those names that come in on a permanent list, so that the list would then be appropriately obtainable for all three levels of government.

## [Traduction]

dispositions de la loi actuellement en vigueur. Dans mon dernier rapport, je fais une autre recommandation connexe en demandant que le directeur du scrutin ait un peu plus de souplesse pour ce qui est de déterminer le nombre d'électeurs par section de scrutin. A l'heure actuelle, si un immeuble d'appartements compte 351 électeurs, il faut installer deux bureaux de scrutin. Il se peut qu'il n'y ait de la place que pour un seul, qu'il soit difficile d'en installer deux auquel cas il faut que l'un des deux ou les deux soient déménagés ailleurs.

**M. Smith:** Mais n'est-ce pas une aberration? Il faut y voir.

**M. Hamel:** C'est ridicule. Par ailleurs, il existe une disposition selon laquelle nous devons établir nos divisions de scrutin sur la base d'environ 250 électeurs. Donc, si un immeuble d'appartements est trop petit, s'il compte beaucoup moins de 250 résidents, nous devons en regrouper deux ou trois. Si nous avions plus de souplesse, nous pourrions peut-être adopter un critère de 200 ou 225. Cela augmenterait quelque peu les coûts, mais ce serait beaucoup plus commode pour les électeurs. Nous pourrions économiser dans les cas où il n'est pas nécessaire de faire cette division et nous servir de cet argent pour le dépenser de manière plus utile.

**M. Smith:** D'accord. Vous voulez donc dire que si nous voulons aller de l'avant avec ces cinq recommandations qui ont reçu l'appui unanime des représentants des trois partis au sein de notre Comité, nous devons en recevoir le mandat. N'est-ce pas?

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Smith:** Ce serait une véritable tragédie en cette Année internationale des handicapés que nous ne puissions régler ce problème, n'est-ce pas? Vous n'avez pas à répondre.

Je pense que ce sont là toutes les questions que j'avais à poser, monsieur le président.

**Le président suppléant (M. Reid (Kenora-Rainy River)):**  
Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Je vous remercie, monsieur le président. M. Smith n'a pas besoin de déployer autant d'efforts pour obtenir l'appui des arguments invoqués par le Comité des invalides et des handicapés à l'endroit de ces cinq recommandations. En tant que membre de ce comité également, je tiens à signaler que j'appuie entièrement la position que M. Smith a très bien expliquée ce matin.

J'aimerais revenir un peu en arrière, toutefois, si vous le permettez, pour aborder la question de la liste permanente. D'autres membres du Comité en ont peut-être déjà parlé aujourd'hui. Cela semble une façon très logique de procéder, mais personne n'a parlé de la possibilité . . . et je sais qu'on y a déjà pensé, mais on n'y a pas fait allusion ce matin . . . de listes dont se serviraient les trois paliers de gouvernement comme c'est le cas de la majorité des provinces. A-t-on étudié cette question de concert avec les autorités provinciales et municipales? Il me semble qu'en cette ère de l'informatique, les programmeurs devraient pouvoir consigner à l'ordinateur les noms qui figurent sur la liste permanente et les mettre ainsi à la disposition des trois paliers de gouvernement.

[Text]

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the mechanics of it are very simple. As you have pointed out, these lists would have to be computerized and it would be relatively easy to prepare the necessary program to have the list available for the three levels of government. There might be some adjustments to be made on the boundaries of electoral districts, the boundaries of polling divisions, but this is no serious problem. I believe the decision is, above all, a political one, and I do not think it would be appropriate for me to carry on any discussions with my provincial colleagues unless we had very direct instructions from our masters. It seems to me this is something that should be discussed at a much higher level. In fact, the experience of Australia is a bit interesting in this respect. The federal state came up with its permanent list I believe it was in 1924, at which time it was made available at practically no cost to the state. There are still a number of states that prefer to maintain their own lists, and only four, I believe, of the six states actually buy—when I say "buy", I mean get—the commonwealth lists; and the only thing they pay for them is the actual cost of reproduction. They do not pay for any manpower, the updating process, because every year they have an enumeration, more or less, or at least a control, to ensure that people have reported their changes of address or changes of name and so on.

• 1200

So I will just say again that it is certainly very highly desirable but it may not be acceptable to some people. It is a no-no.

**Mr. Halliday:** Obviously that is one way they could share the costs of having this more expensive type of voters list.

On the subject of getting people motivated to put their names on the list—and Mr. Blackburn discussed it, and you have explained yourself, Mr. Hamel the fact that people, being as they are, tend to wait until the election is right on them before they send their name in—I guess there are lots of precedents whereby particularly governments demand and expect some cooperation from other sectors, in the private sector probably, in supplying information to them. Is it not possible for, say, the public utilities to be required to report to—if you have a constituency office, to each returning officer in the constituency—any change of address which comes to their attention? One could think of other types of business, perhaps, too, where people are familiar with changes of address. In return for that service, those places should be reimbursed. I am sure the banks are now when they take cheques, for instance, for various companies; I am sure they get reimbursed so much a cheque. Why could the Government of Canada not reimburse, say, the public utilities? Virtually every Canadian is involved with one or another public utility.

**Mr. Hamel:** A few years ago, you may recall, I was asked to make a study on how to shorten the election period. Of course the classic way of shortening the election period is by adopting a permanent list. We looked into the question of permanent

[Translation]

**M. Hamel:** Monsieur le président, c'est un système très simple. Comme vous l'avez mentionné, ces listes pourraient être versées à l'ordinateur et il serait relativement facile d'établir un programme pour que ces listes soient mises à la disposition des trois paliers de gouvernement. Il faudrait probablement faire quelques ajustements des limites des districts électoraux, des divisions de scrutin, mais cela ne pose pas de difficulté grave. Je pense que la décision est, principalement, une décision de politique et je doute qu'il soit approprié que j'en discute avec mes collègues des provinces à moins d'en recevoir l'ordre direct de mes supérieurs. Je crois qu'il s'agit d'une question qui devrait être discutée à un échelon supérieur. En effet, l'expérience de l'Australie est intéressante à cet égard. L'État fédéral a préparé sa liste permanente, je crois que c'était en 1924, et à ce moment-là on l'a fournie presque gratuitement aux États. Un certain nombre d'États préfèrent toujours préparer leurs propres listes, et seulement quatre États sur six, je crois, achètent ou plutôt obtiennent les listes du Commonwealth. Ils ne paient que les coûts de reproduction. Ils ne paient pas la main-d'œuvre ni le processus de mise à jour, parce qu'il y a un dénombrement plus ou moins chaque année, ou du moins un contrôle, pour s'assurer que les gens ont fait rapport des changements d'adresse, de noms, etc.

Je répète simplement qu'il est très souhaitable de procéder ainsi, mais que certaines personnes le trouvent peut-être inacceptable. Elles trouvent que c'est quelque chose que l'on ne devrait pas faire.

**M. Halliday:** C'est une façon de partager les coûts de ce genre de liste électorale plus coûteuse.

Pour ce qui est de motiver les gens à inscrire leurs noms aux listes . . . et M. Blackburn et vous-même M. Hamel, en avez parlé . . . le fait que les gens ont tendance à attendre jusqu'à la dernière minute avant de s'inscrire . . . je suppose qu'il existe beaucoup de précédents selon lesquels les gouvernements en particulier demandent et s'attendent à ce qu'il y ait une collaboration d'autres secteurs, notamment le secteur privé, pour leur fournir des données. N'est-il pas possible d'exiger des services d'utilité publique, par exemple, qu'ils fassent rapport de tout changement d'adresse dont ils sont avertis, s'il existe un bureau de comté pour chaque président d'élections. Il devrait y avoir d'autres genres de sociétés qui connaissent les changements d'adresse. Les organismes qui fournissent ces renseignements devraient être remboursés. Je suis certain que les banques sont remboursées, par exemple, lorsqu'elles acceptent des chèques au nom de différentes sociétés; je suis certain qu'elles sont remboursées une certaine somme par chèque. Pourquoi le gouvernement du Canada ne pourrait-il pas rembourser les entreprises d'utilité publique, par exemple? Presque chaque canadien fait affaire avec l'un ou l'autre des services d'utilité publique.

**M. Hamel:** Vous vous souviendrez peut-être qu'il y a quelques années, on m'avait demandé d'examiner la possibilité de raccourcir la période électorale. La façon classique de le faire est d'adopter une liste permanente. Nous avons étudié la

## [Texte]

lists generally, and one thing which struck us was why not use the banks of information already available, either in the public at the federal level or, as you pointed out, in public utility companies and so on. We did not have too much time to study this, and furthermore, as it turned out, it would have been a fairly expensive study. But we came to the conclusion that it might be feasible to maintain a permanent list using the various sources of information available in the federal government plus a few other places. In fact, we identified, if I recall, something like 14 or 18 places where your name might be given for any reason: perhaps a change of address at the post office, a change of address to the utility company or telephone company, and so on.

In my report, which was tabled in the House I believe it was in February 1976, I suggested further studies should be undertaken to ensure that this was feasible, because we were concerned that some people who will voluntarily give their change of address to the post office might be much more reluctant if they know it is going to be used for some other purposes. You probably remember that this was tried in one of the provinces and there was a very negative reaction on the part of some groups to the possibility that banks of information which had been gathered or collected for a very specific purpose—for the purpose of paying family allowances, of old age security or change of address given to the post office—were being used for some other purpose. As a result, that province—if happens to be Quebec—had to shelve the project, because there was quite a lot of very negative reaction to this. In principle it is feasible, I think it is feasible, although the major problem would be to find a common denominator. We would have to find one way of identifying the person because names, addresses and even date of birth might not be sufficient. As they do in some countries, we may have to use what we call an elector's number or use the social security number which, I gather, is not very well received.

• 1205

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, may I ask one other question?

**The Chairman:** Yes, go ahead, please.

**Mr. Halliday:** This is supplementary to the questions that Mr. Smith asked respecting those who are handicapped or disabled. One of the things I think the special committee dealt with, on which I do not think we came out with a definite recommendation, was the problem, and you touched on it yourself, Mr. Hamel, a minute ago, of those who are in institutions such as hospitals, chronic care institutions, nursing homes—and possibly that should consider prisons as well—their inability to vote without going through a lot of rigamarole regarding proxies which is usually very difficult and, in many cases, cannot be practically done.

I know our committee touched on the subject of a portable poll or whatever the proper term is—it is not a new concept, I am sure—but I am wondering what the inhibitions are. What would prevent us from having a separate DRO whose responsi-

## [Traduction]

question des listes permanentes en général, et nous sommes demandé pourquoi ne pas se servir des banques de données qui existent déjà, soit au niveau fédéral, ou, comme vous l'avez mentionné, dans les sociétés d'utilité publique etc. Nous avons eu peu de temps pour nous pencher sur la question, et de plus, l'étude aurait été assez coûteuse. Nous avons conclu qu'il serait possible d'avoir une liste permanente en utilisant les différentes sources de renseignements dont dispose le gouvernement fédéral et certains autres organismes. Si je me souviens bien, nous avons identifié quelque 14 ou 18 organismes qui pourraient disposer de données sur les changements d'adresse: par exemple, le bureau de poste, un service d'utilités publiques ou la compagnie de téléphone.

Dans mon rapport, qui a été déposé à la Chambre en février 1976, je crois, j'ai proposé que l'on entreprenne d'autres études afin d'en vérifier la possibilité. En effet, on était préoccupé par le fait que certains, qui signalent volontairement leur changement d'adresse au bureau de poste, auraient peut-être beaucoup plus de réticence à le faire s'ils savaient que l'on allait s'en servir à d'autres fins. Vous vous souvenez probablement qu'une province en a fait l'expérience et que certains groupes se sont vivement opposés à la possibilité que des données recueillies dans un but très précis... pour le paiement des allocations familiales, la sécurité de la vieillesse, ou un avis de changement d'adresse donné au bureau de poste soient utilisées à d'autres fins. Par conséquent, cette province, le Québec, a dû abandonner le projet, parce qu'il a suscité trop de réactions négatives. En principe c'est possible, mais il faudrait trouver un dénominateur commun. Il faudrait pouvoir identifier la personne car le nom, l'adresse et même la date de naissance, peuvent ne pas suffire. Comme on le fait dans certains pays, il se peut qu'on soit obligé d'utiliser ce que nous appellen un numéro d'électeur ou le numéro de sécurité sociale, mais c'est une idée mal accueillie.

**M. Halliday:** Monsieur le président, puis-je poser une autre question?

**Le président:** Oui.

**M. Halliday:** C'est une question supplémentaire à celle que M. Smith a posée au sujet des personnes handicapées ou invalides. Je crois que le Comité spécial des invalides et des handicapés a traité de cette question mais n'en n'est pas arrivé à établir une recommandation définitive. Le problème que vous avez aussi abordé hier un instant, monsieur Hamel, est celui de ces personnes qui se trouvent dans des institutions telles que les hôpitaux, les institutions pour malades chroniques, les foyers et peut-être même les prisons et qui n'ont pas la possibilité de voter sans être obligées de passer par toutes ces formalités de procuration, etc., ce qui est fort difficile pour eux et pratiquement, dans bien des cas, impossible.

Je sais que votre comité a songé à préconiser un bureau de scrutin mobile, enfin quelque chose de nouveau... mais je ne sais pas quels sont les empêchements dans ce cas... Qu'est-ce qui empêcherait qu'un scrutateur distinct prenne la responsa-

## [Text]

bility would be to visit the nursing homes and the hospitals in a given constituency and take the votes that way.

**Mr. Hamel:** At the moment, although there is no specific provision in the act, by virtue of some other portion of the act which we interpret as making it possible, we do set polling places in chronic hospitals, in nursing homes and so on. There, again, we have to obtain the co-operation of the individuals for two reasons. If the number of voters is very small, the identity of the vote or the secrecy of the vote as a group is lost. What we try to do is bring people from the outside to vote in the institution. Very often we have excellent co-operation from the authorities of the institution. If we have to set up a special poll for even 30 or 35 people, we do it, but, as I say, the secrecy of the vote is lost and, at times, it may be a bit serious.

What I was going to recommend in my report to the Speaker is what we call a mobile poll; in other words, creating a polling division that would include a number of small institutions in the same area. I think it is done in Alberta.

**Mr. Halliday:** That is what I was suggesting.

**Mr. Hamel:** Yes, it is done in Alberta. Provided the area is not too big, then I think the mechanics of it are very simple. The poll would have to be open for a certain number of hours at place *a* and then move to place *b* and so on. We could group together maybe two, three or four small institutions, all told maybe 150 people, and have one DRO and a poll clerk move with the box along with perhaps one candidate's agent instead of the two you have in other polls.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I take it from what Mr. Hamel has said, if I understand him correctly, that he is sympathetic to that idea and, possibly, he is maybe recommending that.

**Mr. Hamel:** Very much so.

**Mr. Halliday:** And you see no particular problems with it?

**Mr. Hamel:** No. It is in my draft report to the Speaker. It may not be as feasible to cover private homes, though, where you have one person, but for small institutions, I do not see any major problems.

**The Chairman:** Mr. Lang.

**Mr. Lang:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to proceed a bit along the lines of Dr. Halliday.

With the movement of de-institutionalization that is already occurring and that the report of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped recommends, numerous group homes are springing up. In my constituency of Kitchener I am informed we have 50 group homes. Would this mobile poll be able to deal with this kind of situation?

## [Translation]

bilité de visiter ces foyers et ces hôpitaux dans une circonscription donnée et ramasse ainsi les bulletins de vote?

**M. Hamel:** Pour l'instant, même s'il n'y a pas de stipulations bien précises dans la loi, d'autres parties de cette loi nous permettent, d'après notre interprétation, d'établir des bureaux de scrutin dans les hôpitaux pour malades chroniques, les foyers, etc. Mais à nouveau, nous devons dans ce cas obtenir la collaboration des particuliers et ceci pour deux raisons: si le nombre des personnes qui votent est très petit, on ne peut garder le secret de ce scrutin. Nous essayons donc de faire venir aussi des gens de l'extérieur pour qu'ils votent dans cette institution. Très souvent, les dirigeants de l'institution nous offrent toute leur collaboration et même s'il ne s'agit que de 30 ou 35 personnes, nous établissons un bureau de scrutin mais comme je l'ai dit, le secret dans ce cas ne peut être respecté et ceci pourrait devenir un problème sérieux.

Dans mon rapport à M<sup>me</sup> le Président, j'ai recommandé de créer ce que nous appelons un bureau de scrutin mobile. Autrement dit créer une division de scrutin qui se déplacerait d'une institution à l'autre lorsqu'un petit nombre d'institutions se trouvent dans un même secteur. Je crois qu'on procède ainsi en Alberta.

**M. Halliday:** C'est ce que j'ai proposé.

**M. Hamel:** Oui, on procède ainsi en Alberta mais à condition que le secteur ne soit pas trop vaste et je crois que la procédure est assez simple. Le bureau de scrutin doit être ouvert pendant un certain nombre d'heures à tel endroit puis il se rend à tel autre endroit, etc. Nous pourrions grouper peut-être deux, trois ou quatre petites institutions et nous occuper par exemple de 50 personnes. Ce petit bureau de scrutin mobile pourrait comprendre un scrutateur et un greffier du scrutin et peut-être aussi un seul agent pour le candidat au lieu des deux qui se trouvent dans les bureaux de scrutin ordinaires.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je crois comprendre que M. Hamel est en faveur de cette idée et qu'il en recommandera peut-être l'application.

**M. Hamel:** Très certainement.

**M. Halliday:** Et vous ne voyez aucune difficulté spéciale dans ce cas?

**M. Hamel:** Non. J'ai fait cette proposition dans le rapport provisoire que j'ai présenté à M<sup>me</sup> le Président. On ne pourraît peut-être pas procéder ainsi dans le cas des foyers ordinaires, des maisons de particuliers, mais lorsqu'il n'y a qu'une seule personne . . . Et dans le cas des petites institutions je ne vois aucun problème spécial.

**Le président:** Monsieur Lang.

**M. Lang:** Merci, monsieur le président. Je voudrais parler un peu dans le même sens que M. Halliday.

Compte tenu de cette tendance à la déinstitutionnalisation et des recommandations du rapport du Comité spécial des invalides et des handicapés, il se forme de nombreux foyers où logent des groupes. On me dit que ma circonscription de Kitchener compte 50 de ces foyers. Ce bureau de scrutin mobile pourrait-il répondre à cette situation?

## [Texte]

**Mr. Hamel:** Yes. As I pointed out, it would be a matter of defining a polling division which, at the moment, is a geographic area. In this case, a polling division would be a number of institutions, three or four institutions, the total number of people in it not exceeding, let us say, 150 or 125. On polling day, the DRO and the Poll Clerk could move from one institution to another after spending a sufficient number of hours, which would be announced in advance and well publicized, at each place.

• 1210

**Mr. Lang:** So you could have several mobile polls to deal with it because obviously one mobile poll could not deal with that number of 50.

**Mr. Hamel:** I think we would have to have a much smaller number of electors than in an ordinary poll because of the time it would take for the DRO and the Poll Clerk to move from one place to another.

**Mr. Lang:** The next area is whether you support the establishment of a postal vote system similar to the one that is functioning and working in Manitoba.

**Mr. Hamel:** I may say that I have very strong reservations about it. There is no doubt that this would immensely facilitate the exercise of the franchise by the handicapped. It also has the added advantage of being very simple and relatively easy to administer. But without a permanent list of the conventional type, that is, a permanent list with the signature of the elector available in the office of the returning officer or the registrar or electors, I am sure the members of the committee appreciate that this system may lend itself to serious abuse, and perhaps fraud, because under our enumeration system there is no personal contact between any election official in each electorate.

Very often the list is constructed—and the case was made earlier at this meeting that you will find people who are not Canadian citizens—on the basis of information obtained from one member of the household or even from a neighbor or what we call 'reliable sources'. So I think these are the factors which the committee will have to take into account when making a recommendation in this respect.

**Mr. Lang:** I am a little surprised to hear you say that, Mr. Hamel, because on April 1, 1981, when you were before the special committee on the disabled, if I may quote from the minutes, with regard to recommendation no. 5, which is the recommendation to establish the postal vote system, the chairman of the committee said:

But you have said that you do not have any problem with it.

And Mr. Hamel responded:

I have no reservations. I have no objections.

So now we are hearing a lot of reservations and objections.

## [Traduction]

**M. Hamel:** Oui, comme je l'ai indiqué, il s'agirait simplement de définir la section de vote qui pour l'instant est définie comme une région géographique. Et dans ce cas, la division de vote comprendrait un certain nombre d'institutions, trois ou quatre et le nombre total des personnes se trouvant dans cette division ne devraient pas dépasser 150 ou 125 par exemple. Le jour du scrutin, le scrutateur et le greffier du scrutin se déplaceraient d'une institution à l'autre et passeraient dans chaque endroit un certain nombre d'heures qui seraient annoncées dans chaque endroit à l'avance.

**M. Lang:** Il y aurait donc plusieurs bureaux mobiles car il est évident qu'un seul ne pourrait s'occuper de ces 50 foyers.

**M. Hamel:** Je crois qu'il faudrait que le nombre d'électeurs soit beaucoup moins important que dans le cas des bureaux de scrutin ordinaires car il faut tenir compte du temps que mettraient les scrutateurs et le greffier de scrutin à se déplacer d'un endroit à l'autre.

**M. Lang:** Je voudrais savoir également si vous êtes en faveur de l'établissement d'un système de scrutin par courrier semblable à celui qui existe au Manitoba?

**M. Hamel:** Je dirais que j'ai dans ce cas de très sérieuses réserves. Sans aucun doute, cela faciliterait de beaucoup l'opération de vote pour les personnes handicapées. De plus, c'est une façon de procéder relativement simple et facile à administrer. Mais vu qu'il n'y a pas de liste permanente, où on trouve la signature des électeurs dans le bureau du président d'élections ou du registraire des électeurs, je suis sûr que les membres du comité conviendront que ce système peut prêter à de sérieux abus et peut-être même à des fraudes. En effet, dans notre système de dénombrement, il n'y a pas de rapport personnel entre le fonctionnaire chargé des élections et l'électeur.

Très souvent la liste comprend, et on l'a indiqué plus tôt au cours de la séance, des gens qui ne sont pas citoyens canadiens parce que les renseignements ont été obtenus d'un autre membre du foyer ou d'un voisin ou de ce que nous appelons une «source fiable». Donc, lorsque le comité fera une recommandation à cet égard, il faudra qu'il tienne compte de ces facteurs.

**M. Lang:** Je suis un peu surpris de vous entendre parler ainsi, monsieur Hamel, car le premier avril 1980, lorsque vous avez témoigné devant le comité spécial des invalides et des handicapés et je veux citer le procès-verbal, dans le cas de la recommandation 5, portant sur le vote postal, le président du comité avait déclaré:

mais vous nous avez dit que vous n'aviez aucune difficulté dans ce cas ...

Et M. Hamel a répondu:

Je n'aurai aucune réserve à apporter. Je n'ai aucune objection à apporter.

Et maintenant voici qu'on présente toutes sortes de réserves et d'objections.

## [Text]

**Mr. Hamel:** I have reservations in principle. I have no objections and no reservations about administering the system because, as I said, it is very simple and it will not present problems that will be insurmountable. I also have to enforce the legislation and my concern stems from the fact that we might have cases of fraud. We might have serious ...

**Mr. Lang:** Have you checked this out? Have you validated or in any way attempted to give validity to your concerns by getting information from the chief electoral officer in Manitoba where the system seems to be running very well?

**Mr. Hamel:** The answer to the first part of the question is no. But perhaps we should remember that the average population in a federal riding is 52,000 while it is just about 11,000 in Manitoba, for instances. So there are things which are possible at the provincial level in a relatively small electoral district which are much more difficult to manage in a much larger riding.

**Mr. Lang:** You confessed before that there were not any problems with administering a postal vote system, that you had objections in principle. I do not see how this relates.

**Mr. Hamel:** Yes, because when you have a smaller number of names on the list, I think, the political organizations can spend more time validating or insuring that these names are bona fide, that these requests are bona fide, things they cannot do when you have a very large number of names on the list. When I speak about the administration of the system I mean replying to requests for ballots, sending the ballots, receiving them and counting them. There is no problem. It is very simple. As I say, the beauty of the system is that it is simple for the electors as well.

• 1215

**The Chairman:** Mr. Towers is next.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I am certainly pleased with the suggestion, Mr. Hamel, that you are going to work in this direction of the travelling ballot, if you will, because it certainly has caused us a lot of grief in Alberta. People just do not understand how it can work provincially and then we cannot make it work federally, so I would encourage you to do whatever you can in this regard and I will give you every assistance I can to assist you in this because it seems to be a real need.

One area that I was a little concerned about though was this: that a lot of these institutions that this ballot will be operating within, will be within urban centers where there is no provision whatsoever for sworn statements by people. It would seem to me—people can get sick quite suddenly—that you are going to have a lot of rural people who ordinarily would be able to swear their vote if they were in a rural community whereas within an urban center, unless there is some provision made for sworn statements within the urban center at that time, if they come from a rural statement I would hope that there would be some provision made for that, rather than the complicated proxy system that we have at the present time.

## [Translation]

**M. Hamel:** J'apporte des réserves sur le principe. Je n'ai aucune réserve ni objection quant à l'administration du système, car comme je l'ai dit, il est très simple et n'entraîne aucune difficulté insurmontable. Mais, je dois aussi faire appliquer la loi et je crains qu'il n'y ait dans ce cas des abus très sérieux ...

**M. Lang:** Avez-vous vérifié cette possibilité? Avez-vous vérifié auprès du directeur général des élections du Manitoba où le système semble bien fonctionner?

**M. Hamel:** La réponse à la première partie de la question est non. Mais, nous devrions peut-être nous souvenir que les circonscriptions fédérales comptent en moyenne 52,000 personnes, alors qu'au Manitoba elles atteignent 11,000. Par conséquent, des opérations qu'on peut réaliser dans un district électoral relativement plus restreint peuvent devenir impossibles dans un district plus grand.

**M. Lang:** Vous avez admis plus tôt que le vote postal ne posait aucune difficulté de gestion et que vous ne vous y opposez pas en principe. Par conséquent, je ne vois pas comment vous pouvez concilier ces déclarations.

**M. Hamel:** Lorsque la liste compte moins de noms, les organisations politiques peuvent passer plus de temps à les vérifier, ce qu'on ne peut faire lorsqu'il y en a beaucoup. Lorsque je parle de l'administration du système, je veux dire fournir les bulletins de scrutin, les recevoir, les compter et cela ne pose pas de difficultés. C'est un système d'administration très simple et ce qui est magnifique, c'est que c'est aussi simple pour les électeurs.

**Le président:** Monsieur Towers, vous avez la parole.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de voir, monsieur Hamel, que vous envisagez de créer des bureaux de scrutins mobiles car sans aucun doute, il y a eu toutes sortes de plaintes en Alberta. Les gens ne comprennent pas comment ce système, qui fonctionne bien au niveau provincial, ne peut fonctionner au niveau fédéral. Par conséquent, je vous encourage en ce sens et je suis prêt à vous fournir toute mon aide, car je crois que c'est absolument nécessaire.

Cependant, il y a un secteur qui m'inquiète quelque peu. Bon nombre des institutions où nous transporterons le bureau de scrutin mobile se trouveront dans des centres urbains où les gens ne sont pas tenus de faire des déclarations sous serment. Si les gens tombent malades subitement, il y aura des problèmes. En effet, dans les régions rurales on se sert d'habitude du processus des déclarations sous serment. Mais dans les centres urbains, à moins qu'il y ait une stipulation en ce sens, on ne peut procéder ainsi. J'espère qu'on prévoira quelque chose en ce sens plutôt que d'avoir recours au système compliqué de procuration comme c'est le cas à l'heure actuelle.

## [Texte]

What I really wanted to ask you about is this: Could there not be more flexibility within the structure given to the DROs because in our outlying areas, in sparsely-populated areas, we find that the restrictions placed upon the returning officer causes them to make larger polling areas than is really necessary. It means that a lot of those people have to travel long distances and for the extra cost involved for those particular areas, it would seem to me that it would be money well spent if we could accommodate those particular situations by setting up extra polling booths, A and B if you will, something along those lines so that we can accommodate those people so that they do not have to travel too far. In cases where there happens to be maybe a river running through a particular area or creeks or something like that, you have to go a long way to bridges, whereas an extra polling booth here and there would solve a lot of the problem, and it would take a lot of the heat off the representatives.

**Mr. Hamel:** Well, there are many aspects to that question. As you may know, the problem of recruiting staff to man polling stations and to enumerate electors is getting more and more acute so this is one of the reasons that we are trying to set up polling divisions that are a little bit bigger to reduce to a minimum the number of people who will be required. Furthermore, at the moment that act says that a polling division should include or must include approximately 250 electors so we are below that. At the last election, I think we were around 240 or 230. Anyway, we are way below that and so we are trying to reach that average number. I fully agree with you that in urban areas it is relatively simple to have that kind of average or even to have more than that. As I pointed out earlier, in fact there are many areas of the big cities where we could have 350, 375 or even 400, particularly if you have a poll in the lobby of an apartment building. That poll could take care, easily, of 400, 425 and even 450 electors. In rural areas, or predominantly rural areas, we have to take into account distances. The instructions our returning officers have—I know in the old days we used to say "no more than five miles"; we do not like to use this any more because it varies from one end of the country to another. In some parts of the country five miles is a very, very great distance; in other parts of the country, it is not. So it is left pretty well to the judgment of the returning officer, but we do not insist on that 250 because in some cases it is just unrealistic; in fact, if I may take a very extreme example, if we were trying to use that 250 in Nunatsiaq, or even Western Arctic, it would be absolutely impossible. So we have to use some judgment.

• 1220

**Mr. Towers:** So, Mr. Chairman, Mr. Hamel sees that there might be a little more flexibility given to the judgment of the DROs.

Now, my last question, sir, is this: I have had complaints from observers in observation towers that go up for extended periods of time, that is, watching for fires and whatever in isolated places on the mountainsides. Their complaint is that they are not treated the same as fishermen, and that they are

## [Traduction]

Je voudrais vous poser la question suivante: ne pourraient-on pas accorder plus de latitude aux scrutateurs car dans nos régions éloignées et peu peuplées, les restrictions qui lient ces scrutateurs les poussent à établir des districts de scrutin beaucoup plus grands que nécessaire. Ainsi, bien des gens doivent parcourir de longues distances et cela coûte plus cher. Il me semble que ce serait de l'argent bien placé que d'établir des bureaux de scrutin supplémentaires afin que les gens n'aient pas à se déplacer aussi loin. Si, par exemple, une rivière traverse tel district, il faut quelquefois faire un long détour pour trouver un pont alors qu'un bureau de scrutin supplémentaire ici et là pourrait résoudre bien des difficultés et allégerait le fardeau des représentants.

**M. Hamel:** Cette question comporte toutes sortes d'aspects. Comme vous le savez, le problème du recrutement du personnel des bureaux de scrutin et du dénombrement des électeurs s'aggrave de plus en plus. C'est une des raisons pour lesquelles nous essayons d'établir des divisions de scrutin un peu plus vastes. D'autre part, pour l'instant, la loi stipule qu'une section de vote devrait ou doit inclure environ 250 électeurs et nous sommes en dessous de ce chiffre. Lors des dernières élections, je crois qu'il y en avait environ 240 ou 230. De toute façon, nous sommes bien en dessous du chiffre et nous essayons d'atteindre la moyenne. Je suis tout à fait d'accord avec vous que dans les zones urbaines il est plus facile d'atteindre cette moyenne ou même plus. Comme je l'ai fait remarquer plus tôt, il y a de nombreux secteurs dans les grandes villes où nous pouvons avoir 350, 375 ou même 400 électeurs, surtout lorsqu'il s'agit d'un bureau de scrutin installé à l'entrée d'un immeuble d'appartements. Il est facile alors de s'occuper de 400, 420 ou même 450 électeurs. Dans les zones rurales, nous devons tenir compte des distances et les présidents d'élection ont pour directives... en tous cas dans l'ancien temps nous avions l'habitude d'indiquer «pas plus de 5 milles»... et je ne voudrais pas m'en tenir à cette distance car elle varie d'un endroit à l'autre dans le pays. Dans certains cas, 5 milles représentent une très grande distance et dans d'autres parties du pays, ce n'est pas le cas. Tout dépend donc de ce que décide le président d'élection, mais nous n'insistons pas sur ce chiffre de 250 électeurs car dans certains cas ce ne serait pas réaliste. Pour vous donner un exemple extrême, il serait absolument impossible d'atteindre ce chiffre à Nunatsiaq ou même dans l'ouest de l'Arctique. Il faut donc faire preuve de jugement.

**Mr. Towers:** Donc, monsieur le président, M. Hamel convient qu'on devrait donner plus de latitude aux scrutateurs.

Ma dernière question est la suivante: j'ai reçu des plaintes d'observateurs c'est-à-dire de gens se trouvant dans des tours d'observation et qui surveillent les incendies, etc. des endroits isolés, dans les montagnes. Ils se plaignent de ne pas être traités de la même façon que les pêcheurs et d'être exclus de

## [Text]

not included now. Do you see a problem in having them included as are fishermen?

**Mr. Hamel:** I do not think so. We must remember that proxy was introduced in our legislation in 1970 and at that time, I think the mood of the committee was to go very easy; I mean, to cover a very restricted number of classes of electors. Additional classes have been added since then and additional facilities have been provided, such as the vote in the office of the returning officer. If and when the bill before the House, to shorten the election period to 47 days, is passed, there will be even more time to vote in the office of the returning officer, which reduces the need to use proxies, particularly for hospital patients, and so on. But I do not see anything wrong with this one. If these people are to be away, for a period exceeding three or four weeks, I do not see any problem in including them with the proxy voters.

**Mr. Towers:** You would be prepared, sir, then to keep that in mind when you make your recommendations?

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Towers:** Well, thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman. Just one more point here that I would like to raise at this time. As everyone knows, our country has made divisions in it. I do not mean geographically, necessarily, because there is a lot of alienation in the west, feelings of alienation which are both traditional and also very recent. We in central Canada, I hope, are very cognizant of this fact and I am indeed very sympathetic to the feelings in the west of alienation vis à vis Ottawa.

I was just wondering if this committee, and through you, Mr. Chairman, could undertake some kind of study with respect to proportional representation. Now, I know we do not have time this morning to go into the details, but I am just wondering if, in Mr. Hamel's opinion, proportional representation in a general sense could be feasible in this country. Has he received any directives from the government to investigate the possibility and the implementation of proportional representation? If that is the case, has the Chief Electoral Officer done any work on this? Is there any information available to us at this time with respect to proportional representation? Has any study been done in his department?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the answer to the first part of the question about the feasibility of a system of proportional representation is definitely, yes. I do not see any problem whatsoever. Parliament would simply have to decide on the type of proportional representation, on the mechanics, the two ballots or the one ballot, et cetera, et cetera.

On the second part of the question, I am not involved in and I have not been asked to undertake any study in that respect, and I know of no study that is now being made on this.

**Mr. Blackburn:** Thank you very much.

**The Chairman:** I know this matter has come up in steering committee, and the general topics of reform legislation and so on. The next questioner is the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, Mr. Collenette, so maybe he can comment on that, and then put his questions as well.

## [Translation]

cette catégorie. Leur inclusion, au même titre que les pêcheurs, poserait-elle des difficultés?

**M. Hamel:** Je ne pense pas. Nous devons nous rappeler que le système de procuration a été ajouté à la loi en 1970 et qu'à l'époque, le Comité voulait en limiter l'utilisation à un nombre très restreint de catégories d'électeurs. D'autres catégories ont été rajoutées depuis, ainsi que d'autres façons de voter, comme le vote dans le bureau du président d'élection. Si l'on adopte le bill qu'étudie la Chambre et qui doit raccourcir la période électorale à 47 jours, on donnera encore plus de temps pour voter dans le bureau du président d'élection ce qui permettra de réduire le nombre de procurations particulièrement dans le cas des malades hospitalisés, etc. Et je ne vois pas pourquoi on n'inclurait pas la catégorie dont vous parlez. Si ces gens doivent s'absenter pendant plus de trois ou quatre semaines, je ne vois pas pourquoi ils ne pourraient voter par procuration.

**M. Towers:** Êtes-vous prêt à en tenir compte lorsque vous présenterez vos recommandations?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Towers:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président. Je voudrais soulever une dernière question: comme tout le monde le sait, il y a des divisions dans notre pays et je ne parle pas nécessairement de divisions géographiques. En effet, il y a un sentiment d'aliénation dans l'Ouest, tout autant traditionnel que récent. Au centre du Canada, nous reconnaissons ce sentiment qui existe dans l'Ouest vis-à-vis d'Ottawa et le comprenons.

Je me demande si le Comité ne pourrait pas se lancer dans une étude de la représentation proportionnelle. Je sais que nous n'avons pas le temps d'en parler en détail ce matin, mais M. Hamel pense-t-il que l'on pourrait introduire au Canada de façon générale la représentation proportionnelle? M. Hamel a-t-il reçu des directives du gouvernement pour enquêter à ce sujet? Si tel est le cas, est-ce que le directeur général des élections s'est-il penché sur la question? Est-ce qu'on pourrait nous fournir des renseignements sur la représentation proportionnelle? Est-ce que son ministère a fait des études en ce sens?

**M. Hamel:** Monsieur le président, pour ce qui est de la possibilité d'introduire le système de représentation proportionnelle au Canada, je dirais que c'est certainement possible. Je ne vois pas en quoi ceci poserait des difficultés. Le Parlement n'aurait qu'à décider des rouages, s'il y aura deux tours ou un, etc.

Quant à la deuxième partie de votre question, je dirais qu'on ne m'a pas demandé de faire une étude à cet égard et j'ignore s'il y en a une en cours.

**M. Blackburn:** Merci beaucoup.

**Le président:** Le comité directeur a abordé le sujet comme celui des lois pour refondre le système, etc. Le prochain intervenant est M. Collenette, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé. M. Collenette pourra peut-être faire des observations sur ce sujet puis poser ses questions.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** Well, Mr. Chairman, I really do not have a question for Mr. Hamel, but I would like to answer, through you, the concern of Mr. Blackburn, because the government, in the Speech from the Throne, did talk about electoral reform. That was a commitment: that the government would look into electoral reform. However, because of the crowded legislative agenda and the issues before Parliament in the last six months or so, with the Constitution and energy, we have not proceeded. But this matter very definitely will be looked at, and I am sure the government would want to know the views of members of Parliament, perhaps through this committee, at a later date. At this particular time nothing officially has been done, but it is an issue which I think will come about soon.

• 1225

Perhaps it must also be looked at in conjunction with what I talked about earlier, and that is the Electoral Boundaries Readjustment Act. If one of the options for electoral reform is proportional representation, then you obviously have to look at the existing rules which govern the allocation of seats under representation by population. So in a sense the two issues are tied together, and it is my understanding that we will be getting into a general discussion of this perhaps in the fall. But it would not be too appropriate at the moment to deal with it.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Collenette.

Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Could I have two short questions?

**The Chairman:** Sure.

**Mr. Halliday:** The first one relates to the problem of world travellers; those who are vacationing south six months at a time. Obviously the advance polls do not satisfy their needs. I wonder if Mr. Hamel has addressed himself to that and sees any recommendations coming in that area which would help to allow those people to vote.

**Mr. Hamel:** The only solution would be a permanent list, which would allow them to vote by mail, unless the committee were prepared to extend proxy to these people. Then again we open the door to potential abuse or even fraud.

**The Chairman:** Could I get a supplementary piggybacked in on your question there, Dr. Halliday?

Is that the way it is done in the United States? American citizens—do they have a permanent list, or how do they vote?

**Mr. Hamel:** In the States there is no national elections act. Even presidential elections are conducted on the basis of the elections act in force in each state. But most states today have absentee voting based on permanent lists, and in each poll, in each precinct, they have a card with the signature of the voter, and if a request for an absentee ballot is received, the signature is compared with the other; and this is the safeguard against any fraud. I do not mean there is no fraud or abuse, because they also have registration by mail. There are clear indications that in some cases some people will register by mail and then ask for a mail ballot.

## [Traduction]

**M. Collenette:** Monsieur le président, je n'ai pas de question à poser à M. Hamel, mais je voudrais répondre aux inquiétudes de M. Blackburn car le gouvernement, dans le discours du Trône, a parlé de réforme électorale c'est-à-dire qu'il s'est engagé à étudier cette question. Toutefois, depuis six mois environ, le programme législatif est si chargé et les questions si importantes, comme la constitution et l'énergie, que nous n'avons pas pu avancer. Cette question fera l'objet d'une étude très attentive, je vous l'assure, et le gouvernement voudra connaître les opinions des députés lors d'une séance ultérieure du comité, peut-être. En ce moment, rien n'a été fait de façon officielle. Toutefois, la question sera soulevée bientôt.

Il faudrait peut-être l'étudier dans le contexte de mes commentaires précédents au sujet de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales. Si la représentation proportionnelle constitue l'une des possibilités de la réforme électorale, il faut, bien sûr, étudier les règles actuelles de la répartition des sièges en vertu du système actuel. Donc, les deux questions sont liées. Je crois comprendre que nous allons en discuter de façon générale à l'automne. Toutefois, il ne serait pas opportun d'en parler à l'heure actuelle.

**Le président:** Merci, monsieur Collenette.

Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Me permettriez-vous deux brèves questions?

**Le président:** Bien sûr.

**M. Halliday:** La première porte sur le problème de ceux qui voyagent à l'étranger, qui, par exemple, prennent des vacances de six mois dans le sud. Manifestement, le scrutin avancé ne satisfait pas à leurs besoins. M. Hamel a-t-il étudié ce problème et envisage-t-il une recommandation qui permettrait à ces personnes de voter?

**M. Hamel:** La seule solution serait une liste permanente qui leur permettrait de voter par courrier, à moins que le Comité n'accorde le vote par procuration aux vacanciers. Encore là, nous nous exposons aux abus et même à la fraude.

**Le président:** Puis-je poser une question supplémentaire à la vôtre, monsieur Halliday?

N'est-ce pas le procédé suivi aux États-Unis? N'y a-t-il pas une liste permanente? Comment vote-t-on aux États-Unis?

**M. Hamel:** Il n'y a pas de loi électorale nationale. Même les élections présidentielles se poursuivent suivant la loi en vigueur dans chaque État. Toutefois, dans la plupart des États aujourd'hui, les noms des électeurs votant par correspondance figurent sur une liste permanente. Dans chaque circonscription électorale, dans chaque scrutin, les responsables détiennent une carte portant la signature de l'électeur. Aussitôt la demande du bulletin de vote d'un électeur absent reçue, on vérifie les deux signatures, l'une contre l'autre. Voilà comment on empêche la fraude. Cela ne veut pas dire qu'il n'y a pas de fraude ni d'abus car on peut aussi s'inscrire sur les listes électorales par correspondance. Donc, manifestement, certains vont s'inscrire par correspondance et demander ensuite un bulletin de vote par correspondance.

[Text]

**The Chairman:** Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** One last question on the subject of payments of money; payments made to election officials in the constituencies, payments made for rental of premises, allowances for spending on the part of candidates. To what extent have all these financial areas been indexed or adjusted from time to time for inflation? Are we keeping pace with inflation in those areas, or are we falling behind?

**Mr. Hamel:** Are we talking about the expenses of the candidates?

**Mr. Halliday:** Both. I am talking about expenses of the candidates, which I know have fallen behind since they were established in 1974, I guess it was; but I am also wondering about the difficulty you mentioned of getting people to do jobs now in elections. Is that because we are not paying them as much as we used to pay them, relatively speaking?

**Mr. Hamel:** Let me answer the easier part of the question, about payment for election officials, election workers; paying for polling places. We try to review this every year and make recommendations to Cabinet. In fact, we had a whole series of amendments and increases about two or three months ago, retroactive to January 1, if I am not mistaken. Anyway, they were in place for the three by-elections we had.

On the second part of the question, dealing with the expenses of candidates, these have not been adjusted since the act was passed in 1974. You may remember that in 1974, the federal Parliament was pioneering in many fields. In fact, it had no basis to establish what should be the limits, what should be the amount of the reimbursement for the parties or for the candidates. So the amounts that were arrived at were, up to a point, arbitrary. But let us assume that they were adequate at that time.

• 1230

But in 1977 I was asked to prepare a special report to the Speaker on more or less the adequacy of the limits on election expenses. And that report in legislation was referred automatically to the Standing Committee on Privileges and Elections. My report was prepared and transmitted to the Speaker during the last Parliament, the Thirty-First Parliament, but the House was dissolved before your committee actually could consider its contents. So, as a result, we still have the same limits which were included in the act in 1974.

**Mr. Halliday:** What happened to that report that you did submit to the Speaker? Was it dead then because Parliament died?

**Mr. Hamel:** I am not so sure. I would think so, unless there was something specific.

**Mr. Halliday:** There would have to be a request again to submit another one, would there then?

**Mr. Hamel:** Not necessarily. I presume the House could adopt a resolution referring that report back to this committee.

[Translation]

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Ma dernière question porte sur les paiements effectués aux responsables d'élection dans les circonscriptions, sur ceux versés au titre de la location des bureaux de scrutin et sur les allocations de dépenses des candidats. Dans quelle mesure a-t-on indexé ou rajusté ces montants en fonction du taux d'inflation? Les augmentations suivent-elles le rythme de l'inflation?

**M. Hamel:** Faites-vous allusion aux dépenses des candidats?

**M. Halliday:** Les deux. Je parle des dépenses des candidats, et je sais que les remboursements ne vont plus de pair avec le taux d'inflation depuis 1974. Mais, je parle également de la difficulté que nous éprouvons à recruter des gens pour les élections. Cette difficulté, découle-t-elle du fait que les honoraire sont moindres qu'auparavant, toutes proportions gardées?

**M. Hamel:** Permettez-moi de répondre à la partie la plus facile de votre question concernant la rémunération des agents d'élection, des responsables aux bureaux de scrutin. Chaque année, nous essayons de passer cela en revue et de faire des recommandations au Cabinet. En fait, il y a deux ou trois mois, nous avons proposé toute une série de modifications et d'augmentations salariales, le rappel remontant au premier janvier, si je ne m'abuse. Quoiqu'il en soit, elles étaient en vigueur pour les trois élections partielles.

Quant à la deuxième partie de la question portant sur les dépenses des candidats, elles n'ont pas été rajustées depuis l'adoption de la loi en 1974. Vous vous souviendrez peut-être qu'en 1974, le Parlement du Canada était à l'avant-garde dans plusieurs domaines. En fait, il n'avait pas sur quoi se fonder pour définir les limites des remboursements versés aux partis politiques ou aux candidats. Ainsi, dans une certaine mesure, on a fixé les montants d'une façon arbitraire. Supposons, toutefois, qu'ils étaient alors suffisants.

En 1977, on m'a demandé de préparer un rapport spécial à l'Orateur sur les limites imposées aux dépenses électorales. Le rapport a été renvoyé, d'office, au Comité permanent des priviléges et élections. Mon rapport a été rédigé et transmis à l'Orateur au cours de la dernière Législature, la 31<sup>e</sup>, mais les Chambres ont été dissoutes avant que votre Comité n'en délibère. Il en résulte que nous sommes limités par les mêmes plafonds qui étaient prévus dans la loi de 1974.

**M. Halliday:** Le rapport que vous avez soumis à l'Orateur, qu'est-il devenu? A-t-il pris fin en même temps que la Législature?

**M. Hamel:** Je n'en suis pas sûr. Je pense que oui, à moins qu'il n'y ait eu une mesure précise.

**M. Halliday:** Il aurait fallu en demander une autre, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Pas nécessairement. Je suppose que la Chambre aurait pu adopter une résolution afin de renvoyer le rapport au Comité.

**[Texte]**

**The Chairman:** Was that in 1974?

**Mr. Hamel:** No, 1979. It was based on the 1979 election.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you. I will now adjourn the meeting, but I will ask the members of the steering committee to stay behind to do some scheduling for our next meeting.

This meeting stands adjourned.

**[Traduction]**

**Le président:** En 1974?

**M. Hamel:** Non, en 1979. Le rapport est basé sur les élections de 1979.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci. Je vais lever la séance maintenant. Je demanderai aux membres du comité directeur de rester afin de fixer la date de la prochaine réunion.

La séance est levée.











Third Troisième  
class classe

K1A 0S7  
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 7

Tuesday, June 9, 1981

Chairman: Mr. Maurice Foster

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 7

Le mardi 9 juin 1981

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on***Privileges  
and  
Elections***Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des***Privilège  
et  
élections**

## RESPECTING:

Subject matter of Bill C-237, An Act to amend the  
Canada Elections Act

## CONCERNANT:

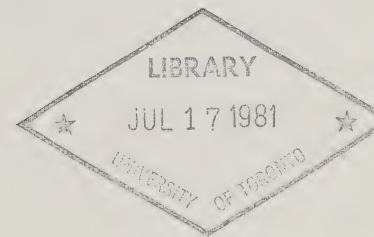
L'objet du Bill C-237, Loi modifiant la Loi  
électorale du Canada

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Fisher
Collenette	Halliday
Cook	Laniel
Côté (Mrs.)	Lapierre
Dubois	Lewycky

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Malépart	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )
McKenzie	Scott ( <i>Victoria-Haliburton</i> )
McKinnon	Smith
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Friday, June 5, 1981:

Mr. Fisher replaced Mr. Lang.

On Monday, June 8, 1981:

Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Bosley.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le vendredi 5 juin 1981:

M. Fisher remplace M. Lang.

Le lundi 8 juin 1981:

M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Bosley.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, JUNE 9, 1981

(10)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:43 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Collenette, Foster, Halliday, Laniel, Lewycky, McKenzie, McKinnon, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Scott (*Victoria-Haliburton*), Smith and Towers.

*Witnesses:* Mr. Bill Clarke, M.P. (*Vancouver Quadra*); Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The order of Reference dated Tuesday, March 10, 1981 being read as follows:

*Ordered*.—That the subject-matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

*It was agreed*.—That the following documents be printed as appendices to this day's Minutes of Proceedings and Evidence.

—The Petition dated February 26, 1981 to Mr. Maurice Foster, Chairman of the Standing Committee on Privileges and Elections (*See Appendix "PRIV-7"*);

—A letter dated May 28, 1981 from the Honourable Mark MacGuigan to Mr. Maurice Foster. (*See Appendix "PRIV-8".*)

Mr. Clarke made a statement and answered questions.

By unanimous consent, Mr. Hamel was invited to answer questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 9 JUIN 1981

(10)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 43, sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Collenette, Foster, Halliday, Laniel, Lewycky, McKenzie, McKinnon, Scott (*Hamilton-Wentworth*), Scott (*Victoria-Haliburton*), Smith et Towers.

*Témoins:* M. Bill Clarke, député (*Vancouver Quadra*); M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 10 mars 1981:

*Il est ordonné*.—Que la teneur du bill C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit déferée au Comité permanent des priviléges et élections.

*Il est convenu*.—Que les documents suivants soient joints aux procès-verbal et témoignages de ce jour.

—La pétition en date du 26 février 1981 adressée à M. Maurice Foster, président du Comité permanent des priviléges et élections (*Voir Appendice «PRIV-7»*);

—Une lettre en date du 28 mai 1981 de l'honorables Mark MacGuigan adressée à M. Maurice Foster. (*Voir Appendice «PRIV-8».*)

M. Clarke fait une déclaration et répond aux questions.

Du consentement unanime, M. Hamel est invité à répondre aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Jacques Lahaie

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, June 9, 1981

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 9 juin 1981

• 0945

[Text]

**The Chairman:** Order. We will proceed to consider an order of reference of March 10, 1981, which is as follows: Ordered that the subject matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

We have the sponsor of the bill, Mr. Bill Clarke, member of Parliament for Vancouver Quadra, with us this morning.

We are delighted to welcome you to the witness chair, Mr. Clarke. We understand you had a late overnight flight from Vancouver, so we will try to be gentle with you this morning.

Perhaps we could proceed with opening comments or a statement on the subject matter of the bill. We do not actually have the bill before the committee. The subject matter is here, though, and it is considered by I believe all of us to have very great importance. So we welcome you here and we would ask you to make your opening statements.

**Mr. Bill Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. Your invitation is one I could not refuse. That is why I rolled back a long-standing rule to avoid that overnight flight. This business is important.

Mr. Chairman and members of the committee, the proposals I put into Bill C-237 cover three areas, basically. The first was what we call the electoral clock, the election day clock, or uniform voting hours; however you want to call it. I will deal with that in more detail. The second area was the extension of proxy voting for people who find it necessary to be absent during the regular polling times. A third area was to extend the absentee voting, as opposed to proxy voting; that is to say, to provide voting arrangements for Canadians who find themselves absent because of work for temporary periods. That procedure would be much the same as that already provided for members of the Armed Forces and a few others.

Now, dealing with those points in order—I think all members are aware of the problems created by the present system, where polls close at 8:00 o'clock local time. Often in the west members can, through United States television or by telephoning to the east, find out what has happened and the election is over, or might be over, before they have had a chance to cast their ballot.

The solution I have proposed is that the polls would all open at the same instant and all close at the same instant across the country. But to do that without creating strange voting hours, such as 7:00 in the morning, or 9:30 at night, which was proposed in a private member's bill by another member, and also by a Senate bill, I propose that they all open at the same instant, which starting in the east would be 12:30 in Newfoundland, going back to 12:00 o'clock in the Atlantic Time

[Translation]

**Le président:** Nous reprenons l'étude de notre ordre de renvoi en date du 10 mars 1981 et qui se lit comme suit: ordonné que le Bill C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

Notre témoin ce matin est le député de Vancouver Quadra et parrain du projet de loi, M. Bill Clarke.

Nous sommes ravis de vous accueillir ce matin monsieur Clarke. Nous ne serons pas durs avec vous, étant donné que vous avez pris un avion très tard hier soir pour venir de Vancouver.

Nous pourrions peut-être vous demander de faire une déclaration d'ouverture ou une déclaration concernant l'objet du bill que vous parrainez. Nous n'avons pas le bill devant nous, mais nous tenons à en étudier le contenu, car nous croyons que c'est une question très importante. Nous vous souhaitons donc la bienvenue et nous vous prions de faire votre déclaration.

**M. Bill Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je ne pouvais refuser votre invitation et c'est la raison pour laquelle je n'ai pas réchigné devant ce vol de nuit, car je crois que la question est importante.

Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, le projet de loi contenu dans le Bill C-237 porte sur trois questions. Tout d'abord, ce que nous pourrions appeler l'horloge électorale ou l'établissement d'heures de scrutin uniforme dans tout le pays. J'en parlerai plus en détail. Le deuxième domaine est la possibilité de voter par procuration pour les personnes qui doivent s'absenter au cours des heures normales de scrutin. Le troisième domaine porte sur le vote des personnes absentes et non de celles qui veulent voter par procuration, et je veux parler des personnes qui se trouvent temporairement absentes, en service commandé. Les dispositions dans le cas de ces personnes seraient les mêmes que celles qui existent à l'heure actuelle pour les membres des Forces armées et quelques autres personnes.

Je vais maintenant passer en revue ces différents points. Je crois que tous les membres du Comité connaissent les problèmes créés par le système actuel où les bureaux de scrutin ferment à 20 h 00, heure locale. Bien souvent, dans l'Ouest, les députés peuvent, en regardant la télévision américaine ou en passant simplement un coup de fil dans l'Est, se renseigner sur le résultat des élections dans ces provinces et le sort peut avoir décidé du résultat du scrutin avant que les électeurs de l'Ouest n'aient eu la chance de voter.

La solution que je propose est que tous les bureaux de scrutin ouvrent au même moment et ferment au même moment dans tout le pays. Pour procéder de la sorte, sans devoir recourir à des heures bizarres, comme 7 h 00 du matin et 21 h 30 du soir, ce qui a été proposé par un autre député dans son bill privé ainsi que par un projet de loi du Sénat, je propose que tous les bureaux de scrutin, dans toutes les zones horaires, ouvrent en même temps, le jour du scrutin, c'est-à-

## [Texte]

zone, 11.00 o'clock in the Eastern Time zone, 10.00 o'clock in the Central Time zone, 9.00 o'clock in the Mountain Time zone, and 8.00 o'clock in the Pacific Time zone.

Then if we are to have the same number of voting hours as we presently have, 11, then the polls in Newfoundland would have to be open until 11.30 at night; and that obviously is not practical. So my proposal has that the polls be open only for 8 hours during the actual election day, so they would start closing in Newfoundland at 8.30 and all the way across to the Pacific Time zone, where they would close at 4.00 o'clock in the afternoon.

• 0950

The Chief Electoral Officer, to whom I sent a copy of my proposals, had a comment in a memo he sent me that experience has shown that 11 consecutive hours for voting in a polling station is a minimum period of voting without having polling stations congested; and that if the voting period in polling stations is to be reduced by three hours it would follow that the size of polling divisions would have to be reduced, with consequential substantial increase in the number of polling divisions.

Now, I respect Mr. Hamel's opinion on many things, but I think members will have spent many hours going around on polling day to the polling stations and they will have noticed that there are many hours during the 11 hours when there is nobody in the poll. In fact, talking to many poll workers, I find that the crowd tends to come between 5.00 p.m. and 8.00 p.m., in other words, during the last three or four hours of the day. So if the voter was forced to come during an eight-hour period I think he could. As you know, there is currently a provision in the statutes that provides four hours clear from work on voting day and I guess in many cases that results in the employee getting off work one hour early if he is on a 9-to-5 work arrangement: therefore, he would get off work at 4.00 p.m. and he would get paid for one extra hour.

The proposal that I am putting forward would hardly affect voters in the east. It would more affect employers in the west where the polls would only be open from 8.00 a.m. until 4.00 p.m. and obviously any normal office worker or day shift worker would be required to have his four hours off with pay. Employers might be willing to bear that added cost once every four years or, inasmuch as the four-hour provision was put in the law when the country was much more rural than it now is—it is sort of a horse and buggy rule, the the four-hour rule—although it was not part of my suggestion I have heard, and it may even be coming from the Chief Electoral Officer, that the paid period might be reduced to two hours. However, I do not want to deal with that because that was not one of my proposals, Mr. Chairman.

There was another suggestion—and I just touch on them so as to argue against them at the same time I am making my presentation—to hold the ballots sealed in the eastern part of the country for three or three and a half or four or four and a

## [Traduction]

dire à 12 h 30 heure de Terre-Neuve, 12 h 00, heure de l'Atlantique, 11 h 00, heure de l'Est, 10 h 00, heure du centre, 9 h 00, heure des Rocheuses et 8 h 00, heure du Pacifique.

Si les bureaux de scrutin devaient rester ouverts pendant onze heures, comme c'est le cas actuellement, ceux de Terre-Neuve resteraient ouvert jusqu'à 23 h 30, ce qui n'est pas pratique, évidemment. Donc, je propose que les bureaux de scrutin ne soient ouvert que pendant une période de huit heures le jour de l'élection; ainsi, ils fermeraient à 20 h 30, heure de Terre-Neuve et à 16 heures, heure du Pacifique.

Le directeur général des élections, à qui j'ai déjà envoyé un exemplaire de mes propositions, m'a envoyé ses commentaires: d'après l'expérience, les bureaux de scrutin doivent être ouverts pendant onze heures consécutives au minimum pour éviter toute congestion. Si la période du scrutin doit être réduite de trois heures, il faudrait réduire la taille des bureaux de scrutin ce qui aurait pour effet d'augmenter considérablement le nombre.

Je respecte l'opinion de M. Hamel sur beaucoup de points, mais ceux qui se seront rendus dans les bureaux de scrutin le jour du vote auront pu remarquer qu'à certaines heures de la journée, il n'y a personne. Après des entretiens avec des personnes qui travaillent dans les bureaux de scrutin, j'ai pu confirmer que les électeurs se présentaient entre 17 h 00 et 20 h 00, c'est-à-dire pendant les trois ou quatre dernières heures de la journée. Si l'électeur était obligé à se présenter au bureau de scrutin au cours d'une période de huit heures, je crois qu'il pourrait le faire. Comme vous le savez, la loi prévoit actuellement quatre heures pendant lesquelles les électeurs peuvent s'absenter du travail le jour du scrutin. Dans la plupart des cas, l'employé quitte le travail une heure plus tôt que d'habitude s'il travaille de 9 h 00 à 17 h 00. Il est payé pour cette heure pendant laquelle il se rend voter.

D'après ma proposition, les électeurs de l'est du pays ne seraient presque pas touchés par ces nouvelles mesures. Les employeurs de l'Ouest seraient beaucoup plus touchés, où les bureaux de scrutin seraient ouverts de 8 h 00 à 16 h 00 seulement. Dans ce cas, tous les employés de bureau et les personnes qui travaillent à un poste de jour bénéficieraient de quatre heures payées pour aller voter. Les employeurs seraient peut-être prêts à assumer ces frais tous les quatre ans. De plus, cette disposition concernant ces quatre heures de liberté accordées aux électeurs a été inscrite dans la loi lorsque le pays était beaucoup plus rural qu'il ne l'est à l'heure actuelle et qu'il fallait beaucoup de temps pour se rendre aux bureaux de scrutin en voiture attelée. A ce propos, et il ne s'agit pas d'une suggestion de ma part, j'ai entendu dire, et cela provient peut-être du directeur général des élections lui-même, que cette période payée pourrait être réduite à deux heures. Je ne veux pas cependant traiter de cette question, car cela ne fait pas partie de mes propositions.

Il y a également une autre suggestion, que je ne retiens pas, et qui serait de conserver les bulletins dans l'urne pendant trois heures, trois heures et demie, quatre heures ou quatre heures et demie, jusqu'à ce que le votre ait eu lieu dans l'Ouest, pour

## [Text]

half hours until the voting had ceased in the west and then to open all the ballot boxes at the same time for counting. I suggest that the flaw in that suggestion is that the poll workers could hardly be expected to have put in their 12 or 13 hours and then to sit around for another three hours before they started counting, or even four hours in some cases. Heaven knows what they might do to amuse themselves during that period and the result on the count might be catastrophic.

I have seen another idea, which shows a schedule of the pools being open for 11 hours still and in that event they would open in the Pacific time zone at 7.00 a.m. and they would be open in Newfoundland until 9:30 p.m. Even though this schedule that somebody else has proposed shows different time in most time zones, the central and eastern time zones are identical so it would not eliminate the problem completely. In any event, I suggest that opening the polls at 7.00 a.m. and closing them at 9:30 p.m. is too late and would result in an undesirable delay in having the results.

I do not think I have anything else to comment on that aspect of it so if I can go on to the second part and then . . .

• 0955

**Mr. Smith:** Could we ask questions as we go on the different sections, or do you want to wait until he is finished because I have some questions on this section. I am in your hands.

**The Chairman:** My instincts are to let the witness complete an outline of his bill and then go into questioning. I think that would be the best; otherwise he might not get through all of the points in his bill.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman.

Now then, going on to the expansion of the proxy voting privileges.

Currently, a proxy is available to anyone who is absent from his poll by reason of his employment as a fisherman, mariner, member of an air crew, member of a forestry crew, member of a topographical survey crew, prospector or trapper, or because of absence while a full-time student at a recognized educational institution in Canada during an academic term. That is a fairly broad definition of absence but, again, I suggest that it is somewhat out of date, that in today's area of travel where trips are planned months in advance for charter class air fares; for instance, it is not at all uncommon for someone to plan a trip six months in advance, and of course we will only get two months advance notice for an election.

My proposal would be that anyone who finds that he is going to be absent from his place of employment for whatever reason should be allowed to have a proxy. Furthermore, that the proxy need not be someone in his own poll because of cities and apartment buildings being what they are. An apartment building is often one polling division and a voter might not know anyone in his own poll whom he trusts, whether it be a

## [Translation]

ensuite ouvrir toutes les urnes en même temps dans tout le pays. Le problème, dans ce cas, c'est que l'on pourrait difficilement s'attendre à ce que les travailleurs des bureaux de scrutin, après avoir fait une journée de 12 ou 13 heures, doivent attendre trois et même quatre heures dans certains cas avant d'ouvrir les urnes. Dieu seul sait ce qu'ils pourraient faire pendant cette période pour se distraire et le résultat du décompte pourrait être catastrophique.

J'ai également entendu parler d'une autre idée, celle de laisser les bureaux de scrutin ouverts pendant une période de onze heures, de 7 h 00 du matin, heure du Pacifique, à 21 h 30 le soir, heure de Terre-Neuve et, même si les différentes zones ont des heures différentes, les régions du Centre et de l'Est ont des heures semblables, ce qui n'éliminerait pas le problème complètement. En tout cas, une telle solution provoquerait des retards dans l'obtention des résultats.

Je ne crois pas avoir d'autres commentaires à faire. Je pourrais donc passer à la deuxième partie . . .

**M. Smith:** Pourrions-nous poser des questions au fur et à mesure ou voulez-vous que l'on attende la fin de l'exposé? J'aurais des questions au sujet de ces premières parties. Je m'en remets à vous.

**Le président:** Personnellement, je crois qu'il vaudrait mieux laisser le témoin terminer sa présentation avant de passer aux questions, afin de lui permettre de passer en revue toute sa proposition.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président.

Je passe donc à la question du votre par procuration.

A l'heure actuelle, il est possible de demander à un mandataire de voter pour soi lorsqu'on est absent de la circonscription le jour du scrutin. Cela s'applique aux pêcheurs, marins, membres de l'équipage d'un avion, membres d'une équipe de forestiers, membres d'une équipe topographique, prospecteurs ou trappeurs; également lorsqu'on souffre de maladie ou d'incapacité physique; troisièmement, lorsqu'on est étudiant à plein temps régulièrement inscrit au Canada dans un établissement d'enseignement reconnu durant l'année scolaire. Il s'agit d'une définition assez vaste de l'absence, mais en tout cas, personnellement, je crois qu'il s'agit d'une définition quelque peu désuète. A l'heure actuelle, lorsqu'il est possible de prévoir son voyage des mois à l'avance pour bénéficier d'un tarif noliprix, on ne peut pas toujours prévoir des élections qui ne sont annoncées que deux mois à l'avance.

D'après ma proposition, toute personne qui est absente de son lieu d'emploi le jour du scrutin, pour quelque raison que ce soit, devrait avoir la possibilité de recourir à un mandataire. De plus, cette dernière personne ne devrait pas être nécessairement de la même circonscription que l'électeur, étant donné la configuration des circonscriptions: un immeuble est bien souvent une section de vote à elle tout seule et un électeur peut

## [Texte]

building or whether it be an area of town. He might want his across-the-street neighbour who happens to be someone he trusts, or a relative, to be his proxy but they could be in a different polling division. My proposal is to allow the proxy to be any other registered voter within that electoral district. I am not sure there are any problems created by that that are not already handled by the existing proxy rules. That is covered in Clause 4 of the bill and I do not think there is any other comment I need to make on that just now.

The other major item in the proposal is the special rules for external electors. Currently, we have on the books special electoral lists for service people and for service teachers, I think it is called. There has grown up another kind of Canadian voter who finds himself absent from his polling division for whatever reason: he might be assigned to a job with Bell Canada in Iran, for example, or he might be an employee of CIDA—there are any number of possibilities—and some of these people are employed by quasi-government bodies, and I understand there have been many complaints from these workers who are denied their vote.

The mechanism seems to be there to have a voters' list for external electors who are in the services, who are teaching in the services, and so my proposal is that this mechanism be extended to cover other Canadians who find themselves absent from Canada on the short term. I do not suggest that someone who left Canada 10 or 20 years ago and is still living abroad should have this privilege extended to them.

• 1000

Mr. Chairman, I think that probably has outlined the ideas behind the proposals. I would be glad to have any questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Clarke.

Mr. Smith?

**Mr. Smith:** Well, Mr. Clarke, I suppose the most sweeping suggestion you have made has to do with the times. It would seem to me to be based on the assumption that eastern results somehow influence western results. Often in the list of western grievances you hear sometimes when discussing with people in the west, this is cited. It would seem to me if God had seen fit to move the sun from the west to the east, maybe we would have had eastern grievances, if they could turn on their sets and see the election was already decided.

It seems to me the evidence does not really support the premise. With almost a regular pattern, certainly since the election of 1962, there have been more Liberal votes in the east and more Conservative votes in the west. The fact that the east has been voting Liberal has not influenced the west; much to the regret of some, I might say. If you look at 1980, the fact that the Liberals were winning fairly solidly in the east obviously did not make a single dent in the minds of the western voters. If you look at the United States, where, unlike the way it is in Canada, as soon as the polls close in the east

## [Traduction]

très bien ne pas connaître d'autre habitant de cet immeuble en qui il a suffisamment confiance pour lui demander de voter à sa place. Il pourrait très bien vouloir qu'une personne qui habite de l'autre côté de la rue, en qui il a confiance, ou qui est un membre de sa famille soit son mandataire, même si cette personne habite dans une autre section du scrutin. Je propose donc que le mandataire soit n'importe quel autre électeur inscrit du même district électoral. Je ne sais pas si cela créerait des problèmes qui ne peuvent être surmontés par les règles actuelles régissant les mandataires. Ces dispositions sont contenues à l'article 4 du projet de loi, et je ne crois pas devoir faire d'autre commentaire à ce sujet maintenant.

L'autre question importante de la proposition concerne les règles spéciales applicables aux électeurs se trouvant à l'étranger. A l'heure actuelle, il existe des listes électorales spéciales pour les membres des Forces armées ainsi que pour les enseignants des Forces armées. Il existe au Canada des électeurs qui sont absents de leur section de vote pour une quelconque raison. Il peut s'agir de personnes qui travaillent pour Bell Canada en Iran, par exemple, ou qui travaillent pour l'ACDI, pour des organismes para-publics. Si je comprends bien, des personnes placées dans de telles situations se sont plaintes du fait qu'en leur enlevant leur droit de vote pour ainsi dire.

Or, il existe des listes électorales pour les électeurs résidant à l'étranger, membres des Forces armées ou enseignants. Ma proposition prévoit que ce mécanisme s'applique également aux autres Canadiens absents du Canada à court terme. Je ne dis pas que quelqu'un qui a quitté le Canada il y a dix ou vingt ans et qui habite toujours à l'étranger devrait également bénéficier d'un tel privilège.

Monsieur le président, je pense ainsi avoir mis en relief les intentions sous-jacentes aux propositions et répondrai à toutes les questions qui me seront posées.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Clarke.

Monsieur Smith.

**Mr. Smith:** Monsieur Clarke, je crois que la proposition la plus radicale que vous ayez faite porte sur les heures de scrutin. Vous prenez pour hypothèse que les résultats de l'est du Canada exercent une influence sur les résultats de l'Ouest, hypothèse souvent mentionnée dans la liste des griefs de l'Ouest. Il me semble que si Dieu avait choisi d'inverser la course du soleil, ce serait l'Est qui maugréerait de voir apparaître sur le petit écran les résultats des élections dans l'Ouest.

Il me semble que vous n'avez guère de preuve à l'appui de cette hypothèse. La tendance bien marquée, certainement depuis les élections de 1962, c'est que les libéraux obtiennent plus de votes dans l'Est et que les conservateurs en obtiennent davantage dans l'Ouest. Le fait que l'Est a voté pour les libéraux n'a pas influencé l'Ouest; au vif regret de certains, puis-je ajouter. Mais si vous étudiez la situation en 1980, le fait que les libéraux ont gagné une solide majorité dans l'Est n'a, de toute évidence, eu aucune influence sur les opinions des électeurs de l'Ouest. Si vous considérez la situation aux États-

## [Text]

the television stations start broadcasting the results, so that you can sit and watch election results in California for three hours before the California polls close—notwithstanding that, it is not unusual for western states to vote in a different direction from the way in which they vote in the east. So I am just wondering if I am correct in assuming your premise is that somehow eastern results, if they are known, influence western voters, and if you have any evidence to base that on.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, Mr. Chairman, that has not been my premise. I say it is possible, and I give you the example of a county in the west, anywhere, it does not matter where, which is decided by a few votes, anywhere from one to a few hundred. If a certain interest group in that riding decided they wanted to have a member of the government, let us say, because they thought they would have more influence that way, then they could withhold their votes until say 6.00 o'clock, until they knew who the government was going to be, as they would have known in 1980, and then by signalling to their group of a few hundred or a few thousand, they could change the results in that election district.

**Mr. Smith:** I understand the theory. I am not sure it ever has happened. I wonder if the theoretical benefit is worth the real pain or inconvenience I suspect some people may find if—I am sure if you closed polls in B.C. at 4.00 p.m., the percentage of people who voted would drop. I have no way of knowing that for sure, but I suspect it really would. I will be interested in hearing the views of the western members. Quite frankly, it would not bother me, but I am just not sure there is evidence to show that the benefits would outweigh the pain or inconvenience.

**The Chairman:** Any other questioners?

Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Yes, I think on the first point, the matter of hours, in Manitoba I know we definitely would feel a little handicapped if we were limited to just eight hours of voting. It would be a bit of a hardship. Right now where small businessmen, for example, feel free to go either earlier or later, even as late as 8.00 o'clock if they want to close shop at 6.00 o'clock, they could still keep their business open an entire day; whereas if we were limited to just from 10.00 a.m. to 6.00 p.m., I think that would impose a hardship, especially in the rural areas. If it is during seeding time or this sort of thing, they like to get in as much daylight as possible to do their seeding, to do their harvesting; and the small businessman would want to be able to exercise his franchise. So I think the limitation from 11.00 to 8.00 would be a serious handicap for us.

• 1005

The matter you raised concerning our knowing about the eastern results before we close our polls is a problem, I would have to admit. Even in the 1980 election we knew the results before we ourselves had finished voting, and that could have some type of influence. I am not sure that it made any

## [Translation]

Unis où, à la différence du Canada, aussitôt que les électins sont closes dans l'Est, les chaînes de télévision transmettent les résultats, de sorte que vous pouvez suivre les résultats en Californie trois heures avant la clôture du scrutin, il est très fréquent que les États de l'Ouest votent différemment des États de l'Est. Je me demande donc si votre hypothèse est fondée et si vous avez des preuves à apporter.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, monsieur le président, ce n'est pas mon hypothèse. J'avance ceci comme une simple possibilité, en vous donnant l'exemple d'un comté de l'Ouest, n'importe quel, où la majorité est décidée par une marge très étroite, de quelques voix à quelques centaines de voix. Si un groupe d'intérêts de cette circonscription décidaient d'élire de préférence un membre du gouvernement, pensant ainsi acquérir plus d'influence, il pourrait s'abstenir de voter jusqu'à 18 h 00, par exemple, heure à laquelle il connaîtrait le nouveau gouvernement, ainsi que cela s'est produit en 1980. Et en donnant alors l'ordre de vote à leur groupe de quelques centaines ou de quelques milliers de voix, il pourrait changer les résultats dans cette circonscription.

**M. Smith:** Je comprends. Je ne suis pas sûr que ça ne se soit jamais produit. Je me demande si l'avantage théorique vaut l'effort ou l'inconvénient que cela causerait pour certains. Je suis sûr que si le scrutin était clos en Colombie-Britannique à 16 h 00, le pourcentage de gens qui voteront diminuerait. Il m'est impossible d'en être absolument certain, mais je crains que ceci se produise. J'aimerais connaître l'opinion des députés de l'Ouest. Franchement, cela ne me préoccupe pas, mais je ne sais pas si nous pouvons prouver que les avantages compensent les inconvénients.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Je sais qu'en ce qui concerne la première question, à savoir les heures, nous serions désavantagés, au Manitoba, si nous ne disposions que de huit heures de vote. Ce serait fort gênant. C'est ainsi que les petits commerçants, par exemple, peuvent actuellement voter tôt ou voter tard, jusqu'à 20 h 00 s'ils veulent fermer leur magasin à 18 h 00. Ils peuvent donc garder leur magasin ouvert toute la journée. Mais si nous ne pouvions voter que de 10 h 00 à 18 h 00, ceci constituerait un inconvénient considérable, en particulier dans les régions rurales. C'est ainsi que pendant les semaines, ou pendant d'autres travaux de ce genre, les agriculteurs doivent profiter du jour autant que possible pour ces travaux; de même, les petits commerçants ont intérêt à ce que la journée du vote soit aussi longue que possible. Je pense donc que le projet de limiter le vote de 11 h 00 à 20 h 00 constituerait un sérieux handicap pour nous.

Je reconnais que le fait que les résultats de l'Est sont connus avant que notre propre scrutin ne soit clos constitue un problème. Même pendant les élections de 1980, nous avons connu les résultats avant la clôture de notre propre scrutin, et il est certain que ce fait pourrait avoir des répercussions. Je ne sais

**[Texte]**

difference in the western constituencies in 1980, but it could have some impact.

With regards to the proxy voting, I would have to think a little bit further concerning some of the suggestions there, but I was just wondering whether you had given any thought to . . . In the Manitoba provincial election at one time we had, for example, a mail-in ballot. I would have to almost refresh my mind in terms of whom the proxy covers, but I know we did have some problems with people not being able to vote because of the procedures of the proxy ballot. I just wish I could remember the details. I would have to take a look at my notes, but I was just wondering whether you had given any thought to that aspect there. On the electoral clock, I have not quite had a chance to look at your bill to see what comments you made about daylight saving time. How would that affect the hours?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I think daylight saving time is provided for already in the Canada Elections Act, and I had not proposed any changes in that. The same problem would exist under my proposal as exists now, if it is a problem. In other words, I did not address that nor did I address the idea of a mail-in ballot or whatever it was you referred to in Manitoba.

As far as the small businessman is concerned and the 10 o'clock to 6 o'clock voting time that would result in Manitoba, I see the problem for him although he may have the same problem if the polls were open from 8 o'clock until 7 o'clock or 9 o'clock until 8 o'clock. There are, however, three days during which anyone can attend in advance of the polling day, the advance polling days. Many candidates and election workers and people who are going to be away or busy or who somehow or other feel they cannot make it on election day do take advantage of those other three opportunities to vote.

**Mr. Lewycky:** I would just like to comment on that. If the returning officers want to live by the book, they are not going to be particularly keen about letting the small businessman vote earlier in the advance poll if he cannot say that he will not be in the poll or in the riding on election day. But right now he can vote after 6 o'clock, and most businesses during the week in my constituency will close at 6 o'clock. Those are the only immediate comments I have.

**The Chairman:** Mr. Geoff Scott.

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Thank you, Mr. Chairman. I apologize for arriving a little bit late and I have not had a chance to read this through thoroughly. It is hard to know whether you have dealt with the broadcasting provisions in this bill. It seems to me that one aspect of this whole matter of premature results being received in the west is because of broadcasting getting through to western Canada. I know you cannot prevent this from happening through the American stations—through Seattle, in your case—but have you looked into the prohibition of the broadcasting of election results to

**[Traduction]**

si cela a influencé les circonscriptions de l'Ouest en 1980, mais ce n'est pas impossible.

En ce qui concerne le vote par procuration, il faut que je réfléchisse à certaines des propositions que vous me soumettez, mais je me demandais si vous aviez envisagé . . . Lors des élections provinciales du Manitoba, nous avons eu, à un certain moment, des élections par correspondance. Il faudrait que je me réfère aux textes pour savoir qui peut voter par procuration, mais je sais que nous avons eu des difficultés, certaines personnes ne pouvant voter à cause de la procédure nécessitée pour le vote par procuration. Je regrette, mais je ne puis me rappeler les détails. Je devrais consulter mes notes, mais je me demandais simplement si vous aviez envisagé cet aspect de la question. En ce qui concerne les heures de scrutin, je n'ai pas encore eu le temps de relire le projet de loi pour voir les commentaires que vous faites sur l'heure d'été. Celle-ci a-t-elle des conséquences pour les heures de vote?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je crois que la Loi sur les élections prévoit déjà l'heure d'été, et je n'avais pas proposé de changement sur ce point. La même difficulté se poserait aux termes de ma proposition actuelle, s'il s'agit vraiment d'une difficulté. Autrement dit, je ne me suis pas penché sur cet aspect de la question, et je n'ai pas non plus envisagé le vote par correspondance, ou ce dont vous parlez à propos du Manitoba.

En ce qui concerne le petit commerçant et les heures d'ouverture des bureaux électoraux de 10 h 00 à 18 h 00, comme cela se produirait au Manitoba, je vois où est la difficulté, encore que la difficulté serait sans doute la même si les bureaux électoraux étaient ouverts de 8 h 00 à 19 h 00, ou de 9 h 00 à 20 h 00. Il est toutefois possible pour chacun de profiter de la possibilité de voter pendant les trois jours qui précèdent le jour des élections. De nombreux candidats aux élections ainsi que leurs collaborateurs et ceux qui seront absents ou occupés, ou qui, de l'une ou l'autre façon, ne pourront se rendre aux urnes, se prévalent de l'une de ces trois autres possibilités de vote.

**M. Lewycky:** Permettez-moi un commentaire. Si les directeurs de scrutin souhaitent appliquer le règlement à la lettre, ils ne faciliteront pas le vote anticipé aux petits commerçants si ceux-ci ne peuvent prouver qu'ils ne seront pas dans la localité ou dans la circonscription ce jour-là. Mais, dans la situation actuelle, le petit commerçant peut déposer son bulletin dans l'urne après 18 h 00, et la plupart des commerces de ma circonscription ferment en semaine à cette heure-là. Ce sont les seuls commentaires que j'ai à faire pour le moment.

**Le président:** M. Geoff Scott.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Merci, monsieur le président. Veuillez m'excuser d'être arrivé un peu en retard; je n'ai pas eu le temps de lire attentivement ce document. Je ne sais donc pas si vous avez traité des dispositions de diffusion des résultats des élections dans ce bill. Ce problème de la diffusion prématurée des résultats dans l'Ouest en est un de communications. Je sais que cette situation est inévitable, à cause des chaînes américaines—par Seattle, dans votre cas—mais avez-vous envisagé d'interdire la diffusion des résultats des élections vers l'Ouest à partir de la frontière Ontario-Manitoba par

[Text]

the west from, say, beyond the Ontario-Manitoba border? Is this indeed a possibility, or can it be enforced to have somewhat the same effect that the thrust of this bill is trying to meet?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Scott, I understand that there is already a prohibition in the Elections Act, and my proposals did not address any aspect of broadcasting of election results. It is not only the premature release of information on the poll that concerns me, and is covered by my proposals, but also the feeling of frustration that is felt when one turns on the radio at 8 o'clock in the west and finds out that the election is already over. That does not always happen either, in deference to Mr. Smith, because in 1972, you know, it was quite a few hours after the votes in British Columbia were counted that the ultimate winner was determined.

• 1010

**Mr. Scott (Hamilton-Wentworth):** Well I guess then my question would be as to whether the Broadcasting Act is effective enough in terms of preventing radio broadcasts or the CBC 11 o'clock national news, or whatever, coming out with the results as counted in Ontario, which very often can decide an election in this country, getting through to western Canada. I just wonder if the Broadcasting Act could not be more effectively applied in that way. But as you say, your bill is not trying to meet that point in terms of the Broadcasting Act, so it may be we will have to contact the Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission and seek their guidance on this, or seek the Chief Electoral Officer's guidance. I am not sure. I just think there has been some slackness here, some leniency, in terms of interpreting the Broadcasting Act, and in terms of holding back broadcasts to western Canada.

**The Chairman:** As a comment to Mr. Scott, I would say that the next witness for the committee on this bill will be the Chief Electoral Officer, so many of those technical points or problems I am sure he will be able to respond to, perhaps easier than the witness now especially after his spending all night on an aircraft. Mr. Clark.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Well thanks, Mr. Chairman. I have no response to Mr. Scott because it is not part of my proposal, I have to tell you.

**The Chairman:** I guess if your proposal were adopted, there would not be that problem with the broadcast only, because the polls would all be closing at the same time.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That is right.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to commend Mr. Clarke for having put so much thought into this bill. As you said, there are three sections to the bill but propose to deal only with the question of proxy voting or absentee voting, because I would like to hear what Mr. Hamel has to say at a subsequent meeting. Essentially, I suppose, it is a technical kind of question to determine whether or not those

[Translation]

exemple? Est-ce une possibilité, ou est-il possible d'imposer une telle mesure, pour parvenir aux mêmes résultats?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur Scott, il existe déjà une interdiction dans la Loi sur les élections, et mes propositions ne visaient pas un aspect quelconque de la diffusion des résultats des élections. Ce n'est pas seulement l'aspect prématûr de cette diffusion des résultats qui me préoccupe et qui fait l'objet de mes propositions, mais également la frustration qui s'empare des gens de l'Ouest qui, en allumant leur poste de radio ou de télévision à 20 h 00, constatent que les jeux sont déjà faits. Ceci ne se produit pas toujours, car permettez-moi de rappeler à M. Smith qu'en 1972, il a fallu attendre quelques heures après la clôture du scrutin en Colombie-Britannique pour connaître le gagnant.

**M. Scott (Hamilton-Wentworth):** Je voudrais alors savoir si la Loi sur la radiodiffusion permettrait d'empêcher toute radiodiffusion à destination de l'Ouest du Canada—bulletin d'informations de 23 h 00 de Radio-Canada ou tout autre—des résultats tels qu'ils parviennent du Canada, qui souvent décident des élections dans ce pays. Je vous demande s'il ne serait pas possible de faire intervenir plus efficacement la Loi sur la radiodiffusion. Comme vous l'avez fait remarquer, votre projet de loi ne répond pas à cette question, de sorte que nous devrons peut-être nous adresser au Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes ou que nous devrons consulter le directeur général des élections. Je ne sais pas au juste. Je pense simplement qu'il y a eu un certain relâchement, un manque de rigueur dans l'interprétation de la Loi sur la radiodiffusion et la recherche de moyens pour empêcher que les résultats des élections ne soient prématûrément diffusés dans l'Ouest.

**Le président:** En guise de commentaire aux propos de M. Scott, je voudrais vous signaler que le témoin suivant sera le directeur général des élections. Je sais qu'il saura répondre à un grand nombre de questions que vous pourrez lui poser, avec plus de facilité peut-être que le témoin actuel, qui vient de passer la nuit en avion. Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Je dois vous signaler que je n'ai pas de réponse à donner à M. Scott, parce que cette réponse ne fait pas partie de ma proposition.

**Le président:** Je suppose que ce problème d'émissions ne se présenterait pas si votre proposition était adoptée, parce qu'en ce cas les scrutins seraient tous clos en même temps.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** C'est exact.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président. Je voudrais louer le travail de M. Clarke, qui a examiné cette proposition dans tous ses détails. Comme vous l'avez signalé, ce projet comprend trois parties, mais j'ai l'intention de traiter que de la question du vote des absents ou du vote par procuration, parce que je voudrais d'abord savoir ce que M. Hamel a à nous dire dans une de nos prochaines réunions. Il s'agit essentielle-

## [Texte]

changes can be incorporated by the elections officers and be made to work.

The election clock I suppose is more of a political question, and Mr. Smith brought up a couple of points that are interesting. I suppose speaking personally as a Liberal if uniformity is going to increase the Liberal vote in the west, then I am in favour of it, because that was the corollary of the argument which Mr. Smith put forward. He correctly stated that prior knowledge of the election victory by one party, principally the Liberals in most of the recent elections, has not been an inducement. Perhaps it performed to the contrary in fact, and convinced more people not to vote for the Liberals. So as the corollary to the argument then, of course, it is very appealing to have a uniform election time.

I think the question really is psychological rather than practical. What has come out on a number of occasions about the feelings of the people in western Canada is that the kind of electoral clock that we have now is discriminatory. I am not from the west so I cannot appreciate those sensibilities, but one has to recognize that they are there. Therefore, it would seem appropriate to deal with them. I know Mr. Hamel in his report following the 1980 election, did state that there was difficulty on his part in enforcing the news blackout intended by Section 105 of the Canada Elections Act. And, of course, even that section does not, I guess, deal with the American border stations; it has no application there. In fact I am not sure of how it works. It probably does not have any application to American signals that come in via cable which penetrate Canada right to the core now. So there is definitely a problem there.

Speaking in a personal sense though, I just wonder whether or not Mr. Clarke realizes that if we change and adopt at least the principle of his Bill, one perceived discrimination in the lack of uniformity, the clock, is going to be replaced by another discriminatory provision. I refer to the line of comment by Mr. Lewycky, whereby voters in his own province would, I submit, be severely discriminated against if they were forced to vote between the hours of 8 a.m. and 4 p.m.

• 1015

I would like Mr. Clarke, perhaps, to expand on the reasons why he did not feel the 11-hour voting period should continue and why it would be such a severe inconvenience to keep the polls open to 9 p.m. in eastern Canada, or 9.30 p.m. or even 10.30 p.m. in Newfoundland, in the interest of having uniformity. I wrote some notes here, at least I have jotted a schedule down. I think you were talking about, as one alternative opening in British Columbia at 7.00 a.m. and going until 6 p.m., which is pretty reasonable. These people who leave work at 3.30 p.m., and many do these days, could get to the polls. I realize that there is four-hour provision that requires companies to let employees off, but even so, if the polls were open until 6 p.m. in B.C. or even 7 p.m., it would cause less inconvenience. I, for one, would not object, as an individual, to

## [Traduction]

ment, je pense, d'un problème d'ordre technique que de décider si les directeurs d'élections peuvent adopter ces changements et les mettre en œuvre.

Quant aux heures de scrutin, il s'agit davantage d'une question politique, et M. Smith a soulevé plusieurs points intéressants. Je parle en mon nom propre en disant que, en tant que député libéral, je suis en faveur de l'uniformité si celle-ci doit augmenter le nombre de voix de l'Ouest en faveur des libéraux; car tel était le corollaire de l'argument avancé par M. Smith. Il a signalé à juste titre que le fait de connaître le parti victorieux avant la clôture du scrutin—it s'agissait particulièrement de la victoire des libéraux dans la plupart des élections récentes—n'a pas fait penché la balance. Peut-être est-ce même tout le contraire qui s'est produit, et que ce fait a amené beaucoup de gens à ne pas voter pour les libéraux. Aussi est-il très tentant, en corollaire à cet argument, d'uniformiser les heures d'ouverture des bureaux de scrutin.

Je crois que le problème est d'essence psychologique plutôt que pratique, ce qui nous a été communiqué à plusieurs reprises par les Canadiens de l'Ouest, c'est que le décalage horaire des élections, tel que nous l'avons actuellement, paraît discriminatoire. Je ne suis pas originaire de l'Ouest et je ne veux donc pas porter de jugement sur ces susceptibilités, mais il faut les prendre telles quelles et nous en accommoder. Je sais que M. Hamel, dans le rapport qu'il a rédigé à la suite des élections de 1980, a déclaré qu'il avait des difficultés à appliquer l'interdiction de diffuser des nouvelles prévues par l'article 105 de la Loi sur les élections. Et cette loi ne tient pas compte des stations américaines frontalières. En fait, j'ignore comment ce serait réalisable, mais cela ne s'applique probablement pas aux signaux américains qui nous parviennent par câble et qui sont diffusés jusqu'au centre du Canada. Ceci constitue certainement un problème.

Mais, pour parler sur un plan plus personnel, je me demande si M. Clarke se rend compte, si nous acceptons l'adoption, en principe tout au moins, de son projet de loi, que nous remplacions ce qui est interprété comme une discrimination dans le manque d'uniformité des horaires par une autre forme de discrimination: j'entends par là ce que disait M. Lewycky dans son commentaire, à savoir que les électeurs de sa province subiraient une forme rigoureuse de discrimination s'ils étaient forcés de voter entre 08h00 et 16h00.

J'aimerais que M. Clarke, nous explique un peu les raisons pour lesquelles il ne pensait pas qu'il faille maintenir une période de vote de onze heures et pourquoi ce serait un grave inconvénient que de maintenir les bureaux de scrutin ouverts jusqu'à 21 h 00 dans l'Est du Canada ou 21 h 30 ou même 22 h 30 à Terre-Neuve, pour assurer l'uniformité. J'ai écrit ici quelques notes, du moins j'ai griffonné un horaire. Je crois que vous proposiez comme une option l'idée d'ouvrir les bureaux de scrutin en Colombie-Britannique à 7 h 00 pour les fermer à 18 h 00, ce qui semble assez raisonnable. Ainsi, ceux qui quittent leur travail à 15 h 30, comme de nombreuses personnes le font ce temps-ci, pourraient se rendre au bureau de scrutin à temps. Je me rends compte qu'il existe une disposition qui prévoit que les entreprises doivent laisser au moins

## [Text]

voting even at 10 p.m. at night. In some countries they vote on Sundays, which I suppose is an inconvenience to some.

## [Translation]

quatre heures, mais même dans ce cas si les bureaux de scrutin étaient ouverts jusqu'à 18 h 00 en Colombie-Britannique ou même 19 h 00, cela entraînerait moins d'inconvénients. Pour ma part, je ne m'opposerais pas, à titre individuel, à voter même à 22 h 00. Dans certains pays, on vote le dimanche, ce qui est peut-être un inconvénient pour certains.

From a personal point of view, I do not think one should rule out the 11-hour period extended over a full day, perhaps until 10 p.m. or 11 p.m. I would like to know, Mr. Chairman, if Mr. Clarke feels that this would be just one discrimination, one perceived discrimination, being replaced by what, in effect would be an actual discrimination. The question of whether or not the present election clock does discriminate is, I think, a perceived discrimination, I do not think it is substantiated in fact. But, to remedy it, perhaps if a bill came that introduced this principle we would replace it with an actual discrimination—along the lines of what Mr. Lewycky pointed out and what I have just pointed out.

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, the only reason why I have cut it down to eight hours from eleven is to avoid early and late hours. I did not think it would be desirable to open the polls before 8 a.m. or to have them open after 8.30 p.m., so I worked within that time span, and that is the way it came out conveniently. If it were extended by an hour or two and were, say, open until 9.30 p.m. in Newfoundland or 10.30 p.m., and then until 5 p.m. or 6 p.m. in British Columbia, that really would not solve the problem that you and Mr. Lewycky raise as far as the Pacific time zone voter is concerned. I was relying on the fact that employees are guaranteed four hours clear from their work in which to vote.

I would not be upset if, as has been suggested by others, there were to be a half holiday or even a total holiday, or if the vote were to take place on Sunday. I understand that although in France, for example, they vote on Sunday, there are some religious objections to our doing that. So I have not considered Sunday, nor a half holiday, because the present provision allows employees four hours clear from their work. I do not know what proportion of people are self-employed but one of the advantages of being self-employed has always been in having some flexibility, so I always felt that the entrepreneur who was self-employed could hie himself off at 8.01 a.m. which is the time at which I prefer to vote myself or could take advantage of another time. So I did not perceive that any new injustices would be created by my proposal, and it would overcome this long-standing grievance on the different closing hours.

**Mr. Collenette:** In British Columbia, for example, I could see where a lot of people would actually not vote as a result of 8 a.m. to 4 p.m. hours. It is all very well for us to say, that the act specifies four clear hours in which to vote, and that that is the law, but there are a lot of people—I am especially thinking of new Canadians, new citizens, who are perhaps not as well versed in the language, or who are perhaps still a bit reticent

De mon point de vue personnel, je ne crois pas qu'on doive éliminer d'emblée une période de vote de onze heures consécutives jusqu'à peut-être 22 h 00 ou 23 h 00. J'aimerais savoir, monsieur le président, si M. Clarke estime si l'on ne remplacerait pas là la simplement une discrimination perçue par ce que j'appellerais une discrimination réelle. La question de la discrimination que représentent les heures actuelles sont à mon avis une discrimination perçue qu'aucun fait ne justifie. Toutefois, pour remédier à cette situation, il ne faudrait pas présenter un projet de loi qui, à cause du principe qui s'y trouve, remplacerait par une discrimination réelle... dans le genre de ce que M. Lewycky a fait remarquer et que je viens moi-même de soullever.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, si j'ai réduit les onze heures à huit, c'est pour éviter des heures très matinales et des heures très tardives. Je ne crois pas qu'il soit souhaitable d'ouvrir les bureaux de scrutin avant 8 h 00 du matin ni de les laisser ouverts après 20 h 30; donc, je m'en suis tenu à cette période de temps et c'est ainsi que cela semblait le mieux s'arranger. Si l'on prolongeait l'ouverture des bureaux de scrutin d'une heure ou deux, disons jusqu'à 21 h 30 à Terre-Neuve ou 22 h 30 et ensuite jusqu'à 17 h 00 ou 18 h 00 en Colombie-Britannique, cela ne résoudrait pas vraiment le problème que vous et M. Lewycky soulevez pour l'électeur résidant dans la zone horaire du Pacifique. Je me fonde sur le fait qu'on garantit aux employés quatre heures pour aller voter.

Je ne serais pas ennuyé si, comme d'autres l'ont proposé, on accordait un demi-congé ou même un congé complet ou si le vote serait tenu le dimanche. Toutefois, j'ai cru comprendre que bien que l'on vote le dimanche en France, il y aurait des objections religieuses à le faire ici. Ainsi, je n'ai pas considéré le dimanche ni même un demi-congé, puisque les dispositions actuelles accordent quatre heures fermes de congé aux employés. Je ne sais pas combien il y a de personnes à leur propre compte, mais l'un des avantages d'être à son propre compte a toujours été une certaine souplesse et, donc, j'ai pensé que l'entrepreneur ou la personne à son propre compte pourrait arriver au bureau de scrutin à 8 h 01, heure à laquelle je préfère voter moi-même, ou y aller à un autre moment. Je n'ai donc pas pensé que ma proposition allait créer de nouvelles injustices, mais par contre qu'elle permettrait d'éliminer ce grief de longue date sur les heures de fermeture différentes.

**M. Collenette:** En Colombie-Britannique, par exemple, à mon avis, beaucoup de personnes ne voterait pas si les bureaux étaient ouverts de 8 h 00 à 16 h 00. Il nous est bien facile de dire que la loi prévoit quatre heures pour voter, et c'est la loi, mais beaucoup de gens... je songe surtout aux néo-Canadiens, aux nouveaux citoyens, qui ne connaissent peut-être pas la langue à la perfection ou qui sont encore un

## [Texte]

about our customs, our political culture—who perhaps may be unaware of their rights under the Canada Elections Act. Or perhaps not be unaware but perhaps even have failed to press their point with their employers. As we know, not all employers are the most reasonable people, notwithstanding the fact that the law is there. I suppose some small employers may not voluntarily raise the issue but, obviously, would not deny the right for people to have that time off from work. And with many new Canadians, especially those who do not speak English too well, I can foresee them in a sense feeling intimidated and not wanting to go to their bosses to ask for the time off, whereas with an 11-hour election day where either before work or after work you could vote, that particular problem is solved. So, I do have some real personal concerns about the timing but the fact that you have addressed the subject is commendable.

• 1020

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I see that Mr. Collenette's point could crop up. I did not envisage any law-breaking by other people when I put the proposal forward. I can only say that on any election day that I have been downtown, I observe that the rush hour occurs exactly one hour earlier than it normally does on non-election days. So the downtown employers are letting their people off at the required time; that is evidenced. I do not think new Canadians would have that problem and, keeping in mind that they must have been here three years, they are probably quite able to speak English to make their points.

**Mr. Collenette:** Those are assumptions which I wish we could make, but I am not sure that we can.

**The Chairman:** Gentlemen, just before I go on to our next questioner, I circulated a copy of a letter from a number of employees at the Canadian Embassy in Washington and, also, a letter from the Minister of External Affairs which seemed to relate to the third part of the bill, that is, the absentee voting rules. I wonder if we would be agreeable to appending those to the minutes today. We promised the people involved that we would bring it to the attention of the committee. So, if that is agreed I would order that.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We will go on to Dr. Halliday as our next questioner.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman. I too want to congratulate Mr. Clarke on his proposals here. I too am interested, as is Mr. Collenette, in the timing. I share the concerns of Mr. Lewycky about timing, the 10 o'clock to 6 o'clock in Central time. I think there are a significant number of people who are either self-employed or, for various reasons, do not want to ask favours of their employer. I do not see why we cannot put a little inconvenience in the eastern part of this country by having people work late after the supper hour in the polls. I would suggest that we stay at 8.30 p.m. in Newfoundland, but to start at least two hours earlier at 10

## [Traduction]

peu hésitants quant à nos coutumes, notre culture politique . . . qui ne connaissent peut-être pas bien les droits conférés par la Loi électorale. Ce n'est peut-être pas tant qu'ils ne sont pas au courant mais plutôt qu'ils n'ont pas réussi à faire valoir leurs droits devant leurs employeurs. Comme nous le savons, tous les employeurs ne sont pas toujours raisonnables en dépit de la loi qui est là pour les y obliger. J'imagine que certains petits employeurs évitent volontairement de soulever la question mais qu'ils ne refuseraient pas un congé aux employés qui le leur demanderaient. D'un autre côté, il y a beaucoup de néo-Canadiens, en particulier ceux qui ne parlent pas très bien anglais, qui peuvent être intimidés et qui n'osent pas demander un moment de liberté à leur patron. Par contre, si la journée électorale avait onze heures, ils auraient toujours le temps de voter avant ou après leur travail. Les horaires sont donc un sujet qui me préoccupent personnellement, et je vous félicite d'avoir abordé cette question.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je comprends bien que l'exemple de M. Collenette pourrait se produire. Quand j'ai fait cette proposition, je n'ai pas pensé que certaines autres personnes pourraient contrevénir à la loi. Tout ce que je peux vous dire, c'est que chaque fois que je me suis trouvé en ville une journée d'élection, j'ai constaté que l'heure de pointe se produisait exactement une heure plus tôt que les jours normaux. Autrement dit, les employeurs du centre-ville libèrent leurs employés à l'heure prévue, c'est bien prouvé. D'un autre côté, je ne pense pas que les néo-canadiens aient de problème particulier puisque, pour commencer, ils doivent être ici depuis trois ans et cela devrait suffire pour pouvoir s'exprimer convenablement en anglais.

**M. Collenette:** J'aimerais bien en être certain, mais ce n'est pas le cas.

**Le président:** Messieurs, avant de passer à l'intervenant suivant, j'ai distribué une copie d'une lettre signée par plusieurs employés de l'Ambassade du Canada à Washington ainsi qu'une lettre du ministre des Affaires extérieures qui traite de la troisième partie du bill, c'est-à-dire les règles de scrutin pour les personnes absentes. Acceptez-vous d'annexer ces lettres au procès-verbal de la séance d'aujourd'hui? Nous avons promis à ces personnes d'attirer l'attention du Comité sur cette question. Si vous êtes d'accord, il en sera fait ainsi.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je donne maintenant la parole à M. Halliday.

**M. Halliday:** Merci, monsieur le président. Je souhaite également féliciter M. Clarke de ses propositions. Tout comme M. Collenette, je m'intéresse à l'horaire. Pas plus que M. Lewycky je n'aime cet horaire de 10 h 00 à 18 h 00, heure du Centre. En effet, il y a beaucoup de gens qui sont à leur propre compte ou qui, pour diverses raisons, préfèrent ne pas demander de faveur à leurs employeurs. Je ne vois pas pourquoi nous n'accepterions pas ce petit inconvénient dans l'est du Canada; on pourrait demander aux responsables des bureaux de scrutin de rester après le souper. Je pense qu'à Terre-Neuve les bureaux pourraient rester ouvert jusqu'à 20 h 30, mais il

## [Text]

a.m. because a lot of people vote early. The second most common time of voting is the noon-hour, over the lunch hour, but the most common period is, as Mr. Clarke said, between 5 o'clock and 7 o'clock at night. I would think that we would make it much more convenient for a lot of people were they provided in Newfoundland with its Atlantic time with a full noon-hour to get to the polls, and that could be done by adding two hours at that end of the day. Similarly, in western Canada; you can add the extra time in the early morning so they can get up early if they are not going to be home by 4 o'clock in the afternoon.

I agree with what my colleagues said, and it is hard to know whether or not a real advantage accrues to one political party or another, but there is a perceived inequity by some Canadians when they feel their vote is not going to count. So, I would like to support Mr. Clarke's general proposal. I would suggest an increase by two hours, depending upon what part of the country is being dealt with, either at the beginning or the end of the day, to make it a 10-hour election day instead of an 8-hour day.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That would not present any problem to me, if members think an hour later and an hour earlier would be satisfactory; in other words, that 7 o'clock in the morning is not too early and that 9.30 o'clock at night is not too late, I think that would be much better.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, there are people who leave for work at 6 o'clock in the morning, you realize, and do not get home until after 4 p.m. They might very well be willing to go to work and to vote at the morning 6 o'clock time. Then they would not have to worry about rushing back in the afternoon.

• 1025

**The Chairman:** Mr. McKinnon.

**Mr. McKinnon:** Thank you, Mr. Chairman. I would add that Mr. Clarke has put this before the committee because it gives us an opportunity to look at it on a fairly non-partisan basis, I believe. I would favour, as Dr. Halliday has mentioned, going a bit beyond the eight-hour day, possibly a nine- or ten-hour day.

I do not know if we should be rigid about changing exactly with the time zones, as long as in every time zone we have an equal period of time for voting to take place. I do not think it makes a great deal of difference in the election results, it is more a kind of terrible feeling of frustration in the western part of the country.

With all due respect to the Liberals here, there is not a Liberal member of Parliament within 1,000 miles of Victoria, and those people have been voting the same way for 10 years. It is frustrating. You work hard during a campaign and then at 8 o'clock on comes somebody on the CBC to tell you that the election has been over for two hours. It is even worse for people like myself and Mr. Lewycky who no doubt phone down east the minute the polls close in Newfoundland, about 4 o'clock in the afternoon, and start getting the results so that

## [Translation]

pourraient ouvrir leurs portes au moins deux heures plus tôt, à 10 h 00 du matin, parce que beaucoup de gens vont voter de bonne heure. La deuxième période de préférence, c'est l'heure du déjeuner, mais comme M. Clarke l'a dit, la grande majorité des gens vont voter entre 17 h 00 et 19 h 00. Je suis certain que beaucoup de Terre-Neuviens préféreraient disposer d'une heure complète à midi pour aller voter et il suffirait, pour ce faire, d'ajouter deux heures à la fin de la journée. De même, dans l'ouest du Canada, on pourrait ajouter un certain temps au début de la matinée et les gens qui ne pourraient être rentrés chez eux à 16 h 00 pourraient aller voter le matin de bonne heure.

J suis d'accord avec les observations de mon collègue, et il est difficile de savoir dans quelle mesure un parti politique ou un autre bénéfice d'une modification de l'horaire, mais il est regrettable en tout cas que certains Canadiens puissent penser que leur vote ne compte pas. Je suis donc en faveur de la proposition de M. Clarke. Je propose également que l'on porte la journée des élections à dix heures en ajoutant deux heures soit le matin, soit le soir, selon la région.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je ne vois pas ce qui nous empêcherait de procéder ainsi. Si les députés pensent qu'une heure de plus le matin et une heure de plus le soir ce serait satisfaisant, autrement dit que 07 h 00 du matin ce n'est pas trop tôt et 21 h 30 le soir ce n'est pas trop tard, cela me semblerait de loin préférable.

**M. Halliday:** Monsieur le président, il y a des gens qui partent travailler à 06 h 00 du matin, et qui ne rentrent chez eux qu'à 16 h 00 l'après-midi. Ils préféreraient probablement se lever un peu plus tôt et aller voter en partant travailler à 06 h 00. Cela leur éviterait de devoir se dépêcher de rentrer le soir.

**Le président:** Monsieur McKinnon.

**M. McKinnon:** Merci, monsieur le président. Je crois que si M. Clarke a soumis cette question au Comité c'est que cela nous donne la possibilité de l'étudier sans partisanerie. Comme M. Halliday l'a dit, j'aimerais allonger un peu la journée de huit heures, peut-être neuf ou dix heures.

J ne sais pas s'il faut respecter exactement les horaires; l'important semble être d'avoir des périodes exactement égales pour voter dans chaque zone horaire. De toute façon, je ne pense pas que cela fasse tellement de différence dans les résultats électoraux; c'est surtout que cela provoque pas mal de frustration dans l'ouest du pays.

J ferai remarquer très respectueusement aux libéraux qu'il n'y a pas un député libéral dans un rayon de 1,000 milles autour de Victoria et les habitants de ces régions-là votent de la même façon depuis 10 ans. C'est une source de frustration. Vous travaillez très dur pendant une campagne et à quelqu'un de Radio-Canada vient vous dire que les élections sont terminées depuis deux heures. C'est encore pire pour des gens comme M. Lewycky et moi-même qui téléphonons dans l'Est à la minute où les bureaux de scrutin de Terre-Neuve ferment

**[Texte]**

we know hours before closing whether it is won or lost. As I say, it adds to the regional frustration factor. There is no support for the Liberals in that part of the country, and being faced with the futility of it all adds to the regional disaffection with the rest of the country. If it did nothing except try to get rid of part of that regional frustration, it would be a good thing for us to be addressing ourselves to.

As far as the news leaking out, I understand that in the United States as soon as everybody has voted in a poll, the poll can be closed, counted and announced. I was in California for a U.S. election in 1972 and at about 10 o'clock in the morning they had the first results from Maine out in California. That built up and hours and hours before they were finished voting everybody was glued to their television sets watching what was happening in the midwestern States. You wondered if anybody was going to go out and vote.

I agree the heavy voting time is 5 p.m. to 8 p.m., at least it is in my constituency. If a change is made, I would certainly hope there is a massive advertising notice to tell people. I can just imagine the telephone calls to me starting at 4.01 p.m. by people who have found, to their surprise, that the polls are closed. It is like taking those British voters off the voters' list in the last election. I had enough tweed-suited gentlemen lined up outside my office to restart the American revolution, maybe set it right back where it should be, I suppose.

I guess it would be far too late to do anything about it now, but I think one of the weak points in our electoral system right now is enumeration. It seems to me that in the four elections there have been more people missed each election as it went on. Why rural voters are able to be sworn in as a voter but an urban voter is not seems to me to be a real discrimination against urban voters. I would like to see, if it is still possible to amend a bill like this, some consideration given to a possibility of taking the word of one Canadian as being equal to the word of another Canadian.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Thank you, Mr. Chairman. Of course, like others, I am concerned about this alienation or complaint from the west, learning the results before they vote and not feeling that they are part of the decision. But one point you made I do not agree with. I do not think there is one man in this country who can change the decision-making process of election just by the mere fact that they learned who was going to be the government from a massive decision in the east and then they can go to a riding or a polling station to get voters in to vote on the side of the government. I think it would be easier to convince them to vote against it in that perspective.

• 1030

My main concern about these changes is: Have you really tested these hours with the population in your area? I do not

**[Traduction]**

leurs portes, vers 16 h 00 l'après-midi, et qui savons plusieurs heures avant la fin des élections qui a perdu et qui a gagné. Comme je vous l'ai dit, c'est une frustration régionale de plus. Dans cette région, les gens ne sont pas libéraux et c'est une raison de plus de se sentir aliénés du reste du pays. Si cela ne servait qu'à supprimer cette frustration, ce serait déjà une bonne cause.

Quant aux possibilités de fuite, je crois qu'aux États-Unis dès que les inscrits à un bureau ont voté, ce bureau ferme ses portes; on procède au comptage et les résultats sont annoncés. J'étais en Californie pendant les élections américaines de 1972 et vers 10 h 00 du matin les premiers résultats du Maine commençaient à être annoncés en Californie. Ensuite, heure après heure, au fur et à mesure que les bureaux fermaient dans les États du Midwest les résultats étaient annoncés et les gens étaient rivés à leur poste de télévision. On se demandait vraiment si les gens se donneraient la peine d'aller voter.

Je sais bien que l'heure de pointe pour le vote c'est de 17 h 00 à 20 h 00, du moins dans ma circonscription. Si l'on décidait de changer les horaires, il faudrait faire une très grosse campagne de publicité, car j'imagine déjà les gens qui m'appelleraient à 16 h 01 après s'être aperçus à leur très grande surprise que les bureaux étaient déjà fermés. C'est comme avec les électeurs britanniques qui ont été rayés des listes aux dernières élections. Il y avait une masse de gentlemen en costume de tweed à la porte de mon bureau, suffisamment nombreux pour recommencer la Révolution américaine, ce qui ne serait peut-être pas une mauvaise idée.

J'imagine qu'il est beaucoup trop tard pour faire quelque chose à ce sujet, mais une des grandes faiblesses de notre système électoral réside sûrement dans l'énumération. Pendant les quatre dernières élections, chaque fois on oubliait de plus en plus de gens. Les électeurs ruraux peuvent prêter serment à la dernière minute, mais les électeurs urbains ne sont pas autorisés à le faire ce qui est, à mon avis, une réelle discrimination envers ceux-ci. S'il n'est pas trop tard pour modifier ce bill, j'aimerais bien qu'on en profite pour décider que la parole d'un Canadien vaut la parole d'un autre Canadien.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Merci, monsieur le président. Comme les autres, je m'inquiète de ce sentiment d'aliénation qu'éprouvent les gens de l'Ouest lorsqu'ils apprennent les résultats avant même d'avoir voté eux-mêmes; cela leur donne l'impression de n'avoir pas participé à la décision. Mais il y a un de vos arguments avec lequel je ne suis pas d'accord. Je ne pense pas qu'il y ait une seule personne au pays qui puisse changer le processus de prise de décision en matière d'élection tout simplement parce qu'elle a appris qui allait être au pouvoir à la suite d'un choix majoritaire massif donné dans l'est du pays, pour ensuite se rendre dans un bureau de scrutin donné et pousser les électeurs à voter pour le gouvernement. Dans ces circonstances, je pense qu'il serait beaucoup plus facile de les convaincre de voter contre.

Je me pose un certain nombre de questions au sujet de ces changements. Tout d'abord, avez-vous effectué un sondage

## [Text]

think I could convince my people to accept those hours of 8 a.m. to 4 o'clock in the afternoon. Have you really tested the population?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, Mr. Chairman, I have not had an opportunity to test it but, of course, in Mr. Laniel's area it would not be 8 a.m. to 4 p.m., it would be 11 a.m. to 7 p.m.

**Mr. Laniel:** With the proposal that we might be looking at from the statement of the Prime Minister or the government or other people about our system of representation and us turning towards the proportional representation, I think then the change of hours would have a much greater importance because then it could be individual tendency, not a plot but an individual tendency, of people to try to make sure that the proportion of vote for one party, which could be the government party, by increasing might bring a representation, let us say, of the Liberals out west. So, this is a purpose.

In the solution to this problem, have you thought, although you did put aside, as you say, the alternative of holding the results for three hours? But what about a mixture of the two, of holding the results for one hour, because many of the polls do not come out with the results before nearly an hour and that would add one hour reaching the point of Dr. Halliday in Newfoundland at 11 o'clock, and maybe looking at the possibility of adding another hour and then we get to 10 hour and that is not as bad as maybe 8 hour if we take the point of view of Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer? Also, when you think of these hours, you have to think not only of the workers but of a businessman who might have to make a one-day business trip to a city 100 miles away. He has to abide by the air line schedules and he does not know in advance to be able to apply for a proxy vote and so you have to give him enough time and have plenty of latitude at both ends. A voter who knows in advance that he will not be able to vote can make application for a proxy vote, but there are some people who find out that day or the day before that they will be able to vote and it is too late for them to make an application for a proxy.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Laniel. One point I wonder if you could clarify for me, Mr. Clarke. The absentee voting rule extension, would the primary beneficiaries of that be teachers who are teaching for the Department of National Defence, such as our forces in Europe, and for those CIDA employees, or would it apply to all employees of governments, or would it apply to all Canadians working outside of the country?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I think it could apply to all Canadians working outside the country, but currently it only applies to Canadian forces and forces school staff outside Canada.

## [Translation]

auprès des habitants de votre région au sujet de ces horaires? Je ne pense pas pouvoir moi-même convaincre les gens de ma circonscription d'accepter cet horaire de 8h00 à 16h00. Avez-vous fait un sondage là-dessus?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, monsieur le président, je n'ai pas eu l'occasion de procéder à une enquête à ce sujet. Mais, bien sûr, dans la région de M. Laniel, les heures ne seraient pas de 8h00 à 16h00 mais de 11h00 à 19h00.

**M. Laniel:** D'après ce qu'ont dit le premier ministre et son parti au sujet de la réorientation de notre système suivant le principe de la représentation proportionnelle, je pense qu'un changement des horaires aurait une incidence très importante, car il ne serait plus question d'un complot mais de l'expression de tendances individuelles. Certaines personnes pourraient essayer de manipuler la proportion des votes exprimés pour un parti, par exemple le parti au pouvoir, pour amener, mettons, une recrudescence des libéraux dans l'Ouest. Voilà donc l'une des façons dont ce système pourrait être utilisé.

Avez-vous songé, pour résoudre ce problème, à garder les résultats secrets pendant trois heures? Ou alors, on pourrait faire un mélange des deux, à savoir garder les résultats secrets pendant une heure, ce qui permettrait à Terre-Neuve de rattraper son retard, et peut-être envisager l'ajout d'une autre heure. Cela correspondrait au point de vue énoncé par M. Hamel, directeur général des élections. Pour ce qui est de ces horaires, vous devez non seulement tenir compte des employés mais également des entrepreneurs qui doivent peut-être faire des voyages d'affaires d'une journée et se rendre dans une ville située 100 milles plus loin. Un homme d'affaires est à la merci des horaires des compagnies aériennes et ne peut pas savoir à l'avance s'il pourra faire une demande de vote par procuration. Il vous faut donc prévoir suffisamment de latitude des deux côtés. Certains électeurs savent à l'avance qu'ils ne pourront pas voter et ils peuvent donc prendre des dispositions pour voter par procuration, mais il y en a d'autres qui ne la prennent que la veille et il est beaucoup trop tard pour faire les arrangements nécessaires.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Laniel. J'aimerais que M. Clarke me fournisse quelques éclaircissements. Qui profiterait vraiment de cet élargissement des règlements pour ce qui est des personnes qui se trouvent à l'extérieur du pays et qui veulent voter? Cela s'appliquerait-il surtout aux enseignants qui travaillent pour le ministère de la Défense nationale, aux employés des Forces canadiennes stationnées en Europe et aux employés de l'ACDI, ou est-ce que cela s'appliquerait à tous les fonctionnaires et à tous les Canadiens travaillant à l'étranger?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Je pense que cela pourrait s'appliquer à tous les Canadiens qui se trouvent à l'extérieur du pays, mais à l'heure actuelle cette pratique n'est applicable que pour les Forces canadiennes et pour le personnel des écoles situées sur des bases canadiennes à l'étranger.

[Texte]

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes. I am referring to a memo from the office of the Chief Electoral Officer: "The special provisions respecting the foregoing are contained in a special voting rule in schedule 2 of the Act. In effect, the Departments of National Defence and External Affairs maintain from records available in those departments permanent lists or continuous electoral rolls of respective members involved." Now, that is the way it is at the moment. This memo, by the way, is dated June, 1978 and I think when the Chief Electoral Officer is here he should be asked why his office concluded, in this memo, "that it was not practical to include under the special voting rules categories of persons in addition to members of the Canadian forces and regular employees of the Public Service of Canada." That is signed by John Dewis, then, at any rate, the Assistant Chief Electoral Officer.

The suggestion also has been made regarding these quasi-employees of the federal government, such as persons under contract with CIDA, United Nations employees, CUSO employees and so on. Then there are a number of people working for Bell, as I mentioned earlier, and some others.

**Mr. Laniel:** What about polling stations in those cases? Where would they vote?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** The same way as the forces electors do.

**Mr. Laniel:** But there, there is a concentration of people.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Perhaps the missions, Canadian embassies or consulates, could be used.

**Mr. Laniel:** We could not even organize the voting of the prisoners for the last provincial election: it was too complicated, we were told. Well, I know who gave that answer: I know who gave it, but where it came from I do not know.

**The Chairman:** Let us keep the discussion centred towards the witness. I assume that our Department of National Defence employees or even External Affairs, where there are only two or three in some missions in a country, have a mechanism for them to vote—where there are only two or three in a small country, as long as they are full-time employees. So your argument is that this should be extended to other employees. But just Canadians working posted abroad say, like at the Canadians banks, where we have many of them in the Caribbean: You do not foresee it going to those but more just to government employees, do you?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I see that it would be much more difficult to pick up a few voters in the Caribbean than it would be to pick up all the employees of CIDA, for example. I do not know how you would overcome that.

I also do not think I am suggesting that someone who moved to Great Britain ten years ago and maintained his Canadian

[Traduction]

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui. J'aimerais maintenant lire un paragraphe tiré d'une note de service qui nous a été envoyée par le bureau du directeur général des élections: «Les dispositions spéciales au sujet de ce qui précède sont contenues dans un règlement spécial qui figure dans l'annexe 2 de la loi. D'ailleurs, les ministères de la Défense nationale et des Affaires extérieures utilisent les dossiers disponibles pour tenir à jour des listes permanentes des électeurs admissibles.» C'est de cette façon que le système fonctionne à l'heure actuelle. J'aimerais signaler en passant que cette note de service est datée de juin 1978. Lorsque le directeur général des élections comparaîtra devant le Comité, il sera peut-être bon de lui demander pourquoi la phrase suivante figure dans cette note: «Il n'était pas pratique d'appliquer ces règlements spéciaux à des catégories autres que les Forces canadiennes et la Fonction publique du Canada». Cette lettre est signée par John Dewis, qui était alors directeur général adjoint des élections.

On a déjà proposé que ces règlements s'appliquent également aux quasi-employés de l'administration fédérale, à savoir les personnes embauchées à contrat par l'ACDI, les employés des Nations unies, du SUCO, etc. Il y a également un certain nombre d'employés de la compagnie Bell, comme je l'ai dit tout à l'heure, et d'autres catégories de citoyens.

**M. Laniel:** Où seraient les bureaux de scrutin pour ces personnes? Où voterait-elles?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela se passerait de la même façon que pour les membres des Forces canadiennes.

**M. Laniel:** Mais dans ce cas, il s'agit de tout un groupe de personnes.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** On pourrait peut-être utiliser les missions, les ambassades ou les consulats canadiens.

**M. Laniel:** On n'a même pas pu organiser un système lors des dernières élections provinciales qui aurait permis aux détenus de voter. On nous avait dit que c'était beaucoup trop compliqué. Je sais qui nous a communiqué cette réponse, mais je ne sais pas qui avait pris cette décision.

**Le président:** Tenons-nous en aux situations que connaît le témoin. Je suppose qu'il existe un système aux ministères de la Défense nationale ou des Affaires extérieures qui prévoit la possibilité pour les employés en mission à l'étranger de voter, même s'il n'y en a que deux ou trois sur place. Je m'imagine qu'il existe un système de ce genre qui s'applique à tous les employés à temps plein où qu'ils soient. Ce que vous demandez, c'est donc que ces dispositions s'appliquent également à d'autres employés. Mais prenons le cas d'un Canadien qui travaille dans une banque canadienne à l'étranger, par exemple dans les Antilles. Vous pensez que ces règlements s'appliquent davantage à d'autres employés de l'administration fédérale qu'à ces personnes-là?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je pense qu'il serait beaucoup plus difficile d'organiser un système pour un nombre très limité d'électeurs dans les Antilles que pour les employés de l'ACDI, par exemple. Je ne sais trop comment on pourrait résoudre ce problème.

D'autre part, je ne pense pas qu'une personne qui a par exemple quitté le Canada il y a 10 ans pour aller vivre en

## [Text]

citizenship should be included. This is for somebody who has been taken away temporarily.

**The Chairman:** Right. Are there any further questions? If not, I think we will prepare the further consideration of this bill by calling the Chief Electoral Officer, Mr. Hamel, at our next meeting, which is tentatively planned for next Tuesday evening. We will just have to check the exact timing and send out a notice. Is that agreeable to everyone? Yes, Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman. Since Mr. Hamel is here today, would he be prepared to take the stand today? We are all here and we have another 25 minutes unless my watch has stopped.

**The Chairman:** I am in the hands of the committee. I have to leave at 11 o'clock sharp, but if Mr. Hamel is prepared to do that and it is the wish of the committee I would be glad to do it. Is there general agreement on that? Could we invite you then, Mr. Hamel, to take the chair as our witness? We are inviting you.

The record should show that we have invited Mr. Jean-Marc Hamel, the Chief Electoral Officer of Canada, as our witness on Bill C-237 to continue the study.

Do you have any comments on the bill before we go into grilling you, Mr. Hamel? Perhaps it would clarify things if you could make a few opening comments.

• 1040

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, I did not expect to be on the witness stand this morning, so I have not prepared anything but I could not say no, since I was here. But I was mainly here to listen to the sponsor of the bill, so I would have an idea of what the committee was interested in.

On the first part of the bill, for a reason which I alluded to in my report to the Speaker at the beginning of the session, I have to say that I support the principle of having uniform voting hours because otherwise we have to come to the conclusion that enforcing Section 105 of the Act which was imposing the blackout on the release of election information is almost impossible. The last time was perhaps special in the sense that the election was in the wake of what happened in Iran and for once the Americans were far more interested in our election than they had ever been in the past. So as a result, under our legislation, Canadian broadcasters are prevented from announcing the results while the polls are open out west but we cannot reach American broadcasters.

Some Canadian broadcasters spent substantial sums of money preparing for their election night results only to have done it almost unnecessarily and for nothing because they had

## [Translation]

Grande-Bretagne et qui a conservé sa citoyenneté canadienne devrait pouvoir bénéficier d'un tel système. Cela ne devrait s'appliquer qu'aux personnes qui sont absentes du pays temporairement.

**Le président:** Je suis d'accord. Y a-t-il d'autres questions? Sinon, nous poursuivrons nos travaux la semaine prochaine. Si je ne m'abuse, le directeur général des élections, M. Hamel, comparaîtra lors de notre prochaine réunion, prévue pour mardi soir. Il nous faudra vérifier l'heure exacte et envoyer des avis. Tout le monde est-il d'accord? Oui, monsieur Collenette.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Hamel étant ici parmi nous aujourd'hui, accepterait-il de répondre à certaines questions? Tous les membres du Comité sont présents et il nous reste encore 25 minutes, à moins que ma montre ne se soit arrêtée.

**Le président:** C'est aux membres du Comité d'en décider. Je dois moi-même partir à 11 h 00 pile, mais si tous les membres du Comité aimeraient que M. Hamel reste et si l'intéressé est d'accord, je n'y vois aucun inconvénient. Tout le monde est-il d'accord? Monsieur Hamel, accepteriez-vous donc de venir vous asseoir dans le fauteuil réservé aux témoins?

J'aimerais qu'il soit inscrit au procès-verbal que nous avons invité M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections du Canada, à venir témoigner devant nous dans le cadre de notre étude du Bill C-237.

Avant qu'on ne passe aux questions, aimeriez-vous faire quelques commentaires au sujet du bill, monsieur Hamel? Il serait peut-être bon que vous fassiez quelques remarques préliminaires.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Monsieur le président, je ne pensais pas devoir témoigner aujourd'hui alors que j'ai rien préparé. Cependant, puisque je suis dans la salle, je vois mal comment je pourrais refuser votre demande. Je tiens néanmoins à préciser que j'étais ici pour écouter l'auteur du bill, afin d'avoir une meilleure idée de ce qui intéressait le Comité.

Pour ce qui est de la première partie du bill, je dois dire que j'appuie ce principe d'uniformisation des heures d'ouverture des bureaux de scrutin, pour la raison que j'ai évoquée dans le rapport présenté à M<sup>me</sup> Sauvé au début de la session. Si nous n'endossions pas ce principe, nous devons conclure que l'imposition de l'article 105 de la loi, demandant la tenue au secret des résultats des élections est pratiquement impossible. Le cas était peut-être un peu spécial la dernière fois car les élections ont eu lieu après les événements d'Iran et pour une fois les Américains se sont intéressés à nos élections. Mais en vertu de nos lois, les radiodiffuseurs et télédiffuseurs canadiens ne peuvent pas annoncer les résultats tant que les bureaux de scrutin sont ouverts dans l'Ouest, mais on ne peut pas imposer la même chose aux Américains.

Certaines sociétés canadiennes ont consacré d'énormes sommes à la préparation des émissions de la soirée de élections, et tous leurs efforts se sont révélés inutiles parce que les réseaux américains avaient déjà pris les devants.

## [Texte]

the rug pulled from under their feet by the American networks.

Furthermore, the cable operators were in a very awkward position in the sense that they had to break one law—under the Canada Elections Act they could not carry the signals they were getting from the American networks, but under the Broadcasting Act they cannot alter or change any signal that they are getting under their contract. We had a number of complaints and decided not to prosecute because, as I say, they were faced with having to break either one law or the other.

It seems to me that if we do not go for these uniform hours, we may have to delete provisions of Section 105, otherwise it becomes meaningless.

If the committee decides to go for uniform hours, whether the polls should be open for 8, 9, 10 or 11 hours, I think is open for discussion. If I may express a personal opinion, my suggestion might be to go back to 10 hours. I say go back, because it used to be 10 hours until 1960, at which time it was raised from 10 to 11. I do not think it would make a great deal of difference, except in the odd cases, if the number of polling hours were reduced by one. I am talking from our point of view—from the point of view of organizing the poll and so on.

One serious problem, and I think this was discussed, is the question of time off for voting, which used to be three hours and was raised to four hours in 1970. There is no doubt that if we were to adopt a uniform clock with voting hours from 8 o'clock, or 7 o'clock in the morning on the west coast, going to 9:30 or to or 10:30 on the east coast, employers and employees are not treated equally if you leave it at four hours.

One possible solution the committee might wish to look into is maintaining those four hours but making it possible that these four hours be granted on any day when the polls are open which is a normal working day for the employee. As you know, we have three days of advance polls and polling hours for the advance poll are from noon to 8 o'clock in the evening. These are standards and I do not see any reason to change this because the results are not announced until polling night.

Advance polls are being used more and more because, as you know, the tendency has been to facilitate access to the advance poll which used to be for a very limited category of electors. Now it is almost anybody who has reason to believe he or she will be absent on polling day or who in some cases might find it more convenient to go to the advance poll. We had elections such as the one in 1974 where in some electoral districts we had as many as 9 per cent of the votes cast at the advance poll. So the committee might wish to look into the possibility of maintaining the four hours, but the possibility that these four hours be granted on any day when the polls are open, be that advance poll or regular polling day. It might

## [Traduction]

Les câblodiffuseurs, quant à eux, étaient très mal pris parce qu'ils devaient enfreindre une loi. En vertu de la Loi électorale du Canada, ils ne pouvaient pas retransmettre les signaux que leur envoyait les réseaux américains; mais la Loi sur la radiodiffusion leur interdisait de modifier tout signal qu'ils recevaient en vertu de leur contrat. Plusieurs plaintes ont été faites, mais nous avons décidé d'intenter aucun procès car, comme je l'ai dit, ces sociétés devaient, de par leur situation, enfreindre une loi ou une autre.

Il me semble que si nous n'optons pas pour ce principe d'horaire uniforme, il nous faudrait logiquement supprimer les dispositions prévues dans l'article 105, sinon la situation devient impossible.

Si le Comité est d'accord pour l'application d'un horaire uniforme, il faudrait alors discuter de la durée d'ouverture des bureaux. Devraient-ils rester ouverts pendant huit, neuf, dix ou onze heures? Si vous me le permettez, je propose que l'on revienne à une durée d'ouverture de dix heures. Justement, les bureaux de scrutin restaient ouverts pendant dix heures jusqu'en 1960, puis ce nombre est passé à onze heures. Je ne pense pas que cela créerait des problèmes, à quelques exceptions près, de réduire la période d'ouverture d'une heure. Mais bien sûr, je parle du point de vue de quelqu'un qui s'occupe de l'organisation des bureaux de scrutin, etc.

Un autre problème assez grave, à mon sens, et dont nous avons déjà discuté, est la question des heures de congé attribuées pour voter. Autrefois, on accordait trois heures aux employés et, depuis 1970, on leur en offre quatre. Il est certain que si nous adoptons un système uniforme pour les heures d'ouverture, allant de 08 h 00 le matin, sur la côte Ouest, à 09 h 30, 10 h 00 ou 10 h 30 sur la côte Est, les employeurs et les employés ne seront pas assujettis aux mêmes conditions si cette période de quatre heures est maintenue.

Une solution que le comité pourrait envisager serait de conserver cette période de quatre heures mais de permettre l'accès de cette période de temps pour n'importe quel jour où les bureaux de scrutin sont ouverts qui est un jour de travail normal pour l'employé. Comme vous le savez, les bureaux de scrutin anticipé restent ouverts pendant trois jours, de midi à 20 h 00. Ces normes sont déjà en place, et je ne vois pas pourquoi nous devrions les changer puisque de toute façon les résultats ne sont pas annoncés avant la fermeture des bureaux normaux de scrutin.

Comme vous le savez, de plus en plus de gens vont voter dans les bureaux de scrutin anticipé, car on a justement voulu faciliter l'accès à ces bureaux qui, autrefois, n'étaient utilisés que par une catégorie très limitée d'électeurs. Presque tout le monde vous dira qu'il sera peut-être absent le jour de l'élection et qu'il lui serait plus pratique d'aller au scrutin anticipé. En 1974, dans certains districts électoraux, jusqu'à 9 p. 100 des électeurs ont voté pour anticipation. Le Comité peut peut-être étudier la possibilité de maintenir ces quatre heures pour n'importe quel jour de scrutin, qu'il s'agisse d'un scrutin anticipé ou du scrutin normal. Cela serait peut-être une solu-

## [Text]

provide a more equitable answer or a more equitable solution for both employers and employees.

## [Translation]

tion plus équitable pour les employeurs comme pour les employés.

• 1045

There is just one thing I might mention. Another reason why I would perhaps favour ten hours rather than eleven or possibly nine is that it seems to me the majority of workers in Canada are on either a seven-and-one-half or an eight-hour day, which means that by giving ten hours, they still have two hours extra while the polls are open, in addition to their normal working hours.

**The Chairman:** Just to complete the items in the bill, can you comment on the proposals on proxy voting and absentee voting, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** On proxy voting, perhaps I should make a very brief reminder of when this was adopted by Parliament. This was something new which was put in our legislation in 1970, and I believe the members of this committee were very careful to keep as many controls as possible so as to prevent abuse. Proxy voting has now been adopted in most provinces, and therefore people seem to be getting more used to it. But it remains that in the absence of a permanent list, I believe we have to maintain some reasonable safeguards to prevent potential abuse. For instance, the proposal here is to extend proxies to practically everybody plus handicapped or people who are confined to bed. Now, the Special Committee on the Disabled and the Handicapped has recommended that handicapped or people confined to bed be allowed to vote by mail. It seems to me the committee will have to decide whether proxy or mail ballot will apply. I do not think both should apply, because we are really opening the door to abuse.

I think it would be possible to extend proxy more than it is at the moment, provided we keep it on an electoral district basis. You might wish to require, as they do in some provinces, though, that if the proxy voter is not on the same list as the voter wishing to vote by proxy, at least he or she be a member of his family; a relative. That might be one way of preventing some potential abuse, although it might not be necessary. As I say, I am sure the committee is conscious of the fact that the more you move in that direction, in the absence of permanent lists and in the absence of the signed card, the card with the signature of the elector, we are opening the door to potential abuse. How far we can go to make sure the system works without causing too many problems, I really do not know. But as I say, it is a question of people getting used to this.

At the moment, perhaps the greatest problem which seems to be cropping up in some parts of the country with proxy is people soliciting proxies. I think if you look at our legislation—and for that matter the legislation used in most provinces—the onus should be on the voter wishing to vote by proxy to appoint another proxy voter. What happens, in fact, is that it is just the reverse. Some people, knowing that a person is either confined to bed or away for some reason or is a student or belongs to any of the other categories listed in the act at the moment, will solicit the proxy. We have quite a few examples of rather unfortunate situations coming out of this.

J'aimerais simplement ajouter une chose. L'une des raisons pour lesquelles je préférerais dix heures, plutôt que onze ou même neuf, c'est qu'il me semble que la majorité des travailleurs au Canada font des journées de sept heures et demie ou de huit heures, ce qui signifie qu'en leur donnant dix heures, il leur reste encore deux heures avant la fermeture des bureaux de scrutin, en plus de leur journée de travail normal.

**Le président:** Que pensez-vous, monsieur Hamel, des propositions concernant le vote par procuration et le vote par correspondance?

**M. Hamel:** En ce qui concerne le vote par procuration, j'aimerais vous rappeler brièvement quand cette procédure a été adoptée par le Parlement. Elle a été insérée dans notre loi en 1970 et, si je me souviens bien, les membres du Comité ont bien pris garde de maintenir autant de contrôle que possible afin d'éviter les abus. Le vote par procuration a maintenant été adopté par la plupart des provinces et le public semble donc s'y habituer de plus en plus. Toutefois, en l'absence d'une liste permanente, il nous faut maintenir des garanties raisonnables afin d'éviter des abus potentiels. Par exemple, on propose ici une quasi-généralisation du vote par procuration, en l'élargissant aux handicapés ou aux personnes alitées. Or, le Comité spécial sur les invalides a recommandé que les personnes handicapées ou alitées soient autorisées à voter par correspondance. Il me semble que votre Comité devra décider s'il faut leur accorder le vote par procuration ou le vote par correspondance. En effet, on ne devrait pas leur accorder les deux, car cela ouvre la porte à toutes sortes d'abus.

A mon avis, il devrait être possible d'élargir l'application du vote par procuration, pourvu que cela se fasse au niveau du district électoral. Lorsque celui qui vote par procuration ne figure pas sur la même liste que celui qui détient sa procuration, certaines provinces exigent, et vous envisagerez peut-être de le faire, que cet électeur soit un membre de sa famille. Cela permet d'éviter des abus, même si cette procédure n'est pas indispensable. Vous vous rendez certainement compte que, plus vous vous orientez dans cette direction, plus vous risquez d'ouvrir la porte à toutes sortes d'abus étant donné que nous n'avons pas de liste permanente ni de carte d'électeur. Je ne sais pas jusqu'où nous pouvons vraiment aller pour nous assurer que le système fonctionnera sans causer trop de problèmes. Toutefois, c'est une question d'habitude, je suppose.

A l'heure actuelle, le problème le plus important qui semble se poser dans certaines régions du pays, à ce sujet, est celui de la sollicitation des procurations de ceux qui ne peuvent pas aller voter. Comme c'est le cas dans la plupart des provinces, la loi devrait exiger de l'électeur qui désire voter par procuration qu'il nomme celui qui détiendra sa procuration. En fait, c'est exactement l'inverse qui se produit. Certaines personnes, sachant qu'une autre est alitée, est partie en voyage, fait des études ailleurs ou appartient à l'une des catégories citées dans la loi, vont aller solliciter sa procuration. Nous en avons eu des exemples assez regrettables.

## [Texte]

• 1050

On the voting by Canadians abroad, there again, as we mentioned in the memo Mr. Clarke quoted, at the moment, for people who are covered by the so-called special voting rules—members of the forces, members of the public service abroad and teachers in National Defence schools—the two departments, National Defence and External Affairs, maintain a permanent list of these people. In other words, they are put on the list when they are sent abroad and when they come back home their name is taken off the list.

This is the problem, if I may say, if you extend. There is no doubt that we could extend, and when I say "we" I am very careful because External Affairs will have to do most of the work in this case. At the moment, External Affairs is maintaining the lists of all Canadian public servants abroad and National Defence is maintaining the other. If we were to extend this to CIDA or to employees of corporations and so on, I would presume that the same system would have to be maintained unless it was the wish of the committee to bring a complete change in the over-all procedure and ask us to maintain those permanent lists. But then we would get into other pretty awkward situations whereby a Canadian businessman, who may be on a business trip from Toronto to Vancouver, will be disfranchised, whereas if he is on a business trip to Buffalo he could go to the consulate general and vote. So this is the type of situation I believe we have to be careful to avoid.

I think it is feasible. To what extent External Affairs would agree to assume the responsibility for maintaining the lists of these people, I do not know. This is a question that would have to be raised with them. Insofar as the actual taking of the votes, I do not foresee major problems because we already have all the facilities practically all over the world. I think we had last time in excess of 350 polling places outside Canada, small missions, National Defence stations and so on. So I think we can cope with this, particularly in view of the fact that these polls are open for quite a number of days, for four days. So I think we can cope with extra demand, but the main problem is maintaining the lists up to date.

**The Chairman:** Yes, Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. Further to what Mr. Hamel said about the proxy as opposed to the mail-in vote, I think it might be noted for the record—and Bruce Halliday, who is also a member of our committee, may want to comment on this—that our committee did look at which was the preferable system so as to maximize the opportunity for disabled and handicapped voters particularly to be able to vote. We looked at what had happened in Manitoba. This legislation, I believe, was in effect for the last election and approximately 900 or so people voted by mail in Manitoba in the last provincial election. To the best of our information, they did so without difficulty. We concluded that the mail-in vote was probably the easier way and because of that we recommended it. I do

## [Traduction]

En ce qui concerne le vote des Canadiens à l'étranger, le ministère de la Défense nationale et celui des Affaires extérieures ont, comme l'indique la note de service mentionnée par M. Clarke, une liste permanente de tous leurs employés postés à l'étranger, qu'il s'agisse des membres des forces armées, des fonctionnaires postés à l'étranger ou d'enseignants travaillant dans des écoles de la Défense nationale. Ces personnes-là bénéficient de procédures de vote spéciales. En d'autres termes, leur nom est inscrit sur la liste lorsqu'elles sont postées à l'étranger et, quand elles reviennent, leur nom en est rayé.

Un problème se pose toutefois si vous voulez élargir cette pratique. Il est évident que nous pourrions le faire, et quand je dis «nous», je fais attention, car c'est en fait le ministère des Affaires extérieures qui devra se charger de la majeure partie du travail. A l'heure actuelle, ce ministère a des listes de tous les fonctionnaires canadiens postés à l'étranger et la Défense nationale a une autre. Si nous devons élargir cette pratique aux employés de l'ACDI ou à ceux de certaines sociétés, il faudrait sans doute maintenir le même système, à moins que le Comité veuille modifier radicalement la procédure en nous demandant de dresser des listes permanentes. Toutefois, on risquerait alors de se retrouver dans des situations assez délicates où un industriel canadien de Toronto, qui se rendrait à Vancouver pour affaires, ne serait pas admissible, alors qu'il le serait s'il allait à Buffalo, où il pourrait alors voter au consulat général. C'est donc le genre de situation qu'il faut éviter à tout prix.

Je pense toutefois que c'est faisable. Par contre, je ne sais pas dans quelle mesure le ministère des Affaires extérieures serait prêt à assumer la responsabilité de ces listes. Il faudrait lui en parler. En ce qui concerne le vote lui-même, je ne pense pas que cela posera des problèmes importants étant donné que nous avons déjà les installations nécessaires dans pratiquement tous les pays. Si je me souviens bien, lors des dernières élections, nous avions plus de 350 bureaux de vote à l'extérieur du Canada, qu'il s'agisse de petites missions, de bases de la Défense nationale, etc. Nous pouvons donc faire face à la situation, surtout si ces bureaux sont ouverts pendant un certain nombre de jours, en l'occurrence quatre jours. Nous pouvons donc faire face à cette demande supplémentaire, mais le problème essentiel est la mise à jour permanente de ces listes.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président. A la suite de ce qu'a dit M. Hamel au sujet du vote par procuration par opposition au vote par correspondance, j'aimerais rappeler, et Bruce Halliday aura peut-être également quelque chose à dire à ce sujet, que notre Comité a étudié quel système permettrait de donner aux invalides et aux handicapés le maximum de chances d'aller voter. Nous avons étudié ce qui s'est passé au Manitoba où la nouvelle loi était en vigueur pour la dernière élection; environ 900 personnes ont voté par correspondance au Manitoba lors de la dernière élection provinciale, et elles l'ont fait sans difficulté, d'après ce qu'on nous a dit. Nous en avons donc conclu que le vote par correspondance était sans doute la méthode la plus facile et c'est pour cela que nous l'avons

## [Text]

not think we had a closed mind to the proxy; it is really a matter of which route you take to get to the same goal. We concluded that Manitoba had demonstrated pretty well that the mail-in vote can be done successfully and does permit a lot of people to vote who otherwise probably would not be able to. That is why we came down on the side of the mail-in vote as opposed to the proxy vote.

• 1055

I am just wondering if Mr. Hamel has any comment as to which he thinks is probably the more effective in terms of numbers or ease, or whatever.

**Mr. Hamel:** If you look at the convenience of the elector, there is no doubt that the mail ballot is far preferable, is far better. I always maintained that proxy is always the lesser of two evils, the other evil being the loss of the franchise altogether, because it is a kind of blank cheque that the elector has given to someone else without any control whatsoever as to how this mandate is going to be exercised.

On the other hand, a mail ballot system might be more likely to be abused because it may be very difficult for election officials to ensure that the persons requesting a mail ballot actually qualify or actually meet the conditions under the Act to get a mail ballot. What I also mentioned is that with our system of enumeration during the enumeration time does not allow a personal contact between an election official and each voter, which means there could be some room for potential abuse.

With proxy you have the safeguard of one of the two persons involved; one of the two electors involved has to appear before the returning officer. This is a safeguard against potential abuse.

So I think what the committee has to decide is whether you are prepared to live with a better system from the point of view of the elector, an easier access to the vote from the point of view of the elector, and a potentially greater number of abuses.

**Mr. Smith:** I think the only point I would make is that we agreed with you and we are primarily influenced by the Manitoba experience in that we were not aware that in fact there had been abuses, that theoretically it might exist but in fact it had not happened.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you. I was wondering, Mr. Hamel, if you have had any experience, or know of any experience, wherein there was the privilege granted for swearing in a vote in urban centres? That seems to create quite a problem for people who are left off the voters' list. With the bill before us limiting the days to 47, I am just wondering if you would have any observations to make on that.

**Mr. Hamel:** I think the old concept is that if you allow what we call vouching in urban areas, particularly in the large centres, you do not have the protection normally afforded in traditionally rural centres where practically everybody knows his neighbour on the list. You may have a poll in a highrise apartment building but you will not find anybody knowing anybody else who could vouch for that elector. The traditional

## [Translation]

recommandée. Ce n'est pas que nous étions contre le vote par procuration, c'est plutôt qu'il fallait choisir entre les deux. Nous avons conclu que le Manitoba avait nettement prouvé que le vote par correspondance était une procédure très pratique puisqu'elle permettait à un grand nombre d'électeurs d'aller voter, alors qu'ils n'auraient pas pu le faire autrement. C'est la raison pour laquelle nous avons recommandé le vote par correspondance, par opposition au vote par procuration.

J'aimerais savoir, monsieur Hamel, lequel de ces deux systèmes serait, à votre avis, le plus efficace sur le plan du nombre de personnes que cela pourrait aider?

**M. Hamel:** Le plus pratique pour l'électeur, c'est sans doute le système de vote par correspondance, et de loin. J'ai toujours pensé que le vote par procuration n'était pas la pire solution, la pire étant la perte du droit de vote. En effet, le vote par procuration est une sorte de chèque en blanc que l'électeur donne à quelqu'un d'autre sans avoir aucun contrôle sur la façon dont ce mandat qu'il lui donne sera exécuté.

Par ailleurs, un système de vote par correspondance se prête plus à des abus, car il est alors très difficile pour les responsables des élections de s'assurer que ceux qui demandent à voter par correspondance répondent vraiment aux conditions stipulées par la loi pour obtenir ce droit. J'ai déjà dit que notre système de recensement ne permet pas le contact direct entre le responsable électoral et chaque électeur, d'où des risques d'abus.

Avec le vote par procuration, vous avez une certaine garantie étant donné que l'un des deux électeurs doit se présenter devant le président des élections. C'est donc une garantie contre des abus éventuels.

Votre comité devra décider s'il veut adopter un système qui facilitera la tâche de l'électeur, mais qui risque d'ouvrir la porte à un certain nombre d'abus.

**M. Smith:** Nous sommes d'accord avec vous et nous avions été essentiellement influencés par l'expérience du Manitoba car, même si en théorie, il peut y avoir des abus, en réalité, cela ne s'est pas produit.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci. Savez-vous, monsieur Hamel, de votre propre expérience, si le privilège de pouvoir voter après assermentation a été accordé dans des centres urbains? Cela semble poser un problème pour ceux dont le nom ne figure pas sur la liste des électeurs. Avec ce projet de loi, qui limite le nombre de jours à 47, j'aimerais savoir ce que vous avez à dire.

**M. Hamel:** Traditionnellement, on pensait qu'en accordant ce privilège dans les zones urbaines, surtout dans les grandes villes, on ne pouvait pas avoir les garanties que donnent les centres ruraux où pratiquement tout le monde se connaît. Si vous avez un bureau de scrutin dans une tour d'habitation, il se peut que vous ne trouviez personne pour se porter garant de tel ou tel électeur. Traditionnellement, on estimait qu'en autorisant

## [Texte]

feeling is that if you were to allow vouching in urban polls, this would be really opening the door to abuse. We already have, as you know, impersonation. Thank God it is very limited, on a very small scale, but it still exists and this would... not exactly in court, but would certainly make it easier for some people to fraud the system.

In fact, members of this committee may recall that a few years ago, when this legislation was re-enacted in 1970, the Ontario legislature was doing the same thing and at that time Ontario was allowing vouching in every poll, including Toronto, Hamilton and the large cities. This committee was discussing the possibility of opening vouching to urban areas. The two committees met in Toronto and as a result, our legislation remained the same and the Ontario legislation was adapted to ours. In other words, they closed vouching in urban areas and kept it open in rural areas.

**The Chairman:** Gentlemen, it is almost 11 o'clock. I have a list of about five or six more questioners. I would suggest that we adjourn now and we will try to plan tentatively to meet on Tuesday evening. But we have to arrange for a meeting room within the block system. With that in mind, we will adjourn to the call of the Chair and plan to meet and continue on with Mr. Hamel as our witness on Bill C-237 next week.

• 1100

The meeting is adjourned.

## [Traduction]

sant cette procédure dans les bureaux de vote urbains, on ouvrirait la porte à toutes sortes d'abus. Nous avons déjà eu des cas de personnes qui se faisaient passer pour d'autres. Certes, ces cas sont très limités, mais ils existent quand même. Sans aller jusqu'à des poursuites judiciaires, une telle généralisation de la procédure ouvrirait la porte à toutes sortes d'abus.

Vous vous souvenez peut-être qu'il y a quelques années, lorsque la loi a été modifiée, en 1970, l'assemblée législative de l'Ontario étudiait le même problème et, à ce moment-là, cette province avait autorisé l'assermentation dans tous les bureaux de vote, y compris Toronto, Hamilton et les grandes villes. Votre comité avait étudié la possibilité de généraliser cette procédure aux zones urbaines. Les deux comités se sont rencontrés à Toronto et, par la suite, notre loi est restée la même, tandis que celle de l'Ontario a été adaptée à la nôtre. En d'autres termes, l'Ontario a décidé de supprimer cette procédure dans les zones urbaines, mais de la conserver dans les zones rurales.

**Le président:** Messieurs, il est presque 11 h 00. J'ai encore cinq ou six noms sur ma liste. Je vous propose de lever la séance maintenant et de fixer provisoirement une autre réunion mardi soir. Il nous faudra trouver une salle et une heure. Cela dit, la séance est levée et nous nous retrouverons, avec M. Hamel, la semaine prochaine pour étudier le projet de loi C-237.

La séance est levée.



## APPENDIX "PRIV-7"

February 26, 1981

**Mr. Maurice Foster**  
**Chairman, Standing Committee on**  
**Privileges and Elections**  
**House of Commons**  
**Ottawa, Ontario K1A 0A3**

Dear Sir:

We, the undersigned, are Canadian citizens employed by the Canadian Embassy in Washington, D.C. We are considered residents of Canada and pay Canadian taxes, but we are not allowed to vote in Federal elections.

The mechanism for voting is already in place; our co-workers sent from Canada do vote here in Washington.

We consider this situation to be a violation of a basic right, and request your Committee to review our petition and take action on it.

Elizabeth J. Humenik	Marcel Lacasse	L. Hoel
Angela Kilkenny	Jacinthe Dallaire	S. I. Fowler
B. Chinn	Verna Henderson	Henri Racine
Helen Brodie	Claude Parent	Ralph E. Glover
E. M. Palenque	Evelyn Muldoon	Pearl Shirley
Mary Garner	Adriana Champion	James Fegan
Ray Moreau	Jack Eade	Michel Racine
M. Cummings	L. Lacasse	Suzanne Evoy
Anna Gibbs	Margaret Chapman	K. Rosanne Snider
Betty Ann Bagley	Shirley Boeckx	M. J. Yorskey
Collette Lupien	Fernande Racine	Dominique Clune
Muriel Murray	John Gough	Julien F. Déschênes
Ingeborg Simanek-Alexander	G. M. Bullard	Mary McElaney
Pamela Chappell	Lyle Thivierge	Claire Chené
Lynda Boltek	Derek Cole	E. L. Louch
Patricia A. Smith	Jacques Giroux	H. Randolph
Patricia A. McClean	C. A. Moreland	John Cranston
Thérèse Moreau	Ina Davies	

cc: Mr. J. D. Jughes, Head of Chancery D. Miller,  
 Director General of Personnel, External Affairs J.  
 M. Hamel, Chief Electoral Officer Committee  
 Members

## APPENDICE «PRIV-7»

Le 26 février 1981

**Monsieur Maurice Foster**  
**Président, Comité permanent des priviléges**  
**et élections**  
**Chambre des communes**  
**Ottawa (Ontario) K1A 0A3**

Monsieur,

Nous, les soussignés, sommes des citoyens canadiens à l'emploi de l'Ambassade du Canada à Washington, D.C. Nous sommes considérés comme des résidents du Canada et versons donc des impôts au pays, mais ne sommes pas autorisés à voter aux élections fédérales.

Le mécanisme électoral est déjà établi; nos collègues affectés depuis Ottawa votent ici à Washington.

Nous considérons la chose comme une violation d'un droit fondamental et demandons à votre Comité d'étudier notre pétition et de prendre les mesures qui s'imposent à cet égard.

Elizabeth J. Humenik	Marcel Lacasse	L. Hoel
Angela Kilkenny	Jacinthe Dallaire	S. I. Fowler
B. Chinn	Verna Henderson	Henri Racine
Helen Brodie	Claude Parent	Ralph E. Glover
E. M. Palenque	Evelyn Muldoon	Pearl Shirley
Mary Garner	Adriana Champion	James Fegan
Ray Moreau	Jack Eade	Michel Racine
M. Cummings	L. Lacasse	Suzanne Evoy
Anna Gibbs	Margaret Chapman	K. Rosanne Snider
Betty Ann Bagley	Shirley Boeckx	M. J. Yorskey
Collette Lupien	Fernande Racine	Dominique Clune
Muriel Murray	John Gough	Julien F. Déschênes
Ingeborg Simanek-Alexander	G. M. Bullard	Mary McElaney
Pamela Chappell	Lyle Thivierge	Claire Chené
Lynda Boltek	Derek Cole	E. L. Louch
Patricia A. Smith	Jacques Giroux	H. Randolph
Patricia A. McClean	C. A. Moreland	John Cranston
Thérèse Moreau	Ina Davies	

c.c.: M. J. D. Jughes, Directeur de la Chancellerie D. Miller, Directeur général du personnel Affaires extérieures J. M. Hamel, Directeur général des élections, membres du Comité

**APPENDIX "PRIV-8"**

OTTAWA, K1A 0G2  
May 28, 1981

Dear Maurice Foster,

I am writing at this time to register my support for the proposal submitted by Mr. Marcel Massé that consideration be given to the inclusion of CIDA contract personnel (including Canadian employees of companies under contract with CIDA) under the provisions of the Special Voting Rules of the Canada Elections Act. These personnel, although not directly employed by the federal government, are posted abroad by a government agency and are indeed working for the Government of Canada. For these reasons I believe they should be entitled to the same voting privileges as those enjoyed by public servants serving at Canadian missions abroad.

My only concern in this regard centres on the additional administrative workload which would devolve upon certain of our High Commissions and Embassies should the franchise be extended to an additional 700 or so persons and their families. I am sure, however, that satisfactory arrangements could be worked out with the Chief Electoral Officer.

Yours sincerely,

Mark MacGuigan

Dr. Maurice Foster, M.P.  
Chairman of the Standing Committee  
on Privileges and Elections  
House of Commons  
OTTAWA

cc: Mr. Marcel Massé, President, CIDA

**APPENDICE «PRIV-8»**

Ottawa, K1A 0G2  
le 28 mai 1981

A l'intention de M. Maurice Foster  
Monsieur,

Je m'adresse à vous pour manifester mon appui à la proposition de M. Marcel Massé voulant qu'on envisage d'appliquer aux employés contractuels de l'ACDI (y compris aux employés canadiens de sociétés qui exécutent des contrats pour le compte de l'ACDI) les dispositions des Règles électorales spéciales de la *Loi électorale du Canada*. Ces employés, même s'ils ne sont pas à l'emploi direct du gouvernement fédéral, sont affectés à l'étranger par un organisme public et travaillent donc pour le gouvernement du Canada. Pour ces raisons, je crois qu'ils doivent bénéficier en matière d'élection des mêmes priviléges que les fonctionnaires qui sont postés à des missions du Canada à l'étranger.

La seule préoccupation que j'ai à cet égard a trait à la charge administrative additionnelle qui résulterait pour certains de nos hauts commissariats et de nos ambassades si ces priviléges étaient étendus à 700 autres personnes et leurs familles. Je suis toutefois convaincu qu'il est possible d'en arriver à une entente satisfaisante avec le Directeur général des élections.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

Mark MacGuigan

M. Maurice Foster, député  
Président du Comité permanent des priviléges  
et élections  
Chambre des communes  
Ottawa

c.c.: M. Marcel Massé, Président, ACDI.













Third Troisième  
class classe

K1A 0S7  
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

#### WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Bill Clarke, M.P. (*Vancouver Quadra*);

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Bill Clarke, député (*Vancouver Quadra*);

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 8

Tuesday, June 16, 1981

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 8

Le mardi 16 juin 1981

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Subject matter of Bill C-237, An Act to amend the  
Canada Elections Act

CONCERNANT:

L'objet du Bill C-237, Loi modifiant la Loi  
électorale du Canada

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Fisher
Collenette	Halliday
Cook	Laniel
Côté (Mrs.)	Lapierre
Dubois	Lewycky

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Malépart	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )
McKenzie	Scott ( <i>Victoria-Haliburton</i> )
McKinnon	Smith
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, June 16, 1981:

Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Scott (*Victoria-Haliburton*);

Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*) replaced Mr. Cook.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 16 juin 1981:

M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Scott (*Victoria-Haliburton*);

M. Clarke (*Vancouver Quadra*) remplace M. Cook.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, JUNE 16, 1981  
(11)

[*Text*]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Collenette, Dubois, Foster, Laniel, Lewycky, McKenzie, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith and Towers.

*Other Members present:* Messrs. Clarke (*Vancouver Quadra*) and Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Witnesses:* Mr. David Collenette, Parliamentary Secretary to President of the Privy Council; Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 10, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, June 9, 1981, Issue No. 7.*)

Mr. Hamel answered questions.

Mr. Collenette made a statement and answered questions.

At 10:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 16 JUIN 1981  
(11)

[*Traduction*]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20 h 08 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Collenette, Dubois, Foster, Laniel, Lewycky, McKenzie, Reid (*Kenora-Rainy River*), Smith et Towers.

*Autres députés présents:* MM. Clarke (*Vancouver Quadra*) et Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Témoins:* M. David Collenette, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé; M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 10 mars 1981 concernant l'objet du bill C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (*Voir procès-verbal du mardi 9 juin 1981, Fascicule n° 7.*)

M. Hamel répond aux questions.

M. Collenette fait une déclaration et répond aux questions.

A 22 h 10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, June 16, 1981

• 2009

[Text]

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections committee to order. We are proceeding under our House order to discuss the contents of Bill C-237 sent in in the name of Mr. Clarke, the hon. Member for Vancouver Quadra. We have enough members here for the taking of evidence. We have as our witness this evening the Chief Electoral Officer of Canada, Jean-Marc Hamel. When we broke last week we were proceeding with a list of questioners, only one of whom I see on my list here tonight. So perhaps we will let Mr. Lewycky proceed with the questioning of our witness. Would you like to be farther down the list?

**Mr. Lewycky:** I was prepared to defer if Jean-Marc had a statement he wanted to make, because I thought that at last I was caught a little bit off guard, he was going to share a few thoughts.

**The Chairman:** Mr. Hamel, you opened with an opening statement last time. Are there any general remarks you would like to add at this time, or will we just continue on with the questioning?

**Mr. Laniel:** It could be very useful.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** No, I do not think I have anything to add to what I said the other day.

If I may summarize what I said on the election clause, on the opening of the polls, I support whole heartedly the principle of having uniform time. But whether we should have 8, 9, 10 or 11 hours, I think is up to the committee to recommend. Personally, I would suggest 10 for a number of reasons, mainly because I think it is manageable. It would mean not having to add any polls to what we already have. In other words, the cost of the election will not be affected, and it represents about two hours more than most working days of most workers. Ten hours would be going back prior to 1960.

**Mr. Lewycky:** Mr. Chairman, thank you. One of my concerns is of course, proxy voting. We did have problems in our constituency. I recall people telling me about the great distance they had to travel to be able, for example, to meet with the returning officer, and so forth. In Manitoba we have had, I am not sure whether it is one or two elections—somehow I recall a couple of elections—where we have had the mail-in ballot. I was wondering whether you saw any special problems in doing that federally, and why that could not be done federally. It would make a great deal of difference, especially in rural ridings like mine.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman . . .

**The Chairman:** Mr. Hamel, I am sorry to interrupt, but in responding to that I wonder if you could describe, for those of us who do not have the opportunity to come from the Keystone provinces, how that system works so that we would all appreciate it, as well as the problems or advantages that you see with it.

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 16 juin 1981

[Translation]

**Le président:** Nous débutons maintenant cette réunion du comité des Priviléges et élections. En conformité du mandat de la Chambre, nous discutons aujourd'hui du Bill C-237, patronné par M. Clarke, député de Vancouver Quadra. Il y a ici suffisamment de membres pour entendre les témoignages. Notre témoin ce soir est le directeur général des élections du Canada, M. Jean-Marc Hamel. A la fin de la réunion de la semaine dernière, nous suivions encore une liste d'intervenants dont un seul est présent ici ce soir. M. Lewycky pourrait peut-être poser des questions au témoin. Voulez-vous qu'on vous inscrive plus loin sur la liste?

**M. Lewycky:** J'étais prêt à attendre, si Jean-Marc voulait faire une déclaration; vous m'avez pris un peu par surprise car je croyais qu'il voulait faire une intervention.

**Le président:** Monsieur Hamel, la dernière fois vous avez fait une déclaration en guise de préambule. Voulez-vous ajouter maintenant quelques observations générales ou préférez-vous qu'on poursuive avec les questions?

**M. Laniel:** Ce pourrait être très utile.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Non je n'ai rien à ajouter à ce que j'ai dit l'autre jour.

S'il m'est permis de résumer ce que je disais à propos de l'heure d'ouverture des bureaux de scrutin, j'appuie de tout cœur le principe de l'uniformisation des horaires. Quant à savoir si ce devrait être 8, 9, 10 ou 11 heures, je crois qu'il appartient au comité d'en décider. Personnellement, je serais d'accord pour une période de 10 heures pour diverses raisons, principalement parce que je trouve que c'est plus pratique. Il ne serait pas nécessaire d'ajouter d'autres bureaux de scrutin. Autrement dit, le coût de l'élection ne serait pas touché, et cela représente environ 2 heures de plus que la moyenne des journées de travail. Avec un horaire de 10 heures, on retournerait à la situation d'avant 1960.

**M. Lewycky:** Merci, monsieur le président. Le vote par procuration me préoccupe, évidemment car il a posé quelques problèmes dans notre circonscription. Certains de mes électeurs m'ont parlé des grandes distances à parcourir pour rencontrer le directeur du scrutin, par exemple. Mon souvenir est imprécis, mais au Manitoba je crois que nous avons eu une ou deux élections par scrutin postal. D'après vous, un mode de scrutin de ce genre poserait-il des difficultés particulières pour les élections fédérales? Ce serait beaucoup plus commode surtout dans les circonstances rurales comme la mienne.

**M. Hamel:** Monsieur le président . . .

**Le président:** Monsieur Hamel, désolé de vous interrompre, mais pour ceux qui n'ont pas l'avantage d'être originaires des provinces centrales, pourriez-vous décrire le fonctionnement de ce système, afin que nous puissions tous comprendre et bien voir les avantages et difficultés qu'il présente?

**[Texte]**

**Mr. Hamel:** If my memory serves me right, the mail-in ballot was introduced in Manitoba around 1969-70. So I think you have had two provincial elections.

In a nutshell, the provisions are the following: Any elector, who because of illness, incapacity or serious handicap, cannot go to a regular poll, be that on polling day or an advance poll, may apply to the returning officer for a mail ballot—I will not go into the details of how many days and so on—the application must be witnessed by another elector. Upon receipt of this application, if the returning officer is satisfied that the elector is qualified to vote in that way, he or she will send the regular ballot to the elector, who then will return the ballot after marking it in the usual way.

To protect the secrecy of the ballot, the same scheme as we have for voting in the office of the returning officer comes into play. It is the same thing also for the armed forces. In other words, the ballot is put in an unmarked envelope, which then is inserted in an envelope that includes the name, address and signature of the elector. This is sent back to the returning officer and counted on polling night, pretty well the same way as the votes cast in the office of the returning officer at the federal level. In other words, the ballots are pulled out of the envelopes, except at the provincial level, and I think this is done on receipt. It is at this point that the returning officer must be satisfied that this is the person to whom the ballot was sent and so on. Then the ballot is put into the ballot box and counted in the usual way.

• 2015

For the electors, there is no doubt that this is a very convenient way of voting. It is very simple. Application forms could be designed for the request. For the returning officers, it is also very simple, much simpler than proxy. With proxy, we ask them to travel to the riding, to go, as much as possible, to the electors who may need proxy.

My reservation—and this is a reservation about the system itself, not an objection to administering the system, because this is a decision which Parliament will have to make—is that it is relatively easy to abuse; also, it is open to fraud. If an elector is vacationing in Arizona or Florida or California, the temptation may be pretty strong to apply for a mail ballot. It is very difficult, particularly with our very big ridings—the size, let us say, of Algoma or, in terms of population, urban ridings with 125,000 electors, for a returning officer at the federal level to satisfy himself or herself that the person applying for the mail ballot is qualified to vote under that scheme. I think I mentioned also, the other day, that with our system of door-to-door enumeration there is no personal contact between an election official and every elector, and it means that names of people who do not even exist creep onto the list and then these fictitious persons could request mail ballots.

**Mr. Lewycky:** But in our system of enumeration we have people from two political parties.

**Mr. Hamel:** True. But there is still no personal contact. I am not trying to shut down the system. We had a private conver-

**[Traduction]**

**M. Hamel:** Si je ne m'abuse, le scrutin postal a été introduit au Manitoba vers 1969-1970. Je crois donc que vous avez eu depuis lors deux élections provinciales.

En résumé, voici comment il fonctionne. Tout électeur qui, en raison de maladie, d'incapacité ou de handicap sérieux, ne peut se rendre à un bureau de scrutin ordinaire ou à un bureau de vote par anticipation peut obtenir du directeur du scrutin un bulletin de vote postal. Je vous pose les détails quant au nombre de jours etc... Un autre électeur doit être présent comme témoin au moment de la demande. Sur réception de cette demande, si le directeur du scrutin est convaincu que l'électeur est admissible au vote de cette façon, il enverra un bulletin ordinaire à l'électeur qui le retournera après l'avoir rempli de la façon habituelle.

Afin de protéger le caractère confidentiel du scrutin, on utilise le même système que pour le vote dans le bureau du directeur du scrutin. C'est pareil pour les forces armées. Le bulletin est donc inséré dans une enveloppe vierge placée dans une enveloppe portant le nom, l'adresse et la signature de l'électeur. Cette enveloppe est alors envoyée au directeur du scrutin qui la dépouille le soir de l'élection, de la même façon que les votes déposés au bureau du directeur du scrutin lors de l'élection fédérale. Autrement dit, les bulletins sont retirés des enveloppes, sauf au niveau provincial, et je pense que cela se fait sur réception. Le directeur du scrutin doit alors vérifier que le bulletin provient bien de la personne à qui il a été envoyé. Puis le bulletin est déposé dans l'urne et compté comme à l'accoutumée.

Il ne fait aucun doute que pour les électeurs, c'est là une façon très pratique de voter. C'est très simple. On pourrait concevoir des formules de demande. Pour les directeurs de scrutin, c'est également très simple, beaucoup que le vote par procuration. Dans ce dernier cas, nous demandons aux directeurs de se rendre dans la circonscription et d'essayer, le plus possible, de rencontrer les électeurs qui auraient besoin d'une procuration.

Ma seule réserve—et elle ne porte pas sur le système, ni sur son administration, car c'est aux parlementaires qu'il appartiendra d'en juger—est que les abus sont relativement faciles; de plus, il y a possibilité de fraude. Si un électeur est en vacances en Arizona, en Floride ou en Californie, il serait peut-être fortement tenté de demander un scrutin postal. Dans nos très grandes circonscriptions, comme Algoma, par exemple, ou dans les circonscriptions urbaines comptant jusqu'à 125,000 électeurs, il est très difficile pour un directeur de scrutin fédéral de bien vérifier que la personne demandant le scrutin postal y a droit. Je crois également avoir dit l'autre jour que notre système de recensement, porte à porte, pêche par manque de contact personnel entre l'agent d'élection et l'électeur, ce qui fait que la liste comporterait le nom de personnes qui n'existent même pas, mais qui pourraient ensuite demander un bulletin de scrutin postal.

**M. Lewycky:** Mais dans notre système de recensement, il y a des représentants de deux partis politiques.

**M. Hamel:** C'est juste. Cependant, il n'y a quand même pas de contact personnel. Je n'essaie pas de descendre ce système.

## [Text]

sation before, the chairman and I. There is no doubt that, from the point of view of the elector, from the point of view of convenience to the elector, this is a very good system. From our point of view, from the point of view of the administrators, it is very simple. It is much simpler than proxy. Proxy is very cumbersome. It is however, probably more open to abuse and to fraud.

So this is, I believe, what Parliament will have to decide: to gauge the advantages, particularly for the electors. As for the administrator of the election, this should be a very secondary factor. In terms of cost, in terms of all these other factors, a mail ballot is certainly much more convenient.

**Mr. Lewycky:** I guess with 1981 being the International Year of Disabled Persons, and keeping in mind the disabled in constituencies such as Algoma and Dauphin, I would think probably we should have some added special effort to meet the needs of the disabled, because I know there were some disabled in my constituency who could not vote in the last election.

With regard to your comment about its being easy to abuse, or open to fraud, do we not have enough checks at this stage so that this would not occur, or cannot appropriate new checks be made? As far as I know, Manitoba is going to continue to have the mail-in ballot for their next election. So they have got at least three elections' worth of experience. Would that not be enough to rely on for whatever kind of recommendation could be made to provide additional checks if those are necessary?

**Mr. Hamel:** Where you have very strong political organizations you minimize the possibility of fraud, and possibly of abuse. Fraud could always be present but to a more limited extent, particularly in rural areas or predominantly rural areas. You could have fraud probably more easily in the big cities where, even if the candidates are provided with copies of the lists, they cannot, or their organizations cannot, know everybody on the list. But, again, there is no doubt that for the handicapped, for people who are bedridden at home, on balance this is certainly the most convenient way.

• 2020

**Mr. Lewycky:** One other comment on this. In Manitoba is there not something that would deal with a doctor's certificate as well, related to that handicap ballot? Do you have any notes on it? I unfortunately left all my material at the office.

**Mr. Hamel:** I do not think there is a medical certificate. There must be a witness at the time of Section 90(5) of the Manitoba legislation. I think it has to be witnessed both when the application is sent to the returning officer and then when the ballot is returned to the returning officer. The envelope in which the ballot is enclosed has to be witnessed. I do not remember if it is by the same person.

Now, one way perhaps that would be more of a deterrent would be to impose a pretty stiff penalty if some were caught abusing the system. I must confess that it would be very difficult to catch those people because we do not have the

## [Translation]

Le président et moi-même avons eu un entretien avant la réunion. Il ne fait aucun doute que du point de vue de l'électeur, il est excellent et très commode. Du point de vue des administrateurs, il est très simple. Beaucoup plus que le vote par procuration, très encombrant. Il pourrait toutefois, donner lieu à plus de fraude et d'abus.

Je crois donc que les parlementaires devront prendre leur décision en évaluant les avantages de ce système, particulièrement pour les électeurs. Pour les administrateurs, ce devrait être un facteur secondaire. Pour ce qui est des coûts, compte tenu de tous les autres facteurs, il est certain qu'un scrutin postal est beaucoup plus pratique.

**M. Lewycky:** Puisque 1981 est l'Année internationale des handicapés, je pense que nous devrions faire un effort spécial pour répondre aux besoins des handicapés de circonscriptions telles Algoma et Dauphin. Je sais que certains handicapés de ma circonscription n'ont pas pu voter lors de la dernière élection.

Vous disiez que ce système pourrait donner lieu à des abus et à des fraudes, mais n'avons-nous pas suffisamment de moyens maintenant pour les éviter? Ne pourrions-nous pas concevoir de nouveaux moyens de contrôle? A ma connaissance, le scrutin postal sera encore utilisé lors de la prochaine élection au Manitoba. On aura alors l'expérience d'au moins trois élections. Ne serait-ce pas suffisant pour faire les recommandations qui s'imposent ou pour ajouter les moyens de vérification nécessaires?

**M. Hamel:** Là où il y a des organisations politiques très fortes, la possibilité de fraude ou d'abus est minimisée. La fraude pourrait toujours exister, mais dans une moindre mesure, particulièrement dans les régions rurales ou à vocation rurale. La fraude serait probablement plus facile dans les grandes villes. En effet, même s'ils reçoivent un exemplaire de la liste, les candidats ou leur organisation ne peuvent vraiment pas connaître tous les inscrits. En fin de compte, c'est la façon la plus commode pour les handicapés ou les personnes qui ne peuvent pas quitter le lit.

**Mr. Lewycky:** N'existe-t-il pas, au Manitoba, un certificat médical spécial pour les handicapés? Savez-vous ce qu'il en est? Malheureusement j'ai laissé toute ma documentation au bureau.

**Mr. Hamel:** Je ne crois pas qu'il y ait un certificat médical. Sauf erreur, l'article 90(5) de la Loi manitobaine stipule qu'un témoin doit être présent au moment de l'envoi de la demande au directeur du scrutin et aussi de l'envoi du bulletin de vote. Le témoin doit attester que c'est bien l'enveloppe qui contient le bulletin. Je ne me souviens pas s'il doit s'agir de la même personne.

L'effet dissuasif serait peut-être renforcé par une amende importante dans le cas d'abus. Je dois avouer qu'il serait très difficile de prendre quelqu'un en flagrant délit puisque nous n'avons pas de signature. Je n'écarte pas cette idée, je vous fais

## [Texte]

signatures, so the investigation would be very serious. But I am not trying to convince the committee that it should not be done, I am only pointing out some of the potential dangers. There is no doubt about it, proxy is very cumbersome. Many people, rather than voting by proxy, would prefer not to vote at all. It is a blank cheque on which the elector has no control. These are the facts which the committee will have to take into account in making the decision.

**The Chairman:** Before we go on to our next questioner, Mr. Laniel, I have asked the Clerk of the Committee if he would contact Mr. Willis, the Chief Electoral Officer of Manitoba, and provide us with a memorandum on this. So perhaps when we get that memorandum on the mail-in ballot we will have him circulate it to the committee members. Mr. Laniel, the next questioner.

**M. Laniel:** Monsieur le président, ma question est très courte. Elle vise à savoir si, pour compléter la suggestion faite par M. Hamel de peut-être revenir aux anciennes heures de fermeture, à 22 heures le soir, et trouver une solution à ce problème de changement d'heure à travers le pays, s'il a considéré la possibilité de tenir compte d'un délai pour dévoiler le scrutin. Il est exact que dans certains bureaux de scrutin, où seulement quelques électeurs votent, c'est peut-être facile de compléter le dépouillement du scrutin très rapidement, 15 minutes près de la fermeture du bureau. Mais dans les villes où tu as sept, huit représentants de partis, d'une façon générale, à travers le pays, cela prend au moins une demi-heure avant qu'on puisse connaître la plupart des résultats.

Alors si, pour avancer d'une heure, je ne parle pas de reculer mais d'avancer d'une heure à Terre-Neuve, ou dans les Maritimes, où quand même on pourrait rejoindre l'heure du midi et permettre à ces gens-là de voter pendant l'heure du midi, et commencer avant l'heure du lunch, je me demande si on ne pourrait pas utiliser cette possibilité d'empêcher l'annonce du scrutin avant un délai d'une heure après la fermeture.

**M. Hamel:** Monsieur le président, je pense qu'il y a deux volets à cette question.

D'abord, premièrement, on pourrait retarder le dépouillement du scrutin lui-même, c'est-à-dire attendre, après que les bureaux de scrutin seront fermés, une demi-heure, ou trois quarts d'heure, ou une heure avant d'ouvrir la boîte. C'est possible, mais c'est très dangereux.

L'autre possibilité, ce serait de compter de la façon normale, c'est-à-dire qu'une fois que le bureau de scrutin est fermé, les bulletins sont comptés, et le dépouillement du vote se fait. Ensuite, on exige que le secret soit gardé sur le résultat pendant un certain temps.

• 2025

**M. Laniel:** C'est le compte rendu officiel.

**M. Hamel:** Oui, c'est possible, mais ce serait excessivement difficile à appliquer, parce qu'il y a toujours des gens qui... Il y a des représentants, il y a des électeurs qui sont là et qu'il faudrait quasiment enfermer jusqu'à ce que le délai soit écoulé. Autrement, les gens sortiraient et la tentation de dévoiler le résultat serait trop forte. Alors, un résultat

## [Traduction]

simplement remarquer que cette méthode présente des risques. Le vote par procuration est assez compliqué et beaucoup de personnes préféreraient se passer carrément de voter plutôt que d'avoir recours à la procuration. L'électeur a en effet l'impression de faire un chèque en blanc. Se sont des choses dont le comité devra tenir compte quand il prendra sa décision.

**Le président:** Avant de céder la parole à M. Laniel, j'ai demandé au greffier du comité de contacter M. Willis, directeur général des élections du Manitoba, pour obtenir des précisions. Quand nous aurons sa réponse, nous vous communiquerons les renseignements concernant le bulletin de vote postal. Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Mr. Chairman, my question is very short. It concerns Mr. Hamel's suggestion that we might return to the previous closing time of 10 p.m. Because of the difficulty relating to our various time zones, I would like to know if he has considered the possibility of not making the results known until a certain amount of time has elapsed. It is true that in some polls with fairly few voters, as little as 15 minutes may be required to count the votes and make the results known after a poll has closed. But in most cities where there are about seven or eight candidates running for a party, at least half an hour is needed to make the final tabulations.

If we were to begin an hour earlier in Newfoundland or the Maritimes, and thus allow people to vote during the lunch hour, and begin before lunch, I think we might have to decide that results cannot be disclosed until one hour after the closing of a poll.

**M. Hamel:** Mr. Chairman, I think there are two aspects to the question.

First of all, we might delay the counting of the votes and wait for half an hour, three quarters of an hour or an hour after the closing of the poll before opening the ballot boxes. It would be feasible but very dangerous.

Another possibility would be to proceed with the counting of the votes in the usual way after the polling station has closed. The results would then be kept secret for a certain amount of time.

**M. Laniel:** You are talking about the official report.

**M. Hamel:** Yes, this is possible but it would be extremely difficult to apply since there are always people who... There are representatives or electors present and it would almost be necessary to lock these people up until the prescribed period of time has elapsed. If people were allowed to leave immediately afterwards, the temptation to disclose the results would be too

## [Text]

officieux, ou un résultat officiel, à ce moment-là... tout est officieux de toute façon! Je pense que cela serait bien difficile de garder cela secret.

L'autre façon de retarder le dépouillement lui-même, cela me ferait craindre un peu que les gens ne trouvent des façons de «passer le temps» qui pourraient rendre le dépouillement un peu trop dangereux, après cela.

**M. Laniel:** Mais sur la question directe de votre préoccupation manifestée la semaine dernière face au problème soulevé par notre collègue Clarke de Vancouver Quadra, est-ce que vous pouvez nous arriver rapidement à une suggestion concrète pour qu'on puisse voir, comme demandait le président tantôt, des chiffres pour savoir à quelle heure ça commence, que cela donne comme échéancier et comme point de départ dans chacune des provinces et des zones horaires du Canada?

**M. Hamel:** Alors, monsieur le président, si on a la possibilité de faire des photocopies ici, je pense qu'on peut vous donner ça d'ici tout au plus 10 minutes.

**M. Laniel:** Cela serait peut-être utile.

**M. Hamel:** Il y a différentes options. Par exemple, ça pourrait être de midi à 22h00 le soir à Terre-Neuve; 11 h 30 à 21 h 30 dans les Maritimes; 10 h 30 à 20 h 30 au Québec et en Ontario... Évidemment, en se dirigeant vers l'Ouest, on recule d'une demi-heure.

**M. Laniel:** Might I ask, Mr. Chairman, that these photocopies be made available as quickly as possible to the committee?

**M. Hamel:** It will have to be handwritten because I do not have anything.

**M. Laniel:** Oh, I see. Merci.

**M. Hamel:** You could play with this by adding or subtracting half an hour. Or if you want only nine hours of polling, it gives you even more flexibility.

**The Chairman:** Go on to Mr. Clarke, then.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you, Mr. Chairman. Although it is not in this subject matter, I think it came out of Mr. Lewycky's questioning about the access to the polls for the disabled. Is that under consideration by the Chief Electoral Officer just now? Many of us have had the experience of people who cannot get in to the polls for one reason or another.

**M. Hamel:** This was one of the recommendations of the Special Committee on the Handicapped, and as a result we are certainly looking into it. I think I may tell this committee, Mr. Chairman, that as a result of our discussion with the Special Committee on the Handicapped, I would like to recommend that we have more flexibility in setting polls in small nursing homes, as well as in highrise apartment buildings.

Maybe I could finish on the first one. At the moment, the law is so worded that we have to use schools or other public buildings to set up our polls, which means it almost precludes the use of the lobbies of apartment buildings and so on. We do use them, but I must say that I do not feel too comfortable with this. If we had more flexibility we could do more of this.

## [Translation]

strong. The difference between the unofficial and official report would then... It would, of course, be unofficial! It would be very hard to keep the information from being disclosed.

The other procedure would be to delay the counting of the votes but I am afraid that people might find certain ways of passing their time that might have a harmful effect on the actual counting when it takes place.

**M. Laniel:** With reference to the concern you voiced last week concerning the problem raised by our colleague, Mr. Clarke from Vancouver Quadra, could you make some concrete proposal to us, as was suggested by the Chairman, and provide us with figures relating to the opening and closing of polling stations in the various provinces and time zones of Canada?

**M. Hamel:** If we can have the documents photocopied, I think we can provide you with this information in 10 minutes.

**M. Laniel:** It would probably be helpful.

**M. Hamel:** There are various options. It could be, for example, from noon until 10 p.m. in Newfoundland; 11.30 until 9.30 in the Maritimes; 10.30 until 8.30 in Quebec and Ontario... And as we go west, we would go back a half an hour.

**M. Laniel:** Je voudrais demander, monsieur le président, que les photocopies soient faites aussi rapidement que possible.

**M. Hamel:** Je devrais vous donner un document écrit à la main puisque je n'ai rien d'autre.

**M. Laniel:** Merci.

**M. Hamel:** Vous pourriez ajouter ou retirer une demi-heure. Si vous voulez que les bureaux de scrutin restent ouverts seulement neuf heures, cela donne encore plus de souplesse.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci, monsieur le président. Cela n'a pas grand-chose à voir mais la question de M. Lewycky concernant l'accès aux bureaux de scrutin pour les infirmes m'intéresse. Le directeur général des élections fait-il quelque chose à ce sujet? Nous avons presque tous entendu parler de personnes qui n'ont pas pu se rendre aux bureaux de scrutin pour une raison ou une autre.

**M. Hamel:** Le comité spécial des handicapés a fait là-dessus une recommandation et nous l'étudions. A la suite de nos discussions avec ce comité, je serais en faveur de l'établissement d'un certain nombre de bureaux de scrutin dans les maisons de santé et de retraite ainsi que dans les tours d'habitation.

Dans sa version actuelle, la loi nous oblige à utiliser les écoles et d'autres édifices publics pour les bureaux de scrutin, ce qui nous empêche de les établir dans les entrées d'immeubles de résidences etc. Cela nous arrive parfois mais je ne suis jamais trop sûr dans ces cas-là. Si on nous laissait une plus grande latitude, nous pourrions le faire plus souvent.

[Texte]

• 2030

Another thing would be for deputy returning officers to be allowed, in the case of an elector who is handicapped and cannot get into the poll, to take the ballot box to him or her, in the company of one representative of each of the candidates.

You may recall that this committee recommended in 1977 that at least one advance poll in every urban electoral district be provided with level and direct access from the street. This was put in our legislation in December, 1977. Since then most provinces have copied this provision of our federal legislation. I believe with the experience we have gained at the federal and provincial levels since then, this could be made mandatory for all advance polls.

You may recall that when we published the notice of advance polls last time, we indicated by the international symbol those polls which provided access to the handicapped, the infirmed and so on. I believe it would be possible now, except in very exceptional circumstances, to force returning officers to provide advance poll facilities in all cases with level or direct access from the street. This means the handicapped, or people who have some reason to vote in the advance poll, would probably find it much more convenient. These are the various things we are looking into at the moment and which I intend to recommend to the House in my next report.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, I am interested in the abuses or frauds that Mr. Hamel suggested. As legislators, I think we have to ask ourselves who do we want to help or who do we want to abuse. Right now there are quite a number of people who are entitled to a proxy by reason of their absence or inability to go to the poll. But those who are ill or who are away in educational institutions have to go to the trouble of getting a medical certificate or a signature of the registrar at the educational institution. I think my proposal would eliminate that necessity as well as opening proxies up for a lot more than just the fishermen, mariners, members of air crews, members of forestry crews, members of topographical survey crews, prospectors or trappers. I do not know how many thousands of people, but there must be tens of thousands of people under this section who are now entitled to get a proxy. But two of these classes, the ill or the absent, and students, have to go over another hurdle to get a signature which in some cases is costly, therefore they do not do it. I would like Mr. Hamel to comment on the frauds or abuses he sees coming into being because we have broadened this particular section.

**Mr. Hamel:** I am not sure I understand the question. Do you mean replacing proxy by the mail ballot for most of these categories?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, no, I am not suggesting the mail ballot at all. I do not understand it and I am not

[Traduction]

Il conviendrait alors que les scrutateurs soient habilités à apporter, en compagnie d'un représentant de chacun des candidats, la boîte de scrutin aux électeurs handicapés incapables de se rendre au bureau de scrutin.

Vous vous souvenez probablement que ce Comité a recommandé, en 1977, qu'au moins un bureau provisoire de scrutin dans chaque circonscription électorale soit situé au niveau de la rue et que les électeurs puissent y accéder directement. Cette recommandation a été intégrée à la loi en décembre 1977. Depuis ce moment, la majorité des provinces ont adopté une disposition semblable. Compte tenu de l'expérience acquise à l'échelle provinciale et fédérale, il me semble qu'il conviendrait d'appliquer dorénavant cette disposition à tous les bureaux provisoires de scrutin.

Lors des dernières élections, lorsque nous avons publié les avis de bureaux provisoires de scrutin, nous avons identifié par le symbole international les bureaux de scrutin accessibles aux handicapés et aux infirmes. Je pense qu'il serait maintenant possible d'obliger, sauf dans des circonstances vraiment exceptionnelles, les scrutateurs à installer le bureau de scrutin dans des endroits directement accessibles de la rue. Cela faciliterait beaucoup la tâche aux handicapés et aux personnes qui, pour une raison quelconque, doivent voter à un bureau provisoire de scrutin. Ce sont là les aspects sur lesquels nous nous penchons à l'heure actuelle et qui feront l'objet de recommandations dans notre prochain rapport à la Chambre.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, je m'intéresse à la question des abus ou fraudes qu'a soulevée M. Hamel. Il me semble qu'en tant que législateurs, nous devons nous demander qui nous désirons aider, ou qui nous voulons léser. A l'heure actuelle, beaucoup d'électeurs ont le droit de voter par procuration, soit parce qu'ils sont absents, soit parce qu'ils sont incapables de se rendre au bureau de scrutin. Mais les personnes malades ou celles qui étudient dans une institution d'enseignement située hors de leur section de vote doivent obtenir un certificat médical ou une attestation du secrétaire de l'institution en question. Ce que je propose éliminerait cette nécessité et élargirait la disposition relative aux procurations, de manière à inclure des catégories autres que les pêcheurs, marins, membres de l'équipage d'un avion, membre d'une équipe de forestiers, membre d'une équipe topographique, prospecteurs ou trappeurs. J'ignore combien de milliers de personnes, mais je pense qu'il s'agit de dizaines de milliers de personnes qui sont régies par cette disposition. Mais deux de ces catégories, les malades ou les absents et les étudiants, doivent traverser une étape supplémentaire pour obtenir une signature, ce qui peut entraîner des frais. C'est pourquoi, dans bien des cas, les personnes visées par cette disposition ne votent pas. J'aimerais que M. Hamel nous dise maintenant quelles sont les fraudes ou abus que, à son avis, l'élargissement de cette disposition pourrait entraîner.

**M. Hamel:** Je ne suis pas certain de comprendre la question. Voulez-vous remplacer le vote par procuration par un vote postal pour la majorité de ces catégories?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, je ne parle absolument pas du vote postal. Je ne comprends pas ce procédé ni ne

[Text]

advocating it. That was Mr. Lewycky's thought. Anyone who is going to be absent for any reason should be able to appoint a proxy. I know you were afraid that people would go out and buy or collect proxies, but if the initiation comes from the voter he would otherwise be disenfranchised. It seems to me that you can keep that under close control. How and where do you see that frauds or abuses could occur?

**Mr. Hamel:** If we continue to insist that either the proxy voter or the person who wishes to vote by proxy appears before the returning officer, if we continue to restrict it to the polling division, and in addition if we make it an offence for anybody to solicit a proxy, I think we would reduce very considerably the possibility of abuse and the possibility of fraud.

The possibility of fraud in the proxy is very limited. It is mainly a question of abuse by people who do not meet the conditions or who, for some reason, could go to the poll but find it more convenient to simply give a piece of paper to someone else.

However, as I say, if we continue to make it mandatory that one of the two appears before the returning officer, make it an offence to solicit proxy and limit it to either a member of the family or someone on the same list, we are reducing very considerably the possibility of abuse.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Are you aware, Mr. Hamel, that part of my proposal was to limit a voter to being a proxy once in each election? That particular problem would not exist in my proposal.

**Mr. Hamel:** As it is at the moment.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Then there could not be any frauds if you still have that provision.

**Mr. Hamel:** Yes, it must still be in to minimize the possibility of, as I said, not the danger of fraud, which is very limited, but mainly that of abuse. This is generally done by people who, for some reason, do not vote. Someone asks them to give him the proxy, saying, "okay, I will cast your vote." This is what I consider abuse.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** But I can see that if a person could go and get 10 or 20 or 50 proxies and vote them all, there would be a danger.

I am a little concerned by something you said about putting a polling station into a small hospital or nursing home—I have forgotten the term you used. I see a great danger there because of the tendency of some hospital attendants to take advantage of guiding the hands of those with weak minds, and things like that. You sometimes run into polls that have an inordinate number of votes which might not otherwise have come out that way. With the present system of enumeration there is surely a great danger. For instance, a person could arrange to have half a dozen voters listed at that residence who do not really live there because enumerators take the word of the person who answers the door. It seems to me there is far more opportunity for fraud under the present system than under anything these proposals contain.

[Translation]

le préconise. C'était l'idée de M. Lewycky. Quiconque est absent de sa section de vote, pour quelque raison que ce soit, devrait pouvoir désigner un mandataire. Je sais que vous avez peur que des électeurs cherchent à acheter ou à ramasser des procurations, mais dans ce cas, ils seraient privés de leur droit de suffrage. Il me semble qu'il ne serait pas trop difficile de garder un contrôle étroit. Dans quelle situation croyez-vous qu'il y aurait fraude ou abus?

**M. Hamel:** Si nous continuons d'insister pour que les électeurs mandataires ou les personnes qui souhaitent voter par procuration comparaissent devant le scrutateur, si nous continuons de limiter cette procédure à la section de vote, et si, en plus, le fait de solliciter une procuration devient un délit, nous réduirons considérablement les possibilités d'abus et de fraude.

Les possibilités de fraude dans les votes par procuration sont minimes. Les abus se produisent surtout dans le cas de personnes qui ne satisfont pas aux conditions ou de personnes qui pourraient se rendre au bureau de scrutin, mais trouvent plus commode de donner une procuration à un autre électeur.

Toutefois, comme je l'ai dit, si nous continuons à obliger l'un des deux à se présenter devant le scrutateur, s'il devient illégal de solliciter des procurations et si nous limitons le droit d'être mandataire à un membre de la famille ou à un électeur dont le nom figure sur la liste électorale de la section de la personne souhaitant voter par procuration, nous réduirons considérablement les possibilités d'abus.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Etes-vous au courant, monsieur Hamel, que j'ai également proposé qu'un électeur ne puisse être le mandataire que d'un seul autre électeur par élection? Cela réglerait le problème.

**M. Hamel:** Comme c'est le cas à l'heure actuelle.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Donc cette disposition empêcherait toute fraude.

**M. Hamel:** Oui, nous devons la conserver pour minimiser la possibilité, comme je l'ai dit, non pas le danger de fraude qui est très limité, mais bien la possibilité d'un abus. Et c'est ce qui se passe. Il arrive qu'un électeur demande à une personne qui ne se prévaut pas de son droit de vote de lui donner une procuration. C'est ce que je considère un abus.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** En effet, si un électeur obtient 10, 20 ou 50 procurations et les exerce toutes, cela présente un certain danger.

Je m'inquiète un peu de ce que vous avez dit au sujet de l'installation d'un bureau dans un petit hôpital ou foyer—j'ai oublié le terme que vous avez utilisé. J'y vois un grand danger car alors, certains membres du personnel hospitalier pourraient profiter de la situation et orienter le vote d'électeurs mentalement incapables de faire leur propre choix. Ce genre de situation se produit à certains bureaux de scrutin. Le système actuel d'énumération présente un grave danger. Par exemple, une personne pourrait s'organiser pour que les noms d'une demi-douzaine d'électeurs figurent sur la liste d'un foyer où ils ne vivent pas vraiment car les énumérateurs se fient à la parole de la personne qui répond à la porte. Il semble donc que le système actuel présente beaucoup plus d'occasions de fraude qu'aucune de ces propositions.

## [Texte]

**Mr. Hamel:** I do not see the reason, because to get a proxy, the person has to first be on the list. The first thing is to get on the list and, whatever system you use, if a name is on the list that should not be there, the door is immediately open to fraud.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra): Yes.**

**Mr. Hamel:** Whether you allow proxy by mail ballot or actually have a poll on the premises, it does not make much difference from that point on. It may be easier when you have the mail ballot. When you have a poll on the premises, at least the candidates could be represented and the representative may protect the candidate's interests.

The only control that may be exercised in the case of the mail ballot is on polling night when the box is opened and the votes are checked. In the case of proxy, it is also required when the candidate or one of his representatives goes to the office of the returning officer and checks the proxies that have been issued. It is only then that he may find out whether some of those proxies should not have been issued.

This is one of the reasons why, when proxy was put in our legislation over 10 years ago now, a number of controls were included, such as medical certificates. It would be too easy to ask for proxies from some people. These are all controls to try to reduce the possibility of abuses.

**The Chairman:** Mr. Towers.

• 2040

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. You said, "if we had more flexibility". Now, does this mean you are limited in what you can do to accommodate some of the suggestions that have been made with regard to the handicapped or those who are in hospitals or otherwise?

**Mr. Hamel:** No, I am not. What I am trying to place before the members of the committee are not only the advantages for the electors of some of the measures that have been put forward, but also some of the problems which the committee should keep in mind when arriving at a decision. Ultimately, it is a decision for the committee to make, and then it will be our responsibility to administer whatever the committee decides. All of the measures that have been mentioned do not present any very serious problems for the administrators. It is mainly a question of determining the advantages and disadvantages, keeping in mind, for instance, that this is the year of the handicapped, which might be a very serious determining factor in arriving at the decision.

**Mr. Towers:** Present legislation then provides you to go ahead and make these changes if you so desire? You mention that you had to appear before the committee. Does this mean you are going to make these suggestions and you will present them back to a parliamentary committee, or can you go with your own people and implement these changes?

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman, I would have to go by what the law says at the moment. I could not authorize a returning officer to issue a proxy certificate to a person who does not

## [Traduction]

**M. Hamel:** Je ne comprends pas, car avant de devenir mandataire, le nom de l'électeur doit d'abord figurer sur la liste. Il faut donc se faire coucher sur la liste et quel que soit le système en place, dès qu'un nom qui ne devrait pas s'y trouver figure sur la liste, la porte est ouverte à la fraude.

**M. Clarke (Vancouver Quadra): C'est exact.**

**M. Hamel:** Donc, à partir de ce moment, que vous autorisiez les procurations, le vote postal ou même l'établissement d'un bureau de scrutin sur les lieux, cela ne fait pas beaucoup de différence. Le vote postal pourrait être plus facile. Lorsqu'un bureau de scrutin se trouve sur les lieux, les candidats ont au moins le droit d'être représentés et les représentants veillent alors à protéger les intérêts du candidat.

Le seul contrôle qui pourrait être exercé dans le cas d'un vote postal est au moment d'ouvrir la boîte de scrutin, le soir des élections. Dans le cas des procurations, le contrôle s'effectue lorsque le candidat ou l'un de ses représentants se présente au bureau du directeur de scrutin et vérifie les procurations émises. C'est seulement à ce moment que l'on peut découvrir s'il y a eu fraude.

C'est pourquoi, lorsque nous avons adopté la disposition sur les procurations il y a 10 ans, un certain nombre de contrôles ont été élaborés comme les certificats médicaux. Il serait beaucoup trop facile de demander des procurations à certaines personnes. Ces contrôles ont été adoptés pour essayer de réduire les possibilités d'abus.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Vous avez dit: «S'il y avait plus de souplesse». Cela signifie-t-il qu'il y a des limites à ce qui peut être fait à l'égard des handicapés, des patients dans les hôpitaux ou autres catégories de personnes?

**M. Hamel:** Non. J'essaie de faire part aux membres du Comité non seulement des avantages pour les électeurs de certaines des mesures recommandées, mais également des problèmes que le Comité ne devrait pas perdre de vue au moment de prendre une décision. Au bout du compte, c'est le Comité qui devra prendre une décision et nous serons responsables de l'application. Toutes les mesures que j'ai mentionnées ne posent pas de problèmes sérieux aux administrateurs. C'est une simple question de déterminer les avantages et les inconvénients, en ne perdant pas de vue le fait que c'est l'Année des handicapés, ce qui pourrait être un facteur déterminant de la décision qui sera prise.

**M. Towers:** La loi actuelle vous permet alors d'apporter les changements que vous souhaitez? Vous avez dit que vous étiez tenu de comparaître devant le Comité. Cela signifie-t-il que vous allez faire des recommandations que vous soumettrez à un comité parlementaire ou que vous êtes habilité, avec vos collègues, à mettre ces changements en œuvre?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, je ne peux déroger aux dispositions de la loi en ce moment. Je ne pourrais pas autoriser un directeur de scrutin à émettre un certificat de

## [Text]

meet the conditions set out in Section 48 of the act. Neither could I implement a mail ballot or a mobile polling station. Some of the measures that we discussed tonight I can perhaps recommend to the Speaker. Others which touch on very fundamental questions in the legislation I think would go beyond my terms of reference.

**Mr. Towers:** Then at what stage, Mr. Hamel, do you have to have the approval of either the Speaker of the House of Commons or this committee?

**Mr. Hamel:** Well, even the approval of the committee is not enough. The act has to be changed.

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Hamel:** There have to be legislative changes. One procedure might be for the committee to recommend to the House that the Canada Elections Act be amended so that certain facilities be made available. Then it would be up to the government to introduce the bill to effect the changes in the legislation. Once adopted by Parliament, then it could be implemented.

**Mr. Towers:** I think you have laid out a format before the committee, at your previous appearance, whereby you suggested that more than likely the next election would be fought on the old boundaries. Could you give us a time period in which you would need to these changes made to implement them prior to the next election?

**Mr. Hamel:** First of all, if the act remains as it is, it means that as soon as the official statistics are available from the census that was taken a few days ago, the machinery will start. The commissions will be established and so on. I believe, if the intention is to make changes, it would be highly desirable to make whatever changes to the legislation the House desires before the process actually starts, which would be around June of next year.

Even if you change the legislation, these are things which take quite a while to implement because of the boundaries of electoral districts in the four largest provinces. It is a monumental task, particularly in provinces which have a very rapidly growing population or in the very large provinces, like Ontario and Quebec, where you have great movement of population within the province. So at the moment the legislation gives the commission ... If the intention were to continue to operate on that basis, the legislation gives a year at the moment and I think they need a minimum of one year to do that work in provinces like B.C., Alberta, Ontario and Quebec. So you have a minimum period to take into account.

**The Chairman:** I want to keep the committee as informal as possible but I think we should try to deal primarily with the Elections Act. We do have two other bills, Mr. Towers', and my own bill, which will deal with redistribution. We have the subject matter referred to the committee. But I think it would be better right now if we could focus on the Elections Act we are considering.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I recognize that you did plan on having those two bills before the committee. I

## [Translation]

procuration à une personne qui ne satisfait pas aux conditions énumérées à l'article 48 de la loi. Je ne pourrais pas non plus permettre le vote postal ni établir un bureau mobile de vote. Je pourrais recommander au président certaines des mesures dont nous avons discuté ce soir. Mais certains des autres éléments qui renferment des aspects très fondamentaux de la loi débordent le cadre de mon mandat.

**M. Towers:** Donc, à quelle étape, monsieur Hamel, devez-vous obtenir l'approbation du président de la Chambre des communes ou de ce Comité?

**M. Hamel:** Eh bien, même l'approbation du Comité ne suffit pas. La loi doit être modifiée.

**M. Towers:** Je vois.

**M. Hamel:** Les changements doivent prendre forme de loi. Une façon de procéder serait que le Comité recommande à la Chambre que la Loi électorale du Canada soit modifiée de manière à prévoir certaines installations. Il appartiendrait alors au gouvernement de déposer un projet de loi donnant force de loi à ces changements. Une fois adoptés par le Parlement, ces changements pourraient alors être mis en vigueur.

**M. Towers:** Je crois me rappeler que vous avez mentionné au Comité, lors de votre comparution précédente, qu'il était plus que probable que la prochaine élection se ferait selon les anciennes limites. Pourriez-vous nous donner une idée du temps qu'il vous faudrait pour apporter ces changements et les mettre en vigueur avant la prochaine élection?

**M. Hamel:** Premièrement, si la loi demeure inchangée, cela signifie que dès que les statistiques officielles découlant du recensement effectué il y a quelques jours seront disponibles, la machine se mettra en marche. Les commissions seront établies et ainsi de suite. Il faudrait modifier la loi, si c'est ce que la Chambre souhaite, avant que le processus ne soit entamé, c'est-à-dire probablement juin l'année prochaine.

Même si la loi est modifiée, il faut un certain temps pour mettre en œuvre certaines dispositions à cause surtout des limites des circonscriptions électorales des quatre plus grandes provinces. C'est un travail monumental, surtout dans les provinces dont la population augmente très rapidement et dans les plus grandes provinces, comme l'Ontario et le Québec, qui enregistrent des mouvements importants de population. Donc, la loi actuelle—si elle continue de s'appliquer—donne aux commissions un an, et je pense que c'est un minimum, pour faire ce travail dans des provinces comme la Colombie-Britannique, l'Alberta, l'Ontario et le Québec. Il faut donc tenir compte de cette période.

**Le président:** Je ne tiens pas à appliquer les règles de procédure trop sévèrement, mais je pense que nous devrions nous en tenir à la Loi électorale du Canada. Il y a deux autres projets de loi, monsieur Towers, et le mien, qui parlent de la redistribution. Cette question a été renvoyée au Comité. Mais je pense que nous devrions nous limiter en ce moment à la Loi électorale du Canada.

**Mr. Towers:** Merci, monsieur le président. Je savais que vous aviez l'intention d'étudier ces deux projets de loi. J'essayerais

## [Texte]

was trying to differentiate between what might happen under those two bills and what we are talking about here. I would appreciate possibly that there is no differential. Would that be a correct assumption, Mr. Hamel?

**Mr. Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. I just want to again briefly place on the record the position of the Special Committee on the Disabled and the Handicapped with regard to a couple of the points that have been made tonight. As members know, we are of course an all-party committee and the position we took on these issues was supported by representatives of all parties. There was no partisanship.

First of all, on the subject of the postal vote, we came to the conclusion that the postal vote is a desirable thing. The proxy system is so complicated that most people who need to use that system just do not bother. A lot of people who are involved in the election process themselves do not really understand the proxy system. The average person finds it sufficiently complicated that they are just discouraged and they do not bother.

I am very pleased to hear that you have asked the Chief Electoral Officer of Manitoba to put in a memorandum on the way in which it is worked. We contacted that office by phone and had been assured that there were, I believe, over 900 people throughout the province who did vote by post in the last general election and there were not any complaints as to fraud.

I think the point Mr. Clarke was making is really well taken. Whom are we trying to serve? If hundreds more people are going to be able to vote, and maybe there are one or two cases of fraudulent incidents—there are one or two cases of fraudulent incidents in general elections anyway—that does not discourage us from holding elections. And we put stiff penalties in there so if in fact it happens, the price they pay is such that it will not really happen. If we get really serious about it, it may even be worth having them down as witnesses.

Another point I just want to touch on is the whole question of flexibility. I was glad to hear the remark you did make with regard to apartment buildings. This is something that our committee feels very strongly about. In urban ridings in particular, where you have an increasing percentage of the people who live in highrise buildings, the policy of decentralization that has been carried on is not in the best interests of people who live in apartment buildings. I know it may be more convenient to put seven or eight polls in the schools somewhere, but we are very much of the view that you have to keep in mind elderly people, for example, to use the term "disabled" in the broadest sense. Take a place like Victoria, for example. I am sure that a lot of those apartment buildings have quite a high percentage of elderly people for whom voting in the lobby is so much easier than having to go to a school a few blocks away. For us not to have a system that says we are going to have those polls in the lobby is crazy. I think we have to do it.

• 2050

I know one point which is made repeatedly is that sometimes the apartment owners do not like it and will not allow you to

## [Traduction]

simplement d'établir la différence entre ce qui pouvait se passer en application de ces projets de loi et ce dont nous parlons maintenant. Je pense qu'il n'y a pas de différence. Cette hypothèse est-elle juste, à votre avis, monsieur Hamel?

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président. J'aimerais encore une fois consigner au compte rendu la position du Comité spécial sur les invalides et les handicapés en ce qui concerne une ou deux questions soulevées ici ce soir. Comme vous le savez, notre Comité est composé de représentants de tous les partis et notre position sur ces sujets a été adoptée à l'unanimité. Il n'y a pas eu de conflits au niveau des partis.

J'aimerais d'abord dire que nous sommes venus à la conclusion que le vote postal était une bonne chose. Le système de procurations est tellement complexe que la majorité des personnes qui pourraient y avoir recours ne s'en préoccupent tout simplement pas. Et même certaines personnes qui travaillent au sein du système ne le comprennent pas.

Je suis très content d'apprendre que vous avez demandé au directeur général des élections du Manitoba de rédiger un rapport sur la façon dont fonctionne leur système de vote postal. Nous avons communiqué avec ce bureau par téléphone et on nous a appris que plus de 900 personnes dans cette province ont voté par la poste lors des dernières élections générales et qu'aucune fraude n'avait été signalée.

L'argument de M. Clarke est fort valable. Qui essayons-nous d'aider? Si nous pouvons permettre à des centaines de personnes de plus de voter, que sont un ou deux cas de fraude? De toute façon, il y a toujours un ou deux cas de fraude dans le cadre d'élections générales, ce qui ne nous empêche pas de les tenir. En imposant des amendes sévères, je suis persuadé que nous pourrons limiter les dégâts. Donc, si nous nous intéressons vraiment à la question du vote postal, nous pourrions leur demander de venir témoigner.

Un autre sujet que je voulais aborder est la question de souplesse. J'ai été très content de vous entendre parler de la question des immeubles qui préoccupe beaucoup notre Comité. La politique de décentralisation en vigueur n'est certes pas dans l'intérêt de la population sans cesse croissante des personnes qui vivent dans des immeubles, dans des centres urbains. Je sais qu'il est beaucoup plus commode d'installer 6 ou 7 bureaux de scrutin dans une école quelque part, mais nous tenons beaucoup à ce que l'on n'oublie pas les personnes âgées que l'on peut qualifier «d'invalides» dans le sens le plus large du terme. Prenons l'exemple de Victoria. Je suis certain qu'un bon nombre d'édifices à appartement servent de résidence à beaucoup de personnes âgées pour lesquelles, s'il était possible de voter dans le lobby, ce serait plus facile que de se rendre dans une école distante de quelques pâtés de maison. Pour nous, ne pas pouvoir leur donner cette possibilité est absolument ridicule. Je pense qu'il faudrait faire quelque chose à ce sujet.

Je sais que l'on a à plusieurs reprises déclaré que les propriétaires des édifices n'aiment pas cela et n'autorisent pas

## [Text]

use lobbies. The answer to that is so easy. We do the same thing, and I have made this point before, which was done in Ontario with the Landlord and Tenant Act. The Landlord and Tenant Act was amended so that you cannot refuse somebody who is canvassing or campaigning for a candidate. I think we should amend the act to say an owner cannot refuse to have the poll in the lobby, period! There is no more debate; you do not have to get the approval of the owner. I just want to make this point, and to get it on the record, so that when the matter is being reviewed, in the fullest sense of the word, you, at least, have no doubt whatsoever as to the position of the members of the special committee which is supported by representatives of all three parties: We are totally, irrevocably and unalterably opposed to this policy of centralizing polls.

The one instance where we are sympathetic is removing polls from non-accessible houses and putting them in places which are accessible. I understand that and I do not disagree with it. In the case of taking them out of apartment buildings, you will never hear the end of it from me until we move in that direction.

**The Chairman:** Thank you very much. We heard you have one binding phrase for relevancy, relating it to the proxy voting of the staff. We have the independent Liberal member for Kenora-Rainy River, John Reid.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Mr. Chairman, I want to congratulate Mr. Clarke on his bill. It incorporates a lot of things I have supported for some time.

I want to raise the question of the proxies. In the large schedule-free ridings, and even in ridings which are not schedule-free but are large rural ridings, the necessity of going to the returning officer for approval to get a proxy is one of those things that makes proxies almost useless. In our system we have a number of clerks in the larger ridings. Why not amend the act to allow clerks to issue proxies in the same way that the returning officer does? I have, for example, in my constituency, I think four clerks who are appointed by the returning officer. The fact is that if you are in Pickle Lake you have to travel 500 miles to get to the returning officer. By the time somebody figures out that he is going to need a proxy vote and goes through the mail system, which in my case means going to Thunder Bay, then to Winnipeg and down to Kenora, and then all the way back, he will lose his vote. Why is it not possible to decentralize the issuance of the proxy authority from the returning officer to his clerks?

**Mr. Hamel:** I am sure it is.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** It is? In the last election, my returning officer informed me that he had checked and he said that I had to sign all of these documents myself.

## [Translation]

que l'on vote à l'entrée. A cela, on peut répondre facilement. Comme je l'ai déjà dit, nous pouvons faire la même chose que ce que l'Ontario a fait avec la Landlord and Tenant Act, qui a été modifiée de façon à ne pouvoir refuser l'accès à un édifice à quelqu'un qui fait campagne ou du démarchage électoral pour quelqu'un. A mon avis, il faudrait amender la loi de façon à ce qu'un propriétaire n'ait pas le droit de refuser la tenue du scrutin dans le lobby de l'édifice, tout simplement. Si cela était fait, la question serait tranchée puisqu'il ne faudrait plus obtenir l'approbation du propriétaire. Je voulais souligner cela pour que lorsqu'on étudiera la question dans son ensemble, vous n'ayez aucun doute quant à la position commune des membres du Comité spécial où sont représentés les trois partis. Nous nous opposons de façon catégorique à la centralisation des scrutins électoraux.

Le seul cas où nous acceptons que l'on tienne des scrutins ailleurs, c'est lorsqu'ils ont lieu dans des endroits inaccessibles. Dans ce cas, nous comprenons la situation et nous sommes d'accord. Mais pour ce qui concerne les scrutins tenus dans les édifices, vous n'avez pas fini d'en entendre parler, à moins que l'on prenne des mesures dans ce sens.

**Le président:** Merci beaucoup. Je crois que vous voulez ajouter au projet de loi une disposition exécutoire qui a trait au vote par procuration du personnel. Je donne la parole à M. John Reid, député libéral de Kenora-Rainy River.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Monsieur le président, je voudrais féliciter M. Clarke pour son projet de loi, qui reprend un grand nombre de mesures que je préconise moi-même depuis un certain temps.

Je voudrais poser la question du vote par procuration. Dans les circonscriptions importantes pour lesquelles il ne faut pas respecter un ordre de vote et même dans les autres circonscriptions rurales importantes, l'obligation de s'adresser au responsable du scrutin pour pouvoir voter par procuration est un élément qui fait que ces procurations sont presque inutiles. Dans notre système, il y a plusieurs employés dans les grandes circonscriptions. Pourquoi ne pas modifier la loi pour leur permettre d'accorder les procurations comme peut le faire l'agent responsable du scrutin? Par exemple, dans ma circonscription, il y a quatre employés qui sont nommés par l'agent responsable du scrutin. Ainsi, une personne qui habite Pickle Lake doit faire un voyage de 500 milles pour venir voter. Ainsi, si une personne estime qu'elle doit voter par procuration, qu'elle en fait la demande par la poste, ce qui, dans mon cas, voudrait dire que je dois me rendre à Thunder Bay, puis à Winnipeg et ensuite à Kenora, les délais, trop longs, lui feront perdre le bénéfice du vote. Pourquoi n'est-il pas possible de décentraliser le pouvoir d'accorder des procurations en permettant aux employés de l'agent responsable du scrutin de les accorder?

**M. Hamel:** C'est certainement faisable.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Ce l'est? Pendant les dernières élections, l'agent responsable du scrutin de ma circonscription m'a dit, après vérification, qu'il faudrait que je signe tous les documents nécessaires.

## [Texte]

**Mr. Hamel:** No. Each additional election clerk is authorized to issue proxy certificates, and the main election clerk can also be authorized to do so by the returning officer.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** If in fact they do not have that authorization then the responsibility rests with the returning officer who makes that decision.

**Mr. Hamel:** Definitely so.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** That answers that question.

The second point is that the idea of a mail-in ballot is attractive in a constituency like mine. What are the objections to this concept and why has it taken so long for the concept to reach a debating stage? What is the problem with the idea?

• 2055

**Mr. Hamel:** I personally have some reservations about the system itself because it could easily be abused and it could open the door to fraud. I have no objection to administering the system because it is very simple. It is very convenient for the elector. There is no doubt about it. From the point of view of the elector it is much better than any other form of absentee voting, be that proxy or otherwise. From our point of view as administrators, it is far less cumbersome than the proxy. So it is mainly a question of trying to assess the potential for abuse, the potential for fraud, and the advantage for the elector.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** A cost-benefit ratio.

**Mr. Hamel:** In that sense, not in a money sense. In terms of cost, it would be very, very negligible.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** What has been the rationale for the centralization of polling stations? I can go into a community like Keewatin and I will find there are four polls, all in the same location. It does not make sense because the community is rather widespread. Everybody has to make a real effort to come out and vote as a result of this concept of centralization. Why have we gone that route? What are the advantages?

**Mr. Hamel:** It goes back quite a number of years. I believe that in fact it first started in the 30's when it was on a rather limited basis and in predominantly rural areas. Then in the 60's it became more prominent as a way to prevent impersonation, particularly in the cities. Gradually the provinces, and I believe in this case the provinces were ahead of the federal government, started to use schools. In fact, in Saskatchewan it is compulsory that schools be made available, in Quebec it is the same thing.

It became concurrently more and more difficult to get the traditional polling places, namely private homes, to use as polling stations. In 1970 it was broadened and the returning officers were given more discretions. Up to 1970 they could centralize, but only after seeking permission from the chief electoral officer. We always granted permission as a matter of

## [Traduction]

**M. Hamel:** Non. Chaque employé supplémentaire peut accorder des certificats de procuration et l'employé responsable du scrutin peut également le faire s'il en est autorisé par l'agent responsable du scrutin.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** En fait, s'ils ne reçoivent pas cette autorisation, la responsabilité dans ce cas incombe à l'agent responsable du scrutin qui prend la décision.

**M. Hamel:** C'est tout à fait exact.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Voilà qui répond à la question.

La deuxième question a trait au vote postal qui, pour une circonscription comme la mienne, serait une bonne idée. Y a-t-il des objections à ce sujet et pourquoi a-t-il fallu tant de temps pour que l'on en discute? Est-ce que ce type de vote présente des difficultés?

**M. Hamel:** J'ai pour ma part quelques réserves au sujet du système, étant donné qu'il pourrait donner lieu à de la fraude ou que l'on pourrait facilement en abuser. Je ne trouve rien à redire à l'administration du système parce qu'elle est très simple. Il est très pratique pour les électeurs, cela ne fait aucun doute. Du point de vue des électeurs, il est supérieur à d'autres types de scrutin, que ce soit par procuration ou autrement. Nous, en tant qu'administrateurs, nous le trouvons moins lourd que le vote par procuration. En fait, cela revient à évaluer les possibilités d'abus, de fraudes et les avantages pour les électeurs.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** C'est-à-dire déterminer un rapport coûts/avantages.

**M. Hamel:** Dans ce sens, oui et non pas dans le sens financier. De ce dernier point de vue, les coûts seraient presque négligeables.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Quelle a été la raison à la base de la centralisation des bureaux de scrutin? Ainsi, dans une communauté comme Keewatin, on trouvera trois ou quatre bureaux tous au même endroit. C'est ridicule parce que la communauté est très étendue. A cause de la centralisation, c'est un effort pour tout le monde de venir voter. Pourquoi en avons-nous décidé ainsi? Quels sont les avantages?

**M. Hamel:** Cela remonte assez loin. Je crois en fait que la centralisation du scrutin remonte aux années 30 lorsqu'il y avait peu de gens qui votaient et également surtout dans les régions rurales. Ensuite, dans les années 60, le système s'est imposé davantage, surtout en ville pour empêcher les fraudes. Petit à petit, les provinces, et je crois que dans ce cas les provinces ont devancé le gouvernement fédéral, ont établi des bureaux de scrutin dans les écoles. En fait, en Saskatchewan, il faut que ce soit dans les écoles que l'on vote car c'est obligatoire et au Québec, c'est pareil.

Il est donc devenu de plus en plus difficile de conserver les bureaux traditionnels, notamment les résidences privées, pour tenir un scrutin. En 1970, le système a été élargi et une plus large discrédition a été accordée aux scrutateurs. Jusqu'en 1970, ils pouvaient centraliser, mais seulement après en avoir reçu la permission du directeur général des élections. Nous avons

## [Text]

course. So in 1970 it was decided by an amendment to the act to give returning officers more flexibility in this. I think this was done, at least that was my understanding at the time, as a way to facilitate the franchise by people who had perhaps a handicap or who were slightly disabled. Private homes are not always very accessible and they are not always on the public transportation route, while public buildings, if the work is well done, will usually be much more accessible to the general voters. Granted, there may have been some abuse. We have had cases where some have pushed centralization a little bit too far. When we hear about it and it is not too late, we can take remedial action.

I think basically centralization is good from the point of view of the elector and from the point of view of the candidates. I believe it becomes much easier for the candidates to have their agents cover the polls. In parts of some cities it is much better to ensure the security and safety of people involved in the process. It is less important than it used to be. At one point it was very important because there was no way the police forces could keep an eye on the 350 or 400 polls we have in some large districts. However, it is relatively easy to keep an eye on maybe 15, 20, 25 or 30 polling places.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I do not think we really want to set up a situation that is necessarily so convenient to the parties and the candidates. I think we want to set up a situation that is going to be convenient to the electors.

**An hon. Member:** Hear, hear.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I think the elector feels most comfortable when he can vote in his area. If you really want to be helpful to the parties, we operate our elections on the basis of the polling division, and it is a little easier for us to cope with a polling division that has a polling centre than it is with a polling division that has its polling centres five miles out of its poll. This is what we are getting under the centralization.

• 2100

I have to say that what you have said indicates that the choice and the decision is not basically with your office. It is with the discretion of the returning officer at the local level. If he already has that discretion, then we really have to look at providing an amendment to the act that is going to push the balance of decision-making away from centralization to decentralization. If I understand you correctly, you have indicated to the committee that the returning officer has that power now. He exercises it as he sees fit. Our problem is with the local returning officer. What kind of instructions does he take from the courses which your office provides him? If the balance of the instruction is that he should centralize, then obviously he is still operating within the ambit of the act. However, he is not exercising the kind of discretion that the act provides him.

**Mr. Hamel:** There is another change that would have to be made to the act. While the returning officer is under no obligation to centralize, he is still free to centralize or to set his polls individually. However, under the act he has to use public buildings as much as possible. I fail to see how he can use

## [Translation]

toujours accordé la permission sur demande. Donc, en 1970, on a modifié la loi pour donner aux scrutateurs plus de souplesse. Si j'ai bien compris, je crois qu'on l'a fait pour permettre aux personnes handicapées de voter. Les résidences privées ne sont pas toujours très accessibles et ne sont pas toujours au bord de la route, par contre les édifices publics, si le travail est bien fait, sont généralement plus accessibles aux électeurs. D'accord, il y a peut-être eu des abus. Dans certains cas, on a poussé la centralisation un tout petit peu trop loin. Lorsqu'on nous le dit, et qu'il n'est pas trop tard, on peut prendre les mesures correctives qui s'imposent.

Je crois au fond que la centralisation est une bonne chose, pour l'électeur et également pour les candidats. A mon avis, il est beaucoup plus facile pour les personnes qui travaillent pour les candidats de couvrir les bureaux de scrutin. Dans certaines parties des villes, ce système permet de garantir la sécurité des gens qui prennent part à ces opérations. C'est moins important qu'avant. Il fut un temps où c'était important, car la police ne pouvait décentrement pas surveiller 350 ou 400 bureaux de scrutin, car certains districts sont très étendus. Toutefois, il est beaucoup plus facile de surveiller 15, 20 ou 25 bureaux.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je ne crois pas que nous souhaitions trouver une solution qui soit nécessairement aussi bonne pour les partis et les candidats. Nous voulons que ce système soit surtout facile pour les électeurs.

**Une voix:** Bravo, bravo.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je crois que les électeurs sont plus à l'aise lorsqu'ils peuvent voter là où ils habitent. Si on veut vraiment aider les partis, il n'y a qu'à procéder aux élections sur une base de sections de vote; il est un peu plus facile pour nous de traiter avec une section de vote qui a un centre de vote que cela ne le serait avec une section de vote qui aurait des centres de vote à cinq milles du bureau de scrutin. Voilà ce que nous obtenons par la centralisation.

Ce que vous avez dit me laisse croire que le choix et la décision ne sont pas vraiment pris à votre bureau. Elle dépend du président d'élection au niveau local. Il peut exercer cette discréption déjà, il nous faudrait donc prévoir un amendement à la loi par lequel la prise de décision ne serait plus centralisée mais décentralisée. Si je vous ai bien compris, vous avez dit aux membres du Comité que le président d'élection a ce pouvoir maintenant. Il l'exerce comme il l'entend. La difficulté que nous avons se situe au niveau du président d'élection local. Quelle sorte d'instructions reçoit-il de votre bureau? Si on lui dit qu'il doit centraliser, évidemment, il fonctionne dans le cadre de la loi. Toutefois, il n'exerce pas ce genre de discréption que la loi lui donne.

**M. Hamel:** Il faudrait apporter un autre changement à la loi. Même si le président d'élection n'a pas l'obligation de centraliser, il est quand même libre de le faire ou d'établir ses bureaux de scrutin individuellement. Toutefois, en vertu de la loi, il doit se servir autant que possible d'édifices publics. Je ne

## [Texte]

public buildings without some degree of centralization. This is kind of a back-door approach. If the act needs to be changed to satisfy the wishes of the committee, this is the section of the act that will have to be amended, specifically subsection 33.(9).

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Has your office offered any directives to the returning officers, that they should centralize and spend their money in the public sector instead of the private sector?

**Mr. Hamel:** Because of the provisions of subsection 33.(9), we have to encourage centralization. We have to tell them to use public buildings. We give them guidelines as to the number of polls and how to ensure that traffic will be controlled, and so on. Beyond 10 they have to submit some sort of a plan. Indirectly we do encourage centralization because we consider that this is what the act says, that this is within the spirit, almost to the letter, of the legislation.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Could we have a copy of those directives so that we could look at them?

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** I have one last question, Mr. Chairman. It concerns the question of timing in Mr. Clarke's bill. I note that we have a piece of paper giving us the suggested hours. Would this provide any difficulty in terms of an election day operation?

**Mr. Hamel:** I do not think so. Well, 7.30 p.m. might be a bit early on the Pacific coast.

**Mr. Reid (Kenora-Rainy River):** Yes, 12 o'clock might be early in Newfoundland.

**Mr. Hamel:** Well, 8 o'clock may be better or 10 o'clock may be late in Newfoundland. On the other hand, when you have a fairly tight election—for instance, let us remember 1972—nobody in Newfoundland who is interested in the results of the election will go to bed until B.C. has come in. I do not think in most cases this will make that much difference. In fact, I think up to a point you have these kinds of hours in the business world. I think business offices open much later in the Maritimes than they do on the west coast. It may not be those specific hours, but very close to it.

Earlier than 7.30 on the Pacific coast might give us problems getting staff. In the summertime there is a portion of the Yukon that is one hour earlier. That might be a problem. On the other hand, later than 10 o'clock in Newfoundland may be a bit late, when we have only 9 Polling hours in total. I think this is very flexible.

Personally I believe we should have standard hours. There are a couple of other bills which provide two blocks of hours. I think standard hours are certainly preferable.

• 2105

I may say in passing, Mr. Chairman, if I did not mention it the other day, that this question is a very lively one in the United States. There are a minimum of eight bills before the

## [Traduction]

vois vraiment pas comment il peut se servir d'édifices publics sans centraliser en quelque sorte. C'est comme passer par la porte d'en arrière. Si la loi doit être changée pour répondre aux vœux du Comité, voici l'article qu'il faut modifier, plus précisément le paragraphe 33.(9).

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Votre bureau a-t-il donné des directives aux présidents d'élection pour qu'ils centralisent leur travail et dépensent leur argent dans le secteur public au lieu du secteur privé?

**M. Hamel:** A cause des dispositions et du paragraphe 33.(9), nous devons encourager les centralisations. Nous devons dire aux présidents d'élection de se servir d'édifices publics. Nous leur donnons des directives quant au nombre de bureaux de scrutin et comment contrôler le trafic, etc. Au-delà de 10, ils doivent présenter une sorte de plan. Nous encourageons indirectement la centralisation, car nous croyons que c'est ce que prévoit la loi, cela respecte l'esprit de la loi presque à la lettre.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Pourrions-nous avoir une copie de ces directives pour les étudier?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Je voudrais poser une dernière question, monsieur le président. Il s'agit du moment qu'a choisi M. Clarke pour présenter son projet de loi. Je remarque que nous avons un document contenant les heures proposées. Est-ce que cela soulève des difficultés pour un jour d'élection?

**M. Hamel:** Je ne le crois pas. Dix-neuf heures trente serait peut-être un peu tôt pour la côte du Pacifique.

**M. Reid (Kenora-Rainy River):** Oui, et midi serait peut-être un peu tôt à Terre-Neuve.

**M. Hamel:** Il vaudrait peut-être mieux prévoir 20 h 00, car 22 h 00, ce serait peut-être un peu tard pour Terre-Neuve. Par ailleurs, si l'élection est assez serrée, souvenez-vous par exemple en 1972, personne à Terre-Neuve intéressé par les résultats d'élection n'ira au lit avant que les résultats de la Colombie-Britannique soient rentrés. Je ne crois pas que dans la plupart des cas, cela fasse beaucoup de différence. Jusqu'à un certain point, on a ce genre d'heures dans le monde des affaires. Les bureaux d'affaires sont ouverts beaucoup plus tard dans les Maritimes qu'ils ne le sont sur la côte Ouest. Ce ne sont pas ces heures précises, mais c'est presque cela.

Plus tôt que 7 h 30 sur la côte du Pacifique rendrait peut-être difficile l'embauche du personnel. Pendant l'été, une partie du Yukon a une heure d'avance. Cela pourrait présenter également un problème. Par ailleurs, plus tard que 20 h 00 à Terre-Neuve serait un peu tard, on n'aurait que neuf heures de scrutin au total. Je crois qu'on peut faire preuve de souplesse.

Nous devrions avoir, à mon avis, des heures normales. Quelques autres projets de loi prévoient deux séries d'heures. Je crois que des heures standard seraient préférables.

En passant, monsieur le président, au cas où j'aurais oublié de le dire l'autre jour, cette question fait l'objet d'une discussion animée aux États-Unis. Le Congrès est actuellement saisi

## [Text]

Congress at the moment, going from standard hours to changing the polling day to Sunday.

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, the witness just passed a judgment on the way of life in Newfoundland, about their time of going to bed on election night. I think he is going too far. If he wants to say that, I think he should allow us to ask questions of members of those provinces. In a private conversation after our last meeting, he mentioned to me that the way of life from one end of the country to the other is not the same. He mentioned that if life starts in Toronto at 9 o'clock in the morning, it starts at 6 o'clock in B.C. because of business transactions. This is a question on which, before accepting those kinds of remarks, I would like answers from members from those areas so they can enlighten the committee. This is not a serious point of order.

**The Chairman:** Mr. Dubois.

**Mr. Dubois:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Hamel, j'aimerais avoir quelques commentaires sur la partie IIIA du bill, précisément aux pages 7 et suivantes, c'est-à-dire sur la situation du bill de M. Clarke de Vancouver Quadra, sur le droit de vote, la déclaration de résidence ordinaire et les électeurs spéciaux. Personnellement, je considère que cette partie va amener beaucoup de problèmes. J'aimerais avoir vos commentaires sur cette partie, surtout sur la notion d'établir des électeurs spéciaux à l'étranger, la question de résidence. Quel est votre point de vue sur cette situation-là et sur la situation décrite à l'article 11, à la page 11, soit les bureaux mobiles de vote?

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, je pense que la mise en pratique de ces dispositions-là ne serait pas tellement compliquée. Cela peut paraître plus compliqué que ce ne l'est en réalité, parce que nous avons déjà la plupart des facilités à l'étranger. Nous avons déjà une foule de bureaux de scrutin qui sont établis pour les membres des Forces armées, pour les diplomates, pour les employés du gouvernement canadien. Si le Parlement adoptait ces dispositions, nous n'aurions probablement pas à ajouter tellement de bureaux de scrutin, si on devait en ajouter.

Le problème serait peut-être de garder une liste à jour. Ce serait le problème, j'imagine, des Affaires extérieures qui, déjà, gardent la liste des fonctionnaires à l'étranger.

Effectivement, ce que le projet de loi prévoit, c'est de constituer une liste permanente ou un fichier électoral permanent des Canadiens qui travaillent à l'étranger, pourvu que leur séjour à l'étranger, si je me rappelle bien, n'excède pas 5 ans. Alors, il faudrait que le nom de la personne et ceux de ses dépendants soient portés, que le nom de la personne, du moins, soit porté sur la liste au moment où elle va à l'étranger ou, si elle est déjà à l'étranger, dans une certaine période. Le nom serait retiré de la liste lorsque la personne revient au Canada à la fin de son mandat ou après 5 ans, si après 5 ans elle n'est pas revenue au Canada.

C'est peut-être là qu'il y aurait certains problèmes, pas majeurs, mais ce serait des problèmes. C'est qu'on pourrait se retrouver avec des listes qui comporteraient des noms des

## [Translation]

d'un minimum de huit projets de lois qui portent sur la gamme des sujets électoraux en partant des heures d'ouverture jusqu'au scrutin le dimanche.

**Mr. Laniel:** Monsieur le président, le témoin vient de faire un jugement sur le mode de vie en Terre-Neuve, et l'heure à laquelle les insulaires se couchent le jour des élections. Il exagère un peu. S'il insiste pour parler des modes de vie au Canada, il devrait nous permettre d'interroger les députés au sujet de leurs provinces respectives. A l'issue de la dernière séance, en privé, M. Hamel a dit que le mode de vie n'était pas le même à travers le pays. La vie commence à Toronto à 9 h 00, et à 6 h 00 en Colombie-Britannique, à cause des transactions. Donc, avant d'accepter ce genre de commentaires, j'aimerais que les députés des régions concernées apportent des éclaircissements à l'intention du Comité. Mon rappel au Règlement n'est pas sérieux, à propos.

**Le président:** Monsieur Dubois.

**Mr. Dubois:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamel, I would like to hear some of your thoughts on Part IIIA of the bill specifically regarding pages 7 and onwards. I am referring to the part regarding qualifications and entitlement to vote, statements of ordinary residence and special electors found in the bill proposed by Mr. Clarke from Vancouver Quadra. Personally, I see these provisions causing a number of problems. I would like to hear your comments on that part of the bill, especially on the proposal to establish special electors abroad and on the question of residence. What is your opinion on those issues and on the mobile voting places described in Section 11?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the application of those provisions would not be all that complicated. It may appear to be more involved than it actually is. Most of the facilities already exist abroad. There are already numerous polling booths for armed forces members, diplomats and Canadian government employees abroad. If Parliament were to adopt these provisions, we would not have to add too many other voting booths, if, in fact, we need to add any.

The problem perhaps lies in keeping a current list. I imagine External Affairs has the same problem keeping its list of officials abroad updated.

In effect, the bill proposes that a permanent list or electoral file of Canadians working abroad as long as their stay does not exceed five years, if I am not mistaken. So, the name of the employee in question, at least, and sometimes those of his or her dependents must be put on a list when he or she is assigned abroad. The name is withdrawn from the list when the employee returns to Canada at the end of the term or after five years even if that person has not returned.

Therein may lie certain problems, not major ones, but problems nonetheless. We may find ourselves with lists contain-

## [Texte]

personnes qui sont maintenant revenues au Canada et qui seraient encore montrées comme ayant le droit de voter à l'étranger.

Alors, c'est le seul problème et je pense que le ministère des Affaires extérieures devrait être consulté pour voir s'il est prêt à assumer cette responsabilité-là, à moins que le Parlement ne décide de confier cela à quelqu'un d'autre. Comme les Affaires extérieures tiennent déjà le fichier électoral pour les fonctionnaires du gouvernement canadien à l'étranger, ils ont déjà toutes les facilités voulues, et il n'y a vraiment pas de raison à ce qu'un autre organisme soit impliqué.

• 2110

**M. Dubois:** Alors cette notion d'électeurs spéciaux ne cause-t-elle pas nécessairement de problème.

**M. Hamel:** Non. C'est strictement pour ceux qui sont à l'étranger en raison de leur emploi, en raison de leur fonction, et qui ont un employeur ...

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** ... et qui sont là pour une période ne dépassant pas cinq ans.

**M. Dubois:** Maintenant, voici un point peut-être technique... Vous dites que le ministère des Affaires extérieures tient déjà une liste relativement permanente des gens à l'extérieur... On parle de listes ici, dans le bill, et cela m'anéme à poser la question suivante, monsieur Hamel, concernant une liste permanente d'électeurs au Canada. Vous savez qu'au Québec on nous fait une énumération environ tous les ans au mois d'octobre, et cela se fait maintenant depuis, je pense, deux ou trois ans. Est-ce qu'au plan du Canada cette situation-là pourrait être facilement mise en place ou si, effectivement, il y aurait des inconvénients avec sûrement des déboursés monétaires assez considérables? Quel est votre point de vue sur cette chose-là? Parce que là on parle d'une liste permanente de gens à l'extérieur, et je sais qu'il s'agit d'un nombre restreint. Vous pourriez peut-être, pour la dernière élection par exemple, me dire quel était le nombre de gens à l'extérieur qui étaient aptes à voter, si vous avez les chiffres? Si vous ne les avez pas, ce n'est pas plus grave que cela.

**M. Hamel:** Je vais essayer de répondre à la dernière partie de votre question. En vertu des règles électorales telles qu'elles existent actuellement, nous avions, la dernière fois, environ une quinzaine de mille de militaires et dépendants de militaires, et je pense 5,000 ou près de 5,000 fonctionnaires canadiens et dépendants de fonctionnaires canadiens à l'étranger. Combien seraient couverts par la proposition que le Comité a devant lui, ici, dans le projet de loi de M. Clarke, je n'en ai aucune idée. C'est bien difficile.

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** Il faut quand même reconnaître que ça ne comprendrait pas la grande masse des Canadiens à l'étranger. Il y a ceux qui sont en vacance, ceux qui sont missionnaires, qui sont étudiants ou ceux qui vivent à l'étranger pour une raison quelconque.

**M. Dubois:** Oui.

## [Traduction]

nine names of people who are back in Canada but who will appear as being entitled to vote abroad.

So, that is the only problem I foresee. I think the Department of External Affairs should be consulted to see whether it is ready to assume that responsibility unless Parliament decides to appoint someone else to carry it out. As External Affairs already keeps a record of employees of the Canadian Government abroad who are eligible to vote, they have all the necessary facilities and there is no reason why any other organization should be involved.

**M. Dubois:** So, the special electors status would not necessarily cause any problem?

**M. Hamel:** No. It regards strictly those who are abroad for business reasons, as part of their duties and whose employer ...

**M. Dubois:** Yes.

**M. Hamel:** ... and who are overseas for a period not exceeding five years.

**M. Dubois:** Now, this is perhaps a technical point. You say that the Department of External Affairs already keeps a relatively permanent list of people abroad. As lists are referred to in the bill, I am led to wonder, Mr. Hamel, about a permanent voters' list in Canada. In Quebec, a census is carried out in October every year and has been for the past two or three years, I believe. Could this system be adopted throughout Canada or would the disadvantages be too numerous? There would certainly be considerable financial implications. What is your opinion on this question? In the bill, there is reference to a permanent list of voters outside the country and I know they are not very great in number. Perhaps you could tell us how many people outside the country were entitled to vote in the last election, for example, if you have the figures? If you do not, it does not really matter.

**M. Hamel:** I shall try to answer the last part of your question. Under the electoral regulations in their present form, approximately 15,000 military and their dependents and 5,000 Canadian officials, or close to that and their dependents were abroad. As to how many will be covered by the proposal now before the Committee in Mr. Clarke's bill, I could really not say. That would be quite difficult to determine.

**M. Dubois:** Yes.

**M. Hamel:** Nonetheless, it must be recognized that this would not include the majority of Canadians abroad. Travellers, missionaries, students or people visiting overseas for whatever reason would not be covered.

**M. Dubois:** Yes.

[Text]

**M. Hamel:** Le bill ne couvre que ceux qui ont un emploi rénumérateur à l'étranger.

En ce qui concerne la liste permanente, si vous me le permettez, je vais m'en tenir à la question telle que vous l'avez posée, c'est-à-dire le problème de la liste permanente telle qu'elle existe au Québec et qui n'est pas une liste permanente de type conventionnel. C'est plutôt un recensement annuel qui se fait et quand l'élection est déclenchée... on fait une révision, puis on y va. L'Alberta a le même système. Évidemment l'avantage de ce système-là, c'est qu'il permet de raccourcir la période électorale. Cela permet de sauver tout le temps qui est requis actuellement pour faire le recensement. Il n'y a vraiment pas d'autre avantage. En fin de compte c'est un recensement du même type que celui que nous faisons avec cette différence que les contraintes sont moins grandes, et la planification est meilleure. Il y a la question des coûts qui doit évidemment être prise en ligne de compte. Un recensement au niveau fédéral coûte environ 17 à 18 millions de dollars; alors si on devait faire le recensement tous les ans, il faudrait payer cela tous les ans.

Par ailleurs, il n'y a pas de problème. C'est possible au niveau provincial, c'est certainement possible au niveau fédéral. Il n'y a pas de raison que ça ne le soit pas. C'est tout simplement une question de coûts. Une des considérations que, je pense, le Comité doit regarder c'est que tous les ans on dépenserait de 17 à 18 millions de dollars, et la plupart du temps la liste n'est même pas utilisée. Il peut y avoir une, deux, trois élections partielles, elle est utilisée dans ces cas-là, mais pas plus. Alors c'est beaucoup d'argent pour peu d'avantages...

**M. Dubois:** Alors, vous n'y voyez pas de grands avantages à instaurer éventuellement ce système au niveau fédéral?

• 2115

**M. Hamel:** A moins que le système ne soit adopté comme un moyen de raccourcir la période électorale. Si on voulait vraiment une liste permanente, je pense qu'il y a d'autres systèmes de listes permanentes qui pourraient être adoptés et qui seraient probablement pas plus coûteux...

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** ...mais qui permettraient beaucoup plus de flexibilité.

**M. Dubois:** Maintenant, l'autre situation... Quand je parlais de listes permanentes... J'ai vu que vous avez froncé les sourcils un peu... Cette liste permanente, pas comme cela se fait au Québec, mais une liste permanente d'électeurs... Quel est votre point de vue? Je comprends, monsieur le président, que je vais un petit peu à côté du bill... On parle d'énumération, on parle de citoyen, on parle de résident, de liste de procuration etc... Mais une liste permanente d'électeurs, monsieur Hamel, ça vous dit quoi, à vous?

**M. Hamel:** La première chose que ça me dit c'est qu'une liste permanente du type conventionnel, du type traditionnel, comme il en existe en Colombie-Britannique, permet de régler à peu près tous les problèmes dont on a parlés, permet un système de vote des absents complet, permet le vote par

[Translation]

**Mr. Hamel:** The bill would only cover those gainfully employed abroad.

If I may, regarding the permanent list, I shall address myself only to the question as it applies in Quebec. That is not a conventional permanent list. Rather, it is an annual census carried out when an election is called. The list is updated and the election goes ahead. Alberta has the same system. Obviously, the advantage there is that the election period is shortened. It means that the time devoted to census taking during an election is saved. There is really no other advantage. Actually, it is the same type of census we carry out with the difference that the restrictions are fewer and the planning is better. The financial aspect must, of course, be taken into account. A federal census costs approximately \$17 million to \$18 million, so if one were done every year, it would cost us that much per year.

Otherwise, there are no other hitches. It would be possible both provincially and federally. There is no reason why it should not be. It is simply a financial question. One of the committee's considerations should be that you would spend \$17 million to \$18 million a year and that, most of the time, the list would not be used. There may be two or three by-elections where the list would be useful, but, apart from that, the cost benefit ratio is not very good.

**Mr. Dubois:** So, you see no great advantages to holding a federal census every year?

**Mr. Hamel:** Unless the system is put in place as a means of shortening the election period. If there was really a desire for a permanent list, there are other systems which could be adopted and which probably would not be any more costly...

**Mr. Dubois:** Yes.

**Mr. Hamel:** ...but they would allow more flexibility.

**Mr. Dubois:** Now, I noticed when I spoke of permanent lists that you frowned a bit. What is your opinion on the permanent list of electors, not like the one maintained in Quebec, but in general? Mr. Chairman, I realize that this question is not directly related to the bill. We are talking about enumeration, citizens, residents, proxy lists and so forth. Mr. Hamel, what does a permanent voters' list mean, in your estimation?

**Mr. Hamel:** For me, it is a conventional type of permanent list, the usual list like the one in British Columbia. It is a list that allows almost all the problems you have raised to be solved, allows complete absentee voting and voting by mail without any problem. The real permanent list provides for a

## [Texte]

correspondance sans qu'il y ait de problème, parce que la liste permanente, la véritable liste permanente comporte une carte dans le bureau du registraire ou dans le bureau du président d'élections, laquelle carte comporte la signature de l'électeur. Alors, si quelqu'un écrit pour demander le vote par la poste, qu'il soit en vacances en Floride ou qu'il soit malade chez lui, peu importe, s'il y a quelque raison de croire que la personne n'existe pas ou si c'est quelqu'un d'autre qui demande le vote en son nom, on peut toujours comparer les signatures. C'est un des principes fondamentaux d'une liste permanente. A ce point de vue-là, la liste permanente est formidable, ça permet toutes ces possibilités-là. Il y a quand même des inconvénients. Cela permet, en plus évidemment, d'avoir une période d'élection beaucoup plus courte... Tout le monde n'est peut-être pas d'accord à ce que la période d'élection soit plus courte qu'elle ne l'est actuellement. Par contre, cela est une façon de racourcir la période électorale. D'un autre côté, il y a une question de coûts; si vous voulez une véritable liste permanente tenue à jour, c'est assez coûteux, parce qu'il faut maintenir des contrôles périodiques..., alors c'est coûteux. Si vous voulez avoir une liste permanente ou si on prétend avoir une liste plus à jour, plus complète et meilleure en adoptant une liste permanente avec le système actuel, eh bien je crois qu'on fait fausse route. La liste actuelle ou le système actuel vous permet d'avoir une liste beaucoup plus complète, beaucoup plus à jour que n'importe quel système de liste permanente.

**M. Dubois:** Est-ce que, grâce au système de liste permanente, on ne remédie pas à la situation où des gens, pendant l'ennumération, ne sont pas là, et que par la suite, on ne peut pas les «retracer», etc...? Sur une période, peut-être, de deux ou trois ans qui sépare les élections, avec une liste permanente on pourrait corriger cette situation-là, les gens seraient effectivement sur la liste. Car à chaque élection il y a toujours des gens qui, à un moment donné, pour des raisons incontrôlables, ne sont pas sur la liste, soit que l'enumeurateur de chacun des partis ne s'est pas aperçu que tel individu n'était pas là, devait être énuméré, ou il pensait que c'était fait... et est-ce que le fait de faire une révérification continue, ne permet pas d'avoir la certitude d'inscrire tout notre monde, du moins toute la population habilitée à voter sur la liste?

**M. Hamel:** Le problème c'est que nous avons une population, d'abord, qui est très très mobile.

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** Nous avons un minimum de 4.5 millions, 4 millions à 5 millions de personnes qui changent d'adresse chaque année. Alors, le problème consiste à «retracer» ces gens-là; et dans notre système il est très important que l'électeur vote dans la circonscription où il a sa résidence. C'est un des principes fondamentaux dans le système britannique. Le gros problème de la liste permanente, c'est de la tenir à jour.

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** Et très vite la liste est complètement désuète si on n'y fait pas attention. Même dans les pays où l'inscription est obligatoire, il y a une foule de personnes qui négligent de donner leur changement d'adresse, de donner leur changement de nom. Il en résulte que la liste ne montre pas l'image telle qu'elle doit être.

## [Traduction]

card bearing the signature of the voter which is kept in the Office of the Registrar or the Chief Electoral Officer. So, when someone requests the right to vote by mail because he or she is on holiday in Florida or is ill at home, we are able to compare the signatures. If there is a reason to believe that the person does not exist or that someone else is requesting the vote in his or her name, we have a way of checking. That is one of the fundamental principles of a permanent list. From that perspective, the permanent list is wonderful. It allows all kinds of possibilities. There are, however, a few disadvantages. Of course, the election period is much shorter if a permanent record is kept. Not everyone agrees with that, but the permanent list is a way of shortening the election period. On the other hand, there is the financial aspect. A real, current list is very costly to maintain because it has to be periodically reviewed. That is costly. If people claim that a better, more complete and more up-to-date record could be kept by keeping a permanent list under the present system, then I think they are mistaken. The present list or system allows a more complete, more up-to-date record than any system of its kind.

**M. Dubois:** Would the permanent record system not solve the problem of people who are absent at the time of enumeration and who cannot be traced subsequently? Since two or three years go by between elections, maintaining a permanent list would mean that people were counted every year. For reasons beyond their control, some people are always excluded from enumerations at election time. Their names, therefore, do not appear on the list because the party enumerators did not notice that the individual had not been enumerated or thought that he or she had already been included. Would continual checking not ensure that everyone was registered, that the names of all eligible voters appeared on the list?

**M. Hamel:** The problem is that our population is an extremely mobile one.

**M. Dubois:** Yes.

**M. Hamel:** We have a minimum of 4 million to 5 million people changing address each year. The problem lies in retracing those people. In our system, it is very important that the elector cast his vote in the riding of his residence. That is one of the underlying principles of the British system. The main problem with a permanent record is keeping it up to date.

**M. Dubois:** Yes.

**M. Hamel:** The list becomes outdated quickly if we are not careful. Even in countries where registration is compulsory, a lot of people neglect to notify authorities of a change of address or of name. The result is that the list does not appear as it should.

[Text]

• 2120

Il y a également ceux qui acquièrent le droit de voter. Je ne suis pas inquiet en ce qui concerne les nouveaux Canadiens, parce qu'on peut les atteindre par les cours de citoyenneté, mais je suis inquiet en ce qui concerne ceux qui atteignent l'âge de 18 ans, qui ne peuvent pas être mis sur la liste avant d'avoir 18 ans. En dépit d'une campagne de publicité ou d'information qui pourrait être assez intensive, dans une période comme celle que nous traversons actuellement, où il ne semble pas y avoir d'élection imminente assez rares seraient ceux qui se soucieraient d'aller s'inscrire. Souvent, ils vont s'inscrire alors qu'il est trop tard: l'élection est déclenchée, les listes sont fermées.

Alors, je pense que l'expérience de la plupart des pays dont j'ai examiné les systèmes indique que les listes ne sont pas plus à jour, de fait, sont moins à jour que les listes que l'on confectionne selon la méthode qui peut sembler un peu archaïque du recensement de porte à porte. C'est encore le système qui semble, dans la majorité des cas, donner les résultats les plus complets.

**The Chairman:** I had hoped we would not spend too much time on the permanent list; it relates to the bill, but it is not a direct part of it.

**M. Dubois:** Maintenant, monsieur Hamel, concernant le document sur les heures de scrutin suggérées, tout à l'heure, en répondant à mon collègue, M. Reid, vous avez semblé conclure, je pense, que des heures standards, telles qu'on les connaît à l'heure actuelle dans notre loi, seraient plus adéquates que ce que propose le bill de M. Clarke ou encore ce qu'on a devant nous. Selon vous, est-ce que notre système actuel n'est pas un moyen terme entre toutes ces choses-là? Est-ce que le fait d'avoir des heures différentes poserait, au niveau du bureau général des élections ici à Ottawa, des problèmes quelconques? Je sais que dans chacune des provinces, cela ne poserait pas de problème pour le vote, si on savait, par exemple, que dans l'Atlantique, c'est de 11 h 30 à 21 h 30. Au niveau de cette coordination, de cette situation-là, est-ce que cela ne poserait pas plus d'inconvénients que d'avantages? Notre système actuel d'heures standards à la grandeur du pays n'est-il pas préférable?

**M. Hamel:** Évidemment, il faudrait faire bien attention que les présidents d'élection et, en retour, les scrutateurs soient bien au courant des heures de scrutin dans la partie du pays où ils se trouvent. Je pense que le problème ne serait pas insurmontable. A certaines élections, par exemple, les heures de scrutin étaient en fonction de l'heure solaire. Quand on arrivait avec une élection d'été, il fallait faire un peu de gymnastique intellectuelle pour expliquer à nos scrutateurs que par d'après leurs montres, les bureaux ouvraient à 9 heures, mais qu'en réalité, c'était marqué 8 heures.

C'est le genre de problème auquel on peut faire face. De fait, c'est au Comité à décider.

Voici, ce que j'ai dit l'autre jour. J'ai signalé à l'Orateur ce que je disais dans mon dernier rapport: les heures actuelles et le fait que les bureaux de scrutin soient comptés dans l'Est avant que les bureaux ne ferment dans l'Ouest nous cause des

[Translation]

Also, there is the problem of new voters. I am not concerned about new Canadians, because they can be reached through citizenship courts. However, I do worry about those who reach 18 years of age as they cannot be put on the list until then. Despite fairly intensive publicity or information campaigns, in times like this where there does not seem to be any election in the offing, those who register are few and far between. Often, they register once it is too late, when the election has been called and the lists are closed.

So, the experience in most of the countries whose systems I have studied indicate that their records are no more up to date. In fact, they are not even as current as the records maintained through a method which may appear to be archaic: the door-to-door census. It is still the system which produces the most complete results in the majority of cases.

**Le président:** J'aurais espéré que nous ne passerions pas trop de temps sur la question des listes permanentes. Tout en étant reliées au projet de loi, elles n'en découlent pas directement.

**M. Dubois:** Now, Mr. Hamel, earlier, in reply to my colleague, Mr. Reid, you seemed to conclude that the standard polling hours as we know them under the present legislation would be more adequate than the proposed polling hours in Mr. Clarke's bill. In your opinion, is the present system not a form of middle ground? Do different polling hours cause any problems to the head elections office here in Ottawa? I know that in the provinces they cause no problems in voting. For example, in the Atlantic Provinces the polling stations are open from 11.30 a.m. until 9.30 p.m. Would the proposed system, the suggested co-ordination of hours not cause more disadvantages than advantages? Is our present system of standard hours across the country not preferable?

**M. Hamel:** Obviously, great care must be taken to see that electoral officers and, in turn, scrutineers be aware of voting hours in the area of the country in which they are working. The problem is not an insurmountable one in my estimation. For example, polling hours in some elections were based on summer time. So, some mental gymnastics was required to explain to the scrutineers that the stations opened at 9.00 a.m. by their watches, but that really, it was 8.00 a.m.

This is the type of problem we can face. In fact, it is up to the committee to decide.

The other day I pointed out to the Speaker something I had raised in my last report. The present hours and the fact that ballots are counted in the east before polling stations close in the west causes problems in announcing voting results. Pursu-

## [Texte]

problèmes au point de vue annonce des résultats. D'après la Loi électorale du Canada, l'article 105, les radiodiffuseurs canadiens n'ont pas le droit d'annoncer les résultats tant que les bureaux ne sont pas fermés dans la région qu'ils couvrent, mais la loi ne peut pas atteindre les postes américains. Alors, tous ceux qui habitent en frontière reçoivent les résultats avant que les bureaux ne soient fermés. A la dernière élection, cela a peut-être été plus évident qu'aux autres. Tous les gens de Vancouver, de Victoria et ceux qui habitaient le long de la frontière recevaient les résultats des élections par les canaux américains.

Il y a une situation que je considère un peu injuste à l'endroit des radiodiffuseurs canadiens. Plusieurs radiodiffuseurs avaient quand même engagé des sommes assez considérables pour préparer la soirée des élections, et quand ils ont eu le droit d'annoncer les résultats, l'intérêt était passé, parce que les gens les connaissaient.

• 2125

Un autre détail que je mentionne dans mon rapport . . . On a été pris dans un certain dilemme avec ceux qui opèrent des compagnies de câble reliées à des réseaux américains. En vertu de la Loi électorale, article 105 encore une fois, ils n'avaient pas le droit de transmettre les résultats de l'élection parce que les bureaux de scrutin étaient encore ouverts chez eux. Mais en vertu de la Loi sur la radiodiffusion, ils n'avaient pas le droit de changer le signal qu'ils recevaient du canal américain. Alors ils étaient pris dans un dilemme assez agréable d'avoir à violer une des deux législations. On en a quelques-uns qui ont préféré observer les règles ou les conditions de leur contrat, et on a décidé de ne pas les poursuivre, même s'il y avait violation de la loi, parce que l'on s'est aperçu que ce serait injuste.

Alors, si nous maintenons les heures actuelles, je demanderais, je suggérerais à la Chambre que nous changions l'article 105, car cet article-là devient inopérant.

**M. Dubois:** Alors, en conclusion, vous croyez qu'on devrait peut-être rester avec les heures normales et ajuster certains articles de la loi pour la communication des résultats électoraux . . . Ce serait ce qui serait la situation idéale à ce moment-là, pour empêcher que certaines parties du pays aient connaissance des résultats avant qu'eux-mêmes aient fini de voter? Ce serait cela, l'idéal? Il n'y a peut-être pas de système idéal, mais d'après vos commentaires, ce serait peut-être mieux ainsi?

**M. Hamel:** Eh bien, pas nécessairement! J'ai dit que ce sont les deux options . . .

**M. Dubois:** Oui.

**M. Hamel:** . . . que le Parlement a devant lui. Soit garder les heures que nous avons actuellement, mais à ce moment-là, je suggérerais que nous modifions l'article qui régit l'annonce des résultats. Ou si l'on veut garder cet article-là, eh bien il faudrait peut-être adopter quelque chose selon les lignes suggérées par monsieur . . .

**M. Dubois:** Très bien, merci.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Dubois. Our next questioner is Mr. Munro. Before I go onto that, though,

## [Traduction]

ant to Section 105 of the Canada Elections Act, Canadian broadcasters are not permitted to announce the results as long as the offices in the region they are covering are not closed. However, the act does not cover American stations. So, those living on the border receive the results before the booths are closed. This was perhaps more obvious in the last election than in previous ones. Everyone in Vancouver and Victoria and those living along the border received the election results from the American channels.

There is a situation I consider to be somewhat unjust towards Canadian broadcasters. Many broadcasters had devoted considerable amounts to the preparation of election night coverage and, when they were able to announce the results, interest had waned because people knew them already.

Another point I mentioned in my report was the dilemma with those operating cable companies hooked up to American networks. Once again under section 105 of the Canada Elections Act, they were prevented from broadcasting election results because the polls were still open in their area. However, under the Broadcasting Act, they did not have the right to change the signal they received from the American channel. So, they were caught in the pleasant quandry of having to break one of two laws. Some preferred to respect the regulations or conditions of their contract and we decided not to take action against them although they had broken the law because we realized it would have been unjust.

So, if we maintain the standard hours, I would suggest to the House that we amend section 105 as it is becoming inoperative.

**Mr. Dubois:** So, in conclusion, you feel that we should perhaps stay with the standard hours and adjust certain sections of the act regarding the communication of election results. That would be the ideal way to prevent certain parts of the country from obtaining election results before the polls were even closed, would it not? Perhaps there is no ideal system, but, according to your comments, that would perhaps be the best one?

**M. Hamel:** Well, not necessarily. I said that those were the two options . . .

**Mr. Dubois:** Yes.

**M. Hamel:** . . . parliament has. It can choose to keep the present hours, but, if that is the case, I would suggest that the section regarding announcement of results be amended. Or, if that section is maintained, perhaps something along the lines suggested by Mr. . . .

**M. Dubois:** Fine. Thank you.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Dubois. Je donne maintenant, la parole à M. Munro. Auparavant, je signale que

[Text]

we do have the parliamentary secretary to the President of the Privy Council here tonight. He has offered, if there is time during our deliberations tonight, to be a witness for the committee, representing the government on this bill. We might want to consider that, if there is time for Mr. Collenette to appear. Mr. Munro.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Thank you. To carry on from your last question, Mr. Dubois, there would be, however, a third option. That would be to delay the counting until a certain hour, which would be the hour of closing in the west, let us say. Do you see any abuses creeping into that?

**Mr. Hamel:** It would be very difficult to enforce, I must confess. Let us remember that the majority of our polls are still east of the Manitoba border. It would mean keeping I would say at least 40,000 to 45,000 pairs of poll officials sitting on a box.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Scrutineers.

**Mr. Hamel:** That is right. They are all anxious to find out what is in the box. It might be very difficult to enforce.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That was an incidental question.

You speak of abuses and frauds. Sometimes I think I have it clearly in my mind and then they get confused. Aside from the fact that I would like you to be specific, if you would, as to the distinction between an abuse and a fraud, could you let us know if you have any means of estimating the proportion of abuse or fraud in the global vote?

**Mr. Hamel:** At the moment?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Say in the last election, or in any election.

• 2130

**Mr. Hamel:** No, there is absolutely no way that we could. We do know there is the odd impersonation, which I consider fraud. We do know that perhaps we have a few people appearing on two lists. It is relatively easy in some cases, for students for instance, to get their name on two lists, because the parents will list them at home and they will also be listed at university. This is illegal, of course. Then, very often the student might be on two lists in the same city and might be tempted to vote in two places. But to try to assess what might be the percentage of the votes cast in a fraudulent or illegal way is absolutely impossible. We have complaints at every election. In 1979 we had two cases which were investigated and, in fact, brought before the court and the persons fined, I believe, \$400.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** And that was a fraud?

**Mr. Hamel:** That is right. This was a fraud, where people appearing on two lists voted twice.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** And the distinction in definition?

[Translation]

le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé assiste à notre réunion ce soir. Il s'est offert comme représentant du gouvernement et a proposé de comparaître devant le Comité au sujet du bill. Si le temps nous le permet, il faut peut-être qu'on laisse comparaître M. Collenette. Monsieur Munro.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Merci. Pour reprendre l'idée de votre dernière question, monsieur Dubois, une troisième option se présente, c'est-à-dire que le calcul des résultats soit reporté à l'heure de fermeture des bureaux de scrutin dans l'Ouest. Y envisageriez-vous des abus éventuels?

**M. Hamel:** Cette restriction serait difficile à contrôler, je l'avoue. N'oublions pas que la plupart de nos bureaux de scrutin se trouvent à l'est de la frontière manitobaine. L'adoption de votre proposition obligerait entre 40,000 et 45,000 duos de scrutateurs à surveiller les boîtes de scrutin.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Les scrutateurs.

**M. Hamel:** Exact. Ils attendent tous les résultats avec impatience. Il pourrait être très difficile de faire respecter votre proposition.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** C'était une question accessoire.

Vous avez parlé d'abus et de fraudes. Parfois, je pense avoir bien saisi la distinction entre les deux et, parfois, leur sens s'entremêle. En plus de la distinction précise entre les deux mots, pourriez-vous nous dire si vous avez moyen d'évaluer la proportion d'abus ou de fraudes lors du scrutin global?

**M. Hamel:** A l'heure actuelle?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Disons, dans une élection, la dernière par exemple.

**M. Hamel:** Non, ce n'est pas du tout possible. Nous savons qu'il y a actuellement des gens qui se font passer pour d'autres, c'est à mon avis de la fraude. Nous savons que le nom d'une personne peut paraître sur deux listes, c'est relativement facile dans certains cas, pour les étudiants par exemple. Les parents les inscrivent sur une liste et eux s'inscrivent à l'université. C'est illégal, évidemment. Bien souvent, l'étudiant est inscrit sur deux listes dans la même ville et il peut être tenté de voter aux deux endroits. Mais il est tout à fait impossible d'évaluer, en pourcentage, les votes frauduleux ou illégaux. Nous avons des plaintes de ce genre à chaque élection. En 1979, deux cas ont fait l'objet d'enquêtes; les personnes se sont retrouvées devant les tribunaux et ont dû payer une amende de \$400 je crois.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Est-ce que c'était de la fraude?

**M. Hamel:** C'est exact. Il s'agissait de cas de fraude; les personnes étaient inscrites sur deux listes et avaient voté deux fois.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Quelle distinction faites-vous pour cette définition?

## [Texte]

**Mr. Hamel:** What I consider fraud is the case of person who is not entitled to vote or not eligible to vote; or a person who will vote under a fictitious name, or who will vote for a non-existent person. That I consider fraud.

Abuse is a person who votes in a certain way while not entitled or qualified to vote in that way. For instance, a person who, in the case of a mail ballot, would not meet the conditions spelled out in the act or who would not be bedridden or handicapped, but would be voting this way because it would be more convenient.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Taking advantage; not an illegal situation necessarily, but taking advantage of a slight loophole that works in his way and to hell with the rest of the world.

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** There is an area that has become more topical with the ability of voters to book their fares well in advance, even before any notification of an election. They would risk the loss of their deposit or their whole booking fee if they were to foreswear that in order to stay home to vote. Now that could be accounted for in a number of ways. This mail ballot could possibly serve. The other way, I should think, would be to extend the hours at the deputy returning officer's office in such a way that they would be almost unlimited from the time there was either a permanent or enumerated list available. From the time that list would be available there could be advance polls open in the deputy returning officer's office.

I have had some indication that this would be complicated for the deputy returning officer. Can you see why?

**Mr. Hamel:** The way I see it, you cannot start voting until nominations are closed.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** All right, I will use that as the starting date.

**Mr. Hamel:** At the moment, we start voting in the office of the returning officer as soon as it is feasible. We have nominations 21 days before polling day, and we start voting 14 days before polling day.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** Every day thereafter?

**Mr. Hamel:** Oh, yes. Every day except the day when the advance polls are open. Perhaps one way of expanding or increasing the facilities would be to advance nomination further, as I recommended in my report in 1976. In fact it is included in the 47-day election period, the bill that is before the House now, whereby the nomination date would be advanced to the 28th day before the polling date in all ridings, and voting in the office of the returning officer would start three weeks before polling day. That would give one extra week. I do not think there is any way, and I do not know of any such system, which would really take care of everybody. A permanent list, as they have in Australia, probably comes very close, but still there are people who are left off. I think we have

## [Traduction]

**M. Hamel:** Je considère qu'il y a fraude lorsqu'une personne vote alors qu'elle n'en a pas le droit, qu'elle n'est pas admissible ou lorsqu'elle vote sous un nom fictif ou au nom d'une personne qui n'existe pas. C'est de la fraude, à mon avis.

Dans les cas d'abus, je citerais des personnes qui votent d'une certaine façon alors qu'elles n'en ont pas le droit ou qu'elles ne sont pas admissibles à voter de cette façon. Prenons le cas d'une personne qui vote par bulletin postal et qui ne satisfait pas aux exigences de la loi, qui n'est pas alitée ou handicapée, mais qui vote de cette façon parce que c'est plus pratique.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Elle profite du fait qu'il y a une porte ouverte, ce n'est pas nécessairement illégal, et que les gens aillent au diable.

**M. Hamel:** Oui.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Il y a des gens, et c'est plus fréquent, qui ont réservé leur billet de voyage à l'avance, bien avant l'avis de la tenue d'une élection. Ces personnes risquaient de perdre leur dépôt ou même le prix entier du billet si elles restaient pour voter. Je pense qu'on peut tenir compte de ces situations de diverses façons. Il y a le scrutin postal, par exemple. L'autre façon serait, je crois, d'allonger les heures de scrutin au bureau du scrutateur de telle façon qu'elles soient presque illimitées à partir du moment où il y a une liste permanente ou une liste d'énumération disponible. A partir du moment où la liste est disponible, il pourrait y avoir des bureaux de scrutin spéciaux aux bureaux des scrutateurs.

J'ai l'impression que ce serait compliqué pour les scrutateurs, pouvez-vous me dire pourquoi?

**M. Hamel:** De la façon dont je vois les choses, on ne peut commencer le vote avant que la désignation des candidats soit terminée.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Très bien. On pourrait se servir de cela comme date de départ.

**M. Hamel:** Pour le moment, le vote commence dans les bureaux du président des élections dès que c'est possible. La désignation des candidats se fait 21 jours avant le jour du scrutin et nous commençons le vote 14 jours avant le jour du scrutin.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Et chaque jour par la suite?

**M. Hamel:** Oui. Chaque jour, sauf le jour où les bureaux de scrutin spéciaux sont ouverts. On pourrait peut-être faciliter les choses en avançant la date de désignation des candidats, comme je l'avais recommandé dans mon rapport en 1976. Cette partie de la période d'élection de 47 jours prévue dans le projet de loi à l'étude présentement à la Chambre, le jour de la présentation des candidats, sera avancé au 28<sup>e</sup> jour précédent le jour du scrutin dans toutes les circonscriptions et le vote, dans le bureau du scrutateur, commence trois semaines avant le jour du scrutin. On aurait ainsi une semaine additionnelle. Je ne crois pas qu'il y ait un moyen, je ne connais pas de système, qui tiendrait compte de tous et chacun. Une liste permanente, comme on en a en Australie, serait peut-être ce

[Text]

to live with that. The secret is to make voting accessible to as many people as possible. But at some point it is just impossible to go beyond that.

• 2135

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I would like to come back to public buildings as opposed to apartments, or nursing homes that might be run privately, hospitals. I suppose hospitals could be categorized as public buildings. I wonder whether the preference shown to public buildings is optional or statutory. I do not remember in the statute anything about the requirement to choose public buildings over any others. Is it that?

**Mr. Hamel:** Yes, it is—subsection 33.(9), which says:

Whenever possible, a returning officer shall locate a polling station in a school or other suitable public building.

It is pretty strong.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** That can be amended. Are there any great risks? You mentioned vaguely that there are greater risks in private buildings than in public buildings. I am not at all indicating a preference for private buildings. It is in order to accommodate those persons in rest homes and hospitals on the day of the election or during an advance poll period, and to serve the needs of the electors rather than the convenience of the polling officer. The polling officer is only one man but there are 80,000 electors. He has to bend a bit in order to accommodate those other people in each riding. So what additional risks do you see in private buildings?

**Mr. Hamel:** By private buildings, do we mean private homes?

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** No. I was thinking of apartment buildings or hospitals or nursing homes.

**Mr. Hamel:** I do not see any problem whatsoever. In the vast majority of apartment buildings where we find enough electors to constitute a normal poll, we set up the poll right there, except when we cannot get permission from the owner or the janitor to establish the poll in the lobby. I hate to mention a figure, but I would say that in the majority of cases we have the poll right on the premises.

With respect to nursing homes, we also try to establish polls in the nursing home. One problem we have to be careful about is that if the number of voters is small we have to protect the secrecy of the ballot as a group. As you know, some unscrupulous people, another senior citizen home, might take advantage and the vote as a group is going to be disclosed. If we get the co-operation of the authorities of the institution, what we try to do is bring people from the outside to vote inside. We have dozens of polls operating in this way. We were checking one

[Translation]

qu'il y aurait de plus approchant, mais il y en aura quand même qui seront laissés pour compte. Je crois qu'il nous faut vivre avec cela. Le secret c'est de rendre le vote accessible à le plus grand nombre de gens possible. Cependant, à ce point, il est tout à fait impossible de faire davantage.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je voudrais revenir aux édifices publics par opposition aux appartements, aux maisons de repos privées ou même aux hôpitaux. Je suppose que les hôpitaux pourraient être considérés comme des édifices publics. Je me demande si on choisit d'accorder la préférence aux édifices publics ou si c'est prévu par la loi. Je ne me souviens pas d'une loi qui exige que les édifices publics soient choisis de préférence aux autres. Y en a-t-il?

**M. Hamel:** Oui, c'est mentionné au paragraphe 33.(9) de la loi qui stipule:

Dans tous les cas où cela est possible, le président d'élection doit établir un bureau de scrutin dans une école ou un autre édifice public.

C'est assez fort.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Cela peut être modifié. Y aurait-il de gros risques? Vous avez dit assez vaguement qu'il y a des risques plus grands dans les édifices privés que dans les édifices publics. Je n'accorde pas du tout de préférence aux édifices privés. Il s'agit d'accommoder les personnes qui sont dans les maisons de repos ou dans des hôpitaux le jour de l'élection ou pendant la période de scrutin spécial, et de répondre aux besoins des électeurs avant de songer à ce qui est pratique pour le scrutateur. Celui-ci ne représente qu'une personne parmi 80,000 électeurs. Il doit simplement faire preuve d'un peu de souplesse pour accommoder les autres personnes de sa circonscription. Quels risques additionnels voyez-vous dans les édifices privés?

**M. Hamel:** Par édifices privés, voulez-vous dire des maisons privées?

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Non. Je pensais à des édifices d'appartements ou des hôpitaux ou des maisons de repos.

**M. Hamel:** Je ne vois pas de difficulté. C'est la majorité des édifices d'habitation, lorsqu'il y a suffisamment d'électeurs pour ouvrir un bureau de scrutin, nous en prévoyons un, sauf lorsque nous ne pouvons obtenir la permission du propriétaire ou du concierge pour tenir un bureau de scrutin dans le foyer. Je n'aime pas citer de chiffres, mais je dirais que dans la majorité des cas nous avons des bureaux de scrutin sur les lieux mêmes.

Pour ce qui est des maisons de repos, nous avons essayé de tenir des bureaux de scrutin dans ces maisons. Il y a une chose à laquelle nous devons faire attention: si le nombre des électeurs est restreint, nous devons protéger l'aspect secret du scrutin en tant que groupe. Comme vous le savez, des gens peu scrupuleux, dans une autre maison de personnes âgées, pourraient profiter de la situation et le vote d'un groupe pourrait être divulgué. Si nous obtenons la collaboration des autorités de l'institution, nous pourrions essayer d'amener des gens de

## [Texte]

riding the other day and we found nine polls that were in nursing homes, where we brought in people from around.

I believe you suggested, at least in part, the other way of doing it would be to have a mobile poll which would include a number of small nursing homes. The poll might be opened for a certain number of hours in each of the nursing homes. That is the way they do it in Alberta, if I am not mistaken. That is another way of doing it. But I think we have to be careful to protect the secrecy of the ballot of the group as a group.

• 2140

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I agree with that, but I think we have to come back to this other principle. It is the voter who should be served and not the returning officer or the chief electoral officer or the parliamentarians who are looking at the law. It is for the general good of many more people.

**Mr. Hamel:** I fully agree, Mr. Chairman, that everything we do, the polls, the list of electors, the way the lists are compiled, the way they are reproduced and so on, should always be for the convenience of the elector. As I said earlier, I agree that there might have been some abuse and some over-centralization. Some returning officers might have been a bit overzealous in this case, expecting electors to travel perhaps too far to go to the poll.

On the other hand, I would be very reluctant to go back to private homes, because in the cities it is almost unthinkable. There are many parts of the big cities where you just cannot find private homes and you must centralize. There is no other way. Even in that case I think it is for the convenience of the elector because they know that all the people in a certain area vote at this school or at this public building. I think this works to the advantage of those we are trying to serve.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** You were talking about abuses and frauds. Are they getting worse? Is there any measure here that you can use to determine whether abuses and frauds are increasing or decreasing?

**Mr. Hamel:** I think they are, over all, decreasing, particularly if we compare with the period prior to 1960, for instance. In 1957 and 1958, in our two major cities, some of the so-called goon squads were quite famous. There are differences now. We seem to have some fraud on the west coast, which was unknown a few years ago. We had a few cases of impersonation during the last election. These facts seemed to be unknown or at least went unnoticed before. But over-all, I think inflation may have helped us there. At one point you used to get a goon squad for a few dollars, but today their price has gone up and the candidates cannot afford to hire them anymore.

**Mr. Munro (Esquimalt-Saanich):** I think I have the answer to my other question, which was about mobile polls. I do not

## [Traduction]

l'extérieur pour voter à l'intérieur de l'établissement. Nous avons des douzaines de bureaux de scrutin qui fonctionnent de cette façon. Nous avons vérifié une circonscription l'autre jour et nous nous sommes rendu compte que neuf bureaux de scrutin étaient ouverts dans des maisons de repos où nous amenions des gens de l'extérieur.

Vous avez proposé, du moins en partie, un bureau de scrutin itinérant qui pourrait faire le tour d'un certain nombre de maisons de repos. Le bureau de scrutin pourrait être ouvert pendant un certain nombre d'heures à chaque endroit. Sauf erreur, c'est comme ça qu'on procède en Alberta. C'est une autre façon de faire, mais il nous faut être prudents pour protéger le secret du scrutin du groupe.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** D'accord, mais je crois qu'il nous faut revenir à l'autre principe. C'est l'électeur qu'on doit servir et non pas le président d'élection ou le directeur général des élections ou les parlementaires qui étudient la loi. Il s'agit du bien commun de nombreuses personnes.

**M. Hamel:** Je suis tout à fait d'accord, monsieur le président, tout ce qu'on fait pour le scrutin, la liste des électeurs, la façon dont les listes sont dressées, reproduites, etc. tout doit se faire pour que cela convienne à l'électeur. Je le répète, je conviens qu'il peut y avoir eu des abus et une trop grande centralisation. Certains présidents d'élection ont peut-être trop zélés dans ce cas-ci; les électeurs ont dû parcourir de trop grandes distances pour se rendre au bureau de scrutin.

Par ailleurs, je serais réticent à retourner aux maisons privées, car en ville c'est presque impensable. Il y a bien des endroits dans des grandes villes où on ne peut trouver de maison privées et où il faut centraliser. Il n'y a pas d'autre moyen. Même dans ce cas-là, je crois que c'est plus pratique pour l'électeur, car on sait que tous les gens d'un quartier donné voteront dans telle école ou dans tel édifice public. Je crois que cela profite à tous ceux que nous essayons de servir.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Vous avez parlé d'abus et de fraudes. Est-ce que c'est pire maintenant? Avez-vous un moyen de déterminer si les abus et les fraudes augmentent ou diminuent?

**M. Hamel:** Je crois qu'ils diminuent en général, surtout si nous comparons avec la période antérieure à 1960 par exemple. En 1957 et en 1958, dans deux grandes villes, certains groupes de fiers-à-bras étaient très connus. Les choses sont différentes maintenant. Il semble y avoir des fraudes sur la côte Ouest, alors qu'il n'y en avait pas il y a quelques années. Nous avons eu quelques cas de personnes qui se sont fait passer pour d'autres au cours de la dernière élection. Cette situation n'existant pas ou du moins elle n'avait pas été décelée précédemment. Dans l'ensemble, je crois que l'inflation nous a aidés un peu. A un moment donné, on pouvait obtenir des services de fiers-à-bras pour quelques dollars, mais aujourd'hui les prix ont augmenté et les candidats ne peuvent plus se permettre leurs services.

**M. Munro (Esquimalt-Saanich):** Je crois avoir reçu la réponse à mon autre question, elle avait trait aux bureaux de

## [Text]

think there will be quite so much opposition as there was the last time to the mobile poll when we come to look at it again.

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** We have run out of questions. I have a couple which I would like to put on second round, if I could.

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Thank you. Concerning the final comments of Mr. Hamel about the impersonations, were there prosecutions in those cases that you know about?

**Mr. Hamel:** Unless you really catch the people right on the spot, there is no way. It is almost impossible because there has to be positive identification and you do not have any signatures. Advance poll is easy because you have the signature in the book.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** So the answer is no.

**Mr. Hamel:** The answer is no.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I do not think you have commented or have been asked to comment on this aspect of my proposal. We are proposing that the proxy need not come from the same polling division but only from the same electoral district. Do you see that posing any problem for your administration?

**Mr. Hamel:** No. It would be a little bit more complicated at the moment, but I do not see any serious complications. It is done at the provincial level. We would, however, have to allow some sort of a transfer. I do not remember whether your bill covered this, but if the two electors are not on the same list there would have to be a transfer from one list to another. It is not a big problem.

• 2145

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** We have dealt with a transfer certificate.

I think this is probably the final question, Mr. Chairman. The last time you were before us, Mr. Hamel, this statement came out, that there is no doubt we could extend the list, and you are careful because External Affairs will have to do most of the work in this case. I am reading from the transcript of the last meeting:

At the moment External Affairs is maintaining the list of all Canadian public servants abroad and National Defence is maintaining the other. If we were to extend this to CIDA or to employees of corporations, I would presume that the same situation would have to be maintained unless it was the wish of the committee to bring a complete change in the over-all procedure and ask us to maintain those permanent lists.

That brings up the sub-question. Since the last meeting I presume you have not had a chance to do anything with regard to making any inquiry on that.

## [Translation]

scrutin itinérants. Je ne crois pas qu'il y ait autant d'opposition qu'il y en a eue la dernière fois lorsqu'il s'agira d'étudier cette question.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Nous n'avons plus de questions. Je voudrais en poser quelques-unes au second tour.

**Le président:** Allez-y.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Merci. Au sujet de vos dernières remarques, monsieur Hamel, concernant les personnes qui se font passer pour d'autres, a-t-on intenté des poursuites?

**M. Hamel:** A moins de vraiment attraper les personnes sur le fait, ce n'est pas possible. C'est presque impossible, parce qu'il faut qu'il y ait une identification formelle et on ne dispose pas de signature. Pour les bureaux de scrutin spéciaux, c'est facile, car vous avez les signatures dans le registre.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Donc, la réponse est non.

**M. Hamel:** La réponse est non.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je ne crois pas que vous ayez fait de remarque ou qu'on vous ait demandé d'en faire au sujet de cet aspect de ma suggestion. Nous proposons que le mandataire n'ait pas à venir de la même section de vote mais simplement de la même circonscription électorale. Croyez-vous que cela puisse poser des problèmes à votre administration?

**M. Hamel:** Non. C'est un petit plus complexe pour le moment, mais je ne prévois pas de complications sérieuses. Cela se fait au niveau provincial. Cependant, il nous faudrait permettre une sorte de transfert. Je ne me souviens pas si votre projet de loi en tient compte, mais si deux électeurs ne sont pas inscrits sur la même liste, il faudrait qu'il y ait un transfert d'une liste à l'autre. Ce n'est pas un gros problème.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Nous avons prévu un certificat de transfert.

Ce sera probablement ma dernière question, monsieur le président. Lors de votre dernière comparution, monsieur Hamel, vous avez déclaré que nous pourrions sans aucun doute élargir la liste, mais vous êtes prudent parce que le ministère des Affaires extérieures devrait alors faire la majeure partie du travail. Je cite à partir de la transcription de la dernière réunion:

Le ministère des Affaires extérieures conserve présentement la liste de tous les fonctionnaires canadiens en poste à l'étranger et le ministère de la Défense nationale garde l'autre liste. Si nous devions élargir la liste à l'ACDI ou aux employés des sociétés privées, il faudrait, je crois, tenir compte de la même situation à moins que tous les membres du Comité veuillent changer complètement l'ensemble de la procédure et nous demandent de nous occuper de ces listes permanentes.

Ceci m'amène à poser l'autre question. Je suppose que vous n'avez pas eu l'occasion de faire quoi que ce soit depuis la

[Texte]

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** You went on to say:

But then we would get into other pretty awkward situations whereby a Canadian businessman who may be on a business trip from Toronto to Vancouver will be disenfranchised, while if he is on a business trip to Buffalo he could go to the Consulate General and vote.

If that is an accurate reflection of what you said, I think perhaps you had not understood. We were suggesting that the Canadian businessman, because it was easier to get a proxy and because he probably had not known until after the advanced poll dates that he was going to be away, would be able to vote, he would not be disenfranchised. The man who was going from Toronto to Vancouver on business would be able to get a proxy. The man on the business trip to Buffalo would, under my proposal, not be able to go to the consulate in Buffalo because he is not on the new list of external voters that we are proposing, but he would also be able to get a proxy. Do you agree with what I have just said?

**Mr. Hamel:** If you look at this in the context of the proxy, yes. But, if I recall, we were talking in the context of voting abroad by people who may be temporarily on business abroad or temporarily posted abroad. At the moment, there are voting facilities for a person temporarily employed outside Canada, but his vote has to be transferred to the other electoral district. In some cases he may be left out, more as a result of voting abroad than because of the proxy. If you extend proxy to everybody, in Canada or abroad, it does not make any difference.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I presume that we still agree, Mr. Chairman, that Parliament is supreme and if Parliament in its wisdom decided there should be a third list of external voters, External Affairs would obey the order and prepare one. I just want to ask Mr. Hamel if he sees any reason why this could not be done for the kind of people we were envisaging helping.

**Mr. Hamel:** No, I certainly do not see any problem. In fact, I may mention in passing that it does not cost External Affairs because we reimburse External Affairs for every incidental cost. The same thing goes for National Defense. Any expenses they incur in maintaining those lists are recoverable from us. I do not see any problem there.

**The Chairman:** Mr. Clarke, your bill provides that anyone who is going to be away on election day would be able to use a proxy vote.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes.

**The Chairman:** And everybody posted outside the country for up to five years would be eligible to go to the consulate or the embassy or the high commission to have his name put on the list.

[Traduction]

dernière réunion et que vous n'avez pas eu le temps d'enquêter à ce sujet.

**M. Hamel:** Non.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Vous avez dit ensuite:

Toutefois, nous pourrions avoir des situations assez embarrassantes; un homme d'affaires canadien, par exemple, en voyage d'affaires de Toronto à Vancouver ne se verrait pas accorder le droit de vote alors que s'il faisait un voyage à Buffalo, il pourrait aller voter au consulat général.

Si c'est bien ce que vous dites, vous n'avez peut-être pas compris. Nous avions proposé que l'homme d'affaires canadien, parce qu'il était plus facile d'obtenir une procuration et parce qu'il ne savait probablement pas avant que les dates du bureau spécial de scrutin soient établies qu'il allait être absent, qu'il puisse voter, qu'on ne lui enlève pas son droit de vote. Celui qui se rend de Toronto à Vancouver par affaires pourra obtenir une procuration. Celui qui se rend à Buffalo, toujours sur la même hypothèse, qu'il ne peut se rendre au consulat canadien à Buffalo parce qu'il n'est pas inscrit sur la liste des électeurs des Affaires extérieures, pourrait lui aussi obtenir une procuration. Êtes-vous d'accord avec cela?

**M. Hamel:** Si vous envisagez la question dans le contexte des procurations, oui. Cependant, je me souviens que nous en avions discuté dans le contexte du vote à l'étranger de gens qui sont temporairement absents, en voyage d'affaires ou en poste. Pour le moment, nous avons des services de vote pour les personnes qui sont temporairement employées à l'étranger, mais le vote doit être transféré à l'autre district électoral. Dans certains cas, la personne est laissée pour compte, du fait surtout qu'elle vote à l'étranger et non pas à cause de la procuration. Si vous accordez la procuration à tout le monde, au Canada et à l'étranger, il n'y a pas de différence.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Je suppose que nous sommes toujours d'accord, monsieur le président, le Parlement est souverain et si le Parlement dans sa sagesse décide qu'il doit y avoir une troisième liste d'électeurs se trouvant à l'étranger, le ministère des Affaires extérieures devra respecter le décret et préparer la liste. Je voulais simplement demander à M. Hamel s'il voyait des raisons pour lesquelles ceci ne pourrait être fait pour ces personnes que nous voulons aider.

**M. Hamel:** Non, je ne vois certainement pas de difficulté. J'ai même mentionné en passant que cela ne coûte rien au ministère des Affaires extérieures puisque nous lui remboursons tous les frais qui en découlent. C'est la même chose pour le ministère de la Défense nationale. Toutes dépenses que le ministère fait pour maintenir ces listes sont remboursées. Je ne vois pas de difficulté.

**Le président:** Monsieur Clarke, votre projet de loi prévoit que quiconque est absent le jour des élections pourra voter par procuration.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui.

**Le président:** Et quiconque est en poste à l'étranger pour une période allant jusqu'à cinq ans pourra se présenter à un consulat, à une ambassade ou à un commissariat afin d'être inscrit sur la liste.

[Text]

[Translation]

• 2150

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** He would be on this third permanent external voters list that we are proposing. He would be treated in very much the same way as are members of the armed forces serving abroad. The reason for having the five-year limitation is to permit temporarily absent voters to exercise their franchise. In other words, if a person has moved away or has changed his domicile he probably would not be aware of what is going on in the political scene in Canada, and he probably would not care.

**The Chairman:** It is relatively simple for employees of the Government of Canada. However, does a person posted to New York with Shell Oil for a three-year period go into the Consulate General and have his name put on this third list?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Yes.

**The Chairman:** That completes my list of questioners. Perhaps we can have some consultations as to further witnesses among the steering committee. As I mentioned before, Mr. Collenette is willing to appear. Is it agreed that we would call Mr. Collenette to appear on behalf of the government?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Then I call on Mr. Collenette, the parliamentary secretary to the President of the Privy Council, to bear witness. We will have him up here since it is his day in the sun.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** It gives us a great feeling of power to go up there.

**Mr. Dubois:** Yes, near the chairman.

**The Chairman:** I want you to show a little respect for our witness.

**Mr. Collenette:** Well, thank you very much Mr. Chairman. As you know, the minister is unable to be with us this evening, but he has personally taken a particular interest in the deliberations of the committee. The government wishes to commend the initiative of Mr. Clarke in bringing this subject forward. The bill, for the government's purposes, can be divided into two parts, one dealing with the electoral clock, and the other dealing with absentee proxy voting. I will deal with the second part first because the government will look into and consider any reasonable recommendation made by this committee that will facilitate the extension of the democratic franchise; that is to say, if it can be proven that numbers of people are disenfranchised by virtue of being posted outside of Canada, and if there are large numbers of foreign-based Canadians working abroad who could be given the franchise, provided those arrangements could be made. The government would be extremely sensitive to recommendations made by the chief electoral officer. By virtue of its being very open and very compassionate, the government would wish to facilitate those kinds of changes. From the government's point of view, on the second part, with reference to the subject matter of Mr. Clarke's bill, we see this as being, as they say—on dit en

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cette personne serait inscrite sur cette troisième liste permanente d'électeurs à l'étranger que nous proposons. Elle serait traitée à peu près de la même façon que les membres des Forces armées stationnés à l'étranger. La raison de cette limite de cinq ans serait de permettre aux électeurs temporairement absents d'exercer leur droit. Autrement dit, si une personne a déménagé ou changé de domicile, elle ne serait probablement pas au courant de la situation politique au Canada, et cela ne l'intéresserait peut-être pas.

**Le président:** C'est relativement simple pour les fonctionnaires canadiens. Cependant, un employé de la Shell Oil qui serait en poste à New York pour une période de trois ans pourrait-il aller au consulat général et se faire inscrire sur cette troisième liste?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Oui.

**Le président:** Voilà qui met fin à la liste des intervenants. Peut-être qu'en réunion du comité directeur nous pourrions nous consulter sur la possibilité d'entendre d'autres témoins. Comme je l'ai dit plus tôt, M. Collenette est disposé à comparaître. Acceptez-vous que nous convoquions M. Collenette qui témoignera au nom du gouvernement?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je convoque donc M. Collenette, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé. Nous allons le convoquer ici, puisque c'est son jour de gloire.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela nous donne un grand sentiment de pouvoir que d'être assis à cette table.

**M. Dubois:** Oui, tout près du président.

**Le président:** Je vous demande de faire preuve d'un peu de respect à l'égard de notre témoin.

**M. Collenette:** Merci beaucoup, monsieur le président. Comme vous le savez, le ministre ne peut pas être ici avec nous ce soir, mais il a personnellement montré son intérêt particulier pour les délibérations de votre Comité. Le gouvernement désire féliciter M. Clarke qui a pris l'initiative de soulever cette question. Aux fins du gouvernement, ce bill peut être divisé en deux parties, la première portant sur l'horaire des élections, la deuxième portant sur le vote par procuration. Je parlerai d'abord de la deuxième partie, car le gouvernement étudiera et réfléchira à toute recommandation raisonnable du Comité ayant pour but de faciliter l'exercice des droits démocratiques; c'est-à-dire que si on peut démontrer qu'un certain nombre de personnes ne peuvent exercer leur droit parce qu'elles sont à l'extérieur du Canada, si un grand nombre de Canadiens travaillant à l'étranger pourraient ainsi exercer leur droit, le gouvernement serait très attentif aux recommandations du directeur général des élections. Puisqu'il est très ouvert et très compréhensif, le gouvernement souhaiterait faciliter ce genre de changement. Du point de vue du gouvernement, pour ce qui est de la deuxième partie et de l'objet du projet de loi de M. Clarke, nous considérons que c'est une pré-enquête, comme on dit en français; cet exercice aurait pour but d'éclairer et le gouvernement et M. Hamel.

## [Texte]

français une pré-enquête—a pre-enquiry to assist both the government and Mr. Hamel.

I understand Mr. Hamel will be coming forward with suggestions, as he always does following the general election, as to improvements that could be made based on the practice in the previous general election, amendments to the act. Therefore this, I am sure, has helped him and will help the government in looking at Mr. Hamel's proposals.

The second part, which is actually the first part of Bill C-237, the electoral clock, is an extremely political issue. It is one the government is prepared to consider sympathetically, provided it is the general feeling of this committee in its recommendation that such steps be taken.

• 2155

As you know, on a number of occasions the Prime Minister has stated that he and his government are very sensitive to the fact that the present government does not have representation from the west in the House of Commons, and that there is a certain degree of negative feeling toward the government in western Canada. It has been the government's policy in this Parliament to try to address itself to the problems of western Canada. It is very sensitive to the particular problem caused by those persons in western Canada who turn on their television sets and are told that Ontario, Quebec and the Atlantic provinces have elected a particular form of government.

As I stated in a previous meeting, perhaps the discrimination is more perceived than actual. Nevertheless, when the discrimination is perceived, one has to go to the roots and try to deal with it. In trying to deal with it, the government would not want to create any further discriminations by eliminating one set of discriminations and then creating another set of discriminations by prohibiting certain types of individuals, or worse by impeding their vote.

Mr. Lewycky, I think, brought up the question in the last meeting about the small-business community in his home province. The actual hours in Mr. Clarke's bill seemed to be somewhat restrictive. This evening, Mr. Hamel has circulated another model which one would consider. So I would be authorized to tell this committee that, from the government's point of view, it would consider looking at the issue if it was the general feeling. I am not saying unanimous, but I guess that is what we mean. We operate in this context on a non-partisan basis in the interest of having efficient elections in the country. The government would certainly be prepared to entertain the idea, although I must emphasize the government would not necessarily commit itself to the recommendations made in Mr. Clarke's bill.

**The Chairman:** Mr. Clarke, do you have any questions for the parliamentary secretary?

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** No, Mr. Chairman.

**The Chairman:** How would you like to proceed in the committee? My thinking was that we try to get a draft report and perhaps have a meeting in camera to consider that draft

## [Traduction]

Comme il le fait toujours après une élection générale, je crois que M. Hamel fera des propositions quant aux améliorations qui pourraient être apportées, à la lumière de l'expérience des élections précédentes. Conséquemment, je suis certain que ce projet de loi l'aura aidé et aidera le gouvernement à étudier les propositions de M. Hamel.

La deuxième partie de la question, qui est en fait la première partie du Bill C-237, porte sur l'horaire des élections; c'est une question extrêmement politique. C'est une question pour laquelle le gouvernement a de la sympathie et qu'il est disposé à étudier, pourvu que le Comité soit d'avis que l'on prenne de telles mesures.

Vous n'ignorez pas qu'à maintes reprises, le premier ministre a laissé savoir que son gouvernement et lui-même sont très sensibles à l'absence de députés libéraux provenant de l'Ouest et au fait qu'il existe des sentiments quelque peu négatifs dans l'Ouest à l'endroit de son gouvernement. Au cours de cette législature, l'administration a donc eu pour politique de s'efforcer de résoudre les problèmes de l'Ouest. A cet égard, elle est particulièrement sensible au fait que les habitants de cette région du Canada ont l'impression, lorsqu'ils regardent la télévision, que ce soit l'Ontario, le Québec et les provinces de l'Atlantique qui ont été un gouvernement.

Comme je l'ai déjà affirmé lors d'une réunion précédente, cette discrimination est peut-être davantage une impression qu'une réalité, mais n'empêche que lorsqu'on fait face à une telle perception, il faut en étudier les causes et s'en occuper. Ce faisant, le gouvernement ne souhaite pas être à l'origine d'autres formes encore de discrimination qui prendraient le relais des précédentes et qui nuiraient à certaines personnes ou, ce qui est pire, feraient du tort à leur droit de vote.

Lors de la dernière réunion, je crois que M. Lewycky a soulevé la question des petites entreprises situées dans sa province d'origine. A cet égard, les heures figurant dans le projet de loi de M. Clarke semblent assez limitées. M. Hamel a donc distribué ce soir un autre modèle sur lequel nous pouvons nous pencher. Pour revenir à ce que j'ai dit tout à l'heure, j'ai l'autorisation du gouvernement de vous dire qu'il est disposé à étudier la question si la plupart des membres le désirent. Je ne parle pas d'unanimité, mais je crois que c'est ce que nous aimerais de votre part. Nous travaillons sur ce sujet de façon non partisane afin d'avoir un système électoral efficace. Par conséquent, le gouvernement est certainement disposé à étudier la question bien que je m'empresse de préciser qu'il ne s'engagera pas nécessairement à donner suite aux recommandations contenues dans le projet de loi de M. Clarke.

**Le président:** Monsieur Clarke, avez-vous des questions à poser au secrétaire parlementaire?

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Non, monsieur le président.

**Le président:** Comment voulez-vous que nous procédions? Pour ma part, je me demande si nous ne pouvons pas essayer de rédiger un rapport provisoire puis de nous réunir, à huis clos

## [Text]

report and see if we can come up with a report on this particular bill. We still have two other bills that are quite related, but more along the lines of the Representation Act than the Elections Act.

Would that be suitable, that we will start a draft report and then have a meeting in camera, perhaps Thursday night? I realize we are getting pretty close to the end of June.

**Mr. Lewycky:** I would like to know, Mr. Chairman, whether we would not want to consider taking a glance, for example, at the Manitoba Elections Act and getting a little more information there. Our recommendations might be a bit more comprehensive, especially since this is the International Year of Disabled Persons, as they mentioned, by doing a report which might include the mail-in ballot in conjunction with thinking about the proxy vote. I would hesitate to omit, especially this year, that mail-in ballot suggestion, because it really should be looked at and should be part of this report at this time. I think Bill ought to be commended for opening a door for us to look at the opportunity for the disabled to vote.

• 2200

**An hon. Member:** That is a good point.

**The Chairman:** Yes, I think we have asked for a memorandum on that from the chief electoral officer of Manitoba. I suppose we could consider whether we should call him before the committee to present testimony. Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, there is a bit of a problem if we do have other witnesses, and I do not think we should preclude having other witnesses. The session, at least this part of the session, is drawing to a close and I would not want to prejudice the other two people who have subject matter bills referred to this committee. So I have a personal preference, unless there is any great demand, that we take up your suggestion to instruct the steering committee to prepare a report. I think it is quite reasonable that the steering committee could be meeting in camera to draft a report at the same time as the full committee is hearing evidence on the other two bills referred to it.

**The Chairman:** Yes, we could do that, and then we would also have this report from Manitoba before the group. I just think we need to have a bit more information about the mail-in ballot before we can really take it into account very well in our report.

**Mr. Lewycky:** That is my concern, Mr. Chairman. If we make a certain recommendation on the proxy vote without having an opportunity, as Bill mentioned, to see what the Manitoba legislation is like, we might make one recommendation and then a month later wish we had not made that recommendation because the mail-in ballot gave us an additional perspective. Especially since this is a recommendation from an all-party committee, I think we would really have to consider that.

## [Translation]

peut-être, pour l'étudier afin de voir s'il est possible de rédiger le rapport définitif sur ce projet de loi. Il reste encore deux autres projets de loi connexes à celui-là, mais ils se rapportent davantage à la Loi sur le Commissaire à la représentation que sur la Loi électorale.

Est-ce que cela vous convient, c'est-à-dire que nous commengions à rédiger un rapport provisoire puis nous réunissions à huis clos, jeudi soir peut-être? Je me rends compte que le mois de juin tire à sa fin.

**M. Lewycky:** Monsieur le président, j'aimerais savoir s'il ne serait pas bon de parcourir, par exemple, la Loi électorale du Manitoba afin d'y glaner des renseignements supplémentaires. Ainsi, nos recommandations engloberont peut-être davantage de choses, surtout compte tenu que c'est l'Année internationale des handicapés et que notre rapport pourrait englober des sujets comme le vote postal ainsi que le vote par procuration. En effet, cette année surtout, j'hésiterais à omettre la proposition relative au scrutin postal parce qu'elle mérite vraiment qu'on s'y arrête et elle devrait figurer dans notre rapport. D'ailleurs, je crois qu'on doit féliciter M. Clarke d'avoir ouvert cette porte, c'est-à-dire de permettre aux handicapés de voter.

**Une voix:** C'est bien vrai.

**Le président:** Oui, je crois que nous avons demandé que le président général des élections du Manitoba nous envoie un document là-dessus. Nous pouvons toujours nous demander s'il ne faut pas le faire venir témoigner devant nous. Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, cela peut présenter un problème si nous faisons comparaître d'autres témoins, possibilité que nous ne devons pas exclure, à mon avis. En effet, la session ou tout au moins cette partie-ci de la session tire à sa fin et je ne voudrais pas nuire aux deux autres personnes qui nous ont présenté des projets de loi par ordre de renvoi. Pour ma part donc, je préfère que nous donnions suite à votre première proposition, c'est-à-dire de demander au comité directeur de préparer un rapport. Il me paraît tout à fait raisonnable que le comité directeur se réunisse à huis clos à cette fin pendant que le comité plénier entendra des témoignages sur les deux autres projets de loi dont il est saisi par ordre de renvoi.

**Le président:** Oui, nous pouvons faire cela et puis étudier aussi en groupe le rapport du Manitoba. A mon avis, il nous faut avoir davantage de renseignements sur le vote postal pour pouvoir rédiger quelque chose de solide là-dessus dans notre propre rapport.

**Mr. Lewycky:** C'est ce qui me préoccupe, monsieur le président. Si nous faisons certaines recommandations au sujet du vote par procuration sans avoir eu la possibilité de parcourir les textes législatifs du Manitoba là-dessus, comme M. Clarke l'a mentionné, il se peut qu'un mois après avoir proposé quelque chose, nous le regretterons puisque les dispositions manitobaines là-dessus nous auraient donné des renseignements supplémentaires là-dessus. Par conséquent, je crois que nous devons vraiment tenir compte de cela, surtout que notre

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Clarke.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Mr. Chairman, this being a reference of a subject matter rather than a bill, it would not die in the event the session ended, would it?

**The Chairman:** Yes, I guess it would because we have the subject matter referred. It is a reference to the committee. We really want to deal with it during this session; otherwise, if the session only lasts for a month or two in the fall the reference really does die.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That creates a certain urgency from my point of view, of course. Since he is still here, I wonder if Mr. Hamel could tell us how long after a bill is passed in the House he can get things in order to change the practices in the field.

**The Chairman:** I think we will call Mr. Hamel back to the table as our witness.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, it depends on the complexity of the matter.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** Of the nature of the ones we have been discussing.

**Mr. Hamel:** Polling hours could be implemented almost immediately, proxy could be done pretty rapidly, the mail ballot, I would say, in a matter of a few days or a few weeks. It is only a question of having the forms printed, that kind of thing, and of briefing our people adequately.

**The Chairman:** They do not require legislation?

**Mr. Hamel:** Oh, yes.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** That is what I said, how long after a bill is passed?

**Mr. Hamel:** The law says six months but I can shorten that period if we are ready to implement the change within six months. All these changes, with the exception of the external electors, would require much less than six months to implement.

**Mr. Clarke (Vancouver Quadra):** I have one other procedural question, Mr. Chairman. Since this reference would die with this session of Parliament, and suppose that happened over the summer, then in the next session of Parliament, Mr. Hamel will be making his report. He might then include some of these recommendations and it would be a matter for the House to consider. So we would not have lost everything.

• 2205

**The Chairman:** That is all right. I think we have impressed it upon the chief electoral officer. Could you clarify just a bit of the procedure about your report? Do you make a report to the Speaker which is then normally referred to this committee?

## [Traduction]

Comité présente des recommandations au nom de tous les partis.

**Le président:** Monsieur Clarke.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Monsieur le président, étant donné qu'il s'agit d'un renvoi d'une question bien précise plutôt que d'un projet de loi, est-ce qu'il ne demeurerait pas inscrit au *Feuilleton* si la session se termine?

**Le président:** Non, je crois qu'il ne demeurerait pas inscrit car il s'agit d'une question soumise au Comité par ordre de renvoi. Par conséquent, nous devons l'étudier au cours de cette session-ci, autrement, si la session prochaine ne dure qu'un mois ou deux à l'automne, ce renvoi restera en plan.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** Cela donne donc une certaine urgence à mes arguments. Étant donné que M. Hamel est encore ici, peut-il nous dire combien de temps il faut, après l'adoption d'un projet de loi, pour modifier les dispositions concrètes qui sont touchées par cette mesure.

**Le président:** Nous allons demander à M. Hamel de revenir comme témoin.

**M. Hamel:** Monsieur le président, cela dépend de la complexité du sujet.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** De la nature des questions dont nous avons discuté.

**M. Hamel:** Les heures de scrutin peuvent être mises en vigueur presque immédiatement, la question des procurations peut l'être assez rapidement et quant à celle du scrutin postal, je crois que cela prendrait soit quelques jours, soit quelques semaines. Cela ne dépend que de l'impression des formules, de ce genre de questions-là et du temps consacré à renseigner suffisamment nos employés.

**Le président:** Cela n'exige pas l'adoption d'un projet de loi?

**M. Hamel:** Oh oui.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** C'est ce que je demandais, combien de temps cela prend-il une fois le projet de loi adopté?

**M. Hamel:** La loi prévoit un délai de six mois, mais je peux le réduire si nous sommes prêts à mettre en œuvre ces modifications en dedans de six mois. Toutes ces dispositions, exception faite de celles se rapportant aux électeurs de l'extérieur, peuvent être mises en vigueur en bien moins de temps que six mois.

**M. Clarke (Vancouver Quadra):** J'ai une autre question de procédure à poser, monsieur le président. Étant donné que cet ordre de renvoi disparaîtra du *Feuilleton* à la fin de cette session, supposons que cela se produise au cours de l'été, alors au cours de la prochaine session, M. Hamel fera son rapport. Il pourra alors y faire figurer certaines de ces recommandations, ce qui permettra à la Chambre de les considérer. Nos efforts n'auront pas alors été tout à fait vains.

**Le président:** Bien. Je crois que nous avons bien fait comprendre cela au directeur général des élections. Par ailleurs, pouvez-vous préciser quelque peu la procédure à suivre pour ce qui est de la rédaction du rapport? Le présentez-vous au Président de la Chambre, après quoi il sera renvoyé à notre Comité?

[Text]

**Mr. Hamel:** That is correct. In this case, I made a commitment to the special committee on the handicapped to raise the matter of the postal vote. I do not have a mandate to talk about proxy or voting abroad, but once my report is referred to the committee, I would guess the committee is free to discuss practically any aspect of the legislation. Better still, if the committee could get a mandate, a referral order from the House, to study the whole Elections Act, you would have a much broader scope.

**The Chairman:** When do you plan to make your report?

**Mr. Hamel:** By law, it has to be with the Speaker within 10 days of the opening of a new session.

**The Chairman:** Did you make one last spring?

**Mr. Hamel:** I made one in April of last year, and I will make the next one at the beginning of the next session.

**The Chairman:** Is that referred to us now?

**Mr. Hamel:** I do not think it was referred.

**Mr. Collenette:** May I speak to that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** In preliminary discussions held last fall, there was no agreement among the parties to have that report referred. It does not mean it could not be referred at a subsequent time.

**The Chairman:** I would just like to go back to Mr. Smith, the chairman of that special committee. Did you foresee going to a more relaxed proxy voting as well as the mail-in ballot?

**Mr. Smith:** We made no recommendations on proxies.

**The Chairman:** Just an amendment.

**Mr. Smith:** We came to the conclusion that it did not make a lot of sense to have a relaxed proxy voting and a mail-in. You should probably go one route or the other. Mr. Hamel may want to comment on that. We felt, given Manitoba's experience, that the mail-in vote was probably cleaner and simpler and easier for most people.

**The Chairman:** It seems to me that perhaps we might take the suggestion by Mr. Collenette and proceed on a draft report in which we could include the information to be provided to us by the Manitoba chief electoral officer.

**Mr. Lewycky:** Mr. Chairman, I am not quite as concerned about that as I was earlier. I had not realized that there was this commitment by the chief electoral officer to deal with the mail-in ballot. Since there is this commitment and it will be dealt with, I think I would withdraw my . . .

[Translation]

**M. Hamel:** Oui, c'est exact. Je me suis d'ailleurs engagé envers le Comité spécial sur les handicapés à soulever la question du vote postal. Je n'ai toutefois pas le mandat nécessaire pour aborder la question du vote par procuration ni celle du vote à l'étranger, mais une fois que mon rapport sera renvoyé au Comité, je crois que ce dernier aura les mains libres pour discuter de n'importe quel aspect de la loi. Ce qui serait encore préférable, c'est que la Chambre lui confie un mandat, celui d'étudier toute la question de la Loi électorale du Canada, ce qui donnerait beaucoup plus d'envergure à votre travail.

**Le président:** Quand prévoyez-vous présenter votre rapport?

**M. Hamel:** Pour se conformer à la loi, notre rapport doit être présenté au Président, au maximum dix jours après l'ouverture d'une nouvelle session.

**Le président:** En avez-vous présenté un le printemps dernier?

**M. Hamel:** J'en ai présenté un en avril de l'année dernière et je soumettrai le prochain au début de la prochaine session.

**Le président:** Est-ce que cette question nous a été renvoyée?

**M. Hamel:** Je ne le crois pas.

**M. Collenette:** Monsieur le président, me permettez-vous d'intervenir là-dessus?

**Le président:** Oui, monsieur Collenette.

**M. Collenette:** L'automne dernier, les partis ont tenu des discussions préliminaires là-dessus et ils ne se sont pas entendus sur cette question d'obtenir ce rapport par ordre de renvoi. Cela ne signifie toutefois pas que l'on n'obtiendra pas cette mesure plus tard.

**Le président:** J'aimerais revenir à M. Smith, le président du Comité spécial. Avez-vous prévu que nous nous dirigerons vers un système plus souple de vote par procuration et de scrutin postal?

**M. Smith:** Nous n'avons fait aucune recommandation au sujet du vote par procuration.

**Le président:** Vous n'avez proposé qu'un amendement.

**M. Smith:** Nous avons estimé qu'il n'était pas très sensé d'avoir des dispositions plus souples en matière de vote par procuration et de vote postal. Il faut probablement opter pour l'un ou pour l'autre. M. Hamel aura peut-être quelque chose à dire là-dessus. Quoi qu'il en soit, étant donné l'expérience du Manitoba en cette matière, le vote postal nous a paru plus simple et plus facile d'application pour la plupart des gens.

**Le président:** Nous pourrions peut-être donner suite à la proposition de M. Collenette, c'est-à-dire de travailler à la rédaction d'un rapport provisoire, qui pourra comprendre les renseignements que nous fournira le directeur général des élections du Manitoba.

**M. Lewycky:** Monsieur le président, cela me préoccupe moins que tout à l'heure. En effet, je ne m'étais pas rendu compte que le directeur général des élections s'était engagé à étudier cette question du scrutin postal. Or, puisqu'il l'a fait, je crois que je vais retirer ma . . .

## [Texte]

**Mr. Smith:** It does not mean it will be dealt with; it means we will get some comments. In order for us to really deal with it, we need a reference from the House.

**The Chairman:** Yes. The bill we have before us deals with proxy voting; it does not really deal with the mail-in ballot. I guess we have enough leeway to say the bill suggests one thing but we like the other. It gets rather close to the edge of our terms of reference. It seems to me that we want to take that into account.

We might take the other two bills that have been referred to us on Thursday evening. After that, perhaps the steering committee could start work on a draft report on this particular bill, I hope we can deal with the three bills that have been referred to us before we adjourn for the summer because I think it is going to be rather difficult to do it in the fall. It may be possible.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

• 2210

**Mr. Collenette:** Thursday evening is going to be a little bit difficult because your aim is to do all the deferred votes on Bill C-57, which will keep us voting from 9 o'clock until 11 or 11.30.

**The Chairman:** Does it start at 9.45?

**Mr. Collenette:** No, at 9 o'clock.

**The Chairman:** I do not think we will try to resolve anything more tonight. We stand adjourned to the call of the Chair.

## [Traduction]

**M. Smith:** Cela ne signifie toutefois pas que l'on se penchera sur la question, mais que l'on fera des observations. Si nous voulons vraiment que l'on étudie le sujet, il faudra obtenir un renvoi de la Chambre.

**Le président:** Oui. Le projet de loi dont nous sommes saisis porte sur le vote par procuration, mais non pas vraiment sur la question du scrutin postal. Évidemment, nous avons peut-être une marge de manœuvre suffisante pour dire que le projet de loi propose une chose mais que nous préférions l'autre. Toutefois, nous étirons peut-être un peu notre mandat. Enfin, il semble que nous tenions à mentionner cette question.

Nous pourrions étudier les deux projets de loi dont nous sommes saisis par ordre de renvoi jeudi soir. Après cela, le comité directeur pourra peut-être commencer à rédiger le rapport provisoire portant sur ce projet de loi-ci, puis j'espère que nous pourrons terminer le travail relatif aux trois projets de loi dont l'étude nous a été confiée par renvoi, avant la suspension des travaux pour l'été, car je crois qu'il nous serait difficile de faire cela à l'automne. Il se peut, quand même, que ce soit possible.

**M. Collenette:** Monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Je crois que nous aurons quelques difficultés à travailler jeudi soir parce que je crois que vous voulez que nous nous occupions de tous les votes du Bill C-57 réservés, ce qui nous tiendra occupés de 21 h 00 à 23 h 00 ou 23 h 30.

**Le président:** Est-ce que cela commence à 21 h 45?

**M. Collenette:** Non, à 21 h 00.

**Le président:** Je ne crois pas que nous allons essayer de résoudre davantage de questions ce soir. La séance est donc levée jusqu'à nouvelle convocation.











*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

Mr. David Collenette, Parliamentary Secretary to President  
of the Privy Council;

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. David Collenette, secrétaire parlementaire du président  
du Conseil privé;

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

**HOUSE OF COMMONS****Issue No. 9**

Monday, June 29, 1981

Tuesday, July 7, 1981

**Chairman: Mr. Maurice Foster****CHAMBRE DES COMMUNES****Fascicule n° 9**

Le lundi 29 juin 1981

Le mardi 7 juillet 1981

**Président: M. Maurice Foster**

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

**RESPECTING:**

Subject matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act

Subject matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario

**CONCERNANT:**

L'objet du Bill C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada

L'objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario

**INCLUDING:**

Second Report to the House

**Y COMPRIS:**

Deuxième rapport à la Chambre

**WITNESSES:**

(See back cover)

**TÉMOINS:**

(Voir à l'endos)

First Session of the

Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la

trente-deuxième législature, 1980-1981



STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster  
*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Kempling
Collenette	Laniel
Cook	Lapierre
Dingwall	Lewycky
Halliday	Massé

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster  
*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

McKinnon	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )
Munro ( <i>Esquimalt-Saanich</i> )	Smith
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	Tardif
Robinson ( <i>Etobicoke-Lakeshore</i> )	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, June 29, 1981:

Mr. Bosley replaced Mr. McKenzie;  
Mr. Dingwall replaced Mr. Dubois;  
Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) replaced Mr. Fisher;  
Mr. Massé replaced Mrs. Côté;  
Mr. Tardif replaced Mr. Malépart;  
Mr. Cook replaced Mr. Scott (*Victoria-Haliburton*).

On Monday, July 6, 1981:

Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*).

On Tuesday, July 7, 1981:

Mr. Kempling replaced Mr. Bosley;  
Mr. Munro (*Esquimalt-Saanich*) replaced Mr. Clarke (*Vancouver Quadra*).

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 29 juin 1981:

M. Bosley remplace M. McKenzie;  
M. Dingwall remplace M. Dubois;  
M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) remplace M. Fisher;  
M. Massé remplace Mme Côté;  
M. Tardif remplace M. Malépart;  
M. Cook remplace M. Scott (*Victoria-Haliburton*).

Le lundi 6 juillet 1981:

M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Munro (*Esquimalt-Saanich*).

Le mardi 7 juillet 1981:

M. Kempling remplace M. Bosley;  
M. Munro (*Esquimalt-Saanich*) remplace M. Clarke (*Vancouver Quadra*).

## REPORT TO THE HOUSE

Tuesday, June 30, 1981

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## SECOND REPORT

In accordance with its Order of Reference of Tuesday, March 10, 1981, your Committee has considered the subject matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act and has agreed to make the following recommendations:

Your Committee recommends that the Government consider extending proxy voting privileges to accommodate more of those who are not able to vote on election day. In particular, your Committee feels that consideration should be given to an amendment which would stipulate that a proxy voter need not live in the same polling division but only within the same electoral district. This recommendation is of special importance to disabled and handicapped persons. In addition, it is recommended that the Government consider that the validating of proxy certificates be provided at more convenient locations for longer periods of time in large rural constituencies. Your Committee also recommends that the Government consider eliminating the requirement of a registrar's statement for students or doctor's certificate for all persons who are ill.

Your Committee recommends that the Government consider amendments to the Special Voting Rules so that all Canadians who are working outside of Canada for a period of less than five years and their dependants may be able to vote. Your Committee suggests that a list of these Canadians who apply for this privilege could be prepared by the Department of External Affairs.

Your Committee considered the concept of having polling stations closed at the same instant across the country. Your Committee believes that with simultaneous closing time, regions of the country would not feel that an election had been decided without them. This change would alleviate situations whereby results of the elections from one area of Canada were being published in other areas in contravention of the Canada Elections Act.

Your Committee considered one proposal whereby the number of hours that the polling stations remain open would be reduced from eleven hours to ten hours and that the polls would be opened simultaneously and kept open concurrently in all time zones on polling day, as follows:

- (a) from 12:00 p.m. to 10:00 p.m., Newfoundland Time,
- (b) from 11:30 a.m. to 9:30 p.m., Atlantic Time,
- (c) from 10:30 a.m. to 8:30 p.m., Eastern Time,
- (d) from 9:30 a.m. to 7:30 p.m., Central Time,
- (e) from 8:30 a.m. to 6:30 p.m., Mountain Time,
- (f) from 7:30 a.m. to 5:30 p.m., Pacific Time and Yukon Time.

Your Committee recommends that the Government consider the advisability of amending the Canada Elections Act to

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le mardi 30 juin 1981

Le Comité permanent des priviléges et élections a l'honneur de présenter son

## DEUXIÈME RAPPORT

En conformité de son Ordre de renvoi du mardi 10 mars 1981, votre Comité a étudié le projet de loi C-237, Loi modifiant la loi électorale du Canada, et a convenu de faire les recommandations suivantes:

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie la possibilité d'étendre les priviléges du vote par procuration à un plus grand nombre de personnes qui sont incapables de voter le jour des élections. En particulier, votre Comité est d'avis que l'on devrait envisager d'apporter une modification à la loi stipulant que le nom de l'électeur mandataire n'a pas à figurer sur la liste de la même section de vote, mais seulement de la même circonscription électorale. Cette recommandation est particulièrement importante pour les invalides et les personnes handicapées. En outre, nous recommandons au gouvernement de prévoir la validation des certificats de procuration dans des bureaux mieux situés et pendant des périodes plus longues dans les grandes circonscriptions rurales. Votre Comité recommande aussi que le gouvernement songe à supprimer l'obligation de fournir une déclaration établie par le secrétaire d'une institution d'enseignement pour les étudiants ou un certificat médical pour toutes les personnes malades.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie des modifications aux Règles électorales spéciales afin de permettre de voter à tous les Canadiens travaillant à l'extérieur du Canada pour des périodes de moins de cinq ans et les personnes à leur charge. Votre Comité propose qu'une liste des Canadiens qui demandent ce privilège soit préparée par le ministère des Affaires extérieures.

Votre Comité a étudié la possibilité de faire fermer tous les bureaux de scrutin à la même heure dans tout le pays. Votre Comité est d'avis que s'il y a fermeture simultanée, certaines régions ne risquent pas de croire que l'élection a été décidée sans eux. Cette modification permettrait d'éviter que les résultats des élections d'une région du Canada ne soient publiés dans d'autres régions en contravention de la loi électorale du Canada.

Votre Comité a étudié une proposition visant à ramener le nombre d'heures d'ouverture des bureaux de scrutin de 11 heures à 10 heures, les bureaux de scrutin étant ouverts en même temps et demeurant ouverts concurremment dans tous les fuseaux horaires le jour du scrutin de la manière suivante:

- a) de 12 heures à 22 heures, heure de Terre-Neuve,
- b) de 11 h 30 à 21 h 30, heure de l'Atlantique,
- c) de 10 h 30 à 20 h 30, heure de l'Est,
- d) de 9 h 30 à 19 h 30, heure Centrale,
- e) de 8 h 30 à 18 h 30, heure des Rocheuses,
- f) de 7 h 30 à 17 h 30, heure du Pacifique et du Yukon.

Votre Comité recommande que le gouvernement étudie l'opportunité de modifier la loi électorale du Canada pour

provide simultaneous polling throughout the country on election day.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject matter (*Issues Nos. 7 to 9 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

prévoir l'ouverture simultanée de bureaux de scrutin dans tout le pays le jour des élections.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à cette question (*fascicules nos 7 à 9 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

Maurice Foster

*Chairman*

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, October 28, 1980

*ORDERED*.—That the subject matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C. B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 28 octobre 1980

*IL EST ORDONNÉ*.—Que l'objet du Bill C-211, Loi rاجustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les circonscriptions électorales de l'Ontario, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

ATTESTÉ:

## MINUTES OF PROCEEDINGS

MONDAY, JUNE 29, 1981

(12)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met, *in camera*, at 8:16 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bossy, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Cook, Desmarais, Dingwall, Dionne, Foster, Henderson, Massé, McKinnon, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) and Turner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, March 10, 1981 relating to the subject matter of Bill C-237, An Act to amend the Canada Elections Act. (*See Minutes of Proceedings, Tuesday, June 9, 1981, Issue No. 7.*)

The Committee discussed its draft report.

On motion of Mr. Clarke, seconded by Mr. Collenette, the Second Report was concurred in.

At 9:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, JULY 7, 1981

(13)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:34 o'clock a.m. this day, the Vice-Chairman, Mr. Ray Chénier, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Chénier, Collenette, Foster, Kempling and Scott (*Hamilton-Wentworth*).

*Witnesses:* Mr. Maurice Foster, M.P.; Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Order of Reference dated Tuesday, October 28, 1980 being read as follows:

*Ordered*,—That the subject matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

Mr. Foster made a statement and answered questions.

Mr. Hamel made a statement and answered questions.

At 12:32 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

## PROCÈS-VERBAL

LE LUNDI 29 JUIN 1981

(12)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 20 h 16 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bossy, Clarke (*Vancouver Quadra*), Collenette, Cook, Desmarais, Dingwall, Dionne, Foster, Henderson, Massé, McKinnon, Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*) et Turner.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 10 mars 1981 portant sur l'objet du bill C-237, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. (*Voir procès-verbal du mardi 9 juin 1981, fascicule n° 7.*)

Le Comité étudie son projet de rapport.

Sur motion de M. Clarke, appuyé par M. Collenette, le Deuxième Rapport est adopté.

A 21 h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 7 JUILLET 1981

(13)

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 11 h 34 sous la présidence de M. Ray Chénier (vice-président).

*Membres du Comité présents:* MM. Chénier, Collenette, Foster, Kempling et Scott (*Hamilton-Wentworth*).

*Témoins:* M. Maurice Foster, député; M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant du mardi 28 octobre 1980:

*Il est ordonné*,—Que l'objet du bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les circonscriptions électorales de l'Ontario, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

M. Foster fait une déclaration et répond aux questions.

M. Hamel fait une déclaration et répond aux questions.

A 12 h 32, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

G. A. Sandy Birch

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, July 7, 1981

• 1134

[Texte]

**The Vice-Chairman:** Order. The order of reference for today's meeting is the subject matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario.

Our first witness this morning is Mr. Foster, the promoter of the bill. I will leave it to you, Maurice.

**Mr. Maurice Foster (Member of Parliament for Algoma):** Thank you, Mr. Chairman, and good morning, ladies and gentlemen.

• 1135

Bill C-211 is designed to put a floor of 11 seats under the amount of representation from the Province of Ontario in the House of Commons. It would not have any effect on other provinces but would just provide an allocation of the existing 11 seats.

**Mr. Kempling:** I think you mean in northern Ontario.

**Mr. Foster:** Yes . . .

**Mr. Kempling:** You said Ontario.

**Mr. Foster:** Oh, I meant from northern Ontario—yes, taking in the 11 seats in northern Ontario.

In the 1976 redistribution, the number of seats in northern Ontario went from 12 seats to 11 seats, while the over-all representation from the Province of Ontario went from 88 seats to 95 seats. This reduction in the representation was bitterly opposed in northern Ontario and there were a number of court cases and opposition to that reduction in representation, because at the same time the over-all representation in the province was increasing by some 7 seats. Our main concern is that although we have lost only one seat, a large number of the constituencies in northern Ontario are in the lower part of the range for Ontario—between 61,000 and 101,000. As a matter of fact, all but three are in the 60,000 to 70,000 population range.

If we look at the growth trends in northern Ontario between 1971 and 1976, we see a 0.67 per cent growth, whereas the over-all provincial growth rate was 7.2 per cent. Of course, what growth there is in the north tends to be in the population centres, although in some cases there have been cities like Sudbury with strikes and lay-offs at Inco where the population has dropped to some extent.

As I said, the purpose of this bill is to maintain, in northern Ontario, 11 seats of the total Ontario allocation. I think it is important to note that northern Ontario contains 88.06 per cent of the total land mass of the province, so the other '84 seats would only have to represent some 12 per cent of the territory.

My own constituency of Algoma, which is the fifth smallest of the 11 seats in northern Ontario, includes a land territory of

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 7 juillet 1981

[Traduction]

**Le vice-président:** A l'ordre. L'ordre de renvoi de la séance d'aujourd'hui porte sur le Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et révisant les limites des circonscriptions électORALES de l'Ontario.

Notre témoin de ce matin est le parrain de ce projet de loi, M. Foster. Maurice, je vous cède la parole.

**M. Maurice Foster (député d'Algoma):** Merci, monsieur le président, et bonjour messâmes et messieurs.

Ce bill vise à fixer à 11 le nombre minimum de sièges qui doit normalement être attribué à la province de l'Ontario. Cela ne touche en rien aux autres provinces, mais stipule simplement la répartition des 11 sièges existant.

**M. Kempling:** Je pense que vous voulez dire dans le nord ontarien.

**M. Foster:** En effet.

**M. Kempling:** Vous avez dit l'Ontario.

**M. Foster:** Oh, je voulais dire le nord de l'Ontario; en effet, il s'agit des 11 sièges du nord de cette province.

Lors de la redistribution de 1976 le nombre de députés du nord de l'Ontario est passé de 12 à 11 alors que la représentation générale de la province de l'Ontario est passée de 88 à 95. On s'est farouchement opposé à cette réduction de la représentation du nord ontarien et il y a eu plusieurs cas devant les tribunaux s'opposant à cette diminution de la représentativité car simultanément la représentation générale de la province était augmentée de 7 députés. Quoique nous n'ayons perdu qu'un seul siège, notre préoccupation est qu'un grand nombre de circonscriptions du nord de l'Ontario se situent tout au bas de l'échelle avec des populations variant entre 61,000 et 101,000. En fait, dans toutes les circonscriptions, sauf trois, la population varie entre 60,000 et 70,000 habitants.

Si l'on jette un coup d'œil sur les tendances de la croissance dans le nord de l'Ontario, entre 1971 et 1976, nous constatons que la croissance a été de l'ordre de 0.67 p. 100 alors qu'elle était de 7.2 p. 100 pour l'ensemble de la province. Évidemment cette croissance dans le Nord se produit surtout dans les villes quoique dans le cas de certaines villes comme Sudbury, il y a eu une baisse de population suite aux grèves et aux mises à pied, à la société Inco par exemple.

Je répète que ce bill ferait en sorte que le nord de l'Ontario conserve 11 député parmi le nombre normalement attribué à la province. Il est important de signaler que la région du nord de l'Ontario représente 88.06 p. 100 de la superficie totale de la province ce qui ait que les 84 autres circonscriptions sont concentrées sur 12 p. 100 du territoire.

Ma propre circonscription d'Algoma, la cinquième en importance parmi les 11 du nord de l'Ontario, a une superficie de

## [Text]

some 13,200 square miles, which is larger than Taiwan or the Netherlands. Some of the other larger constituencies like Kenora-Rainy River have 148,700 square miles, which is larger than East Germany and West Germany combined, or than the Congo. So we are looking at large constituencies. In my own constituency of Algoma, it is about a 400-mile drive through the constituency, with literally dozens of small townships, rural townships, Indian reserves, unorganized villages, hamlets and unorganized townships, as well as many small organized municipalities.

In the 1976 redistribution, there was very strong support for maintaining the 12 seats that we had. This was general with all parties in northern Ontario. There were appeals, and hearings, and private members' bills at that time. Thousands of dollars were raised in northwestern Ontario for a court challenge to the redistribution. I think it should be pointed out that, in the redistribution, if we continue to increase the number of seats in the House of Commons as is in the present legislation, there would be only a few seats that would drop below the mandatory level. But if the principles in Mr. Towers' bill, which is also before this committee—the subject matter of Bill C-223—were adopted, limiting or keeping the representation at the approximate level now of 282 seats, then the need for a bill like C-211, putting a floor under the number of seats in northern Ontario, would be even more urgent than it is at the present time.

• (1410)

I think the same principle can apply to a number of other areas in the northern parts of other provinces. I recall when we had the private members' bill in the House in 1977 or 1978 to maintain a floor under the number of seats in northern Ontario, there was support by one of the Social Credit members who was opposing the reduction of the number of seats in northern Quebec from three to one. I put up the chart of the northern areas of Canada behind the witness table here this morning. If you look at that you will see that in a number of provinces, the Labrador area, northern Quebec, northern Ontario, certain areas of Manitoba and Saskatchewan, you have these large northern areas which are growing even larger with each redistribution, whereas if that principle were adopted of having a lower quotient for those northern areas they would continue to be better served, in my opinion, by having smaller areas for each individual member to be responsible for.

So, Mr. Chairman, those are just a few opening remarks. I have a considerable amount of additional information here but I think I will leave off at that point and perhaps respond to questions.

**The Vice-Chairman:** Thank you very much.

Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** This is an interesting bill. I remember when we went through this matter with Keith Penner, trying to re-establish that seat, and I think a lot of us had a lot of sympathy for that. But here we are getting right to the nub of the representation by population. Reality is that trees and rocks do not vote and people do, and where the people are is where the people have to have representation.

## [Translation]

13,200 milles carrés, ce qui est plus grand que Taiwan ou les Pays-Bas. Certaines de plus grandes circonscriptions comme Kenora-Rainy River ont une superficie de 148,700 milles carrés, ce qui est donc plus grand que l'Allemagne de l'Est et de l'Ouest réunies ou que le Congo. Il s'agit donc de grandes circonscriptions. Pour traverser ma circonscription d'Algoma il faut parcourir environ 400 milles ce territoire étant littéralement parsemé de petits villages ruraux, de réserves indiennes, de villages et de hameaux non constitués ainsi que d'un petit nombre de municipalités constituées.

Lors de la redistribution de 1976 il y avait un appui très fort pour le maintien des 12 circonscriptions que nous avions. L'appui était général de la part de tous les partis représentant le nord ontarien. Il y eut des appels, des audiences, des projets de loi privés; des milliers de dollars furent recueillis dans cette région pour contester cette redistribution devant les tribunaux. Au sujet de la redistribution, il faut souligner que si nous continuons d'augmenter le nombre de sièges à la Chambre des communes, comme c'est le cas en vertu de la loi actuelle, il n'y aurait que quelques sièges qui seraient en deçà du niveau obligatoire. Toutefois, si on adopte les principes du bill de M. Towers qui est également devant le Comité, le Bill C-223, qui limite ou maintient la représentativité au niveau actuel de 282 sièges, à ce moment-là il serait encore plus urgent d'avoir un projet de loi comme le Bill C-211 qui établirait un minimum de sièges pour le nord de l'Ontario.

A mon avis le même principe vaudrait pour un certain nombre de régions nordiques d'autres provinces. Je me souviens qu'en 1977 ou 1978 il y avait eu un bill privé visant à fixer un minimum de sièges pour le Nord de l'Ontario ce projet de loi ayant reçu l'appui d'un député du Crédit social qui s'opposait à la diminution du nombre de sièges pour le nord du Québec, nombre qui serait passé de trois à un. Ce matin j'ai installé derrière la table des témoins une carte des régions du nord du Canada. En la consultant vous constaterez que dans un certain nombre de provinces, dans la région du Labrador, du nord du Québec, du nord de l'Ontario, dans certaines régions du Manitoba et de la Saskatchewan il y a de grandes régions nordiques qui s'élargissent à chaque redistribution; ou si l'on adoptait le principe d'un coefficient plus bas pour les régions nordiques, ces régions continueraient d'être mieux desservies, chaque député ayant une circonscription plus petite.

Alors monsieur le président, ce sont là mes quelques observations liminaires. J'ai là beaucoup de renseignements additionnels, mais je vais m'arrêter ici et répondre aux questions.

**Le vice-président:** Merci beaucoup.

Monsieur Kempling.

**Mr. Kempling:** C'est un projet de loi intéressant. Je me souviens que nous avons discuté de cette question avec Keith Penner afin d'essayer de rétablir cette circonscription et je pense que beaucoup d'entre nous étions sympathique à cette cause. Toutefois cela va droit au cœur du principe de la représentation selon la population. La réalité c'est que les arbres et les pierres ne votent pas, mais les gens le font; il faut des représentants là où il y a des gens.

## [Texte]

The difficulty in these areas such as northern Ontario and certain ridings of western Canada is the physical size of the area and whether the member can actually physically cover it and represent the people who elect him to office. I just do not know how they do it. I have a relatively small constituency in size, but it has 115,000 people in it. So what I lack on one side, as far as geography goes, I have in great numbers concentrated on the other side.

But we have certain floors now and I wonder, if we keep going this way—and this is not to criticize your bill, but I have to make this observation—whether we are going to end up with maybe two provinces in the country that we redistribute each 10 years because, in any redistribution, we do not redistribute Prince Edward Island and we do not do anything with New Brunswick; we do not do anything with Nova Scotia and we do nothing with Newfoundland. So as I see it, at any rate, we start then and we redistribute the rest of the country.

Northern Ontario, in my own view, should probably have another seat. I would hope that somewhere along the line we could take a look at what we are doing in the House of Commons and put an absolute cap on the number of representatives that we have. We just cannot keep expanding the House. We do not have the office buildings or the space; the cost is just unbelievable. I look at other jurisdictions where elected members handle many more thousands of people than we do. I know in my own riding at one stage I had more than 150,000 people, and I believe there are some ridings, some members sitting in the House today who represent more than 150,000 people—way above the criterion established.

• 1145

Down the road, I think, if we improve our communications and our ability to communicate back and forth, a member could physically handle more than the loose criteria that we have established, but I do not know how we would overcome this problem of few people and large geography. Maybe the only way we can do it is by establishing a base of some kind. Maybe that is the only real way to handle it: to look at geography and say that a man or a woman can only physically travel and properly look after a certain number of square miles, regardless of how many people are in that area. We might have to do something like that, but it flies in the face of the whole argument of representation by population.

I might ask Dr. Foster if he has thought about an over-all cap on the number of the seats in the House of Commons. Have you considered that?

**Mr. Foster:** As you know, we have the two bills referred to the committee right now, and I think it was just by chance that they happened to get through private members' hour and have been referred to the committee at the same time. But I think the two bills really go hand and hand. If we adopt the principle of Mr. Towers' bill, Bill C-223, more or less capping off the number of seats at 282, or roughly that, then I think we need a floor put under the large northern areas because under the

## [Traduction]

Le problème que posent ces régions comme le nord de l'Ontario et certaines circonscriptions de l'ouest du Canada c'est leur dimension physique et la difficulté pour un député de vraiment pouvoir couvrir ce territoire et représenter ses électeurs. J'ignore tout simplement comment ils y arrivent. Ma circonscription est assez petite, mais elle compte 115,000 personnes. Donc ce que je n'ai pas au point de vue superficie, ou géographie, je l'ai d'un autre côté par la densité des populations.

Toutefois nous avons présentement fixé certains seuils et sans vouloir critiquer votre bill je me demande qu'est-ce qui arrivera si nous continuons de cette façons. Est-ce qu'un jour il n'y aura plus que deux provinces ou on fera une redistribution de sièges tous les dix ans, car lorsqu'il y a redistribution, cela ne touche jamais l'Île du Prince-Édouard ni le Nouveau-Brunswick, ni la Nouvelle-Écosse, ni Terre-Neuve. De toute façon si nous commençons cela alors il faudra faire la redistribution pour le reste du pays.

A mon avis le nord ontarien devrait probablement compter un autre siège. J'espère qu'à un moment donné nous pourrons nous asseoir et étudier la situation à la Chambre des communes et fixer une limite absolue au nombre de députés. Nous ne pouvons tout simplement pas continuer à augmenter le nombre de députés à la Chambre. Nous n'avons pas l'espace ni les bureaux nécessaires et les coûts sont absolument incroyables. Je connais d'autres juridictions où les députés élus représentent plusieurs milliers de gens de plus que nous. Dans ma propre circonscription, à un moment donné, il y avait plus de 150,000 personnes et je pense que dans quelques circonscriptions, certains députés représentent maintenant plus de 150,000 personnes, ce qui est de loin supérieur au critère établi.

Dans l'avenir, si nous réussissons à améliorer nos moyens de communication et notre aptitude à communiquer avec les gens, je pense qu'un député pourra représenter beaucoup plus de gens que ne le prévoit le critère que nous avons établi, mais j'ignore comment nous pourrons résoudre ce problème d'un petit nombre de gens répartis sur un grand territoire. Peut-être que la seule façon d'y arriver serait d'établir une base quelconque. C'est peut-être la seule façon de résoudre le problème: il s'agirait d'étudier la région en question pour déterminer qu'un homme ou une femme seuls ne peuvent convenablement représenter et parcourir une circonscription ayant un tel nombre de milles carrés, peu importe la population de la région. Il sera peut-être nécessaire d'en arriver là, mais cela est tout à fait contraire au principe de la représentation selon la population.

Je demanderais à M. Foster s'il a songé à l'établissement d'une limite générale au nombre de sièges à la Chambre des communes. Avez-vous envisagé cela?

**M. Foster:** Oui. Comme vous le savez, nous avons deux projets de loi qui ont été renvoyés au comité et c'est tout simplement un hasard qu'on ait pu les liquider pendant l'heure consacrée aux députés et qu'ils aient été renvoyés au comité en même temps. De fait, je pense que ces deux projets de loi vont main dans la main. Si nous adoptons le principe du projet de M. Towers, le Bill C-223, qui limite le nombre de sièges à 282 ou à peu près, alors je pense qu'il faut établir un minimum au

## [Text]

present legislation the House will grow from 282 to 312. And there are projections. The chief electoral officer gave us a projection here today which shows that it grows and grows and grows. Now if the House continues to expand like that, then the need for a floor is not as great. But if we cap the size, then the population per riding will go up and we will start to lose seats in northern Ontario and in northern Quebec and these areas that are going to have to take in more and more area.

I thought your comment that how you serve... If my constituency had 13,000 square miles and all the people were living in seven urban areas with 10,000 each, say a total of 72,000 people, that would not be tough. The problem is that you have little hamlets with 50 or 100 people strung out along a highway 400 miles long, many of them with a council and a reeve or mayor. Or we have twelve Indian bands—I think John Reid has some two dozen Indian bands, each one requiring service. If you keep adding more territory to get up to the minimum population, then... And the redistribution commissioners tended to be helpful in that most of the ridings—I think it is eight out of the eleven—are at the lower part of the 40,000 range for Ontario.

I think the two concepts go. I personally do not see the necessity for the House to grow to be 350 or 400 members, but I think if you do not let the House grow in size then you have to look at these floors. Otherwise, the percentage... I am sure when we call Mr. Hamel to the table as our next witness he will be able to outline how rapidly the number of MPs from, say, northern Ontario will drop off.

• 1150

**Mr. Kempling:** Yes. Perhaps the area we should look into through some study and discussion is this whole matter of communication: how you go about it and how you are going to communicate. For instance, I have found even in the larger urban areas that this is a problem again. In an urban area like London or Toronto where there is an overlap of ridings—they are very small—if you go to a large riding they would say, Well, I think you would probably be better known in northern Ontario than some of the members in Toronto. You could ask people on the street who their member of Parliament is and they do not really know because the lines are so closely drawn. They do not know when they step across the street that they are actually in another riding.

But I have found, in the redistributions that I have been through, in one instance, that they did not seem to take into consideration how the constituency communicated. For instance, in the Hamilton area I believe they use the hub principle: here is the hub and we have the spokes going out.

## [Translation]

nombre de circonscriptions dans les grandes régions nordiques car en vertu de la loi actuelle le nombre des députés à la Chambre passera de 282 à 312. Et il y a des projections. Le directeur général des élections nous en fournit aujourd'hui qui laissent croire à une croissance continue. Si le nombre de députés continue de s'accroître de cette façon, alors il n'est pas aussi nécessaire d'établir un seuil. Toutefois, si nous imposons une limite au nombre de députés, alors il y aura un accroissement de la population par circonscription et la région du nord de l'Ontario commencera à perdre des sièges, tout comme le nord du Québec et les régions semblables où l'on élargira sans cesse la superficie des circonscriptions.

Je pensais que ce que vous disiez sur la façon de desservir... Si ma circonscription avait 13,000 milles carrés et que tous les gens vivaient dans sept villes ayant une population de 10,000 personnes chacune, disons pour un total de 72,000 personnes, cela ne serait pas difficile. Le problème c'est que vous avez des petits hameaux de 50 ou 100 personnes échelonnés le long d'une route sur une distance de 400 milles. Beaucoup de ces hameaux ont un conseil, un préfet ou un maire. Ou nous avons 12 bandes indiennes... et je pense à John Reid qui a 12 bandes indiennes dans sa circonscription chacune ayant besoin de services. Alors si vous élargissez constamment le territoire pour avoir le minimum de population requise... Les commissaires à la redistribution nous ont été utiles puisque dans la plupart des circonscriptions... Je pense que huit circonscriptions sur onze ont une population de près de 40,000 habitants, ce qui est le bas de l'échelle en Ontario.

A mon avis, les deux concepts vont de pair. Personnellement, je ne crois pas qu'il soit nécessaire que la représentation à la Chambre passe à 350 ou 400 députés; toutefois, si vous limitiez la croissance de la représentation à la Chambre, alors, il faudrait établir ces seuils. Autrement les pourcentages feront que... Je suis sûr que lorsque vous inviterez M. Hamel à témoigner, tout à l'heure, il pourra vous dire avec quelle rapidité le nombre de députés du nord de l'Ontario diminuera.

**M. Kempling:** En effet. Peut-être que, par le truchement d'une étude et de discussions, il faudrait aborder toute cette question des communications: comment s'acquitter de cette tâche et comment communiquer. Par exemple, j'ai découvert que c'était là un problème même dans les grandes zones urbaines. Prenez des grandes zones urbaines comme London ou Toronto où il y a chevauchement des circonscriptions... ces circonscriptions sont très petites. Par exemple, si vous alliez dans une grande circonscription, on dirait: « Bien, je pense que vous seriez mieux connu dans le nord de l'Ontario que certains députés de Toronto ne le sont chez-eux. Demandez aux gens de la rue qui est leur député; ils ne le savent pas vraiment car les limites des circonscriptions sont tellement rapprochées. Ils ignorent, lorsqu'ils traversent la rue, s'ils sont dans une autre circonscription. »

Toutefois, mon expérience des redistributions c'est que l'on n'a pas tenu compte des voies et moyens de communication à l'intérieur des circonscriptions touchées. Par exemple, dans la région d'Hamilton, on a appliqué le principe du moyen: voici le moyen et nous avons des rayons qui partent de ce moyen vers

## [Texte]

They had a riding that bordered all around the Hamilton area and all of a sudden one arm went up into Brantford and another arm went up into Cambridge. Hamilton is the centre; Cambridge is oriented to Kitchener, not to Hamilton, and when you looked at the population flow there it just was not good. It would be impossible to communicate by radio and by newspaper or any of the standard means. So in that instance we were able to convince the commissioners that it should be changed, and they did in fact change it. But it is not an easy problem and we have to somehow resolve it. I am convinced there is a solution, so we will go from there.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** I would be very interested, Mr. Chairman, in what Mr. Kempling's solution is, but perhaps he is not going to tell us at this point.

**Mr. Kempling:** I do not have a solution but I do not believe, just because I do not have one, that there is not one. Let us put it that way.

**Mr. Collenette:** That is quite logical. Mr. Chairman, I think we perhaps should hear very soon from Mr. Hamel and his officials because they have been waiting. The arguments that Mr. Foster has made are arguments that have been put before this committee before in previous years. It is an ongoing problem. I can understand, from his own point of view, that he does not want to see the representation in northern Ontario diluted in any way. Some of the things Mr. Kempling said made a great deal of sense. We have a dilemma. If we follow the basic theory of representation by population, how can we then continue to justify floors whereby the number of people represented is completely at variance with the majority of constituents in the rest of Canada?

But having said that we have to realize that, notwithstanding the normal theory of representation by population, having once enunciated that theory, Canada historically has introduced or legislated exceptions to that. Look at Prince Edward Island, for example, where the population of Prince Edward Island is less than the total population of my whole constituency.

**Mr. Kempling:** It is the same with me.

**Mr. Collenette:** And the same with Mr. Kempling.

**Mr. Kempling:** It has to be the most overly legislated or overly governed piece of real estate in the world, I think.

**Mr. Collenette:** I think Mr. Foster's bill is really part of a larger problem that we will be addressing in the committee, and Parliament will be addressing generally in the next year, and that is the whole question of electoral reform. Beyond that, I am just wondering, I suppose. I have one question for Mr. Foster.

## [Traduction]

l'extérieur. Une circonscription encercle presque la région d'Hamilton et, tout d'un coup, un bras s'est étendu vers Brantford et un autre vers Cambridge. Hamilton est le centre; pour Cambridge, les lignes de communication vont vers Kitchener et non vers Hamilton, alors, cela ne va pas. Il serait impossible de communiquer par radio, par les journaux ou par tout autre moyen de communication ordinaire. Dans ce cas-là, nous avons pu convaincre les commissaires qu'il fallait changer cela, ce qui a été fait. Mais le problème n'est pas facile; il faut trouver le moyen de le résoudre. Je suis convaincu qu'il y a une solution, donc, nous partirons de là.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je serais très intéressé d'entendre la solution de M. Kempling, mais peut-être qu'il n'est pas prêt à nous en faire part.

**M. Kempling:** Je n'ai pas la solution, mais cela ne veut pas dire qu'il n'y en a pas. Voilà.

**M. Collenette:** C'est très logique. Monsieur le président, je pense que nous devrions bientôt passer à M. Hamel et aux fonctionnaires qui l'accompagnent car ils attendent depuis un bon moment. Les arguments de M. Foster ont déjà été entendus devant ce comité, il y a quelques années. C'est un problème permanent. Je comprends son point de vue, il ne veut pas que la représentation du nord de l'Ontario soit réduite de quelque façon. Certains des propos de M. Kempling ont beaucoup de sens. C'est un dilemme. Si nous respectons la théorie fondamentale de la représentation selon la population, comment pouvons-nous justifier des seuils où le nombre de personnes est tout à fait différent par rapport à la majorité des circonscriptions du reste du Canada?

Toutefois, cela dit, nous comprenons qu'en dépit de la théorie de la représentation selon la population, une fois cette théorie énoncée, le Canada a historiquement utilisé la voie législative pour permettre des exceptions. Prenez l'exemple de l'Île-du-Prince-Édouard où la population est moindre que la population totale de ma circonscription.

**M. Kempling:** C'est la même chose dans mon cas.

**M. Collenette:** Et c'est la même chose pour M. Kempling.

**M. Kempling:** Je pense que c'est probablement le territoire le plus légiféré ou gouverné dans le monde.

**M. Collenette:** A mon avis, le bill de M. Foster touche un problème plus vaste que le Comité et le Parlement devront aborder de façon générale au cours de l'année qui vient, celui de la réforme électorale. A part cela, évidemment, je me pose des questions; en voici une pour M. Foster.

He seems to be making the arguments that the floor should be kept in northern Ontario specifically from a practical point of view, to serve those constituents. So a question could then be posed as to whether or not we should increase the resources available to members in those constituencies so that they do have the ability to fly into a smaller community, that they do

Il prétend qu'il faudrait établir un seuil dans le nord de l'Ontario, surtout pour des raisons pratiques, afin de pouvoir desservir ces commettants. Il s'agirait de savoir s'il convient d'augmenter les moyens des députés de ces circonscriptions de manière à leur permettre de se rendre par avion dans les petits villages ou d'avoir un budget plus élevé pour leurs

## [Text]

perhaps have large budgets for telephones and extra mileage. There are provisions now, but is Mr. Foster then saying that we should increase that because it would ensure that those people are represented properly, even if the number of members is reduced? Or are his arguments mainly from a regional standpoint? Is he worried that dilution of representation from northern Ontario will mean a weaker voice for that region in the Parliament of Canada, and if so, could that be rectified by some other means?

I am thinking perhaps of a change in the Senate where, as of now, I understand there are regional breakdowns within the province. Certainly, there are in the province of Quebec. I think it probably holds true for the other provinces as it does in northern Ontario that if we went to an elected senate we would perhaps get around the problem of ensuring that region's influence in the central affairs. You would stipulate that one or two senators would be elected from that whole region. These are questions I am throwing out that go way beyond the ambit of the bill and really should be discussed and will be discussed in a more general context, but I would like to have Mr. Foster's opinion.

**Mr. Foster:** On the question of representation, I appreciate that if you put a floor under northern Ontario you are reducing the number of constituents or people represented by each member, but if we look at the present populations, there are around 81,000 in the last census, I believe, in Ontario. The average in northern Ontario is roughly 70,000, which is still very much in line with or well ahead of the representation of the number of constituents in the Maritimes. So I think it is only a relative thing. We are saying, Look, these members elected in the north have a larger area, diverse population over a large area of territory, so in order that they are able to have manageable-sized constituencies we will have a slightly smaller quotient, a lower average population, for each one of them to serve.

I think as far as people living in northern Ontario are concerned, there is no question that they are concerned about service. I know there was a good feeling with the redistribution back in 1966 where members tended to represent rural areas solely and not be grouped in with the city because, historically, the cities have tended to get more service or more attention from the members, whereas in that 1965 or 1966 redistribution members tended to have totally rural ridings and so everybody got the same amount of service. So the service aspect is very important.

I think the concept of seeing us continually lose seats and have representation in the House of Commons reduced is very frightening and a matter of deep concern. That is why there was so much hostility in the 1976 redistribution. We went from 12 members to 11 members while at the same time the Province of Ontario was going from 88 to 95 members in Parliament. I think this bill does not propose to take it back up to 12; it just proposes to maintain the floor at the 11 seats that we have now. If we have a massive influx of people into the north, it would not preclude its going up.

## [Translation]

notes de téléphone et les distances supplémentaires à parcourir. Des dispositions sont prévues actuellement mais M. Foster estime-t-il qu'il faudrait accroître leur budget afin de veiller à ce que la population soit mieux représentée, même si le nombre de députés est réduit? Essaie-t-il de défendre surtout les régions? Craint-il que la baisse du nombre de représentants pour le nord de l'Ontario entraîne un affaiblissement de l'influence exercée par cette région au Parlement fédéral, et si c'est le cas pourraient-on remédier à ce problème en recourant à d'autres moyens?

Je songe à une réforme éventuelle du Sénat où sauf erreur, actuellement la représentation au sein d'une province se fait par régions. C'est certainement le cas au Québec. Ce principe s'applique sans doute aux autres provinces comme au nord de l'Ontario et si un jour les sénateurs sont élus, nous pourrions peut-être remédier à ce problème d'assurer à cette région une influence sur l'administration centrale. On élirait un ou deux sénateurs pour l'ensemble de la région. Je vous soumets toute une série de questions qui dépassent le champ d'application du projet de loi et qu'il conviendrait peut-être d'aborder, comme on le fera dans un cadre plus général, mais j'aimerais connaître l'opinion de M. Foster à ce sujet.

**M. Foster:** Pour ce qui est de la représentation, je comprends bien que si vous établissez un nombre limite pour le nord de l'Ontario vous réduisez alors le nombre d'électeurs représentés par chaque député. Si je ne m'abuse, d'après le dernier recensement, en Ontario les circonscriptions comptent environ 81,000 habitants dont une moyenne approximative de 70,000 pour le nord de l'Ontario, ce qui donne une représentation analogue ou bien plus avantageuse que pour les Maritimes. Donc, tout est relatif, à mon avis. Les élus du Nord représentent une population diversifiée et disséminée sur un plus grand territoire. Pour leur permettre d'avoir une circonscription d'une taille plus raisonnable, ils devraient représenter une moyenne de population inférieure.

Il ne fait aucun doute que les habitants du nord de l'Ontario s'inquiètent de l'attention qu'on leur accorde. Ils se sont montrés satisfaits du remaniement de la carte électorale effectuée en 1966, alors que les députés représentaient essentiellement les régions rurales qui n'étaient pas rattachées aux villes, celles-ci ayant toujours été mieux desservies ou favorisées par les députés. On s'est efforcé, lors du remaniement de 1965 ou 1966, de confier aux députés des circonscriptions rurales entières, ce qui fait que tous obtiendraient les mêmes services. C'est un aspect très important.

Il est effrayant de constater, et cela nous inquiète beaucoup, que nous perdons continuellement des sièges et que notre représentation à la Chambre s'amenuise. Voilà pourquoi le remaniement de la carte électorale de 1976 a rencontré une telle opposition. Nous sommes passés de douze à onze représentants alors que parallèlement l'Ontario voyait le nombre de ses représentants au Parlement passer de 88 à 95. Je ne pense pas que le projet de loi vise à rétablir le nombre de sièges à douze; il s'agit plutôt de le maintenir à onze. Bien sûr, au cas où la population du nord augmenterait en flèche, on pourrait toujours augmenter le nombre de représentants.

## [Texte]

The idea of an elected senate; I really have not thought very much about that. We have had two or three senators from the north, but I think that really gets into another realm that I would rather not get involved with right now. Certainly when our committee goes on to discuss representation generally, Parliament will get into that. But I think the concept of continuing to lose members in the Parliament of Canada from the north is very objectionable—not only the concept of how many people does northern Ontario have in Parliament, but also from a service point of view.

• 1200

**The Vice-Chairman:** Thank you very much, Mr. Foster.

Mr. Hamel will make a short presentation and then we will go to questions.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, I hate to disappoint the committee, but I hope the committee does not expect a solution to that problem from me because I do not have a solution. It is a very, very complex problem, as is obvious from the discussion that has taken place so far, and a problem which we share, to my knowledge, with only one other country, Australia. Australia is probably the only country which is very large, has a number of states or provinces with its population concentrated in a limited number of urban centres, and then very wide, rural, sparsely populated areas.

There is not much I can say about the principle of the bill itself because I believe this is a question which only Parliament can resolve. I may make a few comments, however, from a practical point of view about how to achieve what Mr. Foster is trying to achieve; namely, guaranteeing a certain number of ridings in a given part. It seems to me that if the bill were to remain as it is now drafted, it might be very difficult for the commission to work out a reasonable map. They would have some pretty strict constraints due to the fact that they would have to use the quota for Ontario and they would have to use the tolerance of 25 per cent, and they do not have much room to manoeuvre. In other words, I think the ridings would have to have no less than 58,000 or 60,000 population, I believe it is, and based on the 1976 population figures, some are very very close to that bottom line, and at least one is below that floor. The quotient for Ontario will be 80,990, which means if you apply the 25 per cent tolerance over and below, you have a maximum of 101,000 and a minimum of 60,000. So it means that even in northern Ontario the commission would have to work within those sets of figures.

One way might be to set a special quota for northern Ontario. In other words, take the population of the 11 ridings—the total population, and divide by 11, and in this way establish a special quota for northern Ontario. This would give you a quota of around 70,000, with a minimum of about 53,000 population and a maximum of about 88,000, which would give much more room to the commission to manoeuvre.

Another way might be to increase the tolerance for the northern part of Ontario. If the intention were to apply the same rules to the northern parts of the other provinces, increase the tolerance instead of leaving it at 25 per cent as it

## [Traduction]

Quant à la question de l'élection des sénateurs, je n'y ai pas beaucoup réfléchi. Nous avons eu deux ou trois sénateurs originaires du Nord mais c'est un sujet complètement différent et j'aimerais autant ne pas l'aborder. Quand notre comité abordera le problème général de la représentation, le Parlement y participera. Il n'est pas bon, en théorie, que le nombre de représentants du Nord—pas seulement de l'Ontario—diminue au Parlement fédéral, car la population s'en trouve moins bien desservie.

• 1200

**Le vice-président:** Merci beaucoup, monsieur Foster.

M. Hamel va faire une brève allocution; ensuite, nous passerons aux questions.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Monsieur le président, je ne voudrais pas décevoir le comité, mais j'espère qu'il ne s'attend pas à ce que je lui fournisse une solution, car je n'en ai pas. Il s'agit en effet d'un problème extrêmement complexe, comme l'ont montré toutes les discussions jusqu'à présent, et que nous partageons avec un seul autre pays, à ma connaissance, soit l'Australie. L'Australie est en effet le seul grand pays, comportant plusieurs États ou provinces dont le gros de la population se concentre dans quelques villes, le reste étant épargné dans des régions rurales peu peuplées.

Je n'ai pas grand-chose à dire du principe du projet de loi en soi, car j'estime que c'est une question que seul le Parlement est à même de résoudre. J'ai toutefois quelques remarques d'ordre pratique concernant le problème que M. Foster s'efforce de régler: garantir un certain nombre de circonscriptions dans une région donnée. Étant donné le libellé actuel du projet de loi, il me semble qu'il sera très difficile à la commission d'établir une carte électorale raisonnable. Elle devra obéir à des restrictions sévères, utiliser le quota pour l'Ontario, appliquer le niveau de tolérance de 25 p. 100 si bien qu'elle disposera d'une marge de manœuvre assez mince. En d'autres termes, les circonscriptions devraient compter au minimum 58,000 ou 60,000 habitants et, si on se fonde sur les chiffres de population de 1976, certaines circonscriptions atteignent à peine ce chiffre et au moins une d'entre elles est en-deçà. Le quotient pour l'Ontario s'établira à 80,990 âmes, et si on y applique en plus le niveau de tolérance de 25 p. 100, on obtient un maximum de 101,000 et un minimum de 60,000. Donc, même pour le nord de l'Ontario la commission devra respecter cette fourchette.

On pourrait établir des chiffres spéciaux pour le nord de l'Ontario: en prenant l'ensemble de la population des onze circonscriptions et en la divisant par onze, on obtient environ 70,000 personnes—au minimum 53,000, au maximum 88,000—ce qui laisse une plus grande latitude à la commission.

L'autre solution consisterait à augmenter le niveau de tolérance pour le nord de l'Ontario. Si l'on veut appliquer les mêmes règles aux régions septentrionales des autres provinces, et relever le niveau de tolérance à 30, 35 ou 40 p. 100, cela

## [Text]

is generally—set it at 30 or 35 or 40 per cent—then this would probably permit some flexibility which would allow the commission to take into consideration some particular features of those areas. Northern Ontario, for instance, is not a very homogeneous area because you have a fairly large centre like Sudbury, which in itself has more population than you need to constitute a riding in itself. Then you have some very large, sparsely populated areas. So if you were to increase the tolerance, that might give the commission some more flexibility.

• 1205

Finally, and this principle is already established in the legislation, another way would be not to set any tolerance at all and leave the commission completely free to set whatever the population would be in each riding. I said that the principle is already established in the legislation, in the sense that there is no tolerance at the moment in the Northwest Territories. The commission established for the Northwest Territories has to divide the territories into two electoral districts but does not have any fixed criteria or fixed rules to observe in terms of population. They work on the basis of area, and they work on the basis of ethnic groups, and so on. So that might be another way of approaching this question.

Mr. Chairman, these are the only comments I wish to make at this point. If there are a few questions, I would of course be very pleased to answer them.

**The Vice-Chairman:** Mr. Foster.

**Mr. Foster:** Thank you, Mr. Chairman. I am very glad to have Mr. Hamel before the committee as well today, and I must say he has been very helpful in supplying information to me.

I am interested to know, Mr. Hamel, how rapidly we would move beyond the number of seats in the House under the present legislation. As I understand it, we would just keep moving up. I guess it is provided in this documentation that you gave this morning to members. But the concept would be to reach some 375 members by the year 2,000—during the next 20 years. Is that right?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, these figures are based strictly on projections which may turn out to be accurate or not accurate. I suspect that unless there is a complete change in the present trend, those projections would probably turn out to be fairly inaccurate, in the sense that the number of seats would probably be much higher than what is indicated there. The reason for this is that the provinces which serves as a basis for calculating the quota in the major provinces—let us leave aside the small provinces for the moment—is the province that has the smallest increase in population. So, I believe when this was calculated in 1973, the idea was to try to maintain in the large provinces an average populations of about 81,000 per riding. I think the projections would indicate that this will hold true following this forthcoming redistribution but will probably not be quite as accurate in 1991, because at that time I think the average population per riding in the large provinces will probably drop below 80 per cent, and in the year 2001 will still drop below that.

## [Translation]

nous faciliterait la tâche et permettrait à la commission de tenir compte des caractéristiques particulières des régions en question. Le nord de l'Ontario, par exemple, ne constitue pas une région très homogène, car on y trouve une ville de bonne taille, Sudbury, qui compte plus d'habitants qu'il n'en faut pour constituer une circonscription. Il y a aussi des régions extrêmement peu peuplées. En relevant le niveau de tolérance, la commission aurait une plus grande marge de manœuvre.

Enfin—et le principe en est déjà reconnu dans la loi—la dernière solution consisterait à ne pas établir de niveau de tolérance et à laisser la commission entièrement libre de déterminer la population dans chaque circonscription. J'ai dit que la loi consacrait déjà ce principe, en ce sens que pour l'instant aucun niveau de tolérance n'est fixé pour les Territoires du Nord-Ouest. La commission créée pour cette région doit répartir les territoires en deux districts électoraux sans observer de critères ou de règlements relatifs au nombre d'habitants. Elle se fonde sur la région, les groupes ethniques, etc. Ce serait une autre manière de régler le problème.

Monsieur le président, c'est tout ce que j'ai à dire pour l'instant. S'il y a des questions, je suis tout à fait disposé à y répondre.

**Le vice-président:** Monsieur Foster.

**M. Foster:** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux de la présence de M. Hamel qui m'a fourni des renseignements très utiles.

Monsieur Hamel, j'aimerais savoir ce que la loi actuelle prévoit au chapitre de l'augmentation du nombre de sièges à la Chambre. Sauf erreur de ma part, il augmentera continuellement. Je pense d'ailleurs que c'est ce que prévoient les documents que vous avez transmis aux députés ce matin. On prévoit que la Chambre comptera quelque 375 députés d'ici l'an 2000. Est-ce bien exact?

**M. Hamel:** Monsieur le président, ces chiffres reposent essentiellement sur des projections et sont donc hypothétiques. A moins que la tendance actuelle ne se renverse, les projections seront sans doute faussées puisque l'augmentation sera encore beaucoup plus marquée que prévu. En effet, la province dont on s'est servi pour calculer le quota applicable aux grandes provinces—laissons de côté, un instant, les autres—est celle qui enregistre la plus faible augmentation de population. À l'époque où les calculs ont été effectués, en 1973, on comptait que la population moyenne par circonscription s'établirait à 81,000 âmes environ dans les grandes provinces. On y arrivera, si l'on se fonde sur les projections, après le nouveau remaniement, mais nos chiffres seront quelque peu faussés en 1991, car à mon avis la moyenne de population par circonscription, dans les grandes provinces, tombera sans doute en dessous de 80 p. 100 et sera encore bien inférieure en l'an 2001.

[Texte]

[Traduction]

• 1210

If the population of the base province continues to grow at a very low rate, or at a rather low rate, and if the population of other provinces such as Alberta and British Columbia and Ontario increase much more rapidly, then probably we may end up with far more seats than this; not twice as many, but maybe five, six or seven more seats than we have.

**Mr. Foster:** If we adopt the concept that is in Mr. Towers' bill, Bill C-223, which essentially keeps the number of members in the House of Commons fairly stable relative to what it is today, how rapidly would we do seats in northern Ontario? When Mr. Towers' bill came in there was a lot of sympathy for it in many parts of the House, and if the government was bringing in legislation that reflected the will of the majority of the members, I think they might adopt a similar concept. If that concept were adopted, what impact would it have on areas like northern Ontario as far as the number of representatives is concerned? We have 11 now without a floor.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, let me preface my remarks by saying that if I understand Mr. Towers' bill correctly, I think there are two principles in his bill. On the one hand, I believe he proposes to freeze the number of seats in Quebec, the province which still would serve as a basis for calculating representation, at 75; then he would freeze the total membership in the House at approximately 282. Unfortunately, I was hoping that Mr. Towers would give us an explanation of his rationale this morning because if you freeze Quebec at 75, if you freeze the province that serves as a basis for calculating representation at a set number, as was the case between 1867 and 1946 at which time Quebec was allocated a set number of 65 members, then you have to agree that the total membership of the House would probably increase unless the populations of all provinces increase at exactly the same rate. Otherwise, if the population of the province that serves as a basis increases less rapidly than the other, you would automatically have an increase in the total membership. In fact, just for our own and for your information, if, for instance, Quebec were frozen at 75 following the next redistribution, the total membership of the House would reach 301 instead of 312 because the rate would be less rapid; but, there would still be a fairly large increase in the membership of the House. Under the other concept, if you freeze the membership of the House and still assume the population of the various provinces will not increase at exactly the same rate, you have to accept the fact that the provinces whose population is increasing more rapidly will get extra seats at the expense of the others, as was the case between 1946 and 1973. At that time, the membership of the House was set at 263, and we always ended up with 264 or 265 because the 15 per cent clause was on top of the total number; any province which was benefiting from the 15 per cent clause by having one or two extra seats, these extra seats were on top of the 263. At that time, and I believe this is one of the reasons that prompted Parliament to change the act in 1973, the result

Si la population de la province qui sert de base continue d'augmenter à un rythme très lent, ou plutôt lent, et si les populations d'autres provinces, comme l'Alberta, la Colombie-Britannique et l'Ontario, augmentent beaucoup plus rapidement, il se pourrait qu'il y ait beaucoup plus de sièges que ceux que nous avons ici; pas deux fois plus, mais peut-être cinq, six ou sept sièges de plus.

**M. Foster:** Si nous adoptons le concept du bill proposé par M. Towers, le Bill C-223, qui sert à maintenir le nombre de députés à la Chambre des communes à un niveau relativement stable par rapport à ce qui existe aujourd'hui, à quelle vitesse augmenterait ou diminuerait le nombre des sièges du nord de l'Ontario? Quand le bill de M. Towers a été proposé, il a suscité une certaine sympathie de la part de nombreuses parties de la Chambre, et je crois que si le gouvernement proposait une loi qui était le reflet de la volonté de la majorité des députés, ils adopteraient peut-être un concept similaire. Si ce concept devait être adopté, quel impact aurait-il dans des régions comme le nord de l'Ontario en ce qui concerne le nombre de représentants? Il y en a onze actuellement, mais sans minimum imposé.

**M. Hamel:** Monsieur le président, permettez-moi tout d'abord de dire que si je comprends bien le bill de M. Towers, il y a deux principes en jeu. D'une part, je crois qu'il propose de fixer le nombre de sièges au Québec, province qui servirait de base de calcul, à 75; ensuite, il fixerait le nombre total de sièges à la Chambre à 282 environ. Malheureusement, j'espérais que M. Towers nous explique son raisonnement ce matin, parce que si vous maintenez le Québec à 75 sièges, si vous en fixez définitivement le nombre dans la province qui sert de base de calcul, comme c'était le cas entre 1867 et 1946, époque pendant laquelle on avait accordé 65 sièges fermes au Québec, il vous faudrait reconnaître que le nombre total des députés à la Chambre augmenterait probablement à moins que les populations de toutes les provinces n'augmentent exactement au même rythme. Sinon, si la population de cette province qui sert de base de calcul augmente moins rapidement que la population des autres provinces, vous auriez automatiquement une augmentation du nombre total des élus. A vrai dire, pour notre gouverne et pour la vôtre, si, par exemple, on «gelait» le Québec à 75 sièges après le prochain remaniement de la carte électorale, le nombre total de députés à la Chambre serait de 301 et non de 312, parce que le taux d'augmentation serait moins rapide; cependant, il y aurait toujours une augmentation plutôt importante du nombre de députés à la Chambre. En vertu de l'autre concept, si vous «gelez» le nombre de députés à la Chambre, tout en supposant que la population des diverses provinces n'augmentera pas exactement au même rythme, vous devez accepter le fait que la province dont la population augmente plus rapidement obtiendra des sièges supplémentaires au dépens des autres, comme ce fut le cas entre 1946 et 1973. A l'époque, le nombre de sièges à la Chambre était fixé à 263, et nous avions toujours 264 ou 265 députés à cause de cette clause de 15 p. 100 assortie au nombre total; toute province qui profitait de cette clause de 15 p. 100 en obtenant un ou deux sièges supplémentaires se voyait accordée ces

## [Text]

of dividing the 263 seats was that Ontario and British Columbia were the only provinces receiving extra seats. Alberta remained at 19 and all the other provinces with the exception of the two protected by the senatorial clause were losing representation: Saskatchewan, Manitoba, Quebec, Newfoundland and Nova Scotia. This is, I guess, what prompted Parliament to change the legislation.

• 1215

To summarize, if you freeze the membership in the House at 282, there is no doubt that not only will some provinces not get extra seats but some will lose seats. Within the province, what will happen, if you maintain the number of seats at, say, 95 in Ontario, and with the increase in population within the province not being the same across the province, is that you would probably have a much higher rate of increase in southern Ontario than in the northern part of Ontario; then you would be faced with the same dilemma with which you were faced in 1973, before the act was changed, that northern Ontario would lose many more seats than it would under normal circumstances because, as long as you accept the rep-by-pop principle, the seats have to go where the population is.

If I am not mistaken, if my memory serves me right, following the first readjustment that was made in 1973, before the act was changed, northern Ontario was dropping to ten seats, and it was after the act was changed that you could get an extra seat.

So there is no doubt that if you put a cap on total membership, you are making the problem of northern Ontario, northern Quebec, northern B.C., and so on, more contentious than it is at the moment.

**Mr. Kempling:** It is obvious, Mr. Chairman, from listening to Mr. Hamel, that we could put forward probably 200 or 300 different mathematical formulae and still not solve the human problem, which is really what we are dealing with, of representation of the people in the country by members of Parliament and the ability of those members to be in contact, within the reasonable bounds of their capacity to be in contact, with those people.

I still stand by my comment, though, I must say, David, that I think there is a solution, but as we go down the road I think it is going to be a political solution; and Mr. Hamel is right: it will have to be legislated by Parliament; there is no mathematical or computer formula that is really going to tell us what to do.

To what extent do the commissioners look at this whole matter of communication? Let us take Sudbury, as an example. It obviously has a zone of influence as a city: there are people in the area who consider themselves Sudbury-oriented; and so it would be right across the north. To what extent do the commissioners take that into consideration? Or do they look at area and numbers of people?

## [Translation]

sièges en sus des 263 autres. A l'époque, et je crois que c'est une des raisons qui ont incité le Parlement à changer la loi en 1973, une fois les 263 sièges répartis, seuls l'Ontario et la Colombie-Britannique obtenaient des sièges supplémentaires. L'Alberta n'en avait toujours que 19 et les autres provinces, à l'exception des deux qui sont protégées par cette clause sénatoriale, perdaient des représentants: la Saskatchewan, le Manitoba, le Québec, Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse. Je crois bien que c'est ce qui a encouragé le Parlement à amender cette loi.

Pour résumer, si vous fixez le nombre de députés à la Chambre à 282, il ne fait aucun doute que non seulement certaines provinces n'auront pas de sièges supplémentaires, mais que certaines en perdront. Si vous fixez le nombre de sièges à 95 en Ontario, disons, et que l'augmentation de la population n'est pas uniforme dans toutes les régions de la province, vous aurez probablement un taux d'augmentation plus important dans le Sud que dans le Nord; vous feriez alors toujours face aux mêmes vieux dilemmes de 1973, avant que la Loi ne soit modifiée, c'est-à-dire que le nord de l'Ontario perdrat beaucoup plus de sièges qu'en temps normal parce que, représentant et aussi longtemps que vous acceptez le principe de la représentation proportionnelle, les sièges doivent correspondre à la situation démographique.

Sauf erreur de ma part, après le premier rajustement de 1973, avant que la Loi ne soit changée, le nord de l'Ontario n'avait plus que 10 sièges et ce n'est qu'après l'amendement de la Loi qu'on a eu un siège de plus.

Il ne fait aucun doute que si vous imposez un nombre maximum de sièges, le problème du nord de l'Ontario, du nord du Québec, du nord de la Colombie-Britannique et ainsi de suite ne fera que s'aggraver.

**M. Kempling:** Il est évident, monsieur le président, à entendre M. Hamel, que nous pourrions probablement proposer quelque 200 ou 300 formules mathématiques différentes sans réussir à résoudre le problème humain, qui est le véritable problème, de la représentation de la population par des députés ainsi que la possibilité pour les élus de pouvoir rester aussi près que possible du peuple.

Je maintiens ce que j'ai dit tout à l'heure, David, à savoir que je crois qu'il existe une solution, mais avec le temps nous verrons qu'il s'agit d'une solution politique; M. Hamel a raison: Le Parlement devra trancher par une loi; il n'existe aucune formule mathématique dont puisse se servir l'ordonnateur pour nous dire quoi faire.

Jusqu'où doivent aller les commissaires pour étudier toute cette question de la communication? Prenons l'exemple de Sudbury. Il est évident que cette ville exerce une certaine influence dans une certaine zone: il y a des gens de la région qui pensent en fonction de Sudbury dans les choses de la vie courante; et il en serait ainsi partout à travers le Nord. Jusqu'à quel point les commissaires tiennent-ils compte de ces fac-

[Texte]

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I must say that I was never a member of the commission and so I really do not know how each commission actually looks at these various factors—and I insist on the term "each commission" because the commission for Ontario may adopt a slightly different approach than the commission for Quebec or for Manitoba, and so on.

We have to remember, however, that the commissions have to work within fairly tight terms of reference. They have to keep in mind a number of criteria, such as ethnic or homogeneous population and so on. On the other hand, they also have to work with numbers. They have to—and I think I mentioned the figure a few minutes ago—they have to work with the quotient for the province and stay within 25 per cent of that, and try to come up with an electoral map that will make some sense.

• 1220

Now, let us remember also that the commissions, by law, must hold public hearings where they can receive representations from individuals, public bodies, municipal councils, et cetera; and it is only after going through those hearings and having that public input that they can table their report in the House of Commons. My experience of the work of the commissions is that they will take into account as much as possible communications within the riding to ensure that it is served as adequately as possible by the members. In some cases the problems which the member faces while representing his area, we also face while conducting the election because we also serve the population in the same area. In many cases, as in Mr. Foster's riding and Mr. Reid's riding, we have to set up sub-offices because this is the only way we can reach the population and give the population adequate service. To summarize, I would say that the commissions, within the terms of reference they have to observe, within the constraints imposed on them by the legislation, do take into account various factors, including communications.

**Mr. Kempling:** In the commercial world, anyone looking at marketing, we will say in northern Ontario, that is the very thing they would look at. They would say there are so many zones of influence in northern Ontario. It seems to me a much better way to do it, but I know they have to keep in mind several different criteria and try to satisfy everyone.

That is all I have for the moment, Mr. Chairman.

**The Vice-Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** I have a question for Mr. Hamel, which may not be too helpful, but in his remarks he suggested Canada shares this problem of redistribution with basically one other country, that being Australia. His argument was that Australia was the country most similar to Canada. Is he familiar, Mr. Chairman, with what happens in Great Britain

[Traduction]

teurs? Ou ne font-ils que considérer une région et le nombre de personnes qui s'y trouvent?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je dois avouer que je n'ai jamais fait partie d'une commission et je ne sais donc pas vraiment comment chaque commission tient compte de ces divers facteurs; j'insiste sur l'expression «chaque commission», parce que la commission pour l'Ontario peut adopter une façon de voir les choses légèrement différente de celle de la commission du Québec ou du Manitoba et ainsi de suite.

Il ne faut pas oublier cependant que les commissions doivent travailler en respectant un mandat très précis. Elles doivent tenir compte d'un certain nombre de critères, comme l'ethniciité ou l'homogénéité d'une population et ainsi de suite. D'autre part, les chiffres sont importants aussi. Il me semble que j'ai parlé de chiffres il y a quelques instants, mais les commissions doivent respecter le quotient pour la province et ne pas s'en écarter de plus de 25 p. 100 pour essayer de tracer une carte électorale raisonnable.

N'oublions pas, non plus, que les commissions, de par la loi, doivent organiser des séances publiques où elles peuvent entendre les particuliers, les organismes publics, les conseils municipaux et ainsi de suite; ce n'est qu'ensuite, après ces audiences publiques et après avoir entendu le public, que la commission peut déposer son rapport à la Chambre des communes. D'après ce que je sais du travail des commissions, dans la mesure du possible elles essaieront de tenir compte des communications à l'intérieur de la circonscription, afin de s'assurer que celle-ci est desservie adéquatement par les députés. Dans certains cas, les problèmes auxquels doit faire face le député devient aussi notre problème lors de l'élection, car nous servons la population de la même région. Dans bien des cas, comme dans les circonscriptions de M. Foster et de M. Reid, il nous faut prévoir des sous-bureaux, parce que c'est pour nous la seule façon de servir adéquatement le public. En résumé, j'aimerais dire que les commissions, tout en respectant le mandat qu'elles doivent observer et les contraintes que leur impose la loi, tiennent compte des divers facteurs, y compris celui des communications.

**M. Kempling:** Dans le monde du commerce, lorsqu'il s'agit de commercialisation ou de mise en marché, prenons l'exemple du nord de l'Ontario, voilà exactement la chose dont il serait tenu compte. On vous dirait qu'il existe tant de zones d'influence dans le nord de l'Ontario. Cela me semble la façon la plus logique de voir les choses, mais je comprends qu'il y a bien des critères dont il faut tenir compte pour satisfaire tout le monde.

C'est tout pour l'instant, monsieur le président.

**Le vice-président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** J'ai une question pour M. Hamel; elle ne sera peut-être pas très utile, mais il semble proposer que le Canada partage ce problème de la redistribution avec un autre pays, surtout, soit l'Australie. D'après lui, l'Australie est le pays qui ressemble le plus au Canada. Monsieur le président, sait-il ce qui se passe en Grande-Bretagne où le système de députation

## [Text]

which operates under the same system of directly elected members in the House of Commons? It seems to me, and I may be wrong, that there is great variance within the constituencies in Great Britain. If I remember correctly, reading the election results in 1979, they had seats in Wales and certainly in Northern Scotland, the Orkneys and Shetland, in one that Mr. Grimond represents in Inverness or the Orkneys and the Shetland, which compare to the remote areas of Canada. Does he have any information as to whether or not this is a problem there? If indeed I am correct that there is a variance in the urban areas which have large numbers of people, and some of the rural constituencies and far-flung constituencies, notwithstanding Northern Ireland where I think there are 12 or 13 MPs that go to Westminster for a population of 2.5 million, how would that break down vis-à-vis the rest of the representation in that country and are there pressures similar to the ones developing in northern Ontario and are there views similar to those expressed by Mr. Foster?

**Mr. Hamel:** I must say, Mr. Chairman, that I am not aware of that situation. I only have figures on the average population per riding for the various parts of the United Kingdom. When I said in my remarks that we share this problem with, as far as I knew, only one other country, what I meant was that we and Australia are the only countries with the three levels of government. Britain has only two levels of government, local and national; furthermore, Britain does not have the geography that we have. It is true that some of their ridings relatively speaking may be much larger than others but they are still fairly small by our standards. In fact, I believe Kenora-Rainy River alone has an area in excess of the whole United Kingdom; and we have at least five or six in that league. The problem is a bit different, but to answer your first question, I am not aware . . .

**Mr. Collenette:** I was just wondering if maybe for a subsequent meeting we could look at what they do.

• 1225

Now, not everything the British do is good but they do seem to be able to have variant populations in different constituencies; and while I agree that in total geographical area, a lot of their constituencies obviously just do not compare with the kind and the problem that we have in Canada, there is certainly a problem with remoteness even within those small areas. I am thinking of mountainous communities in Wales where the roads are not that good, and certainly of northern Scotland and some of the islands off Scotland where you have to go by boat. There would be the same constraints on representation, the same kinds of problems that Mr. Foster has talked about.

It may be completely irrelevant as to whether or not this is a problem there but I know that in the urban areas, they have the same problems that Mr. Kempling has touched on, that the members there represent huge populations; and most of them

## [Translation]

est le même? Je me trompe peut-être, mais il me semble qu'il y a des variations énormes d'une circonscription à l'autre, en Grande-Bretagne. Si je ne m'abuse, lorsqu'il a été question des résultats de 1979, il y avait des sièges au pays de Galles, et surtout dans le nord de l'Écosse, les Orcades et les îles Shetland; il me semble qu'il y a cette circonscription que représente M. Grimond, Inverness ou les Orcades et les îles Shetland, que l'on pourrait comparer aux régions éloignées du Canada. Sait-il s'il existe un problème à ce niveau ou non? Si je ne m'abuse, il y a des disparités dans ces zones urbaines où l'on trouve énormément de gens comparé à certaines des circonscriptions rurales ou éloignées, si l'on fait exception de l'Irlande du Nord, où il y a quelque 12 ou 13 députés qui représentent une population de 2.5 millions de personnes à Westminster; mais comment cela se compare-t-il aux autres circonscriptions de ce pays, et y trouve-t-on des pressions semblables à celles que l'on trouve de plus en plus dans le nord de l'Ontario et y rencontre-t-on les mêmes vues que celles exprimées par M. Foster?

**M. Hamel:** Je dois dire, monsieur le président, que j'ignore tout de cette situation. Je n'ai que des chiffres sur la population moyenne par circonscription pour les diverses régions du Royaume-Uni. Quand j'ai dit que nous partagions ce problème avec un seul autre pays, à ma connaissance, j'entendais par là que nous-mêmes et l'Australie sommes les seuls pays où l'on trouve les trois paliers de gouvernement. La Grande-Bretagne n'a que deux paliers de gouvernements, local et national; de plus, la Grande-Bretagne n'a pas notre géographie. Il est vrai que certaines circonscriptions, relativement parlant, sont peut-être plus grandes que d'autres, mais elles sont tout de même plutôt petites comparativement à ce que l'on trouve ici. A vrai dire, je crois que la circonscription de Kenora-Rainy River, à elle seule, a une superficie plus grande que tout le Royaume-Uni. Nous avons au moins cinq ou six circonscriptions du genre. Le problème est quelque peu différent, mais pour répondre à votre première question, que je sache . . .

**Mr. Collenette:** Je me demandais tout simplement si, pendant nos réunions subséquentes, nous ne pourrions pas étudier cette question.

Tout ce que font les Britanniques n'est pas nécessairement bon, mais ils semblent tout de même se débrouiller avec des circonscriptions où la population n'est pas nécessairement égale de l'une à l'autre. Ainsi, je sais qu'en ce qui concerne la superficie totale, beaucoup de leurs circonscriptions ne peuvent se comparer aux nôtres, ni à notre problème; il existe certainement un problème d'éloignement, même à l'intérieur de certaines petites régions. Je pense à ces régions montagneuses du Pays de Galles, où les routes ne sont pas très bonnes, et du nord de l'Écosse et à certaines des îles au large de l'Écosse qui ne sont accessibles que par bateau. Il y aurait donc les mêmes contraintes concernant la représentation, que celles qui ont été soulevées par M. Foster.

Ce n'est peut-être pas du tout pertinent, ce n'est peut-être pas un problème là-bas, mais je sais que dans les zones urbaines, on trouve les mêmes problèmes que ceux dont parlait M. Kempling, que les députés y représentent des populations

## [Texte]

do not know their members, but at least the members are accessible.

Then you have the large rural areas, perhaps most rural areas, where the members are much more wellknown, and yet the people do not have the same kind of ability to communicate with their M.P., except by mail—and we now do not even have that.

Mr. Chairman, I thought that if I could just plant that little seed with Mr. Hamel, we might be able to get some evidence from the British system, which may be helpful but may not.

**Mr. Hamel:** Fine, Mr. Chairman; we will certainly try to get some information on this. On the basis of the average population, it would seem that this is a fact, because Scotland has by far the lowest average population, about 72,000 per riding, and Wales is second, with 77,000, as compared to almost 90,000 in England and 128,000 in Northern Ireland. So there is quite a difference there: England's 90,000 as compared to 72,000 in Scotland. But anyway, we will try to get some more accurate figures.

**The Vice-Chairman:** Mr. Foster, your last question.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, I want to ask this of Mr. Hamel. Obviously, if you were adopting a principle like this for northern Ontario, then if the committee is doing its job, it will want to suggest it for other areas of the country. I wonder if you could, Mr. Hamel, going across the country, list the areas where there have been representations made about this in the past, areas where you would see a kind of geographic or population problem similar to the one we have in northern Ontario.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, offhand I would say—starting in the east—that northern Newfoundland certainly has a problem that is quite unique in the sense that Labrador, which is separate from the island, is at the moment part of one of the Newfoundland electoral districts. We have had representations and, I believe, the government has had representations to take into account that particular situation. The additional factor there is that at the provincial level, Labrador alone is represented by, I believe, four members, while, at the federal level, it is only half of one riding.

We have also had representations from northern Quebec, and I believe you alluded to this in your remarks. If I recall, there was a private member's bill a few years ago which tried to protect the representation of northern Quebec, which went down from three, as it was previously, to two.

I do not recall having received any representations from northern Manitoba, northern Saskatchewan or northern Alberta, where there is, I would say, though possibly to a much more limited extent, the same kind of problems that you would meet in northern Ontario: in northern Alberta, perhaps even more so now with some of the industrial development that the province has known in recent years. But so far, I do not remember having received any representation on this.

## [Traduction]

énormes; et la plupart d'entre eux ne connaissent pas leur député, mais au moins ils y ont accès.

Ensuite, il y a les grandes régions rurales, peut-être la plupart d'entre elles, où les députés sont beaucoup mieux connus, mais que le peuple n'a pas la même possibilité de communiquer avec son député sauf par la poste et il ne nous reste même plus cette possibilité aujourd'hui.

Monsieur le président, j'ai cru que si je pouvais tout simplement sensibiliser M. Hamel à cette petite idée, nous pourrions peut-être nous documenter sur le système britannique ce qui pourrait nous être utile, encore que le contraire puisse être vrai aussi.

**M. Hamel:** En effet, monsieur le président; nous essaierons certainement de vous obtenir des renseignements à ce sujet. Si l'on se base sur la population moyenne, il semble que ce soit un fait parce que l'Écosse a, de loin, la population moyenne la plus basse, soit 72,000 âmes environ par circonscription, tandis que le Pays de Galles vient au deuxième rang avec 77,000 contre près de 90,000 en Angleterre et 128,000 en Irlande du Nord. Il y a donc d'énormes différences. Enfin, nous essaierons d'obtenir des chiffres plus précis.

**Le vice-président:** Monsieur Foster, votre dernière question.

**M. Foster:** Monsieur le président, j'aimerais poser une question à M. Hamel. Évidemment, si vous deviez adopter un principe comme celui-là pour le nord de l'Ontario, il faudrait ensuite l'adopter pour les autres régions du pays si le Comité fait bien son travail. M. Hamel, faisons le tour du pays; je me demande si vous pourriez nous donner une liste de ces régions d'où nous sont parvenues des doléances à ce sujet par le passé, des régions où il y a certains problèmes, géographiques ou démographiques, semblables à ceux que nous retrouvons dans le nord de l'Ontario.

**M. Hamel:** Monsieur le président, à première vue, en partant de l'Est, le nord de Terre-Neuve connaît un problème unique en ce sens que le Labrador, qui se trouve séparé de l'île, fait partie d'une des circonscriptions électORALES de Terre-Neuve. Nous avons eu des doléances à ce sujet, et je crois qu'on a même demandé au gouvernement de tenir compte de cette situation particulière. Il y a un facteur additionnel: au niveau provincial, le Labrador est représenté par quatre députés tandis que pour le gouvernement fédéral il ne s'agit là que d'une moitié de circonscription.

Nous avons aussi enregistré certaines doléances venant du nord du Québec, et je crois que vous en avez déjà fait état. Si ma mémoire est bonne, on a présenté un bill privé il y a quelques années pour essayer de protéger le nombre de députés représentant le nord du Québec où la représentation est tombée de trois députés à deux.

Quant au nord du Manitoba, de la Saskatchewan ou de l'Alberta, je ne me souviens pas qu'on ait reçu de doléances de ces régions, mais on y trouve peut-être le même genre de problème à une échelle moins importante que dans le nord de l'Ontario: la situation du nord de l'Alberta se rapproche peut-être plus de ce dont on parle à cause du développement industriel de cette province depuis quelques années. Enfin,

[Text]

[Translation]

jusqu'ici, je ne pense pas que nous ayons reçu quoi que ce soit à ce sujet.

• 1230

**Mr. Foster:** In the Australian House of Representatives, do they have the same 25 per cent tolerance, or do they have a wider range than we do? Are you familiar with this?

**Mr. Hamel:** If I recall, the tolerance is only 5 per cent, and, as a result, in one state, over 90 per cent of the whole area is included in one riding. As I say, that is as a result of this very low tolerance.

**The Vice-Chairman:** Would it be possible, Mr. Hamel, to have a breakdown of the ridings by population and square kilometres, or whatever? Do we have that for the 282 ridings? If so, that would be useful for the next meeting of the committee. I wonder if we could have it at that time?

And now, since it is past 12.30, I would like to adjourn the meeting for today.

**Mr. Foster:** Mr. Chairman, if he has the information, could it be tabled and appended?

**The Vice-Chairman:** Oh, yes. If he has it now, it could be tabled, yes.

**Mr. Hamel:** I have a document here which gives the 1971 population, the 1976 population, the number of square miles, the number of square kilometres and the number of electors on the 1980 lists.

**The Vice-Chairman:** Okay.

**Mr. Hamel:** I have only one copy, Mr. Chairman, but I could have some copies sent to you.

**The Vice-Chairman:** Would you send them to the clerk, please.

Thank you very much, Mr. Hamel and Mr. Foster, and members of the committee. The meeting stands adjourned to the call of the Chair.

**M. Foster:** Pour la Chambre des représentants de l'Australie, existe-t-il cette même tolérance de 25 p. 100 ou est-elle plus large que la nôtre? En savez-vous quelque chose?

**M. Hamel:** Si ma mémoire est bonne, la tolérance est de 5 p. 100 seulement et, de ce fait, dans un État, plus de 90 p. 100 de tout le territoire se trouve compris dans une seule circonscription. Comme je l'ai dit, c'est à cause de cette tolérance très minimale.

**Le vice-président:** Serait-il possible, monsieur Hamel, de nous donner le détail des circonscriptions par population et kilomètre carré ou quelque chose du genre? Avez-vous cela pour les 282 circonscriptions? Si c'est le cas, cela pourrait être utile lors de la prochaine réunion du comité. Pourrait-on l'avoir à ce moment-là?

Puisqu'il est déjà midi et demi passé, j'aimerais lever la séance d'aujourd'hui.

**M. Foster:** Monsieur le président, s'il a ces renseignements, pourrait-il les déposer pour que nous les fassions annexer?

**Le vice-président:** Certainement. S'il a ces renseignements maintenant, oui, il pourrait les déposer.

**M. Hamel:** J'ai ici un document qui donne la population de 1971, de 1976, le nombre de milles carrés, le nombre de kilomètres carrés, ainsi que le nombre d'électeurs inscrits sur les listes de 1980.

**Le vice-président:** Parfait.

**M. Hamel:** Je n'en ai qu'un seul exemplaire, monsieur le président, mais je pourrai vous en faire parvenir d'autres.

**Le vice-président:** Vous pourriez les envoyer au greffier, s'il vous plaît.

Merci beaucoup, monsieur Hamel et monsieur Foster, et merci à vous tous. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation.









Third class  
Troisième classe

K1A 0S7  
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
*Imprimerie du gouvernement canadien,*  
*Approvisionnements et Services Canada,*  
*45, boulevard Sacré-Coeur,*  
*Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Maurice Foster, D.V.M., M.P.;  
Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Maurice Foster, député;  
M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 10

Thursday, November 5, 1981

Chairman: Mr. Maurice Foster

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 10

Le jeudi 5 novembre 1981

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des***Privileges  
and  
Elections****Privilèges  
et  
élections**

## RESPECTING:

Bill C-58, An Act to amend the  
Canada Elections Act

## CONCERNANT:

Bill C-58, Loi modifiant la Loi  
électorale du Canada

## APPEARING:

Mr. David Smith, M.P.,  
Parliamentary Secretary to the  
President of the Privy Council

## COMPARAÎT:

M. David Smith, député,  
secrétaire parlementaire du président  
du Conseil privé de la Reine

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Blackburn	Kempling
Collenette	Laniel
Cook	Lapière
Dingwall	Lewycky
Halliday	

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Massé	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )
McKinnon	Smith
Munro ( <i>Esquimalt-Saanich</i> )	Tardif
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	
Robinson ( <i>Etobicoke-Lakeshore</i> )	Towers—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Thursday, November 5, 1981:

Mr. Lewycky replaced Mr. Deans.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le jeudi 5 novembre 1981:

M. Lewycky remplace M. Deans.

## ORDER OF REFERENCE

Friday, July 3, 1981

*ORDERED*.—That Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

*ATTEST*:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C. B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le vendredi 3 juillet 1981

*IL EST ORDONNÉ*.—Que le Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit déféré au Comité permanent des priviléges et élections.

*ATTESTÉ*:

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, NOVEMBER 5, 1981

(14)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Collenette, Cook, Foster, Halliday, Laniel and Smith.

*Appearing:* Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to President of the Privy Council

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Order of Reference dated Friday, July 3, 1981 being read as follows:

*Ordered*,—That Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

The Chairman presented a report of the Subcommittee on Agenda and Procedure which is as follows:

Your Subcommittee on Agenda and Procedure met on Wednesday, November 4, 1981 to consider its future programme with respect to Bill C-58 and agreed to recommend the following:

—That Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council and Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer, be invited to appear on Thursday, November 5 at 8:00 p.m. and Tuesday, November 10, 1981 at 3:30 p.m.

—That the Block System be followed thereafter with the omission of Thursday, November 12 and Thursday, November 26, 1981.

*It was agreed*,—That if the House stand adjourned on Tuesday, November 10, 1981, the Committee's scheduled meeting be cancelled.

The Parliamentary Secretary made a statement and answered questions.

At 8:50 o'clock p.m., the Committee suspended its sitting.

At 8:55 o'clock p.m., the Committee resumed its sitting.

The Chief Electoral Officer made a statement and answered questions.

At 9:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 5 NOVEMBRE 1981

(14)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20 h 15 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Collenette, Cook, Foster, Halliday, Laniel et Smith.

*Comparait:* M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Lecture est faite de l'ordre de renvoi suivant, du vendredi 3 juillet 1981:

*Il est ordonné*,—Que le Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

Le président présente un rapport du sous-comité du programme et de la procédure qui se lit comme suit:

Votre Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le mercredi 4 novembre 1981 pour étudier l'ordre de ses prochains travaux concernant le Bill C-58 et a convenu de faire les recommandations suivantes:

—Que M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du Président du Conseil privé et M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections, soient invités à comparaître le jeudi 5 novembre, à 20 heures et le mardi 10 novembre 1981, à 15 h 30.

—Que l'on poursuive les travaux selon le système d'organisation des comités par groupes en omettant le jeudi 12 novembre et le jeudi 26 novembre 1981.

*Il est convenu*,—Que si la Chambre décide d'ajourner le mardi 10 novembre 1981, la séance du Comité prévue soit annulée.

Le secrétaire parlementaire fait une déclaration et répond aux questions.

A 20 h 50, le Comité suspend ses travaux.

A 20 h 55, le Comité reprend ses travaux.

Le Directeur général des élections fait une déclaration et répond aux questions.

A 21 h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Thursday, November 5, 1981

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le jeudi 5 novembre 1981

• 2013

**[Texte]**

**The Chairman:** I guess we will call this meeting of the privileges and elections committee to order. The bill we have before us is Bill C-58, an Act to amend the Canada Elections Act, which has been referred to our committee after having second reading in the House.

I would just draw to the attention of members the report of the steering subcommittee on agenda and procedure and note that our first witness, as recommended by the agenda and procedure committee, is Mr. David Smith, the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council. He will be followed by Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer. We will proceed in the block system for the committee, with our first meeting tonight and, following on, next Tuesday at 3.30 p.m., and then, following along on the block system, with the exclusion of Thursday, November 12; and Thursday, November 26, 1981. Now, I do not know how far we can see into the future, but we will proceed in that order unless we run into difficulties. Mr. Halliday?

**Mr. Halliday:** Mr Chairman, do you have final knowledge of what is going to happen on Tuesday of next week, regarding the House?

**The Chairman:** No, I do not.

**Mr. Halliday:** Maybe our witness has.

• 2015

**Mr. David Smith, (Parliamentary Secretary to President of the Privy Council):** Well, I do. Do you want to go off the record for that?

**Mr. Halliday:** I was just wondering if there was some reason to think the House will not be sitting Tuesday afternoon.

**Mr. Smith:** That has not yet been finalized. It is pretty certain that the House will not be sitting Tuesday evening or Thursday afternoon.

**The Chairman:** Yes, we already cancelled the Thursday meeting.

**Mr. Smith:** As to whether or not they will be sitting Tuesday afternoon, the intention of the government has been that they will. We have received a request from your House Leader that we consider not doing that and instead make up the time elsewhere. That is under consideration. The House Leader will be making an announcement on that tomorrow.

**Mr. Cook:** It would be very awkward for us, in the event the House is not sitting Tuesday afternoon.

**Mr. Smith:** Yes, it would obviously be cancelled.

**The Chairman:** Yes, I think that is the best way to proceed. If the House is not sitting for anything else, I do not think it will be sitting for this committee either.

**[Traduction]**

**Le président:** Nous allons commencer la réunion. Le projet de loi C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, a été renvoyé au Comité des priviléges et élections après seconde lecture en Chambre.

J'aimerais attirer votre attention sur le rapport du comité directeur et vous signaler que notre premier témoin, ainsi que le recommande notre Sous-comité, est M. David Smith, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé. Il sera suivi de M. Hamel, directeur général des élections. Selon la grille horaire fixe qui nous est imposée, notre première réunion a lieu ce soir et la suivante, mardi prochain à 15 h 30. Ensuite, nous continuerons avec cette grille horaire, à l'exception du jeudi 12 novembre et du jeudi 26 novembre 1981. Cela nous posera peut-être des problèmes, un jour ou l'autre, mais en attendant, nous procéderons ainsi. Monsieur Halliday?

**M. Halliday:** Monsieur le président, savez-vous finalement ce qui va se passer mardi prochain en ce qui concerne la Chambre?

**Le président:** Non.

**M. Halliday:** Notre témoin le sait peut-être.

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Oui, je le sais, mais voulez-vous que nous siégeons à huis clos pour en discuter?

**M. Halliday:** Je me demandais simplement s'il était probable que la Chambre ne siège pas mardi après-midi.

**M. Smith:** La décision n'a pas encore été prise définitivement. Il est presque certain cependant que la Chambre ne siégera ni mardi soir ni jeudi après-midi.

**Le président:** En effet, nous avons déjà annulé notre réunion de jeudi.

**M. Smith:** Quant à savoir si la Chambre siégera mardi après-midi, le gouvernement en avait l'intention. Toutefois, le leader de l'Opposition nous a demandé de ne pas faire siéger la Chambre à ce moment-là et de rattraper ce temps perdu un autre jour. Nous étudions cette suggestion et notre leader en Chambre annoncera la décision du gouvernement demain.

**M. Cook:** Nous nous retrouverions dans une situation un peu embarrassante si la Chambre ne siégeait pas mardi après-midi.

**M. Smith:** En effet, la réunion du Comité devra à ce moment-là être annulée.

**Le président:** Oui, je pense que c'est la meilleure façon de procéder. Si la Chambre ne siège pas à ce moment-là, le Comité ne peut pas se réunir.

## [Text]

If we have noted those arrangements concerning agenda and procedure, I guess we will open the consideration of the bill by calling Clause 1.

On Clause 1—*official list of electors*

**The Chairman:** We will then proceed with the general taking of testimony on that.

So that I will now call Mr. David Smith, Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council, to proceed with his statement.

**Mr. Smith:** Thank you very much, Mr. Chairman. First of all, I would like to say the minister extends his regrets. He would have liked to have been here to speak to this bill personally, because he has an interest in it, but for a variety of reasons this was not possible.

I think most of you are probably fairly familiar with the main points of the bill. There are two main features of the bill. The first one is that it shortens the period required to hold a general election from approximately 60 days to 47 days. That would apply both to general elections and to by-elections. There are a number of ways in which this is implemented and we could go through those, if you wish, in greater detail. That is one of the two main principles.

The second main principle, which really helps you achieve the first, is . . . May I just ask your indulgence for a minute?

**The Chairman:** Did everybody receive the correspondence that has come to the minister and the Chief Electoral Officer?

**An hon. Member:** No, I did not receive it.

**Mr. Halliday:** Do you mean today?

**The Chairman:** Yes. It is just correspondence which has been received by the Chief Electoral Officer. It is a couple of years old but it is essentially related to this bill. It is also from the Chamber of Commerce and the Canadian Federation of University Women. There are three letters.

**Mr. Smith:** I apologize. It appears that I may have to rush up to the House for a few minutes because they have not been able to reach Mr. Pinard, and Mr. Nielsen has moved a procedural motion. So what I might just do is talk for about three or four minutes.

**Mr. Laniel:** Mr. Pinard is on his way. I was with him when he got the message.

**Mr. Smith:** He is on his way?

**Mr. Laniel:** Yes, from the West Block, and I left after him.

**Mr. Smith:** Did you hear that, Bob? Mr. Pinard is on his way.

**Mr. Laniel:** He got the message at the West Block. I was there. He left two or three minutes before me.

**Mr. Smith:** I will keep going, Bob.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I apologize for these interruptions.

All right. The first point I think I have touched on: shortening the election from 60 to 47 days. The second main feature of the bill is that you save the 13 days, basically, by eliminat-

## [Translation]

Puisque nous avons réglé nos questions de procédure, je vais sans plus tarder mettre en délibération l'article 1 du projet de loi.

Article 1—*Liste électorale officielle*.

**Le président:** Nous allons commencer à écouter les témoignages déposés à ce sujet.

Je vais donc donner la parole à M. David Smith, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

**M. Smith:** Merci beaucoup, monsieur le président. J'aime-rais tout d'abord vous indiquer que le ministre regrette de ne pouvoir être parmi vous ce soir pour vous présenter personnellement ce projet de loi qui l'intéresse particulièrement, mais il en a été empêché pour toutes sortes de raisons.

Vous êtes sans doute au courant du contenu de ce projet de loi, et notamment de ses deux éléments principaux. Il s'agit tout d'abord de raccourcir la durée de la campagne électorale qui passe ainsi de 60 à 47 jours. Cela s'applique à la fois aux élections générales et aux élections partielles. Cette mesure a plusieurs conséquences et nous les passerons en revue tout à l'heure. Voilà le premier élément principal du projet de loi.

Le second, qui consiste en fait à atteindre l'objectif du premier est . . . veuillez m'excuser quelques instants.

**Le président:** Chacun d'entre vous a-t-il reçu les lettres qui ont été envoyées au ministre et au directeur général des élections?

**Une voix:** Non.

**Mr. Halliday:** Aurions-nous dû les recevoir aujourd'hui?

**Le président:** Oui. Il s'agit simplement de lettres qui ont été reçues par le directeur général des élections. Elles remontent à quelques années, mais elles concernent essentiellement ce projet de loi. Il y en a en fait trois; une est de la Chambre de commerce, une autre, de la Fédération canadienne des femmes universitaires.

**M. Smith:** Veuillez m'excuser, mais je dois me précipiter à la Chambre pour quelques minutes, car on ne réussit pas à rejoindre M. Pinard et M. Nielsen a proposé une motion de procédure. Je vais donc rester encore avec vous quelques minutes et ensuite me diriger vers la Chambre.

**M. Laniel:** M. Pinard est en chemin. J'étais avec lui lorsqu'il a reçu le message.

**M. Smith:** Il est donc en chemin?

**M. Laniel:** Oui, il a quitté l'édifice de l'ouest et moi, je suis parti après lui.

**M. Smith:** Vous avez entendu, Bob? M. Pinard est en chemin.

**M. Laniel:** Il a reçu le message alors qu'il se trouvait dans l'édifice de l'ouest. J'étais là. Il est parti deux ou trois minutes avant moi.

**M. Smith:** Je vais donc continuer, Bob.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Je m'excuse de cette interruption.

Récapitulons. J'ai déjà parlé du premier élément principal du projet de loi, à savoir du raccourcissement de la durée de la campagne électorale de 60 à 47 jours. Le second élément

## [Texte]

ing the requirement of having to send out a preliminary list of electors.

• 2020

You know how they are printed, and then they are sent out. The principle of ensuring that people know whether or not they are on the list is replaced by a direct mailing to the elector, advising him of his name's being on the list, and giving other information such as the location of the poll, the dates of the advanced poll, the way to get in touch with the returning officer, and things like that.

There are some other side features to the bill. One of them is that there are 11 clear days before the enumeration begins. That gives the returning officers an opportunity to hold whatever sort of crash courses or seminars they want in order really to instruct the deputy returning officers and the enumerators in as thorough a way as possible before the process begins. In the past, some of them have literally been out performing their function without having been properly briefed because they started immediately.

There are side features of the two main principles to which I have referred earlier. Twenty-five days before the election, each candidate receives 10 copies of the preliminary lists. Not later than 26 days before the election, the returning officer must send a notice of enumeration to each elector who appears on the preliminary lists. Then each candidate also gets five copies of the revised list. Those are the main features. There are the two main principles and then these other aspects of it.

I think there are a few points that should be made. One is that the bill is virtually identical to the bill that was introduced by Hon. Walter Baker when the Clark government was in office. It was called C-21. There are one or two technical changes, but in its substantive aspects, this bill is identical.

There has been a lot of discussion in recent years about whether or not elections in this country are too long. I would suggest, Mr. Chairman, that I think a consensus has developed throughout the country that, in fact, elections in this country are too long.

The period was set when communications and modes of travel were not what they are at present, and the country was spread out. If you look at election timeframes at the provincial level and in a country like Great Britain, you see that they do have much quicker and shorter elections. I think the consensus has developed that it is probably preferable to shorten it.

For example, the Canadian Chamber of Commerce, at the 1980 annual meeting, passed a motion requesting that the election period be shortened. They felt it disrupted the whole business of the country for an unnecessarily long period of time.

Another thing that should be taken into account is that, in 1973, the Canada Elections Act was changed, putting a 29-day

## [Traduction]

principal du projet de loi est qu'il vous permet d'économiser treize jours en supprimant la nécessité d'envoyer une liste électorale préliminaire.

Vous savez bien que ces listes sont imprimées pour être ensuite envoyées un peu partout. Afin que les électeurs puissent vérifier que leur nom figure bien sur la liste, nous allons leur envoyer directement une carte individuelle leur indiquant que leur nom figure bien sur la liste et leur donnant d'autres informations, notamment l'adresse du bureau de vote, la date du scrutin anticipée, la façon de se mettre en contact avec le président d'élection etc.

Le projet de loi contient également d'autres éléments secondaires, notamment une période de onze jours francs avant le commencement du recensement. Cela permet aux présidents d'élection d'organiser des cours intensifs ou des colloques afin de donner leurs instructions aux scrutateurs et aux recenseurs avant que tout le processus ne commence. Dans le passé, certains recenseurs et scrutateurs devaient s'acquitter de leurs fonctions sans vraiment avoir été informés de ce qu'il fallait faire.

Plusieurs éléments secondaires viennent se greffer aux deux éléments principaux dont j'ai parlé tout à l'heure. Vingt-cinq jours avant l'élection, chaque candidat reçoit dix exemplaires des listes préliminaires. Vingt-six jours au plus tard avant l'élection, le président d'élection doit envoyer un avis de recensement à chaque électeur figurant sur la liste préliminaire. Ensuite, chaque candidat reçoit cinq exemplaires de la liste révisée. Le bill contient donc deux éléments principaux et plusieurs éléments secondaires.

J'ai plusieurs remarques à faire ici. Tout d'abord, le projet de loi est pratiquement identique à celui qui avait été présenté par l'honorable Walter Baker, sous le gouvernement de M. Clark. Il s'agissait alors du bill C-21 et, à part une ou deux modifications d'ordre pratique, le nouveau projet de loi lui est pratiquement identique.

Depuis quelques années, beaucoup de personnes se demandent si la durée de la campagne électorale n'est pas un peu trop longue. Je pense, monsieur le président, que l'opinion publique en général l'estime en effet trop longue.

Cette période avait été fixée en raison de la superficie de notre pays, mais c'était à une époque où les communications et les moyens de transport n'étaient pas aussi perfectionnés qu'à l'heure actuelle. Au niveau provincial et dans des pays comme la Grande-Bretagne, la durée de la campagne électorale est beaucoup plus courte. Je pense donc que la majorité des Canadiens estime préférable de la raccourcir.

Par exemple, la Chambre de commerce canadienne, lors de son assemblée annuelle de 1980, a adopté une motion recommandant que la campagne électorale soit raccourcie. Les membres de cette Chambre estimaient en effet que le déclenchement des élections bouleversait toute l'activité économique du pays pendant une période beaucoup trop longue.

Il faut également tenir compte du fait qu'en 1973, la loi électorale du Canada a été modifiée en limitant à 29 jours la

## [Text]

limit on election advertising. It is just during the last 29 days of an election that you have advertising. You are limited to a 29-day all-out campaign anyway. I think you can make a pretty good argument that the formal period should reflect the reality a little more than it does at present.

Another issue I think should be borne in mind has to do with the wide distribution of these lists which have everybody's names and addresses on them in a poll. This amounts to an invasion of privacy, particularly with regard to women. I am sure all members are familiar with complaints that some women have made that, as a result of these lists' being distributed and put on telephone poles and things like that. They may trigger obscene phone calls and various forms of harassment which amount to invasions of privacy. I think these are things we would all like to avoid.

• 2025

Now the privileges and elections committee, back in 1975 and 1976, looked at the option of a permanent list, but came to the conclusion that this was too expensive. In 1976, they recommended both of these changes: shortening the list and eliminating the distribution of the preliminary list.

Mr. Chairman, I think those are the two main principles of the bill and some of the factors that should be kept in mind when we are looking at its merits. With that, I conclude my opening remarks.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Smith. Do you want to lead off, Mr. Cook?

**Mr. Cook:** I will follow.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**M. Laniel:** Monsieur le président, en principe, je suis d'accord avec le projet de loi. Toutefois, je ne suis pas tout à fait sûr que ce projet de loi prévoit tous les moyens, et un en particulier que je vais nommer, pour permettre d'atteindre l'objectif principal qu'on s'est fixé, c'est-à-dire raccourcir le temps consacré à la période électorale. I was just saying that I agree with the principle of the bill, but I think the bill is lacking in one thing. Although it is trying to compensate for the fact that there will not be a preliminary list, caused by the shortening of the period by this direct mailing, I think we are forgetting something.

The best solution to the problem is to treat electors the same way from coast to coast in Canada and eliminate these two different groups, the rural and urban elector. You know, if you want to be fair, you are eliminating the preliminary list, the list on the corner of the street, and you are going to mail a list to everybody whose name appears on the list. But anybody whose name does not appear on the list, because the job was not done well, will not receive it. There are streets and buildings full of people that will not even get a copy of that list!.

As a last-minute guarantee, why do you not open the door to city electors and give them the same right to vote on the day of

## [Translation]

durée de la campagne publicitaire. En d'autres termes, ce n'est que pendant les 29 derniers jours de la campagne électorale que vous pouvez faire de la publicité. C'est donc pendant ces 29 jours, en fait, que la campagne bat son plein. On peut donc dire que la période officielle devrait refléter un peu mieux la réalité actuelle.

L'autre question que j'aimerais aborder concerne la grande diffusion des listes électorales où figurent le nom et l'adresse de tous ceux qui participent au scrutin. Cela représente une intrusion dans la vie privée de chacun, surtout en ce qui concerne les femmes. Vous savez certainement que bon nombre de femmes se sont plaintes de l'affichage de ces listes électorales sur les poteaux téléphoniques etc. En effet, une trop grande diffusion de ces listes risque de susciter des appels téléphoniques obscènes ou toute autre forme de harcèlement, ce qui revient à une intrusion dans la vie privée de chacun. C'est le genre de choses que nous voulons tous éviter.

En 1975 et 1976, le comité des priviléges et élections avait alors envisagé la possibilité de dresser une liste permanente, mais il en est arrivé à la conclusion que cela coûterait beaucoup trop cher. En 1976, il avait recommandé ces deux changements, à savoir le raccourcissement de la période électorale et la suppression de la diffusion des listes préliminaires.

Monsieur le président, tels sont les deux éléments principaux du projet de loi et les facteurs dont il faut tenir compte lorsqu'on en étudie le bien-fondé. Cela dit, j'en ai terminé avec mes remarques préliminaires.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Smith. Voulez-vous commencer, monsieur Cook?

**M. Cook:** Après lui.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Mr. Chairman, I support the bill in principle. However, I am not quite sure that it provides all the necessary means to reach its main objective, namely a shortening of the election period. J'approuve donc ce projet de loi en principe, mais je crois qu'il pêche dans un domaine. Certes, on essaye de compenser l'absence d'une liste préliminaire, due au raccourcissement de la campagne électorale, par l'envoi direct de cartes individuelles. Or, j'ai l'impression qu'on oublie quelque chose.

A mon avis, la meilleure solution consisterait à traiter tous les électeurs de la même façon, d'un océan à l'autre, et d'éliminer la distinction que l'on fait entre électeurs des zones rurales et électeurs des zones urbaines. Soyons justes. Vous supprimez la liste préliminaire, c'est-à-dire la liste qui est affichée au coin de la rue, et vous allez envoyer par la poste une liste à tous les électeurs dont le nom figure sur la liste. Celui dont le nom ne figure pas sur la liste, parce que certaines personnes n'ont pas bien fait leur travail, ne recevra pas cette liste. Un grand nombre d'électeurs n'en recevront donc pas d'exemplaire.

Comme garantie de dernière minute, pourquoi ne donnez-vous pas aux électeurs des zones urbaines le même droit de

## [Texte]

the election, through a means that you can define. It could be the same means that you can define. It could be the same means as now, so that if they are rural electors, they must be with someone that can identify them and they can be sworn in and have the right to vote. At present, urban electors cannot vote if they are not on the list, if they have not taken advantage of the revision. How can you take advantage of the revision if you are not on the list, and if you have not received a notice? So that is my main complaint about this amendment.

**Mr. Smith:** In response to that, I think we can say that one difference is eliminated. At present, people in the city are mailed the list, while rural people are not mailed the list. Under the proposed bill nobody would be mailed the list. So everybody would be treated equally in that sense. What you find is that people who are not on the list do not get the cards, but people who are not on the list do not get the list either. You do have these full-page newspaper ads, and there are many of them, advising people who have not received a card how to get on the list.

Now, with regard to your other point about election day, that is a tougher one.

**Mr. Laniel:** Did it ever happen to you, Mr. Smith, not to be on list? You run to vote and you find out at the poll that you are not on the list and that you cannot vote; for one reason, because you were out of the country.

• 2030

**Mr. Smith:** Well, no, it has not happened to me.

**Mr. Laniel:** It did happen to me.

**Mr. Smith:** We know people it has happened to, and it is a very annoying and frustrating thing.

**The Chairman:** One point I think should be made clear, though, is that the obligation, it seems to me, should remain with the elector to ensure that he or she is on the list. If the government or the Chief Electoral Officer were to guarantee that everybody was on the list, it would really change our whole format. But I think that is the suggestion.

**Mr. Smith:** Sounds like a vote.

**The Chairman:** Then we will go on to Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Mr. Smith, I have a number of technical questions, but I would suspect that the Chief Electoral Officer may be the man to ask. However, as a member from British Columbia, let me ask you this question: We have several ridings in our province that are over 500 miles long. What do I say to that representative who has that kind of a riding with 500 miles, when it is going to take him a full day to get from one population centre to another within the riding in a space of 47 days in order to cover his entire riding. It would apply equally to the northern ridings.

## [Traduction]

vote qu'aux électeurs des zones rurales, selon un procédé que vous auriez à déterminer. Ce pourrait être le même que maintenant, c'est-à-dire celui qui s'applique aux électeurs des zones rurales, qui doivent être accompagnés d'une personne capable de les identifier afin qu'ils puissent prêter serment et avoir le droit de participer au vote. A l'heure actuelle, les électeurs des zones urbaines ne peuvent pas voter si leur nom ne figure pas sur la liste et si cette omission n'a pas été corrigée à temps. Or, comment faire faire une correction à la liste si vous n'y êtes pas au départ et si vous n'avez pas reçu d'aviso à cet égard. Telle est ma principale objection à ce projet de loi.

**M. Smith:** Je crois qu'on peut dire qu'une distinction au moins est supprimée. A l'heure actuelle, les citadins reçoivent cette liste par courrier, contrairement aux habitants des zones rurales. Selon le projet de loi, personne ne recevra de liste par courrier. Tout le monde sera donc traité de la même façon. Ceux dont le nom ne figure pas sur la liste ne recevront pas de carte, mais ils ne recevront déjà pas de liste non plus. De toute façon, une campagne publicitaire sera faite dans les journaux, afin d'informer les gens qui n'ont pas reçu de carte individuelle de prendre les mesures nécessaires pour que leur nom figure sur la liste.

En ce qui concerne la démarche dont vous parlez le jour du scrutin, la question est plus complexe.

**M. Laniel:** Cela ne vous est-il jamais arrivé, monsieur Smith, de constater que votre nom ne figurait pas sur la liste? Vous vous donnez la peine de vous rendre au bureau de scrutin pour constater que votre nom ne figure pas sur la liste et que vous ne pouvez donc pas voter. Peut-être étiez-vous en dehors du pays.

**M. Smith:** Non, cela ne m'est jamais arrivé.

**M. Laniel:** A moi si.

**M. Smith:** Nous connaissons des gens à qui c'est arrivé, et c'est très ennuyeux.

**Le président:** Cependant, il faudrait préciser que c'est finalement l'électeur qui devrait s'assurer que son nom est sur la liste. Ce serait un changement radical que le gouvernement ou le directeur général des élections garantisse que la liste comprendra le nom de chacun. Et, à mon sens, c'est la suggestion qui a été faite.

**M. Smith:** On dirait qu'il y a un vote.

**Le président:** Nous passerons ensuite à M. Cook.

**M. Cook:** Monsieur Smith, j'ai quelques questions de nature technique, mais je suppose qu'il vaudrait mieux s'adresser au directeur. Cependant, permettez-moi de vous poser la question suivante en tant que député de Colombie-Britannique: notre province compte plusieurs circonscriptions de plus de 500 milles de longueur. Comment leurs représentants pourront-ils les visiter en 47 jours s'il leur faut un jour entier pour se rendre d'une ville à l'autre. Il en est de même dans les circonscriptions du Nord.

[Text]

**Mr. Smith:** Every candidate, though, is in the same position; so there may well be some ridings in this country where, in order to go into every hamlet and crossroads, you might require 120 days. I do not know whether it would follow that we should have 120-day elections. When the 60-day time period was set, it was a horse-and-buggy era, and you did not have radio and television in those days either; so in a few instances it may make it more difficult, but everybody is operating under the same set of rules. So I do not think it would discriminate against one candidate any more than another.

**Mr. Cook:** A fair answer. I missed one figure: the notice to the electors, the individual cards. How many days before election day must they be mailed?

**Mr. Smith:** I think it is 26, is it not?

**Mr. Cook:** 26 days. I thought it was something like 10. When you say 26, that is a little different. I think in most electoral areas the Post Office can accomplish the job in 26 days.

The other factor about it—and in my own elections I have run into some problems in this way—is a technical question that I will ask you, but I will certainly be asking Mr. Hamel about it. I am wondering whether the Deputy Returning Officer on the individual riding can actually assemble and train a crew in 11 days. It just seems like an awfully short length of time.

**Mr. Smith:** Well they have been doing it in a shorter period.

**Mr. Cook:** Have they really?

**Mr. Smith:** They have been doing it in five days.

**Mr. Cook:** Attempting to do it in five days.

**Mr. Smith:** Well, 11 is twice as good as 5. So it is improvement. You have a much shorter period in Great Britain. The percentage of people that turn out in the polls there is just as high as, if not higher than, we have in this country. Provincial elections are less, most of them, than 47 days, and I have never heard that, this is a problem in provincial elections.

**Mr. Cook:** I would echo my colleague's comment of a moment ago and ask the same question again and hopefully get a little fuller answer.

Why not allow the urban elector to be able to go in, in the same way a rural elector can, and vote at the polls if the returning officer has in one way or another overlooked, the fact that he has been out of the country for a number days? I realize that the Chairman feels it is the duty of the elector to make sure he is on the list, but, on the other hand, if he is away, there may be any number of very valid reasons why he did not even know and would want to cast a ballot. Why not?

**Mr. Smith:** I am just talking off the top of my head, because I have not talked with officials from the Chief Electoral Offices about this, but I suspect it has to do with the degree to which one system may be open to abuse as opposed to another. The fact of the matter is that people who live in the country do know their neighbours. We know that. I live in an apartment building where the only person I know is Jerry Yanover, and I only know that because I saw his name on a buzzer one time, and I have never even seen him there. I do not know any of my

[Translation]

**M. Smith:** Toutefois, tous les candidats se trouveront dans la même situation. Il est sûr qu'il faudrait peut-être 120 jours dans certaines circonscriptions pour visiter tous les hameaux et villages. Cela ne veut pas nécessairement dire qu'il faudrait que la campagne dure 120 jours. La campagne de 60 jours a été fixée avant l'existence des chevaux vapeur, de la radio et de la télévision. Cela peut rendre la tâche plus difficile dans certains cas, mais chacun se trouve sur le même pied de toute façon. Je ne crois donc pas qu'un candidat en particulier serait pénalisé par rapport aux autres.

**M. Cook:** C'est juste. J'ai raté un chiffre, celui ayant trait à l'avis envoyé aux électeurs, aux cartes individuelles. Quelle est la date limite de leur envoi?

**M. Smith:** Le 26<sup>e</sup> jour avant l'élection, c'est bien cela?

**M. Cook:** Oui, le 26<sup>e</sup>. Je croyais que c'était le 10<sup>e</sup>. S'il s'agit de 26, c'est différent. Je crois que dans la plupart des circonscriptions, le bureau de poste peut accomplir cette tâche en 26 jours.

Il y a un autre facteur de nature technique—et j'ai eu des problèmes de ce genre dans ma propre circonscription—mais je poserai également la question à M. Hamel. Le scrutateur de chaque circonscription peut-il vraiment réunir et former une équipe en 11 jours? Cela me semble extrêmement court.

**M. Smith:** Ils l'ont déjà fait en moins de temps.

**M. Cook:** Vraiment?

**M. Smith:** Ils l'ont fait en cinq jours.

**M. Cook:** Ils ont essayé de le faire en cinq jours.

**M. Smith:** Onze jours, c'est deux fois, plus que cinq. C'est donc une amélioration. La période est bien plus courte en Grande-Bretagne. Pourtant, il y a autant, sinon plus, de gens qui votent là-bas. Dans la plupart des provinces, la campagne électorale dure moins de 47 jours et je n'ai jamais entendu dire que cela posait un problème.

**M. Cook:** Je reprendrai les observations de mon collègue et poserai la même question en espérant obtenir une réponse plus détaillée.

Pourquoi ne pas permettre aux électeurs des villes de voter, comme à la campagne, si le scrutateur ne s'est pas rendu compte de son absence du pays pendant quelques jours? Je sais que, selon le président, c'est à l'électeur de s'assurer que son nom est sur la liste, mais s'il est à l'étranger, il peut avoir de très bonnes raisons de ne pas l'avoir fait. Pourquoi ne pas l'autoriser ^ à voter?

**M. Smith:** Je parle au pied levé car je n'ai pas parlé de cette question aux gens du bureau du Directeur général des élections, mais je suppose qu'il s'agit des abus qui pourraient en découler. Le fait est que les gens vivant à la campagne connaissent leurs voisins. Tout le monde le sait. Par exemple, je vis dans un immeuble où je ne connais qu'une personne, Jerry Yanovern. En plus, je sais qu'il vit là seulement parce que j'ai vu son nom sur le tableau à l'entrée, je ne l'ai jamais vu lui-même. Je ne connais aucun de mes voisins. Je ne les ai

**[Texte]**

neighbours. I have never even seen any of them, because the hours I keep are not hours that normal people keep.

**Mr. Halliday:** Same here.

**Mr. Smith:** I suppose it could well be open to a great deal of abuse and I suspect the Chief Electoral Officer's people could give you a better answer on it. I suspect that is the gist of it.

**Mr. Cook:** With the greatest respect, sir, may your neighbours be as happy about your acquaintances in your building as you apparently seem to be.

**The Chairman:** Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** I have a lot of questions, Mr. Chairman, but first I want to say how interesting it is to me to see Mr. Smith as a witness. I am used to sitting under him as a committee chairman last year. Now he is on the hot seat a bit. I am anxiously waiting until the Chief Electoral Officer arrives, because that is going to be more interesting still.

**The Chairman:** We are hoping to see them kiss and make up, I understand.

**Mr. Halliday:** In the past when this whole subject has been discussed before, as somebody alluded to a few minutes ago, thought has been given to having an ongoing, permanent list. One of the main arguments against that was cost. Have you any idea at all what changes and costs will be with this new system of sending out the mailings to everybody?

**Mr. Smith:** I think there is basically no change. My impression is that the cost of sending out the individual cards is at least, or perhaps more than offset by not having to print all those lists. The type-setting and the numbers were pretty expensive. You could ask that question of the Chief Electoral Officer, but my impression is that there is really no difference in cost. The one offsets the other, more or less.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I appreciate that this bill is rather limited in its total coverage of all the problems associated with elections, but I think there is some discussion in here about nomination of candidates, and so on. Has there been any thought given to possibly including in this bill the establishment of a more reasonable, possibly indexed, deposit on the part of those who want to be candidates? The amount of money now—I believe it is \$200.00—is not realistic in terms of whenever that was established many decades ago. Is that a reasonable thing to think of including in this?

**The Chairman:** Yes, I think that is something that might be dealt with by this Parliament, but not in this bill. If there is the agreement on this bill that we believe there should be, because this bill was basically introduced by the Clark government and I do not believe the NDP have any problems with it, it is the sort of bill that might go through on a Friday afternoon quite quickly. I think it is desirable and I would hope there will be further legislation during this Parliament of a broader nature dealing with changes to the Canada Elections Act. That is something that could be looked at, but I think there would be a little more discussion necessary on some of those items, which may turn out to be more controversial than what is in this one.

**Mr. Halliday:** Just one last question, Mr. Chairman. The parliamentary secretary, in his other role as Chairman of the

**[Traduction]**

même jamais vus, car je ne suis pas les heures normales de la plupart des gens.

**M. Halliday:** C'est comme nous.

**M. Smith:** Je suppose que cela pourrait donner lieu à toutes sorte d'abus; le directeur général des élections pourrait sans doute vous donner une meilleure réponse. Mais c'est l'essentiel de la question.

**M. Cook:** En toute déférence, j'espère que vos voisins sont tous aussi heureux que vous dans cet immeuble.

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** J'ai beaucoup de questions, monsieur le président, mais tout d'abord je voudrais dire combien je suis intéressé de voir M. Smith témoigner. Il était président du comité où je siégeais l'an dernier. Maintenant il se trouve sur la sellette. Je suis impatient de voir arriver le directeur général des élections, car ce sera encore plus intéressant.

**Le président:** Nous espérons les voir se réconcilier, je crois.

**M. Halliday:** Lors de discussions précédentes sur cette question, comme on l'a dit il y a quelques minutes, on avait envisagé l'établissement d'une liste permanente. Un des principaux arguments contre était le coût. Avez-vous une idée des dépenses entraînées par ce nouveau système, soit un envoi à tout le monde?

**M. Smith:** Il n'y a pas de changement de ce point de vue. J'ai l'impression que financièrement parlant, l'envoi de cartes individuelles compense grandement la suppression de l'impression de toutes les listes. L'impression elle-même et le nombre considérable de listes coûtaient assez cher. Vous pourriez poser la question au directeur, mais je ne crois pas qu'il y ait de différence de coût. Les deux s'équivalent plus ou moins.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je conviens que ce projet de loi n'aborde que quelques problèmes liés aux élections, mais je pense qu'on fait allusion, entre autres, à la nomination des candidats. A-t-on envisagé la possibilité de modifier le projet de loi afin qu'il prévoit un dépôt plus raisonnable, et peut-être indexé, pour les personnes désireuses de se présenter? Le montant actuel, \$200, je crois, n'est pas réaliste, puisqu'il a été fixé il y a plusieurs décennies. Peut-on envisager une telle modification?

**Le président:** Oui, c'est un changement dont pourrait traiter le Parlement, mais pas dans ce projet de loi. Si celui-ci s'attire la faveur de tous comme nous le pensons, étant donné qu'il a été présenté par le gouvernement Clark et que le NPD n'y voit aucun inconvénient, on pourrait l'adopter en un vendredi après-midi assez rapidement. C'est souhaitable et j'espère qu'on présentera d'autres projets de loi plus généraux au cours de cette législature en vue de modifier la loi électorale du Canada. On pourra envisager de tels changements, mais il faudra en discuter plus longuement, car certains seront plus controversés que celui qui nous occupe maintenant.

**M. Halliday:** Une dernière question, monsieur le président. Dans son autre rôle de président de comité spécial sur les

[Text]

Special Committee on the Disabled and the Handicapped, has been very concerned about the issues that would relate to providing greater accessibility to handicapped people for their right to vote. Does he see any opportunity in this bill to provide any advantages or any better deal for those who are handicapped or disabled?

**Mr. Smith:** No, not in this bill. I want to assure you of my continuing commitment to those issues and it is my hope that we will be able to address some of those in subsequent legislation. But if there is general agreement on this one, and this one has been ready for some time, it could hopefully breeze through the House and be dealt with. I do not really see any point in holding this one up, while we may have to sort out some things on which there might not be such ready agreement.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Since I do not have anybody signalling for further questions to Mr. Smith, I might put a couple of questions. One relates to this whole process. In May 1979 we had an election, in February 1980 we had another election, and there was not a general enumeration. I believe in fact this kind of system of sending out a card was effectively used. You can correct me if I am wrong, but that is the way I recall it.

• 2040

Were there any problems that revealed themselves during that 1980 election where a system similar to this was used? Or is that correct?

**Mr. Smith:** I would not want to talk about that on a Canada-wide basis, I think the Chief Electoral Officer can do that. I could tell you about the experiences in my own riding which could best be described as rather horrendous.

**The Chairman:** That was because of no unenumeration though, was it not?

**Mr. Smith:** It was because of no enumeration, really. I think probably about 7,000 people were left off the list. There was a lot of complaining about it, and I received a fair bit of it.

**Mr. Halliday:** Why would you complain about losing 7,000 Conservatives off the list?

**The Chairman:** That is the only question I have. Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Let us take an example—the handicapped. If they cannot take advantage of voting on the day of election because it is in a school and there is no accessibility to the area where they can vote, they have the opportunity to vote at the office of the Returning Officer—if they are on the list. So again, why do they not have the right in that case to vote if they are identified? If you need 5 per cent to identify them, get 5 per cent in the act—get 3 per cent or 2 per cent, make all kinds of obligations to prove who you are. But to disqualify someone from voting because the enumerator did not do his job—and there could have been a printing error. After all, the enumerator was at your place, he took your name, your wife's name, and you tell yourself you are all right—why worry? Maybe the card to confirm that you are on the list got lost in the mail. Then, in the end, you go to vote and your name is not

[Translation]

handicapés, le Secrétaire parlementaire s'est fort préoccupé de la possibilité pour les handicapés d'exercer leur droit de vote. Le présent projet de loi pourrait-il leur apporter des améliorations?

**M. Smith:** Celui-ci, non. Je puis vous assurer que ces questions me tiennent toujours à cœur et j'espère que nous pourrons en traiter dans des projets de loi subséquents. Mais si tout le monde est d'accord sur celui-ci, et il est dans l'air depuis un certain temps, on pourrait probablement l'adopter sans délai à la Chambre. Je ne vois pas l'utilité de le retarder alors que ces autres questions nécessiteront peut-être de plus longues discussions.

**M. Halliday:** Merci monsieur le président.

**Le président:** Puisque personne ne me fait signe, je poserai moi-même quelques questions. L'une se rapporte à tout ce processus. Nous avons eu une élection en mai 1979, et une autre en février 1980 pour laquelle il n'y a pas eu de recensement général. En fait, l'envoi d'une carte s'est révélé un système efficace. J'ai peut-être tort, mais c'est mon impression. systèmes

Au cours de l'élection 1980 on s'est servi d'un système semblable à celui-ci? Y a-t-il eu ou non des problèmes?

**M. Smith:** Je ne puis parler pour l'ensemble du Canada, le directeur général des élections, lui, le pourrait. Toutefois, je puis vous dire que dans ma circonscription, notre expérience a été plutôt horrible.

**Le président:** Parce qu'il n'y a pas eu de recensement, n'est-ce pas?

**M. Smith:** Oui, en fait c'est ça, je crois qu'environ 7,000 noms ont été omis de la liste. Il y a eu beaucoup de plaintes et j'en ai eu ma part.

**M. Halliday:** Pourquoi vous plaignez-vous que 7,000 conservateurs ne soient pas sur la liste?

**Le président:** C'est la seule question que j'avais à poser. Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Prenons l'exemple des handicapés. Si un handicapé ne peut voter le jour de l'élection parce que le bureau de scrutin est dans une école qui ne lui est pas accessible, il peut aller voter au bureau du scrutateur si son nom est sur la liste. Pourquoi ne pas lui donner le droit de voter s'il peut prouver son identité? S'il faut cinq personnes, indiquons ce chiffre dans la loi, ou trois ou deux. Demandez toutes sortes de preuves d'identité. Mais empêcher quelqu'un de voter à cause d'une erreur du recenseur—ce peut être aussi une erreur typographique. Après tout, le recenseur est venu chez vous, il a pris votre nom, celui de votre femme et vous êtes sûr que tout va bien, pourquoi s'inquiéter? La carte devant confirmer que votre nom est sur la liste s'est peut-être égarée dans le courrier. Puis, finalement, vous allez voter et votre nom n'y est pas. Pourtant, les recenseurs sont venus chez vous. Cela peut arriver aussi.

## [Texte]

there, and the enumerators have been at your door. That can happen too.

So I come back to the same argument: I hope even if we pass this, this will be a point that will not be forgotten and further legislation will consider that.

**An hon. Member:** Could we go off the second for one minute?

**The Chairman:** Do you have any idea how long they are going to ring the bell?

**An hon. Member:** I have a note here saying that it will probably be 10 o'clock.

**An hon. Member:** I was advised that we were voting on all of the report stage amendments to Bill C-48.

**An hon. Member:** We may be up all night!

**The Chairman:** I have a question. I wonder, Mr. Smith, whether in your preparation if you could just go through the timing. I think you mentioned there would be 11 clear days before the enumeration. So, supposing that your election is called on the 47th day before the election happens . . .

**Mr. Smith:** Does anyone mind if Leslie Seidle sits here?

**The Chairman:** Mr. Leslie Seidle, would you come to the table, please.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Perhaps this is information that we can get from Mr. Hamel when he comes, but I thought that would be interesting, to walk us through that. From what you told us, at the 47th day the election is called. You say that there are 11 clear days.

**Mr. Smith:** Eleven clear days before the enumeration.

**The Chairman:** So the enumeration will start at the 36th day?

**Mr. Smith:** That is right, the 36th day.

**The Chairman:** Then, how many days does that take? Are errors allowed for?

**Mr. Smith:** I would say 10. Up to the 25th day, because not later than the 26th day they have to send out notice of enumeration to each elector on the ordinary list.

**Mr. Laniel:** You see, it starts on Monday and it has to be completed on Friday.

**The Chairman:** So, usually under the present system you have about five days, as I recall, for the enumerators to go around and then the rest of that time . . .

**Mr. Smith:** The enumeration ends on the 32nd day.

• 2045

**The Chairman:** I see. So you have roughly 4 days there. You say that on the 25th and the 26th day the notices are mailed?

**Mr. Smith:** Right. There are basically six days. They could mail them before then, but they have to be done by then. Basically they have six days from when the enumeration ends until they have to send out the notice of enumeration in the mail.

## [Traduction]

J'en reviens donc au même argument: j'espère que même après l'adoption du présent bill, on n'oubliera pas cet aspect et que d'autres lois seront présentées en ce sens.

**Une voix:** Pourrait-on interrompre la réunion un instant?

**Le président:** Savez-vous pendant combien de temps encore la cloche sonnera?

**Une voix:** Une note ici me dit qu'elle ne s'arrêtera pas avant 22 h 00.

**Une voix:** On m'a dit que tous les amendements au Bill C-48 seraient mis aux voix.

**Une voix:** Nous serons peut-être debout toute la nuit!

**Le président:** J'ai une question. Monsieur Smith, pourriez-vous nous expliquer le calendrier? Vous avez indiqué qu'il y aurait onze jours de répit avant le recensement. Donc, en supposant que l'élection est annoncée 47 jours avant d'être tenue . . .

**M. Smith:** Voyez-vous un inconveniit à ce que M. Leslie Seidle vienne ici?

**Le président:** Monsieur Leslie Seidle, pourriez-vous vous approcher à la table, s'il vous plaît?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** On pourrait peut-être obtenir ces renseignements de M. Hamel lorsqu'il arrivera, mais cela me semble une explication intéressante. D'après ce que vous avez dit, l'élection est annoncée 47 jours avant sa tenue. Vous dites qu'il y a 11 jours de répit.

**M. Smith:** Onze jours de répit avant le recensement.

**Le président:** Donc, le recensement commence le 36<sup>e</sup> jour?

**M. Smith:** C'est exact, le 36<sup>e</sup>.

**Le président:** Combien de jours prend-il? Tient-on compte des erreurs possibles?

**M. Smith:** Je dirais dix jours. Jusqu'au 25<sup>e</sup> jour, car l'avis de recensement doit être envoyé à chaque électeur de la liste ordinaire au plus tard le 26<sup>e</sup> jour avant l'élection.

**M. Laniel:** Vous voyez, il commence le lundi et doit être terminé le vendredi.

**Le président:** Donc, dans le système actuel, les recenseurs ont environ cinq jours . . .

**M. Smith:** Le recensement se termine le 32<sup>e</sup> jour.

**Le président:** Je vois. Vous avez donc environ 4 jours. Vous dites que les avis sont postés le 25<sup>e</sup> et le 26<sup>e</sup> jour.

**M. Smith:** C'est cela. Il y a en fait six jours pour le faire. Ils pourraient les poster avant, mais c'est la date limite. En fait, ils ont six jours de la fin du recensement au moment où les avis doivent être postés.

[Text]

**The Chairman:** Yes. That clarifies it. Under the old system, the notices were posted on a post or in a public place on what date? Would it have been the 26th day?

**Mr. Smith:** We can look that up. I do not know off the top of my head. But under the old system the enumeration, even though it was a 60-day period, got going well before the 11th day. The period of time to really instruct them was short.

**Mr. Laniel:** It was about two or three days.

**Mr. Smith:** They started almost immediately.

**The Chairman:** Are there any questions? Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** I have one question to follow Mr. Laniel's concern, which I have a lot of sympathy for, too. Is the difficulty the government would find implementing that now because of this problem of alleged abuse which could creep in, or is it because of the technical difficulties of adding it to this bill? Why would the government be reluctant to do it?

**Mr. Smith:** I do not think the committee has ever really addressed that before. I mean, it has been raised tonight, but in 1976 the committee, in fact, recommended both the two main principles in this bill. The government would want to wait until after the committee had discussed this and put it, perhaps, in a more omnibus bill if they were going to do it.

I cannot speak from anything other than instinct as to why it would leave itself open to more abuse. But I know that in my own instance, in terms of my apartment here, I could not find a single neighbour who would vouch for me, not that I am not an honest and trustworthy fellow, but they just do not know my sterling character because they do not know me.

**Mr. Halliday:** You will have to become more friendly.

**Mr. Smith:** Perhaps if I kept more civilized hours . . .

**The Chairman:** I know I have heard Mr. Hamel respond to that question before in the committee, but I am sure when he arrives he will be able to respond, because he is the one who really advises the committee, and the government, too, as far as that goes, on technical matters like this.

I guess we are waiting for Mr. Hamel to arrive. If there are further questions of policy that you wish to put to Mr. Smith . . . I think Mr. Hamel is supposed to be here just about now.

**Mr. Collenette:** The bells will probably stop around 9.00 o'clock. We have a lot of votes.

**The Chairman:** We got a message that they might go on until 10.00 o'clock.

**Mr. Collenette:** I hope not, because we could be going until 1.00 o'clock in the morning.

**Mr. Cook:** Maybe we should adjourn and we can all determine . . . What the hell, there are four of you. As long as you four are here, I am prepared to hang around.

**The Chairman:** Mr. Hamel is usually a very punctual person. If we are just going to sit around waiting for the bells until 10.00 o'clock anyway, we might as well be questioning a witness. Perhaps we could agree to suspend the sitting until Mr. Hamel arrives. Would that be okay?

[Translation]

**Le président:** Oui. C'est plus clair. Selon l'ancien système, quand les avis étaient-ils affichés dans un endroit public? Le 26<sup>e</sup> jour aussi?

**Mr. Smith:** On peut vérifier. Je ne puis vous le dire à brûle-pourpoint. Toutefois, même si la période électorale était alors de 60 jours, le recensement commençait bien avant le 11<sup>e</sup> jour. C'est la période de formation des recenseurs qui était vraiment courte.

**Mr. Laniel:** Deux ou trois jours.

**Mr. Smith:** Ils commençaient presque sur-le-champ.

**Le président:** Y a-t-il des questions? Monsieur Halliday.

**Mr. Halliday:** J'ai une question dans le même ordre d'idée que M. Laniel, car cela m'intéresse aussi beaucoup. Le gouvernement aurait-il des difficultés à appliquer cette méthode maintenant à cause d'éventuels abus ou à cause des difficultés techniques que pourrait poser la modification du bill? Pourquoi le gouvernement hésiterait-il à le faire?

**Mr. Smith:** Je crois que le Comité ne s'est jamais vraiment penché là-dessus auparavant. On a soulevé la question aujourd'hui, mais en 1976, le Comité avait déjà recommandé les deux principes de base du bill. Le gouvernement voudrait probablement attendre que le Comité en discute à fond et peut-être présenter la question dans une loi-cadre.

Je ne me fie qu'à mon instinct quand je vous dis qu'il y aurait plus d'abus. Mais je sais que, dans mon propre cas, je ne pourrais trouver un seul voisin qui puisse confirmer mon identité, non que je ne sois pas un homme honnête et sans reproche, mais ils l'ignorent tout simplement parce qu'ils ne me connaissent pas.

**Mr. Halliday:** Il faudra que vous ayez plus de vie sociale.

**Mr. Smith:** Peut-être que si je travaillais à des heures plus normales . . .

**Le président:** M. Hamel a déjà répondu à la question devant le Comité, mais je suis sûr qu'il pourra le faire de nouveau lorsqu'il viendra, car c'est lui en fait qui conseille le Comité et le gouvernement sur ces questions de nature technique.

Je suppose que nous attendons l'arrivée de M. Hamel. Si vous voulez poser d'autres questions de nature politique à M. Smith . . . M. Hamel devrait être ici maintenant.

**M. Collenette:** La sonnerie arrêtera probablement vers 21 h 00. Il y a beaucoup de votes.

**Le président:** On nous a dit qu'elle pourrait continuer jusqu'à 22 h 00.

**M. Collenette:** J'espère que non parce qu'alors on devra y rester jusqu'à 1 h 00 du matin.

**Mr. Cook:** Nous devrions peut-être lever la séance et décliner . . . quoi qu'il en soit, vous êtes quatre. Du moment que vous restez tous ici, je suis prêt à ne pas m'éloigner.

**Le président:** M. Hamel est toujours très ponctuel. Si nous devons attendre jusqu'à la fin de la sonnerie, vers 22 h 00, de toute façon, aussi bien interroger un témoin. Nous pourrions peut-être convenir de lever la séance jusqu'à ce que M. Hamel arrive. Êtes-vous d'accord?

## [Texte]

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Then we will have a short recess.

• 2049

## [Traduction]

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous aurons donc une courte pause.

• 2052

**The Chairman:** We will call our meeting from recess back to sitting and welcome the Chief Electoral Officer of Canada, Jean-Marc Hamel, to be our witness. I am not sure whether you want to proceed with some opening comments, Mr. Hamel. That might be the quickes, then proceed to questioning. Do you just want to start directly with questioning.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, not knowing what Mr. Smith said, and what has been discussed so far, I do not know whether I should make a few opening remarks. But anyway I will . . .

**The Chairman:** I think it might be easier because you have the perspective of a professional in the field.

**Mr. Hamel:** If I may just try to summarize what the bill contains. Although this is a government bill, you know it is based on a study I made in 1975. It is one of the proposals I put forward at that time possibly to shorten the election period. My mandate at that time was to try to find ways of conducting an election in less than 60 days, so this was one of the various means which I put forward.

The Bill, in fact, is based on three premises. The election period as we know it now contains three basic components. One is the enumeration and the preparation for the enumeration. That goes, at the moment, from day 58, 59 or 60 to day 42. Then we have the period required for printing the lists, for distributing the lists to candidates, electors, political organizations and so on. So this takes place between day 42 and day 17.

Finally, the third component or the third period is for the preparation for the poll itself. That is from day 28, which is nomination day in some ridings, to day zero, which is polling day. We found that, for this third group of activities for the preparation of the poll, there is not much we can do. I do not think we can eliminate any of the steps or compress any of the activities.

So long as the lists have to be prepared for each election, we need a minimum period of time. When I say «we», I include candidates and political organizations, because we rely on you, the candidates, to produce names of enumerators. Since we have to prepare lists, we need a minimum period to get ready for the enumeration. We need a minimum number of days to go door-to-door to collect names. That includes, of course, opening offices in every electoral district.

**Le président:** Nous allons reprendre notre travail, souhaiter la bienvenue au directeur général des élections, M. Jean-Marc Hamel, et lui demander de bien vouloir témoigner. Monsieur Hamel, j'ignore si vous voulez d'abord faire quelques remarques; c'est peut-être la façon la plus rapide de procéder, après quoi nous allons passer aux questions. A moins que vous ne préfériez que nous commençions immédiatement à vous poser des questions?

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Monsieur le président, je ne sais pas de quoi on a discuté jusqu'à maintenant, et j'ignore si je devrais commencer par un préambule; en tout cas je vais . . .

**Le président:** C'est peut-être le plus simple, car vous allez nous donner le point de vue d'un professionnel travaillant sur le terrain.

**M. Hamel:** Si vous permettez, je vais tenter de résumer le contenu du projet de loi. Bien qu'il s'agisse d'un bill parrainé par le gouvernement, il se fonde sur une étude que j'ai effectuée en 1975 et dans laquelle je proposais, comme possibilité, de raccourcir la période électorale. On m'avait alors demandé de trouver les moyens de tenir une élection en moins de 60 jours; cette disposition est un des mécanismes que j'ai alors proposés.

Le bill comporte trois aspects fondamentaux. D'ailleurs, la période électorale telle qu'elle existe à l'heure actuelle comprend aussi trois éléments principaux. L'un d'eux est le recensement et sa préparation, activités qui, présentement, entre le 60<sup>me</sup> et le 42<sup>me</sup> jours. Vient ensuite la période nécessaire à l'impression des listes et à leur distribution, entre autres, aux candidats, électeurs, organisations politiques. Cela a lieu entre les 42<sup>me</sup> et 17<sup>me</sup> jours.

Enfin, le troisième élément est la préparation du scrutin lui-même. Cela commence le 28<sup>me</sup> jour, mise en nomination dans certaines circonscriptions, et s'échelonne jusqu'au jour du scrutin. Or, nous nous sommes rendus compte que nous ne pouvons pas grand-chose pour modifier ce troisième groupe d'activités. Il est en effet, impossible d'éliminer ou de comprimer les phases de cette période.

Tant qu'il faudra préparer des listes pour chaque élection, nous aurons besoin d'un mini revenu de temps. Lorsque je dis «nous», cela comprend les candidats et les organisations politiques, car nous comptons sur les candidats pour qu'ils donnent les noms des recenseurs. Étant donné que nous devons dresser les listes, il nous faut un minimum de temps pour nous y préparer. Nous avons besoin d'au moins quelques jours pour recueillir les noms de porte en porte. Bien entendu, cette période comprend aussi le temps nécessaire à l'ouverture des bureaux dans chaque circonscription électorale.

[Text]

[Translation]

• 2055

We came to the conclusion that the only period we could really work with is the period now allocated for printing the lists. The legislation, as it reads at the moment, allows roughly 16 days to do that. We felt if we could dispense with sending copies of the lists to all electors and, by the same token, dispense with printing the lists or reproducing many copies of the lists, we could probably reduce that period. This is the whole basis of the bill.

Perhaps a bit unfortunately, the bill has been referred to as "the bill to shorten the election period", known as a 47-day election period. There is nothing sacred about 47 days. If the committee felt it should be 50 or 52 or 54 or 55, I presume one relatively minor clause of the bill that could be amended.

Furthermore, 47 days is a minimum. In fact, we said, if we were to proceed the basis of the proposed set of procedures, we would need a minimum of 47 days. This was one of the key recommendations in my reports. If you wish to give us more, so be it. I think it will be better.

There will probably be cases where there would be more than 47 days. Let us take 1979 as an example. I believe the Prime Minister wanted to call the election on a Monday evening. If the election is called on a Monday or Tuesday, this has to be added to the 47-day election period, which must necessarily start on a Wednesday. We cannot wait until Thursday or Friday or the next Monday because it is too late. I do not know if you are following me. In most cases, the election period is 49 or 50 days.

If you look at the history of the last few elections, you may note that we seem to call elections on Fridays. This is mean the period between Friday and the following Wednesday has to be added to 47 days because 47 is a minimum. If the bill is adopted as proposed, the writs would have to be issued not later than the 47th day. They could be issued before, but not later than the 47th day.

I believe the bill will correct or eliminate a number of problem sources. For example, I am pretty sure most members of the House have received complaints from different groups about the wide exposure our preliminary lists receive. A group from Edmonton, I believe, canvassed most of the members from Alberta and sent me a petition claiming some of their members were quite concerned with the very wide exposure of the lists. They are posted on telephone poles and distributed veryf widely in the polling division. I have representations also from the police forces to the effect that this is probably dangerous. The bill would eliminate this source of concern for a large segment of our population.

At the moment, the rural elector is, in a way, not treated as well as the urban elector because he or she does not receive

Nous avons conclu que la seule période modifiable est celle réservée à l'impression des listes. A l'heure actuelle, la loi donne environ 16 jours pour cela. Nous avons estimé que, si nous n'envoyons pas de copies de listes à tous les électeurs et si nous ne les imprimons pas en si grand nombre, nous pourrions peut-être réduire cette période. C'est l'idée qui sous-tend ce projet de loi.

Il est peut-être un peu malheureux qu'on appelle le bill en question «projet de loi destiné à écourter la période électorale», qui devient une période de 47 jours. Il n'y a rien de sacré dans le chiffre de 47. Si le Comité estime que la période devait durer 50, 52, 54 ou même 55 jours, je crois qu'on pourrait amender la disposition assez secondaire s'y rapportant dans le projet de loi.

En outre, ces 47 jours constituent un minimum. Nous avons d'ailleurs précisé que si l'on devait concrétiser les propositions soumises, nous aurions besoin d'un minimum de 47 jours. C'était d'ailleurs l'une des principales recommandations de notre rapport. Si vous décidiez de nous accorder davantage, tant mieux, la situation n'en sera que meilleure.

Il y aura certainement des cas où la période électorale excédera 47 jours. Prenons par exemple l'année 1979. Le premier ministre voulait alors tenir l'élection un lundi soir. Or, si on fait le scrutin un lundi ou mardi, il faut ajouter ces jours à la période électorale de 47 jours, qui doit nécessairement commencer un mercredi. Cela tient au fait que nous ne pouvons pas attendre le jeudi, le vendredi ou le lundi suivant, car il sera alors trop tard. Je ne sais pas si vous me suivez. Dans la plupart des cas, la période électorale dure soit 49, soit 50 jours.

Si l'on regarde ce qui s'est passé lors des dernières élections, on note la tendance à annoncer les élections le vendredi. Cela signifie que la période du vendredi au mercredi suivant doit être ajoutée aux 47 jours, étant donné que ces 47 jours constituent un minimum. Si donc l'on adopte le projet de loi telque proposé, il faudra que les brefs soient publiés au pls tard le 47<sup>e</sup> jour. Ils pourront l'être avant, mais pas plus tard que le 47<sup>e</sup> jour.

J'estime que le projet de loi corrigerai ou éliminera un certain nombre de problèmes. Par exemple, je suis assez sûr que divers groupes se sont plaints auprès de la plupart des députés de la Chambre de ce que les listes préliminaires sont exposées à tout venant. A cet égard, je crois qu'un groupe d'Edmonton s'est adressé à la plupart des députés de l'Alberta et m'a envoyé une pétition indiquant que certains députés étaient très préoccupés par le fait que ces listes étaient affichées de façon trop publique. Elles sont affichées sur les poteaux de téléphones et très largement distribuées dans l'arrondissement de scrutin. Les corps policiers m'ont aussi fait savoir que cette pratique est probablement dangereuse. Le projet de loi éliminera donc cette source de préoccupation pour bon nombre de nos citoyens.

Premièrement, l'électeur rural est un peu désavoirisé par rapport à l'électeur urbain puisqu'on ne l'informe pas que son

## [Texte]

any indication as to whether or not the name is on the list, or as to where he or she can vote—the location of the polling station—unless as it is done in many cases by the candidates, with the you-vote-at cards. But from the state, paid out of public funds, they do not get any official notice?

The bill would propose that a card be sent to everybody in both urban and rural areas confirming that the name is on the list—and, by the same token, that the person is eligible and entitled to vote—and giving the same information you have at the moment on the front page of the urban list: the procedure if there is some mistake in the spelling of the name; the information as to the location of the advance poll; the location of the regular poll, et cetera. That information would be sent to everybody, both urban and rural.

In addition, by sending a card to every individual elector the contact would be a little bit more personal than it is at the moment under the present procedures, whereby we send a copy of the list to each household. If you have three electors by the same name living at the same address, there is only one copy of the list going there. The bill is proposing that as many cards would be sent to each address as there are eligible electors.

One thing I believe should be emphasized is that there would be a guaranteed minimum period for all candidates, prior to the enumeration, to select their enumerators in preparation for the enumeration. This is the perennial problems. When an election has to be called, whoever decides usually wishes to have a short a period as possible. The only period we can play with is the period before the enumeration. In this case, we would be guaranteed 11 days.

To take a concrete example, in 1979, for instance, the election was called on a Monday evening. Your lists of enumerators and to be in the hands of the returning officer by Wednesday noon, one and a half days later. Under this procedure, you would be guaranteed a minimum of four and a half days to prepare the lists of enumerators. It would give us about seven days to train the enumerators, to distribute the supplies, or to fill whatever jobs that remain.

A few other changes are, perhaps, less important than the ones I mentioned. At the moment we have two different procedures for general and by-elections. The bill would propose that the sequence of events, the deadlines, the various steps in the process, take place exactly at the same time, which would eliminate what I consider a fairly important source of confusion.

Another change, is that the facilities for voting in the office of the returning officer—which you may recall was introduced just prior to the 1979 election and which has been used quite extensively and quite effectively, particularly at winter or summer elections—these facilities for voting in the office of the returning officers would be expanded. In other words, one additional week would be added at the beginning. Nomination day would be 28 days before polling day and voting in the office of the returning officer could start one week later, that

## [Traduction]

nom figure ou non sur la liste, ni qu'il peut voter, ni de l'endroit où se trouve le bureau de scrutin, à moins que les candidats ne se chargent de ces renseignements, comme c'est souvent le cas, en envoyant des cartes avec l'adresse du bureau. Cependant, aucun avis défrayé par les fonds publics ne lui est envoyé.

Le projet de loi propose donc qu'on envoie une carte à chaque électeur, tant des régions urbaines que rurales afin de lui confirmer que son nom figure, bien sûr, la liste et que partant, il a le droit de voter. Ces cartes fourniront les mêmes renseignements que ceux donnés à l'heure actuelle pour la première page de la liste affichée dans les régions urbaines, c'est-à-dire entre autres, la procédure à suivre si le nom est mal orthographié, l'adresse du bureau de vote anticipé, l'adresse du bureau. Toute cette information sera donc envoyée à tous les électeurs, qu'ils habitent en ville ou à la campagne.

De plus, envoyer une carte à chaque électeur crée un contact un peu plus personnel qu'actuellement où l'on envoie un exemplaire de la liste dans chaque foyer. S'il y a trois électeurs du même nom visant à la même adresse, on n'y envoie qu'un seul exemplaire de la liste. Le projet de loi propose qu'on envoie à chaque adresse autant de cartes qu'il y a d'électeurs ayant droit de vote.

Par ailleurs, je crois qu'on doit insister sur le fait qu'on instaura une période minimale garantie pour que tous les candidats puissent, avant le recensement, choisir les recenseurs. Il s'agit là d'un problème perpétuel. Chaque fois qu'une élection est annoncée, celui qu'en prend l'initiative désire que la période électorale soit la plus courte possible. Or, la seule période nous laissant une certaine marge de manœuvre est celle qui précède le recensement. En l'occurrence, on garantit une période 11 jours.

Par exemple, en 1979, l'élection a été annoncée un lundi soir. Les listes des recenseurs devaient être entre les mains du président d'élection au plus tard le mercredi à midi, c'est-à-dire un jour et demi plus tard. La nouvelle procédure accordera un minimum de quatre jours et demi pour cette activité. Cela nous donnera environ sept jours pour former les recenseurs pour distribuer le matériel nécessaire, ou combler les postes encore libres.

Il y a peut-être aussi quelques autres modifications de moindre importance que celles que je vous ai mentionnées. A l'heure actuelle, il existe deux procédures différentes selon qu'il s'agit d'élection générale ou partielle. Le projet de loi propose que la suite des étapes, les échéances, les diverses phases du processus se déroulent exactement au même moment, d'où l'élimination de ce qui me paraît être une importante source de confusion.

Une autre modification portera sur l'élargissement de la possibilité de voter au bureau du président d'élection. Vous vous souvenez peut-être que cette modification a été adoptée juste avant l'élection de 1979 et qu'on y a eu beaucoup recours, de façon très efficace d'ailleurs, particulièrement lors d'élections tenues en hiver ou en été. Autrement dit, on ajoutera une semaine de plus au début de cette étape. Le jour de la mise en nomination tombera 28 jours avant le jour du scrutin et le vote pourra commencer dans le bureau du pré-

## [Text]

is, on the third Monday prior to polling day. There would be three weeks of voting.

So, Mr. Chairman, these are the few comments I thought might be of interest to the members of the committee. I apologize if I repeated some of the things which may have been said before. I apologize again for having been late.

**The Chairman:** Not at all. We are delighted you were able to be here. I do not think there was any duplication of the information which Mr. Smith gave us. I will call on Mr. Collenette, our first questioner.

**Mr. Collenette:** Just a couple of questions, Mr. Chairman. It has been a long time since I have read Mr. Hamel's report wherein he recommended that 47 days would be the minimum. You gave no thought to a shorter period at all. It would be physically impossible for you to run an efficient election in less than 47 days?

• 2105

**Mr. Hamel:** Yes, it would be possible, Mr. Chairman. But I think at that point we would have to move into a type of permanent list or continuous electoral roll. In my report I mention two or three possibilities, one being the Australian type of continuous electoral roll which would permit an election in a period as short as 30 days. But, of course, the shorter the period, the more expensive it is, because it means you have to maintain, between elections, a very elaborate machinery which can be in a position to go into the election period without any further preparation.

Then, of course, we could have an adaptation of the system in use in British Columbia, for instance, which is the only province that has what we may call a permanent list of the conventional type. We figure we could probably run an election with the British Columbia system and possibly update it a bit because it is based on the experience of one of the Australian states in 1945. I think by using computers we could make it work more efficiently, but not cutting the period itself that much. But we could probably run an election with the B.C. system in something like 40 days.

In my report I also mentioned something which our colleagues from Quebec looked into in more depth. It is the possibility of using the sources of information, the banks of data available in the government already, to keep the lists up to date. There are too many odd sources of information at the federal government level, or the provincial government level, such as, well, the drivers' licence bureaus, social security offices, Unemployment Insurance offices, Post Office changes of address, and so on. We looked into this, but we did not have enough time really to look into the feasibility of using these.

Quebec did more work in this and found that it was feasible, but met, as you may recall, with some resistance from the public. So, this is, I believe, something which would have to be kept in mind.

## [Translation]

dent d'élection une semaine plus tard, soit le 3<sup>e</sup> lundi avant le jour de scrutin. Le vote s'échelonnera donc sur trois semaines.

Monsieur le président, voilà les quelques remarques qui m'ont paru susceptibles d'intéresser les membres du Comité. Je m'excuse si j'ai répété certaines choses déjà dites. Je m'excuse aussi d'être arrivé en retard.

**Le président:** Cela n'est rien. Nous sommes ravis que vous ayez pu venir. Par ailleurs je ne crois pas que vous ayez répété les renseignements que M. Smith nous a fournir. Je vais maintenant accorder la parole à M. Collenette.

**M. Collenette:** J'ai seulement quelques questions à poser, monsieur le président. Cela fait déjà longtemps que j'ai lu un rapport de M. Hamel recommandant une période minimale de 47 jours. Vous n'avez pas du tout pensé à une période plus courte. Est-ce parce qu'il serait matériellement impossible de faire un travail efficace en moins de 47 jours?

**M. Hamel:** Oui, ce serait possible, monsieur le président. Cependant, il faudrait alors adopter le système de la liste électorale permanente, c'est-à-dire un rôle électoral permanent. Mon rapport mentionne d'ailleurs deux ou trois possibilités, l'une étant le rôle permanent tel qu'il existe en Australie, qui permettrait la tenue d'une élection dans les 30 jours. Cependant, plus la période est courte, plus cela coûte cher, car cela signifie qu'entre les élections, des mécanismes très compliqués doivent être en place pour qu'on puisse se lancer directement dans la période électorale sans préparation supplémentaire.

Ensuite, bien entendu, nous pourrions adapter le système en vigueur en Colombie-Britannique, seule province qui a mis sur pied une liste permanente classique. Nous pourrions probablement tenir une élection avec ce système, en le mettant peut-être à jour, car il se fonde sur l'expérience d'un des États australiens en 1945. Ainsi si nous utilisions des ordinateurs, nous pourrions peut-être améliorer son efficacité, mais cela ne réussirait pas à diminuer beaucoup cette période. Mais nous pourrions probablement utiliser le système en vigueur en Colombie-Britannique pour tenir une élection dans les 40 jours environ.

Mon rapport mentionnait également quelque chose que nos collègues du Québec ont étudié de façon un peu plus approfondie. Il s'agit de la possibilité d'utiliser les sources de renseignements déjà existantes, c'est-à-dire les banques de données déjà utilisées par l'administration, aux fins de la liste électorale. Il existe trop de sources de renseignements différentes aux niveaux fédéral et provincial. Pensons par exemple au bureau des permis de conduire, au bureau de sécurité sociale, au bureau d'assurance-chômage, au service de changements d'adresses du bureau de poste, etc. Nous avons donc envisagé cette solution, mais nous n'avons pas eu assez de temps pour savoir vraiment s'il est possible d'en tirer parti.

Le Québec a fait davantage de travail à cet égard et a conclu que la chose était faisable; mais vous vous en souviendrez peut-être, il s'est heurté à une certaine résistance de la part du public. Il faudra donc garder cela à l'esprit.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I am not sure whether Mr. Hamel covered the question of costs. I missed a part of his opening statement. If we went to a B.C.-type system, in which you say you could operate an election in a 40-day period, would that entail any inordinate cost as would moving to an Australian type permanent voters list? Significantly more?

**Mr. Hamel:** No, by far the most expensive would be the Australian type, because the Australian type of permanent list, or continuous roll, would entail permanent offices in each electoral district. In Australia they have four permanent full time employees in each electoral district. I am not convinced we need that many. We would need at least two permanent employees in each electoral district. So, if you count the salaries of these people, plus the office and so on, it is a very, very expensive proposition. The B.C. type is much less expensive, but more expensive than our present system. I am afraid I have not tried to assess what would be the cost of the B.C. system because we would have to refine some of the basic concepts. So, I am afraid I do not have much information on this.

If I may just add a couple of words, the basic difference between the two is that under the Australian system it is felt you can not divorce the compiling of the lists, the responsibility of compiling the lists, with the responsibility for using the lists. In other words, the returning officer who is using the lists in administering the vote must also be the person responsible for compiling the list. Under the British Columbia system it is considered that you can divorce those two operations and I think it is done effectively in some Australian states. So we have the registrars' offices where people go to register. You may have periodic updating either through the mail or through door-to-door canvass. When an election is called, the registrar is responsible for producing copies of the lists, which are then made available to the returning officers for running the election.

• 2110

**Mr. Collenette:** I have another question, if you will allow me, Mr. Chairman. Then, on the proposal we have before us on Bill C-58, the net effect for you would be to save money or would the expenses be about the same? You would not be going through that expensive printing.

**Mr. Hamel:** I am glad you raised this point, Mr. Chairman, because some of the factors which we pointed out in 1975 have changed. To answer your question more directly, the bill as it reads at the moment would entail an additional cost of approximately \$2 million. In 1975, on the basis of my report, we felt that we could save about \$2 million. But, in the meantime, we have resorted to a much less expensive means for reproducing or printing the lists.

## [Traduction]

**M. Collenette:** Monsieur le président, je ne suis pas certain que M. Hamel ait abordé la question des coûts, car j'ai manqué une partie de ses remarques préliminaires. Si l'on adoptait un système semblable à celui de la Colombie-Britannique, permettant, d'après vous, de tenir une élection dans les 40 jours, ou encore si l'on adoptait le système australien de liste permanente, cela entraînerait-il des coûts très élevés? Seraient-ils beaucoup plus élevés?

**M. Hamel:** Non. Le système le plus coûteux est celui en vigueur en Australie, car cette forme de liste permanente exige la création de bureaux permanents dans chaque circonscription électorale. En Australie, chaque circonscription compte quatre employés permanents à plein temps. Pour ma part, je ne suis pas persuadé que nous en ayons besoin d'autant, mais il faudrait au moins deux personnes pour chaque circonscription. Par conséquent, si l'on tient compte de la rémunération de ces employés, des coûts de location du bureau, etc., ce système est extrêmement coûteux. Pour ce qui est de celui de la Colombie-Britannique, il coûte moins cher que le système australien, mais plus cher que notre système actuel. Je regrette de dire que je n'ai pas tenté d'évaluer les coûts qu'entraînerait l'adoption du système de la Colombie-Britannique, car il nous faudrait modifier certains de ces principes. Je regrette donc de ne pas avoir beaucoup de renseignements là-dessus.

Si vous me permettez d'ajouter quelques mots, la principale différence entre ces deux systèmes est la suivante. En Australie, on estime qu'on ne peut distinguer entre l'établissement des listes, c'est-à-dire la responsabilité de les dresser et celle de s'en servir. Autrement dit, le président d'élections qui se sert des listes lorsqu'il administre le scrutin est aussi obligatoirement chargé de la compilation de la liste. Par contre, en Colombie-Britannique, on considère qu'il est possible de séparer ces deux activités; d'ailleurs je crois que c'est ce que l'on fait dans certains États australiens. Nous avons donc des bureaux de registraires, où les gens vont s'inscrire. On procède régulièrement à des mises au point, soit par la poste, soit par voie de sondages à domicile. Lorsqu'une élection est convoquée le registraire est chargé de dresser les listes, qui sont ensuite fournies au directeur de scrutin pour la conduite des élections.

**M. Collenette:** Permettez-moi de poser une autre question, monsieur le président. En ce qui concerne la proposition dont nous sommes saisis et qui porte sur le Bill C-58, est-ce que celle-ci aurait pour effet de réaliser des économies, ou bien les dépenses seraient telles du même ordre? Les frais d'impression ne seraient pas aussi élevés.

**M. Hamel:** Je suis heureux que vous posiez cette question, monsieur le président, car la situation ne se présente plus tout à fait comme en 1975. Pour répondre plus directement à votre question, le bill tel qu'il se présente actuellement entraînerait un supplément de dépenses d'environ 2 millions de dollars. A la suite de mon rapport, nous avons jugé, en 1975, qu'il nous serait possible de réaliser environ 2 millions de dollars d'économies. Mais nous avons adopté depuis une méthode beaucoup moins onéreuse pour l'impression ou la reproduction des listes.

## [Text]

You may recall that prior to the 1979 election we used to print the lists and type-set, and so on. In 1979 we decided to simply reproduce the lists as prepared by the enumerators, and this is much less expensive. Secondly, as I had recommended in 1975, the first bill that was introduced in November 1979 proposed that the notice of enumeration would be sent only to each household. This bill, although it involves expense, is an improvement nevertheless, since it proposes that a card be sent to each individual elector. This means that in 1979, for instance, we would have sent 15.5 million cards as opposed to about 10 million cards if we had followed the suggestion I had made in 1975. So this accounts for the difference in cost. The difference in postage cost alone is about \$1.5 million.

**Mr. Collenette:** Under the old rates.

**Mr. Hamel:** Yes. I am talking in terms of 17 cents; I am not talking in terms of 30 cents.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. That is all I have for now.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Mr. Hamel, I realize of course that your report is not due out until two weeks after the Speech from the Throne, but just as an aside, are you anticipating getting a report out this fall at any time, or will you wait?

**Mr. Hamel:** My intention, Mr. Chairman, was to wait until the next session. According to the act, I am under an obligation to submit a report within ten days following the opening of a new session. Otherwise, if I were to submit a report earlier, it would have to be a type of supplementary report to the one which I submitted at the beginning of the present session. Rightly or wrongly, at the moment, I consider that a new report, that would repeat some of the recommendations for changes in the act which were contained in my last two reports, would probably be more effective and more useful for the members of the House than a supplementary report would.

**Mr. Cook:** What would be the additional cost on a total basis, a rough estimate, to go to the Australian system of a permanent voters' list for Canada?

**Mr. Hamel:** In 1975 I estimated that additional cost at approximately \$30 million per year. Today, I would say—this may be a rough estimate—a minimum of \$50 million per year. However, we would save about \$17 million at each election, because we would not have to go door-to-door for the enumeration.

**Mr. Cook:** That is still a \$13 million additional cost based on \$30 million, even at that.

**Mr. Hamel:** I am sorry?

**Mr. Cook:** It would still be considerably more expensive.

## [Translation]

Vous vous rappellerez peut-être qu'avant les élections de 1979, nous faisions imprimer les listes et autres documents à la linotype. Nous avons décidé, en 1979, de nous contenter de reproduire les listes préparées par les recenseurs, ce qui est beaucoup moins coûteux. D'autre part, ainsi que j'ai recommandé en 1975, le premier bill qui a été présenté en novembre 1979 proposait que l'avis de recensement ne serait adressé qu'aux ménages. Bien que ce bill sousentende certaines dépenses, il représente néanmoins un progrès, car il propose l'envoi d'une carte à chaque électeur. Ceci signifie qu'en 1979, par exemple, nous aurions envoyé 15.5 millions de cartes, alors que si nous avions suivi la proposition que j'avais faite en 1975, 10 millions de cartes auraient suffi. C'est ce qui explique la différence de coût. La différence d'affranchissement, à elle seule, représente environ 1.5 million de dollars.

**M. Collenette:** A l'ancien tarif.

**M. Hamel:** C'est exact, à 17c., et non à 30c.

**M. Collenette:** Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai pas d'autres questions pour le moment.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Monsieur Hamel, je me rends compte bien entendu que votre rapport ne sera publié que deux semaines après le discours du Trône, mais pourrais-je vous demander si vous envisagez de publier un rapport cet automne, ou si vous attendrez?

**M. Hamel:** J'avais l'intention d'attendre jusqu'à la prochaine session, monsieur le président. Aux termes de la loi, je suis tenu de présenter un rapport dans les dix jours qui suivent l'ouverture d'une nouvelle session. Si je devais en soumettre un plus tôt, il faudrait autrement que ce soit une sorte de rapport complémentaire à celui que j'ai présenté au début de la session actuelle. Je considère pour le moment, à tort ou à raison, qu'un nouveau rapport qui reprendrait certaines des recommandations préconisant des changements dans la loi qui figurerait déjà dans les deux derniers rapports, s'avéreraient plus efficaces et plus utiles aux députés que ne le serait un rapport supplémentaire.

**M. Cook:** A combien évaluez-vous, approximativement, le coût supplémentaire qu'entraînerait l'établissement d'une liste permanente d'électeurs canadiens, si l'on adoptait le système autralien?

**M. Hamel:** En 1975, j'ai estimé que les dépenses supplémentaires s'élèveraient à environ 30 millions de dollars par an. Actuellement, je dirais, là encore approximativement, qu'il faut compter un minimum de 50 millions de dollars par année. Mais cela nous permettrait d'économiser 17 millions de dollars à chaque élection, car nous n'aurions pas, pour procéder au recensement, à faire du porte à porte.

**M. Cook:** Même en tenant compte de ce facteur, cela représenterait tout de même encore 13 millions de dollars de frais supplémentaires pour 30 millions de dollars?

**M. Hamel:** Pardon, je ne vous ai pas compris.

**M. Cook:** Cela représenterait encore une augmentation considérable.

## [Texte]

**Mr. Hamel:** Definitely so. And I am not convinced that it would really serve our population much better than our present system.

• 2115

**Mr. Cook:** Sir, I would appreciate knowing the reasons for the distinction between rural and urban voters. Enumeration, as you know . . . on many occasions, I would consider that after every election, by-election and whatever, you receive with it thousands of complaints, or hundreds in any event, of people being left off the list and so on. Why not give the urban voter the same opportunity to be identified at the polling station with two buddies or two next-door neighbours if he is left off the list, and be allowed to vote?

**Mr. Hamel:** This is possibly an archaic concept, but, nevertheless, it is based on the idea that in rural areas you have the local knowledge. Normally the DRO and the Poll Clerk know the elector who wishes to vote. In urban areas, and particularly in the large cities, what I call the football cities—Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto, Hamilton, Montreal and so on—you do not have that knowledge.

You may have people living in the same building, the same high-rise apartment building and you may have the poll right on the ground floor of the building, with a DRO and a Poll Clerk from the residents of that building and they will not know half of the voters. It was felt, rightly or wrongly, that it was a necessary safeguard against abuse. This may be archaic. There is, possibly, another way to treat this and I am toying with the idea of making some suggestions to the House in my next report. It is not necessarily the vouching procedure, but it uses the experience of our neighbours to the south in what they call polling-day registration. Maybe we could get some sort of a system whereby we could satisfy those people who have been unfortunately missed during the enumeration, during the revision, but which would at the same time not open the door too wide to create some concern for some people.

**Mr. Cook:** I understand, Sir, and correct me if I am wrong, that you have instructed a good many returning officers basically to increase the size of the individual polls. Is this correct?

**Mr. Hamel:** That is true.

**Mr. Cook:** Quote the figures, would you sir, because I think it is from 200 up to 250 on an average. Something of this nature. Is that correct?

**Mr. Hamel:** That is right. The act says 250. We found out after the last two elections that we were way below the statutory average and we felt we had an obligation, as much as possible, to try to reach the average which is prescribed in the legislation. Furthermore, we consider we have an additional obligation in the sense that by having an average substantially

## [Traduction]

**M. Hamel:** Certainement. Mais je ne suis pas convaincu que notre population en serait avantagée par rapport au système actuel.

**M. Cook:** Monsieur, j'aimerais savoir pourquoi on fait une distinction entre les électeurs ruraux et les électeurs urbains. Comme vous le savez, les recensements . . . Très souvent, d'ailleurs je suppose que cela doit se passer chaque fois qu'il y a une élection ou une élection partielle, des centaines voir même des milliers de personnes se plaignent de ce que leur nom ne figure pas sur la liste des électeurs. Pourquoi ne pas offrir la même possibilité à l'électeur urbain, à savoir lui permettre de se rendre au bureau de scrutin avec deux copains ou voisins qui pourront confirmer son identité pour qu'il puisse voter si son nom ne figure pas sur la liste?

**M. Hamel:** Cela relève peut-être d'un concept plutôt archaïque, mais il demeure qu'on considère que les gens se connaissent mieux dans les campagnes. Dans les régions rurales, le directeur du bureau régional et le secrétaire d'élection connaissent tous les gens du coin qui veulent voter. Dans les régions urbaines, notamment dans les grandes villes, c'est-à-dire les villes que j'appellerais villes football comme Vancouver, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Toronto, Hamilton, Montréal etc, les gens qui travaillent dans les bureaux de scrutin ne connaissent pas les gens.

Prenez le cas d'une grande maison de rapport ayant un bureau de scrutin au rez-de-chaussée. Je suis certain que le directeur de ce bureau et son secrétaire, même s'ils sont résidents du même immeuble, ne connaîtront pas la moitié des électeurs. On a tout simplement pensé, à tort ou à raison, que cela était nécessaire pour éviter les abus. Mais c'est peut-être là un concept dépassé. Il existe cependant une autre solution possible, et je compte la proposer à la Chambre dans mon prochain rapport. Mon idée ne repose pas sur ce principe qui permet à certains électeurs de demander à d'autres de se porter garants d'eux, mais plutôt sur l'expérience de nos voisins du Sud qui font l'inscription le jour du scrutin. Nous pourrions peut-être ainsi en arriver à un système qui nous permettrait de satisfaire les personnes qui auraient été oubliées lors du recensement, tout en évitant d'ouvrir trop grand la porte.

**M. Cook:** Si j'ai bien compris, et vous me corrigerez si j'ai tort, vous avez recommandé à bon nombre de directeurs de scrutin d'augmenter la taille bureaux de scrutins individuels. Est-ce exact?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Cook:** Pourriez-vous nous donner des chiffres exacts. Je pense qu'en moyenne cela varie entre 200 et 250.

**M. Hamel:** C'est exact. La Loi stipule 250. Nous avons découvert à l'issu des deux dernières élections que nous étions bien en-deçà de la moyenne statutaire et nous pensions que nous nous devons d'essayer d'atteindre la moyenne prescrite dans la loi. Cette obligation est rendue plus impérative encore par le fait que, notre moyenne était inférieure à 250 lors des

[Text]

below 250 at the last two elections we had an expense of about \$1 million which was possibly not necessary.

**Mr. Cook:** When do you anticipate the new poll boundaries in the ridings to be available?

**Mr. Hamel:** In most cases they are available now.

**Mr. Cook:** We will phone your office tomorrow.

**Mr. Hamel:** They may not have been distributed because, particularly in the big cities, changes are so frequent that we may have to proceed with some further changes before the next election. We are concerned about creating a potential source of very serious confusion.

**Mr. Cook:** That I can understand. Gentlemen, these questions do tie in. With the larger individual polls, is that going to have any effect in terms of your 47 days, do you feel?

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Cook:** None at all?

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Cook:** Okay, thank you.

**The Chairman:** Mr. Laniel?

**M. Laniel:** Monsieur Hamel, j'ai quelques questions. Tout d'abord je suis bien d'accord en principe pour essayer de raccourcir la période électorale. Mais la raccourir trop rapidement... je ne suis pas certain qu'on doive essayer de le faire sans avoir au moins commencer par essayer celle-là.

En ce qui regarde les listes permanentes, vous n'avez pas parlé de la méthode utilisée au Québec. Quelle est votre évaluation quant à cette méthode qui consiste à faire une énumération annuelle? Et quel est son coût par rapport aux autres alternatives?

• 2120

**M. Hamel:** Pour le recensement annuel que vous avez au Québec, le coût est facile à établir. Un recensement fédéral, à nous autres, nous coûte à peu près 17 millions de dollars. Alors, si on répétait l'exercice tous les ans, cela nous coûterait 17 millions de dollars par année. L'avantage est, je pense, double. D'abord, cela vous permet d'avoir une période électorale plus courte parce que votre liste est prête; vous n'avez qu'à faire une certaine révision après que les brefs sont émis. Deuxièmement, lorsque vous faites votre recensement annuel, vous n'avez pas un échéancier aussi implacable que vous avez dans le cas d'une élection lorsque le recensement est fait pour une élection.

Actuellement, en vertu de la loi actuelle, nous avons six jours pour faire le recensement. On recommande ici de le faire en quatre jours, parce que nous croyons que si on peut le faire pour les élections partielles en quatre jours, on peut le faire pour une élection générale. Il n'en reste pas moins que quand vous avez quatre jours pour recenser une section de vote qui peut comprendre 225, 250 ou 300 électeurs, et c'est là justement que le point qui vient d'être soulevé entre en ligne de compte, si les sections de vote, dis-je, sont trop grosses, quatre jours ne seront pas suffisants. Mais tant que l'on s'en tiendra à

[Translation]

deux dernières élections, nos dépenses se sont élevées à environ 1 million de dollars, et cela aurait pu être évité.

**M. Cook:** Quand pensez-vous que l'on pourra obtenir les nouvelles limites des différentes circonscriptions électorales?

**M. Hamel:** Dans la plupart des cas, on les a déjà.

**M. Cook:** Nous appellerons votre bureau demain.

**M. Hamel:** Il se peut qu'on ne les ait pas encore distribuées car les changements, notamment pour ce qui est des grandes villes, sont si fréquents que nous devrons peut-être apporter de nouvelles modifications avant les prochaines élections. Nous tenons à éviter toute confusion.

**M. Cook:** Je vous comprends. Les questions que j'aimerais maintenant vous poser se rattachent un peu à ce qu'on vient de dire. Pour ce qui est des bureaux de scrutin individuels plus importants, cela aura-t-il une incidence sur la période de 47 jours?

**M. Hamel:** Non.

**M. Cook:** Pas du tout?

**M. Hamel:** Non.

**M. Cook:** Très bien. Merci.

**Le président:** Monsieur Laniel?

**M. Laniel:** I would like to ask you a few questions. First of all, I would like to say that I agree in principle with the idea of shortening the election period. But I am not too sure that we should go about it so quickly... I think we should first of all try to put it to the test.

Regarding permanent lists, you did not mention the method used in Quebec. What do you think of this method which consists of carrying out an annual enumeration? And what is the cost of this system compared to that of others?

**M. Hamel:** It is easy to establish the cost for the annual enumeration in Quebec. For the federal enumeration it costs us about \$17 million. So if we were to do that every year it would cost us \$17 million every year. The advantage I think is double. First it allows us to shorten the electoral period because your list is ready. All you have to do is revision after the writ have been published. Secondly, when you are doing your annual enumeration, your time schedule is not as rigid as in the case of an election census.

At the present time, the actual statute gives us six days for the enumeration. We are recommending here four days because we believe that if we can do it in four days for by-elections, it can be done for a general election. However, when you have four days to do the election for a voting section which can include 225, 250 or 300 electors, it can be done but if the sections are bigger and it is just a point which has been raised, it might be impossible to do it.

**[Texte]**

250, 300 ou 325 électeurs, je pense que cela reste dans le domaine du possible.

Pour en revenir à votre point, c'est que lorsque vient le temps de faire le recensement annuel, vous n'avez pas cette échéance absolument drastique à rencontrer. On peut dépasser la période par deux, trois ou quatre jours, et ce n'est quand même pas dramatique. Ce n'est pas aussi grave que dans le cas d'une élection générale.

**M. Lanier:** Est-ce que les directeurs d'élection du Canada et des provinces communiquent entre eux, et examinent-ils les différentes possibilités en ce qui concerne peut-être l'établissement un jour de listes permanentes, au fédéral ou d'une énumération annuelle, utilisables aux divers niveaux de gouvernement, les listes pouvant être utilisées au provincial, au municipal et au scolaire? Je comprends que les lois électorales devraient être les mêmes, mais est-ce que c'est quelque chose qui avec les ordinateurs, avec le monde d'aujourd'hui de l'électronique, ne pourrait pas se réaliser et être très accessible à tout le monde?

**M. Hamel:** Pour répondre à la première partie de votre question, oui, nous nous rencontrons sur une base annuelle, et le but justement de ces rencontres annuelles c'est d'essayer d'établir autant d'uniformité que possible dans nos procédures, dans les formules que nous employons, même dans la terminologie, non pas de la législation, parce que cela relève de nos parlements respectifs, mais dans les directives que l'on émet et ainsi de suite... Je pense qu'il y a eu un progrès sensible de fait au cours des dernières années au point de vue, par exemple, du format des formules utilisées, au point de vue même du bulletin de vote qui est de plus en plus semblable dans les différentes provinces et au niveau fédéral..., en ce sens que vous avez un espace complètement séparé pour marquer le bulletin, et un espace où vous avez les noms. De plus en plus aussi, vous avez la croix et d'autres marques qui sont acceptées.

En ce qui concerne la préparation d'une liste maîtresse si vous voulez, nous n'en avons pas discuté pour une raison bien simple, c'est une question purement politique; c'est une question d'abord politique. Du point de vue mécanique et du point de vue administratif, ce ne serait pas un gros problème pour nous, surtout si nos listes étaient sur ordinateurs, car il s'agirait simplement de préparer les programmes d'ordinateurs en conséquence, et la liste provinciale ou la liste fédérale pourrait être reproduite comme cela. Mais il y a une décision politique qui doit être prise d'abord. Je connais assez bien mes collègues provinciaux pour dire que le travail, qu'il soit fait par eux ou par nous, je pense que l'un comme l'autre on accepterait la liste préparée par l'autre niveau de gouvernement.

En Australie, si je peux revenir encore à l'exemple de l'Australie, cela se fait de cette façon-là. L'état central prépare les listes et les met à la disposition des différents états, sans frais. Tout ce que l'état a à payer c'est le coût de reproduction des listes. Le système est en place depuis 1927, si je ne m'abuse, mais il y a encore deux états qui préparent leurs propres listes et n'achètent pas les listes du gouvernement central.

**[Traduction]**

To come to your subject, when the time comes to do the annual enumeration, your time limit is not so rigid and you can take two, three or four days beyond the period. It is not as serious as in the case of a general election.

**Mr. Lanier:** Do the returning officers in Canada and in the provinces communicate with each other and do they examine the various possibilities of eventually establishing a permanent list at the federal level or an annual enumeration which could be used by the various levels of government, lists which could be used at the provincial, municipal or school level? I understand that the Election Act should be the same but with the computers today would it not be feasible?

**Mr. Hamel:** To answer the first part of your question I would say that yes, we meet one another on an annual basis but the aim of these meetings are to try to establish as much uniformity as possible in our procedures, in the forms we are using and even in the terminology and not in the law because the statutes are of parliament jurisdiction but in the case of the instruction which we issue... I think we have made quite a progress these last years in the case, for instance, of the format of the forms used and also for the ballot paper which now looks more the same in the various provinces and at the federal level in that sense that you have a distinct space to mark the ballot paper and a distinct space for the names. We are accepting more and more signs like a cross and so on.

For the preparation of the master list, we have not discussed it for a very simple reason. It is that we have here a pure political question. On the mechanics and administrative side, it would not be a very big difficulty for us especially if a list were put in computers since we would only have to prepare programs and the provincial or federal list could be reproduced in such a way. But there is a political decision which must be first taken. I am well enough acquainted with my provincial colleagues to tell you that, whoever would be making the list, it would be accepted by the other level of government.

In Australia, if you allow me to come back to that example, they proceed in such a way. The central State prepares the lists and makes them available to the different states without any cost. These states only have to pay the cost of the reproduction of the list. This system has been implemented in 1927 if I can remember but there are still two states which are making their own lists and do not buy the central government lists.

[Text]

• 2125

**M. Laniel:** Pour revenir à la discrimination que la loi fait entre deux catégories d'électeurs, soit ruraux et urbains, point que j'avais soulevé devant M. Smith plus tôt, je pense, justement, que l'amendement qui est devant nous ajoute à cette discrimination, à partir du moment où vous adressez personnellement l'avis à l'électeur.

Anciennement, une liste était distribuée partout et l'électeur avait la chance de voir une liste. Aujourd'hui, il reçoit une carte pour lui dire que son nom est sur la liste. Mais, celui dont le nom n'apparaît pas sur la liste électorale parce qu'il demeure dans une bâtisse située dans une nouvelle rue et qui a été oublié lors de l'énumération lui, ne reçoit rien, et personne ne reçoit rien. Alors, cela ajoute . . .

J'espère que dans votre rapport annuel vous toucherez le besoin d'apporter, dans un prochain projet de loi, une solution à ce problème-là.

**M. Hamel:** Il y a juste un point que je ne comprends pas très bien dans ce que vous venez de mentionner. Présentement, dans le rural, on n'envoie aucune liste. L'électeur rural ne reçoit absolument rien.

**M. Laniel:** Là, vous l'avantagez une fois de plus parce que le jour de l'élection il peut voter même si son nom n'est pas sur la liste. Mais, l'électeur urbain risque une fois de plus de perdre son droit de vote et risque aussi de ne même pas pouvoir faire réviser la liste parce qu'il ne verra même plus la liste. Et si son nom n'est pas sur la liste, il ne recevra pas de carte.

**M. Hamel:** Une chose que j'aurais peut-être dû mentionner dans mes remarques préliminaires, c'est que de plus en plus il apparaît essentiel que nous ayons un programme d'information bien structuré, et je pense qu'en vertu de ce projet de loi-là, s'il est accepté, ce serait encore plus important. De façon à pouvoir attirer l'attention des personnes qui n'auraient pas reçu la petite carte confirmant leur habilité à voter, de faire quelque chose pour se servir de la révision pour pouvoir voter.

La loi actuellement, et je pense que c'est une tradition chez nous qui remonte à au-delà de 100 ans . . . Si vous regardez l'article 18, paragraphe (1) de la Loi dit que le président d'élection a la responsabilité de voir à ce que tous les électeurs soient sur la liste.

Alors, cela devient de plus en plus difficile de le faire. Et c'est pour cela, je pense, qu'une carte individuelle peut devenir plus efficace qu'une liste qui est envoyée à la maison ou à un groupe; parce que la personne qui reçoit la liste, elle est intéressée ou elle ne l'est pas. Si elle n'est pas intéressée, la liste est classée dans le panier; et si elle est intéressée, elle peut la garder pour elle-même. Alors que la carte c'est beaucoup plus personnel, c'est beaucoup plus individuel.

Et si avec cela on a un programme d'information bien structuré, attirant l'attention des électeurs qui n'ont pas reçu une carte, qui n'ont pas reçu d'avis de s'enquérir auprès du bureau du président d'élection, je pense qu'on pourrait atteindre ces gens qu'on ne peut pas atteindre actuellement.

[Translation]

**Mr. Laniel:** To get back to the discriminatory effect of the law, which makes a distinction between two categories of voters, i.e. those who live in rural areas and those who live in cities, which is something I brought up earlier with Mr. Smith, I would like to say that the amendment we have before us will only aggravate this discrimination, since you will have to personally advise the voter.

Up until now, lists were distributed everywhere and voters had the chance to see them. Today, he gets a card in the mail telling him that his name is on the list. But if it is someone whose name does not appear on the list because he lives in a building situated on a new street, then he does not receive a thing. Therefore, that only contributes to . . .

I hope that in your annual report you will mention the need to solve this problem by amending the law.

**Mr. Hamel:** There is one point in what you said that I am not too clear on. At the present time, in rural areas, no lists are sent. And rural voters receive absolutely nothing.

**Mr. Laniel:** There is another advantage you are giving rural voters on election day, voters who have been forgotten can vote even if their name is not on the list. But urban voters, in the same situation, risk losing their right to vote and even their right to have the list revised, because these people will not even get the list. And if someone's name is not on the list, that person will not receive a card in the mail.

**Mr. Hamel:** One thing that I should have mentioned in my opening remarks is that it seems more and more important that we have a well structured information program; if this bill is adopted, I think this need would be even greater. We must be able to attract the attention of those people who will not have received a card in the mail confirming that they are on the list, to allow these people to do something in order to be able to vote.

The present law, and I think that this tradition goes back over a hundred years . . . if you look at Section 18, paragraph 1 of the law, it says that the Chief Electoral Officer is responsible for seeing to it that all voters names be on the list.

But that will become more and more difficult to accomplish. And this is why I think that individual cards would be more efficient than lists sent to individual households or to groups. Those who receive the list are either interested or not. If they are not interested, then the list is thrown into the garbage can; if they are, then they can keep the list for themselves. A card, on the contrary, is much more personal.

And if, coupled with that, we have a well-structured information program which would help attract the attention of those voters who have not received a card and who have not been told to register with the Chief Electoral Officer, I think we would be able to reach those people who cannot be reached at the present time.

[Texte]

[Traduction]

**The Chairman:** Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I have had my French ear tuned into this last discussion. I have obviously missed some. I would appologize if I am repeating questions, or asking you to repeat, but I am interested in both subjects which Mr. Laniel was on. The first one has to do with the continuous electoral roll and the added cost. I suspect I have asked you this once before in the last few years. I realize there is an added expense in that kind of system.

Suppose we were able to prevail upon the other levels of government to use that same system. I am sure it could easily be computerized in a form that the provincial and county or local municipalities could use it. Surely that would cut down the cost considerably, if you could prevail upon the other levels to contribute to the running of that continuous roll. I presume the figures you gave us a few minutes ago do not take account the contribution that might be received from the other levels of government.

**Mr. Hamel:** No, no, Mr. Chairman. You are perfectly right because, when we say we spend \$17 million every three or four years—or whenever we have an election—to enumerate our electors, let us remember that at the provincial level the same thing takes place, and at a municipal level the same thing happens. So it means multiplying more or less by three that basic expense, because I do not see any reason why provincially or municipally they could do it for less money than we do. So, if we were to share in the cost, there is no doubt that we could achieve tremendous savings.

• 2130

As I pointed out, although I am not an expert in computer application, those computers are so flexible today that I am pretty sure, it would be not only possible but probably easy to prepare programs, so that lists could be produced for municipal, provincial or federal elections, even if the voting age is different, even if some residents' qualifications are required and so on. I think this would be possible. The decision, of course, is a political one. It has to be taken at the political level, and, although I meet with my provincial colleagues every year, this is not the type of discussion that at the moment we can have, because none of us has a mandate from his own Parliament.

So I think the Australian system might be the one that would be the least adaptable to that system because the lists are maintained on the basis of a federal electoral district. As you know, the boundaries of federal electoral districts and municipal electoral districts or even of municipalities do not coincide. So it may have to be rather an adaptation of the system they have in British Columbia, where the lists are compiled on a much broader basis.

**Le président:** Monsieur Halliday.

**M. Halliday:** Monsieur le président, j'ai fait un gros effort pour comprendre la discussion qui vient de se dérouler en français, mais il est évident que je n'ai pas tout saisi. Je m'excuse à l'avance si je répète les mêmes questions ou si je vous demande de reprendre certains arguments, mais je suis très intéressé par les deux sujets qu'a soulevés M. Laniel. J'aimerais tout d'abord parler de cette idée de remise à jour régulière de la liste électorale et des coûts supplémentaires que cela supposerait. J'ai déjà dû vous poser des questions à ce sujet ces dernières années. Je me rends bien compte que ce genre de système supposerait des coûts supplémentaires.

Supposons que nous parvenions à convaincre les autres paliers gouvernementaux d'utiliser le même système. Je suis certain qu'on pourrait mettre la liste sur ordinateur de façon à ce que les provinces et les municipalités locales puissent s'en servir également. Je pense donc qu'il nous serait possible de réduire considérablement les coûts si nous parvenions à convaincre les autres gouvernements de contribuer au fonctionnement du système. J'imagine que les chiffres que vous nous avez donnés il y a quelques instants ne tiennent pas compte de la contribution que pourraient offrir les autres paliers gouvernementaux.

**M. Hamel:** Non, monsieur le président. Vous avez tout à fait raison car, lorsqu'on dit qu'on dépense 17 millions de dollars tous les trois ou quatre ans, ou chaque fois qu'il y a une élection, pour énumérer tous les électeurs, il ne faut pas oublier que les provinces et les municipalités font la même chose. Donc cela signifie que les dépenses de base sont multipliées par 2 ou 3 car je ne vois pas comment une province ou une municipalité pourrait le faire à moindre frais que nous. Donc si nous devions partager les frais, il n'y a pas de doute que nous pourrions faire d'immenses économies.

Comme je l'ai fait remarquer, même si je ne suis pas un expert en informatique, les ordinateurs sont suffisamment perfectionnés de nos jours pour permettre et même faciliter une telle opération et la préparation de programmes et de listes pour les élections municipales, provinciales et fédérales, bien que l'âge où on a le droit de voter soit différent à ces différents niveaux et bien que les conditions que l'on exige des résidents soient différentes. Il s'agit évidemment d'une décision politique. Et même si je rencontre chaque année mes collègues provinciaux, nous ne discutons pas vraiment de ce genre de problème car aucun d'entre nous n'a reçu mandat de son Parlement pour le faire.

Je crois donc que le système australien serait celui qui serait le moins adaptable dans notre contexte car les listes sont tenues à jour compte tenu des circonscriptions électorales fédérales. Comme vous le savez, les limites des circonscriptions électorales fédérales et municipales ne coïncident pas. Donc on pourrait plutôt songer à adapter le système utilisé en Colombie-Britannique où les listes sont établies sur une base beaucoup plus étendue.

## [Text]

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, Mr. Hamel says it would require political initiation to get something going between the several levels. Does that mean then that we as members of Parliament will have to prevail upon the responsible minister to initiate that with his counterparts at the provincial levels? Is that what you are saying? Do they ever meet? Do those ministers ever meet now, or is it only the senior officials such as yourself that meet now?

**Mr. Hamel:** Well, as you know, Mr. Chairman, I do not report to any minister. I report directly to the House of Commons.

**Mr. Halliday:** Who initiates it then? That is the problem. Who initiates it?

**Mr. Hamel:** It would have to be either through the minister, who is, in our case, responsible for parliamentary reform or electoral reform and who is the President of the Privy Council. In Ontario, I really do not know. I know in Quebec there is a minister, who is at the same time the House Leader and is also the minister responsible for electoral and parliamentary reform.

**Mr. Halliday:** May I pursue another point, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Halliday:** Going back again to this question of the urban people not being able to be sworn in at the poll, I am pleased that, I think, Mr. Hamel is showing an interest, from what you say in that proposition, inasmuch as you say you may be looking at that and may be making recommendations, if I am quoting you fairly.

**Mr. Hamel:** Yes, I will.

**Mr. Halliday:** Oh, you will. Okay.

It seems to me there are other areas of public concern I am aware of, and there must be a lot of them, where there is a lot of opportunity for abuse. I am thinking of the use of family allowance money; I am thinking of the unemployment insurance schemes, where we know there has been a lot of abuse from the intended purpose of that type of social legislation. We are really dealing with social legislation here too. I am wondering why we have been hesitant to recognize the fact that depriving somebody of his vote is a very retrograde step socially and why we have been saying, that, just because there are some abuses, therefore we will not institute it. Why do we not say it is socially proper to do it? We must find the best ways we can to prevent the abuses. In fact, I would imagine the best way to prevent the abuse is to put the onus upon the political parties, because it is up to them to make sure you have your scrutineers. Let them be the ones to make sure there are no abuses; it is to their advantage to make sure there are no abuses.

So I cannot understand why we have been so reluctant to embrace this idea, because philosophically we should do it, I think. We have done it in other areas because it has been philosophically right. We do not hold off because there may be

## [Translation]

**M. Halliday:** Monsieur le président, M. Hamel a indiqué qu'il faudrait une initiative du côté politique pour que quelque chose se fasse en collaboration à ces différents niveaux. Est-ce que ceci veut dire que nous, à titre de députés, devons insister auprès du responsable, pour qu'il lance cette opération en collaboration avec ses homologues provinciaux? Est-ce que c'est ce que vous voulez dire? Est-ce qu'ils se rencontrent? Est-ce que ces ministres se rencontrent ou est-ce qu'il n'y a que hauts fonctionnaires comme vous qui se rencontrent à l'heure actuelle?

**M. Hamel:** Comme vous le savez, monsieur le président, je ne rends pas compte à un ministre. Je fais rapport directement à la Chambre des communes.

**M. Halliday:** Qui doit alors prendre l'initiative? C'est là la difficulté?

**M. Hamel:** Il faudrait que ce soit fait par le truchement du ministre qui, dans notre cas, est responsable de la réforme parlementaire ou électorale et qui est Président du Conseil privé. En Ontario, je ne sais pas qui ce serait. Je sais qu'au Québec il y a un ministre qui est aussi le leader de la Chambre qui est responsable de la réforme électorale et parlementaire.

**M. Halliday:** Puis-je poursuivre avec un autre sujet, monsieur le président?

**Le président:** Oui.

**M. Halliday:** Pour revenir à cette question des citadins qui ne peuvent être assérmentés au bureau de scrutin, je suis heureux de voir que M. Hamel s'intéresse la question et que vous présenterez peut-être des recommandations, à cet égard si je ne me trompe.

**M. Hamel:** Très certainement.

**M. Halliday:** Est-ce vrai? D'accord.

Il me semble qu'il y a d'autres domaines qui intéressent le public et où il y a aussi beaucoup de possibilités d'abus. Je songe à l'argent des allocations familiales, au programme d'assurance-chômage où nous savons qu'il y a beaucoup d'abus dans le cadre de l'objectif prévu pour ce genre de lois sociales. Nous sommes ici aussi en présence d'une loi sociale. Je me demande pourquoi nous avons hésité à reconnaître le fait que de priver quelqu'un de son droit de vote constitue une mesure sociale très rétrograde et pourquoi nous avons dit que parce qu'il pourrait y avoir certains abus, nous ne lancerions pas cette opération. Pourquoi ne déclarons-nous pas que c'est une mesure sociale justifiée? C'est à nous de trouver les meilleures façons d'éviter les abus. En fait, je pense que la meilleure façon d'éviter les abus est de rejeter la charge de la preuve sur les épaules des partis politiques, car c'est à eux de s'assurer que vous avez vos scrutateurs. C'est eux qui ont intérêt à s'assurer qu'il n'y a pas d'abus.

Je ne vois donc pas pourquoi nous avons tellement hésité à accepter cette idée car sur le plan des principes, je crois que nous devrions aller de l'avant. Nous avons procédé de cette façon dans d'autres domaines lorsque c'était juste au point de

## [Texte]

abuses. Why do we hold off here because there may be abuses?

**Mr. Hamel:** It is probably more serious or more important to prevent abuse in this area than where or when money only is involved. If someone has been defrauding the state and is caught, we could always recover. In this case, when the damage is done it is done, and there is nothing you can do to repair it.

• 2135

Granted, we may have been overly conscious, perhaps, of some abuses. In all fairness to former members of Parliament, perhaps there was, in the old days, much more abuse than there is today. There is no doubt about it. There is still some abuse, but not to the same extent as there used to be.

I believe one of the basic problems, or one of the basic concerns, has been that once you open the door and allow, or make possible, abuse, every illegal vote offsets a legal vote. If you allow one illegal vote, it means that one good citizen will have his vote more or less offset by that one. So, this seems possibly to have been a source of some concern in the past.

It is probably passé; there are probably ways now of making it easier for our people who have been honestly missed, and for some reason have not been able to get on the list, to vote without unduly weakening the system of control that we have at the moment.

**Mr. Halliday:** One question? It is fairly short. Since this bill was originally drafted, reconsidered by the present government and has now been submitted again to us, as Mr. Hamel knows, Mr. Chairman, the Special Committee on the Disabled and Handicapped has met several times and has shown a lot of interest in this whole area, and Mr. Smith and I have had occasion to meet with you on that subject. Do you see any way in which any of the interests of that committee might be incorporated in this bill without causing major problems?

**Mr. Hamel:** I believe this is a procedural question more than anything else and I am not so sure whether you can reach the main legislation through a bill like this. This bill is proposing a few changes and, as I say, it is a procedural matter. Again, referring to my forthcoming report to the House, I will be commenting on the recommendations of your committee and making very concrete suggestions.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** We will look forward to those in your report.

Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Yes, Mr. Chairman. I remember back in 1976, I think it was, when Mr. Hamel came to the committee with his report. We had a lengthy discussion concerning this question of privacy that was being infringed upon by the publication of the lists, or the circulation of the lists, and some of our us were from Missouri on it. I think Mr. Hamel undertook to go back and get further evidence to substantiate

## [Traduction]

vue principe. La crainte des abus ne nous a jamais empêché d'agir. Pourquoi nous arrêterions-nous ici?

**Mr. Hamel:** C'est probablement parce qu'il est plus important et plus nécessaire d'éviter les abus dans ce domaine que lorsqu'il s'agit uniquement d'une question d'argent. Si quelqu'un fraude l'État et se fait prendre, nous pouvons toujours récupérer l'argent. Mais dans ce cas, une fois que le dommage est fait, il n'y a rien à faire pour le réparer.

Peut-être que nous avons été trop conscients qu'il pouvait y avoir d'éventuels abus. Pour être juste envers les anciens députés du Parlement, je dirais peut-être que dans le passé, il y avait plus d'abus que de nos jours. C'est certain. Il y a encore des abus... mais pas autant qu'auparavant.

Je crois qu'une des difficultés fondamentales ou une des inquiétudes fondamentales qui se présentait ici c'est qu'une fois que vous avez ouvert la porte aux abus, chaque bulletin de vote illégal annule un bulletin de vote légal. Si vous permettez donc cette façon de procéder, de bons citoyens verront leurs votes annulés par ces votes illégaux. Donc on a pu s'inquiéter de cette situation dans le passé.

Probablement qu'il n'y a plus lieu de s'en inquiéter autant et qu'il y a des façons de faire inclure dans ces listes des gens qui ont été oubliés par inadvertance. On pourra probablement leur permettre de voter sans affaiblir le système et les moyens de contrôle actuels.

**Mr. Halliday:** Je voudrais poser une question relativement courte. Puisque ce bill avait été à l'origine rédigé et réexaminé par le gouvernement actuel, qu'il nous a été à nouveau référé, comme M. Hamel le sait, et puisque le comité spécial concernant les invalides et les handicapés s'est réuni plusieurs fois et a montré qu'il s'intéressait beaucoup à tout ce domaine, et que M. Smith et moi-même nous avons eu l'occasion de vous rencontrer pour discuter de ce sujet, est-ce que vous ne pensez pas qu'on ne pourrait pas intégrer dans ce bill, sans créer de difficultés majeures, des réponses à certaines des demandes qui ont été faites par ce comité?

**Mr. Hamel:** Je crois qu'il s'agit là plutôt d'une question de procédure et je ne crois pas que l'on parvienne à adopter une loi principale par le biais de tel projet de loi. Le bill que nous avons proposé quelques modifications sur le plan de la procédure. Mais pour parler de rapport que je vais présenter à la Chambre, j'indiquerai dans ce rapport quelles sont les recommandations de votre comité et je présenterai des propositions très concrètes.

**Mr. Halliday:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous attendons donc votre rapport.

Monsieur Collenette.

**Mr. Collenette:** Oui, monsieur le président. Je me souviens qu'en 1976, je crois, lorsque M. Hamel a soumis son rapport à notre Comité, nous avions discuté longuement de la question de confidentialité qui était violée dans le cas de la publication des listes ou de la distribution des listes et certains d'entre nous étaient alors très sceptiques. Je crois que M. Hamel s'est donné le mal de revenir en arrière et d'obtenir d'autres preuves

## [Text]

his claim, and obviously he has. I am willing, obviously, to take his word and the word of his officials that it is a problem. But how serious a problem is it? I have been involved in election campaigns for a long time and I really never had any complaints, either as a candidate or as a campaign manager. I suppose the one complaint I had was that one of our workers came in and did a poll and wanted a copy of the whole list for the riding, and he was an insurance salesman. I do not know whether that helped him or whatever.

You have intimated that you have had a lot of complaints from law enforcement agencies. How serious is the problem? Can it be documented? Are there any data to say that rape has occurred or other invasions of privacy—robberies, the elderly being held up—as a result of the publication or circulation of these lists?

**Mr. Hamel:** I think it is rather difficult to tie some of the problems that are noticed after the lists have been posted to the actual posting of the lists. But at every election—except the last one, because we did not post a list—we have received quite a number of complaints. I think we have a few letters here. I believe this means something—28, which we received following the 1974 election, from various groups. Many were addressed to members of Parliament from individuals, from groups of women, protesting or complaining about the posting of the lists.

I gather that, following the by-election in Spadina, someone claimed there were two cases of break-ins, which they claim were related to the posting of the lists. To what extent this is true, or to what extent this is only speculation, I really do not know.

A couple of years ago, we asked the Gallup people to find out what the public reaction was on this, and we found out there are not too many people who find this an invasion of privacy. About 3 per cent of the people interviewed claimed this should not be done; that this was really an invasion of privacy and that this is dangerous.

What was a real source of concern for us at one time was that in two western cities—Calgary and Edmonton—some women's groups were telling their members not to give their names at enumeration time, but to go to the Court of Revision to have their names added, so that their names would not be on the lists posted on the poll or distributed to the households.

So this could have become very serious, because we could not cope with that number of people going to the Court of Revision.

**Mr. Collenette:** But this was not obviated by the change of allowing just initials, and not "Miss" or "Mrs." so that you had, say, "D. Collenette"—you would not know whether that was a male or female living alone.

## [Translation]

pour appuyer ce qu'il disait alors. Je suis prêt à accepter sa parole et celle de ses agents et à accepter le fait qu'il s'agit là d'un problème. Mais jusqu'à quel point est-ce grave? J'ai participé pendant longtemps à des campagnes électorales et je n'ai jamais reçu de plaintes ni à titre de candidat ou à titre de directeur de campagne. Je crois que la seule plainte qu'on m'a présentée, portait sur le fait c'était qu'un de nos aides se soit présenté à un bureau de scrutin et voulait obtenir la copie de toute la liste du scrutin pour la circonscription électorale et... il s'agissait d'un vendeur d'assurances. Je ne sais pas si cela pouvait lui être utile de toute façon.

Vous avez laissé entendre que vous avez reçu beaucoup de plaintes de la part d'organismes responsables de la mise en application de la loi. Jusqu'à quel point ce problème est-il grave? Peut-on apporter des preuves? Y a-t-il des données qui disent qu'il y a eu viol ou autre infraction à la vie privée? Y a-t-il eu des vols où des personnes âgées étaient concernées à la suite de la publication ou de la distribution de ces listes?

**Mr. Hamel:** Je crois qu'il est difficile d'établir un lien entre certains des problèmes qu'on a remarqués après la publication des listes et le fait que ces listes aient été publiées. Mais lors de chaque élection, sauf la dernière, car nous n'avons pas affiché de listes, nous avons reçu pas mal de plaintes. Je crois que nous avons même ici quelques lettres. Je crois qu'il y en a 28 qui proviennent de différents groupes, qui nous les ont envoyées après l'élection de 1974. Beaucoup de ces lettres sont adressées à des députés et elles proviennent de particuliers, de groupes de femmes qui se plaignent de l'affichage des listes.

Je suppose qu'à la suite de l'élection partielle de Spadina, quelqu'un s'est plaint qu'il y avait eu deux cas d'infractions, que l'on prétend être en rapport avec l'affichage des listes. Jusqu'à quel point tout ceci est vrai ou relève de la spéculation, je n'en sais rien.

Il y a un certain nombre d'années, nous avons demandé aux représentants de Gallup de sonder les réactions du public dans ce cas et nous avons appris qu'il y avait très peu de gens qui considéraient cette façon de procéder comme une invasion dans leur vie privée. Environ 3 p. 100 des gens interrogés ont indiqué que l'on ne devrait pas procéder ainsi et que c'était une pratique dangereuse.

Ce qui nous a cependant sérieusement inquiétés un moment donné c'était que dans deux villes de l'Ouest, soit Calgary et Edmonton, certains groupes de femmes disaient à leurs membres de ne pas donner leurs noms, lors du recensement mais de s'adresser au tribunal de révision pour donner leurs noms afin que ces noms ne se trouvent pas sur les listes affichées ou distribuées.

Donc, ce problème aurait pu devenir fort grave, car nous ne pouvions pas nous occuper de tous ces gens qui s'adressaient au tribunal de révision.

**Mr. Collenette:** Mais est-ce que ce problème n'a pas été réglé du fait que l'on a apporté une modification en permettant de ne mettre que les initiales et non pas: «M<sup>lle</sup>» ou «M<sup>me</sup>», afin qu'il soit impossible de déterminer s'il s'agit d'un homme ou d'une femme vivant seul.

## [Texte]

**Mr. Hamel:** No, you still have the "M" or "F" to indicate whether it is a male or a female.

**Mr. Collenette:** Oh, I see.

**Mr. Hamel:** Furthermore, if you look at a list for an apartment building, for instance, you may find that half of the residents there are women living alone, or two women living together. I did that kind of exercise myself and I was quite flabbergasted by the results I got. In some of those high-rise apartment buildings, you have a large number of people living alone. In some cases, it may be male, but they know the place is empty between this hour and that hour, and it is almost an invitation to break in.

**Mr. Collenette:** I guess what I am getting at here is that there seems to be two motivations for accepting this bill. One is a question of efficiency, a shortening of the period, which was accepted by the Official Opposition when they were in government. However, it appears to have changed since they have come back to opposition, if I understand the comments Mr. Baker made in the House during second reading. But notwithstanding the efficiency argument, would you say then that the argument of protecting individual privacy was almost as strong as the efficiency argument in the passing of this bill?

You said that you have received a number of letters, but when a Gallup survey was conducted only 3 per cent of the people interviewed claimed that this was an invasion of privacy. In making your recommendations, did this weigh equally with the whole question of efficiency?

**Mr. Hamel:** I am not sure what you mean by "efficiency."

**Mr. Collenette:** Well, "efficiency" being that the period is shortened. As I understand it, the period is to be shortened to save the nerves of the public and candidates, and to make the election quicker.

**Mr. Hamel:** Well, in our case, I have no strong feeling about whether it should be 60 days or 47 days, or 50 days. To me, the main change here, and this is something that I have consistently recommended in my report, is to get a guaranteed period between the calling of the election and the beginning of the enumeration; and that is not only for myself, but for all candidates. When you have one and a half days to prepare your list of enumerators, and if you do not happen to have any inside information as to when the election might be called, you may have a fairly hard time. When you come to the returning officer to try to open an office and get it operational in time to get the lists of the enumerators by Wednesday noon, it is more than a *tour de force*, it is almost impossible. If I could get that change I would be happy. The others, of course, are a matter for the House to decide, but this one . . .

## [Traduction]

**M. Hamel:** Non, car il y a toujours la lettre «M» ou «F» qui permet d'identifier s'il s'agit d'un homme ou d'une femme.

**M. Collenette:** Je vois.

**M. Hamel:** En outre, si vous examiniez la liste de personnes habitant un édifice à appartements, par exemple, vous vous apercevrez que la moitié des résidents sont des femmes vivant seules ou par deux. J'ai fait cette expérience et j'ai été tout à fait étonné des résultats. Dans certains de ces édifices à appartements, il y a un grand nombre de personnes qui vivent seules. Dans certains cas, il peut s'agir d'hommes mais les gens savent bien que de telle à telle heure, il n'y a personne et c'est presque une invitation au vol par effraction.

**M. Collenette:** Ce que je veux prouver ici c'est qu'il semble y avoir deux raisons pour adopter ce bill: l'une c'est la question de l'efficacité, en réduisant la période qui a été acceptée par l'Opposition officielle lorsqu'elle constituait le gouvernement. Toutefois, il semble qu'en se retrouvant dans l'opposition, il y a eu changement de ce côté, si j'ai bien compris les remarques apportées par M. Baker à la Chambre au cours de la deuxième lecture. Cependant, indépendamment de cette question d'efficacité, est-ce que vous pensez que l'argument de la protection de la vie privée d'une personne est aussi fort que celui de l'efficacité pour pousser à l'adoption de ce bill?

Vous dites que vous avez reçu un certain nombre de lettres mais que le sondage Gallup indiquait que seulement 3 p. 100 des personnes interrogées prétendaient qu'il y avait violation de la vie privée. En présentant vos recommandations, est-ce que ceci a eu autant de poids que la question de l'efficacité?

**M. Hamel:** Je ne comprends pas exactement ce que vous voulez dire par: «efficacité».

**M. Collenette:** «Efficacité» c'est le résultat du fait que la période a été raccourcie, tel que je le comprends, et qu'elle a été limitée pour moins énervé le public et les candidats et pour accélérer la marche des choses.

**M. Hamel:** Dans notre cas, je n'ai pas particulièrement insisté pour que la période soit de 60, de 47 ou de 50 jours. En ce qui me concerne le principal changement que l'on trouve ici, et je l'ai toujours recommandé dans mon rapport, c'est l'obtention d'une période garantie entre la convocation des élections et le début du recensement. Ceci n'est pas seulement à mon avantage mais c'est aussi à l'avantage de tous les candidats. Lorsque vous n'avez qu'un jour et demi pour préparer votre liste de recenseurs et que vous n'avez pas été prévenus à l'avance vous risquez d'avoir de problèmes. Lorsque vous allez voir le directeur de scrutin pour essayer d'ouvrir un bureau et de le rendre opérationnel à temps, afin d'avoir en mains toutes les listes des énumérateurs au plus tard le mercredi midi, c'est plus qu'un tour de force . . . c'est presque impossible. Si ce changement était accepté, j'en serais ravi. Pour ce qui est des autres, c'est bien sûr à la Chambre de décider mais pour ce qui est ce celui-ci . . .

**Mr. Collenette:** It is a political question as to the efficiency of a shorter period, I suppose, but it is not a political question concerning this whole element of privacy in the publication list. So, you do not feel that it is beyond your prerogative to

**M. Collenette:** L'efficacité que pourrait nous donner une période électorale plus courte est je suppose une question d'ordre politique, mais cette même remarque ne s'applique pas à toute cette question du secret de la liste électorale. Ne pensez-

**[Text]**

recommend the passage of this bill on that basis, or am I putting words in your mouth and putting you on the hook?

**Mr. Hamel:** No, it is . . .

**Mr. Collenette:** It is a by-product of this bill which you think is favourable . . .

**Mr. Hamel:** That is right.

**Mr. Collenette:** . . . but it does not necessarily lend you then to advocate the passage of the bill.

**Mr. Hamel:** No, no.

**Mr. Collenette:** You are not strongly recommending that it be passed.

**Mr. Hamel:** Not on that basis. That is, as you said, a side product of it.

**Mr. Collenette:** But it is a beneficial product, and it is one that would be acceptable to many groups in society.

**Mr. Hamel:** In my opinion, if I may add, Mr. Chairman, in light of the experience of the last election, I honestly believe that the individual card to each elector is more effective than the list sent to each household.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** One quick question, Mr. Hamel, just to put you on the record of the matter, if I can, and it is just your opinion I am after. Presuming a normal term, will the next federal election be fought on the same boundaries as exist today?

**An hon. Member:** Out of order.

**Mr. Cook:** A one-word answer.

**Mr. Hamel:** Let me answer, Mr. Chairman. Let me say, simply, that it is almost impossible that you could have the next election on a revised map. It would mean that the present Parliament would have to live its full life, because the earliest you could have an election on new maps would be very late in 1984 or early in 1985.

**Mr. Cook:** Thank you. I just wanted that on the record.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**M. Laniel:** J'aimerais poser deux ou trois petites questions. Je regarde le projet d'aide-mémoire qui est devant nous et je vois qu'on a comprimé des choses et qu'on en a étendu d'autres. On fait le recensement entre la 35<sup>e</sup> et la 32<sup>e</sup> journée, et tout de suite la 31<sup>e</sup> journée, on demande aux agents réviseurs de commencer leur travail. Je me demande comment ils peuvent travailler sans avoir de liste à leur disposition. Est-ce qu'à ce moment-là on va rapidement mettre des listes à la disposition des candidats? Ensuite de cela, on commence à voter chez le président des élections la 21<sup>e</sup> journée, alors que les séances de révision n'ont lieu que les 19<sup>e</sup>, 18<sup>e</sup> et 17<sup>e</sup> jours. Et je vois aussi qu'on a avancé le jour de la mise en candidature à la 28<sup>e</sup> journée, quatre semaines avant le jour du vote. Est-ce

**[Translation]**

vous pas que recommander l'adoption de ce bill dans ce contexte dépasse votre mandat, ou suis-je en train de vous mettre dans le pétrin en vous posant cette question?

**M. Hamel:** Non, c'est . . .

**M. Collenette:** C'est une conséquence du bill que vous estimez être favorable . . .

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Collenette:** Mais cela ne vous oblige pas à appuyer l'adoption du bill.

**M. Hamel:** Non, non.

**M. Collenette:** Vous ne recommandez pas vraiment qu'il soit adopté.

**M. Hamel:** Non, pas dans ce contexte-là. Il s'agit, comme vous l'avez si bien dit, d'une conséquence du projet de loi.

**M. Collenette:** Mais il s'agit là d'une conséquence bénéfique, qui serait bien accueillie par de très nombreux groupes de notre société.

**M. Hamel:** Monsieur le président, si vous me permettez, j'aimerais ajouter qu'à mon avis, étant donné ce qui s'est passé lors de la dernière élection, les cartes individuelles envoyées à tous les électeurs sont plus efficaces que ne le seraient des listes envoyées à chaque ménage.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Une toute petite question, monsieur Hamel, afin d'avoir votre propre opinion à ce sujet. En supposant que le gouvernement au pouvoir à l'heure actuelle aille jusqu'au bout de son mandat normal, la prochaine élection fédérale se déroulera-t-elle en fonction des limites actuelles des circonscriptions?

**Une voix:** J'invoque le règlement.

**M. Cook:** Un mot en suffit.

**M. Hamel:** Permettez-moi de répondre, monsieur le président. Je dirais tout simplement qu'il est quasiment impossible que les prochaines élections se fassent en fonction d'une carte révisée du pays. Cela signifierait que le Parlement actuel devrait rester au pouvoir jusqu'à la fin du mandat du gouvernement, car le plus tôt qu'on pourrait organiser une élection avec une nouvelle carte serait à la fin de l'année 1984 ou au début de l'année 1985.

**M. Cook:** Merci. Je voulais tout simplement que votre réponse figure au procès-verbal.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** I would like to ask two or three little questions. Having looked at the draft report that is before us, I see that certain things have been reduced and others increased. The enumeration, for example, will take place between the thirty-fifth and the thirty-second day, and as of the thirty-first day, the revisers will be asked to start working. I wonder how they could work if they don't have the writs. Are we going to quickly put these lists at the disposal of the candidates? Then I see that elections begin on the twenty-first day, with revision sessions being planned for the nineteenth, eighteenth and seventeenth days. Furthermore, the date for the submission of candidacies have been brought up to the twenty-eighth day, i.e. four weeks after voting day. Would everyone be on an

## [Texte]

que tout le monde est sur un pied d'égalité maintenant? Avant, les comtés des régions éloignées avaient leur mise en candidature avant les autres et leur campagne électorale était plus longue. Est-ce que tout le monde devient sur un même pied et que pour tous la mise en candidature se ferait la 28<sup>e</sup> journée avant le vote?

**M. Hamel:** Oui, c'était l'intention d'avoir une seule journée de mise en candidature, soit le 28<sup>e</sup> jour pour plusieurs raisons. L'une c'est qu'en vertu de la Loi sur les dépenses d'élection les candidats ne peuvent pas faire de publicité à la radio et dans les journaux avant le 29<sup>e</sup> jour. Et d'autre part, vue que les candidats ne peuvent pas faire de dépenses tant qu'ils ne sont pas officiellement candidats, alors on s'est dit que ...

**M. Laniel:** Par la présentation?

**M. Hamel:** C'est cela, oui, par la présentation. Alors, on s'est dit qu'on devrait peut-être fermer les mises en candidature. Et soyons honnêtes, peut-être qu'on éliminerait quelques candidats de dernière minute qui arrivent et qui ne sont pas tellement sérieux puis qui coûtent drôlement cher.

Alors, c'est un peu l'idée d'avoir les mises en candidature le 28<sup>e</sup> jour. Cela ne semblait pas créer de problèmes sérieux pour les partis, pour les candidats, appelons-les sérieux, si vous voulez.

• 2150

Quant à l'autre raison, c'est que si l'on veut... j'avais perçu l'idée du Comité comme étant celle de vouloir favoriser ou faciliter autant que possible l'exercice du vote par les électeurs. Le vote dans le bureau du président des élections, c'est une façon... comme on n'a pas le vote des absents, c'est une façon de permettre aux gens qui partent en voyage ...

**M. Laniel:** Vous l'avez allongé!

**M. Hamel:** C'est cela. On ne peut pas l'allonger sans devancer la mise en candidature. Alors, c'était une autre raison pour devancer la mise en candidature.

Quant à ceux qui n'auraient pas été sur la liste et qui devraient attendre la révision, eh bien là, malheureusement, ils devront attendre que leurs noms soient mis sur la liste par les réviseurs; à moins que, quand on verra d'autres changements à la loi, si le Parlement le désire, ils peuvent voter, si leurs noms sont éventuellement sur la liste. Parce que le vote dans le bureau du président des élections, c'est un vote qui se fait selon une procédure assez spéciale, avec les enveloppes et le nom, etc ...

**M. Laniel:** Il faut être sur la liste?

**M. Hamel:** Il faut être sur la liste! Mais si le nom de la personne est enlevé de la liste par la suite et que la personne a déjà voté, le vote ne compte pas; on l'élimine tout simplement quand on ouvre la boîte, sans aller voir, évidemment, pour qui le bulletin est marqué, et ainsi de suite... Alors, c'est un peu la même chose que ce qui se passe dans tous les systèmes de listes permanentes avec le vote des absents. Si la personne vote in absentia et que lorsque le bulletin doit être compté on s'aperçoit que le nom de la personne n'est pas sur la liste, ou a été irradié de la liste, eh bien on ne compte pas le bulletin, tout simplement.

## [Traduction]

equal footing then? Up until now, isolated communities could send in their candidacies before the others and their election campaigns were longer. Does this change mean that the submission of candidacies, for everyone, would be done on the twenty-eighth day preceding voting day?

**Mr. Hamel:** Yes, it was our intention to slot one single day for the submission of the candidacies, and we chose the twenty-eighth day for several reasons: For one, the election expenses Act stipulates that candidates cannot have any radio or newspaper publicity before the twenty-ninth day. Furthermore, since candidates can't spend anything until their candidacy is made official, we said to ourselves that ...

**Mr. Laniel:** With presentations?

**Mr. Hamel:** That is it, with presentations. So we decided that it would be best to close candidacies, and, let's be honest, that would perhaps enable us to eliminate certain last-minute candidates who aren't really serious and who cost a lot of money.

This is why we decided to slot the twenty-eighth day as the day reserved for the submission of candidacies. That didn't seem to create any serious problems for the different parties or for the serious candidates, if you wish.

As for the other reason, it is because we would like... I had thought that the committee wished to promote or facilitate as much as possible the exercise of people's voting privileges. Voting in the Chief Electoral Officer's bureau is one way... since we do not have the vote of those people who are absent, it is a way of enabling people who leave on holidays to ...

**Mr. Laniel:** You have prolonged it!

**Mr. Hamel:** Exactly. We cannot lengthen the election period without advancing the date for the submission of candidacies. That was another reason for moving that date up.

As far as those whose names do not appear on the list and who have to wait that it be revised, unfortunately, they will have to wait until their names are added to the list by the revisers. Unless of course parliament decides to stipulate somewhere else in the bill that these people can vote as long as it is planned that their names be eventually added onto the list. The procedure for voting in the Chief Electoral Officer's bureau is quite special, with the envelopes and the name, etc ...

**Mr. Laniel:** Does one's name have to be on the list?

**Mr. Hamel:** Yes, it must be on the list! But if a person's name is removed from the list later on, and if this person has already voted, then his or her vote will not count. It will simply be eliminated as soon as the ballot box is opened and we will not even take a look to see who the person voted for... About the same thing happens with all permanent lists which provide people going away with the possibility of voting. If a person votes in absentia and if we notice later on that the person's name is not on the list or has been removed from the list, that person's vote is simply not taken into account.

## [Text]

L'autre question c'est qu'on envisage maintenant la question des agents réviseurs qui commenceront tout de suite après le recensement... On considère un peu la révision comme un prolongement du recensement. C'est que, dès cette journée là, il y aura probablement des gens qui aviseront le président des élections qu'ils n'ont pas été mis sur la liste, qu'ils n'ont pas eu la visite des recenseurs; et là on pourra commencer tout de suite...

**M. Laniel:** Sans avoir les listes!

**M. Hamel:** ... sans avoir les listes nécessairement. Mais il n'y a pas d'erreur, le travail des agents réviseurs commencera en réalité le 28<sup>e</sup> ou le 27<sup>e</sup> jour.

**The Chairman:** Ladies and gentlemen, I propose to adjourn now until our next meeting which is planned for Tuesday at 3.30 p.m., November 10, unless the House is not sitting that day, so we will adjourn till then. Thank you very much.

The meeting stands adjourned.

## [Translation]

The other question concerns having revisers start working right after enumeration... we consider the revision of the lists as the continuation of enumeration. That is simply because, as of that day, people will probably advise the Chief Electoral Officer that their names did not appear on the list or that no enumerator came to see them. This way, we will be able to start right away...

**Mr. Laniel:** Without having the lists!

**Mr. Hamel:** Without necessarily having the lists. But make no error: the revisers will only really start working on the 28th or 27th day.

**Le président:** Mesdames et messieurs, la séance est levée. Nous nous réunirons de nouveau le mardi 10 novembre à 15 h 30, sauf si la Chambre ne siège pas ce jour-là. Merci beaucoup.

La séance est levée.

















Third class  
Troisième classe

K1A 0S7  
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

## 3 | HOUSE OF COMMONS

## CHAMBRE DES COMMUNES

## Issue No. 11

## Fascicule n° 11

Tuesday, November 10, 1981  
 Tuesday, November 17, 1981

Le mardi 10 novembre 1981  
 Le mardi 17 novembre 1981

Chairman: Mr. Maurice Foster

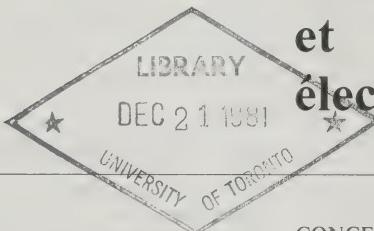
Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
 of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
 du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilège et élections



## RESPECTING:

## CONCERNANT:

Bill C-58, An Act to amend the  
 Canada Elections Act

Bill C-58, Loi modifiant la Loi  
 électorale du Canada

## APPEARING:

## COMPARAÎT:

Mr. David Smith, M.P.,  
 Parliamentary Secretary to the  
 President of the Privy Council

M. David Smith, député,  
 secrétaire parlementaire du président  
 du Conseil privé de la Reine

## WITNESS:

## TÉMOIN:

(See back cover)

(Voir à l'endos)

First Session of the  
 Thirty-second Parliament, 1980-81

Première session de la  
 trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Messrs.

Andre	Halliday
Blackburn	Hawkes
Blenkarn	Laniel
Collenette	Lapierre
Cook	Lewycky
Dingwall	Massé

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messieurs

Munro ( <i>Esquimalt-Saanich</i> )	Scott ( <i>Hamilton-Wentworth</i> )
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	Smith
Robinson ( <i>Etobicoke-Lakeshore</i> )	Tardif—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Levér

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b):

On Tuesday, November 10, 1981:

Mr. Blenkarn replaced Mr. Towers;

Mr. Hawkes replaced Mr. McKinnon;

Mr. Andre replaced Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*).

On Tuesday, November 17, 1981:

Mr. Scott (*Hamilton-Wentworth*) replaced Mr. Kempling.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement:

Le mardi 10 novembre 1981:

M. Blenkarn remplace M. Towers;

M. Hawkes remplace M. McKinnon;

M. Andre remplace M. Scott (*Hamilton-Wentworth*).

Le mardi 17 novembre 1981:

M. Scott (*Hamilton-Wentworth*) remplace M. Kempling.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, NOVEMBER 10, 1981  
(15)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andre, Blackburn, Blenkarn, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act.

Mr. Cook proposed to move,—That this Committee do now adjourn.

The Chairman ruled the motion out of order since there was no quorum.

And all members of the Official Opposition having withdrawn, the Chairman referred to the motion agreed to at the meeting of the Committee on Tuesday, May 13, 1980, which is as follows:

On motion of Mr. Cullen, the Chairman was authorized to hold meetings, to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, provided that a member from the Government and a member of the Official Opposition are present.

Accordingly, there being no representative of the Official Opposition present, at 4:00 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

TUESDAY, NOVEMBER 17, 1981  
(16)

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andre, Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Halliday, Laniel and Smith.

*Appearing:* Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 10 NOVEMBRE 1981  
(15)

[Traduction]

Le Comité permanent de priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 15 h 50 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andre, Blackburn, Blenkarn, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Munro (*Esquimalt-Saanich*).

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

M. Cook propose,—Que le Comité suspende maintenant ses travaux.

Le président déclare la motion irrecevable étant donné qu'il n'y a pas de quorum.

Tous les membres de l'opposition officielle s'étant retirés, le président se réfère à la motion adoptée lors de la séance du Comité du mardi 13 mai 1980 qui se lit comme suit:

Sur motion de M. Cullen, le président est autorisé, à défaut de quorum, à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression pourvu qu'un membre du gouvernement et un membre de l'opposition officielle soient présents.

En conséquence, comme il n'y a aucun représentant de l'opposition officielle présent, à 16 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

LE MARDI 17 NOVEMBRE 1981  
(16)

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9 h 40 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andre, Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Halliday, Laniel et Smith.

*Comparait:* M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

*On Clause 1*

The witness answered questions.

The Parliamentary Secretary answered questions.

At 11:00 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call  
of the Chair.

*Article 1.*

Le témoin répond aux questions.

Le secrétaire parlementaire répond aux questions.

A 11 heures, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle  
convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)*

Tuesday, November 10, 1981

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)*

Le mardi 10 novembre 1981

• 1552

[Texte]

**The Chairman:** I call the committee meeting to order. We are considering Bill C-58, an Act to amend the Canada Elections Act. We have as our witness this afternoon Jean-Marc Hamel, the Chief Electoral Officer of Canada. We are open for consideration of Clause 1.

On Clause 1 . . .

**The Chairman:** We will start with Mr. Cook.

**Mr. Cook:** I will defer to Mr. Blenkarn.

**The Chairman:** We will call Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, this is a government bill and we have Mr. Hamel here but we do not have the minister here, and I object to that. I think the minister, the President of the Privy Council, has an obligation to be here.

This is a bill that has a great deal of political significance. It is not like perhaps a technical matter where we could get along for a while asking the officials questions. This is a bill that goes to the root of the electoral system. I have difficulty asking Mr. Hamel what I deem concerns about this bill. I think he does a pretty good job running elections in the country, but the questions I have and the concerns I have about the bill are really not so much technical—though there are some technical questions—as they are political questions. I suspect the same point to most of my colleagues. That being the case and the minister not being here, I do not see any real point in proceeding with the meeting today.

**Some hon. members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Blenkarn, the bill is being carried in the House and in the committee by the parliamentary secretary. Mr. Smith was here for the opening last week and it is my understanding that he will be here later today, as soon as he is off the points of order and questions of privilege in the House, and I am sure that he will be glad to respond to your questions on that.

• 1555

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I do not accept that. First of all, it is only the minister who can speak for the government, his parliamentary secretary does not have the authority to speak for him. Again, I say to you that this is a political bill—in any event, the parliamentary secretary is not even here. So we have a situation where there is no one representing, and able to speak on behalf of, the government to this government piece of legislation—a highly political piece of legislation. So whether Mr. Smith is tied up in the House—I am sure the other members of this committee could be tied up in the House, we all have things to do, important assignments, and so on. If Mr. Smith cannot be here, surely the President of the Privy Council could be here. If he cannot be here, surely the Acting President of the Privy Council could be here. We do not have any of them. Surely the government is not that bereft of competence and people—I am not going to say what competence, certainly people—that it cannot have someone

[Traduction]

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Nous reprenons l'étude du Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. Notre témoin, cet après-midi, est M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections. Nous ouvrons la discussion sur l'article 1.

Article 1.

**Le président:** Je donne d'abord la parole à M. Cook.

**M. Cook:** Je laisserai mon tour à M. Blenkarn.

**Le président:** Alors, à vous, monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, il s'agit d'un projet de loi d'initiative gouvernementale. M. Hamel est bien ici, mais le ministre, le président du Conseil privé, devrait également être là.

C'est un projet de loi qui a des répercussions politiques très importantes; ce n'est pas une simple question technique pour laquelle il nous suffirait d'interroger les fonctionnaires. Ce projet de loi va à la racine du régime électoral. Je ne pourrais demander à M. Hamel de répondre à mes préoccupations, même si j'estime qu'il dirige très bien les élections. J'ai bien sûr des questions,—des questions techniques,—mais j'en aurais également d'ordre politique. Je ne suis certainement pas le seul dans cette situation. Cela dit, monsieur le président, le ministre n'étant pas là, je ne vois vraiment pas pourquoi nous devrions tenir aujourd'hui cette réunion.

**Des voix:** Bravo!

**Le président:** Monsieur Blenkarn, c'est le secrétaire parlementaire qui est chargé du projet de loi à la Chambre et en comité. M. Smith était ici lorsque nous avons entamé l'étude du projet de loi, la semaine dernière, et je crois qu'il devrait arriver un peu plus tard, lorsqu'il sera libéré à la Chambre. Il sera alors heureux de répondre à vos questions.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je ne puis accepter. Tout d'abord, seul le ministre peut parler au nom du gouvernement. Son secrétaire parlementaire ne jouit pas de cette autorité. Je vous répète que c'est un projet de loi politique et que, de toute façon, le secrétaire parlementaire n'est même pas là. Personne ici ne représente le gouvernement, alors qu'il s'agit d'un projet de loi d'initiative gouvernementale, d'un projet de loi extrêmement politique, comme je vous le disais. M. Smith est peut-être retenu à la Chambre, mais bien d'autres du Comité pourraient en dire autant; nous avons tous d'autres obligations importantes. S'il ne peut être ici, qu'au moins le président du Conseil privé soit présent. S'il ne le peut lui-même, qu'il envoie son suppléant. Personne n'est là. Le gouvernement n'est quand même pas entièrement dépourvu de compétence et de monde—enfin, pour ce qui est de la compétence, c'est à voir—au point de n'avoir personne pour le représenter

## [Text]

here to present the government's view and be able to make commitments on behalf of the government with respect to this bill before this committee.

**The Chairman:** I can only respond, Mr. Blenkarn, by saying that Mr. Smith was here last week and exhausted all the questions that were put to him. It is tradition, as I understand it, that parliamentary secretaries can speak on behalf of ministers to prepared bills, either in the House or in committee, and it was agreed at the end of the questioning of Mr. Smith last week that we would go on to Mr. Hamel and continue on with him at this meeting. He is here; I assume that Mr. Smith will be here very shortly, and if there are questions of a policy nature that you wish to put to him, I am sure that we could arrange for him to be our witness.

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, let the record show that after 26 minutes there are no government members whatsoever present at this meeting. Therefore, in view of the total lack of interest by the government side, I would move that this meeting adjourn.

**The Chairman:** It is my understanding that we have to have a quorum.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, in that case, the motion for adjournment is not necessary, there being no quorum. The motion would seem to carry.

**Mr. Blackburn:** Adjourn the nonmeeting.

• 1559

**The Chairman:** Since all the members of the Official Opposition have left, I do not think we have any alternative but to adjourn the committee.

I am glad to note that Mr. Chénier is here as the vice-chairman of the committee and a member of the government side for the committee. I assume you were tied up because of the points of order and questions of privilege in the House.

• 1600

I think we should adjourn the committee to the next meeting, which was slated for Tuesday, November 17 at 9:30 a.m., in this same room, 112-N. We will proceed at that time.

**Mr. Blackburn:** On a point of order. I want the record to show that the representative of the New Democratic Party remained as well, and was present.

**The Chairman:** Yes. It is unfortunate that some members were delayed in getting here but I think, in view of the rules of the committee, we will have to adjourn until our meeting date, Tuesday, November 17 at 9:30 a.m.

The committee stands adjourned.

Tuesday, November 17, 1981

• 0939

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections Committee to order for a hearing to proceed with the questioning of our witness on Bill C-58, an Act to amend the Canada Elections Act. Our witness this morning is the Chief Electoral Officer of Canada, Mr. Hamel. Who wants to lead off? Mr. Andre?

## [Translation]

devant notre Comité et pour prendre les engagements voulus à propos du projet de loi.

**Le président:** Tout ce que je puis répondre, monsieur Blenkarn, c'est que M. Smith était là la semaine dernière et a répondu à toutes les questions qui lui ont été posées. Si je ne m'abuse, la tradition est que les secrétaires parlementaires remplacent les ministres pour présenter les projets de loi, à la Chambre ou en comité, et il fut convenu à la fin de la réunion avec M. Smith, la semaine dernière, que nous passerions maintenant à M. Hamel. Il est ici, et je suppose que M. Smith ne devrait pas tarder, et qu'ainsi, si vous avez des questions d'ordre politique à lui poser, vous pourrez le faire à ce moment-là.

**M. Cook:** Monsieur le président, j'aimerais qu'il soit consigné qu'après 26 minutes, aucun membre de la majorité n'est arrivé. Étant donné que la majorité semble se désintéresser complètement du projet de loi, je propose l'ajournement.

**Le président:** Je crois qu'il faut un quorum.

**M. Blenkarn:** Alors, monsieur le président, il n'y a même pas besoin de motion d'ajournement. Sinon, elle serait adoptée.

**M. Blackburn:** Levons «l'aséance».

**Le président:** Étant donné que tous les membres de l'opposition officielle sont partis, je ne pense pas que nous puissions faire autrement que lever la séance.

Je remarque avec plaisir que le vice-président du Comité, M. Chénier, est là et qu'ainsi, nous avons un représentant de la majorité. Je suppose que vous avez été retenu par les rappels au Règlement et les questions de privilège à la Chambre.

Nous allons donc ajourner; notre prochaine réunion est prévue pour le mardi 17 novembre, à 9 h 30, même salle, 112-N. Nous reprendrons alors.

**M. Blackburn:** J'invoque le Règlement. Je veux qu'il soit consigné également que le représentant du parti néo-démocrate était présent et est demeuré ici.

**Le président:** Oui. Il est dommage que certains députés aient été retenus et soient arrivés en retard, mais le Règlement du Comité nous oblige à ajourner jusqu'au mardi 17 novembre, à 9 h 30.

La séance est levée.

Le mardi 17 novembre 1981

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît. Je déclare ouverte cette séance du Comité des priviléges et élections. Nous continuerons d'entendre les témoignages du témoin sur le Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. Notre témoin ce matin est le directeur général des Élections, monsieur Hamel. Qui veut commencer? Monsieur Andre?

## [Texte]

**Mr. Andre:** Not really. I am still waiting for my file to arrive.

**The Chairman:** I see. Mr. Chénier?

**Mr. Chénier:** In the election of 1980 the list of electors was changed, if I remember correctly, in the sense that we did not go with the list, we went with—what is it called—the cards or whatever. Was that because the election was on the heels of the other one, or was it because you were trying it out?

• 0940

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, it was simply because we were caught unprepared. We had all the supplies, which were in our warehouse, but we just did not have time to shift those supplies to the returning officers for them in turn to redistribute to their enumerators. That would have represented about 65,000 final distribution points. Coupled with the time of the year, which was the Christmas season, there was no possibility of having this available to start the enumeration not only on the day prescribed in the legislation, which would have been on December 31, or even within two weeks thereafter. Because of that, I decided to invoke some special powers I have in the act. I decided to use the 1979 lists as a base and then compile the new lists on that basis by doing, more or less, a mailing enumeration by sending the cards, and then, with the fairly extensive information program, try to reach the electors who became qualified in between the two elections or who might have moved.

**Mr. Chénier:** From the analyses you have made, I am sure since then, did you find that to be a successful approach?

**Mr. Hamel:** In my estimation, it worked well for the 1980 election because the list was only seven months old and still reasonably up to date, although we figured that possibly 10 to 12 per cent of the information those lists contained was outdated and had to be corrected. But it worked well for this. If the list had been more than seven months old, it may have given us some problems. In other words, if we were to use a list that is more than seven months old, and particularly if you do not provide for fairly extensive revision, I do not think it would give good results. The British system, for instance, which will allow you to use a list that may be as old as one year and even 14 months, I do not think is for us.

**Mr. Chénier:** No. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Andre.

**Mr. Andre:** I will just pick up where Mr. Chénier left off. You were saying that in your estimation there was about 10 to 12 per cent errors.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Andre:** The national average?

## [Traduction]

**M. Andre:** Non, pas vraiment. J'attends toujours qu'on m'apporte mes dossiers.

**Le président:** Bon, je vois. Monsieur Chénier?

**M. Chénier:** Si je me souviens bien, au cours des élections tenues en 1980, la liste électorale a été changée. En effet, il me semble que, au lieu de nous fonder sur la liste, nous nous sommes servis de cartes ou je ne sais trop quoi. Avez-vous procédé de la sorte parce que ces élections ont suivi les précédentes de très près ou était-ce un nouveau système que vous mettiez à l'essai?

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des Élections):** Monsieur le président, nous avons procédé ainsi tout simplement parce que nous avons été pris par surprise. Nous avions toutes les fournitures nécessaires mais elles se trouvaient dans nos entrepôts. Nous n'avons tout simplement pas eu le temps de faire parvenir ces fournitures aux présidents d'élection qui à leur tour s'occupent de les transmettre aux recenseurs. Cela aurait représenté donc près de 65,000 points de distribution. Compte tenu de l'époque de l'année, vous vous rappellerez qu'il s'agissait du temps des Fêtes, il n'était absolument pas possible d'obtenir les fournitures nécessaires à temps pour commencer le travail de recensement, le jour prescrit par la Loi qui aurait été le 31 décembre ni non plus dans les deux semaines suivantes. C'est pourquoi j'ai alors décidé d'invoquer les pouvoirs spéciaux prévus par la Loi et d'utiliser les listes de 1979 comme document de base. Les nouvelles listes ont été dressées à partir d'un recensement postal, c'est-à-dire que nous avons envoyé les cartes aux électeurs. Ensuite, nous avons lancé un programme d'information assez exhaustif pour essayer de rejoindre tous les électeurs qui étaient devenus admissibles entre les deux élections ainsi que ceux qui avaient dééménagé dans l'intervalle.

**M. Chénier:** Vous avez sûrement effectué des analyses depuis lors et j'aimerais savoir si les résultats ont été probants?

**M. Hamel:** A mon avis, cela s'est très bien passé pour les élections de 1980 parce que la liste ne remontait qu'à sept mois et qu'elle était donc relativement à jour. Cependant, nous avons estimé que de 10 à 12 p. 100 de l'information contenue dans ces listes étaient périmés et ont dû être corrigés. Mais tout s'est bien passé. Si les listes avaient été plus vieilles, nous aurions pu avoir des problèmes. En d'autres termes, si nous avions eu à utiliser une liste qui remontait à plus de sept mois et surtout si aucune mesure n'avait été prise pour procéder à une révision approfondie, je ne crois pas que nous ayons obtenu de très bons résultats. Le système britannique, par exemple, permet d'utiliser des listes qui peuvent remonter à 12 et même 14 mois. Je ne pense pas qu'il serait bon d'utiliser ce système ici.

**M. Chénier:** Je suis d'accord avec vous. Merci.

**Le président:** Monsieur Andre.

**M. Andre:** Je vais poursuivre dans le même ordre d'idées que M. Chénier. Vous avez dit que d'après vous, il y avait de 10 à 12 p. 100 d'erreurs.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Andre:** Est-ce la moyenne nationale?

## [Text]

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Andre:** Would you have any breakdown of urban versus rural?

**Mr. Hamel:** No. As you know, in rural areas it is not necessary to be on the list to vote, you could be sworn in, and so there is a possibility of a number of rural voters not even bothering to correct whatever mistakes could have been on the list.

**Mr. Andre:** I think in my riding the percentage is a little bite more than 10 or 12.

**Mr. Hamel:** I would suspect that in your riding, or in every Alberta riding, it might have been more than that because of the mobility of population and the influx of new electors.

**Mr. Andre:** Mr. Chairman, I guess I have a more fundamental question, and I am not sure whether Mr. Hamel is in a position to answer this; maybe Mr. Smith has the answer. Why are we looking at this bill now? Why this amendment? As I understand it, our committee, which at one time I was a member of, has been over the years looking at necessary or desired changes to the Elections Act and has produced extensive recommendations.

There is a provision in the Elections Act dealing with redistribution which would have normally required some re-examination of redistribution formula. The language did not anticipate the kind of quick election we had in 1979-80 and so it is a little bit foggy, but the intent is very clear. The intent is that Parliament should re-examine the manner in which seats are redistributed. Since I participated the first time around in the establishment of election expenses and whatnot, there clearly was an implied intent and agreement from, then, Mr. MacEachen, and subsequently Mr. Sharp, to examine election spending limits, the amount of money that could be allowed or allocated, and so on.

• 0945

In other words, what I am getting at is there was a whole range of amendments to the Canada Elections Act which should and could be examined appropriately by this Parliament, leading to amendment, to changes to the act. In view of that, I do not understand why we have this solitary bill before us now, which does not address any of these problems which are far more significant and major problems than the question of preparation of lists.

**The Chairman:** Mr. Andre, I will just note that Bill C-58 of this present government and Bill C-21 of the former government, as I understand it, for all intents and purposes are identical bills. I think Mr. Hamel has made a report to the House on this and the committee dealt with this on a previous report, but perhaps we could have Mr. Hamel respond, and maybe we could call Mr. Smith to the table as a witness if you want further elaboration on government policies, since he is the parliamentary secretary.

## [Translation]

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Andre:** Avez-vous une ventilation par secteur, à savoir entre régions urbaines et régions rurales?

**M. Hamel:** Non. Comme vous le savez, il n'est pas nécessaire dans les régions rurales de figurer sur la liste pour voter. Vous pouvez prêter serment et il se peut même qu'un bon nombre d'électeurs des régions rurales ne se préoccupent même pas de corriger les erreurs qui pourraient paraître sur la liste.

**M. Andre:** Mais je pense qu'il s'agissait d'un peu plus de 10 ou 12 p. 100 dans mon comté.

**M. Hamel:** Je soupçonne que dans votre comté, de même que dans tous les comtés de l'Alberta, le pourcentage d'erreurs est supérieur à la moyenne en raison de la mobilité de la population ainsi que de l'arrivée d'un grand nombre de nouveaux électeurs.

**M. Andre:** Monsieur le président, je pense que ma question est beaucoup plus fondamentale et je ne sais pas si M. Hamel est en mesure d'y répondre. M. Smith a peut-être la réponse. Pourquoi étudions-nous ce projet de loi maintenant? Pourquoi proposer un amendement? Si je comprends bien, le comité, et j'en ai déjà été membre, examine depuis quelques années la nécessité ou l'opportunité d'amender la Loi électorale. Il a également en outre formulé un grand nombre de recommandations.

La loi électorale prévoit qu'on procède à une redistribution, ce qui normalement exigerait un réexamen de la formule de redistribution. Le libellé de cette disposition ne prévoyait évidemment pas des élections aussi rapides que celles que nous avons eues en 1979 et 1980 et il est par conséquent quelque peu obscur, mais l'idée en est très claire. L'idée est en effet que le Parlement devrait revoir la manière dont les sièges sont redistribués. J'ai participé à l'élaboration des modalités régissant les dépenses électorales et M. MacEachen, et plus tard M. Sharp, étaient entièrement d'accord quant à l'opportunité d'examiner les limites des dépenses électorales, c'est-à-dire, les montants maximums permis.

En d'autres termes, ce à quoi je veux en venir, c'est qu'il me semble qu'il conviendrait d'examiner toute une série de modifications à la Loi électorale du Canada qui pourraient, ultérieurement, être adoptées au Parlement. C'est la raison pour laquelle je ne comprends pas pourquoi nous sommes saisis de ce petit projet de loi qui ne porte sur aucun de ces problèmes qui sont beaucoup plus importants que la question des listes électorales.

**Le président:** Monsieur Andre, je me contenterai de signaler que le Bill C-58 de ce gouvernement ainsi que le Bill C-21 du gouvernement précédent, sont, à toutes fins pratiques, identiques. Je pense que M. Hamel en a fait un rapport à la Chambre et le Comité s'est penché sur cette question dans un rapport précédent. Mais peut-être que M. Hamel pourrait répondre à votre question et nous pourrions également demander à M. Smith de s'approcher de la table pour venir témoigner si vous souhaitez obtenir quelques détails supplémentaires

## [Texte]

Mr. Hamel, would you like to lead off?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I will obviously leave to Mr. Smith the answer to the first part of the question on the timing or the why of this particular bill, because this is government Legislation, and of course this was introduced by the government and I have nothing to do with this.

I think the member is quite right, Mr. Chairman, that there are quite a few other subjects to discuss. Redistribution, however, is not part of the Canada Elections Act. It is part of a completely separate piece of legislation; and I think that alone would probably take quite some time. You are obviously referring to this obligation the government had to bring before the House a resolution around September 1979 to study representation, which the government did, but it never reached committee because the government fell in 1979. I suspect the statutory obligation has been served, or has been discharged, but there is probably still some obligation to bring the matter ...

**Mr. Andre:** A convention.

**Mr. Hamel:** I do not know what to call it. At least there seems to be some desire to have the matter brought back. As you know, unless the act is changed the commissions will have to be set up; and when I say "commission", I mean a commission for each province plus the Northwest Territories will have to be set up around May, 1982 to start the process of redistribution. If we are not happy with the legislation as it reads at the moment, I would suggest that action be taken before. You may recall that in 1973-74 it was only after the commissions had filed their reports with the House that Parliament passed legislation to suspend the application of the legislation, file those reports, and ask the commission to start from scratch on a new basis.

I do not know. I think the credibility of Parliament may be at stake here. I would hope the same thing would not happen this time. If there are to be changes, I think they should be made before.

About the Canada Elections Act, as I pointed out the other day there will be a number of recommendations for changes in my next report to the Speaker, including recommendations emanating from the ad hoc committee. The ad hoc committee is dealing primarily, not to say exclusively, with the election expenses provisions of the Canada Elections Act. But since most of the recommendations the committee has made so far are of a rather technical, mechanical nature, I intend to include this in my report, plus a number of other amendments which I would like to place before Parliament for changes to the act.

• 0950

**Mr. Andre:** Again, Mr. Chairman, and I do not want to put Mr. Hamel on the spot, getting back to the fundamental intent

## [Traduction]

sur les politiques du gouvernement. En effet, M. Smith est le secrétaire parlementaire.

Monsieur Hamel, aimeriez-vous commencer?

**M. Hamel:** Monsieur le président, pour des raisons bien évidentes, je laisserai M. Smith répondre au premier volet de la question qui porte sur une question de temps et aussi sur votre question quant à savoir pourquoi nous sommes saisis de ce projet de loi particulier parce qu'il s'agit d'un projet de loi déposé par le gouvernement et je n'ai rien à voir avec cela.

Je pense que le député a raison, monsieur le président, qu'il conviendrait que nous abordions toute une série de questions. Cependant, la redistribution n'entre pas dans la Loi électorale du Canada. Cela fait partie d'un autre texte habilitant et, à mon avis, cette question nécessitera beaucoup de temps. Vous vouliez probablement parler de l'obligation pour le gouvernement de déposer, à la Chambre, une résolution vers le mois de septembre 1979 portant étude de la représentation, ce qu'il a fait. Mais cette résolution n'a jamais été renvoyée en Comité parce que le gouvernement est tombé en 1979. Je pense que l'on s'est acquitté de l'obligation statutaire, mais il me semble qu'il existe toujours l'obligation de renvoyer cette question ...

**M. Andre:** Une convention, plutôt.

**M. Hamel:** Je ne connais pas le terme exact. Mais il me semble au moins qu'il existe une volonté de ramener cette question sur le tapis. Comme vous le savez, à moins que la loi ne soit modifiée, il faudra créer des commissions. Et, quand je parle de commissions, je veux parler d'une commission par province, plus une pour les Territoires du Nord-Ouest, qui devront être établies vers mai 1982 pour commencer le processus de redistribution. Si nous ne sommes pas satisfaits de la loi actuelle, je propose que l'on commence ces procédures plus tôt. Vous vous rappelez peut-être qu'en 1973-1974, ce n'est qu'à près que les commissions eurent déposé leurs rapports à la Chambre que le Parlement a adopté une loi portant suspension de l'application de la loi pour ensuite mettre ces rapports sur les tablettes et demander à la commission de recommencer à zéro à partir d'une nouvelle base.

Je ne sais pas. Je pense que la crédibilité du Parlement est en jeu. J'espère que la même chose ne se reproduira pas. S'il y a des changements à faire, il me semble qu'ils devraient être faits avant.

Pour ce qui concerne la Loi électorale du Canada, comme je l'ai dit l'autre jour, mon rapport à l'Orateur comportera un certain nombre de recommandations, y compris des recommandations émanant du comité spécial. Le comité spécial traite essentiellement, pour ne pas dire exclusivement, des dispositions sur les dépenses électorales de la Loi électorale du Canada. Or, comme la majorité des recommandations du comité jusqu'à maintenant sont de nature technique, j'ai l'intention d'en faire état dans mon rapport et de présenter au Parlement un certain nombre d'amendements à la loi.

**M. Andre:** Je ne veux pas mettre M. Hamel sur la sellette, mais encore une fois, monsieur le président, pour en revenir au

## [Text]

and purposes of elections to provide the population with the opportunity to examine and consider various candidates presented to them, to vote for them, to have the opportunity if they so choose to change the person who seeks re-election, or to select someone new if there is no incumbent seeking re-election and so on, and the desire to make this a process that is as meaningful as possible so that the electorate is as knowledgeable as possible of the alternatives facing them, the consequences of voting one way or another and the desire, in other words, to have that unachievable idea of the perfectly knowledgeable electorate voting for the best person or persons to represent them, bearing that in mind and examining the Canada Elections Act and things that might be changed, given experience, what this bill deals with would be about fifth on my priority list, frankly. It might be third or second on other people's priority list, but I cannot conceive of anybody seriously suggesting that what we are dealing with here should be at the top of anybody's priority list, if they are really examining, really considering, the question of what changes might be sought in our Elections Act to improve the quality of our democratic processes.

I also recollect an understanding between the government House Leader and the House Leader of our party to examine the subject matter of various private members' bills that have been suggested in terms of electoral reform, such as how to handle northern Ontario and how to handle rural seats, the total number of seats in the House and so on. There has been several private members' bills dealing with amendments to the Canada Elections Act. From my perspective, in my riding, I am running into problems because of the election expenses limitation. The limitation that was perfectly appropriate in 1974 is hopelessly inadequate in 1981, just given inflation. I am sure my opponents in other political parties would underline that. It is not a partisan situation. It is just the ability to try and reach people in an urban environment, given the communication vehicles available to us and the cost of those. I really wonder if this committee should not be saying to the government: Look, there is a heck of a lot of very important amendments to the Canada Elections Act which we should be considering, and we would be making better use of this committee's time and the House's time if in fact we were to examine more of these rather than proceeding with this.

I have great concern that this particular bill, if it goes through, is going to have some effect on other aspects of the Canada Elections Act. If we were to deal with this one first, then to proceed to others, it is going to restrict and constrict the options available in considering other issues that need to be examined in the context of the Canada Elections Act. Frankly, I hate to bring an unduly partisan note to what should be a nonpartisan consideration, the Canada Elections Act, but I am suspicious about the motives I see in this bill as opposed to other types of bills dealing with the Canada Elections Act, which I think are far more important and more fundamental to the process of holding elections through the democratic processes in this country.

## [Translation]

but fondamental d'une élection, il ne faut pas oublier qu'il s'agit de permettre à la population de prendre connaissance des candidats qui se présentent, de voter pour eux, de permettre à la population, si elle le désire, de ne pas renouveler le mandat d'un candidat et d'élire quelqu'un de neuf et ainsi de suite. Il faut que cet exercice soit aussi significatif que possible afin que l'électeur connaisse bien les différentes possibilités des candidats et puisse soupeser les conséquences d'un vote; autrement dit, il faut tendre vers cet idéal d'un électeur bien informé accordant son appui au candidat le mieux capable de le représenter. Dans ce contexte et compte tenu de la Loi électorale du Canada et des modifications que l'on pourrait devoir y apporter plus tard, je dirais que le projet de loi dont nous sommes saisis n'est pas très haut sur la liste de priorité. Il est peut-être un peu plus important pour d'autres personnes, mais je ne pense pas que qui que ce soit puisse dire sérieusement qu'il s'agit d'une priorité, compte tenu des modifications qui devraient être apportées à la loi électorale afin d'améliorer l'exercice démocratique que représentent les élections.

Par ailleurs, je me rappelle qu'il y avait eu entente entre le leader du parti gouvernemental à la Chambre et le leader en Chambre de notre parti, pour étudier la teneur de différents bills d'initiative parlementaire portant sur la réforme électorale, notamment les questions du Nord de l'Ontario, des circonscriptions rurales, du nombre de sièges à la Chambre et ainsi de suite. Plusieurs députés ont présenté des projets de loi visant à modifier la loi électorale du Canada. Personnellement, dans ma circonscription, le plafonnement des dépenses électorales me pose des problèmes. Cette limite, qui était bien adaptée à 1974, est beaucoup trop basse en 1981, compte tenu de l'inflation. Il ne fait pas de doute que les candidats des autres partis politiques seraient d'accord avec moi. Il ne s'agit pas d'une question de partisannerie. Il s'agit tout simplement d'essayer d'atteindre les gens dans un milieu urbain, en tenant compte des moyens de communications disponibles et de leur coût. En toute franchise, je me demande si le comité ne devrait pas dire au gouvernement: il y a beaucoup d'amendements très importants à la loi électorale du Canada que nous pourrions étudier; cette étude utiliserait beaucoup mieux le temps du comité et de la Chambre et nous devrions étudier ces projets de modifications plutôt que celui dont nous sommes saisis maintenant.

Je me demande sérieusement si ce projet de loi, une fois adopté, n'aura pas des répercussions sur d'autres aspects de la Loi électorale du Canada. Si nous traitons d'abord de ce projet de loi et que nous étudions les autres par la suite, cela limitera sans doute les possibilités de solution aux problèmes qui doivent être étudiés, dans le contexte de la Loi électorale du Canada. En fait, et je n'aime pas apporter une note partisane à ce qui devrait être une étude objective de la Loi électorale du Canada, mais je ne suis pas convaincu des motifs qui soutiennent ce projet de loi, par rapport à d'autres projets de loi sur la Loi électorale du Canada qui, à mon avis, apporteraient des modifications beaucoup plus importantes et beaucoup plus essentielles à l'exercice démocratique national que sont les élections.

## [Texte]

## [Traduction]

• 0955

Mr. Chairman, that is more a statement than a question, unless Mr. Smith wants to respond on behalf of the government. Frankly, the inclination is to suggest that this committee vote to send this back to the government without giving committee stage approval and asking the government to either cause another bill to be produced internally dealing with more important aspects, or to give this committee a reference to examine some of these other questions and come up with proposals and recommendations to the government. In other words, I think we would be fulfilling our responsibilities in a more efficient and preferable manner if we were to look at what I believe to be far more important necessary amendments to the Canada Elections Act and to the redistribution process; albeit that is a separate bill but obviously one intimately related to the Canada Elections Act.

**The Chairman:** We can have Mr. Smith join Mr. Hamel as a witness if you would like a response on the policy side of this. I am sure Mr. Hamel would rather not get into that.

**Mr. Andre:** He does not have to move.

**The Chairman:** Okay. Mr. Smith, parliamentary secretary to the minister.

**Mr. David Smith (Parliamentary Secretary to President of the Privy Council):** Mr. Chairman, I believe the answer to the question raised by Mr. Andre is straightforward; that is, that this bill is ready. It is a bill that we have believed there was general agreement on and it is something that can be dealt with in this session. Quite frankly, it is the sort of bill such that I see no reason why it could not be done on a Friday afternoon or something like that.

I think it would be fair to say that the bill is the very same bill that was introduced by the Clark government. It was then called Bill C-21. I do not think we were suspicious of the motives of the Clark government when they introduced that bill. As a matter of fact, it was one of the first pieces of legislation they brought in, so I think it is a little unevenhanded if we are to be criticized, after almost two years in office, for moving along with a bill that was the only piece of legislation relating to the Canada Elections Act that the Clark government brought in and was pushing prior to their demise. So, on the question of motives, I do not really see where motives enter into it. I think the important thing to bear in mind is that dealing with this piece of legislation does not in any way preclude a more comprehensive review and updating of the Canada Elections Act in general at some point during the life of this Parliament.

In my capacity as chairman of the committee on the disabled and the handicapped—and Dr. Halliday is a member of that committee—we have made a number of recommendations. I think Mr. Hamel is sympathetic to some of those recommendations and in his report I would be surprised if there was not some positive response to some of those recommendations. However, we are a long way from even knowing the general nature of future amendments and the agreement

Monsieur le président, il s'agit plus d'une déclaration que d'une question, à moins que M. Smith ne veuille y rétorquer au nom du gouvernement. Enfin, j'aimerais que les membres du comité votent pour renvoyer ce projet de loi au gouvernement sans l'adopter et que le comité demande au gouvernement de faire présenter un autre projet de loi portant sur des aspects plus importants ou alors que le gouvernement donne au comité le mandat d'étudier certaines des autres questions et lui permette de présenter des propositions et des recommandations. Je crois qu'ainsi, nous nous déchargerions de nos responsabilités d'une façon beaucoup plus adéquate et efficace si nous acceptions d'étudier ce qui, à mon avis, constitue des modifications beaucoup plus importantes et beaucoup plus nécessaires à la Loi électorale du Canada et au mécanisme de redistribution; il s'agirait d'un projet de loi distinct mais qui serait relié de près à la Loi électorale du Canada.

**Le président:** Nous pouvons demander à M. Smith de répondre en tant que témoin, comme M. Hamel, si vous voulez avoir une explication politique de tout cela. Je suis sûr que M. Hamel ne veut pas entrer dans ces considérations-là.

**M. Andre:** Il n'a pas à le faire.

**Le président:** Je donne donc la parole à M. Smith, secrétaire parlementaire du ministre.

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Monsieur le président, il est facile de répondre à la question de M. Andre: Le projet de loi est prêt. Nous pensons que tous les partis en Chambre étaient favorables à ce projet de loi et qu'il pourrait donc être adopté pendant la session. En fait, à mon avis, ce projet de loi pourrait être facilement adopté un vendredi après-midi ou quelque chose comme cela.

Je crois pouvoir dire en toute justice que ce projet de loi reprend le projet de loi qui avait été déposé par le gouvernement Clark. Il s'agissait alors du Bill C-21. Nous n'avions pas mis en doute, je crois, les motifs du gouvernement conservateur lorsqu'il a présenté ce projet de loi. Enfin, c'est un des premiers projets de loi qu'a présenté l'ancien gouvernement alors, je crois qu'il n'est pas tellement logique, de leur part, de nous critiquer alors qu'après presque deux ans de pouvoir, nous présentons un projet de loi semblable à celui qu'a présenté le gouvernement Clark se rapportant à la Loi électorale du Canada, avant sa défaite. Alors, pour ce qui est des motifs, je ne vois pas comment on peut les mettre en doute. Par ailleurs, il ne faut pas oublier que l'étude de ce projet de loi n'empêche pas une révision plus complète et une mise à jour de l'ensemble de la Loi électorale du Canada pendant cette législature.

J'ai présidé le comité des handicapés dont M. Halliday a fait partie, et nous avons fait un certain nombre de recommandations. Je crois que M. Hamel est d'accord avec certaines de nos recommandations et je ne serais pas étonné qu'il y réagisse positivement dans son rapport. Cependant, nous sommes loin de connaître la portée général des amendements futurs et de l'entente que nous pourrons essayer d'obtenir entre les parties, pour ce qui est d'une étude plus complète de la Loi. Donc, en

## [Text]

we may want to try to seek between the different parties in terms of a more comprehensive review. So dealing with this does not preclude an update and an overall review of the Canada Elections Act in the life of this Parliament, but we see no reason to hold up this bill to which your government gave an even higher priority than we have given it and it is the very same bill. We think we should go ahead with it, deal with it, pass it and be done with it and then look at perhaps a more comprehensive review.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

• 1000

**Mr. Collenette:** By way of comment, not really a question, Mr. Chairman, but in response to Mr. Andre, I think Mr. Smith has outlined the situation extremely well. I find it rather ironic that he has come to this committee today, not being a regular member of the committee, and is making basically the points that were made at second reading. This bill did receive second reading.

We can ask: Why the urgency? The fact of the matter is that the bill is now at this stage of development. It is up to this committee to proceed, I submit, very quickly with the clause-by-clause study. The concerns that he has were not expressed when, as Mr. Smith said, his own government brought in the bill in 1979. We realize that no matter how long the election campaign is going to be, whether it is 47 or 51 or 60, the focus of the campaign will be the last 30 days when advertising is permitted.

It is my belief that, generally, the public, today is getting fed up with political campaigns. Canada is subjected to more political campaigns than probably any other country in the world because of the various levels of government. We are really just following the lead of the provincial governments in this. If you look at most provinces, you will find that the election campaigns are significantly shorter.

It is rather ironic that, in the one sense, we are exhorted to take the lead from provincial governments on the one hand, because they are the great repositories of wisdom in governing Canada, and yet when we try to follow the lead that has been an example set by provincial governments on this particular item, we are berated by the Official Opposition for no apparent reason other than just to put a spanner in the works, as John Lennon would say.

I would hope, Mr. Chairman, that we could start clause-by-clause very soon and dispense with this because I would imagine there will be other important items coming up before the committee in the new year dealing with, perhaps, redistribution and other electoral reform. Then there are private members' bills. I know, Mr. Chairman, you have your own private member's bill that has stood aside, and Mr. Towers' bill has stood aside, because government business must have priority in the normal order of things.

I would hope that we could get over this bill as soon as possible so that we could go back to the private members'

## [Translation]

définitive, l'étude du présent projet de loi n'empêche pas une refonte globale de la Loi électorale du Canada pendant la présente législature; cependant, nous ne voyons pas de raison justifiant le report d'un projet de loi auquel votre gouvernement accordait encore plus d'importance que notre gouvernement. Il s'agit du même projet de loi. Nous pensons que nous devrions étudier le projet de loi, présenter un rapport, l'adopter et ensuite entreprendre, s'il y a lieu, une étude plus globale.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Je n'ai pas vraiment une question à poser, monsieur le président, mais j'aimerais répondre à M. Andre. Je crois que M. Smith a très bien décrit la situation. Je trouve ironique qu'il doive venir ici aujourd'hui, n'étant pas un membre régulier du comité et qu'il doive faire valoir les points qui ont été défendus à la deuxième lecture. Ce projet de loi est passé en deuxième lecture.

On peut se demander quelle est l'urgence. En fait, à l'étape où nous en sommes rendus avec ce projet de loi, je maintiens que le comité doit passer très rapidement à une étude de chaque article du projet de loi. Le député n'avait pas ces préoccupations, comme le disait M. Smith, lorsque son propre gouvernement a présenté le projet de loi en 1979. Nous savons bien que peu importe la durée de la campagne électorale, que ce soit de 47, de 51 ou de 60 jours, ce n'est que pendant les 30 derniers jours, lorsque la publicité est permise, qu'elle s'intensifie.

Je crois que d'une façon générale, le public est fatigué des campagnes électorales, il y a probablement plus de campagnes électorales au Canada que dans tout autre pays du monde à cause des différents paliers de gouvernement. En définitive, nous ne faisons que suivre les gouvernements provinciaux. En effet, dans la majorité des provinces, les campagnes électorales sont beaucoup plus courtes.

Je trouve plutôt ironique qu'on nous invite à suivre l'exemple des gouvernements provinciaux qui sont les sages du Canada et que, lorsque nous essayons de le faire, de suivre l'exemple des gouvernements provinciaux, l'opposition officielle nous attaque sans raison apparente, simplement pour nous mettre des bâtons dans les roues.

J'espère, monsieur le président, que nous pourrons commencer dès bientôt l'étude article par article du projet de loi afin de terminer l'étude du bill C-58 car je pense que le comité sera saisi d'autres questions importantes, notamment la redistribution des sièges et une réforme électorale que nous pourrions étudier l'année prochaine. Il y a aussi les bills des députés. Je sais, monsieur le président, que le projet de loi que vous avez déposé a dû être réservé, tout comme celui de M. Towers car les projets de loi émanant du gouvernement doivent avoir priorité.

J'espère que nous pourrons terminer l'étude de ce projet de loi dès que possible afin de pouvoir nous pencher sur les bills

## [Texte]

legislation which has been very thoughtfully introduced by members on both sides of the House.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** I have only had responsibilities in this area, I guess, for about six or eight months now. I do serve on the Chief Electoral Officer's ad hoc committee. As of this time, and I believe Mr. Hamel could perhaps confirm this, there are a minimum of over 30 changes in the electoral act on which, I think, there would probably be all-party agreement. There are many more, and some very contentious, issues yet to come up in that committee.

Gentlemen, as far as this bill is concerned, the more I think of it.... With all of those changes that are going to be proposed, the first question I would want to ask of any one of those changes would be: How is 47 days going to affect this change? Obviously, in some cases, it is not going to affect it at all, but in other cases it may require reconsideration. If we pass this thing through, we are stuck with it when we get to all those other changes.

Mr. Andre's point—in terms of the over-all thing so that you can contemplate the 47 days in terms of every one of these other changes—would strike me as being a much more sound way to proceed, rather than to bull this thing through—one small change in the Canada Elections Act—which has great significance in terms of any other change that may come about in the Canada Elections Act. I think I have restated your point, have I not?

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I was wondering if I could ask a couple of questions to Mr. Hamel, to see if I could point out some of the problems that I foresee. Mr. Collenette suggested, and Mr. Smith said, that this is the same bill which was introduced in the Clark government. I do not recall the bill but it was, of course, never brought to the House for debate or anything of that nature. It was filed and that was the end of it for first reading. Since then we have had an election where, Mr. Hamel, instead of going for 60 days, in effect you went for 67 or 68 days, did not bother having an enumeration, and the reason for it all was the difficulty of the time. You said, in your testimony with Mr. Andre, that the difference between one enumeration and the time of the other was only going to be about seven months. Was it not longer than that? In the election for May 22, was not the enumeration completed somewhere around April 14 or 15?

• 1005

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** I do not remember the exact date. The lists were finalized early in May following the revision. The lists are prepared in two steps first the enumeration, then the revision.

**Mr. Blenkarn:** Can I just ask about that? When the revision takes place, the names added by the revising officers are put on the bottom of the list. They are not mixed in or interspersed with the names where the enumerator first put them they are

## [Traduction]

d'initiative parlementaire qui ont été déposés par les députés des deux côtés de la Chambre.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Je ne m'occupe de cette question depuis six ou huit mois. Je fais partie du comité spécial du Directeur général des élections. A l'heure actuelle, et je crois que M. Hamel sera d'accord avec moi, il y a au moins trente modifications à la Loi électorale sur lesquelles, probablement, tous les partis pourraient s'entendre. Il y a beaucoup d'autres problèmes et certains sont épineux, dont pourrait être saisi le comité.

Messieurs, plus j'étudie ce projet de loi, plus j'étudie toutes les modifications envisagées, et plus je me pose la question suivante sur tous ces changements: Dans quelle mesure un délai de 47 jours changera-t-il quelque chose? De toute évidence, dans certains cas, cela ne changera rien. Mais dans d'autres, il conviendrait peut-être que l'on étudie la question. Si nous adoptons ce délai, nous devrons le respecter lorsque nous étudierons toutes les autres modifications.

D'après moi, l'argument de M. Andre, pour ce qui est des répercussions globales de l'imposition de ce délai de 47 jours par rapport aux autres modifications, me semble beaucoup plus logique, comme façon de procéder. Nous ne devons pas, je crois, adopter cette modification à toute vapeur car ce petit changement à la loi électorale du Canada aura des répercussions marquées sur toute autre modification que nous pourrions vouloir adopter. Je crois avoir repris votre argumentation, n'est-ce pas?

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'aimerais poser quelques questions à M. Hamel pour voir si certains problèmes que je prévois se matérialiseront. M. Collenette a donné à entendre et en fait, M. Smith l'a dit, que ce projet de loi est le même qu'avait présenté le gouvernement Clark. J'ai oublié, bien sûr, le libellé du projet de loi, mais il n'a jamais été présenté en Chambre pour être débattu. Il a tout simplement été présenté en première lecture. Depuis lors, monsieur Hamel, nous avons eu une élection et le délai n'a pas été de 60 jours mais bien de 67 ou 68 jours, il n'y a même pas eu de recensement car on a fait valoir que ce serait difficile à l'époque. Vous avez dit dans votre témoignage avec M. Andre que le délai entre la première énumération et la deuxième serait seulement d'environ 7 mois. N'était-ce pas plus que cela? Pour l'élection du 22 mai, l'énumération n'a-t-elle pas été terminée autour du 14 ou 15 avril?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Je ne me souviens pas de la date exacte. Les listes définitives étaient prêtes au début du mois de mai, après leur révision. Ces mêmes listes ont été établies en deux temps: il y a eu d'abord le recensement, puis la révision.

**M. Blenkarn:** Puis-je vous interroger à ce sujet? Au moment de la révision, les noms ajoutés par les réviseurs sont inscrits au bas de la liste. Ils ne sont pas intégrés aux noms inscrits par le recenseur; ils sont tout simplement ajoutés au bas de la liste.

[Text]

added to the bottom of the list. In effect, when the revision is done, you have two voters lists. You have the voters list taken by the enumerator and a bunch of other added names on a supplementary piece of paper. You start with a messed-up list. Having been a candidate many times, I look at it that way. It is a messed-up list. It makes canvassing difficult. Then we added more to this messed-up list and created a third sort of addendum for the 1980 election.

Even at that, we used 67 days. It strikes me as strange to bring a bill before the House, just after the 1980 election, saying we can easily do it in 47 days when you know you said before the election you could not do an enumeration because it was Christmas, New Year's, the weather was bad, the period must be 67 days. How in heaven's name do we now say to ourselves if you could not do it in 67 days because of weather and Christmas and all the rest of it, we can do it in 47 days? Do we assume those things are never going to happen again? Christmas is going to be cancelled? We are not going to have winter? We are not going to stop elections either?

I can understand that, if we had a fixed election time in this country or some sort of legislation saying that under no circumstances may elections be held other than in late spring or fall and never in summertime because people go on holidays, you could easily do it in 47 days. No problem. The question is what do you do when this is a statute which applies to the possibility of elections at any time in the world? Are you going to have some sort of a provision to alter dates and extend and extend and extend the time for elections depending on who, perhaps, is calling the election?

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, in 1980 the election was not a normal election. It was the first time we had an election at that time of the year. We were caught with our supplies in the warehouse in Ottawa here.

**Mr. Blenkarn:** But Mr. Hamel, can I ask you this. Is there any reason in the world why you would not be caught again? Right?

**Mr. Hamel:** That is true.

**Mr. Blenkarn:** In other words, conceivably some of these members of the government could smarten up, decide to vote against them tomorrow and force an election. What are you going to do?

**The Chairman:** Let us let Mr. Hamel complete his answer.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, whether we had 47 days or 60 days, if we are faced with the same situation we were faced with in 1979, it will not make any difference whatsoever. In fact, in a way this bill will make matters a little better. In normal times it will guarantee a minimum period before we start the enumeration. That is something we do not have at the moment. Had this bill been in effect in 1979, it would not have changed anything. We would not have been able to do more to ship supplies and have them in the hands of the

[Translation]

En fait, pour la révision, vous avez deux listes d'électeurs. Vous avez celle établie par le recenseur puis une autre feuille détachée sur laquelle figurent un certain nombre d'autres noms. Vous commencez donc avec une liste toute mêlée. J'ai été candidat à de nombreuses reprises, et c'est la façon que je vois les choses, c'est une liste toute mêlée. Cela complique la campagne électorale. Puis nous avons ajouté à cette même liste un troisième supplément pour les élections de 1980.

Malgré cela, nous n'avons eu que 67 jours. Cela me paraît étrange de présenter un projet de loi devant la Chambre, juste après les élections de 1980, en disant que nous pouvons facilement effectuer le recensement en 47 jours, alors que vous avez dit avant l'élection que le recensement était impossible parce que c'était la période des Fêtes, que la température était mauvaise et qu'il fallait s'en tenir aux 67 jours. Comment pouvons-nous déclarer maintenant que le recensement peut se faire en 47 jours quand il était impossible de le faire en 67 jours à cause de la température, de la période des Fêtes et de tout le reste? Est-ce que nous prenons comme hypothèse que ces choses ne se reproduiront pas? Est-ce que Noël va être annulé? N'aurons nous plus d'hiver? Nous n'allons pas supprimer les élections non plus?

Si nous avions une période d'élection fixe au pays ou une loi disant que, peu importe les circonstances, les élections doivent se tenir vers la fin du printemps ou de l'automne et jamais à l'été à cause des vacances, je comprendrais alors que l'enquête puisse s'effectuer en 47 jours. Pas de problème. La question est de savoir quoi faire quand une loi prévoit la possibilité d'élections en tout temps. Il faudrait une disposition pour changer les dates et prolonger encore la période d'élections selon le parti, par exemple, qui convoque les élections?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Monsieur le président, en 1980, nous n'avons pas eu des élections ordinaires. C'était la première fois que des élections étaient convoquées à cette période de l'année. Nous étions pris de court à Ottawa.

**M. Blenkarn:** Mais monsieur Hamel, puis-je vous poser cette question. Ne pourriez-vous pas vous faire prendre de court encore?

**M. Hamel:** Vous avez raison.

**M. Blenkarn:** En d'autres mots, si certains députés se ravaient et décidaient de voter contre le gouvernement et le forraient à convoquer des élections, qu'est-ce que vous feriez?

**Le président:** Laissons M. Hamel finir sa réponse.

**M. Hamel:** Monsieur le président, que nous ayons 47 jours ou 60 jours, si les circonstances sont les mêmes qu'en 1979, cela ne fera aucune différence. En fait, d'une certaine façon, le projet de loi améliorera les choses un peu. Dans des circonstances ordinaires, le projet de loi garantit une période minimale avant le début du recensement. C'est une disposition qui n'existe pas à l'heure actuelle. Si le projet de loi avait été en vigueur en 1979, cela n'aurait rien changé. Nous n'aurions pas pu en faire davantage pour expédier le matériel aux recen-

## [Texte]

enumerators for the enumeration. That was the simple matter. That was the reason we resorted to special measures.

• 1010

**Mr. Blenkarn:** All right. Let us assume for a moment, Mr. Hamel, that an election is called to the great surprise of you and me and everyone else. We happen to have that election called as we had in 1979, and you have this billing, and it is not seven or eight or nine months, and you really have no enumeration. How do you do it in 47 days under those conditions in this country, when you have your supplies buried in Ottawa and situations where you do not have returning officers in certain ridings and so on? How do you do it?

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Well, if we had had more than seven months between the two elections, there is no way we could have done it even the way we did it, whether under 60 or 47 days. So we would have had to get at least two weeks extra. It is as simple as that. This bill will not change anything in that basic problem.

**The Chairman:** Mr. Hamel, the question raised, I think, is important. This is a sort of a minimum time, which the Prime Minister or the Governor General always has to take into consideration when the election is called, to allow the time. Is that correct?

**Mr. Hamel:** That is correct, yes. The main difference is that here the writs could not be issued later than 47 days before polling day. At the moment there is no such minimum. It could conceivably be 54, but it would make the situation absolutely ridiculous, because candidates would not even have a day to provide a list of enumerators. But, whether under the amended legislation as proposed in this bill or under the present legislation, it could be 70 days or it could be 80 days; it could be any period longer than 47 or 54.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** You are saying, then, that really you could run an election under the present act in 54 or 55 days.

**Mr. Hamel:** No, well . . .

**Mr. Blenkarn:** Technically, you could conceivably do it, but really you cannot.

**Mr. Hamel:** Well, we did it in 56 days in 1979.

**Mr. Andre:** He did it in 40 days in Spadina this summer.

**Mr. Hamel:** That is a by-election.

**Mr. Blenkarn:** What is the difference between a by-election and a general election?

**Mr. Hamel:** Well, at the moment, at the by-election the minimum period is about 45 days. We have four days of enumeration, as proposed in this bill, and we cut some of the periods because we have only one or two or a few ridings to worry about. But this would bring, more or less, at the general election the procedure that is now being used at by-elections, with the difference that we would print or reproduce a much

## [Traduction]

seurs. C'est aussi simple que cela. C'est la raison pour laquelle nous avons fait appel à des mesures spéciales.

**Mr. Blenkarn:** Bon, supposons pour un moment, monsieur Hamel, qu'une élection soit convoquée à la grande surprise de tout le monde, dans les mêmes circonstances qu'en 1979, vous recevez l'avis, le délai n'est pas de 7, 8 ou 9 mois, et vous n'avez pas non plus de recensement. Comment pouvez-vous faire votre travail en 47 jours, dans ces circonstances au Canada, lorsque le matériel se trouve à Ottawa et que dans certaines circonscriptions vous n'avez même pas de président d'élection et ainsi de suite? Comment feriez-vous?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**Mr. Hamel:** Et bien, s'il s'était passé plus de 7 mois entre les deux élections, nous n'aurions même pas pu procéder comme nous l'avons fait, même si le délai était de 60 jours ou de 47 jours. Il nous aurait fallu au moins deux semaines de plus. C'est aussi simple que cela, le projet de loi ne changera rien à ce problème fondamental.

**Le président:** Monsieur Hamel, je crois que la question qui a été soulevée est importante. Il s'agit d'une sorte de délai minimal que le premier ministre ou le gouverneur général doit toujours prendre en considération quand une élection est convoquée, pour accorder le temps voulu. Est-ce exact?

**Mr. Hamel:** C'est exact, oui. La principale différence c'est qu'ici les brefs ne pourraient pas être émis plus tard que 47 jours avant le jour de scrutin. A l'heure actuelle, ce délai n'existe pas. Il pourrait être de 54 jours, mais ce serait absolument ridicule parce que les candidats ne disposeraient même pas d'une journée pour fournir une liste des recenseurs. Mais que ce soit en vertu de la loi modifiée par le projet de loi envisagé ou en vertu de la loi présentement en vigueur, le délai pourrait être de 70 jours, de 90 jours, peu importe la durée, pourvu que ce soit plus que 47 ou 54 jours.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Ce que vous dites, donc, c'est que vous pourriez organiser une élection en vertu de la loi actuelle en 54 ou 55 jours.

**Mr. Hamel:** Non, mais . . .

**Mr. Blenkarn:** En principe, vous pourriez le faire, mais en réalité cela est impossible.

**Mr. Hamel:** Eh bien, nous l'avons fait en 56 jours en 1979.

**Mr. Andre:** Il l'a fait en 40 jours dans la circonscription de Spadina cet été.

**Mr. Hamel:** C'était une élection partielle.

**Mr. Blenkarn:** Quelle différence y a-t-il entre une élection partielle et des élections générales?

**Mr. Hamel:** A l'heure actuelle, le délai minimal pour une élection partielle est d'environ 45 jours. Nous avons 4 jours pour le recensement, tel que proposé dans le projet de loi, et nous écourtions un peu les périodes parce que nous avons à nous occuper de quelques circonscriptions seulement. Ainsi, la procédure pour les élections générales serait à peu près la même que pour les élections partielles, sauf que nous imprime-

## [Text]

lesser number of copies of the list than we do at the moment. But the period would be the same at the general election as at the by-election.

**Mr. Blenkarn:** Now, with respect to producing the list, how do you propose to produce it? The enumerators go out and do their thing. Do they then type up the lists and just photostat them? What do you do to correct the lists? How do you approve them?

**Mr. Hamel:** The reproduction would, in fact, be the same as it is at the moment. We introduced a new method in 1979, whereby the lists, as prepared and, hopefully, type-written by the enumerators, are simply photocopied. But instead of reproducing enough copies to send to every household, there would be only enough copies for administrative purposes, to hold a poll, for the revision, and for the candidates and local political organizations—exactly the same number as you will receive at the moment.

**Mr. Blenkarn:** Are you happy with this photostated list? I tell you, quite frankly, I am not all that impressed with it, because sometimes, we wind up with enumerators, who are not very good typists and do not do a very good job. You wind up with many polls where the list is a ruddy mess. Now, what do you have in mind to correct that problem?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, we have, I believe, two options here. I agree with the hon. member that the lists we reproduce at the moment are perhaps not as nice and tidy as they used to be when they were recomposed and printed and so on. But, on the other hand, let us remember that the lists are prepared for a very specific purpose. It is to ensure that people have a chance to vote. Also, by extension, it is provided to the candidates for their political campaigning. The two main advantages of the present system over the previous one are, first of all, that, since the lists do not have to be recomposed, we eliminate one very major source of errors—we used to have quite a lot of names missed or misspelled; full pages missed in the printing process. That we have eliminated. So from an accuracy point of view our lists presently are better than they used to be. Secondly, in terms of 1979 costs we save about \$2 million.

• 1015

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Monsieur le président, ce projet de loi vise non pas seulement à raccourcir la période électorale, mais il y a aussi une autre chose, on avance la mise en candidature d'une semaine. Cela permet de satisfaire aux exigences de la Loi sur les dépenses d'élection, laquelle nous empêchait de commencer à faire des dépenses électorales avant la mise en candidature. On permet donc aux candidats de commencer leur publicité une semaine plus tôt.

That is one thing we should not forget—that we are advancing the nomination day. This does help the candidate in the use of publicity in the campaign from the day of nomination.

## [Translation]

rions ou reproduirions un nombre de listes beaucoup moins grand que nous le faisons actuellement. Mais le délai serait le même dans les deux cas.

**M. Blenkarn:** Maintenant, en ce qui concerne l'établissement de la liste, comment pensez-vous procéder? Les recenseurs feraient leur travail. Puis après, est-ce qu'ils établiraient une liste dactylographiée qu'il s'agirait simplement de photocopier? Comment corrigez-vous les listes? Comment les approuvez-vous?

**M. Hamel:** La reproduction se ferait selon la méthode actuelle. Nous en avons adopté une nouvelle en 1979; les listes sont établies et écrits à la machine par les recenseurs, puis simplement photocopiées. Mais au lieu de reproduire des exemplaires pour chaque ménage, il y en aurait seulement assez pour les fins administratives, soit pour la tenue du scrutin, pour la révision, pour les candidats et les organismes politiques locaux. Exactement le même nombre que vous obtiendriez maintenant.

**M. Blenkarn:** Êtes-vous satisfait de cette liste photocopiée? Je vais vous dire franchement que moi, ça ne m'impressionne pas du tout, parce que parfois les recenseurs ne savent pas très bien dactylographier et ne font pas un très bon travail. Vous vous retrouvez donc dans bien des bureaux avec des listes vraiment mauvaises. Comment pensez-vous pouvoir remédier à ce problème?

**M. Hamel:** Monsieur le président, je pense que nous avons deux choix ici. Je conviens avec l'honorable député que les listes que nous reproduisons à l'heure actuelle ne sont peut-être pas aussi belles et propres qu'à l'époque où elles étaient composées de nouveau, imprimées et ainsi de suite. Mais, n'oublions pas que ces listes sont établies pour une raison bien précise. C'est pour s'assurer que les gens auront la chance de voter. Les candidats en ont aussi une copie pour faire leur campagne politique. Le système actuel présente deux grands avantages par rapport au précédent: d'abord, nous éliminons une source très grande d'erreurs en n'ayant pas à composer de nouveau les listes. Avec l'ancien système, il pouvait manquer un assez grand nombre de noms ou il pouvait s'y glisser de nombreuses erreurs; il pouvait même manquer des pages entières à l'étape de l'impression. Puisque nous avons supprimé cette étape, nos listes comportent moins d'erreurs et nous avons économisé 2 millions de dollars par rapport à 1979.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, this bill not only shortens the election period, it advances the nominations by a week. This allows us to meet the requirements of the Election Expenses Act, which prevents us from incurring election expenses before nomination day. This means the candidates can begin their advertising campaigns a week earlier.

Il ne faut pas oublier qu'on a avancé la mise en candidature. Le candidat peut donc entamer sa campagne électorale le jour même de la mise en candidature.

**[Texte]**

But at the same time, I am wondering why some people think we can achieve more by doing nothing than by doing part of something. I think we have something we could deal with very quickly now. It has been approved at second reading in the House. From the discussion we had at our first meeting there seems to be at least consensus on what we are trying to do in general; that is, correct the small things which have to be corrected if necessary. But after that, let us get rid of that and then look at the other problem. I understand your point of view that there might be a bug in there, but Parliament will never move if we buy that philosophy: that on any piece of legislation, because we have constant and permanent pieces of legislation in this House of Commons, well, let us stop the world from moving because the legislation we are facing now, like the one we did on the Bank Act, might need to be corrected at a later date.

So I do not see why we should stop. I hope we can get rid of that. I do not intend to spend weeks in front of this committee, anyway.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

Two points here. First of all, I am a little concerned that if we spend time on this bill, Bill C-58, the government may between now and the next election say, well, look, we have already dealt with election reform in this Parliament, therefore there is no need at this time to proceed with other very important matters which need dealing with on elections. I am wondering out loud right now why we do not have an omnibus bill in front of us at this point, or perhaps in two or three months' time, if we could get it written, introduced at first and second reading, so we can deal with the whole package; because we desperately need electoral reform in this country.

Having said that, I hope the government will not, if they insist on going ahead with this Bill C-58 at the present time, use this as an argument for electoral reform in the Thirty-Second Parliament. I know we cannot get a guarantee out of Mr. Smith this morning, but I hope we can at least get a commitment from Mr. Smith this morning that he will do everything he can to make sure the other areas of electoral reform will be put in the form of a bill or bills that will be dealt with, if not in this session, certainly in this Parliament.

The second question, the second point I have, is really a question, and it deals with enumeration. I do not know whether I am in order, but we were talking about enumeration a few moments ago. Something that concerns me—it is not a major issue, but it is something I think should be cleaned up or at least tightened up. It seems to me that at election time, in federal elections, the law says one has to be a citizen of this country to vote, and I think we all know, or at least we have all had the experience, that quite a few—I could not give you any figure or percentage at election time, but quite a few non-citizens vote. Very often candidates, or certainly their agents or their canvassers, are very, very reluctant to insist that a name come off the list which is erroneously on it. They know that person is not a citizen, but that person may be supporting his or her candidate. It seems to me a very sloppy way. As far as I know, all the enumerator has to do is ask at the door if the

**[Traduction]**

Certains semblent penser qu'il vaut mieux ne rien faire que de faire une partie du travail. Je crois personnellement qu'il serait possible d'adopter le bill sans plus tarder. Il a déjà été adopté en deuxième lecture. Je crois comprendre, d'après ce qui a été dit à la première réunion, que nous sommes tous d'accord sur les objectifs, c'est-à-dire qu'il va falloir apporter certaines petites rectifications. Adoptons le bill et passons à autre chose. Je conviens qu'il n'est pas parfait, mais la Terre n'arrête pas de tourner pour autant. S'il fallait que tous les projets de loi déposés au Parlement soient parfaits, on n'adopterait jamais rien. Il se peut qu'on soit éventuellement obligé de modifier le bill, comme nous avons dû modifier la Loi sur les banques.

Je ne vois donc pas pourquoi nous ne pourrions pas adopter le bill. Je n'ai certainement pas l'intention de passer des semaines ici.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

J'ai deux points à soulever. D'abord, si nous adoptons le Bill C-58, le gouvernement peut très bien prétendre que la réforme électorale a été accomplie et qu'il n'est donc pas nécessaire d'aborder d'autres problèmes se rattachant aux élections. Pourquoi n'a-t-on pas déposé un bill omnibus pour qu'on puisse tout régler en même temps? Nous avons grandement besoin de réforme électorale.

Le gouvernement insiste pour qu'on adopte le Bill C-58. J'espère qu'il ne se servira pas de l'adoption du bill pour contester la nécessité de poursuivre la réforme électorale au trente-deuxième parlement. Je sais que M. Smith ne peut pas nous donner des garanties, mais j'espère qu'on puisse le convaincre de s'engager à faire son possible pour assurer que d'autres bills visant la réforme électorale soient déposés au cours de la session ou avant la fin du parlement.

Ma deuxième question porte sur le dénombrement, dont il a été question tout à l'heure. Je ne sais pas si elle est pertinente. Il y a quelque chose qui me préoccupe et je crois qu'il y aurait lieu de régler cela. Je crois que la loi stipule qu'il faut être citoyen pour voter aux élections fédérales. Or, nous connaissons tous des personnes qui ne sont pas des citoyens, mais qui votent aux élections. Très souvent, les candidats ou les représentants hésitent à rayer de la liste électorale un nom qui y figure par erreur. Ils savent que la personne en question n'est pas citoyen, mais il se peut qu'elle vote pour leur candidat. Ce n'est pas très efficace. Tout ce que le recenseur doit faire, c'est demander si la personne est citoyenne. Je ne sais pas comment rectifier la situation. Faut-il autoriser le recenseur à demander des preuves de citoyenneté? A présent, cela ne se fait pas.

[Text]

prospective voter is a citizen. I do not know how you overcome this. Do you give the enumerator the power or the right to demand proof of citizenship? We do not at the present time, as far as I know.

[Translation]

• 1020

If we give them the power to ask for proof, is that being too authoritarian or too heavy-handed, or do we simply say, look, if you are a resident of Canada, that is, a landed immigrant, you have the right to vote? Why not include everybody, a landed immigrant as well as a citizen, because, after all, landed immigrants have all the same privileges and all the responsibilities of citizenship—or almost all, to the best of my knowledge—except the right to vote? I know it does not relate to this bill, but while we are on the topic of enumeration, I would like this considered when these other bills are incorporated, I hope, into an omnibus bill that is brought in well before the end of this Parliament for the next election.

Mr. Hamel, what are your comments on the citizenship aspect of enumeration?

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, you are quite right, I suspect there are a few people who are not Canadian citizens who may get on the list. But on the other hand, we cannot ask our enumerators to interrogate people. They are instructed to ask three questions dealing with age, residence and citizenship, and, based on British tradition which we have adopted, if the answer to the three questions is positive, we have to take the word of the individual. If a person's name gets on the list, that person can always be challenged at the poll. If it is a question of . . .

**Mr. Blackburn:** It is a very messy thing though, is it not?

**Mr. Hamel:** It is, but on the other hand, as I say, the other thing would be to have some sort of investigation on every doubtful case. I do not think the enumerators have time to do it when they have 300 to 325 names to collect in a period of, at the moment, six days.

**Mr. Blackburn:** Could I then ask Mr. Smith if the government would be agreeable to allowing landed immigrants to have the same voting rights as citizens, in order to get away from this messy aspect of enumeration? I do not think somebody should be challenged at the door by an enumerator who could be a next-door neighbour or somebody who lives down the street.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I think it has always been a fundamental principle that people who vote should be citizens. I think that would be a very major policy decision and not one I think the government is seriously looking at, at this time. If there was a great push for that, I suppose they might review it, but it is not something that is under consideration.

I might just say very briefly, while I have the floor, in response to the earlier point that Mr. Blackburn raised, that we are proceeding in the normal way in which these matters are dealt with in the life of a parliament and that the sort of more comprehensive legislation that would normally flow after

Faut-il autoriser les recenseurs à demander des preuves de citoyenneté? Serait-ce trop vigoureux, trop autoritaire? Faut-il accorder le droit de vote à tous ceux qui vivent au Canada, y compris les immigrants reçus? Pourquoi ne pas le donner à tout le monde, car un immigrant reçu a presque tous les mêmes priviléges et responsabilités qu'un citoyen, sauf le droit de vote. Je voudrais que cette question soit étudiée au moment où le bill omnibus est déposé, c'est-à-dire, je l'espère, avant la fin du Parlement et avant les prochaines élections.

Avez-vous des observations à faire là-dessus, monsieur Hamel?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Vous avez raison, monsieur le président. Je soupçonne qu'il y a des personnes qui ne sont pas citoyens canadiens, mais dont les noms figurent sur la liste électorale. Par contre, on ne peut pas demander à nos recenseurs d'interroger les gens. Nous avons adopté la tradition britannique qui veut que le recenseur pose trois questions. La première concernant l'âge, la deuxième, la résidence, la troisième, la citoyenneté. Si la personne répond oui aux trois questions, il faut la croire sur parole. On peut toujours lui demander des preuves au bureau de scrutin. S'il s'agit de savoir . . .

**M. Blackburn:** Mais c'est un peu désordonné, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Oui. Mais la seule autre possibilité, c'est de faire enquête chaque fois qu'il y a un doute. Les recenseurs ont six jours pour inscrire entre 300 et 325 personnes. Ils n'auront pas le temps.

**M. Blackburn:** Puis-je demander à M. Smith si le gouvernement sera prêt à permettre aux immigrants reçus de voter au même titre que les citoyens, afin d'éviter les problèmes qui surviennent au moment du dénombrement? Je ne crois pas qu'une personne doive être interrogée sur le pas de sa porte par un recenseur qui pourrait bien être son voisin.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Pour pouvoir voter, il faut être citoyen. C'est là un principe fondamental. Je ne crois pas que le gouvernement envisage de modifier sa politique à cet égard. Si le public exerçait des pressions, je suppose qu'il reverrait la question, mais il ne compte pas modifier cette politique.

Je voudrais profiter du fait que j'ai la parole pour répondre brièvement à la question soulevée par M. Blackburn. On ne peut pas déposer de projet de loi avant que M. Hamel n'ait soumis son rapport. Il faut respecter la procédure, qui veut que M. Hamel rende son rapport dans les dix premiers jours de la

## [Texte]

an election is not really put together until Mr. Hamel has made his report. The standard sequence in which those things occur is that he reports during the first 10 days of each session and it would logically be in the second session that we would look at a more comprehensive review. I would suggest we are proceeding in a normal sequence of events and that dealing with this does, in no way, preclude a more comprehensive review at a later point in the life of this Parliament.

**The Chairman:** I might just say, Mr. Blackburn, that the electoral act provides for the Chief Electoral Officer to make a report to the Speaker on election expenses and that the report on the 1979 election actually stands referred to the committee right now. It is the subject matter of two private members' bills relating to redistribution.

**Mr. Blackburn:** That is a report, though, Mr. Chairman, there has been no bill drafted.

• 1025

**The Chairman:** No, it is not a bill, but it is for the committee to study at its convenience and report to the House.

Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman. There are a few things I would like to deal with, followed up by a question to Mr. Hamel.

First of all, there are certain things that have been stated by members on the other side which I do not think should be allowed to stand on the record without some refutation. First, Mr. Cook very eloquently stated that we should deal with Canada Elections Act amendments being looked at by the ad hoc committee and put this whole matter together. I would think he destroyed his own argument. Surely, if there is a predisposition or a general inclination to shorten election campaigns, we must get that over with so that the ad hoc committee and Mr. Hamel, in making his recommendations, can at least have that major policy decision made. Then they can tailor all the minor amendments around it.

Perhaps the government was naive enough in bringing this bill forward that it felt the Official Opposition would give quick passage to the bill, given the fact, as has been pointed out, it is basically their bill. Perhaps the government was naive. I do not know whether the government regrets it now. I would not think so. But certainly the government felt that this would not run into the kind of roadblock it appears to be running into. So I think that in Mr. Cook's argument the obverse is true: we should establish the principle in the shortening of the campaign and then we can tailor all the other amendments around it.

Second, I think it was Mr. Blenkarn who made a very unfair assertion that Mr. Hamel was to be "blamed", or be responsible—and perhaps I am not using the right word—for the 67-day election and the dispensation of enumeration. I should remind Mr. Blenkarn, through you, Mr. Chairman, that decision was made with the acquiescence of Mr. Clark, the then Prime Minister, in discussion with him. I think it is unfair to

## [Traduction]

session. Il faut donc attendre la deuxième session pour entreprendre une étude compréhensive. Nous suivons la procédure et le fait d'étudier ce projet de loi ne nous empêche pas d'entreprendre une révision plus complète d'ici la fin du Parlement.

**Le président:** Je signale à M. Blackburn qu'en vertu de la Loi électorale, le directeur général des élections doit soumettre, à l'Orateur de la Chambre, un rapport sur les dépenses électorales et que le rapport sur les dépenses électorales de 1979 a été renvoyé au comité. Il fait l'objet de deux bills d'initiative parlementaire visant la redistribution.

**M. Blackburn:** Mais il s'agit du rapport. On n'a pas rédigé de bill.

**Le président:** Non, il ne s'agit pas d'un bill, mais d'un document que le comité doit étudier et dont il doit faire rapport à la Chambre.

Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président. J'ai plusieurs observations à faire et une question à poser à M. Hamel.

Tout d'abord, je dois réfuter certaines allégations faites par des membres du comité. M. Cook a proposé qu'on étudie les modifications à la Loi électorale du Canada dont le comité spécial est saisi et qu'on fasse tout en même temps. Il a démolî son propre argument. Si l'on veut raccourcir la période électorale, il faut prendre la décision de modifier la politique, pour que le comité spécial et M. Hamel puissent tenir compte de cette décision en faisant leurs recommandations. Ils pourront apporter des modifications par la suite.

En déposant ce bill, le gouvernement a peut-être été un peu naïf. Il s'attendait à ce que l'Opposition officielle l'adopte dans les plus brefs délais, étant donné qu'il est presque identique à un bill qu'elle avait déjà déposé. Le gouvernement a peut-être été naïf. Je ne sais pas s'il regrette sa décision, mais je crois que non. Le gouvernement ne s'attendait certainement pas à ce qu'on essaie d'empêcher l'adoption du bill. Il faudrait donc faire le contraire de ce que M. Cook a proposé: prendre la décision de raccourcir la période électorale et apporter des modifications par la suite.

Deuxièmement, je crois que c'est M. Blenkarn qui a prétendu que M. Hamel était «responsable» de l'élection de 67 jours et d'avoir éliminé le dénombrement. Je vous rappelle, monsieur Blenkarn, que cette décision a été prise avec le consentement de M. Clark, qui était premier ministre à l'époque. Il est injuste de blâmer M. Hamel, qui n'est qu'un fonctionnaire.

## [Text]

put an impartial public servant such as Mr. Hamel through the places, so to speak, with an unfair charge.

**Mr. Blenkarn:** What is an unfair charge? That was not a charge against Mr. Hamel.

**Mr. Collenette:** Well, as I . . .

**Mr. Blenkarn:** I know how that happened, and you know as well as I do. The answer is it could not be held in . . .

**The Chairman:** Let us allow Mr. Collenette to finish. You will be the next one on the list.

**Mr. Collenette:** Perhaps I am overly sensitive and I would allow Mr. Blenkarn . . .

**Some hon. Members:** Agreed, agreed.

**Mr. Collenette:** . . . to set the record straight. There are a couple of other things I think should be emphasized. Mr. Hamel has stated that cessation of the publishing of the list would save \$2 million. I am sure Mr. Blenkarn, as one of the great proponents of government restraint, would laud that effect as a result of shortening the period.

The one question I have of Mr. Hamel is that there has been much talk made of the quality of the list—I think Mr. Blenkarn was the one who raised it—as being a drawback to the system. How does the Ontario system work? I understand they have a similar process. What has their experience been? You know, the conventional wisdom these days is that all good things flow from Ontario. At least Mr. Blenkarn, perhaps, would make those remarks. Perhaps you could give us the experience of Ontario, to see whether Mr. Blenkarn's assertion is well founded.

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** With your permission, Mr. Chairman, I would like to just say a word about one matter that was discussed about the last election. Indeed, it is the Prime Minister at the time who decided to call—or to recommend to His Excellency to call—the election in 67 days. But the decision to dispense with enumeration was not taken in consultation with anybody. It was taken by me, and it was my responsibility and nobody else's.

**An hon. Member:** Apologize.

**Mr. Hamel:** On the second question, I believe that, first of all, Ontario definitely does not send copies of the lists to electors. A limited number of copies of the lists is reproduced only for political purposes and administrative purposes.

**Mr. Collenette:** Are they not posted, too?

**Mr. Hamel:** Yes, I think they are still posted.

**Mr. Collenette:** But there is no card sent out?

**Mr. Hamel:** No card is sent out. The only document an elector has to the effect that his or her name is on the list is the slip left by the enumerators, and there is no further confirmation.

## [Translation]

**M. Blenkarn:** Qu'est-ce qui est injuste? Je n'ai pas blâmé M. Hamel.

**M. Collenette:** Eh bien, j'avais . . .

**M. Blenkarn:** Vous savez très bien ce qui s'est passé. Une élection ne pouvait pas être tenue . . .

**Le président:** Permettez à M. Collenette de terminer. Ensuite, vous aurez la parole.

**M. Collenette:** Je suis peut-être trop sensible et je vais donner à M. Blenkarn . . .

**Des voix:** D'accord.

**M. Collenette:** . . . l'occasion de rétablir les faits. D'ailleurs, il y a d'autres points qu'il vaut la peine de soulever. M. Hamel a dit qu'en cessant de publier la liste, on économiserait 2 millions de dollars. Je suis certain que M. Blenkarn, qui préconise les restrictions budgétaires, en sera ravi.

On a beaucoup parlé de la mauvaise qualité de la liste électorale et du fait que celle-ci empêche le système de bien fonctionner. Je crois que c'est M. Blenkarn qui a soulevé la question. Comment le système fonctionne-t-il en Ontario? Quel est le système en Ontario? Je crois qu'il est semblable au nôtre. On dit que toutes sortes de bonnes choses viennent de l'Ontario. C'est du moins ce que M. Blenkarn prétend. Vous pourrez peut-être nous décrire l'expérience de l'Ontario et nous verrons s'il a raison.

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Avec votre permission, monsieur le président, je voudrais parler un peu des dernières élections. En fait, c'était le premier ministre à l'époque qui a décidé de déclencher—ou de recommander à son excellance que soit déclenchée—l'élection de 67 jours. Mais c'était moi, et moi seul, qui ai pris la décision de supprimer le dénombrement ou recensement. C'est moi qui en ai été responsable, et personne d'autre.

**Une voix:** Excusez-vous.

**M. Hamel:** Pour ce qui est de votre deuxième question, je sais que l'Ontario n'envoie pas d'exemplaires de la liste électorale aux électeurs. Un nombre limité de listes sont imprimées pour des fins politiques et administratives.

**M. Collenette:** Elles ne sont pas affichées?

**M. Hamel:** Je crois que si.

**M. Collenette:** Mais on n'envoie pas de cartes?

**M. Hamel:** Non. Tout ce que l'électeur a pour confirmer que son nom est inscrit à la liste électorale, c'est le talon laissé par le recenseur. Il n'y a pas d'autres confirmations.

**Mr. Collenette:** One final question, Mr. Chairman. Even though they do not send a copy of the list to the individual electors, do you know if there have been any widespread

**M. Collenette:** Une dernière question, monsieur le président. Même s'ils n'envoient pas d'exemplaire de la liste à chacun des électeurs, savez-vous si le jour des élections, beaucoup d'offi-

## [Texte]

complaints from election officers on election day about the quality of the list? These are lists that are typed up by the enumerators; is that right?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Collenette:** Do you know of any widespread complaints?

**Mr. Hamel:** Not that I know of. In our case, I may say that we have had far fewer complaints from electors since we adopted this new procedure, because, as I said, we have eliminated one step which was the source of many errors.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Thank you, Mr. Chairman. In this shortening period, I was wondering, Mr. Hamel, if you could go over it. Do I gather that the candidates must be nominated and their nominations filed 25 days before the election date?

**Mr. Hamel:** I am sorry?

**Mr. Blenkarn:** Candidates must be nominated 25 days before the date for the poll.

**Mr. Hamel:** The bill proposes that nomination day be 28 days before polling day.

**Mr. Blenkarn:** Twenty-eight?

**Mr. Hamel:** That is correct; four weeks, the same as it is at the moment in a certain number of electoral districts.

I may say that this was one of the suggestions which I made in 1975 when I was asked to study various means of shortening the election period. Another suggestion was, of course, the adoption of a permanent list. At that time, I suggested that we have only one date for nomination, one which would coincide with the beginning of the period when candidates can actually campaign, can spend money on the media to promote their election. I see that this has been incorporated in the bill.

**Mr. Blenkarn:** So that candidates must be nominated 28 days before the date of the poll?

**Mr. Hamel:** That is correct. At the moment it is 21 days. This would add one week.

**Mr. Blenkarn:** At the moment they have to be nominated 21 days before. Now they have to be nominated 28 days before, which, if you have a 47-day period, leaves only 19 days for the political process to select a candidate, or replace an existing member. A party may want to do that.

Do you not think that is a rather short period for a political party in a constituency to find an appropriate candidate, go through an open nomination for that candidate and have the name filed in such a short period of election, when as far as your purposes are concerned you have to have the candidate nominated 28 days before the election?

**Mr. Hamel:** Perhaps. I am not qualified to answer that question except to say we already have that period, even slightly shorter, at by-elections in, I believe it is 30 ridings, including, I believe, Mr. Chénier's. I have not heard any

## [Traduction]

ciers d'élection se sont plaints de la qualité de la liste? Il s'agit des listes dactylographiées par les recenseurs, n'est-ce pas?

**Mr. Hamel:** C'est exact.

**Mr. Collenette:** Savez-vous s'il y a eu de nombreuses plaintes?

**Mr. Hamel:** Pas à ma connaissance. Dans notre cas, les électeurs se plaignent beaucoup moins depuis que nous avons adopté cette nouvelle procédure, car, comme je l'ai dit, nous avons supprimé une des étapes qui étaient à l'origine de nombreuses erreurs.

**Mr. Collenette:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Hamel, au sujet de la réduction de la période, vous pourriez peut-être nous redonner des précisions. Est-il exact que les candidats doivent être présentés et que leur présentation doit être enregistrée 25 jours avant la date des élections?

**Mr. Hamel:** Pardon?

**Mr. Blenkarn:** Les candidats doivent être présentés 25 jours avant la date du scrutin.

**Mr. Hamel:** Le bill propose que les candidats soient présentés 28 jours avant la date du scrutin.

**Mr. Blenkarn:** Vingt-huit jours?

**Mr. Hamel:** C'est exact, quatre semaines, ce qui est actuellement le cas dans un certain nombre de circonscriptions électorales.

C'était ce que j'avais suggéré en 1975 quand on m'avait demandé d'examiner divers moyens d'abréger la période électorale. On avait aussi proposé de faire adopter une liste permanente. A l'époque, j'avais dit qu'il ne faudrait prévoir qu'une seule date pour la présentation, qui pourrait coïncider avec le début de la période au cours de laquelle les candidats peuvent lancer leur campagne électorale et dépenser de l'argent pour faire de la publicité. Je vois que le projet de loi prévoit maintenant cela.

**Mr. Blenkarn:** Les candidats doivent donc être présentés vingt-huit jours avant la date du scrutin.

**Mr. Hamel:** C'est exact. Pour le moment, on prévoit vingt et un jours; cela ajouterait donc une semaine.

**Mr. Blenkarn:** Pour le moment, ils doivent être présentés 21 jours avant. Désormais, ils devront être présentés 28 jours avant, de sorte qu'avec une période de 47 jours, il ne reste que 19 jours aux instances politiques pour choisir un candidat ou en remplacer un déjà élu. Un parti peut vouloir agir ainsi.

N'est-ce pas là un délai trop bref pour qu'un parti politique trouve un candidat valable dans une circonscription, procède à sa nomination publique et fasse enregistrer son nom, si peu de temps avant les élections, étant donné que le candidat doit être présenté 28 jours avant les élections?

**Mr. Hamel:** Peut-être. Je n'ai pas les compétences voulues pour répondre à cette question, mais je peux dire que nous disposons déjà de cette période, qui est même légèrement plus courte, aux élections partielles de 30 circonscriptions électorales.

[Text]

complaints so far, because we already have the scheduled three ridings where we have nomination date 28 days before polling day. If we have a by-election there, the parties are faced with the same situation.

**Mr. Blenkarn:** All right. Now, that brings up the thing that really bothers me about this: that through our political process we entrench a great deal the vested interests of existing members of Parliament. We allow members of Parliament certain free mailings on a householder basis to their ridings. Some of these mailings today seem to be almost like political brochures. We wind up with the right of a member who is a sitting member, to have free mailing privileges and continuous mailing privileges 10 days after the election is called, so that in effect an existing member could continue to send out franked mail 37 days prior to the new date of election. The nomination must be 28 days. He has such a control over the organization it is almost impossible for him not to receive his own nomination unless a political party organizes well in advance of a proposed election date.

• 1035

I wonder if Mr. Smith would comment on this because it strikes me that what we have done and what we are proposing to do in this bill is to entrench the existing establishment, to make sure that, if an election is called without much warning or notice, nobody, but nobody, can upset the present incumbents.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** The intention of the government is the identical intention of the previous government when they—the Hon. Walter Baker—introduce Bill C-21 on November 5, 1979, and that was to subject Canadians to the shorter election period. Ontario has one of 37 days. This would be a 10-day longer period than Ontario. I know that Mr. Blenkarn and Mr. Andre were commenting earlier about how we could wind up with a winter election. Well, they had a winter election in Ontario this year, a 37-day one.

**Mr. Andre:** And the incumbents did rather well.

**Mr. Smith:** Well, the incumbents did rather well.

**An hon. member:** That is our point.

**Mr. Smith:** I would like to believe that if the campaign went another 10 or 15 days, the results would have been other than what they were. But I do not believe that, and I do not think Mr. Andre believes that. I think . . .

**Mr. Blenkarn:** The Liberal party was too incompetent in that election.

**Mr. Smith:** . . . that made the point earlier. Canadians seem to have a national pastime with election periods and they are just longer than they need to be.

**The Chairman:** Mr. Andre.

**Mr. Andre:** Let me deal with this question of C-21 introduced by the last Clark government. It comes as a surprise to members opposite, but this bill was produced by the government, by the cabinet. It gurgled through the system as those

[Translation]

les, y compris celle de M. Chénier. Jusqu'à présent, je n'ai pas entendu de plaintes, car déjà, dans trois circonscriptions prévues, la présentation se fait 28 jours avant le jour du scrutin. En cas d'élections partielles, les partis se trouveraient dans la même situation.

**M. Blenkarn:** Très bien. Cela soulève la question qui me préoccupe considérablement: c'est qu'au moyen de nos mécanismes politiques, nous consacrons les droits acquis par les députés. Grâce aux envois collectifs à leur circonscription, nous leur accordons certains envois en franchise. Certains constituent presque aujourd'hui des brochures politiques. Dans ces conditions, un député jouit du privilège des envois postaux en franchise de droit, privilège qui se maintient 10 jours après la date des élections, de sorte qu'en fait, un député déjà élu pourrait continuer à envoyer du courrier en franchise 37 jours avant la nouvelle date des élections. La présentation doit se faire dans les 28 jours. Il a un tel contrôle de toute l'organisation qu'il lui est pratiquement impossible de ne pas obtenir de présentation, sauf si un parti politique s'organise longtemps avant la date proposée pour les élections.

Je me demande si M. Smith voudrait faire des commentaires à ce sujet, car je constate que ce que nous proposons de faire dans ce projet de loi, c'est bien de consacrer la tradition actuelle, pour faire en sorte que si une élection est déclenchée à l'improviste, personne, vraiment personne ne puisse déranger les titulaires actuels.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** L'intention du gouvernement est la même que celle du gouvernement précédent qui, avec l'honorable Walter Baker, avait présenté le Bill C-21 le 5 novembre 1979; il s'agissait d'appliquer au Canada une période électorale plus brève. En Ontario, elle est de 37 jours. Là, on aurait donc 10 jours de plus que l'Ontario. Je sais que MM. Blenkarn et Andre se demandaient déjà comment nous pourrions organiser des élections en hiver. Cette année, l'Ontario a eu des élections d'hiver, qui ont duré 37 jours.

**M. Andre:** Et les titulaires s'en sont très bien sortis.

**M. Smith:** En effet.

**Une voix:** C'est bien notre avis.

**M. Smith:** J'aimerais croire que si la campagne avait duré 10 ou 15 jours de plus, les résultats auraient été différents. Mais je ne le pense pas, et je ne crois pas que M. Andre le pense. Je pense . . .

**Mr. Blenkarn:** Le Parti libéral a été beaucoup trop incomptent dans ces élections.

**Mr. Smith:** . . . qu'on l'a déjà indiqué. Les périodes électorales semblent être le passe-temps national des Canadiens, et elles durent beaucoup plus qu'elles ne le devraient.

**Le président:** Monsieur Andre.

**Mr. Andre:** Permettez-moi de parler du Bill C-21 présenté par le dernier gouvernement Clark. Les députés d'en face en seront peut-être surpris, mais ce bill a été présenté par le gouvernement, par le Cabinet. Il a été acheminé dans le

## [Texte]

things gurgle through the systems of PCO presenting it to cabinet and so on. It got a first reading in the House. You will notice it did not get any further.

**An hon. member:** I remember it did not get any further.

**Mr. Andre:** It did not even commence second reading. Our party, at least, believes that questions dealing with elections, redistribution and so on are truly and properly the responsibility of the House of Commons and Parliament in a real sense. In a real sense, the responsibility of parliamentarians and not of government, not of the cabinet, not of the government; they are the responsibility of Parliament.

The fact of the matter is that, perhaps, reflecting that many of our members are rural members from large rural ridings, the shortened election period causes a great deal of concern, not to Mr. Baker, not to Harvie Andre, as matter of fact, in Calgary Centre, but to Erik Nielsen.

The Yukon is just very vast. Notwithstanding that 37 days may do fine in downtown Toronto, in Whitehorse and the environments it is not sufficient time. In the western Arctic, it is not sufficient time. It is not sufficient time in Athabasca, it is not sufficient time in Peace River, or in Prince-George—Peace River, and so on and so forth.

There are a lot of our members from those large rural ridings in the west. Not Ontario, I grant you that, it is out in the hinterland, out in the colonies. But they find great difficulty with the shorter election period. They feel that 60 days... It is extremely difficult to get around and adequately expose themselves to the electorate and 47 days makes it extremely difficult.

So that there are, within our caucus, those who made their opinions known, once the government presented, because of our crazy system here—somehow it is taboo for cabinets to discuss with parliamentarians what they are going to do until they reach their decision. Then it becomes, at least in terms of the way the Liberal government operates, written in stone and Parliament dare not tamper with what has been approved by cabinet; that is the sacred writ and mere humans should not tamper.

• 1040

The second point I would make is that the fundamental intent of Bill C-58—C-21 previously, preceding it—is to simplify the process, if you will, to make it less expensive. Frankly, I found it less than desirable to send a full voters list to every electorate, for quite different reasons. In my particular riding I had a great deal of complaint from people who said that they did not want their name on a blooming list, especially their name with their occupation and all the other information that is on there. Single women were particularly upset in my riding at having this widely publicized list indicating that they lived alone at such and such an address. That was one of the very fundamental motives for the change in procedure, perhaps in certain instances more fundamental than the question of the shortened election period. Indeed, that was a very large motive.

## [Traduction]

système, passant par le bureau du Conseil privé qui l'a présenté au Cabinet et ainsi de suite. Il est passé en première lecture à la Chambre, sans passer à d'autres étapes.

**Une voix:** Je m'en souviens.

**M. Andre:** Sa deuxième lecture n'avait même pas commencé. Notre parti estime que les questions concernant les élections, la redistribution et ainsi de suite relèvent véritablement de la Chambre des communes et du Parlement. Les responsabilités incombent véritablement aux parlementaires, et non au gouvernement, au Cabinet.

En fait, étant donné que nombre de nos députés représentent de grandes circonscriptions agricoles, l'abrévement de la période électorale pose de grands problèmes, non pas à M. Baker, ni à Harvie Andre, à Calgary-Centre, mais à Erik Nielsen.

Le Yukon est extrêmement vaste. Bien que 37 jours puissent être une durée convenable en ville à Toronto, elle n'est pas suffisante à Whitehorse et dans les environs, pas plus que dans l'ouest de l'Arctique, ni dans l'Athabasca, ni à Peace River ou à Prince-George.

Un grand nombre de nos députés représentent de grandes circonscriptions agricoles de l'Ouest, et non de l'Ontario. Il est vrai que ce sont des régions très éloignées, mais diminuer la période électorale leur pose de très grandes difficultés. Ils pensent que 60 jours... leur est très difficile de se déplacer et de bien se faire connaître à leurs électeurs en 47 jours.

Dans notre caucus, certains ont fait connaître leur opinion une fois que le gouvernement a été présenté, car dans notre système absurde, c'est presque un tabou pour les membres du Cabinet que de discuter avec des parlementaires de ce qu'ils vont accomplir, avant qu'ils n'aient pris une décision. Par la suite, du moins en ce qui concerne le gouvernement libéral, les choses deviennent inscrites dans la pierre et le Parlement n'ose pas modifier ce que le Cabinet a approuvé, puisque de simples humains n'ont pas à mettre le nez dans des textes sacrés.

Je veux également bien faire comprendre que l'intention fondamentale du Bill C-58—précédé auparavant par le Bill C-31—est de simplifier le processus pour le rendre moins coûteux. Franchement, il m'a paru très peu souhaitable, et pour des raisons tout à fait différentes, d'envoyer à chaque électeur une liste de tous les votants. Dans ma propre circonscription, beaucoup de gens se sont plaints et ont dit qu'ils ne voulaient pas que leur nom figure sur une liste publique, avec leur nom et leur profession et d'autres renseignements encore. Dans ma circonscription, des femmes célibataires étaient particulièrement ennuyées qu'une telle liste, publique, indique qu'elles vivaient seules à telle ou telle adresse. C'était là l'une des principales raisons de ce changement de procédure, dans certains cas peut-être plus fondamentales que la question de la réduction de la période électorale. C'était effectivement un très grand motif.

## [Text]

So the change procedure is advisable on its own merits. I think it is wrong to be sending out a complete voters list to every electorate. I think there is an infringement of privacy there. But that is not to imply, just because you adopt a simpler procedure, which is advisable on its own merits, that automatically the shorter election period made possible thereby is desirable. Indeed, by convention, by practice, dealing with Canada . . . It is no use talking about just Ontario because Ontario is a much smaller place than Canada and Britain and so on. These other examples around the world just do not apply to this country. This is a continent we live on, half a continent, and people who say that it is absurd to have the same kind of procedures for Moscow and Madrid say that it is perfectly reasonable to have the same thing for Saint John and Victoria. This is a big country and the reality is that these election procedures which work like a damn in Britain just do not in Canada, and we should not expect them to translate immediately. So, by convention one would expect a government to allow adequate time for the process to really work, work properly.

We know, from the experiences this summer in Spadina, Joliette, the attempt failed but the attempt was very clear. One would have to be blind not to accept the fact that there was an attempt there to get a very quick election and catch the opposition parties off base, the date of its calling, the very short period and so on. The Prime Minister had it within his authority to say: Look, we are going to have a by-election; even though it is possible within 40 days, we will have it over two months because of the summer period and give the opposition parties adequate time to prepare and so on. He chose instead, very quickly, very sneakily, to create the vacancy by a transfer to the Senate and to put his man in and get off the base. Indeed, the Liberal party nomination was held well before the nominations for the NDP or the Conservative parties and there was the attempt made to try and have it quickly, to catch the opposition parties off base and to slant and therefore to give an advantage to the Liberal party candidate.

Well, it failed. People reacted against that kind of cynicism. But I just think that, given that experience where the convention was clearly, clearly dismissed in the interests of satisfying the government's objectives, or attempting to satisfy the government's objectives, this has changed entirely the way I would look at 47 days now. That has changed entirely. I say that is just too much risk of what is tantamount to improper behaviour. When you put in the capability of the government, this very very short period, as Mr. Blenkarn has pointed out, what this does is enhance the prospects of the incumbent. Now, in itself it may not be sufficient—it was not, obviously, in Spadina—to change the result; but it was a little advantage.

• 1045

Frankly, if we as parliamentarians are concerned about the quality of elections, if we are concerned about enhancing our democratic processes, then we should examine that very care-

## [Translation]

Ainsi, le changement de procédure a ses propres mérites. Il ne convient pas d'envoyer à chaque électeur la liste de tous les votants. Il y a là selon moi empiètement sur le droit à la vie privée. Mais adopter une procédure plus simple, qui se justifie en soi, n'implique pas qu'automatiquement la réduction de la période électorale soit souhaitable. En fait, par convention, selon les usages, au Canada . . . Il n'est pas nécessaire de ne parler que de l'Ontario, dont le territoire est beaucoup plus limité que celui du Canada, ni de la Grande-Bretagne . . . Les exemples d'autres pays ne s'appliquent pas au nôtre. Nous vivons sur un continent, notre pays constitue un demi-continent et ceux qui estiment absurde d'appliquer les mêmes procédures à Moscou et à Madrid estiment parfaitement raisonnable d'avoir un même traitement pour Saint-Jean et Victoria. Notre pays est immense, et le fait est que les procédures électorales qui fonctionnent parfaitement en Grande-Bretagne ne peuvent pas s'appliquer au Canada, et nous ne devons pas nous attendre à ce qu'on puisse les adapter dans l'immédiat. Ainsi, par convention, il faudrait qu'un gouvernement donne suffisamment de temps pour que le processus fonctionne vraiment, de façon convenable.

D'après les expériences de cet été à Spadina, Joliette, nous savons que les tentatives ont échoué, mais elles étaient très claires. Il faudrait être aveugle pour ne pas accepter le fait qu'on avait essayé d'organiser des élections très rapidement, en déroulant les partis de l'opposition, avec la date des élections, la très brève période et ainsi de suite. Le premier ministre était habilité à dire: nous allons déclencher une élection partielle; même si les choses peuvent se faire en 40 jours, nous allons prévoir deux mois, car nous sommes en été, et parce que les partis de l'opposition doivent disposer de suffisamment de temps pour se préparer et ainsi de suite. Il a au contraire décidé d'agir très rapidement, très soudainement, en créant un siège vacant grâce à un transfert au Sénat, et en plaçant son protégé, sans obtenir l'accord du public. En fait, la présentation du candidat du Parti libéral s'est faite bien avant celle des candidats du NPD ou des conservateurs et on avait essayé d'agir très rapidement pour dérouter les partis de l'opposition et donner par conséquent l'avantage au candidat du Parti libéral.

Ces manœuvres n'ont pas réussi. L'opinion a réagi à ce cynisme. Mais je pense qu'étant donné cet exemple, où les conventions ont été manifestement mises à l'écart pour satisfaire les objectifs du gouvernement ou essayer de les satisfaire, pour ma part, cela a complètement changé la façon dont je considérerais ces 47 jours. Ce changement est radical. Selon moi, il y a beaucoup trop de risques qu'en arrive à des procédés inadmissibles. Si l'on fait intervenir le rôle du gouvernement, comme l'a souligné M. Blenkarn, cette période très brève favorise les chances du titulaire. En soi, il se pourrait que ce ne soit pas suffisant pour changer les résultats, comme cela a été démontré dans le cas de Spadina, mais cela constitue un petit avantage.

Franchement, si vraiment nous, parlementaires, nous intéressons à améliorer la qualité des élections et du processus démocratique, alors nous devrions examiner ce procédé de très

## [Texte]

fully and ask whether we will be in fact contributing to improvements in the process and enabling the people to make better decisions and improving their knowledge, or whether we will in fact be reinforcing what I consider to be an unfortunate aspect of our system lately—namely, the presidential nature of our situation, where party labels and party leaders become an even more dominant factor in election campaigns than individuals . . .

**An hon. member:** You will never convince Jim Coutts . . .

**Mr. Chénier:** I cannot understand your saying that.

**The Chairman:** Mr. Andre has the floor.

**Mr. Andre:** That is fine, Mr. Chénier: if you prefer to be simply an appendage to somebody else's coat-tail and do not want yourself examined as an individual member of Parliament, speaking as an individual, thinking individually and performing what is the traditional role of parliamentarians, but prefer instead just to be a yes-man for some leader and his selected deputies, that is fine, that may be your choice. But I am suggesting that, if in fact you are interested in the system as opposed to mere preservation of incumbency, then you would take another consideration; and, if you are at all considerate of some of those people from the Northwest Territories or from the northern western provinces, in particular—in northern Quebec I guess the same kinds of arguments might apply, although there is a little difference in the distribution of population—then you would give another consideration to the shortening of election periods because that does not serve, I think, the interests of democracy in a real sense.

**The Chairman:** Mr. Andre, your time is up. We will now move on to Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

I am not entirely opposed to what Mr. Andre has just said with respect to by-elections. I think he makes a lot of sense because, as we saw, for example, this summer in Toronto, there is no doubt in my mind—and I agree with Mr. Andre—it was mainly a political move to get that damned election in there just as fast as possible and get Mr. Coutts to Ottawa.

However, I cannot really agree with his argument on a general election because, as I recall, when I first ran in 1965 I started campaigning and knocking on doors about eight months before the election was even called, and there is nothing in this bill that will prevent any candidate in any party—if he is really keen on getting the nomination and really keen on getting out there and hustling for votes—from starting a year or two years before the next election. So I do not see the argument in a general election. If a candidate of any party who really wants to get out and hustle for votes can do it once he gets the nomination, then it is up to him and his group within his own party to get that nomination meeting as soon as possible.

But, with respect to by-elections, I think we are going to run into some trouble in this bill because—and had it not been for the Spadina election last summer we probably would let this thing slip by—I think we are going to have to think very

## [Traduction]

près et nous demander si nous allons vraiment contribuer à son amélioration et s'il va permettre aux gens de prendre de meilleures décisions et d'accroître leurs connaissances ou si ce procédé va en fait empirer ce que je considère comme étant un aspect malheureux de notre système que nous avons remarqué dernièrement, c'est-à-dire que notre système est devenu un système de nature présidentielle où les étiquettes et les chefs de parti deviennent encore plus importants au cours de la campagne électorale que les personnes elles-mêmes . . .

**Une voix:** Vous ne convaincrez jamais Jim Coutts . . .

**M. Chénier:** Je ne vois pas du tout pourquoi vous dites cela.

**Le président:** Je vous rappelle que M. Andre a la parole.

**M. Andre:** Peut-être, monsieur Chénier, préférez-vous être simplement à la remorque de quelqu'un d'autre et préférez-vous qu'on ne vous examine pas et qu'on ne vous juge pas à titre de député, de particulier, dans ce qui est le rôle traditionnel du parlementaire, mais que vous préferez au contraire être un bénoui-oui et le porte-parole de quelque chef et de ses représentants choisis, alors, d'accord, c'est votre choix. Mais si vous vous intéressez réellement au système plutôt qu'à la simple préservation de l'image, du poste, de la fonction, alors, vous changeriez d'idée. De même, si vous vous intéressez le moins du monde au sort de certaines de ces personnes dans les Territoires du Nord-Ouest ou dans une des provinces de l'Est, en particulier dans le nord du Québec, je suppose que ce que je viens de dire s'appliquerait également, mais qu'il faudrait tenir compte d'une petite différence dans la répartition des populations, mais alors vous devriez examiner à nouveau cette question du raccourcissement des périodes électorales, car je ne crois pas qu'elle soit dans l'intérêt d'une réelle démocratie.

**Le président:** Monsieur Andre, votre temps est épousé et je vais donner la parole à M. Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Je ne suis pas entièrement contre ce que M. Andre vient de dire au sujet des élections partielles. Ce qu'il a dit est plein de bon sens, car nous en avons vu l'exemple à Toronto cet été où il n'y a pas de doute, comme M. Andre l'a dit, qu'on a surtout agi dans un but politique pour accélérer cette élection et envoyer M. Coutts le plus vite possible à Ottawa.

Cependant, je ne suis pas d'accord avec l'argument avancé par M. Andre lorsqu'il s'agit d'une élection générale. En effet, lorsque pour la première fois en 1965, je me suis lancé dans ma campagne électorale, et mon porte-à-porte, j'ai commencé environ 8 mois avant même que l'élection ait été annoncée et il n'y a rien dans ce bill qui empêche un candidat d'un parti, s'il est un candidat sérieux, et qu'il veut obtenir des votes, de commencer sa campagne un an ou deux avant la prochaine élection. Dès sa nomination, le candidat peut essayer d'obtenir des votes et, par conséquent, il lui incombe et il incombe à son groupe au sein de son parti, de tenir le plus tôt possible cette séance de mise en candidature afin d'être nommé candidat le plus tôt possible.

Quant aux élections partielles, je crois que ce bill va nous créer des difficultés. Sans doute que s'il n'y avait pas eu cette élection de Spadina l'été dernier, on n'aurait pas soulevé ces difficultés. Mais je crois maintenant que nous allons devoir, au

## [Text]

seriously during our deliberations about the time frame in by-elections because I do not think any prime minister of any party should be able to use an act like this, or regulations flowing therefrom, for straight political purposes to make sure that this act will enhance his candidate's ability to get elected. That is exactly, in my opinion, anyway, what was attempted last summer in the Spadina by-election, so I was wondering if we could, in our discussions, somehow differentiate between a general election and a by-election. Perhaps we should, as we express our views—or perhaps we will as we express our views—come to some kind of a conclusion where we separate the two; that in a by-election more time must be given to preparing for the election and leave it the way it is here for general elections. I wonder what comments might come from my remarks.

• 1050

**The Chairman:** Mr. Hamel, could you clarify this? Does this shorten the time period for by-elections as well?

**Mr. Hamel:** No. In fact, it would add a minimum of two days. At the moment, we run by-elections in approximately 45 days and at times even less than that. That would set a 47-day minimum.

**Mr. Blackburn:** With all due respect, I do not think Mr. Hamel is the one to answer the question in this part. I agree that technically, of course, Mr. Hamel is right. I am talking about the political aspect of a by-election.

Granted; I believe, you said, Mr. Hamel, an extra two days. Well, that is fine; that is the actual campaign. I am talking about using time or abusing time from a political point of view to get a candidate elected quickly. In other words, to catch the opposition parties off guard.

We have had cases here where a seat has been vacated and the Prime Minister has gone right to the very limit of the length of time before calling a by-election, because it is not politically opportune for him to call an election quickly. It is this political aspect that concerns me. That is why I feel there should be a special regulation and special laws with respect to by-elections as opposed to a general election.

To get back to Spadina again as a perfect example, you wanted that election as fast as possible. My God, Mr. Stollery's seat was not even cool before the election was announced. Yet we sit around with a vacated seat before an election is called, obviously for political reasons—not technical reasons.

## [Translation]

cours de nos délibérations, réfléchir de façon très approfondie au sujet du temps imparti pour ces élections partielles. En effet, je ne crois pas que le premier ministre de n'importe quel parti devrait pouvoir se servir d'une loi de ce genre, ou des règlements qui en découlent, à des fins directement politiques afin d'améliorer les chances d'élection de son candidat. C'est exactement, à mon avis, d'une façon, ce que l'on s'est efforcé de faire l'été dernier dans le cas de l'élection partielle de Spadina. Donc, je me demande si, au cours de nos discussions, on ne pourrait pas de quelque façon établir une différence bien nette entre une élection générale et une élection partielle. Peut-être que nous devrions, que nous allons en arriver à quelques conclusions qui consisteraient à établir une distinction entre les deux situations, soit entre l'élection partielle, où il faudrait donner plus de temps pour préparer l'élection, et l'élection générale où on peut laisser la situation comme elle se présente à l'heure actuelle. Je me demande ce que vous pensez de mes remarques.

**Le président:** Monsieur Hamel, pourriez-vous nous dire quelque chose? Est-ce que dans notre cas ici, nous racourcissons aussi cette période pour une élection partielle?

**M. Hamel:** Non. En fait, on ajoutera un minimum de deux jours. Pour l'instant, il nous faut à peu près 45 jours, et quelquefois moins, pour tenir des élections partielles. Nous établirions ici un minimum de 47 jours.

**M. Blackburn:** Avec tout le respect que je vous dois, je ne crois pas qu'ici, monsieur Hamel, soit qualifié pour répondre à cette question. Je conviens qu'au point de vue technique, M. Hamel a raison, mais nous parlons de l'aspect politique de l'élection partielle.

Je pense que vous avez dit qu'on fournissait deux jours de plus, monsieur Hamel. Bien sûr, c'est très bien, mais il s'agit dans ce cas de la campagne électorale elle-même. Ce dont je parle, c'est de l'utilisation du temps au point de vue politique afin de faire élire le plus rapidement possible un candidat. En d'autres termes, ce dont je veux parler, c'est du fait qu'on veut surprendre l'opposition à un moment où elle ne s'y attend pas.

Nous avons connu des cas où un siège était resté vacant et où le premier ministre avait attendu jusqu'à la dernière minute permise avant de décréter une élection partielle parce que cela ne lui convenait pas de lancer l'élection rapidement. C'est cet aspect politique de la question qui me préoccupe et c'est pourquoi je pense qu'on devrait avoir un règlement et des lois spéciales dans le cas d'une élection partielle pour la différencier de l'élection générale.

Pour en revenir à cet exemple de Spadina, c'était en effet l'exemple parfait d'une situation où on voulait que les élections soient lancées le plus rapidement possible. C'est tout juste si le siège de M. Stollery était devenu vacant lorsque l'élection a été décrétée. Et pourtant, il y a des cas où nous avons un siège qui est libre pendant trois, quatre ou cinq mois avant que l'élection soit décrétée et c'est très certainement pour des raisons politiques que l'élection n'est pas lancée plus tôt et non pas pour des raisons techniques.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Smith, what are your comments? This really gets a little bit beyond this particular bill, but I am sure we are all interested in the overall matters.

**Mr. Smith:** I suppose perhaps one point that Mr. Blackburn may be making in a rather roundabout way is that if legislation is coming in which amends the Canada Elections Act, he would probably like this particular point addressed in it.

It may well be that the government, when we have an overview of the Canada Election Act of a more comprehensive nature, may have a look at by-elections. However, the only effect that this piece of legislation has on by-elections is exactly what Mr. Hamel pointed out. The short Spadina timetable was about two-thirds or three-quarters of the normal—would it be three-quarters? How many days was Spadina?

**Mr. Hamel:** Forty-five.

**Mr. Smith:** Forty-five; okay, so they cut back the normal timeframe by 25 per cent. That would now not be permitted, so by-elections could not be any shorter than the timeframe for the general election. So the opportunity to cut short the election period which exists under the present legislation, and which in fact was done in Spadina, could not be done once this bill has been passed. There would be no shorter period under a by-election than you would have under a general election.

**Mr. Blackburn:** It still would not affect the Prime Minister's prerogative to hold off to the very last moment, which I know is not covered in legislation.

**Mr. Smith:** That is another . . .

**Mr. Blackburn:** I know it is another matter, but when you link the two together, then you are back to square one. You are back to these snap elections.

**Mr. Smith:** Well, that is another issue. I think, Mr. Chairman, that the facts belie the points that Mr. Blenkarn, and to a lesser extent Mr. Blackburn, have been trying to make, that somehow this gave the government an advantage. You could never persuade Mr. Coutts in 100 years that it was an advantage.

**Mr. Blackburn:** That is with the wisdom of hindsight, though.

**The Chairman:** Mr. Chénier, the next questioner.

**Mr. Chénier:** Mr. Chairman, I am glad that Mr. Andre reflected on the wisdom of the cabinet since he indicated Bill C-21 was not very well planned, but I will not go on because we do not know what happened.

**Mr. Andre:** Your cabinet duplicated it.

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Smith, qu'en pensez-vous? Je crois que cela déborde un peu le bill que nous avons ici, mais je suis certain que l'ensemble de l'affaire vous intéresse.

**M. Smith:** Je suppose que ce que M. Blackburn veut nous faire comprendre de façon plutôt détournée, c'est que si l'on adoptait une loi pour modifier la Loi électorale du Canada, il désirerait probablement que dans la modification ce sujet soit traité.

Il se peut fort bien que le gouvernement, lorsqu'il procédera à une étude plus générale et détaillée de la Loi électorale du Canada, examine cette question des élections partielles, mais tout ce que ce bill que nous étudions signifie au point de vue élection partielle, c'est exactement ce que M. Hamel nous a dit. L'échéancier dans le cas de l'élection partielle de Spadina a été d'environ 2/3 ou 3/4 de l'échéancier normal, n'est-ce-pas? Combien de jours la période électorale a-t-elle durée dans le cas de Spadina?

**M. Hamel:** Quarante-cinq jours.

**M. Smith:** Quarante-cinq jours. Donc, on a réduit le temps habituel de 25 p. 100. A partir de maintenant, on ne permettrait plus de procéder ainsi et l'élection partielle ne pourrait pas durer moins longtemps que l'élection générale. Donc, une fois que ce bill sera adopté, il n'y aura plus possibilité de raccourcir la période électorale comme c'est le cas en vertu de la loi actuelle et comme cela a eu lieu dans le cas de Spadina. La période électorale dans le cas d'une élection partielle deviendra maintenant la même que dans le cas d'une élection générale.

**M. Blackburn:** Cela n'empêcherait toujours pas le premier ministre d'avoir la prérogative d'attendre jusqu'à la dernière minute pour lancer l'élection et cela n'est pas prévu dans notre loi ici.

**M. Smith:** Il sagit là d'une autre question . . .

**M. Blackburn:** Je le sais, mais lorsque vous rapprochez les deux questions, vous vous retrouvez à la ligne de départ dans la même situation qu'avant pour permettre qu'on fasse ces élections surprises.

**M. Smith:** Il s'agit là d'une question différente. Je crois, monsieur le président, que les faits en quelque sorte démontrent ce qu'ont indiqué M. Blenkarn et dans une moindre mesure, M. Blackburn, lorsqu'ils prétendaient de quelque façon que ce privilège du premier ministre donnait un avantage au gouvernement, car je crois qu'en effet rien au monde ne pourra persuader M. Coutts que c'était un avantage . . .

**M. Blackburn:** Oui, mais il est facile de prouver qu'on avait raison, lorsque l'événement est passé.

**Le président:** Monsieur Chénier, vous avez la parole.

**M. Chénier:** Monsieur le président, je suis heureux que M. Andre ait apporté des réflexions sur la sagesse du Cabinet, puisqu'il a indiqué que le Bill C-21 n'avait pas été fait bien planifié et je ne poursuivrai pas dans ce sens car nous ne savons pas ce qui s'est passé.

**M. Andre:** Votre Cabinet a agi pareillement.

[Text]

[Translation]

• 1055

**Mr. Smith:** You did not duplicate the budget?

**Mr. Chénier:** No.

One problem was brought out with landed immigrants voting in Canadian elections. If we look at our ridings, I think we will find many landed immigrants who have been in Canada 30, 40, 45 years and have never bothered to become Canadian citizens. I feel it is very important for people to become citizens. In the next breath we could be saying anyone resident in Canada, whether legal or illegal, should have right to vote because he or she is here and is contributing to the Canadian way of life. I cannot accept landed immigrants having the right to vote on the same basis as Canadian citizens.

I urge, if possible, that citizenship be checked fairly closely when enumeration is done. There are sectors where a great many people have never taken out citizenship. I think one way to encourage them to become citizens is to give them the right to vote.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Chénier. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** I want to go back to the question of time limits. Mr. Hamel, you have increased the time to 28 days before the election period for a candidate, in an urban area to file nomination. At the same time, you have shortened the election period. Why did you do that? Why did you not leave it, in urban areas, at 21 days?

**Mr. Hamel:** As I said, Mr. Chairman, this was a suggestion in my report. There were two reasons. First, the returning officers would have a much shorter period to complete enumeration and get ready for revision. We considered that by advancing nomination, by disposing of this very important step in the process, we would give the returning officers time to deal more carefully with revision. Second, we would add one week to the period during which electors can vote in the office of the returning officer. As you know, at the moment we start voting in the office of the returning officer one week after nomination. This is becoming fairly popular at some periods of the year because people go on vacation or go on trips. This would add one extra week to that period.

**Mr. Blenkarn:** Are you saying we could wind up now with people able to vote at the returning office 21 days before the time for election?

**Mr. Hamel:** Yes, that is correct.

**Mr. Blenkarn:** Instead of 14. One could go into the returning office at any time in the 21-day period prior; I presume not on advanced polling dates, but at any time during that period they could go in and vote?

**M. Smith:** Vous n'avez pas fait pareil dans le cas du budget?

**M. Chénier:** Non.

Une des difficultés qui a été soulevée, ça a été la question du vote des immigrants reçus aux élections canadiennes. Si vous examinez la situation dans nos circonscriptions électORALES, vous vous rendrez compte qu'il y a beaucoup d'immigrants reçus qui sont ici au Canada depuis quelque 30, 40 ou 45 ans qui ne se sont jamais donné la peine de demander à devenir citoyens canadiens. Je crois qu'il importe au plus haut point que les gens deviennent citoyens canadiens. Bien sûr, on pourrait dire que tous ceux qui résident au Canada, que ce soit légalement ou illégalement, devraient avoir le droit de voter puisqu'ils contribuent à la vie canadienne, mais je ne suis pas d'accord pour que l'on donne le droit de vote aux immigrants reçus au même titre qu'aux citoyens canadiens.

Je préconise donc que, si possible, l'on vérifie de très près cette question de citoyenneté au moment du recensement car il y a des secteurs où un bon nombre de personnes n'ont jamais demandé la citoyenneté. Je crois qu'une façon de les encourager à devenir citoyens canadiens, serait de leur donner le droit de vote.

**Le président:** Merci, monsieur Chénier. Monsieur Blenkarn, vous avez la parole.

**M. Blenkarn:** Je voudrais en revenir à cette question des dates limites. Monsieur Hamel, vous avez accru la période pour qu'un candidat, dans une zone urbaine, puisse déposer sa candidature vingt-huit jours avant que ne commence la période électorale. D'un autre côté, vous avez raccourci cette période. Pourquoi? Pourquoi n'avez-vous pas conservé les vingt et un jours dans le cas des zones urbaines?

**M. Hamel:** Comme je l'ai dit, monsieur le président, cette proposition de mon rapport était motivée par deux raisons: tout d'abord, les présidents d'élection auraient beaucoup moins de temps pour faire le recensement et se préparer à la révision. Nous avons pensé qu'en avançant la présentation des candidats, en terminant cette étape très importante du processus, nous donnerions aux présidents d'élection le temps de procéder, de façon plus complète, à la révision. En deuxième lieu, cela rajoute une semaine à la période au cours de laquelle les électeurs peuvent voter au bureau du président d'élection. Comme vous le savez, à l'heure actuelle, on commence à voter au bureau du président d'élection une semaine après la présentation des candidats. Cette mesure devient très populaire à certaines périodes de l'année, lors des vacances ou des voyages, par exemple. Cela ajouterait une semaine à cette période.

**M. Blenkarn:** Est-ce que l'on en arriverait à cette situation maintenant où les gens pourraient voter au bureau du président d'élection vingt et un jours avant les élections?

**M. Hamel:** Oui.

**M. Blenkarn:** Au lieu de quatorze. On pourrait donc se rendre au bureau du président d'élection au cours de ces vingt et un jours précédent, je suppose, non pas les dates de scrutin avancées, mais on pourrait se rendre à ce bureau à tout moment au cours de cette période de vingt et un jours afin de voter?

## [Texte]

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Blenkarn:** Well, I think that would be a good suggestion.

The problem I have is with your shortened period. Mr. Blackburn says a snap election on a by. However, in a general election the problem is even more serious. He may be very right. In the long Parliament you can nominate your candidates perhaps a year in advance of an anticipated election date. That candidate can be out pounding the pavement for a long time. I have been in that position myself. Here, when you have a snap election nobody expects at all, we are left, with only 19 days to nominate a candidate. A great many party constitutions require a 10-day notice to members. Now, how the hell do you do it and have a proper, open nomination?

You really put the gun to somebody to find a candidate, go through a candidate selection committee, have a nomination. There may be several people wanting to run for that nomination. If you have large ridings you have a very difficult time. There is no problem in Mississauga South: we are a nice little compact place. Mr. Smith represents a nice little compact place—very simple. But in some of our larger ridings I really just do not see how that very short period of time in a snap election makes it possible for a political party to select a candidate and have that candidate filed in the 28-day period. Mr. Chénier has a large riding. He may say he is firmly secure, but we will assume that one of these days he may want to take his pension and leave.

• 1100

**Mr. Laniel:** You never had a convention in Quebec for many years with all the time ahead of you at your disposal.

**Mr. Blenkarn:** You do not have to. You do not have conventions in Quebec. You wind up . . .

**The Chairman:** Gentlemen, you will address the Chair. Mr. Blenkarn has the floor right now.

**Mr. Blenkarn:** I find it an exceptionally short period of time for a political party to find candidates in a snap election. Although I would like to see people voting early and all the rest of it, I do not see why you have to insist that the candidates be nominated 28 days before the election, leaving only 19 days to find a candidate and get him going. Is this essentially to assist the returning office? Surely, taking a nomination from a candidate is not a big deal. You go to the returning officer, see her, get your witnesses and away you go. It is not much of a big deal. It does not use up the time of the office very much.

**Mr. Hamel:** I may say, Mr. Chairman, that most of the answer to the question raised by the member is perhaps of a political nature.

## [Traduction]

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Blenkarn:** Je crois que c'est une bonne idée.

La difficulté que j'entrevois avec votre période raccourcie, c'est cette question des élections surprises, rapides comme l'a dit M. Blackburn. Pourtant, en cas d'élections générales, le problème est encore plus sérieux. Au cours d'une longue législature, vous pouvez nommer vos candidats même un an avant la date envisagée des élections. Aussi, ce candidat peut être longtemps occupé à faire sa campagne; j'ai été moi-même dans ce cas. Mais, dans le cas que nous avons ici, lorsqu'il y a une élection surprise et que personne ne s'y attend, il ne nous reste que dix-neuf jours pour présenter le candidat. Beaucoup de constitutions de parti prévoient un préavis de dix jours pour les membres du parti. Aussi, comment allez-vous trouver suffisamment de temps pour procéder à ce processus de présentation du candidat?

Vous êtes obligé alors de forcer quelqu'un à trouver rapidement un candidat. Il vous faut passer, à toute vitesse, par tout ce processus du comité de sélection du candidat, de mise en candidature, de présentation. Il se peut qu'il y ait plusieurs personnes qui veulent se présenter et être candidates. Lorsqu'il s'agit de circonscriptions électoralas étendues, vous vous trouvez dans une situation fort difficile. Il n'y a pas de problème dans Mississauga-sud: c'est un petit endroit agréable. M. Smith représente un petit endroit agréable. Très simple. Mais dans certaines de nos grandes circonscriptions, je ne vois vraiment pas comment dans un délai si bref, c'est-à-dire en cas de convocation d'une élection surprise, un parti politique peut choisir un candidat et l'enregistrer dans le délai de 28 jours. M. Chénier représente une grande circonscription. Il dira peut-être qu'il est bien en place, mais supposons que l'un de ces jours, il veuille quitter la politique et prendre sa retraite.

**M. Laniel:** Il n'y a pas eu de congrès au Québec depuis de nombreuses années où vous disposiez de tout le temps voulu.

**M. Blenkarn:** Ce n'est pas nécessaire. Vous n'avez pas de congrès au Québec. Vous ne faites simplement que vous préparer.

**Le président:** Messieurs, vous devez vous adresser à moi. M. Blenkarn à la parole maintenant.

**M. Blenkarn:** J'estime qu'un parti politique dispose de très peu de temps pour trouver un candidat pour des élections déclenchées rapidement. Même si j'aimerais que l'on vote tôt et ainsi de suite, je ne vois pas pourquoi vous insistez pour que les candidats soient nommés 28 jours avant les élections, ce qui laisse seulement 19 jours pour trouver un candidat et le lancer dans la campagne. Est-ce qu'on vise essentiellement à faciliter la tâche du président d'élection? Accepter la présentation d'un candidat n'est certainement pas si grave. Vous vous rendez au bureau du président d'élection avec vos témoins et puis c'est fait. Il ne faut pas en faire une montagne. Cela n'accapare pas tellement le temps du bureau.

**M. Hamel:** Je dirais, monsieur le président, que la plupart des réponses à cette question sont peut-être de nature politique.

## [Text]

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. Hamel:** Except that, before making that suggestion, we checked and found that most candidates of, shall we say, serious political parties are nominated at least 28 days before polling day, because of this requirement of the act whereby they cannot use the media before that period, and they wish to be nominated. In fact, most candidates who are nominated during that week, during the 28th and the 21st day, are independent candidates or candidates of perhaps third, fourth, fifth and sixth parties. So we considered at that time that this obviously did not make that much difference for the major parties.

**Mr. Blenkarn:** So was it part of your view, then, that you could eliminate some of the less serious candidates by moving this nomination date forward?

**Mr. Hamel:** Not necessarily eliminate them. But at least they would have to get into the act a little bit earlier than they do at the moment, and not come at the very last minute.

**Mr. Blenkarn:** Speaking of that, I have a private member's bill requiring a larger deposit for candidates. The present deposit is \$200. What is the cost per candidate? What does it really cost the government to allow a candidate to run in an election?

**Mr. Hamel:** I am afraid, Mr. Chairman . . .

**Mr. Blenkarn:** What does the incremental candidate cost—in other words, putting another name on the ballot and all of the form work and additional copies of voters lists and so on, which are supplied to an incremental candidate who goes into the thing knowing he is never going to get his \$200 back?

**The Chairman:** It seems Mr. Hamel does not have an answer, but I think it is a little bit beyond this bill anyway to get into that.

Gentlemen, it is 11 o'clock. I suggest that we adjourn to our next meeting, which is planned for 3.30 p.m. tomorrow afternoon. I understand that Mr. Hamel has to be away, but the Assistant Chief Electoral Officer, Mr. Ronald Gould, will be available to meet with the committee at that time, as well as the illustrious Mr. Smith, the parliamentary secretary.

So, with that in mind, we will adjourn now until tomorrow.

## [Translation]

**M. Blenkarn:** En effet.

**M. Hamel:** Mais avant d'en arriver là, nous avons fait des recherches et nous avons découvert que la plupart des candidats de partis politiques sérieux, disons, sont présentés au moins 28 jours avant le jour du scrutin pour se conformer à la disposition de la loi selon laquelle on ne peut recourir aux médias avant cette date. En fait, la plupart des candidats qui sont présentés au cours de cette semaine, soit entre les 28<sup>ème</sup> et 21<sup>ème</sup> jours avant le jour des élections, sont des candidats indépendants ou des candidats de partis marginaux. Nous avons donc jugé à ce moment-là que cela ne faisait évidemment pas beaucoup de différence pour les principaux partis.

**M. Blenkarn:** Est-ce que cela faisait partie de vos plans, donc, d'éliminer certains candidats moins sérieux en avançant la date de présentation?

**M. Hamel:** Pas nécessairement de les éliminer. Mais au moins de les forcer à se présenter un peu plus tôt et à ne pas attendre à la toute dernière minute.

**M. Blenkarn:** A ce sujet, j'ai un projet de loi d'initiative privée qui vise à exiger des candidats un dépôt plus substantiel. Le dépôt est actuellement de \$200. Quel est le coût imputable à chaque candidat? Combien en coûte-t-il au gouvernement pour permettre à un candidat de se présenter à une élection?

**M. Hamel:** Je crains, monsieur le président . . .

**M. Blenkarn:** Combien en coûte-t-il pour un candidat supplémentaire? En d'autres mots, combien cela en coûte-t-il d'ajouter un autre nom sur le bulletin de vote, combien coûte tout le travail rattaché aux formulaires et les listes d'électeurs additionnelles et ainsi de suite qui sont fournies au candidat de plus qui se lance dans la campagne en sachant qu'il ne récupérera jamais ses \$200?

**Le président:** M. Hamel ne semble pas avoir la réponse, mais je pense de toute façon que cela déborde un peu la portée du projet de loi.

Messieurs, il est 11 heures. Je propose d'ajourner jusqu'à 15 h 30 demain après-midi. M. Hamel n'y sera pas, mais le directeur général adjoint des élections, M. Ronald Gould, sera à la disposition du Comité à ce moment-là, de même que l'illustre M. Smith, secrétaire parlementaire.

Cela dit, la séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Issue No. 12

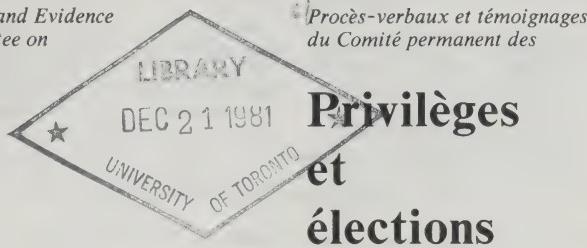
Wednesday, November 18, 1981

Chairman: Mr. Maurice Foster

Fascicule n° 12

Le mercredi 18 novembre 1981

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on***Privileges  
and  
Elections**

## RESPECTING:

Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act

## CONCERNANT:

Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada

## APPEARING:

Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council

## COMPARAÎT:

M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre  
Blackburn  
Blenkarn  
Collenette  
Cook

Dingwall  
Gamble  
Halliday  
Hawkes  
Laniel

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Lapierre  
Lewycky  
Massé  
Reid (*Kenora—  
Rainy River*)

Robinson (*Etobicoke—  
Lakeshore*)  
Shields  
Smith  
Tardif —(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Wednesday, November 18, 1981:

Mr. Shields replaced Mr. Scott (*Hamilton—Wentworth*);  
Mr. Gamble replaced Mr. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

Conformément à l'article 65(4)b) du Règlement

Le mercredi 18 novembre 1981:

M. Shields remplace M. Scott (*Hamilton—Wentworth*);  
M. Gamble remplace M. Munro (*Esquimalt—Saanich*).

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

WEDNESDAY, NOVEMBER 18, 1981

(17)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:40 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andre, Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Gamble, Hawkes, Laniel, Lapierre, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Shields and Smith.

*Appearing:* Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

*Witness:* Mr. Ron A. Gould, Assistant Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act.

On Clause 1

The Parliamentary Secretary, assisted by the witness, answered questions.

At 5:45 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MERCREDI 18 NOVEMBRE 1981

(17)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 15h 40 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andre, Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Gamble, Hawkes, Laniel, Lapierre, Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*), Shields et Smith.

*Comparaît:* M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé.

*Témoin:* M. Ron A. Gould, directeur général adjoint des élections.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

Article 1

Le secrétaire parlementaire, avec l'aide du témoin, répond aux questions.

A 17h 45, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Wednesday, November 18, 1981

• 1543

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mercredi 18 novembre 1981

**The Chairman:** Order.

We are dealing with Bill C-58, which is before the committee. The witness today is Mr. Ronald Gould, who is the Assistant Chief Electoral Officer of Canada.

In response to your question, Mr. Blenkarn, the Parliamentary Secretary, Mr. Smith, is temporarily tied up in the House with a question of privilege, but I understand he will be coming directly.

**An hon. Member:** An alleged question of privilege.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, that being the case, I suggest we stand the meeting down until Mr. Smith arrives or until someone—

**The Chairman:** He will be coming as soon as the House moves to Orders of the Day.

I think we have enough members here to proceed with the questioning of our witness today. If there are questions relating to policy matters, perhaps they could be put to Mr. Smith when he arrives.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, with due respect, this whole issue is a question of policy. It is not a question necessarily of the witness, other than in the detail of the bill. I appreciate that Mr. Gould is here; but, as Mr. Gould frankly admits, he has had experience in two by-elections. It is essential that we have the minister here, or at least the parliamentary secretary. Frankly, I do not know why we would even contemplate going through with a piece of government legislation without a minister, who at least can speak for the government and be here and be able to hear the evidence on which to accept amendments. Unless the minister is prepared to be here, or unless at least his parliamentary secretary is here, I do not see how we can proceed. I would be delighted to hold off commencing this meeting for another 10 minutes, but if Mr. Smith cannot arrive, I take the same position as I did the other day: that this party will withdraw; we cannot accept any evidence that is coming before this meeting if the minister or the government is not prepared to be here to put the bill through.

• 1545

Now, unless Mr. Smith is going to come, this is just a travesty on Parliament. This is a government bill. This is not an inquiry into a private member's bill or something of that nature. It is a government bill and unless the government is prepared to be here to defend the legislation, then there is no point in members' asking questions and entering into debate. What is the point of filling up a record if the government cannot be here to hear it?

**The Chairman:** Mr. Laniel.**Le président:** A l'ordre.

Nous devons étudier le projet de loi C-58 qui nous a été transmis. Nous avons comme témoin aujourd'hui M. Ronald Gould, directeur général adjoint des élections du Canada.

Je répondrai à M. Blenkarn que M. Smith, le secrétaire parlementaire, est retenu temporairement à la Chambre pour répondre à une question de privilège. Je crois comprendre qu'il viendra ici immédiatement après.

**Une voix:** Une prétendue question de privilège.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, si tel est le cas, je propose que nous retardions la séance jusqu'à ce que M. Smith arrive ou jusqu'à ce que quelqu'un . . .

**Le président:** Il sera ici immédiatement après que la Chambre aura proposé l'ordre du jour.

Nous sommes en nombre suffisant pour interroger le témoin aujourd'hui. Si certaines questions traitent de la politique du gouvernement, nous pourrons attendre que M. Smith soit ici pour y répondre.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, tout ce sujet est une question de politique. Il ne s'adresse pas vraiment au témoin, sauf pour le détail du projet de loi. Je sais que M. Gould est ici, mais il avoue lui-même franchement que son expérience s'arrête à deux élections partielles. Il est donc essentiel que le ministre soit présent ou du moins son secrétaire parlementaire. Je ne vois franchement pas pourquoi nous pourrions même songer à étudier un texte législatif sans la présence du ministre, ou du moins sans que quelqu'un puisse parler au nom du gouvernement et entendre les témoignages sur lesquels les amendements seront fondés. À moins que le ministre soit disposé à venir, ou que son secrétaire parlementaire soit au moins présent, je ne vois pas comment nous pouvons continuer. Je serais ravi que nous retardions le début de la réunion de dix minutes. Si M. Smith n'est pas ici, j'adopterai la même position que l'autre jour; les membres de notre parti vont se retirer, car je ne peux accepter d'entendre des témoins si le ministre ou le représentant du gouvernement n'est pas présent pour l'étude de ce projet de loi.

A moins que M. Smith arrive, ceci me semble un simulacre de Parlement. Il s'agit d'un projet de loi du gouvernement. Ce n'est pas une enquête sur un bill privé ou quelque chose du genre. C'est bien un projet de loi du gouvernement et à moins que celui-ci soit disposé à venir défendre cette loi, je ne vois pas vraiment pourquoi les membres du Comité devraient poser des questions et engager le débat. A quoi bon le faire si le gouvernement n'est pas ici pour nous entendre?

**Le président:** Monsieur Laniel.

## [Texte]

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, I think the honourable member is just making a fuss for nothing. The last meeting was spent in asking questions of the Chief Electoral Officer of Canada and there was the odd question asked of Mr. Smith. He is going to show up. He is handling a point of order that has been raised by the honourable member's party in the House of Commons. The honourable member is old enough and has been in the House long enough to know the rules of this damned place—where he has made us lose quite a bit of time sometimes—but in committee we are here to look at bills and I think he is just trying to make political gain. If he wants to do that, as far as I am concerned, I am going to raise a point of order every time he raises a question that is not related to this bill. He had better start his homework on the bill and stop talking about the reform of the Canada Elections Act and whatever other reform he has in mind. He has to relate himself to this bill and to points that are contained in this bill, if that is the kind of game he wants to play.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, on a point of privilege, if you will examine the record of the other day, I do not believe there were any questions asked by myself that were not directly related to this bill or pertaining to clauses in this bill. I submit that we cannot proceed until a member of the government is here to take the stand and is prepared to answer for and on behalf of the government. The bulk of the questions yesterday were directly related to matters of political significance that Mr. Smith was prepared to answer. As I said, we are prepared to accept Mr. Smith as representing the government, but we do not see that, unless you are prepared to have either the minister or Mr. Smith here representing the government, we can proceed on this bill at all. It is just a travesty of the proceedings of the House that the government should expect, on matters of policy, not to be able to have the minister here to explain the government's attitude with respect to particular clauses in the bill.

Secondly, Mr. Chairman, you will appreciate that this is a bill that involves the very essence of the political process: election. A bill that involves election is a matter of deep controversy between political parties. Surely it is the government's obligation to have the government here to explain the government's position. I point out again, Mr. Chairman, this is a government bill. I am quite prepared to accept any points of order that Mr. Laniel wants to produce with respect to questions that do not relate to the tenor of this bill. But that is not the issue. The issue is whether the government is going to come here and present a bill to this committee.

The government again—and this is the second time this has happened in less than a week—has decided to slight the committee because Mr. Smith is busy fighting points of privilege and the President of the Privy Council is not prepared to come and speak on his own bill. Now, he is the minister. He is the minister and he is paid to do that. Unless the President of the Privy Council is prepared to come, sir, I submit that we cannot proceed. I ask that this meeting be adjourned until 4 o'clock. If the President of the Privy Council cannot be here by 4 o'clock, then I suggest we adjourn for the day.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

## [Traduction]

**M. Laniel:** Monsieur le président, à mon avis, le député soulève une tempête dans un verre d'eau. Nous avons consacré la dernière séance à l'interrogation du directeur général des élections; de temps en temps, nous avons posé une question à M. Smith. Celui-ci va venir. Il doit répondre à une question de privilège qui a été soulevée par le parti même de ce député à la Chambre des communes. Le député est assez grand et il est à la Chambre depuis suffisamment longtemps pour savoir quels sont les règlements de cette fichue assemblée—il nous y a fait perdre suffisamment de temps à certains moments—nous sommes ici en comité pour étudier les projets de loi, et j'ai l'impression qu'il essaie encore de se faire du capital politique. S'il veut le faire, je vais personnellement soulever un rappel au Règlement chaque fois qu'il posera une question qui n'a pas trait au projet de loi. Il ferait mieux de commencer à faire son travail concernant le projet de loi et d'arrêter de parler de réforme de la loi électorale du Canada ou de tout autre remaniement. Si c'est le jeu qu'il veut jouer, il ferait mieux de s'en tenir au projet de loi et aux questions qu'il renferme.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Si vous voulez bien consulter le compte rendu de l'autre jour, je ne crois pas avoir posé de question qui n'avait pas trait directement au projet de loi ou aux articles qu'il contient. Je prétends que nous ne pouvons pas continuer avant qu'un député de la majorité soit présent et puisse répondre au nom du gouvernement. L'ensemble des questions posées hier relativaient directement des questions d'importance politique auxquelles M. Smith pouvait répondre. Je le répète, nous voulons bien accepter M. Smith comme représentant du gouvernement, mais nous ne croyons pas devoir continuer avant que le ministre ou M. Smith soit présent pour représenter le gouvernement concernant ce projet de loi. Ce n'est que simulacre si le gouvernement, saisi de questions de politique, ne peut déléguer le ministre pour expliquer son attitude concernant certains articles.

Deuxièmement, monsieur le président, vous savez qu'il s'agit-là d'un projet de loi qui touche à l'essence même du processus politique, les élections. A ce titre, le projet de loi est très controversé par les partis politiques. Le gouvernement a certainement l'obligation d'être ici et d'expliquer sa position. Je vous souligne de nouveau, monsieur le président, qu'il s'agit d'un projet de loi du gouvernement. Je veux bien accepter les rappels au Règlement que M. Laniel veut soulever pour toute question qui n'a pas trait à la teneur du projet de loi. Cependant, là n'est pas la question. Il s'agit de savoir si le gouvernement va venir présenter un projet de loi ici au comité.

De nouveau, et c'est la deuxième fois que cela se produit en moins d'une semaine, le gouvernement a décidé d'ignorer le Comité, puisque M. Smith est occupé à discuter de la question de privilège et que le président du Conseil privé n'est pas disposé à venir parler de son propre projet de loi. C'est un ministre. Il est payé pour faire ce travail. A moins que le président du Conseil privé vienne, monsieur, je prétends que nous ne pouvons pas continuer cette réunion. Je demande donc que la séance soit levée jusqu'à 16 heures. Si le président du Conseil privé n'est pas ici à ce moment-là, je propose que nous suspendions nos travaux pour la journée.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

## [Text]

**Mr. Blackburn:** Mr. Chairman, this has happened twice in a matter of days. Is it not possible to avoid this hour because very often the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council is tied up legitimately in the House after Question Period; sometimes for half an hour or even an hour. It seems to me this is a very bad time to meet. I know that we are blocked in, but is it possible to avoid this particular time of the day? I do not think there would be many excuses coming from Mr. Smith if we were to hold our meetings in the morning or in the evening, but 3.30 in the afternoon really is a very difficult time.

• 1550

As I say, it has happened twice in one week and, quite frankly, I sympathize with the member who just spoke. This bill is fraught with all kinds of political undertones and overtones, and we cannot expect a civil servant to respond to the questions a lot of us want to ask. It is a bit of a waste of time unless we can get a government representative here with some authority to answer our questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Blackburn. I think that is a worthwhile suggestion. I note that our next meeting is tomorrow night, but perhaps before we get to another meeting scheduled for 3.30 p.m. which is just at Orders-of-the-Day time, we will be able to make other arrangements so as to avoid that time. I have Mr. Gamble on my list now.

**Mr. Gamble:** This is the first meeting of this committee that I have attended, but I had an opportunity to speak on this bill in the House because I was concerned about it. I would mention to Mr. Laniel that this bill, I understand, is similar to one which our party intended to deal with. Accordingly, our comments are not motivated by any political considerations. I should think those of Mr. Blenkarn by desire are meant to deal with an important piece of legislation which the government, now the government of the day, feels strongly about and wishes to advance.

Under those circumstances, I think it is very appropriate to have people here who can deal in a political sense with our questions because, as has been indicated, we are dealing with some rather fundamental rights—the rights of our electors without restraint and freely to express their views at the time of a general election or by-election. I can only hope that the comments made here on either side of this room will be comments designed to accomplish what I am convinced must be the desires of all members of the House, which is to achieve a fair and sensible piece of legislation which in no way curtails the rights of Canadian citizens to express themselves at election time.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I am glad I came. First of all, Mr. Blenkarn should know there is no privilege in committee, but I am sure that was a technical error on his part.

## [Translation]

**Mr. Blackburn:** Monsieur le président, cela fait deux fois que la chose se produit depuis quelques jours. Ne serait-il pas possible de ne pas nous réunir à cette heure-ci, car très souvent le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé est retenu légitimement à la Chambre après la période des questions, pendant une demi-heure et parfois même une heure. L'heure est vraiment mal choisie pour nous. Je sais que nous avons ce système de groupes de séances, mais ne serait-il pas possible d'éviter cette heure-ci? Je ne crois pas que M. Smith ait à s'excuser si nous siégeons le matin ou le soir. Cependant, 15h30 ne me semble pas du tout une heure propice.

Je le répète, la chose s'est produite deux fois en une semaine et, très franchement je sympathise avec le député qui vient de prendre la parole. Ce projet de loi comporte toutes sortes de sous-entendus politiques et nous ne pouvons nous attendre à ce qu'un fonctionnaire puisse répondre aux questions que beaucoup d'entre nous veulent poser. C'est donc une perte de temps, à moins qu'un représentant du gouvernement vienne répondre à nos questions.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Blackburn. Voilà une suggestion utile. Je remarque que notre prochaine réunion est prévue pour demain soir, mais avant que nous décidions d'une autre séance à 15h30, moment où l'ordre du jour est adopté à la Chambre, nous pourrons prendre d'autres dispositions pour éviter cette heure-là. J'ai le nom de M. Gamble sur ma liste.

**M. Gamble:** C'est la première séance du Comité à laquelle j'assiste, mais j'ai eu l'occasion de parler de ce projet de loi, qui m'intéresse, à la Chambre. Je souligne à l'intention de M. Laniel que ce projet de loi, si j'ai bien compris, est semblable à celui que notre parti avait l'intention de proposer. Par conséquent, nos commentaires ne sont pas teintés de considérations politiques. Je crois que M. Blenkarn est désireux d'étudier un texte législatif important auquel le gouvernement actuel s'intéresse fortement et désire voir progresser.

Dans les circonstances, il ne serait que juste d'avoir ici des personnes qui puissent répondre à nos questions sur le plan politique, puisqu'on l'a déjà dit, nous traitons de droits fondamentaux, le droit des électeurs à exprimer sans contrainte et en toute liberté leurs opinions lors d'une élection, générale ou partielle. J'espère seulement que les propos tenus par les deux côtés de cette table permettront de réaliser ce qui est, j'en suis convaincu, le souhait de tous les députés de la Chambre, c'est-à-dire d'en arriver à un texte législatif équitable et raisonnable qui ne restreigne daucune façon les droits des Canadiens à s'exprimer lors des élections.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je suis content d'être venu. Tout d'abord, M. Blenkarn devrait savoir qu'il n'y a pas de privilège au Comité, et je suis certain que c'était une erreur technique de sa part.

## [Texte]

I think what we are seeing here is the obvious embarrassment of the Official Opposition for their policy flip-flop on this particular bill. It is their bill. It is their very bill that we introduced, and they are using the red herring of Mr. Smith's not being here as a chance to sabotage this bill in the committee. Quite frankly, that is very disheartening and, as a member of Parliament who is sincere about parliamentary reform, electoral reform and reform of the Canada Elections Act, I take considerable offence at that kind of posturing.

Now, I checked with the clerk a minute ago, and the sheet that was published, the notice sheet for this meeting, distinctly says that the witness today is Mr. Gould. Mr. Gould is here. It says that Mr. Smith will be appearing. Mr. Smith will indeed be appearing. There can be no grounds, no grounds whatsoever, for cancelling this meeting or adjourning this meeting right now except on the grounds of gross courtesy to Mr. Smith. He is in the House arguing a procedural case because the President of the Privy Council is involved in the drafting of a constitutional resolution this afternoon and could not be there to handle the case.

Now we have certain elementary courtesies that we observe as members of Parliament, Mr. Chairman, and I submit what is going on here this afternoon is absolutely untenable. It is an attempt by the opposition to adjourn this meeting to avoid their own embarrassment. I submit that you should invite questions of Mr. Gould. He is here. Mr. Smith will be here shortly just as soon as the Orders of the Day are called. It is the normal practice, especially in this committee, when it is well known that the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council often is late because of House duties, that the normal business, the normal orders of the day in committee are called.

• 1555

**The Chairman:** Thank you, Mr. Collenette. I have just been advised that Mr. Smith is on his way to the committee now. I guess they have moved to orders of the day in the House. I will recognize Mr. Cook as the next questioner.

**Mr. Cook:** If there is any embarrassment to anyone in this committee, it has to be to the Liberal Party. How many members have turned up at this meeting? We had to delay one meeting and finally cancel it because no Liberal member had turned up after half an hour last Thursday night.

**Mr. Collenette:** We know where we stand—

**Mr. Cook:** Today, we have one Liberal member sitting over here. Look at the other side and the number of Conservatives who are here prepared to proceed if you would set your committee up properly and get your people here. You have not done that. That is the problem with this committee. When the Liberals take an interest in the bill, perhaps that will lead to a little more enlightenment in terms of what is going on.

**The Chairman:** Do we have anyone to ask questions of Mr. Gould, who is our witness for today?

## [Traduction]

Ce que nous voyons ici, c'est l'embarras évident de l'opposition officielle, qui a changé d'avis sur ce projet de loi. Il s'agit de son projet de loi. C'est son propre projet de loi que nous avons présenté. C'est pourquoi, à mon avis, l'opposition se sert de l'absence de M. Smith pour saborder ce projet de loi. Je vous avoue franchement que c'est décourageant et, en ma qualité de député qui désire ardemment une réforme parlementaire, une réforme électorale et une réforme de la Loi électorale du Canada, je suis offusqué de ce genre de tactique.

J'ai vérifié auprès du greffier il y a un instant, et l'avis qui a été envoyé au sujet de cette réunion porte bien mention que le témoin aujourd'hui serait M. Gould. M. Gould est ici. L'avis dit également que M. Smith doit comparaître. M. Smith sera également ici. Il n'y a donc aucun motif permettant d'annuler la réunion ou même de l'ajourner, sauf en faisant montre d'un manque extrême de courtoisie envers M. Smith. Il est présentement en Chambre pour présenter des arguments concernant un cas de procédure, car le président du Conseil Privé doit s'occuper de rédiger une résolution constitutionnelle cet après-midi et il ne pouvait être lui-même aux Communes.

Nous devons faire preuve d'une certaine courtoisie élémentaire en tant que députés, monsieur le président, et je prétends que ce qui se passe ici cet après-midi est tout à fait inacceptable. C'est une tentative de l'opposition d'ajourner cette réunion pour éviter d'être embarrassée. Je suis d'avis que nous devrions inviter les membres du Comité à interroger M. Gould. M. Smith sera ici très bientôt, dès que l'ordre du jour à la Chambre sera adopté. C'est la pratique habituelle, surtout ici au Comité, lorsqu'il est connu que le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé doit souvent être en retard à cause de ses obligations à la Chambre, que le cours normal des discussions se déroule, que l'ordre du jour du Comité soit mis à la discussion.

**Le président:** Merci, monsieur Collenette. On vient de me faire savoir que M. Smith va bientôt arriver. Je suppose qu'ils étudient maintenant l'ordre du jour à la Chambre. Je donne maintenant la parole à M. Cook.

**M. Cook:** Si quelqu'un se trouve dans l'embarras au sein de ce comité, ce doit être le Parti libéral. Combien de députés ont assisté à cette réunion? Nous avons dû retarder une de nos réunions pour finalement l'annuler, car aucun député libéral ne s'était présenté au bout d'une demi-heure, jeudi soir dernier.

**M. Collenette:** Nous savons ce que nous devons faire . . .

**Mr. Cook:** Aujourd'hui, un seul député libéral est présent. Regardez de l'autre côté le nombre de conservateurs qui sont disposés à poursuivre si vous voulez organiser votre comité de façon appropriée et demander à vos gens de venir. Vous ne l'avez pas fait. Voilà le problème de ce comité. Lorsque les libéraux s'intéresseront à un projet de loi, voilà ce qui peut-être permettra d'éclairer notre lanterne sur ce qui se passe ici.

**Le président:** Quelqu'un a-t-il des questions à poser à M. Gould, qui est notre témoin aujourd'hui?

## [Text]

**Mr. Blenkarn:** My position stands, Mr. Chairman.

I move that if Mr. Smith does not arrive by 4 o'clock, on the clock, this meeting do adjourn. I have given him further time; if he does not arrive by that time, I move that this meeting adjourn.

**Mr. Collenette:** On a point of order.

**The Chairman:** Just one moment. First of all, we do not have a quorum here, so I cannot accept a motion. As I indicated a couple of moments ago, I have been advised that Mr. Smith is on his way now. They have moved to orders of the day in the House. Since we do not have a quorum to accept a motion like that, I suggest that we proceed with questions to Mr. Gould. If there are questions on policy matters, we can put them to Mr. Smith after he arrives, since he is the Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council and is carrying the bill in the House and in the committee.

**Mr. Andre:** On a point of order, Mr. Chairman, I would just like the record to show that the departure of one Liberal member has removed a quorum that existed prior to his departure.

**The Chairman:** Mr. Andre, that may appear to be the case but in fact there was not a quorum before, because there are members here who are not members of the committee.

**Mr. Andre:** If the Liberal Whip would show up they would be.

**The Chairman:** Mr. Collenette, did you have questions for Mr. Gould?

**Mr. Collenette:** Obviously, the opposition are playing a very silly political game. One wonders why they would want to play this kind of game when there are large issues facing the country and we are trying seriously to get down to government business.

I will be prepared to ask Mr. Gould a number of questions. I understand that Mr. Chénier also would like to ask questions and I am sure that Mr. Dingwall would but, out of courtesy, I would obviously defer to members of the opposition if they would like to ask one.

**Mr. Cook:** It would be the first time.

**The Chairman:** You are the first one to signal that you want to speak, so we will go with you.

**Mr. Collenette:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I would like to reiterate a point I made the other day on the publication of the lists that will, of course, be dispensed with as a result of the passing of this bill. Mr. Hamel indicated that there had been some concern expressed by various organizations. I think members of the committee have received, in the last few days, some additional representations. Can Mr. Gould inform the committee whether or not, as a result of the publicity—hopefully good publicity—that is being derived

## [Translation]

**M. Blenkarn:** Je maintiens ce que j'ai dit, monsieur le président.

Je propose que si M. Smith n'arrive pas d'ici 16h00, cette séance soit levée. Je lui ai donné un peu plus de temps; s'il n'arrive pas d'ici là, je propose que cette séance soit levée.

**M. Collenette:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Un instant. Tout d'abord, nous n'avons pas de quorum, je ne peux donc accepter de motion. Comme je l'ai indiqué tout à l'heure, on me dit que M. Smith va bientôt arriver, que la Chambre étudie maintenant l'ordre du jour. Puisque nous n'avons pas de quorum pour qu'une motion semblable soit acceptée, je propose que nous continuions à poser des questions à M. Gould. Si les questions portent sur l'action gouvernementale, nous pouvons les poser à M. Smith lorsqu'il arrivera puisqu'il est le secrétaire parlementaire du président du Conseil privé et qu'il est rapporteur du projet de loi à la Chambre et au comité.

**M. Andre:** Un rappel au Règlement, monsieur le président; j'aimerais simplement que l'on inscrive au procès-verbal que nous n'avons plus de quorum à cause du départ d'un député libéral.

**Le président:** Monsieur Andre, cela semble être le cas, mais en fait, il n'y avait pas de quorum auparavant, car certains députés qui assistent à cette réunion aujourd'hui ne sont pas membres du Comité.

**M. Andre:** Si le whip libéral se montrait, ils le seraient.

**Le président:** Monsieur Collenette, avez-vous des questions à poser à M. Gould?

**M. Collenette:** De toute évidence, l'opposition joue un jeu politique assez stupide. On peut se demander pourquoi elle joue à ce jeu lorsque le pays est assailli de problèmes et que nous essayons d'étudier sérieusement les affaires du gouvernement.

Je suis disposé à poser à M. Gould un certain nombre de questions. Je crois savoir que M. Chénier aimerait également en poser et je suis sûr que c'est le cas également de M. Dingwall mais, par courtoisie, je préfère passer mon tour pour que les députés de l'opposition puissent en poser en premier lieu.

**M. Cook:** Ce serait la première fois.

**Le président:** Apparemment, vous êtes le premier à vouloir parler, alors vous avez la parole.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais rappeler un point que j'ai soulevé l'autre jour à propos de la publication des listes qui seront, bien entendu, supprimées à la suite de l'adoption de ce projet de loi. M. Hamel a indiqué que certaines organisations avaient exprimé leurs craintes. Je crois que d'autres démarches ont été faites ces derniers jours auprès des membres du Comité. M. Gould peut-il dire si, à la suite de la publicité, j'espère bonne, qui a été faite autour de ces délibérations, d'autres groupes désirent

## [Texte]

from these deliberations, other groups are becoming more anxious to make representations to the effect that we do, indeed, shorten the period and dispense with the publication of the lists as provided for in this bill?

**Mr. Ron A. Gould (Assistant Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, I am not aware of any specific reaction with regard to the shortening of the period that is being proposed, but certainly in relation to the complaints that have been received we have received quite a number, both from individuals and organizations, concerning the publication of the lists, concerning the question of invasion of privacy, of security of the individual and property, because of the public poaching and the wide distribution of the lists themselves.

• 1600

I see that there are approximately 50 letters of complaint from individuals and approximately 23 from organizations, and I would be prepared to table these if you so wish, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Is it the desire of the committee to have these documents tabled? I assume that they are in the form of the individual citizen or group which made the representation. Yes, I guess we might as well have them, if you would table them, if that is agreed by the committee. We will have the clerk have them translated and circulated to members.

Is that the end of your questioning, Mr. Collenette?

**Mr. Collenette:** Well, I was concerned about that. I would defer to other questioners.

**The Chairman:** If so, I will go on to Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Gould, I understand that we are looking at three basic changes. First of all, the candidate must file his nomination papers within 28 days of the election date. Second, voters will be able to vote for a 21-day period prior to election date at the returning office, except, I presume, in cases where there is on that date an advance poll. The third change is to shorten the period in total from a 54-day period to a 47-day period.

Is that your understanding of it?

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, my understanding is generally yes on this. The filing of the nominations would be on the twenty-eighth day in all cases, whereas at the present time it is the twenty-first day, except for Schedule III.

**Mr. Blenkarn:** Right.

**Mr. Gould:** So that all would be on the same date, the twenty-eighth day, and the majority would be the shorter period, as you suggest.

The second matter in regard to voting in the returning officer's office: yes, the period is extended to afford the opportunity to voters who may be travelling, especially in winter periods and so on, to have an additional seven days so that the voting in the returning officer's office would be on the twenty-first day, rather than the fourteenth day.

## [Traduction]

que nous raccourcissions la période en question et que nous supprimions la publication des listes comme le prévoit ce projet de loi?

**M. Ron A. Gould (directeur général adjoint des élections):** Monsieur le président, je n'ai reçu aucun écho à propos du raccourcissement de la période proposée, mais en ce qui concerne les plaintes que nous avons reçues, elles sont nombreuses, tant de particuliers que d'organisations, qui portent sur la publication des listes et notamment la question de l'atteinte à la vie privée, de la sécurité de la personne et de la propriété en raison du braconnage public et de la vaste diffusion de ces listes.

Nous avons reçu environ 50 lettres de plainte de particuliers et approximativement 23 d'organisations et je serais tout à fait disposé à déposer ces lettres si tel est votre désir, monsieur le président.

**Le président:** Le Comité désire-t-il que ces documents soient déposés? Je suppose qu'il s'agit de chaque individu ou de chaque groupe qui a effectué des démarches. Oui, je suppose que nous pourrions tout aussi bien les déposer si tel est le désir du Comité. Nous demanderons au greffier de les faire traduire et de les distribuer aux membres.

Avez-vous d'autres questions, monsieur Collenette?

**M. Collenette:** Cette question me préoccupe. Je cède la parole aux autres.

**Le président:** Dans ce cas, je donne la parole à M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur Gould, je crois savoir que nous sommes en présence de trois modifications fondamentales. Tout d'abord, le candidat doit déposer sa demande de nomination dans les 28 jours suivant la date des élections. Deuxièmement, les électeurs pourront voter au bureau des élections 21 jours ayant la date des élections sauf, je suppose, lorsqu'il y a un scrutin anticipé. Troisièmement, la période serait raccourcie et passerait de 54 jours à 47 jours.

Est-ce ainsi qu'il faut les comprendre?

**Mr. Gould:** Monsieur le président, dans l'ensemble oui. Les nominations doivent être déposées le 28<sup>e</sup> jour dans tous les cas alors qu'à l'heure actuelle, elles doivent l'être le 21<sup>e</sup> jour, sauf en ce qui concerne l'annexe III.

**Mr. Blenkarn:** Exact.

**Mr. Gould:** Donc, toutes seraient regroupées le 28<sup>e</sup> jour; et la majorité correspondrait à la période raccourcie, comme vous le proposez.

J'aurais passé à une deuxième question portant sur le vote dans le bureau du scrutateur: le délai est prolongé en vue de permettre aux électeurs qui sont en déplacement, et en particulier pendant l'hiver, de bénéficier de 7 jours supplémentaires ce qui reviendrait à dire que le vote se passerait dans le bureau du scrutateur le 21<sup>e</sup> jour au lieu du 14<sup>e</sup>.

## [Text]

In terms of the election period itself, the shortening of the period for general elections from 54 to 47 days follows. On the other hand, if you look at the strict legal or statutory aspect of the by-election, the first reference to any period is the enumeration, 35 days, so in effect it is a lengthening of the by-election period, in terms of the 47-day minimum, from a now statutorily identified 35 days.

**Mr. Blenkarn:** But it is a shortening of a general election from a 54-day minimum to a 47-day minimum?

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Hamel the other day suggested that 54 days, although technically possible under the existing act, was not practical; that, because of the way enumeration was done, you really needed 60 days, or pretty close to 60 days. Is that your understanding?

**Mr. Gould:** I believe his view of the requirement for the 60 days was directly related to the printing of lists. It makes the period much longer when you have to have them go to the printer and then edit them. This extends the time required to carry out the election. Without the printing of lists—

**Mr. Blenkarn:** But if we all assume that not printing lists is a good thing—and it strikes me that maybe we can save some money here and perhaps have equally effective distribution of lists—the fact is that you can then shorten that period by a slight amount.

• 1605

My question then is to Mr. Smith. Why shorten it to 47 days? Why not shorten it to 54 days—give it another week? What is the real reason, or what is the value of shortening the election period from 54 days to 47 days? It is now 54 days. It was impractical to do it in 54, so it, in fact, had to be 60, but with those changes in terms of printing, it is now practical to do it in a shorter period of time. Why would the government want to shorten the period to 47 days? Why would it not pick something like 54 days as a considerably shorter period than the 1980 election which was 67 days? Why would it not leave a little more freedom in the whole system for nominations and the rest? Why would it insist on bringing it down to 47 days?

**The Chairman:** Mr. Smith, we are very delighted to welcome you back to the committee to respond on behalf of the government.

**Mr. David Smith (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council):** Thank you, Mr. Chairman, and I apologize for being late, but I was speaking on the question of privilege in the House.

## [Translation]

En ce qui concerne la période d'élection elle-même, le raccourcissement du délai pour les élections générales qui passe de 54 à 47 jours s'ensuit. D'autre part, si vous vous penchez sur l'aspect strictement juridique ou statutaire de l'élection partielle, un délai n'est fixé que lors du dénombrement, c'est-à-dire 35 jours; par conséquent, il s'agit en fait d'un prolongement de la période des élections partielles puisque cette période passe à 45 jours alors qu'elle est maintenant de 35 jours.

**Mr. Blenkarn:** Mais, en fait, la période est raccourcie pour des élections générales puisqu'elle passe de 54 jours à 47 jours?

**Mr. Gould:** En effet.

**Mr. Blenkarn:** M. Hamel nous a dit l'autre jour que même si on pouvait fixer une période de 54 jours en vertu de la loi actuelle, cette période n'était pas pratique, car vous aviez en réalité besoin, en raison de la façon dont le dénombrement est effectué, de 60 jours ou à peu près. Pensez-vous la même chose?

**Mr. Gould:** Je crois qu'il demandait une période de 60 jours en raison de l'impression des listes. La période doit être plus longue lorsqu'il faut les envoyer à l'imprimeur puis les corriger. Cela prolonge le délai requis pour mener à bien les élections. Sans l'impression des listes . . .

**Mr. Blenkarn:** Mais si nous supposons tous que l'impression des listes n'est pas nécessaire, et il me semble que l'on pourrait économiser de l'argent tout en assurant une distribution des listes tout aussi efficace, le fait demeure que vous pouvez alors raccourcir un peu ce délai.

Je pose alors ma question à M. Smith. Pourquoi raccourcir ce délai à 47 jours? Pourquoi ne pas le laisser . . . ou le raccourcir à 54 jours et bénéficier ainsi d'une semaine supplémentaire? Quelle est la vraie raison derrière tout ceci ou à quoi sert de ramener la période des élections de 54 jours à 47 jours? Elle est actuellement de 54 jours. Il n'était pas pratique de le faire en 54 jours et le chiffre de 60 jours avait été retenu, mais maintenant, compte tenu des modifications apportées à l'impression, il est plus pratique de le faire en une période plus courte. Pourquoi le gouvernement voudrait-il raccourcir cette période à 47 jours? Pourquoi voudrait-il retenir le chiffre de 54 jours qui est une période beaucoup plus courte que lors des élections de 1980 qui ont demandé 67 jours? Pourquoi ne pas laisser un peu plus de liberté dans tout ce système de nomination des candidats et ainsi de suite? Pourquoi le gouvernement insiste-t-il pour que cette période soit ramenée à 47 jours?

**Le président:** Monsieur Smith, nous sommes heureux de vous accueillir de nouveau à ce comité et que vous puissiez répondre au nom du gouvernement.

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Merci, monsieur le président; excusez-moi d'être en retard, mais on avait soulevé une question de privilège à la Chambre.

## [Texte]

I think the reasons for the government's wishing to reduce it to 47 days are the very same reasons that the Clark government relied on when they introduced Bill C-21 which also specified 47 days. I think we both feel the same about it, and that is that it is reflective of public opinion. People in this country think elections are unnecessarily long, and 47 days seemed to be a reasonable compromise.

The government did not go to, say, the period established in the Province of Ontario, for example, which is 37 days and 10 days less than the 47 days that would be under the new federal legislation. Of course, as you know, Mr. Blenkarn, being an Ontario member, the elections at a provincial level in Ontario work quite well, and function quite well, without any hitches in 37 days. We felt, as did the Clark government, that 47 days was a reasonable period, and by eliminating the necessity of having to print and publish lists, that can easily be done.

**Mr. Blenkarn:** All right, but one of the advantages of this bill that does not exist in Ontario, and which is far more democratic, is that under this bill, people will be entitled to vote at the returning office. Now, as you know, under the Ontario act people are not permitted to vote at returning offices.

One of the reasons for the early nomination date of 28 days is to allow people 21 days to vote at returning offices. The real crunch in this bill does not come in terms of the length of election, but the shortfall period for nomination and obtaining candidates. That is where the problem lies.

What I am asking you, is it not reasonable to perhaps extend the 47 days by another week to something in the neighbourhood of 54 or 55 days in view of the tremendous advantage we are giving voters in Canada under federal elections to have 21 days with which to attend to the returning office to vote? 980o8I say that to you, particularly because of the way nominations are placed at 28 days prior to the voting time.

Where I find a great deal of difficulty, and my colleague from Athabasca is here to explain the nomination proceeding in his riding where they have a travelling road show and go tooting around the world to give citizens in various parts of the riding a chance to vote for the nominee, is the objection to an extension from 47 days for another week to allow us to take advantage of the very good things in this bill and still leave ample time for the selection of candidates.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I do not think any more time than 47 days is necessary. It should be borne in mind that the legal ban now that prevents candidates from advertising in a campaign is 28 days; you would not be able to have more than 28 days. You would not be able to have more than 28 days of advertising in any event, and that is the 28 days immediately prior to election day. So, it would seem to me that there is a

## [Traduction]

Je crois que les raisons pour lesquelles le gouvernement désire réduire cette période à 47 jours sont les mêmes raisons pour lesquelles le gouvernement Clark voulait le faire lorsqu'il a déposé le Bill C-21 qui prévoyait également 47 jours. Je pense que nous avons tous les deux la même opinion à ce sujet; il s'agit d'une question d'opinion publique qui estime que les élections sont inutilement longues et que 47 jours semblent un compromis raisonnable.

Le gouvernement n'a pas retenu la période fixée en Ontario, par exemple, qui est de 37 jours, soit 10 de moins que ce que propose la nouvelle loi fédérale. Bien entendu, comme vous le savez, monsieur Blenkarn, étant un député ontarien, les élections à l'échelle provinciale en Ontario se déroulent bien sans heurts en 37 jours. Nous avons estimé, comme l'a fait le gouvernement de M. Clark, que 47 jours constituaient une période raisonnable et en supprimant l'obligation d'imprimer et de publier les listes, on peut facilement y arriver.

**M. Blenkarn:** Bien. Mais un des avantages de ce projet de loi, qui n'existe pas en Ontario et qui est beaucoup plus démocratique, est que, en vertu de ce projet de loi, les électeurs auront le droit de voter dans les bureaux des présidents d'élections, ce qu'ils ne peuvent faire actuellement à cause de la loi de l'Ontario.

Ce délai de 28 jours en ce qui concerne les mises en candidatures permet entre autres à l'électeurat de bénéficier de 21 jours pour aller voter au bureau de scrutin. L'ennui dans ce projet de loi ne provient pas de la longueur des élections mais de la période nécessaire pour présenter les nominations et retenir les candidats. Voilà où réside le problème.

Alors je vous demande, n'est-il pas raisonnable de prolonger par exemple la période de 47 jours d'une semaine et la porter à environ 54 ou 55 jours, compte tenu de l'avantage énorme que nous offrons aux Canadiens lors des élections fédérales et qui disposent de 21 jours pour voter? Et je vous dis tout cela, à vous, en raison de la façon dont les nominations sont déposées 28 jours avant la date des élections.

Ce que je trouve difficile à comprendre, et mon collègue d'Athabasca est ici pour expliquer la façon dont les nominations sont retenues dans sa circonscription (ils organisent une espèce de manifestation ambulante, ils se promènent un peu partout pour donner aux citoyens habitant dans les coins les plus reculés de la circonscription l'occasion de voter pour le candidat retenu), ce que je conçois difficilement, donc, c'est pourquoi le gouvernement s'oppose à ce que la période de 47 jours soit prolongée d'une semaine en vue de nous permettre de tirer profit des bons éléments de ce projet de loi et de nous donner tout le temps voulu pour choisir les candidats.

**M. Smith:** Monsieur le président, je pense que la période de 47 jours est tout à fait suffisante. Il ne faut pas oublier que le délai au cours duquel les candidats ne peuvent, juridiquement parlant, faire de la publicité lors d'une campagne électorale est de 28 jours. De toute façon, il ne serait pas possible d'avoir plus de 28 jours de publicité, je veux parler de la période précédent immédiatement le jour des élections. Il me semble

## [Text]

consensus in this country that we spend too much time in lengthy election campaigns, and I think this is in direct response to that. I think the parties are in a position to hold local nominating conventions well within the timeframe set out in this bill; and quite frankly, Mr. Chairman, I almost wonder if what is really in the thought of the member for Mississauga South, is whether or not there is enough time to hold a national leadership convention during the election period. Now, that may be a problem that they have that we do not have. I think 47 days is a reasonable period of time by any standard.

• 1610

**Mr. Blenkarn:** If I recall, without speaking to national nominating meetings, it was clear that the Liberal Party could not get its act together last year and spent two days in caucus trying to do that, but we will not go into that.

**Mr. Collenette:** He did pretty well!

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I am going to leave my period for a moment and come back to it. I would like Mr. Shields to take it on at this point, because he has the problem or one of the problems that we are referring to.

**The Chairman:** Mr. Shields.

**Mr. Shields:** Thank you, Mr. Chairman. Rather than ask questions, I would like to present to Mr. Smith the specific problems that we find in rural ridings. Maybe for the benefit of all members of the committee, if you will indulge me, I would like to show you my riding in northeastern Alberta, the Athabasca riding, as related to the rest of the province. You can see the size of that riding. When an election is called, it makes it physically impossible—under the present constitution that we have in our riding association—to allow individuals in northeastern Alberta to exercise their right in choosing a candidate. It would be physically impossible under 47 days. I would like to outline that to you, Mr. Smith. In 47 days in our constitution, we must advertise in the newspapers, which are weekly newspapers in my riding—I am talking about High Prairie, Slave Lake, Athabasca, Boyle, Lac La Biche, Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake and Fort McMurray. The only daily that we have is in Fort McMurray which is further to the north.

Forty-seven days, would get the executive, if they do not have a candidate in place, to come to a meeting and decide on the procedure that they are going to follow. It would be at least, I would suggest, three days, which leaves us 44 days to call a nominating convention. As to our present bylaws in the association, we must advertise that the position is open for nominations and it must be advertised in the local papers. These are weekly papers; they only publish on Wednesdays. Now, by the grace of God, if you could get it in immediately, you would have 10 days before nominations closed which brings you to 34 days. If you have candidates running in our riding as to our constitution, we have a five-stage nominating convention. They go to the zones or to the areas; there is a

## [Translation]

donc que tous les Canadiens estiment que nous consacrons trop de temps à des campagnes électorales prolongées, et cette mesure vise à y remédier. Les partis peuvent organiser localement des congrès de nomination dans les délais prévus dans ce projet de loi, et très franchement, monsieur le président, je me demande presque si la question que se pose le député de Mississauga-Sud n'est pas de savoir s'il y a suffisamment de temps pour organiser un congrès national de chefferie au cours de la période électorale. C'est peut-être là un problème qui se pose à eux, mais non à nous. J'estime que 47 jours représentent en tout état de cause une période raisonnable.

**M. Blenkarn:** Si mes souvenirs sont bons, et sans parler de congrès nationaux de nomination, il était évident que le Parti libéral ne pouvait pas en arriver à une décision l'an dernier, de sorte qu'il a dû consacrer deux jours au caucus à essayer d'y parvenir, mais nous n'entrerons pas dans cette question.

**M. Collenette:** Il s'en est très bien sorti!

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je vais céder mon temps de parole pour le reprendre ensuite. J'aimerais que M. Shields examine cette question, car le problème ou les problèmes dont nous parlons lui sont familiers.

**Le président:** Monsieur Shields.

**M. Shields:** Je vous remercie, monsieur le président. Plutôt que de poser des questions, je voudrais exposer à M. Smith les problèmes qui se posent dans les circonscriptions rurales. Avec la permission de tous les membres du Comité, qui en profiteront peut-être, j'aimerais vous montrer ma circonscription du nord-est de l'Alberta, la circonscription d'Athabasca, par rapport au reste de la province. Vous pouvez voir l'étendue de la circonscription. Lorsqu'une élection est annoncée, d'après la constitution actuelle de l'association de notre circonscription, il est matériellement impossible aux citoyens du nord-est de l'Alberta d'exercer leur droit de se choisir un candidat. La chose leur serait matériellement impossible en moins de 47 jours. Je tiens à le souligner, monsieur Smith. D'après notre constitution, en 47 jours, nous devons faire de la publicité dans les journaux et ma circonscription n'a que des hebdomadaires—je veux parler de *High Prairie, Slave Lake, Athabasca, Boyle, Lac La Biche, Bonnyville, Grand Centre, Cold Lake et Fort McMurray*. Notre seul quotidien est publié à Fort McMurray, qui est encore plus au nord.

S'il n'y a pas de candidat sur place, l'exécutif doit se réunir et décider de la procédure à suivre. Cela prendrait au moins trois jours, ce qui nous laisse 44 jours pour convoquer un congrès de mise en candidature. D'après les règlements actuels de notre association, nous devons annoncer la mise en nomination qui doit faire l'objet de publicité dans les journaux locaux. Il existe trois hebdomadaires; ils ne sont publiés que le mercredi. Si, par la grâce de Dieu, vous pouvez faire paraître une annonce immédiatement, il vous resterait huit jours avant la fin des mises en nomination, ce qui laisse 34 jours. La constitution, dans notre circonscription, prévoit un congrès de mise en candidature à cinq étapes. Les candidats vont dans les zones ou secteurs; une réunion est tenue à High Prairie; les inscrits

## [Texte]

nomination meeting held in High Prairie; the ballots are cast from representation from the polls—delegates from the polls, and from there, the box is sealed. We then travel for the next night to Athabasca. They are voted, the ballot box is sealed and then it travels to Lac La Biche. Again, we go through the same thing, and then we move on to the next area, which would be Cold Lake or Bonnyville—depending; and we do exactly the same thing the next night, and then up to Fort McMurray for the final tally.

Now, those could be reversed in various areas, but it is a five-stage nominating convention. Taking off five days from your 34—and this does not allow, by the way, for a delay in getting the notices posted in the paper—you are now down to 29 days. Even allowing three days in there somewhere to get your candidate in place, he has not had the opportunity to advertise, to get literature together, hardly any literature whatsoever. It will not even be announced in the weekly papers who the candidate is before people are walking into the returning office and voting on the twenty-first day.

• 1615

Now, something is wrong. You know, I heard mention here of Ontario and people getting tired of elections and so on. But that last election was 67 days, and because my predecessor decided not to seek the nomination, not to run again, we had to go through this stage and I did not get to every place in my riding. Therefore, I feel it was terribly unfair.

The Liberal candidate had exactly the same problem. He did not have to go through a five-stage nominating convention because there are hardly any Liberals in the riding and they had only a little—

**Mr. Smith:** He did pretty well.

**Mr. Shields:** They only had a meeting in Fort McMurray and that is why he lost the bloody election.

**Mr. Smith:** He did pretty well. Watch out for the next time.

**The Chairman:** Mr. Shields has the floor.

**Mr. Shields:** I am just trying to point out to you that the Liberal candidate had no opportunity whatsoever to go to Bonnyville and Grand Centre, to go to Athabasca, to go to Slave Lake and High Prairie and so on, and that is where he lost.

Now, how can we justify ignoring the concerns of a rural riding the size of Athabasca, the size of Peace River, the size of Yellowhead—name them all in Alberta. How can you ignore this—

**An hon. member:** Saskatchewan and Manitoba.

**Mr. Shields:** Yes, and Saskatchewan and Manitoba.

**An hon. member:** British Columbia, Northwest Territories.

## [Traduction]

sur la liste électorale donnent leur bulletin de vote, et ensuite les urnes sont scellées. Nous nous rendons ensuite la nuit suivante à Athabasca. Après le vote, les urnes sont scellées et on se rend à Lac La Biche. Là encore on fait la même chose, pour se rendre ensuite dans le secteur suivant qui pourrait être Cold Lake ou Bonnyville, selon le cas; on fait exactement la même chose le lendemain soir et on se rend ensuite à Fort McMurray pour le compte final.

Les étapes pourraient être interverties, mais il y en a cinq dans ce congrès de mise en candidature. En retirant 5 jours des 34, et sans faire intervenir les retards qu'implique l'annonce des avis dans le journal, on se retrouve avec 29 jours. Même en prévoyant 3 jours pour que le candidat se rende sur place, il n'a pas la possibilité de faire de la publicité, de rassembler de la documentation. Les hebdomadaires n'auront même pas annoncé qui est le candidat alors que les gens devront se rendre au bureau de vote et voter le 21<sup>e</sup> jour.

Il y a vraiment quelque chose qui ne va pas. J'ai entendu dire ici que les Ontariens en ont assez des élections. Mais les dernières avaient duré 67 jours, et étant donné que mon prédécesseur avait décidé de ne pas chercher à se faire nommer, de ne pas se représenter, nous avons dû passer par cette étape, et je n'ai pas pu me rendre partout, dans ma circonscription. Je m'étais donc senti particulièrement lésé.

Le candidat libéral avait exactement le même problème. Il n'avait pas dû passer par le congrès des mises en nomination à 5 étapes parce qu'il y avait très peu de libéraux dans la circonscription et qu'ils n'avaient qu'un peu . . .

**M. Smith:** Il s'en est très bien sorti.

**M. Shields:** La seule rencontre a eu lieu à Fort McMurray, et c'est pourquoi il a perdu aux élections.

**M. Smith:** Il s'en est très bien sorti. Vous verrez la prochaine fois.

**Le président:** La parole est à M. Shields.

**M. Shields:** J'essaie simplement de vous dire que le candidat libéral n'avait aucune possibilité de se rendre à Bonnyville, à Grand Centre, à Athabasca, à Slave Lake et à High Prairie et ainsi de suite, et c'est là qu'il a perdu.

Comment peut-on justifier que l'on ne tienne pas compte des préoccupations d'une circonscription rurale de l'étendue d'Athabasca, de Yellowhead—it y en a tant en Alberta. Comment pouvez-vous vous désintéresser . . .

**Une voix:** Et en Saskatchewan et au Manitoba.

**M. Shields:** Oui, de même qu'en Saskatchewan et au Manitoba.

**Une voix:** Et en Colombie-Britannique, et dans les Territoires du Nord-Ouest.

## [Text]

**The Chairman:** Let us allow Mr. Shields to make his presentation without interjections from both sides.

**Mr. Shields:** I plead with the members of this committee to really look at this because it looks like the rural ridings again are getting screwed in the ear: 60 days, 47 days, 54 days.

**The Chairman:** You do not have to respond to that.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I would like to take that former question—

**Mr. Shields:** I am not finished.

**The Chairman:** Oh, I think he wants to finish his exposé.

**Mr. Shields:** Fifty-four days is not enough time if there is not a candidate in place for the Athabasca riding. Indeed, it is not enough time if there is not a candidate in place before the election is called in the Peace River riding, or any of those large rural ridings. I would hate to consider how this could be done in the Yukon riding, how this could be done in Northwest Territories; it is physically impossible.

We have to stop saying that the people in central Canada do not like a long election, and therefore we are going to shorten it for the urban ridings. Fine for the urban ridings; you can go ahead and bring in something like that. But do not ignore the rural ridings.

I think it is really unjust. How can someone walk into the returning office to vote on a candidate and maybe not even know who the candidate is going to be, whether it be Liberal, whether it be NDP or whether it be Conservative?

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I appreciate that Athabasca is a very large riding and is spread over a large territory. I would, however, suggest to the hon. member that I do not think you change the laws of Canada to make them conform to the constitution of some riding association that may be out of whack; surely it should be the other way around. I think the suggestion Mr. Shields is making—

**Mr. Andre:** They have to adapt to Toronto. Right?

**Mr. Smith:** No, I am not suggesting that at all. I am suggesting that we have standards that apply throughout the country, and Mr. Shields has been saying how you can—you—

**Mr. Andre:** The country does not stop at Mississauga, Mr. Smith.

**The Chairman:** Mr. Andre, please.

**Mr. Smith:** It does not stop at 8th Avenue, either.

I think the point Mr. Shields was making is, how can we make or even suggest such a change? The only conclusion I can draw from that comment is that he does not understand the existing legislation or the new legislation. Under the Canada Elections Act as it exists right now, today, in effect without any changes, Schedule III, page 279 of the *Indexed copy of the Canada Elections Act* says:

## [Translation]

**Le président:** Laissons M. Shields poursuivre son exposé sans l'interrompre de tous côtés.

**M. Shields:** Je prie les membres de ce comité de se pencher sur cette question, car il semble que les circonscriptions rurales soient encore les grands perdants: 60 jours, 47 jours, 54 jours.

**Le président:** Vous n'avez pas à réagir à cela.

**M. Smith:** Monsieur le président, je voudrais revenir à cette question . . .

**M. Shields:** Je n'ai pas terminé.

**Le président:** Oh, je pense qu'il veut finir son exposé.

**M. Shields:** Si dans la circonscription d'Athabasca il n'y a pas de candidat sur place, 54 jours ne constituent pas un délai suffisant. C'est vrai aussi de la circonscription de Peace River, ou de n'importe laquelle de ces vastes circonscriptions rurales. Je ne vois pas du tout comment on pourrait procéder ainsi dans les circonscriptions du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, c'est matériellement impossible.

Nous devons cesser de dire que, puisque les Canadiens du centre du pays n'aiment pas que les élections se prolongent, il faut les écarter dans les circonscriptions urbaines. C'est faisable pour ces dernières, on peut prévoir un tel système pour elles, mais il ne faut pas ignorer pour autant la situation des circonscriptions rurales.

Cela me paraît tout à fait injuste. Comment peut-on se rendre au bureau de vote et choisir un candidat sans même savoir de qui il s'agit, s'il est libéral, néo-démocrate ou conservateur?

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, je reconnais que la circonscription d'Athabasca couvre un très vaste territoire. Cependant, je dirais à l'honorable député qu'il ne convient pas, selon moi, de modifier les lois du Canada pour qu'elles se conforment aux règlements de certaines associations de circonscription, règlements qui peuvent être caducs. C'est l'inverse qu'il faudrait faire. Ce que propose M. Shields . . .

**M. Andre:** Ils doivent s'adapter à Toronto, n'est-ce pas?

**M. Smith:** Non, pas du tout. Je veux dire que nous avons des normes qui s'appliquent dans l'ensemble du pays et M. Shields demande comment on peut . . .

**M. Andre:** Monsieur Smith, le pays ne s'arrête pas à Mississauga.

**Le président:** Monsieur Andre, s'il vous plaît.

**M. Smith:** Il ne s'arrête pas non plus à la 8<sup>e</sup> avenue.

En fait, M. Shields se demande comment nous pouvons présenter, voire même suggérer un tel changement. La seule conclusion que je puisse en tirer c'est qu'il ne comprend pas les lois actuelles, pas plus que les nouvelles dispositions. En vertu de la Loi électorale du Canada, sous son libellé actuel en vigueur sans aucun changement, l'annexe III à la page 279 de l'exemplaire indexé de la Loi électorale du Canada indique ceci:

**[Texte]**

List of electoral districts in which nomination day is the twenty-eighth day before polling day

It gives the riding: we looked at the Province of Alberta and it says Athabasca, Peace River and Yellowhead. So it may be that Mr. Shields is not aware that at present, now, the existing, current law calls for a 28-day period. The new revisions call for a 28-day period, so we are talking about no change whatsoever in his riding.

• 1620

So it is not a question of somehow getting shafted or some big change. There is no change; it is the same in the case of Athabasca in terms of the 28-day period now as it would be under the revised laws. If Mr. Shields does not understand that, I can only conclude that he does not understand the existing legislation or the proposed legislation.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Smith, I do not think you realize that he is talking about the nomination period. He is not talking about . . .

**The Chairman:** Order, gentlemen.

**Mr. Smith:** The nomination period is the twenty-eighth day now.

**Mr. Blenkarn:** Right, but he is talking about the period . . .

**The Chairman:** Mr. Blenkarn, you have already had your 10 minutes. Mr. Shields has the floor.

**Mr. Shields:** Mr. Smith, what I am talking about is the time period from when an election is called to when the ballots are cast by the general public. It is physically impossible if you want participation in your riding, if you want everyone to have their democratic right to choose the candidate of their choice. It does not matter if it is the Liberal Party or the Conservative Party or the NDP. If you want involvement of your electorate in that process, there is not enough time if you cut it from what it was in the last election, which was 67 days, now down to 47 days.

**Mr. Smith:** In response to that, Mr. Chairman, I understand the point; but at some point I think you have to come up with standards that are reasonable, on balance, throughout the country, because if you take that argument to its logical conclusion you might come to the conclusion that in the two ridings in the Northwest Territories—because you may be dealing with a hundred different settlements—to have a truly democratic nomination process you would need perhaps a hundred days because you have to go to each and every one of them.

At some point you just are going to have to say that you are going to do the best you can within a reasonable limit. It may not be perfect in each and every case, but I would suggest that what is being proposed here is by and large a pretty reasonable period of time.

**The Chairman:** Mr. Dingwall.

**Mr. Dingwall:** I will pass.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**[Traduction]**

Liste des circonscriptions où le jour des présentations est le vingt-huitième jour avant le jour du scrutin.

Les circonscriptions sont indiquées, et pour l'Alberta, on mentionne Athabasca, Peace River et Yellowhead. Il semble donc que M. Shields ne sait pas qu'actuellement, maintenant, la loi en vigueur prévoit une période de 28 jours. Les nouvelles révisions envisagent aussi 28 jours, de sorte qu'il n'y a aucun changement dans sa circonscription.

Par conséquent, il n'est pas question de tricherie ou de grand changement. La période de 28 jours restera la même pour Athabasca en vertu de la loi révisée. Si M. Shields ne comprend pas cela, c'est qu'il ne comprend pas non plus ni la loi actuelle ni le projet de loi.

**M. Blenkarn:** Monsieur Smith, vous ne semblez pas comprendre qu'il est en train de parler de la période des présentations et non de . . .

**Le président:** A l'ordre, messieurs.

**M. Smith:** Actuellement, la période des présentations dure 28 jours.

**Mr. Blenkarn:** Oui, mais il parle de la période . . .

**Le président:** Monsieur Blenkarn, vous avez déjà eu vos 10 minutes. La parole est à M. Shields.

**M. Shields:** Monsieur Smith, ce dont je parle, c'est la période entre le déclenchement des élections et le jour où le public vote. Il est matériellement impossible de vouloir la participation de tous les électeurs, de leur accorder le droit démocratique de voter pour le candidat de leur choix. Peu importe qu'il s'agisse du parti libéral ou conservateur ou du NPD. Si vous voulez que tous vos électeurs participent à ce processus, vous ne leur donnez pas suffisamment de temps si vous diminuez la période de 67 jours, des dernières élections, à 47 jours maintenant.

**Mr. Smith:** Je comprends bien cela, monsieur le président; mais il faudra en arriver à des normes raisonnables pour l'ensemble du pays, car appliquer cet argument jusqu'à sa conclusion logique reviendrait à dire que dans les deux circonscriptions des Territoires du Nord-Ouest, étant donné qu'il est possible qu'il y ait une centaine d'agglomérations, il faudrait, pour que le processus de présentation soit véritablement démocratique, que l'on prévoie peut-être une centaine de jours, car il faut contacter tout le monde.

A un certain stade, il faudra bien dire que l'on essaie de faire le mieux possible avec une période raisonnable. Elle n'est peut-être pas parfaite dans chacun des cas, mais j'estime que ce que l'on nous propose ici constitue dans l'ensemble une période très raisonnable.

**Le président:** Monsieur Dingwall.

**M. Dingwall:** Je cède mon tour.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

[Text]

**Mr. Blackburn:** Thank you Mr. Chairman.

I have just a couple of questions. This idea of nomination meetings is something that I alluded to at the last meeting. It seems to me that any party can nominate at any time. There is no restriction on that nomination date; and I think most of us, if we are wise as incumbents, try to get nominated as quickly as possible, sometime within two to three months prior to what we anticipate to be the election call. In a majority government you can almost always guess within a few months—usually; I am not saying we can always.

So I do not see that as a major obstacle. I can see Mr. Shields' getting nominated six months before; and, if his opponents in the Liberal Party or the NDP in that area do not make sure they nominate a candidate three or four months ahead of time, there is something wrong with their local organizations; if they cannot find a candidate until the election is called, there definitely is something wrong with their organizations.

However, that still does not satisfy in my mind perhaps the perceived feelings of the people in a riding such as Mr. Shields' where they may feel that the system is not fair—and, like justice, it must not only be done, but it must appear to be done. I am just wondering—and I am not countering my own argument here—whether or not it is possible to have a dual system. I know we are trying to get away from it for technical reasons because people in Toronto and in Brantford where I live are tired of long elections, and I am tired of long elections, believe me. But I am just wondering if we could not still designate certain large, rural, remote constituencies in this country and allow them a longer lead time. That is only a suggestion that I am putting out, primarily to Mr. Smith, although Mr. Gould from a technical point of view may be able to answer that question.

**The Chairman:** Mr. Gould, would you like to comment on that from a technical point of view first?

• 1625

**Mr. Gould:** Perhaps I could defer first to Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I do not know how you could do that, because if you were to announce on any given day that there would be an election in 60 or 67 days in remote ridings, and then 17 days later, or 20 days later, make the same announcement that you are calling an election for urban ridings, I mean—

**Mr. Blackburn:** I did not mean that. Now, come on!

**Mr. Smith:** I do not understand what he is talking about.

**The Chairman:** You are talking about the nomination date, are you not? You are talking about maintaining the 28 and 21 days for the nomination date, like we have now.

[Translation]

**M. Blackburn:** Je vous remercie, monsieur le président.

J'aurais deux ou trois questions. J'ai déjà évoqué, lors de la dernière réunion, la question des réunions de mise en candidature. Il me semble que tous les partis peuvent choisir des candidats n'importe quand. Il n'y a pas de restriction à propos de la date de mise en candidature, et je pense que la plupart d'entre nous, du moins si nous sommes des titulaires avisés, essaient d'être choisis le plus tôt possible, parfois deux ou trois mois avant ce que nous prévoyons être le déclenchement des élections. Dans un gouvernement majoritaire, on peut en général presque toujours prévoir cela quelques mois à l'avance; je ne dis pas qu'il soit toujours possible de le faire.

Je ne vois donc pas cela comme un obstacle majeur. Il est possible que M. Shields soit choisi six mois avant les élections, et si ses opposants au parti libéral ou au NPD, dans cette région, ne s'assurent pas de choisir un candidat trois ou quatre mois à l'avance, c'est que leurs organisations locales ne sont pas très compétentes; et s'ils ne peuvent trouver de candidats jusqu'à la date des élections, c'est que leurs organisations sont vraiment inadéquates.

Cependant, cela ne résout pas toujours, selon moi, la question du sentiment d'injustice que peuvent éprouver les résidants d'une circonscription comme celle de M. Shields, qui peuvent estimer que le système n'est pas juste, et évidemment, il fait faire en sorte que justice soit véritablement faite. Je me demande, et je ne vais pas là contre mon propre argument, s'il est possible de prévoir un double système. Je sais que nous essayons de nous en écarter pour des raisons pratiques, car les gens de Toronto, ou de Brantford, où je vis, en ont assez des longues élections, et moi-même, je peux vous assurer que je veux un changement. Mais je me demande simplement s'il ne serait pas encore possible de désigner certaines grandes circonscriptions rurales, éloignées, pour leur accorder une période plus longue. C'est seulement là une suggestion que je fais d'abord à M. Smith, bien que d'un point de vue technique, M. Gould puisse répondre à cette question.

**Le président:** Monsieur Gould, voudriez-vous faire des commentaires à ce sujet, tout d'abord d'un point de vue technique?

**M. Gould:** Je pourrais peut-être commencer par céder la parole à M. Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, je ne vois pas comment on pourrait faire cela, car si l'on devait annoncer n'importe quel jour qu'on tiendra une élection 60 ou 67 jours plus tard dans les régions éloignées, et si l'on devait annoncer ensuite la même chose 17 ou 20 jours plus tard dans les régions urbaines, enfin ...

**M. Blackburn:** Ce n'est pas ce que je voulais dire. N'exagérez pas!

**M. Smith:** Je ne comprends pas ce qu'il veut dire.

**Le président:** Vous parlez de la date de la mise en candidature, n'est-ce pas? Ce dont vous parlez, c'est de maintenir le

[Texte]

**Mr. Blackburn:** No, no, give them a longer time for nominations in these large areas. I am not talking about making two announcements for a bloody election, come off it.

**Mr. Smith:** There always are complaints when you have different standards for different types of areas, or categories of areas, throughout the country. I think one thing you have to bear in mind is that all candidates in all political parties have to abide by the same rules, so it is not discriminating against any one party or any one candidate any more than any other.

I think the real answer to your question is one that you yourself gave at the outset of your comment, and that is that in those areas it is, perhaps, a little more difficult to have a nomination process. If you are going to go to different communities and you need more time, there is nothing that says you have to wait until the very last minute and the gong has been rung to get going on it. I think that any prudent—

**Mr. Shields:** There is.

**Mr. Smith:** Well, I do not believe so, and I think that any prudent party would in fact do that. It is always important, Mr. Chairman, to bear in mind that these rules apply equally to all candidates in all parties. I do not think you can suggest that anyone is advantaged or in fact disadvantaged, because everybody is operating under the same rules.

**Mr. Shields:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Shields.

**Mr. Shields:** Just a point of order with what you are saying. The point I was trying to make on that specific point is when a candidate has not been chosen when an election is called, and there are many instances where a candidate is not chosen when the election is called. In my case, my predecessor was nominated and decided not to run. Therefore, it had to start from the very beginning. We had our candidate in place. Now, that does not happen just in an isolated case, that happens very often.

**The Chairman:** I think we will go back to Mr. Blackburn. I do not think that is a point of order; it is an interjection.

**Mr. Blackburn:** What Mr. Shields could also add to that, and which I will for him, is that a candidate can become ill and therefore cannot run before the deadline for nominations, and that could pose problems too—a heart attack or a severe illness and having to withdraw. I do not think this takes that into consideration, and it has happened more than once.

**Mr. Smith:** But, surely, that would be true no matter what the timeframe was.

[Traduction]

délai de 28 et 21 jours avant la mise en candidature, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

**Mr. Blackburn:** Non, non, donnez-leur une plus longue période pour ce qui est des mises en candidature dans ces grandes régions. Je ne parle vraiment pas d'annoncer la tenue d'une élection deux fois, cessez donc de dire cela.

**Mr. Smith:** Lorsqu'il y a des normes différentes s'appliquant dans des régions différentes, ou des catégories de régions à travers le pays, cela donne toujours lieu à des plaintes. L'une des choses qu'il faut garder à l'esprit, c'est que tous les candidats, de quelque parti qu'ils soient, doivent se conformer aux mêmes règlements, afin qu'aucun parti ni aucun candidat ne soit plus désavantage qu'un autre.

Je crois que vous avez déjà donné la véritable réponse à votre question au début de votre intervention, lorsque vous avez dit qu'il est peut-être un peu plus difficile de tenir des mises en candidature dans ces régions. Si, dès lors, vous allez dans diverses collectivités où vous avez besoin de plus de temps, il n'y a rien qui vous oblige à attendre à la dernière minute, alors que le temps vous sera compté, pour vous mettre à l'œuvre. Je crois que tout homme prévoyant . . .

**Mr. Shields:** Oui, il y a quelque chose.

**Mr. Smith:** Eh bien, je ne suis pas de cet avis, et je crois que tout parti prévoyant fera cela. Monsieur le président, il importe de se rappeler que tous les candidats de tous les partis sont tenus de respecter les mêmes règlements. Je ne crois donc pas qu'on puisse affirmer que quelqu'un est avantage ou désavantage, puisque tout le monde fonctionne en vertu des mêmes règlements.

**Mr. Shields:** Monsieur le président, un rappel au Règlement.

**Le président:** Oui, monsieur Shields.

**Mr. Shields:** J'aimerais invoquer le Règlement au sujet de ce que vous affirmez. Ce à quoi j'essayaïs d'en venir à ce sujet, c'est ce qui se passe lorsqu'un candidat n'a pas encore été choisi au moment où l'on annonce la tenue d'une élection, et il y a bon nombre de situations de cette nature. Dans mon cas, mon prédecesseur a été choisi, puis a décidé de se retirer. Par conséquent, il a fallu reprendre le processus de mise en candidature à zéro, car notre candidat était déjà choisi. Or, ce n'est pas qu'un cas isolé, cela se produit très souvent.

**Le président:** Je crois que nous allons retourner à M. Blackburn. Ce ne me paraît pas être un rappel au Règlement, mais plutôt une intervention.

**Mr. Blackburn:** M. Shields pourrait également ajouter autre chose à cela, ce que je ferai pour lui; il s'agit du fait qu'un candidat peut devenir malade, et partant, peut être empêché de se présenter avant la date limite pour les mises en candidature, ce qui peut également poser des problèmes. J'entends par maladie une crise cardiaque, ou autre chose de grave, qui oblige les candidats à se retirer. Or, cette disposition ne me semble pas tenir compte de cela, même si une telle situation s'est produite plus d'une fois.

**Mr. Smith:** Tout de même, ces problèmes existeraient, quelle que soit l'échéance adoptée.

## [Text]

**Mr. Blackburn:** Yes, but it would still give them a longer time to renominate. This is what, I think, the major problem is. I represent a very small riding geographically and it is not a personal concern, but I think it is a concern of all members of this House that all electoral districts be given equal treatment in the lead time for purposes of nomination.

**The Chairman:** I wonder if Mr. Gould could comment on that. I think you are suggesting that there be a longer nomination period for the urban centres and shorter nomination period in the large rural ridings. It has been exactly the reverse of that in the past, because the nomination date has been the twenty-eighth day in Schedule III where it has been the twenty-first day in the regular ridings, the rest of the normal ridings across the country. I think Mr. Blackburn is saying: Technically, could you reverse that or could you move them all up to the twenty-first day? I mean, there must be a reason in the bill why everything was moved back to the twenty-eighth day.

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, just as a general technical comment, as you know much better than I, the whole election process is a continuum and the change of one affects the whole series. In terms of the present bill, the twenty-eighth day is the latest period on which nominations would have to close in order to get the ballot papers printed to continue on in the process, so that it would be a matter of reviewing the whole continuum rather than taking that one in isolation.

• 1630

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** My other question is a specific one too, and it is a technical one, Mr. Chairman. It has to do with the cards that are going to be sent out. It seems to me that if there is not going to be a voters list on trees or on lamp posts, or something, which really did not serve much of a purpose anyway from an electoral point of view, approximately when will these cards be sent? If they are sent too soon, some people will inevitably forget where they are supposed to vote, which again causes problems for the various campaign committees, and they cannot be sent out too close to election day either. Is there provision in this bill—I have not seen it—for any specific date?

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, in Clause 5, proposed Section 18(4) to (17) makes reference to the notice of enumeration to electors being sent on the twenty-sixth day.

**Mr. Blackburn:** That is E-day minus 26?

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Smith:** That is the last day.

## [Translation]

**M. Blackburn:** Oui, mais une plus longue période donnerait davantage le temps à l'organisation de faire une nouvelle mise en candidature. C'est ce qui me paraît être le problème fondamental. Pour ma part, je représente une petite circonscription, ce n'est donc pas une préoccupation personnelle, mais je crois que tous les députés de la Chambre veulent que toutes les circonscriptions électorales soient sur un pied d'égalité en ce qui a trait à la période servant à faire les mises en candidature.

**Le président:** M. Gould peut-il donner son avis là-dessus? Si j'ai bien compris, vous proposez que la période de mise en candidature soit plus longue dans les centres urbains et plus courte dans les vastes circonscriptions rurales. Or, c'est tout à fait le contraire de ce que nous avons connu par le passé, car la date de la présentation des candidats est le 28<sup>e</sup> jour à l'annexe III, et le 21<sup>e</sup> dans toutes les autres circonscriptions ordinaires de notre pays. Je crois donc que M. Blackburn nous demande si, sur le plan technique, nous pouvons renverser cet usage, ou accorder un délai de 21 jours à toutes les circonscriptions. Toutefois, il doit y avoir une raison au fait que dans le projet de loi, les périodes ont toutes été allongées jusqu'au 28<sup>e</sup> jour.

**M. Gould:** Monsieur le président, en guise d'observation technique globale, vous savez mieux que moi que le processus électoral se déroule de façon continue et qu'une seule modification affecte chacune des étapes. Pour ce qui est du projet dont nous sommes saisis, le 28<sup>e</sup> jour constitue l'échéance de la période pendant laquelle il faut faire les mises en candidature, afin qu'on puisse faire imprimer les documents nécessaires au scrutin, et ce, afin qu'il n'y ait pas d'interruption du processus. Par conséquent, il faudrait réviser l'ensemble de ce déroulement plutôt que de s'arrêter à l'une de ses phases.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Mon autre question est également très circonscrite, et de nature technique, monsieur le président. Elle porte sur les cartes qu'on va envoyer. À cet égard, il me semble que s'il n'y a pas de listes des électeurs affichées sur les arbres ou sur les poteaux téléphoniques, enfin sur quelque chose, même si cet usage ne servait pas à grand-chose d'un point de vue électoral, à peu près quand ces cartes seront-elles envoyées? Si on les envoie trop tôt, il est inévitable que certains oublient qu'ils doivent voter, ce qui entraîne encore d'autres problèmes pour les diverses organisations des candidats. Par ailleurs, on ne peut pas non plus les envoyer à une date se rapprochant trop du jour du scrutin. J'aimerais donc savoir si ce projet de loi mentionne une date précise, car je n'ai pas vu cela.

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** Monsieur le président, à l'article 5, les paragraphes 18(4) à (17) mentionnent l'envoi de l'avis de recensement aux électeurs le 26<sup>e</sup> jour.

**M. Blackburn:** Il s'agit de 26 jours avant le jour du scrutin?

**M. Gould:** Oui.

**M. Smith:** C'est la date limite.

## [Texte]

**Mr. Gould:** That is the last day on which cards could be sent as the lists are brought in by the enumerators in advance of the—

**Mr. Blackburn:** And the cards will say where they vote?

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Blackburn:** The poll? The location?

**Mr. Smith:** The advance polls, as well.

**Mr. Blackburn:** And the times?

**Mr. Smith:** The thirty-second day, not the twenty-sixth day.

**An hon. Member:** Yes.

**The Chairman:** Could we have samples of those cards? Do you have them? Could they be made available to the committee? Or perhaps they are in the electoral acts, are they?

**Mr. Gould:** No, I believe there is nothing in the Canada Elections Act. We did use cards of a similar nature in the 1980 election and perhaps we could provide samples of those, as an example. But nothing has been prepared in relation to this particular bill.

**Mr. Blackburn:** So this is a new card then, and it will have the time and the place. Will it also mention, Mr. Gould, on the card that the voter may vote at the returning office on any day other than a day on which there is an advance poll?

**Mr. Gould:** Yes, Mr. Chairman, everything that was on the front page of the lists that were previously sent out would be included on the cards. That is what is proposed.

**The Chairman:** Mr. Dingwall.

**Mr. Dingwall:** Thank you, Mr. Chairman. Just a few points on some of the comments made by Mr. Shields. For instance, I come from a constituency that is basically rural as well, and we had to make some modifications to our constitution, which we did, particularly as it relates to the periods of notice and the type of notice, as to whether it would be on radio or whether it would be in written form, because we have a good number of weekly newspapers. That is not to suggest that in any way my constituency is as large as Mr. Shields', at approximately 76 communities; however, some of those are very small and they are a great distance apart. However, I think there may be some sort of obligation, if you will, on the part of the various political parties in that particular riding to meet their particular concerns by making some changes in their constitutions.

Notwithstanding that, Mr. Chairman, I think Mr. Blackburn makes a point that is worthy of consideration by the government. We have heard some of the reasons, or the rationale, from Mr. Gould, but I just want to pursue it. If the nominating period were, say, lifted from 28 days to 32 days—you say that at the present time it is only 28 days and the reason for it is because we have to have ballots printed up, and

## [Traduction]

**M. Gould:** C'est le dernier jour où l'on peut envoyer des cartes, étant donné que les recenseurs apportent les listes d'avance, en prévision de...

**M. Blackburn:** Et ces cartes précisent où l'on doit voter?

**M. Gould:** Oui.

**M. Blackburn:** Elles indiqueront où se trouve le bureau de scrutin?

**M. Smith:** Oui, et où sont situés les bureaux de scrutin anticipé.

**M. Blackburn:** Et le moment aussi?

**M. Smith:** Le trente-deuxième jour, pas le vingt-sixième.

**Une voix:** Oui.

**Le président:** Pouvez-vous nous envoyer des spécimens de ce genre de cartes? En avez-vous que vous pouvez nous envoyer? Ou y en a-t-il dans les lois électorales?

**M. Gould:** Non, je crois qu'il n'a rien dans la Loi électorale du Canada. Nous avons cependant effectivement utilisé des cartes assez semblables lors du scrutin de 1980, et peut-être pourrions-nous vous en envoyer, à titre d'exemple. Toutefois, rien découlant de ce projet de loi n'a encore été préparé.

**M. Blackburn:** Il s'agit donc d'une nouvelle carte, sur laquelle figurera la date et le lieu. Est-ce qu'on y trouvera aussi, monsieur Gould, la mention que l'électeur peut voter au bureau du président d'élection n'importe quel jour à part celui où l'on tient un scrutin anticipé?

**M. Gould:** Oui, monsieur le président, tout ce qui figurait sur la première page des listes antérieures se retrouvera maintenant sur les cartes. C'est du moins ce que l'on propose.

**Le président:** Monsieur Dingwall.

**M. Dingwall:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques observations à faire au sujet des propos tenus par M. Shields. Par exemple, je suis aussi d'une circonscription principalement rurale, et il nous a fallu modifier quelque peu notre constitution en ce qui a trait aux périodes pendant lesquelles on envoie les avis. Nous nous sommes demandé s'il fallait informer les électeurs par la radio ou s'il fallait le faire par écrit, car nous disposons d'un assez grand nombre de journaux hebdomadaires. Cela ne signifie pas que je prétends que ma circonscription est aussi vaste que celle de M. Shields. Cependant, elle englobe environ 76 collectivités, dont certaines sont très petites et très éloignées les unes des autres. Je suis donc d'avis que les parties politiques ont peut-être l'obligation de tenir compte des préoccupations particulières de ce genre de circonscriptions en modifiant leur constitution.

Cela dit, monsieur le président, M. Blackburn soulève quelque chose dont le gouvernement devrait tenir compte. Par ailleurs, nous avons entendu M. Gould donner les raisons ou les justifications derrière cela, mais j'aimerais tout de même poursuivre sur le sujet. Vous dites qu'à l'heure actuelle, la période de mise en candidature n'est que de 28 jours et que cela tient au fait qu'il faut faire imprimer les bulletins de vote,

## [Text]

what have you. What would be the cost, or the grave difficulty to you, if you had a number of ridings in the country that had a longer period of time than other ridings? Could you not overcome that problem? With particular extra expenses, if you will, allow it to print up these ballots? I do not see any grave and serious reason why that could not be upgraded while everybody else remains at 28 days.

**The Chairman:** So you are saying to move back the nomination day from the twenty-eighth day to the thirty-second day in some ridings?

**Mr. Dingwall:** Yes, for those large rural areas.

**The Chairman:** Does not that exacerbate the problem that Mr. Shields is raising?

**Mr. Dingwall:** You are asking the opposite.

**Mr. Gamble:** It increases the pressure.

**Mr. Blackburn:** I thought we were supposed to extend the time closer to election day.

**The Chairman:** Mr. Gould, do you want to comment on Mr. Dingwall's question?

• 1635

**Mr. Gould:** There is, as you know, a difference now between Schedule III ridings of seven days, the twenty-first and the twenty-eighth. So technically it is feasible, but it is a matter of revamping the total periods to provide sufficient time for the printing of ballots and for distribution, especially in those ridings that are remote and very difficult to access.

**Mr. Dingwall:** I would hope, Mr. Chairman, that we would take any representations from those members who are now in the House of Commons who come from large rural ridings, regardless of their political faith, and listen to their views on their particular problems and, where possible, make some sort of accommodations. I am not from Ontario; I am not from Quebec; I am from a rural area and I know some of the particular concerns.

In my riding we made particular modifications, and maybe Mr. Shields will have to make particular modifications, but if need be, perhaps we on this side might have to make particular modifications. I am echoing a sentiment which is shared on the other side and it should be stated on this side as well.

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** I might just make reference to one other comment. The period at the present time, the maximum period, is

## [Translation]

etc. Or, supposons qu'on allonge cette période, de sorte qu'elle dure 32 jours. Quels coûts, quelles difficultés cela entraînerait-il pour vous si un certain nombre de circonscriptions de notre pays disposaient d'une période plus longue que d'autres? N'y a-t-il pas moyen de surmonter ce problème? Je songe ici à des dépenses supplémentaires permettant l'impression des bulletins de vote. Je ne vois donc aucune raison solide pour qu'on n'allonge pas ces périodes, alors que dans les autres circonscriptions, on maintiendrait une échéance de 28 jours.

**Le président:** Vous proposez donc de repousser le jour de la mise en candidature du vingt-huitième jour au trente-deuxième dans certaines circonscriptions?

**M. Dingwall:** Oui, dans certaines des circonscriptions rurales très étendues.

**Le président:** Cela n'empire-t-il pas sérieusement le problème soulevé par M. Shields?

**M. Dingwall:** Vous demandez le contraire.

**M. Gamble:** Cela intensifie la pression.

**M. Blackburn:** Je croyais que nous devions nous rapprocher davantage du jour de l'élection.

**Le président:** Monsieur Gould, avez-vous une observation à faire au sujet de la question de M. Dingwall?

**M. Gould:** Comme vous le savez, il y a, à l'heure actuelle, une différence entre les circonscriptions bénéficiant de sept jours aux termes de l'annexe III, c'est-à-dire la différence entre le vingt et unième jour et le vingt-huitième jour. Par conséquent, techniquement parlant du moins, la chose est réalisable; toutefois, il s'agirait de reformuler les périodes, de manière à ce que nous ayons suffisamment de temps pour faire imprimer et distribuer les bulletins de vote, surtout dans les circonscriptions éloignées et difficilement accessibles.

**M. Dingwall:** J'aurais espéré, monsieur le président, recevoir des instances des députés actuellement élus à la Chambre des communes et qui représentent de vastes circonscriptions rurales, et ce, indépendamment de leur obédience politique, et que nous eussions pu entendre de leur bouche leurs propres préoccupations et, si possible aussi, les accommoder d'une façon ou d'une autre. Je ne représente ni l'Ontario ni le Québec, mais bien l'une de ces régions rurales, et je suis donc au fait de certaines préoccupations qui leur sont particulières.

Dans ma circonscription, nous avons procédé à certaines modifications—and peut-être M. Shields devra-t-il lui aussi en faire—mais si la chose s'impose, peut-être devrions-nous, de notre côté, procéder de la sorte. Je me fais ici l'écho de certaines préoccupations que partagent des députés de l'autre côté et dont nous devrions peut-être aussi faire état de ce côté-ci.

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** J'aimerais en revenir à une autre observation dont il a été question. A l'heure actuelle, la période maximum

**[Texte]**

28 days before the election. That is a very critical date, in terms of our experience, with regard to—

**Mr. Blenkarn:** In rural areas?

**Mr. Gould:** Yes, in rural areas. So in effect it would be very difficult to extend beyond the 28 days. We would have to work back from that.

**The Chairman:** In the Schedule III ridings you cannot move it any closer?

**Mr. Gould:** That is correct.

**The Chairman:** Mr. Hawkes.

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman. I am pleased to hear Mr. Dingwall's intervention. I know that we have heard many speeches in the House of Commons on the importance of making the federal government more relevant to people. I think the relevance of the federal government to the people of Canada has some kind of inverse relationship to the distance from the capital city. When we get into the issue of ridings like Athabasca and Mr. Dingwall's—those are a fair way away from Ottawa to start with—I doubt whether there is a principle which would more clearly indicate to the people in those ridings the lack of relevance to the federal government than a principle which in some fashion denied them the opportunity to participate fully in the election of that government.

What we are talking about here is the use of time. Mr. Collenette started us off in part earlier today by talking about the fact that this bill is very similar, if not identical, to a bill brought in by the Clark government. I think it is important, however, to put that in the context of the totality of attitude in bills brought in by the Clark government which included a bill for parliamentary reform, the thrust of which was to get out of the decade of slippage that we had been in and back towards a principle which clearly acknowledged both the right and the responsibility of elected members, the representatives of the people, to come to this place and attempt to produce legislation that would be good for the country and not simply good for the government.

When a bill of this kind was brought in by the Clark government, it was brought in with the full anticipation that the elected members who sat on the standing committee would be able to doff their partisan hat and collectively share experience, ask questions, hopefully distill some sense of wisdom which would enable them to change the bill to produce the best situation for Canadians as it affected the electoral process. So in a sense a piece of legislation in that atmosphere becomes something like a white paper and criticism is invited, amendments are invited, and they are supported on the basis of wisdom rather than the desires of that smaller group of people called the cabinet.

**[Traduction]**

est de 28 jours avant le scrutin. Ce chiffre revêt une importance capitale, du moins, c'est ce que l'expérience nous a montré, en ce qui concerne . . .

**M. Blenkarn:** Dans les régions rurales?

**M. Gould:** En effet, il serait en réalité extrêmement difficile d'allonger cette période. Nous devrions recommencer à partir de ce chiffre.

**Le président:** Vous ne pouvez rien faire pour les circonscriptions couvertes par l'annexe III?

**M. Gould:** En effet.

**Le président:** Monsieur Hawkes.

**M. Hawkes:** Je vous remercie, monsieur le président. J'étais très heureux d'entendre l'intervention de M. Dingwall. Nous avons bien souvent entendu parler, à la Chambre des communes, de l'importance qu'il y avait de rapprocher le gouvernement fédéral de la population. À cet égard, je dirais que le lien entre le gouvernement fédéral et la population du Canada est plus ou moins inversement proportionnel à la distance qui la sépare de la capitale. Lorsque nous parlons des problèmes de circonscriptions comme celle d'Athabasca et celle de M. Dingwall, qui ont pour premier désavantage d'être relativement éloignées d'Ottawa, je ne sais pas vraiment si nous avons ici un principe qui nous permettrait de préciser beaucoup plus nettement, à l'intention des habitants de ces circonscriptions, l'éloignement par rapport au gouvernement fédéral qu'un principe qui, d'une façon ou d'une autre, leur interdit toute possibilité de participer de plein droit à l'élection d'un gouvernement.

C'est de l'utilisation du temps imparti qu'il est question ici. M. Collenette nous a en partie aiguillonnés sur cette voie au début de la séance en mentionnant le fait que le projet de loi est très semblable, voire identique, à son homologue qui avait été déposé par le gouvernement Clark. Quoi qu'il en soit, il est à mon sens important de replacer cet élément dans le contexte d'ensemble des projets de loi déposés par le gouvernement Clark, et au nombre desquels on trouvait un projet de loi portant sur la réforme du Parlement, dont l'objet premier était de nous faire sortir de ces 10 ans d'érosion auxquels nous venions d'assister, pour en revenir à un principe reconnaissant sans ambiguïté à la fois le droit et la responsabilité qu'à la députation, qu'ont les représentants élus du peuple, de se réunir ici pour tenter de formuler des mesures législatives pour le plus grand bien du pays tout entier et non pas seulement pour celui du gouvernement.

Lorsque le gouvernement Clark déposa un projet de loi de ce genre, il le fit avec l'espérance bien réel que les représentants élus faisant partie du comité permanent seraient capables de laisser au vestiaire leur étiquette politique pour, tous ensemble, partager une expérience et poser des questions qui, pouvait-on l'espérer, distillerait une certaine sagesse qui leur permettrait d'apporter au projet de loi les modifications nécessaires, de manière à ce que toute la population canadienne touchée par le processus électoral en bénéficie pleinement. D'une certaine façon, donc, une mesure législative formulée dans un climat aussi propice deviendrait en quelque sorte un Livre blanc invitant tous les intéressés à apporter leurs critiques, à

[Text]

[Translation]

soumettre leurs amendements, lesquels seraient dictés par la sagesse plutôt que par les voeux d'un groupuscule qu'on appelle le Cabinet.

• 1640

I do not pretend to have been in this committee for that length of time for me to make the firm judgment that that is not the case, but the preliminary indications are that it might indeed be the case and, if that is true, then I think it is disappointing.

I think a piece of legislation like that which sits before us today must be screened against two basic principles. Is it the best set of ideas to protect the rights of the voters in this country? Is it the best set of ideas to protect our democracy? Second, and this is the issue on which a lot of earlier discussion has centered, is it a piece of legislation which will produce for us the best set of candidates in each riding in this country, so that the voters in those ridings will have the best selection to choose from?

When I put those two basic principles forward and I ask myself what are the rhythms that flow from cutting two weeks out of this process so as to shorten it, and will it protect the rights of the voters in this country, I cannot find how it does that better, but I can find reasons why it does it worse. When I ask myself the question whether the reduction of two weeks will produce the best set of candidates for a particular riding, the answer I inevitably reach is, no, it will not.

Now, let me deal with the second one first and then go back to the first one. Of the many, many people in our society, I think the classic example would be a civil servant, so what is the Public Service Commission position regarding the employability, on a daily basis and a daily pay cheque basis, of a federal public civil servant who accepts a party nomination for candidacy? Could that person be nominated two years ahead of time? Three months ahead of time?

What about in the private sector, speaking of someone who is not a public sector employee. Is it legitimate for some very good people to accept a nomination a year ahead of time? Three months ahead of time? There are consequences for many Canadians which would not allow them publicly to disclose their nominated-candidate status prior to the certain knowledge that an election had been called. Other people live in a way where there are no penalties from public disclosure a long way ahead of time, but a lot of very good candidates

Je ne veux pas laisser entendre que je siège à ce Comité depuis suffisamment longtemps pour pouvoir conclure de façon catégorique que ce n'est pas le cas. Mais tous les éléments dont nous semblons disposer jusqu'ici nous montrent que c'est peut-être bien de cela qu'il s'agit et, à ce moment, je trouve que c'est très décevant.

A mon sens, une mesure législative comme celle-ci, celle dont nous sommes saisis aujourd'hui, doit être pondérée en fonction de deux principes fondamentaux. S'agit-il en l'occurrence des meilleures idées que nous puissions formuler pour protéger les droits de l'électorat canadien? Sont-ce les meilleures idées pour la protection de notre démocratie? Et en second lieu—et c'est d'ailleurs la charnière autour de laquelle une bonne partie des discussions que nous avons déjà eues se sont articulées—s'agit-il d'une mesure législative susceptible de nous donner le meilleur aréopage de candidats dans chaque circonscription de notre pays, de sorte que les électeurs de ces circonscriptions puissent faire un choix aussi judicieux que possible?

En citant ces deux principes fondamentaux, je ne peux que me demander quelle est la logique des tenants et des aboutissants qui nous font réduire ce processus de deux semaines; je ne peux que me demander si cette mesure aura pour effet de protéger les droits de l'électorat canadien, et je me dois de conclure en conséquence que, même si je ne vois pas comment cette mesure améliorera la situation, je perçois parfaitement la raison pour laquelle elle aura pour effet de dégrader davantage. Lorsque je me demande si le fait de réduire cette période de deux semaines aura pour conséquence de nous donner le meilleur aréopage de candidats possible pour telle ou telle circonscription, je dois immuablement conclure à une réponse négative.

Permettez-moi donc de commencer par le second élément, pour passer ensuite au premier. Du vaste échantillonnage de particuliers qui constituent notre société, l'exemple classique serait, à mon sens, le fonctionnaire; quelle est donc la position assumée par la Commission de la Fonction publique au sujet de l'utilisabilité, c'est-à-dire le travail quotidien pour une rémunération quotidienne, d'un fonctionnaire fédéral acceptant de devenir candidat pour un parti politique? Ce fonctionnaire pourrait-il être mis en candidature deux ans d'avance? Trois mois d'avance?

Qu'en est-il du secteur privé, c'est-à-dire d'un candidat qui n'émanerait pas du secteur public? Serait-il fondé que tel ou tel personnage d'envergure accepte de devenir candidat un an d'avance ou trois mois d'avance? Pour de nombreux Canadiens, il y aurait là des répercussions telles qu'ils ne sauraient divulguer au grand jour leur situation de candidats choisis avant que des élections ne soient à coup sûr déclenchées. D'aucuns ont un mode de vie tel que la divulgation de cette situation particulière bien avant les élections ne les pénaliserait

**[Texte]**

cannot publicly disclose that intention until they have certain knowledge of an election date. I suggest to you that those very good people who fall into that category generally have positions of responsibility in our society which require an adjustment period before they can fully participate in an election campaign. They have to transfer those considerable responsibilities to others. There are advantages in the selection of candidates which I think are clear and consistent in the additional time which exists in our present legislation and which will be reduced if the legislation as it now sits goes forward.

Will a shorter election period protect the rights of the voters? I recall my first election experience in 1979 and of knocking on the door of a new Canadian who happened to be from Holland and, probably in modern terms or in terms of the Canadian norm, a functionally illiterate adult in terms of either of our official languages. Certainly it was someone who could communicate, but who could not read a great deal of English. When I knocked on the door, the revision period was over and that person had lost his vote, and he had only been a Canadian for two months. One of the rhythms of this shortness is a revision period which is cut in half, which allows us less time to search out those Canadians who do not get on the preliminary list. I suggest to you that there is an untold number of Canadians who will be disenfranchised by the reduction, by the lack of opportunities for the volunteers of every political party to go door to door and seek out those people whose names are not included on the preliminary list for one reason or another; that the two-week period, the time interval which we have had previously, allows us to do a better searching job to produce more names of people who are in fact entitled to vote.

**[Traduction]**

pas, mais il n'empêche que nombre d'excellents candidats ne sauraient divulguer publiquement leurs intentions avant d'être certains de la date du scrutin. Et je vous dirais que ces excellents candidats possibles, ceux qui relèvent de cette catégorie, occupent le plus souvent dans notre société des postes de responsabilité qui exigent d'eux une période de rajustement avant qu'ils puissent se lancer à 100 p. 100 dans une campagne électorale. Les responsabilités considérables qu'ils assument doivent être confiées à leur remplaçant. Le choix des candidats présente certains avantages qui, à mon sens, sont indubitatels et correspondent parfaitement au bien-fondé de la période supplémentaire prévue à l'heure actuelle par la législation et que le projet de loi qui nous est soumis vise justement à réduire.

Une période électorale plus courte protégera-t-elle effectivement les droits de l'électeur? Je me rappelle ma première expérience électorale, en 1979, campagne pendant laquelle je frappai un jour à la porte d'un néo-Canadien originaire des Pays-Bas qui, selon les normes contemporaines, ou au moins celles qui valent pour le Canada, était à proprement parler analphabète dans nos deux langues officielles. Bien sûr, ce citoyen pouvait communiquer, mais sa connaissance de l'anglais écrit était relativement limitée. Lorsque j'étais allé frapper à sa porte, la période de révision était terminée et l'électeur en question avait perdu la possibilité qu'il aurait dû avoir d'exprimer son vote, alors qu'il avait sa citoyenneté depuis deux mois seulement. L'un des éléments négatifs d'une période écourtée est le fait que la période de révision est réduite de moitié, ce qui nous donne bien moins de temps pour découvrir quels sont ceux de nos citoyens dont le nom ne figure pas sur la liste préliminaire. Je suis certain qu'il y a un nombre indéterminé de Canadiens qui perdront ainsi la possibilité d'aller voter en raison du fait que cette période sera écourtée, en raison du fait que les bénévoles de tous les partis politiques auront beaucoup moins de temps pour faire du porte à porte et essayer de découvrir tous les électeurs dont les noms ne figurent pas sur la liste préliminaire pour l'une ou l'autre raison, alors que cette période de deux semaines dont nous bénéficions jusqu'à présent nous permettait d'obtenir de meilleurs résultats et d'étoffer bien davantage les listes électorales en y ajoutant le nom de tous ceux qui, tout en ayant le droit de vote, n'y figuraient pas de prime abord.

• 1645

I remember the task force experience that I had last winter. One of the conclusions of our task force report was that 28 percent of adult Canadians were functionally illiterate. I have a whole series of questions I want to ask about this bill and what it does to enable us to reach that group with a little more efficiency.

I think perhaps my 10 minutes is up, but I will be around for another round.

**The Chairman:** I will go to Mr. Chénier.

Je me rappelle parfaitement notre expérience au comité spécial, l'hiver dernier. Une des conclusions de notre rapport était que 28 p. 100 de la population adulte canadienne souffrait d'analphabétisme fonctionnel, et j'ai en tête toute une série de questions que je voudrais poser à propos de ce projet de loi et des possibilités qu'il nous donne de rejoindre cette fraction de la population avec une efficacité légèrement accrue.

Je pense que mes 10 minutes sont probablement écoulées, mais je vous prierais de m'inscrire pour un autre tour.

**Le président:** Je donne la parole à M. Chénier.

## [Text]

**Mr. Chénier:** I sympathize somewhat with Mr. Shields because I am in the same type of riding and we conduct our conventions in the same way as he does, but I think he was stretching the time a little in order to make a point. I am in a riding of northern Ontario and I do not feel as left out as the people of Alberta seem to feel. Also, in an election where there is not a very long time to prepare for nominations, you can make use of the radio—or maybe your constitution states that it has to be papers. I would surmise that most of the towns that you were talking about must have small radio stations and advertisements can be put on those.

**Mr. Shields:** They do not.

**Mr. Chénier:** They do not. The other way that we do it is that we have a list of members, which is very large—in opposition to your area, we do not have any Conservatives in my riding, so it is not a problem . . .

**Mr. Blackburn:** Except provincially.

**Mr. Chénier:** Provincially, yes; but federally . . .

**Mr. Blackburn:** The same names.

**Mr. Chénier:** You cannot say that for the NDP though; they are not anywhere.

So we write a letter, and it does not take that long for them to get the letter . . .

**Mr. Dingwall:** What post office are you using?

**Mr. Chénier:** There are many ways to deliver letters; you do not have to go through the Post Office.

So I do not necessarily agree that we have to lengthen the period beyond the 47 days, but what I would suggest is that maybe rather than having the 28th day as the final day for all ridings, that be modified to maybe 21 for the rural ridings and 28 for the urban ones.

**The Chairman:** I think we should verify that. The 28 days, as Mr. Gould mentioned, is necessary in the large geographical ridings. Do you want to comment further on that, Mr. Gould?

**Mr. Gould:** Just to reiterate. The problem is that in the rural ridings—and this is where the major problem occurs—the need for the 28 days in those areas is to print and distribute the ballots there. The reason for the other ridings being 21 days was that there was sufficient time, because of communication facilities and transportation and everything else, to get the ballots printed locally and distributed and so on; but the 28 days are very critical in terms of the remote ridings.

## [Translation]

**M. Chénier:** Je suis en partie d'accord sur ce que dit M. Shields, étant donné que je représente une circonscription du même genre, dans laquelle nous organisons nos congrès de mise en candidature un peu comme dans la sienne. Toutefois, je pense qu'il a été fort long à faire valoir son argument. Je représente une circonscription du nord de l'Ontario et je n'ai pas le sentiment d'être aussi isolé que les gens de l'Alberta aiment à le croire. Qui plus est, en période électorale, même si nous n'avons pas vraiment beaucoup de temps pour préparer les mises en candidature, on peut toujours utiliser la radio, à moins que les statuts n'exigent la publication des avis dans les journaux. Je présume que la plupart des agglomérations dont vous parlez doivent disposer de stations de radio qu'il serait possible d'utiliser pour faire de la publicité.

**M. Shields:** Au contraire.

**M. Chénier:** Au contraire. Nous procédons également d'une autre façon, en ce sens que nous disposons d'une liste de membres, qui est très imposante, et contrairement à ce qui se passe dans votre région, nous n'avons chez nous aucun conservateur, de sorte que le problème ne se pose pas . . .

**M. Blackburn:** Sauf à l'échelon provincial.

**M. Chénier:** En effet, mais au niveau fédéral . . .

**M. Blackburn:** Ce sont les mêmes noms.

**M. Chénier:** On ne peut pas en dire autant pour le NPD, qui n'est pas représenté partout.

Nous rédigeons donc une lettre qui leur parvient très rapidement . . .

**M. Dingwall:** Vous utilisez la poste officielle?

**M. Chénier:** Il y a plusieurs façons de faire parvenir une lettre; il n'est pas obligatoire de passer par la poste.

Je ne suis donc pas nécessairement d'avis que nous devrions étendre la période au-delà des 47 jours, mais par contre, nous devrions, au lieu d'imposer à toutes les circonscriptions le 28<sup>e</sup> jour comme date d'échéance, prévoir 21 jours pour les circonscriptions rurales et 28 jours pour les circonscriptions urbaines.

**Le président:** Je pense que nous devrions vérifier. Les 28 jours, et M. Gould l'a d'ailleurs mentionné, sont indispensables pour les circonscriptions géographiquement les plus étendues. Auriez-vous quelque chose à ajouter à ce sujet, monsieur Gould?

**M. Gould:** Je me contenterai de répéter l'argument. Le problème est ici que, pour les circonscriptions rurales—celles pour lesquelles le problème est le plus crucial—ces 28 jours sont nécessaires pour pouvoir faire imprimer et distribuer les bulletins de vote. Une période de 21 jours a été prévue pour les autres circonscriptions simplement parce que, pour celles-ci, elle était amplement suffisante en raison du fait que, notamment, les communications et le transport sont plus aisés, de manière qu'il est tout à fait possible d'y assurer l'impression sur place des bulletins de vote, ainsi que leur distribution. Par contre, pour les circonscriptions isolées, la période de 28 jours est un élément absolument vital.

[Texte]

**Mr. Shields:** May I just interject for a moment, Mr. Chairman, with your indulgence? You are talking 28 days needed to print and distribute ballots. If you go to the 47 days, you allow less time to nominate a candidate, and to go through that process of involving all the people in your riding, and then you are allowed what?—10 days to get your literature distributed. It is physically impossible. The 28 days we seem to be able to meet; it is the length of the total period. So you are saying, it is physically impossible for government, which has everything at its disposal, to print the ballots and distribute them. You are saying, in essence, that you are going to allow the candidate—running for whatever party—less time to be nominated; less time to put his material together and distribute it to the electorate. It does not seem feasible.

• 1650

**The Chairman:** Mr. Chénier.

**Mr. Chénier:** There is another point that I would like to make, Mr. Chairman. As you know, we have been berated by the other side for two meetings now, and they have told us all about the great things they would have done, but we have to remember that Bill C-58 is very close to Bill C-21. It was indicated by one of the members yesterday that it was a bill prepared by Cabinet—by their Cabinet, without consultation with their members. I am coming to the point, and I wish Mr. Blenkarn would listen rather than make faces. They indicated to us yesterday that they were prepared to make very strong recommendations to their Cabinet in order to get the bill changed. What I would like to see, because I agree with them, is the best act possible to serve the people of Canada without looking at it in a political way.

**Mr. Shields:** Agreed.

**Mr. Chénier:** I would really appreciate it if the Conservative members would table with us all these changes they were ready to make to their Cabinet last year and then we could discuss them openly and see where we are going to go from there. So, I will leave it at that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Gamble, now.

**Mr. Gamble:** Mr. Chairman, thank you. It is interesting to note, quite frankly, that both Mr. Chénier and Mr. Shields have a common concern. It is refreshing to see it on both sides of the House. The time element that the Chief Electoral Officer feels is necessary for the functioning of his office seems to militate against some of the needs of the candidates themselves. I think that clearly indicates a problem situation which in some way has to be resolved in those areas which do not

[Traduction]

**M. Shields:** Auriez-vous, monsieur le président, l'indulgence de me permettre d'intervenir quelques instants? Vous dites qu'il vous faut 28 jours pour faire imprimer et distribuer les bulletins de vote. En adoptant une période de 47 jours, vous donnez aux partis moins de temps pour choisir un candidat, vous leur donnez moins de temps pour tout le processus auquel ils se conforment et qui fait intervenir tous les gens de la circonscription; à ce moment-là, que reste-t-il? Il reste dix jours pour distribuer votre propagande, ce qui est matériellement impossible. Nous semblons pouvoir nous en tirer avec 28 jours, c'est-à-dire la durée totale de la période. En fait, vous nous dites ici qu'il est matériellement impossible au gouvernement, qui, pourtant, dispose de tout ce dont il a besoin, d'imprimer et de distribuer les bulletins de vote. Vous nous dites, en bref, que vous allez donner au candidat, quelle que soit son allégeance politique, beaucoup moins de temps pour se faire mettre en candidature, beaucoup moins de temps pour organiser sa propagande et pour la faire parvenir à ses électeurs. Cela me semble impossible.

**Le président:** Monsieur Chénier.

**M. Chénier:** J'aimerais évoquer autre chose, monsieur le président. Comme vous le savez, nous nous sommes fait réprimander par les députés d'en face pendant les deux dernières réunions, nous nous sommes fait rappeler toutes les belles et grandes choses qu'ils auraient faites eux-mêmes, mais il n'empêche que le Bill C-58 est très voisin du Bill C-21. L'un des députés a mentionné hier qu'il s'agissait d'un projet de loi préparé par le Cabinet, par son propre Cabinet, sans consultation aucune avec les membres de son parti. Mais j'en arrive à mon argument, et j'aimerais beaucoup que M. Blenkarn soit attentif, au lieu de faire des grimaces. Les députés d'en face nous ont dit hier qu'ils étaient disposés à formuler à leur Cabinet des recommandations très vigoureuses pour que le projet de loi soit modifié. Ce que je voudrais, et je suis ici parfaitement d'accord avec eux, c'est que nous ayons la meilleure mesure législative possible pour la population canadienne, sans que nous ayons à l'envisager sous un angle politique.

**M. Shields:** D'accord.

**M. Chénier:** Je serais vraiment reconnaissant aux députés conservateurs s'ils déposaient toutes les modifications qu'ils étaient disposés à soumettre l'an dernier à leur Cabinet, afin que nous puissions en discuter très ouvertement et au moins avoir une idée de ce qui nous attend. Je n'en dirai pas plus, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Gamble.

**M. Gamble:** Je vous remercie, monsieur le président. En toute honnêteté, il est intéressant de relever que M. Chénier et M. Shields partagent la même préoccupation. Il est reconfortant de constater une pareille attitude de part et d'autre de la Chambre. Le facteur temps, qui, selon le directeur général des élections, est indispensable au bon fonctionnement de son bureau me semble contredire ici certains impératifs des candidats eux-mêmes. A mon sens, cela nous signale très nettement

## [Text]

benefit from the urban nature of the riding. But as I look at this bill, I must confess that there appears to be a self-serving element in it. All of us, from whatever party we may come, would benefit from an election held the day after it was called because it would eliminate the opportunity of . . .

**An hon. Member:** We have an obligation . . .

**Mr. Gamble:** Forget about that and let us just talk frankly. We would all do better if we were simply available for election the day after the election was called. Therefore, starting from that point of self-service, let us back up and involve the public in the process a bit. What is better? I think there is a legitimate concern by all members to create something in the form of a reasonable piece of legislation which may help us while it helps the public. I would hope that the majority concern is in helping the public more than we are helping ourselves, and that means maximum public exposure, not only to ourselves but our opponents at the time of an election.

There are a number of specific provisions of this legislation which I think should attract our attention. If we go through it we will find a matter which will concern all candidates, and that is the reduction in the period of time we will have available under Clause 4 to know what our expenditure limits will be—and we know the consequences of exceeding those expenditure limits: despite the fact that we may win an election, we will be disqualified from holding our seat.

I had an opportunity to examine some of the expenditures that had been incurred by members of Parliament who were successful at the time of the 1979 and the 1980 election. I must say some came perilously close. I recall one chap within \$50 of his maximum expenditure limit.

• 1655

Now, it is vital to us, quite frankly, to have as early as possible the information which will be required so that we may determine what our maximum expenditure limits may be. Instead of maximizing that term, we have brought it closer to the actual voting day; you can see that from a simple examination of Clause 4 which amends subsection 13.2(3) of the act as it now stands. Now mind you, that to my mind is a disadvantage to anyone running for office. I think we should carefully examine it and determine whether it is appropriate.

I know that we can always say something like, "on the basis of my general information, my riding either has stayed stagnant in terms of electors, or it may have increased or decreased", but you had better be very careful with that kind

## [Translation]

l'existence d'un problème qui, d'une façon ou d'une autre, doit être réglé dans les régions des circonscriptions qui n'ont pas ce caractère urbain. Toutefois, en examinant le projet de loi, je dois avouer qu'il me semble comporter un aspect auto-utilitaire, en ce sens que nous aurions tous intérêt, quelle que soit notre obédience politique, à ce que les élections aient lieu le lendemain de leur déclenchement, car à ce moment-là, nous n'aurions plus . . .

**Une voix:** Nous avons l'obligation . . .

**M. Gamble:** Laissons cela de côté et discutons franchement. Ne serait-il pas préférable pour nous tous que les élections aient lieu le lendemain de leur déclenchement? Cela étant acquis, remontons en arrière et faisons intervenir le facteur population. Quelle est la meilleure solution? A mon sens, tous les députés sont soucieux, et à juste titre, d'en arriver à une mesure législative raisonnable qui puisse nous aider autant qu'elle aiderait le public. J'aurais espéré voir la majorité d'entre nous soucieux d'aider le public davantage que de nous aider nous-mêmes, et cela signifie, non seulement pour nous, mais également pour nos adversaires, une visibilité aussi grande que possible en période électorale.

La mesure législative qui nous est soumise contient un certain nombre de dispositions spécifiques qui, à mon sens, devraient retenir notre intérêt. Si nous les passons en revue, nous pouvons en faire ressortir une qui est particulièrement importante pour tous les candidats; il s'agit en l'occurrence de la réduction du délai dont nous disposons, aux termes de l'article 4, pour connaître le plafond de nos dépenses électorales, car nous savons tous quelles peuvent être les conséquences d'un dépassement de ce plafond. En effet, même si nous sommes élus, nous pouvons parfaitement perdre notre siège pour cette seule raison.

J'ai eu le loisir d'étudier le bilan des dépenses des députés élus en 1979 et en 1980. Je dois dire que certains frôlaient le plafond. Je me rappelle très bien le cas d'un gars qui était arrivé à \$50 de son plafond.

Bon, en toute franchise, nous devons admettre qu'il nous est indispensable d'avoir, aussi rapidement que possible, toutes les données qui serviront à déterminer le plafond de nos dépenses électorales. Au lieu d'optimiser cette période, nous l'avons en réalité prolongée, de manière à rapprocher l'échéance du jour du scrutin: il suffit, pour s'en rendre compte, de se pencher sur l'article 4 qui modifie le paragraphe 13.2(3) de la loi actuelle. Ne vous en déplaisez, cela représente à mes yeux un inconvénient pour quiconque souhaite se porter candidat. Je suis d'avis que nous devrions examiner cette disposition avec beaucoup d'attention et voir si, oui ou non, elle est satisfaisante.

Bien sûr, un candidat pourrait toujours dire que, selon les renseignements généraux dont il dispose, sa circonscription n'a connu, du point de vue électoral, aucun accroissement démographique, ou encore que le nombre d'électeurs a augmenté ou

## [Texte]

of an estimate if you are going to set a budget to spend all the money to which you are entitled.

Accordingly, I find that this reduction in time, which is a consequence of moving the time when this information is made available to us closer to election day, to be a definite disadvantage to anyone running in an election campaign. I heartily recommend to members of this committee that they examine that feature very carefully and determine whether that is appropriate. In my view, it is not and, accordingly, I have serious doubts about the wisdom.

**The Chairman:** Before you go on, could we have an answer? Now, since most of these clauses in the bill really come from recommendations of an earlier report by the Chief Electoral Officer, I wonder if we could have Mr. Gould comment on that and tell us the reasons why it was suggested that it be reduced from the thirtieth to the twenty-fourth day. Mr. Gould, this is Clause 4. It concerns the period of time when candidates are notified of the number of electors, which indicates the amount of money they can expend in their election campaign.

**Mr. Gould:** I have been advised that that particular clause is really a consequential amendment because, if the enumeration dates are moved, you cannot have a list before this particular time.

**Mr. Gamble:** I recognize all that, but in the event that we are dealing with consequential amendments, what is the total effect upon the bill? The total effect is that we have less time within which to deal with something that is absolutely crucial.

I pause in dealing with this matter to go on to what I understand has been some reference to the minimum of 54 days for an election campaign. That is true so long as we give our enumerators lists on the day the election is called. Realistically, that does not happen. So what we are looking at is really a difference between 24 days from the 47-day period, or 30 days from what I say is the 60-day period, and we are confronted with a whole week shorter. I think that is a substantial concern to anyone who endeavours to plan a budget that will cover his expenditures during the election period.

I also mention, and I would like confirmation, although I do not know that it is necessary, from Mr. Gould, that it is not the final number of electors in a riding on election day which will determine whether or not we have exceeded the expenditure limit, but it is that preliminary list. So the estimate is sheer guess work. Even if we exceed what was the preliminary list number in fixing our budget, and find later on that our guess as to how many people there were in the riding may have been accurate, and our actual expenditure limits may have been less

## [Traduction]

diminué, mais il n'empêche qu'il faut être extrêmement prudent lorsqu'on joue avec des approximations de ce genre, si l'on veut pouvoir dépenser la totalité des fonds auxquels on peut avoir droit.

Par conséquent, je suis d'avis que cette réduction de la période utile, qui découle directement du fait que la date limite à laquelle les renseignements peuvent nous être communiqués est désormais beaucoup plus rapprochée du jour du scrutin, revient à désavantager très nettement quiconque est candidat à une élection fédérale. Je recommande vivement aux membres du Comité de se pencher avec beaucoup d'attention sur cette disposition, afin de déterminer si, oui ou non, elle est satisfaisante. A mon sens, elle ne l'est pas; en conséquence de quoi j'exprime des doutes très graves quant à son bien-fondé.

**Le président:** Avant que vous n'alliez plus loin, peut-être pourrions-nous obtenir une réponse. En effet, puisque la majorité de ces articles sont le fruit des recommandations figurant dans un rapport antérieur du directeur général des élections, peut-être M. Gould pourrait-il nous donner les tenants et les aboutissants de cette proposition ayant pour effet de prolonger l'échéance du 30<sup>e</sup> au 34<sup>e</sup> jour. Monsieur Gould. Il s'agit de l'article 4 et de la période maximum à l'issue de laquelle les candidats reçoivent notification du nombre d'électeurs dans leur circonscription, ce qui leur permet de calculer le montant maximum de leurs dépenses électorales.

**M. Gould:** On me dit que cet article est en réalité un amendement concomitant, étant donné que, si les dates de recensement sont modifiées, il est impossible d'établir une liste avant cette échéance spécifique.

**M. Gamble:** Je suis parfaitement d'accord, mais puisqu'il s'agit ici d'une série d'amendements concomitants, quelle est l'incidence nette au niveau du projet de loi? Le résultat final est que nous disposerons désormais d'une période—qui nous est absolument cruciale—beaucoup plus courte.

Toutefois, je laisserai cette question en suspens pour en revenir à un autre élément qui a été évoqué, à savoir la période minimum de 54 jours pour une campagne électorale. L'argument tient pour autant que nous remettions les listes à nos recenseurs le jour où les élections sont déclenchées. Toutefois, il faut bien admettre que c'est impossible dans la réalité. Dès lors, nous parlons en fait de la différence qu'il y a entre les 24 jours qui font partie de la période de 47 jours et les 30 jours qui font partie de ce qui est, selon moi, une période de 60 jours, donc, toute une semaine de moins. A mes yeux, cela représente un élément d'une importance indiscutable pour quiconque fait campagne et doit prévoir un budget électoral.

Je dois également dire, et j'aimerais que M. Gould me le confirme, même si ce n'est peut-être pas vraiment nécessaire, que ce n'est pas le nombre définitif d'électeurs d'une circonscription donnée, le jour du scrutin, qui détermine si nous avons ou non dépassé notre plafond, mais bien la liste préliminaire. L'approximation est donc pure conjecture. Qui plus est, même si nous dépassons le chiffre donné par la liste préliminaire lorsque nous établissons notre budget, et si nous découvrons ultérieurement que l'approximation du nombre d'électeurs de

[Text]

than what we are entitled to spend, we are still caught having exceeded the legal limit. And that becomes rather crucial for us because what we are guessing at—and Mr. Smith might like this—is not what the real numbers are but how many people the enumerators found, and I think that kind of gues-work can be dangerous. As a matter of fact, it might be some interest to this committee to examine the lists of expenditures that were incurred by members of Parliament in the last two elections to see how close some of us came to those maximum limits.

• 1700

**The Chairman:** Mr. Gould, do you have any comments concerning the enumeration? It is my understanding that under this proposal you have more time to select your enumerators and so on, and the revision is done in a different way or a better way or something.

**Mr. Gould:** Yes, the period for nominating enumerators is longer, but the enumeration period itself is shorter.

**Mr. Gamble:** It is shorter.

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Gamble:** I might say, by the way, that the extension of the period of time within which to nominate enumerators is something to be commended and one of the provisions of the bill that I find worthy of approbation, having regard to the mechanics that are involved. We all know that we are contacted by the returning officer in our riding, as is our chief opponent, and we have a period of time, which is five days under this bill, whereas in the past it in all probability was about four, but could conceivably have been one. That was a terrible provision in the event the elections were in fact called for the minimum period because it mechanically did not permit candidates for either chief party to get their enumerators lists prepared.

But let me tell you from a practical standpoint that, regardless of what party we are involved with, the Chief Electoral Officer and his deputies in the various ridings had a monstrous task because those people came to us. They did not have the lists; they came to us.

So this provision—a provision, incidentally, which we find in Clause 6—is to be commended because it extends that period of time. I am not talking about the number of days there, because my general observation with respect to the proposed bill is that it is misplaced; but at least extending that time for providing enumerators is to be commended.

Now, I have . . .

**The Chairman:** Your time is just about shot.

[Translation]

la circonscription que nous avons faite était peut-être exacte et que le plafond réel de nos dépenses était peut-être inférieur au plafond auquel nous avions droit, il n'empêche que nous sommes coupables et que nous avons bel et bien dépassé le plafond fixé par la loi. Et c'est plutôt crucial pour nous, parce que ce que nous devons deviner, et peut-être M. Smith appréciera-t-il ce fait, ce n'est pas le nombre réel, mais combien de gens les recenseurs ont trouvés, et je crois que ce petit jeu de devinettes peut devenir dangereux. A vrai dire, il se pourrait que ce Comité s'intéresse à étudier les listes des dépenses qui ont été engagées par les députés pendant les deux dernières élections, pour voir jusqu'à quel point nous nous sommes tous approchés de ces limites maximales.

**Le président:** Monsieur Gould, vous avez quelque chose à dire au sujet de recensement? Si j'ai bien compris, en vertu de cette proposition, vous aurez plus de temps à votre disposition pour choisir vos recenseurs, et ainsi de suite, et la révision se fait de façon différente, ou mieux, ou quelque chose du genre.

**M. Gould:** Oui, la période prévue pour nommer les recenseurs est plus longue, mais la période de recensement elle-même est plus courte.

**M. Gamble:** Plus courte.

**M. Gould:** Oui.

**M. Gamble:** Soit dit en passant, cette prolongation des délais prévus pour nommer les recenseurs mérite des félicitations et se trouve être l'une des dispositions du bill que je me trouve pouvoir approuver, eu égard à tous les mécanismes qui entrent en jeu. Nous savons tous que le président d'élection de notre circonscription entre en communication avec nous, tout comme avec notre adversaire principal, et nous avons alors une période de temps à notre disposition, cinq jours en vertu du présent projet de loi, tandis que par le passé, elle était probablement de quatre jours, mais il aurait aussi bien pu s'agir d'un jour seulement, et c'était là une disposition épouvantable, advenant qu'on ait prévu le délai minimum pour les élections, car, automatiquement, cela ne permettait pas aux candidats des deux partis principaux de préparer les listes pour leurs recenseurs.

Cependant, du point de vue pratique, permettez-moi de vous dire que, nonobstant notre parti politique, le président général des élections et ses adjoints dans les diverses circonscriptions avaient une tâche absolument faramineuse à accomplir lorsque tous ces gens sont venus nous voir. Ils n'avaient pas les listes, ils sont venus nous voir.

Donc, cette disposition, qui, entre parenthèses, se trouve à l'article 6, mérite des félicitations parce que le délai s'en trouve prolongé. Je n'aborde pas la question du nombre de jours, parce que mon observation globale concernant le projet de loi porte tout simplement sur le fait qu'il se trouve être déplacé; mais l'on peut au moins féliciter qui de droit pour avoir prévu ce délai prolongé pour les recenseurs.

Maintenant, j'ai . . .

**Le président:** Votre temps de parole est presque écoulé.

## [Texte]

**Mr. Gamble:** Terrible.

**The Chairman:** Mr. Lapierre is next. Maybe I can put you down for another round.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais, premièrement, commenter les remarques de M. Hawkes particulièrement en ce qui concerne l'attitude de son gouvernement, sur son intention de déposer un projet de loi et, par la suite, de laisser les gens échanger, discuter dans un atmosphère non partisan, ainsi que ses propos voulant que les députés soient les hommes les plus importants de cette institution et de ce gouvernement. Bien sûr, je crois que la réalité nous prouve qu'il souffre d'autosuggestion ou d'automotivation. Le Cabinet avait, effectivement, examiné ce projet de loi qui contenait certains principes auxquels il tenait, malgré les bons voeux de M. Hawkes. Je suis convaincu qu'il aurait probablement abondé dans le même sens, connaissant sa grande loyauté envers son parti et son cabinet, si c'eut été eux qui l'eussent proposé.

L'offre de M. Chénier est intéressante parce que je suis certain, étant donné le rôle important de M. Hawkes à cette époque-là, qu'il avait réfléchi sur la question et préparé des amendements en vue de les présenter à son cabinet. L'offre de M. Chénier est très intéressante et tous les membres de ce Comité, en écartant notre partisannerie, aimeraient beaucoup l'examiner.

En ce qui concerne la question des jours, en particulier celle des 28 et des 21 jours, il défendait deux principes dont la qualité des candidats. M. Shields tout à l'heure nous parlait de son système complexe de nomination et sur la façon de rejoindre les individus. Peut-être n'a-t-il pas de membres dans son association. Comment cela fonctionne-t-il? La population en général choisit-elle le candidat conservateur et ensuite le député? Est-ce que deux élections se déroulent dans ce comté? Cela doit être un cas assez isolé parce que les partis politiques prétendent habituellement qu'ils ont des membres actifs qui, par conséquent, détiennent une carte de membres.

• 1705

Personnellement, je parle pour le Québec, je sais que tous les partis politiques ont des membres en règle; il y en a qui en ont moins que d'autres, bien sûr. Mais, c'est une procédure que je ne connaissais pas. Et sauf si on dit en même temps qu'on veut protéger la démocratie on va jusqu'à la limite du possible pour le choix du candidat, je ne suis pas convaincu qu'on ne mêlera pas tous les esprits. Parce que s'il y a une campagne électorale pour le choix du candidat conservateur pendant trois semaines puis qu'il nous reste deux semaines après le choix du candidat officiel, je pense que ce serait très mélant pour la population. Et je ne suis pas certain qu'on rendrait service à la démocratie à ce moment-là.

Je ne comprends vraiment pas de quelle clairvoyance il s'agit pour donner le meilleur choix aux électeurs. J'aimerais avoir plus de détails là-dessus. Quant on parle des délais et qu'on pense que cela ne peut pas servir la démocratie... Je sais qu'au Québec la période est de 32 jours et j'aimerais vous

## [Traduction]

**M. Gamble:** Épouvantable.

**Le président:** Peut-être—M. Lapierre est le suivant—pourrais-je mettre votre nom sur la liste pour le prochain tour.

**Mr. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

First of all, I would like to comment on Mr. Hawkes' remarks, particularly on the attitude of his government and how it intended tabling a bill and then let the people exchange ideas and discuss a nonpartisan atmosphere as well as on his comments to the effect that the members are the most important people of this institution and this government. Of course, I believe that reality will show us that he is suffering from a slight case of wishful thinking. Indeed, Cabinet had examined the bill which contained certain principles which it really held important despite Mr. Hawkes' wishful thinking. Knowing his great loyalty to his party and his Cabinet, I am convinced he would probably have endorsed it if they have been the ones proposing it.

Mr. Chénier's offer is interesting because I am sure, seeing the important role Mr. Hawkes had at that time, that he thought about the question and prepared amendments with a view to presenting them to his Cabinet. Mr. Chénier's offer is very interesting and all the members of this Committee, doing away with any spirit of partisanship, would very much like to examine that.

As far as the number of days is concerned, particularly the 28 and 21 days, he was defending two principles, one of which was the quality of candidates. Mr. Shields was telling us about his complex system of nomination before and how to reach individuals. Perhaps his association has no membership. How does it work? Does the population at large choose a Conservative candidate and then proceed to elect a member of Parliament? Are there two elections going on that riding? It must be a rather isolated case because political parties usually say that they have active members who hold membership cards.

Personally, I am speaking for Quebec; I know that all political parties have active memberships; some have less than others, of course. However, that was a procedure I was not aware of. And unless I am told at the same time that democracy is being protected when you push the possibilities for choosing a candidate to the ultimate limits, I am not really convinced that everyone will not be sort of mixed up. Because if there is an election campaign for the choice of a Conservative candidate for three weeks and that we then have two more weeks to choose the official candidate, I think that it would be very confusing for the population. And I am not sure that we would be doing a real service to democracy at that point.

I really do not understand how that is going to get the electors a better choice. I would like to have more detail on that. When you talk about time periods and timeframes and you think that it will not be of service to democracy... I know that in Quebec the period is 32 days and I would like to

[Text]

dire que la participation des citoyens est comparable, et dans certains cas, plus nombreuse même que dans des élections fédérales où la période est d'environ 60 jours. Par conséquent, la durée de la période électorale n'a vraiment pas beaucoup d'effet sur le taux de participation. Et, je suis convaincu que nos gens du Bureau du directeur général des élections ont ces statistiques-là. On pourrait vérifier s'il y a une relation de cause à effet entre la durée d'une période électorale et le taux de participation; ce qui permettrait peut-être de réaliser que ces principes-là sont douteux.

Tout à l'heure M. Gamble faisait part de ses difficultés à boucler son budget ou à pouvoir prévoir son budget à cause du 24<sup>e</sup> jour. Je comprends que c'est peut-être difficile pour nous de faire de la planification budgétaire. Mais, tous les candidats doivent admettre que le plus gros de nos dépenses se font dans les dernières semaines. On peut peut-être planifier et à ce moment-là en profiter pour ramasser des fonds. On le sait, pour ma part, je ne connais pas de candidats qui ont fait une planification budgétaire au début de la campagne et qui l'ont suivie jusqu'à la fin. Peut-être que c'est votre cas; vous êtes vraiment un des rares. Parce que, habituellement, tout dépendant des événements, tout dépendant des adversaires, on change nos priorités: si on sent qu'on est pour se faire battre, on va peut-être insister plus sur la publicité et si on sent qu'on est très bon, on va ménager un peu plus. C'est pourquoi je ne vois vraiment pas de problème de vivre avec un budget déterminé. On va avoir une idée de l'ordre de grandeur parce qu'il ne faut pas se faire accroire qu'on ne connaît pas le nombre d'électeurs. On a tous à notre disposition les listes provinciales qui, dans bien des cas, reviennent souvent.

Pour ma part, actuellement, pour faire mon activité politique dans mon comté et rejoindre mes électeurs, je ne me fie plus sur les listes électorales de 1979. Je me sers de la liste électorale provinciale la plus récente.

**Mr. Gamble:** It is different in Ontario.

**M. Lapierre:** Et cela m'a servi pour faire un recoupage et compter le nombre de mes électeurs. Maintenant, je parle de mon cas et de ce que je connais et je suis convaincu que vous pourriez faire la même chose.

**Mr. Gamble:** There are different qualifications in Ontario.

**M. Lapierre:** Maintenant, il y a une question qui m'intéresse et je me la suis posée. Dans votre article 6 dont M. Gamble faisait référence, on dit que le candidat qui est arrivé deuxième nommera le deuxième recenseur. À ce moment-là, dites-moi quel genre de décision le président d'élection va prendre dans une circonscription comme celle de Laurier où c'est le candidat rhinocéros qui est arrivé deuxième? C'est un cas exceptionnel, je le sais. Mais, comment allez-vous appliquer la loi à ce moment-là? Il était même avant le candidat du Parti conservateur.

**The Chairman:** Can you explain what they do?

**Mr. Blenkarn:** I guess you go after the head office of the Rhinoceros Party to find your enumerators.

**Mr. Gamble:** That is what I want to know.

[Translation]

point out that the participation of the average citizen is comparable and in certain cases even more numerous than during federal elections where the period is 60 days. Consequently, the length of the election period does not really have all that much effect on the rate of participation. And I am convinced that our people in the Chief Electoral's Office have those statistics. We could perhaps check if there is a cause-and-effect relationship during the length of an election period and the rate of participation; which would perhaps bring us to the realization that those principles are perhaps doubtful.

A while ago, Mr. Gamble was telling us of his problems in keeping within budget or being able to estimate a budget because of the twenty-fourth day. I understand that it is perhaps difficult for us to plan budgets. However, all candidates must admit that the major expenses are incurred during the last weeks. Perhaps certain things can be planned and that period could be put to use to find funds. I for one do not know any candidates who have planned budgets at the beginning of the campaign and who have followed them strictly to the very last day. Maybe that is your case; you are really one of the rare ones. Because, usually, depending on events of course, depending on your adversary, you change your priorities: if you feel you are going to beat him, you will perhaps insist a bit more on publicity and if you feel that you are going strong, you will hold back a little more. That is why I do not really see any problem in living within a determined budget. You are going to have an idea of the general amounts because you cannot really say that you do not know how many electors there are. We all have the provincial lists at our disposal which, in many cases, come back often.

I know that presently, for my political activities in my riding and to get in touch with my electors, I do not depend on the 1979 electoral lists anymore. I use the most recent provincial election list.

**M. Gamble:** C'est différent en Ontario.

**M. Lapierre:** And I use them to have a breakdown done and count the number of my electors. Now, this is my own case I am talking about and I know it well and I am convinced you could do the same thing.

**Mr. Gamble:** Les conditions sont différentes en Ontario.

**M. Lapierre:** Now there is a question which interests me and I am wondering about it. In your Clause 6 which Mr. Gamble is referring to, it says that the candidate who comes in second will name the second enumerator. At that point, tell me what kind of decision the returning officer must make in a riding such as Laurier, where it is the rhinoceros candidate who came in second? It is an exceptional case, I know. But how are you going to apply the legislation in a case like that? He was even ahead of the Conservative Party candidate.

**Le président:** Vous pouvez nous expliquer ce que l'on fait?

**Mr. Blenkarn:** Je crois bien qu'il faut aller au bureau principal du parti rhinocéros pour trouver les recenseurs.

**Mr. Gamble:** C'est ce que j'aimerais bien savoir.

## [Texte]

**The Chairman:** Gentlemen, please. Mr. Gould.

**M. Gould:** Oui, monsieur le président, la loi dit que les deux premiers candidats ont le droit de nommer des recenseurs. Et, dans ce cas-là c'est le candidat rhinocéros ou indépendant, ce n'est pas limité aux partis politiques seulement. Et le Parti rhinocéros est un parti enregistré.

• 1710

**M. Lapierre:** Ah bon! Alors, dans ce cas-là, vous êtes mieux d'avoir un bon président d'élection.

J'ai terminé, monsieur le président. Merci.

**Le président:** Merci.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, just a few points that I would like to make.

I think the first one is that under any schedule you will have deadlines, and whenever you have deadlines there will always be some unfortunate cases of people who missed them. I think it is important to bear in mind that no matter how generous those deadlines may be, some people will miss them.

I think Mr. Hawkes referred to a Dutch couple. That could have happened in an 80-day election; that could have happened in a 120-day election. A lengthier election period is no guarantee that it will not happen. I think what you really are looking for in terms of criteria is what is in fact reasonable, bearing in mind that it will apply equally to all candidates in all parties.

There was a suggestion, I think, made by Mr. Hawkes that somehow the longer period would in fact give you a more thorough enumeration. I would argue that it is not the case at all.

**Mr. Hawkes:** On a point of order, Mr. Chairman. I would think the electoral officer would have data as to the first week of a revision, second week of a revision, and if you pick up names in the second week, then obviously you have added.

**Mr. Smith:** Well, I think that one of the—

**Mr. Hawkes:** Could we have the facts?

**The Chairman:** If the Assistant Chief Electoral Officer wants to comment after Mr. Smith has spoken . . .

**Mr. Smith:** I think one of the problems in the past in terms of less than full and thorough enumerations has been that the enumerations got under way almost immediately after the writ was issued and you had a lot of people out there enumerating that quite frankly did not know what they were doing. I know that this has been a concern of the election officials. So under the proposed changes in legislation, the enumeration, as you can see, begins on the thirty-fifth day, which means that the returning officers have 12 days in which to demonstrate and

## [Traduction]

**Le président:** Messieurs, je vous en prie. Monsieur Gould.

**M. Gould:** Yes, Mr. Chairman, the law says that the first two candidates have the right to name enumerators. In that case, it is the candidate for the rhinoceros or independent party . . . It is not limited to political parties only. And the rhinoceros party is a duly registered party.

• 1710

**M. Lapierre:** Oh, well! Then, in that case, you'd better have a good returning officer.

I'm finish, Mr. Chairman. Thank you.

**The Chairman:** Thank you.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, quelques précisions que j'aimerais apporter.

Tout d'abord, quel que soit l'horaire, vous aurez des délais impartis et lorsque vous aurez des délais stricts, il y aura toujours quelques cas malheureux de personnes qui n'auront pas été recensées. Il est important de ne pas oublier que quelle que soit la souplesse inhérente aux délais impartis, certaines personnes ne seront pas inscrites sur les listes.

Je crois que M. Hawkes a parlé d'un couple hollandais. Cela aurait pu se produire si la période avait été de 80, ou même de 120 jours. Prévoir une période électorale plus longue ne garantit pas que ce genre de chose ne se produira jamais. Ce qu'il faut, ce sont des critères raisonnables, car il ne faut pas oublier que tout cela s'applique également à tous les candidats de tous les partis.

M. Hawkes, me semble-t-il, semblait dire qu'une période électorale plus étendue permettrait un recensement plus détaillé. Je prétendrais que ce n'est pas du tout le cas.

**M. Hawkes:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Je crois que le président d'élection aurait des données portant sur la première semaine d'une révision, sur la deuxième semaine d'une révision, et que s'il vous arrive encore des noms pendant la deuxième semaine, il devient évident qu'il y a eu des ajouts.

**M. Smith:** Je crois que l'un des . . .

**Mr. Hawkes:** Pourriez-vous nous donner les faits?

**Le président:** Si le directeur général adjoint des élections veut bien parler après que M. Smith aura pris la parole . . .

**M. Smith:** Je crois qu'un des problèmes qui s'est produit par le passé lorsqu'on a eu des recensements moins complets et détaillés qu'ils auraient dû l'être, c'est que les recensements ont débuté immédiatement après que l'avis a été donné et que beaucoup des recenseurs ne savaient pas vraiment ce qu'ils faisaient. Je sais que c'est un des soucis de ceux qui s'occupent des élections. Donc, en vertu des modifications proposées portant sur le recensement, comme vous le voyez, cela commence le 35<sup>e</sup> jour, ce qui signifie que les présidents d'élection

## [Text]

conduct seminars to brief and educate the people who are going to be carrying out the enumeration.

I would suggest that as a result of these changes you will probably have a much more thorough enumeration. The people who are going to be doing the enumeration will know what they are doing because the returning officers will have had time to hold these seminars to educate them and familiarize them with the procedures they will be carrying out. This has been one of the problems in the past.

A third point which, I think, should be borne in mind is that there have been suggestions here that we want to have a more democratic and open process, and I agree with that. I would suggest that a shorter period is in fact more democratic because it allows more people to be able to run. Incumbents are already elected. They have a full-time job; they do not need to worry about having to take off a certain amount of time to contest an election. However, for a person who is not an incumbent, and the majority of candidates are not incumbents obviously by definition, and who is in business, it is going to be easier to consider running if he knows he is only going to be involved in a 47-day campaign rather than a 60-day campaign. A 37-day campaign, as you have in some provinces—Ontario, for example—would make it even easier.

I can tell you that I had considered running federally on a number of occasions and had been encouraged to do so, but for a variety of reasons had not. In the last campaign, one of the reasons that made it more attractive to me to run was that I knew it would be a relatively short campaign. I think if people are looking at a longer period of campaign, it is a disincentive to a lot of people who have other jobs to run. I think that is a fact, and if we are really serious about wanting to have a democratic approach, I think a reasonable system, which will make it easier for people with other jobs to become candidates, is something we should not lose sight of.

Finally, Mr. Chairman, I know that there have been a number of issues raised by opposition members in the committee that they think this change or that change or whatever change should occur. The only way we are going to get to that is if we can move on to a clause by clause examination.

• 1715

Quite frankly, I have not really heard too many new thoughts today. I think the various points of view have all been articulated and I doubt that we are going to have too many more fresh kernels of wisdom. I really think, as far as the general discussion of this bill is concerned, that we have in fact probably exhausted the various points that might be raised in terms of the pros and cons of the bill. If we are serious about wanting to come out of this committee with a reasonable piece of legislation, the time has really arrived to move on to a

## [Translation]

ont douze jours pendant lesquels ils peuvent organiser des colloques et des séances d'information pour instruire les recenseurs.

Le résultat de ces modifications, me semble-t-il, c'est que le recensement sera probablement beaucoup plus détaillé grâce à ces modifications, parce que les recenseurs sauront exactement ce qu'ils font, et parce que les présidents d'élection auront eu le temps d'organiser ces colloques, de les renseigner et de les instruire sur les procédures à adopter. Cela a toujours été un grave problème dans le passé.

Une troisième chose qu'il ne faudrait pas oublier, c'est que certains ont dit ici que nous voulons adopter une méthode plus démocratique et plus ouverte, et je suis tout à fait d'accord. J'irai même jusqu'à dire qu'un délai plus bref se révèle plus démocratique, parce qu'on permet ainsi à plus de candidats de se présenter. Les candidats sortants sont déjà élus. Ils ont un emploi à temps plein; ils n'ont pas besoin de s'inquiéter pour savoir combien de temps ils devront consacrer à contester une élection. Mais pour un candidat qui n'est pas un candidat sortant, et c'est le cas de la majorité des candidats, par définition, c'est l'évidence... Si quelqu'un a un commerce, il lui sera beaucoup plus facile de présenter sa candidature s'il sait que la campagne ne sera que de 47 jours au lieu de 60. Une campagne de 37 jours, comme il en existe dans certaines provinces, en Ontario notamment, rend les choses encore plus faciles.

Je puis vous dire que j'ai déjà pensé me présenter à des élections fédérales à de nombreuses occasions et qu'on m'a encouragé à le faire, mais que je me suis désisté pour de nombreuses raisons. Cependant, pendant la dernière campagne, une des raisons qui m'ont rendu la chose plus attrayante, c'était que je savais que la campagne serait relativement brève. Je crois que plus longue est la campagne, plus cela décourage certaines personnes de poser leur candidature, à cause des emplois qu'elles ont ailleurs. Si nous voulons vraiment faire preuve de sérieux et encourager la démocratie, je crois que nous avons là un système raisonnable qui permettra plus facilement aux gens qui ont des emplois ailleurs de poser leur candidature, et c'est là une raison qu'il ne nous faudrait surtout pas oublier.

Enfin, monsieur le président, je sais que les députés de l'opposition membres du Comité ont soulevé toutes sortes de questions concernant telle ou telle modification, ou les changements qui pourraient survenir. Il n'y a qu'une façon d'y arriver: c'est de passer à une étude de chaque article.

En fait, il n'y a pas eu beaucoup d'idées nouvelles qui ont été présentées aujourd'hui. Je crois que les différentes opinions ont été défendues et je doute fort d'entendre d'autres propos pleins de sagesse. A mon avis, pour ce qui est de la discussion générale de ce projet de loi, nous avons probablement fait le tour des arguments favorables et défavorables. Si nous voulons vraiment, en tant que Comité, recommander une loi raisonnable, il est temps de passer à l'étude article par article du projet de loi, et j'incite les députés de l'autre côté à collaborer.

## [Texte]

clause by clause examination and I would urge members opposite to bear that in mind.

If I did not know that people like Mr. Blenkarn and Mr. Gamble were such eminently reasonable persons, I might have thought there was a filibuster going on, but I know that is the furthest thing from their mind. I know they want to co-operate and see reasonable legislation, so I look forward to this next move which, I am sure, will be quite imminent and that is that we get on with the clause by clause examination of this bill.

**The Chairman:** The reasonable Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Well I thought it would be reasonable to ask a few more questions before we got on a little further.

I am looking at this chart that Mrs. Lever was good enough to give me. I wonder, Mr. Gould, whether you could indicate how much the actual time that the enumerators will be on the street doing the enumeration has been shortened. How do you foresee these enumerators' being able to complete the enumeration starting on Monday and ending presumably on Thursday? In other words, they have three days essentially to do the enumeration. Now what is your experience in this?

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** The period is shortened to four days, but this is what is done in any by-election, so we have already proved that it can be done and that they can get to all the households and get to them twice. Perhaps there is also another point which enhances the ability of the voter to get on the list. At the present time the act requires the revisers to be nominated on the 31st day, and the revision period is from the 24th to the 17th day. This bill proposes that, as soon as the revisers are nominated on the 31st day, they would start the revision process right through to the 17th day which would add a week for those who are missed to have an opportunity to get on—as you know there are always people who are missed—so there is a balancing factor here. As I indicated previously, we have had experience in by-elections with the four-day period; it can be done without any problem.

**Mr. Blenkarn:** The major problem I find is with apartments and with a great number of people working. To have an effective enumeration, you really have to have your enumerators prepared to go out at night, and the evenings are not always all that long. Most of these enumerators are women and it is really difficult to expect them to be out knocking on apartment doors past 9.30 or so at night. It is pretty difficult for them to get out and start knocking at apartment doors much before 7 o'clock or 7.30, so the time to get out and do it is pretty cramped here. I am frankly a bit concerned that you have tightened it up so much that you are going to miss a lot of people.

I do not know what Mr. Smith's experience is, but having done a lot of canvassing and having seen lists from apartment people particularly—whole floors are missed. Sometimes only one or two or three people on a whole floor are enumerated

## [Traduction]

Si je ne savais pas que des gens comme MM. Blenkarn et Gamble sont aussi raisonnables, j'aurais pu penser qu'ils font de l'obstruction systématique; cependant, je sais que ce n'est vraiment pas le cas. Je sais qu'ils veulent collaborer à la présentation d'un projet de loi raisonnable. J'espère donc passer rapidement à la prochaine étape, ce qui ne saurait être long, et cette étape sera l'étude article par article du projet de loi.

**Le président:** Le raisonnable M. Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Voilà; je crois qu'il serait raisonnable de poser quelques autres questions avant d'aller plus loin.

Je regarde ce tableau que M<sup>me</sup> Lever m'a donné. Pourriez-vous, monsieur Gould, nous donner une idée de la réduction de la période que consacreront les recenseurs à leurs fonctions? Pensez-vous que les recenseurs pourraient faire tout le recensement, disons, du lundi au jeudi? Autrement dit, ils n'ont plus que trois jours pour faire le recensement. Qu'en pensez-vous?

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** Le délai est raccourci à quatre jours, mais c'est le délai applicable dans toute élection partielle; alors, nous avons déjà prouvé que le recensement peut se faire et que les recenseurs peuvent se rendre dans tous les foyers, et même le faire deux fois. Il y a également un autre facteur qui peut faciliter l'inscription de l'électeur. A l'heure actuelle, la loi stipule que les réviseurs doivent être nommés le 31<sup>e</sup> jour et que la période de révision s'étale entre le 24<sup>e</sup> et le 17<sup>e</sup> jour. En vertu du projet de loi, et dès que les réviseurs sont nommés, le 31<sup>e</sup> jour, ils peuvent immédiatement se mettre à l'ouvrage, et continuer jusqu'au 17<sup>e</sup> jour avant l'élection, ce qui ajoute une semaine de plus pour ceux dont le nom n'aurait pas été inscrit sur la liste; comme vous le savez, on oublie toujours quelqu'un. Alors, il y a un facteur d'équilibre. Comme je le disais précédemment, nous avons une certaine expérience avec ce délai de quatre jours dans le cadre des élections partielles; nous savons que c'est possible.

**M. Blenkarn:** En fait, je me pose des questions pour ce qui est des immeubles d'appartements et du grand nombre de personnes qui travaillent. Pour avoir un bon recensement, il faut que les recenseurs soient prêts à travailler le soir, mais les soirées ne sont pas tellement longues. La majorité des recenseurs sont des femmes, et on peut difficilement leur demander d'aller frapper aux portes après 21h30. Elles peuvent difficilement commencer à travailler avant 19 heures ou 19h30, alors, il ne reste plus tellement de temps. Je me demande vraiment si vous n'avez pas tellement raccourci le délai qu'il manquera beaucoup de gens sur la liste électorale.

Je ne sais pas pour M. Smith, mais je fais beaucoup de porte-à-porte, et j'ai vu les listes, notamment des immeubles résidentiels, et parfois, il manque des étages complets. Parfois, il n'y a qu'une, deux ou trois personnes d'un étage qui sont

## [Text]

because somewhere along the line the others were not home; the enumerators came twice: they came in the morning and they came in the afternoon. Of course nobody was home and so the people never got enumerated. Mr. Smith says Spadina . . .

You see what bothers me is that we have this thing shortened down a long way here. I can see that this is a change that you, as electoral officers, feel you can run with because it solves your problems. You have given yourself, as you say, twelve days to get the enumerators in place, a tremendous extra time to get the enumerators in place over and above what you now have. But you have given the enumerators a lot less time to do the work and, as pointed out previously, you have given the candidates a lot less time, in a sense, to get the nominations in and so on.

• 1720

I would like to know what your experience has been in by-elections in terms of the numbers of people missed in enumeration, particularly in apartment houses and particularly with people living above stores and so on where they just do not get enumerated. Do you have any experience you could give us with respect to that?

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, perhaps we could come up with some comparative figures, but a lot depends not only on the location of the by-election but also on the period of the year where, if they are away on holidays in the summer or south in the winter, it will vary quite considerably.

**Mr. Blenkarn:** Well, now, we have had a by-election. Mr. Smith mentioned Spadina. You were around here for Spadina. Could you compare the enumeration in the general election of 1979—you did an enumeration in the riding of Spadina—and the enumeration for the by-election in the summer of 1981? There was a great growth change in Spadina, so perhaps you could give us some indication of what the enumeration looked like in both those cases.

**Mr. Smith:** If that is a question, Mr. Chairman, I think the enumeration in Spadina had some difficulty in both instances. Mr. Blenkarn makes a valid point that in Spadina, in particular, the nature of the riding is such that there are a lot of people of a transient nature who move in and out and do not stay too long. Also, there are a lot of individual people, as opposed to households, living in highrise apartments downtown so that there is, in fact, usually not somebody there during the day.

What you have to bear in mind is that, sure, there are six days to carry out the enumeration, but there are still fifteen days after the enumeration for people to get on the list. I think that is a reasonable period of time.

**Mr. Blenkarn:** I was wondering if we could have those statistics as to just whether, as a practical matter, we can wind up with a quality nomination.

## [Translation]

recensées, car les autres n'étaient pas à la maison; les recenseurs sont venus deux fois: le matin et l'après-midi. Bien sûr, il n'y avait personne, et ces gens n'ont jamais été recensés. M. Smith parle de Spadina . . .

Vous voyez, ce qui m'embête, c'est la trop forte réduction du délai. Je comprends que vous, en tant que président d'élection, vous pouvez vous accommoder de ce changement, car il résout vos problèmes. Vous vous donnez, comme vous dites, 12 jours pour préparer les recenseurs; c'est un ajout considérable à ce que vous avez maintenant. Mais vous avez considérablement raccourci la période de travail des recenseurs et, comme il a été dit précédemment, vous donnez aux candidats beaucoup moins de temps, d'une certaine façon, pour présenter leur candidature.

J'aimerais que vous nous disiez quelle est votre expérience dans le cadre des élections partielles, pour ce qui est du nombre de personnes dont le nom ne figure pas sur la liste électorale, notamment les personnes résidant dans des immeubles ou au-dessus de magasins, et ainsi de suite, des personnes qui ne sont pas recensées. Pourriez-vous nous parler de cela?

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** Monsieur le président, il nous serait peut-être possible de présenter des chiffres, mais il y a d'autres facteurs qui comptent également: il n'y a pas que le type de circonscription, il y a également le moment de l'année où l'élection est tenue; si les gens sont en vacances l'été, ou dans le Sud l'hiver, les chiffres peuvent varier considérablement.

**M. Blenkarn:** Nous venons d'avoir une élection partielle. M. Smith a parlé de la circonscription de Spadina. Vous étiez là. Pourriez-vous comparer les recensements faits pour l'élection générale de 1979 et pour l'élection partielle de l'été 1981? Vous avez fait un recensement dans cette circonscription. La circonscription de Spadina a grandi entre ces deux élections, alors, vous pourriez peut-être nous donner une idée du recensement dans les deux cas.

**M. Smith:** Si c'est une question, monsieur le président, je crois que le recensement de Spadina a connu quelques difficultés dans les deux cas. M. Blenkarn a raison de dire que, notamment dans Spadina, la nature même de la circonscription fait qu'il y a beaucoup de déménagements, que les gens ne restent pas longtemps. Par ailleurs, il y a beaucoup de célibataires qui habitent dans des immeubles résidentiels du centre-ville; naturellement, il n'y a personne dans ces appartements le jour.

Cependant, il ne faudrait pas oublier que, bien sûr, il n'y a que six jours pour faire le recensement, mais qu'il y a encore 15 jours après le recensement pour corriger la liste. Je crois que c'est un délai raisonnable.

**M. Blenkarn:** Je me demandais si nous pourrions avoir ces statistiques, afin de savoir, d'une façon pratique, si nous pouvons avoir un recensement de qualité.

## [Texte]

Now, there have been other situations. In other words, we had a by-election in the riding of Parkdale and then we proceeded to have a general election in that riding; there have been a number of situations in the past few years where we have had by-elections and, very shortly thereafter, had a general election.

I was wondering if you could get us some evidence whether, having gone over the figures, the enumeration that takes place in a by-election, which you say is done in three or four days, as opposed to six or seven days, is, in effect, as good an enumeration.

**Mr. Gould:** We can provide some comparative figures for you. Some of the considerations, obviously, will not appear, such as in Spadina where the numbers were down in the by-election as far as the list was concerned because students at University of Toronto were not there. There were many potential voters who were not enumerated because of being absent at that particular time. So, there are other influencing factors in those kinds of cases.

**Mr. Blenkarn:** Was that the situation in Spadina? Was it the university crowd that was not there, or were there vast unoccupied residences not used where in the previous election you had a vote? The other election was, of course, in May of 1979, and my understanding is that, by and large, the university crowd is over examinations in April and that most of them have gone home by May 22.

**Mr. Gould:** As I say, there are so many factors. I used this as an example in terms of some of the possibilities. But we will provide the figures—

**Mr. Blenkarn:** Would you then be able to go back to your office and do, perhaps, a smattering of ridings across the country where we have had a general election followed by a by-election, or a by-election followed by a general election, so we can have some indication as to what extent it is really, in fact, possible to conduct an effective enumeration in that four-day period?

**Mr. Gould:** We can provide the figures. Again, I would be a little apprehensive about coming to a conclusion from figures because of the interest factor, the availability of the individuals, the time factor in terms of the period of the year comparatively. But yes, we can provide the comparative figures. There is no question on that. Whether the conclusion that the period of time for enumeration has a bearing on this—would be salient, is another question.

• 1725

**Mr. Blenkarn:** In the 1972 election Hyliard Chappell was the member for what was then Peel South, and I was nominated a year prior to run against him. I was anticipating and, indeed, his riding association was anticipating that he would be running until three or four days after the writ was issued, at which time he decided to drop the bombshell on them, that he was not going to run. Now, that is the kind of situation that happens with a great deal of frequency. Mr. Smith will

## [Traduction]

Il y a eu d'autres cas. Autrement dit, il y a eu une élection partielle dans la circonscription de Parkdale, qui a été suivie d'une élection générale. Et cela s'est produit à quelques reprises depuis quelques années, cette situation où il y a une élection partielle suivie presque immédiatement d'une élection générale.

Je voudrais être capable, grâce aux chiffres et aux statistiques, de savoir si le recensement effectué pour une élection partielle, qui est fait en trois ou quatre jours, par rapport aux six ou sept jours du recensement pour une élection générale, est d'autant bonne qualité.

**M. Gould:** Nous pouvons vous donner des chiffres comparatifs. Il y aura bien sûr des variantes, car notamment dans Spadina, il y avait beaucoup moins de personnes à l'élection partielle, en partie parce que les étudiants de l'Université de Toronto étaient absents. Beaucoup d'électeurs possibles n'ont pas été recensés, car ils étaient absents. Il y a donc d'autres facteurs de pondération dans ces cas.

**M. Blenkarn:** Est-ce bien ce qui s'est passé à Spadina? Est-ce que c'était les étudiants d'université qui étaient absents, ou y avait-il de grands immeubles vides, alors qu'aux élections précédentes, des gens y résidaient? L'élection précédente était, bien sûr, au mois de mai 1979, et je crois savoir qu'en général, les universitaires ont terminé leurs examens en avril et que la majorité d'entre eux sont rentrés chez leurs parents le 22 mai.

**M. Gould:** Comme je le disais, il y a beaucoup de facteurs. Je vous ai donné cet exemple pour vous faire comprendre les différentes possibilités, mais nous vous remettrons les chiffres . . .

**M. Blenkarn:** Alors, vous pourrez retourner à votre bureau et faire peut-être un échantillonnage des circonscriptions du pays où il y a eu des élections générales suivies d'élections partielles, ou le contraire, afin que nous puissions avoir une idée de la qualité d'un recensement fait dans un délai de quatre jours.

**M. Gould:** Nous pouvons vous remettre ces chiffres. Encore une fois, j'hésiterais à tirer des conclusions de ces chiffres, à cause des différents facteurs, notamment l'intérêt des électeurs, la disponibilité des personnes, et la période de l'année où l'élection se tient. Cependant, oui, nous pouvons sans difficulté vous remettre des statistiques comparatives. Je ne suis cependant pas convaincu qu'on puisse tirer des conclusions significatives quant au délai de recensement.

**Mr. Blenkarn:** Aux élections de 1972, M. Hyliard Chappell représentait la circonscription de Peel South; j'avais été nommé un an auparavant pour me présenter contre lui. Je pensais, comme son association de comté, qu'il se présenterait aux élections. Ce n'est que trois ou quatre jours après l'émission du bref d'élections qu'il prit tout le monde par surprise annonçant qu'il ne se présenterait pas. C'est là une situation qui se produit fréquemment. M. Smith comprend que c'est ce

[Text]

appreciate that that is really what happened to Mr. Shields. Mr. Yewchuk was going to run—indeed, had been nominated; then the writ was dropped and all of a sudden Mr. Yewchuk decided, no way.

Now, what we have here, Mr. Chairman, is a very considerable shortened period for candidates to become nominated and for parties to find appropriate candidates. The present legislation calls for 54 days. As a practical matter it has been more than that, but if we were to shorten the period to 54 days, we really would not be shortening any period at all. We would be going along with what is the present law. In other words, Mr. Gould, it would be legally possible for a government to insist on an election in 54 days and you would have to comply. Is that correct?

**Mr. Gould:** Yes, the statutory provision in the act, which is the first reference to any date with regard to a general election, indicates that on the fifty-fourth day the nomination of enumerators must be received by the returning officer. So that is the first point in time which legally is the statutory requirement. Apart from that anything more is—

**Mr. Blenkarn:** If we had this bill, anything more would be at the discretion of the returning officer. In other words, as explained by Mr. Hamel yesterday, there is no need for you to have it in 47 days, you can have it in 48 days or 52 days, if you wanted to, under this bill.

**Mr. Gould:** It is up to the decision of Parliament, yes.

**Mr. Blenkarn:** Well, it is the decision of the Prime Minister and the Governor General in terms of issuing the proclamation. I am wondering where the magic in the 47 days is here, particularly in view of the evidence we have had from Mr. Shields and Mr. Chénier and so on, and particularly with our own experience in terms of finding candidates and getting people oriented to run for nomination. Where is the magic in the 47 days? Would it be possible for the government to look at continuing the bill as it presently is at 54 days? I am asking Mr. Smith that.

**The Chairman:** Do you want to hear a technical answer or a political answer?

**Mr. Blenkarn:** A political answer.

**Mr. Smith:** I think it is basically a political answer once you have determined whether or not it is technically possible. Given the timeframes that the provincial elections operate under in this country—they have equally large constituencies in some of the more remote areas in the provinces—we know that it is technically possible when the Province of Ontario can do it in 37 days.

**Mr. Blenkarn:** Can I ask you this, then? We have had the technical evidence from Mr. Gould today that in the large ridings it is absolutely essential to have the nominations completed 28 days before polling date.

**Mr. Smith:** Which is the current situation.

[Translation]

qu'a vécu M. Shields. M. Yewchuk avait l'intention de se présenter, il avait été nommé et après que le bref a été émis, il a soudainement décidé de ne pas se présenter.

Voilà, monsieur le président, le délai de nomination des candidats et de recherche de candidats a été considérablement raccourci. La loi actuelle prévoit 54 jours. Dans la pratique, le délai a été plus long, mais si nous devions ramener le délai à 54 jours, nous ne réduirions rien. Nous continuons d'appliquer les dispositions de la loi actuelle. Autrement dit, monsieur Gould, un gouvernement pourrait réclamer une élection dans 54 jours et vous devriez vous y soumettre. N'est-ce pas?

**M. Gould:** En effet, les dispositions statutaires de la loi indiquent qu'au cinquante-quatrième jour, les présidents d'élections doivent avoir reçu la liste des recenseurs. Il s'agit là de la première référence à une date pour ce qui est d'une élection générale. Tout le reste est . . .

**M. Blenkarn:** Si ce projet de loi est adopté, tout le reste sera à la discréction du président d'élections. Autrement dit, comme le disait M. Hamel hier, il n'est pas nécessaire de l'avoir en 47 jours, il est possible de l'avoir en 48 ou 52 jours, si vous le désirez en vertu de ce projet de loi.

**M. Gould:** En effet, il faudra se conformer à la décision du Parlement.

**M. Blenkarn:** Eh bien, il revient au premier ministre et au gouverneur général de faire la proclamation. Je me demande pourquoi il faut 47 jours, surtout après avoir entendu le témoignage de M. Shields et de M. Chénier et en tenant compte de notre propre expérience pour ce qui est des candidats à la nomination, des associations de partis et des candidats aux élections. Pourquoi 47 jours? Le gouvernement ne pourrait-il pas maintenir les 54 jours qui sont prévus dans la loi actuelle? Je pose ma question à M. Smith.

**Le président:** Vous voulez une réponse de spécialiste ou une réponse de politicien?

**M. Blenkarn:** Une réponse de politicien.

**M. Smith:** Je crois qu'essentiellement c'est une question politique, une fois qu'on a déterminé s'il est possible d'un point de vue technique d'imposer ce délai et compte tenu des délais pour les élections provinciales dans ce pays. Il y a de très grandes circonscriptions dans certaines régions éloignées des provinces. Nous savons que c'est techniquement possible, car l'Ontario se donne un délai de 37 jours.

**M. Blenkarn:** Puis-je vous poser une question, alors? D'après le témoignage spécialisé de M. Gould aujourd'hui, on sait que dans les grandes circonscriptions, il est essentiel de connaître toutes les nominations 28 jours avant la date du scrutin.

**M. Smith:** C'est la situation actuelle.

## [Texte]

**Mr. Blenkarn:** That is right. Now, in the Province of Ontario that is not the case. Mr. Gould, would you comment on how Ontario can do it with equally large ridings in northern Ontario in 37 days and get their ballots ready, when you have given us evidence that in view of the way we conduct elections on a Canada basis, it is on a national Canada basis impossible for you to organize in the big rural ridings faster than 28 days before election day.

• 1730

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** I have two comments, Mr. Chairman. One is that, as I understand it, and I am not familiar with it in detail, the provincial ridings are much smaller, comparatively, than the various federal ridings.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Gould, I can assure you that in northern Ontario there ain't a hell of a lot of difference between the federal ones and the provincial ones.

**Mr. Gould:** I would also just like to make the point that, although we are talking about 28 days, that is 28 days to the poll itself, in effect, there are the advance polls which shorten that period and, in terms of this bill, it is really 7 days between nomination and the voting commencing in the returning officers' offices, and that is a matter of getting ballots and distribution.

**Mr. Blenkarn:** You told us earlier that in order for the returning officer to function in the big rural ridings, the big outback ridings where there are huge distances, it would be impossible not to have your candidates nominated if you did not have 28 days. You would have to have 28 days.

Now Mr. Smith keeps on talking about Ontario where they run elections in 35 or 37 days, and I think it is 35 days actually if you want to get down to Ontario's closeness. Obviously, they cannot have a situation where they have their candidates nominated in 28 days and try to do enumeration and everything else in 7 days. How does Ontario handle these rural outback ridings? What is your problem?

**The Chairman:** This is your last question. Your two colleagues want to intervene.

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, Ontario does not have voting in the returning officers' offices. The 28-day period is part of the continuum but, in effect, what we have is 14 days under the present law, when voting commences in the respective returning officer's office. In effect we have 7 days because, in the urban polls other than Schedule III, it is the twenty-first day for nomination and the returning offices' voting starts the fourteenth day, which means that the ballots have to be printed and distributed by that time.

## [Traduction]

**M. Blenkarn:** En effet. Maintenant, en Ontario, la situation est différente. Monsieur Gould, pourriez-vous nous dire comment l'Ontario s'y prend pour réussir à faire tout le travail dans des circonscriptions tout aussi grandes du nord de l'Ontario en 37 jours, alors que vous nous avez démontré que dans la tenue d'élections générales au Canada, il est impossible d'organiser, en moins de 28 jours avant le scrutin, les grandes circonscriptions rurales.

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** J'ai deux observations à faire, monsieur le président. La première est que si j'ai bien compris, tout en ne connaissant pas tous les détails, les circonscriptions provinciales sont beaucoup plus petites que les circonscriptions fédérales.

**M. Blenkarn:** Monsieur Gould, je puis vous assurer que dans le nord de l'Ontario, il y a très peu de différence entre les circonscriptions fédérales et provinciales.

**M. Gould:** J'aimerais aussi mentionner que bien que nous parlions de 28 jours, il s'agit de 28 jours avant la tenue du scrutin. Cependant, les scrutins anticipés raccourcissent cette période et, pour ce qui est du projet de loi dont nous sommes saisis, cela fait en réalité sept jours entre la mise en candidature et les débuts du scrutin chez les présidents d'élections. Il s'agit donc ici d'obtenir les bulletins de vote et de les distribuer.

**M. Blenkarn:** Vous nous avez dit plus tôt que pour que le président d'élections s'acquitte de sa mission dans les grandes circonscriptions rurales où les distances sont énormes, il serait impossible de procéder à la mise en candidature si l'on ne dispose pas de 28 jours. Il vous faut absolument disposer de cette période.

Or, M. Smith nous rappelle constamment le cas de l'Ontario où l'on tient des élections en 35 ou 37 jours, je crois qu'il s'agit de 35 jours. Il semble donc qu'on ne peut présenter des candidats en 28 jours puis effectuer le recensement et tout le reste en une semaine. J'aimerais donc savoir comment l'Ontario tient compte de la question des circonscriptions éloignées? Quel est votre problème?

**Le président:** C'est votre dernière question, car deux de vos collègues veulent prendre la parole.

**M. Gould:** Monsieur le président, l'Ontario ne tient pas de scrutin dans les bureaux des présidents d'élections. La période de 28 jours fait partie du processus mais la loi actuelle donne 14 jours pendant lesquels le scrutin commence dans les bureaux respectifs des directeurs de scrutin. Cela veut dire qu'on dispose de sept ou huit jours, car dans les bureaux de scrutin des régions urbaines autres que ceux figurant à l'Annexe III, la mise en candidature tombe le 21<sup>e</sup> jour et le début du scrutin au bureau du président des élections commence le 14<sup>e</sup>, ce qui signifie que les bulletins de vote doivent déjà être imprimés et distribués à cette date.

## [Text]

**Mr. Blenkarn:** But right now, under the present act and acts going back, you have insisted that you have 28 days in those schedule ridings to do the work. and you said this afternoon that you need 28 days. Mr. Chénier asked if you could shorten the time in the rural ridings and lengthen the time in the urban ridings, and you said, no, that you had to have that 28 days. There has been only one election since we have had the right to vote in returning offices, and that was the last federal general election, or the last two of them I guess. But in any event, it is quite a recent innovation. But even without that innovation, you have had to have the 28 days. Is that not right?

**Mr. Gould:** Yes. But, Mr. Chairman, the 28 days is not a full period of 28 days. The 28 days includes getting everything ready, so that the first vote can take place within, at the moment, 7 days after the nominations are received. Then there is the advance poll and then the general election. That comprises a total of 28. The 28 is the final total, but the minimum period for the first round—the voting in the returning officer's office—is 7 days.

**Mr. Blenkarn:** All right. I will go back and ask you this one question then: Suppose that in those huge rural areas you only allowed them to vote at the returning office for 14 days. Could you get along on 21? Your answer before was, no. I will remind you of that. But could you?

**The Chairman:** Do you want to think about that?

**Mr. Gould:** I would like to think about that. But I would like to mention that the question was not raised with regard to voting in the returning officers' offices in terms of shortening the period. I would have to ask the technical experts whether, if that were reduced, could the whole period be reduced by 7 days. I do not know.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** When are you intending to adjourn?

**The Chairman:** I just have you and Mr. Hawkes to complete questioning.

**Mr. Blenkarn:** We are going to have to have Mr. Gould or Mr. Hamel back.

**Mr. Smith:** The bells are going to go anyway.

**The Chairman:** We will go until 5.45 p.m.

• 1735

**Mr. Cook:** Okay. My comments will be relatively brief. Mr. Smith, with the greatest respect, sir, you said you had not heard anything new this afternoon; that you had heard all of the arguments before. There were a number of arguments

## [Translation]

**Mr. Blenkarn:** Toutefois, vous avez insisté pour qu'on vous accorde les 28 jours permis par la loi actuelle et les lois antérieures en faisant valoir que vous aviez besoin de cette période, dans ces circonscriptions, pour effectuer le travail nécessaire. Vous avez aussi affirmé avoir besoin de ces 28 jours cet après-midi même. M. Chénier vous a demandé s'il est possible d'écourter la période dans les circonscriptions rurales et de la rallonger dans les comtés urbains, ce à quoi vous avez répondu non en rappelant que vous avez besoin de ces 28 jours. Une seule élection a été tenue depuis que nous avons obtenu le droit de voter dans les bureaux des directeurs de scrutin, il s'agit du dernier scrutin fédéral, ou plutôt des deux derniers. Quoi qu'il en soit, il s'agit d'une innovation récente. Cependant, même sans cela, il vous a fallu ces 28 jours. C'est bien cela?

**Mr. Gould:** Oui. Cependant, monsieur le président, ces 28 jours qu'on mentionne ne couvrent pas toute la période. Ils servent en effet à faire tous les préparatifs afin que le premier scrutin puisse avoir lieu sept jours après la réception des mises en candidature. Vient ensuite le scrutin anticipé puis l'élection générale. Or, cela doit s'échelonner sur les 28 jours. Ces 28 jours constituent donc la période globale, mais la portion minimale qu'on doit consacrer à la première étape, soit le scrutin dans les bureaux du président des élections est de sept jours.

**Mr. Blenkarn:** Très bien. Je vais y revenir et vous poser la question suivante: Supposons que dans ces très vastes régions rurales, on ne permette le vote chez les directeurs de scrutin que pendant 14 jours. Pouvez-vous vous contenter de 21 jours? Je vous rappelle que vous avez déjà répondu par la négative, mais le pourriez-vous?

**Le président:** Voulez-vous y réfléchir?

**Mr. Gould:** Oui, mais j'aimerais préciser que la question ne portait pas sur le scrutin dans les bureaux des présidents des élections comme moyen de raccourcir la période. Il faudrait donc que je consulte les spécialistes afin de savoir si on peut réduire la période de sept jours. Pour ma part, je l'ignore.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Quand avez-vous l'intention de lever la séance?

**Le président:** Il ne reste que vous et M. Hawkes.

**Mr. Blenkarn:** Il faudra demander à M. Gould ou à M. Hamel de revenir.

**M. Smith:** De toute façon, la sonnerie va retentir bientôt.

**Le président:** Nous allons donc suspendre nos travaux à 17h45.

**Mr. Cook:** Très bien. Je serai relativement bref. Monsieur Smith, avec tout le respect que je vous dois, vous prétendez ne rien avoir entendu de nouveau cet après-midi. C'est faux, plusieurs argument avancés aujourd'hui ne l'avaient jamais été et je vous les passe en revue très rapidement.

## [Texte]

presented this afternoon which had not been presented before and I would bring them again to your attention, very quickly.

Mr. Gamble's point about the election expenses and the difficulty of knowing exactly how much you could spend; that has not been mentioned in this committee before, nor has Mr. Hawkes' point about the 24 per cent of Canadians who are illiterate, the stories in terms of getting to these people and the difficulty of doing it in a short period of time. I would also bring to your attention Mr. Hawkes' point about the difficulty of nominations. For the benefit of the members on the other side who did not understand, in Alberta in a good many ridings, nomination meetings draw 10,000 people, with as many as four candidates. Getting the nomination is a very difficult thing. It takes a minimum of three weeks to go out and sell that many memberships and hold a nominating meeting, in order for Mr. Hawkes to win on a third or fourth ballot in a nominating meeting.

**The Chairman:** It sounds like a coronation system.

**Mr. Cook:** The point is that in Alberta, of course, getting the nomination is the problem. There is no problem with getting elected. But that should be borne in mind, the length of time that it takes.

**The Chairman:** No election expenses law applies to the nomination there.

**Mr. Cook:** Ah, yes, but to the time limit involved in making sure the nomination is conducted in a public and fair manner. Mr. Shields' point in terms of the riding he was talking about, Athabasca, and the extreme difficulty he has with that much territory. I would point out—and I am quoting now directly out of the *Federal Elections in Canada* put out by the Chief Electoral Officer—just one paragraph which, I think, brings the point home even more to this committee, or should:

Writs are generally issued from fifty-eight to sixty days before polling day. While there is a minimum statutory period, there is no maximum. A period of 58 to 60 days is considered essential primarily because of the geography of the country and the communication problems arising in large electoral districts. The largest electoral district, Nunatsiaq, covers an area in excess of 800,000 square miles; it includes four time zones. There are nine electoral districts, each area of which exceeds 100,000 square miles; there are fifteen each with an area in excess of 50,000 square miles.

That is a lot of ridings with that particular problem Mr. Shields was going to bring.

Those are the only things I wanted to say, except, Mr. Smith, with the greatest respect, you suggested one excellent reason for a 90-day election when you said that it was only because it was going to be a short election period that you were able to run. I suspect your opponents would be highly in favour of at least 90 days for the next election.

**The Chairman:** Mr. Hawkes.

## [Traduction]

M. Gamble a parlé des dépenses électorales et nous a dit qu'il était difficile de savoir exactement combien on pouvait dépenser. Voilà un sujet qui n'a jamais été abordé en comité ni d'ailleurs l'observation faite par M. Hawkes à propos des 24 p. 100 des Canadiens analphabètes avec lesquels il est difficile d'entrer en contact en peu de temps. Je vous rappelle aussi ce qu'il a dit à propos des problèmes posés par les mises en candidature. Pour la gouverne des députés de l'autre côté qui n'auraient pas bien compris, dans bon nombre de circonscriptions de l'Alberta, les réunions de mises en candidature attirent 10,000 personnes pour quatre candidats. L'organisation des mises en candidature est très mal aisée. Il faut en effet au minimum trois semaines pour les organiser et permettre à M. Hawkes d'être nommé candidat au troisième ou au quatrième tour.

**Le président:** Cela fait penser à un couronnement.

**Mr. Cook:** En Alberta, c'est obtenir la mise en candidature qui est difficile. Aucun problème par contre pour se faire élire. Il faut donc tenir compte du temps que cela exige.

**Le président:** Aucune loi sur les dépenses électorales ne s'applique à la mise en candidature en Alberta.

**Mr. Cook:** Oui, mais elles s'appliquent au délai requis pour bien veiller à ce que la mise en candidature soit rendue publique et menée de manière équitable. M. Shields a évoqué le cas de la circonscription d'Athabasca et des énormes problèmes posés par la superficie qu'elle couvre. Je vais vous citer un extrait du document sur les élections fédérales au Canada publié par le directeur général des élections qui devrait mieux vous permettre de saisir le problème:

En général, les brefs sont publiés 58 ou 60 jours avant le jour du scrutin. Si une période statutaire minimale est prévue aucun maximum n'est stipulé. Un délai de 58 à 60 jours est considéré comme essentiel en raison, principalement, de la géographie du pays et des problèmes de communication posés par les grands districts électoraux. Le district électoral le plus étendu, celui de Nunatsiaq recouvre une superficie de plus de 800,000 milles carrés et comprend quatre fuseaux horaires. On compte neuf districts électoraux qui s'étendent chacun sur plus de 100,000 milles carrés. Quinze d'entre eux comptent plus de 50,000 milles carrés.

Voilà beaucoup de circonscriptions qui font face au problème décrit par M. Shields.

Voilà tout ce que j'avais à vous dire, monsieur Smith. J'ajoute, sauf votre respect, que vous avez mentionné une excellente raison pour la tenue d'élection en 90 jours. Vous nous avez dit en effet que vous n'aviez pu y participer que parce que la campagne électorale s'étalait sur une période assez courte. Je pense que vos adversaires seraient tout à fait d'accord pour avoir au moins 90 jours lors des prochaines élections.

**Le président:** Monsieur Hawkes.

## [Text]

**M. Hawkes:** Merci, monsieur le président. M. Lapierre m'a demandé si le système parlementaire est différent. La réponse est oui, très différent.

Mr. Smith made a comment about provincial electoral constituencies being the same size. One of the advantages of a parliamentary committee is that we do share information. In Alberta they are one-third to one-quarter the size of a federal riding.

**Mr. Smith:** In some instances.

**Mr. Hawkes:** In some instances. I guess I put my name on the list, essentially, when our expert witness indicated in response to Mr. Blenkarn that he was apprehensive about the figures, and that was in the context of the enumeration issue and what the desirable time length is for enumerations to take place. I wonder if I could ask Mr. Smith if he is apprehensive about the figures, first of all.

**The Chairman:** Mr. Smith, are you apprehensive about the figures?

**Mr. Lapierre:** I did not think that was your philosophy.

**Mr. Smith:** You mean about the timeframes?

**Mr. Hawkes:** Mr. Blenkarn was asking for factual information on the size of the identified voter populations through the 1979 general election, 1980 and some by-elections. How many voters were identified? The systems were different on those three occasions and the comparison of the number of voters identified seemed to me to be a reasonable request for all of those ridings that would be involved in all of those situations.

• 1740

**Mr. Smith:** I do not have the figures off the top of my head and I certainly have no objection to the request that the Chief Electoral Officer's office try to come up with some figures. I know I have certainly heard the complaint quite frequently that one of the problems with getting a thorough enumeration under the present system is that they do not have enough time to educate, familiarize and brief enumerators before they go out into the field. I suspect that is one change in the current legislation that would result in a more thorough enumeration.

**Mr. Hawkes:** If we follow that train of logic to its ultimate conclusion, the announcement of a federal election 90 days in advance could allow you 30 days to select and train the enumerators and then you could go on to the pattern which has existed to this point. Would that logic take you to that conclusion?

**Mr. Smith:** No, because there are trade-offs. Who would want a 90-day election period? I think there are too many down sides to it. I think what you try to do is to set a reasonable standard. As Mr. Blenkarn has pointed out, in Ontario it may be 35 days; I thought it was 37 days, but it is either 10 or 12 days shorter than the proposed federal one. But in all honesty, I cannot recall that complaints about people being left off the list in provincial elections are any more of a common complaint than in 60-day federal elections.

## [Translation]

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Lapierre asked me whether the parliamentary system was different. Yes, indeed, it is very different.

M. Smith nous a parlé des circonscriptions électorales provinciales de même taille. L'un des avantages présentés par un comité parlementaire est qu'on y échange des renseignements. En Alberta, les circonscriptions provinciales correspondent au tiers ou au quart des circonscriptions fédérales.

**M. Smith:** Dans certains cas.

**Mr. Hawkes:** Dans certains cas. J'ai fait inscrire mon nom sur la liste quand notre expert, répondant à M. Blenkarn, nous a fait part de sa méfiance des chiffres. On parlait à ce moment-là du dénombrement et du temps nécessaire pour l'organiser. J'aimerais demander tout d'abord à M. Smith si lui aussi craint les chiffres.

**Le président:** Monsieur Smith, craignez-vous les chiffres?

**M. Lapierre:** Je ne pensais pas que ce serait le cas.

**M. Smith:** Vous parlez des délais?

**M. Hawkes:** M. Blenkarn a réclamé des chiffres concernant le nombre d'électeurs recensés aux élections générales de 1979 et 1980 et à certaines élections partielles. Combien a-t-on recensé d'électeurs? On a employé un système différent les trois fois et il me semble qu'il est bien normal de demander une comparaison entre le nombre d'électeurs pour toutes les circonscriptions se trouvant dans ce cas.

**M. Smith:** Je ne suis pas en mesure de vous donner les chiffres au pied levé, mais je suis tout à fait prêt à les fournir au bureau du directeur général des élections. Le système actuellement en vigueur empêche un recensement exhaustif, c'est un des inconvénients que l'on a souvent mentionné. Les recenseurs n'ont pas le temps de se renseigner et de se familiariser avec la question avant de commencer leur travail. Une modification de ce genre apportée à la législation actuelle devrait permettre un meilleur recensement.

**Mr. Hawkes:** Si nous poussions l'argument à son aboutissement logique en annonçant la tenue d'élections fédérales 90 jours à l'avance, vous auriez 30 jours pour choisir et former les recenseurs et ensuite reprendre le modèle actuel. Serait-ce, selon vous, une conclusion logique?

**M. Smith:** Non, tout dépend de ce qu'il y a à tirer du système actuel. Qui serait partisan d'élections de 90 jours? Cela présente trop d'inconvénients. Il faut établir des normes raisonnables. Comme M. Blenkarn l'a signalé, le délai est de 35 jours en Ontario. Je pensais qu'il était de 37, mais cela fait 10 à 12 jours de moins que pour les élections fédérales. Honnêtement, je ne pense pas que l'on puisse reprocher à l'organisation d'élections provinciales le fait que certains électeurs ne soient pas inscrits sur les listes, ou du moins pas plus que pour les élections fédérales de 60 jours.

**[Texte]**

**Mr. Hawkes:** Then would there be comparable figures? If the riding boundaries are the same, would there be comparable figures under the provincial system and the federal system?

**Mr. Smith:** There may be. I know that some northern Ontario provincial ridings are in fact very large. I readily concede that as a general rule provincial ridings in this country are smaller than federal ridings, but I know—and I agree with Mr. Blenkarn on this point—that in some northern Ontario ridings they are comparable. There may be some figures available and I certainly have no objection to the Chief Electoral Officer's office seeing if they can come up with those figures; but again, I come back to the point that what you want to do is to try and set reasonable criteria and reasonable standards, and I think this bill meets any fair standard that you may want to try to achieve.

**Mr. Hawkes:** You bring up the issue of a trade-off. It seems to me on this issue the trade-off is brevity. That is the thrust of the bill: a shorter period.

**Mr. Smith:** That is a major part of it.

**Mr. Hawkes:** The trade-off that we are trying to deal with in a factual sense in terms of getting some of the figures, the potential trade-off, is voters disenfranchised. So we gain brevity on the one hand and we disenfranchise people on the other.

**Mr. Smith:** Under any schedule where you have deadlines, there will always be some people—like the Dutch couple you referred to—who will miss it. There is no lengthy schedule you can conceive of which would ensure that no one ever missed a deadline.

**Mr. Hawkes:** Then let us examine that logically. If we had a very short period of time like 12 hours we might disenfranchise half the population.

**The Chairman:** Gentlemen, I think we are really getting into quite—

**Mr. Smith:** I do not think anybody is trying to disenfranchise people. You have to bear in mind that these rules apply equally to all candidates of all parties. I do not think we can ignore the fact that by and large provincial elections in this country are fairly conducted in much shorter timeframes.

**Mr. Hawkes:** You talk about all candidates of all parties. Let me take the perspective of a voter. The shorter the time limit, the more likely to be disenfranchised is any single parent who works, who lives in an apartment building in a major metropolitan area. There are different rhythms for different classes of voters.

Mr. Shields brings to our attention the potential rhythm for those Canadians who live in a riding which encompasses a large geographic area. Mr. Blenkarn brings to our attention single family households, or the single adult persons who constitute a household, and their lack of availability when a returning officer calls once or twice.

**[Traduction]**

**M. Hawkes:** A-t-on alors des chiffres comparables? Si les limites de la circonscription sont les mêmes, y a-t-il des chiffres comparables pour le système adopté dans les provinces et au fédéral?

**M. Smith:** C'est possible. Je sais que certaines circonscriptions provinciales du nord de l'Ontario sont très étendues. Je vous concède qu'en règle générale, les circonscriptions provinciales sont plus petites que les circonscriptions fédérales, mais je sais—and je suis d'accord avec M. Blenkarn là-dessus—that pour certaines circonscriptions du nord de l'Ontario, c'est à peu près pareil. L'on peut peut-être trouver des chiffres là-dessus, et je ne vois certainement aucun empêchement à ce que le bureau du directeur général des élections essaie de se les procurer. Mais j'en reviens à ce que je disais: il faut établir des critères et des normes raisonnables et c'est, à mon avis, ce que visé le présent projet de loi.

**M. Hawkes:** Vous avez évoqué la question des compensations. C'est la brièveté qui est en jeu ici, voilà à quoi vise le bill, à raccourcir la période prévue.

**M. Smith:** En grande partie.

**M. Hawkes:** Nous réclamons certains chiffres et ce qui nous intéresse, c'est le nombre d'électeurs qui se verrait privés de leur droit de suffrage. L'on gagne d'un côté en raccourcissant la durée des élections, mais l'on perd de l'autre, en retirant à certains électeurs l'exercice de leur droit de suffrage.

**M. Smith:** Si l'on imposait des échéances, il y aura toujours des électeurs—comme le couple hollandais auquel vous avez fait allusion—qui se verront mis de côté. Quelle que soit la durée du système envisagé, il est impossible de ne manquer personne.

**M. Hawkes:** Essayons de voir les choses logiquement. Si nous fixions un délai très court de 12 heures, la moitié de la population serait lésée.

**Le président:** Messieurs, il me semble que nous abordons là, vraiment . . .

**M. Smith:** Personne n'a l'intention de retirer aux électeurs leur droit de suffrage. N'oubliez pas que ces règles s'appliquent de la même manière à tous les candidats, quels que soient les partis. On ne peut ignorer, à mon avis, le fait que dans l'ensemble les élections provinciales au Canada sont bien organisées dans des délais beaucoup plus courts.

**M. Hawkes:** Vous parlez de tous les candidats, quels que soient les partis. Mettons-nous à la place des électeurs. Plus l'on raccourcit les délais, plus l'on risque de passer outre au parent célibataire qui travaille et vit en appartement dans une grande ville. Les heures sont différentes, selon les diverses catégories d'électeurs.

M. Shields a signalé qu'il fallait s'adapter au rythme de vie des Canadiens vivant dans une circonscription s'étalant sur une grande superficie. Il a évoqué le cas de familles monoparentales ou de célibataires adultes absents lors du passage, une ou deux fois, du président d'élection.

[Text]

• 1745

I say to you that in my riding it grows something on the order of 500 to 1,000 people each and every month; it has done so over the last couple of years. There are districts which I could take you into where there are single-family dwellings—in the 1979 election I personally hit 31,000 doors in a little over 7 weeks so I have a sense of my riding—in some areas of which the cost of housing is such that I defy you to find 1 door in 10 where anybody is home between the hours of 9 a.m. and 5 p.m. I have another area in my riding where perhaps 1 in 3 would be home, but in at least half the cases the people cannot speak English and could not help an enumerator; would not understand what the enumeration was all about.

In my riding I know that the availability of only four evenings for two enumerators is going to disenfranchise a lot of people. Seven days or eight days would disenfranchise fewer; to have a weekend in there would disenfranchise many fewer. I know it because I am a politician on the street who goes to the doors and sees what the situation is.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I want to assure Mr. Hawkes that I know exactly what he is talking about because he has almost described my constituency to a T. Unlike Mr. Shields', my constituency is about two miles wide by about three miles long and contains dozens of apartment buildings over 20 storeys, and most people who live there are not households but single people.

I think what you do is set reasonable time periods, and I think the reasonable time periods that this bill establishes would accomplish it as well as you are probably going to be able to.

**Mr. Hawkes:** It is reasonable for a certain class of Canadians; it is unreasonable for other Canadians, and that is the point.

**Mr. Smith:** Well, Mr. Walter Baker did not seem to think it was unreasonable.

**The Chairman:** The bell is ringing for the vote on the budget amendment. Perhaps we will adjourn the meeting now until tomorrow evening at 8 o'clock, and we will continue at that time.

I guess the Chief Electoral Officer will be here as well as Mr. Smith, the parliamentary secretary. Oh, it will be Mr. Gould again, the Deputy Chief Electoral Officer, and Mr. Smith, the eminent parliamentary secretary.

The meeting is adjourned.

[Translation]

Je puis vous dire que de 500 à 1,000 électeurs de ce type viennent s'installer dans ma circonscription chaque mois; c'est la tendance qu'on note ces dernières années. Je pourrais vous emmener dans des districts à grande concentration de logements unifamiliaux; d'ailleurs, au cours des élections de 1979, je suis allé moi-même frapper à 31,000 portes en un peu plus de sept semaines, aussi je sais très bien de quoi il retourne, et dans certains quartiers, le coût du logement est si élevé que je vous mets au défi de trouver quelqu'un à la maison, une porte sur 10, de 9h00 à 17h00. Dans une autre région de ma circonscription, une personne sur trois peut-être serait chez elle, mais dans la moitié des cas au moins, les résidents ne parlent pas anglais et ne pourraient donc pas aider le recenseur, ne comprenant pas en quoi consiste l'opération.

Je sais que dans ma circonscription, bon nombre d'électeurs vont se trouver lésés puisque nous n'avons que deux recenseurs qui peuvent consacrer seulement quatre soirées à faire du porte à porte. On manquerait moins de résidents si l'on pouvait y consacrer sept ou huit jours ou même intercaler une fin de semaine. Je le sais, car je suis un homme politique qui descend dans la rue, va frapper aux portes et se rend parfaitement compte de la situation.

**M. Smith:** Monsieur le président, je tiens à assurer à M. Hawkes que je sais exactement de quoi il parle, car la description qu'il a donnée de sa circonscription correspond presque parfaitement à la mienne. A l'inverse de celle de M. Shields, ma circonscription s'étend sur 2 milles de large et environ 3 milles de long avec des douzaines d'immeubles d'habitation de plus de 20 étages occupés essentiellement par des célibataires et non par des ménages.

Il s'agit d'établir des délais raisonnables et c'est le mieux que puisse accomplir le projet de loi.

**M. Hawkes:** Le problème, c'est qu'ils sont raisonnables pour certaines catégories de Canadiens, mais pas pour les autres.

**M. Smith:** Eh bien, M. Walter Baker n'était pas de cet avis.

**Le président:** La sonnerie retentit pour la mise aux voix de l'amendement budgétaire. Nous devrions peut-être lever la séance jusqu'à demain soir, 20h00, où nous reprendrons nos travaux.

Sauf erreur, le directeur général des élections ainsi que M. Smith, le secrétaire parlementaire, y assisteront. Nous aurons le plaisir de revoir M. Gould, directeur général adjoint des élections, ainsi que M. Smith, notre éminent secrétaire parlementaire.

La séance est levée.













Canada  
Post

Postes  
Canada  
Postage paid

Port payé

**Third Troisième  
class classe**

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien:  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacre-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

**WITNESS—TÉMOIN**

Mr. Ron A. Gould, Assistant Chief Electoral Officer

M. Ron A. Gould, directeur général adjoint des élections

## 3 HOUSE OF COMMONS

Issue No. 13

Thursday, November 19, 1981

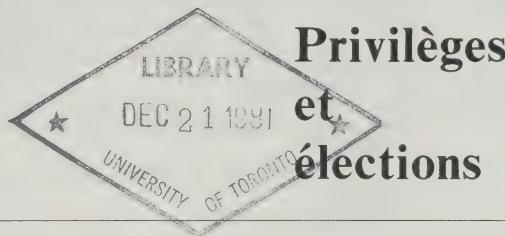
Chairman: Mr. Maurice Foster

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 13

Le jeudi 19 novembre 1981

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des***Privileges  
and  
Elections**

RESPECTING:

Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act

CONCERNANT:

Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada

APPEARING:

Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council

COMPARAÎT:

M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du président du Conseil privé de la Reine

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981

**STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS**

*Chairman: Mr. Maurice Foster*

*Vice-Chairman: Mr. J. Ray Chénier*

Andre	Dingwall
Blackburn	Gamble
Blenkarn	Halliday
Collenette	Hawkes
Cook	Laniel

## COMITÉ PERMANENT DES PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président: M. Maurice Foste*

*Vice-président: M. J. Ray Chénier*

Messrs. — Messieurs

Lapierre	Robinson ( <i>Etobicoke—Lakeshore</i> )
Lewycky	Shields
Massé	Smith
Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )	Tardif—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comit*

Nora S. Leve

*Clerk of the Committee*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, NOVEMBER 19, 1981  
(18)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:10 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Andre, Blenkarn, Cook, Foster, Gamble, Hawkes, Laniel, Shields and Smith.

*Appearing:* Mr. David Smith, M.P., Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council.

*Witnesses:* Mr. Ron A. Gould, Assistant Chief Electoral Officer and Andrée Lortie, Executive Assistant to the Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act.

On Clause 1

It was agreed,—That the letter received from the Canadian Federation of University Women be printed as an appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence. (*See Appendix "PRIV-9"*).

The Parliamentary Secretary, with the Assistant Chief Electoral Officer, answered questions.

It was agreed,—That the next meeting be held on Tuesday, November 24, 1981 at 4:00 o'clock p.m.

At 10:05 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 19 NOVEMBRE 1981  
(18)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20h 10 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Andre, Blenkarn, Cook, Foster, Gamble, Hawkes, Laniel, Shields et Smith.

*Comparaît:* M. David Smith, député, secrétaire parlementaire du président du conseil privé.

*Témoins:* Ron A. Gould, directeur général adjoint des élections et Andrée Lortie, chef de cabinet du directeur général des élections.

Le Comité reprend l'étude du Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

Article 1

Il est convenu,—Que la lettre de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités soit jointe aux procès-verbal et témoignages de ce jour. (*Voir Appendice «PRIV-9».*)

Le secrétaire parlementaire, avec l'aide du Directeur général adjoint des élections, répond aux questions.

Il est convenu,—Que la prochaine séance ait lieu le mardi 24 novembre 1981, à 16 heures.

A 22h 05, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, November 19, 1981

• 2013

**The Chairman:** I call this meeting of the privileges and elections committee to order. We are dealing with Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act. Our witness this evening is the Assistant Chief Electoral Officer of Canada, Mr. Ron Gould. With him this evening at the table will be Mrs. Andrée Lortie, who is an assistant.

I have a letter which was received by the committee from the Canadian Federation of University Women. Perhaps I will ask the clerk of the committee to distribute copies to the members. Unfortunately it has not been translated yet, but if that is agreeable to the committee, we could let you have copies now. If you want to do so, we can append it to the minutes of the proceedings today. That way it would be translated for future reference. If that is agreed, we will proceed to that.

**Mr. Blenkarn:** We will agree to that, Mr. Chairman, but I want to remind you that we are not filibustering. If we were, we would not agree to it.

**The Chairman:** I see. We are very pleased to note the comments by Mr. Blenkarn. There are a number of items that were raised in the last meeting that Mr. Gould had offered to get information on. Perhaps we might allow just a few moments for Mr. Gould to speak at the start of our committee meeting, so that he can clarify those points which were raised at the previous meeting. Mr. Gould.

**Mr. Ron A. Gould (Assistant Chief Electoral Officer):** Thank you Mr. Chairman. Following yesterday's meeting, on the basis of certain documentation that was requested, I secured some documents which I will refer to in a moment and will table. At the same time, I will say that in relation to a number of questions which were raised, we examined the possibility of meeting some of the concerns technically within the 47-day period. I would now like to indicate the adjustments that the Chief Electoral Officer could make to the present calendar if it were found to be more desirable.

• 2015

The areas we would focus on would have to do with the period for the nomination of enumerators, the training and preparation for enumeration, and the enumeration period itself. That is one focus. The second focus would be the voting in the returning officer's office, and the deadline for the nomination of candidates.

On the first, within the 47-day period we could, without affecting it at all, retain the full period that was proposed for the nomination of enumerators. We have determined that we could reduce the training and preparation from the 6.5 days which were proposed to 4.0 days or 4.5 days. It would be 4 days if I take the round figures at the moment, and this would enable us then to go to the full enumeration period which now

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le jeudi 19 novembre 1981

**Le président:** Cette séance du Comité permanent des priviléges et élections est ouverte. Nous étudions le Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada. Nous recevons ce soir le directeur général adjoint des Elections, M. Ron Gould. Il est accompagné de M<sup>me</sup> Andrée Lortie, sa collaboratrice.

J'ai ici une lettre adressée au Comité par la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités. Je vais demander au greffier d'en distribuer des exemplaires aux membres du Comité. Malheureusement, elle n'a pas encore été traduite, mais si vous n'y voyez pas d'inconvénient je la ferai distribuer tout de même. Si vous le voulez, nous pouvons l'annexer au procès-verbal. Ainsi, elle sera traduite automatiquement. C'est entendu.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, je vous ferai remarquer que nous acceptons cette proposition, ce qui nous prouve bien que nous ne faisons pas d'obstruction.

**Le président:** Je vois. Je note avec plaisir les observations de M. Blenkarn. Un certain nombre de questions ont été posées la dernière fois et M. Gould nous avait offert de faire des recherches. Nous pourrions peut-être commencer par lui accorder quelques minutes pour qu'il puisse répondre aux diverses questions soulevées l'autre jour.

**M. Ron A. Gould (directeur général adjoint des Elections):** Merci, monsieur le président. Après la séance d'hier, j'ai fait des recherches et j'ai obtenu des documents dont je vous parlerai dans un instant et que je déposerai. En même temps, on m'avait demandé d'étudier s'il était possible, du point de vue technique, d'adopter une période de 47 jours. Je vais donc vous expliquer quelles sont les modifications que le directeur général des Elections pourrait apporter au calendrier actuel si cela s'avérait souhaitable.

Les périodes qui se prêteraient le mieux à des modifications seraient la période de désignation des recenseurs, la formation et la préparation des recenseurs ainsi que la période de recensement proprement dite. On s'attachera ensuite au scrutin dans le bureau du président d'élection ainsi qu'au délai des mises en candidature.

Pour la première série de modifications, dans une période de 47 jours, nous pourrions sans aucun inconvénient conserver dans sa totalité la période des mises en candidature. Nous avons décidé que nous pouvions réduire la période de formation et de préparation de 6.5 jours à 4 jours ou 4 jours et demi. Disons 4 jours en chiffre rond. Cela nous permettrait ensuite de conserver l'entièvre période de recensement qui est actuelle-

## [Texte]

exists of 6 days, and obviously that would apply to both by-elections and general elections.

I have a table that I can submit, Mr. Chairman, which illustrates the difference between the present bill and what we could adjust to in that context.

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Gould. Do you have those tables available now?

**Mr. Gould:** Yes, I do.

**The Chairman:** Fine. If we could have them distributed to the committee members then, as you speak we will be able to see plainly what you mean. We need only about 7 or 8 copies at the present moment. Then, as you speak, I think we would understand what you are describing because it is all in colour. That will be much more helpful.

**Mr. Hawkes:** Mr. Chairman, on a point of order, we have appended this particular letter which was, I gather, given to Mr. Pinard. I wonder if you could acquaint us with the circumstances. Had there been a speech, for instance, given by Mr. Pinard to this group relevant to this issue that was before us?

**The Chairman:** The letter which we have received tonight was addressed just to the committee. There is a carbon copy of it to the House Leaders. I assume it was received by the clerk of the committee.

**Mr. Hawkes:** It raises questions in my mind and if this is of concern to a group this large, I wonder if we might want to call them as witnesses. We could then have an opportunity to have them share with us the thinking that lies behind the kind of assertions which they are making.

**The Chairman:** There was previous correspondence, I think, by the same group, which was distributed to the committee previously. I think we can consider that. At the end of this meeting tonight, I will be proposing a steering committee meeting for next Tuesday. Perhaps we could consider then whether we want to hear other outside interests.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, I strongly support the suggestion of calling the Canadian Federation of University Women as most appropriate. A number of the members of that group, of course, work very intensely in election periods. I have a very large group of university women in my riding, and they are involved in a number of charitable organizations and so on, and of course also are fairly politically oriented. I think it is important that they be called as witnesses, particularly in view of the fact that they clearly considered the matter at their council meeting in Vancouver and are still on top of the matter—the president has written to us a letter—I think it is important that we hear from people who have a working knowledge of the process.

• 2020

**The Chairman:** I think it is a good suggestion. We will consider it at a steering committee meeting.

Maybe we can go on with Mr. Gould. Which chart were you describing as you were speaking?

## [Traduction]

ment de 6 jours. Ce système s'appliquerait évidemment aux élections partielles tout comme aux élections générales.

Monsieur le président, nous avons préparé un tableau que je vous pourrions faire pour le modifier.

**Le président:** Monsieur Gould, pardonnez-moi, avez-vous ce tableau?

**Mr. Gould:** Oui.

**Le président:** Très bien, dans ce cas, si vous pouviez le distribuer aux membres du Comité pendant que vous parlez, cela nous faciliterait les choses. Nous n'en avons besoin que de 7 ou 8 exemplaires. Avec ce tableau sous les yeux, nous comprendrons mieux ce que vous nous dites, car il est en couleur. Ce serait très utile.

**Mr. Hawkes:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement; nous avons annexé cette lettre qui était adressée à M. Pinard, je crois. Pouvez-vous nous mettre au courant des circonstances. Est-ce que M. Pinard a prononcé un discours devant ce groupe au sujet de la question que nous étudions?

**Le président:** La lettre que nous avons reçue ce soir était adressée au Comité en général. Une copie carbone a été envoyée aux leaders de la Chambre. J'imagine que c'est le greffier du Comité qui l'a reçue.

**Mr. Hawkes:** Étant donné qu'il s'agit d'un groupe important, je me demande si nous ne devrions pas les convoquer en tant que témoins. Cela nous permettrait de mieux comprendre la démarche qui les a conduits à ce genre d'observations.

**Le président:** Ce même groupe nous a déjà écrit et ces lettres ont été distribuées aux membres du Comité. Quo qu'il en soit, c'est une possibilité. À la fin de la séance de ce soir, j'ai l'intention de proposer une séance du comité directeur pour mardi prochain. Nous pourrions en profiter pour décider si nous souhaitons convoquer d'autres témoins de l'extérieur.

**Mr. Blenkarn:** Monsieur le président, je crois que c'est une excellente idée de convoquer les représentantes de la Fédération canadienne des femmes diplômées des universités. Certaines d'entre elles sont très actives pendant les périodes d'élection. Dans ma circonscription, il y a un groupe important de femmes diplômées universitaires qui s'occupent d'un certain nombre d'organismes de charité, entre autres choses, et qui, dans l'ensemble, sont passablement politisées. Je crois que nous devons absolument les convoquer, surtout que c'est une question qu'elles ont étudiée pendant leur réunion de Vancouver. Leur présidente nous a écrit une lettre et il importe que nous écoutions les gens qui ont une connaissance directe du processus.

**Le président:** C'est une excellente idée. Nous étudierons cette possibilité au comité directeur.

En attendant, nous revenons à M. Gould. Quel est ce graphique dont vous venez de parler?

## [Text]

**Mr. Gould:** Perhaps we can raise a comparison if we deal with the two at the same time. I have Bill C-58 on the left, and the one with no title, which is the adjusted one, on the right. Just follow the colour coding.

**The Chairman:** How can you tell which one is which?

**Mr. Gould:** Beside the logo of "Elections Canada", one has the words "Bill C-58".

The top green line is the period for the nomination of enumerators, and in both cases this remains the same. That ends at noon on the 42nd day.

The line that follows that, the red line, is the period for the training of enumerators and the preparation for enumeration and that, as you can see, is reduced on the amended, the alternate, copy by two days.

The black line that follows that one increases by two days the enumeration period itself.

**The Chairman:** From the 37th to the 32nd day.

**Mr. Gould:** That is right.

To go over that, 47 to 42 is the nomination of enumerators on the adjusted chart. Half of 42 to 38 is preparation and training for enumeration; 37 to 32 is enumeration itself.

To take the second element—and I refer you to the red lines, because the second element is totally dependent upon the reduction of the period of voting in the returning officer's office, which would eliminate the week of the 21st to the 16th day and retain exactly what exists now—the alternate copy, which starts on the 14th day through to the Friday before polling day and, of course, without voting in the RO's office on the days of the advance poll, is exactly what is the case at the present time. By doing that, the period for nomination of candidates can go right through to the 21st day.

In terms of comparison with the present situation, if we use the 54 day point, the Schedule III ridings have a full 26 days for the nomination of candidates—from 28 to 54. In this situation, from 47 to 21, they would have exactly the same number of days.

The only thing I would point out is that the implication here is that, in certain ridings, in order to get the ballots distributed into the advance polls it will cause us a bit of difficulty, but we feel we can meet it technically. It may involve slight additional costs in certain cases; where weather or other problems arise, we may have to charter a plane, or something like that, but this is a very minimal difficulty and we feel that we can meet it.

**The Chairman:** I had Mr. Andre on the list, but did you have a question, Mr. Blenkarn?

## [Translation]

**M. Gould:** Je pense que la meilleure chose serait de comparer les deux graphiques. A gauche, j'ai le graphique qui porte sur le Bill C-58 et de l'autre côté, le graphique qui n'a pas de titre, c'est celui qui contient la modification. Il suffit de suivre les couleurs.

**Le président:** Comment les distinguez-vous?

**M. Gould:** A côté de la feuille d'établissement d'*Elections Canada*, un des deux porte les mots «Bill C-58».

La ligne verte tout en haut représente la période de désignation des recenseurs qui reste identique dans les deux graphiques. Cela se termine à midi le 42<sup>e</sup> jour.

La ligne suivante, la ligne rouge, représente la période de formation des recenseurs, leur préparation et, comme vous pouvez le constater, le projet modifié réduit cette période de deux jours.

La ligne noire vient ensuite et représente la période de recensement qui est prolongée de deux jours.

**Le président:** Elle va du 37<sup>e</sup> au 32<sup>e</sup> jours.

**M. Gould:** Exactement.

Je reprends donc; du 47<sup>e</sup> au 42<sup>e</sup> jours, c'est la désignation des recenseurs sur le graphique modifié. La moitié de la période 42 à 38 représente la période de formation et de préparation des recenseurs; de 37 à 32, c'est la période de recensement proprement dite.

J'en viens au second élément, et je vous réfère aux lignes rouges, car le deuxième élément dépend étroitement de la réduction de la période de vote dans le bureau du président d'élections; cela éliminerait la semaine du 21<sup>e</sup> au 16<sup>e</sup> jours et l'on conserverait ainsi ce qui existe actuellement... l'autre graphique qui commence le 14<sup>e</sup> jour et qui va jusqu'au vendredi précédent le jour du scrutin. Bien sûr, à l'exception des journées de scrutin anticipé dans le bureau du président d'élections, c'est exactement la situation actuelle. En effectuant ce changement, on peut prolonger la période des mises en candidature jusqu'au 21<sup>e</sup> jour.

Comparons maintenant cela à la situation actuelle; si nous partons du système des 54 jours, les circonscriptions de l'annexe III disposent de 26 jours complets pour les mises en candidature... c'est-à-dire du 28 au 54<sup>e</sup> jours. Dans ce cadre, du 47<sup>e</sup> au 21<sup>e</sup> jours, elles disposerait d'un nombre identique de jours.

La seule chose à remarquer, c'est que dans certains circonscriptions on risque d'avoir du mal à faire parvenir les bulletins à temps pour le scrutin anticipé. Nous pensons toutefois que c'est possible techniquement. Il est possible dans certains cas que cela coûte un peu plus cher, lorsque les conditions météorologiques ou d'autres problèmes se poseront qui exigeront, par exemple, qu'on nolise un avion. Mais dans l'ensemble, ce sont des problèmes mineurs qui peuvent être surmontés.

**Le président:** J'avais M. Andre sur ma liste mais, monsieur Blenkarn, vous avez une question à poser?

## [Texte]

**Mr. Blenkarn:** I want to ask a question, here, of Mr. Gould, because his evidence the other day was that in the scheduled ridings it was absolutely impossible to do it in fewer than 28 days, and now all of a sudden we find it can possibly be done in 21 days. Would it be possible to do it in 14 days? In other words, what can you do? Can you all of a sudden change the rules as you go?

Mr. Gould, I am pretty disappointed in that suggestion, because all of a sudden I find, by pressing you, that you find you can do things that before you were pressed you could not do. What is the cost here? What is happening here? Is it because the government has decided to do it in 47 days, since the problem was raised, so that you are now going to have to modify the returning officer program? Really, what is the cost? Why did you say yesterday—I think it was yesterday—that you could not do it in fewer than 28 days and now you say you can do it?

• 2025

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes, Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I think it is fair to ask the staff questions as to what is technically possible, but clearly in terms of any policy decision I do not think he has usurped the role of the government whatsoever. He was asked to review whether or not certain things would be technically possible and that is what he has done, but I think it would be unfair to put the witness in the position of somebody really making policy decisions. That is clearly the sort of question that has to be directed to the government.

**Mr. Blenkarn:** All right, I am delighted to address the question to the government.

**The Chairman:** Rather than speculate back and forth, let us let Mr. Gould respond.

**Mr. Gould:** I obviously explained inadequately, Mr. Chairman, last night, what my problem was. In terms of last night's discussion, at all times we were talking about the lengthening of the enumeration period and there was no discussion of the shortening of the period of voting in the returning officer's office at that point. From my inexperience in this, I just assumed that was a given, and with that as a given, the 28 days is a mandatory point. It was only later, when the reference to the shortening of the time of voting in a returning officer's office came up, that I then indicated that it might be possible.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Gould, I would hate to have to go back to my office and bring the transcript of what you said yesterday here and read it back to you. I would not want to do that. But I think there are enough members, certainly on this side, who can relate to what was said. You said, in answer to Mr.

## [Traduction]

**M. Blenkarn:** Effectivement, je veux poser une question à M. Gould parce que l'autre jour il nous a dit que dans les circonscriptions de l'Annexe III il était absolument impossible de tout faire en moins de 28 jours. Or, il nous annonce maintenant que c'est possible en 21 jours. Dans ces conditions, je commence à me demander si cela ne serait pas possible en 14 jours? Autrement dit, qu'est-ce qui est vraiment possible? Pouvez-vous nous permettre de changer les règles quand cela vous arrange?

Monsieur Gould, votre suggestion me déçoit beaucoup, parce que je m'aperçois soudain que si l'on vous pousse dans vos retranchements, vous réussissez des choses que vous jureriez ne pas pouvoir faire la veille. Quels sont les coûts en cause? Qu'est-ce qui se passe? Est-ce que depuis que la question a été posée le gouvernement aurait décidé de tout faire en 47 jours et que vous vous seriez trouvé forcés de changer le programme? Quels sont les coûts véritables? Pourquoi nous avez vous dit hier, je crois que c'était hier, que c'était impossible en moins de 28 jours, quand vous venez nous dire aujourd'hui que c'est possible?

**M. Smith:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Oui, monsieur Smith.

**M. Smith:** Je me permets de vous rappeler que le personnel est là pour répondre aux questions d'ordre technique que vous avez à lui poser; par contre, les questions relatives à des décisions politiques sont une autre affaire et les membres du personnel ne devraient pas être appelés à répondre des actions du gouvernement. On a demandé à ce témoin si certaines modifications étaient techniquement possibles et c'est précisément ce qu'il a fait. Maintenant, vous ne pouvez pas l'interroger comme s'il était vraiment responsable de décisions d'ordre politique. C'est le genre de question que vous devez poser au gouvernement.

**M. Blenkarn:** Très bien, je me fais un plaisir de poser la question au gouvernement.

**Le président:** Nous ferions mieux d'écouter la réponse de M. Gould.

**M. Gould:** Monsieur le président, j'ai du mal à expliquer la nature du problème qui se posait à moi. Hier au soir, et tout au long de nos discussions, nous avons parlé de la possibilité de prolonger la période de recensement et il n'a jamais été question de raccourcir la période de vote dans le bureau du président des élections. Je vous prie d'excuser mon manque d'expérience, mais j'avais pris cela pour acquis et, dans ce cas, les 28 jours sont obligatoires. Ce n'est que plus tard, lorsqu'il a été question de raccourcir la période de vote dans le bureau du président des élections que je me suis aperçu que cela serait peut-être possible.

**M. Blenkarn:** Monsieur Gould, je n'aimerais pas beaucoup que vous m'obligeiez à aller dans mon bureau chercher la transcription de ce que vous avez dit hier. Je ne tiens pas du tout à le faire. En tout cas, nous sommes suffisamment nombreux, du moins de ce côté-ci de la salle, pour vous souvenir de

## [Text]

Chénier, that it would be impossible in the scheduled ridings to conduct an election in fewer than 28 days, as that is the situation under the present act; that you needed 28 days to get the polling work done, and that really what you were doing in this new amendment was increasing the number of days before election day in the other ridings so that in all ridings it would be 28 days. But you also said to us that it was "impossible"—that was your word—to reduce the period of time in the large, large, out-of-the-way rural ridings to 21 days. We were specifically after you to—

**The Chairman:** Well, Mr. Blenkarn—

**Mr. Blenkarn:** Wait a minute. Mr. Chairman, I insist that we get these answers, because I want to know how come, between yesterday afternoon and this evening, the evidence from the chief returning office, which has been involved in running elections and elections and elections, can all of a sudden change. All of a sudden, it is all possible. Well, if it is all possible, then why do we have—

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, on a point of order.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, on a point of order, you can take his point of order and stick it. The question really is—I am asking questions, he will have his time when it comes—that I want to know what happened between yesterday afternoon and this evening . . .

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Blenkarn:** . . . when the matter all of a sudden became possible. What happened?

**The Chairman:** Mr. Gould.

**Mr. Gould:** Mr. Chairman, I believe the record will show that yesterday afternoon, at the end of the afternoon, I did indicate that if it were possible to shorten the period for voting in the returning officer's office, it would be conceivable that the 21-day nomination period could be considered.

What happened over and above that was that after my comment I went home last night, worked on that possibility, and then spoke to the Chief Electoral Officer today to determine whether the shortening of that period was technically feasible. When I obtained his agreement that it was—he was in Toronto—we developed the approach accordingly.

**Mr. Blenkarn:** All right.

Now, yesterday you were saying that in the out-of-the-way ridings you needed the additional time because of communications and because of transportation. What changes have taken place between yesterday and today in terms of transportation and communications?

• 2030

**Mr. Gould:** There have been no changes, Mr. Chairman.

**Mr. Blenkarn:** Why did you tell us then yesterday that it took them—

## [Translation]

ce que vous avez dit. Vous répondiez à une question de M. Chénier et vous avez déclaré qu'il serait impossible d'organiser des élections dans les circonscriptions de l'Annexe III en moins de 28 jours; vous avez dit qu'aux termes de la loi actuelle vous aviez besoin de 28 jours pour organiser le vote, ajoutant que ce nouvel amendement vous permettait d'augmenter le nombre de jours avant le jour des élections dans les autres circonscriptions pour que toutes les circonscriptions disposent de 28 jours. Mais vous nous avez dit également qu'il était «impossible»—c'est le terme que vous avez employé—de réduire cette période dans les très grandes circonscriptions rurales et isolées, de la ramener à 21 jours. Vous avez été très précis après . . .

**Le président:** Monsieur Blenkarn . . .

**M. Blenkarn:** Un instant. Monsieur le président, je tiens absolument à obtenir ces réponses, car je veux savoir comment le bureau du président d'élections, qui a de l'expérience si l'on en juge d'après le nombre d'élections, peut se permettre de changer d'avis entre hier après-midi et ce soir. Tout d'un coup, tout devient possible. Eh bien si cela devient possible, comment se fait-il . . .

**Mr. Smith:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, son rappel au Règlement il peut le mettre où je pense. Pour l'instant, c'est moi qui pose les questions—qu'il attende son tour pour poser les siennes—and je veux savoir ce qui s'est produit depuis hier après-midi pour . . .

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Blenkarn:** . . . que tout devienne soudain possible. Que s'est-il produit?

**Le président:** Monsieur Gould.

**M. Gould:** Monsieur le président, si vous lisez le procès-verbal, vous constaterez qu'hier en fin d'après-midi, j'ai dit que s'il s'avérait possible de raccourcir la période de vote dans le bureau du président d'élections, il serait probablement possible également de ramener la période des mises en candidature à 21 jours.

Après la séance d'hier, je suis rentré chez moi et j'ai étudié cette possibilité; j'ai ensuite parlé aujourd'hui avec le directeur général des élections et nous nous sommes demandés si techniquement il était possible de raccourcir cette période. Il a convenu avec moi que c'était possible—it était à Toronto—and, partant, nous avons préparé ce calendrier.

**Mr. Blenkarn:** Très bien.

Maintenant, vous nous avez dit hier que pour les circonscriptions éloignées vous aviez besoin de plus de temps pour des raisons de communication et de transport. En quoi les transports et les communications ont-ils changé depuis hier après-midi?

**Mr. Gould:** Ils n'ont pas changé, monsieur le président.

**Mr. Blenkarn:** Alors pourquoi nous avoir dit hier qu'il faudrait . . .

## [Texte]

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, on a point of order.

Mr. Blenkarn has now asked this witness the same question three times.

**Mr. Blenkarn:** I have not got an answer, Mr. Smith.

**Mr. Smith:** It is highly inappropriate for him to berate this witness. At the end of yesterday's meeting, the witness said he would review it and see what was possible. He said he believed at that time that it probably would not be, but he undertook to review it as a result of the concern raised by one of Mr. Blenkarn's colleagues, Mr. Shields. It was a legitimate concern. He reviewed it and has come back; and quite frankly, he has come up with suggestions that might accommodate some of Mr. Shields' concerns. I think it is highly inappropriate for Mr. Blenkarn to continue to berate this witness repeatedly with the same question.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, my colleague just happens to have the testimony here and he is thumbing through it, but I would like to know why, until now, has it always been that these scheduled ridings required 28 days before election date for the nomination, when clearly the other ridings only required 21 days. What additional things have to be done in the difficult-to-reach ridings that require 7 days? Why was that always required, and what has happened since yesterday that indicates it is not required today?

**The Chairman:** I think that Mr. Gould has—

**Mr. Blenkarn:** Would he answer me that, please.

**The Chairman:** —responded.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Chairman, with due respect, he has not responded to my satisfaction. I have not heard a single thing. We are now told it is different than it was on Wednesday.

**Mr. Smith:** It does not have to be to your satisfaction. He is under oath; he tells the truth.

**The Chairman:** Mr. Andre.

**Mr. Andre:** Mr. Chairman, I would like to ask a question. I do not know whether Mr. Gould or Mr. Smith would like to answer, and this has to do with this document called *Federal Elections in Canada* prepared by the Chief Electoral Officer, which says on page 4, and I quote:

Writs are generally issued from fifty-eight to sixty days before polling day. While there is a minimum statutory period, there is no maximum. A period of 58 to 60 days is considered essential primarily because of the geography of the country and the communication problems arising in large electoral districts.

I wonder what has changed since this document called *Federal Elections in Canada*, was put forward by the Chief Electoral Officer. It contains a statement which I happen to

## [Traduction]

**M. Smith:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

Voilà maintenant trois fois que M. Blenkarn pose la même question au témoin.

**M. Blenkarn:** Je n'ai toujours pas obtenu de réponse, monsieur Smith.

**M. Smith:** Il n'a pas à harceler le témoin. À la fin de la séance d'hier, le témoin nous a dit qu'il étudierait cette possibilité. Il nous a dit que selon toute probabilité ce ne serait pas possible, mais il s'est engagé à l'envisager tout de même puisqu'un collègue de M. Blenkarn, M. Shields, le lui demandait. Les réserves qu'il exprimait étaient légitimes. Il a étudié la question et ce soir il nous fait une proposition qui, franchement, devrait faire plaisir à M. Shields. Je ne vois vraiment pas pourquoi M. Blenkarn continue à le harceler en lui posant sans cesse la même question.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, il se trouve que mon collègue a un exemplaire de la transcription; il est en train de le feuilleter, mais en attendant j'aimerais savoir pourquoi, jusqu'à maintenant, ces circonscriptions de l'Annexe III ont toujours eu besoin de 28 jours pour procéder aux mises en candidature alors que les autres circonscriptions n'avaient besoin que de 21 jours. Quelles sont les tâches supplémentaires dans les circonscriptions difficiles d'accès qui exigent 7 jours de plus? Pourquoi ces 7 jours ont-ils toujours été indispensables et pourquoi depuis hier ne le sont-ils plus?

**Le président:** Je crois que M. Gould . . .

**M. Blenkarn:** Aurait-il l'amabilité de répondre à cette question?

**Le président:** . . . a répondu.

**M. Blenkarn:** Monsieur le président, avec tout le respect que je vous dois, il n'a pas répondu d'une façon qui me satisfait. Je n'ai pas entendu l'ombre d'une réponse. On nous dit aujourd'hui que les choses ont changé depuis mercredi.

**M. Smith:** Il n'est pas indispensable que les réponses nous satisfassent. Le témoins est sous serment, il dit la vérité.

**Le président:** Monsieur Andre.

**M. Andre:** Monsieur le président, j'ai une question à poser. Je ne sais pas qui y répondra, M. Gould ou M. Smith; il s'agit d'un document intitulé «Les élections fédérales au Canada» préparé par le directeur général des élections et que je vous cite, à la page 4:

Les brefs d'élection sont généralement émis entre le 58<sup>e</sup> et le 60<sup>e</sup> jour qui précédent le jour du scrutin. La loi ne prévoit qu'un délai minimum, il n'y a pas de délai maximum. On considère qu'un délai de 58 à 60 jours est indispensable en raison tout particulièrement de la géographie du pays et des difficultés de communication qui se posent dans les grandes circonscriptions.

Je me demande ce qui a changé depuis la publication de ce livret intitulé «Les élections fédérales au Canada» et publié par le directeur général des élections. Ce que je viens de lire me

## [Text]

agree with. I think the evidence provided by Mr. Shields, in particular, substantiates this.

Why is the information contained in here, said with sincerity, I believe, no longer valid?

**The Chairman:** It seems to me that gets to the essential policy and proposal in the bill. Mr. Smith, perhaps you could respond to that.

**Mr. Smith:** The shortening of the election period is one aspect of this bill. It is not the only aspect of the bill. Another aspect is that it eliminates the need to publish these lists and send them out, and when that is eliminated, the same period of time that otherwise would be required is not required, because you do not have to do that.

**Mr. Andre:** Perhaps I will repeat the question for Mr. Smith.

The statement from this document says:

A period of 58 to 60 days is considered essential primarily because of the geography of the country and the communication problems arising in large electoral districts.

Your argument, I believe, is the fact that there is some time in mailing, to get the list out, and that is the reason for the reduction from 60 to 47. Does that—

**Mr. Smith:** It is a contributing factor, yes.

**Mr. Andre:** You think it contributed two weeks; that it took two weeks to get the lists out to the . . . ? In other words, the geography of the country in large electoral districts is a problem only when you have to mail things and it is not a problem in terms of other aspects of communications during election periods? Is that your position?

• 2035

**Mr. Smith:** No, I would not say that, and I would not regard the documents you are quoting from as something akin to the tablets of Moses which were written on the mountain in stone, for time and eternity. We are making rapid communications changes all the time which allow people to campaign in ways that were not possible in 1867 when the lengthy period was established.

**Mr. Andre:** I guess you have probably touched on the main reason for our concern: these new communication methods that we have adopted in this country and, in particular, the horrendously large federal government advertising budget which seems to me to create a quite different circumstance than would be envisioned if we were concerned about the equity, the fairness, and the reasonableness of federal elections. We literally are creating a situation here where a massive government advertising campaign can be employed right up until 47 days before polling day. Then we have a short period of time with no advertising, presumably—17 days—followed by a final 30 days of advertising paid for by the Liberal Party as opposed to the taxpayers of Canada.

## [Translation]

semble tout à fait raisonnable et, d'autre part, ce que M. Shields nous a dit, en particulier, confirme cela.

Pourquois ces informations qui, sincèrement, me semblent très justifiées, ne sont-elles plus valables?

**Le président:** Il me semble que nous touchons là à la politique même et au fond du bill. Monsieur Smith, peut-être pourriez-vous répondre à cette question.

**Mr. Smith:** La réduction de la période des élections est un des éléments de ce bill. Ce n'est pas le seul élément. Il élimine également l'obligation de publier ces listes, ce qui réduit beaucoup le temps nécessaire puisque c'est une tâche de moins à effectuer.

**Mr. Andre:** Permettez-moi de répéter la question à l'intention de M. Smith.

Je vous cite à nouveau ce document:

On considère qu'un délai de 58 à 60 jours est indispensable en raison tout particulièrement de la géographie du pays et des difficultés de communication qui se posent dans les grandes circonscriptions.

D'après vous, on économise le temps qu'il faut pour poster les listes et cela permet de ramener la période de 60 à 47 jours. Est-ce que . . .

**Mr. Smith:** C'est un des facteurs, effectivement.

**Mr. Andre:** Et vous pensez qu'il fallait deux semaines pour poster ces listes . . . ? Autrement dit, il y a un problème d'ordre géographique dans les grandes circonscriptions électORALES, problème qui est exclusivement de nature postale; autrement dit, les autres formes de communication ne posent pas de problème en temps d'élection? C'est bien ce que vous prétendez?

**Mr. Smith:** Non, je ne dirais pas cela, et je ne dirais pas non plus que les documents que vous citez sont gravés dans la pierre comme les Commandements à Moïse. Nous réalisons des progrès rapides dans le domaine des communications, ce qui permet aux candidats de faire campagne de façons qui ne leur étaient pas possibles en 1867, époque où l'on a décidé d'une longue période électorale.

**Mr. Andre:** Vous venez d'aborder probablement la principale source de nos préoccupations: ces nouveaux moyens de communication et, en particulier, l'énorme budget publicitaire du gouvernement fédéral qui, à mon sens, semble créer une situation assez différente de celle que l'on souhaiterait si nous nous soucions de l'équité, de la justice et du caractère raisonnable des élections fédérales. Nous sommes littéralement en train de créer une situation qui permet au gouvernement de faire une campagne de publicité intense jusqu'à 47 jours avant le scrutin. Nous avons ensuite une brève période sans publicité, presque 17 jours, suivie d'une dernière période de 30 jours de campagne publicitaire payée par le parti libéral et non par les contribuables canadiens.

## [Texte]

I understand why a Liberal member might want to support that, since clearly that makes re-election seem appropriate. I do not understand how one can, without at least blushing a little, claim that this is in the interests of our democratic system. I also would like to ask this question, perhaps to Mr. Smith. We made some changes in the Canada Elections Act a while ago. In retrospect, I am not sure we made all the right decisions, but nonetheless, there they are. One of the decisions is that the advertising parts of an election campaign shall consist of 30 days, no more—

## [Traduction]

Je comprends pourquoi un député libéral serait d'accord avec cela, parce que cela favorise nettement sa réélection. Je ne comprends pas comment on peut prétendre, sans en être gêné un tout petit peu, que cela sert les intérêts de notre système démocratique. J'aimerais aussi poser la question suivante à M. Smith. Nous avons apporté certaines modifications à la Loi électorale du Canada il y a quelque temps. En rétrospective, je ne suis pas certain que nous ayons pris les bonnes décisions, mais néanmoins, elles ont été prises. Nous avons décidé entre autres que la publicité pendant une campagne électorale durera 30 jours au plus—

**The Chairman:** 29 days.

**Mr. Andre:** I guess it is 29 days. Therefore, in terms of the general public who are affected, they only see that manifestation of an election 28 days before polling day. The only other manifestation of an election that the general public might feel in a way affects them in their daily behaviour, and so on, is the knocking on the door by enumerators to find out whether they are Canadian citizens, and if they live there and will be eligible to vote at the federal election. It is the kind of thing that happens every fall in my province, because they have permanent lists, and every couple of years with the city.

So, it is not totally exasperating or a terrible thing to inflict upon the public. I am not talking about politicians, I am talking about the general public. An election campaign to them, because of rules passed, I believe, in 1974 or 1975—they are in fact only affected by about 30 to 40 days. If the time between writ and polling day is 47 days, 60 days, 90 days, 180 days, it makes not one whit of difference to the citizens whose concerns provided the justification, apparently, to Mr. Smith and the government for pursuing this bill at this point in time. The justification for this shortened election period we were told was—the only one I heard—the public is tired of long elections. Well, the election to the public is, as I say, perhaps 40 days long. The public is not affected by 60, 90, 120, 360. The beneficiaries of the shortened election period are the people who have access to public funds, to keep the Jetstars in the air; to make appearances; to run the massive advertising campaigns and to hire the Goldfarbs to find out if it is propitious in terms of what the polls say—in other words, the incumbent. Indeed, if we could shorten the election period to about a day, we need never have a change of government in this country. We will have reached the Egyptian and Mexican ideal of the one-party state.

**Le président:** Vingt-neuf jours.

**M. Andre:** Disons 29 jours. Donc, en ce qui concerne le public—la population en général qui est visée, la période électorale ne dure que 28 jours avant le jour du scrutin. La seule autre manifestation d'une élection qui touche le grand public dans le quotidien, c'est la visite des recenseurs pour déterminer si les gens sont citoyens canadiens, s'ils vivent à l'endroit désigné et s'ils pourront voter aux élections fédérales. C'est quelque chose qui se produit chaque automne dans ma province, parce qu'il existe des listes permanentes, et aussi à intervalles réguliers de quelques années en ville.

Ce n'est donc pas une chose si effrayante ou terrible à imposer à la population. Je ne parle pas des hommes politiques, je parle de la population en général. Pour celle-ci, une campagne électorale, compte tenu des règles qui ont été adoptées en 1974 ou 1975, je pense, ne dure effectivement qu'environ 30 à 40 jours. Que la période entre les brefs d'élection et le jour du scrutin soit de 47, 60, 90, 180 jours, il n'y a absolument aucune différence pour les citoyens qui semblaient apparemment justifier M. Smith et le gouvernement de faire avancer le projet de loi. La justification de cette période électorale écourtée était, selon ce que l'on nous a dit—and c'est la seule raison que j'ai entendue—c'est que la population est fatiguée de longues périodes électorales. Eh bien, comme je l'ai dit, les élections pour la population ne durent que 40 jours peut-être. Les campagnes de 60, 90, 120 ou 360 jours n'affectent pas la population. Ceux qui profitent d'une période d'élection écourtée sont ceux qui ont accès aux fonds publics pour faire leurs campagnes, visiter l'électeurat, faire de grosses campagnes de publicité et faire effectuer des sondages de popularité—in d'autres mots, cette mesure profite aux candidats sortants. En fait, si nous écourtions la période d'élection à une seule journée, nous n'aurions jamais besoin d'un changement de gouvernement au pays. Nous rejoindrions l'idéologie égyptienne et mexicaine d'un régime politique fondé sur un seul parti.

• 2040

Now, if you are being responsible and are not simply trying to turn this into a one-party state, perhaps one should examine the circumstances, and consider what really is best for democracy in its purest form, which we should be striving for if we are responsible. Do we really do the democratic process a favour by cutting things down that way, and weighting things down that way?

Si vous êtes responsables et que vous ne tentez pas simplement d'instaurer dans notre pays un régime à parti unique, il faudrait peut-être examiner les circonstances et penser à ce qui servirait les meilleurs intérêts de la démocratie dans sa forme la plus pure, ce à quoi nous devrions travailler si nous étions responsables. Travaillez-nous vraiment dans l'intérêt de la démocratie en écourtant ainsi la période électorale?

## [Text]

You know, the arguments about Ontario, my province and so on . . . just simply we have failed to recognize that we are a big country; failed to recognize this is not a provincial election we are talking about; it is a national election, and in any case, if I were an Ontario Liberal, I would be bloody upset at what the Ontario government is doing with their massive advertising campaigns and short elections and the perpetration of a one party state in terms of the province.

If you are interested in the democratic process in a real sense, we would not be asking to put in place that kind of structure. If there was any concern for the fundamental democratic ideal of large-scale citizen involvement, of having the political parties be as democratic as they can in terms of selecting the best candidate they can find to represent them; of having as many of the party as possible participate in the candidate selection of the parties; then, of having those people who want to get involved in the electoral process provided with a maximum opportunity to get involved, then we would not be looking for every method to shorten certain things. I mean of course, the education period of enumerators from 6 to 4 days; to shorten the advance or headquarters voting from 28 to 21 days; or any of these other moves.

I have certainly heard no arguments from Mr. Smith or anybody else to suggest even that this bill will help the democratic process. The only defence I have heard of any sort is that the people are tired of long elections. Well, the length of the election was fixed by other amendments we took care of a few years ago. It is fixed to essentially 30 days. If we politicians want to run around six months, nine months, a year, before polling day, this bill is not going to make any difference.

I would suggest, indeed, that if you are going to shorten the actual period between writ and election day, you are going to force politicians to start campaigning a lot earlier and a lot more in advance, because they will not be able to afford to wait until the writ is issued. There will not be sufficient time to establish the name of an unknown new candidate. There will not be sufficient time to get around and canvass the towns if you are in a rural area, or the neighborhoods if you are in an urban area, within the 47-day period. Indeed, you are going to force nominations by parties way in advance. In fact, by reducing the period between writ and election day, in large measure for those affected such as the politicians themselves, the candidates and their key workers, you will be lengthening the election period.

So you know, there really is just no justification on any moral ground. I will not repeat the arguments made by Mr. Shields, but I do not see how anybody, after hearing about the kind of exercise that must be gone through in a riding of that size, can in all conscience say: Well, that is okay; it works fine in Willowdale and Calgary Centre; it is fine with us and, therefore, the rest of the country will just have to go along.

## [Translation]

Vous savez, avec les argument au sujet de l'Ontario, ma province et tout ce que l'on en a dit—nous semblons avoir oublié que notre pays est vaste; nous semblons avoir oublié qu'il ne s'agit pas d'élection provinciale; il s'agit d'une élection nationale et, de toute façon, si j'étais candidat libéral de l'Ontario, je serais très déçu du gouvernement ontarien avec ses vastes campagnes de publicité et ses brèves périodes d'élection, ainsi que de la création d'un État à parti unique à l'échelle provinciale.

Si on se souciait vraiment du processus démocratique, on ne chercherait pas à mettre en place ce genre de structure. Si l'on accordait une certaine importance au principe fondamental de la démocratie axé sur la participation massive des citoyens, si l'on tenait à ce que les partis politiques, dans le processus démocratique, choisissent les meilleurs candidats qui soient pour les représenter, si l'on voulait que le plus grand nombre possible de partis puissent participer au choix des candidats pour les représenter, et si l'on tenait à ce que ces personnes participant au processus électoral et qu'elles aient toutes les possibilités de le faire, on ne chercherait pas par tous les moyens à écourter certains éléments la période électorale. Je fais allusion évidemment à la période de formation des recenseurs, qui est passée de six à quatre jours; je parle également de la période de vote anticipée qui passe de 28 à 21 jours, et de toutes ces mesures.

Je n'ai certes entendu aucun argument de la part de M. Smith ou de quiconque selon lequel le projet de loi favorisera le processus démocratique. Tout ce que j'ai entendu c'est que la population est fatiguée de longues campagnes électorales. Eh bien, la période d'élection a été établie par suite d'autres modifications que nous avons apportées il y a quelques années. Elle se résume essentiellement à 30 jours. Si nous, les hommes politiques, décidons de faire campagne pendant six mois, neuf mois, un an avant le jour du scrutin, ce n'est pas ce projet de loi qui va y changer quelque chose.

Je dirais, en fait, que si vous écourtiez la période entre l'émission des brefs et le jour du scrutin, vous allez forcer les hommes politiques à commencer leur campagne bien plus tôt parce qu'ils ne pourront pas se permettre d'attendre les brefs. Il n'y aura pas suffisamment de temps pour faire connaître un nouveau candidat. Il n'y aura pas suffisamment de temps, en 47 jours, pour faire le tour des villages si vous habitez une région rurale, ou pour faire le tour des quartiers si vous habitez une région urbaine. En fait, vous allez forcer les partis à choisir leurs candidats bien à l'avance. Et en réduisant la période entre l'émission des brefs et le jour du scrutin, vous allez allonger dans une large mesure la période d'élection pour les hommes politiques, les candidats et leurs principaux organisateurs.

Vous savez pertinemment qu'il n'y a vraiment pas de justification ni de motif raisonnable. Je ne répéterai pas les arguments avancés par M. Shields, mais je ne vois pas comment quelqu'un, après avoir entendu parler de tout le travail qui doit être fait dans une circonscription de cette envergure, puisse dire que c'est parfait, que cela fonctionne bien à Willowdale et

[Texte]

[Traduction]

dans Calgary Centre, que cela lui convient tout à fait et que, en conséquence, le reste du pays devrait s'en accommoder.

• 2045

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Andre has referred to what the length of an election is anyway because of other criteria, and I presume what you are referring to there is the legislation which prevents you from advertising or publishing advertisements, I think it is until 28 or 29 days. I think the rationale there is that you cannot really do it until about when nominations are closed.

I think the reality, however, is that any prudent politician is off and running the day the writ is issued if not before but, certainly, the day the writ is issued. It is true that you may not have advertising until those last 28 or 29 days but most people know there is an election going on, and signs are allowed. They start springing up. There is an election atmosphere, an election fever, which I suppose comes to a crescendo as we get closer to the election. So, I really do not buy that argument that you have a 28- or 29-day election period regardless. Prudent politicians are off and running the minute the writ is issued, if not sooner.

Now, he talks about democracy. We, of course, have a parliamentary system here. We often stand up in Parliament and cite Erskine May and all sorts of precedents from the British Parliament which is viewed as the cradle of parliamentary democracy.

**Mr. Andre:** In that tiny little island.

**Mr. Smith:** That tiny little island. But their election period is less than half the 60 days. I think it is under 30; about 28 days.

**Mr. Blenkarn:** They have better registration; that is why.

**Mr. Smith:** Sure, you have a more compact island, but what we are talking about is something that would still be about 2.5 to 3 weeks longer than the current British practice. And with a modern communication systems, I do not think anybody seriously thinks candidates have any trouble getting their message across.

**Mr. Andre:** There are 4.5 time zones across this country, Mr. Smith. You should travel it some time.

**Mr. Smith:** I have lived in the west. I used to live in British Columbia, you will be delighted to know.

But another point: Reference was made to trying to make a more democratic process possible, and I think Mr. Andre might have missed one of the points I tried to make last night, which I think is that the longer the election period is, the more difficult it is for many people to run. They simply cannot take off from their jobs or occupations two months. The shorter time period, I think, is more conducive to having more people able to run. If you are an incumbent, you are getting paid and

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** M. Andre a parlé de la période d'élection qui a été établie en fonction d'autres critères, et je suppose que ce dont vous voulez parler c'est de la disposition de la loi qui vous empêche de faire de la publicité, je pense jusqu'à 28 ou 29 jours avant la tenue du scrutin. Je pense que la justification en est que vous ne pouvez vraiment pas faire de publicité avant que tous les candidats aient été choisis.

Cependant, en pratique, tout homme politique prudent se lance dans une campagne électorale le jour de l'émission des brefs, si ce n'est pas avant. Il est vrai que vous ne pouvez pas faire de publicité avant les 28 ou 29 derniers jours, mais la plupart des gens savent qu'il y a des élections dans l'air et les affiches sont permises. Les affiches apparaissent rapidement. Il y a une atmosphère, une fièvre qui monte au fur et à mesure que nous approchons du jour du scrutin. Donc, je ne suis vraiment pas d'accord quand vous dites que la période d'élection ne dure que 28 ou 29 jours. Les hommes politiques prudents se lancent dans la campagne électorale dès que les brefs sont émis, si ce n'est pas avant.

Vous avez parlé de démocratie. Nous avons évidemment un système parlementaire ici. Nous prenons souvent la parole au Parlement et nous citons Erskine May et toutes sortes de précédents venant du Parlement britannique qui est considéré comme le berceau de la démocratie parlementaire.

**M. Andre:** Dans cette minuscule île.

**M. Smith:** Vous dites cette minuscule île. Mais la période électorale y dure, je pense, moins de 30 jours. Elle est d'environ 28 jours.

**M. Blenkarn:** Ils ont un meilleur système d'inscription, voilà pourquoi c'est possible.

**M. Smith:** J'admet que l'île est beaucoup plus petite, mais notre période électorale dure encore deux semaines et demi à trois semaines de plus que celle des Britanniques. Et avec les systèmes de communication modernes, je ne pense pas qu'on puisse dire sérieusement que les candidats éprouvent des difficultés à faire passer leur message.

**M. Andre:** Le pays compte quatre fuseaux horaires et demi, monsieur Smith. Vous devriez traverser le pays, une bonne fois.

**M. Smith:** J'ai vécu dans l'Ouest. Vous serez heureux d'apprendre que j'ai habité en Colombie-Britannique.

Mais il y a une autre question. On a parlé d'essayer de créer un meilleur processus démocratique, et je pense que M. Andre a peut-être manqué l'un des faits que j'ai essayé de faire ressortir hier soir, soit que plus la période électorale est longue, plus c'est difficile pour de nombreux candidats. Ils ne peuvent tout simplement pas s'absenter de leur travail pendant deux mois. Je pense que plus la période électorale est courte, plus on favorise une grande participation. Si vous êtes candidat sor-

**[Text]**

whatever, but if a guy is a businessman or working for some company, the longer he has to take off, the less likely it is that he is going to be able to run.

So I think if we are talking about pure democracy, there are a number of arguments which come down on the other side. I think what we want to do in the final analysis is do that which is reasonable. I have heard no argument so far that persuades me that this bill is not eminently reasonable—

**Mr. Andre:** Mr. Shields' argument.

**Mr. Smith:** —and they obviously persuaded Mr. Walter Baker and Mr. Clark that the same criteria were quite reasonable when they introduced the identical bill.

**The Chairman:** Mr. Shields.

**Mr. Hawkes:** On a point of order, Mr. Chairman, I think he is imputing the motivation to Mr. Clark and Mr. Baker for the introduction of the bill, and I think we attempted to make it clear the other day that the attitude of the Clark government was that members of Parliament were both responsible and free agents when it came to issues like this. The introduction of a bill of this kind under that structure would have required a lot less defence by the government, and a lot more indication of an open inquiry to solicit information, and an invitation to the committee to produce a piece of legislation that would work best to protect the voters of this country and their franchise. I think that is the motivation.

**Mr. Smith:** If that is a point of order, I think Mr. Hawkes should be reminded that under responsible government, government-introduced legislation which is a government bill is, in fact, a policy of the government, and the Clark government introduced that bill.

**Mr. Blenkarn:** On a responsible government you have responsible people.

**The Chairman:** Order, please, gentlemen. Mr. Shields is on my list as the next questioner.

**Mr. Hawkes:** Am I on your list?

**The Chairman:** No, but if you would like to be next, I will put you after Mr. Shields.

**Mr. Hawkes:** Thank you.

**The Chairman:** Mr. Shields.

**Mr. Shields:** Thank you, Mr. Chairman. There is one question I would like to ask just before I get started here, as it would appear on the charts here that the 21-day period prior to election is when a candidate would have to file his credentials. Is that correct? Is that for the other category also, for the rural ridings?

• 2050

**Mr. Gould:** Yes, that would be for all of them, rural and urban.

**[Translation]**

tant, vous touchez votre traitement, mais si vous êtes homme d'affaires ou employé d'une entreprise, il est moins probable que vous puissiez participer à la campagne si vous devez vous absenter longtemps.

Donc si nous parlons de démocratie dans son sens pur, il y a un certain nombre d'arguments qui peuvent être avancés d'un côté comme de l'autre. En fin de compte, ce que nous cherchons, c'est d'être raisonnable. Je n'ai pas entendu d'argument jusqu'à présent qui me convainque que le projet de loi n'est pas tout à fait raisonnable—

**M. Andre:** Il y a l'argument de M. Shields.

**M. Smith:** —et son argument a évidemment convaincu M. Walter Baker et M. Clark que les mêmes critères étaient assez raisonnables quand ils ont eux-mêmes présenté un projet de loi identique.

**Le président:** Monsieur Shields.

**M. Hawkes:** J'invoque le Règlement, monsieur le président, je pense qu'il attribue à M. Clark et à M. Baker la décision de présenter le projet de loi, et je pense que nous avons essayé de faire ressortir clairement l'autre jour que l'attitude du gouvernement Clark reposait sur le fait que les députés étaient à la fois responsables et libres dans les débats comme celui-là. La présentation d'un projet de loi comme celui-là aurait exigé bien moins d'être défendu par le gouvernement, et il aurait été bien plus indiqué de faire une étude pour recueillir de l'information et d'inviter le Comité à présenter une loi qui servirait davantage à protéger les électeurs et leurs intérêts. Je pense que c'est là la justification.

**M. Smith:** Si c'est une question de Règlement, je rappellerai à M. Hawkes que sous un gouvernement responsable, les projets de loi d'initiative gouvernementale tiennent en fait à une politique du gouvernement, et le gouvernement Clark a présenté ce projet de loi.

**M. Blenkarn:** Ce sont des gens responsables qui forment un gouvernement responsable.

**Le président:** A l'ordre s'il vous plaît, messieurs. M. Shiels est le prochain sur ma liste.

**M. Hawkes:** Suis-je sur votre liste?

**Le président:** Non, mais si vous voulez que je vous y inscrive, votre tour viendra après M. Shields.

**M. Hawkes:** Merci.

**Le président:** Monsieur Shields.

**M. Shields:** Merci, monsieur le président. Il y a une question que j'aimerais poser juste avant de commencer. Selon les tableaux que nous avons en main, un candidat doit présenter ses lettres de créance dans les 21 jours précédant l'élection. Est-ce exact? Est-ce que cela s'applique aussi à l'autre catégorie, aux circonscriptions rurales?

**Mr. Gould:** Oui, cela s'applique à toutes les circonscriptions, rurales et urbaines.

## [Texte]

**Mr. Shields:** So that would be uniform across the country?

**Mr. Gould:** That is right.

**Mr. Shields:** That would help considerably in a case in a rural riding. It at least gives you a little more time to get a candidate in place and allow him to proceed. But still, in my view, cutting it to 47 days clearly puts a hardship.

Much was made, Mr. Smith, of your modern communication system. I would like to suggest to you that, particularly in the northern ridings—and I am not talking about the Northwest Territories, I am only talking about northern Alberta, northern B.C., Saskatchewan, Manitoba and possibly Ontario, though I am not sure—the only communication system in place in many cases is mobile telephones. They are out of the range of radio. They get mail twice a week or they get the Anik television service, CBC, no advertising.

I would like to suggest to you that in those isolated communities—and I can start to name them: Fort Chipewyan, Janvier, Chipewyan Lakes, Fox Lake, Loon Lake, all in my riding—they do not have access to radio, newspapers or television, unless they happen to have the CBC northern television system. It is literally impossible to involve these people in the electoral process.

As a result, even with the 60-day period which we have—and the last one, of course, 67—if you look through the records you will find that in those isolated communities the people, even with that lengthy period where a candidate can get out, even with the 30 days after the intensive advertising campaign, the voter involvement is 15 per cent. Fifteen per cent of the eligible voters in isolated communities come out to vote. I would just like to suggest that, to me, there is something wrong with the modern communication system. It is not because they do not want to. It is because they do not understand the process or even what is happening.

**Mr. Smith:** I think it is fair to bear in mind, though, that we live in a free society. And if people chose to live in remote areas where it is difficult to have television and radio reception, unless you have got one of these discs or a big antenna or something like that, that is their decision. It may be difficult for them to get the news or to get football games or to get any type of communication, not just election news. These are choices we all make.

But I do not think it is reasonable to say that the criteria by which we will establish elections in this country are going to be based on what somebody in a very remote area encounters when, in fact, that is a lifestyle which they have chosen. I do not think that, because of this, it is reasonable to assume . . .

## [Traduction]

**Mr. Shields:** Donc, ce serait pareil partout au pays?

**Mr. Gould:** En effet.

**Mr. Shields:** Cela serait très utile dans une circonscription rurale. Cela vous donne au moins un peu plus de temps pour choisir un candidat et lui permettre de se lancer. Mais il n'en reste pas moins que la réduction de la période électorale à 47 jours constitue un handicap.

On a beaucoup parlé, monsieur Smith, de votre système de communication moderne. J'aimerais vous dire que, particulièrement dans les circonscriptions du Nord—et je ne parle pas des Territoires du Nord-Ouest, je parle uniquement du nord de l'Alberta, de la Colombie-Britannique, de la Saskatchewan, du Manitoba et peut-être de l'Ontario, quoique je n'en suis pas certain—le seul système de communication qui existe, dans bien des cas, c'est le service téléphonique mobile. La radio ne s'y rend pas. Le courrier y parvient deux fois la semaine et il y a le service de télévision Anik, Radio-Canada, et aucune publicité.

Je voudrais vous dire que dans toutes ces collectivités éloignées—and je peux vous les nommer: Fort Chipewyan, Janvier, Chipewyan Lakes, Fox Lake, Loon Lake, toutes de ma circonscription, les habitants n'ont pas accès à la radio, ni aux journaux ou à la télévision, à moins qu'ils puissent capter le réseau de télévision du nord de Radio-Canada. Il est littéralement impossible de faire participer ces gens-là au processus électoral.

En conséquence, même avec la période de 60 jours que nous avons actuellement—and les 67 jours que nous avons eus la dernière fois—si vous consultez les dossiers, vous constaterez que dans ces collectivités éloignées, même si la longue période électorale permettait à un candidat de s'y rendre, même avec les 30 jours après la campagne massive de publicité, la participation n'a été que de 15 p. 100. Seulement 15 p. 100 des électeurs se prévalent de leur droit de vote dans les collectivités éloignées. J'aimerais simplement dire qu'à mon sens, il y a quelque chose qui ne va pas avec le système de communication moderne. Ce n'est pas parce que ces gens-là ne veulent pas voter. C'est parce qu'ils ne comprennent pas le processus ou peut-être même qu'ils ne comprennent pas ce qui se passe.

**Mr. Smith:** Je pense qu'il convient de se rappeler, cependant, que nous vivons dans une société libre. Et si quelqu'un choisit de vivre dans des régions éloignées où il est difficile de capter la télévision ou la radio, à moins d'avoir un équipement spécial, c'est une décision que ces gens-là prennent librement. Il peut leur être difficile de capter les informations ou les matchs de football, etc., et pas seulement des nouvelles sur les élections. Ce sont des choix que les gens font.

Mais je ne pense pas qu'il soit raisonnable de dire que les critères qui régiront le processus électoral au pays devront tenir compte des problèmes des habitants des régions éloignées lorsque, en fait, ces gens-là ont choisi leur style de vie. Je ne crois pas, pour cette raison, qu'il soit raisonnable de prétendre . . .

## [Text]

**Mr. Shields:** May I compare your answer to what you said just a moment ago, Mr. Smith? You were very concerned about the candidate. You said, in effect, and I will try to paraphrase it, that it cuts out people in business, that it is unfair to think they could take two months off from their business to go out and campaign as a candidate, to go out and try and get to know the electorate and so on, to be elected to the House of Commons.

The concern which you were expressing was for the candidate who put his name forward to become a member of the House of Commons. But your answer now is that because the elector, the man who has a vote, wishes to live and work in an isolated area, helping to develop this country, we should not be concerned about him; he chose to do that. I only say that we should not be so concerned about those people who want to run for office, as we should be for the electorate. To me, the electorate is of the utmost importance; it is the important thing. I only say to you, I can only stress, it is physically impossible, with the shortening of the period, to get to know your riding; the electorate to get to know their candidates, in large urban ridings. And we have some 50 of them.

• 2055

I would like to know, seriously, who are we concerned with? Are we concerned with the electorate, who only are exposed to 30 days, as Mr. Andre pointed out, no matter how you cut this, or are we concerned with the candidate, that member in the House of Commons? I tend to feel that this legislation shows concern not for the electorate, but it shows concern only for the candidate.

**Mr. Smith:** Well, no. I think that it is misreading the intentions of the government to suggest that there is some sort of plot, or callousness, or anything like that. I think what you do is you look at all the criteria, and I guess we are at the point where we are almost repeating ourselves. Very democratic elections in this country are run at the provincial level in much shorter periods of time. By making some of the other changes in here, such as eliminating the need to have those printed lists, you can in fact run a shorter election period. I firmly believe that people who are interested in the democratic and parliamentary process in this country will not have any difficulty in finding out who the candidates are and what the issues are in a 47-day period. I simply am not persuaded of that.

**Mr. Shields:** Mr. Smith, I am not suggesting that it is a plot, or callousness. I am suggesting that it is a lack of understanding by urban members in the House of Commons of what takes place in a rural riding.

You say that the provincial elections can be done in a much shorter period, and I would agree. But you must also recognize that in my riding alone I have four members of the legislative assembly, and they have four of the largest provincial ridings.

## [Translation]

**M. Shields:** J'aimerais comparer votre réponse à ce que vous avez dit il y a quelques instants, monsieur Smith. Vous vous préoccupiez énormément du candidat. Vous avez dit, en fait, et je vais essayer de résumer, que le système actuel empêche les hommes d'affaires de briguer les suffrages, qu'il est injuste de penser qu'ils peuvent se permettre de s'absenter de leur travail pendant deux mois pour faire campagne, pour essayer de se faire connaître de l'électeurat et de se faire élire à la Chambre des communes.

Vous vous préoccupiez du candidat qui essaie de se faire élire à la Chambre des communes. Mais votre réponse, maintenant, est que parce que l'électeur, la personne qui a le droit de vote, décide de vivre et de travailler dans une région éloignée pour aider à développer le pays, cette personne-là il ne faut pas s'en préoccuper parce qu'après tout elle a choisi de vivre ainsi. Tout ce que je voulais dire c'est que nous devrions nous préoccuper davantage de l'électeurat que des gens qui se présentent aux élections. Selon moi, ce sont les électeurs qui comptent le plus. Ce que j'aimerais souligner, c'est que si l'on raccourcit la période prévue, il sera physiquement impossible aux candidats de se faire connaître dans la circonscription concernée, notamment lorsqu'il s'agit de grosses régions urbaines. Et nous en comptions une cinquantaine.

J'aimerais savoir exactement de qui nous nous préoccupons? Nous intéressons-nous à la situation des électeurs, avec cette période de 30 jours, comme l'a dit M. Andre, ou nous préoccupons-nous surtout des candidats, c'est-à-dire des députés à la Chambre? J'ai l'impression que cette loi favorise non pas les électeurs, mais plutôt les candidats.

**M. Smith:** Je ne suis pas d'accord. Je pense que vous interprétez mal les intentions du gouvernement; il ne s'agit pas du tout de monter un complot ou autre chose du genre. Il nous a fallu examiner tous les critères, et je suppose que nous sommes arrivés à un point où nous nous répétons. Au niveau provincial, les élections tout à fait démocratiques se déroulent dans des délais beaucoup plus courts. En apportant certains changements au texte de la loi, par exemple, en éliminant le besoin de faire imprimer les listes, on arrive en fait à une période d'élection plus courte. Mais je suis convaincu qu'une période de 47 jours suffit amplement pour les personnes qui s'intéressent au processus démocratique et parlementaire en vigueur au Canada et que ceux-ci n'auront aucun mal à se renseigner sur les candidats qui se présentent. J'en suis convaincu.

**M. Shields:** Monsieur Smith, je ne dis pas qu'il y a un complot. Tout ce que je pense, c'est que les députés à la Chambre qui représentent des régions urbaines ne comprennent pas très bien ce qui se passe dans les circonscriptions rurales.

Vous dites que les élections provinciales peuvent se dérouler sans problèmes dans des périodes de temps plus courtes, et je suis d'accord. Mais prenez l'exemple de ma circonscription; elle compte quatre membres de l'assemblée législative qui

**[Texte]**

They find it difficult in the period that is given to them, at the provincial level, which is shorter than ours. Can you imagine trying to slot a rural member of Parliament into the same criteria as a provincial electorate? I have four members in my riding—MLAs—and they have four of the largest ridings or provincial constituencies, in Alberta. Now that surely applies to the large rural ridings. We have at least 50 large, rural ridings—which I would consider large, rural ridings, with seats in the House of Commons. They must have the same problems that I have. It is not a plot, it is not callousness; I think clearly that it is a lack of understanding, and to cut it from 60 days to the proposed 47 is going to impose severe hardships on those large urban ridings. It just has to.

**[Traduction]**

représentent quatre des plus grosses circonscriptions de la province. Ils trouvent la période de temps qui leur est allouée beaucoup trop courte. Et j'ajoute entre parenthèses que cette période est plus courte que la nôtre. On ne peut pas appliquer les mêmes critères aux députés fédéraux qui représentent des circonscriptions rurales qu'aux candidats dans les élections provinciales. Ma circonscription compte quatre membres de l'assemblée législative de la province qui représentent les quatre plus grosses circonscriptions de l'Alberta. C'est sans doute la même chose pour les grosses circonscriptions rurales. Notre province compte au moins 50 grosses circonscriptions rurales, qui sont toutes représentées à la Chambre des communes. Les gens dans ces circonscriptions connaissent sans doute les mêmes problèmes que moi. Il ne s'agit pas d'un complot, mais tout simplement d'un problème de manque de sensibilité ou de compréhension. Réduire la période de 60 à 47 jours va créer beaucoup de problèmes pour les grosses circonscriptions urbaines. Cela va de soi.

**Le président:** Avez-vous des commentaires, monsieur Smith?

**The Chairman:** Do you want to comment, Mr. Smith?

**Mr. Smith:** I am not sure what it is that you feel is necessary to achieve, that all candidates be able to do within a certain period. I would like to be able to knock on every single door in my constituency—it is an urban riding. But even in 60 days that is not possible, and if it were 120 days, given the fact that I have 110,000 people in my constituency, in a 120-day election, it would not be possible to knock on every door. I suppose what is reasonable is that you are able to at least visit every reasonably-sized community, because of the plane transportation we have these days. I would find it difficult to believe that you would not be able to put in an appearance at some point in most reasonably-sized communities in even a very large, spread out riding during a 47-day period.

**M. Smith:** Je ne suis pas sûr d'avoir compris ce que vous pensez que tous les candidats devraient pouvoir faire dans une période de temps donnée. Ma circonscription est une circonscription urbaine, et j'aimerais personnellement pouvoir aller frapper à chaque porte. Mais même si nous avions 60 jours ce ne serait pas possible; et si la période était portée à 120 jours, étant donné que ma circonscription compte quelque 110,000 personnes, je ne serais pas plus avancé. Étant donné les transports aériens, je suppose qu'il serait raisonnable de dire que les candidats devraient pouvoir visiter chacune des communautés relativement nombreuses de sa circonscription. J'ai du mal à croire que même dans une circonscription très étendue, une période de 47 jours ne vous suffirait pas pour au moins vous présenter et prononcer un discours dans les plus grosses collectivités.

**Mr. Shields:** Monsieur le président, j'aimerais inviter M. Smith à venir me voir pour que je lui fasse visiter ma circonscription. Mais il faudra alors qu'il prenne deux semaines de congé.

• 2100

**Mr. Shields:** Mr. Chairman, I would like to extend an invitation to Mr. Smith to come with me at your convenience and I will take you around my riding, but take two weeks.

**M. Smith:** Il y a plusieurs façons de définir ce qu'est une collectivité relativement importante.

**Le président:** Monsieur Hawkes.

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman. I would like to thank Mr. Gould for the two aide-mémoires with which he provided us tonight, one based on Bill C-58, and the second a new arrangement of the same 47-day period. I wonder if it would be technically difficult, or a great burden for your staff, to perhaps bring forward two more aide-mémoires: one based on the system in place for the 1979 election, so that we could get a sense of how many days were allotted to each function; and perhaps one based on an election period of, I suggest, 61 days—two weeks longer than the 47 days—so that you could show us from a technical perspective how you would use those

**M. Hawkes:** Merci, monsieur le président. Je tiens tout d'abord à remercier M. Gould des deux aide-mémoires qu'il nous a remis ce soir, l'un qui étudie le Bill C-58 et l'autre qui porte sur de nouvelles dispositions applicables à la même période de 47 jours. Je ne sais si cela poserait trop de problèmes techniques ou surchargerait son personnel, mais j'aimerais savoir s'il pourrait nous fournir deux autres aide-mémoires: l'un sur le système en vigueur lors des élections de 1979, afin que nous sachions combien de journées avaient été à cette époque allouées pour chaque activité; et un autre qui étudierait une période d'élection de 61 jours, c'est-à-dire deux semaines

## [Text]

days if, in fact, they were 61-day elections. Is that a possibility, without too much trouble?

**Mr. Gould:** Yes, we can produce any variation on the theme. If you desire, we are prepared to do that.

**Mr. Hawkes:** Good.

**Mr. Gould:** Was the 1979 election a 60-day election? A 60-day election.

**Mr. Hawkes:** So they would be very close then.

**Mr. Smith:** I think it was 56 days.

**Mr. Gould:** The election was called Monday night, and the 54th day came on a Wednesday night; so it was 55 days all together.

**Mr. Hawkes:** I would think that would be an easy pattern, because you must have produced something similar for your enumerators. If you could do a 61-day one, or one two weeks longer, that might give us some sense of contrast. What I would like would be the best technical judgment of your staff, essentially, on how you would use that additional time to accomplish two things: one, to make sure you had the best-trained staff possible; and two, to make sure they had sufficient time to get perhaps 98 per cent, or some mythical figure of that kind, of those potentially able to vote—the largest possible pool of voters identified.

I think part of the difficulty that we have been experiencing in my time on this committee is perhaps a failure to identify what is really the crunch differentiation. There are two things that must occur at a federal election. One of those is handled differently in different provinces: the preparation of a voters' list. I think that is really where the expertise of Mr. Gould's office should be most helpful to us: the best set of circumstances to create the best possible voters' list.

In the provinces they handle it in a variety of ways, including swearing-in at the polls, permanent voters' lists and so on. But in our situation, as we have experienced federal elections in the past, we always have the technical problem of creating a decent voters' list.

The second problem is then to allow enough time for the selection of candidates and then afterwards to allow a decent campaign to take place and to provide sufficient time for voters to vote.

In the additional aide-mémoire that you brought forward tonight, I think one of the bothersome rhythms that leaps out is that anybody away on a 15-day vacation, which I think is the norm in our society, could, in fact, miss all of the advance polls, voting day and so on. In this country at different times of the year, that would essentially disenfranchise a fairly large portion of our population, because certainly two weeks' vacation in our modern society is viewed as a minimal kind of vacation period; indeed, many people are up to three and four

## [Translation]

de plus que la période prévue à l'heure actuelle, afin de savoir à quoi servirait ces journées supplémentaires. Pensez-vous pouvoir nous fournir ces documents sans trop de mal?

**M. Gould:** Oui, je ne pense pas que cela pose de problèmes. Si c'est ce que vous souhaitez, j'accepte.

**M. Hawkes:** Très bien.

**M. Gould:** Pour les élections de 1979, la période d'élection avait bien été fixée à 60 jours, n'est-ce pas?

**M. Hawkes:** A peu près.

**Mr. Smith:** Je pense que la période était de 56 jours.

**M. Gould:** Les élections ont été annoncées un lundi soir et le cinquante-quatrième jour était un mercredi. Cela donne 55 jours en tout.

**M. Hawkes:** Je ne pense pas que ce travail soit trop difficile, car vous avez dû produire quelque chose du genre pour les recenseurs. Si vous pouviez faire une étude semblable pour une période de 61 jours cette fois, cela nous permettrait d'établir certaines comparaisons. J'aimerais que votre personnel nous explique comment ces journées supplémentaires seraient utilisées, tout d'abord pour vous assurer que vous avez le personnel le plus compétent possible et ensuite, pour vous assurer que vous disposez de suffisamment de temps pour obtenir une participation, disons, de 98 p. 100 des électeurs inscrits.

Depuis que je fais partie de ce comité, il me semble que le gros problème que nous avons toujours eu est celui de l'identification des besoins. Deux choses doivent se passer lors d'une élection fédérale, dont l'une est traitée différemment par les différentes provinces: il s'agit de la préparation de la liste des électeurs. Je pense que c'est justement à ce niveau que les employés du bureau de M. Gould pourront nous aider en nous expliquant quelles sont les meilleures circonstances nous permettant d'en arriver à la meilleure liste possible.

Dans les provinces, plusieurs systèmes sont utilisés: on peut par exemple demander aux électeurs de prêter serment au bureau de scrutin, il existe des listes permanentes d'électeurs, etc. Mais au niveau fédéral, nous avons toujours été confrontés avec les mêmes problèmes techniques: celui de la préparation d'une liste des électeurs fiable et complète.

Le deuxième problème, c'est celui de la détermination des délais nécessaires pour le choix des candidats et ensuite pour les campagnes électorales et le scrutin.

Dans le deuxième aide-mémoire que vous nous avez présenté ce soir, vous expliquez qu'une personne qui part en vacances pendant 15 jours, ce qui est la norme dans notre société, pourrait en fait tout manquer en ne pouvant ni se présenter au bureau de scrutin anticipé ni voter le jour du scrutin. Les gens partent en général pour un minimum de 15 jours; par conséquent, à différents moments de l'année, on empêcherait à une grosse partie de la population de voter. D'ailleurs, il y a des gens qui prennent jusqu'à trois ou quatre semaines de vacan-

**[Texte]**

weeks. I think we must have a period of voting time sufficient to make sure that people have the opportunity to vote.

I would like to ask Mr. Smith, if we take this differentiation, does the government agree that there has to be an adequate technical time for the creation of a voters' list and then an adequate time in which campaigning and those kinds of activities can occur? Is that a reasonable differentiation in the use of time?

• 2105

**Mr. Smith:** Yes, and I think we are satisfied that Bill C-58 is reasonable on both counts, but in what we are trying to achieve, in standards, yes, I think so.

**Mr. Hawkes:** I am wondering if the government might consider a pattern in an amendment that might run something like the following. The government might indicate its intention that some time in a period such as six months, some time in the next 180 days, it intends to call an election. That could be the signal to provide the adequate time for the creation of the preliminary list of voters and the selection of staff and to make sure you have your polls designated. It will provide a lot of technical time. It will give the government still some flexibility after that 180-day period in which actually to set a date. If you said some time in the next six months we are going to have it—we will set aside 30 days here. The first 30 days must be devoted to the creation of the voters list, and any time after that the government can in fact name the voting day. Then you could have a period, say 40 days, for the final selection of candidates and the election. Would that be a kind of principle that the government might consider, in the sense of allowing the technical people to have time to provide a good voters list and yet still restrict the period of election to something that might be more comfortable for the Canadian people?

**Mr. Smith:** It is not necessarily a bad idea, but it is incompatible with parliamentary government. Parliamentary government is based on the principle that the government is in office only as long as it enjoys the support of a majority of the members of Parliament. Sure, if a government goes towards the end of its term and is in a position to call an election, fine. But look what happened when the Clark government was defeated. How could you have a six-month waiting period? When a government is defeated in the House, it has to go to the country. The problem is that concept is not compatible with our concept of parliamentary government having to command a majority in the House of Commons.

**Mr. Andre:** Only by convention.

**Mr. Hawkes:** Is it possible, Mr. Smith, that you could have a piece of legislation for the normal sets of circumstances in which government chooses to call an election, and that could be a 180-day period, and another sort of revised version, based on 54 days or 61 days, which would occur in the event the government fell because of a vote of non-confidence?

**[Traduction]**

ces. C'est pourquoi je pense qu'il est essentiel de prévoir une période suffisamment longue pour nous assurer que les gens ont la possibilité de voter.

J'en arrive maintenant à la question que je voulais poser à M. Smith. Le gouvernement est-il d'accord pour dire qu'il faudrait prévoir des délais suffisamment longs pour pouvoir préparer une bonne liste des électeurs et permettre aux candidats de faire campagne? Pensez-vous que ce soit là une préoccupation raisonnable?

**M. Smith:** Oui, et je pense que nous sommes d'avis que le Bill C-58 est raisonnable sur ces deux plans. Ce que nous cherchons à élaborer, ce sont des normes.

**M. Hawkes:** J'aimerais savoir si le gouvernement serait d'accord pour modifier le schéma actuel comme suit. Le gouvernement pourrait, par exemple, faire savoir qu'il entend tenir des élections dans les six mois. Ce serait le signal de départ pour la préparation d'une liste préliminaire d'électeurs et pour le choix du personnel et des bureaux de vote. Cela donnerait suffisamment de temps pour régler les problèmes techniques et le gouvernement disposerait encore de 180 jours avant de fixer la date définitive de l'élection. Admettons que vous disiez que vous comptez tenir des élections dans les six prochains mois. On pourrait tout de suite consacrer 30 jours, par exemple, à la préparation des listes des électeurs et il resterait encore beaucoup de temps au gouvernement pour décider de la date du scrutin. On pourrait ensuite prévoir une période de 40 jours qui servirait au choix définitif des candidats et à l'élection. Il me semble que ce serait une solution tout à fait envisageable, puisqu'elle donnerait suffisamment de temps aux responsables de l'aspect technique des élections tout en prévoyant une période convenant à la plupart des Canadiens. Qu'en pensez-vous?

**M. Smith:** Votre idée n'est pas mauvaise, mais elle est incompatible avec un système parlementaire. Le régime parlementaire est fondé sur le principe selon lequel un gouvernement ne demeure au pouvoir que tant qu'il a l'appui de la majorité des députés. Mais votre idée serait bien sûr applicable dans le cas d'un gouvernement qui arrive à la fin de son mandat et qui peut donc annoncer des élections à l'avance. Mais prenez le cas du gouvernement Clark, lorsque celui-ci a été défait. Il aurait été impossible de prévoir un délai de six mois. Lorsqu'un gouvernement devient minoritaire, il doit se plier au voeu du peuple. Le problème, c'est que ce concept n'est pas compatible avec le système parlementaire qui exige un majorité à la Chambre des communes.

**M. Andre:** Mais ce n'est que par convention.

**M. Hawkes:** Il serait peut-être possible, monsieur Smith, que l'on adopte une loi s'appliquant aux circonstances normales dans lesquelles un gouvernement choisirait de lui-même de tenir des élections... dans ce cas il pourrait s'agir d'une période de 180 jours... et une version amendée, limitant la période à 54 ou à 61 jours, qui s'appliquerait au cas où un gouvernement s'écroulerait par suite d'un vote de défiance.

## [Text]

**Mr. Smith:** I suppose it is possible, but I really think you are then going more to the American concept of fixed terms. There are pros and cons to that, and on balance I for one, do not think this is something the government has really thought about, because I think there is a general acceptance that parliamentary democracy as we know it and understand it and practise it is a pretty good system. So I think that would involve a fairly radical departure from the fundamental traditions of parliamentary democratic government.

**Mr. Hawkes:** I may not be communicating quite adequately my perspective on this.

**Mr. Smith:** I think you are communicating; I think we just disagree. I understand your position. I just do not think I share your viewpoint. But I think I understand your position.

**The Chairman:** Maybe we could go on to Mr. Gamble, a fellow Torontonian. Maybe you can agree with him.

**Mr. Smith:** Well, he is York North.

**Mr. Gamble:** There is a man who recognizes the difference.

But I suppose the only substantial difference between Mr. Smith and myself here this evening vis-à-vis Bill C-21 of the former government or Bill C-58 is that I am here questioning the merits and he is sitting there defending it. I am sure, were we still dealing with Bill C-21, it would be the reverse—not that I would be a parliamentary secretary, of course. The only difference, I suggest, in that analysis, is that I would probably still be here criticizing it, to keep the pattern I have consistently established.

• 2110

But it does make us reflect upon what we are doing, and that is, depending upon the rules we play, enacting legislation that has been designed by the bureaucracy for the benefit of whomever they direct their attention to.

With that in mind I then question some of the comments about the free society to which Mr. Smith made reference. You will recall that what he said was that we live in a free society and those people who freely have selected remote areas of the country into which they might move and in which they might make their homes, that is a matter up to them. Accordingly, they may not have the benefit of all of the advantages of living in close proximity to large metropolitan areas and the advantage, or lack of it, of being subjected to an election campaign as a matter of choice. Now, the reason I make reference . . .

**Mr. Smith:** It may be an advantage.

**Mr. Gamble:** Well, I do not know. The reason I make reference to this is because there are some people who are posted in the north, government employees, defense personnel, who do not go there as a choice. Had I my way, there would be a greater number of senior bureaucrats who would have an opportunity to either go to those areas or leave the public service so that they too would find they were there not because

## [Translation]

**M. Smith:** Ce serait peut-être possible, mais à ce moment-là, on s'approcherait peut-être un peu trop du système américain fondé sur le concept des mandats fixés à l'avance. Ce système a des avantages et des inconvénients, mais je ne pense pas que le gouvernement y ait vraiment songé, car il est d'avis que le système démocratique parlementaire, tel que nous le connaissons, tel que nous le comprenons et tel que nous le pratiquons, est assez bon. Si nous options pour l'idée que vous venez de présenter, nous nous écarterions beaucoup des traditions fondamentales sur lesquelles repose la démocratie parlementaire.

**M. Hawkes:** Je ne me suis peut-être pas très bien expliqué.

**M. Smith:** Oui, oui. Je pense tout simplement que nous ne sommes pas d'accord. Je comprends votre point de vue, mais je ne le partage pas.

**Le président:** Je donne maintenant la parole à M. Gamble, un autre Torontois. Vous pourrez peut-être vous entendre avec lui.

**M. Smith:** Mais il est natif de York-North.

**M. Gamble:** Voilà quelqu'un qui reconnaît la différence.

Mais je pense que la seule différence fondamentale entre M. Smith et moi-même, dans le cadre de notre discussion au sujet du Bill C-21, présenté par l'ancien gouvernement, et du Bill C-58, c'est que je suis en train de le critiquer ou de l'analyser et lui, il est en train de le défendre. Je suis certain que si nous discutions encore du Bill C-21, ce serait le contraire. Mais je ne sais pas si je serais secrétaire parlementaire. La seule différence, donc, c'est que pour respecter l'ordre des choses, je suis assez critique du bill.

Mais cela nous fait réfléchir à ce que nous faisons, c'est-à-dire, suivant les règles du jeu dont il s'agit, adopter des lois conçues par la bureaucratie pour avantagez qui elle veut.

Cela dit, j'aimerais poser quelques questions au sujet des commentaires qu'a fait M. Smith au sujet de la société libre dont nous faisons partie, selon lui. Vous vous souviendrez qu'il a dit que nous vivons dans une société libre et que les gens qui s'installent dans des régions isolées le font parce qu'ils le veulent bien. Ainsi, ils ne bénéficient pas nécessairement de tous les avantages qu'ont ceux qui vivent à proximité des régions métropolitaines et ils n'ont peut-être pas l'avantage ou l'inconvénient de subir une campagne électorale. Si je reviens là-dessus, c'est parce que . . .

**M. Smith:** Il s'agit peut-être d'un avantage.

**M. Gamble:** Je n'en suis pas certain. Si je reviens à vos remarques, c'est parce qu'il y a dans le Nord des employés fédéraux et des gens de la défense qui n'ont pas choisi d'aller y vivre. Si j'étais libre de faire ce qui me chante, je demanderais à davantage de hauts fonctionnaires de choisir entre aller vivre dans ces régions ou quitter la Fonction publique. Il y a beaucoup de choses que je serais tenté de faire subir à ces

## [Texte]

of choice but because of necessity. Now, there are a number of things I might be inclined to do to the senior bureaucrats, but denying them the free opportunity to select, in a prudent manner, their member of Parliament is not one of them.

Let me then pass on to what I understand to be the rationale of Mr. Smith's comments. It is this. We must not target an election period to accommodate the most difficult of ridings in Canada within which communication of election material and a proper campaign may be conducted. If we may look at Mr. Shields' riding, that may be one of the most difficult in which to conduct a campaign. Now, I accept that kind of argument except for one thing. The proper time limit for a campaign properly conducted in Mr. Shields' riding may be 100 days, and he may have already compromised and his constituents may already have compromised in the time that we currently have. So a compromise may already have been made. Are we not now then suggesting that we should have a more restrictive period within which this election campaign may be conducted?

When we had an opportunity yesterday to deal with this bill, I commented that I thought the process was one which would entitle the general public to make value judgements on the type of people who are seeking public office. Now, in my riding that process involves a very substantial number of public meetings. The door-to-door canvas campaign, of course, has been official and it does afford us an opportunity to meet our constituents face to face on a one-to-one basis. But quite often the public gets a better view of candidates in a large meeting where one's opponents are in attendance, and those opponents, together with the incumbent, have an opportunity to deal effectively with a number of questions that may be asked.

I have a constituency that is very interested in politics that consists of a large number of individual communities. I would suspect in Mr. Smith's riding he too has a number of areas. I have a number of communities, but essentially it is the same. Mine may be spread out somewhat more than his and he will have his public meetings in a school on one street and a school on another street and I will have mine in community centres and schools all over the riding. The time that I have found that was available for these meetings was such that we could not conceivably keep all the commitments that might otherwise have been chosen by our campaign managers. It was impossible.

I have, on the other hand, spoken to candidates, elected members of Parliament from other ridings, who had very few of these. The constituents were satisfied, did not care whether they ever say the other candidate.

• 2115

In my case, that was not the case. They seemed to want, for some unknown reason, to take a look at the Liberal who was running against me and the NDP as well, and I do not, for a moment, doubt their wisdom in seeking that kind of a comparison. That kind of an exposure, which I think is absolutely vital to permitting the electorate to make an intelligent choice, takes time. I found, within the period of time we had, that there was little time for all the requests we received.

## [Traduction]

bureaucrates, mais je tiens à souligner que je ne leur enlèverais pas la liberté de choisir leur député.

Je vais maintenant essayer de vous expliquer ce qui me semble être la raison d'être des remarques de M. Smith. Nous ne devons pas fixer la période d'élection en fonction des circonscriptions qui posent le plus de problèmes sur le plan de la diffusion des renseignements relatifs aux élections et des campagnes électorales. La circonscription de M. Shields est peut-être l'une de celles qui posent le plus de problèmes sur le plan des campagnes électorales. Je veux bien accepter ce genre d'arguments, mais il y a un hic. Il se peut fort bien qu'une période raisonnable pour mener une campagne électorale dans la circonscription de M. Shields soit de 100 jours, et lui et ses mandants ont peut-être déjà fait certains compromis. Pourquoi donc proposer maintenant que la période prévue pour les campagnes électorales soit plus courte?

Au cours de notre discussion, hier, j'ai dit que je pensais que ce processus permettrait au grand public de porter des jugements de valeur sur les personnes qui briguent les suffrages. Dans ma circonscription, ce genre de processus suppose un nombre important de réunions publiques. Les campagnes qui nous font frapper à toutes les portes ont toujours été menées de façon officielle et elles nous offrent l'occasion de rencontrer nos mandants. Mais très souvent le public peut mieux se faire une idée de tous les candidats qui se présentent lorsqu'ils se retrouvent ensemble dans le cadre d'une réunion publique où ils peuvent tous répondre à des questions et expliquer leur point de vue.

Ma circonscription, qui compte un certain nombre de collectivités distinctes, suit de très près la politique. Je suppose que la circonscription de M. Smith compte elle aussi plusieurs régions. Ma circonscription est peut-être un peu plus étalée que la sienne et peut-être tient-il ses réunions publiques dans une école située à un endroit précis, tandis que moi je les tiens dans des centres communautaires et des écoles répartis un peu partout. Selon mon expérience personnelle, les périodes de temps allouées pour ces réunions publiques étaient telles que nous ne pouvions pas respecter tous les engagements qu'avaient pu prendre les organisateurs de nos campagnes.

Mais j'ai eu l'occasion d'en discuter avec d'autres députés et ils semblaient croire que leurs administrés étaient tout à fait satisfaits et qu'ils ne cherchaient souvent même pas à rencontrer les autres candidats.

Ce n'est pas ce qui est arrivé dans mon cas. Les électeurs, pour quelque obscure raison, ont voulu connaître le candidat libéral et le candidat néo-démocrate qui se présentaient contre moi. Ils avaient parfaitement le droit de faire des comparaisons. Le processus qui consiste à se faire connaître, qui est de la plus haute importance pour permettre aux électeurs de faire un choix intelligent, prend du temps. Je me suis aperçu dans

[Text]

Now, in large measure, I must say that that was because of an intervening holiday. You may recall, as I can best recall, the election was called—and I am talking about the 1980 election in particular—and I stand to be corrected, on December 14, 1979. Election day was February 18 and we had, if I am correctly making those calculations, essentially 66 days within which to conduct the campaign.

We, because of the mechanical steps we have gone through, and I am convinced Mr. Smith's situation is not unlike ours, have a nomination process. Before you are nominated officially, you must be nominated by your party machinery, and it was not until January 4 that we were really in a position, because of the intervening holidays, to commence the campaign, and it was in that shortened period of 45 days that that campaign was really conducted.

There were requirements for notices, somewhat similar to the notices Mr. Shields referred to. We did not, obviously, have the difficulty of carrying a ballot box from community to community, a process that astounded me when I first heard of it, but it does smack of a true representative democratic system within a party machinery. We, after all, unfortunately, do not have a House of Commons that consists of a number of individual members of Parliament who come here on their own to determine how the laws of the country should be formulated but, rather, a number of candidates for official parties, and there is no reference, other than for expense purposes and financial requirements, in all of this to one of the most essential ingredients in the whole electoral process, and that is the intervention of the political party system.

So, within that political party system, we have to make accommodation; it is part of reality. That reality takes time, and the time that it takes resulted in our commencing our campaign on January 4. Mr. Smith may have been more fortunate and, indeed, the time that he had available to him may have been longer, but we were dealing with a 45-day period and, quite frankly, that is reasonably close to what we are now proposing here.

And I ask then: Under those circumstances, what happens if we have another Christmas-New Year's overlap of the kind we had here? There are other times of the year when it is extremely difficult to get the machinery working, and I just wonder whether we have not so fine tuned this thing that there is little room for error, there is little room for public exposure, and there is little room for a really effective democratic campaign.

I say all of these things to Mr. Smith, by way of a question of him, as to whether or not it might not be prudent to cast one's mind back to the days when he was first elected in that 1980 election campaign and determine how he fared and honestly answer the question: Is it appropriate that we cut this time in light of the needs that he may himself have found—

[Translation]

mon cas que nous avions très peu de temps pour répondre à toutes les demandes que nous recevions.

Dans une large mesure, c'était dû au congé qui tombait au cours de cette période. Si je me souviens bien, les élections générales, celles de 1980, ont été décrétées le 14 décembre 1979. Le jour du scrutin était le 18 février et, si mes calculs sont exacts, nous avons eu 66 jours pour mener la campagne.

En ce qui me concerne, je suis sûr que M. Smith est dans la même situation, un certain nombre d'étapes sont prévues dans le cadre du processus de désignation des candidats. On doit être désigné par son parti avant de pouvoir l'être officiellement, de sorte que ce n'est pas avant le 4 janvier, le congé de fin d'année étant survenu entre-temps, que nous avons pu être en mesure de lancer notre campagne. Donc, notre campagne s'est vraiment déroulée sur 45 jours.

Certains avis, semblables à ceux dont a parlé M. Shields, devaient être donnés. Nous n'avons évidemment pas eu à nous promener avec une urne de localité en localité, processus dont j'ai été surpris d'apprendre l'existence; il faut quand même dire qu'il s'inspire du plus pur esprit démocratique dans un parti. Il ne s'agit évidemment pas à ce moment-là de députés élus à un Parlement pour y édicter des lois; il n'y a à ce moment-là que des candidats de partis officiels. Il n'est pas question, sauf pour le calcul des dépenses et des besoins financiers, de ce qui est le fondement même du processus électoral, le système des partis politiques.

Il faut cependant tenir compte de la façon dont fonctionne ce système des partis politiques. On doit tenir compte de la réalité. Il se trouve que le processus prend du temps et que dans le cas que j'ai indiqué notre campagne n'a pu être lancée que le 4 janvier. M. Smith a peut-être eu plus de temps, mais en ce qui me concerne, nous n'avons pu compter que sur une période de 45 jours, ce qui se rapproche de la proposition dont nous sommes saisis maintenant.

Je pose la question: que se passe-t-il dans ce cas, si les congés de Noël et du Jour de l'An surviennent au cours de cette période? Il y a d'ailleurs d'autres périodes de l'année au cours desquelles il est extrêmement difficile de mettre la machine en marche. Je me demande si nous n'avons pas tellement raffiné le processus que nous ne nous sommes laissés qu'une très faible marge d'erreur, que nous n'avons laissé que très peu de temps aux candidats pour se faire connaître et que nous n'avons prévu que très peu de temps pour le déroulement d'une campagne électorale vraiment efficace et démocratique.

Je m'adresse à M. Smith en lui demandant de se reporter à l'époque où il a été élu pour la première fois. Je lui demande de s'interroger sur la façon dont il s'est tiré d'affaire à l'époque. Je lui pose la question. Conviendrait-il de raccourcir encore la période à la lumière des besoins qu'il a pu éprouver? La proposition n'est pas nécessairement acceptable parce que

## [Texte]

certainly I did—and with a view to rejecting it out of hand as being acceptable because it is here offered by the bureaucrats who prepared it? They are the same bureaucrats who prepared it before: the suggestion that 47 days is appropriate not only for the public in terms of an election campaign period but for the effective political machinery with which we are all confronted.

• 2120

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Gamble has raised a number of interesting points. One, at the outset, was to query whether or not some people who live in remote areas have been posted there rather than freely choosing to go. That is true. But they freely chose to join the armed services—we do not have a compulsory draft in this country—or they freely chose to work for somebody. They knew the circumstances that might occur and that would cause them. So, I do not really buy that particular argument.

As to exposure of candidates, I have met candidates for whom additional exposure is not necessarily beneficial.

**Mr. Gamble:** Not for the public.

**Mr. Smith:** Some of you from Toronto know that I ran for mayor of Toronto.

**Mr. Blenkarn:** Is that what happened to you?

**The Chairman:** He got too much exposure.

**Mr. Gamble:** The longer he ran the worse it was.

**Mr. Smith:** I remember one day on which I gave 13 speeches in the one day.

**The Chairman:** All the same ones?

**Mr. Smith:** Of course not. Fresh, new and invigorating ideas. In a city as large as Toronto, when you are running for mayor—it is not a single constituency—it was simply impossible to go to every single meeting which we were all invited to. You try and strike a reasonable balance. What you can never get away from is that the rules apply equally to all candidates and all parties.

There have been a lot of references made to the fact that provincial ridings are generally speaking, although not always—somewhat, and in some cases considerably—smaller than federal ridings. That is true. The machinery is basically the same. You may not have as many polls. The size of the average poll, I suppose, is the same. The fact of the matter is that those provincial elections are run in a considerably shorter period than 47 days. So, I do not think we have unduly fine tuning here. I think it is a reasonable balance throughout which is helped along considerably by virtue of the fact that we have eliminated some unnecessarily time-consuming procedures, such as the publishing of those lists. Do I think we are fine tuning it too closely? No, I do not. I think it is a very reasonable proposal.

## [Traduction]

ce sont les bureaucraties qui l'ont préparée. Ce sont les bureaucraties qui prétendent qu'une période de 47 jours est suffisante, non seulement pour le déroulement de la campagne électorale aux yeux du public, mais également pour l'accomplissement du processus politique par lequel nous devons tous passer.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** M. Gamble a soulevé un certain nombre de points intéressants. Il s'est demandé au départ si certaines personnes vivant dans les régions éloignées n'ont pas été tout simplement nommées là et n'ont pas choisi nécessairement d'y aller. La question se pose. Il n'en demeure pas moins qu'elles ont choisi au départ de faire partie des Forces armées, le service obligatoire n'existant pas dans ce pays, ou qu'elles ont choisi d'aller y travailler pour le compte de quelqu'un. Elles connaissaient alors les conditions. Je vois mal, dans ce cas, comment l'argument peut être invoqué.

Quant à la possibilité pour les candidats de se faire connaître, j'en ai connu qui n'y gagnaient pas nécessairement à s'exposer davantage.

**M. Gamble:** Ce n'est pas la même chose pour la population.

**M. Smith:** Certains d'entre vous qui venez de Toronto savez que j'ai déjà été candidat à la mairie de cette ville.

**M. Blenkarn:** C'est ce qui vous est arrivé?

**Le président:** Il s'est trop fait connaître.

**M. Gamble:** C'était pire d'une fois à l'autre.

**M. Smith:** Je me souviens avoir fait 13 discours le même jour.

**Le président:** Le même chaque fois?

**M. Smith:** Évidemment pas, il s'agissait d'idées nouvelles et dynamiques. Lorsqu'on se présente comme candidat à la mairie d'une ville comme Toronto, ce n'est pas une seule circonscription, il est impossible d'aller à toutes les réunions auxquelles on est invité. On essaie de ménager la chèvre et le chou. Il n'en demeure pas moins que les mêmes règles s'appliquent à tous les candidats et à tous les partis.

Il a été beaucoup question du fait que les circonscriptions provinciales sont, de façon générale, même si ce n'est pas toujours vrai, quelque peu plus petites que les circonscriptions fédérales et quelquefois considérablement plus petites. C'est vrai, mais la machine fonctionne essentiellement de la même façon. Il n'y a pas autant de bureaux de scrutin, mais la taille de ces bureaux reste à peu près la même. Or, les élections provinciales sont menées au cours d'une période considérablement plus courte, soit 47 jours. Je ne pense donc pas que nous voulions ici trop raffiner le processus. J'estime qu'il s'agit d'un compromis raisonnable, rendu possible en bonne partie du fait que nous avons éliminé certaines procédures inutilement longues, comme la publication des listes. Donc, je ne crois pas que

[Text]

**The Chairman:** Before I go on to Mr. Cook, I wonder if I could just put a question to Mr. Gould. Obviously, in the 1980 general election the Prime Minister of the day or the Governor General or the Chief Electoral Officer decided that, rather than have a 60-day election, it was going to be a 67-day election because there was the problem of the Christmas period. Mr. Gamble raised that. I assume, in this whole situation, there is consultation between the Chief Electoral Officer and the Prime Minister as to the amount of time and so on. Does this occur when the prime minister makes the request to the Governor General for the writ, or are you permitted to describe that mechanism?

**Mr. Gould:** I am in the fortunate position of not having been involved in a general election and I actually have not discussed that with Mr. Hamel. I would suggest that, perhaps, this be left for him to reply to.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Mr. Gould, a couple of questions, more for my edification and refreshment than anything. How many enumerators for the typical riding?

**Mr. Gould:** Two for each poll.

**Mr. Cook:** You are increasing the size of the polls. I have something like 218. I presume that will come down to about 200. That means you have, roughly, 400 enumerators to train for the next federal election in a riding of that size?

**Mr. Gould:** In theory, yes, although at times some teams of enumerators cover more than one poll.

**Mr. Cook:** But the figure would certainly be 150 or 175 people anyway, would it not?

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Cook:** All right. In our riding the returning officer's office was a storefront. That is not untypical, is it?

• 2125

**Mr. Gould:** Usually it is at some type of public place; it could be a store-front, a church, or—

**Mr. Cook:** Yes, okay—a relatively small floor area. I am getting into the logistics as much as anything at this point.

Now, then, with that many to train, with that amount of floor space, how many hours does it take to train an individual enumerator?

**Mr. Gould:** It is difficult to generalize, in the sense that with 282 returning officers, the capability . . . the type of training is all done individually, although the information to be given out is the same. Generally, if it is a large group, it could take several hours. The returning officer does not necessarily train

[Translation]

nous allions trop loin. Au contraire, je suis d'avis que la proposition est fort raisonnable.

**Le président:** Avant de céder la parole à M. Cook, je me demande si je ne pourrais pas poser une question à M. Gould. Il semble que pour les élections générales de 1980, le premier ministre, le gouverneur général ou le directeur général des élections de l'époque avaient décidé que pour la circonstance, à cause du congé de Noël qui est survenu entre-temps, la période des élections devait être de 67 jours et non de 60 jours. M. Gamble en a parlé. Dans ce genre de situation, il est permis de croire qu'il y a une consultation entre le directeur général des élections et le premier ministre quant à la période qui doit être allouée. C'est décidé au moment où le premier ministre demande au gouverneur général l'émission du bref d'élection? Vous êtes en mesure de décrire ce qui se passe à ce moment-là?

**M. Gould:** Il se trouve que je n'ai rien eu à voir avec les élections générales et que je n'en ai pas discuté avec M. Hamel. Je pense que c'est plutôt à ce dernier d'en parler.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Monsieur Gould, j'ai quelques petites questions pour mon information personnelle plus qu'autre chose. Combién y a-t-il de recenseurs dans une circonscription typique?

**M. Gould:** Deux par bureau de scrutin.

**M. Cook:** Vous augmentez un peu la taille des bureaux de scrutin. Il y en a 218 actuellement. Je suppose que vous voulez réduire ce nombre à 200. Ce qui veut dire que vous aurez à peu près 400 recenseurs à former pour les prochaines élections fédérales?

**M. Gould:** Théoriquement, oui, mais il y a des équipes de recenseurs qui travaillent pour plus d'un bureau de scrutin.

**M. Cook:** Il y en aura quand même au moins 150 à 175?

**M. Gould:** Oui.

**M. Cook:** Très bien. Dans notre circonscription, le président d'élection avait établi son bureau dans un magasin. C'est à peu près ce qui se fait ailleurs?

**M. Gould:** Son bureau se trouve habituellement dans un endroit public, comme un magasin, une église ou . . .

**M. Cook:** De toute façon, il ne prend pas tellement de place. De toute façon, c'est l'organisation qui m'intéresse pour le moment.

Il faut former un grand nombre de personnes, dans un espace assez restreint. Combien d'heures faut-il pour former un recenseur?

**M. Gould:** Il est difficile de généraliser en ce sens qu'il y a 282 présidents d'élection et que la formation est individuelle, même si l'information à leur communiquer est la même. S'il s'agit d'un groupe important, il faut compter plusieurs heures. Le président d'élection ne forme pas nécessairement tous les

## [Texte]

all the enumerators as a block at the same time. Depending on when they are available, they may train several large groups or a number of pairs or—

**Mr. Cook:** Smaller groups.

**Mr. Gould:** That is right. So the time would vary from perhaps 15 minutes right through to several hours.

**Mr. Cook:** How do you train an enumerator in 15 minutes? I do not think I understand that.

**Mr. Gould:** Well, perhaps I am too short on that; perhaps it would be half an hour. There are a number of elements in it. One is imparting the key factors required both in what to ask and in how to complete the forms. Enumerators are all given an enumerator's booklet, a training booklet, with all this information in it. So it is a matter of running through that and the form. Then the second aspect is the actual signing in and taking of the oath from the individuals.

**Mr. Cook:** Is there any examination of enumerators on whether they know their stuff or not?

**Mr. Gould:** Not at the present time.

**Mr. Cook:** None whatsoever.

**Mr. Gould:** None whatsoever at the present time. This is one of the things we are looking into at the moment.

**Mr. Cook:** As a man who has spent a good part of his life in education, I find it a little worrisome, to me anyway, that yesterday you figured it took 6.5 days to train enumerators, and you come back tonight and say you can do it in 4. Pedagogically that is not very sound, because the shorter the time you allow for training, the less skills you are going to impart and the opportunity for far more error.

Could you explain how you have managed to decide overnight that you could knock two days off the training process, when we have already seen that in a typical urban riding such as mine we are going to have 175 enumerators? The maximum that could get into that office at any one time would be 15 to 20, because I have been there and seen them going through the routine. In most cases, I would suggest, rather than 15 minutes, if they are going to be well trained and know what the devil they are doing, it is going to take a number of hours. I think in four and a half days, simply on the basis of time and logistics, can—you say it can be done. I was curious how you arrived, from 6.5 to 4.5. half.

**Mr. Gould:** I will reiterate one comment from the last meeting, and that is that we have done it in both, of course. For our by-elections it is four days, and the same number of enumerators are involved and the training has been done.

I might also mention, on your comment about the space available, it is not unusual for the returning officer to make arrangements for a hall for the training of enumerators.

The second facet on this was that in consideration of the four days, not necessarily in terms of the shorter period but generally in terms of the quality and the improvement of

## [Traduction]

recenseurs en même temps; selon leurs disponibilités, il peut les former en groupes, plus ou moins importants, deux par deux ou . . .

**M. Cook:** En petits groupes.

**M. Gould:** Oui. Donc, le temps peut varier de quinze minutes à plusieurs heures.

**M. Cook:** Je ne comprends pas comment vous pouvez arriver à former un recenseur en quinze minutes.

**M. Gould:** J'ai peut-être exagéré un peu; disons une demi-heure. Entre autres choses, ils insistent sur les points importants dans la façon de poser les questions et de remplir les formulaires. Les recenseurs reçoivent un manuel qui leur donne tous les renseignements voulus. Il s'agit de revoir ce manuel avec eux ainsi que la formule utilisée. Ensuite, il y a la signature de l'entente et la prestation du serment.

**M. Cook:** Les recenseurs doivent-ils subir un examen destiné à confirmer leurs connaissances.

**M. Gould:** Pas actuellement.

**M. Cook:** Aucun.

**M. Gould:** Aucun actuellement. C'est un des problèmes sur lesquels nous nous penchons.

**M. Cook:** J'ai passé une bonne partie de ma vie dans l'enseignement. Aussi, je trouve quelque peu inquiétant que vous nous ayez dit hier qu'il fallait six jours et demi pour former les recenseurs alors qu'aujourd'hui vous prétendez qu'il en faut seulement quatre. Du point de vue pédagogique, ce n'est pas tellement une bonne façon de procéder. Plus vous allez raccourcir la formation, plus vous allez risquer de faire un mauvais travail et d'occasionner des erreurs.

Vous pouvez m'expliquer comment vous avez pu décider, du jour au lendemain, de retrancher deux jours au processus de formation, compte tenu du fait que dans une circonscription urbaine typique comme la mienne, il faut 175 recenseurs? Le plus que l'on puisse faire venir dans un bureau typique de président d'élection est de 15 à 20. J'ai déjà été visité de tels bureaux et je sais comment les choses se passent. Dans la plupart des cas, si l'on voulait que les recenseurs soient formés adéquatement et qu'ils connaissent leur travail, il faut compter des heures, non pas 15 minutes. Vous prétendez qu'il est possible de tout faire en quatre jours et demi, du point de vue de l'organisation. Je suis curieux de savoir comment vous en êtes arrivé à quatre jours et demi.

**M. Gould:** Je répète ce que j'ai dit hier. Nous y sommes arrivés auparavant. Pour nos élections partielles, c'est quatre jours. Le nombre de recenseurs est le même et la formation est la même.

Au sujet de la taille des bureaux des présidents, je voudrais dire ceci. Il arrive souvent que les présidents d'élection louent des salles pour la formation des recenseurs.

Pour revenir aux quatre jours, en dehors du fait que c'est une période plus courte, simplement pour améliorer la qualité de la formation, nous examinons actuellement la possibilité

## [Text]

training, we are at the present time starting to look into such things as audiovisual and programmed learning, which will not require the same type of length or concentration, and perhaps will improve the quality of the kind of training with a built-in test mechanism.

**Mr. Cook:** So that type of thing now is under heavy consideration?

**Mr. Gould:** Yes.

**Mr. Cook:** I am delighted to hear that, because we had any number of enumerators who were putting American citizens on the voting rolls and just reading names off apartment block mail-boxes: many errors, sometimes I believe deliberately, and in many cases simply they did not know any better; which, of course, is the fault of the training process. I would suggest that 6.5 days is almost an inadequate time for training purposes.

The other thing that disturbs me: you are increasing the size of the polls, and yet the number of days for the enumeration remains the same. If two enumerators have to get around to that many more people in the same length of time, that also leads to additional errors, does it not?

• 2130

**Mr. Gould:** As I understand it, the polls generally are 250 to 300 persons, and the returning officer, from time to time, readjusts the polls within his riding in order to accommodate the difference in the shifts in population or increases, so that—

**Mr. Cook:** But in fairness to you, Mr. Gould, Mr. Hamel, in his testimony stated last week that he was in the process of increasing the size of all polls across the country, moving them up. I believe the figures he gave were 200 to 250. So every poll is going to be 25 per cent larger than it was in the last election and yet we are allowing exactly the same amount of time for the enumeration. I might add, I think there were many excesses in that enumeration and inadequacies, as it has been done in the past.

Here we are adding another 25 per cent workload to the enumerators, but not allowing any more time to get it done at all. That is the point I would make to you on that.

**Mr. Gould:** I was unaware of the intention.

**Mr. Cook:** I thought perhaps I should mention it to you, in fairness; that the Chief Electoral Officer is increasing that.

On those two points alone—and those are logistical points—they really have nothing to do with the political aspects of the thing, but they certainly do raise additional problems in terms of the Chief Electoral Officer getting his job done adequately.

We have heard the many difficulties that are involved in this kind of thing in rural ridings. I guess I must admit, Mr. Smith, that when I originally looked at this bill, I thought, well, 47 days, it does not strike me as that bad an idea. But after

## [Translation]

qu'offrent le matériel audio-visuel et l'ordinateur. De tels moyens ne nécessiteraient pas autant de temps et amélioreraient l'efficacité de la formation. Il pourrait y avoir un examen également.

**M. Cook:** Il en est donc fortement question maintenant?

**M. Gould:** Oui.

**M. Cook:** Je suis heureux de l'entendre, parce que nous avons eu connaissance du recenseur qui inscrivait des citoyens américains sur les listes électorales ou qui se contentait de lire les noms des électeurs sur leur boîte aux lettres. Dans bien des cas, il s'agissait d'erreurs volontaires, mais dans bien d'autres, les recenseurs croyaient bien faire, ce qui remet évidemment en cause le processus de formation. Six jours et demi, ce n'était déjà pas suffisants pour la formation.

Il y a encore un autre point qui m'inquiète. Vous augmentez la taille des bureaux de scrutin mais vous prévoyez le même nombre de jours pour le recensement. Si deux recenseurs doivent rendre visite à un plus grand nombre de personnes dans le même temps, le risque d'erreurs ne croît-il pas?

**M. Gould:** Sauf erreur, les bureaux de scrutin comptent généralement environ 250 à 300 personnes. Par ailleurs, le présent d'élection rajuste à intervalles réguliers la taille des bureaux de scrutin dans sa circonscription de façon à tenir compte des fluctuations démographiques . . .

**M. Cook:** Mais, monsieur Gould, M. Hamel, lorsqu'il a témoigné la semaine dernière, a indiqué qu'il était en train d'augmenter la taille de tous les bureaux de scrutin au pays. Il devrait maintenant y avoir 200 à 250 personnes par bureau, si je comprends bien. Chaque bureau va donc être augmenté de 25 p. 100 par rapport à ce qu'il était aux dernières élections. Malgré tout, le temps alloué pour le recensement reste le même. Je dois dire qu'il y a eu beaucoup d'abus et d'erreurs lors du recensement en vue de ces élections comme les élections précédentes d'ailleurs.

Voilà que nous augmentons la charge de travail des recenseurs de 25 p. 100 et que nous ne leur donnons pas plus de temps pour s'en acquitter. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**M. Gould:** Je n'étais pas au courant de cette intention.

**M. Cook:** Je tenais à vous avertir que le directeur général des élections augmentait la taille de ces bureaux.

Ces deux faits, simplement du point de vue de l'organisation, n'ont rien à voir avec l'aspect politique des élections, mais ils soulèvent de nouvelles questions quant à la façon dont le directeur général des élections s'acquitte de sa tâche.

Nous avons beaucoup entendu parler des difficultés que crée cette proposition pour les circonscriptions rurales. Je dois admettre, monsieur Smith, que lorsque j'ai vu le bill pour la première fois, je me suis dit qu'une période de 47 jours

## [Texte]

listening to as much testimony as I have and the many points of view, I am now firmly convinced that this would be the worst possible thing that we can do in terms of a democratic election in this country for a number of reasons.

One of them is this. At the present time in the United States they have done some studies which indicate that an incumbent goes into an election with a 25 per cent advantage. Of course, their incumbents and their challengers know the fixed date of an election and can start running any time they like prior to it. In this country, because of the parliamentary system, if we limit ourselves to 47 days, I suggest what you are doing is building in a very, very heavy bias towards the incumbent. He is the one who is known; he is the one who has been in the riding; he is the one who has been representing it. Most of the voters in that riding should know him. They may not like him, but at least they know him, and they know his name.

In 47 days it is an extremely difficult thing for someone who is not known to develop his name, to meet the people in that riding—any riding—and find out who he is. We are deliberately attempting to build in even more of a bias into the election act to favour the incumbent. That is one point.

You said that rules are equal to all parties. They ruddy well are not equal to all parties because the incumbent has a tremendous advantage when that election comes along with 47 days. Now frankly, as an incumbent, I think that is great. The only problem is, if I am here as a responsible member of Parliament and representing my riding, then obviously I should be looking at what is the fairest way for all candidates to have an equal chance of making their points, getting their message across and winning the election. The incumbent starts with a tremendous advantage even now with 60 days.

In terms of the act itself, and the things in it, 30 days for advertising... remember, that is 30 days, available to all; but one guy is well known, one guy is not. Anybody who has taken a look at any marketing realizes that if you have a product that is well known on the market and you want to make another soap that is better, it is going to take you a lot—"soap"—perhaps that was the wrong expression to use, the wrong analogy. But if you are going to make a competing product, it is going to take you an awful lot longer than 30 days to get that product accepted by the public. That is one of the problems with this 47 days.

The question of an election at an unfortunate time: over Christmas. Forty-seven days—good grief, if we had an election called on December 10, we would practically end up with a 10-day election, because with Christmas and New Years, that takes care of it.

If you had an election called on July 1 for 47 days, that means a tremendous number of people in this country would be disenfranchised. They are away at the lake. They have gone somewhere. They are on holidays. They are in their gardens.

## [Traduction]

semblait une bonne idée. Après avoir entendu de nombreux témoignages et de nombreux points de vue à ce sujet, je suis maintenant fermement convaincu que c'est la pire chose que nous pouvons faire à notre système d'élection démocratique.

J'ai plusieurs raisons de penser ainsi. Par exemple, actuellement, aux États-Unis, des études ont prouvé que celui qui sollicite un second mandat détient un avantage évalué à 25 p. 100. Évidemment, aux États-Unis ceux qui se présentent pour un nouveau mandat, tout comme leurs adversaires, connaissent la date du scrutin, qui est fixe, et peuvent commencer leur campagne n'importe quand. Ici, à cause de notre système parlementaire, si nous ne nous allouons que 47 jours, nous risquons de créer un avantage très considérable pour celui qui se présente pour un nouveau mandat. Il est le seul qui soit connu; il s'est déplacé dans la circonscription et il l'a représentée jusqu'au moment de l'élection. La plupart des électeurs de cette circonscription doivent le connaître. Il se peut qu'ils ne l'aiment pas, mais ils le connaissent, ils ont vu son nom.

Dans n'importe quelle circonscription, 47 jours c'est très peu pour quelqu'un qui veut parvenir à se faire connaître, à rencontrer les gens. Nous tentons ici d'accroître encore l'avantage de celui qui se présente pour un nouveau mandat. C'est un problème.

Par ailleurs, vous avez dit que les mêmes règles s'appliquaient à tous les partis. Ce n'est pas juste, puisque le député sortant part avec un avantage considérable lorsque la campagne électorale doit se dérouler en 47 jours. Personnellement, je suis déjà élu, tant mieux pour moi. Le problème est que si je veux me comporter en député responsable et vraiment représenter ma circonscription, je dois essayer de trouver la formule la plus équitable possible pour tous les candidats afin qu'ils aient les mêmes chances de faire valoir leurs arguments, d'avancer leurs idées et ainsi d'être élus. Celui qui sollicite un nouveau mandat part avec un avantage énorme, même si la période est de 60 jours.

Pour ce qui est de la loi elle-même, 30 jours sont prévus pour la publicité. Il faut se rappeler cependant que c'est 30 jours pour tout le monde, alors, et qu'il y a déjà un candidat qui est plus connu que les autres. Quand on connaît les techniques de mise en marché, on sait qu'il faut beaucoup de temps pour réussir à faire connaître une nouvelle marque de savon. Je devrais choisir un autre terme; je n'aime pas tellement l'analogie. Pour arriver à vendre n'importe quel produit en concurrence avec d'autres, il faut beaucoup plus de 30 jours. C'est un autre problème qui se pose avec cette période de 47 jours.

Il y a aussi le fait que le congé de Noël pourrait survenir au cours de la période électorale. Ce qui veut dire que si des élections étaient déclenchées le 10 décembre, la période électorale ne pourrait comporter que 10 jours à toutes fins pratiques. Il faudrait compter avec les congés de fin d'année.

Par ailleurs, si des élections étaient déclenchées le 1<sup>er</sup> juillet, et que la période électorale ne devait durer que 47 jours, un grand nombre d'électeurs se trouveraient privés de leur droit. Ils sont au lac. Ils sont partis, ils sont en vacances. Ils sont

## [Text]

They are not really prepared to listen to the pleas of the politicians and follow what is going on in the country. It is another valid point, I think, quite valid in terms of limiting ourselves to 47 days to the point where it makes it extremely difficult.

• 2135

The other thing is, it gives the government a fantastic advantage over the opposition. A 47-day election plays into the hands of the government in power. Very strongly, it plays into their hands. They can pick their date and it can be an absolutely sudden election. And 47 days later, everyone is going to the polls. If the government of the day, as an example, ever did anything really worth while that the country liked, they could call a snap election, run on that one little issue for 47 days and, possibly, be returned, while the opposition was still attempting to get geared up and point out the fallacies. It can happen.

I feel that it is a tremendous disadvantage not only to one opposition party but to all of them. An election should be a sober second thought. An election should be something where the people really have an opportunity to understand all the issues.

A typical example would be those ridings where a nomination is a difficult matter; where it is a contested nomination. You really cannot run a proper nominating meeting in less than three or four weeks, if you have four candidates attempting to win the nomination for that riding. This has happened in the past. We have cited some of the Alberta ones where they have a matter of 10,000 people turning out to a nominating meeting. Well now, in fairness to that kind of riding, how can they possibly do this in 47 days, and then launch a reasonable campaign? Again, that is an advantage to the incumant; again, an advantage to the government. Let us have that time so that with those ridings where there is difficulty in nominations, they have got time to have a proper nominating meeting, even if it is a snap election called instantly by the government, and for which the country is unprepared.

If we pass this legislation, or allow this thing to go through, we have done a disservice to every riding which wants to hold a proper full-scale nominating meeting where there may be several candidates from each of the parties, and they need an opportunity to make the individual positions of those candidates for that particular party known to the voters in that riding who may support them. In 47 days it cannot be done.

We do a great disservice to all the major rural ridings. We have heard about Athabasca. Let us take Kootenay East, Kootenay West—some of the ridings in British Columbia which are 500 miles long with many small communities. I believe that the voter is entitled to see and hear in person the candidates who are running for political office. It may work to the disadvantage of some and the advantage of others, but

## [Translation]

dans leur jardin. Ils ne sont pas vraiment disposés à écouter les prières des politiciens et à suivre ce qui se passe au pays. C'est là un autre point valable, je crois; tout à fait valable quand il s'agit de nous limiter à 47 jours ce qui en réalité rend la chose extrêmement difficile.

En plus, cela accorde un avantage fantastique au gouvernement sur l'opposition. Une élection de 47 jours joue en faveur du gouvernement en place. Il peut choisir la date et l'élection peut être tout à fait soudaine; 47 jours plus tard, chacun se rend au bureau de scrutin. Si le gouvernement du jour, à titre d'exemple, faisait quelque chose qui vaille vraiment la peine et que le pays aime, il pourrait déclencher une élection éclair, faire campagne sur cette toute petite question pendant 47 jours, et peut-être être réélu, alors que l'opposition tenterait toujours de se mettre en marche et de souligner les faussetés. Cela peut se produire.

J'estime que c'est un inconvénient énorme, non seulement pour un parti de l'opposition, mais pour tous. Une élection doit se faire après mûre réflexion. Une élection devrait se jouer alors que la population a vraiment la possibilité de comprendre tout ce qui est en jeu.

Un exemple caractéristique nous est donné par les circonscriptions où il est difficile de désigner les candidats. Vous ne pouvez pas vraiment tenir une réunion de mise en candidature en bonne et due forme à moins d'avoir trois ou quatre semaines pour vous préparer si vous avez quatre personnes qui briguent la candidature dans cette circonscription. Cela s'est produit par le passé. Vous avez cité certains cas en Alberta où 10,000 personnes se présentaient à une réunion de mise en candidature. Or, pour être juste à l'égard de ce genre de circonscription, vous ne pouvez pas le faire en 47 jours et ensuite entreprendre une campagne électorale en bonne et due forme? Là encore, c'est le député sortant qui a l'avantage; là encore, c'est le gouvernement qui a l'avantage. Donnez-nous le temps de sorte que dans les circonscriptions où il y a des difficultés lors des mises en candidature, on puisse tenir une réunion de nomination en bonne et due forme, même s'il s'agit d'une élection éclair annoncée instantanément par le gouvernement et pour laquelle le pays n'est pas préparé

Si nous adoptons cette loi ou si nous permettons que cela passe, nous aurons nui à chaque circonscription où l'on veut tenir une réunion de mise en candidature en bonne et due forme s'il y a plusieurs candidats de chaque parti et qu'il faut bien sûr avoir l'occasion de faire connaître la position individuelle de ces candidats de chaque parti aux électeurs de la circonscription qui pourraient les appuyer. En 47 jours, cela ne peut se faire.

Nous nuisons ainsi à toutes les circonscriptions rurales. Vous avez entendu parlé d'Athabasca. Prenez le cas de Kootenay Est, Kootenay Ouest, de certaines circonscriptions en Colombie-Britannique qui s'étendent sur 500 milles et comportent de nombreuses localités. Je crois que l'électeur a le droit de voir et d'entendre en personne les candidats qui briguent les suffrages. Cela en défavorisera peut-être certains et en favorisera d'autre-

## [Texte]

nevertheless, I think the people of Skookum in British Columbia are entitled to meet the candidates in that area, hear what they have to say, before they have to mark their ballot.

Also, 47 days? I disagree with Mr. Hawkes. In many ridings the length of a holiday is not two weeks; in more and more cases in industry, there is either a three-week period or a four-week period when people have holidays. They are totally disenfranchised or almost so, when we cut it down to 47 days from the present 60 days. If anything, I think you could make a plea for a longer election period for more fairness to the Canadian public, less fairness to the incumbent and less fairness to the government.

**The Chairman:** Thank you. Mr. Laniel, your time is up.

**M. Laniel:** Monsieur le président, je n'en reviens pas d'avoir des remarques de mon collègue de l'autre côté. Si l'on l'écoutait ses conclusions, on suivrait la suggestion de notre collègue, M. Shields, de M. Cook et de d'autres députés, pour allonger la période électorale à 180 jours. Je trouve que c'est tout à fait ridicule. J'ai traversé huit élections et il est évident qu'un candidat ou un député élu possède un certain avantage; mais je n'ai pas entendu l'honorable député dire qu'on devrait changer les règlements de la Chambre des communes et prévoir de retenir aux députés élus, le privilège, pour un certain nombre de mois avant une campagne électorale, d'envoyer gratuitement, aux frais de Sa Majesté ou de la Chambre des communes, des communications dans sa circonscription qui peuvent le favoriser. Je ne veux pas contester ou mettre en doute leur sincérité, mais je crois de par mon expérience, après huit élections, que 60 jours c'est déjà trop long. Tout le monde sait, et on l'a dit déjà lors de nos premières réunions que, en vertu de la nouvelle Loi sur les dépenses électorales, on ne peut pas dépenser d'argent avant la mise en nomination, qu'on ne peut pas faire de dépenses de publicité avant la mise en nomination dans les journaux. Je comprends que cela n'empêche pas les candidats d'aller se faire élire par leur parti politique . . .

• 2140

Mr. Chairman, the information is incorrect. Until the writ is dropped, any candidate is entitled to spend a fortune if he wishes to in that period.

**Mr. Cook:** A point of order on that.

**Mr. Laniel:** Not in the newspaper, not in the press.

**The Chairman:** That is not really a point of order. That is a point of debate.

**Mr. Laniel:** I was saying that in the press and the media you are not entitled—

**Mr. Blenkarn:** He is not nominated; he can do whatever he wants.

**The Chairman:** Mr. Laniel has the floor.

**Mr. Laniel:** De toute façon, monsieur le président, en 1981, on ne peut pas croire et comprendre les paroles de nos amis d'en face, surtout dans ce monde de l'électronique avancée

## [Traduction]

tres, mais néanmoins je crois que les gens de Skookum en Colombie-Britannique ont le droit de rencontrer les candidats de cette région, d'entendre ce qu'ils ont à dire avant de faire leur croix sur le bulletin de vote.

En outre, 47 jours? Je ne suis pas d'accord avec M. Hawkes. Dans de nombreuses circonscriptions, les vacances ne durent pas deux semaines; de plus en plus, dans l'industrie, c'est soit trois semaines ou quatre semaines de vacances. Ces gens se trouveraient tout à fait éliminés ou presque si nous réduisons la période actuelle de 60 jours à 47 jours. Je crois même que l'on pourrait plaider en faveur d'une période électorale plus longue afin d'être plus juste à l'égard du public et moins juste à l'égard du député sortant et du gouvernement.

**Le président:** Merci. Monsieur Laniel, votre temps de parole est écoulé.

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, I cannot get over the remarks of my colleague opposite. If we swallow his conclusions we would end up following the suggestion of our colleague, Mr. Shields, and of Mr. Cook and of other MPs who want to prolong the electoral period to 180 days. I find this quite ridiculous. I lived through eight elections and it is obvious that a candidate or an incumbent has a certain advantage. Nevertheless, I did not hear the honourable MP say that we should change the rules of the House of Commons to take away from elected MPs the privilege, during a certain number of months before a campaign to send out, without charge, at the expense of Her Majesty or of the House of Commons, literature to his riding that might be to his advantage. I do not want to challenge or to doubt their sincerity, but I think, from my experience, after eight elections, that 60 days is already too long. Everyone knows, and it was said during our first meetings that according to the new Election Expenses Act, money cannot be spent before nominations and that no publicity can be bought before nominations are announced in the newspapers. As far as I know, this does not stop candidates from getting themselves elected by their political parties . . .

Monsieur le président, les renseignements sont faux. Jusqu'à dépôt du bref, tout candidat peut dépenser une fortune s'il le désire.

**Mr. Cook:** J'invoque le Règlement à ce sujet.

**Mr. Laniel:** Pas dans les journaux, pas dans la presse.

**Le président:** Ce n'est pas vraiment là un rappel au Règlement. C'est un point de discussion.

**Mr. Laniel:** Je disais que dans la presse et dans les médias, vous n'avez pas le droit . . .

**Mr. Blenkarn:** Tant qu'on n'a pas la nomination, on peut faire ce que l'on veut.

**Le président:** La parole est à M. Laniel.

**Mr. Laniel:** Be that as it may, Mr. Chairman, in 1981, it is impossible to believe and understand what our friends opposite are saying, especially in this world of advanced electronics

## [Text]

alors que les communications sont extrêmement rapides, tant dans le domaine des média que dans celui des transports d'un bout à l'autre d'une circonscription. Je crois pour ma part, qu'on cherche simplement à noyer le poisson. De toute façon, nous avons devant nous un projet de loi qui a été accepté, en principe, à sa deuxième lecture en Chambre et qui nous a été référé. Mes questions portant sur ce projet de loi, n'ont pas pour but de rassasser toute cette question, à savoir de faire reculer l'histoire du Canada, sur le plan électoral, et de retourner à l'époque des charrettes, ce que semble croire certains de nos collègues.

Monsieur Gould, lorsque le gouvernement a demandé au directeur général des élections, de penser à une méthode de raccourcir la période électorale, nous avons reçu des suggestions qui nous ont conduits à la proposition qui est devant nous, contenue dans le Bill C-58 qui est le même, à ce qu'on me dit, que le Bill C-21 qui avait été présenté par le gouvernement conservateur. Je ne vous poserai pas une question à caractère politique, mais est-ce que vous êtes satisfait de ce que vous nous présentez, qu'il s'agisse de la formule qu'on nous avait présentée hier ou celle modifiée d'aujourd'hui? Aucune de ces propositions ne cause de problèmes tout à fait insurmontables et ne nuit au bon fonctionnement d'une élection. Je ne veux pas toucher à l'aspect démocratique ou au laps de temps suffisant pour atteindre l'électeur, mais vous, comme technicien qui doit mener une campagne électorale, est-ce que, techniquement, en 47 jours, vous êtes capable de donner le même service à l'électeur qui veut se prononcer pour choisir son député, son candidat?

**M. Gould:** Monsieur le président, je dois préciser que je suis arrivé au Bureau du directeur général des élections en juin seulement, et le Bill C-21—maintenant C-58—étaient en marche. La seule chose que je peux dire, c'est que je suis d'avis que le directeur général des élections qui était dans le bain avant mon arrivée a été tout à fait satisfait. Techniquement cela peut marcher. Comme j'ai dit plutôt, l'autre proposition qu'on a revisée hier soir, j'en ai discutée avec le directeur général des élections, et il est de l'avis que c'est aussi techniquement possible.

• 2145

**M. Laniel:** Une des questions sur laquelle s'est attardé M. Cook a été l'entraînement des énumérateurs. Il a prétendu que la période de 4 jours et demi n'était pas suffisante comparativement à la période précédente de 6 jours. Est-ce que vous pouvez, vous et vos aides, me dire, par ordre de répétition et de fréquence, quelles sont dans l'ordre les erreurs qui se glissent le plus lors de l'énumération? Je vais vous donner un exemple... Je sais qu'une des grosses erreurs que l'énumérateur fait c'est de ne pas voir une bâtisse! On n'a pas besoin de suivre un cours de 10 ans ou de 10 jours pour ne pas voir un bloc d'appartements et ne pas aller l'énumérer.

C'est une des principales erreurs qui arrivent. Quelles sont les principales erreurs, évidemment, en dehors des erreurs topographiques, qui peuvent se produire au moment d'une énumération?

## [Translation]

when communications are extremely quick in the media as well as in the case of transportation from one end to the other of a riding. For my part, I think that we are simply being served a red herring. Be that as it may, we are faced with a bill, accepted, in principle, by the House in second reading and then sent on to us. My questions on the bill are not aimed at going over this whole question and there by going back in time as far as elections are concerned to go back to the era of the horse and buggy which is what some of our colleagues seem to want.

Mr. Gourd, when the government asked the Chief Electoral Officer to think up a way of shortening the electoral campaign, we received the suggestions which brought about the proposition before us, that is the one in Bill C-58 which is, if I understand correctly, the same as that contained in Bill C-21 introduced by the Conservative government. I am not asking you a politically-oriented question, but are you happy with what you are introducing, be it the formula presented yesterday or the one amended today? None of these propositions will bring about quite insurmountable problems nor impede the proper running of an election. I do not want to broach the democratic aspect or the time necessary to reach the voter, but you, as a technician who must run an election campaign, do you think that from a technical point of view, you can, within 47 days, offer the same services to the voter who wants to choose his MP, his candidate?

**Mr. Gourd:** Mr. Chairman, I should point out that I only came to the Office of the Chief Electoral Officer in June and that Bill C-21—now Bill C-58—was already in progress. The only thing I can say is that the Chief Electoral Officer who was there long before me was satisfied. Technically, it could work. As I mentioned earlier I have discussed with the Chief Electoral Officer of the other suggestion we talked about yesterday and he is of the opinion that it is also technically possible.

**M. Laniel:** One of the questions on which Mr. Cook insisted is that of the training of the enumerators. He maintains that a four-and-a-half day training period is too short as compared to the six days we had before. Could you or your officers give us a list of the most frequent enumeration errors which occur? Let me give you an example.

I know that one of the big mistakes, the enumerator often makes, is to forget a whole building. One does not need to follow a 10-year or a 10-day course in order not to forget to enumerate a whole apartment building. This is one of the

[Texte]

**M. Gould:** Peut-être y a-t-il deux ou trois erreurs, monsieur le président. De temps en temps, parfois souvent, les recenseurs ont des difficultés à comprendre les descriptions . . .

**M. Laniel:** Du territoire.

**M. Gould:** . . . du territoire. On emploie des descriptions dans le *Electoral Boundaries Readjustment Act* qui sont assez techniques. Les présidents d'élections essaient de mettre cela assez clair. Quelques-uns attachent des cartes. Mais ils ont des difficultés de temps en temps à comprendre cela. Aussi avec tous les changements, les développements dans un endroit comme Calgary ou Edmonton, une nouvelle bâtie arrive, une nouvelle rue., et de temps en temps, ils peuvent manquer la rue parce que ce n'est pas dans la description même si c'est dans le territoire. Cela en est une.

Dans mon dernier travail comme greffier de la citoyenneté canadienne, j'avais eu plusieurs commentaires, à savoir que souvent les recenseurs oublient de demander si la personne est citoyenne canadienne, si elle a 18 ans, si elle est résidente. Souvent, ils ne posent pas les questions, mais ils donnent la formule, et sur la formule il y a les questions. Chaque président d'élections, dans la formation, souligne cela. Mais quand on considère que les recenseurs sont des jeunes ou des personnes de l'âge d'or, on a toute une variété de compréhension dans cela.

Et l'autre aspect où on a des problèmes de temps en temps, c'est quand ils remplissent les formules. De temps en temps, ils oublient qu'ils doivent enlever une page ou des choses comme cela. Mais on ne peut pas généraliser que dans un endroit c'est cela, dans un autre endroit . . .

**M. Laniel:** Êtes-vous d'accord qu'un président des élections ne devrait pas faire plus que de remettre des documents aux énumérateurs? Ne peut-il pas leur expliquer la façon avec laquelle vous faites les descriptions des arrondissements de votation, leur fournir, lorsque cela est possible, une carte? C'est une chose que vous faites de plus en plus. Après avoir fait tout cela et peut-être avoir eu une conversation avec l'énumérateur, n'êtes-vous pas d'accord avec moi que vous ne pouvez rien faire de plus? La seule solution serait de partir avec lui et d'aller faire l'énumération pour vous assurer qu'il n'y a aucune erreur. Alors, cela ne prend pas plus de quatre jours et demi pour préparer un énumérateur à faire son travail. Et là-dessus, je ne vous demanderai pas de porter le jugement que je vais porter, mais je pense qu'il se fait beaucoup plus d'erreurs dans les énumérations par la faute des partis politiques, par la faute des politiciens qui choisissent comme énumérateurs des amis politiques plutôt que de choisir des gens compétents et des gens qui essaient de faire du bon travail.

[Traduction]

bigest errors that can happen. What are the others, what other mistakes can happen during the enumeration?

**Mr. Gould:** There may be two or three, Mr. Chairman. From time to time, sometimes often, the enumerators find it difficult to understand the descriptions—

**Mr. Laniel:** Of the territory.

**Mr. Gould:** . . . of the territory. There are rather technical descriptions contained in the Electoral Boundaries Re-adjustment Act. The returning officers try to make it all clear, some even draw up maps. But sometimes this is quite difficult to understand. With all of the changes, the new developments sprouting up in places like Calgary or Edmonton, you have all of a sudden a new building or a new street and sometimes these are left out because they are not in the description even if they are part of the territory. So, this is one error that may occur.

In my last position as Canadian Citizenship Clerk I had various comments because often these enumerators forgot to ask if the person was a Canadian citizen, or if the person is over 18 years old or a resident. Very often the enumerators do not ask all the questions, they just hand out the form on which they are printed. Each returning officer stresses this during the training course. But, you know, the enumerators are often very young or older people and they get various understandings of the process.

Another aspect where mistakes occur from time to time is in the filling out of the forms. Sometimes they forget that they have to take out one page or something like that. It is sometimes when to understand that in one place you should do this, and in others something else.

**Mr. Laniel:** Do you agree that a returning officer should do nothing more than hand out the documents to the enumerators? Could he not explain to them how the descriptions of the electoral boundaries are made up and provide them, if at all possible, with a map? Those are things which you do more and more. Having done all this and maybe had a talk with the enumerator, would you not agree with me that there is nothing more you can do? The only other solution would be to go out with him and do the enumeration to ensure that there is no mistake. In my view it does not take more than four and a half days to train and enumerator to do his job. I do not ask you to share my judgment on this but I think that there are many more errors because of the political parties, because of the politicians who select political friends as enumerators rather than to select competent people who will try to do a good job.

Alors, je pense que si l'on appliquait ce correctif, monsieur le président, on aiderait énormément à éliminer certaines erreurs.

So I think, Mr. Chairman, that if we applied corrective measures we could eliminate some of those errors.

## [Text]

**Le président:** Monsieur Laniel, c'était votre dernière question. Monsieur Gould.

**Mr. Laniel:** No, I did not ask your judgment. I just want to pass another comment. I want to ask you another question.

Vous dites que quatre jours et demi, suivant la nouvelle formule, seraient suffisants pour former l'énumérateur. Est-ce qu'il est prévu, je ne le vois pas nulle part, une période de temps plus longue ou moins longue, et je pense que c'est une période moins longue, pour former le scrutateur, *the Deputy Returning Officer*, qui remplit un rôle joliment important aussi?

**M. Gould:** Ce que je comprends, c'est que la période de formation est d'à peu près quatre jours aussi, la même chose.... Mais cela peut être plus long, parce qu'il n'y a aucune restriction comme pour le recensement ou les nominations. Donc, on peut accorder plus de temps pour la formation, mais en général cela se fait dans environ quatre jours.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Laniel. We will get you on the next round. Mr. Andre.

**Mr. Andre:** I would just like to address a couple of quick questions to Mr. Smith. One is on the question of redistribution. I think it was Tuesday's meeting that the question came up about redistribution and the fact that the current redistribution formula, albeit in a separate act and intimately related to elections, carried in that provision there should be a parliamentary review of the formula. The provision required that this study be given to this committee, I believe.

Now that in fact happened in a technical sense during the term of our government, but the government fell before the meeting. So, while in a very technical sense the requirements of the act were satisfied, in a real sense they were not. I wonder if Mr. Smith can indicate what the thinking of the government is on this. Is the government prepared to, in fact, make that reference to this committee so that we might examine what, in reality, is perhaps a more fundamentally important question to the holding of elections and to parliamentary democracy than, indeed, is this bill?

**Mr. Smith:** I am not sure I fully understood your question. Are you talking about a more comprehensive overview of the Canada Elections Act or are you talking about election redistribution?

**Mr. Andre:** Right now I am talking about an election redistribution act. I recognize it is not strictly speaking with the details of the bill, but it is I think, important in terms of the government's attitude towards the subject matter in a general sense.

## [Translation]

**The Chairman:** Mr. Laniel, this was your last question. Mr. Gould.

**M. Laniel:** Non, je ne demandais pas votre jugement. Je voudrais simplement faire une autre remarque. Je voudrais vous poser une autre question.

You say that four and a half days would be sufficient, with the new formula, to train an enumerator. I cannot find it anywhere here and I would like to know if the training period for the returning officers is different since they also have a pretty big role to play?

**M. Gould:** I understand their training period is about the same, four days or so. But it could be longer because there is no restriction as in the case of the census or the enumerations. We are thus able to provide them more time for their training but generally it is about four days.

**The Chairman:** Je regrette, monsieur Laniel. J'inscris votre nom pour le deuxième tour. Monsieur Andre.

**M. Andre:** J'aimerais simplement poser quelques questions rapides à M. Smith. L'une porte sur la redistribution. Je pense que c'est à notre séance de mardi que la question de la redistribution actuelle, bien que figurant dans une loi distincte et intimement liée aux élections, comportait une disposition voulant que la formule soit réexaminée par le Parlement. Cette disposition stipule que cette étude devrait être entreprise par notre comité, je crois.

Techniquement, cela a effectivement été fait durant le mandat de notre gouvernement, mais celui-ci est tombé avant la réunion. Donc, bien qu'au sens strictement technique les exigences de la loi aient été respectées, dans la pratique cela n'a pas été le cas. Est-ce que M. Smith pourrait nous dire quel est l'avis du gouvernement là-dessus. Est-ce que le gouvernement est disposé à renvoyer lui aussi cette question au comité de façon à ce que nous puissions examiner ce qui constitue dans la réalité un problème plus fondamental que ce projet de loi vis-à-vis du déroulement des élections dans une démocratie parlementaire?

**M. Smith:** Je ne suis pas sûr d'avoir bien compris votre question. Parlez-vous d'un réexamen plus complet de la Loi électorale ou bien parlez-vous de la redistribution électorale?

**M. Andre:** Je parle de la loi sur la redistribution électorale. Je sais que cela dépasse quelque peu la portée de ce projet de loi, mais cela me paraît être une question tout à fait aussi importante sur le plan de l'attitude générale du gouvernement en cette matière.

## [Texte]

**Mr. Smith:** I will take notice of it, but I have no doubt the government would comply with all the timetable requirements as set out in that bill.

**The Chairman:** No, the 1976 act requires that the subject matter be referred to the committee—

**Mr. Andre:** Yes.

**The Chairman:** —after the 1979 election.

**Mr. Andre:** That is right.

**The Chairman:** I think it is a question that would have to get a much more precise answer. Technically, I do not think, as Mr. Andre has said, that the government would have to refer the whole act. But it is a question of whether the government would do it because it was not referred in the last Parliament. Or, it was referred but it was not studied.

**Mr. Smith:** I can get back to you on that. I am not sure how much within the purview of this bill that falls. There may be some correlation that I had not thought of.

**Mr. Andre:** A correlation is in regard to the attitudes that you assured me the government had toward elections and fairness and so on. I think this would be a pretty good indication. The other one is, of course, as you related.

There is the second question of other amendments to the Canada Elections Act, as opposed to the redistribution act. There is a whole stack of recommended changes, many, if not most, of which arose out of the ad hoc committee that Mr. Cook has been a member of. I was a member of it some years ago. It has been meeting on a regular basis, examining the Canada Elections Act, and has compiled an extensive list of recommended changes. What is the government's current disposition in regard to those? If you are not in a position to answer now you can certainly take it as notice and reply at some other time.

**Mr. Smith:** I think that we will be looking at some of those things. Mind you, there are three other private members' bills which we have to deal with.

**Mr. Andre:** Is that notice or not notice? Will I get a more complete answer to that question?

**Mr. Smith:** If you would like, sure.

**Mr. Andre:** One final point.

**The Chairman:** A very co-operative witness.

**Mr. Andre:** You mentioned parliamentary democracies in terms of short meetings and what not. I would just point out that Israel is a parliamentary democracy.

The government fell on a vote of confidence. The time between the fall of the government and the general election was about five months.

## [Traduction]

**M. Smith:** Oui, je vais prendre avis, mais je ne doute pas que le gouvernement respectera pleinement tout le calendrier défini dans ce projet de loi.

**Le président:** Non, la loi de 1976 exige que la question soit renvoyée à ce comité . . .

**M. Andre:** Oui.

**Le président:** . . . après l'élection de 1979.

**M. Andre:** C'est exact.

**Le président:** Il faudrait pouvoir donner une réponse beaucoup plus précise à cette question. Techniquement, je ne pense pas que le gouvernement soit tenu de renvoyer au Comité la totalité de la loi ainsi que l'a dit M. Andre. Le problème est de savoir si le gouvernement va renvoyer la loi au Comité parce que cela n'a pas été fait durant la dernière Législature. Ou alors, s'il y a eu un renvoi, il n'y a pas eu examen.

**M. Smith:** Je vous donnerai ma réponse plus tard. Je ne suis pas certain de la mesure dans laquelle cela tombe sous le coup de ce projet de loi. Il y a peut-être là une corrélation à laquelle je n'avais pas réfléchi.

**M. Andre:** La corrélation consiste dans l'attitude du gouvernement vis-à-vis des élections, la volonté d'équité dont vous nous avez donné l'assurance, etc. Le renvoi au Comité en serait une indication concrète. Quant au reste, vous avez tout à fait raison.

Il y a ensuite la question des autres amendements à la Loi électorale du Canada, par opposition à la Loi sur la redistribution. Il y a toute une pile de modifications qui ont été proposées et dont le plus grand nombre est issu du comité spécial dont M. Cook était membre. J'en ai été membre moi-même il y a quelques années. Ce comité s'est réuni à intervalles réguliers pour examiner la Loi électorale du Canada et il a produit une longue liste de modifications qu'il recommande. Quelles sont les intentions du gouvernement à cet égard? Si vous n'êtes pas en mesure de répondre maintenant, peut-être voudrez-vous prendre avis de la question et donner la réponse ultérieurement.

**M. Smith:** Nous allons certainement nous pencher sur un certain nombre de ces propositions. N'oubliez pas, toutefois, que nous avons trois autres bills privés à examiner.

**M. Andre:** Est-ce que vous prenez avis ou non? Me donnez-vous une réponse plus complète?

**M. Smith:** Si vous le souhaitez, certainement.

**M. Andre:** Un dernier point.

**Le président:** C'est un témoin très accommodant.

**M. Andre:** Vous avez parlé de démocratie parlementaire en relation avec la rapidité avec laquelle on tient des élections. Laissez-moi vous faire remarquer qu'Israël est une démocratie parlementaire.

Le gouvernement est tombé sur une motion de censure. Le délai entre sa chute et l'élection générale a été de cinq mois environ.

## [Text]

**Mr. Smith:** Maybe that is because it is such a spread-out country.

**The Chairman:** Mr. Shields.

**Mr. Shields:** Thank you, Mr. Chairman. I am not sure who to address this to but—

**An hon. Member:** As long as it does not go too long.

**Mr. Smith:** Do we adjourn at 10.00 o'clock, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes, that was my intention.

**Mr. Shields:** Maybe Mr. Gould or Mr. Smith could answer this. Has any thought been given by either the electoral office or the government to upgrading the electoral list on a very continuous basis, to eliminate this scramble to get electoral officers or enumerators in place and so on?

**Mr. Smith:** It has been examined. I think what you are really talking about is a permanent voters' list. In 1976, the committee did review and examine that question and recommended against it for a number of reasons. That report is available to you. If you would like to see it, I am sure I could send you a copy.

**Mr. Shields:** Would you, please? I know, in the rural ridings—and I am not sure why, because usually a rural riding is much more stable than an urban riding and possibly the electoral office could get this information for me—I would estimate that at least 20 per cent of the population of Fort McMurray were disenfranchised in the last election because the turnover rate in the community was so high. And it still is; it is very fluid.

People are coming in from all parts of Canada. Some stay and some do not. The turnover in the labour force at the two megaprojects is very high. Does the electoral office have any figures as to how many people in, say, the community of Fort McMurray were disenfranchised? That is the first question.

The second one this: Is it possible, particularly in areas like the megaproject areas where there is an influx during the construction phase, there is an influx and a very rapid turnover of staff at the plants, and will continue to be for quite some time at these mega-projects, like Syncrude and like Suncor—is there a possibility of allowing the swearing in at the polls rather than disenfranchising?

• 2200

You see, the urban centres, to me, should be allowed the swearing in at polls; but rather, it is the other way around: in the rural you can swear in. If you are not enumerated you can be taken to the poll and you can swear in and you can get your ballot. You cannot do that in an urban riding. I wondered if anyone has ever looked at this. Should we not be looking at that?

## [Translation]

**M. Smith:** Peut-être cela est-il dû au fait que le pays est aussi vaste.

**Le président:** Monsieur Shields.

**M. Shields:** Je vous remercie, monsieur le président. Je ne sais pas à qui ma question s'adresse mais . . .

**Une voix:** Peu importe, du moment qu'elle reste brève.

**M. Smith:** Est-ce que nous levons la séance à 10 heures, monsieur le président?

**Le président:** Oui, c'était mon intention.

**M. Shields:** Peut-être M. Gould ou M. Smith pourrait-il alors me répondre. Est-ce que quelqu'un, au bureau des élections ou du gouvernement, a envisagé une remise à jour en continu de la liste électorale de façon à éliminer toute cette confusion que crée la mise en place d'agents électoraux ou de recenseurs?

**M. Smith:** On y a réfléchi. Je pense que vous voulez parler, en fait, d'une liste d'électeurs permanente. Le Comité a examiné la question en 1976 et a émis une recommandation négative, pour plusieurs raisons. Ce rapport est disponible; si vous souhaitez en avoir une copie, je peux vous l'envoyer.

**M. Shields:** S'il vous plaît. Je sais que dans les circonscriptions rurales—je ne suis pas sûr pourquoi, parce que, en général, une circonscription rurale est beaucoup plus stable qu'une circonscription urbaine et peut-être le bureau des élections pourrait-il m'obtenir ce renseignement—j'estime qu'au moins 20 p. 100 de la population de Fort McMurray a été rayée de la liste lors de la dernière élection parce que le taux de rotation dans cette localité était très élevé. Il l'est toujours, la population est très mouvante.

Nous avons des gens qui nous viennent de partout au Canada, certains restent et d'autres non. Le taux de rotation de la main-d'œuvre dans les deux méga-projets est très élevé. Est-ce que le bureau des élections possède des chiffres montrant combien de personnes dans la localité de Fort McMurray ont été rayées des listes? Voilà la première question.

Ma deuxième question est la suivante. Est-il possible, particulièrement dans des régions comme celles où se contruisent ces grands projets, comme Syncrude et Suncor, et où on assiste à un afflux de population durant la phase de construction, avec un taux de rotation très rapide—est-il possible d'y procéder à une prestation de serment dans les bureaux de scrutin?

A mon avis, voyez-vous, il devrait être possible de prêter serment dans les centres urbains; mais c'est plutôt le contraire qui se passe: vous pouvez prêter serment dans les circonscriptions rurales. Si vous n'avez pas fait l'objet du recensement, vous pouvez aller au bureau de scrutin et prêter serment et voter. Vous ne pouvez pas faire cela dans les circonscriptions urbaines. Je me demande si quelqu'un s'est déjà penché là-dessus et s'il ne conviendrait pas de le faire.

## [Texte]

**The Chairman:** I think, Mr. Shields, that question has been raised with the Chief Electoral Officer in previous committee meetings about swearing in at the polls. I do not think it is something that directly comes into effect in this bill, but it certainly has been raised with the Chief Electoral Officer.

**Mr. Smith:** I answered it before too, at the first meeting, I think.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** One of the major problems is in the degree to which it can be abused more in a large urban setting, where in a rural area people tend to know who their neighbours are. If you are in a high-rise building, odds are you hardly know any of them, if any of them. So the degree to which that type of system can be abused varies greatly depending on the nature of the community. This has always been a problem. But we have discussed it at some length.

**The Chairman:** I think I might just report that the Chief Electoral Officer reported at one of our meetings that he hoped, in the report he will be making at the start of the next session, to be making some suggestions about how that might be done, to validate people who are being sworn in.

**Mr. Shields:** Which takes me back to my first question, Mr. Chairman, that maybe the question—and it goes to the electoral list and enumerations—maybe this should be re-examined, particularly in view of the second question, the swearing in and so on. If a permanent electoral list were there, when people move into a riding, they will know they are not on that electoral list.

**The Chairman:** Gentlemen, it is 10.00 o'clock. The next meeting of the committee was scheduled for 3.30 p.m. next Tuesday. In view of the difficulties we are having with getting the parliamentary secretary here on the 3.30 p.m. meeting because of points of order in the House, I wonder if we could agree to meet at 11.00 a.m. on that morning; on Tuesday?

**Mr. Hawkes:** Mr. Chairman, a point of order. How many meetings are scheduled for next week and what is the anticipated schedule of witnesses?

**The Chairman:** The clerk has a block system. If we stuck to the block system, we would have one on Tuesday and one on Thursday. Unfortunately Mr. Cook, I think, cannot be here Thursday. I would propose to have a steering committee meeting Tuesday morning, as well as the regular meeting at 11.00 a.m. If that is possible, perhaps we could recommend to the committee a series for the following number of meetings and so on. At the present time we are just following the block system, and that provides for a meeting on Tuesday and a meeting on Thursday.

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, could I have the indulgence of the meeting for less than one minute, because if I do not get this question in—and I am sure it is going to get a very fast answer—my researcher will hate me.

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Shields, je pense que la question a été soulevée en présence du directeur général des élections lors d'une séance précédente. Ce n'est pas une question qui est touchée directement par ce projet de loi, mais elle a été soulevée en présence du directeur général des élections.

**M. Smith:** Je pense que j'ai déjà répondu à une question là-dessus également, lors de la première réunion, je crois.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** L'un des grands problèmes est la possibilité d'abus qui est beaucoup plus forte dans les grands centres urbains, alors que dans une région rurale les gens ont tendance à se connaître. Si vous vivez dans un grand immeuble, il y a toutes les chances que vous ne connaissiez qu'un très petit nombre des autres résidents, ou même aucun. Les possibilités d'abus qu'offre un système de ce genre varient donc grandement, selon la nature de la localité. Cela a toujours constitué une difficulté et nous en avons longuement discuté.

**Le président:** Je pourrais peut-être ajouter que le directeur général des élections a mentionné lors d'une de nos réunions qu'il espère pouvoir formuler quelques suggestions là-dessus dans le rapport qu'il présentera au début de la prochaine session.

**M. Shields :** Ce qui me ramène à ma première question, monsieur le président, à savoir qu'il faudrait peut-être réexaminer toute la question de la liste électorale et des recensements à la lumière du problème des prestations de serment, etc. S'il existait une liste électorale permanente, chaque fois que les gens emménagent dans une circonscription, ils sauront qu'ils ne figurent pas sur la liste électorale.

**Le président:** Messieurs, il est 10h00. La prochaine séance du comité était prévue pour mardi prochain à 15h30. Étant donné le mal que nous avons à assurer la présence du secrétaire parlementaire dans les séances de 15h30 par suite des rappels au Règlement qui sont faits à la Chambre, je me demande si nous ne pourrions pas convenir de nous réunir plutôt à 11h00 ce jour-là, le mardi?

**M. Hawkes:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Combin de réunions avons-nous prévu pour la semaine prochaine et quels seront les témoins?

**Le président:** Le greffier suit le système de blocs. Si nous nous en tenons à lui, nous aurions une réunion mardi et une jeudi. Malheureusement, je crois que M. Cook ne pourra pas être là jeudi. Je proposerais de tenir une réunion du comité directeur mardi matin, en plus de la séance normale à 11h00. Si cela est possible, nous pourrions peut-être établir un calendrier pour les réunions à venir. A l'heure actuelle nous ne faisons que suivre le système de blocs, celui-ci prévoyant une réunion le mardi et une le jeudi.

**M. Cook:** Monsieur le président, je demande l'indulgence du Comité afin d'être autorisé à poser une question très rapide, moins d'une minute, car si je n'arrive pas à la poser—and je suis sûr que la réponse sera très rapide—mon chercheur va me haïr.

## [Text]

**The Chairman:** Just a minute. Before we do that, can we have agreement that we will meet at 11.00 a.m. on Tuesday rather than 3.30 p.m., so we can have the illustrious Mr. Smith here to be able to respond to questions?

**Mr. Hawkes:** Mr. Chairman, that creates a conflict with the block related to public accounts. I do not know how many members of the committee serve on that.

**Mr. Andre:** I have not brought my calendar with me.

**Mr. Hawkes:** Perhaps we could leave it to the steering committee to sort out some of those issues and get us some convenient times.

**Mr. Smith:** You would not have the notice.

• 2205

**The Chairman:** I suppose we can stay with the 3.30 p.m. time. The problem is that we have had difficulty with that time. If we can make it, perhaps, at 4.00 p.m. on Tuesday, would that be okay?

**Mr. Smith:** That would be preferable.

**An hon. Member:** And 9.30 a.m. for the steering committee?

**The Chairman:** Yes.

Mr. Cook had another question.

**Mr. Cook:** Just a very quick question, Mr. Chairman.

Mr. Smith, I have been very carefully reviewing the 74 proposals of the Chief Electoral Officer. The 79 and 80, which are absolutely identical, I wonder if, when you are digging up Mr. Andre's information on government attitudes, we might have an indication from the government what they propose to do with the recommendations of the Chief Electoral Officer from his previous reports, none of which seem to have been dealt with in any way at all.

**Mr. Smith:** I think we will be reviewing them in due course.

**The Chairman:** Thank you very much.

This meeting stands adjourned.

## [Translation]

**Le président:** Juste une minute alors. Auparavant, pouvons-nous convenir de nous réunir mardi à 11 h00 plutôt qu'à 15h30, de façon à bénéficier de l'illustre présence de M. Smith pour répondre à nos questions?

**M. Hawkes:** Monsieur le président, le problème est que le Comité des comptes publics se réunit à la même heure. Je ne sais pas combien de membres de ce comité siègent également à celui-ci.

**M. Andre:** Je n'ai pas mon calendrier ici.

**M. Hawkes:** Peut-être pourrions-nous demander au comité directeur de faire un tri dans tout cela et de proposer des dates qui conviennent à tous.

**M. Smith:** Mais vous n'aurez pas de préavis dans ce cas.

**Le président:** Nous pourrions nous en tenir à la séance de 15h30. Mais nous avons eu des difficultés avec cette heure. Si nous pouvions nous réunir disons à 16 heures mardi, est-ce que cela irait?

**M. Smith:** Ce serait préférable.

**Une voix:** Et à 9h30 pour le comité directeur?

**Le président:** Oui.

M. Cook avait une autre question.

**M. Cook:** Oui, une question très rapide, monsieur le président.

Monsieur Smith, j'ai étudié très attentivement les propositions de 1974 du directeur général des élections, les propositions de 1979 et 1980 qui sont absolument identiques aussi, et je me demandais si, lorsque vous tenterez de trouver l'information de M. Andre concernant les attitudes du gouvernement, on ne pourrait pas savoir du gouvernement ce qu'il entend faire des recommandations des rapports antérieurs du directeur général des élections, dont aucune ne semble avoir été abordée de quelque façon que ce soit.

**M. Smith:** Nous allons les étudier en temps et lieu.

**Le président:** Merci beaucoup.

La séance est levée.

**APPENDIX "PRIV-9"**

Canadian Federation of  
University Women  
Head Office  
Université de Montréal, C.P. 6128,  
succursale A, Montréal,  
Québec H3C 3J7  
(514) 733-3142

President: Eileen Clark  
Executive Secretary: Laurie Mainville  
Treasurer: Mary Alexander  
30, ave Carleton,  
Dollard-des-Ormeaux, Québec  
H9A 2J1

To the Parliamentary Committee  
considering Bill C-58

Dear Sirs,

I enclose a copy of a Resolution which was passed at our Council meeting in Vancouver in June 1980, together with a Statement of Reasons. The resolution was submitted to Honourable Yvon Pinard at that time.

The Canadian Federation of University Women was founded in 1919, and has some 12,000 members in 120 clubs all across Canada from Vancouver Island to Newfoundland. Please be assured that our members are most anxious that the Canada Elections Act be amended, taking into account the objections to the present Act raised in the Statement of Reasons attached to our resolution. I trust therefore that serious consideration will be given by the Committee to the enclosed resolution. It is our understanding that Bill C-58 goes a long way to responding to the concerns expressed by our members, and we would hope that it would be duly passed by the House of Commons.

Yours sincerely,

Eileen Clark  
President

cc: Hon. Yvon Pinard  
Hon. Erik Nielsen  
Hon. Stanley Knowles

**COPY OF RESOLUTION ADOPTED BY CANADIAN FEDERATION OF UNIVERSITY WOMEN AT THE COUNCIL MEETING IN VANCOUVER, August 15, 1980**

"RESOLVED, That CFUW urge the Parliament of Canada to revise the Canada Elections Act with a view to increasing the efficiency of its administration."

**APPENDICE «PRIV-9»**

Fédération canadienne des femmes diplômées des universités  
Siège social  
Université de Montréal, C.P. 6128,  
succursale A, Montréal,  
Québec H3C 3J7  
(514) 733-3142

Présidente: Eileen Clark  
Secrétaire générale: Laurie Mainville  
Trésorière: Mary Alexander  
30, ave Carleton,  
Dollard-des-Ormeaux, Québec  
H9A 2J1

Au Comité parlementaire relativement  
au bill C-58

Messieurs,

Vous trouverez ci-joint une copie de la résolution qui a été adoptée hors de la réunion de notre Conseil qui a eu lieu à Vancouver en juin 1980, de même qu'un énoncé des raisons. La résolution avait été présentée à l'époque à l'honorable Yvon Pinard.

La Fédération canadienne des femmes diplômées des universités était créée en 1919 et comprend près de 12,000 membres répartis dans 120 clubs à travers le Canada, de Vancouver à Terre-Neuve. Soyez persuadés que nos membres tiennent à ce que la Loi électorale du Canada soit modifiée et que l'on tienne compte des objections formulées dans l'énoncé des raisons qui accompagne notre résolution. J'espère donc que le Comité étudiera en profondeur la résolution ci-jointe. Nous reconnaîsons que le bill C-58 répond aux préoccupations de nos membres et nous espérons qu'il sera adopté à la Chambre des communes.

Veuillez agréer, Messieurs, l'expression de ma haute considération.

Le président,  
Eileen Clark

cc: Hon. Yvon Pinard  
Hon. Erik Nielsen  
Hon. Stanley Knowles

**COPIE DE LA RÉSOLUTION ADOPTÉE PAR LA FÉDÉRATION CANADIENNE DES FEMMES DIPLÔMÉES DES UNIVERSITÉS, À LA RÉUNION DU CONSEIL À VANCOUVER,  
LE 15 AOÛT 1980**

«IL EST DÉCIDÉ que la F.C.F.D.U. presse le Parlement du Canada de réviser la Loi électorale du Canada en vue d'accroître l'efficacité de son administration.»

November 9th, 1981

Le 9 novembre 1981

*Statement of reasons:*

1. The time between the calling of the election and the voting day (60 days usually) is too long. With modern methods of communication and transportation the whole process could be completed in a shorter period of time.

Note: A Private member's bill C21 was introduced in the House of Commons, November 5, 1979. C21 Canada Elections Act amendments that reduce election campaign to 47 days. Reached only first reading before Parliament was dissolved in December, 1979.

2. Enumeration poses a great problem for Returning Officers. Pressure is put on the Returning Officers to get the lists finished, as the politicians base their campaign spending on the number of electors. As a result, enumerators are hastily recruited and poorly trained. The remuneration is not commensurate with the hours of work required to get the job done. The mobility of the population makes enumerating difficult for the following reasons:

- (a) Many people leave home early in the morning and return home late in the evening.
- (b) People work varying shifts.
- (c) People take holidays at any season of the year.

3. The expense and labour entailed in the mailing of voters' lists to the enumerated households is unnecessary. The people who receive the lists already know they are enumerated and have slips to prove it.

4. Many women object to having their names, addresses and sex posted in public places, as is currently done with voters' lists.

5. In many sections of cities there is no central area such as a shopping centre to post a list.

Note: The Chief Electoral Officer has recommended the list no longer be posted. From "Contact" Number 33, December, 1979. Published by the office of the Chief Electoral Officer.

*Énoncé des raisons:*

1. La période de temps qui s'écoule entre l'annonce d'une élection et le jour du scrutin (soixante jours) est trop longue. Avec les moyens actuels de communication et de transport, le processus pourrait prendre moins de temps.

Remarque: Un bill privé (C-21) a été déposé à la Chambre des communes le 5 novembre 1979. Il visait à réduire la campagne électorale à 47 jours. Il passa l'étape de la première lecture avant d'être rejeté en décembre 1979.

2. L'énumération pose un grave problème aux présidents d'élection. Ils se voient forcés de terminer les listes rapidement puisque les politiciens doivent établir leurs dépenses en fonction du nombre d'électeurs. Les énumérateurs sont donc recrutés en toute hâte et ne reçoivent qu'un minimum de formation. La rémunération ne tient pas compte des longues heures que le travail exige. La mobilité de la population ne facilite pas la tâche, ainsi:

- a) de nombreuses personnes partent tôt et ne reviennent chez-eux que tard dans la soirée;
- b) certaines personnes ont des horaires variables;
- c) les gens prennent des vacances en toute saison.

3. L'envoi des listes d'électeurs dans les foyers inscrits entraîne des dépenses et un travail inutile. Les personnes qui reçoivent ces listes savent déjà qu'elles y sont inscrites et en possèdent la preuve.

4. De nombreuses femmes s'opposent à voir leur nom et leur adresse affichés dans des endroits publics comme cela se fait.

5. Dans de nombreux quartiers, il n'existe aucun endroit central, comme un centre commercial, où l'on peut afficher une liste.

Remarque: Le directeur général des élections a recommandé que la liste ne soit plus affichée. (Numéro 33 de «Contact», décembre 1979, publié par le bureau du directeur général des élections.)





Third class  
Troisième classe

K1A 0S7  
HULL

If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

#### WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Ron A. Gould, Assistant Chief Electoral Officer;

Andrée Lortie, Executive Assistant to the Chief Electoral Officer.

M. Ron A. Gould, directeur général adjoint des élections;

Andrée Lortie, chef de Cabinet Régistreur.

## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 14

Thursday, February 4, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 14

Le jeudi 4 février 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on**Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des***Privileges  
and  
Elections****Privilèges  
et  
élections**

## RESPECTING:

Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act

## INCLUDING:

The Third Report to the house

## CONCERNANT:

Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada

## Y COMPRIS:

Le troisième rapport à la Chambre

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)

First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre  
Blackburn  
Blenkarn  
Collenette  
Cook

Côté (Mrs.)  
Dingwall  
Gamble  
Halliday  
Hawkes

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Laniel  
Lapierre  
Nicholson (M<sup>me</sup>)  
Reid (*Kenora—Rainy River*)  
Robinson (*Etobicoke—Lakeshore*)  
Rose  
Shields  
Smith—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, December 8, 1981:

Mr. Rose replaced Mr. Blackburn.

On Thursday, February 4, 1982:

Mrs. Côté replaced Mr. Massé;

Mr. Blackburn replaced Mr. Rose;

Mr. Rose replaced Mr. Lewycky;

Miss Nicholson replaced Mr. Tardif.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b du Règlement

Le mardi 8 décembre 1981:

Mr. Rose remplace M. Blackburn.

Le jeudi 4 février 1982:

M<sup>me</sup> Côté remplace M. Massé;

M. Blackburn remplace M. Rose;

M. Rose remplace M. Lewycky;

M<sup>me</sup> Nicholson remplace M. Tardif.

**REPORT TO THE HOUSE**

Monday, February 8, 1982

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

**THIRD REPORT**

In accordance with its Order of Reference of Friday, July 3, 1981, your Committee has considered Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act, and has agreed to report it with the following amendments:

*Clause 2*

Strike out line 13, on page 3, and substitute the following:

“than the fiftieth day before polling”

*Clause 3*

Strike out line 21, on page 3, and substitute the following:

“(a) on or after the thirty-seventh day”

*Clause 5*

Strike out line 39, on page 3, and substitute the following:

“commencing on Friday, the thirty-eighth”

*Clause 6*

Strike out line 11, on page 7, and substitute the following:

“Friday, the forty-fifth day before”

Strike out lines 22 and 23, on page 7, and substitute the following:

“fail by twelve o'clock noon on Friday, the forty-fifth day before polling day to”

Strike out lines 37 and 38, on page 7, and substitute the following:

“shall, commencing on Friday, the thirty-eighth day before polling day and terminat-”

*Clause 7*

Strike out line 40, on page 10, and substitute the following:

“(b) on Friday, the thirty-eighth day”

Your Committee has ordered a reprint of Bill C-58, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le lundi 8 février 1982

Le Comité permanent des priviléges et élections a l'honneur de présenter son

**TROISIÈME RAPPORT**

Conformément à son Ordre de renvoi du vendredi 3 juillet 1981, votre Comité a étudié le Bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada, et a convenu d'en faire rapport avec les modifications suivantes:

*Article 2*

Retrancher les lignes 13 et 14, page 3, et les remplacer par ce qui suit:

«aucun cas, être émis après le cinquantième jour précédent le jour du scrutin, ni»

*Article 3*

Retrancher la ligne 20, page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«a) à compter du trente-septième jour»

*Article 5*

Retrancher la ligne 36, page 3, et la remplacer par ce qui suit:

«compter du vendredi trente-huitième jour»

*Article 6*

Retrancher la ligne 11, page 7, et la remplacer par ce qui suit:

«vendredi quarante-cinquième jour avant»

Retrancher la ligne 23, page 7, et la remplacer par ce qui suit:

«midi le vendredi quarante-cinquième jour qui»

Retrancher les lignes 38 et 39, page 7, et les remplacer par ce qui suit:

«vent, dans la période commençant le vendredi trente-huitième jour avant le jour du»

*Article 7*

Retrancher la ligne 36, page 10, et la remplacer par ce qui suit:

«b) le vendredi trente-huitième jour avant»

Votre Comité a ordonné la réimpression du Bill C-58, tel que modifié, pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating  
to this Bill (*Issues Nos. 10 to 14 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à  
ce Bill (*fascicules n<sup>o</sup>s 10 à 14 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

*Le président*

MAURICE FOSTER

*Chairman*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, FEBRUARY 4, 1982

(19)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 4:22 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Lapierre, Miss Nicholson, Messrs. Rose and Smith.

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

The Committee resumed consideration of Bill C-58, An Act to amend the Canada Elections Act.

The Committee resumed consideration of Clause 1.

After debate, Clause 1 carried.

**On Clause 2**

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That Clause 2 of Bill C-58 be amended by striking out line 13 on page 3 and substituting the following:

“than the fiftieth day before polling”.

And the question being put on Clause 2 as amended, it was carried.

**On Clause 3**

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That Clause 3 of Bill C-58 be amended by striking out line 21 on page 3 and substituting the following:

“(a) on or after the thirty-seventh day”.

And the question being put on Clause 3 as amended, it was carried.

Clause 4 carried.

**On Clause 5**

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That Clause 5 of Bill C-58 be amended by striking out line 39 on page 3 and substituting the following:

“commencing on Friday, the thirty-eighth”.

And the question being put on Clause 5 as amended, it was carried.

**On Clause 6**

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That Clause 6 of Bill C-58 be amended

(a) by striking out line 11 on page 7 and substituting the following:

“Friday, the forty-fifth day before”

(b) by striking out lines 22 and 23 on page 7 and substituting the following:

“fail by twelve o'clock noon on Friday, the forty-fifth day before polling day to”

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 4 FÉVRIER 1982

(19)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 16h 22 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blackburn, Blenkarn, Chénier, Collenette, Cook, Dingwall, Foster, Lapierre, M<sup>me</sup> Nicholson, MM. Rose et Smith.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

Le Comité reprend l'étude du bill C-58, Loi modifiant la Loi électorale du Canada.

Le Comité reprend l'étude de l'article 1.

Après débat, l'article 1 est adopté.

**Article 2**

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que l'article 2 du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, aux lignes 13 et 14, page 3, de ce qui suit:

“aucun cas, être émis après le cinquantième jour précédent le jour du scrutin, ni”.

L'article 2 modifié, mis aux voix, est adopté.

**Article 3**

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que l'article 3 du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, à la ligne 20, page 3, de ce qui suit:

“(a) à compter du trente-septième jour”.

L'article 3 modifié, mis aux voix, est adopté.

L'article 4 est adopté.

**Article 5**

Sur une motion de M. Smith, il est convenu,—Que l'article 5 du projet de loi C-58 soit modifié par substitution, à la ligne 36, page 3, de ce qui suit:

“compter du vendredi trente-huitième jour”.

L'article 5 modifié, mis aux voix, est adopté.

**Article 6**

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que l'article 6 du projet de loi C-58 soit modifié

(a) par substitution, à la ligne 11, page 7, de ce qui suit:

“Vendredi quarante-cinquième jour avant”

(b) par substitution, à la ligne 23, page 7, de ce qui suit:

“midi le vendredi quarante-cinquième jour qui”

(c) by striking out lines 37 and 38 on page 7 and substituting the following:

"shall, commencing on Friday, the thirty-eighth day before polling day and terminat."

And the question being put on Clause 6 as amended, it was carried.

#### On Clause 7

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That Clause 7 of Bill C-58 be amended by striking out line 40 on page 10 and substituting the following:

"(b) on Friday, the thirty-eighth day".

And the question being put on Clause 7 as amended, it was carried.

Clauses 8 to 15 inclusive carried.

The Title carried.

Bill C-58, as amended, carried.

*Ordered*,—That the Chairman report Bill C-58 to the House.

On motion of Mr. Blenkarn it was ordered,—That Bill C-58 be reprinted, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

It was agreed,—That consideration of the subject-matter of Bill C-223 begin on Tuesday, February 9, 1982 at 9:30 a.m. with Mr. G. Towers, M.P. and the Chief Electoral Officer to be invited as witnesses.

At 4:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

c) par substitution, aux lignes 38 et 39, page 7, de ce qui suit:

"vent, dans la période commençant le vendredi trente-huitième jour avant le jour du".

L'article 6 modifié, mis aux voix, est adopté.

#### Article 7

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que l'article 7 du projet de loi C-58 soit modifié, par substitution, à la ligne 36, page 10, de ce qui suit:

"b) le vendredi trente-huitième jour avant".

L'article 7, modifié, mis aux voix, est adopté.

Les articles 8 à 15 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

Le projet de loi C-58 modifié est adopté.

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport du projet de loi C-58 à la Chambre.

Sur motion de M. Blenkarn, il est ordonné,—Que le projet de loi C-58 soit réimprimé tel que modifié pour l'usage de la Chambre des communes à l'étape du rapport.

Il est convenu,—Que l'on entreprenne l'étude de l'objet du projet de loi C-223 le mardi 9 février 1982, à 9h 30 et que M. G. Towers, député, et le directeur général des élections soient invités comme témoins.

A 16h 50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nora S. Lever

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 4, 1982

• 1624

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections committee to order.

We are considering Bill C-58, an Act to amend the Canada Elections Act. I think there was substantial agreement in the steering committee meeting, held earlier this week, on a number of amendments. If that seems to be evident here today, I would suggest that we would be able to move into clause by clause consideration of the bill since we are on Clause 1 now.

On Clause 1 —

**The Chairman:** I wonder if we could call on the parliamentary secretary. Do you have any comments before we do that? Perhaps we could call on Mr. Smith and then Mr. Cook.

**Mr. David Smith (Parliamentary Secretary to the President of the Privy Council):** Thank you, Mr. Chairman. Well, very briefly, I think there has been a consensus reached on two features of the bill. The first one would be that, rather than have a 47-day election period, that it be increased to 50 days, and I do not think I need to offer any explanation for that. There have been arguments pro and con on what seems to be the ideal number of days and there just seems to be a general agreement that that is a fairly reasonable number of days.

• 1625

Secondly, about the enumeration period, the proposed act would have a four-day period, and I think it is in the interests of all Canadians and all voters and all political parties that enumeration be as thorough and as comprehensive as possible. I think there was some concern about whether or not four days would do that, and lengthening it to seven days to ensure that you would have enumeration on a weekend, when some people who might be away during the week and hard to reach would be more apt to be at home, would be a desirable thing.

So, Mr. Chairman, I will be moving a number of amendments as we come to the appropriate clauses, but the amendments do these two things: change the length of days to 50 days, and secondly, increase the period for enumeration from four days to seven days.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Smith.

Mr. Cook or Mr. Blackburn, do you have any comments?

**Mr. Cook:** I would only make two small comments. I believe, particularly with a bill such as this, it should be done basically on a nonpartisan basis and a nonpolitical party basis. These changes I think work in the best interests of the Canadian people and in the best interests of having a fair

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 4 février 1982

**Le président:** Je déclare la séance du Comité permanent des priviléges et élections ouverte.

Nous étudions le Bill C-58, loi modifiant la Loi électorale du Canada. Je crois que lors de la séance du Comité directeur tenue un peu plus tôt cette semaine l'ensemble des membres est tombé d'accord sur un certain nombre de modifications à apporter. Si vous êtes d'accord avec moi je suggérerais donc que l'on passe maintenant à l'étude du bill, article par article étant donné que nous en sommes à l'article 1.

En ce qui concerne l'article 1 . . .

**Le président:** Je me demande si nous ne pourrions pas demander au secrétaire parlementaire de prendre la parole. Avez-vous des commentaires à faire avant cela? Ensuite nous pourrions demander à M. Smith de prendre la parole et ensuite à M. Cook.

**M. David Smith (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** Merci monsieur le président. Pour résumer je peux dire qu'il y a eu consensus sur deux points du bill, à savoir: le premier c'est que, plutôt que d'avoir une période électorale de 47 jours, on la fasse passer à 50 jours et je ne pense pas que cela nécessite des explications. Le nombre idéal de jours a fait l'objet de toutes sortes de controverses et finalement il semble que l'on soit tombé d'accord pour dire que 50 jours est un nombre raisonnable.

Deuxièmement, pour ce qui est de la période de recensement, le projet de loi prévoit quatre jours. Et je pense qu'il y va de l'intérêt de tous les Canadiens et de tous les électeurs, de tous les partis politiques que ce recensement soit aussi complet que possible. Certains se demandaient si quatre jours suffisent et songeaient à étendre cette période à sept jours pour permettre de continuer le recensement pendant la fin de semaine lorsque l'on n'a pu rejoindre certaines personnes pendant la semaine et je pense que c'est une chose souhaitable.

Donc, monsieur le président, je vais, au fur et à mesure que nous arrivons aux articles en question proposer un certain nombre d'amendements mais ils consistent principalement à: faire passer la période en question à 50 jours et deuxièmement faire passer la période de recensement de quatre à sept jours.

**Le président:** Merci, monsieur Smith.

Monsieur Cook ou monsieur Blackburn, avez-vous des commentaires à faire?

**Mr. Cook:** Deux petits. Je crois qu'avec un bill de ce genre, il faut procéder sans esprit de parti et compte non tenu des allégeances politiques. Je crois que ces modifications profiteront à la population canadienne et permettront des élections plus équitables. J'estime en outre que deux ou trois des chan-

## [Text]

election. I suspect that two or three of the changes here which have come up in this committee and have been agreed to, I think, by all of us, work to the betterment of the Canada Elections Act and make for a much more thorough enumeration. I shall look forward to commenting as we go clause by clause through the thing.

**The Chairman:** Mr. Blackburn.

**Mr. Blackburn:** Thank you, Mr. Chairman.

We agree with it as well, with the proviso—maybe not the proviso, but at least with the suggestion—that the returning officers be allowed to spend more time allocating their schools for enumerators. I have had complaints from my own returning officer that she did not have enough time properly to advise and literally teach the enumerators. I would hope that would be passed on to the returning officers: that some of that extra time would be used to devote more time to the enumeration schools.

**The Chairman:** Thank you.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, on that point, I think it should be pointed out that currently you start after, what, two and a half days, to enumerate—

**The Chairman:** Mr. Hamel, could you comment on Mr. Blackburn's remark?

**Mr. Smith:** —whereas under the proposed changes you would have two extra days for those training sessions.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Mr. Chairman, at the moment this is one of our basic problems. We have no guaranteed period between the time the election is called and the beginning of the enumeration. I pointed that out in my last two reports to the Speaker.

One of the basic features of the bill as it reads at the moment is that we would have a guaranteed period of 11 clear days between the calling of the election and the beginning of the enumeration: five days for the candidates to select their enumerators and five days, or five and a half days, for the returning officer to train them. If you advance the calling of the election to the fiftieth polling day, as I understand it, and if you advance the beginning of the enumeration by the same number of days, we would preserve those 11 days; which would make it beautiful for me.

**Mr. Blenkarn:** Eleven days is plenty good enough.

**The Chairman:** Mr. Rose.

• 1630

**Mr. Rose:** I have a suggestion about Clause 1. This just came, Mr. Chairman, as a result of a meeting yesterday with the Management and Members' Services committee.

One of the problems facing many people with rural and dispersed ridings, ridings that are difficult to get at, is that their allowances are pretty well limited by where they sit in the schedule, whether they are a Schedule III riding. So one of the ways of altering that and assisting certain people who have large, difficult ridings and whose expense allowances do not

## [Translation]

gements dont nous avons convenus permettront d'améliorer la Loi électorale du Canada et permettront de faire un recensement beaucoup plus complet. J'ai hâte de pouvoir faire des commentaires au fur et à mesure de l'étude des articles.

**Le président:** Monsieur Blackburn.

**M. Blackburn:** Merci, monsieur le président.

Nous sommes également d'accord pour autoriser les présidents d'élections à consacrer davantage de temps à former leurs recenseurs. Mon propre président d'élections s'est plaint qu'elle n'avait pas eu suffisamment de temps pour former les recenseurs. J'espère que le message sera transmis aux présidents en question: qu'un temps supplémentaire sera consacré à la formation des recenseurs.

**Le président:** Merci.

**M. Smith:** Monsieur le président, j'aimerais signaler à ce sujet qu'à l'heure actuelle vous commencez à recenser après deux jours et demi . . .

**Le président:** Monsieur Hamel, pourriez-vous nous donner vos commentaires sur la remarque de M. Blackburn?

**M. Smith:** . . . alors que grâce aux modifications proposées, il y aura deux jours de plus pour la formation.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Monsieur le président, à l'heure actuelle c'est un de nos principaux problèmes. Il n'y a pas de période garantie entre le moment où les élections sont annoncées et le commencement du recensement. Je l'ai d'ailleurs signalé dans les deux derniers rapports que j'ai soumis à la présidente.

D'après le libellé du bill actuel nous aurions une période garantie de 11 jours net entre l'annonce des élections et le commencement du recensement: cinq jours pour que les candidats choisissent leurs recenseurs, et cinq jours, ou cinq jours et demi pour que le président des élections les forment. Si vous avancez l'annonce des élections au cinquième jour de scrutin, et si vous avancez le commencement du recensement du même nombre de jours, vous pourrez préserver ces 11 jours, ce qui me semble fantastique.

**M. Blenkarn:** Onze jours sont tout à fait suffisants.

**Le président:** Monsieur Rose.

**M. Rose:** J'ai une suggestion à faire au sujet de l'article 1. Elle m'est venue monsieur le président à la suite d'une rencontre, hier, avec le Comité permanent de la gestion et des services aux députés.

Un des problèmes auxquels se trouvent confrontés nombreux députés qui ont des circonscriptions rurales ou dispersées, d'accès difficiles, c'est que leurs allocations sont subordonnées à la place qu'elles occupent dans l'annexe, à la question de savoir si elles font partie ou non de l'annexe III. Donc, un des moyens de pallier la situation est d'aider ces députés à couvrir

## [Texte]

cover their travel and communication costs was to alter the schedule, and this has to be done under an act such as this, an act amending the Canada Elections Act.

So, hurriedly, I looked at what Mr. Hales had to.... I studied this subject thoroughly. I have now had a discussion with the Chief Electoral Officer and I wonder if, although I do not have it written out, the committee would be interested in a proposal I have by which we could stand the clause until we went through the proper, formal things like writing it out.

Essentially, what it does is delete from page 2, in Clause 1.(3), the qualifying part. I will read the whole thing:

... the Chief Electoral Officer may, under section 1.(3)(a),

by adding to the list the name of any electoral district named and described in a representation order declared pursuant to the *Electoral Boundaries Readjustment Act* to be in force, ...

And then delete all that other sort of modifying or limiting stuff about the "whole or any part" and then pick it up again where, in the opinion of the Chief Electoral Officer:

... the exigencies of restricted communication or transportation facilities require the addition for the better operation of this Act;

And that is what it does.

For instance, a Schedule III riding which is listed in Mr. Hales' report—I will give you one example, I can give you others, but I will give you one—as having difficulties in transportation or communications is that of the chairman, Algoma. Algoma is a riding which is not listed as a Schedule III riding and it makes a difference of about \$5,000 in the sessional allowances for travel and communications. Undoubtedly there are others. Had I been better prepared when I came here....

By the way, it does not apply to my riding.

**Mr. Blackburn:** Nor mine.

**Mr. Rose:** Nor my colleague's, but I could give you other examples. Perhaps we could have a comment on it from the Chief Electoral Officer and see if his ad hoc committee that assists him might have considered this matter. Basically, I am asking for the clause to be stood until I have a chance to make the proper amendment and get it around to you.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I am just worried, and perhaps Mr. Rose can enlighten us as to whether or not this will mean an additional expenditure by the Treasury. If so, then this is beyond the ambit of this committee. To change the recommendation, it has to be done by another act.

**Mr. Smith:** That is right.

**The Chairman:** I do not see any recommendation in this bill to expend any money, as a matter of fact. Mr. Smith.

## [Traduction]

notamment leurs frais de déplacement et de communications, c'est de modifier le programme en question, et c'est ce qui a été fait dans le cadre de ce projet de loi.

Donc, je me suis empressé d'examiner ce que M. Hales devait... j'ai étudié la question en profondeur. J'ai parlé en outre au directeur général des élections et je me demande si le Comité serait intéressé par ma proposition, bien qu'elle ne soit pas écrite, : tolérer l'article en cause en attendant la rédaction officielle.

En sommes, cette proposition consiste à supprimer à la page 2, paragraphe 1.3), la partie portant sur l'admissibilité. Je vais lire l'ensemble:

... le Directeur général des élections peut, aux termes de l'alinéa 1.3)a),

en ajoutant à la liste le nom de toute circonscription désignée et décrite dans une ordonnance de représentation déclarée en vigueur sous le régime de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales ...

Et supprimer ensuite les autres types de restrictions concernant la «totalité ou parti» et ensuite lorsque, de l'avis du Directeur général des élections:

... cette adjonction est nécessaire pour faciliter l'application de la présente loi, compte tenu du caractère inadéquat des moyens de communication et de transport;

et c'est exactement ce qu'il fait.

Par exemple, une circonscription figurant à l'annexe III et mentionnée dans le rapport de M. Hales comment ayant des difficultés de transport ou de communication. Algoma est une circonscription qui ne figure pas dans l'annexe III et cela fait une différence d'environ \$5,000 pour ce qui est des allocations de déplacement et de communications. Et je suis sûr qu'il y a d'autres circonscriptions dans le même cas. Si j'avais eu davantage de temps pour me préparer avant de venir ici....

A propos, cela ne s'applique pas à ma circonscription.

**M. Blackburn:** A la mienne non plus.

**M. Rose:** A mon collègue non plus, mais je pourrais vous donner d'autres exemples. Peut-être que le Directeur général des élections pourrait nous donner ses commentaires à ce sujet et nous pourrions voir si le comité *ad hoc* qui l'assiste a étudié la chose. Somme toute, je demande à ce qu'on laisse l'article tel quel jusqu'à ce que j'aie l'occasion de faire un amendement adéquat et de vous le présenter.

**Le président:** Monsieur Collenette?

**M. Collenette:** Monsieur le président, cela m'inquiète et M. Rose pourrait-il nous dire si cela implique des frais additionnels pour le Trésor. Dans l'affirmative, cela dépasse le mandat de ce Comité. Pour modifier la recommandation, il faut que cela soit fait par une autre loi.

**M. Smith:** C'est exact.

**Le président:** Je ne vois, dans ce bill, aucune recommandation d'augmenter les fonds alloués. Monsieur Smith.

## [Text]

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I have no objections to standing the clause, and I think Mr. Rose probably has a legitimate concern. However, I suspect that such an amendment would be out of order in that it is beyond the scope of this bill.

## [Translation]

**M. Smith:** Monsieur le président, je n'ai pas d'objection à ce qu'on laisse l'article tel quel pour le moment et je crois que les préoccupations de M. Rose sont légitimes. Toutefois, je crois que cet amendement serait contraire au règlement étant donné qu'il dépasse la portée du bill.

**M. Blenkarn:** C'est exact.

**Mr. Blenkarn:** That is right.

**Mr. Smith:** The scope of this bill was to deal with the period of an election period, not to deal with allowances for members of large ridings, no matter how pressing and urgent that need may be. With the greatest of respect to the member for Algoma, I would submit that it is really beyond the scope of this bill and it would be out of order.

**The Chairman:** Mr. Hamel, I think there was a question posed to you. Could you comment on it?

**Mr. Hamel:** I believe I was only asked to comment on this. My only comment will be that at the moment the criteria you find in the act to establish Schedule III are possibly a bit outdated because they were based on circumstances that existed possibly 25 or 30 years ago, particularly at the time when Newfoundland joined Confederation.

Mr. Cook will recall that the committee which is advising us on election expenses has considered this matter with respect to election expenses. It has asked me, in my next report to the Speaker, to propose a different formula, one which would take into account not only communications and area, but also the way the population is distributed throughout the riding.

• 1635

I believe the formula we are going to suggest is a formula based on the number of electors per square kilometres. This is probably much more indicative of the problems or of the demands on the time of a candidate during the campaign; on the demands of the time of the election officers; and possibly on the demands of the member representing that area.

If I may add, this may very well be discussed at the time the committee considers the adjustment of the limits on election expenses. As you know, there is a special report which was tabled in the House in April, 1980, and which is before this committee for consideration. This could very well be considered at the same time.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I think you really need to rule on whether this is out of order in terms of the scope of the bill. If it is, we can save the time of arguing the merits of it, because if it is beyond the scope of the bill, time spent on the merits is time lost.

**Mr. Rose:** I have just one point on what was raised there. Mr. Hamel mentioned election expenses only. It is not for that reason that I am particularly interested in this. I am concerned with the Parliamentary allowances for travel and communications in those big ridings. That is determined by whether or not your riding is, at the moment, declared Schedule III.

**M. Smith:** Ce bill avait pour but de se pencher sur la période d'élection et non pas sur les allocations des députés qui ont de grosses circonscriptions, et quelle que soit l'urgence du problème. Avec mon plus grand respect pour le député d'Algoma, je suis d'avis que cela dépasse la portée du bill et cela serait contraire au règlement.

**Le président:** Monsieur Hamel, je crois qu'on vous a posé une question. Pourriez-vous répondre?

**M. Hamel:** Je crois qu'on m'a uniquement demandé de faire mes commentaires sur cette question. Pour le moment je dirais que les critères qui figurent dans la Loi pour créer l'annexe III sont peut-être dépassés étant donné qu'ils se fondent sur des circonstances datant de 25 ou 30 ans, notamment à l'époque où Terre-Neuve s'est jointe à la Confédération.

M. Cook se rappellera sans doute que le Comité chargé de nous conseiller en matière de dépenses électorales a étudié cette question. Il m'a demandé, dans mon prochain rapport au président de proposer une formule différente qui tiendrait compte non seulement des communications et de la superficie de la circonscription, mais également de la distribution de sa population.

La formule que nous allons proposer se fonde sur le nombre d'électeurs au kilomètre carré. Elle sera ainsi probablement beaucoup plus représentative des problèmes et des contraintes de temps qui s'exercent sur un candidat durant la campagne, ainsi que sur les agents électoraux et le député représentant la région.

Si je puis donner mon avis, le bon moment pour en discuter sera certainement lorsque le comité étudiera les modifications à apporter aux dépenses électorales. Ainsi que vous le savez, un rapport spécial a été déposé à ce sujet à la Chambre en avril 1980 et il sera renvoyé à ce comité. Ce serait le moment d'en parler.

**M. Smith:** Monsieur le président, je pense qu'il vous appartient de décider si ceci échappe ou non à la portée de ce projet de loi. Si c'est le cas, nous pourrons nous épargner d'en discuter sur le fond et éviter de perdre du temps.

**M. Rose:** J'ai juste une remarque à ce sujet. M. Hamel n'a mentionné que les dépenses électorales. Ce n'est pas pour cette raison que je m'intéresse tout particulièrement à la question. Je m'inquiète des allocations parlementaires allouées aux déplacements et aux communications dans ces grosses circonscriptions. Cela dépend si la circonscription relève actuellement ou non de l'annexe III.

**[Texte]**

I have no objection to having a legal opinion on it or having the Chair rule on it, but I thought it was important to bring it up.

**The Chairman:** Gentlemen, I really do not have an amendment before me so . . . .

**Mr. Rose:** No, I asked for the clause to be stood until I could prepare an amendment along the lines suggested. If, legally, it is going to be ruled out of order, I will not take the trouble. But I do not know if I have time to consult the legal officer of the House or if there is one attached to the committee.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I understood Mr. Smith to make certain undertakings on the part of the government—perhaps I heard it wrong—that he was sympathetic, or at least the government would be sympathetic, to considering Mr. Rose's problem. So, if those assurances can be underlined, and the matter can be dealt with, as Mr. Hamel suggests, in another way—in a bill emanating from the all-party discussions now going on, or from his report when it goes to Madam Speaker—then we do not really have too much concern. The point has been made and there seems to be some acquiescence on the part of at least the government side and perhaps the other side.

**The Chairman:** Yes. As I understand it, Mr. Rose's suggestion is that we postpone consideration of the clause.

But it really seems to me that this bill is designed to shorten the election period. That is the primary purpose of the bill. I think we cannot get into members' allowances and so on through this bill. First of all, there is not even a royal recommendation on this bill because it is for shortening the electoral period, whereas what you are proposing involves the expenditure of funds. I really think the amendment you would be proposing would be really beyond the scope of the bill. I would suggest that we have Mr. Hamel give due consideration to this in his recommendation to the Speaker. Or have you indicated already that you are doing that?

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman. But, let us remember, in my role I can deal only with elections—

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Hamel:** —not the rights of members or privileges of members.

**The Chairman:** I know that.

**Mr. Hamel:** If the House indirectly wishes to use some provisions of the act as a yardstick or as a guideline for rights of members, okay. But my primary concern is with elections. It is for the expenses of candidates and for the conduct of elections.

**Mr. Smith:** In response to Mr. Collenette's point, Mr. Chairman, I can ensure that, if you could make your representation in writing, the government will review the point and look at it when we are considering further changes.

**[Traduction]**

Je ne suis pas opposé à ce que nous demandions un avis juridique là-dessus, ni à ce que le président tranche, mais il était important que la question soit abordée.

**Le président:** Messieurs, puisque je ne suis pas vraiment assis d'un amendement . . . .

**Mr. Rose:** Non, j'ai demandé que la clause soit réservée jusqu'à ce que je puisse rédiger un amendement conformément à ce qui a été proposé. Si, juridiquement, il doit être déclaré irrecevable, je ne prendrai pas cette peine. Mais je ne sais pas si j'aurai le temps de consulter l'expert-conseil de la Chambre ou s'il en existe un qui soit adjoint à ce comité.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**Mr. Collenette:** Monsieur le président, j'ai cru comprendre que M. Smith prendrait certains engagements au nom du gouvernement, peut-être ai-je mal entendu, disant que le gouvernement examinerait d'un œil favorable le problème de M. Rose. Si l'on peut donc compter sur ces assurances et si la question peut être réglée d'une autre façon ainsi que le suggère M. Hamel, dans le cadre du projet de loi qui découlera de la discussion tripartite actuellement en cours ou encore dans le cadre du rapport lorsqu'il sera remis à M<sup>me</sup> le président, alors nous n'avons pas à nous inquiéter. Le problème a été exposé et le parti gouvernemental semble se montrer favorable, et peut-être l'opposition.

**Le président:** Oui. Si j'ai bien compris la proposition de M. Rose, elle vise à retarder l'étude de cette disposition.

Mais il me semble que ce projet de loi a pour effet de raccourcir la période électorale. Je ne pense pas que nous puissions aborder la question des allocations des députés à ce propos. Tout d'abord, il ne contient même pas de recommandation royale car il vise à raccourcir la période électorale, alors que ce que vous proposez entraînerait une dépense de fonds. Je pense que l'amendement que vous proposez dépasserait la portée du projet de loi. Je propose que nous invitons M. Hamel à traiter de la question dans sa recommandation au président. Ou bien avez-vous déjà dit que vous le feriez?

**Mr. Hamel:** Oui, monsieur le président. Cependant, n'oubliez pas qu'en ma qualité d'officiel je ne peux traiter que d'élections.

**Le président:** C'est exact.

**Mr. Hamel:** Et non pas des droits ou des priviléges des députés.

**Le président:** Je sais.

**Mr. Hamel:** Si la Chambre souhaite utiliser indirectement certaines dispositions de la loi en tant qu'échalon ou critère définissant les droits des députés, très bien. Mais ma compétence se limite aux élections, aux dépenses électorales des candidats et à la conduite des élections.

**Mr. Smith:** En réponse à M. Collenette, monsieur le président, je peux vous assurer que s'il couche ses doléances par écrit, le gouvernement va examiner la question lorsque viendra le moment d'apporter d'autres changements.

[Text]

• 1640

**Mr. Rose:** Mr. Chairman, I thank the committee for its interest and its generosity. I admit I am trying to sneak this in by way of this bill, because it is the only thing which happens to be before us. I do not apologize for that at all.

I would be reassured by Mr. Smith's remarks if I knew of a time, another occasion as favourable as this one at the moment, that might appear before we all get long white beards.

**Mr. Smith:** Well, I think the normal procedure is that these matters are dealt with in the second session, after we have received the Chief Electoral Officer's report, and I fully anticipate that will be the case. It is certainly the current intention.

**Mr. Rose:** There will be other legislation, then.

**Mr. Smith:** Yes.

Clause 1 agreed to.

On Clause 2—

**The Chairman:** I think Mr. Smith has an amendment there.

**Mr. Smith:** Do you want me to read out the amendment?

**The Chairman:** Yes, I think it might be helpful, Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I move that Clause 2 of Bill C-58 be amended by striking out line 13 on page 3 and substituting the following:

than the fiftieth day before polling

Amendment agreed to.

Clause 2, as amended, agreed to.

On Clause 3—

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I move that Clause 3 of Bill C-58 be amended by striking out line 21 on page 3 and substituting the following:

(a) on or after the thirty-seventh day

Amendment agreed to.

Clause 3, as amended, agreed to.

Clause 4 agreed to.

On Clause 5—

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I would move that Clause 5 of Bill C-58 be amended by striking out line 39 on page 3 and substituting the following:

commencing on Friday, the thirty-eighth

Amendment agreed to.

Clause 5, as amended, agreed to.

On Clause 6—

[Translation]

**M. Rose:** Monsieur le président, je remercie le comité de son intérêt et de sa générosité. J'admetts que j'essaie d'introduire ceci par une voie détournée, par l'intermédiaire de ce projet de loi, car c'est le seul texte dont nous soyons saisis en ce moment. Je ne m'en excuse pas du tout.

Je serais rassuré par les remarques de M. Smith si je connaissais un autre moment, une autre occasion qui serait aussi favorable que celle-ci et qui pourrait se présenter avant que nous portions tous de longues barbes blanches.

**M. Smith:** Eh bien, je pense que la procédure normale veut que nous traitions de ces questions lors de la deuxième séance, après réception du rapport du directeur général des élections et je tiens pour acquis que ce sera le cas. C'est certainement dans notre intention.

**M. Rose:** Il y aura donc d'autres textes de loi, dans ce cas.

**M. Smith:** Oui.

L'article 1 est adopté.

Article 2

**Le président:** Je pense que M. Smith a un amendement à proposer.

**M. Smith:** Voulez-vous que je lise l'amendement?

**Le président:** Oui, ce serait utile, monsieur Smith.

**M. Smith:** Je propose que l'article 2 du Bill C-58 soit modifié par la suppression de la ligne 13 à la page 3 et la substitution de ce qui suit:

que le cinquième jour avant le scrutin

L'amendement est adopté.

L'article 2, tel qu'amendé est adopté.

Article 3

**M. Smith:** Monsieur le président, je propose que l'article 3 du Bill C-58 soit modifié en supprimant la ligne 21 à la page 3 et en y substituant ce qui suit:

(a) le ou après le trente-septième jour

L'amendement est adopté

L'article 3, tel qu'amendé, est adopté.

L'article 4 est adopté.

Article 5

**M. Smith:** Monsieur le président, je propose que l'article 5 du Bill C-58 soit modifié en supprimant la ligne 39 à la page 3 et en y substituant ce qui suit:

commençant le vendredi, le trente-huitième

L'amendement est adopté.

L'article 5, tel qu'amendé, est adopté.

Article 6

## [Texte]

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I move that Clause 6 of Bill C-58 be amended

(a) by striking out line 11 on page 7 and substituting the following:

Friday, the forty-fifth day before

(b) by striking out lines 22 and 23 on page 7 and substituting the following:

fail by twelve o'clock noon on Friday, the forty-fifth day before polling day to

(c) by striking out lines 37 and 38 on page 7 and substituting the following:

shall, commencing on Friday, the thirty-eighth day before polling day and terminate

Amendment agreed to.

Clause 6, as amended, agreed to.

On Clause 7—

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I move that Clause 7 of Bill C-58 be amended by striking out line 40 on page 10 and substituting the following:

(b) on Friday, the thirty-eighth day

Amendment agreed to.

Clause 7, as amended, agreed to.

Clauses 8 to 15 inclusive agreed to.

Title agreed to.

**The Chairman:** Shall I report the bill to the House?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Blenkarn:** I move that Bill C-58 be reprinted, as amended, for the use of the House of Commons at the report stage.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I believe that completes the work of the committee. Members will recall that we had Bill C-211 before the committee and Bill C-223, Mr. Towers' bill, before the committee. Bill C-11 has been presented to the committee and discussed. I would suggest that at the next meeting of the committee we proceed with Bill C-223, Mr. Towers' bill, with perhaps the Chief Electoral Officer as our witness.

• 1645

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Perhaps we can look at the block system and choose a time.

**Mr. Blenkarn:** We are going to need some time to discuss this bill. It was thought we would have a full airing of it. Can we just take all of the times that are allotted in the block for the balance of February?

## [Traduction]

**M. Smith:** Monsieur le président, je propose que l'article 6 du Bill C-58 soit modifié

(a) en supprimant la ligne 11 à la page 7 et en y substituant ce qui suit:

Vendredi, le quarante-cinquième jour avant

(b) en supprimant les lignes 22 et 23 à la page 7 et en y substituant ce qui suit:

a omis, au plus tard à midi le vendredi, le quarante-cinquième jour qui précède le jour du scrutin

(c) en supprimant les lignes 37 et 38 à la page 7 et en y substituant ce qui suit:

dans la période commençant le lundi, trente-cinquième jour avant le jour du scrutin

L'amendement est adopté.

L'article 6, tel qu'amendé est adopté.

Article 7

**M. Smith:** Monsieur le président, je propose que l'article 7 du Bill C-58 soit modifié en supprimant la ligne 40 à la page 10 et en y substituant ce qui suit:

(b) le vendredi, trente-huitième jour

L'amendement est adopté.

L'article 7, tel qu'amendé est adopté.

Les articles 8 à 15 inclusivement sont adoptés.

Le titre est adopté.

**Le président:** Dois-je faire un rapport du projet de loi à la Chambre?

**Des voix:** D'accord.

**M. Blenkarn:** Je propose que le Bill C-58 soit réimprimé tel qu'amendé à l'usage de la Chambre des communes à la phase du rapport.

La motion est adoptée.

**Le président:** Je crois que ceci met fin aux travaux du comité. Les députés se souviendront que nous étions saisis du bill C-211, ainsi que du bill C-223, celui de M. Towers. Le bill C-11 a été présenté au comité et débattu. Je propose qu'à notre prochaine séance, nous nous attaquions au bill C-223, celui de M. Towers, peut-être en présence du directeur général des élections en tant que témoin.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Peut-être pourrions-nous décider d'une date.

**M. Blenkarn:** Le débat de ce projet de loi nous prendra quelque temps. Ne pouvons-nous pas tout simplement prévoir des séances dans chacun des créneaux qui nous sont alloués pour février?

**[Text]**

**The Chairman:** Let us see; the next time would be on Tuesday at 9.30. Shall we proceed with the block and start with the first meeting next Tuesday at 9.30 a.m.?

**Mr. Smith:** Maybe we could start Thursday and have a steering committee on Tuesday and have some discussion as to who we are going to hear and whether or not we need to . . .

**Mr. Blenkarn:** —with Mr. Hamel on Tuesday, and perhaps, having listened to Mr. Hamel with respect to the present status of the law and what other things that perhaps have been done by previous governments and what the history of change in the House has been, it might be appropriate to have a steering committee meeting after the meeting, as opposed to having a situation where we had a steering committee first.

**Mr. Smith:** Well, we can start with Mr. Hamel on Tuesday.

**The Chairman:** I spoke to Mr. Towers a few days ago and warned him that we would probably be getting to his bill next week anyway, so I think we should start with him and then move on to the Chief Electoral Officer.

**Mr. Smith:** Yes, then we will start with Mr. Towers first.

**The Chairman:** Yes. Well, let us move on with that on Tuesday.

**Mr. Blenkarn:** I do not think Mr. Towers will take very long. It would strike me that he will introduce the bill and say that it is open for discussion, essentially, and really we need Mr. Hamel's expertise to tell us where we have gone and what the discussions have been up until now so that everybody who is dealing with it can have some familiarity with what in fact has happened in the past.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Blackburn:** Excuse me, Mr. Chairman, is there not some doubt as to the constitutionality of that bill? Is that not the bill that puts a ceiling on the number of MPs in the House?

**Mr. Blenkarn:** Yes.

**Mr. Blackburn:** Which goes contrary to that section of the BNA Act, which in turn is based on the 10-year census.

**The Chairman:** It is only the subject matter of Bill C-11, Bill C-211 and Bill C-223 that has been referred to the committee, so there is no chance of either one of those bills becoming the law of the land. It is the subject matter that has been referred for discussion, so it really opens up pretty well the whole question of redistribution.

So I am sure we can get into the—

**Mr. Smith:** At some point we may want to—

**The Chairman:** The Chief Electoral Officer can advise us as to the problems and difficulties of it.

**[Translation]**

**Le président:** Voyons voir; la première possibilité serait lundi à 9h 30. Allons-nous occuper ce créneau et tenir notre première séance lundi prochain à 9h 30?

**M. Smith:** Nous pourrions peut-être commencer jeudi et réunir le sous-comité mardi afin de décider qui nous allons entendre et si nous aurons besoin ou non de . . .

**M. Blenkarn:** Nous pourrions écouter M. Hamel mardi, voir ce qu'il nous dira concernant la législation actuelle et ce que les gouvernements précédents ont fait et l'historique de cette évolution à la Chambre, ensuite de quoi nous pourrions réunir le sous-comité plutôt que de commencer d'abord par celui-ci.

**M. Smith:** Très bien, nous pouvons commencer avec M. Hamel mardi.

**Le président:** J'ai parlé à M. Towers il y a quelques jours et l'ai prévenu que nous allions probablement commencer avec son projet de loi la semaine prochaine et je pense donc que nous devrions commencer par lui et passer ensuite au directeur général des élections.

**M. Smith:** Bien, dans ce cas nous commencerons par M. Towers.

**Le président:** Oui. Commençons donc par là mardi.

**M. Blenkarn:** Je ne pense pas que M. Towers prendra beaucoup de temps. J'imagine qu'il nous présentera le projet de loi et ouvrira simplement le débat et nous avons vraiment besoin que M. Hamel nous éclaire sur les discussions antérieures afin que tout le monde comprenne bien ce que l'on nous demande et ce qui est arrivé par le passé.

**Le président:** Oui.

**M. Blackburn:** Excusez-moi, monsieur le président, n'y a-t-il aucun doute quant à la constitutionnalité de ce projet de loi? N'est-ce pas celui qui limite le nombre des députés de la Chambre?

**M. Blenkarn:** Oui.

**M. Blackburn:** Ce qui est contraire à l'article de la Loi de l'Amérique du Nord britannique qui se fonde lui-même sur le recensement décennal.

**Le président:** C'est uniquement la question de fond contenue dans le bill C-11, C-211 et C-223 qui a été renvoyée à notre comité, si bien qu'il n'y a aucun risque que ces projets de loi entrent dans les statuts. C'est la question de fond qui nous a été renvoyée, laquelle met en jeu toute la question de la redistribution.

Je suis donc bien assuré que nous pouvons . . .

**M. Smith:** A un moment ou un autre nous voudrons peut-être . . .

**Le président:** Le directeur général des élections pourra nous informer des problèmes et des difficultés.

**[Texte]**

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, I think you will find that when Prince Edward Island went from the original six seats in confederation down to four seats legal opinions were given as to the constitutionality of the changes in terms of membership in the House; the same with Quebec from 65 to 75. But, in any event, we can certainly get that opinion at that time. But it is a subject that needs review in the committee.

**The Chairman:** If we are agreed to start, then, next Tuesday morning at 9.30 a.m. with Mr. Towers and the Chief Electoral Officer, I would suggest that we adjourn now.

The meeting is adjourned.

**[Traduction]**

**M. Cook:** Monsieur le président, je pense que vous découvrirez que lorsque l'Île du Prince-Édouard a vu son nombre de sièges passé de 6 à 4, des avis juridiques ont été donnés quant à la constitutionnalité de ce changement apporté à la composition de la Chambre; même chose lorsque le Québec est passé de 65 à 75 sièges. De toute façon, nous pourrons toujours demander un avis officiel le moment venu. Mais en attendant, la question doit être débattue au sein de notre comité.

**Le président:** Si nous sommes d'accord, nous allons donc commencer mardi prochain à 9h 30, avec la présence de M. Towers et du directeur général des élections.

La séance est levée.



*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

---

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 15

Thursday, February 11, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 15

Le jeudi 11 février 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons

## CONCERNANT:

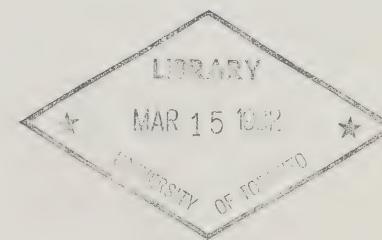
L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Andre	Dubois
Blackburn	Fisher
Blenkarn	Gamble
Collenette	Halliday
Cook	Hawkes

Lang	
Laniel	
Lapierre	
Lewycky	
Nicholson (M <sup>le</sup> )	

Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )
Shields
Smith—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Monday, February 8, 1982:

Mr. Lewycky replaced Mr. Rose.

On Tuesday, February 9, 1982:

Mr. Dubois replaced Mr. Dingwall;

Mr. Lang replaced Mr. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*);

Mr. Fisher replaced Mrs. Côté.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le lundi 8 février 1982:

M. Lewycky remplace M. Rose.

Le mardi 9 février 1982:

M. Dubois remplace M. Dingwall;

M. Lang remplace M. Robinson (*Etobicoke-Lakeshore*);

M. Fisher remplace M<sup>me</sup>. Côté.

## ORDER OF REFERENCE

Tuesday, January 13, 1981

*ORDERED*,—That the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

ATTEST:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

## ORDRE DE RENVOI

Le mardi 13 janvier 1981

*IL EST ORDONNÉ*,—Que l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

ATTESTÉ:

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, FEBRUARY 11, 1982

(20)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:08 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Blenkarn, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Laniel, Lewycky, Miss Nicholson and Mr. Smith

*Other Members present:* Messrs. Maltais and Weatherhead.

*Witnesses:* Mr. Gordon Towers, M.P.; Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

The Order of Reference being read as follows:

*Ordered*,—That the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

Mr. Towers made an opening statement and with Mr. Hamel answered questions.

At 10:02 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 11 FÉVRIER 1982

(20)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20h 08 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Blenkarn, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Laniel, Lewycky, M<sup>me</sup> Nicholson et M. Smith.

*Autres députés présents:* MM. Maltais et Weatherhead.

*Témoins:* M. Gordon Towers, député; M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire de la représentation.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant:

*Il est ordonné*,—Que l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes, soit déferé au Comité permanent des priviléges et élections.

M. Towers fait une déclaration préliminaire puis, avec M. Hamel, répond aux questions.

A 22h 02, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE**

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, February 11, 1982

**TÉMOIGNAGES**

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 11 février 1982

• 2011

**The Chairman:** I call the meeting of the Privileges and Elections committee to order.

Our order of reference tonight is the subject matter of Bill C-223, which was sponsored in the House of Commons by Mr. Towers.

I would like to welcome Mr. Nino Travella as our clerk of the committee tonight for the first time. We look forward to working with you, Mr. Travella.

**The Clerk of the Committee:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I would like to pay tribute to Nora Lever, who has been serving with the committee but has other administrative responsibilities. I understand she will not be serving as the clerk of this particular committee in the future, but she served us well in the several pieces of legislation which we have had before the committee since the start of this Parliament.

I think the plan here tonight is the subject matter of this bill before the committee. Members will recall that we dealt, I believe it was last July, with the subject matter of Bill C-211, which happened to be my own bill.

I think, because we have the subject matter of these two bills before us, that there may be some disposition to deal with questions relating to both of them as we go on with our discussion, but tonight we are very pleased to have before the committee Mr. Gordon Towers, the sponsor of Bill C-223, and we would ask him to start with an opening statement, after which we will proceed with questioning and comments from the members of the committee.

We have with us Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer of Canada, and we will probably be calling on him if there is time later in the committee meeting.

Mr. Towers.

**Mr. Gordon Towers (MP, Red Deer):** Thank you, Mr. Chairman and my colleagues.

I did not compose a document to present formally to you tonight because I am sure that each of you is very much aware of the purpose of the presentation of this bill to the House and to the committee. Certainly I am very grateful that the government and the committee saw fit to have an open discussion on the merits of this bill in order to provide what would be the best form of representation for Canadians and at the same time allow the members of Parliament to be the most effective they possibly can be. It is sort of a dual role, I believe, that hopefully this bill can provide.

I have had the feeling for some time now, and I believe that the timing is very appropriate, that we had to come to grips as representatives of Canadians with the problem of an ever-

**Le président:** La réunion du comité des priviléges et élections est ouverte.

Notre ordre de renvoi de ce soir est l'objet du bill C-223 qui a été parrainé à la Chambre des communes par M. Towers.

J'aimerais souhaiter la bienvenue à M. Nino Travella notre nouveau greffier. Nous serons très heureux de travailler avec vous, monsieur Travella.

**Le greffier du comité:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** J'aimerais faire l'éloge de Nora Lever qui était jusqu'à présent notre greffier mais qui a maintenant de nouvelles responsabilités administratives. Elle était notre greffier depuis le début de cette législature mais elle ne le sera plus à l'avenir.

Ce soir nous devons étudier le projet de loi qui nous a été renvoyé. Vous vous souviendrez qu'en juillet dernier nous avons étudié l'objet du bill C-211 dont j'étais le précisément le parrain.

Étant donné qu'on nous a confié ces deux projets de loi, il semblerait judicieux de les étudier de concert, mais ce soir nous avons le plaisir de recevoir M. Gordon Towers, le parrain du bill C-223, et nous allons tout d'abord lui demander de faire une déclaration ensuite de quoi nous passerons aux questions et aux commentaires des membres du comité.

M. Jean-Marc Hamel, le président général des élections est également présent et nous voudrons probablement lui poser des questions s'il nous reste encore du temps à la fin de la réunion.

Monsieur Towers.

**M. Gordon Towers (député, Red Deer):** Merci, monsieur le président et chers collègues.

Je n'ai pas préparé de déclaration officielle car je suis certain que chacun d'entre vous connaît très bien l'objet de la présentation de ce projet de loi à la Chambre et au comité. Je suis certes très heureux que le gouvernement et le comité aient jugé bon de discuter publiquement des mérites de ce projet de loi dont l'objet est la meilleure forme possible de représentation pour les Canadiens tout en permettant aux parlementaires le maximum d'efficacité. Je crois et j'espère que ce projet de loi peut servir les deux objectifs.

J'ai le sentiment depuis déjà un certain temps, et je crois que cette discussion est tout à fait opportune, de la nécessité de résoudre le problème d'une Chambre des communes sans cesse

## [Text]

increasing House of Commons, because if we do not stop it somewhere the whole thing is going to get out of control.

I believe at the present time we have just completed a census and that the Chief Electoral Officer is just in the initial stages of setting up the procedure for changes within the system, that it is very, very appropriate at this time for us to discuss this bill. Hopefully we can act quickly enough to encourage the government to suspend the application of the law as we see it, as it is in place at the present time, and thereby allow the members of Parliament to have a timeframe in which to come to grips with the problem.

• 2015

I have often felt that in Canada we are placing a heavy load on the taxpayers as a result of our governmental system, both provincial- and federal-wise, in that altogether I think there are over 1,000 elected and appointed representatives in the provincial and federal systems. When you consider that in France the deputies represent 109,000 people, in Italy 90,000 and in the U.K. 88,000, as I understand it without any provincial legislators at all in their forums, and here we are in Canada with approximately 80,000 to 85,000—I am not sure of the latest figures—that each member of Parliament is representing! So, it would seem to me that it is our responsibility to make this an issue and do something about it in a non-partisan way.

The purpose of this bill is to maintain membership in the House of Commons at approximately its present level until the population of Canada would exceed 50 million. That way, I think we could see exactly what is happening; the parliamentarians of the time could make their own judgment on it. Of course, as I see it, there are two ways of doing it: Either you can put a ceiling on it at the present 282 members and then work the system back through the system, or at least freeze the membership in the Province of Quebec at 75, instead of allowing it to increase after each decennial, which in turn increases the ratio right across the country.

With that, Mr. Chairman, I would like to turn this over to my colleagues for their observations and, perhaps, any questions, and thereby leave as much time as possible for Mr. Hamel to answer questions as well later on.

**The Chairman:** Thank you very much. I think we will start with Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Mr. Towers, what is the matter with having an additional 100 seats in the House of Commons?

**Mr. Towers:** From my own point of view, and I am just speaking for myself, I find that it is terribly frustrating to try to get on Question Period; it is frustrating to try to get on to make a speech on one of the topics in which I am interested. I do not really see any particular advantage in increasing the membership by an extra 100. It is also going to add to the cost to the taxpayer; at the present time it would cost, I would think, as an approximate figure, about \$250,000 for every member of Parliament. So if you increase it by another 100

## [Translation]

grandissante parce que si nous, représentants des Canadiens, ne mettons pas fin à cette croissance, nous serons nous-mêmes dépassés par les événements.

Le recensement venant d'être terminé et le président général des élections ayant commencé à étudier les procédures devant modifier le système, je crois très opportun que nous étudions ce projet de loi. J'espère que nous pourrons agir suffisamment vite pour encourager le gouvernement à suspendre l'application de la loi actuelle donnant ainsi aux parlementaires le temps de trouver des solutions aux problèmes.

J'ai souvent pensé qu'au Canada notre système gouvernemental, tant sur le plan provincial que sur le plan fédéral, avec ses plus de 1,000 représentants élus et nommés imposait une lourde charge aux contribuables. En France, les députés représentent 109,000 habitants, en Italie 90,000 et au Royaume-Uni 88,000, sans représentation supplémentaire sur le plan provincial, si je ne m'abuse, alors que chez nous, au Canada, un député ne représente qu'environ 80,000 à 85,000 habitants, si mes chiffres sont exacts. Nous avons donc, me semble-t-il, le devoir d'étudier ce problème et d'y trouver une solution non partisane.

Ce projet de loi a pour objet de maintenir à peu près à son niveau actuel le nombre des députés fédéraux tant que le Canada n'aura pas plus de 50 millions d'habitants. Cela devrait nous permettre de mieux contrôler l'évolution de la situation; les parlementaires qui nous suivront pourront eux-mêmes prendre leur propre décision. Bien entendu, selon moi, deux possibilités s'offrent à nous: nous pouvons soit nous immobiliser au chiffre actuel de 282 députés et étudier le système sur la base de ce chiffre, ou tout du moins bloquer la représentation de la province de Québec à 75, plutôt que de permettre son augmentation toutes les décennies ce qui en retour entraîne une augmentation de la représentation proportionnelle dans tout le pays.

Ceci dit, monsieur le président, j'aimerais entendre les remarques de mes collègues peut-être leurs questions afin de laisser le maximum de temps d'intervention à M. Hamel.

**Le président:** Merci beaucoup. Je crois que nous commencerons par M. Cook.

**M. Cook:** Monsieur Towers, en quoi 100 députés de plus à la Chambre vous généreraient-il?

**M. Towers:** De mon point de vue, et c'est tout à fait personnel, essayer de participer à la période des questions ou de faire un discours sur un des sujets qui m'intéresse sont pour moi un exercice très frustrant. Ajouter 100 députés de plus ne me semble pas du tout avantageux. De plus, cela augmenterait la charge des contribuables. A l'heure actuelle, je crois que chaque député supplémentaire coûterait environ \$250,000. Ajouter 100 députés de plus et le calcul de la charge supplémentaire pour les contribuables est facile à faire.

## [Texte]

members, you would increase the cost to the taxpayer accordingly.

If there is a need within the system, I would far rather see more accommodation given to staff, either in the office in the House of Commons or in the constituency. I think it would be more effective; I think you would find that the members of Parliament would have a greater perspective on their responsibility and what takes place in the House.

**Mr. Cook:** Mr. Towers, I know of no member of Parliament who does not work anywhere from a 55- to a 70-hour a week, particularly if he is attempting to do his job properly.

Might I argue, on the other side, that by maintaining the level where it is, with additional numbers, this should perhaps not add to the workload: I am suggesting to you that, as the population of Canada grows, and should your bill go through so that each member would represent 200,000 people, it would be almost impossible for him to get his work done, even though he had more staff, adequate staff, or better staff. How would you answer that, sir?

• 2020

**Mr. Towers:** I would see that as a question as to what is actually the responsibility of a member of Parliament. Basically, if you come down to the nuts and bolts of it, I see the member of Parliament as a legislator, bringing in and debating legislation for the constituents. Personally, I find that in a great many cases I am now an ombudsman. I am doing a lot of things, from UIC, perhaps pensions, all the way through the system. Certainly you are serving your constituents well, but I have to question whether or not this is actually the role of a member of Parliament. I know it is thrust upon us, but there is a great overlap, to my way of thinking, between the provincial and federal. If there could be a better method of deciphering between the provincial legislation and federal legislation, I am sure that the members of Parliament would have fewer problems such as are keeping you busy for the 10 or 15 hours a day that you are working. I do believe that if at the departmental level the constituents can get through to resolving their problems then the workload on the member of Parliament becomes much less.

**Mr. Cook:** I wonder about that. Mr. Towers, on a personal note again, you talked about the constituency work. I think this is not that untypical a day for any member in this room; I started at about 8.30 this morning, and just thinking of the purely legislative function I performed today, there were one, two, three, four different meetings, five different bills on which I spent time in this particular day—you are the fifth one—and it is now after 8 o'clock at night and we will undoubtedly go on till 9.30 or 10; and then of course it requires some computation time after that to take care of all of this. I realize I am playing the devil's advocate because in many respects I think I agree with you, but I think the questions must be answered pretty fully.

## [Traduction]

Si des besoins doivent être satisfaits, je verrais bien plus une augmentation au niveau du personnel de soutien, soit dans les bureaux de la Chambre des communes soit dans les bureaux de circonscription. Je crois que cela serait plus efficace; vous constateriez que les députés auraient une meilleure vision de leurs responsabilités et de ce qui se passe à la Chambre.

**M. Cook:** Monsieur Towers, je ne connais aucun député qui ne fasse des semaines de 55 à 70 heures surtout s'il essaie de faire son travail correctement.

Je reconnais, par contre, qu'en restant au chiffre actuel avec du personnel supplémentaire il est possible que la charge de travail n'augmente pas, cependant, la population du Canada croissant, si votre projet de loi est adopté, chaque député pourra représenter 200,000 habitants, il lui sera pratiquement impossible de faire son travail même s'il a un personnel supplémentaire ou plus qualifié. Quelle est votre réponse, monsieur?

**M. Towers:** Je répondrai par une autre question: quelles sont les véritables responsabilités d'un député? En dernière analyse, je considère qu'essentiellement un député est un législateur qui propose et qui discute des lois au nom de ses électeurs. Personnellement, je constate qu'à de nombreux égards mon rôle est limité avant tout à celui d'intermédiaire. Je fais beaucoup de choses, je m'occupe d'assurance-chômage de pensions de retraite etc. Je suis sûr que vous servez très bien vos électeurs mais je me demande si c'est bien là le rôle d'un député. Je sais que nous ne pouvons y échapper mais personnellement j'estime qu'il y a beaucoup de chevauchement entre le provincial et le fédéral. Si nous avions une meilleure méthode de différenciation entre la loi provinciale et la loi fédérale, je suis certain que des députés auraient beaucoup moins de problèmes et que vous ne feriez pas des journées de 10 ou 15 heures. Je crois que si les électeurs pouvaient s'adresser directement aux ministères pour résoudre leurs problèmes la charge de travail des députés serait bien moindre.

**M. Cook:** Je me le demande. Monsieur Towers, je reviens encore à une question personnelle, vous avez parlé du travail dans la circonscription. Je crois que ce genre de journées est familière à tous les députés ici présents; j'ai commencé ce matin à 8h30, et si on ne prend que la fonction purement législative que j'ai assumée aujourd'hui, j'ai participé à une, deux, trois, quatre différentes réunions portant sur cinq différents projets de loi, vous êtes le cinquième, et il est maintenant plus de 20h00 et nous continuerons probablement jusqu'à 21h30 ou 22h00; et bien entendu il faudra encore un certain temps après cette réunion pour mettre de l'ordre dans tout cela. Je sais que je joue l'avocat du diable car à de nombreux égards je suis d'accord avec vous, mais je crois que ces questions méritent de recevoir des réponses complètes.

## [Text]

One of my questions is: with extra members maintaining the level as it is and, as I understand from the new census, allowing another 30 members to come into the House of Commons, would that not perhaps relieve the now 281 members at least to 10 or 15 per cent—particularly some of the government members—and allow all of us to do perhaps a better job when we are working in various committees?

**Mr. Towers:** My argument to that, Mr. Cook, is that the same thing could be accomplished if the membership on the committees happened to be cut in half. I know what it is to sit on the side there, waiting to get on to question a witness. I would far rather go to a committee and have the opportunity of questioning a witness even though the membership was cut in half. I believe you would find that the membership on the committees would be much better; there would be more enthusiasm and more encouragement if the members knew they were always going to have the opportunity of getting on, that they were going to be effective, and also that the responsibility was on their shoulders. You could increase it to 300 or 400 members, but as long as you increase the membership of the committees in accordance with that you are going to have the same problem, everybody is going to be going to the same committee. I would far rather see the membership on the committees lessened, cut in half, if you will, so we could become more effective.

**Mr. Cook:** A good answer, sir. I will save anything else I have for the second round.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Mr. Towers, one of the concerns I have is about the size of rural constituencies that will develop with the increased population in the country and more concentration in the urban areas. Are you not afraid that rural constituencies would become bigger and bigger? That is quite a burden. It is all right to think that if you have a greater population in a constituency it means more work, but it is not really true. If it is an urban area where you cover part of a city, of course, people will come to your office and you can have more staff. But you are running around in great distances, going to your riding on weekends and attending not only functions but even meeting with municipal councils to discuss their problems. Many ridings will become ridings like the north part of Quebec's ridings that are crazy-sized ridings, and so are some in the north of Ontario.

• 2025

**Mr. Towers:** Yes, I appreciate that, Mr. Laniel, and it is one of the problems I have tried to wrestle with in the presentation of this bill. I guess what we have to decide is the lesser of two evils.

Take my own personal riding; it takes me approximately four hours of very hard driving to go from one corner of that to the other. And I am sure that Mr. Hargrave and others—there will be other members who will even have to drive farther and

## [Translation]

En maintenant la représentation au niveau actuel en fonction du nouveau recensement, en permettant l'élection de 30 nouveaux députés à la Chambre, ne réduirions-nous pas d'au moins de 10 à 15 p. 100 la charge de travail des 281 députés actuels, surtout celle de certains des députés du gouvernement, et ne permettrions-nous pas à tous de faire peut-être un meilleur travail dans les divers comités?

**M. Towers:** Je vous répondrai, monsieur Cook, que nous parviendrons au même résultat si le nombre de participants aux comités était réduit de moitié. Je sais ce que c'est que d'attendre pour poser une question aux témoins. Je préférerais participer à un comité réduit de moitié et avoir la possibilité de poser des questions aux témoins. Je crois que vous constaterez une amélioration de la qualité de la participation aux comités; les députés manifesteraient plus d'enthousiasme s'ils avaient la certitude de pouvoir poser des questions, de travailler efficacement et aussi s'ils se sentaient plus responsables. Vous pourriez avoir 300 ou 400 députés, mais tant que le nombre de participants aux comités augmentera en proportion vous aurez toujours le même problème tout le monde voudra participer aux mêmes comités. Je préférerais que le nombre de participants soit réduit, de moitié, si vous voulez, afin de parvenir à une plus grande efficacité.

**M. Cook:** Très bonne réponse, monsieur. Je garde mes autres questions pour le deuxième tour.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**M. Laniel:** Monsieur Towers, l'une de mes préoccupations est la superficie de la circonscription rurale qui augmentera inéluctablement avec une croissance démographique qui se situera surtout au niveau des zones urbaines. N'avez-vous pas peur que les circonscriptions rurales deviennent de plus en plus grandes? C'est un problème. On peut penser que si nombre d'habitants augmente dans une circonscription cela signifie plus de travail mais ce n'est pas tout à fait vrai. Si vous vous trouvez dans une zone urbaine et que votre circonscription englobe une partie de la ville, bien entendu, les gens viendront à votre bureau et vous pouvez avoir du personnel supplémentaire. Dans les zones rurales, il faut courir de grandes distances, se rendre dans sa circonscription tous les week-ends et participer non seulement à toutes les fonctions officielles, mais même rencontrer les conseils municipaux pour discuter de leurs problèmes. De nombreuses circonscriptions deviendront comme celles du nord du Québec qui couvrent des superficies invraisemblables ainsi que certaines dans le nord de l'Ontario.

**M. Towers:** Je le sais, monsieur Laniel, et c'est un des problèmes que j'ai essayé de résoudre en présentant ce projet de loi. Je crois qu'il nous faut choisir entre le moindre de deux maux.

Prenez ma propre circonscription: il me faut près de 4 heures difficiles pour aller d'un bout à l'autre. Je suis certain que M. Hargrave et d'autres—il y a d'autres députés qui doivent parcourir des distances encore plus grandes et dans des

## [Texte]

harder than that in order to accomplish it, whereas for some of our city colleagues, I have in fact been informed that it takes only 20 minutes to cross their constituencies.

There would have to be some kind of accommodation, and I guess this is where we have to work with the Chief Electoral Officer to see if there can be a system devised to, shall we say, up the population just a little in the large urban centres. The one problem I again have with that, is that we are getting that one representative, one vote, population. We are getting a rep-by-pop situation. We are getting away from that somewhat.

I guess what I am saying is that somewhere we have to decide on a happy medium that we can live with. It is just one of our geographical problems. I am sorry I cannot really be specific in an answer for you but, as I say, we have to check which is going to be the lesser of two evils for us.

**Mr. Laniel:** Have you tackled or examined the possibility of suggesting a change to the 25 per cent difference above and below . . . ?

**Mr. Towers:** Yes, I have, Mr. Laniel. I have tried that out with some of my colleagues and, up to the present time, I really have not run into that much opposition because they recognize the geography of our country. Basically, I find them very fair. They recognize that they do not have to spend that time in travelling that the rural members do, and they are willing to accommodate that.

I think possibly we might find less opposition from the members themselves than perhaps from the population. Now, that is the one area that we might have to deal with in this kind of a situation.

**Mr. Laniel:** Have you had the chance to obtain some information from other countries about their system of representation—these difficulties? I am thinking especially of countries like Australia and the United States.

**Mr. Towers:** Of course, in the United States, they have 535 representatives—senators and congressmen, and each represents 413,000 constituents. Perhaps their system is not the same, but it is fairly close. So, the people in the congress and senate are representing, as I say, at least four times as many people as we are. Then, of course, they would have their state legislators as well over that. But, at the senior level, they are up over 400,000.

So, Australia, yes, I think possibly Canada is probably as closely related to Australia . . . .

**Mr. Laniel:** Maybe the committee could go there.

**Mr. Towers:** Say, that would be a good idea.

**An hon. Member:** Before it gets too warm.

**An hon. Member:** I am ready to go right now.

**Mr. Laniel:** One last question about the application of the bill itself. You say in the bill, if I understand well, that the number of 75 for Quebec would remain unchanged. And this is

## [Traduction]

conditions encore plus difficiles alors que pour certains de nos collègues, me suis-je laisser dire, la traversée de leurs circonscriptions ne prend que 20 minutes.

Il faudrait prendre certaines dispositions, et je suppose que c'est à ce niveau qu'il faut collaborer avec le Président général des élections, pour voir s'il ne serait pas possible de trouver un système permettant, disons, d'augmenter juste un peu le chiffre dans les grands centres urbains. Cependant, cela repose le problème de la représentation proportionnelle. Notre système est celui de la représentation proportionnelle et cela nous en éloignerait quelque peu.

Je suppose qu'en réalité, il faudrait trouver un juste milieu nous satisfaisant tous. Ce n'est qu'un de nos problèmes géographiques. Je suis désolé de ne pouvoir vous donner de réponses plus précises, mais comme je l'ai déjà dit, nous devrons déterminer le moindre des deux maux pour nous.

**Mr. Laniel:** Avez-vous étudié la possibilité d'une modification de cette tolérance de 25 p. 100?

**Mr. Towers:** Oui, monsieur Laniel. J'en ai parlé à certains de mes collègues et jusqu'à présent, je n'ai pas rencontré beaucoup d'opposition car ils reconnaissent les problèmes géographiques de notre pays. Essentiellement, je trouve que leur attitude est très raisonnable. Ils reconnaissent ne pas passer autant de temps à se déplacer que les députés représentant des circonscriptions rurales et ils sont prêts à en tenir compte.

Je crois que l'opposition sera peut-être moins grande de la part des députés que de la part de la population. C'est peut-être à ce niveau que nous rencontrerons des problèmes.

**Mr. Laniel:** Avez-vous eu la possibilité d'avoir certains renseignements sur les systèmes de représentation dans d'autres pays qui connaissent des difficultés analogues? Je pense surtout à des pays comme l'Australie et les États-Unis.

**Mr. Towers:** Bien entendu, aux États-Unis, ils ont 535 représentants, des sénateurs et des membres du Congrès, et chacun représente 413,000 habitants. Leur système n'est pas tout à fait analogue mais presque. Les membres du Congrès et du Sénat représentent au minimum 4 fois plus d'habitants que nous. Bien entendu, en plus, ils ont des représentants dans chaque État. Mais au niveau fédéral, ils représentent jusqu'à 400,000 habitants.

Pour ce qui est de l'Australie, je crois que nos problèmes canadiens sont probablement analogues aux problèmes australiens . . . .

**Mr. Laniel:** Nous pourrions peut-être nous y rendre.

**Mr. Towers:** Ce serait une excellente idée.

**Une voix:** Avant qu'il ne commence à faire trop chaud.

**Une voix:** Je suis prêt à y aller tout de suite.

**Mr. Laniel:** Une dernière question concernant l'application de votre projet de loi. Si j'ai bien compris, vous proposez de maintenir le chiffre de base à son niveau actuel de 75 pour le

## [Text]

fine because, at this time anyway, I notice that Quebec, in relation to the rest of Canada, is losing a little bit in population. But when you are scared—and I talk against my best interests when I say that—of going too far away from the present system of representation, that is one vote, one person, are you not afraid that with time this proposal could bring an increased distortion of representation?

• 2030

**Mr. Towers:** I do not think so, Mr.—

**Mr. Laniel:** For smaller populations.

**Mr. Towers:** There is a possibility that the smaller provinces might have a problem there; but, as long as you base the redistribution on the figures from Quebec, it is at least not going to get out of hand.

**Mr. Laniel:** It will not touch P.E.I. with four members?

**Mr. Towers:** No, that is in the bill. There is protection there. You almost have to do that. I think you have to make accommodation like that. Of course, it is up to the committee, the government, how they would approach this problem. But I think as long as you have a base, which in this case would be the Province of Quebec, it would never really get as drastically out of control as it is going to with the present legislation when Quebec automatically goes up four members. When you divide that quotient among the Quebec population and distribute that to the rest of the country, that is when the lid blows off.

**Mr. Laniel:** That was a political decision. It is a crazy decision, as far as I am concerned; but because of that prolonged debate in the House—and some provinces did not want to lose one seat, just remember—

**Mr. Towers:** Yes. This is why I was hoping that we could arrive at a solution here. I think the time has come for some sane decisions to be made. Otherwise, we are all going to suffer, I think. I think it is in the best interests of all.

**Mr. Laniel:** It is something that we should look at, anyway. Thank you.

**The Chairman:** Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Mr. Towers, your bill does not change Prince Edward Island. I suppose it does not affect the present rules whereby a province cannot have fewer members than it has senators. That is the basic rule, so that P.E.I. gets four, New Brunswick gets ten, Nova Scotia cannot be reduced below ten, Newfoundland cannot be reduced below seven. The effect of your bill, then, would be to make sure that the Atlantic provinces would be reduced to their minimum and they would stay there forever.

Now, the population of Quebec is falling in relation to the rest of the population of the country. It is not falling in absolute numbers, but falling in relation to the rest of the country. So if you divide your quotient of 75 into Quebec, take

## [Translation]

Québec. Cela ne me dérange pas car pour le moment, tout du moins, je constate que le Québec par rapport au reste du Canada perd un peu de terrain sur le plan démographique. Mais puisque vous craignez... et ce disant je vais à l'encontre de mon propre intérêt... de trop vous éloigner du système actuel de représentation proportionnelle, ne craignez-vous pas qu'avec le temps votre proposition entraîne une distorsion accrue de la représentation?

**M. Towers:** Je ne le pense pas, monsieur.

**M. Laniel:** Pour les régions moins peuplées.

**M. Towers:** Il est possible que cela pose un problème aux provinces les moins peuplées; mais tant que la redistribution se fera sur la base des chiffres du Québec, il ne devrait pas y avoir de problème.

**M. Laniel:** Cela n'affectera pas les quatre députés de l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. Towers:** Non, le projet de loi protège ces provinces. C'est pratiquement indispensable. Il faut en tenir compte. Bien entendu, il reviendra au comité, au gouvernement de décider de la solution à ce problème. Je crois que tant qu'on aura un chiffre de base, qui dans ce cas est celui de la province de Québec, il n'y aura jamais cette augmentation incontrôlable que laisse peser sur nous la loi actuelle avec cette augmentation automatique de quatre députés pour le Québec. C'est lorsqu'on fait la division à partir de la population du Québec et qu'on applique ce quotient au restant du pays que la marmite explose.

**M. Laniel:** C'était une décision politique. Une décision folle, en ce qui me concerne mais provoquée par le débat prolongé à la Chambre... et certaines provinces ne voulaient pas perdre un seul siège, souvenez-vous...

**M. Towers:** Oui. C'est pourquoi j'ai toujours espéré que nous parviendrions à une solution. Je crois qu'il est grand temps de prendre quelques saines décisions. Autrement, nous en souffrirons tous, je crois. Il y va de l'intérêt de tous.

**M. Laniel:** De toute manière, il est important que nous nous intéressions à cette question. Merci.

**Le président:** Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Monsieur Towers, votre projet de loi ne touche pas à l'Île-du-Prince-Édouard. Je suppose qu'il ne change pas les règles actuelles selon lesquelles une province ne peut avoir moins de députés que de sénateurs. C'est la règle de base qui vient que l'Île-du-Prince-Édouard a quatre députés, le Nouveau-Brunswick dix, la Nouvelle-Écosse ne peut en avoir moins de dix, Terre-Neuve ne peut en avoir moins de sept. Votre projet de loi aurait pour effet d'assurer que les provinces Atlantiques voient leur représentation réduite au minimum et qu'elles ne bougent plus jamais.

Or, la croissance démographique au Québec est moins forte que dans le reste du pays. Elle n'est pas moins forte en chiffres absolus, mais par rapport au reste du pays. Si vous divisez cette population du Québec par 75, si vous retirez les chiffres

## [Texte]

out the minimums, take out the Territories, take out the Yukon, do you not still wind up with a much larger number of members in the House in any event?

**Mr. Towers:** There will be an increase; there is no doubt about that. There will be an increase. But at least, as I said to Mr. Laniel—

**Mr. Blenkarn:** Have you figured out what the increase might be?

**Mr. Towers:** No, I have not. I did not think we had got to that stage yet because I felt initially the first step was to decide how the decision could be made, if it is going to be made, whether or not—

**Mr. Blenkarn:** Would you disagree with me if I suggested the increase was 10 members?

**Mr. Towers:** It would depend a lot, I think, on the system that is used. For instance, if you freeze the membership at 282, work back down through the system—

**Mr. Blenkarn:** Ah! Are you saying, then, that the membership is frozen at 282? Then how do you do the division with Quebec having 75? I can see you freezing the membership at 282, and I can see you dividing the population of Canada into 282 and then subtracting out the minimal situations and doing another set of divisions; but at that point, of course, you start reducing the number of members in Quebec.

**Mr. Towers:** Yes, if the population has fallen—

**Mr. Blenkarn:** In other words, if you want to keep the membership at 282 you have to reduce the number of members in Quebec: you cannot leave it frozen at 75.

**Mr. Towers:** No, you cannot have it both ways. I agree with you. That is why I have suggested that there are two ways to go here.

**Mr. Blenkarn:** Your bill calls for 75 in Quebec and everything based on Quebec at 75, much the same as the original bill. The bill, when we had 245 members, froze the membership on the basis of Quebec's having 65. Is there any real difference between that suggestion and the bill that used to exist?

• 2035

**Mr. Towers:** Not really, I guess.

**Mr. Blenkarn:** So, really, what you want to do is go back to a system we had when Quebec was frozen at 65 and everything was proportional to Quebec's being 65, with the Senate membership being the minimum a province could have. What do you say, then, about the problem raised by Manitoba which, because of accident of time of entering confederation, only got six senators where Newfoundland got seven and Prince Edward Island got four? Why should Manitoba be stuck with a minimum of six? You could very easily have a situation where Manitoba could have twice the population of Newfoundland but only be entitled to six members of Parliament, and Newfoundland, because of an accident of entry, entitled to seven members of Parliament. What do you do about that?

## [Traduction]

minimums, les Territoires et le Yukon, ne vous retrouvez-pas avec un nombre plus important de députés à la Chambre de toute manière?

**M. Towers:** Il y aura une augmentation, cela ne fait aucun doute. Il y aura une augmentation. Mais tout au moins, comme je l'ai dit à M. Laniel...

**M. Blenkarn:** Avez-vous calculé cette augmentation éventuelle?

**M. Towers:** Non. J'ai pensé que nous n'en étions pas encore là car selon moi, il fallait tout d'abord prendre une décision, quelle que soit...

**M. Blenkarn:** Ne seriez-vous pas d'accord avec moi si j'avais le chiffre de dix députés supplémentaires?

**M. Towers:** Cela dépendrait beaucoup, à mon avis, du système utilisé. Par exemple, si vous bloquez le chiffre à 282, et résolvez les problèmes à partir de ce chiffre...

**M. Blenkarn:** Ah! Voulez-vous dire alors que ce chiffre est bloqué à 282? Comment faites-vous alors la division avec ce chiffre de 75 pour le Québec? Je peux imaginer un blocage à 282, je peux imaginer une division de la population du Canada par 282 en mettant de côté les situations particulières mais à ce moment-là, bien entendu, vous réduisez le nombre de députés au Québec.

**M. Towers:** Oui, s'il y a eu déclin démographique...

**M. Blenkarn:** En d'autres termes, pour maintenir le chiffre à 282 il faut réduire le nombre de députés au Québec: vous ne pouvez lui laisser 75 députés.

**M. Towers:** Non, on ne peut pas faire les deux. Je suis d'accord avec vous et c'est pourquoi j'ai dit qu'il y avait deux solutions.

**M. Blenkarn:** Votre projet de loi préconise 75 députés au Québec avec une représentation ailleurs se fondant sur ce chiffre de 75 c'est-à-dire la même démarche que celle proposée dans le projet de loi original. Le bill, lorsque nous n'étions que 245 députés, avait limité le nombre de membres québécois à 65. Y a-t-il vraiment une différence entre ce que vous proposez et ce que prévoyait le bill?

**M. Towers:** Pas vraiment, je suppose.

**M. Blenkarn:** Alors, ce que vous voulez vraiment faire c'est reprendre le système que nous avions lorsque le nombre était fixé à 65 pour le Québec, et tout le reste était établi à proportion, le nombre des sénateurs d'une province étant le nombre minimal de députés que cette province pouvait avoir. Qu'en est-il alors au sujet du problème soulevé par le Manitoba qui, à cause d'un malheureux concours de circonstances lors de son entrée au sein de la Confédération, n'a pu avoir que six sénateurs, tandis que Terre-Neuve en a eu sept et l'Île-du-Prince-Édouard quatre? Pourquoi le Manitoba a-t-il dû s'en tenir à un minimum de six? Il se pourrait fort bien que le Manitoba ait deux fois plus d'habitants que Terre-Neuve, mais qu'il ne puisse avoir droit qu'à six députés tandis que Terre-

[Text]

**Mr. Towers:** Actually, it just depends on what you want to do with it. Of course, the government committee can decide what they would like to do. Whether you want to go into that and have a whole redistribution, that is fine with me. But the purpose of this bill was not to define those things because I felt, first of all, that we had to decide what we were going to do, whether we are going to just let it keep on exploding or whether we wanted to really do something about it.

Of course, if it is frozen at 282 it means that some provinces would have to, I presume, take less than they have now in order to accommodate the explosion in other provinces.

**Mr. Blenkarn:** Well, I happen to agree with the principle of your bill. I happen to agree that the House of Commons is too large at the present time and I happen to agree that the cost to the Government of Canada of increasing the number of members gets to the ridiculous stage and that, if other countries like the United States can operate with large numbers of constituents for their congressmen, then surely Canada can do the same. I think we wind up putting too great a burden on the economic system by proliferating the number of people who are members of Parliament.

Those are all the questions I have. I would like to move on to Mr. Hamel, if he . . .

**The Chairman:** Gentlemen, while the last questioning was going on, Mr. Hamel had brought along some sheets which we were going to hand out when he was before the committee, but I thought they might be useful reference information for members as they are putting questions to Mr. Towers. So we will go on now to Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Am I next?

**The Chairman:** Yes, Mr. Hargrave.

**Mr. Hargrave:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, you will appreciate, and so will some of the other members of this committee who are regular members, the fact that I am not a regular member on this committee, but I am very pleased—

**The Chairman:** You are always welcome.

**Mr. Hargrave:** I am pleased to be here out of deference to my colleague, Mr. Towers. I would like to just take a moment to commend him for his special interest in this and the fact that it is before this committee tonight and we are all sitting around having a good discussion. I would just like to put that on the record.

But I would like to say to Gordon a very brief comment, first of all. My only experience with another legislative body other than our own, and of course our provincial ones, has

[Translation]

Neuve, à cause de la situation qui existait lors de son entrée au sein de la Confédération, pourrait en avoir sept. Qu'en dites-vous?

**M. Towers:** Cela dépend en fait de ce que vous voulez en faire. Le comité peut bien sûr décider ce qu'il veut. Si vous souhaitez procéder à une redistribution, je veux bien. Mais l'objet du bill n'était pas de définir ces choses-là, car nous pensions qu'il fallait tout d'abord décider de ce que nous allions faire, à savoir laisser la question remonter à la surface de temps en temps, ou la régler une fois pour toutes.

Si on fixe le total à 282, cela signifie selon moi que certaines provinces devront réduire le nombre de députés qu'elles ont déjà, afin de tenir compte de certaines autres provinces, qui ont connu une véritable explosion démographique.

**M. Blenkarn:** Il se trouve que je suis tout à fait d'accord avec le principe du bill. Je suis d'accord qu'il y a trop de députés à la Chambre des communes à l'heure actuelle, et que l'augmentation du nombre de députés coûte de plus en plus cher au gouvernement canadien. Si d'autres pays comme les États-Unis peuvent se débrouiller avec un système où les membres du Congrès sont chacun responsable d'un très grand nombre de mandants, alors je ne vois pas pourquoi le Canada ne pourrait pas en faire de même. La multiplication des députés finira par créer un fardeau économique beaucoup trop lourd pour le pays.

Voilà les questions que j'avais à poser. J'aimerais maintenant céder la parole à M. Hamel, s'il . . .

**Le président:** Messieurs, pendant que vous discutiez de ces questions, M. Hamel est allé chercher un certain nombre de documents qu'il avait au départ pensé distribuer aux membres du comité juste avant de présenter son mémoire. Les renseignements qu'ils contiennent pouvant intéresser les députés qui souhaitent poser des questions à M. Towers, nous avons pensé qu'il serait bon de vous les faire remettre tout de suite. La parole est maintenant à M. Hargrave.

**M. Hargrave:** C'est mon tour?

**Le président:** Oui, monsieur Hargrave.

**M. Hargrave:** Merci, monsieur le président.

Le président, et d'autres membres réguliers du comité savent bien que je ne suis pas membre de ce comité, mais je suis très heureux . . .

**Le président:** Vous serez toujours le bienvenu.

**M. Hargrave:** Je suis vraiment ravi d'être ici parmi vous. Je tiens à féliciter mon collègue, M. Towers, pour l'intérêt tout particulier qu'il porte à cette question. Je suis heureux de constater que la discussion de ce soir va si bon train. Je voulais tout simplement que ces commentaires soient inscrits au procès-verbal de la réunion.

Avant de poser mes questions, j'aimerais adresser une petite observation à Gordon. Mis à part notre propre corps législatif, et ceux des provinces, je n'ai d'autre expérience que celle du

## [Texte]

been the American congress, and you made a reference to it in response to Mr. Laniel's comments. But I enjoyed a week down there a few years ago and I had occasion to chat with several congressmen and we were talking about this. The figure, 400,000, was the one that comes back to mind.

They seemed to think their numbers were not excessive in view of the adequate staff they had. I remember very distinctly trying to visualize my own constituency that big in numbers and so on, and I came away more or less convinced that we might very well work towards that system, which is what you are proposing.

Did you get any further information from the American congress situation, with respect to how it is working out or anything, in your own studies?

• 2040

**Mr. Towers:** Actually, I found that there has been very little criticism both from the constituent, the American constituent, as well as the legislator, and there they feel their system works well. I have not found any criticism at all.

**Mr. Hargrave:** I have contemplated, from time to time, what would happen to a population growth in my present riding. While I do not intend to brag about it or anything, it is a fairly large one. It happens to be the whole southeast corner of Alberta. But half of my population is in the city of Medicine Hat, roughly 42,000 or so, and in a little adjoining village called Redcliff, four miles away. I can visualize, when our population doubles, that the population increase will be essentially in that one centre, plus in another half a dozen larger towns. The only other area where there would be a rural increase of any significance might be in some of the irrigation areas, particularly the newer ones, which will then be able to.... They are new and able to support more. But, by and large, I do not think our large rural areas are going to increase that much. So I have come to the conclusion that an increase in population would not be too difficult for me to handle. It seems to me I am strongly in favour of the suggestion you put forward, and I commend you for it.

There is only one other comment or question I might put to the witness: In your discussions or your research on this, have you given any thought to what the physical limit might be of the present House of Commons?

**Mr. Towers:** Yes. I have spoken to a member of the NDP who is right out at the extremity—and of course there would be some Liberal members in the same position—and he said that if he were shoved any farther away from the Speaker, he was going to have to get her a set of binoculars so that he could be seen. Therefore, I think there has to be a limitation with the present House of Commons. I believe there could be up to 10 empty seats at the moment, as I counted them. But

## [Traduction]

Congrès américain, dont vous avez d'ailleurs fait état en réponse aux commentaires de M. Laniel. J'y passé une semaine, il y a quelques années, et j'ai eu l'occasion de discuter de cette question avec plusieurs membres du Congrès américain. Il me semble que le chiffre à cette époque était de 400,000.

Ils semblaient croire que ce n'était pas un chiffre trop important, étant donné le personnel très qualifié dont ils disposaient. Je me souviens très bien avoir essayé d'imaginer que ma propre circonscription comptait autant d'habitants. J'étais rentré chez-moi en me disant qu'il se pourrait fort bien que ces systèmes fonctionnent ici, et c'est ce que vous proposez.

Avez-vous obtenu davantage de renseignements au sujet de ce qui se passe au niveau du Congrès américain, dans le cadre des études que vous avez vous-même entreprises?

**M. Towers:** En fait, j'ai trouvé que ni les électeurs américains ni les législateurs ne se plaignaient du système. Ils pensent qu'il fonctionne très bien. Je n'ai jamais entendu qui que ce soit le critiquer.

**M. Hargrave:** Une fois de temps en temps je me demande ce qui se passerait dans ma circonscription si la population augmentait. Je n'ai aucunement l'intention de me vanter, mais ma circonscription est assez vaste. Elle correspond à tout le coin sud-est de l'Alberta. Mais la moitié des gens de ma circonscription vivent à Medicine Hat, qui a une population d'environ 42,000 habitants, et dans un petit village situé à quatre milles de là qui porte le nom de Redcliff. Si la population de ma circonscription doublet, seul ce grand centre et une demi-douzaine d'autres communautés s'en ressentiraient. Pour ce qui est des sections rurales, je ne pense qu'elles connaissent d'importantes augmentations de leur population, à l'exception peut-être des régions irriguées, surtout les nouvelles qui pourraient peut-être absorber.... Il s'agit de régions neuves, en pleine expansion et capables de faire vivre davantage de gens. Mais je ne pense pas que les régions rurales de ma circonscription verraient leur population augmenter de beaucoup. J'en suis donc arrivé à la conclusion qu'une augmentation de la population de ma circonscription ne poserait pas beaucoup de problèmes pour moi. Je suis tout à fait d'accord avec votre proposition et je vous en félicite.

Je n'ai qu'une question à poser au témoin. Dans le cadre de vos discussions et de vos travaux de recherche à ce sujet, avez-vous songé aux limites physiques de la Chambre des communes?

**M. Towers:** Oui. J'en ai discuté avec un membre du NPD qui se trouve tout à fait au bout de la rangée (il y a bien sûr des députés libéraux qui se trouvent dans la même situation), et il m'a dit que si on l'écartait davantage de la présidente de la Chambre, il serait obligé de s'acheter des jumelles pour la voir. Certaines limites s'imposent donc. Je pense que la Chambre des communes compte à l'heure actuelle une dizaine de députés, mais si l'on voulait ajouter davantage de députés,

## [Text]

beyond that, there has to be some reconstruction unless we are going to bring the front benches closer together, a sword's length apart. I would question whether they would be a sword's length apart if we put two extra rows in there. It would seem the House of Commons itself is going to have to undergo a major reconstruction if we are going to allow the membership to increase.

While we are on that, it is interesting to note that in Westminster, the British House of Commons, apparently reconstruction took place when Mr. Churchill was there. He wanted that House of Commons to be small, which is why there are no desks; there are no names; there are no name places for members to sit; there are just benches, and there is no accommodation whatsoever for your paper. When you stand up to speak, you either hold your document in your hand, or you do not have it. In question period, they cannot all sit down. They come in and stand around the Speaker's chair, all around the corners and wherever they can. I just do not like it. I think it is something they have to put up with; there is no doubt about it, but it would seem to me our system is much better because we do allow the member to have his own desk and his own chair. I believe that if we allow unlimited growth in our House of Commons, then we are going to find ourselves on benches, without our desks, the same as the House of Commons in Great Britain. I cannot see anything else for it.

**Mr. Hargrave:** I just have one very brief comment, Mr. Chairman. I have done mental arithmetic on the present size and so on, and it seems to me the outside limit, if we had to, might be 300, but no more.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, like Mr. Hargrave, I am a new member to the committee, but perhaps with your permission I will be able to stay for a while. It is a very interesting subject.

• 2045

I think Mr. Towers should be commended for putting the bill forward. I think everybody should be commended for letting the bill go to committee because that is what we are here to do, to look into things such as this, particularly as the population is growing and as the need for reform of our parliamentary system, our representation system, is becoming more and more apparent.

I come from an urban riding in east Toronto which is about three miles by four miles, and there is nothing in there, Mr. Chairman, but a lot of industry and a lot of people—about 90,000 people—and that is about an average seat in the urban parts of the country.

I think many of us, on all sides, think that with better staffing we probably could service more people, having regard to the American experience. But with Mr. Towers' suggestion

## [Translation]

il faudrait envisager des travaux de reconstruction, à moins de rapprocher les bancs à l'avant. Mais si on ajoutait deux rangées supplémentaires, je doute fort qu'il y ait un intervalle suffisant entre les bancs. Il me semble que si nous augmentons le nombre maximal de députés, il faudra entreprendre un certain nombre d'importants travaux de reconstruction et de réaménagement à la Chambre.

Pendant que j'y suis, j'aimerais vous dire deux mots au sujet de la situation à Westminster. Lorsque M. Churchill était au pouvoir, il avait fait modifier la Chambre des communes. Il voulait qu'elle soit petite, et c'est d'ailleurs pourquoi il n'y a pas de bureau pour les députés, il n'y a pas de carton portant leur nom et les députés n'ont pas de siège attitré. Il n'y a que des bancs et les gens n'ont pas où poser leurs documents. Lorsqu'un député se lève pour parler, il doit tenir ses documents dans sa main ou alors s'en passer complètement. Les députés ne peuvent même pas s'asseoir pendant la période des questions. Ils doivent se rassembler autour du fauteuil de l'Orateur et se débrouiller pour se trouver une place. Je n'aime pas du tout ce système. Les députés britanniques doivent le supporter, mais il me semble que notre système est meilleur car les députés ont leur propre chaise et leur propre bureau. Mais si justement on laisse le nombre des députés à la Chambre s'accroître à l'infini, on se retrouvera nous aussi sur de simples bancs, sans bureau, comme c'est le cas de la Chambre des communes britannique. Je ne vois pas ce que nous pourrions faire pour l'éviter.

**M. Hargrave:** Monsieur le président, je n'ai qu'un bref commentaire à faire. J'ai fait un peu de calcul mental et il me semble que la limite maximale serait 300.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Monsieur le président, je suis, tout comme M. Hargrave, un nouveau membre du Comité, et avec votre permission, j'y resterai quelque temps. Je trouve le sujet de la discussion fort intéressant.

Je pense qu'il convient de féliciter M. Towers d'avoir proposé le bill. D'ailleurs, je pense qu'il faudrait féliciter tous ceux qui ont amené le bill devant le Comité car nous sommes ici pour examiner ce genre de choses. La population canadienne augmente et le besoin de réformer notre système parlementaire et notre système de représentation se fait de plus en plus sentir.

Je fais partie d'une circonscription urbaine dans l'est de Toronto qui mesure environ trois milles sur quatre milles. Elle compte environ 90,000 personnes et est pleine d'industries, et elle est typique des régions urbaines de cette partie du pays.

Je pense que les députés de tous les partis politiques seraient d'accord pour dire que, compte tenu de l'expérience américaine, si nous disposions d'un meilleur personnel nous pour-

## [Texte]

of keeping the number of seats about the same, it seems to me that we would rapidly have under-representation, not only for the Toronto area but for fast-growing areas in the west, Mr. Towers, around Calgary and Edmonton and Vancouver, and at the same time our members from northern Ontario and other parts of the country would have to go even farther afield, including our chairman here in his northern Ontario seat, to serve a riding. I just wonder how you can reconcile the under-representation in the urban areas and the rural members having to go farther afield than at the present time.

**Mr. Towers:** If I could just take a minute, Mr. Chairman, to try to adequately answer Mr. Weatherhead's concern.

We had a provincial election in the Province of Alberta, I think it was in 1971. I had a real concern about what was going to happen in that election because we had in Alberta, at that time, about an equal distribution of population between Edmonton and Calgary and the rest of rural Alberta. At that time I could see the two main centres voting Conservative and the rural part of the province staying with the Socred government—the way it was before—and to me it would have been disastrous if that had happened. But it did not happen because—fortunately, I think, for Alberta—the City of Calgary elected some Socred members and the rural part of the province elected some Conservative members. So you get your balance even from urban to rural so it does not totally.... You see, the urban do not vote one way and the rural the other. I believe there is sort of a workable line of communication, if you will, through that kind of a system.

Therefore, in the urban communities, such as Toronto, Montreal, Edmonton, Calgary, Winnipeg, Vancouver, if the members there could see themselves able to cope with a larger population, I do not see it as creating such a great problem representation-wise because, possibly, you would find that it would balance out, if you follow me. For instance, perhaps Toronto might be electing all Liberals but maybe, by the same token, the other cities will elect all Conservatives or NDP, or what have you, so I think that right across the country it is not going to be as serious as what we anticipate.

I agree with you that there is a problem between urban and rural but, as I explained to you with regard to the Alberta situation, it was not really that bad. Therefore, I think it could be worked out under that kind of a system.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, Mr. Towers, I was not so concerned at this stage with how the different areas might vote because that has changed from election to election over the years. I come from east Toronto, the old York—Scarborough, which traditionally has been about a double or triple riding

## [Traduction]

rions faire davantage et desservir des circonscriptions plus peuplées. Mais il me semble que la proposition de M. Towers visant à maintenir le nombre actuel de sièges à la Chambre des communes poserait un certain nombre de problèmes. Je pense que cela amènerait très vite une situation de sous-représentation, non seulement à Toronto mais également dans les régions de l'Ouest qui attirent de plus en plus de gens, comme par exemple Calgary, Edmonton et Vancouver. Par ailleurs, les députés du nord de l'Ontario et de certaines autres régions du pays auraient à parcourir des distances de plus en plus longues pour desservir leur circonscription. Je songe par exemple au président du Comité dont la circonscription se trouve justement dans le nord de l'Ontario. J'ai du mal à concilier une sous-représentation dans les régions urbaines et une augmentation des distances qu'auraient à parcourir les députés des circonscriptions rurales.

**M. Towers:** Si vous me le permettez, monsieur le président, j'aimerais consacrer quelques instants à répondre à la question soulevée par M. Weatherhead.

Nous avons eu des élections provinciales en Alberta en 1971, je pense. Ces élections m'avaient beaucoup inquiété car, à l'époque, la population de la province était à peu près équitablement distribuée entre Edmonton et Calgary et la campagne albertaine. Je craignais que les deux principaux centres optent pour les conservateurs et que les régions rurales de la province se rangent à nouveau du côté des créditistes. Cela aurait été pour moi catastrophique. Mais les choses se sont passées autrement, et heureusement, je pense, pour l'Alberta. La ville de Calgary a élu quelques députés créditistes et les régions rurales de la province ont opté pour certains députés conservateurs. Il y a donc eu un certain équilibre entre les régions urbaines et rurales.... Tous les habitants des villes n'ont pas voté pour un parti, et tous les habitants des campagnes pour un autre. Il me semble justement que ce genre de système permet une certaine communication.

C'est pourquoi, pour les communautés urbaines comme Toronto, Montréal, Edmonton, Calgary, Winnipeg et Vancouver, si les députés acceptaient de s'occuper d'une population plus nombreuse, je ne pense pas que cela créerait de graves problèmes au niveau de la représentation car un certain équilibre s'installera. Je ne sais pas si vous me suivez bien. Par exemple, si la ville de Toronto élisait uniquement des libéraux, d'autres villes n'éliraient peut-être que des conservateurs ou des membres du nouveau parti démocratique. Par conséquent, à l'échelle du pays, la situation ne serait pas aussi grave qu'on pourrait le croire.

Je partage votre point de vue au sujet du problème qui existe si l'on compare les régions urbaines et les régions rurales, mais comme je vous l'ai dit au sujet de l'Alberta, la situation n'est pas si grave qu'on pourrait le croire. C'est pourquoi je maintiens que ce genre de système pourrait fonctionner.

**Mr. Weatherhead:** Monsieur le président, monsieur Towers, je ne suis pas très préoccupé par les tendances politiques des différentes régions, car je sais que cela peut changer d'une année à l'autre. Je suis moi-même originaire de Toronto, du vieux York-Scarborough, qui au fil des 20 ou 30 dernières

## [Text]

over the last 20 or 30 years, going back to the times of Frank McGee of the Conservatives and Moe Moreau and Bob Stanbury and these people. Even though we keep dividing up that area in east Toronto every 10 years or so, the present York—Scarborough is still a double riding. The area above the member from Mississauga North—Mississauga North is a double riding at the present time, in weight of population. If that is the case in the eastern and western suburbs of Toronto, it is similarly the case, I am sure, around Calgary and Edmonton and Vancouver and probably some other areas out your way. So for 20-odd years in east Toronto you have had to fight the idea that two votes there are worth less than one vote somewhere else in the country.

• 2050

I think all the urban members are willing to say we should have more electors than the rural members. I do not think it is an argument any more. There may be a question of degree. But if you are going to give a few more seats to the rapidly expanding urban areas of the country, of which many are in the west, it seems to me we are going to be taking the extra seat from Newfoundland, the extra seat from Nova Scotia, maybe a couple of seats from Manitoba, we are going to be draining seats from northern Ontario, and this sort of thing. I wonder just what your comments would be on that and how you see the equilibrium working out there.

**Mr. Towers:** Of course, Mr. Weatherhead, if you consider that our geography is a problem as it relates to that—all I have to do is tell you that with the Northwest Territories with two members and 44,000 people—so that is 22,000 for each member there, and then of course the Yukon with 22,000 as well—so there is a disparity there. You have to make accommodation for that.

But also, if you consider that you want to have, shall we say, the average at about 85,000 or 90,000 people, and if you have 90,000 in your riding and I have 90,000 in mine, you are going to give much better service to your 90,000 people, because you can cross your constituency in probably half an hour, whereas I spend four hours crossing mine; and thereby I am giving my constituents only half the service that you are giving.

So I do believe, providing we can agree on it, the people in the urban centres, even though there are larger numbers, will get a better service because of the accommodation given to the member of Parliament in travel, or lack of travel.

**Mr. Weatherhead:** I think with adequate staff, Mr. Chairman, we could give good service, but I think there still is a question of whether one vote equals one vote or one and a quarter votes or two votes or that sort of thing. Of course, in the ridings such as mine and the Parliamentary Secretary to the House Leader here and others, we have three dimensions to our ridings, not just two dimensions. Our ridings go up and down in the high-rises as well as across, and with the shifting populations and everything else there is an argument at least

## [Translation]

années a toujours été considéré comme une circonscription double ou même triple, et là je remonte à l'époque du conservateur Frank McGee et Moe Moreau et de Bob Stanbury et tous ces gens-là. Même si tous les 10 ans, on divise cette partie de l'est de Toronto, la circonscription actuelle de York-Scarborough fait à peu près le double des autres circonscriptions. Si l'on s'en tient au facteur population, la circonscription de Mississauga nord est elle aussi double. Et si c'est le cas des banlieues à l'est et à l'ouest de Toronto, je suppose qu'il en est de même aux environs de Calgary, d'Edmonton, de Vancouver et d'autres villes. Par conséquent, on se bat à l'est de Toronto depuis plus de 20 ans parce que deux votes dans cette circonscription comptent moins qu'un vote ailleurs au pays.

Je pense que tous les députés qui ont des circonscriptions urbaines seraient d'accord pour dire qu'on devrait avoir davantage d'électeurs que les députés responsables des circonscriptions rurales. Je pense que tout le monde s'entend là-dessus, mais il y a peut-être une question de degré. Mais il me semble que pour donner quelques nouveaux sièges aux régions urbaines en rapide expansion, qui sont très nombreuses dans l'ouest du pays, il faudra voler un siège à Terre-Neuve, un autre à la Nouvelle-Écosse, quelques uns au Manitoba et d'autres au nord de l'Ontario. J'aimerais savoir ce que vous en pensez et quel genre d'équilibre on pourrait selon vous établir.

**M. Towers:** Il ne faut pas oublier, monsieur Weatherhead, que la géographie du pays contribue au problème. Prenez par exemple les Territoires du nord-ouest qui sont représentés par deux députés dont chacun est responsable de 22,000 électeurs puisque la population totale est de 44,000; et il y a le Yukon qui compte 22,000 habitants. Il y a donc certaines disparités, et il faut en tenir compte.

Mais il y a aussi l'aspect qualité de service dont il faut tenir compte. Si votre circonscription et la mienne comptent chacune 90,000 personnes. Vous allez pouvoir beaucoup mieux desservir vos 90,000 mandants que moi, car il ne vous faudra qu'à peu près une demi-heure pour aller d'un bout à l'autre de votre circonscription, tandis que moi, il me faudra quatre heures. Par conséquent, je ne pourrais donner à mes mandants que la moitié des services que vous, vous pouvez offrir aux vôtres.

Par conséquent, les membres des centres urbains, même si ceux-ci sont plus peuplés, obtiendront de meilleurs services car les députés qui les représentent n'auront pas à consacrer autant de temps à voyager d'un bout à l'autre de leur circonscription.

**Mr. Weatherhead:** Monsieur le président, il me semble que si nous disposons d'un personnel adéquat, nous pourrions offrir de bons services. Mais la question qui demeure est celle de savoir si un vote est égal à un vote ou s'il est égal à un vote et quart ou à deux votes. Si vous prenez ma circonscription et celle du secrétaire parlementaire du leader de la Chambre et d'autres, vous constaterez qu'elles ont trois dimensions et non pas deux. Nos circonscriptions s'étalent horizontalement mais également verticalement, car il y a les grandes tours à apparte-

**[Texte]**

to say that it is difficult. I think my friend from Mississauga South would agree with this, and I guess my friend from Vancouver here would agree that it is not just a matter of distances.

Still, we urban members I think agreed long since that because of the great distances in the rural areas we should have fewer people to serve us because of that. But still, I think we have gone for hundreds of years on the one-man, one-vote principle, and while I am not that fussy per se to see the House expand in huge amounts every 10 years, I think it is dangerous to get away from the one-man, one-vote principle too far. I guess it is a matter then of trying to find some sort of a compromise between those two situations.

Also, we come from the most populous province—I do from Ontario—and we know that particularly the Atlantic provinces have always felt hard done by and still have a lot of problems and it seems to me we would be taking away some seats from them under the present situation, perhaps from Nova Scotia and Newfoundland.

**Mr. Blenkarn:** They have certain minimums.

**Mr. Weatherhead:** I think New Brunswick and P.E.I. are at the minimums now, probably. The other two would lose, under your proposal. They have their provincial problems, unemployment and being at one end of the country, and everything else. I was not in the House, of course, when this was passed—I was there before, but I was not there at this particular time—and I just wonder how we are going to cater to these particular situations where these people, because of their unemployment and other problems, need as many members as they can get at the present time, say in eastern Canada.

• 2055

**Mr. Towers:** I guess that is an issue that would have to be debated within the context of the regulations that are set up; and of course the way they are now, unless the committee recommends to the government, or the government takes it upon itself through Mr. Smith to suspend the application of the law at the present time, we are just going to go on, because time is running out on us and we have to act quickly if we are going to do anything. Otherwise, though, your situation will be cared for.

**Mr. Weatherhead:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Hawkes.

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman. If I could follow up on Mr. Weatherhead's line of questioning. It seems to me that the law, as it presently exists, very clearly reduces the impact on federal politics of all sparsely populated regions, such as a tiny province like P.E.I. They have four members today with the present system in place. If we move to expansion, they will have four members tomorrow; but it will be four out of 310, rather than four out of 282. Therefore, with each

**[Traduction]**

ments; d'autre part, la population est beaucoup plus mobile. Par conséquent, on peut dire que notre travail est très difficile. Mon ami de Mississauga sud serait d'accord avec moi ainsi que mon collègue de Vancouver. Ce ne sont pas uniquement les distances qui posent des problèmes.

Mais malgré tout, les députés représentant des circonscriptions urbaines se sont entendus il y a longtemps pour dire qu'il était donné les grandes distances qu'il y a à parcourir dans les régions rurales, nous devrions disposer de moins de gens. Mais le principe en vigueur depuis des centaines d'années prévoit un vote par personne. Et bien que je ne veuille pas voir la Chambre faire un bond tous les 10 ans, il est selon moi très dangereux de s'écartez de ce principe selon lequel chaque habitant a droit à un vote. C'est pourquoi il convient de trouver un compromis entre les deux situations.

Je suis ontarien, et notre province est la plus peuplée. Mais je sais que les provinces de l'Atlantique ont toujours eu à redire et qu'elles connaissent encore un certain nombre de problèmes. Il me semble que la formule que vous proposez voudrait quelques sièges à la Nouvelle-Écosse et à Terre-Neuve par exemple.

**M. Blenkarn:** Ces provinces ont des minimums.

**M. Weatherhead:** Je pense que le Nouveau-Brunswick et l'Île-du-Prince-Édouard en sont déjà arrivés à leurs minimums. Selon votre proposition, les deux autres provinces perdraient. Elles ont déjà suffisamment de problèmes: un taux de chômage élevé et toutes les difficultés qui proviennent du fait qu'elles se trouvent à l'extrême du pays. Je n'étais bien sûr pas député à la Chambre lorsque cette loi a été adoptée et je me demande ce que nous pourrions faire pour régler ces situations particulières. Certaines de ces circonscriptions, à cause de leur taux de chômage élevé et d'autres problèmes, ont besoin d'autant de députés qu'ils peuvent en obtenir. C'est le cas notamment de l'Est du Canada.

**M. Towers:** Je suppose qu'il faudrait discuter de cette question dans le contexte des règlements en place. Rien ne pourra être fait sauf si le comité recommande quelque chose au gouvernement ou si le gouvernement décide lui-même, par l'intermédiaire de M. Smith, de suspendre l'application de la loi en vigueur. Si nous n'agissons pas rapidement, il sera trop tard pour faire quoi que ce soit. Mais si nous agissons tout de suite, le problème que vous soulevez pourrait être réglé.

**M. Weatherhead:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Hawkes.

**M. Hawkes:** Merci, monsieur le président. J'aimerais approfondir un peu la question soulevée par M. Weatherhead. Il me semble que la loi, dans son libellé actuel, réduit de façon importante l'incidence que peuvent avoir sur les politiques fédérales toutes les régions à population clairsemée, comme par exemple la petite province de l'Île-du-Prince-Édouard qui est représentée par 4 députés. Si nous décidons d'augmenter le nombre des députés à la Chambre, elle sera toujours représen-

## [Text]

expansion we are reducing the power of those who are least able to protect themselves on a population basis. So the cost of the present system to those regions is much, much worse than we see in the bill before us. Would the witness agree with that?

## [Translation]

tée par 4 députés, mais il s'agira de 4 députés sur un total de 310 au lieu de sur un total de 282. Chaque fois que nous augmentons le nombre total des députés, nous diminuons le pouvoir de ceux qui sont le moins en mesure de se protéger en invoquant le facteur population. Le système actuel coûte donc beaucoup plus cher à ces régions que ne semble le dire le bill que nous sommes en train d'étudier. Le témoin est-il d'accord avec moi là-dessus?

**Mr. Towers:** Yes, that is true. I am sure of that.

**Mr. Hawkes:** Okay. Out of your own experience—there have been a number of questions on rural ridings, and you have now represented a partly urban, partly rural riding for some number of years—would you say that because of the development of our society—the means of communications, including everything from roads to radio to television to telephones—you have noticed a difference in your ability to communicate with those rural parts? Is it better today because technology is making it easier?

**M. Towers:** Ce que vous dites est vrai. J'en suis convaincu.

**Mr. Towers:** It is much better today than when—I am sure Mr. Hargrave, who is nodding his head, would agree with me—we came here 10 years ago. It is much better today than we had then. There are lines of communication—for instance, our telephone system, and of course radio and television have improved a lot with the satellite system that is now being used—the line of communication is not that bad at all.

The only problem that I would have with a rural constituency is that—and this is not a part of this bill, but in line with what you are saying—I have felt that the Commissioners of Redistribution in the past have not given enough consideration to the social habits of the people.

Take, for instance, my own riding of Red Deer as a proper example. We have a daily newspaper and two radio stations; and of course in the evening, when they cut down their wattage, the beams go north and they will not go south, and we pick up the stations from the United States to a greater degree. My riding happens to be south of Red Deer. So I find it very difficult; I cannot get into the Calgary stations very much, unless it is just a certain news item. So I think if the commissioners would give greater consideration to the social and travelling and like habits of people, then we would not have the problem of communication perhaps that we are having now.

But certainly it is much better now than it was then. Our roads are getting better. Incidentally, I would estimate that the population of my riding at the present time—it is approximately 20,000 square miles, and I would think there are probably about 120,000 people in that. This is why I am not concerned really, and I have very little concern for my constituents as to their voting power being lessened, because they have 120,000 people there. So I think we have to make a choice as to how we are going to do it and I do not see this rep-by-pop as being as important perhaps as some other aspects of having a system that works. I am afraid that the

**M. Hawkes:** Très bien. J'aimerais maintenant vous interroger sur votre propre expérience. On a jusqu'à présent soulevé un certain nombre de questions au sujet des circonscriptions rurales. Vous représentez vous-même depuis de nombreuses années une circonscription mi-urbaine mi-rurale. Pensez-vous que votre capacité de communication avec les habitants des régions rurales de votre circonscription s'est accrue avec le développement de la société, des moyens de communication, des réseaux routiers, de la radio, de la télévision et du réseau téléphonique? Le progrès technique a-t-il facilité ou amélioré vos possibilités de communication?

**M. Towers:** La situation est nettement meilleure aujourd'hui—et M. Hargrave, qui fait signe de la tête, sera d'accord avec moi—qu'elle ne l'était il y a 10 ans. La situation s'est beaucoup améliorée depuis. Nos moyens de communication sont assez bons. Le réseau téléphonique s'est beaucoup amélioré, ainsi que la radio et la télédiffusion, grâce au système de satellite qui est maintenant en place.

Mais il y a sûrement un autre problème qui se pose dans les circonscriptions rurales. Cela ne figure pas dans le bill, mais ça rejoint un peu ce que vous disiez. Selon moi, les commissaires à la redistribution n'ont pas accordé suffisamment d'importance aux habitudes sociales des gens.

Prenez par exemple ma propre circonscription de Red Deer. Nous avons un quotidien et 2 stations radio. Le soir, lorsque leur puissance baisse, elles rayonnent vers le nord mais non vers le sud et nous pouvons mieux capter les émissions américaines. Ma circonscription se trouve au sud de Red Deer. Cette situation cause donc un certain nombre de problèmes pour moi. Je ne peux pas beaucoup me servir des stations de Calgary, sauf si c'est pour annoncer une nouvelle spéciale par exemple. C'est pourquoi je pense que les commissaires devraient davantage tenir compte des habitudes sociales des gens. Cela permettrait d'éviter les problèmes de communication que nous connaissons à l'heure actuelle.

Quoi qu'il en soit, la situation s'est beaucoup améliorée. Nos routes sont maintenant meilleures. Ma circonscription couvre quelque 20,000 milles carrés et compte environ 120,000 personnes. C'est pourquoi je ne crains pas pour les voix de mes mandants, car ils sont tout de même au nombre de 120,000. Donc, je crois que nous devrons choisir la manière de procéder et, de toute façon, je ne pense pas que ce mode de représentation proportionnelle soit aussi important que d'autres éléments qui permettent de faire fonctionner le système. Je crains que ce ne soit un échec si nous l'alourdissons trop.

## [Texte]

system is going to break down if we allow it to get overburdened.

## [Traduction]

• 2100

**Mr. Hawkes:** In other words, we might take more care, in drawing rural boundaries, to take in the impact of the communication system and to draw those boundaries in a way that would enable the member to most effectively communicate with those people and those people with the member. We might, in our provision of services to members, perhaps expand or at least continue the special provisions for rural ridings, and maybe there are a few things that new technologies could suggest. But if we clearly say in that part of what we do that these ridings that are difficult to communicate with need some special transportation means or communications means, then you are persuaded and convinced that a rural member could cover quite a large area, if the boundaries were drawn correctly and they were given the kind of service they need.

**Mr. Towers:** That is right. You take, for instance, that my northern boundary comes within the two miles of the City of Red Deer. That is an area that is covered by the daily newspaper but that is not my constituency. It is well covered by the two radio stations, television, but that is not my constituency. I think things can be done to accommodate the constituents; for instance, rivers, bridges. I find that these things enter into it too as far as a rural person is concerned. So that the travelling habits of people are taken into consideration when the commissioners start redistributing the different boundaries.

**Mr. Hawkes:** All right. There have been a couple of allusions to the fact that, in your opinion, we need some reform of the system. If we are going to be good legislators, we need to reform the system. If we allow the number of members to grow the way the present law indicates, or if we freeze the number, which do you think would bring the maximum pressure on Parliament as a whole to begin to reform itself? Do you think freezing it would do it better than the increase in size?

**Mr. Towers:** Well, actually, there are many members I have spoken to who would like to cut the membership of the House of Commons. They think it would be more effective if we could cut down, even to 240 or 250. There are many members that have expressed opinions to me like that, but I do not think we can do it. I do not think we could get it through. So, really, my approach was to try to approach it in such a way that it would be acceptable and perhaps would get passed.

Therefore, preferably, as far as I am concerned, I would like to see the membership frozen at 282, right where it is at the present time and then work back through the system, if the committee and the government could see itself clear to that. But if we cannot get that, then surely we can try to have the

**M. Hawkes:** En d'autres termes, lors de l'établissement des limites rurales, nous devrions tenir davantage compte de l'impact du système de communication et les tracer de façon à permettre aux députés de communiquer de la façon la plus efficace avec les gens et ceux-ci avec le député. Dans le cadre des services offerts aux députés, nous pourrions peut-être élargir les dispositions spéciales frappant les circonscriptions rurales ou du moins les proroger; nous pourrions également nous tourner vers la technologie de pointe dans laquelle nous pourrions peut-être puiser certaines suggestions. Mais si nous disons clairement que ces circonscriptions dans lesquelles les communications sont difficiles ont besoin de moyens spéciaux de transport ou de communication, alors il faut se persuader qu'un député de circonscription rurale pourrait s'occuper d'une région assez importante, si les limites étaient tracées de façon appropriée et si les députés disposaient des services dont ils ont besoin.

**Mr. Towers:** C'est vrai. Pour vous citer un exemple, la frontière nord de ma circonscription n'est qu'à deux miles de la ville de Red Deer. C'est une région que couvre le journal quotidien mais ce n'est pas ma circonscription. Elle est bien desservie par les deux stations de radio, par la télévision, mais ce n'est pas ma circonscription. Je pense que l'on pourrait faire quelque chose pour faciliter la communication avec les électeurs; en construisant, par exemple, des ponts. Je crois qu'il faut également tenir compte de tout ceci en ce qui concerne les habitants de la campagne. Pour que la façon dont les gens voyagent soit prise en considération lorsque les commissaires retraceront les diverses frontières.

**M. Hawkes:** Bien. Je crois que vous avez déjà dit que ce système devrait être réformé, à votre avis. Si nous devons exercer notre fonction législative de façon appropriée, la refonte de ce système s'impose. Si le nombre de députés augmente au rythme de la loi qui le permet, et que nous ne fassions rien pour l'en empêcher, ou si nous mettons un terme à cette multiplication, quelle solution permettrait d'exercer le maximum de pression sur le Parlement pour qu'une réforme soit annoncée? Pensez-vous qu'il vaille mieux y mettre un terme ou les laisser augmenter?

**Mr. Towers:** En fait, j'ai parlé à de nombreux députés qui aimeraient que leur nombre à la Chambre des communes soit diminué. Ils pensent que la Chambre serait plus efficace si leur nombre était ramené à 240 ou à 250. De nombreux députés m'ont dit ceci, mais je ne pense pas qu'on puisse le faire. Je ne pense pas que nous y arrivions. Aussi, je me suis efforcé d'aboutir à un projet acceptable qui pourrait être adopté.

Par conséquent, en ce qui me concerne, je préférerais que le nombre des députés ne dépasse pas le chiffre de 282, ce qui est le cas actuellement et ensuite nous pourrions réformer le système, si le Comité et le gouvernement pouvaient s'entendre là-dessus. Mais dans le cas contraire, nous pourrions toujours

## [Text]

membership in the Province of Quebec frozen the other way and just go up accordingly. Preferably, I would rather see the membership frozen at its present limit.

**Mr. Hawkes:** In your opinion, if we could freeze it or get a slower growth, which your bill suggests, then we could save money and produce better quality parliamentarians and legislation and not bother the communications?

**Mr. Towers:** That is right.

**Mr. Hawkes:** That is, in summary, what you are trying to do?

**Mr. Towers:** That is right; yes.

**Mr. Hawkes:** Thank you.

**Mr. Laniel:** As long as we get rid of the non-productive members.

**The Chairman:** Maybe we could appoint the distinguished group here now for life.

We will call on Mr. Smith, the distinguished parliamentary secretary to the President of the Privy Council.

**Mr. Smith:** Thank you, Mr. Chairman. I think Mr. Weatherhead has pointed out very clearly the problem that you can get, in terms of the impact on rural areas, if you have expanding urban areas. They are going to get all the new seats. I have some figures here that some of you may wish to jot down. I do not know if any of you have them.

In actual fact, if the House were to be frozen at its present size, five provinces would lose seats. I can tell you what they would be: Quebec would drop from 75 to 73; they would lose two. Newfoundland would drop from seven to six. Nova Scotia would drop from 11 to 10. They would actually drop to 10 were it not for the Senate floor, but given the Senate floor, they would drop from 11 to 10. New Brunswick stays at 10, but again, were it not for the Senate floor, they would wind up with 8. P.E.I. stays at four, but if it were not for the Senate floor, they would go to one. But Manitoba would drop from 14 to 11, and Saskatchewan would drop from 14 to 11.

## [Translation]

essayer de limiter les députés de la province du Québec et ensuite l'augmenter. Mais je préférerais que le nombre de députés n'augmente pas.

**M. Hawkes:** A votre avis, si nous pouvions limiter le nombre de députés ou freiner leur augmentation, ce que propose votre projet de loi, nous pourrions alors économiser de l'argent, avoir des députés plus doués, des lois mieux faites et ne plus nous occuper de communications?

**M. Towers:** C'est exact.

**M. Hawkes:** C'est ce que vous essayez de faire en somme?

**M. Towers:** C'est exact; oui.

**M. Hawkes:** Merci.

**M. Laniel:** Du moment que nous arrivons à éliminer les députés improductifs.

**Le président:** Nous pourrions peut-être nommer ce groupe à vie.

Nous allons maintenant donner la parole à M. Smith, le secrétaire parlementaire très distingué du président du Conseil privé.

**M. Smith:** Merci, monsieur le président. Je pense que M. Weatherhead a clairement énoncé le problème qui se pose, en ce qui concerne l'impact sur les régions rurales, lorsque les centres urbains se développent. Ce sont eux qui vont obtenir tous les nouveaux sièges. J'ai ici quelques chiffres que certains d'entre vous voudront peut-être noter. Je ne sais pas si vous les possédez.

En fait, si la Chambre n'augmentait plus le nombre de députés, cinq provinces perdraient des sièges. Je peux vous dire lesquelles: le nombre de députés du Québec serait ramené de 75 à 73, donc elle en perdrait deux. Terre-Neuve passerait de 7 à 6, la Nouvelle-Écosse de 11 à 10. Elles passerait en fait à 10 si elles n'avaient pas de siège au Sénat, mais puisqu'elle en a un, le nombre de parlementaires serait ramené de 11 à 10. Le Nouveau-Brunswick conserverait 10 sièges mais une fois de plus, il n'en aurait eu que 8 si on ne comptait pas le Sénat. L'Île-du-Prince-Édouard conserverait 4 sièges mais n'en aurait qu'un si ce n'était du Sénat. Mais le nombre de sièges au Manitoba serait ramené de 14 à 11, la situation étant la même pour la Saskatchewan.

• 2105

Now, Mr. Towers, you are more familiar with those prairie provinces, so let us just talk about them. For example, let us take the province of Saskatchewan. I was working here in 1968 when Saskatchewan was cut from 17 to 13. As I recall, I may be wrong about this, but I think all 17 were Tories at the time. The blood-letting that went on over those nominations between loyal members of the flock was something fierce. I remember some of the stories; I could regale you with them but I will not.

Alors, M. Towers, vous connaissez davantage que moi ces provinces des Prairies et nous allons donc en parler. Prenons par exemple la Saskatchewan. Je travaillais ici en 1968 lorsque le nombre de siège de la Saskatchewan a été ramené de 17 à 13. Si je me souviens, mais je peux avoir tort, ses 17 députés étaient tous des Conservateurs à cette époque. Les disputes effrénées qui ont eu lieu entre les membres loyaux du troupeau conservateur ont dépassé l'imagination. Je m'en rappelle quelques-unes et je pourrais vous en raconter de bonnes, mais je m'abstiendrai.

**[Texte]**

Take a province like Saskatchewan. I am not that familiar with it, but, I believe, the populations of both Regina and Saskatoon have been increasing, so they would not lose any seats. Right? I would think they would not. But if Saskatchewan as a whole is going to lose three seats, if they are going to drop from 14 to 11—and the same thing may be true in Manitoba, although Laverne would know better about the growth patterns in Winnipeg—if you are going to lose three seats in Saskatchewan, I would suspect that all three of them would be rural losses.

I am just wondering how you feel, and maybe how some of your colleagues and some of the people of Saskatchewan, particularly in those rural areas, would feel about their representation in the House if all the loss were to take place in the rural part of the province and none in, say, Regina or Saskatoon because they have been on the increase. Do you have any thoughts on that dilemma, because that is an absolute, certain outcome of your bill.

**Mr. Towers:** Yes, okay, Mr. Smith. First of all, I would not want to debate the issue with you because I have not got the figures. I would not want to accept the fact that the rural part of the province would lose the three and . . . You might be right, I do not know about that.

**Mr. Smith:** Well, I suspect it could happen.

**Mr. Towers:** Yes, it could happen. But one of the things—

**Mr. Hawkes:** On a point of order just for one second.

**Mr. Towers:** Yes.

**Mr. Hawkes:** I thought the comments from Mr. Smith indicated freezing the House at 282, but in his summary he indicated that this bill would have this effect, so I just would like to clarify which system he is talking about; a frozen House at 282, or this bill?

**Mr. Smith:** I am talking about a House frozen at 282.

**Mr. Hawkes:** Okay.

**Mr. Towers:** First of all, I would not want to answer for Saskatchewan, because this is something that—you know what I mean—you run into. There is one premise, though, which I have adhered to for a long time, and I have come a long way on this premise: If you treat Canadians fairly, and they understand that they are being treated fairly, they will usually accept these things if they see it is in the common good. It is when unfairness comes into it, or they feel that they are not being treated justly, that you run into trouble. I would hope—

**Mr. Smith:** Is that the way they are reacting to the Crow changes or—?

**Mr. Towers:** Oh, let us not get into the Crow.

**Mr. Smith:** We will enact policies—

**Mr. Towers:** That is a tough old bird!

I have found you can sell systems or philosophies to people if they are treated fairly and squarely, and if they are not being

**[Traduction]**

Prenons donc une province comme la Saskatchewan. Je ne la connais pas très bien, mais je crois que la population de Regina et de Saskatoon augmente et elle ne perdrait donc pas de siège. Ai-je raison? Je pense qu'elle n'en perdrait pas. Mais si la Saskatchewan en tant que telle devrait perdre 3 sièges, si le nombre de sièges était ramené de 14 à 11 et la même chose vaut peut-être pour le Manitoba, bien que Laverne en sache davantage sur la croissance démographique de Winnipeg—si on devait perdre 3 sièges en Saskatchewan, je suis presque certain que ce sont les régions rurales qui les perdraient.

Je me demande quelle est votre impression, et peut-être celle de certains de vos collègues et des gens de la Saskatchewan, en particulier ceux qui habitent dans ces régions rurales, à propos de leur représentation à la Chambre si toutes les pertes devaient être subies par les régions rurales de la province et aucune par Regina ou Saskatoon en raison de l'augmentation de leur population. Avez-vous pensé à ce dilemme, car en fait c'est ce que propose votre projet de loi.

**M. Towers:** Bien, monsieur Smith. Tout d'abord, je ne voudrais pas discuter de cette question avec vous car je n'ai pas les chiffres en main. Je ne suis pas sûr que les régions rurales de la province perdraient les 3 sièges et . . . Vous avez peut-être raison, mais je ne le sais pas.

**M. Smith:** J'ai l'impression que c'est ce qui se passerait.

**M. Towers:** Oui, peut-être. Mais un des éléments . . .

**M. Hawkes:** Un rappel au Règlement, s'il vous plaît.

**M. Towers:** Oui.

**M. Hawkes:** Je crois que M. Smith parlait du nombre de députés qui serait limité à 282 à la Chambre, mais dans le résumé qu'il vient de faire, il a dit que ce projet de loi aurait cet effet, alors je voudrais que l'on précise ce dont il parle exactement; est-ce du nombre de députés qui serait limité à 282 ou de ce projet de loi?

**M. Smith:** Je parle du nombre de députés qui serait de 282.

**M. Hawkes:** Merci.

**M. Towers:** Premièrement, je ne voudrais pas répondre à la place de la Saskatchewan, parce que c'est toujours un peu délicat et vous savez ce que je veux dire par là. Mais il existe un principe auquel je tiens et que j'ai adopté depuis longtemps: si vous traitez les Canadiens de façon juste et qu'ils savent qu'ils le sont, ils finiront par accepter ce que vous dites s'ils estiment que c'est dans l'intérêt public. Ce n'est que lorsqu'on les traite de façon injuste ou qu'ils ont l'impression que c'est le cas, que vous risquez de nager en eau trouble. J'aurais espéré . . .

**M. Smith:** Est-ce ainsi qu'ils réagissent à propos de la modification des tarifs du Passage du Nid-du-Corbeau ou . . .

**M. Towers:** Oh, ne parlons pas de cela.

**M. Smith:** Nous adopterons des mesures . . .

**M. Towers:** C'est une question qui a la vie dure!

J'ai constaté que l'on pouvait vendre des systèmes ou des principes aux gens s'ils sont traités de façon équitable et s'ils

## [Text]

really discriminated against. If we are going to do that, I would have every hope in the world that Canadians would understand we are going to have a better system than if we do it the other way, because the discrepancy is going to be there in one way or another. If they are going to—

**Mr. Smith:** Let me repeat the example I am using. I am not thinking of Canadians so much; I am thinking of, say, people in rural Saskatchewan who certainly would suffer significant loss in representation, and I just wonder if the benefits are worth that sort of pain to them.

**Mr. Towers:** Yes, well, just in the short term, but not in the long term. Once the adjustment is made, then it is there.

• 2110

**Mr. Smith:** As farms keep on becoming more mechanized and larger in size, as the manpower required to operate them, because of machinery improvements, continues, and as farms become more efficient, that shrinkage, which has been a pattern since, I suspect, the thirties or forties, will probably continue.

**Mr. Blenkarn:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Gentlemen, I assume you want to intervene on Mr. Smith's comments.

**Mr. Cook:** Well, yes, because he is operating on a false premise right off the bat. I believe we can get the correct information when we take a look at the electoral map. But I would suggest to Mr. Smith that, if you take a look at Saskatchewan, you will find Regina East is part of the city, and a good deal of rural area; Regina West is the same thing; Saskatoon East; and so on. So it is not necessarily the rural areas that are going to lose representation, because, if you have got the seats back, you have to be cutting off portions of the city and re-balancing the cities as well, because I believe that in many of those ridings they are a portion of each, rather than being a strictly rural riding, particularly in Saskatchewan.

**Mr. Smith:** Except that I think there is generally a desire to draw the line so as to have urban ridings where that is mathematically possible, and I am sure they would try to do that, where possible.

**The Chairman:** We are operating with very loose rules here. Mr. Blenkarn.

**Mr. Blenkarn:** Well, one of—

**The Chairman:** It is a very family affair.

**Mr. Blenkarn:** You either reduce the number of seats or you reduce the voting strength of the seat. In other words, is a seat a seat? You may have 14 seats as a result of the present system, whereas with a frozen 282 you only have 11 seats, as you point out. But it is 14 out of 310, or it is 11 out of 282; in other words, your ratio remains the same. So you are not any worse off.

## [Translation]

ne sont pas réellement pénalisés. Si nous devons nous engager dans cette voie, j'espère de tout cœur que les Canadiens comprendraient que nous le faisons pour améliorer le système et que nous ne pouvons pas le faire autrement, car de toute façon on ne pouvait pas combler l'écart. S'ils doivent . . .

**M. Smith:** Permettez-moi de répéter mon exemple. Je ne pense pas tant aux Canadiens; je pense particulièrement aux gens qui habitent dans les régions rurales de la Saskatchewan et qui subiraient une perte importante de représentation et je me demande si les avantages qu'on en tirerait en valent la peine.

**M. Towers:** Bien, oui, à court terme mais pas à long terme. Dès que la réorientation est réalisée, on ne peut plus rien y faire.

**M. Smith:** Comme les fermes deviennent de plus en plus mécanisées et de taille plus importante, étant donné qu'il faudra de la main-d'œuvre pour les exploiter, et qu'il faudra continuer à améliorer l'équipement pour que les fermes deviennent plus efficaces, ces diminutions que nous avons connues au cours des années 30 et 40 vont probablement se poursuivre.

**M. Blenkarn:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Messieurs, je suppose que vous voulez prendre la parole au sujet de ce qu'a dit M. Smith.

**M. Cook:** Oui, car sa prémissse est fausse dès le départ. Je crois que nous pouvons obtenir des renseignements exacts en étudiant la carte électorale. Je conseillerai à M. Smith de voir par exemple la Saskatchewan, on peut voir que Regina-Est comprend une partie de la ville, de même qu'une bonne partie de la région rurale; il en va de même pour Regina-Ouest, Saskatoon-Est, etc. Ce n'est donc pas nécessairement les régions rurales qui y perdront en représentation, car si on enlève des sièges, il faudra couper des portions de la ville pour rééquilibrer ces villes également. Je crois donc que dans bien des circonscriptions il y a une portion de chacune, plutôt que d'avoir une circonscription simplement rurale, c'est le cas en Saskatchewan.

**M. Smith:** Soit qu'il y a habituellement ce désir d'avoir des circonscriptions urbaines quand c'est mathématiquement possible. Je suis certain que c'est ce qu'ils essaieront de faire là où c'est possible.

**Le président:** Nos règlements ne sont pas très sévères ici. Monsieur Blenkarn.

**M. Blenkarn:** Eh bien, une des . . .

**Le président:** C'est plutôt un climat familial.

**M. Blenkarn:** Soit que vous réduisez le nombre de sièges ou l'électorat pour ces sièges. Autrement dit, un siège est-il un siège? On peut avoir 14 sièges dans le système actuel, alors que si on bloque à 282, on n'aura que 11 sièges comme vous l'avez souligné. S'agit-il de 14 sur 310, ou 11 sur 282; autrement dit, le rapport est le même. Ce n'est pas plus mal pour vous.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Smith, it is your time we are using.

**Mr. Smith:** Perhaps this is a question, and I might say that this may be true, but I do not know how much Drummond Clancy and some of those guys who got chopped in 1968 would find that an intellectual argument. There may be some truth, but it was a very painful surgery that went on there, and inevitably that painful surgery would again resurrect itself.

**Mr. Blenkarn:** The beautiful part is that it would happen to the Conservatives and NDP, though.

**The Chairman:** Since it is a question of surgery, we will go on to a physician and Dr. Halliday.

**Mr. Halliday:** We can supply better anaesthesia now than we could in other times.

**Some hon. Members:** Oh, oh!

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I do not have any really profound questions. I think I have found this discussion very interesting. Certainly Mr. Towers is to be congratulated in bringing this before us, and the government for letting the bill come ahead, too. I think it is very worthwhile.

I am curious why you chose this 50-million figure in your assumption that what you propose would carry on until Canada reached the size of 50 million. Why 50? Why not 40?

**Mr. Towers:** Well, actually, I thought that, at perhaps just a little more than double the present population, it would be up around the 200,000 bracket. I felt it was necessary to put some kind of a ceiling on it because otherwise members might be a little apprehensive about just saying that this is it. Of course, I realize that governments and legislators can change this in the future, but I felt that it was just added in there in order to alleviate some of the fears that some members might have that, well, that is it and we are finished.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I wonder if Mr. Towers knows if there are many other countries, having the fixed-desk type of thing that we have here, that are much bigger than, say, 300 in the House. Do you know if there are many other assemblies that have—

**Mr. Smith:** Germany.

**Mr. Halliday:** How many would they have?

**Mr. Smith:** Four hundred and eighty-five.

**An hon. Member:** What is the population?

**Mr. Smith:** Sixty-five million

The U.S. has 435 in the House of Representatives.

**Mr. Towers:** But it is a different style. The German is built to accommodate that.

**Mr. Halliday:** Yes. It would be very difficult to change this building to accommodate that many, I am sure.

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Smith, c'est votre temps qui s'écoule.

**M. Smith:** C'est peut-être là la question, je dirais même que c'est peut-être vrai, mais je ne sais comment Drummond Clancy et d'autres éliminés en 1968 trouveraient cet argument intellectuel. Il y a peut-être là une certaine dose de vérité, mais c'était une chirurgie douloureuse, et inévitablement elle va se reproduire.

**M. Blenkarn:** Le plus beau c'est que les conservateurs et les néo-démocrates seront touchés cependant.

**Le président:** Puisqu'il est question de chirurgie, nous devrions peut-être nous adresser à un médecin, au docteur Halliday.

**M. Halliday:** L'anesthésie devrait être meilleure que dans ce temps-là.

**Des voix:** Oh, oh!

**M. Halliday:** Monsieur le président, je n'ai pas vraiment de questions profondes à poser. Je trouve la discussion très intéressante. Il faudrait certainement féliciter M. Towers qui nous présente ce sujet et le gouvernement pour la présentation du projet de loi. C'est certainement très valable.

Je suis curieux et j'aimerais bien savoir pourquoi vous avez choisi ce chiffre de 50 millions comme hypothèse que votre proposition se poursuivrait jusqu'à ce que le Canada atteigne ce chiffre de 50 millions. Pourquoi 50? Pourquoi pas 40?

**M. Towers:** En réalité, je pensais qu'il fallait peu-être un peu plus que doubler la population actuelle, ce serait environ 200,000. J'ai cru nécessaire d'imposer un plafond car autrement les députés seraient un peu appréhensifs si on disait simplement, voilà c'est cela. Je réalise évidemment que le gouvernement et les législateurs peuvent changer cela à l'avenir, mais j'ai pensé l'ajouter pour diminuer les craintes de certains députés d'y voir quelque chose d'immuable autrement.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je me demande si M. Towers sait s'il y a bien d'autres pays qui ont un nombre de sièges fixe comme nous avons, beaucoup plus que les 300 que nous avons à la Chambre. Connait-il d'autres assemblées qui ont ...

**M. Smith:** L'Allemagne.

**M. Halliday:** Combien en ont-ils?

**M. Smith:** Quatre cent quatre-vingt-cinq.

**Une voix:** Quelle est le population?

**M. Smith:** Soixante-cinq millions.

Les États-Unis ont 435 sièges à la Chambre des représentants.

**M. Towers:** Oui, mais d'un genre différent. En Allemagne, on a construit en fonction de cela.

**M. Halliday:** Oui. Ce sera très difficile de changer notre édifice pour recevoir ce nombre. J'en suis certain.

## [Text]

I rather liked your compromise between the problems that Mr. Weatherhead brought up and the problem Mr. Hawkes mentioned regarding P.E.I. We have the same problem, only on the other side to the two extremes; yet your bill seems to offer a compromise there, which I think is good. Your opening comment regarding the philosophy of the role of an MP I thought was very valid: that we are here to be legislators. I think with every passing decade now we become more and more ombudsmen or social workers of a type, which is quite satisfying to many of us, but it is not the major or the original design of our role as parliamentarians.

## [Translation]

J'aimerais savoir quel compromis vous pourriez proposer entre les problèmes qu'a soulevés M. Weatherhead et celui qu'a mentionné M. Hawkes concernant l'Île-du-Prince-Édouard. Nous avons la même difficulté, mais à l'autre extrême. Je dois dire pourtant que votre projet de loi semble offrir un bon compromis. Vos remarques d'ouverture concernant votre théorie sur le rôle d'un député m'a semblé très intéressantes: nous sommes ici pour légiférer. Au fur et à mesure que les décennies passent, nous devons de plus en plus des protecteurs du peuple ou des travailleurs sociaux en quelque sorte, ce qui plaît à beaucoup d'entre nous, mais ce n'est pas ce qui avait été prévu à l'origine pour notre rôle de parlementaire.

• 2115

If one looks at the American system, I know a few figures on one case which happens to be a Senator, Mark Hatfield. If you look at his situation in Oregon and the number of people he has on his staff, it is about 54 for a two million population, as I recall. With two senators to look after that, it boils down to his having one staff person for about 20,000 people, almost the same as we have. I could be out a couple of thousand one way or the other. But, roughly, they have one staff person for 20,000 people, as do we here.

Si l'on veut établir une comparaison avec le système américain, je dispose de quelques chiffres dans un cas particulier, à savoir celui de Marc Hatfield, sénateur de l'Orégon. Pour une population de 2 millions, il dispose, si je ne me trompe, d'un effectif de 54 personnes. Les sénateurs sont au nombre de 2, ce qui revient à avoir une personne pour une population de 20,000, soit environ la proportion que nous avons au Canada. Mes chiffres sont approximatifs, et il se peut qu'il y ait un écarts de quelques milliers dans un sens comme dans l'autre, mais on peut dire, en gros, qu'ils disposent d'une personne pour un chiffre de population de 20,000, soit la même proportion que chez nous.

I would think the answer to some of the problems in the urban areas is to not give everybody the same staff because obviously you, with— How many do you have?

La solution à certains des problèmes des zones urbaines, c'est, je crois, de ne pas donner le même effectif à chacun, car, de toute évidence, vous, avec... Quel est le chiffre de la population chez vous?

**Mr. Towers:** About 120,000.

**M. Towers:** Environ 120,000.

**Mr. Halliday:** You see, for all these kinds of problems that come to your attention I think you need a bigger staff than I do with 80,000 or 85,000, not because of the geographic size but because of the fact that you have more people. But we do not recognize that situation at all; therefore we do not free you as much as we should to look after the legislative work you should be doing because you are being forced to attend to more of the little problems that arise. We should be giving you more staff rather than less, and perhaps based on the population. What are your comments on that?

**M. Halliday:** Avec toutes les questions que vous avez à résoudre, je crois qu'il vous faut davantage de gens qu'à moi, avec 80,000 ou 85,000, non en raison de l'étendue de votre circonscription, mais parce qu'elle est plus peuplée. Nous ne tenons aucun compte de ce fait, et c'est pourquoi nous ne vous laissons pas autant de temps qu'il vous en faudrait pour vous occuper de l'aspect législatif de votre mission, auquel vous ne vous attachez pas suffisamment parce que votre intention est mobilisée par des problèmes de moindre importance. Nous devrions vous donner davantage du personnel, en tenant probablement compte du chiffre de la population. Que pensez-vous de cette proposition?

**M. Towers:** C'est une observation judicieuse, et comme je l'ai déjà dit, augmenter l'effectif du personnel peut être tout aussi utile qu'avoir un autre député, sinon davantage. Oui, votre idée est intéressante, j'espère qu'il en sera tenu compte.

**Mr. Towers:** I think that is a good observation. As I said earlier, where it is required, I think the staffing can actually be just as beneficial as another member, and in fact I think more beneficial. I like that idea and I hope your comments do not go unnoticed.

**M. Halliday:** Une dernière remarque, monsieur le président. L'un de nos comités, qui a visité les États-Unis il y a quelques années, a constaté que si on y faisait aussi bon usage de l'équipement électronique, du traitement des données et de tous les services qui les accompagnent, c'est parce que le chiffre de la population, par député, rend une telle exploitation économiquement rentable, mais nous ne disposons pas encore

**Mr. Halliday:** One last observation, Mr. Chairman. In a visit one of our committees had to the States a few years ago, it was obvious that the reason they were able to make such good use of electronic equipment, data processing and all the rest of it, was because they have a population base per member that makes it economically feasible, but as yet we do not have that here. I think your proposal to increase the population base

## [Texte]

for a member would make it more realistic and more economical for us to get into that type of automatic database processing and so on that we will have.

Again, I think your idea of keeping the number fixed to where we are now would give us a better opportunity to get that more efficient service in for the people.

**Mr. Towers:** Thank you very much.

**Mr. Halliday:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Dr. Halliday.

Do we have more questioners? If not, I think we have completed the first round with Mr. Towers and perhaps we could call the Redistribution Commissioner and Chief Electoral Officer, Mr. Hamel, as our next witness before the committee.

Ladies and gentlemen, the way we will proceed is that Mr. Hamel would like to comment briefly on the documentation which was handed out, maybe just drawing to our attention a number of things we may not have noticed. He does not really have any opening statement on the bill itself but he is available to respond to questions. I already have Miss Nicholson and Mr. Hawkes and I will get the rest as we go along.

So, Mr. Hamel, do you want to comment on this documentation?

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Thank you, Mr. Chairman. I do not have anything to add to what Mr. Towers has said. I only thought of perhaps giving a few words of explanation on the various documents which have been distributed.

The first one is more or less the history of representation since 1867, and you will notice that between 1867 and 1946 there was a set number allocated or assigned to Quebec and, aside from the Senate clause which was introduced in 1915, there was practically no change over those years.

• 2120

Then between 1947 and 1973, the House was frozen at 263, and it varied between 264 and 265 because of the so-called 15 per cent clause, which was the clause under which a province could not lose more than 15 per cent of its representation from one redistribution to another. This protected Saskatchewan in 1952 and Nova Scotia in 1968 and would have protected Saskatchewan in 1972.

Finally, in 1974, the House adopted what has come to be known as the amalgam method, which is the formula that is applied at the moment and under which representation is calculated as it stands at the moment—this is this document.

We also prepared another document giving you, on the basis of the 1971 population, the population per riding on the average in the various provinces compared with the average population, if, under the present legislation, the estimates of population as forecast by StatsCan in January of this year turn out to be accurate. This is how we arrive at 310 seats, with an

## [Traduction]

des mêmes possibilités. Notre proposition d'augmenter le chiffre de la population par député rendrait plus rentable et plus réaliste le fait d'avoir des services d'information informatisés.

Oui, je crois vraiment qu'en conservant le chiffre fixe actuel, nous serions mieux à même d'obtenir des services plus efficaces pour les gens.

**M. Towers:** Je vous remercie.

**M. Halliday:** Je vous remercie, monsieur le président.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Halliday.

Y a-t-il d'autres questions? Sinon, nous en avons terminé avec les questions adressées à M. Towers et nous pourrions peut-être demander à M. Hamel, le Directeur général des élections, chargé du remaniement, de comparaître devant ce comité.

Mesdames et messieurs, M. Hamel aimerait faire quelques brèves observations sur la documentation qui a été diffusée, en mettant peut-être en relief certains détails qui nous auraient échappé. Il n'a pas de préambule à faire sur le bill-même, mais il est disposé à répondre à vos questions. M<sup>e</sup> Nicholson et M. Hawkes ont déjà demandé la parole, et d'autres voudront sans doute poser des questions.

Monsieur Hamel, vous vouliez donc parler de la documentation?

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Je vous remercie, monsieur le président. Je n'ai rien à ajouter à ce qu'a déjà dit M. Towers, mais je pensais donner quelques mots d'explication sur les différents documents qui vous ont été soumis.

Le premier constitue l'historique de la représentation électorale depuis 1867, et vous constaterez qu'entre 1867 et 1946, le Québec disposait d'un chiffre fixe et il n'y a pas eu de changements depuis cette époque, si ce n'est un article du Sénat qui a été présenté en 1915.

Ensuite, entre 1947 et 1973, le chiffre de députés à la Chambre des communes a été fixé à 263, et il variait entre 264 et 265 en raison de l'article dit de 15 p. 100, aux termes duquel une province ne devait pas perdre plus de 15 p. 100 de sa représentation d'un remaniement à l'autre. Cet article a protégé la Saskatchewan en 1952 la Nouvelle-Écosse en 1968 et il aurait protégé la Saskatchewan en 1972.

Mais en 1974, le Parlement a finalement adopté ce qu'on appelle la méthode de l'amalgame, formule qui est à l'heure actuelle en application et aux termes de laquelle la représentation est calculée comme elle l'est à l'heure actuelle, et que vous retrouverez dans le document.

Nous avons également préparé un autre document qui vous indique, sur la base démographique de 1971, quelle est la moyenne de population par circonscription dans les différentes provinces par rapport à la moyenne de population générale si, en vertu de la présente législation, les prévisions démographiques de StatsCan de janvier de cette année s'avèrent exactes.

## [Text]

average population of 81,773 in Alberta, 82,313 in British Columbia—et cetera, et cetera.

The other one here is simply a summary, showing in two columns a comparison between present representation and what will come out of the forthcoming redistribution.

Finally, I thought you might be interested in getting the main steps in what we call the redistribution process, which would start normally around May of this year. We have already started getting ready, preparing ourselves. We have already hired some temporary staff, and the Chief Statistician informs me that he should have detailed statistics—which are required under the Electoral Boundaries Readjustment Act to, first of all, appoint the commissions and then get the commissions operational—available towards the end of May of this year.

Under the legislation, the commissions must be established within 60 days of the moment when we receive those returns, which means that the commissions should be operational on or about the end of July 1982. Then, while the clock is working, they have to prepare draft maps, call public hearings, hold public hearings, invite representations, and so on, and then report to the House where there is debate, and then the reports are referred back to the commissions, and so on.

Finally—No. 9 here—is the representation order being in force effective upon the first dissolution of Parliament that occurs at least one year after they have been proclaimed, which should be normally around December 1984.

This is the sequence of events that would take place starting in May of this year.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hamel. Miss Nicholson.

**Miss Nicholson:** Thank you, Mr. Chairman. I think it has been very useful that Mr. Towers has laid the subject-matter of his bill before us.

I have also visited Washington and been struck by the fact that I think their system probably works better for the legislators than does ours. What I am not so sure about is whether it works better for the voters.

Perhaps one can take too doctrinaire a viewpoint about the notion of each vote's being of equal value. I appreciate, Mr. Hamel, that you always want to be very careful not to get into anything like a political discussion, but, as a public servant, there must be, I am sure, after every redistribution, comment that reaches you from the general public in the technical sense. Would you care to say how important, based on the mail or the calls that you get, is this principle of each vote being of equal value?

• 2125

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I must preface my remark by saying I was not involved with the last redistribution. This was done under the Representation Commissioner and this respon-

## [Translation]

C'est ainsi que nous arrivons au chiffre de 310 sièges, avec une population moyenne de 81,773 pour l'Alberta, 82,313 pour la Colombie-Britannique, etc.

Cet autre document est simplement un résumé qui vous présente en deux colonnes la comparaison entre la représentation actuelle et ce qui émergera du prochain remaniement.

Enfin, j'ai pensé que vous aimeriez connaître les principales étapes de ce que nous appelons le remaniement, qui est prévu normalement pour mai de cette année. Nous avons déjà entamé les préparatifs, avons embauché du personnel temporaire, et le statisticien en chef me fait savoir qu'il devrait disposer de statistiques détaillées, qui sont exigées aux termes de la Loi sur la révision des limites de circonscriptions électorales afin de pouvoir, avant tout, nommer les commissions, puis les mettre à pied d'œuvre, et que ces statistiques devraient lui parvenir vers la fin de mai de cette année.

Aux termes de la législation, les commissions doivent être établies dans les 60 jours qui suivent la réception de ces données, c'est-à-dire vers la fin de juillet 1982. A ce moment-là, et sans perdre de temps, les commissions vont préparer les cartes, convoquer des audiences publiques, les tenir, solliciter les exposés etc. etc., puis faire rapport devant le Parlement, où les débats ont lieu, puis les rapports sont renvoyés aux commission, etc.

Enfin, sous le No. 9, l'ordre de représentation prend effet à partir de la première dissolution du Parlement qui se produit une année au moins après la proclamation de cet ordre, ce qui devrait normalement être vers décembre 1984.

Voici une synopsis de ce qui devrait se passer à partir de mai de cette année.

**Le président:** Je vous remercie, monsieur Hamel, et donne la parole à M<sup>me</sup> Nicholson.

**Mlle Nicholson:** Merci, monsieur le président. Les explications que M. Towers a données de son bill nous ont été très utiles, je crois.

Je me suis également rendue à Washington et ai également été frappée d'observer que leur système fonctionne mieux que le nôtre pour les législateurs. Mais fonctionne-t-il mieux pour les électeurs? Je n'en suis pas si sûre.

On prend peut-être trop au pied de la lettre la notion que tous les votes sont d'égale valeur. Je comprends, monsieur Hamel, que vous veillez toujours à soigneusement éviter les discussions politiques, mais je suis sûre qu'après chaque redistribution, vous recevez, en tant que fonctionnaire de l'État, de nombreux commentaires émanant du public. D'après le courrier ou le nombre d'appels téléphoniques que vous recevez, pourriez-vous nous dire quelle est l'importance de ce principe voulant que chaque voix soit d'égale valeur?

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, je dois tout d'abord dire que je n'étais pas impliqué dans le dernier remaniement. Cela s'est fait sous l'égide du commissaire à la représentation et

## [Texte]

sibility was assigned to me in 1979. Let us say though that some people at the time did not make that much difference between the Representation Commissioner and the Chief Electoral Officer; we probably got our share of calls, correspondence and so on. I do not think the population in general actually appreciates, individually, that kind of problem. This is mainly perceived by groups: municipalities, pressure groups and so on. Offhand I do not recall personally having had any correspondence on this.

I believe the public hearings, which the various commissions held across the land, would be much more revealing than any correspondence we may have received after the redistribution.

**Miss Nicholson:** Again, I think there would be the same difficulty. It is mostly the rather well-organized, special interest groups who make representations at the public hearings too. I know the other side and think most of us, after every redistribution, get a lot of complaints from citizens who have felt inconvenienced by having to make a change, and even a change for the better. Have you had mail or phone calls to any great extent saying the people would really prefer to see ridings fairly fixed?

**Mr. Hamel:** We get the odd mail but I cannot say that it is really significant. In most cases I would venture to say it comes from predominantly rural areas, or well-established areas, or even the older parts of the cities. I do not think you would expect any complaints from, let us say, the residents of York—Scarborough, even if the riding has been split I do not know how many times over the last few redistributions because this, I believe, is well accepted.

As far as I can recollect, Edmonton and Calgary were quite drastically changed during the last redistribution and would probably be once again; I doubt this would arouse any criticism or any complaint because this is part of the process. Furthermore, the population in those areas is not as well identified with a riding or with a name as it may be, let us say, in Trinity or St. Paul's *Québec-Est* or in those areas which are fairly old areas and, in population, much more stable in more than one way.

**Miss Nicholson:** If you are saying that most of the complaints come from rural areas this perhaps might go to what Mr. Towers was saying earlier, that this may not be a criticism of redistribution in itself so much as, perhaps, a redistribution that does not take sufficient account of the normal boundaries, of people's normal patterns of travel and living and so on.

What about the technical implications for returning officers, Mr. Hamel? Do you have any comments on what would be involved for a returning officer if the House were kept at the present number? For instance, if returning officers, therefore,

## [Traduction]

cette responsabilité m'a été confiée en 1979. Cependant, disons que certaines personnes, à l'époque, ne faisaient pas tellement la distinction entre le commissaire à la représentation et le directeur général des élections; nous avons probablement reçu notre juste part d'appels, de téléphones et ainsi de suite. Je ne crois pas que la population en général, c'est-à-dire chaque personne prise individuellement, se soucie énormément de ce genre de problème. C'est plutôt le fait de divers groupes: municipalités, groupes de pression et autres. À première vue, je ne me rappelle pas, personnellement, d'avoir eu du courrier à ce sujet.

Je crois que les audiences publiques organisées par les diverses commissions partout au pays nous en révéleraient beaucoup plus que tout courrier que nous aurions pu recevoir suite à la redistribution.

**Mlle Nicholson:** Encore une fois, je crois qu'on ferait face à la même difficulté. C'est surtout les groupes de pression bien organisés qui se font aussi entendre lors d'audiences publiques. Je connais l'envers de la médaille et je crois que la plupart d'entre nous, après chaque redistribution, entend bien des plaintes émanant de citoyens se sentant incommodés d'avoir eu à changer, même si le changement était pour le mieux. Vous avez eu beaucoup de courrier ou d'appels téléphoniques de la part de gens qui voudraient vraiment voir les circonscriptions plus équitablement définies?

**M. Hamel:** Nous recevons du courrier à l'occasion, mais je ne peux pas dire qu'il s'agisse d'une avalanche. Dans la plupart des cas, il me semble que cela vient surtout de régions rurales, de régions où les gens sont établis depuis longtemps ou encore des zones plus vieilles de certaines villes. Je ne crois qu'il vous vienne beaucoup de plaintes, par exemple, de la part des résidents de York-Scarborough, même si la circonscription a été redivisée je ne sais combien de fois, car ce fait y est bien accepté.

Si je ne m'abuse, il y a eu des modifications draconiennes apportées lors de la dernière redistribution pour ce qui est d'Edmonton et de Calgary et ce serait probablement le cas encore une fois; je ne crois pas que cela donnerait lieu à beaucoup de critiques ou de plaintes car tout cela fait partie du système. De plus, la population de ces régions n'est peut-être pas enracinée aussi fermement que ne le seraient les gens, par exemple, de Trinity, de Saint-Paul, de Québec-est ou de certaines autres circonscriptions établies depuis longtemps et où la population est beaucoup plus stable.

**Mlle Nicholson:** Si vous nous dites que la plupart des plaintes viennent de régions rurales, cela démontre peut-être ce que prétendait M. Towers un peu plus tôt, qu'il ne s'agit pas d'une critique contre la redistribution en soi, mais plutôt contre une redistribution qui ne tient pas suffisamment compte des limites normales, de la façon dont les gens se déplacent et vivent habituellement et ainsi de suite.

Et qu'en est-il, monsieur Hamel, des implications techniques pour les présidents d'élections? Quelles en seraient les implications pour les présidents d'élections si le nombre de députés actuellement à la Chambre ne changeait pas? Par exemple, si

## [Text]

got steadily larger and larger districts? Presumably there would be implications in terms of staffing, budget and so on.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, no, I do not think there would be any problem because we already have some ridings which are really very large and cannot become much larger, such as the two Northwest Territories ridings and the Yukon. Some of the others, as with the ridings in the northern parts of the country, would probably remain almost the same, or perhaps be expanded a little. But generally speaking the problem in total would not be greater than it is at the moment, except that we would have a larger number of electoral districts where a returning officer would have a tougher job than he has at the moment. But if you look at the problem in global terms, it is the toughest riding that has to impose the speed of the whole process, and we would have only a few more in the same category.

• 2130

**Miss Nicholson:** In practical terms, if the numbers were frozen at the present level—and presumably since the redistribution commissions operate on a province-by-province basis—presumably in practical terms that would mean there would be a freeze on the total number in each province. So you could in fact get very drastic carving up of areas; for instance, if we take the example Mr. Weatherhead was giving of those big 200,000 areas you now have in certain suburbs of Toronto. But if the total number for Ontario were frozen, and if you were trying to get some of those large ridings down to size, this could mean, then, very drastic surgery, and more drastic boundary changes all over the province than now happens.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if you freeze the number of seats at the present level in each province, and you adhere to the principle of rep-by-pop by keeping the 25 per cent tolerance, there is no doubt that your ridings will have to go where you have the population, and the predominantly rural parts of the province would have to lose representation. To take the Ontario example, there is no doubt that northern Ontario would probably lose one seat, if not two seats, because the population is in the southern part. The same thing would apply to Quebec, because the population is in the southern part of the province and this is where the carving would have to be done to add seats, which would have to be taken from the less-populated areas of the province.

**Miss Nicholson:** Thank you.

**The Chairman:** A short supplementary, Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Mr. Hamel, if there were a greater tolerance of the 25 per cent, or if room were made for a greater tolerance

## [Translation]

les présidents d'élections se voyaient donc attribuer des districts électoraux de plus en plus importants? Il y aurait présument certaines incidences au plan de la dotation, des budgets et ainsi de suite.

**M. Hamel:** Monsieur le président, non, je ne crois pas que cela poserait de problème parce qu'il y a déjà certaines circonscriptions énormes qui ne peuvent vraiment pas s'agrandir beaucoup plus, comme les deux circonscriptions des Territoires du Nord-Ouest et le Yukon. Certaines autres, comme ces circonscriptions dans les parties nord du pays, ne changereraient presque pas ou prendraient peut-être un peu d'expansion. Cependant, en général, le problème global ne serait pas plus grand qu'il ne l'est à l'heure actuelle, sauf que nous aurions plus de districts électoraux où le président d'élections aurait une tâche plus énorme à abattre que ce ne l'est le cas aujourd'hui. Cependant, si vous étudiez le problème dans son tout, c'est la circonscription la plus problématique qui doit imposer sa vitesse à tout le reste du système et nous n'en aurions que quelques-unes de plus dans cette même catégorie.

**Mlle Nicholson:** Du côté pratique, si les nombres en étaient gelés à leur niveau actuel, puisque les commissions de redistribution fonctionnent province par province, présumément, du côté pratique, cela signifierait que le nombre total de chaque province serait gelé à son niveau actuel. On pourrait donc prévoir des rajustements de limites draconiens à l'intérieur des différentes régions; par exemple, si l'on prend l'exemple de M. Weatherhead qui portait sur ces zones énormes de 200,000 personnes près de Toronto. Mais si le nombre total pour l'Ontario était gelé à son niveau actuel et si vous vouliez diminuer la taille ou l'importance de certaines de ces énormes circonscriptions, il se pourrait que l'on ait à prendre des mesures plutôt draconiennes pour modifier les limites partout dans cette province et ces mesures seraient beaucoup plus draconiennes qu'elles ne le sont maintenant.

**M. Hamel:** Monsieur le président, si vous gelez le nombre de sièges à leur niveau actuel dans chaque province, que vous acceptez le principe de représentation proportionnelle en gardant cette tolérance de 25 p. 100, il ne fait aucun doute que vos circonscriptions devront se trouver là où vous avez la population requise et les parties de la province où prédomine l'élément rural perdraient de leur représentation. Prenons l'Ontario, par exemple; il ne fait aucun doute qu'on perdrait un ou deux sièges dans le nord de l'Ontario parce que le gros de la population se trouve dans la partie sud. La même chose vaudrait pour le Québec, parce que la population se trouve dans le sud de la province et c'est là qu'il faudrait changer les limites pour rajouter des sièges que l'on devrait ensuite enlever aux parties les moins populeuses de la province.

**Mlle Nicholson:** Merci.

**Le président:** Une courte question supplémentaire, monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur Hamel, si la tolérance devait être supérieure à 25 p. 100, ou si on prévoyait une tolérance plus

## [Texte]

than that, would you not say then that northern Ontario would not necessarily have to lose an extra seat?

**Mr. Hamel:** It would give the commissions greater flexibility. The commissions at the moment, if you look at this, have to work within these quotients—I mean the quotient plus 25 per cent or minus 25 per cent. They have to remain within that quotient. So if you increase the tolerance, that would give them more leeway, and it would be up to them to apply the tolerance according to the guidelines they have in the legislation.

**The Chairman:** Mr. Hawkes.

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman.

I am going to stay on the rep-by-pop issue. Specifically, Mr. Towers' bill, adopted by this Parliament: which provinces lose seats?

**Mr. Hamel:** I really do not know. I have not made the calculation, because—

**An hon. Member:** I gave those figures; I had them.

**Mr. Hawkes:** I asked you specifically, Mr. Smith, whether you were giving us figures with a frozen House, at 282, or whether you were giving us figures based on Mr. Towers' bill, and you responded, frozen House, 282.

**Mr. Weatherhead:** What is the difference?

**Mr. Hawkes:** A considerable difference.

**Mr. Blenkarn:** This bill assigns to Quebec a minimum of 75, so you start off with 75 for Quebec and you work it out from there. It gets up to about 290 seats, I think, or 292 seats.

**Mr. Hamel:** I must admit I have some problem reconciling the 282 with freezing Quebec at 75. I think the two are—

**Mr. Hawkes:** Different.

**Mr. Hamel:** There is a problem there—

**Mr. Hawkes:** There certainly is.

**Mr. Hamel:** —because if you freeze the House at 282, Quebec will automatically go below 75.

**Mr. Hawkes:** Yes.

**Mr. Hamel:** But another way would be to freeze Quebec at 75. Then what would be the results . . . I am afraid I have not made the calculations; but since Quebec had, I believe, the lowest rate of growth between 1971 and 1981, I think we can fairly safely say that nobody would lose representation but you would end up with a bigger House than you have at the moment.

## [Traduction]

grande que cela, ne croyez-vous pas que le nord de l'Ontario ne perdrait pas nécessairement ce siège supplémentaire?

**M. Hamel:** Les commissions jouiraient d'une plus grande souplesse d'action. A l'heure actuelle, si vous regardez cela, les commissions doivent s'en tenir à ces quotients plus ou moins 25 p. 100: il faut qu'elles respectent les quotients. Donc, si vous augmentez la tolérance, les commissions auraient plus de souplesse d'action et il leur reviendrait d'appliquer les règlements concernant cette tolérance d'après les directives que l'on trouve dans la loi.

**Le président:** Monsieur Hawkes.

**M. Hawkes:** Merci, monsieur le président.

Je vais m'en tenir à la question de représentation proportionnelle. Plus précisément, à propos du bill de M. Towers, s'il devait être adopté par le Parlement: quelles provinces perdraient des sièges?

**M. Hamel:** Je ne le sais pas vraiment. Je n'ai pas fait les calculs parce que . . .

**Une voix:** J'ai donné ces chiffres; je les avais.

**M. Hawkes:** Je vous demandais plus précisément, monsieur Smith, si vous nous donniez des chiffres fondés sur la stabilisation du nombre de sièges en Chambre à 282 ou si vous nous donniez des chiffres fondés sur le projet de loi de M. Towers et vous avez répondu: maintien du nombre des sièges en Chambre à 282.

**M. Weatherhead:** Quelle différence cela peut-il bien faire?

**M. Hawkes:** Une différence énorme.

**M. Blenkarn:** Ce bill accorde au Québec un minimum de 75 sièges, ce qui veut dire que vous vous servez de 75 comme base pour le Québec et que vous partez de là pour vos chiffres. Je crois que cela donne 290 ou 292 sièges.

**M. Hamel:** Je dois avouer que j'ai certains problèmes à concilier ce chiffre de 282 en maintenant le Québec à 75. Je crois que les deux sont . . .

**M. Hawkes:** Différents.

**M. Hamel:** Il y a là un problème . . .

**M. Hawkes:** De toute évidence.

**M. Hamel:** . . . parce que si vous maintenez le nombre en Chambre à 282, le Québec se retrouvera automatiquement avec moins de 75.

**M. Hawkes:** Oui.

**M. Hamel:** Une autre façon de faire serait de geler le chiffre à 75 pour le Québec. Quels seraient alors les résultats pour . . . Je ne crois pas avoir fait les calculs; mais puisque le Québec, me semble-t-il, avait le plus bas taux de croissance entre 1971 et 1981, je crois que nous pourrions dire que personne ne perdrait là de représentation, mais que vous auriez tout de même un plus grand nombre de députés en Chambre qu'à l'heure actuelle.

[Text]

• 2135

**Mr. Hawkes:** Yes, but not 28 seats; it would be more like 10 more.

**Mr. Hamel:** Possibly more than that. Probably around 298 or 300.

**Mr. Hawkes:** Could you provide us with that technical information by the next committee meeting? Would that be difficult?

**Mr. Hamel:** Sure, Mr. Chairman. No problem.

**Mr. Hawkes:** Can I proceed—

**The Chairman:** Let us get this clear. You are asking, if Quebec were frozen at 75, how it would all work out.

**Mr. Hawkes:** If Mr. Towers' bill passed, how would it work out?

**Mr. Hamel:** With the same rules as we have—

**Mr. Hawkes:** Everything else is the same. Just if Mr. Towers' bill passed, then what would it do, okay?

**Mr. Hamel:** On the basis of the figures we have at the moment, which are still, of course, forecasts.

**Mr. Hawkes:** Yes, based on the preliminary figures for the 1981 census. Okay.

Now I want to examine the bill as it sits, without amendments such as those proposed by Mr. Towers. I would like to understand the present bill a little better.

You have provided us with information. As I sit here as a member of Parliament from Alberta and as I hear all of the government members, the Liberal members, talking about rep-by-pop, I look at the 1981 census figures and I say to myself: The province in which your vote counts the least, in terms of a federal member of Parliament today and in the next general election, is the Province of Alberta. That is what your page tells me. There are 21 seats in the Province of Alberta; if you divide it into 2,207,000, you will find that the average voter has the least power to influence events.

**Mr. Cook:** With the greatest respect, British Columbia.

**Mr. Smith:** B.C. You are right, Chuck.

**Mr. Hawkes:** It is very close, but I think you will find the mathematics find Alberta . . .

**Mr. Blenkarn:** It is very close to Ontario though, is it not?

**Mr. Hawkes:** I want to understand the present law. This situation came about because of redistribution in 1971. Then I look at what the next redistribution will do to us and I find those same two provinces on day one under the next redistribution will be in the worst shape, with 10 years of growth ahead

[Translation]

**M. Hawkes:** Oui, mais pas 28 sièges; ce serait plutôt 10 de plus.

**M. Hamel:** Peut-être plus que cela. Probablement 298 ou 300, quelque chose du genre.

**M. Hawkes:** Pourriez-vous nous donner ces renseignements techniques lorsque le Comité siégera la prochaine fois? Seraît-ce trop difficile?

**M. Hamel:** Oui, monsieur le président. Pas de problème.

**M. Hawkes:** Puis-je continuer . . .

**Le président:** Un éclaircissement. Vous demandez comment tout cela se passerait si le nombre de sièges au Québec devait être maintenu à 75.

**M. Hawkes:** Si le bill de M. Towers était adopté, qu'arriverait-il?

**M. Hamel:** Avec les mêmes règlements que nous avons déjà . . .

**M. Hawkes:** Toutes choses étant égales par ailleurs. Si le bill de M. Towers devait être adopté, qu'arriverait-il, ça va?

**M. Hamel:** D'après les chiffres que nous avons à l'heure actuelle et qui, évidemment, ne sont que des prévisions.

**M. Hawkes:** Oui, fondé sur les chiffres préliminaires du recensement de 1981. Parfait.

J'aimerais maintenant étudier le projet de loi que nous avons devant nous, sans les amendements tels que ceux proposés par M. Towers. J'aimerais tout simplement comprendre la version originale du bill un peu mieux.

Vous nous avez donné des renseignements. Siégeant ici comme député pour une circonscription de l'Alberta, entendant tous ces députés du parti ministériel, les libéraux, parler de représentation proportionnelle, je vois les chiffres du recensement de 1981 et je me dis: la province où le vote du citoyen porte le moins de poids pour ce qui est d'élections un député fédéral aujourd'hui et lors de la prochaine élection générale, c'est l'Alberta. C'est ce que me dit cette page-ci. Il y a 21 sièges pour l'Alberta; si vous prenez le 21 comme diviseur et 2,207,000 comme dividende, vous verrez vite que l'électeur moyen de cette province a bien le moins de pouvoir lorsqu'il s'agit d'influencer le cours des événements.

**M. Cook:** Avec tout le respect que je vous dois, c'est plutôt la Colombie-Britannique.

**M. Smith:** La Colombie-Britannique. Tu as raison, Chuck.

**M. Hawkes:** Cela se suit de très près, mais je crois que vous constaterez d'après les formules mathématiques que l'Alberta . . .

**M. Blenkarn:** Et c'est très près de l'Ontario, n'est-ce pas?

**M. Hawkes:** J'essaie de comprendre la loi actuelle. Nous nous trouvons dans cette situation à cause de la redistribution de 1971. J'essaie ensuite de savoir ce qui arrivera lors de la prochaine redistribution et je trouve que ces deux provinces, dès le premier jour de la nouvelle redistribution, se trouveront

## [Texte]

of them. So the situation in 1992, for those members of Parliament who are sitting around this table, will indicate an even worse imbalance in representation by population if the present law is followed and if the population projections which are currently available to us over the next decade come true. Is that correct?

**Mr. Hamel:** Yes. The only way around this would be to take into account the relative growth in either setting up the number of seats or in carving the seats when they have been allocated to the province.

**Mr. Hawkes:** But in 1971 we started with the quotient lower in the Province of Alberta and in the Province of British Columbia than it was in Ontario and Quebec, and we still came to this situation within a decade where rep-by-pop is worse in Alberta and British Columbia. Now we are going to start, based on the 1981 census, where by definition it is worse on day one, and we have a decade of growth to look forward to, and it will be abysmal unless this law is changed. Is that correct?

**Mr. Hamel:** That is correct, yes.

**Mr. Hawkes:** Okay. When I look at it, I see that the people who live in Newfoundland, Nova Scotia and Manitoba on day one will have the power of their vote increased over what it was on that day based on 1971. I want to know what there is in the law that compels us to give Newfoundland, Nova Scotia and Manitoba more voting power per person than they had before, than they have today.

**Mr. Hamel:** Do you mean comparing the average population there, the quotient?

**Mr. Hawkes:** Yes.

**Mr. Hamel:** It is simply the way the formula, the so-called amalgam method, works.

**Mr. Hawkes:** I want to understand that, but what is there in this bill that compels us to do that for those three provinces?

• 2140

**The Chairman:** Could you describe it?

**Mr. Hamel:** This is, as I said, the method that was adopted by Parliament in 1973. I could draw your attention to an excellent article that was recently published in the *Canadian Journal of Political Science*, but to try to explain it in a few minutes is not easy. As the late Senator Grattan O'Leary used to say, this is almost as complex as Einstein's formula. It is very, very complex.

Let us say that the formula is based on dividing the provinces into three categories. You have, on the one hand, the three large provinces; that is, the provinces that have a population in excess of 2.5 million. Then you have the so-called intermediate province, which is Alberta at the moment, whose

## [Traduction]

dans la pire des positions et qu'il leur faudra encore attendre dix ans de croissance. Donc, en 1992, pour ces députés qui se trouvent autour de cette table, pour ce qui est de la représentation proportionnelle, le déséquilibre serait encore pire que si la loi actuelle n'était pas changée et si les prévisions démographiques qui sont maintenant disponibles s'avèrent pendant la prochaine décennie. C'est exact?

**M. Hamel:** Oui. La seule façon de contourner ce problème serait de tenir compte de la croissance relative soit en fixant le nombre de sièges, soit en réaménageant les limites des diverses circonscriptions qui auront été allouées à la province.

**M. Hawkes:** Mais en 1971, nous avons eu comme point de départ un quotient plus bas en Alberta et dans la Colombie-Britannique que ce n'était le cas pour l'Ontario et le Québec et nous avons quand même abouti à cette situation en moins d'une décennie où la représentation proportionnelle est pire en Alberta et en Colombie-Britannique. Maintenant, nous fondant sur le recensement de 1981, nous allons avoir un point de départ où, par définition, c'est pire que le premier jour et nous aurons encore à prévoir une autre décennie de croissance et tout cela sera tout à fait épouvantable à moins que la loi change. C'est exact?

**M. Hamel:** C'est exact, oui.

**M. Hawkes:** Parfait. Quand j'étudie cette question, je vois que les gens qui vivent à Terre-Neuve, en Nouvelle-Écosse et au Manitoba verront un jour le pouvoir de leur vote augmenter par rapport à ce qu'il était ce jour-là si l'on se fonde sur 1971. J'aimerais savoir où, dans la loi, on nous oblige à donner à Terre-Neuve, à la Nouvelle-Écosse et au Manitoba un pouvoir de vote plus important par personne que ces provinces ne l'avaient auparavant ou même aujourd'hui.

**M. Hamel:** Voulez-vous dire en comparant la population moyenne, le quotient?

**M. Hawkes:** Oui.

**M. Hamel:** C'est tout simplement ainsi que fonctionne la formule, la méthode dite de l'amalgame.

**M. Hawkes:** Je veux bien comprendre cela, mais qu'y a-t-il dans ce projet de loi qui nous oblige à faire cela pour ces trois provinces?

**Le président:** Vous pourriez la décrire?

**M. Hamel:** Comme je l'ai dit, c'est la méthode adoptée par le Parlement en 1973. Je pourrais attirer votre attention sur cet excellent article publié récemment dans le «Canadian Journal of Political Science», mais il n'est pas facile d'expliquer le tout en quelques minutes. Comme le disait feu le sénateur Grattan O'Leary, c'est une formule presque aussi complexe que celle d'Einstein. C'est extrêmement compliqué.

Disons que la formule est fondée sur le principe de la division des provinces en trois catégories. D'une part, vous avez les trois grosses provinces; c'est-à-dire les provinces où la population excède les 2,5 millions. Il y a ensuite les provinces intermédiaires, l'Alberta pour le moment, dont la population se

## [Text]

population is between 1.5 million and 2.5 million. The others are what we call "in the small province category".

To calculate the number of seats and the quotient for the large provinces is easy. You divide the population of Quebec by 79. The law, when it was passed, said that Quebec would be assigned 75 seats, to which will be added four seats at each redistribution. So in 1982, today, we are adding four seats to Quebec and dividing the population of Quebec by 79, and we get the quotient of 80,728, which we then use to figure out the number of seats to which Ontario and B.C., the other two large provinces, are entitled. So, if you divide the population of Ontario and B.C. by 80,728, and leaving aside any residue, you get 105 and 33 respectively.

When you get to the small provinces and the intermediate province, you take into account the second last census and you figure out your average on this. It is quite complex. I think it has to be translated into actual figures. So, with your permission, Mr. Chairman, at the next meeting, if this is the wish of the committee, I will be delighted to table the actual calculation of how we arrived at this. This is what it looks like.

**Mr. Hawkes:** I would appreciate that.

**The Chairman:** Just to clarify. As I recall, when this formula was adopted the main design in it was to ensure that no province lost seats, was it not?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**The Chairman:** That was the main thing. I remember there was such a hullabaloo in 1973, because several provinces were going to lose seats under the old formula.

**Mr. Hamel:** I believe there are two basic rules remaining and correct me if I am wrong there.

I think one basic principle is that no province can lose seats. Second, a province cannot have a smaller number of members than another province with a smaller population. With the present trend, Newfoundland may very well qualify under this, because Newfoundland may very well have a larger population than New Brunswick, and find itself with only eight seats and New Brunswick with ten, because of the Senate clause. So, automatically Newfoundland will have to get two extra seats.

**The Chairman:** Mr. Hawkes, we have been impinging on your time.

**Mr. Hawkes:** I just have one thing I would like made crystal clear. If government members are serious about representation by population, then there is no way to achieve that, or anything close to that, without changing the present law. As the Chief Electoral Officer, you are bound by the law as it sits and you must therefore produce a growing inequity in the principle of rep-by-pop. This present formula produces a growing

## [Translation]

situe entre 1,5 et 2,5 millions. Les autres font partie de cette catégorie dite «petites provinces».

Il est facile de calculer le nombre de sièges et le quotient pour les grandes provinces. Vous divisez la population du Québec par 79. Lorsque la loi a été adoptée, on accordait 75 sièges au Québec auxquels il faut ajouter quatre sièges lors de chaque redistribution. Donc, aujourd'hui, en 1982, nous ajoutons quatre sièges au Québec et divisons sa population par 79, ce qui nous donne le quotient de 80,728 dont nous nous servons ensuite pour calculer le nombre de sièges que l'on peut accorder à l'Ontario et à la Colombie-Britannique, les deux autres grandes provinces, sièges auxquels elles ont droit. Donc, si vous divisez la population de l'Ontario et de la Colombie-Britannique par 80,728, sans tenir compte des restes dus à la division, vous obtenez 105 et 33, respectivement.

Ensuite, quand vous en arrivez aux provinces dites petites ou moyennes, vous devez tenir compte de l'avant-dernier recensement pour ensuite trouver votre moyenne à partir de là. C'est très complexe. C'est plus facile si on donne de vrais chiffres. Donc, avec votre permission, monsieur le président, dès de votre prochaine réunion, si le comité le désire, je serai très heureux de déposer auprès de vous les calculs mathématiques qui nous ont donné ces résultats. Voilà l'air que cela peut avoir.

**M. Hawkes:** J'apprécierais.

**Le président:** Un éclaircissement. Si ma mémoire est bonne, quand cette formule a été adoptée, le but principal était d'assurer qu'aucune province ne perdrat de sièges, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** C'est exact.

**Le président:** C'était l'objectif principal. Je me rappelle qu'il y a eu tout un charivari en 1973 parce que certaines provinces devraient perdre des sièges en vertu de l'ancienne formule.

**M. Hamel:** Je crois qu'il reste encore deux règlements fondamentaux et vous me direz si j'ai tort.

Un des principes de base porte qu'aucune province ne peut perdre de sièges. Ensuite, aucune province ne peut avoir moins de députés qu'une autre province où la population est plus petite. Tenant compte des tendances actuelles, Terre-Neuve pourrait peut-être profiter de ce principe, parce que Terre-Neuve a peut-être une population plus importante que le Nouveau-Brunswick pour se retrouver avec seulement 8 sièges contre 10 au Nouveau-Brunswick à cause de cette clause sur le Sénat. Donc, il faudra automatiquement qu'on accorde deux sièges supplémentaires à Terre-Neuve.

**Le président:** Monsieur Hawkes, nous avons abusé de votre patience, pour ne pas dire usé de votre temps.

**M. Hawkes:** J'aimerais bien qu'au moins une chose me soit claire comme du cristal. Si les députés du parti ministériel sont sérieux lorsqu'ils parlent de représentation proportionnelle, il sera impossible d'atteindre cet objectif, ou même quelque chose qui s'en rapproche, sans changer la loi actuelle. En votre qualité de directeur général des élections, vous devez vous conformer aux lois existantes et donc encourager cette inéga-

## [Texte]

inequity in representation by population. Therefore, without changing the law, you cannot produce a more equitable situation; is that correct?

**Mr. Hamel:** With the present law, the only thing I can produce is what you have in front of you. Remember that Parliament started to dilute the principle of rep-by-pop in 1915, when the Senate clause was introduced, and then in 1952 when the 15 per cent clause was introduced. The 25 per cent tolerance is also a dilution of rep-by-pop.

• 2145

**Mr. Hawkes:** This is our second experience with this formula; the first one was in 1971. It was invented for a specific purpose, as our chairman has reminded us. Now we are having an experience one decade later. Are we not forced to conclude that the application of the law as it exists is distorting representation by population?

**Mr. Weatherhead:** It always has.

**Mr. Hawkes:** Well no, at a greater rate. In 1981—

**Mr. Weatherhead:** In Ontario it always has.

**Mr. Hawkes:** —it will be more distorted after this redistribution than it was prior to it.

**Mr. Hamel:** It is true, yes, except—

**Mr. Hawkes:** That is what the law does.

**Mr. Hamel:** That is right, because it does not take into account the relative rate of growth. We have to look at the figures. Even if we know now that these figures are completely outdated—knowing the rate of growth in Alberta, for instance—there is nothing we can do.

For the commission, it is even worse. When they carve the boundaries of the ridings they will know, although they work within those terms of reference—this quotient, plus or minus 25 per cent—that the actual population in 1983 is already in excess of 100,000 or 101,000. There is nothing they can do about it, because they have to look at the 1981 population.

**Mr. Hawkes:** So the law has to be changed to get us going in the other direction, towards rep-by-pop.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, Mr. Hawkes' argument . . . Those of us in east Toronto and the urban areas of eastern Canada have been arguing that for the last 30 years, you know, when the west had its large number of members per capita and we had our big expanding populations in the 1950s and 1960s and 1970s—and still in some cases now—it is the same argument: Is there any way you can look at future growth in any sort of realistic way.

As I say, I have been in politics in York—Scarborough for the last 20 years, in the eastern Toronto area, and we used to have—I guess in the 1965 election—perhaps three ridings, or a

## [Traduction]

lité sans cesse croissante en matière du principe de représentation proportionnelle. La formule actuelle ne fait qu'encourager les entorses ou inégalités au principe de représentation proportionnelle. Donc, sans changer la loi, vous ne pouvez encourager une situation qui se révèlerait plus juste. Ai-je tort?

**M. Hamel:** En vertu de la loi actuelle, tout ce que je puis vous donner, c'est ce que vous avez devant vous. N'oubliez pas que le Parlement a commencé à porter atteinte au principe de représentation proportionnelle dès 1915 quand cette clause sur le Sénat a été introduite et ensuite en 1952 quand on a introduit cette clause de 15 p. 100. Cette tolérance de 25 p. 100 est aussi une entorse faite au principe de représentation proportionnelle.

**M. Hawkes:** C'est la deuxième fois que nous appliquons cette formule; la première fois, c'était en 1971. Comme le président nous l'a rappelé, cette formule a été élaborée dans un but précis. Dix ans se sont écoulés et nous tentons de l'appliquer de nouveau. N'est-il pas évident que l'application de la loi compromette la représentation proportionnelle?

**M. Weatherhead:** Cela a toujours été le cas.

**M. Hawkes:** Pas à ce point. En 1981 . . .

**M. Weatherhead:** En Ontario, cela a toujours été le cas.

**M. Hawkes:** . . . la situation sera encore plus brouillée qu'elle ne l'était avant la redistribution.

**M. Hamel:** Oui, sauf que . . .

**M. Hawkes:** A cause de la loi.

**M. Hamel:** C'est exact, parce que la loi ne tient pas compte des taux de croissance relatifs. Il faut regarder les chiffres. Même si nous savons que les taux de croissance ont beaucoup changé—en Alberta, par exemple—nous ne pouvons rien faire.

Pour la commission, c'est encore plus difficile. Les commissaires savaient déjà, au moment de modifier les limites des circonscriptions, avec la marge de 25 p. 100, que la population en 1983 dépasserait 100,000 ou 101,000. Ils ne peuvent rien faire parce que la redistribution est fondée sur le recensement de 1981.

**M. Hawkes:** Donc, pour se rapprocher de la représentation proportionnelle, il faut modifier la loi.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** M. Hawkes prétend, monsieur le président . . . Depuis 30 ans, l'ouest a plus de députés par habitant que nous n'en avons dans l'est de Toronto et dans les centres urbains de l'est du Canada où, pendant les années 50, 60 et 70, la population n'a cessé d'augmenter. On se demande toujours s'il y a moyen de tenir compte de la croissance future.

Depuis vingt ans, je fais de la politique dans l'est de Toronto, dans la circonscription de York—Scarborough. Aux élections de 1965, la population de York—Scarborough équi-

## [Text]

population equal to three ridings at that time. The people around Mr. Hawkes' area were still cattle farming and all the rest of it, and that is fine. But that is the argument we have been using. Now that they are expanding faster—and I am still with them, and more power to them—they are finding the same arguments we have been using in the east for a number of years in the urban areas.

But going back one stage further. They are looking at the quotients here in the proposals of the next redistribution, and really the differences between Quebec and Ontario and Alberta and British Columbia are within a couple of thousand of each other. So I do not really think Alberta is being very badly treated there. They vary from about 80,700 to, let us say, 82,300, in those four big provinces, and that is probably pretty equal.

We all agree, I think, that the smaller provinces have to have some other consideration, those smaller in population. But I guess, Mr. Hamel, perhaps you can enlighten us over your investigations over the years, and researching and what-not. You and your predecessors, and people in similar positions, have heard the argument about growth over the years. What are the pros and cons of that? Or is there any way that some improvements might be made on that, having regard to areas where there is obviously going to be some growth over the next decade.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I am not sure I am qualified to answer that question. I believe there is a dimension which is beyond the pure technical aspect of it. If you recall—some members may recall—that when the act was passed in 1963 it did include the relative rate of growth. In fact at that time the commissions, not in setting up the number of seats but in setting the boundaries, had to take into account the relative rate of growth. But this was deleted from the act, if I am not mistaken, in 1974 through a private member's bill, so the act is as it is now.

• 2150

One of the problems I can perhaps see from my point of view in administering the thing is that there is no way to predict that the present rate of growth is going to be maintained over the 10-year period. We know what it is now, but we do not know what it is going to be two, three or five years from now. It may be 17 per cent or 18 per cent now; it may be 25 per cent or it may be only 10 per cent, so this is one of the difficulties. It means that the legislation would have to include some pretty clear criteria.

I can only refer the committee back to the discussion in 1963 when this legislation was passed. One of the questions on which the House spent a great deal of time was in deciding whether the tolerance should be 5 per cent, 10 per cent, 15 per cent, 20 per cent or whatever. Initially the bill contained a 20 per cent tolerance clause; after lengthy debate Mr. Eldon Woolliams proposed that it be raised to 25 per cent and this is what finally was found in the legislation. So this, as I said, is a very complex question which goes into the realm of something I am not competent to discuss.

## [Translation]

valait à la population de trois circonscriptions. A ce moment-là, les électeurs de M. Hawkes élevaient du bétail et tout le reste, et c'est très bien. Aujourd'hui, l'ouest commence à prendre de l'expansion, et c'est formidable. Mais on commence à employer les mêmes arguments qu'on emploie dans l'est depuis des années.

Il faut remonter encore un peu en arrière. Il est question, à la prochaine redistribution, d'appliquer des quotients électoraux. En fait, la différence entre la population du Québec, de l'Ontario, de l'Alberta et de la Colombie-Britanique est minime: quelques milliers d'habitants. Je ne crois donc pas que l'Alberta soit désavantagée. La population dans les circonscriptions des quatre grandes provinces varie entre 80,700 et 82,300. L'écart n'est pas très grand.

Nous convenons tous qu'il faut tenir compte des petites provinces, des provinces moins peuplées. Vous avez peut-être, monsieur Hamel, quelque chose à nous proposer. Depuis des années, vous et vos prédecesseurs entendent des arguments et font des recherches. Quels sont les avantages et les inconvénients d'un tel régime? Y aurait-il moyen d'améliorer le système, en tenant compte du fait que certaines régions connaîtront une croissance au cours des dix prochaines années?

**M. Hamel:** Je ne sais pas si je peux répondre à la question. Il y a, je crois, des considérations qui dépassent l'aspect purement technique de la question. Vous vous souviendrez peut-être que la loi adoptée en 1963 comportait des dispositions portant sur le taux relatif de croissance. En fixant, non pas le nombre de sièges, mais la limite des circonscriptions, les commissions ont dû tenir compte du taux relatif de croissance. Mais je crois que cette disposition a été supprimée en 1974 par l'adoption d'un bill d'initiative parlementaire, si bien qu'elle ne figure pas dans la loi actuelle.

L'un des problèmes, c'est qu'il n'y a pas moyen de prévoir si le taux de croissance se maintiendra pendant 10 ans. Nous savons ce qu'il est maintenant, mais nous ne savons pas ce qu'il sera dans deux, trois ou cinq ans. Il sera peut-être de 17 ou de 18 p. 100, mais il pourrait être aussi de 25 p. 100 ou même de 10 p. 100. Voilà l'une des difficultés. Il faudrait que des critères soient clairement énumérés dans la loi.

Je vous envoie au débat qui a eu lieu en 1963, au moment où la loi a été adoptée. La Chambre a consacré énormément de temps à la question à savoir si la marge ou tolérance devrait être fixée à 5 p. 100, 10 p. 100, 15 p. 100 ou 20 p. 100 ou à un autre niveau. Le bill original prévoyait une tolérance de 20 p. 100; après un long débat, M. Eldon Woolliams a proposé qu'elle soit portée à 25 p. 100 et sa motion a été adoptée. La loi prévoit donc une marge de 25 p. 100. Comme j'ai dit, c'est une question très complexe et je ne suis pas vraiment en mesure de la discuter.

**[Texte]**

**Mr. Weatherhead:** Just one more question, Mr. Chairman, if I may.

On your forecast of dates in the next redistribution situation, was this timetable more or less based on the last time around, or what is it based on?

**Mr. Hamel:** It is based on the last time around plus the deadlines that are set in the legislation, but we were not taking into account any delay at any step in the process. This is assuming that everything will fall in due time.

For instance, there is provision in the act for a commission to obtain an extension if it cannot complete its work in a year. The commission for Ontario and possibly Quebec and possibly Alberta, because of the type of changes that will be involved, may require or may need an extension, so if it does it means postponing or pushing every other day back.

The same thing if the reports are tabled in the House when the House is in recess, or on a long adjournment; it will again be postponed by the period of time when the House is recessed. So this is, I would say, the minimum period.

**Mr. Weatherhead:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Maltais.

**M. Maltais:** Merci, monsieur le président. J'ai quelques questions brèves à poser. Je voudrais souligner, monsieur Hamel, que je représente aussi un grand comté, le comté de Manicouagan, 650 milles de long par 1,250 de longitude.

Je voudrais savoir s'il est vraiment important de changer toujours le nombre de circonscriptions en fonction de la population. Par exemple, c'est drôle que l'on se formalise en termes démocratiques du nombre d'électeurs dans une circonscription en regard des autres circonscriptions. Mais, quand arrive le temps d'évaluer les dix provinces chaque province est une entité, même en dehors des considérations de la population. Au moment d'un vote, on a les dix provinces et chaque province a une valeur entière, nonobstant la demande d'électeurs. Est-ce que c'est vraiment important de toujours vouloir baser cela sur un nombre relatif d'électeurs. Ce n'est pas plus difficile de travailler pour 75,000, 100,000, 55,000 électeurs, quel que soit le nombre variable des électeurs. Il est beaucoup plus difficile de travailler dans un grand comté, à cause des déplacements. Rencontrer un conseil municipal de 200 personnes ou en rencontrer un de 2,000, ça prend le même temps, ce sont les mêmes dossiers.

Est-ce qu'il faut vraiment, à chaque fois, reprendre cela dans le sens qu'il faut y arriver avec une équation mathématique d'électeurs? Est-ce que ce n'est pas jongler avec les chiffres plutôt que d'être vraiment démocratique? Je me le demande!

**M. Hamel:** Monsieur le président, la question soulevée nous reporte à un des principes fondamentaux de la Constitution. En fait dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, les articles 50 et 51 a), exigent que cela soit revu tous les dix ans. En vertu de ce principe, la représentation doit être ajustée à tous les dix ans après le recensement décennal.

**[Traduction]**

**M. Weatherhead:** Encore une question, monsieur le président, avec votre permission.

Sur quoi l'échéancier pour la prochaine redistribution est-il fondé?

**M. Hamel:** Il est fondé sur notre expérience aux dernières élections et sur les échéances prévues dans la loi, mais nous n'avons pas tenu compte des retards possibles. On a pris pour acquis que tout fonctionnerait comme prévu.

Par exemple, une commission peut demander une prolongation de délai si elle n'arrive pas à compléter ses travaux en un an. A cause des modifications qui seront apportées, la commission de l'Ontario, et peut-être celle du Québec et celle de l'Alberta, devront peut-être invoquer cette disposition. Si l'une d'entre elles devrait demander une prolongation, tout serait retardé.

Si les rapports étaient déposés à la Chambre pendant l'intersession, il faudrait attendre la reprise. C'est donc un minimum.

**M. Weatherhead:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Maltais.

**M. Maltais:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few brief questions. I would like to point out, Mr. Hamel, that I too represent a large riding, Manicouagan, which is 650 miles long and 1,250 miles wide.

I would like to know whether it is really important to continually change the number of ridings as the population grows. For example, it is strange that we should be so concerned, in democratic terms, about the number of constituents in one riding as compared to the others. Yet, when the time comes to look at the 10 provinces, each of them is an entity, regardless of its population. When the time comes to vote, there are 10 provinces and each one has a constant value, no matter what its population. Is it really important to always base everything on the relative number of constituents? It is no harder working for 75,000, 100,000 or 55,000 constituents, but it is hard to work in a large constituency, because of the travelling involved. Whether you meet a municipal council with 200 members or with 2,000, it takes the same amount of time and the issues are the same.

Do we always have to come up with a mathematical equation? Are we not just playing with figures, rather than being truly democratic? I wonder.

**M. Hamel:** Mr. Chairman, the question that has been raised brings us back to one of the basic principles of the Constitution. Sections 50 and 51 (a) require that this be reviewed every 10 years. According to this principle, representation has to be adjusted every 10 years, after the decennial census.

[Text]

[Translation]

• 2155

Mais on accepte, ici, le principe de représentation par population, avec certaines tolérances du 25 p. 100 qu'on peut utiliser pour dévier de la moyenne fixée pour une province. Ce sont des principes qui sont entrés dans nos moeurs. Il reste à savoir si c'est important.

Je pense que c'est un principe accepté à peu près partout. La plupart des pays doivent réajuster leur représentation sur une base assez régulière, de cette façon-là, sauf peut-être pour l'Angleterre où il n'y a pas de période fixe pour le faire. Mais cela se fait quand même d'une façon assez ordonnée.

Quant à la deuxième partie de votre question concernant les difficultés de représentation, évidemment, je ne peux pas parler par expérience parce que je ne connais le travail d'un député que pour en avoir entendu parler. Mais, en ce qui concerne notre travail, c'est-à-dire l'organisation et l'administration d'une l'élection c'est, sans contredit, dans les circonscriptions les plus étendues que nous rencontrons les problèmes les plus sérieux.

**M. Maltais:** Monsieur le président, je pourrais poser ma question différemment.

Au Québec, par exemple, la circonscription des Iles-de-la-Madeleine, représente, en fait, un comté par lui-même, et compte, je pense, entre 13,000 et 15,000 personnes. Tous les autres comtés du Québec ont en moyenne de 35,000 à 50,000 électeurs. Si l'on peut accepter des considérations d'exception semblables dans un cas similaire, est-ce que le fédéral ne pourrait pas penser à des circonscriptions où le nombre d'électeurs est plus élevé que la moyenne, sans pour autant toujours refaire les frontières des comtés ou changer la moyenne? Finalement, notre problème réside dans le fait que les gens ont de la difficulté à se retrouver dans tout cela.

Autrefois, la situation était plus stable. Vous avez maintenant des provinces qui changent elles-mêmes leurs districts électoraux; les municipalités ont tendance à changer leurs quartiers, et au fédéral, on vient par la suite effectuer d'autres modifications. Bien qu'au plan des mathématiques, on ait bonne conscience, au plan démocratique on risque de démobiliser aussi des gens en faisant régulièrement ce jeu-là. Je dis «régulièrement», parce qu'à l'intérieur d'une période de dix ans, des modifications sont effectuées, disons, au bout de trois ans, en ce sens qu'un va commencer en 1980, l'autre va le faire en 1983, l'autre encore en 1986., de sorte que les gens sont toujours en période de changement.

**M. Hamel:** Monsieur le président, il en revient au Parlement d'accepter les exceptions. Si le Parlement décide de changer cette loi pour accéder à la demande des Iles-de-la-Madeleine qui voudraient avoir leur comté fédéral, comme ils ont un comté provincial, et je pense qu'il y a bien des raisons qui militeraient en faveur de cette requête parce qu'ils sont complètement éloignés de la circonscription à laquelle ils sont attachés, à ce moment-là, ce sont des exceptions qu'il faudrait prévoir dans la législation, dans la loi. Et seul le Parlement peut le faire.

We agree on the principle of representation by population, with a 25 per cent tolerance that can be used to deviate from the average set for a province. These principles have become a tradition. It remains to be seen whether it is important.

I think that this principle is accepted almost everywhere. Most countries have to readjust their representational system on a fairly regular basis, except perhaps for England, where there is no set period for doing this. But it is done in a fairly orderly fashion.

As for the second part of your question, which dealt with representation problems, I can obviously not speak from experience because all I know about the work of a member of parliament is what I have been told. Our work is to organize and administer elections and there is absolutely no doubt that it is in the larger-sized ridings that we have the most serious problems.

**M. Maltais:** Mr. Chairman, I would like to put my question differently.

In Quebec, for example, the Magdalen Islands, with a population of between 13,500 and 15,000, are a constituency in themselves. Other ridings in Quebec have between 35,000 and 50,000 constituents. If an exception can be made in this case, could the federal government not have constituencies where the number of constituents would be higher than the average without having to readjust the boundaries or change the average? Actually, our problem is that the people find all of this confusing.

Before, the situation was more stable. Now, you have provinces that change their electoral districts, municipalities that change their ward boundaries, and the federal government that comes along after them and makes other changes. Mathematically, it may be alright, but democratically, people may get fed up if they have to go through this type of thing on a regular basis. I say "on a regular basis", because over the same ten year period, changes are made every three years. Someone makes changes in 1980, someone else in 1983 and someone else again in 1986, so the people are constantly faced with changes of some sort.

**M. Hamel:** Mr. Chairman, exceptions have to be approved by Parliament. If the Magdalen Islands ask to have the same status at the federal level as they do at the provincial level and become a federal riding, Parliament would have to change the legislation. There are a number of considerations that would tend to support this request, since the Magdalen Islands are completely isolated from these constituencies they are attached to. This type of exception would have to be included in the legislation and only Parliament can do that.

## [Texte]

Quant à la question des changements fréquents, il dépendent tout simplement du fait que nous avons une population très mobile et cela relève du principe de représentation selon la population que je vous soulignais tout à l'heure. Jusqu'à 1952, les changements étaient beaucoup moins considérables, tant au fédéral qu'au provincial. C'est pour cela que les gens s'identifiaient beaucoup plus à ce qu'ils appelaient un comté, une circonscription. Mais on en est arrivé à une situation, quelque peu injuste pour certaines parties des villes qui se développaient rapidement.

Si vous regardez, par exemple, le rapport de l'élection générale fédérale de 1965, vous verrez, dans la région de Toronto, que des circonscriptions qui avaient à peine 20,000 électeurs et dans la même région métropolitaine, York-Scarborough avait, je pense, au-delà de 200,000 électeurs pour une population de près de 300,000. C'est la même région... La même chose s'est produite à Montréal: les circonscriptions situées dans le cœur de la ville, dans la vieille partie de la ville, comme celles de Laurier et de Lafontaine, avaient 18,000 ou 19,000 électeurs, alors que Mercier et Laval en avaient au-delà de 150,000 et 175,000.

A ce moment-là, vous êtes loin du principe de la représentation par population. C'est pour cela qu'il faut prendre ces facteurs en considération.

• 2200

Juste un calcul rapide: si vous prenez la population de l'Alberta aujourd'hui, en 1981, et que vous divisez par le nombre des sièges qu'elle a actuellement, le nombre de sièges qui lui a été assigné en 1971 d'après le recensement de 1971, vous avez une moyenne d'à peu près 106,000 personnes par circonscription, alors que dans d'autres provinces qui ont connu une augmentation moins rapide, vous avez encore 80,000 ou même 75,000 personnes. C'est pour cela qu'il faut faire des rajustements périodiques.

**M. Maltais:** Parfait. Merci.

**Le président:** Merci, monsieur Maltais.

I have a number of members waiting to put questions, but we have had almost two hours. I think we should adjourn. Mr. Towers has a point of order before we adjourn for the evening.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. The point of order that I was going to bring to your attention was that if you were a member after the 1972 election, it was then that the redistribution started to take place, I believe. Then it was disbanded. There was a considerable amount of work that went into that. The commissioners sat, the boundaries were re-aligned, and then the whole thing was disbanded.

I would hope that that would be a lesson to us, Mr. Chairman, in that we do not allow ourselves to get into that position. Due to the statements Mr. Hamel has made tonight, it is questionable now whether or not the next election is going to be fought on the old boundaries. I would suggest perhaps that they are. In fact, I think I have heard Mr. Hamel say

## [Traduction]

As for the fact that changes are continually being made, this is due to the fact that we have a very mobile population and it is based on the principle of representation by population that I referred to earlier. Until 1952, there were far fewer changes, both at the federal and provincial levels. This is why people identified much more with a riding or a constituency. The situation is, I admit, somewhat unfair to certain parts of cities that are developing quickly.

If you look, for example, at the 1965 federal election report, you will see that, in the Toronto area, that some ridings had barely 20,000 constituents, whereas in the metropolitan area, York-Scarborough had 200,000 constituents for a population of almost 300,000. It is in the same area. The same thing happened in Montreal: inner city ridings, in the old part of the city, like Laurier and Lafontaine, had 18,000 or 19,000 constituents, whereas Mercier and Laval had between 150,000 and 175,000.

This can hardly be called representation by population. That is why we have to take these factors into account.

But just a quick calculation: if you take the population of Alberta today, in 1981, and you divide it by the number of seats it now has, the number of seats that were assigned to it after the 1971 census, you get an average of about 106,000 people per constituency, whereas in other provinces there has been less growth, you still have 80,000 or even 75,000 people per riding. That is why these periodic readjustments are necessary.

**Mr. Maltais:** Fine. Thank you.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Maltais.

Plusieurs députés voudraient encore poser des questions, mais nous sommes ici depuis bientôt deux heures. Je pense que nous devrions ajourner. Avant de lever la séance, M. Towers invoque le règlement.

**Mr. Towers:** Merci, monsieur le président. Je tiens simplement à signaler qu'après les élections de 1972, la redistribution a été entreprise et abandonnée. Cela a exigé un travail considérable. Les commissions ont siégé et les limites ont été modifiées, mais le projet a été abandonné.

Il ne faudrait pas, monsieur le président, que cette situation se reproduise. Après avoir écouté M. Hamel, nous ne savons plus si le rajustement aura été complété avant les prochaines élections. Personnellement, je dirais que non. Je crois même que M. Hamel a dit qu'il est fort probable que les prochaines

**[Text]**

there is a great possibility that the next election will be fought on the old boundaries.

I would hope that we would not allow ourselves to get into that position; that the commissioners are going to be appointed and the process of law must carry on. I understand Mr. Hamel's hands are tied, that he has to go ahead within the timeframe that he now is working under.

I was wondering whether you, Mr. Chairman, with your steering committee, could perhaps meet. You could decide whether or not it would be advantageous to approach the government and decide whether or not this present law should be suspended, or at least the application of the law should be suspended, so that there is not so much work done that is going to go down the drain at a cost. As Mr. Hamel said, he is already starting to hire people. I do not think it is fair to him and I do not think it is sound business practice.

I was just wondering whether you could give that consideration. Perhaps we could deal with it at some future meeting, but I do believe that somewhere along the line there has to be some kind of mechanism set up, because, as Mr. Hamel said, by the end of May the whole thing is off and running.

**Mr. Halliday:** On the same point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Halliday.

**Mr. Halliday:** Just one simple question on the same point of order. What is the approximate cost of running through these nine events, the total redistribution program?

**The Chairman:** The redistribution commissions?

**Mr. Halliday:** Yes, the whole thing.

**Mr. Hamel:** I hate to venture a figure, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Perhaps you could give it to us next meeting.

**Mr. Hamel:** I will try to find out how much it cost last time and try to update this in the light of the present cost of living.

**The Chairman:** The next meeting in our block system will take note of your request, Mr. Towers. The meeting will take place on Tuesday at 3.30 p.m. We will send out notices of the location of the meeting. Thank you, ladies and gentlemen.

The meeting stands adjourned.

**[Translation]**

élections seront menées sans que les limites électorales aient été modifiées.

J'espère que nous nous retrouverons pas dans une telle situation, que les commissaires seront nommés et que la loi sera appliquée. Je sais que M. Hamel ne peut pas faire grand-chose, qu'il doit respecter les échéances qu'on lui impose.

Vous pourrez peut-être, monsieur le président, convoquer une réunion du comité directeur afin peut-être de décider si l'on aurait avantage à demander au gouvernement de suspendre la présente loi ou d'en suspendre l'application, afin de minimiser les pertes de temps et d'énergie. Comme M. Hamel l'a dit, il a déjà commencé à embaucher des gens. Ce n'est ni juste, ni logique.

Je vous encourage à envisager cette possibilité. Nous pourrions peut-être en parler à une séance ultérieure. Il faut absolument prévoir un mécanisme car, comme M. Hamel l'a dit, la machine se mettra en marche dès la fin mai.

**M. Halliday:** Au sujet du même rappel au règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Halliday.

**M. Halliday:** J'ai une question très simple. Quel est le coût total du programme de remaniement?

**Le président:** Des commissions de redistribution?

**M. Halliday:** Oui, de tout.

**M. Hamel:** Je ne voudrais pas avancer de chiffres, monsieur le président.

**Le président:** Vous pourrez peut-être nous les donner à la prochaine séance.

**M. Hamel:** Je vais essayer d'obtenir les chiffres et de les rajuster pour tenir compte du coût de la vie.

**Le président:** A la prochaine séance, monsieur Towers, nous discuterons de votre proposition. La prochaine séance aura lieu mardi, à 15h30. Nous vous ferons parvenir des avis précisant la salle. Merci, mesdames et messieurs.

La séance est levée.





*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES—TÉMOINS

Mr. Gordon Towers, M.P.;

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and  
Representation Commissioner.

M. Gorton Towers, député;

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et  
commissaire de la représentation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 16

Tuesday, February 16, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 16

Le mardi 16 février 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Priviléges et élections

RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons

CONCERNANT:

L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre	Dubois
Blackburn	Fisher
Blenkarn	Gamble
Collenette	Halliday
Cook	Hawkes

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Lang	Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )
Laniel	Shields
Lapierre	Smith
Lewycky	Weatherhead—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, February 16, 1982:

Mr. Weatherhead replaced Miss Nicholson.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 16 février 1982:

Mr. Weatherhead remplace M<sup>me</sup> Nicholson.

**MINUTES OF PROCEEDINGS****TUESDAY, FEBRUARY 16, 1982**

(21)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:38 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Chénier, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Laniel, Lapierre, Lewycky, Smith and Weatherhead.

*Other Member present:* Mr. Towers.

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982.*)

The witness answered questions.

At 5:15 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL****LE MARDI 16 FÉVRIER 1982**

(21)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 15h 38 sur la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Chénier, Cook, Foster, Halliday, Hawkes, Laniel, Lapierre, Lewycky, Smith et Weatherhead.

*Autre député présent:* M. Towers.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire à la représentation.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes. (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982.*)

Le témoin répond aux questions.

A 17h 15, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, February 16, 1982

• 1535

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections committee to order. We are on consideration of the subject matter of Bill C-223, an act respecting representation in the House of Commons.

The list that I had from the last day . . . , the two members are not here. However, the members of the committee had asked Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer, to provide some documentation and material for the committee members. I think the clerk is distributing that now. So that we are all proceeding with the same information on the table, perhaps you would just speak to it, Mr. Hamel, and then we can proceed with the questioning.

• 1540

There are a couple of members here today who were not here last Thursday evening. Perhaps we could distribute to them the information which was distributed last Thursday night, if you can get the additional materials. So that will be distributed now. Then we will ask Mr. Hamel to speak to the materials which have been distributed today.

Mr. Hamel.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer and Representation Commissioner):** Thank you, Mr. Chairman. Just a few words of explanation on the various tables which, at the request of the committee, we have prepared. You may recall that one of the things the committee expressed interest in was to figure out what the end result would be if 75 seats were to be assigned to the Province of Quebec and then the rest were calculated on that basis. So this is what we call Formula B, and then we have Formula C. Formula B assigns 75 seats to Quebec and then we use Amalgam for the provinces other than Quebec, British Columbia and Ontario.

In Formula C we also assign 75 seats to Quebec, but the representation of the other provinces is based strictly on using the quotient obtained by dividing the population of Quebec by 75, which is 85,033. For this we have kept only the Senate clause. In other words, we have given a minimum of four seats to Prince Edward Island, 10 to Nova Scotia, 10 to New Brunswick and, I believe, seven to Newfoundland—which is one more.

Finally, Formula D, which was another way the committee asked us to prepare statistics, is based on the assumption that the number of seats in the House of Commons remains at 282—which was the formula prior to 1974. By establishing the quotient—there again, we kept only the Senate clause—we did not reintroduce the 15 per cent or any other rules. I may say that in Formula C we rounded up and down, depending on the cases. In Formula D we did as used to be done prior to 1974,

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 16 février 1982

**Le président:** Je déclare cette réunion du Comité des priviléges et des élections ouverte. Nous étudions l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes.

Selon la liste de la dernière réunion . . . les deux députés qui restaient ne sont pas là. Cependant, les membres du Comité avaient demandé à M. Hamel, directeur général des élections, de préparer certains documents. Je crois que le greffier est en train de les distribuer. Pour que nous puissions suivre les mêmes données, vous pourriez peut-être en parler, monsieur Hamel, et ensuite, nous passerons aux questions.

Il y a ici deux membres qui n'étaient pas à la réunion de jeudi soir. Nous pourrions peut-être leur distribuer les renseignements qui nous ont été remis jeudi soir, si vous pouvez les obtenir. Donc, nous allons distribuer ces documents. Ensuite, nous demanderons à M. Hamel de parler de ceux qui ont été distribués aujourd'hui.

Monsieur Hamel.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections et commissaire à la représentation):** Merci, monsieur le président. Je voudrais tout d'abord expliquer les divers tableaux qui ont été préparés à la demande du Comité. Vous vous souviendrez sans doute que le Comité voulait savoir, entre autres, quel serait le résultat si 75 sièges étaient attribués à la province de Québec et si l'on attribuait les autres à partir de là. C'est ce que nous appelons la formule B; passons maintenant à la formule C. La formule B attribue 75 sièges au Québec et nous recourrons à la formule de l'amalgame pour les provinces autres que le Québec, la Colombie-Britannique et l'Ontario.

Selon la formule C, nous attribuons également 75 sièges au Québec, mais la représentation des autres provinces est calculée selon le quotient obtenu en divisant la population du Québec par 75, ce qui donne 85,033. Dans ce cas, nous n'avons conservé que la clause dite du Sénat. En d'autres termes, nous avons donné un minimum de quatre sièges à l'Île-du-Prince-Édouard, 10 à la Nouvelle-Écosse, 10 au Nouveau-Brunswick et, je crois, sept à Terre-Neuve, ce qui représente un siège de plus.

Enfin, la formule D, préparée aussi à la demande du Comité, est calculée en fonction du nombre de sièges à la Chambre des communes, qui seraient maintenus à 282, ce qui constituait la formule retenue avant 1974. En calculant le quotient—là encore, nous n'avons conservé que la clause dite du Sénat—nous n'avons pas retenu la règle des 15 p. 100, ou d'autres règles. Je dois dire que dans la formule C, nous avons arrondi le nombre de sièges, en fonction des cas. En ce qui

## [Texte]

namely, we do not use the remainder until all the provinces have been taken care of. If there are any seats left, they are assigned to the provinces with the highest remainder. These are the results of these various calculations.

You have on the left-hand side the actual representation. Formula A is the application of the rules as they read at the moment in the legislation, giving 310 on the basis of population statistics that we have at the moment. Formula B is now giving four extra seats to Quebec but otherwise proceeding on the same basis. Formula C is also freezing Quebec at 75 but using the quotient to calculate the representation of the other provinces. Finally, Formula D is freezing the House at 282.

We were also asked to provide some information about the Amalgam Method. So we felt that perhaps giving you an extract of the statement read by the Honourable Allan MacEachen, President of the Privy Council at the time, to this committee on February 20, 1974, when he explained this method, would probably be a good way of explaining it—plus Sections 51 and 51.(a) of the BNA Act. You have an extract there, and also how these figures are arrived at in applying Section 51 of the BNA Act.

• 1545

Finally, Mr. Chairman, the other thing we were asked about was the cost of the redistribution process. The last redistribution in 1975-76 cost approximately \$2.1 million, about half of which went into advertising in daily newspapers outlining the proposed maps and proposed descriptions of electoral districts. As you know, under the Electoral Boundaries Readjustment Act, before the commissions hold public hearings there must be advertisements in the newspapers concerning the dates of the public hearings, the places, the procedures to be followed by whoever wishes to appear before the commission. That alone cost slightly in excess of \$1 million in 1975. So, on that basis we estimate between \$3 million and \$4 million as the direct cost of the forthcoming redistribution.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hamel. We will continue on with Mr. Halliday, who is on my list as the next questioner from the previous meeting. Do you wish to exercise your position in the questioning, Dr. Halliday?

**Mr. Halliday:** I think at the moment I will just pass. I will perhaps come back.

**The Chairman:** All right. Mr. Hawkes.

**Mr. Hawkes:** Thank you, Mr. Chairman.

If I can go to the sheet with the statistics Formulae A, B, C and D—does Formula B differ in any way from the which that is before us, the Towers bill, C-223. Is that Formula B?

## [Traduction]

concerne la formule D, nous avons procédé de la même façon qu'avant 1974, c'est-à-dire que nous n'avons attribué le reste des sièges que lorsque tous les autres ont été attribués aux provinces. S'il en reste, ils sont attribués aux provinces dont le solde est le plus élevé. Voici donc les résultats de ces divers calculs.

A votre gauche, figure la représentation réelle. La formule A représente l'application des règles telles qu'elles sont énoncées dans la loi, attribuant 310 sièges en fonction des statistiques démographiques du moment. La formule B attribue quatre sièges supplémentaires au Québec, mais le reste est calculé de la même façon. La formule C bloque également le nombre de sièges du Québec à 75, mais utilise le quotient pour calculer la représentation des autres provinces. Enfin, la formule D bloque le nombre de sièges à la Chambre à 282.

On nous a également demandé de fournir des renseignements à propos de la formule de l'amalgame. Nous avons donc estimé qu'il était peut-être préférable de vous distribuer un extrait de la déclaration que l'honorable Allan MacEachen, président du Conseil privé à l'époque, a prononcé devant ce Comité le 20 février 1974, lorsqu'il a expliqué cette méthode; il faut également y ajouter les articles 51 et 51(A) de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Vous avez donc un extrait de cette déclaration devant vous et également la façon dont ces chiffres sont calculés en appliquant l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

Enfin, monsieur le président, on nous a également demandé des renseignements sur le coût de cette répartition. La dernière répartition, qui a eu lieu en 1975-1976, a coûté environ 2.1 millions de dollars, dont la moitié a été utilisée pour exposer dans les quotidiens les cartes proposées et les descriptions des districts électoraux. Comme vous le savez, en vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électORAUX, avant que les commissions n'organisent des audiences publiques, des annonces doivent paraître dans les journaux, annonces portant sur les dates des audiences, l'endroit où elles se dérouleront, les procédures à suivre par quiconque désire comparaître devant la commission. Tout ceci, donc, a coûté un peu plus d'un million de dollars en 1975. Par conséquent, nous estimons que le coût de cette nouvelle répartition s'élèvera entre trois et quatre millions de dollars.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Hamel. Nous allons continuer avec M. Halliday, qui était le premier sur ma liste de la séance antérieure. Voulez-vous poser une question, monsieur Halliday?

**M. Halliday:** Je pense que je vais passer mon tour pour l'instant. J'en aurai peut-être à poser plus tard.

**Le président:** Bien. Monsieur Hawkes.

**M. Hawkes:** Merci, monsieur le président.

Je voudrais revenir au document où figurent les statistiques sur les formules A, B, C et D; la formule B est-elle très différente de celle qui nous est proposée dans le Bill C-223, le projet de loi de M. Towers? Est-ce la formule B?

[Text]

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman, in the sense that it does not take into account the 282. I think, if I remember Mr. Towers' bill, that it was talking about freezing the House at 282 and also putting a floor at 75 for Quebec; so, in fact, it is a combination of Formulae B and D—well, B, C and D, because B and C are both on the basis of a floor of 75 to Quebec. The rest of the provinces are calculated on a slightly different basis.

**Mr. Hawkes:** It might be important, if there are any officials in the background, but I understood that the only feature of the Towers bill was the freezing at 75 for Quebec, and all other things would remain constant. That is why I came to B rather than .... But you are telling me that B is not the bill before us, C-223.

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman. Maybe I do not read the bill properly, but there seems to be some inconsistency between setting the total membership in the House at 282 and assigning 75 seats to a province, namely Quebec, because I do not think the two can be reconciled. If you freeze the total membership at 282, as we do in Formula D, and accept the principle of representation by population, Quebec will automatically lose two seats at 73 and then the others will follow.

But if, on the other hand, you go back to the formula which used to apply prior to 1946, which is assigning a set number of seats to one province, and go from there—which is Formulae B and C—then in B, for instance, you divide the population of Quebec by 75, which is the number of seats given to Quebec prior to the 1981 census, and, using the quotient to find the representation of the two other large provinces, namely Ontario and B.C., we then move on to use the Amalgam Method for Alberta and the six small provinces.

In C, on the other hand, we use the same quotient all the way down, except for the small provinces which are protected by the Senate clause.

**Mr. Hawkes:** I have Bill C-223 in front of me. In the explanatory notes it indicates "... the total representation at approximately 282 ....". But there is nothing in the wording of the bill that freezes anything other than the Province of Quebec at 75.

• 1550

So I assume from my reading of the bill that, if you change just that one feature, you are not limiting the size of the House. But if you do change just that one feature, then Formula B would be the consequence, because your amalgam method stays and everything else stays. So if I am correct in that Bill C-223 does not freeze the House, it simply freezes the

[Translation]

**M. Hamel:** Oui, monsieur le président, dans la mesure où elle ne tient pas compte des 282 sièges. Je crois, si je me souviens bien du projet de loi proposé par M. Towers, que celui-ci voulait bloquer le nombre de sièges à la Chambre à 282 et le nombre de sièges du Québec à 75; donc, en fait, c'est un amalgame des formules B et D—en fait, B, C et D, car B et C sont calculés en fonction des 75 sièges attribués au Québec. Les sièges attribués aux autres provinces sont calculés de façon quelque peu différente.

**M. Hawkes:** Il serait peut-être important, s'il y a ici des responsables, mais en fait, j'ai compris que le seul trait caractéristique que présentait le projet de loi de M. Towers, c'était qu'il voulait bloquer le nombre de sièges du Québec à 75, tout le reste restant le même. C'est la raison pour laquelle j'ai retenu la formule B plutôt que .... Mais vous me dites que la formule B ne correspond pas au projet de loi que nous avons devant nous, le C-223.

**M. Hamel:** Non, monsieur le président. Je n'ai peut-être pas très bien compris le projet de loi, mais il me semble qu'il existe une certaine incohérence entre le fait de bloquer le nombre de sièges à la Chambre à 282 et d'attribuer 75 sièges à une province, c'est-à-dire au Québec, car je ne pense pas que l'on puisse concilier les deux. Si vous bloquez le nombre total de sièges à 282, comme nous le faisons dans la formule D, et acceptez le principe de la représentation proportionnelle, le Québec perdra automatiquement deux sièges et en aura donc 73, et les autres suivront.

Mais si, d'un autre côté, vous revenez à la formule qui s'appliquait avant 1946, qui consiste à attribuer un nombre fixe de sièges à une province, et partez de là—ce qui correspond à la formule B et à la formule C, ainsi, pour la formule B, par exemple, vous divisez la population du Québec par 75, ce qui correspond au nombre de sièges attribués au Québec avant le recensement de 1981 et, utilisant le quotient pour calculer la représentation des deux autres provinces importantes, c'est-à-dire l'Ontario et la Colombie-Britannique, vous utilisez alors la méthode de l'amalgame pour l'Alberta et les six petites provinces.

Pour la formule C, par contre, nous utilisons le même quotient partout, sauf pour les petites provinces, qui sont protégées par la clause dite du Sénat.

**M. Hawkes:** J'ai le Bill C-223 devant moi. La note explicative indique: "... le nombre total de députés à environ 282 ...". Mais dans le projet de loi, seul le nombre de sièges du Québec, c'est-à-dire 75, est bloqué.

Donc, si je comprends bien le projet de loi, on ne limite pas l'importance de la Chambre en changeant uniquement cet élément. Mais si on le changeait, alors, on en reviendrait à la formule B, car la formule de l'amalgame resterait en vigueur et tous les autres éléments également. Donc, si j'ai raison en disant que le Bill C-223 ne bloque pas le nombre de sièges à la

## [Texte]

representation from Quebec, then would Formula B be the consequence of the House adopting this particular measure?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the member is quite right that Formula B and, to some extent, Formula C also, are quite close to the bill in the sense that the House remains at approximately 282—in one case at 292 and the other case at 301—with Quebec getting a set number of 75, as proposed in the bill.

**Mr. Hawkes:** Thank you. I have another item of clarification. Formula D is clearly identifiable as the formula which is based most clearly on proportional representation without disturbing the part of the BNA Act which deals with the fact that people must have the same number of seats as they have senators. Without being unconstitutional, it is in fact Formula D which produces the most equal distribution of voters to seats.

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman, although Formula C is very close also. In fact I think Formula C possibly is even closer than is Formula D. Formula D, in fact, is very closely the formula that was in the BNA Act prior to 1974. At that time it was 261, plus one seat for the Northwest Territories and one seat for the Yukon, for a total of 264. The only element of the formula at that time which we did not use in this case is the so-called "15 per cent clause", which was a clause whereby a province could not lose more than 15 per cent of its representation between two redistributions.

In this case for instance, if the House were to adopt this and revive the 15 per cent clause, Saskatchewan would have to be given a couple of extra seats. As was the case prior to 1974, those extra seats would have been on top of the so-called "ceiling" of the House. At that time the ceiling was 263, but we always ended up with 264 or 265 because of the application of the 15 per cent rule—that would be the same here, at least for Saskatchewan. Manitoba would also get one seat and Saskatchewan probably two.

**Mr. Hawkes:** Then, through these figures which you have provided us with today, we have further confirmation that the law as it currently exists, if applied, will further distort the principle of one man to one vote?

**Mr. Hamel:** Under Formula A between the provinces, yes.

**Mr. Hawkes:** Or Formula B which has the same impact?

**Mr. Hamel:** Yes, but to a slightly less extent though.

**Mr. Hawkes:** So to get back to one man to one vote, we have to return to the BNA Act as originally written, or go in that direction. Is that a reasonable conclusion?

**Mr. Hamel:** Which is Formula C. Or Formula D, after 1946.

## [Traduction]

Chambre, et qu'il bloque uniquement le nombre de sièges du Québec, alors, si la Chambre adoptait cette mesure, serions-nous sous le régime de la formule B?

**Mr. Hamel:** Monsieur le président, le membre du Comité a tout à fait raison de dire que la formule B et, dans une certaine mesure, la formule C sont très proches du projet de loi, dans la mesure où le nombre de sièges à la Chambre serait d'environ 282—dans un cas, il serait de 292, et dans l'autre, de 301, le Québec obtenant 75 sièges, comme le propose le projet de loi.

**Mr. Hawkes:** Merci. Je voudrais un autre éclaircissement. La formule D correspond le plus à la représentation proportionnelle sans que l'on porte atteinte à la disposition de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui stipule que la représentation à la Chambre doit être la même qu'au Sénat. Sans être inconstitutionnelle, c'est en fait la formule D qui répartit le plus également les électeurs par rapport aux sièges.

**Mr. Hamel:** Oui, monsieur le président, quoique la formule C en soit très proche également. En fait, je pense que la formule C en est même peut-être plus proche que la formule D. En fait, la formule D est très proche de celle qui figurait dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique avant 1974. A cette époque, le nombre de sièges était de 261, auquel il fallait ajouter un siège pour les Territoires du Nord-Ouest et un siège pour le Yukon, ce qui faisait un total de 264. Le seul élément de la formule que nous n'avons pas utilisé dans ce cas, à cette époque, est la clause dite des 15 p. 100, selon laquelle une province ne pouvait pas perdre plus de 15 p. 100 de ses sièges entre deux répartitions.

Dans ce cas, par exemple, si la Chambre devait adopter cette formule et réactiver la clause des 15 p. 100, la Saskatchewan devrait avoir deux sièges supplémentaires. Comme c'était le cas avant 1974, ces sièges supplémentaires auraient dépassé le «plafond» de la Chambre. A cette époque, le plafond était de 263, mais il y en avait toujours 264 ou 265, en raison de l'application de cette règle des 15 p. 100—and cela s'appliquerait ici, au moins pour la Saskatchewan. Le Manitoba obtiendrait également un siège et la Saskatchewan probablement deux.

**Mr. Hawkes:** Alors, les chiffres qui nous ont été fournis aujourd'hui confirment une nouvelle fois que la loi, sous sa forme actuelle, si elle était appliquée, porterait atteinte au principe d'un électeur, une voix?

**Mr. Hamel:** Selon la formule A entre les provinces, oui.

**Mr. Hawkes:** Ou la formule B, dont les conséquences sont les mêmes?

**Mr. Hamel:** Oui, mais dans une moindre mesure, cependant.

**Mr. Hawkes:** Donc, pour en revenir au principe d'un électeur, une voix, il faudrait revenir au libellé initial de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, ou nous orienter dans ce sens. Est-ce une conclusion raisonnable?

**Mr. Hamel:** Ce qui correspond à la formule C. Ou à la formule D, après 1946.

[Text]

**Mr. Hawkes:** Okay. One of the papers you gave us the other day provided us with a timetable for redistribution. I want to present you with the following problem: It looks to me like the earliest an election could be called under redistribution, if everything went well, would be November 1985. The mandate of the present parliament will expire by February 1985, so it is clear that we must have another election under the current boundaries.

• 1555

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, the conclusion is right but the date, I think, is slightly wrong. I think there is something which may be misleading here. The representation order would be proclaimed in November-December 1983, and would come into effect one year later, which is November-December 1984. That would be the earliest an election could be called under an amended legislation. This means that any election called prior to December 1984, would have to be on the basis of the present representations.

Perhaps I should also add that in this table here we do not take into account any delay whatsoever. This is assuming that everything falls exactly on the date it should fall on, no delay whatsoever at any step of the process, which is almost unthinkable, almost impossible.

If the House is recessed while the reports are tabled, it means that the time will have to start counting when the House resumes its sittings, so if there are two weeks, or three or a month, that is postponed further at the end.

Or, as pointed out in paragraph number four, if the commission for one province cannot complete its report within a year and needs an extension of a month or two months, then the whole thing has to be postponed by a month or two.

So I think to be really realistic, we have to think of January or February 1985, which would be the tail-end of the present Parliament.

**Mr. Hawkes:** Okay. Well, it would be beyond; the present Parliament expires February 18, 1985.

**Mr. Hamel:** I think it is March. March 10, 1985.

**Mr. Hawkes:** Okay.

**Mr. Hamel:** I mean Parliament will last until March 10, 1985. Parliament will dissolve automatically on that day, but it does not mean that the election has to be called immediately. So long as there is a session starting within a year—but we are speculating.

**Mr. Hawkes:** The issue I want to raise is this: let us assume an election in June 1984—that kind of time period—and a change in government, which is not pleased with what this present Parliament decides about the continuation of the present law, or some modification thereof. What kinds of problems would that present to the new government? Would they have the power to change the law; could they restart the process and retain the present system as if unamended until the new work was complete?

[Translation]

**M. Hawkes:** Bien. Un des documents que vous nous avez distribués l'autre jour faisait état du programme de la répartition. Je voudrais vous soumettre le problème suivant. Il me semble que les prochaines élections, si tout allait bien, ne pourraient être déclenchées qu'à partir de novembre 1985. Le mandat de l'actuelle législature viendra à terme en février 1985, et nous aurons donc d'autres élections selon les limites actuelles.

**M. Hamel:** Monsieur le président, la conclusion est exacte, mais la date, je crois, ne l'est pas tout à fait. Je crois qu'il y a là quelque chose de trompeur. Le décret de représentation serait proclamé en novembre-décembre 1983 et entrerait en vigueur un an plus tard, c'est-à-dire en novembre-décembre 1984. Si la loi était modifiée, les élections ne pourraient pas être déclenchées plus tôt. Ce qui veut dire que toute élection déclenchée avant décembre 1984 le serait selon la répartition actuelle.

Je devrais peut-être également ajouter que dans ce tableau, nous ne tenons aucun compte d'un retard éventuel. On suppose que tout ira comme prévu, qu'il n'y aura aucun retard, ce qui est presque impensable, et même, presque impossible.

Si la Chambre cesse ses travaux alors que les rapports sont déposés, cela veut dire qu'il faudra reprendre l'étude lorsque la Chambre siégera de nouveau, et si l'intersession dure donc deux, trois semaines, ou un mois, tout est reporté.

Donc, comme le paragraphe 4 l'indique, si la commission d'une province ne peut pas terminer son rapport en un an et demande une prolongation d'un ou deux mois, alors, tout devra être reporté d'un ou deux mois.

Donc, pour être vraiment réaliste, nous devons penser à janvier ou février 1985, ce qui correspondrait en fait à la fin du présent mandat.

**M. Hawkes:** Bien. Donc, ce sera après; le mandat actuel du Parlement expire le 18 février 1985.

**Mr. Hamel:** Je crois plutôt que c'est le 10 mars 1985.

**Mr. Hawkes:** Bien.

**Mr. Hamel:** Je veux dire que le Parlement durera jusqu'au 10 mars 1985. Le Parlement sera dissous automatiquement à cette date, mais cela ne veut pas dire que les élections doivent être déclenchées immédiatement. Du moment qu'une session démarre avant un an... mais là, nous nous perdons en conjecture.

**Mr. Hawkes:** Le point que je voudrais soulever est celui-ci: supposons que des élections sont déclenchées en juin 1984—ou aux environs de cette date—et qu'il y a un changement de gouvernement, qui n'est pas satisfait des décisions prises par la présente législature à propos de la prorogation de la loi actuelle, ou d'une modification à celle-ci. Quel genre de problèmes éprouverait le nouveau gouvernement? Pourrait-il modifier la loi? Pourrait-il tout recommencer et conserver le

[Texte]

**Mr. Hamel:** The government itself cannot do anything to change the law. In fact Parliament would have to change the law, and at that point presumably the new maps would have been proclaimed and so on. It would be a matter for Parliament to pass legislation to stop everything and change the rules, if this is what Parliament wants, and start on the basis of the amended rules.

**Mr. Hawkes:** Okay. A related question: has anyone in your department with legal training looked at the revised constitution, and its principles concerning the rights of Canadian citizens in elections—

**Mr. Hamel:** No.

**Mr. Hawkes:** —and run that against the present law to have any kind of judgment whether or not the present law, or the formula, violates the one man—one vote principle, whether or not that would be challengeable in court and might have a . . .

**Mr. Hamel:** No, Mr. Chairman, we have not looked into this.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, just on a point of order with my colleague, we are not really just talking about one-man-one-vote. We are talking about representation by population—it is a little different.

**The Chairman:** Mr. Chenier.

**Mr. Chenier:** Yes, I have been looking at this bill. As it is proposed, as I can read it in the explanatory notes here, it would appear to me that if we were to follow this line of thought, we would be hurting some of the western provinces very badly, such as Alberta, which is growing very fast; or, if we do not hurt Alberta, we would be hurting some of the other provinces, where the population is rather static. Because what we would be doing, if I understand the bill correctly, is we would be freezing the representation in Quebec at 75. That would leave 207 seats to be redistributed across Canada; and every time there was a redistribution, if it were done that way, somebody would lose a seat to give to the province that grows.

So either Quebec would have over-representation, if the population does not grow as fast as the rest of Canada, or some of the provinces would be faced with losing a large number of seats at times, if the population were to continue growing at the pace it has been in provinces such as Alberta and B.C. It would appear to me that to tell a province or a group of people that they are going to lose a seat or two seats or three seats would be to invite trouble.

• 1600

So when I look at Formula D, I do not like it. When I look at Formula C, I do not really like it either. Probably the one I would go with would be a formula like B, where either the province remains with the same number of seats or it grows slowly. I believe in the case of B it is a fact that Quebec remains with 75 seats and then everything else is based on

[Traduction]

système actuel, comme s'il n'avait pas été modifié, jusqu'à ce que la nouvelle loi soit terminée?

**M. Hamel:** Le gouvernement lui-même ne peut rien faire pour modifier la loi. En fait, c'est le Parlement qui devrait le faire, et à ce moment-là, les nouvelles cartes auront été probablement proclamées. C'est donc le Parlement qui devrait adopter une loi mettant un terme à tout cela et modifier les règles, si c'est ce qu'il veut, et recommencer à partir des règles modifiées.

**M. Hawkes:** Bien. Une autre question: dans votre service, est-ce qu'un juriste a examiné la nouvelle constitution et ses principes régissant les droits des citoyens canadiens lors d'élections . . .

**M. Hamel:** Non.

**M. Hawkes:** . . . et les a comparés à la loi actuelle, pour savoir si celle-ci, ou la formule, enfreint le principe d'un électeur, une voix, si les tribunaux pourraient en être saisis et pourraient . . .

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, nous ne nous sommes pas penchés sur cette question.

**M. Halliday:** Monsieur le président, un rappel au Règlement; nous ne parlons pas simplement du principe de l'électeur, une Voix, nous parlons en fait de la représentation proportionnelle, ce qui est quelque peu différent.

**Le président:** Monsieur Chénier.

**M. Chénier:** Oui, j'ai examiné ce projet de loi. Si mon interprétation des notes explicatives est correcte, il me semble qu'en adoptant cette proposition, certaines des provinces de l'Ouest, comme l'Alberta, dont la croissance est très rapide, y perdraient beaucoup; ou, dans le meilleur des cas, certaines des autres provinces dont la population est plutôt statique y perdraient. Si je comprends bien l'intention de ce projet de loi, nous bloquerions la représentation du Québec à 75. Cela laisserait 207 sièges devant être redistribués entre les autres provinces; et chaque fois qu'il y aurait redistribution, selon cette méthode, une province perdrait un siège pour le donner à une province à croissance plus rapide.

En conséquence, le Québec serait surreprésenté, si sa croissance démographique n'est pas aussi rapide que dans le reste du Canada, ou bien certaines provinces pourraient perdre un grand nombre de sièges si la croissance démographique devait se poursuivre au rythme actuel dans des provinces comme l'Alberta et la Colombie-Britannique. Il me semble que dire à une province ou à un groupe de personnes qu'ils vont perdre un siège, deux sièges ou trois sièges, serait ouvrir la porte aux ennuis.

En conséquence, je n'aime pas la formule D. Je n'aime pas vraiment non plus la formule C. Celle qui me siérait peut-être le plus est la formule B, où les provinces conservent le même nombre de sièges ou ne connaissent qu'une croissance lente. Je crois que dans la formule B, il est certain que le Québec reste avec 75 sièges et que le calcul pour les autres provinces se fait

[Text]

that. I think it is fair. It comes closer to your representation by population than any of the other formulae we see there, unless we want to grow very fast, as in Formula A.

Am I correct in that, Mr. Chairman?

**The Chairman:** The expert is here beside me.

Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Well, I would not wish to comment on this, but it is quite true that A is a very fast growth, while the other, B, is growth but with much slower pace than A. Of course C and D are two completely different formulae.

**Mr. Chénier:** Absolutely. But is my understanding of the bill correct, that if we look at what it says here, the rest of the country outside Quebec would have 207 seats to play with, and as the population would grow or diminish in the other provinces they would either lose or gain seats while Quebec would keep the same number of seats whether the population grows or diminishes?

**The Chairman:** That is right, if we fix Quebec at the 75 seats and make it the base.

**Mr. Hawkes:** On a point of order, Mr. Chairman—you have to freeze two things, Quebec at 75 and the House at 282, to have that consequence. The Towers bill simply freezes one of those two things.

**Mr. Halliday:** It does not freeze the House.

**Mr. Hawkes:** It does not freeze the size of the House. It simply freezes one part.

**The Chairman:** It leaves that open. It says it will stay approximately—it depends on how you handle the rest of the formula to decide whether it is going to be exactly 282 or whether it is going to be 292. It says approximately 282.

**Mr. Hawkes:** I think if you follow it logically, it gets you to 301 in this case. I think that is the one.

**The Chairman:** Which is essentially the 75 seats for Quebec plus the amalgam formula.

**Mr. Chénier:** But that is what bothers me, Mr. Chairman: why then state that the total representation should be approximately 282? To me “approximately” would be one more or less, but if you are talking 10 more or 15 more, I do not think you are approximate any more. You are definitely making a major change.

**Mr. Hawkes:** Point of order—I can respond to that. I think the explanatory notes are one person's view of the consequences of a bill. The bill itself is on the left-hand side, and the notes are not particularly correct in this case, because the impact, I think, is in Formula B. If the Towers bill were adopted tomorrow it would take us to 301 seats. And yes, that is a major change, but I think that is what it would do.

[Translation]

sur cette base. Je crois que c'est juste. C'est une formule beaucoup plus conforme à la représentation proportionnelle que les autres formules, à moins que nous ne voulions une croissance très rapide, comme dans la formule A.

Me trompé-je, monsieur le président?

**Le président:** L'expert en la matière est assis juste à côté de moi.

Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Je ne souhaite pas vraiment faire de commentaire, mais il est vrai que la formule A correspond à une croissance très rapide, alors que la formule B correspond à une croissance également, mais beaucoup moins rapide. Bien entendu, les formules C et D sont complètement différentes.

**M. Chénier:** Absolument. Cependant, ai-je raison de croire qu'en vertu de ce projet de loi, il resterait aux provinces autres que le Québec 207 sièges, et en fonction de leur croissance ou de leur diminution démographique, elles perdraient ou elles gagneraient des sièges, alors que le Québec conserverait le même nombre de sièges, quelle que soit sa courbe démographique?

**Le président:** C'est exact, si nous fixons le chiffre à 75 sièges pour le Québec et que cela serve de base de calcul.

**M. Hawkes:** J'invoque le Règlement, monsieur le président... il faut bloquer deux choses, le Québec à 75 et la Chambre à 282, pour obtenir cette conséquence. Le projet de loi Towers bloque simplement une de ces deux choses.

**M. Halliday:** Il ne bloque pas le nombre de sièges à la Chambre.

**M. Hawkes:** Il ne bloque pas la taille de la Chambre, il bloque simplement une partie.

**Le président:** La loi ne dit rien à ce sujet. Elle dit que le nombre de députés restera à peu près... cela dépendra de l'utilisation du restant de la formule, à savoir si nous maintiendrons ce chiffre exactement à 282 ou s'il passera à 292. Le projet de loi dit à peu près 282.

**M. Hawkes:** Je crois qu'en toute logique, cela vous mène à 301 dans ce cas. Et tel est bien le cas, d'après moi.

**Le président:** C'est-à-dire pour l'essentiel, 75 sièges pour le Québec, plus la formule de l'amalgame.

**M. Chénier:** C'est justement ce qui me gêne, monsieur le président. Pourquoi dire alors que la représentation totale serait d'à peu près 282? Pour moi, «à peu près» veut dire un de plus ou de moins, mais s'il s'agit de 10 de plus, de 15 de plus, je ne pense plus que cela soit à peu près. Il s'agit dans ce cas d'un changement important.

**M. Hawkes:** J'invoque le Règlement... je peux répondre. Je crois que les notes explicatives sont le point de vue d'une personne quant aux effets d'un projet de loi. Le projet de loi lui-même se trouve sur la page de gauche, et les notes, dans ce cas, ne sont pas particulièrement correctes, car les effets se retrouvent, à mon avis, dans la formule B. Si le projet de loi Towers devait être adopté demain, nous aurions 301 sièges.

[Texte]

[Traduction]

C'est une différence importante, je le reconnais, mais je pense que c'est ce que je ferai.

• 1605

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** If we look at the testimony which Mr. Towers gave before this committee, and it is all on the record, my recollection is that in introducing the bill he said his purpose was to keep the size of the House at its present level. He said that 10 times.

**Mr. Hawkes:** I think it is clear that he has a strong desire to see it not grow. Today is the first day we have had before us the actual data as to how fast it would grow, and I think, when he sees it, he will find it surprising that it would grow to 301. But if we make the law, what is proposed would take us to 301. I think that is what the ....

**Mr. Smith:** There is no doubt in my mind that Mr. Towers' intention was to freeze it at its current level.

**Mr. Chénier:** That is right.

**The Chairman:** Yes, I had the impression that he was talking about freezing it within three or four seats, using the formula he had proposed. I think you are really looking at either formula B or C, to follow down in a logical manner, without putting an absolute of 282, such as is done in formula D.

I have Dr. Halliday on my list next.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I have a feeling that certainly a strong group in the House feels that this 282 is large enough for the House—physically speaking. It would take some major redesigning to accommodate anything above, say, 300, probably above 290. So, I think Mr. Towers, as Mr. Smith said, is very anxious to keep it very close to 282, and he was using that as a basis.

Mr. Chénier raises a question about the ability to take away from a province. I have a lot of sympathy for this Formula D, which fixes it at 282, because that is what most members, I think, want.

I wonder how upset a province would be to lose one or two or three seats. We have some precedents, certainly in Ontario in the school board system, and you may be familiar with them, whereby a lot of the smaller cities will lose one seat in a redistribution on a regular basis regarding the jurisdictions between public and separate school boards. In terms of the representatives on the public board, you may lose one or two because of an increase in separate school registration. That does not really upset the ....

There is a momentary concern about it on the part of some people in the population but it is nothing serious, and I do not think it could not be acceptable from a national point of view. I think it is more important to keep it at 282 than to worry about losing one or two seats in a province.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Si on relit le témoignage de M. Towers devant le Comité, et il figure dans le compte rendu, si mes souvenirs sont exacts, en proposant ce projet de loi, il a dit que son intention était de maintenir le nombre de députés à son niveau actuel. Il l'a répété 10 fois.

**M. Hawkes:** Il est clair qu'il souhaite vivement que ce nombre ne croisse pas. On nous a donné aujourd'hui, pour la première fois, les projections réelles de croissance, et je pense que lorsqu'il les verra, il sera surpris de voir qu'on atteint le chiffre de 301. Si nous adoptons cette proposition, nous irons à 301. Je crois que c'est ce que ...

**M. Smith:** Je suis absolument certain que l'intention de M. Towers était de bloquer le nombre à son niveau actuel.

**M. Chénier:** C'est exact.

**Le président:** Oui, j'avais l'impression qu'il voulait le bloquer avec une marge de trois ou quatre sièges, en utilisant la formule qu'il proposait. Je crois qu'il s'agit en réalité de la formule B ou de la formule C, sans blocage absolu à 282, comme dans la formule D.

Le suivant sur ma liste est M. Halliday.

**M. Halliday:** Monsieur le président, j'ai l'impression qu'une forte majorité à la Chambre estime que ce nombre de 282 est suffisamment important pour la Chambre—du point de vue physique. Il faudrait faire d'importants travaux pour pouvoir accueillir, disons, plus de 300 députés, peut-être même plus de 290. Je pense donc, comme l'a dit M. Smith, que M. Towers souhaite vivement maintenir ce nombre le plus proche de 282, et c'est sur cette base qu'il a fait ses calculs.

M. Chénier a parlé des sièges qu'on retirerait à certaines provinces. J'aime beaucoup cette formule D qui fixe le nombre à 282, car c'est ce que la majorité des députés, je crois, désirent.

Je me demande si une province serait vraiment peinée de perdre un, deux ou trois sièges. Il y a des précédents, certainement en Ontario, dans le système des conseils scolaires, où, et cette question vous est peut-être familière, beaucoup de petites villes perdent un siège au cours de la redistribution régulière concernant les juridictions entre les conseils des écoles publiques et les conseils des écoles séparées. Le conseil des écoles publiques peut perdre un ou deux représentants à cause de l'augmentation des inscriptions dans les écoles séparées. Cela ne peine vraiment personne ...

Cela crée quelques inquiétudes momentanées au sein de la population, mais rien de sérieux, et je ne pense pas que, du point de vue national, cela serait inacceptable. Je crois qu'il est plus important de maintenir ce nombre à 282 plutôt que de s'inquiéter d'un ou deux sièges que pourrait perdre une province.

## [Text]

**Mr. Cook:** I can name two guys who are going to be very upset: both the incumbents.

**Mr. Halliday:** There is always a certain amount of attrition anyway, so there would be no problem that way.

Let me just ask this question: Is there any objection other than that one to Formula D here? Is there any objection apart from what Mr. Chénier mentioned?

**The Chairman:** Do you want Mr. Chénier to respond?

**Mr. Halliday:** I thought Mr. Hamel might do so.

**Mr. Chénier:** I would like to comment on that, Mr. Chairman, if I can.

**The Chairman:** Mr. Chénier.

**Mr. Chénier:** I think there is already a complaint in many areas that the representation in some ridings is very large—that there are just too many people for one member of Parliament. If we freeze it at 282 and Canada were to grow at, let us say, four per cent per year, as it has done for a number of years, or at more than that, at some point it would mean that some ridings, such as isolated ridings like ours, would become absolutely unmanageable. They would be so large, in order to capture a little bit of population and be comparable to the large centres, that those ridings would become untenable.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, I look upon that as being a special problem which could be handled in the same way that Prince Edward Island is handled. You would fix the geographical size of those ridings right now too. At the same time as you fix the 282, you would fix the size of your ridings up in the northern part of Ontario, no matter what your population is, and leave it the same geographically.

• 1610

We must not forget that with the advent of the data processing we have now, we can accommodate many more constituents in the city ridings without any particular problems if we are willing to go for the equipment that is available. So I do not think those are good arguments.

**The Chairman:** I would just point out, Mr. Halliday, that we have before us two bills, really. Bill C-211 proposes that very subject matter. Bill C-211 foresees the putting of a floor under large northern areas, so it is really compatible with the concept of the Towers bill. Obviously, if you fix the total number of seats then you will have the rural ridings getting larger and larger and larger. So you would have to do that. I think there are many areas, such as northern Ontario, like the two seats in northern Quebec; the one seat in northern Manitoba and the one seat in Newfoundland, plus possible other ones—but those are several that I know of—where you would almost have to have that kind of floor arrangement. Otherwise we would have seats so incredibly large I could see us getting into the position

## [Translation]

**M. Cook:** Je peux vous citer le nom de deux personnes qui ne seront pas très heureuses: les deux élus qui perdront leur siège.

**M. Halliday:** De toute manière, il y a toujours une certaine érosion naturelle, et cela ne devrait pas poser de problème.

Permettez-moi simplement de poser une question: mise à part cette objection, y en a-t-il d'autres à la formule D? Y a-t-il d'autres objections, mise à part celle mentionnée par M. Chénier?

**Le président:** Voulez-vous que M. Chénier réponde?

**M. Halliday:** Je croyais que M. Hamel pourrait répondre.

**M. Chénier:** J'aimerais dire un ou deux mots à ce sujet, monsieur le président, avec votre permission.

**Le président:** Monsieur Chénier.

**M. Chénier:** Je crois que dans de nombreuses régions, on se plaint du fait que certains députés représentent une population beaucoup trop nombreuse. Si nous bloquons le nombre de députés à 282 et que le Canada connaisse un croissance démographique de 4 p. 100, comme c'est le cas depuis un certain nombre d'années, ou une croissance plus importante, à un certain moment, certaines circonscriptions isolées, comme les nôtres, deviendront absolument inadministrables. Elles deviendront si vastes, pour avoir une population comparable aux grands centres, qu'elles deviendront inadministrables.

**M. Halliday:** Monsieur le président, je considère cela comme un problème spécial qui pourrait être réglé de la même manière qu'on règle celui de l'Île-du-Prince-Édouard. On pourrait immédiatement fixer la superficie géographique de ces circonscriptions. En même temps qu'on fixera le nombre à 282, on fixerait la superficie des circonscriptions dans le nord de l'Ontario, quelle que soit la population, et on n'y toucherait plus.

Nous ne devons pas oublier qu'avec l'avènement de l'informatique, nous pouvons avoir beaucoup plus d'électeurs dans les circonscriptions urbaines sans que cela pose un problème particulier si nous voulons bien travailler avec l'équipement disponible. Je ne trouve donc pas que ce soient de bons arguments.

**Le président:** J'aimerais simplement signaler, monsieur Halliday, que nous sommes saisis en réalité de deux projets de loi. Le Bill C-211 propose exactement cela. Le Bill 211 propose un seuil à ne pas franchir dans les grandes régions du Nord; il est donc tout à fait compatible avec le concept proposé dans le projet de loi Towers. De toute évidence, si on bloque le nombre total de sièges, les circonscriptions rurales deviendront de plus en plus vastes. Il faut donc un seuil. Cela touche de nombreuses régions dans le nord de l'Ontario, les deux sièges dans le nord du Québec, le siège dans le nord du Manitoba et le siège de Terre-Neuve, plus peut-être d'autres sièges—ce sont ceux que je connais—où il faudrait pratiquement appliquer cette méthode du seuil. Autrement, nous aboutirions à des circons-

## [Texte]

where we would have all of northern Quebec in one seat practically.

**Mr. Halliday:** Mr. Chairman, if I could just finish that . . .

**Mr. Smith:** Could I ask Mr. Halliday a question?

**The Chairman:** Yes. As the parliamentary secretary, you can put a question to Mr. Halliday.

**Mr. Smith:** Mr. Halliday, you talked about the ability of the people of a certain province to accept the loss of seats. I am just wondering, if you were to go with Formula D, for example, which would mean that Quebec lost two, and given the fact you have a provincial government whose avowed intention is to march Quebec out of confederation and will use any example they can to exploit resentment and hostility toward Ottawa, I am just wondering, would you not be handing the *péquistes* ammunition to fire at us? And I am just wondering, in that particular circumstance, whether that would not be cause for concern.

**Mr. Halliday:** I can see you might argue that as one approach to it. However, I am not sure we are going to have the *péquistes* in Quebec as a government for that long.

**Mr. Smith:** I hope you are right.

**Mr. Halliday:** Pardon?

**Mr. Smith:** I hope you are right.

**Mr. Halliday:** Well I know, but . . .

**Mr. Cook:** Let me respond to it as well. Okay, that is one viewpoint. The other viewpoint is, if you give Quebec a fixed number of seats and nobody else a fixed number of seats, then all you are going to do is to contribute to western alienation because there is going to be a hell of a stink raised in western Canada as to how come Quebec gets this special deal, particularly when you are talking from 75 to 73 seats. It would indicate to me that you are prepared to give in to the blackmail—and that is what it would be—of a provincial government.

**Mr. Laniel:** But look at the results of—

**The Chairman:** Gentlemen, if I can come across here, perhaps we will go on to Mr. Lewycky and hear from Manitoba for a change.

**Mr. Lewycky:** I think that would be good.

My question here—I guess one of them is just some idea in terms of the physical setup. How many more seats can we accommodate to keep the physical structure the way it is in the present Parliament, so we do not have the Congress-type setup or the British House of Commons setup?

**The Chairman:** I have a feeling that it is around 12 or 15 seats in the building itself but of course they can always—it is always possible to exchange them.

**Mr. Smith:** Could you ask the Sergeant-at-Arms to answer that question for us at the next meeting?

## [Traduction]

criptions incroyablement vastes, nous nous retrouverions par exemple avec tout le nord du Québec représenté pratiquement par un seul député.

**M. Halliday:** Monsieur le président, j'aimerais pouvoir terminer . . .

**M. Smith:** Pourrais-je poser une question à M. Halliday?

**Le président:** Oui. En tant que secrétaire parlementaire, vous pouvez poser une question à M. Halliday.

**M. Smith:** Monsieur Halliday, vous avez dit que la population de certaines provinces accepteraient de perdre des sièges. Si nous options pour la formule D, par exemple, cela signifierait que le Québec garderait deux sièges. Compte tenu du fait que l'intention avouée du gouvernement de cette province est de faire sortir le Québec de la confédération et que tout lui est bon pour exploiter le ressentiment et l'hostilité envers Ottawa, je me demande si ce ne serait pas donner des munitions supplémentaires aux *péquistes*. Compte tenu de ces circonstances particulières, je me demande si ce ne serait pas dangereux.

**M. Halliday:** C'est un argument tout à fait plausible. Cependant, je ne suis pas certain que les *péquistes* restent longtemps au pouvoir à Québec.

**M. Smith:** J'espère que vous avez raison.

**M. Halliday:** Pardon?

**M. Smith:** J'espère que vous avez raison.

**M. Halliday:** Je sais, mais . . .

**M. Cook:** J'aimerais également répondre. C'est un point de vue. L'autre point de vue, c'est que si on donne au Québec, mais à aucune autre province, un nombre fixe de sièges, on contribuera à l'aliénation de l'Ouest, car il est certain que ces populations demanderont avec force pourquoi cette faveur spéciale est faite au Québec, alors qu'il devrait passer de 75 à 73 sièges. Personnellement, j'estimerais que vous cédez au chantage—it faut l'appeler par son nom—d'un gouvernement provincial.

**M. Laniel:** Oui, mais regardez les résultats . . .

**Le président:** Messieurs, permettez-moi de vous interrompre et de donner la parole à M. Lewycky, afin d'avoir le point de vue du Manitoba.

**M. Lewycky:** Ce serait une bonne chose.

J'aimerais poser une question pratique. Combien de sièges peut-on ajouter actuellement au Parlement sans nous retrouver avec une configuration ressemblant à celle du Congrès ou de la Chambre des communes britannique?

**Le président:** J'ai l'impression que l'on peut ajouter 12 ou 15 sièges supplémentaires dans les locaux actuels, mais bien entendu, l'on peut toujours apporter des modifications.

**M. Smith:** Pourriez-vous demander au sergent d'armes de venir répondre à cette question lors de la prochaine réunion?

## [Text]

**The Chairman:** Yes, the Clerk will get that information. If anybody has a seating plan we can probably look it up right now.

**Mr. Hawkes:** Mr. Chairman, just on a point of order. I wonder if we might schedule the Sergeant-at-Arms or the knowledgeable person from the House as a witness so we could explore fully the costs and the problems inherent in a variety of expansion scenarios; whether that would be useful for the committee.

**The Chairman:** We could have the steering committee deal with that. We have a former Deputy Speaker here.

**Mr. Laniel:** Alex Small would be the expert. He has been the one working on the reorganization of the House since the last redistribution.

**The Chairman:** We will consider that in the steering committee. Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** One of the things I would definitely want to underline at this time is that from my perspective one of my underlying concerns would be that the present type of exchange that we have in this type of a House is what I would prefer, rather than having to go forward to a podium and have benches. So that is one observation I would like to underline.

• 1615

The second question I have here is: We have talked about these various formulae and I am just wondering if we expanded the frozen elements of the formula from . . . . We have, right now, the House being frozen at 282. What if we added to that some sort of freeze to the provinces in terms of the seats that they have right now? What type of variable—and this would be referring to one of your previous tables—would you have to have to accommodate the different populations for each of the provinces?

Right now the tables previously presented between the census of 1971 and 1981 deal with a quotient variable of 25 per cent. Last day in testimony you had said it would be possible to do some sort of expansion and some sort of boundary redistribution. But how much of a quotient variable would you have to have to be able to accommodate the population changes which have occurred in the various provinces and the redistribution without changing too drastically the geographical sizes of some of the constituencies?

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** I am not sure, Mr. Chairman, I understand the question. Do we mean within the present number of seats allocated to each province?

**Mr. Lewycky:** Right.

**Mr. Hamel:** I think we have to look at it from two points of view. There is representation on the basis of the province, and then you have the criteria that have to be given to the commissions to establish the boundaries of the electoral district—and the 25 per cent above or below the average is one of the criteria given to the commissions within the province.

## [Translation]

**Le président:** Oui, le greffier va se renseigner. Si quelqu'un a un plan de la Chambre, nous pourrions le consulter immédiatement.

**Mr. Hawkes:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement. Je me demande si nous pourrions prévoir d'entendre le sergent d'armes, ou le responsable de cette question à la Chambre, afin de nous faire une meilleure idée des frais et des problèmes qu'entraîneraient divers scénarios d'expansion; ce pourrait être utile.

**Le président:** Le comité directeur pourrait s'en charger. Nous avons ici un ancien orateur adjoint.

**Mr. Laniel:** C'est Alex Small, l'expert. C'est lui qui s'est chargé de la réorganisation de la Chambre depuis la dernière redistribution.

**Le président:** Nous étudierons cette question en comité directeur. Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** J'aimerais dire que, de mon point de vue, le genre d'échanges que nous pouvons avoir à la Chambre à l'heure actuelle a ma préférence, et je n'aimerais pas du tout la formule du podium et des bancs. C'est une préférence sur laquelle j'aimerais insister.

Deuxièmement, nous avons parlé de ces diverses formules et je me demande si nous avons fait des projections concernant les éléments bloqués de la formule . . . . Nous avons la formule bloquant le nombre de sièges à 282. Que se passerait-il si nous ajoutions une sorte de blocage du nombre actuel de sièges détenus par les provinces? Quelle genre de variable—et je me réfère à un de vos tableaux précédents—faudrait-il pour satisfaire les besoins des différentes populations de chacune des provinces?

Dans les tableaux correspondant au recensement de 1971 et de 1981, vous utilisez une variable de 25 p. 100. L'autre jour, vous avez dit qu'il serait possible de modifier cette variable, tout en modifiant la carte géographique des circonscriptions. Quelle variable auriez-vous à utiliser pour tenir compte des changements démographiques survenus dans les provinces sans modifier trop radicalement la superficie géographique de certaines des circonscriptions?

**Le président:** Monsieur Hamel.

**Mr. Hamel:** Je ne suis pas certain, monsieur le président, d'avoir compris la question. En conservant le même nombre de sièges alloués à chaque province?

**Mr. Lewycky:** Oui.

**Mr. Hamel:** Il faut considérer la question de deux points de vue. Il y a la représentation par province, et il y a les critères qui doivent être donnés aux commissions pour établir les limites des districts électoraux—and la moyenne de 25 p. 100 supérieure ou inférieure est un des critères donné aux commissions dans les provinces.

## [Texte]

But I think the first thing that has to be done is to determine the number of seats to which each province should be entitled. There is no deviation or departure from the average on that basis at the moment. Diluted as it may be, it is based on representation by population: it is by dividing the population of a province and using the quotient to establish the number of seats for the others and we take it from there; because, if you more or less freeze the representation of all the provinces at their present level, the areas that are growing pretty quickly—namely, Ontario, Alberta and B.C.—will be grossly underrepresented as provinces, although you may within the province establish different rules or work with your plus or minus 25 per cent. But each province vis-à-vis another province will be grossly underrepresented in the sense that, if you divide the population of Alberta, for instance, by 21, which is the number of seats, you are well over 100,000, while the average number of electors per riding in Quebec would be 85,000. This is today, and if the trend continues it is going to be worse in five or six years' time.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Hamel:** I am sorry, what I was going to add is that the plus or minus 25 per cent cannot correct this. The plus or minus 25 per cent can work only within the province and not between provinces.

**Mr. Lewycky:** Okay, what kind of dilution would have to occur to freeze the seats per province as it presently exists? What sort of change would have to be made and what would be the implication of that?

**Mr. Hamel:** You will have to accept that a member in Province A represents 85,000 electors and in Province B, 91,000, and in Province C, 105,000.

**Mr. Lewycky:** Okay. Yes, that is what I wanted to know—what the implication was.

**Mr. Hamel:** I do not have the figures here. We only have the figures for Quebec, which would be 85,000. Ontario would probably be something like 97,000. Alberta would be 103,000 or 104,000 and B.C. probably around 100,000. At the other end of the scale, in P.E.I., the average would still be 30,332.

• 1620

**Mr. Lewycky:** Okay. If you take a look at your 1971 census population chart for Ontario, even using that quotient of plus 25 per cent, the representation for Ontario at the top end would be 101,357. Would it still not come within that figure?

**Mr. Hamel:** Not necessarily. For Ontario it might be, but it would definitely not be for Alberta, because Alberta has had too high a rate of increase—about 17 per cent, I guess, over the 10 years.

**Mr. Lewycky:** Okay. What you are saying then is that possibly Ontario—what about British Columbia?

## [Traduction]

Cependant, la première chose à faire est de déterminer le nombre de sièges auxquels chaque province devrait avoir droit. Pour le moment, il n'y a pas de changement dans ce calcul. Même si cela ne semble pas très exact, c'est fondé sur la représentation proportionnelle: on divise le nombre d'habitants d'une province par 75 et on se sert du quotient pour établir le nombre de sièges dans les autres. Si on bloque plus ou moins la représentation de chacune des provinces à son niveau actuel, les régions qui connaissent une croissance assez rapide, à savoir l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique, seront largement sous-représentées, bien qu'on puisse appliquer des règles différentes, ou se servir de cette variable plus ou moins de 25 p. 100. Cependant, certaines provinces, par rapport à d'autres, seront fortement sous-représentées, dans la mesure où, si on divise le nombre d'habitants de l'Alberta, par exemple, par 21, c'est-à-dire le nombre de sièges à l'heure actuelle, on dépasse de loin les 100,000, alors que le chiffre moyen d'électeurs par circonscription, au Québec, est de 85,000. C'est ce qui se passe aujourd'hui, et si la tendance se poursuit, cela sera encore pire d'ici cinq ou six ans.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Hamel:** Excusez-moi, mais je voulais ajouter que cette variable de plus ou moins 25 p. 100 ne règle pas le problème. Elle ne s'applique qu'à l'intérieur d'une province et non pas entre provinces.

**M. Lewycky:** D'accord. Que faudrait-il faire pour bloquer le nombre de sièges par province à son niveau actuel? Quel sorte de changement faudrait-il apporter et quelles en seraient les conséquences?

**M. Hamel:** Il faudrait accepter qu'un député de la province A représente 85,000 électeurs, celui de la province B, 91,000, et celui de la province C, 105,000.

**M. Lewycky:** D'accord. C'est ce que je voulais savoir, les conséquences.

**M. Hamel:** Je n'ai pas les chiffres ici. Nous n'avons les chiffres que pour le Québec, et ce serait 85,000. Le chiffre de l'Ontario serait probablement d'environ 97,000. Celui de l'Alberta, d'environ 103,000 ou 104,000, et probablement aux alentours de 100,000 pour la Colombie-Britannique. À l'autre bout de l'échelle, la moyenne serait toujours de 30,332, pour l'Île-du-Prince-Édouard

**M. Lewycky:** Très bien. Regardez le tableau de la population de l'Ontario d'après le recensement de 1971; même en utilisant ce quotient de plus de 25 p. 100, la représentation de l'Ontario serait, au maximum, de 101,357. Cela correspondrait-il encore à l'autre chiffre?

**M. Hamel:** Pas nécessairement. Peut-être dans le cas de l'Ontario, mais certainement pas dans le cas de l'Alberta, car l'Alberta a connu un taux de croissance beaucoup trop élevé au cours des dix dernières années; il se chiffre à 17 p. 100, je crois.

**M. Lewycky:** Très bien. Peut-être dans le cas de l'Ontario; et pour la Colombie-Britannique?

[Text]

**Mr. Hamel:** I am not sure. I would have to figure out, dividing the population of B.C. by the number of seats.

**Mr. Lewycky:** If the variable were increased to, let us say, 30 per cent, does that change the picture for Alberta?

**Mr. Hamel:** I am sorry?

**Mr. Lewycky:** If the variable, from plus 25 per cent, were increased to plus 35 per cent; that is my question. What change in the variable would have to occur to have the seats frozen, for this particular census, at 282 and the provinces frozen at the distribution that occurs?

**Mr. Hamel:** Well, 30 per cent would probably do it. It seems to me that we are only shifting the problem, but we are not touching the fundamental issue, which is the average actual population per riding.

You may be able to carve a province by 21 pieces and using this tolerance, but you are not changing the basic issue—the average population which will be contained in each riding. This will be 15 or 20 per cent above the average in the majority of the other provinces, and which is in fact one of the basic reasons, one of the fundamental reasons, why our constitution requires a redistribution to occur every 10 years, to readjust representation in the House. That is one of the basic principles involved.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, I would like to follow on what Mr. Hawkes said a while ago. We, of course, have never had true representation by population in the country—for very good reason. They are finding out in the rapidly-expanding western cities now what we have found out in some of the eastern cities over the last few years, as we mentioned at the last meeting. But there are good reasons for that.

Mr. Chénier mentioned the problems in the sparsely-populated parts of the country—the traditional rural-urban reasons. Those of us who represent urban areas know it is not all fun and games; that it is not very easy representing 90,000 to 100,000 people jammed into small areas. There are highrise apartments, rapidly mobile populations and all the rest.

However, there are still good reasons for not having equal rep by pop in every part of the country. So, we are always trying to compromise between having one vote in one part of the country equal one vote in another part of the country with this idea that in more sparsely populated areas they are more difficult to service, even in modern times. And there should be some consideration for that.

Mr. Chairman, I am sorry Mr. Towers is not here today, but I guess it is for very good reasons. He was an excellent witness last week.

[Translation]

**M. Hamel:** Je ne sais pas au juste. Il me faudrait faire des calculs et diviser la population de la Colombie-Britannique par le nombre de sièges.

**M. Lewycky:** Si l'on augmentait la variable à, disons, 30 p. 100, cela changerait-il la situation de l'Alberta?

**M. Hamel:** Pardon?

**M. Lewycky:** Si l'on augmentait la variable de plus 25 p. 100 à plus 35 p. 100, qu'arriverait-il? Dans le cadre de ce recensement, de quelle façon faudrait-il modifier la variable pour bloquer le nombre de sièges à 282 et le nombre de sièges par province qui résulterait de ces calculs?

**M. Hamel:** Eh bien, je crois qu'il faudrait ajouter 30 p. 100 au quotient. Il me semble que nous déplaçons quelque peu le problème, sans toucher à la question fondamentale, notamment la population moyenne par circonscription.

Vous pouvez sectionner une province en 21 régions, en procédant de cette façon, mais vous ne changez rien à la question fondamentale: la population moyenne dans chaque circonscription. Elle dépassera de 15 à 20 p. 100 la population moyenne dans la plupart des autres provinces; c'est là une des raisons fondamentales pour laquelle notre constitution exige une nouvelle distribution tous les dix ans pour rajuster la représentation à la Chambre. Voilà un des principes fondamentaux qui entrent en ligne de compte.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, j'aimerais reprendre ce que M. Hawkes a dit un peu plus tôt. Bien sûr, nous n'avons jamais eu une représentation fondée sur la population, au pays, et pour cause. Dans l'Ouest du pays, dans les villes en pleine expansion, on constate à l'heure actuelle ce que l'on a constaté dans les villes de l'Est au cours des dernières années, comme on l'a souligné lors de la dernière réunion. Il existe de bonnes raisons pour cela.

M. Chénier a parlé des problèmes que connaissent les régions peu peuplées du pays, les problèmes traditionnels qui opposent les régions rurales et les régions urbaines. Ceux d'entre nous qui représentent des centres urbains savent que ce n'est pas toujours rigolo; il n'est pas facile de représenter entre 90,000 et 100,000 personnes concentrées dans une petite région. On y trouve des tours d'habitation, des populations qui se déplacent rapidement, etc.

Toutefois, on peut justifier le fait de ne pas avoir de représentation selon la population dans chaque région du pays. Par conséquent, nous essayons toujours d'en arriver à un compromis en ayant un vote d'une région du pays qui égale un vote d'une autre région du pays, en tenant compte du fait que dans les régions où la population est moins dense, il est plus difficile de répondre aux besoins de la population, même à notre époque. Il ne faut pas oublier cela.

Monsieur le président, je regrette que M. Towers ne soit pas là aujourd'hui, mais il a sans doute de bonnes raisons. La semaine dernière, il a donné un excellent témoignage.

## [Texte]

But I just wonder whether Mr. Towers would support his own bill at the present time, and I am saying this with all due respect, because last week he was so strongly in favour of keeping it near the present number of seats—282. I am a bit surprised that he perhaps did not have someone check into just what it would mean to have 301 seats, if that is the actual figure. But be that as it may, I wonder if he were here today whether he would be in favour of having 301 seats in the House of Commons. Perhaps we can go into that some other time.

It seems to me there are all sorts of positions. But for anyone who wants to have more or less the same number of seats as at present, an addition of 19 seats is a fair increase. It is not that far off the suggested 310 seats under the present law—it is closer to that than to the present House. I will just put that out as a query as to whether he really would support his own bill at the present moment.

• 1625

I gather, Mr. Hamel, that your suggestion (D), method (D)—a freeze at 282 seats and no guarantee to Quebec—would mean Quebec's losing two seats. Is that the case?

**Mr. Hamel:** That is correct, yes.

**Mr. Weatherhead:** Okay. That means losing two seats. Since Confederation, Quebec, I think, has only lost seats on one occasion—it lost one seat, from some records, on one occasion—a brief period between 1965 and 1966, when it went from 75 to 74 seats. Is that right?

**Mr. Hamel:** That is correct. In fact, it was for every Parliament between the election of 1968 and the election of 1974. Redistribution took place in 1965-1966, came into force for the 1968 election, and then was replaced at the 1979 election when the new map, the present map, came into force. So, for that period, Quebec was at 74.

**Mr. Weatherhead:** Traditionally, they have had a set number of seats, 65 throughout a lot of our history and a few more in recent years, and the other seats have more or less revolved around their number of seats. Is that correct?

**Mr. Hamel:** Up to 1946, Quebec was assigned 65 seats, and, by dividing the population of Quebec by 65, you obtained the quotient that was used to obtain the number of seats to be assigned to the other provinces. This was the rule until 1946.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, I do not have any easy answers to it, but from our area in east Toronto we have an area in York—Scarborough, north of my own riding—where the Minister of Public Works represents, in effect, a double riding. Mississauga North is, in effect, a double riding. I am sure that out Calgary, Edmonton and Vancouver way there are similar situations. These people really have half a vote now, rather than one vote. That could be the problem, I think, with

## [Traduction]

Mais je me demande si M. Towers appuierait son propre projet de loi à l'heure actuelle, car, sauf le respect que je lui dois, il insistait sur l'idée de conserver le nombre actuel de sièges, autrement dit, 282. Je m'étonne un peu qu'il n'ait pas demandé à quelqu'un d'étudier ce qui arriverait si le nombre de sièges passait à 301, si je me souviens bien. Quoi qu'il en soit, je me demande s'il serait d'accord sur l'idée d'avoir 301 sièges à la Chambre des communes, s'il avait entendu les arguments exposés aujourd'hui. Peut-être pourrions-nous y revenir à une date ultérieure.

Il me semble que l'on peut avoir toutes sortes de points de vue à cet égard. Mais si l'on veut conserver à peu près le même nombre de sièges qu'à l'heure actuelle, il semble raisonnable d'ajouter 19 sièges. Ce n'est pas si loin des 310 sièges suggérés par la loi actuelle . . . c'est plus près de cela que la composition actuelle de la Chambre. Je vais simplement poser la question de savoir s'il appuierait vraiment son propre projet de loi dans la conjoncture actuelle.

Monsieur Hamel, si j'ai bien compris votre proposition (D), méthode (D)—un gel des sièges à 282 et aucune garantie pour le Québec—cela signifierait que le Québec perdrat deux sièges. N'est-ce pas?

**M. Hamel:** En effet.

**M. Weatherhead:** Très bien. Donc, il perdrat deux sièges. Depuis la confédération, je pense que le Québec n'a perdu des sièges qu'en une seule occasion, soit entre 1965 et 1966, alors qu'il a perdu un siège pour la forme, son nombre de sièges étant passé de 75 à 74. N'est-ce pas?

**M. Hamel:** En effet. En fait, ce fut pour chaque législature entre l'élection de 1968 et celle de 1974. La redistribution eut lieu en 1965 - 1966 et entra en vigueur lors de l'élection de 1968. Cette redistribution fut abrogée par une nouvelle carte électorale lors de l'élection de 1979, la carte qui est présentement en vigueur. Donc, pendant cette période, le Québec avait 74 députés.

**M. Weatherhead:** Traditionnellement, pendant la plus grande partie de notre histoire, il a eu un nombre fixe de sièges, soit 65, et quelques-uns ont été rajoutés au cours des dernières années. Les autres sièges ont été plus ou moins déterminés selon leur nombre de sièges, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** Jusqu'en 1946, le Québec avait 65 sièges, et en divisant la population du Québec par 65, on obtenait le quotient utilisé pour déterminer le nombre de sièges des autres provinces. C'était la règle jusqu'en 1946.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, je n'ai pas de réponse facile à ce problème, mais dans notre région, à l'est de Toronto, dans York—Scarborough, au nord de ma circonscription—the ministre des Travaux publics représente une double circonscription. En effet, Mississauga—Nord est une circonscription double. Je suis sûr que l'on retrouve des situations semblables à Calgary, Edmonton et Vancouver. Ainsi, ces gens ne bénéficient que d'un demi-vote, au lieu d'un vote. Je pense

## [Text]

Mr. Lewycky's suggestion, that we have a 35 per cent tolerance.

When you take 35 per cent above and 35 per cent below, or something like that, you are getting almost a two-to-one situation. You are getting a total 70 per cent variance, a possible 70 per cent variance in that situation, almost two to one, which the people in the rapidly growing suburbs should not have to put up with. On the other hand, we have Mr. Chénier's position, and that of those from rural Ontario and other parts of the country, which rightly point out the problems of representing vast and spread-out areas.

I do not know just where the answer is going to be. With what Mr. Lewycky . . . I would not like to see the guts of the present Parliament Buildings ripped out to accommodate 30 or 40 more seats. I am not, perhaps, as traditional as are some people, but I think it would be ridiculous if we were to have 400 members of Parliament trying to debate something, and all the rest of it, at the present moment.

I guess I do not have an easy answer at the present time, but I think that is what they are finding here, that there are no easy answers. This has been debated for 115 years. We have increased the House a bit as the population has increased, but I do not think we can take away a lot of seats from any particular province either.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Weatherhead. Jean Lapierre.

**M. Lapierre:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Hamel, la formule B m'intéresse particulièrement, mais je ne comprends pas pour quelle raison on insiste pour perpétuer l'injustice. Pourquoi cette différence entre le quotient au Québec, par exemple, et le quotient en Nouvelle-Écosse? Pourquoi est-ce qu'on ne pourrait pas dire, tout en préservant les garanties constitutionnelles: en Nouvelle-Écosse, on va essayer de tendre vers 85,000 de population?.. Donc, on n'aurait pas besoin d'y ajouter un comté.

• 1630

Au Manitoba, c'est la même chose; donc, on n'y ajoute pas de comté. Pour l'Alberta, si on tendait vers le quotient de 85,000, au lieu d'être six, ce serait cinq, et à Terre-Neuve, on n'en aurait pas de nouveau. Donc, personne ne perdrait de droits acquis, mais au lieu de se ramasser avec 301, on en aurait 293 et finalement l'égalité entre les députés quant au nombre de personnes qu'ils représentent deviendrait plus réelle.

Pourquoi est-ce qu'on n'aurait pas une solution intermédiaire entre B et C, c'est-à-dire ne faire reculer personne et ne faire avancer personne juste pour le plaisir d'avancer?

**M. Hamel:** Monsieur le président, d'abord je devrais dire que ce ne sont pas des suggestions. Ces tableaux ont été préparés à la demande du Comité la semaine dernière. On

## [Translation]

que c'est le problème qu'aurait posé la suggestion de M. Lewycky, soit d'avoir un niveau de tolérance de 35 p.100.

Si l'on prend 35 p.100 de plus par rapport à 35 p.100 de moins, ou environ, c'est presque le double. Vous avez là une marge possible de 70 p. 100, presque le double, ce qu'on ne devrait pas imposer aux habitants des banlieues à croissance rapide. D'autre part, il y a le point soulevé par M. Chénier et les représentants des régions rurales de l'Ontario et d'ailleurs au pays. Ils ont raison de souligner les problèmes qu'il y a à représenter de vastes régions dont la population est éparsée.

J'ignore tout simplement où trouver la réponse. Pour ce qui est de M. Lewycky, je ne voudrais pas que l'on abîme les édifices du Parlement pour accommoder 30 ou 40 députés de plus. Je suis peut-être moins traditionaliste que d'autres, mais à mon avis, il serait ridicule d'avoir un Parlement de 400 députés essayant de débattre d'une question, et tout ce qui s'ensuit, dans la situation actuelle.

Pour l'instant, je ne vois pas de réponse facile, mais je pense que c'est ce qu'ils sont en train de constater ici: qu'il n'y en a pas, de réponse facile. Cette question fait l'objet de débats depuis 115 ans. Au fur et à mesure de l'accroissement de la population, nous avons augmenté un peu le nombre de sièges, mais je ne crois pas non plus que nous puissions enlever beaucoup de sièges à une province en particulier.

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Weatherhead. Jean Lapierre.

**M. Lapierre:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Hamel I am particularly interested in formula B, but I do not understand the reason why we insist to perpetrate an injustice. Why this difference, for example, between quotient in Quebec and the quotient in Nova Scotia? Why can we not say, while preserving the constitutional safeguards, we will try to aim at population of 85,000 in Nova Scotia. So it would not be necessary to add another riding.

In Manitoba, it is the same thing, therefore we will not add a riding. In Alberta, if we aimed for a quotient of 85,000, instead of being six it would be five and in Newfoundland nothing would change. Therefore, nobody would lose their acquired rights, but instead of gathering 301, we would have 293, and there would be a more real equality between the members with respect to the number of people they represent.

Why do we not choose a half-way solution between B and C, that is no one losing ground, and no one advancing just for the pleasure of advancing?

**M. Hamel:** Mr. Chairman, first of all I should like to say that these are not suggestions. These tables were prepared last week at the request of the committee. I was requested to

## [Texte]

m'avait demandé de préparer des tableaux, d'indiquer ce que serait le résultat si on accordait à Québec un nombre donné de sièges et ce qui arriverait si on gelait ou on établissait à 282 le nombre de sièges. Alors, c'est ce que cela donne. Nous sommes peut-être allés un pas plus loin, parce que le Comité ne nous a pas donné de directives précises. Nous avons fait deux calculs en ce qui concerne un nombre donné de sièges assignés à la province de Québec: on a fait le tableau B et le tableau C.

Dans le tableau B, on suppose que la seule chose qui est changée à la formule qui est présentement dans la Constitution, c'est que le nombre de sièges donnés à Québec est de 75 et non pas majoré de quatre, comme le prévoit la loi, à tous les recensements. Mais on garde la «formule amalgame», tel que la loi le prévoit actuellement.

Dans la formule C, nous sommes allés un pas plus loin. Nous avons ni plus ni moins repris ce qui existait avant 1947, c'est-à-dire depuis la Confédération en 1867 jusqu'en 1946, sauf en ce qui a trait à la disposition du 15 p. 100. Nous n'avons pas appliqué la disposition du 15 p. 100, nous n'avons appliqué que la disposition du Sénat. Remarquez qu'on pourrait prendre la formule C, y ajouter une disposition qui existe actuellement et dire tout simplement que tout sera déterminé en fonction d'une province, en l'occurrence le Québec, mais qu'aucune province ne devra perdre de sièges. À ce moment-là, au lieu de terminer avec 292, vous termineriez avec 11 sièges pour la Nouvelle-Écosse, 14 pour la Saskatchewan et 14 pour le Manitoba, ce qui vous donnerait six sièges de plus, donc 298.

**M. Lapierre:** Je ne connais pas assez les détails, mais pourquoi ne pas tendre vers un nombre uniforme? Sans nécessairement l'atteindre, on devrait au moins tendre vers le nombre uniforme de 85,000 de population... Je ne comprends pas pourquoi on est obligé de donner, selon la formule B, un siège de plus à la Nouvelle-Écosse. Pourquoi, au lieu de donner un siège de plus, n'augmente-t-on pas la population par comté?

**M. Hamel:** Tout simplement, monsieur le président, parce que nous avons appliquée la formule telle qu'elle se trouve dans la loi actuellement.

**M. Lapierre:** D'accord.

**M. Hamel:** Si le Parlement veut changer la formule pour prévenir ce genre de résultat, soit! Mais pour le moment, en appliquant la «formule amalgame», il nous faut donner un siège de plus à la Nouvelle-Écosse, un siège de plus au Manitoba, et un siège de plus à Terre-Neuve.

**M. Lapierre:** Donc, l'autre manière possible, ce serait C: on dirait que, par contre, personne ne recule.

**M. Hamel:** C'est cela. Ce serait conserver une des deux règles que nous avons appliquées, soit la disposition sénatoriale, et on aurait de plus une autre règle qui existe actuellement. Dans les notes du président du Conseil privé que je vous ai remises, on dit qu'un des principes fondamentaux dans la «méthode amalgame» actuelle, c'est qu'aucune province ne peut perdre de sièges d'un remaniement à l'autre, même s'il y a eu une diminution de population. Alors, vous pourriez prendre le calcul de la formule C et ajouter ce principe-là; à ce

## [Traduction]

prepare tables to show what would happen if Quebec were given a certain number of seats and what would happen if this number were frozen or set at 282. So this is what would happen. Perhaps we went a step further, because the committee did not give us specific directions. We have made two calculations based on a given number of seats assigned to the province of Quebec, and they are set out in table B and table C.

In table B, we have assumed that the only thing which has changed in the present form of the constitution is that the number of seats assigned to Quebec is 75, and not increased by four as provided in the act after every census. But the overall formula has been kept as provided in the current act.

In table C, we went a step further. We have taken the situation as it was before 1947, that is from Confederation in 1867 up until 1946, except for the 15 per cent provision. We did not apply the 15 per cent provision, we have only applied the senate provision. Note that we could take table C, add the existing provision and simply say that everything will be determined on a provincial basis, in this case, Quebec, but that no province will lose seats. In that case, instead of finishing with 292, you would have 11 seats for Nova Scotia, 14 for Saskatchewan and 14 for Manitoba, which would give you six seats more, namely 298.

**Mr. Lapierre:** I do not know the details well enough, but why not have a uniform number? We may not necessarily achieve it, but we should at least settle on a uniform number of 85,000 population. I do not understand why on the basis of table B, we are obliged to give one more seat to Nova Scotia. Instead of giving one more seat, why not increase the population per riding?

**Mr. Hamel:** Quite simply, Mr. Chairman, because we have applied the formula as it stands in the present act.

**Mr. Lapierre:** Okay.

**Mr. Hamel:** If Parliament wishes to change the formula to prevent this kind of result, so be it! But for the time being, in applying the overall formula, we must give one more seat to Nova Scotia, one more seat to Manitoba and one more seat to Newfoundland.

**Mr. Lapierre:** So the other possible way would be C: it would seem that no one is losing ground.

**Mr. Hamel:** That is right. It would mean keeping one of the two rules that we have, namely the senate provision, and we would have another rule which is presently in effect. In the notes from the president of the Privy Council which I submitted to you, it states that one of the fundamental principles in the current method is that no province may lose seats in a reorganization, even if there has been a decrease in population. So you could take the calculations in table C and add this principle. You would then add one seat for Nova Scotia, and

[Text]

moment-là, vous ajoutez un siège à la Nouvelle-Écosse et la moyenne serait non pas de 83, mais probablement de 77 ou 76, ce qui l'amènerait quand même assez près de celles du Québec et de l'Ontario. Vous ajouteriez deux sièges au Manitoba, ce qui amènerait la moyenne à environ 70,000 au lieu de 84,000.

**M. Lapierre:** Mais pourquoi ne pas le laisser à 84,000? C'est ce que je ne comprends pas.

**M. Hamel:** Parce qu'elle perdrait deux sièges.

**M. Lapierre:** Oui, très bien.

**M. Hamel:** C'est la même chose pour la Saskatchewan qui, à 87,000, a actuellement et aurait le quotient le plus élevé, parce qu'elle perd trois sièges. Mais si vous protégez sa représentation actuelle de 14 sièges, probablement que vous ramèneriez le quotient à quelque chose comme 68,000 ou 70,000.

• 1635

**M. Lapierre:** Ce serait juste?

**M. Hamel:** C'est une autre formule. Ces quatre formules donnent beaucoup de possibilités, mais c'est au Parlement de décider quelle sera la formule, si vous voulez changer la formule actuelle. C'est au Parlement de décider quelle sera la formule.

**M. Lapierre:** La formule actuelle c'est A, et si on se fie à vos chiffres, selon vos projections, on aura 310 députés.

**M. Hamel:** C'est cela. La formule actuelle, c'est A et, selon les prévisions du Bureau de la statistique, c'est 310; cela pourrait être 311, cela pourrait être 309 s'il y a eu une légère erreur. Disons que c'est fort possible que ce soit 311, parce qu'il ne manque à l'Ontario que 5,100 ou 5,200 pour avoir un autre siège de plus.

**M. Lapierre:** Il y a autre chose. Tout à l'heure, pendant le débat, on parlait de la situation du Québec et particulièrement des péquistes. Ne vous en faites pas, qu'on prenne n'importe quelle formule, il y a toujours un argument qu'on peut apporter: si on met 75 sur 282 comparativement à 79 sur 310, la proportion de représentation va être abaissée. Qu'on prenne n'importe quelle formule, il faut admettre qu'il est un fait que la population ne croît pas au même rythme que dans les autres provinces. Cela, ce n'est pas la faute du fédéral; c'est chacun de nous qui devra faire son devoir!

**M. Hamel:** Si je peux ajouter une chose, monsieur le président, c'est toujours plus douloureux de perdre un siège quand même.

**M. Lapierre:** C'est pour cela que je trouve que le seul fait de ne reculer personne, c'est très avantageux.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Cook.

**Mr. Cook:** I want to ask your opinion about dealing with the matter, because the more I sit here and listen to it, the more complex the matter becomes. However, I want to suggest a new formula again—one totally different from what we have

[Translation]

the average would not be 83, but probably 77 or 76, which would still bring it close to those for Quebec and Ontario. You would add two seats for Manitoba which would bring the average to about 70,000 instead of 84,000.

**Mr. Lapierre:** But why not leave it at 84,000? That is what I do not understand.

**Mr. Hamel:** Because it would lose two seats.

**Mr. Lapierre:** Yes, very well.

**Mr. Hamel:** It is the same thing for Saskatchewan which, with 87,000, currently has and would have the highest quotient, because it would lose three seats. But if you protect its current representation of 14 seats, you would probably bring the quotient close to 68,000 or 70,000.

**Mr. Lapierre:** Would this be fair?

**Mr. Hamel:** It is another formula. These four formulas provide several possibilities, but it is up to Parliament to decide which will be the formula if you wish to change the current formula. It is up to Parliament to decide what it will be.

**Mr. Lapierre:** The current formula is A, and if we rely on your figures, according to your projections, we will have 310 members.

**Mr. Hamel:** That is right. The current formula is A, and according to Stats Can forecast, it will be 310. It might be 311, it might be 309 if there is a slight error. Let us say that it is a strong possibility that it will be 311, because Ontario only needs 5,100 or 5,200 to have another seat.

**Mr. Lapierre:** There is something else. A moment ago, during the debate, we talked about the situation in Quebec and particularly about the members of the *Parti Québécois*. No matter what you say, no matter what formula you take, there is always an argument to be made. If you take 75 out of 282 in comparison to 79 out of 310, the proportion of representation will be lowered. No matter what formula you take, you must admit that the population is not increasing at the same pace as in other provinces. This is not the fault of the federal government, it is each of us who must do his duty.

**Mr. Hamel:** If I may add something, Mr. Chairman, it is still more painful to lose a seat.

**Mr. Lapierre:** That is why I find that the very fact of no one losing a seat is very advantageous.

**Le président:** Merci beaucoup. Monsieur Cook.

**Mr. Cook:** J'aimerais avoir votre opinion sur la question, car plus on en discute, plus elle devient complexe. Cependant, je veux proposer une nouvelle formule encore une fois—une formule tout à fait différente de celle-ci. C'est à peu près la seule qui soit équitable.

## [Texte]

here before us. It is about the only one I can see where there is some fairness to it.

I buy the point that there are certain rural ridings in this country which deserve representation and where you cannot do it purely on a population basis—there are probably a couple in northern B.C., Loon Lake in Saskatchewan, probably in northern Manitoba, certainly in the muskeg country in the Laurentian shield of Ontario and northern Quebec and possibly even in the Maritimes. So we start with 15 or 20 of them, probably; 15 or 20 which we call, rather than "wilderness", let us say exempt ridings. They are exempt from population rules and determined simply on a basis of vast chunks of geography.

Then, take the population of Canada and the 282 seats in the House of Commons. You have already lost 20 for the exempt ridings—the "wilderness" areas, so-called—so you have 262 seats. You divide the population of Canada by 262 and whatever that figure is means one seat in parliament. Some provinces lose; some provinces gain. That is it. Period. And you change it after every census.

So why would that not work, and why would not that be absolutely fair to everybody? You would have to add a proviso of course, that no province could lose all its seats. Certainly, we have got to have somebody from Prince Edward Island, and so on. But outside of that, why would that not be determined on a simple representation-by-population basis? Why would it not work? And why would it not maintain it at 282?

**The Chairman:** I think you will find, Mr. Cook, that each province is pretty jealous of what it has.

**Mr. Cook:** We have a new constitution. We are going to change the whole thing.

**The Chairman:** Although you say these are exempt northern ridings, still they will always be part of the redistribution commission operating within any one province.

**Mr. Cook:** Why should they be?

**The Chairman:** No; I mean you can change anything.

**Mr. Cook:** And that is what I am suggesting: some pretty violent changes. Outside of the annoyance to those losing their seats, and some annoyance of course would be due to a province's population not justifying more seats or even the loss of some seats, is it not fair? Mr. Hamel, what do you think?

**Mr. Hamel:** Well, that is a formula. It would be very painful in some areas, but that is one of many many formulae which could be looked at.

**The Chairman:** I do not think that the problem of putting floors under large rural northern areas is as great as we think. As long as it is coming out of the the allocation for a province, nobody else is going to scream too much. The problem is to try to keep the size of the House at a reasonable level while not offending the sensitivities by some provinces losing seats.

## [Traduction]

Je suis d'accord qu'il y a des régions rurales qui méritent une représentation et que l'on ne peut pas baser celle-ci sur la population. C'est peut-être le cas dans le nord de la Colombie-Britannique, de Loon Lake, en Saskatchewan, dans le nord du Manitoba, dans la région marécageuse du Bouclier Laurentien, dans le nord de l'Ontario et du Québec, et même dans les Maritimes. Alors commençons avec 15 ou 20 de ces régions; 15 ou 20 régions que nous désignons comme exemptes de représentation plutôt que comme régions «sauvages». Elles sont exemptées des règles démographiques et elles sont déterminées d'après leur étendue géographique.

Prenons la population du Canada et les 282 sièges à la Chambre des communes. On a alloué 20 sièges aux comtés exempts—des régions dites «sauvages»—il reste 262 sièges. On divise ensuite la population du Canada par 262; le chiffre obtenu sera représenté par un au Parlement. Des provinces y perdent, d'autres y gagnent. C'est tout. Et on change après chaque recensement.

Pourquoi cela ne marcherait-il pas et en quoi le système ne serait-il pas équitable? On ajouterait, bien sûr, une disposition selon laquelle aucune province ne peut perdre tous ses sièges. Il est bien clair qu'on doit avoir une représentation de l'Île-du-Prince-Édouard, etc. Mais à part cela, pourquoi ne pas faire une détermination sur la base d'une représentation proportionnelle? Pourquoi cela ne marcherait-il pas? Et pourquoi cela devrait-il modifier le chiffre de 282?

**Le président:** Je pense que vous allez vous rendre compte, monsieur Cook, que chaque province veut garder ce qu'elle a.

**M. Cook:** Nous avons une nouvelle constitution. On va tout changer.

**Le président:** Quoique ces régions du Nord soient exemptées, elles feront toujours partie de la redistribution dans chaque province.

**M. Cook:** Et pourquoi?

**Le président:** Non, je veux dire que l'on peut tout changer.

**M. Cook:** Et c'est ma suggestion, des changements assez radicaux. Même s'il y a des gens qui n'aiment pas perdre leur siège, à cause d'une population qui ne justifie pas un plus grand nombre de sièges ou même qui motive la perte de sièges, n'est-ce pas équitable? Monsieur Hamel, qu'en pensez-vous?

**M. Hamel:** C'est une formule. Elle causera des problèmes dans quelques régions, mais on peut l'étudier.

**Le président:** Je ne pense pas que le problème d'établir des seuils pour les grandes régions du Nord soit aussi grave que ça. Personne d'autre ne poussera de hauts cris en autant que cela proviendra de l'allocation consentie à une province. Le problème, c'est d'essayer de maintenir le nombre de députés en Chambre à un niveau raisonnable tout en ménageant la susceptibilité de certaines provinces qui perdraient des sièges.

[Text]

[Translation]

• 1640

**Mr. Cook:** Then we have an impossible situation because you cannot maintain it at 282 on a representation-by-population basis without some provinces losing seats.

**The Chairman:** As Formula D suggests.

**Mr. Smith:** Mr. Cook, I am just wondering, would you not feel that probably every MP from a rural riding would feel very strongly that his riding should be exempt? I cannot imagine that any rural member would not feel that he should be exempt, and would cry discrimination, treachery and devous connivance of whoever happened to be in government if his rural riding was not made exempt.

If you perpetuate some of these things, sooner or later you can get into the situation they were in in England in the nineteenth century—the the point where they literally referred to pockets and rotten boroughs, things like that.

**Mr. Cook:** Well, I tried. I do not have any other answers.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman. I was just wondering if perhaps the time has not come when maybe we are going to have to accept the fact that perhaps some provinces are going to lose representation, maybe one or two, because if we perpetuate—I would not want to call it a myth—this policy that each province cannot lose any membership then it is going to be an ongoing process and is going to defeat the purpose for which I presented this bill, so that we could put a ceiling on it.

I am personally not so actually concerned about a province losing members because if you want to take that a step further, while it is annoying—and I recognize this—I do find that even within the province the rural parts of the province possibly lose members to the urban centres. So it would seem to me that we are just going a step farther by allowing certain provinces to perhaps lose a member.

Something I would like committee members to really take a serious look at is to see whether or not we have to live by that policy. It is going to be very, very difficult—in fact it is almost an impossibility—if we are going to have the policy that no province can lose any members. I guess it is possibly a political question, but I do believe that it is a realistic approach to the situation.

Personally, Mr. Hamel, I like formula D pretty well. I think that fits in very nicely and is something by which we are coming to grips with the problem, something that will establish a base upon which we can build.

**An hon. Member:** I have a question for Mr. Towers.

**The Chairman:** Yes, I was hoping we could draw to your attention, Mr. Towers, that there was some question raised as to exactly what you had in mind in your bill. I take it from

**M. Cook:** Mais si l'on opte pour une représentation basée sur la population, il est impossible de maintenir le nombre de députés à 282 sans que certaines provinces ne perdent des sièges.

**Le président:** Comme le suggère la formule D.

**M. Smith:** Monsieur Cook, ne pensez-vous pas que chaque député représentant une circonscription rurale soutiendra que sa circonscription devrait être exemptée de cette mesure? Je crois sincèrement que tout député représentant une circonscription rurale voudra que sa circonscription soit exemptée et crierà à la discrimination, à la trahison et à la connivence diabolique du gouvernement en place si on n'excepte pas sa circonscription rurale.

Si l'on perpétue ce genre de choses, tôt ou tard, on aura la même situation qui existait au XIX<sup>e</sup> siècle en Angleterre... à un tel point qu'on parlait littéralement de circonscriptions urbaines pourries qui étaient dans la poche d'un particulier, et de choses de ce genre.

**M. Cook:** Je n'ai pas d'autre réponse à donner.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je me demandais simplement si le moment n'était pas venu d'accepter le fait que peut-être certaines provinces perdront des représentants, peut-être un ou deux, car si nous perpétuons cette politique—je ne veux pas dire ce mythe—voulant qu'aucune province ne puisse perdre de circonscriptions, nous établirons un processus permanent qui ira à l'encontre de l'objectif de ce projet de loi, qui est de fixer un plafond.

Ce qui me préoccupe présentement, ce n'est pas tellement le fait que les provinces puissent perdre des députés, parce que si on pousse la chose un peu plus loin, quoique cela soit inquiétant, je le reconnaiss, même à l'intérieur d'une province, les régions rurales de cette province pourraient éventuellement perdre un représentant au profit des régions urbaines. Il me semble donc que nous allons simplement un peu plus loin en admettant que certaines provinces pourraient peut-être perdre un député.

Je voudrais que le comité étudie sérieusement, l'opportunité de nous en tenir à cette politique. Il sera extrêmement difficile, en fait, presque impossible d'appliquer cette politique sans qu'aucune province ne perde de députés. C'est peut-être une question politique, mais je crois que c'est une façon réaliste d'aborder la situation.

Personnellement, monsieur Hamel, j'aime la formule D. A mon avis, elle cadre très bien et nous permettra d'attaquer le problème, d'établir une base sur laquelle nous pourrons construire.

**Une voix:** J'ai une question à l'intention de M. Towers.

**Le président:** Oui, monsieur Towers, j'espérais que nous pourrions vous demander de préciser votre intention en présentant ce projet de loi. D'après vos commentaires au sujet de la

## [Texte]

your comments that you were talking about Formula D which would effectively put on a lid; plus using the Quebec allocation it would be 75 while in fact it would drop to 73. So I assume that is the formula which most closely represents your view in your bill.

**Mr. Towers:** I was hoping that we could agree on that premise, but if we cannot then I guess we would certainly have to go to Formula C. But that would be my preference actually, Formula D.

**The Chairman:** Thank you very much. Just on a point of order, the Clerk has been able to dig up the information from the Sergeant-at-Arms as to the number of desks in the House of Commons. There are 16 desks not being used at the present time, under the 282 number of members, and apparently there are 19 chairs. Apparently they could add three more in the present situation in the House of Commons.

• 1645

**Mr. Smith:** I have a question for Mr. Towers.

**The Chairman:** Mr. Smith has a question for Mr. Towers.

**Mr. Smith:** I am not yet clear whether or not, Mr. Towers, you appreciate that while Formula D most closely represents the spirit of your bill, in terms of the letter of your bill it turns out that it is represented by Formula B, which would see an increase of 19 seats. I wonder if this had been drawn to your attention and, if it had, if you had any comments on that.

**Mr. Towers:** Yes. Well, actually, I recognize that the BNA Act provides that Quebec is going to be the province to establish the basis upon which the representation is going to be established, and rather than tinker with that I was prepared to, shall we say, leave Quebec with the 75 seats at the present time.

I know it is a very, very difficult thing to do to try to change the BNA Act as it affects us at the present time, so I was leaving it up to the committee to do with whatever they saw fit. I was not suggesting that we should tinker with that, but I had hoped that we could bring out a formula that would leave the total in the House of Commons at the 282. I recognize that there would have to be some changes made but I was not proposing a change to the BNA Act.

**The Chairman:** Mr. Laniel.

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, just to make a wild proposal, a suggestion, maybe we could satisfy the people from Toronto, Montreal and Vancouver by having an MP responsible from all the third floors up in Toronto and local MPs serving the people down on the ground, if that is one of your problems, you see.

**The Chairman:** What you are trying to say is that there are a lot of high flyers in Montreal and Toronto.

**Mr. Laniel:** Une couple de questions, monsieur Hamel.

## [Traduction]

formule D, vous voudriez en fait fixer un plafond et utiliser en plus l'allocation du Québec qui passerait de 75 à 73. Je présume donc que cette formule est celle qui illustre le mieux vos intentions.

**M. Towers:** J'espérais que nous pourrions nous entendre sur cette base, mais si ce n'est pas le cas, nous devons certainement passer à la formule C. Toutefois, je préférerais la formule D.

**Le président:** Merci beaucoup. Au sujet d'un rappel au Règlement, le greffier a pu obtenir du sergent d'armes les renseignements quant au nombre de pupitres dans la Chambre des communes. Présentement, il y a 16 pupitres qui ne sont pas utilisés, et 19 chaises et nous avons 282 députés. Il semble que dans les conditions actuelles, on pourrait ajouter trois autres pupitres.

**Mr. Smith:** J'ai une question à poser à M. Towers.

**Le président:** M. Smith a une question à poser à M. Towers.

**M. Smith:** Je ne suis pas certain, monsieur Towers, si vous vous rendez compte que bien que la formule D traduise du plus près l'esprit de votre projet de loi, c'est plutôt la formule B, qui entraînerait une augmentation de 19 sièges, qui en respecterait la lettre. Je me demandais si on a attiré votre attention sur ce fait, et le cas échéant, si vous avez des commentaires à faire à ce sujet.

**M. Towers:** Oui. Je sais que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique prévoit que le Québec sert de base pour fixer la représentation des autres provinces. Plutôt que de changer cela, j'ai été disposé à laisser au Québec les 75 sièges qu'il a en ce moment.

Je sais qu'il est très difficile de modifier l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, et j'ai donc laissé au comité le soin de faire comme bon lui semble. Je ne propose pas que l'on change le nombre de sièges accordés au Québec, mais j'espère que l'on pourra trouver une formule selon laquelle le nombre total de sièges à la Chambre des communes sera toujours de 282. Je sais qu'il faudrait faire certaines modifications, mais je ne propose pas que l'on modifie l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

**Le président:** Monsieur Laniel.

**Mr. Laniel:** J'ai une proposition un peu farfelue à faire, monsieur le président. Peut-être que l'on pourrait satisfaire les gens de Toronto, de Montréal et de Vancouver s'il y avait des députés responsables de tous les gens qui habitent plus haut que le troisième étage. Les autres députés représenteraient la base, pour ainsi dire.

**Le président:** Autrement dit, il y a beaucoup de gens qui campent dans les hauteurs à Montréal et à Toronto.

**Mr. Laniel:** I have a couple of questions to ask you, Mr. Hamel.

## [Text]

D'abord, étant donné qu'on a déjà l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui maintient un minimum de quatre sièges à l'Île-du-Prince-Édouard, qu'est-ce qui nous a amenés à ajouter... Je pense qu'on a déjà eu seulement un siège dans les Territoires du Nord-Ouest. À quel moment a-t-on ajouté un deuxième siège? Parce que l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dit: deux sièges pour le Yukon et les Territoires, en tout!

**M. Hamel:** Monsieur le président, cela a été ajouté en 1975. Au moment où la «formule amalgamée» a été adoptée, ou peu après que la «formule amalgamée» ait été adoptée, le Parlement a décidé que les Territoires du Nord-Ouest, à cause de la superficie, devaient avoir deux sièges. Les Territoires du Nord-Ouest, comme vous le savez, couvrent 1,300,000 milles carrés, et le Parlement a pensé qu'il devait y créer un deuxième siège pour que le territoire que doit représenter le député de cette région-là soit un peu plus raisonnable.

**M. Laniel:** Justement, lorsqu'on a changé la loi, ou du moins la formule, et qu'on est allé chercher ce chiffre magique de quatre sièges de plus pour le Québec à chacune des redistributions subséquentes, je ne me souviens pas sur quelle base on l'a fait. On l'a fait pour des raisons politiques, je pense bien, mais est-ce que cela avait pour but de maintenir un même nombre de députés dans certaines provinces qui avaient tendance à voir diminuer leur nombre de députés, ou bien dans le but de donner un certain nombre de députés additionnels aux provinces qui avaient des concentrations urbaines, pour faire en sorte que cet écart entre les circonscriptions rurales et les circonscriptions urbaines soit moins prononcé? Je ne me souviens pas du débat exactement...

**M. Hamel:** Monsieur le président, je vais essayer de piger dans mes souvenirs autant que possible, même si je n'ai pas été mêlé directement à ce travail en 1973-1974. Je pense que la réaction de la Chambre s'est fait sentir au moment où les rapports des commissions ont été déposés.

• 1650

La réaction de la Chambre a été basée sur deux facteurs principaux; d'abord sur le fait que plusieurs provinces perdraient des sièges. Deux provinces seulement voyaient leur nombre de sièges augmenter, alors que cinq, je pense, voyaient une diminution du nombre de leurs députés. Il y a eu un effet un peu plus pénible, je pense, à l'intérieur de chacune des provinces, un effet dû au phénomène de l'urbanisation: les circonscriptions rurales devenaient encore plus grandes parce qu'il fallait créer davantage de circonscriptions dans les régions urbaines. C'est ce qui a poussé le Parlement à passer une loi assez rapidement pour suspendre l'application de l'article de la Constitution, mettre en veilleuse le travail des commissions et donner au gouvernement le temps de trouver une formule ou d'étudier un certain nombre de formules qui ont par la suite été présentées en février 1974, le 20 février 1974, au Comité permanent des Privileges et Élections. La formule qui a été retenue a été la «formule amalgamée» qui prévoyait 75 sièges pour le Québec et, avec tous ces calculs assez compliqués

## [Translation]

First of all, since the British North America Act already provides for a minimum of four seats in Prince Edward Island, what led us to add... I think at one point the Northwest Territories had only one seat. When was the second seat added? Because the British North America Act provides for a total of two seats for the Yukon and the Northwest Territories.

**Mr. Hamel:** This seat was added in 1975, Mr. Chairman. At the time the amalgam formula was adopted, or shortly thereafter, Parliament decided that the Northwest Territories should have two seats because of the large area represented. As you know, the Northwest Territories extend over 1.3 million square miles which is slightly more than 3 million square kilometres, and Parliament thought that a second seat should be created to make the ridings a little more reasonable for the M.P.s.

**Mr. Laniel:** When the act, or at least the formula was changed, I do not remember how we came up with this magic number of four additional seats for Quebec in each subsequent revision. I am quite sure it was done for political reasons, but was the idea to maintain the same number of M.P.s in some provinces which were tending to lose seats in each revision, or was it rather to add on extra seats for provinces with large urban centres, in an effort to minimize the discrepancies between rural and urban ridings? I do not recall the debate exactly...

**Mr. Hamel:** I will try to wreck my brains as much as possible, Mr. Chairman, even though I was not directly involved in this project in 1973-74. I believe that the reaction of the House was felt when the commission reports were filed.

The reaction of the House was based on two main factors, the first of which was the fact that a number of provinces were losing seats. The number of seats was increased in the case of only two provinces, whereas the number of seats was reduced in the case of five provinces, I believe. There was a slightly more difficult situation as well which resulted from the urbanization phenomenon in every province. Rural ridings were becoming increasingly large, because more ridings had to be created in urban regions. This is why Parliament passed an act quite quickly to suspend the application of this section of the BNA Act, to delay implementation of the findings of the commission and to give the government time to find a solution or to study a number of solutions which were presented to the Committee on Privileges and Elections on February 20, 1974. The solution that was chosen was the amalgam formula, which provided for 75 seats for Quebec, and using a series of rather complicated calculations, an additional four seats after each decennial census.

## [Texte]

qués, un ajout de quatre sièges après chaque recensement décennal.

Maintenant, je ne sais pas si ceux qui ont conçu la «méthode amalgame» avaient prévu cela, je le pense; mais si vous divisez la population du Québec après le recensement de 1971, et par le fait même celle de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, par le nombre de sièges qu'ils avaient à ce moment-là et que vous ajoutez les quatre sièges au Québec, et si vous recommencez le calcul après le recensement de 1981, vous maintenez presque le même quotient, la même moyenne par circonscription électorale. Évidemment, vous augmentez *ipso facto* le nombre de sièges à la Chambre, mais vous gardez un nombre moyen constant dans la population que représente en moyenne chaque député dans ces provinces-là.

**M. Laniel:** Vous parlez de la formule D à ce moment-là?

**M. Hamel:** C'est-à-dire de la formule A.

**M. Laniel:** Ah oui, la formule A.

**M. Hamel:** Si vous regardez un autre document qu'on vous a donné, vous avez la moyenne. Ici on vous donne le calcul: en 1971, le quotient électoral était de 80,370. Aujourd'hui il est de 80,728.

**M. Laniel:** Pour le Québec, vous voulez dire?

**M. Hamel:** Pour le Québec... Et comme c'est le quotient qui sert à calculer celui de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, vous avez par le fait même un quotient ou une moyenne à peu près identique dans ces deux provinces-là.

**M. Laniel:** Une autre question: si nous nous dirigeons vers la formule qui sera peut-être celle de l'évolution géopolitique du Canada futur, soit la formule du calcul de représentation régionale..., le Québec, l'Ontario, les Maritimes et l'Ouest..., est-ce que cela pourrait corriger les disparités actuelles, en gardant certains minimums de garantie même pour l'Île-du-Prince-Édouard?

**M. Hamel:** Si je comprends bien, le nombre de sièges serait assigné non pas à une province mais à une région?

**M. Laniel:** À une région, oui... On parle d'un Canada à quatre depuis quelques années!

**M. Hamel:** Oui, oui...

Et bien, cela dépendrait évidemment des principes de base qui seraient posés à ce moment-là, parce que si le Parlement introduit des éléments correcteurs comme celui de la disposition sénatoriale, automatiquement vous déséquilibrerez un peu la situation. Mais si dès le départ, il est acquis ou il y a une entente selon laquelle la représentation sera strictement basée sur la population, il s'agirait tout simplement de déterminer le nombre de sièges et de prendre la population de chacune des trois, quatre, cinq ou six régions que vous aurez déterminées. En fait, ce serait une question totalement nouvelle. On s'éloignerait totalement de ce qui se fait depuis 115 ans. Ce serait la même chose s'il devait éventuellement y avoir un élément proportionnel. Il y a beaucoup de formules qui peuvent être appliquées à tout cela et qui peuvent corriger une situation que

## [Traduction]

I do not know whether the people who devised the amalgam method anticipated the results or not, but I think they did. If you divide the population of Quebec, Ontario and British Columbia after the 1971 census by the number of seats they had at that time, and if you add on the four extra seats for Quebec, and if you repeat the same calculation after the 1981 census, you get practically the same quotient, the same average for each constituency in both cases. Of course, you are also increasing the number of seats in the House, but you are keeping the same average number of people represented by each M.P. in these provinces.

**Mr. Laniel:** So you are talking about Formula D.

**Mr. Hamel:** That would be Formula A.

**Mr. Laniel:** Oh yes, formula A.

**Mr. Hamel:** One of the other documents we distributed shows the average figures. It shows the calculation: in 1971, the electoral quotient was 80,370. Today it is 80,728.

**Mr. Laniel:** For Quebec?

**Mr. Hamel:** Yes, for Quebec. And since this is the quotient which is used in calculating the quotient for Ontario and British Columbia, the quotient or average is virtually identical for these two provinces.

**Mr. Laniel:** If we were to adopt a formula based on the geopolitical development of Canada in the future, and I am thinking of a formula based on regional representation—Quebec, Ontario, the Maritimes, and the West—could such an approach correct the existing disparities while at the same time maintaining some guaranteed minimum, even in the case of Prince Edward Island?

**Mr. Hamel:** Do you mean the seats would be assigned to a region, rather than to a province?

**Mr. Laniel:** That is correct. People have been talking about a Canada composed of four regions in recent years.

**Mr. Hamel:** Yes.

Well, it would of course depend on the underlying principles established, because if Parliament introduces corrective factors such as the Senate clause, you are automatically creating a certain imbalance. However, if it is agreed from the outset that representation will be based strictly on population, we would simply have to establish the number of seats and work from the population of each of these three, four, five or six regions identified. This would, in fact, be a totally new approach. We would be doing something completely different from what has been done for the last 115 years. The same would hold true if there were to be a proportional factor included at some point in the future. Many formulas can be applied which can correct a situation that direct representation may not be able to handle.

[Text]

la représentation directe devient peut-être à un moment donné incapable de satisfaire.

[Translation]

• 1655

**Mr. Laniel:** Mr. Chairman, I was very surprised to hear Dr. Halliday and Mr. Cook say should not we go towards the possibility of more relative representation even if it does mean that some provinces will lose some seats. When you look at the different formulae there, it is all right to say in one formula that Alberta will gain five seats, but it will take those five seats away from Saskatchewan and Manitoba.

I think we are here to propose to the House something which the House will accept, and the choice we have to make, I think, is one that can be accepted by the House.

When I look at these four formulae, I try to stay away from the one which will bring some confrontation in the House. You can speak mathematically about all these things in committee, but when you come to the House and are faced with individual members, you will never win your fights. None of these solutions, taking away three or four seats from one province, will be accepted by those members who will have to confront especially a colleague from their own party who is a neighbour at this time.

So in that perspective, because this country is really in a period of evolution, politically and geographically, it might change this whole basis of redistribution and representation within a period of 10 years, I feel that the formula which represents the minimum of changes, with no province losing any seats at all—and putting aside at the same time, I think, a realistic automatic four-seat increase for Quebec—could be the one I would be ready to go with as a compromise.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Laniel. Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** I was just wondering . . .

**Mr. Laniel:** And I think the House can take 300 members.

**Mr. Lewycky:** I guess I would echo in some sense some of the sentiments expressed there.

Do I understand, based on what the Clerk has obtained for us by way of information, that Formula B, the 301 seats, could be accommodated in the present seating capacity?

**The Chairman:** I am told that they have 19 chairs and 16 desks, and I assume they can add the desks to the chairs, so the present House probably can accommodate that size.

**Mr. Chénier:** Mr. Chairman, it bothers me when we start to say that because of the size of a plan we cannot have any more people in it.

**The Chairman:** Yes, but Mr. Lewycky is asking a question and expressing his opinion.

**M. Laniel:** Monsieur le président, j'ai été très surpris d'entendre M. Halliday et M. Cook demander si nous ne devrions pas envisager la possibilité d'opter pour une représentation plus relative, même si cela signifie que certaines provinces perdraient quelques sièges. Lorsqu'on regarde les différentes formules qu'il y a là, il est facile de dire qu'une formule donnée fera gagner cinq sièges à l'Alberta, mais il faudrait préciser que ce sera aux dépens de la Saskatchewan et du Manitoba.

A mon avis, nous sommes là pour proposer à la Chambre quelque chose qu'elle acceptera, et le choix que nous devons faire doit être acceptable à la Chambre.

Lorsque je regarde ces quatre formules, j'essaie d'éviter celles qui susciteront des confrontations en Chambre. En Comité, on peut parler de chiffres, mais en Chambre, face aux députés, vous n'aurez jamais gain de cause. Les députés n'accepteront jamais aucune solution qui ferait perdre trois ou quatre sièges à une province, surtout les députés qui seront confrontés à un collègue de leur propre parti qui est présentement leur voisin.

Donc, compte tenu du fait que le pays est en période d'évolution politique et géographique, laquelle pourrait, au cours de la prochaine décennie, modifier complètement la base de la redistribution et de la représentation, la formule que je serais prêt à accepter comme compromis est celle prévoyant un minimum de changements, aux termes de laquelle aucune province ne perdrat de sièges . . . et mettant de côté en même temps une augmentation automatique, réaliste à mon avis, de quatre sièges au Québec.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Laniel. Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Je me demandais simplement . . .

**M. Laniel:** Et à mon avis, la Chambre peut accommoder 300 députés.

**M. Lewycky:** Dans un sens, je fais écho aux sentiments qui viennent d'être exprimés.

Si j'ai bien compris les renseignements que le greffier a obtenus, selon les capacités actuelles, on pourrait accommoder les 301 sièges prévus en vertu de la formule B.

**Le président:** On me dit qu'ils ont 19 sièges et 16 pupitres, et je présume qu'ils peuvent ajouter les pupitres manquants, donc présentement, la Chambre pourrait accueillir ce nombre de députés.

**M. Chénier:** Monsieur le président, je n'aime pas qu'on dise qu'étant donné l'ampleur du projet, nous ne pouvons pas y ajouter plus de gens.

**Le président:** Oui, mais M. Lewycky pose une question et exprime son opinion.

## [Texte]

Mr. Lewycky, I will try to keep these guys from interrupting.

**Mr. Lewycky:** Thank you for protecting my rights.

The other comment I wanted to make, and I am sure earlier a comment was made about having certain areas as being exempt, is that ridings like mine—the riding of Dauphin—would not necessarily qualify as a wilderness riding, but yet in terms of representation I probably would have the same sort of difficulty as some other people. This is because to fly to Winnipeg is two and a half hours and then I have a four hour car drive to Dauphin which is only halfway into my constituency. My constituency, from the north to the south, is about—and here is where I believe in metric—500 kilometres and 300 kilometres across. To service that kind of an area, such as the riding of Dauphin, is a bit awkward and I know that many other rural ridings have a similar problem.

• 1700

Now, I suppose there are some ways in which, even if a couple of municipalities were added to my riding, it would not make that much difference because they are adjacent anyway and I would have to travel through them to even get to Dauphin.

I do think that each of the provinces would want to maintain its political integrity in terms of the number of seats, so I would definitely want to see that Manitoba had at least the 14 seats which we have. We are one of the "have not" provinces as is, and if we become a greater "have not" our voice just would not be heard. So I would prefer something closer to 282, yet I think for the sake of compromise I probably would compromise towards Formula B.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Lewycky. I do not think there are any questions on that. Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, I think what Mr. Lewycky just said points out some of the problems with Mr. Cook's suggestions, which at first glance might have seemed a good suggestion anyway.

If you took the number of the so-called "wilderness" ridings off and protected them and said that everybody else has to have exactly a more or less equal number of population per riding, we will get the situation where the cities would be well represented but, Mr. Chairman, the areas between the cities and the wilderness ridings would be worse off than before.

Ridings such as Mr. Lewycky's probably would not qualify under the present thinking as a wilderness riding or a far-north riding. Ridings such as Mr. Halliday's at Oxford.... You know, we might find that if the cities got their fair share and the very sparsely populated northern areas got their fair share, who would be hurt?

## [Traduction]

Monsieur Lewycky, j'essaierai d'empêcher ces messieurs de vous interrompre.

**M. Lewycky:** Merci de protéger mes droits.

L'autre commentaire que je voulais faire et je suis sûr qu'il a été fait plus tôt au sujet de l'exemption de certaines régions, c'est qu'une circonscription comme la mienne, la circonscription de Dauphin, ne pourrait être considérée comme une circonscription en milieu sauvage, mais toutefois au point de vue représentation, j'aurais probablement les mêmes problèmes que certaines autres personnes. Il faut deux heures et demie de vol pour se rendre à Vancouver et ensuite une randonnée en voiture de quatre heures pour me rendre à Dauphin qui n'est qu'à mi-chemin à l'intérieur de ma circonscription. Celle-ci s'étend du nord au sud, sur 500 kilomètres et sur 300 kilomètres dans l'autre sens. C'est assez difficile de desservir une circonscription comme celle-là, et je sais que les problèmes semblables se posent dans beaucoup d'autres circonscriptions rurales.

Je suppose qu'à certains égards, même si on ajoutait quelques municipalités à ma circonscription, cela ne changerait pas grand chose puisqu'elles sont juste à côté et que je dois les traverser pour me rendre à Dauphin.

J'estime néanmoins que chaque province voudra maintenir son intégrité politique au niveau du nombre de sièges, et donc je tiens très certainement à ce que le Manitoba ait au moins les 14 sièges qu'il possède déjà. Nous sommes une des provinces les moins bien nanties et si nous étions davantage démunis, on ne nous entendrait plus du tout. Je préférerais donc un nombre plus près de 282, pourtant, s'il doit y avoir compromis, je serais probablement tenté d'accepter la formule B.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Lewycky. Je ne crois pas qu'il y ait de question à ce sujet. MOnsieur Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, ce que vient de dire M. Lewycky fait ressortir certains des problèmes inhérents aux propositions de M. Cook, lesquelles, à première vue, semblaient être de bonnes suggestions.

Si on ne tenait pas compte du nombre de circonscriptions appelées «reculées» pour les protéger et si on décrétait que toutes les autres circonscriptions doivent comporter un nombre plus ou moins égal d'habitants, nous nous retrouverions avec des villes bien représentées, mais, monsieur le président, les régions entre les circonscriptions urbaines et reculées seraient en bien pire posture qu'auparavant.

Les circonscriptions telles que celles de M. Lewycky ne se qualifieraient probablement pas dans l'optique actuelle comme circonscriptions reculées ou du Grand Nord. Les circonscriptions telles que celles de M. Halliday à Oxford—vous savez, si les villes et les régions du Nord à population très faible obtiennent leur juste part, qui se trouverait lésé?

## [Text]

The people in the middle would be the ones who were hurt, like the people in Mr. Lewycky's riding and in Mr. Halliday's riding and other ones around the country—all in that situation. Small-town Canada, rural Canada, those not in the wilderness and not in the big cities would be the ones who would have their members drained. I think, if the committee wanted to, we might ask Mr. Hamel to get more information on this, but I think at first glance this would happen—that the cities would be better represented but the areas in between the cities and the wilderness would be much worse off than before. Perhaps Mr. Hamel might have a comment on that, if he understands my comments. I think that is one reason why we just could not go along with Mr. Cook's suggestions.

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** Well, very briefly, Mr. Chairman, there is no doubt that if you keep the 25 per cent tolerance, as it is at the moment, and you reduce the number of seats, and furthermore since the population continues to move towards the cities, the rural ridings would become bigger, and Dauphin, which is already 40,000 square kilometres, would probably end up as 50,000 or 60,000. There is no way you can avoid this.

**The Chairman:** Is that all, Mr. Weatherhead?

**Mr. Weatherhead:** Fine, thank you.

**The Chairman:** Mr. Lapierre.

**M. Lapierre:** En fait, monsieur le président, la question que je me posais est celle-ci: Même si cela a l'air d'une escalade terrible ..., passer de 282 à 310... En réalité, est-ce que nous pourrions avoir des projections démographiques? Peut-être que l'accroissement de la population que l'on connaît entre le dernier recensement et celui le précédent a peut-être une courbe particulière due au *baby boom* ou je ne sais pas trop quoi.... Cela ne veut pas dire que la tendance va être aussi accentuée dans l'avenir si on se fie au dernier recensement. Peut-être qu'à ce moment-ci, cela peut être «paniquant», et on peut s'imaginer une Chambre débordante de membres! Mais la formule actuelle, si nous faisons une projection pour les vingt prochaines années, ou les dix-huit prochaines années pour être certains..., est-ce que nous avons l'impression que nous aurons toujours une escalade comme celle-là?

**M. Hamel:** Le Bureau de la statistique a fait une étude, il y a peut-être un an et demi, là-dessus, et à ce moment-là, il prévoyait que la Chambre finirait avec 312 sièges en 1981, c'est-à-dire après le recensement de 1981. Leur projection était de 343 après le recensement de 1991, et de 375 après le recensement de 2001, sur la base de la formule A, sur la base de la formule telle qu'elle est dans la loi actuellement.

Et cela pour une raison très simple, c'est que Québec a toujours..., c'est-à-dire, que l'on ajoute toujours quatre sièges au Québec. Or, Québec, selon les tendances qui semblent vouloir se maintenir, est la province qui a le taux de croissance le plus faible. Alors, cela devient presqu'une projection géométrique pour les autres provinces.

## [Translation]

Ce sont ceux du centre qui seraient lésés, les gens des circonscriptions de M. Lewycky, de M. Halliday et d'autres partout au pays—toutes dans cette même situation. Le Canada des petites villes, le Canada rural, les circonscriptions qui ne sont ni reculées ni dans les grandes villes seraient celles qui verraien leur nombre de représentants diminuer. Nous pourrions, je crois, si le comité en décidait, demander à M. Hamel d'obtenir plus de renseignements à ce sujet, mais à première vue, c'est ce qui se produirait, je crois; les villes seraient mieux représentées, mais les régions entre les villes et les régions reculées se trouveraient en pire posture qu'auparavant. M. Hamel pourrait peut-être nous dire ce qu'il en pense, s'il comprend mes remarques. A mon avis, c'est une raison qui nous empêche d'adopter les suggestions de M. Cook.

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Très brièvement, monsieur le président, il ne fait aucun doute que si l'on maintient le niveau de tolérance à 25 p. 100, comme c'est le cas actuellement, le nombre de sièges se trouvera réduit et par conséquent, puisque la population continue à se diriger vers les villes, les circonscriptions rurales deviendront plus vastes et Dauphin, qui s'étend déjà sur 40,000 kilomètres carrés, atteindra probablement 50,000 ou 60,000 kilomètres carrés. C'est inévitable.

**Le président:** Est-ce tout, monsieur Weatherhead?

**M. Weatherhead:** Parfait, merci.

**Le président:** Monsieur Lapierre.

**M. Lapierre:** In fact, Mr. Chairman, I am asking myself the following question; even if it seems an enormous increase—to go from 282 to 310—as a matter of fact, could we get demographic projections? It may be that the increase in population we have seen between the last two census could have a particular curb due for instance to the baby boom or to I do not know what—that does not mean that there will be such a marked tendency in the future, basing ourselves on the last census. For the moment, it might seem panicky if one imagines a chamber overflowing with members! This present formula, if we project it over the next 20 years or the next 18 years to be sure—would we have the impression that there will always be such a major increase?

**M. Hamel:** Statistics Canada made a study perhaps a year and a half ago on the subject and at that time, they predicted that the House would have 312 seats in 1981, that is after the 1981 census. Their projections were that after the 1991 census, there would be 343 seats and 375 after the 2001 census according to formula "A", according to the formula as it now exists in the present act.

And this for a very simple reason, that Quebec has always—that is to say that four seats are always added in Quebec. But Quebec, if the present tendency continues, is the province with the lowest demographic increase. Therefore, in the case of all the other provinces, it almost becomes a geometric projection.

## [Texte]

## [Traduction]

• 1705

**M. Lapierre:** Ah bon!

**M. Hamel:** Alors, l'Ontario, par exemple, en 2001, aurait 127 sièges sur cette base-là, et puis l'Ouest en aurait 119, c'est-à-dire les quatre provinces de l'Ouest en auraient 119 après le recensement de 2001, et 103 après le recensement de 1991.

**M. Lapierre:** Pourquoi?.. Ce n'est pas que les femmes du Québec sont moins fécondes!.. C'est parce qu'elles ont appris à compter!

**The Chairman:** Mr. Lapierre is a young man who can count.

**Mr. Hawkes.**

**Mr. Hawkes:** I wonder if Mr. Smith could undertake to explore with the government the following possibility. If you took the calculations inherent in Formula D and calculated them out, if you brought back the principle of nobody losing more than 15 per cent of their seats, then you would get to a House of 285. I commend that worthy of examination.

If you went one step further, and first of all calculated out Formula D, then, step two, nobody can lose, you will get to a House of 290—which is a much slower rate of growth and you may have yourself a formula which would endure over the long term.

Politically, I think, it might be a reasonable expectation, that you could sell it in the caucuses of all parties and across the House, if you simply took the formula for calculating D and the principle either that nobody can lose more than 15 per cent or, nobody loses. But put that principle as second stage. You are going to get a much slower rate of growth and therefore a much lower cost to the taxpayers for the functioning of Parliament; that is, if you can slow down the rate of growth which is inherent in the present formula and one of the difficulties.

I do not need a response at this point but I throw that out as what the figures might suggest as a political compromise which might work.

**The Chairman:** Mr. Smith is capable of immediate response on behalf of the government at any given moment.

**Mr. Smith:** My quick response is: certainly I am prepared to look at it and discuss it with the appropriate people in government. But I think it is fair to say that the government is currently of the view that the status quo in terms of the mechanism which is currently in place does not have the flaws that some people think it does, and that the premise upon which your inquiry is based, namely, that we want to put on the brakes and more or less limit it to its current size, is a premise which I do not think they particularly accept.

## [Traduction]

**Mr. Lapierre:** Ah!

**M. Hamel:** Whereas Ontario for instance, in the year 2001, would have 127 seats using this formula, and the West would have 119, that is to say the four western provinces would have 119 after the 2001 census and 103 after the 1991 census.

**Mr. Lapierre:** Why is it that the women in Quebec are less prolific! Is it because they have learned how to count!

**Le président:** M. Lapierre est un jeune homme qui sait compter.

Monsieur Hawkes.

**Mr. Hawkes:** M. Smith pourrait-il s'engager à examiner la possibilité suivante avec le gouvernement. Si vous prenez les calculs qui figurent à la formule D, que vous les effectuez, et que vous repreniez le principe selon lequel personne ne devrait perdre plus de 15 p. 100 des sièges, alors il y aurait 285 sièges à la Chambre. Je vous recommande ce calcul digne d'examen.

Si vous alliez encore un peu plus loin et que vous calculiez d'abord la formule D, en tenant compte de l'étape deux, personne ne peut perdre, vous obtiendriez 290 sièges à la Chambre—un taux de croissance beaucoup plus faible et vous auriez peut-être là une formule qu'on pourrait garder pendant longtemps.

Sur le plan politique, je crois qu'il est raisonnable de s'attendre à ce que vous puissiez vendre cette idée aux caucus de tous les partis et dans toute la Chambre, si vous faisiez simplement les calculs de la formule D en tenant compte du principe voulant soit que personne ne puisse perdre plus de 15 p. 100, soit que personne ne perde. Tenez compte de ce principe en deuxième étape. Vous obtiendrez ainsi un taux de croissance beaucoup plus lent et par conséquent des coûts de fonctionnement du Parlement beaucoup moins élevés pour le contribuable, c'est-à-dire si vous parvenez à ralentir le taux de croissance inhérent à la présente formule et donc une de ces difficultés.

Inutile de me répondre maintenant, je ne fais qu'avancer ces chiffres à titre de compromis politique qui puisse fonctionner.

**Le président:** M. Smith est capable de répondre au nom du gouvernement à n'importe quel moment.

**Mr. Smith:** Ma première réponse serait: certainement, je suis disposé à examiner votre suggestion et à en discuter avec les autorités compétentes. Néanmoins, je crois qu'il est juste de dire que le gouvernement est actuellement d'avis que le statu quo, c'est-à-dire les mécanismes en place en ce moment, ne comporte pas les lacunes que certains prétendent y voir et que les prémisses sur lesquelles repose votre enquête, à savoir que nous voulons freiner ou plus ou moins limiter la Chambre à sa taille actuelle, ne sont pas des prémisses que le gouvernement accepte particulièrement.

## [Text]

In terms of how the politicians will react to it, I think the reality is that you really do not know that until they have literally seen the maps and how it affects each and every one of them. That is the truth of the matter. Whenever it happens there are preliminary reactions, but the definitive positions take hold once they have seen the maps.

**Mr. Hawkes:** If I may just respond to that, Mr. Chairman. The argument about a growth House is an economic argument and I can understand the government is not concerned about that additional cost. The second argument—I think perhaps it was not intended but perhaps it was—is now crystal clear that the Amalgam Method inevitably produces a distortion of the principle that everybody's vote is equal. And it is producing it rather rapidly. It is a sort of non-democratic principle which I do not think was intended, but which I think the evidence has laid out for us reasonably clearly, that that is the inevitable consequence of the status quo. And I think it is that second principle which is really the more fundamental to the way this country operates. What I have suggested would have some distortion in it—but less—and it would have the power to equalize better over time.

• 1710

**The Chairman:** Could you clarify that? As I look at Formula A, the three big provinces are receiving roughly 80,000 people. The others, all intermediate-sized provinces, are all right around 68,000 to 70,000. Are you saying that because those three—or, rather, four—bigger provinces have a 10,000 difference which is grossly unfair to them, mainly Quebec and Ontario and British Columbia and Alberta? It seems to me that the four big ones and five smaller provinces are remarkably close in populations of each seat.

**Mr. Hawkes:** A decade later—1981 redistribution compared to 1971—the distortion will be greater in 1981; but it will be even greater in 1991 and it will be even greater in 2001. You have embarked on a trend line which will increase the distortion relative to the strength of your vote—it is inevitable and inherent in the formula. That, I thought, we established at our previous meeting.

**The Chairman:** So you are saying this distortion of 10,000 more voters per constituency in those four big provinces, as compared to the five small ones, will accelerate.

## [Translation]

Quant à savoir comment les hommes politiques y réagiront, en réalité, à mon avis, vous ne le savez vraiment pas jusqu'à ce qu'ils aient littéralement vu les cartes et vu comment chacun d'entre eux sera touché. C'est là le fond de l'affaire. Quand il en est question, il y a une première réaction, mais ce n'est qu'après avoir vu les cartes qu'ils adoptent des positions définitives.

**M. Hawkes:** Puis-je répondre, monsieur le président? L'argument sur la croissance de la Chambre est un argument économique et je comprends que le gouvernement ne s'inquiète pas des frais supplémentaires. Le deuxième argument—ce n'est peut-être pas voulu, mais peut-être l'est-ce—c'est qu'il est maintenant clair comme de l'eau de roche que la méthode amalgame produit inévitablement une distorsion du principe que chaque vote est égal. Et ce assez rapidement. C'est une sorte de principe non démocratique qui n'a pas été voulu je crois, mais les éléments de preuve qu'on nous a présentés le démontrent assez clairement, c'est là la conséquence inévitable du statu quo. Or, j'estime que c'est ce deuxième principe qui en réalité touche le plus fondamentalement le fonctionnement de ce pays. Ma proposition comporte un certain élément de distorsion, mais moindre, tout en offrant de plus grandes chances d'équilibre, avec le temps.

**Le président:** Pouvez-vous préciser? Si je regarde la formule A, les trois grandes provinces reçoivent environ 80,000 personnes. Les autres, toutes des provinces de taille intermédiaire, sont très bien avec de 68,000 à 70,000 personnes. Voulez-vous dire que parce que ces trois ou plutôt ces quatre plus grandes provinces se retrouvent avec une différence de 10,000 personnes, à savoir le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique et l'Alberta, que c'est manifestement très injuste à leur endroit? Il me semble que le nombre de personnes dans chaque circonscription est remarquablement près dans le cas des quatre grandes provinces et des cinq plus petites.

**M. Hawkes:** Si on compare la redistribution de 1981 à celle de 1971, il certain que la distorsion sera plus grande en 1981; mais elle sera encore plus grande en 1991 et plus grande encore en 2001. Vous vous embarquez là dans une tendance qui ne fera qu'augmenter la distorsion par rapport au poids de votre vote—it est inévitable, inhérent à la formule. Je croyais que nous nous étions entendus à ce sujet à la réunion précédente.

**Le président:** Donc, vous dites qu'il y aura une augmentation de l'effet de distorsion à cause des 10,000 électeurs par circonscription de plus dans les quatre grandes provinces, par rapport aux cinq plus petites.

**M. Hawkes:** C'est exact.

**Le président:** C'est là votre . . .

**Mr. Hawkes:** That is correct.

**The Chairman:** That is your . . .

**Mr. Hawkes:** That is the trend line and that is the inevitable consequence. You do not have to wait too many years before it is double. You have to go through two or three of these and it will be somewhere near double with the formula as it sits.

**M. Hawkes:** C'est là la tendance et la conséquence inévitable. Il ne s'écoulera pas un grand nombre d'années avant qu'il n'y ait doublage. Après deux ou trois rajustements, avec la formule actuelle, le nombre sera presque doublé.

## [Texte]

**The Chairman:** I would like to ask the Chief Electoral Officer if that is what happens?

**Mr. Hamel:** I really do not know because we have not made any projection on that basis. I really do not know.

**The Chairman:** As provinces grow, they all hopefully will get over the 2.5 million and they will all be into the large category, but of course some will not. The premise which you are arguing, Mr. Hawkes, is your idea. But there is no evidence to prove that the 10,000 difference between the large-sized province and the small or intermediate-sized one actually does grow apart.

**Mr. Hawkes:** I did my best to look at the information which is there today and I think because your assumptions are different for the calculation in the three different cases—you have three categories of size—that any reasonable set of population projections in the country will indicate that the trend-line phenomenon is happening and will continue to happen. It is in the mathematics . . . .

**The Chairman:** But surely Alberta will become a large-sized province in the next redistribution, and so Alberta and British Columbia and Ontario and Quebec will all have roughly the same average population per constituency. The other five intermediate-sized provinces will all have an average size. That is what is offensive to you, is it? Or is it the disparity between the two groups?

**Mr. Hawkes:** The disparity will widen—that is what is going to happen—and therefore your vote will be worth less if you live in one of the four large provinces than if you live in one of the others. The lessening of your vote will simply increase through the mathematics of that formula.

**The Chairman:** I would like to ask the Chief Electoral Officer if Statistics Canada can give us statistics to verify that?

**Mr. Hamel:** I will see what we can do, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I see two or three members waiting on my list but I think we should adjourn to the call of the Chair.

The committee is adjourned.

## [Traduction]

**Le président:** J'aimerais demander au directeur des élections si c'est ce qui se produira.

**M. Hamel:** Je ne sais vraiment pas, car nous n'avons formulé aucune projection en ce sens. Je ne le sais vraiment pas.

**Le président:** Avec la croissance des provinces, on peut espérer qu'elles dépasseront toutes les 2.5 millions d'habitants et passeront ainsi dans la catégorie des plus grandes, mais évidemment, ce ne sera pas le cas de toutes les provinces. La prémissse que vous défendez est la vôtre, monsieur Hawkes. Il n'y a aucune preuve qui démontre que la différence de 10,000 entre les grandes provinces et les petites ou moyennes provinces va en réalité s'accroître.

**M. Hawkes:** J'ai étudié de mon mieux les renseignements que nous avons ici aujourd'hui et je crois que parce que les calculs des trois différents cas reposent sur des hypothèses différentes—vous avez trois catégories selon la taille—que tout ensemble raisonnable de prévisions démographiques au pays démontrera qu'il y a une tendance qui va se maintenir. C'est une question d'arithmétique . . . .

**Le président:** Ne croyez-vous pas à coup sûr que l'Alberta deviendra, lors de la prochaine redistribution, une grande province et ainsi, l'Alberta, la Colombie-Britannique, l'Ontario et le Québec posséderont tous plus ou moins la même population moyenne par circonscription. Les cinq autres provinces intermédiaires auront toutes une taille moyenne. Est-ce ce qui vous ennuie? Ou est-ce la différence entre les deux groupes?

**M. Hawkes:** La différence va s'accroître—c'est ce qui va se produire—and par conséquent, votre vote vaudra moins si vous habitez dans l'une des quatre grandes provinces que si vous habitez dans une des autres. L'importance de votre vote ne cessera de s'amoindrir à cause de cette formule.

**Le président:** J'aimerais demander au directeur des élections si Statistique Canada peut nous fournir des données nous permettant de vérifier cette affirmation.

**M. Hamel:** Je vais voir ce que nous pouvons faire, monsieur le président.

**Le président:** J'ai encore deux ou trois membres qui attendent sur ma liste, mais je crois que devrions lever la séance jusqu'à nouvelle convocation.

La séance est levée.



Third Troisième  
class classe

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*  
*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and  
Representation Commissioner.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et  
commissaire à la représentation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 17

Tuesday, February 23, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 17

Le mardi 23 février 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*  
4

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting  
representation in the Canadian House of Commons

## CONCERNANT:

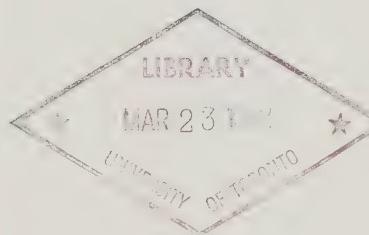
L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation  
à la Chambre des communes

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

André	Fisher
Blackburn	Gamble
Collenette	Halliday
Cook	Lang
Dubois	Laniel

Lapiere	Smith
Lewycky	Towers
Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )	Weatherhead
Shields	Wright—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to Standing Order 65(4)(b)

On Tuesday, February 23, 1982:

Mr. Towers replaced Mr. Blenkarn;  
Mr. Wright replaced Mr. Hawkes.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 23 février 1982:

M. Towers remplace M. Blenkarn;  
M. Wright remplace M. Hawkes.

**MINUTES OF PROCEEDINGS****TUESDAY, FEBRUARY 23, 1982**

(22)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:25 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Foster, Lewycky, Smith, Towers, Weatherhead and Wright.

*Other Member present:* Mr. Bloomfield.

*Witness:* Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons. (See *Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982*).

The witness answered questions.

At 9:28 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL****LE MARDI 23 FEVRIER 1982**

(22)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20h25 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Foster, Lewycky, Smith, Towers, Weatherhead et Wright.

*Autre député présent:* M. Bloomfield.

*Témoin:* M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire de la représentation.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes. (Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982).

Le témoin répond aux questions.

A 21h28, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, February 23, 1982

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 23 février 1982

• 2027

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Privileges and Elections to order.

We are considering Bill C-223, An act respecting representation in the Canadian House of Commons.

The last day we were here, Mr. Hawkes was making the argument that, under the amalgam method, the disparity in the number of electors' population under the system would grow wider between the large-sized ridings. I believe the argument was that each member in B.C. and Alberta would have to represent a larger and larger number of constituents.

I think Mr. Hamel has provided us with some documentation here tonight. I would ask the Clerk to distribute that to the members. Perhaps we could ask Mr. Hamel, the Chief Electoral Officer, to review these charts, based on the projections of Statistics Canada, as to the number of constituents in the projections during the next 20 years. Mr. Hamel?

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer and Representation Commissioner):** Thank you, Mr. Chairman.

I think the tables are self-explanatory. The only word of caution I would mention, though, is that the most recent figures we could get from Statistics Canada concerning 1991 and 2001 were prepared in June, 1980. At that time, you may recall, their projections for 1971 were a bit off, so we may have to look at this with a rather critical eye.

They will not come up with any updated projection before next year. So for the moment these are the only figures with which we can work. They are based on the trends as they could be identified last June—that is, June 1980, a year ago last June. Any reverse in trends might change this completely. But at that time this is what redistribution in 1991, or let us say rather re-adjustment of representation found in the 1991 census and the 2001 census, will look like on the basis of the Amalgam Method, as it is in the BNA Act at the moment.

• 2030

**The Chairman:** Mr. Hamel, you are looking at the chart with three columns across the top—1981, 1991 and the year 2001. As I read this, it shows that in fact the actual number of constituents in each constituency, in all categories, I guess, especially the large-sized provinces of Quebec, Ontario, B.C.—and it will be Alberta, as well—goes down from something around 80,000 or 81,000 to around 74,000 or 75,000. Is that right?

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 23 février 1982

**Le président:** Messieurs, le Comité permanent des priviléges et élections va reprendre ses délibérations.

Il s'agit du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes.

Au cours de la dernière réunion, M. Hawkes avait fait remarquer que la méthode de l'amalgame aurait pour effet d'accentuer encore la disparité entre le nombre d'électeurs des circonscriptions les plus étendues. Il avait expliqué notamment que dans les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, il faudrait un nombre toujours croissant d'électeurs pour élire un député.

M. Hamel nous a remis toute une série de documents qui vous seront distribués par le greffier. Je demanderais donc à M. Hamel directeur général des élections de nous interpréter ces tableaux qui donnent le nombre de lecteurs par circonscription, les chiffres ayant été calculés en fonction des prévisions établies par Statistique Canada.

**M. Jean-Marc Hamel (Directeur général des élections et commissaire à la représentation):** Merci monsieur le président.

Ces tableaux n'ont pas besoin d'explication. Je vous ferai toutefois remarquer que les chiffres les plus récents établis par Statistique Canada pour les années 1991 et 2001 ont été calculés en juin 1980. Or vous vous souvenez sans doute qu'on avait justement constaté à l'époque que les prévisions pour 1971 étaient erronées; ces chiffres ne sont sans doute pas infaillibles.

Ce n'est que d'ici un an que Statistique Canada aura mis ses prévisions à jour. Pour le moment c'est donc les seuls chiffres dont nous disposons. Ils ont été calculés à partir des tendances relevées en juin 1980, ce qui veut dire que ces tableaux pourraient changer du tout au tout si ces tendances étaient inféleches dans un sens ou dans l'autre. Utilisant la méthode de l'amalgame prévue par l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, c'est ainsi que la représentation devrait se présenter sur la base des recensements de 1991 et de 2001.

**Le président:** Le tableau est réparti en trois colonnes pour les années 1981, 1991 et 2001. D'après ce tableau, le nombre d'électeurs pour toutes les catégories mais surtout pour les provinces les plus peuplées, c'est-à-dire le Québec, l'Ontario, la Colombie-Britannique ainsi que l'Alberta à l'avenir tomberait de 80 ou de 81,000 à 74 ou 75,000, n'est-ce pas?

## [Texte]

**Mr. Hamel:** Yes, Mr. Chairman, and for a very simple reason. The representation is based on Quebec, which is getting four seats additional following each census.

Those projections rather were based on the fact that Quebec has the lowest, or at least one of the lowest, rates of increase. The number of seats added is more than offsetting the additional population over the 10-year period. But, since the other provinces are having a higher rate of growth, then the number of seats will increase more substantially. But, because of the resulting factor, the average population in Quebec, Ontario, B.C., and Alberta remains constant. The relationship between the four larger provinces—Alberta, following the 1991 census, becomes a large province—and the so-called small provinces seems to remain fairly constant.

Also, you may know that the percentage of the population in each province and the percentage of the number of seats assigned to each province are also fairly constant. The other table is something additional that we prepared. It is to allow a better comparison. This is the other table on which you have the three blocks: one, the projected population; another, the number of seats; and the other one, the quotient. That allows you, if you wish to look only at the quotients, to have the comparison there, as well as having, in the second block, the seats and, in the first block, the projected population. But always there is this word of caution that I gave: This is based on projections as they were made in 1980.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** On that point, Mr. Chairman, I wonder if Mr. Hamel could in fact explain to us what he means by "interpretation of last June"? What length of time are we discussing? Is it a year, or six months? What term are we discussing?

**Mr. Hamel:** The figures given for population for each province in 1991 and in 2001 are those published by Statistics Canada in June 1980—not June 1981, but 1980, which is almost two years ago, two years ago next June. At that time their projections for 1981 were a bit off. In fact, if you recall, in the first figures we produced on the basis of the projections following the 1981 census, which were based on the projections prepared by Statistics Canada in 1980, we ended up with 312 seats. But now, on the basis of the preliminary census figures, we arrive at 310. What the final figures will be, we do not know. But they will probably be closer to 310 than 312.

So if there were a distortion between the projections of Statistics Canada in June 1980 and in 1981, I think we can assume there will also be some distortion when we speak of 1991 and 2001.

## [Traduction]

**M. Hamel:** Oui et ce pour une raison très simple monsieur le président. Le calcul de la représentation est basé sur les chiffres du Québec qui obtient 4 nouveaux sièges à l'issue de chaque recensement.

Or le taux d'augmentation de la population du Québec est un des plus bas du pays. Donc le nombre de nouveaux sièges attribués au Québec compense largement l'augmentation de la population au cours d'une période de 10 ans. Mais comme l'augmentation de la population est plus rapide dans les autres provinces, le nombre de sièges augmentera plus rapidement lui aussi. Mais le facteur utilisé pour le calcul de sièges restant constant, le rapport entre les populations du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique et de l'Alberta reste inchangé lui aussi. Le rapport entre la population des quatre grosses provinces, l'Alberta devenant la quatrième après le recensement de 1991, et les provinces peu peuplées semble rester constant.

En outre, le pourcentage de population par province qui est le pourcentage du nombre de sièges par province sont également restés constants. L'autre tableau devrait faciliter la comparaison. Il est divisé en trois blocs. Le premier donnant les prévisions de populations, le deuxième le nombre de sièges et le troisième le quotient. Cela permet d'établir des comparaisons en utilisant le seul quotient ou encore, si on préfère, en utilisant les sièges qui figurent dans le second bloc et les chiffres de population qui figurent dans le premier. Mais je le répète ces chiffres sont basés sur les prévisions établies en 1980.

**Le président:** M. Towers.

**M. Towers:** Qu'est-ce que M. Hamel veut dire au juste par interprétation faite en juin dernier? S'agit-il d'une période d'un an, de six mois ou quoi?

**M. Hamel:** Les chiffres de population par province pour les années 1991 et 2001 correspondent aux chiffres publiés par Statistique Canada en juin 1980 et non pas 1981, ce qui veut dire il y a presque deux ans. Or à l'époque leurs prévisions pour 1981 s'étaient avérées fausses. Vous vous souvenez peut-être que nous étions arrivés à 312 sièges en utilisant les prévisions de Statistique Canada effectuées en 1980. Or si l'on utilise les chiffres du recensement de 1981, on n'obtient que 310 sièges. Nous ne savons pas encore quels seront les chiffres définitifs. Mais ce sera sans doute plus près de 310 que de 312.

Puisque les prévisions de Statistique Canada effectuées en 1980 se sont avérées inexactes, il faut présumer que les prévisions pour 1991 et 2001 seront également entachées d'inexactitudes.

[Text]

**Mr. Towers:** You rely entirely on Statistics Canada, then, for your figures?

**Mr. Hamel:** That is correct, Mr. Chairman.

**Mr. Towers:** Okay, Mr. Hamel, when do you think you will have the final figures in, or when will Statistics Canada have the final figures in, for 1981?

**Mr. Hamel:** We expect the final official figures around the middle of May of this year, which will be the signal for the government to establish the 11 commissions and get the commissions going.

**Mr. Towers:** So at that time you might revamp this whole scale, then. Is that correct?

**Mr. Hamel:** Not quite, Mr. Chairman. We will then have final results for the 1981 census. It is at that point that we will determine officially the number of seats to be assigned to each of the 10 provinces. But from 1991 to 2001 Statistics Canada does not intend to revise or review its projections before 1983; sometime in 1983. I believe it is June 1983. We tried to get an update of their projections, but they said they would not do it until they had the final figures for 1981 and had done some further analysis.

**Mr. Towers:** Lately there seems to have been a change in policy. If I am incorrect on that perhaps, Mr. Hamel, you would explain it to me. I used to understand that any redistribution was based on the decennial census figures. But now it seems to me a census is taken every five years; in other words, in the 1976-1986 period. Are those figures given any consideration at all?

**Mr. Hamel:** Not at all, Mr. Chairman, because if you read Section 51 of the BNA Act, which you will find in the annex to this office consolidation of the act, it clearly says:

The number of members of the House of Commons and the representation of the provinces therein shall upon the coming into force of this subsection and thereafter, and the completion of each decennial census, be readjusted.

So we do not take into account the mid-census, except in our case for our own work; but not for the purpose of readjusting representation in the House of Commons.

**Mr. Towers:** That is an interesting point.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Smith, did you want to comment on Mr. Hawkes' question of the last meeting?

**Mr. Smith:** Yes. Mr. Hawkes did request certain information. It is unfortunate that Mr. Hawkes is unable to be here tonight.

**Mr. Towers:** He is well represented, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** Yes, I know he is well represented. But I would like to indicate my appreciation for the work that has been done by Mr. Hamel. I think it would be fair to say that at this point almost every question we could ask him, of a statistical

[Translation]

**M. Towers:** Tous vos chiffres proviennent donc de Statistique Canada.

**M. Hamel:** Oui.

**M. Towers:** Quand est-ce que Statistique Canada aura les chiffres définitifs pour 1981?

**M. Hamel:** Les chiffres définitifs officiels devraient être prêts vers la mi-mai, ce qui permettra au gouvernement de mettre sur pied les 11 commissions.

**M. Towers:** A ce moment-là vous pourrez changer ce tableau.

**M. Hamel:** Pas nécessairement, monsieur le président, parce que nous aurons les résultats définitifs du recensement de 1981, on fixera le nombre de sièges attribués à chacune des provinces. Ce n'est qu'en juin 1983, je crois que Statistique Canada compte revoir ses prévisions pour 1991 et 2001. Nous leur avions demandé une mise à jour de leurs prévisions, à quoi ils nous ont répondu qu'ils ne le feraient que lorsqu'ils auraient les chiffres définitifs pour le recensement de 1981 et qu'ils auraient pu faire certaines analyses.

**M. Towers:** J'ai l'impression que la politique dans ce domaine a changé dernièrement. La redistribution se faisait en fonction des résultats des recensements décennaux. Or, les recensements ont lieu actuellement tous les cinq ans du moins c'est ce qui s'est fait de 1976 à 1986. Tient-on compte de ces chiffres?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, car l'article 51 de la Loi de l'Amérique du Nord Britannique stipule ce qui suit:

Le nombre des membres de la Chambre des communes et la représentation des provinces à ladite Chambre doit, dès l'entrée en vigueur du présent article et, dans la suite, sur l'achèvement de chaque recensement décennal

Donc les résultats des recensements quinquennaux ne servent qu'à nos propres travaux mais non pas à la modification de la représentation à la Chambre des communes.

**M. Towers:** Voilà qui est intéressant.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Smith, vous vouliez dire quelque chose au sujet de la question posée par M. Hawkes à notre dernière réunion?

**M. Smith:** M. Hawkes avait demandé des renseignements mais malheureusement il n'a pas pu venir aujourd'hui.

**M. Towers:** Il est toutefois bien représenté, monsieur le président.

**M. Smith:** En effet. Je voudrais tout d'abord remercier M. Hamel de tout le travail qu'il a fait. Il a en effet répondu à pratiquement toutes les questions d'ordre statistique que nous lui avions posées. Il a dû y consacrer énormément de temps et

## [Texte]

nature, has been answered. I know a lot of time and effort has gone into these answers, and I would like to thank him. I know some of the other members of the opposition who are particularly interested in this issue, such as Mr. Cook and Mr. Blenkarn, will want to have—it is unfortunate that they are not able to be here, but I know they are interested and I know they will want to absorb this material. I certainly hope the Clerk will circulate copies of this material to members who have been attending the meetings and who are not able to be here tonight, because I am sure that at whatever time the chairman finds it convenient for them to be here they will probably want to discuss it further.

All I would say is I think the information has been very helpful. Maybe it tends to reinforce everybody's existing prejudices. It reinforces mine. That is, I do not see, at this time, a persuasive argument for abandoning the current formula, which in my view is not going to go into effect before the next election in any event. But my own perspective is that it reinforces my preference for sticking with the formula that the current legislation would trigger off, although it would not really come to fruition before the next election.

● 2040

But I would simply like to thank Mr. Hamel. I do not really have any further questions. I do not know how long this meeting will go, but I think the committee at this point probably has all the statistical information it is going to need. We may decide to have some witnesses at some point down the road, Mr. Chairman, but I am quite satisfied we have what information is available from Mr. Hamel. I would just like to indicate my thanks.

**The Chairman:** Thank you. The one piece of information that I would like to have, Mr. Hamel, regards the projections of using the amalgam system on the large rural ridings. I am thinking not only of Northern Ontario—in which I am especially interested—but perhaps of the other areas, the Gander, White Bay, Labrador ridings; the two in Northern Quebec of Manicouagan and Abitibi; the eleven in Northern Ontario; Churchill, Manitoba; I think that is pretty well the group.

I would like to know if your office could prepare estimates as to whether, under the amalgam method, they will fall within the 25 per cent guideline of the quotient for those provinces? After all, that is the premise of Bill C-211, which we are also studying. I would like to have that information. I think it would be very useful for the committee, when we get around to preparing our report, to know the results of the amalgam method as currently constituted. As you know, it maintains the relative size of the constituencies by adding more members each time, so that in fact you do not need those floors or guarantees for those northern areas.

Would it be possible to prepare that kind of information?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, I am afraid the only information we can provide would be the quotient, plus and minus 25 per cent. Now beyond that, unfortunately, we will not have

## [Traduction]

je tiens à l'en remercier. D'autres députés de l'opposition notamment MM. Cook et Blenkarn qui malheureusement n'ont pas pu venir aujourd'hui s'intéressent cependant à cette question. J'espère donc que le greffier du Comité fera parvenir les exemplaires de ces documents à tous les députés qui ont assisté à nos réunions précédentes même s'ils n'ont pas pu venir aujourd'hui car ils voudront certainement en discuter à l'avenir.

Je tiens donc à répéter que ces renseignements m'ont été très précieux, même s'ils ne font que renforcer la position de chacun, ce qui est certainement mon cas. Ainsi je ne vois pas de bonnes raisons pour abandonner la formule actuelle, laquelle de toute façon n'entrera pas en vigueur avant les prochaines élections. Je préférerais donc, pour ma part, qu'on garde la formule actuelle même si elle n'entre pas en vigueur avant les prochaines élections.

Je voulais donc simplement remercier M. Hamel car je n'ai pas d'autres questions à lui poser. Je ne sais pas combien d'autres réunions sont encore prévues; il me semble que nous avons réuni tous les renseignements d'ordre statistique dont nous avons besoin. Il se peut que nous décidions de faire venir des témoins. Nous voulons donc simplement remercier M. Hamel.

**Le président:** Parfait. Je voudrais savoir monsieur Hamel quelles sont les prévisions quant à l'utilisation du système de l'amalgame dans les grandes circonscriptions rurales. Je pense non seulement au nord de l'Ontario qui m'intéresse tout particulièrement mais également aux circonscriptions de Gander, de White Bay et du Labrador ainsi qu'aux circonscriptions de Manicouagan et d'Abitibi dans le nord du Québec, aux onze circonscriptions du nord de l'Ontario à celle de Churchill au Manitoba.

Pourriez-vous calculer si en application du système de l'amalgame, ces circonscriptions tomberaient dans la tolérance de 25 p. 100, du quotient lequel, après tout, constitue la pierre angulaire du Bill C-211. Pourrions-nous avoir ce renseignement. Lorsque nous aurons à rédiger notre rapport, il serait important de savoir quels seraient les résultats de l'application du système de l'amalgame lequel vise à maintenir l'importance relative des différentes circonscriptions en leur ajoutant de nouveaux députés, ce qui rend les garanties pour les régions septentrionales superflues.

Pourriez-vous nous donner ces renseignements?

**M. Hamel:** Pour le moment tout ce que j'ai c'est le quotient plus ou moins 25 p. 100. Ce n'est que vers la mi-mai que nous aurons les chiffres pour chacune des circonscriptions car pour

## [Text]

figures on the constituencies themselves before much later in the year, in fact not before mid-May. We do not even have estimates of population. The most recent figures we have go back to 1976, so they may very well be completely outdated. So, whether these northern constituencies would still fit within those parameters, between this 25 per cent below the quotient or 25 per cent above the quotient, it is very difficult for us to say.

**The Chairman:** That is a judgment, I assume, that committee members will have to make. But, if you could provide us with the statistical data, we would look at it.

**Mr. Hamel:** We could give the quotient for each province and calculate the tolerance and give the possible maximum.

**Mr. Smith:** Based on projection?

**Mr. Hamel:** Yes, that is correct, based on the projection for 1981. I do not think we should go to 1991 at this point. Then we could give you the population of those ridings in 1976 and let everybody draw his own conclusions.

**The Chairman:** What about growth factors?

**Mr. Hamel:** Well, we could give you 1971 and 1976 to show what was the trend over that period. But beyond 1976, I am afraid I have absolutely nothing to base any projection on. To have really accurate figures we will have to wait until Statistics Canada produces its own figures in May of this year.

**The Chairman:** If you could give us that information in as much detail as possible, it would be appreciated.

Mr. Towers?

**Mr. Towers:** Yes, with regard Mr. Smith's comments that it is intended the next election will not be fought on the redistributed boundaries, my question would be to Mr. Hamel, through you, as to what is the procedure now that is going to be followed?

• 2045

I anticipate that if the next election is not going to be fought on redistributed boundaries, that it is a useless exercise we are now putting Mr. Hamel through, to go through the whole procedure of redistributing the boundaries, knowing that the next election is not going to be fought on those boundaries. Therefore, after the next election—hopefully we will have a new government—a new exercise will take place.

Now, we saw this happen in the 1972-1974 election period, and I would hope that we could exercise the intelligence to not allow that exercise to take place, because it is not only costly but it is useless. It would seem to me that it is totally defenceless for us, as members of this committee, to allow ourselves to get into that position the second time around. I would like Mr. Hamel's comments on that if he would, sir, as to what the procedure will be following our 1972-1974 experience.

## [Translation]

le moment nous n'avons même pas les chiffres approximatifs de la population. Les chiffres les plus récents remontent à 1976 et ils sont certainement largement dépassés. Il m'est donc impossible de vous dire si les circonscriptions du Nord sont en-deçà ou en-delà du quotient de 25 p. 100.

**Le président:** Il appartiendra au Comité de se prononcer sur cette question. Tout ce qu'il nous faut ce sont les données statistiques.

**M. Hamel:** Nous pouvons vous donner les quotients pour chacune des provinces ainsi que le calcul de tolérance et le plafond.

**M. Smith:** Basé sur les projections?

**M. Hamel:** Oui sur les projections pour 1981 car il est inutile en ce moment d'aller jusqu'à 1991. Vous pourrez tirer vos propres conclusions à partir des chiffres de population pour chacune de ces circonscriptions en 1976.

**Le président:** Et les facteurs de croissance?

**M. Hamel:** A partir des chiffres pour 1971 et 1976 il y a moyen de dégager les tendances. Mais au-delà de 1976, il n'y a pas moyen pour l'instant de faire de prévisions valables. Il faudra attendre que Statistique Canada publie ces données au mois de mai.

**Le président:** Je vous demanderais de bien vouloir nous donner ces renseignements de façon aussi détaillée que possible.

Monsieur Towers?

**M. Towers:** M. Smith avait fait remarquer que le nouveau découpage électoral n'entrerait pas en vigueur pour les prochaines élections; ceci étant, M. Hamel pourrait-il nous dire comment les choses vont se passer?

Je prévois que si la prochaine élection ne se fait pas à partir des nouvelles limites, c'est pour M. Hamel un exercice futile que de revoir toute la procédure de redélimitation, sachant que cela ne servira pas pour la prochaine élection. Par conséquent, après la nouvelle élection—and j'espère que nous aurons un nouveau gouvernement—un nouvel examen sera fait.

Cela s'est produit pendant la période d'élections 1972-1974, et j'espère que nous allons être assez intelligents pour ne pas permettre que cet exercice se fasse, car non seulement il est coûteux mais il est inutile. C'est à mon avis tout à fait indéfendable que les membres du Comité soient placés dans cette situation une deuxième fois. J'aimerais bien que M. Hamel nous dise ce qu'il en pense, monsieur, quelle sera la méthode adoptée suite à notre expérience de 1972-1974.

## [Texte]

**The Chairman:** Well, I think we should be clear. There is a law in the land. We have had two private members' bills referred to the committee. We are studying those bills. Hopefully, we will make some kind of recommendation to government. Whether the government acts or not on the recommendations of the committee, there is no way we can predetermine it. I am not sure that I understand your question.

**Mr. Towers:** I was just hoping that there could be some action, that we would not allow this thing just to drift. By legislation, Mr. Hamel is forced to start the procedure working. If we do not do anything about it, if we do not make any recommendation to government, if the government does not take it upon itself to show some initiative and say they will not have redistribution prior to the next election, then surely it is our responsibility to suggest to the government that Mr. Hamel should know what the government intends to do. I think that is the only responsible position that we can take.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Well, if I might just reinforce what you have said, but perhaps in a different way. I think it is fair to say that it is not a useless exercise; it is an exercise that the current law requires be done. Whether or not the results of that exercise are in place for the next election or the one after that, it does not mean that the exercise does not have to be done.

I do not really follow the drift of your argument. If you are saying you want to chuck out the current system and freeze it at the current size, which is what your bill was intended to do—although I do not really think it does that—that is certainly one point of view. I do not share it, but it is a valid argument. It is quite clear that the current legislation requires it be done, and it requires it be done in a certain timetable. I think it is a fact—and Mr. Hamel can confirm this or you can ask him this if you like—that the timetable makes it almost impossible, virtually impossible, to be in place for the next election. That does not mean that it does not have to be done sooner or later.

**Mr. Towers:** Mr. Chairman, might I respond to that?

Mr. Smith was not here in 1972-1974 . . .

**Mr. Smith:** But I am familiar with what happened.

**Mr. Towers:** . . . and at that time I think the now Minister of Finance brought in a piece of legislation that set up the mechanism that the 1974 election would be fought on the previous boundaries. Now, the government is going to have to do that if it does not intend to fight the next election on the present boundaries. So why do we expect Mr. Hamel to go through all of this fruitless work if the government is going to bring in a piece of legislation sometime and say the next election is going to be fought on the old boundaries. I say, do it now rather than wait two or three years.

**Mr. Smith:** We do not need to bring in any legislation to . . .

## [Traduction]

**Le président:** Nous devons être précis. Il y a la loi du pays. Deux projets de loi ont été présentés des députés au Comité. Nous sommes en train de les étudier. Nous espérons pouvoir faire des recommandations au gouvernement. Quant à savoir si le gouvernement agira ou non, suite aux recommandations du Canada, nous ne pouvons le prévoir. Je ne suis pas très certain d'avoir compris votre question.

**M. Towers:** J'espérais simplement qu'on prenne une certaine mesure, qu'on ne laisse tout simplement pas les choses aller. D'après la loi, M. Hamel est obligé de commencer la procédure. Si nous ne faisons rien, si nous ne présentons pas de recommandations au gouvernement, si celui-ci ne décide pas de faire preuve d'initiative, et de dire qu'il n'y aura pas de redistribution avant la prochaine élection, nous sommes certainement responsables de proposer au gouvernement que M. Hamel doit être mis au courant des intentions du gouvernement. C'est la seule position responsable que nous pouvons adopter.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Je voudrais seulement abonder dans votre sens, mais le dire peut-être de façon différente. Il est juste à mon avis de prétendre qu'il ne s'agit pas là d'un examen futile, la loi actuelle l'exige. Quant à savoir si oui ou non les résultats seront en place pour la prochaine élection ou les suivantes, cela ne veut pas dire que l'examen ne doit pas être fait.

Je ne comprends pas très bien le sens de l'argument. Si vous voulez laisser tomber le système actuel, le bloquer tel qu'il est, ce que prétend faire votre projet de loi, même si je ne crois pas vraiment qu'il le fait, c'est là certainement un point de vue. Je ne le partage pas, mais l'argument est valable. Il est évident que la loi actuelle exige que ce soit fait, dans un certain délai. C'est un fait—et M. Hamel peut le confirmer, vous le lui demanderez si vous voulez—l'échéancier ne permet pas toutefois, que les choses soient en place pour la prochaine élection. Cela ne signifie pas qu'il ne faut pas le faire tôt ou tard.

**M. Towers:** Monsieur le président, puis-je répondre?

M. Smith n'était pas ici en 1972-1974 . . .

**M. Smith:** Mais je sais ce qui s'est passé.

**M. Towers:** . . . à cette époque le ministre des Finances actuel avait présenté un projet de loi qui prévoyait les mécanismes de l'élection de 1974 selon les limites précédemment établies. Le gouvernement devra procéder de la sorte s'il ne veut pas que la prochaine élection se fasse à partir des frontières actuelles. Par conséquent, pourquoi nous attendons-nous à ce que M. Hamel fasse tout ce travail inutile si le gouvernement doit présenter un texte de loi à un moment donné et déclarer que la prochaine élection se fera d'après l'ancienne délimitation. Je dis ceci, il faut le faire maintenant plutôt que d'attendre deux ou trois ans.

**M. Smith:** Nous n'avons pas présenté quelque loi que ce soit . . .

## [Text]

**The Chairman:** The legislation is in place. It is method A in the formula which Mr. Hamel put before us at the last meeting. The law is in place so something relatively close to that will happen, depending on what the Statistics Canada results, which will be released to him in May or June of this year.

• 2050

**Mr. Towers:** I am sure you would agree with me, Mr. Chairman, that somewhere along the line the government will have to decide whether Mr. Hamel is going to go ahead and put this whole system in place prior to the next election, or whether the next election is going to be fought on the present boundaries. He is not in a position to make that decision. The government is the only body that is in a position to make that decision, and that decision is going to have to be made some time in the future. Now, if the government is going to fight the next election on redistribution boundaries, fine and dandy; but let us know now and not ask Mr. Hamel to go through this procedure that we are asking him to go through if it is going to be a fruitless exercise.

**The Chairman:** The present system is in place and if an election is called, as Mr. Hamel has pointed out in his papers, to take place before roughly the end of 1984 or early in 1985, then it will be on the existing boundaries. If it is beyond that, then from the information we have before the committee it will be based on the new boundaries as produced by the representation commissions that will be established later this year.

**Mr. Towers:** But Mr. Smith has already said, Mr. Chairman, that the next election is not going to be fought on redistributed boundaries.

**Mr. Smith:** I said it was most unlikely. Mr. Hamel might comment on that.

**The Chairman:** If it happens in April or May of 1985, it conceivably could.

Do you have any comment, Mr. Hamel?

**Mr. Hamel:** I am afraid not, Mr. Chairman, except to repeat what I said the other day. If everything falls on the due date, the earliest we could have the new boundaries, the new maps, would be late 1984 or early 1985. As for the rest, of course it is up to the Prime Minister to decide when he will call the next election. If he calls it before then, we will have to run the election on the basis of the existing boundaries. If it is later, it will be on the basis of the amended boundaries.

**Mr. Wright:** Later than what?

**Mr. Hamel:** Late 1984, early 1985. We forecast the earliest that the new maps could be in effect would be December, 1984.

**The Chairman:** It is projected that the maps will be completed and proclaimed in late 1983, and elections called after one year following the date on which the maps are proclaimed have to be on the basis of the new boundaries.

## [Translation]

**Le président:** La loi existe. Il s'agit de la méthode A par la formule que M. Hamel nous a présentée à la dernière réunion. La loi est en place, par conséquent, quelque chose d'approchant va se produire, selon les résultats de Statistique Canada qui nous seront présentés en mai ou juin de cette année.

**M. Towers:** Vous conviendrez sûrement avec moi, monsieur le président, qu'à un moment donné, le gouvernement devra décider si M. Hamel doit aller de l'avant et mettre le système en place avant les prochaines élections, ou si celles-ci se tiendront en fonction des circonscriptions actuelles. M. Hamel ne peut pas prendre cette décision. Le gouvernement est le seul organisme à pouvoir le faire, et il devra le faire tôt ou tard. Si le gouvernement doit tenir les prochaines élections après un réaménagement de la carte électorale, bien, mais il faut qu'il nous le dise maintenant et ne pas demander à M. Hamel de faire cette étude si elle doit être inutile.

**Le président:** Le système actuel est en place et si une élection devait être déclenchée, comme M. Hamel l'a souligné dans ses documents, vers la fin de 1984 ou au début de 1985, elle se ferait selon la délimitation présente. Si l'élection a lieu plus tard, d'après les renseignements présentés au Comité, elle se fera selon les nouvelles frontières prévues par les Commissions de représentation et qui seront établies plus tard cette année.

**M. Towers:** Mais M. Smith a déjà dit, monsieur le président, que la prochaine élection ne se ferait pas selon la nouvelle délimitation.

**M. Smith:** J'ai dit que c'était fort peu probable. M. Hamel peut nous dire ce qu'il en pense.

**Le président:** Si l'élection avait lieu en avril ou mai 1985, cela pourrait se faire.

Avez-vous quelque chose à ajouter, monsieur Hamel?

**M. Hamel:** Je crains que non, monsieur le président, sauf pour répéter ce que j'ai dit l'autre jour. Si tous les échéanciers sont respectés, nous pourrions obtenir la nouvelle délimitation, les nouvelles cartes, vers la fin de 1984 ou au début de 1985. Pour le reste, il appartient évidemment au Premier ministre de décider quand aura lieu la prochaine élection. S'il décide de tenir des élections avant cette date, il nous faudra le faire selon la délimitation actuelle. Si c'est plus tard, la nouvelle délimitation sera en vigueur.

**Mr. Wright:** Plus tard que quoi?

**Mr. Hamel:** A la fin de 1984 ou au début de 1985. Nous avons prévu que les nouvelles cartes pourraient être en vigueur avant décembre 1984.

**Le président:** Il est prévu que les cartes seront terminées et publiées à la fin de 1983, et que toute élection qui serait déclenchée un an après la promulgation des cartes se ferait selon la nouvelle délimitation.

**[Texte]**

Any more questions, Mr. Towers?

**Mr. Towers:** No, that is fine; thank you, Mr. Chairman. I am completely frustrated.

**Mr. Wright:** I have some questions, but—

**The Chairman:** Yes, Mr. Wright.

**Mr. Wright:** —I did not want to get off the subject because I was very interested in what Mr. Towers was saying. I am quite interested in this subject, Mr. Chairman, and I would like to ask Mr. Hamel some questions on it.

Mr. Hamel, do you think the present system is the best system to be operating under?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, there are many systems that could be adopted, and as there is a political aspect to representation, I do not think it would be appropriate for me to reply. I was asked to provide the committee with statistics and I think it is up to the committee to decide what it ought to recommend to the House. My role is then to apply the legislation as it is or as it might be amended by Parliament.

**Mr. Wright:** A number of things have been put in place over the last number of years, and if I may, I will just run through them briefly. There is improved telephone service by the members; there is improved radio service by members; we now have TV and we can all become TV personalities. You know, every Wednesday night we can go across to 150 Wellington St. and give our little TV program. We have newspaper service coming out of our ears if we want to use it. We have got—I have to be careful how I say this—improved mail service, because our ability to use the mail is practically unlimited. We have improved travel service, we have MPs running across the country for meetings and coming back the same day or the next day with no problems at all, no restrictions at all.

• 2055

It seems to me we have to look at it from the standpoint of the public. Never mind the politics; what do the public say? The public is telling us, and statistics will indicate, that we are probably one of the most over-governed nations in the world. Forgetting about the politics, the economics suggest we have got to put a ceiling on it somewhere. We have got to indicate some common sense. The people of Canada do not have to be represented by the number of MPs that are here in the House of Commons right now and adequately. I realize under the formula there are exceptions to it, in the rural areas, but in reality, I do not buy Mr. Smith's arguments that the system is the best system. It has nothing to do with politics, only with economics.

In reality we have, in this House, the facilities to adequately service our constituents. There is no good reason to increase the number of MPs. I can state good reasons to decrease them. We could easily decrease the number of MPs by 10 per cent and adequately represent our constituents. I do not understand why Mr. Smith in sitting there—obviously he gave you the

**[Traduction]**

Avez-vous d'autres questions, monsieur Towers?

**M. Towers:** Non, ça va, merci monsieur le président. Je suis vraiment frustré.

**M. Wright:** Je voudrais poser quelques questions, mais . . .

**Le président:** Oui, monsieur Wright.

**M. Wright:** . . . je ne voulais pas laisser tomber ce sujet car je suis très intéressé par les propos qu'a tenus M. Towers. Je voudrais donc, monsieur le président, poser quelques questions à M. Hamel à ce sujet.

Monsieur Hamel, croyez-vous que le système actuel soit le meilleur système qui soit?

**M. Hamel:** Monsieur le président, de nombreux systèmes pourraient être adoptés, et comme il y a un aspect politique à la représentation, je ne crois pas qu'il convienne que je réponde. On m'a demandé de fournir des statistiques au Comité, et c'est au Comité, je crois, de décider ce qu'il doit recommander à la Chambre. Mon rôle est d'appliquer la loi, qu'elle demeure inchangée ou soit modifiée par le Parlement.

**M. Wright:** Un certain nombre de mesures ont été adoptées au cours des dernières années et si vous me le permettez, je vais les énumérer rapidement. Il y a par exemple le service téléphonique amélioré pour les députés, de même qu'un service de radio amélioré: nous avons la télévision, nous pouvons tous devenir des vedettes du petit écran. Vous savez que chaque mercredi soir, nous pouvons traverser au 150 Wellington réaliser notre petite émission de télévision. Nous pouvons en outre utiliser les services des journaux autant que nous le voulons. Nous disposons—il faudrait faire attention en disant cela—de services de courrier améliorés—dont nous pouvons user à toutes fins pratiques de manière illimitée. Nous avons amélioré le service de voyage, nous avons des députés qui se rendent d'un bout à l'autre du pays pour assister à des réunions et qui reviennent le même jour ou le jour suivant sans difficulté, sans restriction.

J'ai l'impression qu'il faut voir cela du point de vue du public. Qu'importe la politique; qu'en dit plutôt le public? Le public le dit, les statistiques le prouvent, nous sommes probablement un des pays les plus surgouvernés au monde. Oublions la politique, la conjoncture économique laisse entendre qu'il faut imposer un plafond quelque part. Il faut, je crois, faire preuve de bon sens. Les Canadiens n'ont pas à être représentés par tous les députés qui font partie présentement de la Chambre des communes. Je sais que la formule prévoit des exceptions dans les régions rurales, mais en réalité, je n'accepte pas les arguments de M. Smith voulant que l'actuel système soit le meilleur qui soit. Cela n'a rien à voir avec la politique, mais seulement avec l'économie.

Nous avons dans cette Chambre ce qu'il faut pour desservir adéquatement nos circonscriptions. Il n'y a pas de raison valable d'augmenter le nombre de députés. Je pourrais trouver de très bonnes raisons à l'effet contraire. Nous pourrions le réduire de 10 p. 100 et représenter adéquatement nos électeurs. Je ne comprends pas pourquoi M. Smith est assis là—

## [Text]

government's position—my interpretation of it anyway, and that is the way it is going to be. But in reality it has nothing to do with politics; it has to do with economics.

Are we actually doing the best job for the people of Canada? We are obviously not because every time we get... people talk about the bureaucracy but the problem is not with bureaucracy but with the members. There is no control over the members. We keep increasing as the population keeps increasing and if we put some control on the number of members, we might control the amount of bureaucracy we have in Canada.

We do not seem to want to do that, so Mr. Smith makes yarns that this is the best system we have. In actual fact, we cannot make a good case that we cannot hold the level of members to what it is. I do not say it must be this exact number. I am simply saying that if you look across Canada and at our representatives at the federal, provincial and municipal level, it is absolutely ridiculous. All we have to do is put the figures together and we will come up with some very startling figures in all levels of government, and this is a big country.

People are crying out because we are over-governed. Somebody has got to stand up and say that maybe we have enough. It is not fair to decrease the amount of authority or power the federal government has, only to put a lid on what we have, as they do in other jurisdictions. I wonder whether or not you are playing a political game.

**Mr. Smith:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I imagine you want to respond to the substance but why do we not let Mr. Wright.

**Mr. Smith:** No I do not. I think it is unfair to draw Mr. Hamel into the debate. I am happy to debate with you on the merits of it.

**The Chairman:** I think he would be expecting you to strong arm Mr. Hamel.

**Mr. Smith:** I think it would be unfair to Mr. Hamel to try and draw him into a debate on policy.

**The Chairman:** He is pretty calm. I am worried about him. Mr. Wright go ahead. He has got another four minutes.

**Mr. Wright:** I do not think Mr. Hamel needs someone to respond for him. The question is whether he is prepared to respond.

I take it from his brief conversation so far that he is not prepared to respond; that whatever the government is satisfied with, he is prepared to go along with. Maybe I see his responsibility a little more than it is—that is a personal comment—but I do not have an answer to my question whether or not he thinks this is the best formula. Is there a

## [Translation]

évidemment il vous a donné la position du gouvernement—ni pourquoi les choses devraient se dérouler ainsi. Mais en réalité, cela n'a rien à voir à la politique, il est plutôt question d'économie.

Allons-nous faire le meilleur travail qui soit pour les Canadiens? Cela ne sera évidemment pas le cas car chaque fois que nous avons... les gens parlent de bureaucratie, mais le problème ce n'est pas la bureaucratie, ce sont les députés. Il n'y a aucun contrôle sur les députés. Nous continuons à en augmenter le nombre au fur et à mesure que la population augmente, et si nous devions imposer un certain contrôle sur ce nombre, nous pourrions contrôler le fardeau de la bureaucratie ici, au Canada.

Nous ne semblons pas vouloir le faire, par conséquent M. Smith prétend que c'est le meilleur système qui soit. En fait, nous ne pouvons pas vraiment prouver que nous ne pouvons maintenir le nombre de députés à son niveau actuel. Je ne dis pas que ce chiffre doit demeurer exactement le même. Regardons un petit peu à travers le Canada, les représentants que nous avons aux niveaux fédéral, provincial et municipal, c'est tout à fait ridicule. Il suffit d'additionner ces chiffres pour se rendre compte que le total est étonnant à tous les paliers de gouvernement, et c'est un grand pays.

Les gens se plaignent que nous sommes trop gouvernés. Quelqu'un doit se lever et déclarer que c'est assez. Ce n'est pas juste de diminuer l'autorité ou les pouvoirs du gouvernement fédéral, simplement pour laisser les choses telles qu'elles sont, comme on le fait dans d'autres juridictions. Je me demande si oui vous adonnez pas à des manigances politiques.

**M. Smith:** J'invoque le règlement, monsieur le président.

**Le président:** J'imagine que vous voulez répondre à la teneur de la question, mais pourquoi ne pas laisser continuer M. Wright.

**M. Smith:** Non, ce n'est pas cela. Je crois qu'il est injuste d'attirer M. Hamel dans ce débat. Je veux bien discuter avec vous de l'opportunité du projet.

**Le président:** Je crois qu'il s'attend à ce que vous forcez la main de M. Hamel.

**M. Smith:** Ce ne serait pas juste d'attirer M. Hamel dans cette discussion de principe.

**Le président:** Il est assez calme. Je m'en inquiète. Monsieur Wright, vous pouvez continuer, il vous reste quatre minutes.

**M. Wright:** Je ne crois pas que M. Hamel ait besoin de quiconque pour répondre à sa place. La question est de savoir s'il est prêt à répondre.

Je crois comprendre d'après le silence relatif dont il a fait preuve jusqu'à maintenant qu'il n'est pas disposé à répondre, qu'il est prêt à se conformer au désir du gouvernement. Je considère peut-être ses responsabilités comme étant un peu plus importantes qu'elles ne le sont en réalité... c'est un commentaire personnel... mais je n'ai pas reçu de réponse à

**[Texte]**

good reason why we could not hold the lid at 282—and I do not want to get hung up on that number. Considering the things that I have mentioned from the beginning, why could we not hold the number at 282 members?

**The Chairman:** Mr. Hamel has really responded to that a few moments ago, saying that he is a servant of Parliament; that whatever law Parliament passes to redistribute seats, he runs the election on that basis. That is the way I understood what you said a few moments ago.

**Mr. Hamel:** That is the only response I can give you, Mr. Chairman. It is a decision for Parliament to take. It is not for me to suggest or to recommend one formula rather than another, because it has basic policy implications. Whatever Parliament will have decided, and adopted by way of legislation, becomes the law of the land and I am bound by that law as anybody else.

**The Chairman:** Mr. Smith, did you want to respond?

**Mr. Smith:** No.

**The Chairman:** Were you finished, Mr. Wright? Then we will move on to Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Well, Mr. Chairman, Mr. Wright comes from an expanding area of Calgary and I come from an expanding area of Scarborough in the Metropolitan Toronto area. I can be with him in certain frustrations and being under-represented in our areas over a long period of time: in Scarborough, over a period of 20 or 30 years; in Calgary, over a shorter period of time. We come from an area in east Toronto where we have had traditionally half representation. York Scarborough, represented by the Minister of Public Works, has a double riding at the present time, of about 200,000 people. Mr. Wright's area in Calgary may be somewhat similar. I am not too sure, but Calgary is a rapidly expanding area.

What are the problems of keeping the Parliament at 282? The problems are this: cities such as Toronto, Calgary, Vancouver, Edmonton, will get more members, but where do the members come from? They will come from the rural and most sparsely populated sections of the country. They will come from rural Ontario, rural Alberta, rural British Columbia—those areas. I would suggest that even though it would be better for a metropolitan area, such as ourselves and Calgary, it will be very difficult for areas such as the rural areas around about us to lose members they have had for a long time. That is where the particular problems are. You know I can take the urban position and Mr. Wright's position very easily. We should have two or three more members in Toronto all the time and he should have more members in Calgary, but the areas around about will be under-represented because of that and that is where the problem is.

**[Traduction]**

ma question de savoir si oui ou non, il croit que ce soit la meilleure formule. Y a-t-il une bonne raison pour laquelle nous ne pourrions pas conserver le chiffre 282. Compte tenu de ce que j'ai dit depuis le début, pourquoi ne pourrions-nous pas maintenir le nombre de députés à 282?

**Le président:** M. Hamel a vraiment répondu à cette question il y a quelques instants, en disant qu'il était un fonctionnaire du Parlement; quelque soit la loi que le Parlement adoptera pour redistribuer les sièges, il doit diriger l'élection en s'y conformant. C'est ce que j'ai compris il y a quelques instants.

**M. Hamel:** C'est la seule réponse que je puisse vous donner, monsieur le président. C'est au Parlement de prendre la décision. Ce n'est pas à moi de suggérer ou de recommander une formule plutôt qu'une autre, car cette question se double d'importantes répercussions politiques. Quelle que soit la décision du Parlement, une loi sera adoptée, cette loi deviendra la loi du pays et je suis lié par cette loi comme toute autre personne.

**Le président:** Monsieur Smith, pourriez-vous répondre?

**M. Smith:** Non.

**Le président:** Avez-vous terminé, monsieur Wright? Nous allons donc passer à M. Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Eh bien, monsieur le président, M. Wright vient d'une région en plein essor de Calgary et je viens d'une région en plein essor de Scarborough, qui fait partie du grand Toronto. Je peux très bien comprendre certaines de ses frustrations, le fait que nous soyons sous-représentés dans nos régions depuis fort longtemps: depuis plus de 20 à 30 ans à Scarborough, et depuis un peu moins longtemps à Calgary. Nous venons d'un secteur de l'est de Toronto qui a toujours eu une représentation de la moitié de ce qu'elle aurait dû être. La circonscription de York—Scarborough, qui est représentée par le ministre des Travaux publics, est une double circonscription qui comprend quelque 200,000 personnes. La région de M. Wright, à Calgary, est à peu près semblable. Je ne suis pas tout à fait sûr, mais Calgary est une région qui prend rapidement de l'expansion.

Quelle difficulté y a-t-il à maintenir le nombre de députés à 282? Les problèmes sont les suivants: des villes comme Toronto, Calgary, Vancouver, Edmonton auront davantage de députés, mais d'où viendront ces députés? Ils viendront des régions rurales, de celles où la population est le plus dissimilée au pays. Ils viennent des régions rurales de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique. Même si c'était beaucoup mieux pour des régions métropolitaines comme la nôtre et Calgary, ce serait difficile pour des régions rurales par exemple de perdre des députés qui les représentent depuis fort longtemps. C'est là que se posent certains problèmes. Je peux très facilement adopter la position urbaine, la position de M. Wright. Nous devrions avoir deux ou trois députés de plus à Toronto en tout temps et il devrait y avoir davantage de députés à Calgary, mais les régions périphériques seront en conséquence sous-représentées. C'est là la difficulté.

## [Text]

With respect, I think he should not involve Mr. Hamel in this situation. He will give the best argument he can for the present situation, but it is up to us to decide what the new policy should be and not for Mr. Hamel to decide that.

**The Chairman:** Mr. Wright.

**Mr. Wright:** I certainly was not talking from a personal standpoint. I was not looking at it from that. I was looking at it from an economic standpoint; that in reality we are serving the people of Canada very well as it now stands. We really do not have a good reason for increasing the number. You are quite correct in saying that the urban areas would increase, but I was not looking at it from that standpoint. There may be some adjustments that can be made to that. I thought I was making myself fairly clear that I was dealing from an economic standpoint. We really do not have a good reason for increasing the number, but we are going along with a formula that is probably outdated.

• 2105

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

With regard to what Mr. Weatherhead was saying with regard to projected growth and the figures that we have been dealing with—and Mr. Wright was dealing with it as well—my question to Mr. Hamel would be: Would it really create much of a problem for you if, in allocating the electoral boundaries throughout Canada, it was done on projected figures—shall we say the 1976 figures? One of the problems we have had to cope with or try to deal with is that, as Mr. Wright said, they are outdated figures. Whereas if you consider the last redistribution, it took place in 1979 and is based on 1971 figures.

Do you see it as creating much of a problem if we could use 1976 figures rather than 1971 figures in this case, if we are not going to have a redistribution until after the next election? It could well be that it might be 1988 or 1989 again before we have the redistribution done on 1981 figures, rather than 1986. Do you see that as creating any problem?

**Mr. Hamel:** Of course, as it was pointed out, it would not be possible under the law as it reads. However, I really fail to see what would be the purpose because, first of all, the figures for 1976 are just global figures for an electoral district. To speak of Alberta alone, these figures would be completely outdated because Alberta has had a very, very rapid rate of growth between 1976 and 1981.

In a few months we will have exact figures from the census of 1981, and not only global figures on the basis of provinces or electoral districts but also on census areas. These are the figures that can be used by the Electoral Boundaries Commission to draw the boundaries, so these will be certainly much better than using the 1976 figures.

## [Translation]

Avec tout le respect que je vous dois, je ne crois pas qu'il faille impliquer M. Hamel. Il peut vous servir le meilleur argument qu'il a pour cette situation, mais c'est à nous de décider quelle sera la nouvelle politique, non pas à M. Hamel.

**Le président:** Monsieur Wright.

**M. Wright:** Je ne parlais certainement pas d'un point de vue personnel. Ce n'est pas de ce point de vue que je me plaçais. Je me plaçais plutôt du point de vue économique, du fait que nous desservons très bien la population canadienne présentement. Nous n'avons pas vraiment de bonnes raisons d'augmenter le nombre de députés. Vous avez tout à fait raison de dire que les régions urbaines auraient davantage de députés, mais ce n'est pas sous cet angle que je voyais les choses. Il peut y avoir des rajustements à faire. Je croyais être clair en me situant dans un contexte économique. Nous n'avons pas vraiment de bons motifs d'augmenter le nombre de députés, mais nous continuons à nous servir d'une formule qui est probablement désuète.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Au sujet de ce que M. Weatherhead a dit sur la croissance prévue et les chiffres que nous avons utilisés—and M. Wright en a également parlé—I'aimerais poser la question suivante à M. Hamel: est-ce que cela vous créerait vraiment des difficultés si la désignation des frontières électorales à travers le Canada se faisait en fonction de projections—disons les chiffres de 1976? L'un des problèmes que nous avons éprouvé et auquel nous avons tenté de nous attaquer, comme le disait M. Wright, c'est que les chiffres sont dépassés. Si l'on regarde la dernière distribution, elle s'est déroulée en 1979, fondée sur les chiffres de 1971.

A votre avis, si nous pouvions utiliser plutôt que les chiffres de 1971, ceux de 1976, si la prochaine redistribution n'avait pas lieu avant la prochaine élection, cela entraînerait-il des difficultés? Il se pourrait fort bien que ce ne soit qu'en 1988 ou en 1989 que se fera la redistribution fondée sur les chiffres de 1981, plutôt qu'en 1986. Est-ce que cela créerait des difficultés?

**M. Hamel:** Evidemment, comme on l'a fait remarquer, ce serait impossible en vertu de la loi actuelle. Toutefois, je ne vois vraiment pas à quoi cela servirait puisque tout d'abord, les chiffres de 1976 portent sur l'ensemble d'un district électoral. Pour prendre l'exemple de l'Alberta, ces chiffres sont complètement dépassés puisque l'Alberta a connu entre 1976 et 1981, un taux de croissance extrêmement rapide.

Dans quelques mois, nous aurons les chiffres précis du recensement de 1981, non seulement les chiffres d'ensemble par province ou district électoral, mais également par région du recensement. La Commission électorale pourra utiliser ces chiffres afin de découper les circonscriptions, ce qui vaudrait beaucoup mieux que d'utiliser les chiffres de 1976.

## [Texte]

**Mr. Towers:** Pardon me, Mr. Chairman; Mr. Hamel did not follow me on that. I was asking you to use 1986 figures rather than 1976 figures on the next redistribution.

You see, the problem that I have, and Mr. Weatherhead has touched on it in Toronto, is that I have done a calculation in the Province of Alberta, and at the time of redistribution, I would say based on national figures on the actual growth—not projected growth, but actual growth that has taken place—that at the time that redistribution took place in 1979, Alberta was actually short three members on the projected figures, if you are going to use the population growth.

Now by the time that your redistribution is going to take place in 1988 shall we say, Alberta is going to be five or six members short on the 1971 figures. So if we could project the figures into the future and take the anticipated growth into consideration, then to me it is going to be fairer and it would take care of the problem that we are having in Alberta as well as Mr. Weatherhead's problem in Toronto.

I was just wondering if you could foresee that this would create any real problem? Personally I do not think it will, but I am wondering if there is something I am overlooking.

**Mr. Hamel:** First of all, what we call the mini-census does not provide detailed statistics that we need to proceed with redistribution because the mini-census is just an update of the general census and Statistics Canada has not produced figures on the basis that is required to draw the boundaries.

Furthermore, it seems to me that even if it were possible we would only be shifting the problem. It takes almost five years from the date of the census to the moment the maps could be used for an election—well, four and a half years.

• 2110

So before we have the figures of the 1986 census, we would be into 1987 and then the process would start; appointment of commissions—the commission needs a year to do that—debate in the House, report back to the commissions and so on. Then we would be late 1989 before we have the official maps, at which time the due date of the election would be past. So this is a long process, it is a very complex process and it is a long process.

**Mr. Towers:** Yes, well . . .

**The Chairman:** I think the other fact we should remember is that the average life of a Parliament here is not four or five years, it is 2.3 years. You know, if you count from 1957 to 1980, you will see that the average is slightly over 2.3 or 2.4 years.

**Mr. Towers:** Yes, I can appreciate that, Mr. Chairman, and it really escalates the work for the Chief Electoral Officer and I appreciate what he is trying to accomplish. But actually instead of going the extra four or five years using those figures, waiting until that time, my question was could we not use the projected figures rather than the actual figures? I guess it is a

## [Traduction]

**M. Towers:** Excusez-moi, monsieur le président; M. Hamel n'a pas suivi mon raisonnement. Je vous demandais d'utiliser les chiffres de 1986 plutôt que ceux de 1976 lors du prochain découpage.

Voyez-vous, j'y vois une difficulté, et M. Weatherhead a dit quelques mots à ce sujet à Toronto: j'ai fait des calculs relatifs à l'Alberta et lors de la redistribution, je dirais, en me fondant sur les chiffres de croissance réelle—non pas de la croissance prévue, mais de la croissance réelle qui a eu lieu—que lors de la redistribution en 1979, parce qu'on s'est servi de prévisions, il manquait en réalité trois députés à l'Alberta, si vous tenez compte du taux de croissance de la population.

Lors du prochain découpage, disons en 1988, il manquera cinq ou six députés à l'Alberta si l'on utilise les chiffres de 1971. C'est pourquoi, si nous pouvions faire des prévisions et tenir compte du taux de croissance anticipé, nous assurerions selon moi une plus grande équité tout en réglant le problème que nous avons en Alberta ainsi que celui de M. Weatherhead, à Toronto.

Je demandais simplement si vous prévoyiez que cela créerait des difficultés réelles? Personnellement, je ne le crois pas, mais je me demandais si j'avais oublié quelque chose.

**M. Hamel:** Tout d'abord, ce que nous appelons un mini-recensement ne nous fournit pas les données détaillées requises pour procéder à une redistribution puisqu'il s'agit simplement d'une mise à jour du recensement général et que Statistique Canada n'a pas préparé ces chiffres en fonction du découpage électoral.

En outre, même si c'était possible, il me semble que nous ne ferions que déplacer le problème. Il faut presque cinq ans entre la date du recensement et le moment où nous pouvons nous servir des cartes pour une élection, quatre ans et demi en fait.

Les données du recensement de 1986 ne seront disponibles qu'en 1987, et ce n'est qu'alors que le processus sera amorcé; la nomination des commissions, il faut un an à la commission pour le faire, le débat à la Chambre, le rapport aux commissions, etc. Ce n'est donc qu'à la fin de 1989 que nous aurons les cartes officielles, et la date prévue de l'élection serait déjà passée. Il s'agit donc d'un processus long, très compliqué, très long.

**M. Towers:** Oui, eh bien . . .

**Le président:** Je crois qu'il faut également tenir compte d'un autre fait, à savoir que la vie moyenne d'un Parlement n'est pas de quatre ou de cinq ans, mais bien 2.3 ans. Vous savez, pour la période de 1957 à 1980, la moyenne dépasse à peine 2.3 ou 2.4 ans.

**M. Towers:** Oui, je le comprends, monsieur le président, et cela augmente considérablement le travail du directeur général des élections, et je comprends ce qu'il tente de réaliser. Toutefois, en réalité, plutôt que d'utiliser ces chiffres pendant encore quatre ou cinq ans, ne pourrions-nous pas avoir recours aux prévisions? Je suppose que c'est un jeu dangereux et il est

## [Text]

dangerous game and I guess possibly you would have to have the backup of Statistics Canada if you got out on that kind of a limb and perhaps it is too dangerous for you. But that was the suggestion that I was making; that through projected growth, there would be some allowance given to the area.

**Mr. Hamel:** I am not a statistician, Mr. Chairman, but when one recognizes that Statistics Canada cannot today project officially the population of each province in 1991, and they do not want to do that before next years, I doubt that they would go out on a limb and go on a constituency basis and even more so on the basis we need, for redistribution of this on the census division basis.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, I think Mr. Towers is on the right direction, if I may say so with respect, but both of us have been for traditionally underrepresented areas in growing suburban areas of the country; the urban and suburban areas. There are real problems about projecting growth in the future. You may have all sorts of new building going on one year, but not three years down the road for all sorts of reasons. I guess there are good arguments for saying you cannot project very accurately. I would wonder about these projections for 1991 and 2000 and what they are based on, but I guess that is for Statistics Canada and not for Mr. Hamel to go into. But we cannot do that, we cannot go into the projections. Why could we not make some sort of changes after every five years rather than every ten years? I wonder about that.

Now Mr. Hamel says that the figures are not quite as accurate. But for instance in Scarborough West in my area, or in Mr. Wright's area in Calgary, or Mr. Towers' area in rural Alberta, how different would the figures be from the actual facts in the mini-census in the middle of the decade? Are we talking about great difference in statistics?

**Mr. Hamel:** It is not a question of a difference in statistics. It is in the presentation and how the statistics are broken down. To be able to draw the boundaries of the electoral districts you need population on a fairly small area, on the basis of a very small area—what Statistics Canada calls a census track. Anyway it is the census division, it is the walk of the census takers.

Now, mind you, there are other formulae. There is one province here which revised the boundaries of its electoral districts every five years, but they do it on the basis, not of population but of electors; Quebec. After each election they have a revision of the map, but based on the number of electors not on the basis of population. So they use the list of electors to revise or to review the boundaries of the electoral districts and it is based on a given number of electors per electoral district, not on a population basis. So it is a completely different ballgame.

## [Translation]

possible que vous ayez besoin d'être appuyé par Statistique Canada pour vous lancer ainsi dans le vide, c'est peut-être trop dangereux pour vous. Néanmoins, c'est ce que je proposais; en tenant compte de la croissance prévue, on allouerait un certain chiffre à la région.

**M. Hamel:** Je ne suis pas statisticien, monsieur le président, mais lorsqu'on se rend compte que Statistique Canada même aujourd'hui ne peut prévoir officiellement la population de chaque province en 1991 et ne veut le faire avant quelques années, je doute fort que le ministère avance des chiffres par circonscription, et encore moins ceux qu'il nous faudrait aux fins de la redistribution, c'est-à-dire par division du recensement.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Monsieur le président, je crois que M. Towers est sur la bonne voie, si je puis le faire remarquer respectueusement, mais nous venons tous deux de régions traditionnellement sous-représentées, c'est-à-dire les banlieues à croissance élevée, les régions urbaines et de banlieue. Les prévisions des taux de croissance constituent un réel problème. Il peut y avoir beaucoup de construction une année, puis rien pendant trois ans, pour toutes sortes de raisons. On peut donc prétendre à juste titre qu'il est impossible de prévoir avec beaucoup de précision. Toutefois, je me demande sur quelles données reposent les prévisions pour 1991 et l'an 2000, mais c'est sans doute à Statistique Canada et non pas à M. Hamel de nous l'expliquer. Nous ne pouvons pas nous fonder sur les prévisions. Pourquoi ne pourrions-nous pas apporter des modifications tous les cinq ans plutôt que tous les dix ans? Je me pose la question.

M. Hamel nous dit que les chiffres ne sont pas tout à fait aussi précis. Mais dans le cas de Scarborough-Ouest, dans ma région, ou dans la région de M. Wright à Calgary, ou celle de M. Towers dans les campagnes de l'Alberta, jusqu'à quel point les chiffres différaient-ils des chiffres réels obtenus à la suite du mini recensement effectué au milieu de la décennie? S'agit-il d'une grande différence de données?

**M. Hamel:** Il ne s'agit pas de différence de données. Il s'agit de leur présentation et de leur ventilation. Afin de pouvoir fixer les limites des circonscriptions électorales, il vous faut connaître la population d'une région assez petite, très petite même, ce que Statistique Canada appelle un secteur de recensement. En fait, il s'agit de la division de recensement, c'est le parcours des agents recenseurs.

Il est à noter qu'il existe d'autres formules. Une province, le Québec, révise les limites de ses circonscriptions électorales tous les cinq ans, non pas en se fondant sur la population mais sur le nombre d'électeurs. Après chaque élection, on revoit la carte, en se fondant sur le nombre d'électeurs et non pas sur la population. On utilise donc la liste des électeurs afin de réviser ou de revoir les limites des circonscriptions électorales et ce, en se fondant sur un nombre donné d'électeurs par circonscription électorale, non pas sur la population. C'est tout à fait différent.

## [Texte]

**Mr. Weatherhead:** You see, as I think as we all could agree on, there is a great time lag here and I think we all realize that the rural areas have to be protected, that the smaller provinces have to be protected.

## [Traduction]

**M. Weatherhead:** Voyez-vous, je crois que nous sommes tous d'accord, beaucoup de temps s'écoule, et je crois que nous nous rendons tous compte qu'il faut protéger les régions rurales, qu'il nous faut protéger les plus petites provinces. Toutefois, nous croyons également que les centres urbains à évolution rapide doivent obtenir leur juste part sans devoir attendre 10 ou 15 ans. Dans la région de York-Scarborough, dans la région de Scarborough, à l'est de Toronto, le secrétaire parlementaire vient aussi de cette région; juste un peu plus loin, nous nous battons dans ce but depuis 20 ou 30 ans. Nous connaissons les difficultés. Les gens de l'Ouest, avec tout le respect qui leur est dû, constatent ce problème pour la première fois et ils ont les mêmes idées que nous avons eues il y a 10 ou 15 ans.

• 2115

Why do we have to wait? If we cannot project the future growth, which is difficult, for all sorts of reasons—and we could probably admit to that—but if we get a fairly detailed census every five years, why can we not have some way we can adjust the redistribution a couple of years thereafter, rather than waiting for every 10 years? Statistically, without getting involved in the politics of the situation, are statistical problems, or that sort of thing, concerned there?

**Mr. Hamel:** Yes. It is because the mini-census does not provide adequate statistics to proceed; to review the boundaries.

**Mr. Weatherhead:** Would much more information be required to give you that adequate information?

**Mr. Hamel:** Yes. They would have to repeat the same kind of detailed statistics they do for the major census. I do not know. Someone from Statistics Canada could answer that question better than I, but the way I see it is they do not produce the same detailed statistics every five years as they do for the major census; and for redistribution we need statistics for small areas.

**Mr. Weatherhead:** You see, Mr. Chairman, I think it would defuse or eradicate a lot of the criticism of the present system, of the great time lag, if we could have it reviewed every 5 years in some way, rather than every 10 years. I just put that out for comment. Maybe it is a chronic complaint in rapidly developing urban areas, but for my area in Scarborough, where we have been underrepresented for the last 30 years, chronically, and where now, for the last 10 years, we should have had one more member than we have at the present time—and I am sure in Calgary, in Edmonton, in Vancouver, and in other areas it is the same way—this is a traditional problem. I just wonder why we cannot update these records a little more quickly than we are doing at the present time.

I am not blaming Mr. Hamel or asking him to comment. I am just saying this is our cry in the suburban areas of the urban areas of the country. We realize the need to protect the rural areas, the sparsely settled areas, such as your own area, Mr. Chairman, and all the rest of it. But we wonder why we

Pourquoi nous faut-il attendre? Si nous ne pouvons prévoir la croissance future, travail qui est difficile, pour toutes sortes de raisons—et nous pouvons probablement le reconnaître—mais s'il y a un recensement assez poussé tous les cinq ans, pourquoi ne pourrions-nous pas trouver une façon d'effectuer une redistribution deux ans plus tard, plutôt que de le faire tous les dix ans? Compte non tenu des aspects politiques de la question, s'agit-il de problèmes statistiques?

**M. Hamel:** Oui. C'est qu'un mini-recensement ne fournit pas les données permettant de revoir les limites.

**M. Weatherhead:** Faudrait-il obtenir beaucoup plus de renseignements pour que vous obteniez les données nécessaires?

**M. Hamel:** Oui. Il faudrait obtenir le même genre de données approfondies que lors d'un recensement général. Je ne sais pas. Quelqu'un de Statistique Canada pourrait répondre à la question mieux que moi, mais si j'ai bien compris, on ne prépare pas les mêmes données statistiques détaillées tous les cinq ans que lors d'un recensement général; or, pour la redistribution, il nous faut disposer de statistiques portant sur les petites régions.

**M. Weatherhead:** Voyez-vous, monsieur le président, j'estime que nous pourrions diminuer ou éviter un grand nombre de critiques à l'égard du régime actuel et des délais énormes si nous pouvions effectuer la révision tous les cinq ans plutôt que tous les dix ans. Ce n'est qu'un commentaire. C'est peut-être une plainte chronique dans les régions urbaines à croissance rapide, et dans ma région de Scarborough, où il y a 30 ans que nous sommes sous-représentés, la situation est typique; voilà maintenant dix ans que nous devrions avoir un député de plus que ce que nous avons à l'heure actuelle—and je suis persuadé qu'à Calgary, Edmonton, Vancouver et ailleurs, il en est de même—c'est un problème traditionnel. Je me demande simplement pourquoi nous ne pouvons pas mettre les dossiers à jour un peu plus rapidement que nous ne le faisons actuellement.

Je n'en rends pas M. Hamel responsable et je ne lui demande pas de commentaire. C'est la plainte qui s'élève des régions de banlieue et des régions urbaines du pays. Nous comprenons la nécessité de protéger les régions rurales, les régions peu peuplées telles que la vôtre, monsieur le président,

## [Text]

should wait 10 or 15 years after each census to have proper representation in our own areas.

**The Chairman:** I would just point out, though, that in 1974, when we brought in the amalgam method, that was an unusual thing. We really changed the world, because we stopped the normal redistribution. When the redistribution is complete and ready to go in December of 1984, as outlined here, that will be in place for that coming 10-year period. So it will be only two and a half years after the census data are available. So you should not have as long a period as we had with the 1971 census.

**Mr. Weatherhead:** The difficulty, though, Mr. Chairman, is that because of the situation here we will not be fighting that 1984 election or 1983 election on the 1981 census material. We will be fighting it on the 1971 census material. We will not be fighting with the 1981 census material until later on in the 1980s, from 1985 to 1988 or 1989.

• 2120

It is a chronic complaint. I am not asking for an answer, or for a defence of it, but I think that those of us from the urban areas—and Mr. Wright and Mr. Smith, the parliamentary secretary, are among those—I think there is . . . I will just talk for myself and not for them. I think there is that time lag that we would have to justify to our own electors and why their votes are only worth about three-quarters of the votes of the other people of the country. That is our particular problem.

**The Chairman:** Mr. Hamel.

**Mr. Hamel:** My only comment, Mr. Chairman, is that, with your permission, we may enquire from Statistics Canada what changes to the mini-census, if any, would be required to allow the figures to do exactly what you suggest. Then, of course, the constitution would have to be changed, because at the moment it is every ten years.

**The Chairman:** It should not be any trouble to work through a constitutional amendment, I would not think.

There is one question that occurs to me from Mr. Weatherhead's comments. From the time the actual redistribution is complete, projected as November-December 1983, it does not come into effect for a year. What takes place during that year? Why is there a year's delay there? I suppose normally that is considered time for the boundaries and the whole machinery to get set up. The problem is that it cannot actually happen until after the expiration of that one year.

**Mr. Hamel:** No. The procedure is the following: Until right after the maps or the reports have gone back from Parliament to each commission, after they have made whatever changes they feel should be made on the basis of the recommendations

## [Translation]

et tout le reste. Toutefois, nous nous demandons pourquoi nous devons attendre 10 ou 15 ans après chaque recensement pour que nos propres régions soient bien représentées.

**Le président:** J'aimerais simplement faire remarquer qu'en 1974, lorsque nous avons introduit la méthode d'amalgame, c'était exceptionnel. Nous avons vraiment changé le monde, car nous avons mis fin à la redistribution normale. Lorsque tout sera en place et que nous serons prêts à aller de l'avant au mois de décembre 1984, selon la formule qu'on nous a présentée ici, la redistribution se fera sur cette base pendant les dix années à venir. Il se sera donc écoulé à peine deux ans et demi après la préparation des données du recensement. Le délai ne devrait donc pas être aussi long que lors du recensement de 1971.

**M. Weatherhead:** Cependant, monsieur le président, la difficulté est qu'à cause de la situation ici, nous n'allons pas contester l'élection de 1984 ou de 1983 sur les données du recensement de 1981. Des élections se tiendront, fondées sur les données du recensement de 1971. Les données du recensement de 1981 ne seront utilisées que plus tard au cours des années 80, de 1985 à 1988 ou 1989.

C'est une plainte chronique. Je ne vous demande pas d'y répondre ou de la réfuter, mais je crois que nous, des régions urbaines, dont M. Wright, M. Smith et le secrétaire parlementaire . . . mais je veux parler en mon nom propre et non au leur. Il existe un délai qu'il nous faut justifier auprès de nos propres électeurs tout en leur expliquant pourquoi leur vote ne vaut environ que les trois quarts de celui des autres électeurs du pays. C'est là notre problème particulier.

**Le président:** Monsieur Hamel.

**M. Hamel:** Tout ce que je puis dire, monsieur le président, avec votre permission, c'est que nous allons nous renseigner auprès de Statistique Canada pour savoir quelles modifications, s'il en est, il faudrait apporter au minirecensement afin que les chiffres nous permettent de faire ce que vous proposez. Ensuite, évidemment, il faudrait amender la Constitution puisque celle-ci prévoit pour l'instant que la révision se fait tous les 10 ans.

**Le président:** Faire accepter un amendement à la Constitution ne pose aucun problème, du moins je le crois.

Une question me vient à l'esprit à la suite des remarques de M. Weatherhead. A compter du moment où la redistribution aura été opérée, probablement en novembre ou en décembre 1983, il faudra attendre un an avant qu'elle ne soit appliquée. Que se passera-t-il au cours de cette année? Pourquoi y a-t-il un délai d'un an? Je suppose que normalement, on considère que c'est le temps nécessaire à fixer les limites et à mettre en place tous les mécanismes. En réalité, cela ne se produira pas avant la fin de cette année d'attente.

**M. Hamel:** Non. La procédure est la suivante: les cartes ou les rapports seront renvoyés par le Parlement à chaque commission, celles-ci y apporteront les modifications qu'elles estiment nécessaires en fonction des recommandations ou des

## [Texte]

or representations made in the House, then the reports, the so-called representation order, is proclaimed and comes into force. But we have one year to re-organize. When I say "we", I mean not only my own services, but constituency associations, the political parties and so on. We re-organize the whole machinery, to be able to operate on the basis of the revamped maps. So we have one year to do that.

Now, if the election is called before the end of the year, we presume that nobody is ready to operate on the basis of the amended maps; so we go on the basis of the old maps. So they apply, in fact, only if Parliament is dissolved at least one year after the representation order has been proclaimed. In most of the cases, I, as Chief Electoral Officer, am given the authority to cut that period. But in this case, and quite rightly so, I am not given any authority to cut that period, even if everybody were to come to me and say they were ready. But the law does not provide... I think this is the way it should be done, because otherwise it might place me in a very difficult position.

So it is one year after they became official.

**An hon. member:** Statutory.

**Mr. Hamel:** Statutory, yes.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Well, Mr. Chairman, Mr. Hamel, could you do your work within, say, six months of that period, forgetting about the fact that the ridings of the three parties have to re-organize and all that? From your point of view, could you do your work in, say, six months rather than a year?

**Mr. Hamel:** On the basis of past experience I would say no, because the mere fact of getting new returning officers or getting returning officers appointed in all new electoral districts usually takes anywhere from seven to eight months. Then we need at least two or three months to recast the polling divisions and the polls within the new boundaries.

So I would say that a year is just about the bare minimum.

**Mr. Weatherhead:** You see, Mr. Chairman, we have quite an incongruity. It is nobody's fault perhaps. But you say that from your statistics there are 2.3 or 2.4 years per Parliament, and here after going through a two or three year routine of getting new riding boundaries appointed very fairly and unpolitically, if I may say so, unlike our friends in the States, who are going through a very gerrymandering situation at the present time, then we have another year, after everything has been debated, has gone back and forth, and has been decided upon as fairly and as unpolitically as possible. Really it is.

## [Traduction]

demandes de la Chambre, puis il y aura proclamation et entrée en vigueur des rapports appelés décrets de représentation. Toutefois, nous avons une année pour réorganiser. Lorsque je dis «nous», je ne parle pas uniquement de mes propres services, mais des associations de circonscription, des partis politiques, etc. Nous réorganisons tous les mécanismes afin de pouvoir fonctionner selon les cartes réaménagées. Nous aurons ainsi un an pour le faire.

Si une élection était déclenchée avant la fin de l'année, nous présumons que personne ne serait prêt à fonctionner selon les cartes modifiées; nous utiliserions donc les anciennes cartes. Les nouvelles ne serviront en fait que si le Parlement est dissout au moins un an après la proclamation du décret de représentation. Dans la plupart des cas, en ma qualité de directeur général des élections, j'ai l'autorité de réduire cette période. Toutefois, dans une telle éventualité, et avec raison, je n'ai pas l'autorité de réduire la période même si tout le monde venait me voir et se disait prêt. Toutefois, la loi ne prévoit pas... J'estime que c'est la voie à suivre, car autrement, je serais dans une position extrêmement difficile.

Les cartes entrent donc en vigueur un an après avoir été adoptées.

**Une voix:** Réglementaire.

**M. Hamel:** Réglementaire, oui.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, monsieur Hamel, pourriez-vous faire votre travail dans en six mois, sans tenir compte du fait qu'il faudra réorganiser les circonscriptions de trois partis, et tout le reste? De votre point de vue, pourriez-vous faire votre travail en six mois plutôt qu'en un an?

**M. Hamel:** Selon mon expérience, je dirais que non, parce qu'il faut en général de sept à huit mois pour trouver de nouveaux directeurs du scrutin et faire nommer des directeurs du scrutin dans toutes les nouvelles circonscriptions électorales. Il nous faut ensuite au moins deux ou trois mois pour résister les districts électoraux et les bureaux de scrutin à l'intérieur des nouvelles circonscriptions.

Je dirais donc qu'un an, c'est vraiment le moins.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, voilà qui est absurde. Ce n'est peut-être la faute de personne. Toutefois, vous avez déclaré que selon vos statistiques, la durée de chaque Parlement était de 2.3 ou 2.4 ans; or, voici qu'après avoir pris deux ou trois ans pour établir les nouvelles limites de circonscription avec justice et sans intervention politique, et ce permettez-moi de le faire remarquer, contrairement à nos amis aux États-Unis, qui en voient actuellement de toutes les couleurs, ensuite nous avons une autre année, après avoir tout analysé, après tout ce va-et-vient, après que tout a été décidé aussi justement et sans intervention politique que possible. C'est vraiment absurde.

## [Text]

are fighting new elections on statistics that are ten or fifteen years old all the time. There may not be any easy answer to it, but those of us from the suburban areas of urban Canada have faced this for the last 30 years. Our friends in the west are facing it for perhaps the first time now.

We are just wondering, without trying to hurt our rural cousins or our cousins in the sparsely populated parts of the country, just whether there is not some way we can reduce that time lag in some sort of way.

But I am not asking for an answer, Mr. Hamel. I am just making a speech, I guess.

**The Chairman:** One point that occurs to me: under the old electoral law, there was the relative rate of growth. If the redistribution commissioners took a constituency and adopted that rate as a reasonable way, they could get down towards the bottom of the range. For example, the range in Ontario now is roughly 60,000 to 100,000, with 80,000 being the medium. With rapidly growing areas, you could set them up at say 62,000 or 63,000, knowing that they would probably grow to 100,000 during the course of the ten-year period.

That is a suggestion which the commissioners could take into consideration, although the actual law does not provide for that now. It allows it, but it does not require the relative rate of growth to be a factor.

Mr. Lewycky?

**Mr. Lewycky:** Well I am just going to comment on the matter of using the five-year mini-census, rather than the major census. I think there is a big statistical difference in terms of how they are conducted. The statistical methods and the sampling procedures used are different. We can notice some of the differences just in the things that have been done for our own constituencies on the major census, just, I think, from a statistical viewpoint.

I know that I should really comment more because Mr. Hamel said he will talk with Statistics Canada on it. But it would trouble me a little bit if we used a sampling procedure for determining populations in constituencies and areas, rather than the major census which does cover every census tracked. I am not sure that, even with the sampling procedures, given whatever statistical levels of significance people want to use, whether they would always capture the change that has occurred. I think that we poor little rural people will get hurt the most in some of those things.

**The Chairman:** Well, if there are not any further questions for Mr. Hamel, I would suggest that we adjourn.

**Mr. Smith:** If we adjourn, we should circulate the material to the members who are not here.

**The Chairman:** Yes. We will have the Clerk do that. I think I will propose a meeting of the steering committee to see whether there are additional witnesses or additional directions we should propose to go. Would the members would like to stay behind for a steering committee meeting now?

## [Translation]

électorales, on cite des chiffres qui remontent déjà à 10 ou 15 ans. La solution n'est peut-être pas facile, mais ceux d'entre nous qui viennent des banlieues des grands centres urbains font face à ce problème depuis 30 ans. Nos amis dans l'Ouest y font pour la première fois peut-être à l'heure actuelle.

N'y aurait-il pas moyen de réduire cet écart sans nuire à nos concitoyens des régions rurales ou peu peuplées du pays?

Je ne vous demande pas une réponse, monsieur Hamel. Je pensais tout haut.

**Le président:** Il me semble que l'ancienne loi prévoyait un taux de croissance relatif. Si les commissaires chargés de la redistribution appliquaient ce taux à une circonscription de façon raisonnable, on obtiendrait une résultat qui se situerait au bas de l'échelle. Par exemple, en Ontario, on a à l'heure actuelle un écart de 60,000 à 100,000, la moyenne étant donc 80,000. Dans les régions à croissance rapide, on pourrait prévoir une population de 62,000 ou de 63,000, en sachant qu'au cours des dix prochaines années, elle passerait probablement à 100,000.

Les commissaires pourraient tenir compte de cette idée, même si les dispositions de la loi n'en font pas mention. Elle le permet, mais il n'est pas nécessaire de tenir compte du taux de croissance relative.

Monsieur Lewycky?

**Mr. Lewycky:** J'aimerais parler de l'usage des résultats du mini-recensement plutôt que de ceux du recensement décennal. Les deux recensements diffèrent beaucoup. Les méthodes statistiques et les procédés de l'échantillonnage ne sont pas les mêmes dans les deux cas. On peut constater certaines différences dans les mesures prises dans nos propres circonscriptions en se fondant sur les résultats du recensement décennal.

Je sais que je devrais m'expliquer davantage, car M. Hamel a signalé qu'il communiquerait avec Statistique Canada pour obtenir des renseignements à ce sujet. Mais je n'aimerais certainement pas qu'on utilise un procédé d'échantillonnage pour calculer la population dans des circonscriptions de préférence aux résultats du recensement décennal qui couvrent tous les lopins. Quel que soit le taux de densité de population que l'on veuille utiliser, je ne sais pas si les procédés de l'échantillonnage permettraient de relever le changement qui est survenu. Ces méthodes nuiraient davantage aux personnes des petites régions rurales.

**Le président:** Eh bien, à moins que vous n'ayez d'autres questions à adresser à M. Hamel, je vais lever la séance.

**Mr. Smith:** Si la séance est levée, nous pourrions remettre les documents aux membres du Comité qui ne sont pas là.

**Le président:** Oui. Nous demanderons au greffier de le faire. Je proposerai de tenir une réunion du comité directeur pour recevoir d'autres témoins, s'il y a lieu, ou étudier d'autres orientations. Les membres du Comité veulent-ils rester en place pour une réunion du comité directeur?

**[Texte]**

**Mr. Smith:** I think, to be fair to Mr. Cook, who has shown an interest, we should schedule a steering committee meeting when Mr. Cook could be there.

**The Chairman:** Is there a further question, Mr. Towers?

**Mr. Towers:** I wish to say I agree with Mr. Smith: Mr. Cook should be here because he has taken a real interest in this subject.

**An hon. Member:** Yes.

**Mr. Towers:** I would not like to see the committee take any action without his being here.

But I would like to express my appreciation to the members of the committee, and especially Mr. Hamel, for the consideration that has been given to this. I would trust that the government would give it due consideration.

**The Chairman:** Mr. Hamel, I asked for some written documentation relating to Bill C-211, concerning the large rural areas. Could you provide us with it so that the steering committee may consider it in their discussions? We will appreciate whatever you can give us.

• 2130

**Mr. Hamel:** If I understand correctly, you would like us to send this to the Clerk for distribution to the members of the committee?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hamel:** At the earliest possible date?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Hamel:** It should be ready by Thursday.

**The Chairman:** Okay. The meeting stands adjourned to the call of the Chair.

**[Traduction]**

**M. Smith:** Puisque M. Cook s'est montré intéressé à la question, il serait dans l'ordre de prévoir une réunion du comité directeur à un moment où il pourra y assister.

**Le président:** Une autre question, monsieur Towers?

**M. Towers:** Je suis d'accord avec M. Smith. Nous devrions attendre M. Cook puisqu'il s'intéresse vraiment à la question.

**Une voix:** Oui.

**M. Towers:** Je ne voudrais pas que le Comité prenne de décision sans qu'il soit là.

J'aimerais toutefois remercier les membres du Comité, et en particulier M. Hamel, de l'attention apportée à cette question. J'espère que le gouvernement l'étudiera comme il convient.

**Le président:** Monsieur Hamel, j'ai demandé des renseignements écrits sur les grandes régions rurales par rapport au bill C-211. Pouvez-vous nous remettre les textes? Le comité directeur pourra s'y reporter au cours de ses délibérations. Tout ce que vous nous remettrez nous sera utile et nous vous en remercions.

**M. Hamel:** Si je vous comprends bien, vous aimeriez que nous envoyions ces documents au greffier pour qu'il les distribue?

**Le président:** Oui.

**M. Hamel:** Aussitôt que possible?

**Le président:** Oui.

**M. Hamel:** Cela devrait être prêt pour jeudi.

**Le président:** Très bien. La séance est levée.







*If undelivered return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

#### WITNESS—TÉMOIN

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire à la représentation

## HOUSE OF COMMONS

Issue No. 18

Tuesday, March 30, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*  
4

# Privileges and Elections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario; and

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the House of Commons

## CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 18

Le mardi 30 mars 1982

Président: M. Maurice Foster

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Priviléges et élections

## WITNESSES:

(See back cover)

## CONCERNANT:

L'Objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario; et

L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre  
Blackburn  
Collenette  
Cook  
Dubois

Fisher  
Gamble  
Halliday  
Lang  
Laniel

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs.—Messieurs

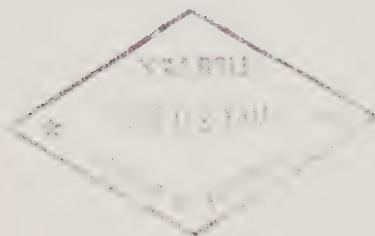
Lapierre	Smith
Lewycky	Towers
Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )	Weatherhead
Shields	Wright—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*



**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 30, 1982

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 3:50 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Cook, Foster, Smith and Towers.

*Witnesses:* From the Department of Political Science, University of Quebec in Montreal: Professor André Bernard, Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons, (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982*), and its Order of Reference dated Tuesday, October 28, 1980 relating to the subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario, (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, July 7, 1981*).

*It was agreed*,—That a document submitted by the Chief Electoral Officer entitled "Redistribution of Seats in the House of Commons" be printed as an Appendix to this day's Minutes of Proceedings and Evidence, (*See Appendix "PRIV-10"*).

Mr. Bernard made an opening statement and, assisted by the other witness, answered questions.

At 5:10 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 30 MARS 1982

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 15h50, sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Cook, Foster, Smith et Towers.

*Témoins:* Du département des Sciences Politiques, Université du Québec à Montréal, professeur André Bernard. M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire à la représentation.

Le comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur la teneur du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982*), et de son Ordre de renvoi du mardi 28 octobre 1980 portant sur la teneur du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 7 juillet 1981*).

*Il est convenu*,—Qu'un document soumis par le directeur général des élections, intitulé: «Nouvelle répartition des sièges à la Chambre des communes» soit annexé aux procès-verbal et témoignages de ce jour (*Voir appendice «PRIV-10»*).

M. Bernard fait une déclaration préliminaire, puis, avec l'aide de l'autre témoin, répond aux questions.

A 17h10, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, March 30, 1982

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 30 mars 1982

• 1548

**The Chairman:** I call this meeting of the Privileges and Elections Committee to order.

We are considering the subject matter of Bill C-211 and Bill C-223. Before we get into the business of today, I would like to report to the committee that the Subcommittee on Agenda and Procedure met on March 18 and decided to ask Professor André Bernard of the Department of Political Science from the University of Quebec in Montreal to be with us today for our proceedings and to give testimony. We welcome you most warmly to our committee meeting, Professor Bernard.

On April 1 at 8 p.m., we will be having Professor Andrew B. Sancton of the Department of Political Science, University of Western Ontario, here as our next witness.

• 1550

It has been suggested that we might ask Professor John Courtney of the University of Saskatchewan, who has had a considerable amount of experience in the field of electoral representation to be here on Tuesday, April 6, if that is agreeable to the members of the committee. Is that agreed to by the members of the committee who are here?

**Mr. Smith:** So, we will have the three?

**The Chairman:** Yes.

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We have also discussed having Professor Norman Ward from Saskatchewan here. Unfortunately, Professor Ward is going to be very tied up with his students, examinations and marking those examinations for the next month or so. I believe it was not until the end of May that he would be available. If our reference should last that long, we may want to reconsider whether we would call him at that time.

I note that when we do have a quorum here, we will have to pass a motion to pay for the reasonable travelling expenses of our witnesses, so you can hope, Professor Bernard, that we get a decent quorum here one of these days so that we can pass such a motion, but I am sure that we will be able to achieve that.

I would like to draw attention to a document which I will have distributed to the members. It is really a news release a communiqué from the Chief Electoral Officer which outlines the results of the 1981 census as they have been communicated to the Chief Electoral Officer. The calculations have been done in this press statement of the number seats that will result from the census for the next redistribution based on the AMALGAM method. Is it agreed that we should perhaps treat this as an appendix to our minutes today so that it would

**Le président:** Cette séance du Comité des priviléges et élections est maintenant ouverte.

Nous étudions l'objet du Bill C-211 et du Bill C-223. Avant de passer à notre travail d'aujourd'hui, je voudrais dire aux membres du Comité que le sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le 18 mars et a décidé d'inviter le professeur André Bernard, du département des sciences politiques de l'Université du Québec à Montréal, à venir témoigner aujourd'hui lors de nos délibérations. Monsieur Bernard, nous sommes très heureux de vous accueillir à cette réunion de notre comité.

Le 1<sup>er</sup> avril, à 20 heures, nous entendrons le témoignage du professeur Andrew B. Sancton, du département de sciences politiques de l'université Western Ontario.

On a proposé d'inviter le professeur John Courtney, de l'Université de la Saskatchewan, qui a beaucoup d'expérience dans le domaine de la représentation électorale, à venir témoigner le mardi 6 avril, si cela convient aux membres du Comité. Est-ce que les membres du Comité qui sont ici présents sont d'accord?

**M. Smith:** C'est-à-dire que nous aurons trois témoins?

**Le président:** Oui.

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous avons également discuté de la possibilité de recevoir le professeur Norman Ward, de la Saskatchewan. Malheureusement, le professeur Ward sera très occupé, pendant au moins un mois, avec ses étudiants, leurs examens, et la correction de leurs examens. Je crois qu'il n'était pas disponible avant la fin de mai. Si notre mandat dure jusqu'à ce moment, nous voudrons peut-être réétudier la possibilité de le convoquer à ce moment-là.

Lorsque nous aurons le quorum, nous aurons à adopter une motion pour payer les frais de déplacement raisonnables de nos témoins; monsieur Bernard, vous pouvez espérer que nous aurons un de ces jours le quorum nécessaire pour adopter une telle motion. Je suis sûr que nous y arriverons.

Je voudrais attirer votre attention sur un document que je ferai distribuer aux membres du Comité. Il s'agit en fait d'un communiqué de presse du directeur général des élections donnant les résultats du recensement de 1981 tels que communiqués au directeur général des élections. Ce communiqué de presse donne les calculs qui déterminent le nombre de sièges qu'il y aura lors de la prochaine redistribution, selon la formule de l'amalgame. Sommes-nous d'accord pour annexer ce

## [Texte]

be available for anybody who will read the minutes of the meeting?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I think we will not attempt to discuss this document at this time. If there are members who want to raise questions, perhaps after we have finished with our witness, the Chief Electoral Officer, who is here, would be able to comment.

I think we should proceed now with Professor André Bernard from the Department of Political Science of the University of Québec in Montreal. We welcome you here Professor Bernard and are looking forward to having an opening statement if possible. Then we will proceed with questioning by members of the committee. Professor Bernard.

**M. André Bernard (professeur, Département de science politique, Université du Québec à Montréal):** Je vous remercie de m'avoir invité à votre réunion d'aujourd'hui.

J'ai lu les deux projets de loi à l'étude et j'ai un certain nombre d'observations à formuler qui pourraient vous intéresser, qui vont peut-être au-delà de ce qui a été déjà énoncé devant ce Comité par M. Hamel ou les membres du Comité eux-mêmes.

En ce qui concerne le projet de loi C-211 qui vise à protéger la représentation des régions nordiques des provinces canadiennes et, particulièrement, celle de l'Ontario, je dois dire que cela reflète une tradition canadienne que des études antérieures ont pu confirmer. Il a été, d'une manière régulière, dans les législatures provinciales, établi que les régions à faible population où à population dispersée devaient jouir d'un avantage quelconque en termes de représentation de manière à compenser les difficultés de communication. Le projet de loi, de ce point de vue, s'inscrit dans une tradition qui mérite d'être indiquée.

Par contre, les données sur la population laissent penser que l'objet du projet de loi ne pose pas de difficulté en ce sens qu'il ne semble pas que les chiffres que nous ayons laissé croire qu'il est indispensable de recourir cette méthode, à un projet de loi, pour assurer cette représentation aux régions nordiques à ce moment-ci.

• 1555

En ce qui concerne le projet C-223 relatif à la représentation totale à la Chambre des communes pour la population du Canada, je dois dire qu'il s'inspire aussi d'un souci de maintenir le nombre total des députés dans des normes dites normales ou acceptées. Et pour vérifier dans quelle mesure notre système au Canada était à cet égard dans les normes internationales, j'ai essayé de voir quelle était la proportion que représentait le nombre des députés par rapport à la population totale des différents pays dits démocratiques.

La semaine dernière, en réponse à l'invitation qui m'avait été faite, j'ai fait ces calculs. J'arrive à la conclusion que de façon générale, le nombre des députés dans les pays occidentaux correspond à la racine cubique de la population de ces pays. Je vais exposer quelques exemples en suivant, si vous

## [Traduction]

document au compte rendu de la réunion d'aujourd'hui, afin qu'il soit disponible pour tous ceux qui liront ce compte rendu?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Je ne crois pas que nous devions discuter de ce document pour le moment. Si certains députés veulent poser des questions à son sujet, ils pourront peut-être s'adresser au directeur général des élections, qui est parmi nous, après que nous aurons entendu notre témoin.

Je crois que nous devrions maintenant passer au professeur André Bernard, du département de sciences politiques de l'Université du Québec à Montréal. Monsieur Bernard, nous vous souhaitons la bienvenue, et nous espérons que vous aurez une déclaration préliminaire à faire. Nous pourrons ensuite passer aux questions des membres du Comité. Monsieur Bernard.

**Mr. André Bernard (Professor, Department of Political Science, University of Quebec (Montreal)):** I would like to thank you for inviting me to your meeting today.

I have read the two bills now under consideration; I would like to make a few observations which might prove interesting to you, and which might go beyond what has already been said in this Committee by Mr. Hamel or the members of the Committee themselves.

Bill C-211 is intended to protect representation in the northern parts of Canadian provinces, and Ontario in particular. I would like to say that this reflects a Canadian tradition confirmed by previous studies. In the provincial legislatures, it has been regularly established that regions with a low population density or with scattered populations should have some sort of advantage in terms of representation in order to compensate for difficulties in communication. From this point of view, the bill follows a tradition worth mentioning.

At the same time, population data are such that the subject matter of the bill does not seem to be problematic, in that the figures we have do not seem to indicate the necessity of using this method, of proceeding by bill, in order to guarantee proper representation for the northern regions at the present time.

As for Bill C-223, respecting total representation in the House of Commons for the Canadian people, I feel that it is also the result of a desire to maintain the total number of members of Parliament within so-called normal or accepted bounds. In order to determine to what extent our Canadian system falls within international norms, I tried to establish the ratio between the number of members of Parliament and the total population in various so-called democratic countries.

Last week, in response to your invitation, I did the necessary calculations. I came to the conclusion that, in general, the number of representatives in Western countries corresponds to the cube root of the population of those countries. I will give you a few examples, in alphabetical order. In Austria, there

## [Text]

voulez, l'ordre alphabétique. Prenons l'Autriche: l'Autriche à 5,500,000 habitants et 183 députés, c'est la racine cubique. La Belgique: 10,000,000 habitants et 212 députés, c'est la racine cubique, et ainsi de suite pour les différents pays. Prenons des pays plus considérables comme le Japon: 115 millions d'habitants et 511 députés, c'est à peu près la racine cubique.

Dressant à partir de ces données un graphique qui illustre la courbe que j'aimerais vous présenter, on constate que la majorité des pays se situe très près de la courbe constituée par la racine cubique des populations. Un certain nombre de pays s'en éloignent. L'Australie, par exemple, à cet égard est sous-représentée; la France ou l'Allemagne fédérale sont sous-représentées; mais dans l'ensemble, les pays occidentaux: l'Autriche, la Belgique, la Suisse, le Danemark, la Finlande, la Norvège, l'Irlande, l'Islam, pour prendre des exemples qui nous sont familiers, se situent très près de cette proportion. Eh bien, le Canada s'y situe également.

En 1981, le Canada se situe tout près de cette proportion et il s'y situait antérieurement, et il faudra encore bien des évolutions pour que notre situation devienne différente de ce qu'elle est. Alors, à ce compte-là, on peut estimer que les chiffres auxquels nous sommes arrivés d'une façon très empirique et pragmatique au Canada correspondent à une espèce de loi non voulue de la représentation dans les pays occidentaux. Et je crois qu'il est important de percevoir que, sans avoir voulu imiter à cet égard les pays occidentaux qui ont un système démocratique, nous sommes comme par hasard tombés dans la norme. Et le projet C-223 qui part, évidemment, d'une inspiration raisonnable se trouve finalement à nous situer comme le Bill C-36 du temps dans les mêmes normes auxquelles nous sommes habitués.

J'estime, et c'est ma conclusion à cet égard, que comme par hasard nous sommes finalement dans les normes occidentales.

Je vous remercie.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Bernard. Do you have a graphic of the cube concept so that we could have it photocopied and distributed to the members?

**Mr. Bernard:** This is a shaped representation.

Mais, elle peut vous être utile néanmoins. On peut compléter naturellement la série pour d'autres pays si vous le désirez. J'ai pris des pays occidentaux dans lesquels les élections ont lieu d'une façon régulière et sans grand problème. Maintenant, on pourrait naturellement étendre les calculs à l'ensemble des pays qui ont des assemblées représentatives. Et j'estime que l'hypothèse qu'elles vérifient ce graphique serait confirmée pour l'ensemble des pays du monde.

**The Chairman:** Thank you. We will ask the clerk to have them translated and circulated to all members of the committee.

We will start with Mr. Towers, the author of Bill C-223.

## [Translation]

are 5,500,000 inhabitants and 183 representatives, which is the cube root. In Belgium, there are 10,000,000 inhabitants and 212 representatives, or the cube root. The same holds true for the other countries. In a larger country like Japan there are 115,000,000 and 511 representatives, which is very close to the cube root.

From these figures I have prepared a graph illustrating the curve I have described. From that graph we can see that most countries are very close to the curve represented by the cube root of their population. A few countries deviate from the curve. For instance, Australia, France, and West Germany are under represented; but, generally speaking, Western countries such as Austria, Belgium, Switzerland, Denmark, Finland, Norway, Ireland, and the Islamic countries, just to take a few examples we are familiar with, are very close to the curve. And Canada is also very close to the curve.

In 1981, Canada was very close to the cube root curve as it was before; many changes will be necessary before our situation becomes different from what it is. From that point of view, then, we can consider that the figures at which we arrived in a most empirical and pragmatic fashion in Canada correspond to some sort of unwritten law of representation in Western countries. And I think it is important to note that without trying to imitate other Western countries with a democratic system of government, we have more or less accidentally ended up within the normal bounds. And Bill C-223, which is obviously based on a reasonable concept, ends up, like the old Bill C-36, placing us within the same bounds we are used to.

I would like to conclude by saying that in my opinion we have ended up, by chance, within normal Western bounds in this area.

Thank you.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Bernard. Avez-vous un graphique de ce concept de la racine cubique, afin que nous puissions le faire photocopier et distribuer aux députés?

**M. Bernard:** Il s'agit d'une représentation graphique.

You may find it useful anyway. Obviously, the series could be completed with other countries if you wish. I selected Western countries which hold regular, relatively problem-free elections. The calculations could of course be extended to include all countries with representative assemblies. And I think the hypothesis demonstrated by this graph would be confirmed for all countries.

**Le président:** Merci. Nous demanderons au greffier de faire traduire ces pages et de les faire distribuer à tous les membres du Comité.

Nous commencerons la période de questions avec M. Towers, l'auteur du Bill C-223.

[Texte]

• 1600

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman, and I would like to welcome Mr. Bernard to our committee meetings.

In your assessment of the ways and means of making representation in the various democratic countries, is there a built-in escalation factor within their system as there is in ours if we do not put a ceiling on it?

**M. Bernard:** Il y a différentes formules et c'est l'intérêt de l'examen qu'on peut faire de ces situations de pays étrangers que de nous révéler que la plupart des pays ont accru le nombre de leurs députés au fur et à mesure que leur population augmentait. Cependant, certains pays se sont donné un chiffre définitif constitutionnel qui n'a pas été modifié depuis de nombreuses années. Les pays qui ont augmenté leur députation l'ont fait de façon très progressive, mais à un rythme inférieur au rythme d'accroissement de leur population. De sorte qu'au fur et à mesure qu'augmentait la population, le nombre des députés augmentait, mais seulement dans la proportion, en général, que l'on vient de décrire comme étant la racine cubique de la population. Et cette observation qui est tout empirique m'a paru très intéressante puisqu'elle révèle une espèce de bon sens général de la part des législateurs occidentaux qui ont ajusté en quelque sorte cette proportion et quelque chose qui, dans le fond, suit une certaine logique.

Il est évident que pour une petite population, on s'attendra à avoir une plus forte représentation, toutes proportions gardées. Autrement dit, on s'attendra par exemple à trouver une vingtaine, une trentaine, voire une quarantaine de députés dans une petite région où il y a 200,000, 300,000, ou 400,000 habitants. Mais, on ne s'attend pas à avoir dix fois plus de députés dans une région qui a dix fois plus de population. Autrement dit, il y a un ajustement qui s'est fait de façon très pragmatique; et au Canada, comme par hasard, on a suivi cet ajustement-là jusqu'à aujourd'hui.

Le projet de loi C-36, il y a quelques années, a finalement marqué une petite évolution dans un sens, j'allais dire, de surreprésentation. Il est clair qu'en 1991, si les tendances démographiques se poursuivent, il y aura un peu plus de députés au Canada que ce que la proportion nous laisserait penser. Mais toutefois, on restera très près de la proportion, j'allais dire, normale et plus près en tout cas que ne le sont les pays importants comme la France ou l'Allemagne. Dans, ce sens-là, j'estime que nous sommes encore ici au Canada dans les normes occidentales et je pense que le point mérite d'être souligné.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Bernard.

Further to that, did you include all the provincial legislators we have in Canada in your assessment of the Canadian situation?

**M. Bernard:** Non. Ces calculs ne portent que sur l'assemblée nationale élue du pays considéré. Si on voulait appliquer les calculs que je fais pour les pays nationaux souverains aux provinces qu'on trouve dans ces pays on constaterait, et j'ai fait

[Traduction]

**M. Towers:** Merci, monsieur le président. Je voudrais souhaiter la bienvenue au professeur Bernard à cette réunion de notre Comité.

Dans votre évaluation de la représentation dans les différents pays démocratiques, avez-vous trouvé un facteur de croissance automatique comme nous aurons ici si nous n'imposons pas un plafond?

**M. Bernard:** Different formulae apply. A study of the varying situations in these different countries brings out the interesting fact that most of them increased the number of their representatives as their population increased. In some cases, however, countries have a constitutionally defined number of representatives which has not been changed in many years. The countries which did increase their representation did so very gradually, but more slowly than the rate of increase in the size of their population. In this way, as the size of the population increased, the number of representatives increased, but, generally speaking, only at the ratio previously described as the cube root of the population. I found this empirical observation interesting, since it reveals a sort of general common sense on the part of Western legislators: they have adjusted the ratio according to some sort of basic logic.

Proportionately speaking, it is clear that a small population will generally be better represented. In other words, we could expect to find 20, 30, or 40 representatives in a small region with 200,000, 300,000 or 400,000 inhabitants. But we would not expect 10 times more representatives in a region with a population 10 times larger. In other words, a very pragmatic adjustment occurs; in Canada, by chance, that adjustment has so far been made.

A few years ago, with Bill C-36, Canada evolved somewhat towards over-representation. If present demographic trends continue, it is clear that in 1991, there will be more members of Parliament in Canada than the ratio would lead us to expect. Nonetheless, however, we will remain very close to what I would call the normal ratio, at least closer than large countries like France or Germany. From that point of view, I think that in Canada we are still within normal Western bounds, and I think that point is worth emphasizing.

**Mr. Towers:** Merci, monsieur Bernard.

Dans ce contexte, avez-vous tenu compte de tous nos représentants provinciaux dans votre évaluation de la situation canadienne?

**M. Bernard:** No. These calculations only take into account the elected national assemblies of the countries in question. If we wanted to apply the calculations I have done for sovereign nations, to the provinces within those nations, we would find a

## [Text]

ces calculs il y a quelques années mais je n'ai pas refait les opérations cette fois-ci, une proportion similaire. Autrement dit, si on prenait les dix provinces canadiennes actuelles, on constaterait que leur représentation se distribue dans le voisinage de cette courbe qu'on a appelée ici la racine cubique de la population. Et si on faisait les mêmes calculs pour les états américains, on constaterait la même chose. Autrement dit, le calcul vaut pour une législature ou une assemblée élue dans un pays qui a telle population et il ne tient pas compte des nombreuses autres représentations qu'on peut avoir dans un pays fédéral, par exemple. Il tient compte de l'unique législature considérée pour les fins de notre examen.

**Mr. Towers:** Further to that, then, through you, Mr. Chairman to Mr. Bernard.

• 1605

If you follow that plan, or if you went to Great Britain where they have 635 members for 60 million people, but they do not have the provincial legislators, they go straight down to the boroughs there, and then if you take too, the United States where, I believe, they have 435 members for 200 million people, if we are going to go into the state legislators that way, it would seem then that we are off balance. Would that be a correct assumption?

**M. Bernard:** Vous avez tout à fait raison. Dans le cas de la Grande-Bretagne, qui compte 635 députés pour 57 millions de population, les chiffres que j'ai sous les yeux montrent qu'il y a une surreprésentation en ce sens qu'on dépasse la «norme internationale». Les Américains, avec 435 représentants à la Chambre des représentants pour 215 millions d'habitants pour l'année considérée, sont en quelque sorte sous-représentés. Mais dans le cas des États-Unis, c'est une fédération. Il faut, à ce moment-là, tenir compte, si vous le voulez bien, des États. Si l'on prenait le total des élus américains, on aurait un chiffre autrement plus considérable que celui qu'on observe en Grande-Bretagne qui n'a pas une structure fédérale.

A partir de ces calculs, naturellement, on pourrait faire toutes sortes de considérations pour la structure du pays. Les pays fédéraux ont, dans l'ensemble, beaucoup plus de députés élus aux deux paliers de gouvernement, que n'en ont les pays unitaires. Et pourtant, si l'on prend des exemples comme l'Italie ou la France qui sont des pays unitaires, on constate qu'ils ont, sur le plan des circonscriptions locales, qu'on peut appeler communes ou départements, un grand nombre d'élus. Si l'on comparait le total des élus de la France à celui des élus de la Grande-Bretagne, à celui des élus des États-Unis, on arriverait finalement à ceci: la proportion d'électeurs représentés par un élu est à peu près égale partout. Autrement dit, il y a un élu pour quelque 1,000 habitants.

Ce phénomène-là est aussi assez intéressant, mais ce n'est pas l'objet de mon propos. Ce qui nous intéresse, je crois ici, c'est de voir dans quelle mesure la Chambre des communes du Canada doit avoir un nombre de députés raisonnable. J'ai pensé vous suggérer de regarder les exemples étrangers comme points de repère qui nous indiquent que nous sommes dans la norme de ce qui est raisonnable, de ce point de vue. Je pense

## [Translation]

similar ratio; I did do such calculations a few years ago, but did not repeat them this time. In other words, if we took our 10 Canadian provinces, we would find that their representation falls in the neighbourhood of this cube root of population curve. The results would be the same if we were to do similar calculations for the American states. In other words, the graph only takes into account elected legislatures or assemblies in countries with a given population; it does not take into account the many other types of representation which can exist, for instance, in a federal country. It only takes into account the type of legislature relevant to our present study.

**M. Towers:** Monsieur le président, dans ce contexte, je voudrais alors demander au professeur Bernard . . .

Selon cette formule, ou selon la formule de la Grande-Bretagne, où il y a 635 députés pour 60 millions d'habitants, mais où il n'y a pas de corps législatifs provinciaux, il n'y a que les municipalités, et selon la formule des États-Unis également, où il y a 435 députés pour 200 millions d'habitants, mais où il y a également les corps législatifs des États, il semblerait que l'on ne suit pas la norme. Ai-je raison?

**Mr. Bernard:** You are quite right. In the case of Great Britain, which has 635 members of Parliament for a population of 57 million, the figures I have before me show that there is over-representation in that we exceed the "international standard". In the United States, there are 435 members in the House of Representatives for a population of 215 million for the year in question. This means that they are under-represented, so to speak. However, the United States is a federation. We therefore have to take the states into consideration as well. If we were to add up the total number of elected representatives in the United States, the figure would be much greater than that for Great Britain, which is not a federation.

Naturally, on the basis of these calculations, all sorts of considerations could be made for the structure of the country in question. Generally, federal nations have many more elected members at the two levels of government than do unitary states. However, in the case of Italy and France, which are unitary states, there are many elected representatives in local ridings, which could be called communes or departments. If we compare the total number of elected representatives in France with the figure for Great Britain and that for the United States, we find that in all cases there is one elected representative for approximately 1,000 people.

This is also a rather interesting phenomenon, but it is not my point here. What we are interested in here, is to see to what extent the House of Commons of Canada must have a reasonable number of members. I thought I would suggest that you take the foreign examples as guidelines, which show us that we meet a reasonable standard. Of course, I think that structural factors could be important, but the fact remains

## [Texte]

que, bien sûr, les éléments de structure pourraient être intéressants, mais il reste que les pays qui ont une structure fédérale ont finalement, un mode de représentation un peu particulier mais qui, au bout de la ligne, au bout du raisonnement, nous laissent voir un même nombre d'élus pour un même nombre d'habitants, quelle que soit la structure des pays démocratiques.

**Mr. Towers:** Further to your study then, Professor Bernard, do you find that perhaps Canada is unique because of our geography, if you will? It is so massive; it is so spread out. And if we go back to the time of Confederation, it was my understanding that the great minds, including Sir John A. Macdonald at that time, thought that they would like to set up a system something the same as they have in the U.K. at the present time, but it would not work because of our geography and therefore, the decision was made to establish regional governments. In your assessment, or your studies, have you ever found any country that has given as much responsibility because of the situation and circumstance, including the geography, to regional governments? Thereby, in the ultimate end, perhaps there is not the responsibility placed on the senior government or the federal government.

**M. Bernard:** Oui. Votre question fait allusion aux autres pays, ceux qui ont une structure fédérale. Dans le fond, les problèmes auxquels faisaient face les pères de la Confédération au Canada étaient, dans une certaine mesure, comparables à ceux qui confrontaient les pères de la fédération américaine qui, eux aussi, se trouvaient dans un pays très vaste comportant des différences importantes ou encore à ce qu'on a retrouvé en Australie. Mais je pense qu'on est arrivé, dans chacun de ces cas, à des solutions largement comparables.

• 1610

En ce qui concerne la représentation, on a accepté l'idée que, finalement, il y aurait des députés pour les assemblées provinciales, ou des États, et une Chambre de représentants ou une Chambre des communes pour l'ensemble de la Fédération. Mais on ne s'est pas préoccupé, à cette époque, si je me souviens bien de mes études, de voir s'il y aurait ou non une proportion particulière à respecter. On a été très pragmatique. Le pragmatisme de cette époque-là et des années suivantes laisse voir que cela s'est situé, d'une manière ou d'une autre, assez près d'une norme que j'ai voulu vous décrire tout à l'heure, pour chacune de ces assemblées.

Ainsi, par exemple, si l'on prend le cas du Québec, on observe qu'il y avait à l'époque 65 députés pour la population de cette province. Ce chiffre est passé à 90, puis à 95, à 96 et l'on a voulu, de plus en plus, suivre l'évolution de la population, non pas au rythme de l'augmentation de la population, mais à un rythme moindre. Et il me semble qu'à la Chambre des communes, on ait suivi la même formule très réaliste.

**Mr. Towers:** Further to that, do you see any real problem in having perhaps a greater number of the population living in the large centres and with a perhaps greater consideration given to the sparser population of our country? Further to that, have we allowed ourselves to get into a situation where

## [Traduction]

that federal states have a rather unique system of representation, but it is one which, in the end, produces the same number of elected representatives for the same number of people, regardless of the country's democratic structure.

**M. Towers:** Concluez-vous, monsieur Bernard, d'après votre étude, que le Canada se trouve dans une situation particulière à cause de sa géographie? C'est un pays si énorme, si étendu. Les grands esprits de l'époque de la Confédération, y compris sir John A. Macdonald, étaient d'avis que notre régime devrait ressembler un peu au régime actuel du Royaume-Uni, mais ils ont changé d'avis à cause de la géographie du pays. Ils ont donc décidé de créer des gouvernements régionaux. Avez-vous déjà trouvé un autre pays qui a accordé autant de responsabilités aux gouvernements régionaux à cause de situations particulières, entre autres, la géographie? En fin de compte, cela enlève peut-être certaines responsabilités au gouvernement fédéral.

**M. Bernard:** Yes. In your question, you refer to other federal states. Essentially, the problems faced by the Fathers of Confederation were to some extent comparable to those faced by the Fathers of the American Federation, who also had to deal with a vast country with major differences. The same applies to Australia. But I think that similar solutions were found in each of these cases.

As far as representation goes, the idea was finally accepted that there would be members of a provincial or state legislature as well as members of a House of Representatives or a House of Commons for the federation as a whole. But if I remember correctly, I do not think there was any concern at the time about a particular proportion to be respected. The approach was very pragmatic. This initial pragmatism was maintained over the following years and for each of these assemblies resulted in something quite close to the standards or norms I attempted to describe.

If we take the case of Quebec, for instance, there were 65 members at the time representing the population of the province, their numbers were increased to 90, then to 95, 96 and an increasing effort was made to follow the evolution in the population, although not at the same pace but a slower one. I think the House of Commons has also followed the same realistic approach.

**M. Towers:** Pensez-vous que la concentration démographique dans les grands centres pose un problème en ce qui concerne la représentation des régions moins peuplées du Canada? Attachons-nous trop d'importance à la représentation provinciale? Aucune province ne veut perdre des députés.

## [Text]

we are too conscious of provincial representation? You know, each province does not want to lose any members. That seems to be the argument put forth, that no province should lose any membership. I would like your comments on that to see whether or not I am correct in that assumption. I have a feeling that as Canadians we have been putting too much stress on provincial representation at the expense of the urban-rural situation, because it would seem to me that there is a greater differential existing between urban-rural than there is between provinces.

**The Chairman:** This is the last question for the first round, Mr. Towers. Mr. Bernard.

**M. Bernard:** Il est clair, au Canada, et cela s'applique non seulement à la Chambre des communes mais aussi aux assemblées provinciales, que des villes ont toujours été sous-représentées. Autrement dit, les électeurs des villes ont été, proportionnellement, moins de députés que les électeurs des campagnes.

J'estime que les arguments utilisés jusqu'ici pour justifier cette situation peuvent se résumer en trois grands points: premièrement, a-t-on pensé: les électeurs des régions rurales sont davantage éloignés des centres gouvernementaux et, en compensation, on doit leur assurer une plus grande présence des députés. Deuxièmement la dispersion des populations dans les régions rurales impose un certain nombre de services qui ne peuvent être assumés aussi facilement qu'en ville et on doit accepter une certaine surreprésentation. Troisièmement, dans le fond, les valeurs rurales sont celles qui expriment davantage les traditions et, dans la mesure du possible, il faut éviter les changements trop rapides. Je pense qu'au Canada c'est le troisième argument qui a été utilisé, à plusieurs reprises, pour justifier une certaine surreprésentation rurale.

Aujourd'hui, on tient toujours compte de ces arguments en ayant, dans notre propre formule actuelle, la possibilité de surreprésenter et de sousreprésenter, dans une marge de 25 p. 100 par rapport à la moyenne. Nous savons que l'application de cette formule a profité légèrement aux régions rurales, mais dans des limites. C'était, je crois, l'intention des législateurs d'en arriver à cette conclusion que cette surreprésentation était acceptable dans ces limites-là.

Le cas des provinces comme l'Île-du-Prince-Édouard et le Nouveau-Brunswick s'oppose, de plus en plus d'une façon paradoxale, parce que la population de ces provinces augmente très lentement alors que celle de provinces comme l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique augmente plus rapidement. Les difficultés qui se posent dans ces régions-là consistent, d'une part, à réservier les sièges des députés qui les représentent déjà.

• 1615

D'autre part, il faut assurer la présence minimale des ces régions à la Chambre des communes. C'est aussi un choix fait jusqu'ici en vue d'assurer un minimum de représentation à ces régions dont la population est de moins en moins importante comparativement à celle du Canada. On peut revenir là-dessus mais c'est un choix politique. Je pense que la méthode de

## [Translation]

C'est un argument qu'on peut entendre. Je crois que nous mettons trop l'accent sur la représentation provinciale, aux dépens de la représentation urbaine et rurale, car l'écart entre les centres urbains et les circonscriptions rurales me paraît plus important que l'écart entre les provinces.

**Le président:** C'est votre dernière question pour le premier tour, monsieur Towers. Monsieur Bernard.

**Mr. Bernard:** There is no doubt that cities in Canada, and this applies equally to the House of Commons and provincial legislatures, have always been under-represented. In other words, urban citizens have proportionately fewer members of Parliament than those living in the country.

The three main justifications for this situation can be summed up as follows: first of all, it was maintained that citizens living in rural areas are farther away from government centres and thus should be assured a greater representation to make up for this. Secondly, the fact that people are scattered over wider areas in the country makes it more difficult to provide the same services as those found in the city and this is also seen as favouring a certain degree of over-representation. Thirdly, rural values are basically closer to traditional ones and it was felt desirable to avoid as much as possible too rapid a process of change. I think that the third argument was often used in Canada to justify a certain amount of over-representation for rural areas.

These arguments are still taken into account in our present formula today in view of the possibility of an over- or under-representation of up to 25 per cent in relation to the average. We know that the application of this formula was slightly to the advantage of rural regions but within limits. I think that it was the legislators' intention to allow such over-representation within these limits.

The problem in provincial representation is that in provinces such as Prince Edward Island and New Brunswick the population is increasing very slowly, whereas in provinces such as Ontario, Alberta and British Columbia, the rise is taking place more quickly. The low growth regions want to maintain the same number of members representing them.

There is also a need to ensure a minimal representation of such regions in the House of Commons. So far the choice has been to ensure a minimum level of representation for provinces with a lower growth rate than other parts of Canada. It is always possible to change but this is a political decision. Even though the present approach may not be perfect, it has

## [Texte]

l'amalgame, actuellement en vigueur, même si elle n'est pas parfaite, a cherché à préserver à la fois les intérêts de la représentation de ces régions et aussi, le souci d'égalité relative qu'on veut maintenir entre l'ensemble des régions du Canada. Revenir en arrière, comme on peut imaginer que certaines personnes le désirent, pourrait avoir des conséquences soit sur l'égalité relative entre les régions, soit sur la représentation de ces petites provinces. J'ai l'impression que beaucoup de Canadiens ne souhaitent ni l'un ni l'autre des deux effets que pourrait avoir le retour à la formule antérieure.

**The Chairman:** Our next questioner is David Smith.

**Mr. Smith:** Professor, I just wanted to get your comments on whether or not conclusions that I am drawing from what you say and from the figures that have been released today are essentially correct conclusions. If I look at the 1971 to 1981 increase in the Province of Ontario, you have a 922,000 increase in population for an increase of 10 Cs. Quebec, for example, is an increase of 411,000 for an increase of 4 Cs. British Columbia is about 550,000, or something like that—my math is not too great—and they have an increase of 5 Cs. It would seem to me, if we come to the conclusion that the current ratio of people to members is a reasonable one, that to maintain that ratio all we do is leave the legislation as it is—in its current state—and the law will provide, although probably not in time for the next election, for these increases, which would keep it apace.

Now, I am wondering whether or not you have come to any conclusions. I know you are in a position to compare where we are with other countries, but as to whether or not there is any problem with the current ratio that somehow needs to be rectified, I do get the impression from some people that one of the concerns is the logistics of the size of the House of Commons and the current Chamber. That, I suspect, is manageable for the time being. Maybe a couple of decades from now it might become a problem, but I suspect it is manageable. I am just wondering if you are able to suggest any problems with the current ratio, which in order to maintain we would let the natural evolution that the current law provides for occur. Are you aware of any problems with that current ratio, or have you come to any conclusions about the current ratio?

**M. Bernard:** Oui. J'observe, et je l'ai signalé tout à l'heure, que le nombre actuel de députés, soit 282, correspond, en gros, à la racine cubique de la population actuelle. Il est clair qu'en 1983, 1984 ou 1985, quand s'appliquera la formule de redistribution selon les chiffres du recensement de 1981, le nombre des députés passant à 310, nous aurons en quelque sorte, une surreprésentation, puisque nous aurons plus que la racine cubique de la population en terme de députés. Si les pronostics de croissance de la population de 1991 se vérifient, cette disproportion s'accroîtra en 1991, et encore davantage en l'an 2001. Cependant, pour résoudre la difficulté posée par le dilemme de représenter à la fois les petites provinces et d'avoir une certaine égalité dans la distribution selon les régions, il n'y a guère de solution que cette formule ou une formule semblable.

## [Traduction]

attempted to protect the interests of regional representation and at the same time ensure some measure of equality among the different regions of Canada. Any change in the system, as some might advocate, could have an impact on the relative equality of the various regions or the representation of the smaller provinces. I feel that a good many Canadians would not be in favour of either of the two effects which the return to the previous formula might have.

**Le président:** Le prochain intervenant est David Smith.

**M. Smith:** Monsieur le professeur, je voudrais que vous me confirmiez si les conclusions que je tire de vos observations et les chiffres qui ont été publiés aujourd'hui sont justes. Entre 1971 et 1981, la population de l'Ontario a augmenté de 922,000 personnes, ce qui donnerait 10 nouveaux sièges; l'augmentation de 411,000, au Québec, donnerait quatre sièges, celle de 550,000, en Colombie-Britannique, représenterait, si mes calculs sont bons, cinq nouveaux sièges. Si nous concluons que la proportion actuelle de députés par rapport à la population est raisonnable, il me semble que pour la maintenir, il suffirait de garder la loi actuelle; les ajustements nécessaires seraient faits, mais probablement pas avant les prochaines élections.

Je sais que vous êtes en mesure de faire des comparaisons entre le Canada et d'autres pays. Pensez-vous que la proportion ou le rapport actuel pose des problèmes? D'après certains, la superficie de la Chambre même est un facteur dont il faut tenir compte. Je crois qu'on peut se débrouiller pour l'instant. D'ici quelques décennies, il n'y aura peut-être pas assez de place, mais je crois qu'on trouvera une solution. Pour maintenir le niveau de représentation actuel, il suffirait de garder la loi telle quelle. Avez-vous des observations concernant ce niveau de représentation et la proportion de députés par rapport à la population?

**M. Bernard:** Yes. As I mentioned, the present number of members, that is 282, is approximately equal to the cube root of the present population. Obviously, in 1983, 1984 or 1985, under the redistribution formula in keeping with the 1981 census figures, the number of members would be raised to 310 which would be a type of over-representation since we would no longer have a number of members equivalent to the cube root of the population. If the population growth forecast for 1991 does materialize, this disproportion will become greater and even more pronounced in the year 2001. However, in order to solve the difficulty of representing both the small provinces and ensuring a certain equality in the distribution among the regions, there is really no other solution but this formula or a similar one.

[Text]

• 1620

Mais, nous pourrions avoir d'autres solutions à nos problèmes de représentation. Nous pourrions, par exemple, appliquer au Canada une formule de représentation proportionnelle, régionale, ainsi que certains politologues dont je suis le proposent pour la province de Québec à l'Assemblée nationale.

Mais, à ce moment-là, si nous recourions à cette formule, nous aurions la difficulté de respecter le principe de la représentation minimale pour les petites provinces. On pourrait toujours faire une exception pour ces petites provinces. Néanmoins, la solution qui est à l'étude au Québec n'est pas une solution qui, actuellement au gouvernement du Canada, fait l'objet d'un assentiment général.

J'aimerais bien vous dire que c'est la formule que personnellement je préconiserais. Effectivement, j'estime que c'est une meilleure formule que celle que nous avons présentement, mais pour qu'elle soit considérée sérieusement il faut tout de même qu'un bon nombre de députés estiment qu'il vaille la peine de l'étudier. Et ce n'est assurément pas encore le cas.

Autrement dit, il y a d'autres solutions pour résoudre le problème qui se pose, mais parmi les solutions possibles et réalisables il n'y en a pas d'autres que celles qui aient déjà été adoptées ou quelque chose de très approchable. Parce que le dilemme il demeure: comment assurer à la fois l'égalité de représentation pour les régions et la représentation du Nouveau-Brunswick et de l'Île-du-Prince-Édouard? C'est là le dilemme au Canada.

**Mr. Smith:** Perhaps I do not really understand how you are defining the cube, but if, based on a population of 21 million, we divide 21 million by 282—has anybody got a calculator? What do we get? Something like 80,000?—and if we then look at the total figure, we are getting an increase of 28 members to accommodate almost 3 million. The ratio of electors to members is not really increasing. Perhaps I just do not understand your cube. It seems to me that, if you want to maintain the current ratios, you have to have an increase when you have a population increase of almost 3 million people, and to accommodate that we are going to have 28 new members to represent almost 3 million people, and the ratio of population to members would roughly be the same that we had based on the 71—

**M. Bernard:** Oui... Pour respecter d'une manière scrupuleuse cette espèce de règle qu'on a énoncée tout à l'heure, et qu'on a appelée la racine cubique de la population, on ne pourrait guère augmenter la représentation aux Communes cette fois-ci que d'une dizaine de sièges. Et j'ai suggéré tout à l'heure que la formule de l'amalgame en vigueur présentement allait nous amener, au Canada, à avoir une surreprésentation par rapport à cette règle-là. Si on se rappelle que 27 millions a une racine cubique de 300, le nombre de 300 députés sera la racine cubique appropriée quand on aura 27 millions d'habitants. Or, on le dépassera déjà en 1983-1984, dès que l'on aura appliqué la formule actuelle au recensement de 1981.

Il est net que la formule actuelle va nous amener au-delà de ce que j'appellerais la norme; c'est-à-dire qu'elle va nous

[Translation]

But there could be other solutions to our representation problems. For example, we could apply a regional proportional representation system to Canada, as some political experts, including myself, have suggested for the National Assembly of Quebec.

If we were to adopt this approach, however, we would have difficulty complying with the principle of minimum representation for small provinces. We could always make an exception for the small provinces. Nevertheless, this approach, which is under study by Quebec, is not generally accepted by the Canadian government.

I would like to tell you that it is the system which I favour personally. I think it is much better than the present one, but in order for it to be considered seriously, a considerable number of members of Parliament must feel that it is worth studying. And that is certainly not the case as yet.

In other words, there are other solutions to the problem, but among the possible and realistic solutions, there are only the ones that have already been adopted or something very similar. The dilemma is how to ensure that there is equal representation both for the regions and for New Brunswick and Prince Edward Island. That is Canada's dilemma.

**M. Smith:** Je ne pense pas comprendre très bien votre définition du cube. Mais si on divise 21 millions par 282—quelqu'un a-t-il une calculatrice? Le résultat est environ 80,000. Il va y avoir une augmentation de 28 députés, pour une population de 3 millions d'habitants. La proportion électeurs—députés n'augmente pas. Peut-être que je ne comprends pas votre cube. Il me semble que si l'on veut garder les proportions actuelles, il faut augmenter le nombre de députés lorsqu'il y a une augmentation de la population de presque 3 millions. Afin de tenir compte de cette augmentation, il va y avoir 28 nouveaux députés pour représenter ces 3 millions d'habitants. Donc, la proportion électeurs—députés va rester à peu près la même que celle qu'on a eue selon les données de 1971 . . .

**Mr. Bernard:** Yes... If we are to follow scrupulously the rule that I mentioned earlier, called the cubic root of the population, we would only be able to increase the number of members in the House of Commons by about 10 seats. I also said that the current amalgam formula was going to result in over-representation in Canada, according to this rule. Since the cubic root of 27 million is 300, the appropriate number of members of Parliament for a population of 27 million would be 300. If we apply the present formula to the 1981 census data, we exceed this figure as early as 1983-1984.

It is clear that the present formula will result in a situation where we have more than the standard number of members.

## [Texte]

déplacer dans le sens des pays qui se trouvent, comme la France ou la République fédérale d'Allemagne, en-dessous de la courbe que le graphique que vous avez sous les yeux vous a présentée tout à l'heure. Présentement, nous sommes tout près de la courbe, mais la formule va nous amener progressivement en-dessous de cette courbe et de plus en plus en-dessous de cette courbe.

Alors, autrement dit, si on applique cette espèce de règle très générale pour les fins de comparaison, la formule présentement en vigueur au Canada n'est pas de nature à nous garder dans le peloton des pays occidentaux bien longtemps. Cela nous laisse encore peut-être 20 ans, mais au-delà, si la formule n'était pas modifiée avant l'an 2000, il est évident que nous aurions beaucoup plus de députés pour la population du Canada que ce serait la norme dans d'autres pays.

• 1625

**Le président:** Monsieur Cook.

**Mr. Cook:** Professor Bernard, I would like to come at it from a different aspect of the thing. There are 282 members of Parliament. I just made a decision—here is the Prime Minister—and it is going to remain at 282. No more seats in the House of Commons. Now, I would appreciate your comments as to how those 282 seats might be distributed across the country fairly, how all the provinces could be kept happy with this change and how we might solve this dilemma. What would you say . . . ?

**The Chairman:** He wants to call you Professor Solomon.

**Mr. Cook:** That is the question, sir. How do we do it?

**M. Bernard:** C'est très clair. Si la décision était de conserver le nombre de sièges à 282, on ne pourrait pas garder l'ensemble du pays, comme vous dites, heureux, puisqu'il faudrait nécessairement réduire la représentation du Québec de 79 qu'elle est présentement à quelque chose comme 72, 73. M. Hamel pourrait nous donner les chiffres précis. Il faudrait obligatoirement réduire la représentation de certaines petites provinces. Je pense à la Nouvelle-Écosse, au Nouveau-Brunswick et au Manitoba, et ainsi de suite. Si ces provinces-là perdaient un ou deux sièges chacune, même si ce n'est pas beaucoup, cela signifierait une chute de représentation de l'ordre de 20 à 25 p. 100 pour chacune d'entre elles.

Comment voulez-vous voir les habitants de ces provinces heureux avec une telle formule? Il est évident qu'on peut toujours vouloir imposer à l'ensemble du Canada une décision de ce genre. Mais, je ne suis pas convaincu qu'il n'y aurait pas de retombées électoralles à la suite d'une telle décision. Et mon sentiment, c'est qu'il est peut-être préférable, si on veut maintenir le mode de scrutin majoritaire que nous avons, de trouver des formules de compromis qui ont été, jusqu'ici, recherchées avec, je dirais, un certain succès.

La difficulté au Canada c'est, bien sûr, que la population n'augmente pas au même rythme partout. Si la population augmentait au même rythme partout, il n'y aurait jamais de difficulté du point de vue de la représentation commune

## [Traduction]

We will be in a situation similar to that of France or the Federal Republic of Germany—we will be below the line on the graph that was distributed to you earlier. At the present time we are very close to the line, but the formula in effect at the present time will progressively place us below the line.

In other words, if we apply this very general rule, for purposes of comparison, the formula in effect at the present time in Canada is not going to keep us in step with other Western nations for very long. That leaves us maybe 20 years, but if the formula is not amended before the year 2000, we will have more members of Parliament per capita than they normally have in other countries.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**M. Cook:** Je voudrais, monsieur Bernard, voir la question sous un angle différent. Il y a 282 députés. Disons que je suis le premier ministre et que je viens de décider qu'il n'y en aurait jamais plus de 282. On n'ajoutera pas de siège à la Chambre des communes. Je voudrais bien savoir comment vous allez répartir ces 282 sièges pour que toutes les provinces soient satisfaites. Comment résoudre le problème?

**Le président:** Il vous prend pour le roi Salomon.

**Mr. Cook:** Voilà ma question. Que faire?

**M. Bernard:** It is quite clear. If a decision was made to limit the number of seats to 282, we could not keep the whole country happy, as you have suggested, because we would have to reduce the number of M.P.s from Quebec from 79, where it now stands, to 72 or 73. Mr. Hamel could give you the exact figures. The number of M.P.s from certain small provinces would have to be reduced. Nova Scotia, New Brunswick and Manitoba, for example. If these provinces lost one or two seats each, even if it is not very much, each of them would lose 20 or 25 per cent of their representatives.

How can you expect people in those provinces to be happy with this type of arrangement? You can always try to impose this type of decision on the country, but I am not convinced that there will not be a backlash at election time. I feel that it would be better, if we want to maintain the majority voting system we now have, to look for compromise solutions. These have worked fairly well up until now.

The problem with Canada, of course, is that the population does not grow at a uniform rate. If it grew at the same rate everywhere, we would not have a representation problem, because we could keep the same figures and everyone would be more or less happy.

## [Text]

puisque l'on pourrait maintenir toujours les mêmes chiffres et tout le monde serait à peu près content.

Mais malheureusement, je dis, «malheureusement», pour les provinces les moins peuplées... Ces provinces-là, comme l'Alberta, la Colombie-Britannique, augmentent de population de manière assez rapide, mais comment tenir compte de cette augmentation-là sans modifier le chiffre de la représentation, autrement dit, sans modifier finalement la représentation totale? Il n'y a pas tellement de solutions. Je dois dire que celle que nous avons trouvée actuellement est une solution qui est sans aucun doute la plus près du compromis souhaitable.

Bien sûr, si on voulait penser que les provinces comme le Nouveau-Brunswick ou l'Île-du-Prince-Édouard pouvaient s'estimer satisfaites d'un ou deux députés pour l'Île-du-Prince-Édouard, peut-être sept ou huit pour le Nouveau-Brunswick, on pourrait revenir à la formule antérieure et même impliquer de manière assez stricte une répartition proportionnelle entre les provinces. Mais, je ne pense pas que ceci soit possible politiquement. C'est mon opinion à tout le moins.

**Mr. Cook:** Then, Professor, really what you are saying is that as parliamentarians we have no choice, no choice at all, in a practical, political sense, except to expect and anticipate the continual increasing of the size of the House of Commons as population grows in this country.

**M. Bernard:** Je crains qu'effectivement ce soit la conclusion qu'il faille tenir. Cependant, il serait possible ou il aurait été possible d'envisager une formule qui aurait eu moins d'effet sur l'augmentation du nombre total des sièges et qui aurait eu par contre un effet sur l'inégalité de représentation entre les régions plus marquées. On a voulu par la formule actuelle minimiser à la fois la sous-représentation des grandes provinces et la sur-représentation des petites provinces et minimiser à la fois, naturellement, les écarts entre les provinces. Alors, on aurait pu imaginer que seules les toutes petites provinces jouiraient d'un avantage comme le prévoyait la loi qui a été en vigueur de 1867 à 1951, et laissant aux grandes provinces le fardeau des augmentations, autrement dit les sous-représentants progressivement davantage.

• 1630

C'eût été une solution. Elle ne faisait pas, je crois, l'affaire des grandes provinces, mais il reste que cette solution aurait permis d'éviter une augmentation trop considérable du nombre de députés. On ne l'a pas retenue, mais on aurait pu la retenir et, bien sûr, le coût, en termes politiques, aurait été moins grand. Il est évident que l'Ontario pourrait, je crois, se voir attribuer 95 sièges seulement, et le Québec 75 sièges seulement, sans qu'il y ait nécessairement dans ces provinces de réaction électorale très forte. Mais ceci n'a pas été la solution adoptée. Les raisons, je pense, en sont assez évidentes.

## [Translation]

Unfortunately for the more sparsely populated provinces, the population of provinces like Alberta and British Columbia are increasing fairly quickly. But how do we take this increase into account without changing the representation formula, and the total number of representatives? There are not very many solutions available. I must say that the solution we are proposing is without a doubt the one that comes the closest to an acceptable compromise.

Of course, if New Brunswick and Prince Edward Island were satisfied with having one or two members for Prince Edward Island and maybe seven or eight for New Brunswick, we could go back to the old formula, and even have strictly proportional representation amongst the provinces. But I do not think that that would be politically possible. At least that is my opinion.

**M. Cook:** Vous semblez dire, monsieur le professeur, que sur le plan pratique et politique, les députés n'ont pas le choix. Il faut s'attendre à ce que le nombre de députés à la Chambre augmente au même rythme que la population.

**M. Bernard:** I am afraid so. However, it would be possible, or it would have been possible, to develop a formula that would have had less of an effect on the increase in the total number of seats, but would have resulted in increased inequality amongst the regions. With this formula, we are trying to minimize both under-representation in the larger provinces, and over-representation in the smaller provinces, and also minimize discrepancies amongst the provinces. You might think that only the smallest provinces had an advantage under the legislation in force from 1867 to 1951, while the larger provinces bore the burden of population increases and became increasingly under-represented.

Of course, it would have been a solution; but the larger provinces were opposed to it. Nevertheless, it would have been possible to avoid increasing the number of members. It was not retained, but it could have been and the political costs would of course have been lessened. It is obvious, I think, that Ontario could have ended up with only 95 seats and Quebec with only 75, without a very strong electoral backlash. But this was not the solution agreed to. The reasons, I think are obvious.

**Mr. Cook:** Merci, monsieur.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

**Mr. Cook:** Thank you sir.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

## [Texte]

I hate to be so persistent, Professor, but we seem to be having a problem in resolving this situation. I would like to see the House of Commons frozen at its present numbers because I think it would be more manageable that way, but if we cannot have that, do you think it would be a reasonable suggestion to request, for all time if you will, until such time as they decide to change it, whoever is in the power at the time, to leave Quebec at 75 members, so that the quotient will always depend upon how that works in the Province of Quebec and that at the same time, perhaps these provinces that would ordinarily lose one or two members, be allowed to maintain their present membership. At least we would get some kind of a handle on this situation, whereas, at the present time, it seems to me, as you say, the whole thing is just going to explode if we allow Quebec to increase by four members each year. There is just no rhyme nor reason to it, wheras it would seem to me that at least we would have some kind of control on it. Would you accept that?

**M. Bernard:** Il ne s'agit pas de voir dans quelle mesure mon point de vue peut être déterminant, parce qu'on peut se souvenir des calculs qui ont été faits il y a quelques années, vers l'année 1974-1975, pour voir de quelle manière on pourrait distribuer les sièges sans qu'aucune province ne perde un siège d'un recensement à l'autre. Je me souviens très bien, dans les débats des années 1974-1975, c'était là un des problèmes. Les députés souhaitaient que l'on conserve à chaque province le même nombre de sièges qu'elle avait antérieurement. Mais comme la population n'augmente pas au même rythme partout et qu'il n'y avait pas d'autre solution pour résoudre cette difficulté particulière, c'est d'abord une formule qui mène à augmenter significativement le nombre total des sièges.

Si on limitait le nombre des sièges du Québec à 75 et qu'on ajustait la représentation des autres provinces en fonction de ce chiffre, c'est-à-dire de 75 pour le Québec, il y aurait présentement des provinces qui devraient absolument perdre des sièges. Or, comme on ne veut pas de cela, il faut forcément augmenter le nombre des sièges de ces provinces-là ou encore le maintenir. Par contre, il y a d'autres provinces qui gagnent des sièges. A ce compte-là, on aurait malgré tout une augmentation du nombre des sièges de 282 à . . . je ne veux pas faire de calculs, mais disons 292 ou 293. L'augmentation serait moins forte, mais elle existerait néanmoins, et elle aurait comme conséquence d'accroître les inégalités entre les régions, autrement dit d'accroître les disproportions que l'on constate déjà dans les données que nous avons. Ces disproportions sont déjà importantes. Elles seraient encore plus fortes si on devait maintenir la distribution sur la base d'un chiffre magique pour le Québec, disons 75. C'est un compromis qui a été fait jusqu'ici entre différents désavantages. On a choisi finalement un certain nombre de désavantages et d'avantages, et la formule, l'amalgame, reflète ce compromis. Mais ce n'est pas la formule idéale, c'est certain, à certains points de vue. Par contre, c'est une formule acceptable à d'autres points de vue.

## [Traduction]

Je n'aime pas vraiment insister, monsieur le professeur, mais nous n'arrivons pas à régler la question. Je voudrais, personnellement, que le nombre de députés à la Chambre des communes soit gelé. Autrement, la Chambre serait trop difficile à administrer. Si cela n'est pas possible, peut-on demander que le nombre de députés du Québec soit fixé à 75 et que le nombre de députés des autres provinces soit toujours proportionnel au nombre de députés du Québec? Cette solution permettrait aux provinces qui, normalement, perdraient un député ou deux, de maintenir la représentation à son niveau actuel. D'ailleurs, nous pourrions exercer un certain contrôle. Si nous permettions au Québec de rajouter quatre députés chaque année, il y aurait une véritable explosion. Ce serait insensé. Nous devons pouvoir exercer un certain contrôle. Êtes-vous d'accord?

**Mr. Bernard:** We are not here to determine to what extent my point of view will prevail. You will remember that in 1974-1975, calculations were done to determine how we could distribute seats so that no province would lose seats when a census was done. I clearly remember that that was one of the problems that came up during the 1974-1975 debates. Members wanted all provinces to keep the number of seats they had. However, the population does not grow at a uniform rate, and the only way to get around that particular problem was to develop a formula that would significantly increase the total number of seats.

If we limited the number of Quebec seats to 75, and adjusted the number of seats the other provinces would have accordingly, some provinces would lose seats. Since we do not want that, we would have to increase the number of seats that those provinces had or maintain it at its current level. On the other hand, some provinces would gain seats. In any case, the number of seats would increase from 282 to, let us say, 292 or 293. It would not increase as much, but it would increase, and this would result in even more inequality amongst the regions than there is now. There are already large discrepancies, which would be even greater if we continue to base everything on a magic figure for Quebec, say 75. As it is now, we have chosen the lesser of a number of evils. The formula we have chosen, the amalgam system, has a number of advantages and disadvantages and reflects this compromise. In some ways, it is less than ideal. On the other hand, some people find it acceptable. That could have been a solution. It did not suit the larger provinces, but it would have made it possible to avoid an overly large increase in the number of M.P.s. We did not accept it, but we could have, and the political costs would of course have been less. Ontario could have been given only 95 seats, and Quebec only 75, and there would not necessarily have been a backlash at the polls. But that is not the solution we accepted. The reasons, I think, are fairly obvious.

[Text]

[Translation]

• 1635

**Mr. Towers:** I am not sure, professor, if I explained myself well or correctly, but the point I was trying to make was to leave Quebec at the 75 seats and then whatever that quotient is, divide it among the representation in any province, regardless of the growth, and that province would get that many extra members if the numbers were there; whereas if the numbers were not there, no province would necessarily lose any seats.

If we followed that method, would you then say that we would be over represented? I think you made the suggestion that if we follow the present suggestion under Bill C-36 that we are going to be over represented, but if we follow this other route and maintained for an extended period of time the method I suggest, that we use the quotient in Quebec to decide for each province what the membership would be, no province would lose a member.

**M. Bernard:** Vous avez raison. Si nous avions maintenu la représentation du Québec à 75, en ajustant la représentation des autres provinces en fonction de cette représentation du Québec, le chiffre que nous aurions obtenu serait assurément très voisin de la racine cubique de la population, puisque, on l'a vu tout à l'heure, nous obtiendrions pour la période actuelle quelque chose comme 292 ou 293 députés. Je n'ai pas fait les calculs, mais on pourrait les faire rapidement. Quand le Canada aura, disons, 27 millions de population, vers 1992 ou 1993, on aura environ 300 députés, ce qui est exactement la racine cubique.

Je ne veux pas dire non plus que cette notion de racine cubique, c'est un chiffre magique. Cela correspond à ce qui se dégage des constatations faites d'après ce qui a été vécu dans d'autres pays. Mais actuellement, avec la formule de l'amalgame, nous sommes en voie d'augmenter notre représentation plus rapidement que la norme antérieure ne l'aurait indiqué. Malheureusement, revenir à la norme canadienne antérieure et appliquer la formule des 75 députés pour le Québec, aurait des conséquences sur la répartition des sièges entre les régions du Canada. Cette conséquence-là, on peut la souhaiter ou on peut ne pas la souhaiter, mais j'ai le sentiment qu'on n'a pas voulu avoir cette conséquence quand on a rédigé le bill C-36. Au fond, le compromis actuel reflète davantage ce qui est souhaité par les parlementaires, ici, à Ottawa.

**The Chairman:** In that regard, Professor Bernard, Mr. Hamel put before us three possible modifications, or a chart which I just have given to you. In this chart the formula, of course, is the present amalgam method; (b) is a 75 base for Quebec plus amalgam; formula (c) is just taking the 75 seats for Quebec, deriving a quotient and carrying it right down; then formula (d) is the one that just freezes the House at exactly 282 seats. I think what Mr. Towers is talking about is either formula (b) or (c) as they were presented by the Chief Electoral Officer. Of course, the difficulty, with especially (c) and (d), is that provinces do lose seats.

**M. Towers:** Je ne suis pas certain, monsieur le professeur, de m'être bien expliqué, mais je veux laisser au Québec ses 75 sièges, et quel que soit le quotient, le diviser entre la représentation de chaque province, quelle que soit sa croissance; ainsi, cette province recevrait des députés en plus, si les chiffres le justifiaient. Toutefois, si les chiffres ne le justifiaient pas, la province ne perdrait pas nécessairement ses sièges.

Selon cette méthode, croyez-vous que nous serions sur-représentés? Je pense que vous avez dit que si nous suivions les dispositions actuelles du Bill C-36, nous serions éventuellement sur-représentés. Toutefois, selon l'autre possibilité, c'est-à-dire utiliser le quotient du Québec pour déterminer le nombre de sièges de chaque autre province sur une période de temps prolongée, aucune province ne perdrait un député.

**M. Bernard:** You are quite right. If we had maintained a representation of Quebec at 75 members, by adjusting the representation of other provinces proportionately, the number obtained would be quite close to the cube root of the population, since, as we saw earlier, the result for the present period is somewhere around 292 or 293 members. I have not made the calculations, but it can be done very rapidly. When Canada, say, reaches 27 million in population, that is around 1992 or 1993, we should have around 300 members, which is exactly the cubic root.

However I am not saying that this notion of the cubic root is a magical formula. However it does correspond to observations of what has transpired in other countries. Actually, with the amalgam formula, we are increasing our representation more rapidly than was indicated by the former standard. Unfortunately, to return to that former Canadian standard, and to apply the Quebec quotient of 75 would have some effect on the distribution of seats between the various regions of Canada. We may or we may not desire that effect, but I have the impression that we wish to avoid such a consequence on drafting of Bill C-36. In fact, the present compromise better reflects what the parliamentarians desire here in Ottawa.

**Le président:** A cet égard, professeur Bernard, M. Hamel nous avait proposé trois modifications possibles, comme le démontre le tableau que je vous ai donné. Selon le tableau, la formule a) reflète la méthode actuelle de l'amalgame; la formule b) se fonde sur une base de 75 pour le Québec plus l'amalgame; la formule c) tient compte seulement des 75 sièges du Québec, plus un quotient appliquée à toutes les provinces; et finalement, la formule d) est celle qui gèle la représentation à la Chambre à exactement 282 sièges. M. Towers parle donc soit de la formule b), soit de la formule c), telles que présentées par le directeur général des élections. Bien sûr, particulièrement à cause des formules c) et d), certaines provinces perdent des sièges.

## [Texte]

**M. Bernard:** Absolument, et je pense que, tout à l'heure, en réponse à M. Towers, je faisais allusion à la formule C, de mémoire; cette formule correspond à l'ancienne formule que nous avions. Si je lis bien votre tableau, on avait mis 292 de façon un peu légère, mais cela correspond effectivement au chiffre que les personnes du Bureau du directeur général des élections ont calculé. On voit, bien sûr, à ce moment-là qu'il y a des provinces qui perdent des sièges. Est-ce que l'on désire cette situation-là ou non? Moi, j'ai le sentiment qu'il y a beaucoup de Canadiens qui ne désirent pas cela. Maintenant, cela ne veut pas dire que d'ici 20 ans, il n'y aura pas eu une évolution dans la pensée des électeurs au Canada.

• 1640

Pour ma part, je serais plutôt favorable à ce que l'on introduise, dans ce pays, des mécanismes de représentation proportionnelle, non pas pour résoudre tous les problèmes qui se posent, mais pour assurer une meilleure représentation des diverses catégories que l'on retrouve dans la population des diverses régions du pays. A ce moment-ci, dans certaines régions du Canada, des électeurs appuient un parti et n'ont aucun député. La formule actuelle du scrutin majoritaire à un tour a pour conséquence assez désastreuse pour la réalisation de l'idéal démocratique qu'elle prive de représentation des personnes qui ont un droit de représentation. Elle les prive de représentation en ce sens qu'elles n'ont pas de porte-parole de leur tendance politique à la Chambre des communes pour la région en général où elles se trouvent. On pourrait penser qu'au-delà des travaux de votre Comité, il y aura, d'ici 10 ou 15 ans une évolution des idées qui amènera d'autres formules et probablement que la formule de représentation proportionnelle deviendra, au Canada, un sujet d'intérêt public. À ce moment-là peut-être que l'on trouvera de meilleures solutions à nos difficultés actuelles que celles qu'on peut trouver dans le cas d'un système uninominal, majoritaire, à un tour comme nous avons. C'est mon opinion. C'est pourquoi nos travaux, depuis quelques années, nous amènent des situations quelque peu difficiles parce qu'on se base toujours sur cette mécanique antérieure établie à une époque où il n'y avait pas de télévision, communications etc., à l'époque des fondateurs de la démocratie représentative. À ce compte-là, je serais porté à penser que votre comité, peut-être prochainement, pourra examiner d'autres types de projets qui l'amèneront sur une autre voie que celle-ci, une voie peut-être plus prometteuse, celle de la représentation proportionnelle.

**The Chairman:** If we were to try to approach the cube root, or root cube, of the population in proportion to other western democracies, does the formula C seem to approach the number of members of Parliament that other countries have, proportionately?

**M. Bernard:** Oui, très précisément. Elle donne, à un petit rien près, la racine cubique de la population de 24 millions d'habitants. La poursuite de la formule donnerait, aussi, pour l'année 1991, à peu près la même chose. Les écarts par rapport à cette espèce de direction générale identifiés comme étant la racine cubique, sont assez importants. Dans bien des pays, il y a beaucoup moins de sièges que le chiffre de la racine cubique

## [Traduction]

**Mr. Bernard:** Exactly, and I believe in my answer to Mr. Towers earlier, I was talking about formula C, from memory. It corresponds to the old formula which we used. If I interpret your chart correctly, the representation by 292 seats was little light, but it does indeed correspond to the numbers produced by the Chief Electoral Officer's staff. And of course, in that way, certain provinces do lose seats. Is that a desirable situation or is it not? Personally, I feel that that is not the wish of many Canadians. Of course that does not mean that, say, twenty years down the road, there may not have been some change in the thinking of the Canadian voters.

I for one would much prefer that we introduce proportionate representation in this country. It may not solve all the problems, but would certainly ensure a better representation of the various categories of the population in different regions of the country. With the present system, in certain regions of Canada, voters support a party, and are not represented. The present formula of once only majority voting is rather disastrous, since in view of the democratic ideal, it denies representation to persons who have a right to representation. It does so in the sense that the whole region where these people vote has no spokesman of their political leanings. Perhaps, over and above the work of your Committee, there may be such a change of opinion, say, ten or fifteen years from now, that new other formulas will emerge, and probably proportionate representation in Canada may become a subject of public interest. Perhaps then we might be able to find better solutions to our present difficulties, than those that we have in the one vote uninominal majority system that we presently have. At least that is my opinion. And over the past few years, that has created some difficulties for us in our work, since we are always basing our representation on an older mechanism established at a time when there was no television, communications, et cetera, dating back to the founders of representative democracy. In that respect, I would think that your Committees may soon be examining other types of projects, which might lead it into another direction. Perhaps one more promising than that of proportionate representation.

**Le président:** Si nous devions utiliser la formule de la racine cubique de la population, est-ce que, par rapport aux autres démocraties occidentales, les résultats de la formule C se rapprochent proportionnellement du nombre de députés dans les autres pays?

**Mr. Bernard:** Indeed, almost exactly. It results, almost exactly in the cube root of a population of 24 million. And the use of that formula would probably give the same result in 1991. The spreads relative to the general tendency identified through the cube root formula, are quite large. In many countries, there are fewer seats and in other more than the cube root system justifies. Canada's neighbours are a good

**[Text]**

et dans d'autres, il y en a davantage. Pour prendre des exemples voisins du Canada, on peut signaler que le Mexique, par exemple, a beaucoup moins de sièges que ce que lui vaudrait l'application de la règle, dite de la racine cubique. C'est le cas aussi pour les États-Unis ou pour le Brésil. Inversement, la plupart des pays européens se trouvent tout près de ces normes.

Nous, au Canada, on a eu, jusqu'ici, comme par hasard, l'application de formules qui nous ont donné ce résultat, soit une représentation à peu près égale à la racine cubique de la population. Nous nous en éloignerons avec la nouvelle formule mais toujours dans une marge tout à fait conforme à ce qu'on observe dans les pays étrangers ou voisins. Autrement dit, on reste dans la norme générale, même si on s'éloigne un peu du milieu de la distribution habituelle qu'on observe. Ceci ne m'inquiète nullement. Je trouve qu'il est raisonnable, de toute façon, que ce soit sur cette norme, ou à quelques pas de cette norme, c'est toujours raisonnable.

**The Chairman:** Merci. Mr. Smith.

**Mr. Smith:** It is not really a question so much as a comment. I did a few mathematics here, and I find that if you take the 1971 figure of 21,568,000 and divide it by 282, you come out with an average population per riding of roughly 76,500. If you take the new figure of 24,343,181 and divide it by 310, you come up with a figure of 78,500. So that the average population per riding is increasing even taking into consideration the number of new members which will exist. Mr. Towers said, Well if we add another four seats to Quebec, and I think he used the phrase "without rhyme or reason"—

• 1645

**The Chairman:** I think we had better check your arithmetic.

**Mr. Smith:** Do you need to check it?

**The Chairman:** Well, I just looked at the Ontario average and, essentially, we are staying with around 80,000 for the large provinces and around 70,000 for the small provinces.

**Mr. Smith:** But I am doing it on the national figure.

**The Chairman:** Oh, I see.

**Mr. Smith:** You can do the breakdown, but the bottom line is surely the national average and the national average goes up. Notwithstanding the increase in the number of seats, it goes up by roughly 2,000. If you take Quebec, it goes up 411,000 and, for that, you get 4 members, so the average population for those 2 seats would be over 100,000. It would be 102,500 or 103,000.

So I think you cannot really say, with the greatest respect to my friend from Red Deer, that there is no rhyme nor reason to it. I suppose the reason is that, to keep pace with the current ratio, you have to have an increase in the number of seats. And even increasing the number of seats to the extent that the

**[Translation]**

example; for instance, Mexico has many fewer seats and would be a case if we applied the cubic root formula. It is also the case in the United States and in Brazil. Conversely, most of the European countries are quite close to the standard.

It is only by chance that here, in Canada, the application of a formula has provided a result which is approximately equal to the cube root of the population. With the new formula, we will deviate from this, but always by a margin which corresponds quite closely to that observed in neighbouring or other countries abroad. In other words, we will remain within the general norm, even if we do deviate from the average usual distribution observed. That does not worry me a bit. I think that anything close to that norm is quite reasonable.

**Le président:** Thank you. Monsieur Smith.

**M. Smith:** Il s'agit d'un commentaire plutôt que d'une question. J'ai fait quelques petits calculs, ici, et je découvre que la population de 21,568,000 en 1971, divisée par 282 sièges, égale une population moyenne, par circonscription, d'environ 76,500. Une population de 24,343,181, divisée par 310 sièges, donne une population, par circonscription, de 78,500. Donc, la population moyenne par circonscription augmente, même si on tient compte du nombre accru de nouveaux députés. M. Towers disait, que si on rajoutait quatre sièges au Québec, et je crois qu'il a utilisé l'expression «sans rime ni raison» . . .

**Le président:** Peut-être devrions-nous vérifier vos calculs.

**M. Smith:** Est-ce vraiment nécessaire?

**Le président:** Eh bien, selon la moyenne ontarienne, essentiellement, la population moyenne, par circonscription, est de 80,000 pour les grandes provinces; et d'environ 70,000 pour les petites provinces.

**M. Smith:** Oui, mais moi, je me fonde sur la population nationale.

**Le président:** Ah, je vois.

**M. Smith:** On peut faire une ventilation par province, mais éventuellement, c'est la moyenne nationale qui compte, qui augmente. Même avec l'augmentation du nombre de sièges, la population moyenne par circonscription augmente d'environ 2,000. Au Québec, cela représente 411,000, et pour cela, on accorde seulement quatre sièges de plus, et la population moyenne pour ces deux sièges serait de 100,000. Elle serait de 102,500, ou de 103,000.

Donc, sauf le respect que je dois à mon collègue de Red Deer, ce ne serait certainement pas sans rime ni raison. Il semblerait donc que pour maintenir la proportion actuelle, il faut une augmentation du nombre des sièges. Et même cette augmentation du nombre des sièges prévue dans le projet de loi

## [Texte]

legislation provides for, it does not quite keep pace with the national average. Your national average goes up from about 76.5 to 78.5. Now, if anybody has a calculator, they can do it a little more accurately but I think those figures are roughly correct.

**M. Bernard:** Si l'on voulait appliquer une certaine procédure pour l'augmentation du nombre d'électeurs par député, on verrait que quand la population augmente d'une manière significative, il faudrait aussi augmenter le nombre d'électeurs par député, pour ne pas augmenter démesurément le nombre des députés. Alors il ne faut pas s'étonner de ce que le nombre d'électeurs par député, ou le nombre d'habitants par député, augmente progressivement, au fur et à mesure qu'augmente la population.

Si l'on avait, par exemple, 27 millions d'habitants et que l'on voulait avoir, disons, 300 députés, cela donnerait 90,000 habitants par député. On aurait donc augmenté significativement le nombre d'habitants par député. Cela me semble inéluctable.

Dans les grands pays, à très forte population, cela atteint 150,000, 200,000, 300,000 habitants par député. Je trouve qu'on n'en sortira pas, au Canada. On devra accepter que le nombre d'habitants par député augmente progressivement, à moins d'augmenter d'une manière démesurée le nombre des députés. Pour le moment, on a 80,000 à peu près; cela va augmenter encore un peu dans quelques années. A mon sens, c'est normal. Plus le pays est populeux, plus il y aura d'habitants par député.

**Mr. Smith:** All right.

**The Chairman:** Are there any more questions for Professor Bernard? I was wondering in your chart, Professor Bernard, where is the United States?

**M. Bernard:** Le problème des États-Unis c'est que leur population, selon mon petit graphique, était trop importante pour entrer dans le tableau. Je me suis arrêté à 150 millions bien que les États-Unis ont 215 millions de population et 435 sièges. Vous avez donc, dans un tableau qui suit derrière, les chiffres qui nous indiquent que les États-Unis sont en-dessous de la courbe, c'est-à-dire qu'ils ont moins de députés, moins de représentants à la Chambre des représentants, que ce que la loi du cube impliquerait si on l'appliquait chez eux.

Maintenant, les États-Unis, comme vous le savez, ont des mesures constitutionnelles qui déterminent le nombre de leurs représentants, ce que nous n'avons pas ici, d'une manière aussi stricte.

**The Chairman:** Are there any more questions?

**Mr. Smith:** I do not think so but I am sure you will thank him on behalf of us.

**The Chairman:** Yes, I will. Now that I have been prompted by Mr. Smith, I would like to say, however first, and just before we finish, that we happen to have the chief electoral officer here, and he has given us this communiqué on the distribution of seats and so on as a result of last year's census. Are there any questions you would like to put to the Chief Electoral Officer?

## [Traduction]

ne correspond pas à l'augmentation de la moyenne nationale. Celle-ci augmente de 76.5 à 78.5. Si quelqu'un a une calculatrice, il pourra avoir des chiffres plus justes, mais ceux que j'ai donnés sont assez bons.

**Mr. Bernard:** If you apply the particular formula to take into account the increase in the number of voters by member, we would see that when the population increases significantly, we would also need to increase the number of electors per member in order not to increase disproportionately the number of members. So it is not surprising that the number of voters per member, or the number of inhabitants per member increases progressively, as the population increases.

For instance, if for a population of 27 million, we wished to have 300 seats, there would be 90,000 inhabitants per member. There would therefore be a significant increase in the number of inhabitants per member. I think this is inevitable.

In the larger, very populous countries, the number of inhabitants may reach 150,000, 200,000, even 300,000 per member. I do not think that we can avoid this in Canada. We must accept that the number of inhabitants per seat increases progressively, unless we disproportionately increase the number of members. At the moment, we are close to 80,000; this will increase slightly over the next few years. In my opinion, that is quite normal. The more populous is the country, the greater the number of inhabitants per member.

**Mr. Smith:** Très bien.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions à poser au professeur Bernard? Sur votre tableau, monsieur Bernard, où se situent les États-Unis?

**Mr. Bernard:** The United States, because of its population, with the formula I used, is too large to fit in. I stopped at a population of 150 million, although the United States now has 215 million in population and 435 seats. So in a subsequent chart, you will note that the United States are under the curve, that is, they have fewer members or representatives in the U.S. Congress than the cubic root rule would dictate.

However, as you know, the United States have certain constitutional rules which determine the number of their representatives, which is not applied as strictly for us.

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions?

**M. Smith:** Je ne crois pas, et je suis certain que vous remercieriez le professeur en notre nom.

**Le président:** Oui, certainement. Mais avant de répondre au rappel de M. Smith, je voudrais vous signaler que le directeur général des élections est ici, et qu'il a distribué son communiqué sur la répartition des sièges, etc., suite au recensement de l'année dernière. Y a-t-il d'autres questions que vous souhaitiez poser au directeur général des élections?

[Text]

• 1650

Well, I think if that is the case, I will express my appreciation to you, Professor Bernard, and tell you that we appreciate very much coming and giving us of your time and information, and your ideas. Your charts and that information were most worthwhile to the committee and we thank you very much for being here and hope that you may be back again sometime.

**Mr. Bernard:** Thank you very much.

**Mr. Cook:** Thank you kindly.

**The Chairman:** Perhaps we could just have Mr. Hamel come to the table and excuse Professor Bernard. Maybe there are questions or comments that members would like to put to Mr. Hamel. We are very fortunate to have him here on the particular day that this press release has come out. Do you want to make any comment about it—to lead off—just to describe it, Mr. Hamel?

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** Very briefly, Mr. Chairman, because as it is said the official census figures were published this morning and the Chief Statistician, as was required under the Electoral Boundaries Readjustment Act, gave me this morning the official return. I gather he also sent the same information to the President of the Privy Council who is the minister responsible. So it means that the whole process has now started and the time provided in the legislation for appointing commissions and for the commissions to do their work and so on, has already started.

The purpose of this press release was to give those official figures as they affect representation, with a comparison to the present representation and some additional figures that we thought might be of interest. And the last table, of course, is how we arrived at those figures. So if there are any questions, Mr. Chairman, I would be pleased to answer.

**The Chairman:** Mr. Cook?

**Mr. Cook:** Just one quick one, sir. Could you go through that timetable again for me. It is March 30, 1982, the final census figures are out. The next stage is—and I believe there is some time limitation on the completion.

**Mr. Hamel:** Unfortunately the schedule I gave you last time—the forecast date had to be advanced by two months. So, the commissions now will have to be established by the end of May.

**Mr. Cook:** Are those commissions more or less permanent—have they been established already—are there new ones?

**Mr. Hamel:** No. The governor-in-council—it is rather awkward, because the governor-in-council has to establish the commissions. But the governor-in-council has nothing to do in selecting the members of the commissions. The chairman is appointed by the chief justice of each province, and the two

[Translation]

Eh bien dans ce cas, je vous dirai monsieur Bernard que nous vous sommes reconnaissants d'avoir pris le temps de comparaitre devant le comité et de nous avoir donné des renseignements ainsi que de nous avoir fait part de vos idées. Tout ce que vous nous avez dit sera certainement des plus utiles aux travaux du comité et je voudrais vous remercier une fois de plus d'être venu et nous espérons d'avoir le plaisir de vous revoir plus tard.

**M. Bernard:** Merci beaucoup.

**M. Cook:** Merci beaucoup.

**Le président:** Nous pourrions peut-être demander à M. Hamel de s'approcher de la table et libérer M. Bernard. Peut-être avez-vous des questions à poser à M. Hamel. Nous avons de la chance qu'il soit ici aujourd'hui étant donné que le communiqué de presse vient d'être publié. Pour commencer, M. Hamel est-ce que vous pourriez nous en parler, nous le décrire?

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Brièvement monsieur le président parce que, comme il est fait mention dans le communiqué de presse, les chiffres officiels concernant le recensement ont été publiés ce matin et le statisticien en chef, comme le prévoit la loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, m'a communiqué ce matin les résultats officiels. Je crois qu'il en a également avisé le président du Conseil privé qui est le ministre responsable. Cela veut dire que les choses vont de l'avant et que le calendrier prévu dans la loi concernant la constitution de commissions ainsi que leurs travaux—a déjà commencé.

Ce communiqué de presse a pour objet de donner des chiffres officiels en ce qui a trait à la représentation en les comparant à la représentation actuelle ainsi que d'autres chiffres qui nous ont semblé intéressants. Le dernier tableau bien entendu montre comment nous avons calculé ces chiffres. S'il y a donc des questions monsieur le président, je serais heureux d'y répondre.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Brièvement monsieur pourriez-vous reprendre le calendrier et les chiffres définitifs concernant le recensement seront communiqués le 30 mars 1982 n'est-ce pas. Ensuite—je crois qu'il y a quelques contraintes de temps en ce qui concerne la fin des opérations de recensement.

**M. Hamel:** Malheureusement, l'annexe I que je vous ai remise la dernière fois—it a fallu que nous avancions de deux mois la date prévue. Donc, les commissions seront constituées d'ici la fin de mai.

**M. Cook:** Ces commissions sont-elles plus ou moins permanentes—ont-elles déjà été constituées—y en a-t-il de nouvelles?

**M. Hamel:** Non. Le gouverneur en conseil—c'est plutôt bizarre parce que c'est au gouverneur en conseil qu'il revient de constituer les commissions. Mais le gouverneur en conseil n'intervient pas dans le choix des personnes qui font partie des commissions. Le président est nommé par le juge en chef de

## [Texte]

other members are appointed by the Speaker. Now, these commissions must be established by law within 60 days. So I do know that a few chairmen have been appointed by the chief justice of a number of provinces. I really do not know whether Madam Speaker has selected any.

**Mr. Cook:** So that 60 days you are talking about could be 30 days?

**Mr. Hamel:** Yes—in theory—but in practice I do not think we could live with less than 60 days, because at the same time we have to negotiate with Public Works to find space for those commissions. We have to get telephone equipment, furniture, and so on.

**Mr. Cook:** Okay—commissions established by May 31?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Cook:** The next important date?

**Mr. Hamel:** The next—at that point, the first task of each commission is to prepare draft proposals. In other words, how they intend to divide the province into the number of seats that had been assigned to that province, with legal descriptions of the electoral districts proposed, with maps. These proposals have to be brought to the attention of the public by way of advertisements in the newspapers. The law says that at least one newspaper published in the province. The purpose of this is to invite the population—anybody, individuals, groups, and so on—to make representations to the commissions and who might wish to criticize their proposals. There are, of course, times provided; the commission must give 30 days, notice and so on.

• 1655

Once they have gone through those public hearings, in the light of the observations, comments, recommendations, suggestions and whatnot they have received at the public hearings, the commissioners will prepare their more or less final report for tabling in the House of Commons. I believe you could expect some reports to be tabled possibly as early as January 1983 or December 1982 in the small provinces. But when you get to the largest provinces, I suspect they will need the full year to go through the whole process.

**Mr. Cook:** So they are allowed a year, then.

**Mr. Hamel:** That is correct, a maximum of one year with a possibility of a six-month extension.

**Mr. Cook:** May 31, 1983, then.

**Mr. Hamel:** That is correct. But if there are any observations, or if the members of the House wish to discuss one report, notice must be given to the Speaker within 30 days. Then in the following two weeks the House will discuss that particular report. Very often in the past, even if a report was tabled in the House earlier than the others, the debate would start but would be adjourned so that the House could consider

## [Traduction]

chaque province et les deux autres membres sont nommés par l'Orateur. Ces commissions doivent être constituées en vertu de la loi dans les 60 jours. Je sais que quelques présidents ont été nommés par le juge en chef dans plusieurs provinces. A vrai dire je ne sais pas si madame le Président en a choisi certains.

**M. Cook:** Donc les 60 jours dont vous parlez pourraient bien être 30 jours?

**M. Hamel:** Oui en théorie mais en pratique je ne pense pas que nous puissions nous en sortir avec moins de 60 jours parce que parallèlement il nous faut négocier avec le ministère des Travaux publics pour pouvoir loger ces commissions. Il faut que nous installions le téléphone, les meubles etc.

**M. Cook:** Très bien, les commissions seront constituées d'ici le 31 mai.

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Cook:** Quelle est la date importante qui suit?

**M. Hamel:** La première tâche qui incombe à chaque commission consiste à élaborer des propositions préliminaires. En d'autres termes, chaque commission doit dire comment elle entend répartir dans la province le nombre de sièges qui a été assigné à chaque province, en donnant des descriptions juridiques des districts électoraux proposés, carte à l'appui. Ces propositions doivent ensuite être portées à l'attention du public par avis dans les journaux. La loi prévoit que cet avis doit être publié dans un journal provincial. Cet avis a pour objet d'inviter la population—quiconque s'intéressant à la chose—individu ou groupe etc, à faire des démarches auprès des commissions afin de pouvoir faire part de leur point de vue sur les propositions en cause. Il y a bien sûr du temps de prévu à cet effet. Les commissaires doivent donner un avis de trente jours et ainsi de suite.

Après avoir tenu ces audiences publiques, les commissaires prépareront, à la lumière des commentaires, recommandations, suggestions et autres reçues lors des audiences publiques, un rapport final, en quelque sorte, pour dépôt à la Chambre des communes. Je présume que l'on peut s'attendre que certains rapports soient possiblement déposés dès janvier 1983 ou décembre 1982 dans les petites provinces. Toutefois, pour les plus grandes provinces, je pense que ce processus prendra une année entière.

**M. Cook:** On leur accorde donc une année.

**M. Hamel:** En effet, au maximum un an avec une prolongation possible de six mois.

**M. Cook:** Soit au 31 mai 1983.

**M. Hamel:** En effet. Toutefois, s'il y a des commentaires ou si les députés désirent discuter d'un rapport, il faut en aviser le président de la Chambre dans les trente jours. Après quoi ce rapport fera l'objet de discussion en Chambre dans la quinzaine qui suit. Par le passé, ce qui se produisait souvent c'est que, même si un rapport était déposé en Chambre plus tôt que les autres, le débat était entamé, mais pour être reporté de

## [Text]

all the reports at the same time. So we are now toward the middle of August 1983, provided the House is sitting, of course.

**Mr. Cook:** Or September or whenever.

**Mr. Hamel:** Yes.

**Mr. Cook:** Then the matter is accepted, received and voted on.

**Mr. Hamel:** Not quite. Then the reports go back to the various commissions with the observations made in the House, and the commissioners have 30 days to consider the comments of the members and make their final report which comes back to me. We then have to prepare the so-called draft, the representation order, which becomes the subject of a proclamation issued by the Governor in Council.

**Mr. Cook:** The date on that proclamation, I would gather, would be somewhere around October 1.

**Mr. Hamel:** That is correct.

**An hon. Member:** 1984?

**Mr. Hamel:** 1983. But there is a one-year period provided to permit political parties, or the body politic generally, to readjust because constituency associations need some reorganization. I do need new returning officers or, at least changes, because you may end up with two returning officers falling within the same riding; in Ontario, for instance, 10 additional ones even if there were no replacements.

Then there is quite a lot of work to do to be in a position to conduct an election on that basis, the first thing being to establish the number of polls that will exist in each of the new ridings, for instance.

**Mr. Cook:** On the basis that my friends across the way will be afraid to have an election before October of 1984, that would then mean that if it was November of 1984 it would be done on the new boundaries.

**Mr. Hamel:** I am sorry, it is the dissolution of the House that is the key date, not the date of the election. If the House was dissolved in September for a November election, assuming that October is the date, it would still be on the basis of the present boundaries.

**Mr. Smith:** You can trust us, Chuck.

**Mr. Cook:** But basically an election after October of 1984 could conceivably be on the new boundaries.

**Mr. Hamel:** That is correct. If it is called after October 1.

**Mr. Cook:** Well, Mr. Smith, once I have seen the new boundary lines, I will tell you whether I want the election early or late. Thank you very much.

**Mr. Smith:** That is a typical reaction.

## [Translation]

sorte que la Chambre puisse étudier tous les rapports en même temps. Alors cela nous mène maintenant vers la mi-août 1983, à condition que la Chambre siège, bien sûr.

**Mr. Cook:** Soit en septembre, soit plus tard.

**Mr. Hamel:** En effet.

**Mr. Cook:** Alors le rapport est accepté, reçu et mis aux voix.

**Mr. Hamel:** Pas tout à fait. Après cette étape, les rapports sont renvoyés aux diverses commissions avec les commentaires formulés en Chambre. Celles-ci ont trente jours pour étudier ces commentaires des députés et présenter un rapport final qui m'est transmis. A ce moment-là nous devons préparer ce qu'il est convenu d'appeler une ébauche, le décret de représentation, lequel fera l'objet d'une proclamation du gouverneur en conseil.

**Mr. Cook:** Je présume que cette proclamation sera émise vers le 1<sup>er</sup> octobre.

**Mr. Hamel:** En effet.

**Une voix:** En 1984?

**Mr. Hamel:** En 1983. Toutefois, l'on accorde aux partis politiques, et aux organismes politiques en général, une période de réajustement d'un an pour permettre aux associations de comités de se réorganiser. Il me faudra de nouveaux directeurs de scrutin, ou du moins une nouvelle répartition de ceux-ci, car vous pourriez vous retrouver avec deux directeurs de scrutin dans la même circonscription. Par exemple, en Ontario, il en faudrait 10 de plus même s'il n'y a pas de remplacement.

Ensuite, il y a énormément de travail à faire pour être en mesure de procéder à une élection sur cette base, la première étant de déterminer le nombre de bureaux de scrutin qu'il y aura dans chaque nouvelle circonscription, par exemple.

**Mr. Cook:** Étant donné que mes amis d'en face craignaient qu'il y ait une élection avant octobre 1984, si celle-ci avait lieu en novembre 1984, cela signifierait qu'elle serait faite d'après les nouvelles délimitations.

**Mr. Hamel:** Je m'excuse, mais la date clé est celle de la dissolution de la Chambre et non celle des élections. Supposons que la date d'entrée en vigueur soit octobre et que la Chambre était dissoute en septembre pour une élection convoquée en novembre, cette élection se ferait toujours d'après la délimitation actuelle.

**Mr. Smith:** Vous pouvez nous faire confiance, Chuck.

**Mr. Cook:** Mais, fondamentalement, une élection tenue après octobre 1984 pourrait se faire d'après les nouvelles délimitations.

**Mr. Hamel:** En effet. Si elle est déclenchée après le 1<sup>er</sup> octobre.

**Mr. Cook:** Bien, monsieur Smith, lorsque j'aurai pris connaissance des nouvelles délimitations, je vous ferai savoir si je veux une élection hâtive ou tardive. Merci beaucoup.

**Mr. Smith:** Voilà une réaction typique.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** I am not particularly clear, Mr. Chairman, on the mechanism.

• 1700

Supposing you went ahead, Mr. Hamel: On the assumption that you are going ahead, you are setting up your new boundaries and then, all of a sudden, you find that there is going to be a election before you are going to have your new polling divisions in place and you have to go back to the old ones. What do you do then?

**Mr. Hamel:** We have no choice, Mr. Chairman, because there will be one year when we will, in fact, be preparing for an election on two bases, because it could very well be on the basis of the present representation. It means that we have to keep the returning officer and the polling division boundaries, and so on, ready to conduct the election on that basis for a whole year. At the same time, we have to make plans to be in a position to conduct the election within the new ridings if the election were to be called later, I mean, more than one year after the representation order has been proclaimed. This was the situation between June 1976 and June 1977. It is not the most pleasant situation to be in, but that is the kind of situation we have to live with.

**Mr. Towers:** This is one of the things that I find very exasperating, Mr. Chairman, that a government would put a man in that kind of position—it is very thoughtless of them.

**The Chairman:** I think that procedure has always been in place. If we had fixed terms you would not have the problem, but with the government always at the mercy of the House of Commons, you cannot have it otherwise.

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, if I may add something. The situation in 1972-73 was even worse, because you were kind enough to add this one year but at that time the representation order was coming into force immediately. So had the government—and you remember the situation between 1972 and 1974—had the government been defeated in the summer of 1973, there is no way we could have had an election on the basis of the new boundaries, and yet there was no way we could do otherwise under the legislation, because these were the new boundaries. When I say "we", it applies to the political parties, because the local organizations were completely disorganized.

With your permission, Mr. Chairman—

**The Chairman:** Go ahead.

**Mr. Hamel:** —there is one thing I would like to add. Now that the process has started, there is nothing I can do to accelerate or to stop it or to do anything—nature has to follow its course. The whole thing is in the hands of each commission. Of course, the only thing that could stop the process at the moment would be an act of Parliament. As I said, the process

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** Monsieur le président, je n'en ai pas très bien saisi le mécanisme.

Monsieur Hamel, supposons que vous alliez de l'avant dans l'organisation des nouvelles délimitations et, que tout d'un coup, une élection est déclenchée avant qu'il vous ait été possible de mettre en place vos nouvelles circonscriptions électorales, et que vous devez revenir aux anciennes. Que faites-vous alors?

**M. Hamel:** Monsieur le président nous n'avons pas le choix car pendant un an en fait nous nous préparerons pour une élection sur les deux délimitations puisqu'elles pourraient très bien avoir lieu sur la base des circonscriptions actuelles. Cela signifie que pour toute l'année les directeurs de scrutin et des circonscriptions électorales doivent demeurer et être prêts pour une élection tenue sur cette base. Simultanément, nous devons nous préparer pour être en mesure de tenir une élection selon les nouvelles circonscriptions si celles-ci étaient appelées plus tard c'est-à-dire plus d'un an après la proclamation du décret de représentation. C'était le cas pour la période entre juin 1976 et juin 1977. Il y a bien sûr des situations plus plaisantes que celle-là, mais c'est le genre de situation dont nous devrons nous accommoder.

**M. Towers:** Monsieur le président, c'est le genre de chose que je trouve très exaspérante, le fait que le gouvernement mette quelqu'un dans ce genre de situation... c'est très irréfléchi de sa part.

**Le président:** Je pense que cette procédure a toujours existé. Nous n'aurions pas ce problème si nous avions des mandats fixes, mais on ne peut faire autrement puisque le gouvernement est toujours à la merci de la Chambre des communes.

**M. Hamel:** Si vous me permettez, monsieur le président, en 1972-1973, la situation était encore pire. Cette fois-ci vous avez eu l'amabilité d'ajouter cette année, mais à cette époque le décret de représentation entrait immédiatement en vigueur. Rappelez-vous la situation entre 1972 et 1974. Si le gouvernement avait été défait au cours de l'été 1973 il aurait été impossible de tenir une élection d'après ces nouvelles circonscriptions et toutefois nous n'aurions pu faire autrement aux termes de la loi, car c'était là les nouvelles circonscriptions. Lorsque je dis «nous», je parle des partis politiques car les associations locales étaient complètement désorganisées.

Si vous me permettez, monsieur le président...

**Le président:** Allez-y.

**M. Hamel:** ... j'aimerais ajouter une chose. Maintenant que le processus est en marche, il n'y a rien que je puisse faire pour soit l'accélérer, soit l'arrêter ou quoi que ce soit d'autre... les choses doivent suivre leur cours. Tout est entre les mains de chaque commission. Évidemment, la seule chose qui pourrait arrêter présentement ce processus serait une loi du

## [Text]

started this morning and as far as we are concerned we have to meet those dates.

**The Chairman:** Would you clarify who is on those commissions in each province—not the people, but how they are appointed?

**Mr. Hamel:** There are, as you know, 11 commissions. The chairman is appointed by the Chief Justice and must be a judge or a resident of the province; usually it is a judge, a member of the same court as the Chief Justice. The two other members are appointed by the Speaker. The only requirement in the legislation is that they must be residents of the province. In the past, if you look at the membership of the last three groups of commissions, usually one of the members was an academic, a well-known academic, and the third member was very often either the Clerk of the Legislative Assembly of the province, or the chief electoral officer of the province. It is not absolute, but this was a pattern which Speaker Macnaughton in 1964 adopted, and which Mr. Lamoureux and Mr. Jerome followed. But there is nothing in the legislation; the only criterion in the legislation is that they must be a resident of the province.

**The Chairman:** There used to be a position of chief commissioner.

**Mr. Hamel:** It was a representation commissioner, who was, in fact, at one time, chief electoral officer. He retired in December 1979, and when he retired it was decided to merge his office with mine. When this was discussed, I asked to make two changes. The representation commissioner was *ex officio* a member of the 11 commissions, and I did not feel that I could honestly do a decent job by being on the 11 commissions, travelling from Halifax to Vancouver, and I did not like being on them in addition to my other responsibilities as Chief Electoral Officer. The idea of being a member of a commission just in name did not appeal to me too much.

• 1705

The other thing was that under the old legislation the representation commissioner had to prepare what we call draft proposals; in other words, he had to prepare the map of Ontario showing the 105 ridings and proposed boundaries. This aroused a few doubts in some people's minds because, being done in Ottawa here some... anyway, this was not conducive to creating a very healthy climate around the work of the commission.

So I suggested at that time that this be discontinued because we found out that these draft proposals were not of great use to the various commissions; they were mainly for training the technicians or the draftsmen working with the commissions, and it was felt that these people could be trained on some other work and then be made available to the commissions if and when they are required.

**The Chairman:** So what part of the old representation commissioner's job do you do? You say it has been merged with your position, but it has been changed so that you do not

## [Translation]

Parlement. Je répète, le processus a été mis en marche ce matin et, en ce qui nous concerne, nous devons respecter ces dates.

**Le président:** Pourriez-vous nous dire qui participe à cette commission dans chacune des provinces... pas le nom des gens, mais la façon dont ils sont nommés?

**M. Hamel:** Il y a 11 commissions. Le président est nommé par le juge en chef et doit être un juge ou un résidant de la province. Habituellement c'est un juge, faisant partie du même tribunal que le juge en chef. Deux autres membres sont nommés par l'orateur. L'unique exigence de la loi c'est qu'ils doivent résider dans la province. Par le passé, si l'on regarde la composition des trois derniers groupes de commissions, habituellement l'un des membres était un universitaire bien connu et le troisième très souvent était soit le greffier de l'Assemblée législative de la province, ou le directeur général des élections de la province. Ce n'était pas immuable, mais c'est le modèle qu'adopta l'orateur Macnaughton en 1964 et qui a été suivi par M. Lamoureux et M. Jerome. Toutefois il n'y a rien dans la loi à ce chapitre, le seul critère c'est qu'ils doivent être résidants de la province.

**Le président:** Autrefois, il y avait un poste de commissaire en chef.

**M. Hamel:** C'était un commissaire à la représentation qui était en fait, à un moment donné, directeur général des élections. Il a pris sa retraite en décembre 1979 et à ce moment-là on a décidé de fusionner son bureau et le mien. Lorsque la question fut soulevée, j'ai demandé qu'on apporte deux modifications. Le commissaire à la représentation est membre d'*office* des commissions; je trouve que je ne pouvais pas faire partie de cette commission à ce titre, traverser le pays de Halifax à Vancouver, alors que je suis déjà directeur général des élections. Je ne voulais pas non plus faire partie de la commission si ce n'est pas pour y participer activement.

Parmi ailleurs, aux termes de l'ancienne loi, le commissaire à la représentation était chargé d'établir la carte de l'Ontario montrant le découpage proposé pour les 105 circonscriptions électorales. D'aucuns se sont demandé s'il était bon que ce travail se fasse à Ottawa. Tout ceci a fait que l'atmosphère, à la commission, laissait à désirer.

J'ai donc proposé que désormais, on ne prépare plus de ces plans de découpage électoral qui, de toute façon, ne serviraient pas à grand-chose aux commissions. L'établissement de ces cartes électorales servait essentiellement à former les techniciens; or, leur formation peut être assurée par d'autres moyens.

**Le président:** Quelles attributions du commissaire à la représentation sont encore les vôtres? Vous avez expliqué qu'en fait, vous ne siégez pas à ces commissions et que vous

## [Texte]

actually sit on these commissions and you do not prepare these draft redistribution maps. What part of that old representation commissioner's job do you do?

**Mr. Hamel:** First of all, the responsibility to calculate the number of seats assigned to the province. The second one is more or less to act as a clearing-house between the commissions and the various government departments that are involved or that have to provide services to the commissions, such as Energy, Mines and Resources; Statistics Canada does maps and statistics have to be produced on time on a very small area; the printing bureau; translation; and also for paying accounts. So we provide, more or less, the commissions with all required technical, professional and administrative services.

**The Chairman:** So you are kind of a secretariat for it?

**Mr. Hamel:** Yes. We try to ensure, also, that deadlines will be observed, that if something has to be published at a given time it will be. Then, of course, I have the responsibility for preparing the draft representation order for publication for proclamation by the Governor in Council. So it is mainly a co-ordinating role and at the same time ensuring that the work is done as efficiently and quickly as possible.

**The Chairman:** I will just get one more question in here, if the members would permit.

On this readjustment of electoral district boundaries schedule that you have, supposedly the whole schedule, because of the figures being available today, has moved up by a couple of months. Is it possible that more time could be gained—obviously it can be lost—in that schedule?

**Mr. Hamel:** Mr. Chairman, Thursday evening I will bring the amended schedule.

Now, as indicated there, these dates are forecast on the basis of no delay at any stage in the process. In other words, this is under the best of circumstances. So if, for instance, the commission for one province—and remember that all reports ultimately have to be published at the same time—so if one commission needs an extension of, let us say, six weeks and we are in the middle of July, for instance, 1983, and then the House is adjourned until, let us say, the first week in October, the 30 day's for serving notice to the Speaker to start a debate 30 days later would start only in October, and then we are at the middle of November before the House could actually consider that report, and then the end result or the ultimate date is postponed to some time in December, and by the same token, December, 1984.

• 1710

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Theoretically, sir, just theoretically, we will have the commissions established by May 31. This time around the commissions are just going to go lickety-split. If they get all their work done in six months or seven months, then, of course, this timetable would be totally out of whack again, would it not? Because that could easily shorten the period by another

## [Traduction]

n'êtes pas chargé d'établir les cartes électoralles. Quelles sont donc vos attributions?

**M. Hamel:** D'abord, je dois calculer le nombre de sièges attribués à chaque province. Ensuite, je dois servir en quelque sorte d'intermédiaire entre les commissions et les ministères travaillant pour les commissions, notamment le ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, Statistique Canada, l'imprimerie, la traduction et le service des finances. C'est donc nous qui assurons toute une série de services techniques et administratifs aux commissions.

**Le président:** Vous êtes en quelque sorte leur secrétariat?

**M. Hamel:** Oui. Nous veillons également à ce que les documents soient imprimés aux dates prévues. Je dois également veiller à ce que les projets de décrets de représentation soient préparés en vue de leur proclamation par le gouverneur en conseil. Je suis donc chargé de coordonner divers travaux et de veiller à ce que tout se fasse aussi efficacement et rapidement que possible.

**Le président:** Je voudrais, moi aussi, si vous le permettez, vous poser une question.

Étant donné que vous nous avez déjà soumis, aujourd'hui, le nouveau projet de découpage électoral, cela voudrait dire que les travaux ont été avancés de deux mois. Est-ce qu'il y aurait moyen d'aller encore plus vite?

**M. Hamel:** Jeudi soir, j'apporterai le plan modifié.

Ces dates ont été fixées à condition qu'il n'y ait pas de retard quelconque et que tout marche à la perfection. Supposons que la commission d'une province demande une prorogation de six semaines en juillet 1983, et que la Chambre soit adjournée jusqu'à la première semaine d'octobre. Le préavis de 30 jours dont l'Orateur doit disposer commencerait donc à courir en octobre, si bien que la Chambre ne pourrait être saisie du rapport que vers la mi-novembre, ce qui nous amène, en fin de compte, à décembre 1984.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** En principe, les commissions devraient être constituées d'ici au 31 mai. Donc, d'ici un an, les commissions devraient marcher sur des roulettes. Si elles terminent tout leur travail en six ou sept mois, l'échéancier serait encore une fois bouleversé, le temps requis étant raccourci de cinq mois.

[Text]

five months to the eventual day of its going forward. I know you do not think that is likely but it is possible, is it not?

**Mr. Hamel:** In theory it is possible, but most unlikely.

**Mr. Cook:** Thank you.

**Mr. Hamel:** I would be very skeptical if a commission for Ontario, or Alberta, or British Columbia, or Quebec, were able to do its work in six or seven months.

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Hamel. We will adjourn now until our meeting on Thursday evening of this week. The meeting stands adjourned.

[Translation]

C'est peu probable, mais c'est quand même possible, n'est-ce pas?

**M. Hamel:** En principe, c'est possible, mais en pratique, plutôt invraisemblable.

**M. Cook:** Merci.

**M. Hamel:** Cela m'étonnerait beaucoup que les commissions de l'Ontario, de l'Alberta, de la Colombie-Britannique ou du Québec parviennent à terminer leur travail en six ou sept mois.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Hamel. La séance est levée jusqu'à jeudi soir.

**APPENDIX "PRIV-10"****REDISTRIBUTION OF SEATS IN THE HOUSE OF COMMONS**

The Chief Electoral Officer of Canada, Mr. Jean-Marc Hamel, today received from the Chief Statistician of Canada a statement of the population according to the June 1981 Census. One of the uses of these data will be to readjust the representation of the provinces in the House of Commons.

According to calculations completed by the Chief Electoral Officer, the total number of seats in the House of Commons will increase from 282 to 310. The accompanying table outlines the distribution of those seats by province, the average population of each of the new electoral districts, as well as the current distribution of seats. Also attached is the detailed calculation of the number of seats assigned to each province.

These calculations have been made pursuant to section 51 of the British North America Act, which establishes that 79 members are to be allocated to Quebec. Only those provinces having more than 2.5 million people, that is, those referred to as large provinces, are assigned seats in proportion to Quebec. Distinctly different regulations are applied to the intermediate and small provinces.

A "small" province is one with a population of less than 1.5 million. If its population has increased between the last and the penultimate censuses, its total number of seats is determined by dividing its population at the most recent census (1981) by the average constituency population of all the small provinces at the penultimate census (1971).

An "intermediate" province is one with a population between 1.5 million and 2.5 million. If its population has increased, it gets one additional seat for every two it would have got had its representation been calculated using as divisor the new (1981) average constituency population of the small provinces; such average being determined by dividing the total population of the small provinces at the most recent (1981) Census by the number of constituencies assigned to them following that Census.

Within two months, eleven commissions (one for each province and one for the Northwest Territories) will be set up to study the necessary readjustments to constituency boundaries.

Information: Andrée Lortie  
Christine Jackson  
(613) 993-2975

REPRESENTATION IN THE HOUSE OF COMMONS  
BASED ON OFFICIAL FIGURES OF THE 1981  
CENSUS COMPARED TO PRESENT REPRESENTATION  
BASED ON THE 1971 CENSUS

REPRÉSENTATION À LA CHAMBRE DES COMMUNES BASÉE  
SUR LES CHIFFRES OFFICIELS DU RECENSEMENT DE  
1981 COMPARÉATIVEMENT À LA REPRÉSENTATION ACTUELLE  
BASÉE SUR LE RECENSEMENT DE 1971

PROVINCE	POPULATION (1981)	REPRESENTATION (1981)	AVERAGE POP. PER EL. DIS./ POP. MOYENNE PAR CIRC. (1981)	POPULATION (1971)	REPRESENTATION (1971)
ONT.	8,625,107	105	82,143	7,703,106	95
QUE. / QUÉ.	6,438,403	79	81,499	6,027,764	75
N.S./N.-É.	847,442	12	70,620	788,960	11
N.B./N.-B.	696,403	10	69,640	634,557	10
MAN.	1,026,241	15	68,416	988,247	14
B.C./C.-B.	2,744,467	33	83,165	2,184,621	28
P.E.I./I.P.-É.	122,506	4	30,626	111,641	4
SASK.	968,313	14	69,165	926,242	14
ALTA/ALB.	2,237,724	27	82,878	1,627,874	21
NFLD/T.-N.	567,681	8	70,960	522,104	7
YUKON	23,153	1	23,153	18,388	1
N.W.T./T.N.-O.	45,741	2	22,870	34,807	2
	<hr/>	<hr/>		<hr/>	<hr/>
	24,343,181	310		21,568,311	282

Prepared by the Office of the Chief Electoral Officer, March 30, 1982.

Préparé par le Bureau du Directeur général des élections, le 30 mars 1982.

DETAILED CALCULATIONS OF THE PRESENTATION  
IN THE HOUSE OF COMMONS PURSUANT TO SECTION  
51 AND 51A OF THE BRITISH NORTH AMERICA ACT

REFERENCE  
(B.N.A.A.)

FORMULA

REPRESENTATION  
RECENSEMENT  
1981

51. (1)

QUEBEC: 75 members assigned in the re-adjustment following the completion of the 1971 decennial census to which 4 additional members are assigned in each subsequent readjustment.....

75

Quotient:  $6,433,403 \div 79 = 81,499$

LARGE PROVINCES  
ONTARIO:  $8,625,107 \div 81,499$  .....

105

95

BRITISH COLUMBIA:  $2,744,467 \div 81,499$  .....

33

23

SMALL PROVINCES

51. (1)  
Rule 3 a)

Province	Population	Members
Nfld	<u>522,104</u>	<u>7</u>
P.E.I.	111,641	4
N.S.	788,960	11
N.B.	634,557	10
Man.	988,247	14
Sask.	926,242	14
TOTAL	<u>3,971,751</u>	

Quotient:  $3,971,751 \div 69 = 66,195$

REFERENCE  
FORMULA  
RECENSEMENT  
(B.N.P.A.)

REPRESENTATION  
REPRESENTATION  
RECENSEMENT  
1981

## Rule 3 b) 1981 census

	REPRESENTATION	REPRESENTATION	REPRESENTATION
NEWFOUNDLAND:	567,681 ÷ 66,195 •••••	8	7
PRINCE EDWARD ISLAND:	122,506 ÷ 66,195 = 1		
	This province is however protected by the senatorial clause (section 51A). It is therefore entitled to a number of members not less than the number of senators representing it.		
Representation •••••	4	4	4
NOVA-SCOTIA:	847,442 ÷ 66,195 •••••	12	11
NEW BRUNSWICK:	696,403 ÷ 66,195 •••••	10	10
MANITOBA:	1,026,241 ÷ 66,195 •••••	15	14
SASKATCHEWAN:	968,313 ÷ 66,195 •••••	14	14

## INTERMEDIATE PROVINCE

51.(1)  
rule 4 a)

ALBERTA: sum of populations of small provinces

REFERENCE  
(B.N.A.A.)

FORMULA

REPRESENTATION    REPRÉSENTATION  
RECENSEMENT    RECENSEMENT  
1981            1971

<u>Province</u>	<u>Population</u>	<u>Members</u>
Nfld.	567,681	8
P.E.I.	122,506	4
N.S.	847,442	12
N.B.	696,403	10
Man.	1,026,241	15
Sask.	968,313	14
TOTAL	<u>4,228,586</u>	<u>63</u>

Quotient: 4,228,586 ÷ 63 = 67,120

Rule 4 b)

$$2,237,724 \div 67,120 = 33$$

21

Rule 4 c)

$$33 - 21 = 12 \div 2 = 6 \text{ ..... } 21 + 6 \text{ ..... }$$

27

TERRITORIES

51. (2)      YUKON: Fixed number assigned ..... 1      1

NORTHWEST TERRITORIES: Fixed number  
assigned ..... 2      2

TOTAL :

310      282

Prepared by the Office of the Chief Electoral Officer:

March 30, 1982.

**APPENDICE «PRIV-10»****NCUVELLE RÉPARTITION DES SIÈGES À LA CHAMBRE DES COMMUNES**

Le Directeur général des élections, monsieur Jean-Marc Hamel, a reçu aujourd'hui du Statisticien en chef du Canada un relevé de la population du Canada à partir des données recueillies lors du recensement de juin 1981. Ce relevé de la population sert, entre autres, à rajuster la représentation des provinces à la Chambre des communes.

Suite aux calculs effectués par le Directeur général des élections, le nombre total de sièges à la Chambre des communes passe de 282 à 310. L'un des tableaux attachés donne, par province, la répartition des sièges, la population moyenne des circonscriptions devant être établies, ainsi que la répartition actuelle des sièges. L'autre tableau contient le calcul de la répartition des sièges entre les provinces.

Les calculs ont été effectués conformément à l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du nord britannique qui attribue nommément 79 députés au Québec. Seules les provinces comptant plus de 2,500,000 habitants, soit celles qu'il est convenu d'appeler les provinces très peuplées, se voient attribuer des sièges proportionnellement au Québec. Des règles très distinctes s'appliquent aux provinces moyennement peuplées et aux provinces peu peuplées.

Une province «peu peuplée» est une province dont la population est inférieure à 1,500,000 habitants. En cas d'augmentation de la population d'une province de cette catégorie entre l'avant-dernier et le dernier recensement, le nombre total de ses sièges est fixé en divisant le chiffre de sa population au recensement le plus récent (1981) par le nombre moyen d'habitants par circonscription dans toutes les provinces peu peuplées à l'avant-dernier recensement (1971).

Une province «moyennement peuplée» est une province comptant entre 1,500,000 et 2,500,000 habitants. En cas d'augmentation de sa population, elle se voit attribuer un siège supplémentaire chaque fois qu'elle aurait eu droit à deux sièges si sa représentation avait été calculée en utilisant comme diviseur la population moyenne par circonscription dans les provinces peu peuplées, moyenne établie en divisant la somme des populations de ces provinces au dernier recensement (1981) par le nombre de circonscriptions qui leur a été assigné à la suite de ce dernier recensement.

D'ici deux mois, cinq commissions (une pour chaque province et une pour les Territoires du Nord-Ouest) seront formées afin d'étudier les rajustements nécessaires aux limites des circonscriptions.

Renseignements: Andrée Lortie  
Jean Deschênes  
(613) 993-2975

REPRESENTATION IN THE HOUSE OF COMMONS  
BASED ON OFFICIAL FIGURES OF THE 1981  
CENSUS COMPARED TO PRESENT REPRESENTATION  
BASED ON THE 1971 CENSUS

REPRÉSENTATION À LA CHAMBRE DES COMMUNES BASEE  
SUR LES CHIFFRES OFFICIELS DU RECENSEMENT DE  
1981 COMPARATIVEMENT À LA PRÉSENTATION ACTUELLE  
BASÉE SUR LE RECENSEMENT DE 1971

PROVINCE	POPULATION (1981)	REPRESENTATION (1981)	AVERAGE POP. PER EL. DIS./ POP. MOYENNE PAR CIRCUIT. (1981)	POPULATION (1971)	REPRESENTATION (1971)
ONT.	8,625,107	105	82,143	7,703,106	95
QUE./QUÉ.	6,438,403	79	81,499	6,027,764	75
N.S./N.-É.	847,442	12	70,620	788,960	11
N.B./N.-B.	696,403	10	69,640	634,557	10
MAN.	1,026,241	15	68,416	988,247	14
B.C./C.-B.	2,744,467	33	83,165	2,184,621	28
P.E.I./I.P.-É.	122,506	4	30,626	111,641	4
SASK.	968,313	14	69,165	926,242	14
ALTA/ALB.	2,237,724	27	82,878	1,627,874	21
NFLD/T.-N.	567,681	8	70,960	522,104	7
YUKON	23,153	1	23,153	18,388	1
N.W.T./T.N.-O.	45,741	2	22,870	34,807	2
	24,343,181	310		21,568,311	282

Prepared by the Office of the Chief Electoral Officer, March 30, 1982.

Préparé par le Bureau du Directeur général des élections, le 30 mars 1982.

CALCULS DÉTAILLÉS DE LA PRÉSENTATION À  
LA CHAMBRE DES COMMUNES EN VERTU DES ARTICLES  
51 ET 51A DE L'ACTE DE L'AMÉRIQUE DU NORD BRITANNIQUE

RENOVIS  
(A.A.N.B.)

FORMULE

REPRÉSENTATION  
RECENSEMENT  
1981

REPRÉSENTATION  
RECENSEMENT  
1971

51.(1)

QUÉBEC: 75 députés furent attribués au Québec par suite du rajustement consécutif au recensement décennal de 1971, auxquels s'ajoutent 4 députés par rajustement \*\*\*\*\* 79

Quotient:  $6,438,403 \div 79 = 81,499$

51.(1)  
Règle 2

PROVINCES TRÈS PEUPLÉES  
ONTARIO:  $8,625,707 \div 81,499$  \*\*\*\*\*

PROVINCES PEU PEUPLÉES  
COLombie-BRITANNIQUE:  $2,744,467 \div 81,499$

105

33

28

95

PROVINCES PEU PEUPLÉES

51.(1)  
Règle 3 a)

Avant-dernier recensement (1971):  
Province Population

	Population	Députés
T.N.	522,104	7
I.P.-E.	111,641	4
N.-E.	733,960	11
N.-B.	634,557	10
Man.	988,247	14
Sask.	926,242	14
TOTAL	<u>3,971,751</u>	<u>60</u>

Quotient:  $3,971,751 \div 60 = 66,195$

RENVOIS  
(A.A.N.B.)

FORMULE

REPRÉSENTATION  
RECENSEMENT  
1981

Règle 3 b)

Recensement 1981:

<u>TERRE-NEUVL:</u>	$567,631 \div 66,195 \dots\dots\dots$	8	7
<u>ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD:</u>	$122,506 \div 66,195 = 1$		
Cette province est cependant protégée par la clause sénatoriale (article 51A). Elle a donc droit à un nombre de députés non inférieur au nombre de sénateurs qui la représente.			
Représentation .....	4	4	
<u>NOUVELLE-ÉCOSSE:</u>	$347,442 \div 66,195 \dots\dots\dots$	12	11
<u>NOUVEAU-BRUNSWICK:</u>	$696,403 \div 66,195 \dots$	10	10
<u>MANITOBA:</u>	$1,026,241 \div 66,195 \dots\dots\dots$	15	14
<u>SASKATCHEWAN:</u>	$968,313 \div 66,195 \dots\dots\dots$	14	14

PROVINCE MOYENNEMENT PEUPLÉE

51. (1) Règle 4 a)

ALBERTA: total des populations des provinces peu peuplées

**RENOVIS FORMULE  
(A.A.N.B.)**

REPRÉSENTATION RECENSEMENT  
RECENSEMENT 1981

Recensement 1981:

Province	Population	Députés
T.-N.	<u>567,681</u>	<u>8</u>
I.P.-E.	122,506	4
N.-E.	847,442	12
N.-B.	696,403	10
Man.	1,026,241	15
Sask.	968,313	14
<b>TOTAL</b>	<u>4,228,586</u>	<u>63</u>

Quotient:  $4,228,586 \div 63 = 67,120$

$$\begin{array}{l} \text{Règle 4 b)} \quad 2,237,724 \div 67,120 = 33 \\ \text{Règle 4 c)} \quad 33 - 21 = 12 \div 2 = 6 \dots\dots\dots \quad 21 + 6 \dots\dots\dots \end{array} \quad 27 \quad 21$$

TERRITOIRES

$$51. (2) \quad \text{YUKON: Nombre fixe attribué} \dots\dots\dots \quad 1 \quad 1$$

$$\text{TERRITOIRES DU NORD-OUEST: Nombre fixe} \\ \text{attribué} \dots \quad 2 \quad 2$$

$$\text{TOTAL :} \quad 310 \quad 282$$

Préparé par le Bureau du Directeur général des élections:

Le 30 mars 1982.







If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Political Science, University of  
Quebec in Montreal:*

Professor André Bernard.

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief, Electoral Officer and Representation Commissioner.

*Du département de Science Politique, Université du Québec à  
Montréal:*

Professeur André Bernard.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des, élections et commissaire à la représentation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 19

Thursday, April 1, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 19

Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario; and

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the House of Commons

## CONCERNANT:

L'Objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario; et

L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

## WITNESSES:

(See back cover)

## TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre	Fisher
Blackburn	Gamble
Collenette	Halliday
Cook	Lang
Dubois	Laniel

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Lapierre	Smith
Lewycky	Towers
Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )	Weatherhead
Shields	Wright—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, APRIL 1, 1982

(24)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 8:15 o'clock p.m. this day, the Chairman, Mr. Maurice Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Foster, Towers and Weatherhead.

*Witnesses:* From the Department of Political Science, University of Western Ontario: Professor Andrew B. Sancton. Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons, (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982*), and its Order of Reference dated Tuesday, October 28, 1980 relating to the subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, July 7, 1981*).

Professor Sancton made an opening statement and answered questions.

By consent of the members present, Mr. Hamel was invited to answer questions.

At 9:55 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**LE JEUDI 1<sup>er</sup> AVRIL 1982

(24)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 20h15 sous la présidence de M. Maurice Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Foster, Towers et Weatherhead.

*Témoins:* Du département de sciences politiques, Université de l'Ouest de l'Ontario: Professeur Andrew B. Sancton. M. Jean-Marc Hamel, directeur général des élections et commissaire à la représentation.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes (*voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982*) et de son Ordre de renvoi du mardi 28 octobre 1980 portant sur l'objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 7 juillet 1981*).

Le professeur Sancton fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Du consentement des membres présents, M. Hamel est invité à répondre aux questions.

A 21h55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Eugene Morawski

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Thursday, April 1, 1982

• 2016

**The Chairman:** I will call this meeting of the Standing Committee on Privileges and Elections to order. We are considering the subject matter of Bills C-211 and C-223, having to do with the redistribution of seats.

We are very pleased to welcome to our meeting tonight, as a witness, Professor Andrew B. Sanction of the Department of Political Science, University of Western Ontario. We are most pleased to have you here, Professor Sanction. I think without further ado we will be calling on Professor Sanction.

We have distributed papers from the Chief Electoral Officer relating to population figures as a result of the 1981 census in the large northern rural ridings in Ontario and other provinces. We also have had distributed to members a schedule for the redistribution process as envisaged to take into account the earlier date of the release of the 1981 census figures. That was indicated at our last meeting. If we have time after dealing with Professor Sanction, there may be questions which members of the committee would want to put to the chief electoral officer, but we will not anticipate that at this time.

Mr. Travella, Clerk of the Committee, is with another committee tonight so we welcome Eugene Morawski as our clerk for the committee.

Professor Sanction, perhaps you can lead off and then we can go on to some questioning by the members of the committee.

**Mr. Andrew B. Sanction (Professor, Department of Political Science, University of Western Ontario):** Mr. Chairman, members of the committee, when he was making arrangements for this, your suggested that I might want to make a brief statement at the beginning, and that is what I will do first, and I believe there are copies available. I do so in the hope that this statement will lead to challenging questions, with the full knowledge that I do not have all the answers to them.

Mr. Travella kindly sent me a great deal of material relating to your previous deliberations, all of which I found most interesting. I have looked at the two private member's bills before you, at the material provided by Mr. Hamel and at the records of your previous meetings. My first observation after looking at this is that the issue of representation in the House of Commons must be recognized for what it is, it is a constitutional issue; constitutional in the sense that it has to deal with the fundamental rules which govern how our government is to be structured.

In Canada we tend to think that constitutional issues are those which relate to the federal government and to the provinces, and the relationships between the two of those, but what I think is before you in the form of these bills is just as

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*Le jeudi 1<sup>er</sup> avril 1982

**Le président:** A l'ordre. Le Comité reprend l'étude des projets de loi C-211 et C-223 portant sur la redistribution des sièges au Parlement.

Ce soir nous avons le plaisir d'accueillir M. Andrew B. Sanction, professeur au département des sciences politiques, Université *Western Ontario*. Nous sommes heureux de vous voir ce soir, monsieur Sanction, et sans plus tarder je vous cède la parole.

Nous avons remis aux députés les documents que nous a apportés le directeur général des élections portant sur le recensement de 1981 pour les circonscriptions rurales importantes du Nord pour la province d'Ontario et dans les autres provinces. Nous avons également remis aux députés le calendrier des opérations de redistribution qui devraient intervenir lorsque les données du recensement de 1981 seront publiées. C'est ce que l'on a dit lors de la dernière séance. S'il nous reste du temps après la comparution de M. Sanction, les membres du Comité pourront poser des questions au directeur général des élections mais pour l'instant n'anticpons pas.

M. Travella, le greffier du Comité, siège ce soir avec un autre comité; il est remplacé par M. Eugene Morawski à qui nous souhaitons la bienvenue.

Monsieur Sanction, vous pourriez peut-être commencer et ensuite nous pourrons passer aux questions.

**M. Andrew B. Sanction (professeur au département de sciences politiques, Université Western Ontario):** Monsieur le président, messieurs les membres du Comité, en prenant des dispositions pour que je me présente devant le Comité, M. Travella a proposé que je fasse une brève déclaration d'ouverture, c'est donc ce que je ferai en premier lieu et, j'espère que vous en aurez reçu copie. J'espère également que cette déclaration vous permettra de me poser des questions, même si je sais parfaitement que je ne pourrai pas répondre à toutes.

M. Travella a eu la gentillesse de me faire parvenir certains fascicules des délibérations antérieures du Comité, que j'ai lus et trouvés intéressants. J'ai étudié les deux projets de loi émanant de deux députés, qui se trouvent devant vous, les documents remis au Comité par M. Hamel et les procès-verbaux des séances antérieures du Comité. En tout premier lieu, je dirai que la question de la représentation à la Chambre des communes doit être reconnue pour ce qu'elle est, c'est-à-dire une question constitutionnelle, en ce sens qu'elle a trait aux règles fondamentales à la base de notre système de gouvernement.

Au Canada, nous avons tendance à penser que les questions constitutionnelles ont trait au gouvernement fédéral et aux provinces ainsi qu'au rapport entre les deux paliers de gouvernement, néanmoins la question que posent ces deux projets de

## [Texte]

much a constitutional issue, if not more so, than what is discussed at federal-provincial conferences.

The issue before you in Mr. Tower's bill is also constitutional in a narrower sense. It involves an amendment to Section 51 of the BNA Act, soon to be known as the constitution act, an amendment which was clearly within the sole jurisdiction of the Parliament of Canada even before the latest constitutional events.

My view is that even if this part of the BNA Act can be amended by ordinary federal statute, it should not be done on a regular 10-year basis immediately after the preliminary census figures are released and the representation commissioner has made his initial calculations. In other words, although I do not believe Section 51 should be entrenched, I do believe that Parliament should show some self-restraint once there is a general consensus that a reasonable long-term formula is in place.

I should like to make another comment about Section 51 which I hope you do not consider frivolous. Part of my job as a professor is to teach a course in Canadian politics. One of the assignments in the course is for the students to become familiar with the BNA Act, an act which under its new name will remain our basic constitutional document even after April 17. I make this demand on students with some trepidation, knowing that the conscientious student will eventually discover Section 51, by far the longest section in the act and totally incomprehensible. This, gentlemen, is our constitution, and the longest section in it, a section which lays down the basic principles of our representative democracy, reads like an algebra text.

## • 2020

If you do recommend that the amalgam method or some variant of it be kept, I seriously urge you to consider replacing the existing Section 51 with a general statement authorizing Parliament to make laws concerning representation in the House of Commons and enacting the formula in a quite separate statute. If one of the objects of constitutional renewal is to evolve the document of which Canadians can be proud taking such a step would, in my view, be a significant contribution.

Your discussions of the two bills before you—at least the discussions of which I have a record—have already touched on some of the central issues of Canadian representative democracy. And I am sure everybody in this room is aware that one of the main reasons for the establishment of the Canadian federation in 1867 was to break the political deadlock between Upper Canada and Lower Canada. Such a deadlock resulted primarily from residents in Upper Canada demanding representation by population, while the arrangements for the common legislative assembly at the time called for equal representation for both Canadas. The solution was to

## [Traduction]

loi dont vous êtes saisis est autant une question constitutionnelle, que les sujets discutés dans le cadre des conférences fédérales-provinciales.

La question que soulève le projet de loi de M. Towers est également constitutionnelle mais dans un sens plus restreint. Elle porte sur l'amendement de l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique que l'on connaîtra prochainement sous le nom de Loi constitutionnelle, il s'agit d'un amendement qui ressortissait uniquement au Parlement du Canada même avant les derniers développements constitutionnels.

Pour ma part, même si le Parlement, par une loi fédérale, peut amender l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, il ne faudrait pas le faire régulièrement tous les dix ans immédiatement après publication des chiffres préliminaires de recensement et après que le commissaire a fait les premiers calculs. En d'autres termes, je ne pense pas qu'il faudrait constitutionnaliser l'article 51; je crois que le Parlement devrait faire preuve d'autodiscipline dès que l'on aura débouché sur un consensus général dans le choix d'une formule à long terme raisonnable.

Je voudrais également ajouter quelque chose au sujet de l'article 51 que j'espère vous ne trouverez pas déplacé. Partie de mon travail d'enseignant consiste à donner un cours de politique canadienne. L'un des objectifs de ce cours est de familiariser les étudiants avec l'Acte de l'Amérique du Nord britannique qui, même si son nom changera bientôt, restera néanmoins le document constitutionnel de base après le 17 avril. Je demande donc à mes étudiants d'étudier la constitution avec une certaine impatience, sachant que l'étudiant conscientieux finira par découvrir l'article 51 qui est de loin le plus long et le plus parfaitement incompréhensible de tous. Messieurs, il s'agit de notre constitution et l'article le plus long, qui énonce les principes fondamentaux de la représentation en régime démocratique, est aussi compliqué que du chinois.

Si vous recommandez que la méthode d'amalgame ou une variante continue d'être appliquée, je vous recommanderais instamment de remplacer l'article 51 en vigueur par une déclaration générale autorisant le Parlement à légiférer sur les questions de représentation à la Chambre des communes et à adopter la formule retenue dans une loi distincte. Si l'un des objectifs que la nouvelle constitution essaie d'atteindre consiste à doter les Canadiens d'un document dont ils peuvent être fiers, une telle mesure serait à mon sens une contribution importante.

En discutant des deux projets de loi dont vous êtes saisis—du moins d'après ce que j'ai pu lire dans les fascicules qui m'ont été remis—je constate que vous avez déjà abordé certaines des questions importantes ayant trait à la représentation en régime démocratique. Je suis sûr que tout le monde ici présent sait que l'une des raisons essentielles qui a présidé à la création de la Fédération canadienne en 1867 a été de mettre fin à l'impasse politique entre le Haut Canada et le Bas Canada. Cette impasse était surtout due au fait que les habitants du Haut Canada demandaient une représentation proportionnelle à leur population alors que les dispositions prises par l'Assem-

## [Text]

set up provinces which would control the subjects most important to the particular concerns of residents in Lower Canada, and to establish a federal Parliament in which the elected House of Commons would be chosen on a representation-by-population basis. The decision at the time of Confederation concerning representation by population has scarcely been tampered with in its basic principle. Of course there have been changes in the details of the formula. But in 1915 a significant change was made. A guarantee was added that no province could have fewer members of Parliament than senators. And this is the one rule concerning representation that cannot be changed by Parliament.

More recently, the Northwest Territories was divided into two constituencies, even though both had very small populations. Apart from these limited exceptions, there is no legislation concerning representation which gives special consideration to any particular region of the country, unless one counts the complicated procedures in the amalgam method of 1974 which, to some degree, favoured the so-called small- and intermediate-size provinces.

It is this principle which concerns me most about Mr. Foster's bill. If it is passed and northern Ontario receives a guaranteed number of seats, I do not know where the process can end. Every region within every province will have some reason or other for wanting the size of its house delegation protected. With all due respect, I must conclude on this bill that the only way to guarantee northern Ontario's representation in the House is to have it established as a separate province. Under the current rules, it would never again lose another seat.

**An hon. Member:** Carried! .

**Mr. Sanction:** Even if Mr. Towers' bill were adopted, a hypothetical province of northern Ontario still would never lose another seat. Previous participants in your discussions have already pointed out that Mr. Towers' bill does not really change very much as it is written. By simply removing Quebec's four extra seats and making no other immediate changes, the House of Commons still expands to about 300 seats. Apparently the aim of the bill was really to prevent such expansion and as a result, your committee has already looked at some of the other alternatives.

I have taken the liberty of exploring the other alternatives briefly here, even though I know it is not formally in your bill, although you have discussed these. Anyway, it seems to me that the two fundamental issues are whether or not, one, the size of the House of Commons should be fixed at some given number for the foreseeable future; and, two, how large it should be if it is fixed or, if it is not, to what size should it be allowed to grow. There are two possible arguments against the size of the House being fixed. One is that as the population

## [Translation]

blée législative de l'époque prévoient que les deux parties du Canada seraient représentées sur un même pied d'égalité. Il a été possible de sortir de cette impasse en créant des provinces qui seraient responsables des questions jugées les plus importantes par les habitants du Bas Canada, et en créant un Parlement fédéral où les élus à la Chambre des communes seraient choisis compte tenu de la population des différentes circonscriptions. Ce type de représentation qui remonte à la Confédération n'a pour ainsi dire pas changé. Bien entendu, certains changements de détail ont été apportés à la formule. Mais en 1915 est intervenu un changement important. En effet, on a doté le système d'une garantie selon laquelle aucune province ne pourrait compter moins de députés au Parlement que de sénateurs. Et ce principe ne peut être modifié par le Parlement.

Plus récemment, les Territoires du Nord-Ouest ont été subdivisés en deux circonscriptions bien que leur population soit pourtant peu nombreuse. Mis à part ces quelques exceptions, il n'existe aucune loi régissant la représentation qui accorde un statut spécial à certaines régions du pays sauf peut-être les procédures complexes prévues par la méthode d'amalgame de 1974 qui, dans une certaine mesure, favorisent ce que l'on appelle les «petites ou moyennes» provinces.

C'est ce principe qui suscite chez moi les plus graves inquiétudes quand je lis le projet de loi de M. Foster. Si son projet de loi est adopté et que l'on accorde au nord de l'Ontario un nombre garanti de sièges, je ne sais pas où cela va finir. Chaque région dans chaque province voudra d'une façon ou d'une autre protéger le nombre de ses représentants à la Chambre. Respectueusement, je dois en conclure que la seule façon de garantir au nord de l'Ontario sa représentation à la Chambre consisterait à faire de cette région une province distincte. Compte tenu des règlements en vigueur, cette région, ne perdrait plus jamais un siège.

**Une voix:** Adopté.

**M. Sanction:** Si le projet de loi de M. Towers était adopté, cette nouvelle province hypothétique—le nord de l'Ontario—ne perdrait plus jamais aucun siège au Parlement. Les autres témoins qui ont déjà comparu ont déjà fait remarquer que le projet de loi de M. Towers ne changeait en fait pas grand-chose compte tenu de son libellé actuel. En enlevant simplement les quatre sièges supplémentaires au Québec sans autre changement parallel, le nombre de sièges à la Chambre continuera de s'accroître jusqu'à approximativement 300 sièges. Apparemment, l'objectif du projet de loi consiste à empêcher la multiplication des sièges et, en conséquence, le comité a déjà étudié d'autres possibilités.

J'ai pris la liberté de les passer brièvement en revue bien que je sache que cela ne fait pas partie de votre projet de loi, même si vous en avez déjà discuté. De toute façon, il me semble qu'il se pose deux questions fondamentales: d'une part, fixer le nombre de sièges à la Chambre des communes pour l'avenir prévisible, et dans ce cas combien de sièges devrait-il y avoir à la Chambre; d'autre part, si l'on ne fixe pas le nombre de sièges combien pourrait-il y en avoir? On peut invoquer deux raisons pour ne pas fixer le nombre des sièges. Premièrement,

## [Texte]

grows the number of members should grow, so that the ratio between members and constituents remains roughly the same. I do not find this argument convincing. Constituency size has long since passed the point at which members can be in personal contact with a large proportion of their constituents. Once this point is passed, the problem is primarily one of communications facilities and staff. Both have improved over the years and I assume both will continue to improve. Legislators in other countries represent many more constituents than in Canada, and I therefore see no reason why the size of our constituencies cannot be allowed to expand as our overall population expands.

The other argument about fixing the size of the House or not fixing it is a much more political argument. It is that no province—especially Quebec—should lose Commons seats, because such a development makes that province less important within Canada as a whole and therefore more likely to consider going its own way. If this argument were to lead to guarantees for some or all provinces that their proportion of total House seats would never fall below a certain minimum, then we would have the basis of a meaningful debate. But under the current system, Quebec is losing its proportion of Commons seats even though it gains absolute numbers of seats. I suggest that even the most simple-minded person, merely glancing at the current system, can understand that.

• 2025

My view is that there are good reasons for giving Quebec and other regions of the country a new and special form of representation in Ottawa. This probably involves changes in the Senate; the Upper Chamber. It does not, in my view, involve tampering with the principle of representation by population in the House of Commons. Neither, if significant changes were made in the Senate, would we have to tamper with the single-member plurality system or with the traditional size of the House of Commons.

The second issue is, how large should the House be? I see no rational *a priori* way of investigating this, and I doubt if there can be an empirical cost-benefit analysis of alternative sizes. Above all, I suspect it is a matter of taste and convenience, although I do think you should consider—not necessarily adopt, but certainly consider—the suggestions made by Professor John Courtney of the University of Saskatchewan. He has presented a number of interesting arguments for doubling the size of the existing House of Commons while maintaining the single member per constituency system, with no extra floating numbers for any reason.

I suspect that in fact the procedures of the House and its committee structure could be sensibly adjusted to suit any size. My personal view is that given our political tradition and the apparent physical limitations on your facilities, there is little need to go much above 300. In other words, we might as well stick roughly with what we have.

## [Traduction]

si la population augmente, il faut que le nombre de députés augmente également pour que le rapport députés électeurs reste approximativement le même. Pour ma part, cette raison ne m'apparaît pas convaincante. En effet, les circonscriptions sont devenues beaucoup trop grandes pour que les députés puissent avoir des contacts personnels avec un grand nombre de leurs électeurs. Le problème est essentiellement un problème de personnel et de communication. Au fil des années, la situation s'est améliorée et je crois que cela continuera. Dans d'autres pays, les députés représentent beaucoup plus d'électeurs qu'au Canada et en conséquence je ne vois aucune raison pour laquelle on ne pourrait pas permettre que les circonscriptions continuent de s'accroître compte tenu de la croissance démographique générale.

L'autre raison est beaucoup plus politique. Il ne faudrait pas qu'une province—surtout le Québec—perde des sièges à la Chambre des communes parce que cela aurait pour effet de l'affaiblir vis-à-vis du reste du Canada et en conséquence de l'inciter davantage à faire cavalier seul. Si cette raison devait permettre que le nombre de sièges de certaines ou de toutes les provinces ne tomberaient en deçà d'un certain minimum par rapport à l'ensemble des sièges de la Chambre des communes, nous pourrions l'envisager sérieusement. Mais dans le système actuel, nous constatons que la province de Québec perd des sièges à la Chambre par rapport au nombre total de sièges bien qu'en chiffres absolus elle en ait gagné plusieurs. C'est là une évidence que compte tenu du système actuel, tout le monde peut comprendre.

Il y a de bonnes raisons pour donner au Québec et à d'autres régions du pays une nouvelle représentation au parlement fédéral. Il faudra pour cela peut-être changer de Sénat, la Chambre Haute, mais il ne faudrait pas toucher au principe de la représentation compte tenu de la population. Il ne faudrait pas non plus, si l'on décide d'apporter des changements importants au Sénat, toucher au système selon lequel un député représente plusieurs régions ou modifier l'importance de la Chambre des communes.

La deuxième question qu'il convient de se poser a trait à l'importance de la Chambre des communes. A priori, je ne vois aucun moyen rationnel d'étudier cette question et je ne crois pas que l'on puisse faire une analyse coût-bénéfices des différentes possibilités. Je crois que c'est surtout une question de convenance bien que vous devriez étudier—sans nécessairement les adopter—les propositions qui vous ont été faites par M. John Courtney de l'Université de la Saskatchewan. Ce dernier a fait valoir une gamme de raisons fort intéressantes à l'appui du doublement des sièges actuels à la Chambre tout en conservant le système d'un député par circonscription, sans recourir à des députés «surnuméraires».

En fait, je pense que l'on pourrait ajuster le fonctionnement de la Chambre et de ses comités à n'importe quel nombre de députés. Pour ma part, je pense qu'étant donné notre tradition politique et les contingences physiques des installations, il n'est pas besoin de dépasser 300 membres. En d'autres termes, nous pourrions nous en tenir très bien au statu quo.

## [Text]

In conclusion, I should like to reiterate that you are dealing with the constitutional structure of our country. My personal hope is that the process of constitutional renewal will not end with the events of April 17. I hope the process leads to new forms of representation for provinces and regions within a new kind of Upper Chamber. But the Lower House—the House of Commons—is where people are represented by members representing electoral districts of roughly equal population; certainly of equal population within each province. This is a principle and a practice which I do not think should be eroded.

I think it is unfortunate that the Amalgam method was approved with such little public debate in 1974. I do not retreat from my view that Section 51 should not be amended every 10 years. However, I do not believe the 1974 amendments were anything more than a temporary solution, passed, as Professor James Mallory of McGill has written, "by stealth." My solution would be to revert to the pre-1974 formula, using 300 as a base. We might as well have a round number.

Thank you.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Sanction, for a very interesting paper.

I guess we will go on to questioning. Perhaps we will start off with Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you very much, Mr. Chairman. I would like to congratulate Professor Sanction for the succinct and all-encompassing brief he has presented to us.

Professor Sanction, I have been wondering if perhaps we as Canadians have been putting too much stress on the provincial representation, rather than perhaps going into the urban-rural aspect of it, because it would seem to me that really whether a province gains a seat or loses a seat is not that important. Perhaps it has a sort of psychological effect on us. I am just wondering, actually, in the overall scheme of things, really whether it has that much effect on the overall governing process, rather than that perhaps there might be a greater differential between the rural part of our country, especially when you consider that the northern area, where our chairman comes from—and that we do have to recognize that there are extremes in the geography of our country. Has not the time come, perhaps, when we are overworking the rep-by-pop, shall we say, statement?

• 2030

**Mr. Sanction:** Sir, it seems that you have certainly raised already what surely is one of the most essential questions in the whole debate. It is one that is, obviously, very difficult to deal with. One of the immediate problems that comes to mind, if one were trying to make special provisions for rural or sparsely populated areas, is that one would have great difficulty, I think, defining in legislative or constitutional terms what exactly constitutes a rural or sparsely populated area versus what constitutes an urban area. One of the advantages of the

## [Translation]

En conclusion, je voudrais redire que vous discutez de la structure constitutionnelle de notre pays. Personnellement, j'espère que le renouveau constitutionnel ne se terminera pas le 17 avril. J'espère que l'on trouvera de nouvelles modalités de représentation pour les provinces et les régions en créant une nouvelle Chambre Haute. Par contre, la Chambre Basse—la Chambre des communes—est l'endroit où siègent les élus représentant des districts électoraux dont la population est approximativement identique, à tout le moins dans chaque province. En conséquence, je ne pense pas qu'il faille toucher à ce principe.

Il est malheureux que la méthode d'amalgame ait suscité si peu de débats en 1974. Je continue de croire que l'article 51 ne devrait pas être amendé tous les dix ans. Toutefois, je ne crois pas que les amendements de 1974 soient plus qu'une solution temporaire qui, comme M. James Mallory, professeur à McGill, l'a écrit, ont été adoptés «à la dérobée». Pour ma part, je préconiserais que l'on en revienne avant la formule de 1974 et que l'on utilise 300 comme chiffre de base. Tant qu'à faire, autant avoir un chiffre rond.

Merci.

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Sanction, c'était très intéressant.

Nous allons passer aux questions. Nous pourrions peut-être commencer en donnant la parole à M. Towers.

**M. Towers:** Merci beaucoup, monsieur le président. Je voudrais féliciter M. Sanction de nous avoir présenté de façon simple mais néanmoins complète l'état de la question.

Monsieur Sanction, j'étais en train de me poser la question de savoir si au Canada nous n'avons pas trop insisté sur la représentation provinciale plutôt que sur la représentation des régions rurales ou urbaines, parce qu'il me semble que si une province gagne ou perd un siège, cela ne prête pas à conséquences. Peut-être s'agit-il d'un effet psychologique. Je me demande en fait si, dans l'ensemble, ces pertes ou ces gains de sièges ont un effet quelconque sur la façon dont le pays est gouverné alors que ce serait plutôt le cas au niveau des régions rurales, surtout dans les régions du Nord, d'où vient d'ailleurs notre président—car il faut reconnaître que notre géographie présente des extrêmes. Le temps n'est-il pas venu peut-être de trouver un moyen de représenter ces régions compte tenu de leur population?

**M. Sanction:** Vous avez certainement soulevé ce qui est, à n'en pas douter, l'une des questions essentielles du débat. Evidemment, il est très difficile de s'y attaquer. L'une des difficultés immédiates qui saute à l'esprit, en essayant de prévoir le cas des régions rurales ou peu peuplées, consiste à définir légalement et constitutionnellement ce que l'on entend par régions peu peuplées ou rurales par rapport aux régions urbaines. L'un des avantages du système actuel, c'est qu'il repose sur les provinces et nous savons tous où elles se trouvent comme nous connaissons les frontières qui les délimitent.

**[Texte]**

current system is that it is based on provinces, and we all know exactly where the province is and where its boundaries are.

I am sure that that is not a particularly satisfactory answer, but it is what strikes me first about it—simply, how would one go about defining what is a rural area and what is an urban area. Once one had done that, it would then still be an extremely difficult problem to adjust, even if one wanted to, the exact size differentials that one would want to have. I wondered if you had anything in mind. Are you thinking of separate categories of constituencies, such that some would be categorized as rural and some would be categorized as urban?

**Mr. Towers:** Not necessarily that. If you take, for instance, the last time we were out in the Province of Alberta—and certainly this is no criticism of the work that was done, I guess possibly that is the way it had to be—rural Alberta lost a seat in order that the two central areas, Edmonton and Calgary, could pick up three. Prior to that, Edmonton had four and Calgary had three; in that we only gained two in the redistribution by province, in order that they both could have five we find that rural Alberta had to lose one for this to come about.

Really the point I am trying to make is that while we have had the discussion as to whether you go up or down between provinces, we have within provinces—Take, for instance, even the Province of Ontario: I was speaking to the member from Brampton and he feels that, even within that extremity, with the 10-per cent increase in population that he is getting there is an extreme situation there. It would seem to me that this is something we have to learn to live with—this is the way it is going to be, this is a fact of life. Mr. Hamel just gave me some figures on the Province of Alberta: It goes all the way from 1 per cent above quotient to as high as 67 per cent, even within the Province of Alberta, in the growth factor. If you consider that, for instance, the last census was taken in 1971 and it was 1979 before the redistribution took place, already it is out of date.

**Mr. Sancton:** That is right.

**Mr. Towers:** Therefore, it seems to me that we are dealing with an anomaly here that we are going to have to learn to live with. Let us not break the system down by trying to deal with something that is just not really workable; it is almost impossible, I think, to have this representation by population work properly.

**Mr. Sancton:** I would agree that there are problems with the principle, but I think we can cope with it, and if we are eight years out of date in a redistribution that is better than being 50 years out of date—which we would be if nothing were done to the boundaries.

Just briefly on the subject of the redistribution of seats within provinces: Of course, once a province has been assigned a particular number of seats, then, under the Electoral Boundaries Readjustment Act, that could be changed to change the quotient, or the variation from the quotient. Again, I suppose, the act could be changed to instruct the commissioners to take

**[Traduction]**

Je suis conscient que cette réponse n'est pas très satisfaisante, mais c'est ce qui me frappe de prime abord: comment pourrait-on définir une région rurale et une région urbaine? Cela fait, il resterait néanmoins extrêmement difficile d'établir une marge exacte, même si on le voulait, entre ces deux types de régions. Avez-vous une réponse à cela? Pensez-vous qu'il s'agirait de catégories de circonscriptions distinctes dont certaines seraient rurales et d'autres urbaines?

**M. Towers:** Pas nécessairement. Par exemple, la dernière fois que nous nous sommes rendus en Alberta—sans vouloir critiquer le travail qui a été fait d'ailleurs, car c'était peut-être ce qui devait se passer—les régions rurales de l'Alberta, donc, ont perdu un siège au profit des deux régions du centre, à savoir Edmonton et Calgary qui en ont gagné trois. Avant cela, Edmonton en avait quatre et Calgary trois; dans ce sens, nous n'avons gagné que deux sièges en redistribuant le nombre de sièges par province pour que ces deux villes puissent avoir cinq sièges chacune; il a donc fallu que les régions rurales de l'Alberta perdent un siège.

Ce que j'essaie de dire, c'est que même si nous avons parlé de la redistribution des sièges entre les provinces, au sein de chaque province... Prenez par exemple la province d'Ontario, j'en parlais au député de Brampton et, à son avis, même compte tenu de l'augmentation de 10 p. 100 du nombre de ses électeurs, il semblerait qu'on en arrive à une situation extrême. Il me semble qu'il va falloir nous en accomoder, et c'est ainsi que les choses sont et on ne peut rien y faire. M. Hamel m'a donné quelques chiffres pour la province d'Alberta: les chiffres varient de 1 p. 100 au-dessus du quotient à 67 p. 100, et je parle ici du facteur de croissance. Ainsi, le dernier recensement a eu lieu en 1971 et la redistribution n'est pas intervenue avant 1979, donc les chiffres étaient déjà périmés.

**M. Sancton:** C'est exact.

**M. Towers:** En conséquence, il me semble qu'il s'agit d'une anomalie dont nous allons bien devoir nous accomoder. Il ne faut donc pas mettre le système en pièces en essayant de l'adapter à une situation impossible, car il est en effet presque impossible de faire en sorte que la représentation par rapport à la population soit exacte.

**M. Sancton:** Je suis d'accord avec vous, le principe pose des problèmes, mais je crois que nous pouvons nous en accomoder et il est quand même préférable de faire la redistribution avec huit ans de retard qu'avec 50 ans, ce qu'il nous faudrait faire si nous ne pouvions pas changer la carte électorale.

Parlons brièvement de la redistribution des sièges dans chaque province. Bien entendu, après avoir accordé un nombre de sièges donné à chaque province, en vertu de la Loi sur la révision des limites des circonscriptions électorales, on peut changer le quotient, ou la variante du quotient. Je crois que la loi devrait être modifiée pour demander aux commissaires de

## [Text]

account of rural areas more than they do already, but doing that would not impact at all on the provisions of Section 51 of the BNA Act.

• 2035

**Mr. Towers:** No. I would not want to imply that we would want to get away from the provincial boundaries, because I know you have to have parameters in which you break the system down, just like you use the provincial borders in order to have the first breakdown, and then, of course, you go in within that system and dissect it again with your constituencies. And then, of course, within the constituency you have your returning officer break that down again. So, no, I would not want to get away from that.

But I was just wondering if we as Canadian people had not stressed the fact that it is not really that important whether one province goes up or down, that really the more important aspect of representation would be between rural and urban and then perhaps a greater tolerance would be allowed between some of the areas like our chairman has. Could we not resolve the problem that way and perhaps play down the aspect of one province is getting more than others and we are losing this? For instance, we have a problem in the west, and I acknowledge that. I know there was a general anticipation that after this census our numbers would drop, but we find out that the way it works out is that central Canada, that is, Ontario and Quebec, get 14 seats, and we in the west, the four western provinces, get 12. While our percentages drop—no argument about that—which you mention in your brief, nevertheless in numbers we go down by two. You know, if we wanted to—

**Mr. Sancton:** In proportion to central Canada, yes.

**Mr. Towers:** Yes, that is right.

**Mr. Sancton:** Being a central Canadian myself, I am thoroughly aware of the great growth in the west, but of course the fact remains that there are still many more people in central Canada for now than there are in western Canada, and that is bound to be reflected in a formula that allows for growth based on population.

**Mr. Towers:** Do you suggest that perhaps the 300 mark should be the maximum? Do you have a formula by which you could work that out? But first of all, regarding the provision made in the BNA Act where Prince Edward Island has four seats, would you tamper with that? That is the first question. Second, what kind of a quotient would you use to arrive at this 300 figure? Would you take the total population of Canada; take the four out if you are not going to tamper with Prince Edward Island and then divide the rest proportionately over the rest of Canada—just a straight divisional process—or would you try to establish a base province that would divide their population?

**Mr. Sancton:** With regard to the first question concerning tampering with Prince Edward Island, that, as I understand it now, would require going through the full constitutional amendment process and, I imagine, the consent of Prince

## [Translation]

prendre en compte les régions rurales plus qu'ils ne l'ont fait par le passé, sans que cela touche les dispositions de l'article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique.

**M. Towers:** Non. Je ne veux pas dire qu'il faudrait abandonner les limites provinciales, car on doit disposer de paramètres pour découper le système, comme on se sert des frontières provinciales pour faire un premier découpage et ensuite bien entendu on refait un autre découpage en circonscriptions. Ensuite, dans chaque circonscription le président d'élection fait un nouveau découpage. Je ne voudrais pas qu'on abandonne ce système.

Mais je me demande si au Canada on n'a pas trop insisté sur l'importance de gagner ou de perdre un siège dans une province, si en fait l'aspect le plus important de la représentation n'est pas entre les régions rurales et urbaines et s'il ne faudrait pas être plus tolérants pour les régions peu peuplées comme celle d'où vient notre président. Ne pourrait-on pas trouver la solution à ce problème de cette façon en accordant peut-être moins d'importance aux provinces? Par exemple, il y a un problème qui se pose dans l'Ouest, j'en suis bien conscient. Je sais que les Albertains s'attendaient qu'après ce recensement, le nombre de sièges tombe, mais nous nous sommes rendu compte que de la façon dont le système fonctionne, le centre du Canada, c'est-à-dire l'Ontario et le Québec, ont obtenu quatorze sièges et l'Ouest, c'est-à-dire les quatre provinces de l'Ouest, douze. Bien que nos pourcentages diminuent—cela ne fait aucun doute—vous l'avez d'ailleurs dit dans votre mémoire—weus avons deux sièges de moins. Si nous avions voulu . . .

**M. Sancton:** Par rapport au centre du Canada, oui.

**M. Towers:** C'est exact.

**M. Sancton:** Venant de cette région moi-même, je connais très bien la croissance importante de l'Ouest, mais bien entendu le fait est qu'il y a à l'heure actuelle beaucoup plus de gens dans le centre du Canada qu'il n'y en a dans l'Ouest et c'est ce que traduit la formule actuelle.

**M. Towers:** Diriez-vous qu'il ne faudrait pas qu'il y ait plus de 300 députés? Est-ce que vous avez une formule qui permet d'y arriver? Premièrement, il y a dans l'AANB une disposition prévoyant que l'Ile-du-Prince-Édouard a quatre sièges. Touchez-vous à cette disposition? C'est ma première question. Deuxièmement, quel quotient utiliseriez-vous pour arriver à ce chiffre de 300? Partiriez-vous de l'ensemble de la population canadienne, moins les quatre sièges et ensuite diviseriez-vous le reste proportionnellement par rapport au reste du Canada—une simple division—ou essayeriez-vous d'établir une province de référence dont vous diviseriez la population?

**M. Sancton:** En ce qui a trait à la première partie de votre question, à savoir toucher ou ne pas toucher à l'Ile-du-Prince-Édouard, il faudrait d'après moi amender complètement la constitution et obtenir, je crois bien, le consentement de

## [Texte]

Edward Island, although I have not looked it up, but certainly it would be beyond the jurisdiction of this Parliament. I suggested in the paper that as far as I am concerned there is still a lot more constitutional renewal that needs to be done. That involves, in some measure, a reform of the Senate, and if that were to be done, we would presumably end up with different senatorial floors than we have now for every province. I rather doubt that we would end up with fewer than four senators from Prince Edward Island. I guess my basic answer to the question is that as one Canadian, that particular anomaly is one that I am willing to live with.

Concerning the second question, what I suggested just at the very end of my statement was that, as far as I am concerned, the formula that existed prior to the adoption of the amalgam method is one that would work satisfactorily. I think it would work with fewer distortions with a larger base number than existed before; in other words, 300 rather than 262, or whatever it was at the time.

• 2040

What that involves briefly is simply dividing the population of each province into the total population of Canada and you get a .... It is always difficult to explain these formulas—I find it difficult anyway—but one gets a quotient that is equal for all the provinces, and if that produces a number of members for a certain province below the senatorial floor, then those provinces are taken out and we do the calculation again. But this would mean basically that, with the exception of the provinces that are held up by the senatorial floor, all provinces would be treated equally and there would be no province that would have a set number of seats. Every province would lose if they were losing population, relatively speaking; every province would gain if they were gaining population, relatively speaking.

**The Chairman:** I think we will go on to Mr. Weatherhead and we will put you down for the next round.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, thank you.

I would like to thank our witness, Professor Sancton, for coming tonight also. I think, Mr. Chairman, that while we have a small crowd here tonight because of what is happening in the House and other committees that are sitting, I think we will find in a year's time we will have a very full committee in this or some other committee when we are going over some of the actual boundaries that are coming about through redistribution, one way or another.

I was going to question the professor a bit more on his 300-seat proposal, which he ended up with. He got into it somewhat with Mr. Towers, and I know Mr. Hamel has explained, I think partially, the amalgam method to us in the past. I know it is a very complicated method also, but without going into the details of it would you tell us, in layman's terms, why you do not like it or why you think it is inappropriate?

## [Traduction]

l'Île-du-Prince-Édouard, même si je n'ai pas vérifié mais certainement cela dépasserait la juridiction du Parlement. Dans mon mémoire j'ai dit qu'il restait encore beaucoup de changements constitutionnels à apporter. Par exemple il faudrait réformer le Sénat et le cas échéant, il faudrait le comprendre, fixer un seuil minimum pour le nombre de sénateurs de chaque province. Je ne pense pas que dans ce cas nous aurions moins de quatre sénateurs pour l'Île-du-Prince-Édouard. En réponse, je dirais qu'en tant que citoyen je suis disposé à accepter cette anomalie.

En ce qui concerne votre deuxième question, j'ai proposé à la fin de mes déclarations qu'on en revienne à la formule qui existait avant l'adoption de la méthode d'amalgame, laquelle donnait des résultats satisfaisants. En effet, cette formule est plus fidèle; de plus le nombre de sièges est plus important—300 contre 262 ou quelque chose du genre.

Bref, cela revient à diviser la population totale du Canada par la population des provinces pour obtenir ... Je trouve cette formule assez difficile à expliquer. Mais enfin, on obtient un quotient égal pour toutes les provinces. Par contre, si l'utilisation de cette formule accorde à une province donnée un nombre de députés inférieur au nombre de sénateurs accordé pour cette province, on refait le calcul. Mais cela signifie essentiellement que, mises à part les provinces dont le nombre de députés est limité par le nombre de sénateurs, toutes les provinces sont traitées sur le même pied et aucune ne compte un nombre prédéterminé de sièges. En théorie, une province perd ou gagne des sièges en fonction de ses pertes ou gains de population.

**Le président:** Nous allons maintenant donner la parole à M. Weatherhead et vous pourrez poser d'autres questions au prochain tour.

**M. Weatherhead:** Merci, monsieur le président.

J'aimerais remercier notre témoin, M. Sancton, d'être venu comparaître ce soir. Je pense, monsieur le président, que même si l'auditoire est assez limité en raison de ce qui se passe à la Chambre et aux autres comités, notre Comité attirera plus d'intéressés lorsque nous nous pencherons sur les limites actuelles dans le contexte de la redistribution.

J'avais l'intention de poser à notre témoin une question un peu plus détaillée sur sa proposition de 300 sièges qu'il vient de nous décrire. Il en a un peu parlé avec M. Towers et je sais que M. Hamel nous a déjà expliqué la méthode d'amalgame. Je sais que c'est une méthode assez complexe, mais sans entrer dans les détails, pourriez-vous nous donner une simple et brève explication des raisons pour lesquelles vous estimez que cette méthode n'est pas appropriée?

## [Text]

**Mr. Sancton:** Briefly, my concern with the amalgam method is that it leads to an unlimited expansion of the House of Commons over time. Projections that Mr. Hamel has made available to the committee show that it is 310 this time and 360 or so next time, something like that. I am sympathetic to arguments for a larger House of Commons. I think there are conceivable grounds for arguing that. But if we are going to go that route, I think the worst possible way of doing it is 40 or 50 members every 10 years because that would seem to involve a huge dislocation of facilities and general adjustment every 10 years.

I am sure you people are more familiar with the facilities that are around here, but one of the reports you had said that the number of seats in the House of Commons is a sort of problem. It seems to me that the most serious problem with the amalgam method is that it expands the House of Commons really in a way that is difficult to predict, but certainly it leads to a larger House. It leads to a larger House without any debate in public over the merits of having a larger House. It is just something that is sprung on people every 10 years, that we are going to go up 30 or 40 seats. So I say that if you are going to have a larger House, let us have a public debate about it; let us decide what the ideal size for the House of Commons should be.

• 2045

**Mr. Weatherhead:** Professor, you stated that one argument is very political. With the expanding population in Alberta, it may be that Mr. Towers is not so concerned as to whether a province loses a seat or so, and maybe theoretically, provinces should not be very concerned. But we are all politicians, and in the provinces that would otherwise lose seats—which at a guess might be everything east of Ontario, and perhaps Manitoba or something—it has been seen in the past that these have been very hot, emotional, political issues. If the Atlantic provinces fall into those categories, and most of them would, and when rightly or wrongly they feel they have a hard time in the rest of the country anyway—everything used to go to central Canada, and now perhaps everything goes to the west—it just would add one more item, as you have mentioned in your paper, to a very difficult situation.

I guess this was the basis of the argument back in 1974 or 1975 when I was not here—I was here before. I guess that really was the basic consideration, not just the Quebec situation but the situation in the other provinces. Taking that political context, I know you have referred to it, do you think you have given it enough weight in the whole situation?

**Mr. Sancton:** I think there are two ways of looking at the political aspects of this. The first way is in terms of the relative weight of a given region or province within the whole country. There, it is my feeling that if we stick to the representation-by-

## [Translation]

**M. Sancton:** Je pense que cette méthode de l'amalgame pourrait entraîner avec le temps une expansion illimitée de la Chambre des communes. Les prévisions que M. Hamel vous a remises montrent que le total de sièges pourrait passer de 310 à 360. Je suis en faveur d'une augmentation du nombre des sièges à la Chambre des communes. A mon avis, il y a des raisons qui justifient une telle expansion. Mais si c'est l'orientation que nous adoptons, je pense que la pire façon de procéder serait justement d'ajouter 40 ou 50 députés tous les dix ans car cela entraînerait de grands chambardements au niveau des installations et de l'adaptation en général tous les dix ans.

Je suis certain que vous connaissez beaucoup mieux les installations existantes que moi, mais l'un des rapports mentionne que le nombre de sièges à la Chambre des communes pose un problème. Selon moi, la plus grande difficulté est le fait que la méthode de l'amalgame entraînerait une expansion de la Chambre difficilement prévisible qui n'en demeure pas moins une expansion. En effet, on en arriverait à cette situation sans avoir consulté le public sur les mérites d'une chambre agrandie. Selon cette méthode, on imposerait au public une augmentation de 30 à 40 sièges tous les dix ans. Donc, à mon avis, si l'on convient de l'opportunité d'augmenter le nombre de sièges à la Chambre, il conviendrait de lancer un débat public sur la question. Décidons du nombre idéal de sièges pour la Chambre des communes.

**M. Weatherhead:** Monsieur Sancton, vous avez dit que l'un des arguments était de nature très politique. Compte tenu de l'accroissement de la population de l'Alberta, il se pourrait que M. Towers ne se préoccupe pas trop de la perte d'un siège ou deux pour une province et il se peut en fait que, en théorie, les provinces n'aient pas à s'inquiéter. Mais nous sommes tous ici des hommes politiques et nous savons que les provinces susceptibles de perdre des sièges... c'est-à-dire toutes les provinces situées à l'est de l'Ontario et peut-être aussi le Manitoba... ont réagi à ce genre de situations par le passé de manière très émotionnelle et en ont fait des questions politiques. Si les provinces Atlantiques entrent dans ces catégories, et ce serait le cas de la plupart d'entre elles, et qu'elles estiment, à raison ou à tort, être lésées par rapport à l'ensemble du pays... tous les pouvoirs étant concentrés dans le centre du Canada et peut-être un peu plus vers l'Ouest maintenant... il me semble que cela ne ferait qu'ajouter un élément à une situation fort délicate.

Je pense que c'était là l'essentiel d'un argument proposé en 1974 ou 1975 alors que je n'étais pas ici... j'y étais avant. Il me semble que c'était une considération fondamentale. En effet, on ne considérait pas seulement la situation du Québec, mais aussi celle des autres provinces. Donc, compte tenu de ce contexte politique, et je sais que vous en avez parlé, j'aimerais savoir si vous y avez accordé suffisamment de poids?

**M. Sancton:** Je pense qu'il y a deux façons de voir les aspects politiques de cette situation. La première façon concerne le poids que l'on accorde à une région ou à une province donnée dans l'ensemble du pays. En ce sens, j'estime que si

**[Texte]**

population principle then if a province or a region losses population relatively, it is going to lose political weight regardless of how many extra seats it is given or how large the House of Commons is expanded. The key question in terms of political weight is the proportion of the House of Commons seats one has, and this amalgam formula does absolutely nothing to protect the proportion that a particular region or province in the country has within the House of Commons.

The second part of the political dilemma, if you wish, is one that I am sure is felt much more strongly here than it is in the rest of the country among citizens generally and people involved in politics. That is the fact that if a province is going to lose seats it means somebody's constituency is going to be taken out from underneath him or her, and I can certainly understand that any member would be reluctant to see that happen. I can also understand that in certain parts of the country there will be constituents who will be upset at having their constituency enlarged. But I do not think there is any research to show what the feelings of Canadians are when asked the question: would you prefer to have your constituency kept at the same size in return for having a constantly enlarged House of Commons? I think there would be a good number of people who would say, well, I would kind of like to keep the constituency where I live the same size, but I do not want to have an infinitely expanding number of politicians in Ottawa. I think those two dimensions to the political problem have to be kept in mind, and the amalgam method does not deal at all with the first. Again, with all respect, I think the second one is of more concern to members of Parliament than it is to Canadians generally.

**Mr. Weatherhead:** I guess the rep-by-pop principle is pretty thoroughly engrained in the system now. We fought for it for hundreds of years in the democratic system. We now see stresses on it in the provinces of no matter what size saying that they all should be equal in certain negotiations, and there is some argument in favour of that in certain situations. I come from the Toronto area where, of course, we have a lot of population and from Scarborough where we have been under-represented over the years because of expanding suburban populations. But I think since the principle of rep by pop has been pretty thoroughly ingrained, that the politicians from across the country can accept losing power proportionally, slightly proportionally, as long as they keep more or less the same number of seats. That is probably the quid pro quo that has happened.

• 2050

Your argument with respect to proportion is an excellent argument, but frankly, it is one that you do not hear around very much. I do not know why that is, but, obviously, Quebec is going to lose proportionally, as you say, and some other

**[Traduction]**

nous nous en tenons aux principes de la représentation en fonction de la population et qu'une province ou une région enregistre une perte de population, elle doit automatiquement perdre un peu de son influence politique sans égard au nombre de sièges supplémentaires qu'on lui accorde et sans égard au nombre total de sièges à la Chambre des communes. Je pense que le facteur clé en ce qui concerne l'importance politique est le nombre de sièges accordé à une province à la Chambre des communes. Cette formule de l'amalgame ne protège pas la représentation d'une région ou d'une province donnée à la Chambre des communes.

Le deuxième aspect de ce dilemme politique, si vous me permettez l'expression, suscite des réactions beaucoup plus virulentes ici que dans l'ensemble de la population. En effet, si une province perd des sièges, cela veut dire qu'une circonscription disparaît. Et je comprend bien qu'un député puisse éprouver une certaine réticence face à cette possibilité. Je comprends également très bien que dans certaines régions du pays, des électeurs ne soient pas trop contents de voir leur circonscription agrandie. Mais je ne pense pas que l'on ait effectué de sondage sur la position des Canadiens face à cette question, à savoir, s'ils sont en faveur du statu quo pour leur circonscription si cela signifie une expansion constante du nombre de sièges à la Chambre des communes. A mon avis, beaucoup répondraient qu'ils préfèrent le statu quo pour leur circonscription mais qu'ils s'opposent à l'expansion illimitée du nombre d'hommes politiques à Ottawa. Il ne faut pas perdre de vue ces deux aspects du problème politique et la méthode de l'amalgame ne tient pas compte du premier aspect. Mais j'aimerais répéter, sauf votre respect, que le deuxième aspect préoccupe beaucoup plus les députés que le grand public.

**M. Weatherhead:** Je pense que le principe de la représentation en fonction de la population est complètement intégré au système actuel. Nous avons lutté pour l'obtenir pendant des centaines d'années dans notre régime démocratique. Mais il ne faut pas plus le pousser à l'extrême en ce sens qu'il y a des provinces à l'heure actuelle, sans égard à leur importance, qui exigent l'égalité dans certaines négociations, et je dois dire qu'elles ont tout à fait raison, dans des situations données. Je viens de la région de Toronto, où nous avons bien sûr une forte population, et de Scarborough, où nous sommes sous-représentés depuis des années étant donné que la population des banlieues se développe beaucoup. Je crois qu'étant donné que le principe de la représentation en fonction de la population est très bien établi, les milieux politiques dans tout le pays acceptent de perdre proportionnellement certains pouvoirs, plus ou moins proportionnellement, à condition qu'ils conservent à peu près le même nombre de sièges. C'est probablement là le quid pro quo.

Votre argument sur la proportion est excellent, mais très franchement, on ne l'entend pas très souvent. Je ne sais pas pourquoi, mais il est évident que le Québec va perdre proportionnellement comme vous dites, et que d'autres provinces vont

## [Text]

provinces are too, and the western provinces will be gaining proportionally. Maybe Ontario will be a bit, I do not know.

But I am just trying to rationalize in my own head, Mr. Chairman, why we have not heard more of a proportional argument in the past, because I do not think we have and perhaps that is the reason; that people will go, generally speaking, or we, generally speaking, with rep by pop, but for a lot of inherent reasons they do not like to see their number of seats decrease in a particular province if at all possible. That is not a question, but perhaps the witness has some further comments.

**Mr. Sancton:** One thing that struck me is this. You mentioned that it did not appear that very much attention was paid to the proportional question of the relative weight of each province in the whole thing. I make it my business, I guess, in my line of work teaching Canadian politics, among other things, to follow the French language press in Quebec, particularly *Le Devoir*, and I remember when the initial census results came out that was pretty much a banner headline in *Le Devoir*, that Quebec's proportion of the total population in Canada went down. And it certainly had been pointed out, if not in that article, on later occasions, that that will have the effect of decreasing Quebec's proportional weight in the House of Commons.

I would suggest that people in Quebec, who pay attention to political affairs at all, know that Quebec is losing proportionately in this redistribution. They might know that it is actually gaining seats, but if they do know that, they are also aware that, in proportional terms, Quebec is losing. So in my mind the issue of the proportional weight of different provinces is perhaps looked at more closely, certainly I would say from the Quebec perspective, than might be suggested.

And again, I am sure, if I were a member of Parliament, I would pay close attention to keeping the number of seats as they are. I know the problems around here are tough, but an easy solution on this issue is to keep the numbers for each province at a given level, not allow them to go below a certain level, and let them expand to allow for representation by population.

It is easy for a professor to come in and say that there are problems with that kind of arrangement, but I suppose one of our jobs is to try to point them out.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Weatherhead.

I would like to interject a couple of questions to our witness.

I guess the system that you would favour would be the one where we would take a base province, say, Quebec, and maintain the 75 seats.

**Mr. Sancton:** Well, that is a possibility, but that is not my idea.

**The Chairman:** Then, carry a quotient down? Perhaps you could tell us the system that you would favour.

## [Translation]

également perdre alors que les provinces de l'Ouest vont proportionnellement gagner. Peut-être également un peu l'Ontario.

J'essaie simplement de voir, monsieur le président, pourquoi nous n'avons pas entendu défendre cet argument plus souvent dans le passé, car c'est peut-être cela la raison; les gens en général accepteront la représentation en fonction de la population, mais pour des tas de raisons intrinsèques, ils ne voudraient pas que leur nombre de sièges diminue si possible dans telle ou telle province. Ce n'est pas une question mais peut-être que le témoin aurait des commentaires à faire là-dessus?

**M. Sancton:** Quelque chose me frappe. Vous dites que l'on ne semble pas porter grande attention à la question de la proportionnelle, au point relatif de chaque province dans l'ensemble. Je crois qu'étant donné que mon métier est d'enseigner notamment les sciences politiques canadiennes, je m'attache à suivre la presse francophone au Québec, et en particulier *Le Devoir*, et je me souviens que lorsque les résultats du premier recensement sont sortis, le *Devoir* a publié en énorme titre que la proportion de la population québécoise par rapport à la population canadienne avait diminué. Cela a donc déjà été signalé, sinon dans cet article, du moins à d'autres occasions et on doit donc savoir que le poids proportionnel du Québec à la Chambre des communes va devoir diminuer.

Je dirais donc que les Québécois qui s'intéressent à la politique savent bien que le Québec va perdre proportionnellement dans la redistribution. Ils peuvent savoir qu'il va gagner des sièges mais s'ils le savent, ils savent également que, proportionnellement, le Québec va perdre. Il me semble donc que la question du poids proportionnel des diverses provinces est peut-être mieux connu qu'on le dit au Québec.

Là encore, je suis bien certain que si j'étais député, je m'efforcerais de garder le nombre de sièges intact. Je sais qu'il y a de gros problèmes ici, et la solution de facilité serait de maintenir un nombre donné de sièges pour chaque province sans permettre que ce nombre diminue mais en laissant toutefois augmenter pour tenir compte de la population.

Il est facile pour un enseignant de venir dire qu'il y a des problèmes dans une telle situation, mais je suppose que l'une de nos fonctions est d'essayer de mettre le doigt dessus.

**Le président:** Merci, monsieur Weatherhead.

J'aimerais poser quelques questions au témoin.

Je suppose que vous favoriserez un système qui prendrait une province témoin, par exemple le Québec, et lui donnerait un nombre fixe de 75 sièges au minimum.

**M. Sancton:** C'est en effet possible, mais ce n'est pas là mon idée.

**Le président:** Alors, vous envisageriez que le quotient diminue? Peut-être pourriez-vous nous éclairer sur le système qui vous semblerait préférable?

[Texte]

[Traduction]

• 2055

**Mr. Sanction:** You would take the population of all 10 provinces and divide that by whatever number of members you want in the House of Commons.

**The Chairman:** Let us say 300 members.

**Mr. Sanction:** All right. You divide 22 million or whatever it is by 300, and that gives you a quotient. You then divide that quotient into the population of each province and that gives you the number of seats for each province. Then because of the senatorial floor you might want to make further adjustments, because you might not want provinces to decline particularly rapidly over 10 years. However, basically that system would produce a common electoral quotient for all provinces above the senatorial floor, and all provinces would fluctuate.

**The Chairman:** How do you handle that senatorial floor thing? Do you have to take those seats off the top? For instance, P.E.I. the quotient now would probably be something between 75,000 and 80,000 people. You have to take those extra 3 seats out, do you?

**Mr. Sanction:** Well, they could do it in one of two ways. The way it was done prior to 1974 was to take Prince Edward Island out; reduce the total number of seats by the number that you took out and, then, re-do the calculations.

**The Chairman:** To get a new quotient.

**Mr. Sanction:** Yes. One could simply add on top the seats that are added by the senatorial floor rules. Say your base figure was 300 and you already had 3 seats for the Territories, then you would get maybe 2 or 3 more for Prince Edward Island, extra seats, or, perhaps, one or two other provinces. So you would be looking at 306 or 305 members.

**The Chairman:** That is essentially the way the United States House of Representatives handles it without any senatorial floor.

**Mr. Sanction:** Yes.

**The Chairman:** The concept of Bill C-211 is that no province would be discriminated against amongst provinces, but where you had areas like northern Ontario which has 88 per cent of the land mass and something like 11 seats out of the new figure which is 105, those would be taken off. Then you would end up with still 94 for 10 per cent or 12 per cent of the land mass. You find that system repugnant, do you, because it really introduces another sort of a senatorial floor, a floor concept . . . Sorry; I am trying to understand. It just seems to me that, when we look at constituencies like Kenora—Rainy River, where you have 148,000 square miles and hundreds of sparsely populated Indian reserves, small hamlets and so on, giving some special consideration to that situation does not cause any great hardship for people like Mr. Weatherhead, who perhaps might end up with 3,000 or 4,000 extra within a

**M. Sanction:** Vous prendriez la population des dix provinces et la diviseriez par le nombre de députés que vous souhaitez à la Chambre des communes.

**Le président:** Par exemple 300 députés.

**M. Sanction:** Bien. Vous divisez 22 millions ou quelle soit la population par 300 et cela vous donne un quotient. Vous divisez alors ce quotient en fonction de la population de chaque province et cela vous donne le nombre de sièges pour chaque province. Ensuite, vous voudrez peut-être faire certains ajustements du fait du seuil prévu pour le Sénat si vous ne voulez pas que certaines provinces déclinent particulièrement rapidement dans les dix ans. Toutefois, ce système reviendrait essentiellement à adopter un quotient électoral commun supérieur au seuil prévu pour le Sénat mais les provinces auraient un nombre de sièges variable.

**Le président:** Comment calculez-vous d'après le seuil prévu pour le Sénat? Vous faut-il soustraire ces sièges tout d'abord? Par exemple, le quotient de l'Île-du-Prince-Édouard s'établirait probablement actuellement entre 75,000 et 90,000 personnes. Il faut soustraire ces trois sièges supplémentaires, c'est cela?

**M. Sanction:** On pourrait le faire de deux façons. Avant 1974, on ne comptait pas l'Île-du-Prince-Édouard; on soustrayait du nombre total de sièges le nombre ainsi retiré avant de refaire les calculs.

**Le président:** Pour obtenir un nouveau quotient.

**M. Sanction:** Oui. On pouvait simplement ajouter les sièges qu'imposent les règles sur le seuil prévu pour le Sénat. Prenez la base de 300 et considérez que vous avez déjà trois sièges pour les Territoires, cela vous en donnerait peut-être deux ou trois de plus pour l'Île-du-Prince-Édouard ou peut-être pour une ou deux autres provinces. Vous auriez alors 305 ou 306 députés.

**Le président:** C'est essentiellement la façon dont cela passe aux États-Unis pour la Chambre des Représentants alors qu'il n'y a pas de seuil imposé pour le Sénat.

**M. Sanction:** En effet.

**Le président:** Le projet de loi C-211 vise à ce qu'aucune province ne soit victime de discrimination par rapport aux autres mais que dans des régions comme le nord de l'Ontario qui occupe 88 p. 100 de la superficie et quelque chose comme 11 sièges sur le nouveau total fixé à 105, ceux-ci soient soustraits. Vous vous retrouveriez avec 94 sièges pour 10 ou 12 p. 100 de la superficie totale. Vous n'aimez pas ce système parce qu'il implique en fait une autre forme de seuil . . . Je regrette, mais j'essaie de comprendre. Il me semble que lorsque vous prenez des circonscriptions comme Kenora—Rainy River, où vous avez 148,000 milles carrés et des centaines de réserves indiennes, de petits hameaux, etc. éparpillés, ce n'est pas parce que l'on tient compte de cette situation particulière que cela devrait poser un gros problème à des gens comme M. Weatherhead qui se retrouveraient peut-être avec 3,000 ou

## [Text]

square-mile constituency anyway. I would like to hear your views.

**Mr. Weatherhead:** It is more than one square mile. mile.

**The Chairman:** Is it one square mile or two?

**Mr. Weatherhead:** It is more than that.

**Mr. Sancton:** Really, "repugnant" is a bit too strong a word. I do not find your proposal at all repugnant. I find it to be merely a reflection of your concerns as a member for that area, and the other members as well. And I think I have a kind of a feel for the tremendous difficulties involved in constituencies of that size. The problem for me comes when one tries to operationalize that concern.

• 2100

Now, your solution, or the solution in Bill C-211, is to pick out a designated part of the country and say that this is, in effect, due for special treatment. When I first looked at that bill, I tried to think of what kinds of arguments could come from all different parts of the country once this bill had been passed. It struck me that in the area, say, north of London, where I live now, in the Bruce Peninsula or something, maybe those people might feel that they should always have one or two or three seats because, while that is a part of the country that has not been growing very much, it has a fine political tradition and is quite large. One might think of linguistic minorities in different parts of the country who felt that they should be in a position to ensure that they are able to elect a member defined by a particular geographical area.

Another thing that comes up in that bill—and I must admit that I might have left out one of the details, but were Thunder Bay and Sudbury included in your list of constituencies?

**The Chairman:** If you think of the map of Ontario, there is sort of a neck across the north between Georgian Bay and Mattawa, and it essentially takes in those 11 ridings or constituencies north of that area, which is essentially geographical northern Ontario. You do end up with, as this document that was circulated tonight shows, two or three constituencies—I guess three—which are relatively small, but the rest are all in the category of 5,000 or 13,000 or 18,000 square miles.

**Mr. Sancton:** The question does immediately arise then, granting for a minute the possibility that isolated Indian bands, perhaps, should have fewer members—I do not mean because they are Indian—but isolated settlements should have maybe more members per capita. One is left wondering why somebody in Sudbury or Thunder Bay should effectively have more political weight than somebody in Windsor. So that immediately, to me, is a problem of operationalizing. You have chosen to do it by geography, but I suggest that you have taken rather a rough cut at it and one would at least have to take out those urban areas.

## [Translation]

4,000 électeurs de plus dans une circonscription d'un mille carré. Qu'en pensez-vous?

**M. Weatherhead:** Ma circonscription a plus d'un mille carré.

**Le président:** Un ou deux?

**M. Weatherhead:** Plus.

**M. Sancton:** Ce n'est pas du tout que cette proposition m'écoûte, au contraire. Je trouve simplement qu'elle reflète vos préoccupations à titre de député de cette région. Je crois que je comprends assez bien les difficultés énormes que représentent des circonscriptions de telles dimensions. Le problème pour moi est d'essayer de trouver une solution pratique.

Or, votre solution, ou plutôt la solution proposée dans le Bill C-211, consiste à choisir une région désignée du pays et dire que celle-ci a droit à un traitement spécial. Lorsque j'ai lu le projet de loi pour la première fois, j'ai tenté d'envisager quels genres d'arguments seraient avancés par les différentes parties du pays une fois le présent projet de loi adopté. L'idée m'est venue que dans la région au nord de London, où j'habite actuellement, la péninsule Bruce ou ailleurs, les gens seraient peut-être d'avis qu'ils devraient toujours avoir un, deux ou trois sièges, puisque bien que cette région n'ait pas connu une grande croissance, elle possède une excellente tradition politique et elle est assez étendue. On peut envisager que les minorités linguistiques des diverses régions pourraient penser qu'elles devraient être en mesure d'élire un député lié à une région géographique particulière.

On trouve autre chose dans le projet de loi, et je dois avouer que j'ai peut-être oublié un détail, mais a-t-on inclus dans la liste des circonscriptions Thunder Bay et Sudbury?

**Le président:** Reportez-vous à la carte de l'Ontario, il y a comme un couloir qui traverse le nord, entre la baie Georgienne et Mattawa, et c'est au nord de cette région qu'on trouve essentiellement les 11 circonscriptions, en fait le nord géographique de l'Ontario. On se retrouve en effet, tel qu'on peut le voir dans le document distribué ce soir, avec deux ou trois circonscriptions, je crois que c'est trois, assez petites, mais toutes les autres s'étalent sur 5,000, 13,000 ou 18,000 milles carrés.

**M. Sancton:** La question se pose alors immédiatement si l'on reconnaît pendant un instant la possibilité d'accorder peut-être moins de députés aux bandes indiennes isolées, non pas parce qu'il s'agit d'Indiens... mais les localités isolées devraient avoir peut-être un plus grand nombre de députés par habitant. On ne peut s'empêcher de se demander pourquoi quelqu'un de Sudbury ou de Thunder Bay aurait un poids politique plus grand que quelqu'un de Windsor. Voilà donc, à mon avis, un problème pratique. Vous avez choisi de procéder géographiquement et je dirais que vous y êtes allés assez rondement, car il faudrait à tout le moins exclure ces régions urbaines.

## [Texte]

But you are still left after that with the fundamental problem, I think, that the House of Commons is above all a place where people are represented. We have, as I have suggested, made a couple of exceptions to that rule. One of them has to do with the territories in the north; and, I suppose, the Maritime provinces. We have never done that within a province except to allow variations of 25 per cent around the quotient.

To me, the cost of breaching that principle is basically too high in that it breaches too much what it is that the House of Commons is all about. I can only say beyond that that I am sure an excellent case can be made, and I am sure has been made, for members from isolated constituencies having larger staffs, larger allowances, any possible kind of increased facilities that would enable those members to do their jobs. I am sure most people would support it. But actually to make a vote from those areas worth more, as I said, is going, in my mind, too far. But that is basically a political judgment.

• 2105

**The Chairman:** I will go on to Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

Professor, one of the criticisms I received on the bill was in that proposal that, as Mr. Weatherhead suggested, some of the provinces would have to take less. It would seem to me that somewhere along the line this has to happen; otherwise, if we never allow a system to develop that is going to provide for some province to take less at some stage to account for the increased population, movement of people, and things like that, if we are going to increase every time, it is just going to keep on growing.

But I was interested in your comment where you said that even if my bill were adopted, a hypothetical Province of Northern Ontario would never lose another seat. I wonder if you would enlarge on that. I do not think I quite grasp what you are saying.

**Mr. Sancton:** I hope, Mr. Towers, I do understand your bill properly. As I understand it, all your bill did was not to add on to Quebec an extra four seats after each 10-year census—

**Mr. Towers:** That is right.

**Mr. Sancton:** —and the rest of the existing Section 51 of the British North America Act would remain the same, except you had a bit in there about what would happen if it got to 200,000 people per representative. Now, if the rest of Section 51 remains the same and the only thing changed is that Quebec does not get its four extra seats, then never again will the province lose another seat; because that is part of the existing Section 51. It is in there basically in two separate parts of Section 51. And your bill simply does not amend that. It just

## [Traduction]

Néanmoins, vous aurez toujours le problème fondamental, je crois, que la Chambre des communes est premièrement et avant tout un endroit où les gens sont représentés. Nous avons, comme je l'ai déjà dit, consenti quelques exceptions à cette règle. Nous avons fait exception dans le cas du Nord et, je suppose, dans le cas des provinces Maritimes. Nous ne l'avons jamais fait à l'intérieur d'une province, sauf pour permettre une variation de 25 p. 100 du quotient.

A mon avis, il en coûterait trop cher de s'éloigner de ce principe, car cela porterait une trop grande atteinte à la nature même de la Chambre des communes. En outre, je ne peux qu'ajouter que je suis persuadé qu'on pourrait faire valoir d'excellents arguments, et je suis même sûr que cela a déjà été fait, afin de donner aux députés des circonscriptions isolées un personnel plus important, des allocations plus grasses, et toute autre installation qui pourrait leur permettre de mieux faire leur travail. Je suis convaincu que la plupart des gens seraient en faveur d'une telle mesure. Par contre, le fait d'accorder à ces régions un plus grand poids électoral, c'est à mon avis aller trop loin. Néanmoins, c'est fondamentalement un jugement politique.

**Le président:** Passons à M. Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Sancton, l'une des critiques qu'on m'a adressées au sujet du projet de loi provient de la disposition, comme l'a mentionné M. Weatherhead, selon laquelle certaines provinces devraient s'accommoder de moins. Il me semble qu'il faudra que cela se produise; sinon, si nous ne permettons jamais l'existence d'un système qui prévoit que certaines provinces devront à un certain moment accepter moins afin de tenir compte d'une population accrue, du déplacement des gens et de choses du genre, si nous augmentons à chaque fois, le nombre de députés va tout simplement continuer d'augmenter.

J'ai été intéressé de vous entendre dire que même si mon projet de loi était adopté, une hypothétique province du Nord de l'Ontario ne perdrait jamais un autre siège. Pourriez-vous me donner plus de précisions. Je ne crois pas vous avoir tout à fait compris.

**M. Sancton:** J'espère, monsieur Towers, que j'ai bien compris votre projet de loi. Selon mon interprétation, votre projet de loi se contente de ne pas ajouter au Québec quatre sièges supplémentaires après chaque recensement décennal . . .

**M. Towers:** En effet.

**M. Sancton:** . . . mais le reste de l'actuel article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique demeure inchangé, sauf que vous ajoutez un mot sur ce qui arriverait si pour chaque représentant il y avait 200,000 électeurs. Or, si le reste de l'article 51 demeure inchangé et si la seule autre modification consiste à ne pas accorder quatre sièges supplémentaires au Québec, alors il n'arrivera jamais qu'une province perde un autre siège; puisque cela fait partie des dispositions de l'article 51 actuel. En fait, cette disposition existe dans deux parties

## [Text]

means that the calculations will be made each time starting with Quebec at 75 rather than Quebec at 79, 83, et cetera.

So again, I think I understood what your bill was trying to do, but I do not think—it has the effect, as Mr. Hamel's calculations have shown, of somewhat reducing the increase in the House of Commons, but not to any great extent.

Another thing it does, it occurred to me after thinking about it and looking at it, is—and I think I am right in this—if Quebec remains constant at 75 after each calculation, and as long as Prince Edward Island remains below senatorial floor and the so-called small provinces get an extra three seats from the application of that rule, then the relative weight of the small provinces in the overall situation would increase after each 10-year calculation. It is my understanding of it, and it is a complicated formula, so I can be wrong. But it is my understanding that really for the Amalgam method to work at all and for things to remain roughly in proportion, you have to be adding to the base every 10 years.

**Mr. Towers:** Yes, perhaps I was not explicit enough in that. Mind you, I know I did have qualms about it, because I felt if we were going to ask Quebec to take less, it was going to mean a change to the British North America Act. I was hesitant about that.

**Mr. Sancton:** This is a point, if you do not mind me interrupting—

**Mr. Towers:** Yes, okay.

**Mr. Sancton:** —that I noticed in one of the previous transcripts. Your bill is in fact amending the British North America Act already, and there is no guarantee for Quebec in the British North America Act. Therefore there is no problem with your bill. You can do anything you want, as parliamentarians, to the formula. The only thing you cannot do is produce a formula which ends up with any province having fewer MPs than senators. There might be some general limitation on protecting representation by population, but I am not sure about it. I could check that. But certainly you can do anything—

• 2110

**Mr. Towers:** Have you seen the formula Mr. Hamel has given us?

**The Chairman:** These were the three formulas. One was a modified amalgam, which is essentially 75. Another is just taking Quebec as a straight—developing a quotient and carrying it right through. The other is—the bill has two concepts: one, Quebec at 75, and the other that the House stays at 282. So if it stays at 282, actually Quebec has to go down from 75 to 73, and you carry down your quotient.

## [Translation]

distinctes de l'article 51. Votre projet de loi ne modifie tout simplement rien à ce sujet. Cela signifie qu'à chaque fois, on reprendra les calculs en commençant à 75 pour le Québec et non à 79, 83, etc.

Encore une fois, je crois avoir compris l'intention de votre projet de loi, mais je ne crois pas... Cela aura pour effet, ainsi que le démontrent les calculs de M. Hamel, de réduire quelque peu l'augmentation de la députation à la Chambre des communes, mais pas de beaucoup.

Autre résultat, cela me vient à l'esprit après y avoir pensé et après l'avoir examiné—et je crois avoir raison—si le Québec maintient un chiffre constant de 75 sièges après chaque calcul, aussi longtemps que la députation de l'Île-du-Prince-Édouard reste en deçà du nombre de sénateurs, et ce que l'on appelle les petites provinces obtiennent trois sièges supplémentaires grâce à cette règle, le poids relatif des petites provinces par rapport à l'ensemble augmenterait après chaque calcul décennal. C'est ainsi que je comprends la chose, mais il s'agit d'une formule compliquée et je fais peut-être erreur. Néanmoins, si j'ai bien compris, si la méthode de l'amalgame doit fonctionner et si l'on veut que les proportions restent plus ou moins les mêmes, il faut ajouter à la base tous les dix ans.

**M. Towers:** Oui, je n'ai peut-être pas été assez précis à ce sujet. Il est à noter que j'avais certaines hésitations car j'ai pensé que si nous demandions au Québec d'accepter moins de députés, cela signifiait une dérogation à l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. J'hésitais à ce sujet.

**M. Sancton:** Voilà quelque chose, si vous permettez que je vous interrompe...

**M. Towers:** Je vous en prie.

**M. Sancton:** ...que j'avais relevé dans un procès-verbal antérieur. Votre projet de loi modifie déjà, en réalité, l'Acte de l'Amérique du Nord britannique; et il n'y a aucune garantie pour le Québec dans l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Par conséquent, votre projet de loi ne présente aucun problème. Vous pouvez faire ce que vous voulez, comme parlementaire, à la formule. La seule chose que vous ne puissiez faire, c'est en arriver à une formule qui accorde à une province moins de députés que de sénateurs. On pourrait prévoir de façon générale des restrictions pour garantir la représentation en fonction de la population, mais je n'en suis pas certain. Je pourrais contrôler. Mais vous pouvez certainement...

**Mr. Towers:** Vous avez pris connaissance de la formule que nous a remise M. Hamel?

**Le président:** Il y en avait trois. Celle de l'amalgame modifié, c'est-à-dire, essentiellement 75. Une autre formule prenait le Québec tel quel, élaborait un quotient et s'y tenait. L'autre formule reprenait les deux idées du projet de loi: le Québec ayant 75 sièges et la Chambre resterait à 282. Si le nombre de députés reste à 282, le Québec passerait de 75 à 73, et vous rajustez votre quotient.

## [Texte]

**Mr. Towers:** Yes. If you use that formula, Quebec would lose two seats, Nova Scotia would lose one, Manitoba would lose two, Saskatchewan would lose three, and Newfoundland would lose one; and that would hold it at 282. I thought if we used that type of a formula, perhaps at some time down the road an area, according to the tolerance figures and the quotient that was used —a place like northern Ontario might lose representation. That was the question I wanted to bring out. You said hypothetically it would. I like to get along with the chairman, because he would probably get mad at me if I did not. But I just wondered if you had some other aspect to it.

**Mr. Sancton:** I am sorry; all these different formulas. If I could just back up for a second. As I understand it, the freeze formula is what you want.

**Mr. Towers:** Yes, really, that is what I want. I hope to hold it at the 282, if we possibly could. Probably it was a mistake putting in the 75 seats in Quebec, but I guess the reason it is there is I did not suspect that under the present formula there was much hope of even getting the thing to the debating stage within the committee if I had not gone along with that. But I certainly like your presentation where you have set the top figure: 300 or whatever it is.

**Mr. Sancton:** One of the things the chairman said was that if we were to follow the roughed-out model I suggested, we would be doing what was done in the American House of Representatives. That, generally speaking, is true. But I would like to say that is the way we did things in Canada between 1946 and 1974. So we do not have to go to an American model. We just say this is the way we did things until the Amalgam method was introduced.

I admit there might have been more political difficulties with your bill if you had written it in a different way, but if you had wanted to fix the size of the House around 282, you could simply have taken the old Section 51 of the BNA Act as it existed prior to 1974 and substituted the figure 282 for the figure 260-something that is in there now—and that would have been your bill.

**Mr. Towers:** That is very interesting. I wish you had been around when it was drafted. I know where to go the next time I....

In your studies, professor, do you ever get into the aspect of quality of representation in relation to quantity? Do you know what I mean? I guess possibly you would have to make a study of the British House of Commons, because they have a greater number of members, yet they seem to have certain reforms, or they have reformed to a degree that we have not. It would seem to me that under the present system we are using in Canada today, if we allow the membership in the House of Commons to keep on escalating it is going to be just an intolerable place to be, because it is just going to be so top heavy that I think the frustration of the members is going to be intolerable and therefore they will not be able to deliver their best. Have you ever gone into any studies along those lines?

## [Traduction]

**M. Towers:** Oui. Si vous adoptez cette formule, le Québec perdrat 2 sièges, la Nouvelle-Écosse 1, le Manitoba 2, la Saskatchewan 3, Terre-Neuve 1; le total resterait à 282. Si l'on adopte ce genre de formule, compte tenu des chiffres de tolérance et du quotient que l'on a fixé, il se pourrait qu'à l'avenir une région, le Nord de l'Ontario par exemple, perde une partie de sa représentation. Voilà ce que je veux signaler. Vous vous êtes dit d'accord avec cette hypothèse. J'aimerais m'entendre avec le président, car il pourra se fâcher contre moi. Mais je me demandais si vous vouliez parler d'un autre aspect.

**M. Sancton:** Je vous demande pardon. Les formules pullulent. J'aimerais revenir à la formule du *statu quo*, celle que vous semblez favoriser.

**M. Towers:** Je suis d'accord. J'aimerais que l'on s'en tienne à 282, s'il est possible de le faire. J'ai probablement fait une erreur en accordant 75 sièges au Québec mais j'ai cru qu'en refusant de le faire, je ne pourrais pas espérer que cette formule en arrive au stade de l'étude en comité. J'ai dû l'accepter. Mais votre idée de fixer un maximum d'environ 300, par exemple, me plaît.

**M. Sancton:** Le président a dit, entre autres, que si nous adoptions le projet que j'ai proposé, nous suivrions l'exemple de la Chambre des Représentants des États-Unis. De façon générale, c'est vrai. C'est néanmoins la façon dont nous avons procédé au Canada de 1946 à 1974. Donc, il ne s'agit pas d'adopter un modèle américain. Il suffit de dire que nous appliquons cette méthode avant l'adoption de la méthode de l'amalgame.

Votre bill aurait rencontré un plus grand nombre de difficultés politiques si vous l'aviez rédigé autrement, mais si vous aviez voulu fixer la représentation à la Chambre à environ 282, vous n'auriez eu qu'à modifier l'ancien article 51 de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique tel qu'il était avant 1974; il aurait suffi de remplacer le chiffre 260 qui y est prévu, si je ne m'abuse, par 282, ce qui vous aurait donné votre bill.

**M. Towers:** C'est très intéressant. Vous auriez dû être là lorsqu'on l'a rédigé. La prochaine fois, je saurai à qui m'adresser....

Dans vos études, monsieur, avez-vous étudié la qualité de la représentation par rapport à la quantité? Vous savez ce que je veux dire? Vous aurez probablement à faire une étude de la Chambre des communes au Royaume-Uni car elle comprend un plus grand nombre de députés; et pourtant, on semble procéder à certaines réformes, ou l'avoir fait, ce qui n'est pas le cas chez nous. Compte tenu du système actuel au Canada, si nous permettons à la représentation à la Chambre des communes d'augmenter, la situation deviendra intenable à cause de la forte concentration des députés; ces députés seront frustrés car ils ne pourront pas donner leur plein rendement. Avez-vous déjà fait des études sur ces questions?

## [Text]

**Mr. Sanction:** I am afraid I personally have not made any special study along the lines you are suggesting.

• 2115

I rather suspect that it would be virtually impossible to do any kind of systematic study that measured the quality of representation with any given numbers. Clearly, if the size of the House of Commons were increased dramatically and nothing changed around here, it would be intolerable, as you suggest. However, if a decision were made to double the size of the House of Commons, for example, I can see that resulting from that conscious decision could be a number of benefits. For example, with a larger House there would be in most circumstances a larger government majority simply because it would be a close election in seat terms but a 20- or 30-seat majority would be a small one in those circumstances. It might be more opportunity for members to break party lines, to be more independent under those circumstances. That is just an argument that has been made. You mentioned the British House of Commons. That is an argument that has been made about the British House of Commons, that because they have 635 members, if three or four government members vote against the government, nobody notices particularly.

**Mr. Towers:** They are so insignificant. They are just ciphers.

**Mr. Sanction:** That is the argument that is made. Clearly, if your government, even in Britain, is hanging by a one-seat majority, you are going to think twice before you vote against the government. But if the normal state of affairs is a majority of 20, 30, 40 or 50 seats, there is more room for that kind of independence. Another possible difference with a larger House would be that members would have smaller constituencies. You would have to be careful about this, but again, it would be like the British in some respects in that a larger proportion of members might find it possible to carry on other activities while being members, presumably not conflict-of-interest types. You would have to be careful in regulating that, but the argument is that if members are able to be involved in other things then they are closer to the so-called real world.

## [Translation]

**M. Sanction:** Pour ma part, je n'ai pas fait d'étude spéciale de ce genre.

A mon avis, il serait pratiquement impossible d'entreprendre une étude systématique sur la qualité de la représentation par rapport à des nombres donnés. De toute évidence, si l'on augmentait la représentation à la Chambre des communes de façon sensible sans changer quoi que ce soit d'autre, la situation serait intenable, comme vous l'avez dit. Toutefois, si l'on décidait de doubler la représentation à la Chambre, j'imagine que cette décision délibérée pourrait entraîner certains avantages. Par exemple, la majorité du gouvernement serait accrue car même si les élections seraient serrées en termes de sièges, une majorité de 20 ou de 30 sièges ne serait pas trop conséquente, vu les circonstances. En outre, les députés pourraient plus facilement de désolidariser de la ligne de leur parti et être un peu plus indépendants. Ce ne sont que des exemples. Vous avez parlé de la Chambre des communes du Royaume-Uni. On a prétendu qu'à cette Chambre des communes, qui compte 635 députés, trois ou quatre membres du parti au pouvoir pouvaient voter contre le gouvernement et que l'on pouvait à peine s'en rendre compte.

**M. Towers:** Ce serait un nombre insignifiant.

**M. Sanction:** Voilà l'argument. De toute évidence, que ce soit au Canada ou en Grande-Bretagne, si la majorité du gouvernement ne tient qu'à un siège, le député hésitera avant de voter contre le gouvernement. Mais, en temps normal, lorsqu'il s'agit d'une majorité de 20, 30, 40 ou 50 sièges, les députés sont un peu plus indépendants. Autre conséquence d'une représentation accrue à la Chambre: les circonscriptions seraient plus petites. Il faudrait agir avec circonspection, mais la situation pourrait ressembler à celle de la Grande-Bretagne en ce sens qu'une très grande proportion des députés pourraient trouver qu'il est difficile de vaquer à d'autres occupations tout en étant députés; nous supposons qu'il n'y aurait pas de conflit d'intérêts. Le travail de réglementation serait très délicat, mais on pourrait prétendre que les députés sont plus en contact avec la réalité s'ils s'occupent d'autres questions.

**Le président:** La réalité?

**M. Sanction:** Je ne fais qu'exposer des arguments. Comme je l'ai dit dans ma déclaration, à ma connaissance, l'universitaire qui a exposé cette série d'arguments de la façon la plus sérieuse, est le professeur Courtney de l'université de la Saskatchewan. Il a rédigé un texte. Je le remettrai à votre greffier qui pourra le distribuer. Mais l'idée retient l'attention, tout au moins, car on prétend habituellement que le nombre d'hommes politiques est trop grand et qu'il ne faut pas donner une expansion à l'administration. M. Courtney prétend que l'augmentation du nombre des députés à la Chambre rendrait l'administration un peu plus personnelle, ce qui réglerait certains des problèmes visés par le Bill C-211.

**The Chairman:** Reality.

**Mr. Sanction:** I am just saying what the arguments are. As I mentioned in my statement, the academic in Canada who, to my knowledge, has presented this series of arguments most seriously is Professor Courtney at the University of Saskatchewan. He has an article on this. I can leave the citation with your clerk and maybe it can be circulated. But it is an idea that grabs your attention, at least, because the normal line of argument is that we have too many politicians running around and we do not want bigger government. But in fact Professor Courtney's argument is that, in a sense, by having a larger House of Commons you might be able to make government somewhat more personal, and that would certainly deal with some of the problems Bill C-211 is concerned with.

## [Texte]

**The Chairman:** Do you think we would achieve that with the 100-member increase in the amalgam method in the next 25 years?

**Mr. Sancton:** Basically, yes. My view is that I have tried to consider Professor Courtney's arguments about a larger House and in the end I must admit that personally, weighing all the factors, I have decided that it probably is not the best way to go. But I am saying that if the decision is that a larger House of Commons is a good thing, then let us make the decision on the basis that a larger House of Commons is a good thing, rather than ease our way up to it as a result of a formula which only does that slowly and, as I say, for 10 years. It is bound to lead to a major dislocation around here.

• 2120

**Mr. Towers:** Professor, would you agree that rather than increase the membership in the House of Commons perhaps we should go to the United States' method where the number of the staff is provided in accordance with the number of constituents a member has to represent? I think the actual quotient, or fairly close to the quotient, is about 20,000 or 25,000. So if you represent 500,000, which I think is the average in the United States, you would probably have 20 on staff. Do you not think that is a better route to go in any event rather than trying to increase the membership in the House of Commons for proper representation?

**Mr. Sancton:** I am not familiar with the particular U.S. rule you are talking about. I assume that, roughly speaking, the members of the House of Representatives have equal constituencies. Obviously the senators have different sized states so I assume the formula works most dramatically for them.

In brief, the answer to your question is that I am in favour of members of the House of Commons having adequate staff, and perhaps more than you have now. It is not an area I am very familiar with. But that is one aspect of that which, frankly, I would not do on a population basis.

If constituencies in northern Ontario, northern Quebec or northern Alberta have relatively small populations because they are below the quotients by 25 per cent, as they probably should be, because they are northern constituencies that would be grounds for giving them more staff, not for giving them fewer staff because they have fewer constituents. So I would be most infinitely flexible concerning staff and try to take into account all those different sorts of factors, and it would be primarily one of the size of the constituency.

But if the argument is that members of Parliament have too much work to do now and therefore we need a larger House of Commons, it seems to me the way to deal with that is to have more staff. But as I understand the justifications for the amalgam method and the expanding House of Commons, it really does not have anything much to do with the fact that the members of the House of Commons have too much work to do. The justification for the amalgam method is primarily that we

## [Traduction]

**Le président:** Serait-il possible de le faire en augmentant le nombre des députés de 100 au cours des 25 prochaines années, comme le veut la méthode de l'amalgame?

**M. Sancton:** Je crois que oui. Pour ma part, j'ai étudié les arguments de M. Courtney en faveur d'une plus grande représentation à la Chambre, en tenant compte de tous les facteurs, et j'ai décidé que ce ne serait pas la meilleure solution. Si l'on décide qu'il serait bon d'augmenter la représentation à la Chambre, prenons des mesures immédiates plutôt qu'échelonnées sur 10 ans, par exemple. Sinon, nous pourrions faire face à un grand déséquilibre.

**M. Towers:** Au lieu d'augmenter le nombre de députés à la Chambre des communes, ne pourrions-nous pas adopter la méthode utilisée par les États-Unis, selon laquelle le nombre d'employés dépend du nombre d'électeurs représentés par le député? Le quotient actuel approximatif est d'environ 20,000 ou 25,000. Si vous représentez 500,000 électeurs, ce qui représente la moyenne, aux États-Unis, vous auriez 20 employés. A votre avis, cela ne vaudrait-il pas mieux de toute façon d'augmenter le nombre de députés à la Chambre pour en arriver à une représentation équitable?

**M. Sancton:** Je ne connais pas le règlement américain dont vous parlez. Je suppose que les membres de la *House of Representatives* ont, grosso modo, des circonscriptions qui s'équivalent. De toute évidence, les sénateurs représentent des territoires plus vastes et le nombre de leurs employés serait donc très considérable.

Bref, je suis d'accord que les députés de la Chambre des communes doivent avoir un personnel suffisant, voir plus nombreux qu'il ne l'est à l'heure actuelle. Je ne connais pas très bien ce domaine. Mais il s'agit d'un aspect de la question où il ne faudrait pas tenir compte de la population.

Je ne crois pas que l'on puisse prévoir un personnel réduit pour des députés de circonscriptions du nord de l'Ontario, du Québec ou de l'Alberta en raison de leur population relativement peu élevée ou inférieure de 25 p. 100 au quotient; à mon avis, puisqu'il s'agit de circonscriptions du Nord, il faudrait augmenter le nombre du personnel. Je serais donc très souple pour ce qui est des questions du personnel et je tiendrais compte de toutes sortes de facteurs, dont un des premiers serait l'importance de la circonscription.

Par contre, si l'on dit que les députés ont déjà beaucoup trop de travail et qu'il faut augmenter le nombre de députés à la Chambre, il me semble que la solution serait d'augmenter le personnel. Mais si je comprends bien les arguments en faveur de la méthode d'amalgame, et de l'expansion de la Chambre des communes, il ne s'agit pas réellement de la charge de travail des députés. L'argument principal sur lequel repose cette méthode est qu'on ne veut pas réduire le nombre de

[Text]

do not want to take away any seats from any province. That is why we had the amalgam method.

**Mr. Towers:** Getting back to your reference to Professor Courtney, the part that really concerns me is that in Canada we are the most overgoverned people in the world. For instance, I think we have probably, including the Senate, 1,014 elected and appointed political figures in the provincial legislatures plus the federal House of Commons. If you divide that up between the population, according to my figures, it works out to about 25,000 per member. To increase the House of Commons beyond the point where we are now, I think is just going to exacerbate the problem. It is going to put a tremendous load on the taxpayers of Canada because, according to figures we have, every member of Parliament probably costs about \$0.5 million. I am not saying that if you brought in another five or ten members you are going to have \$0.5 million for each member, but I believe that at the present cost for members of Parliament it does work out at about that figure and, personally, I think we are overloading the system. I really think we are and this is why I like your figures. I am wondering if you have had any discussion with Professor Courtney on that and if he realizes just what is taking place in Canada.

**Mr. Sancton:** I think a distinction has to be made between big government in the sense of large civil services spending a great proportion of the gross national product on the one hand. On the other hand is the kind of big government you are talking about now, which is a great many legislators. Now, I do not think you could find any real correlation in the western world between large legislatures and big governments. I do not know the exact size of the New Hampshire state assembly, but it is huge. It is a very small state, a huge state assembly—and the people in New Hampshire are very committed not to having government involved in their lives.

• 2125

I think the argument can be made that one of the ways of preventing big government, if that is your objective, is to have a lot of non-professional politicians in charge. How do you get non-professional politicians in charge? Well, you have a great many of them who have roots in other parts of society, rather than being full-time politicians.

So again, with respect, I think the distinction has to be made very clearly between big government, big civil service, big spending, on the one hand, and large numbers of legislators on the other. Quite frankly, if we can improve the political process by having a somewhat larger House at a few hundred thousand dollars per member, that strikes me as really an excellent bargain.

Again, if you gentlemen wish to pursue Professor Courtney's line of argument I am sure it would be better to hear from him rather than from me because (a) I am giving you a second-hand version of it and (b) I have considered it and thought it is probably not the best way to go. It is just that not every day in political science does somebody come up with an argument

[Translation]

sieges d'une province. Voilà pourquoi nous avons la méthode d'amalgame.

**M. Towers:** Pour revenir au professeur Courtney, dont vous avez parlé, il me semble que le Canada est le pays le plus sur-gouverné du monde. Si l'on tient compte du Sénat, je crois que nous avons environ 1,014 hommes politiques élus ou nommés aux assemblées provinciales et à la Chambre des communes. D'après mes calculs, il s'agit d'une personne sur 25,000 habitants. A mon avis, si nous augmentons le nombre de députés à la Chambre, nous accentuerons le problème. Le fardeau des contribuables sera très onéreux car, selon nos chiffres, chaque député coûte environ \$0.5 million. Je ne dis pas qu'en ajoutant 5 ou 10 députés, il faudrait compter \$0.5 million pour chacun d'eux, mais d'après les chiffres actuels, il faudrait compter environ cette somme; à mon avis, nous grevons le système. Voilà pourquoi je trouve vos chiffres attrayants. En avez-vous discuté avec le professeur Courtney et est-il au courant de ce qui se passe au Canada?

**M. Sancton:** Je crois qu'il faut faire une distinction. Nous avons, d'une part, d'importants services publics qui consomment une grande partie du produit national brut. D'autre part, il y a cette grosse machine gouvernementale dont vous parlez, c'est-à-dire tous ces législateurs. Je ne pense pas que dans le monde occidental on puisse faire la preuve qu'il y a un lien entre la taille des assemblées et l'ampleur des gouvernements. Je ne sais pas au juste combien de personnes compte l'assemblée du New Hampshire, mais il y en a beaucoup. C'est un très petit État doté d'une assemblée gigantesque. Malgré tout, les habitants du New Hampshire sont déterminés à limiter l'action du gouvernement dans leur vie.

Un des moyens d'éviter que le gouvernement ne prenne trop d'ampleur, si c'est l'objectif qu'on s'est fixé, est de veiller à ce qu'il y ait beaucoup de politiciens non professionnels en place. Comment y arriver? Ils doivent appartenir à d'autres groupes de la société, et non pas consacrer tout leur temps à la politique.

Donc, selon moi, il faut bien faire la distinction entre le gros gouvernement, la grosse fonction publique encombrante, les grosses dépenses, d'une part, et le nombre de législateurs d'autre part. Si nous parvenons à améliorer le processus politique en ajoutant quelques sièges à la Chambre, quitte à dépenser quelques centaines de milliers de dollars par député, nous faisons encore une bonne affaire.

Par ailleurs, si vous vous intéressez à l'argumentation du professeur Courtney, je suis sûr qu'il est préférable que vous l'interrogez plutôt que moi parce que d'abord je n'en suis pas l'instigateur et qu'ensuite j'en suis venu à la conclusion, après l'avoir examinée, qu'elle ne propose plus la meilleure solution. Ce n'est quand même pas tous les jours dans le monde des

## [Texte]

that runs against conventional wisdom, and when I run up against an argument like that I like to give it a lot of consideration because it interests me, and that is what struck me about Professor Courtney's line of argument.

**Mr. Towers:** Regarding your reference to non-professional politicians, it is my understanding that, for instance, in Hong Kong each of the professions appoint—I am not sure whether they appoint or elect—an individual within their own profession to be their representative in government, and they apparently look after the reimbursement of that individual because they feel that there is absolutely no way they could run a democratic election the way we do.

When you say "non-professional politicians", are you referring to people like that? Really, what I am getting around to is proportional representation. I just wonder what your comments would be on that because I am very concerned about this because I do not like the idea of proportional representation because I feel that too often we would end up something like we have in the Senate today: we have politicians who run for office; they did not make it, so they are deserving of an appointment to the Senate. And I think actually the same thing would happen. Professor Bernard said the other day that, for instance, like the Province of Quebec, maybe the Conservatives are getting 25 per cent of the vote, or 20 per cent, so therefore we are entitled to 20 per cent of the representation from the Province of Quebec. I would wager you that the 20 per cent of those politicians, the Conservatives, would be defeated candidates. And I am not sure that our democratic system can stand that load.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, on a point of order. I hesitate to interrupt Mr. Towers because actually on this point of proportional representation I agree with him, but my disagreement is with the idea for us here. It is a very long and complicated subject and I do not think it is related too much to the bill that is in front of us. I found this meeting very interesting, Mr. Chairman, but you did mention at the very first that perhaps we would have a chance to speak with Mr. Hamel before we adjourned, and I think there will be a vote called at 9.45 p.m. in the House.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Weatherhead:** I wonder, perhaps, if it is in order to suggest that Mr. Hamel might come before us to bring us up to date on what has happened in the last few weeks or something or—

**Mr. Towers:** You missed the other meetings.

• 2130

**Mr. Weatherhead:** Perhaps I did, but the chairman did mention that he was here again today.

**The Chairman:** He was speaking about members of Parliament who were not full-time members. They have maintained their business or other jobs, but were part-time members. That is what he was talking about.

## [Traduction]

sciences politiques que quelqu'un va à contre-courant des opinions établies. Chaque fois que la chose se présente, j'examine l'argument très attentivement. C'est ce qui m'a amené à me pencher sur celui du professeur Courtney.

**M. Towers:** Pour revenir à ce que j'avais dit au sujet des politiciens non professionnels, je pense que c'est à Hong Kong qu'on nomme pour chaque profession, je ne suis pas sûr si on le nomme ou on l'élit, un de ses représentants au gouvernement. On s'occupe également des dépenses de ce représentant, car on ne voit pas comment nous pouvons avoir des élections démocratiques de la façon dont nous procérons ici.

C'est ce que vous voulez dire lorsque vous parlez de politiciens non professionnels? J'en viens à la représentation proportionnelle. Je me demande ce que vous en pensez. Personnellement, je n'aime pas tellement l'idée de la représentation proportionnelle parce que je crains un peu ce qui se passe au Sénat actuellement: ce sont les politiciens qui n'ont pas réussi à se faire élire qui y sont nommés. La même chose pourrait se produire avec la représentation en fonction de la population. Le professeur Bernard a dit l'autre jour que selon ce système les conservateurs qui ont reçu 20 ou 25 p. 100 des voix dans la province de Québec, par exemple, auraient droit à cette représentation. Je vous parie que ce 20 ou 25 p. 100 serait formé de candidats conservateurs défaits. Je ne sais pas si notre système démocratique peut accepter une telle charge.

**M. Weatherhead:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. J'hésite à interrompre M. Towers parce que je suis du même avis que lui pour ce qui est de la représentation proportionnelle. C'est autre chose qui m'inquiète. C'est un sujet très compliqué. Il n'a d'ailleurs pas tellement à voir avec le projet de loi qui nous occupe. J'ai trouvé la réunion très intéressante, monsieur le président, mais vous avez bien dit que nous aurions tous l'occasion d'interroger M. Hamel avant l'ajournement. Je pense qu'il doit y avoir un vote à 21h45 à la Chambre.

**Le président:** En effet.

**M. Weatherhead:** Je me demande si M. Hamel ne pourrait pas faire le point sur ce qui s'est passé au cours des dernières semaines ou . . .

**M. Towers:** Vous avez été absent aux autres réunions.

**M. Weatherhead:** Le président a dit qu'il revenait aujourd'hui.

**Le président:** Il parlait des députés qui ne sont pas députés à plein temps. Ils ont d'autres emplois à part celui de députés.

[Text]

**Mr. Sancton:** Could I just add that I was just alluding to that as an example of the way the argument goes. I think probably the notion of such a member of Parliament is a bit romantic in the 1980s. I mean, one thinks back to the glory days of nineteenth century British parliamentary democracy and of people drifting in from the manors to sit in Parliament and going back again. If I were convinced that it were possible to have that kind of situation, I might be more sympathetic to the idea of doubling the House of Commons. One of the reasons I rejected it is because I do not really think we can have non-professional politicians in that field.

**Mr. Towers:** I appreciate that. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think we would like to put a couple of questions to the Chief Electoral Officer concerning the documentation which he gave us. But, first, are there any final questions for Professor Sancton? None?

Then I would like to express our appreciation to you, sir, for coming before the committee and giving of your time and information for the benefit of our deliberations. It will be most helpful, and we appreciate your being here. Thank you very much for being with us this evening.

**Mr. Sancton:** Thank you very much

**The Chairman:** So we will excuse Professor Sancton now, and call the Chief Electoral Officer, Jean-Marc Hamel, as the witness. He has distributed documents before the committee tonight, one of which relates to sparsely-populated electoral districts, outlining the population figures for 1981 and, positioning beside that, the area and so on. There is also a document outlining the electoral redistribution process.

Perhaps I could lead off, Mr. Hamel. It seems to me that the theories which you have put before us relating to the large sparsely-populated districts of the country, with regard to Bill C-211, indicate that the problem as it relates to population really is a problem of northern Ontario more than most of the other northern areas of the country. It seems to me that practically in no other case do the population figures get very close to the 25 per cent level below the quotient. But in several cases in northern Ontario, for example, they do. Perhaps you might comment about that.

**Mr. Jean-Marc Hamel (Chief Electoral Officer):** You are quite right, Mr. Chairman. In most of the other provinces, northern ridings have shown certain increases in population which would keep, or bring, their 1981 population closer to the quotient than is the case with the electoral districts in northern Ontario. I do not know, but it may be due to the fact that the area is wider in northern Ontario, relatively speaking, in terms of the overall provincial area. You mentioned, I believe, that these 11 ridings represent something like 88 per cent of the total land area of Ontario, which is probably not the case in any other province. Even Manitoba, with Churchill which takes up a good deal of the land area, does not come close to that.

[Translation]

**M. Sancton:** J'aimerais donner un autre exemple de ce que j'ai voulu dire, si vous le permettez. Pour les années 80, c'est peut-être une notion quelque peu romantique de ce qu'est le député au Parlement. Il faut se rappeler l'ére glorieuse de la démocratie parlementaire britannique au dix-neuvième siècle alors que les députés laissaient quelque temps leurs manoirs pour venir siéger au Parlement. Si je pouvais penser qu'un retour à cette époque est possible, je pourrais voir d'un meilleur œil l'idée de doubler le nombre de députés à la Chambre des communes. La raison pour laquelle je suis contre est que je pense qu'il est impossible d'avoir des politiciens non professionnels.

**M. Towers:** Je comprends. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Nous aurions certainement quelques questions à poser au directeur général des élections concernant les documents qu'il a déposés. Auparavant, je voudrais savoir si nous en avons terminé avec le professeur Sancton. Il n'y a pas d'autres questions.

Dans ce cas, je vous remercie d'avoir bien voulu comparaître devant le Comité et de l'avoir fait bénéficier de toute cette information. Elle sera sûrement très utile au Comité. Merci beaucoup d'être venu.

**M. Sancton:** Merci.

**Le président:** Nous pouvons donc excuser le professeur Sancton et convoquer le directeur général des élections, M. Jean-Marc Hamel. Il a distribué certains documents au Comité, dont un ayant trait aux districts électoraux où la population est clairsemée; les chiffres touchant la population sont ceux de 1981 et les régions sont identifiées. Il y a également un document expliquant le processus de remaniement électoral.

Je peux peut-être commencer, monsieur Hamel. Au sujet de ces districts où la population est clairsemée et des dispositions du Bill C-211 qui les concernent, il me semble que le problème touche le nord de l'Ontario plus que n'importe quelle autre région septentrionale au pays. Il n'y a vertulement pas d'autres cas où les chiffres touchant la population atteignent le niveau de 25 p. 100 que le quotient. Dans le nord de l'Ontario, c'est une situation qui semble assez répandue. Vous pouvez peut-être donner des détails à ce sujet.

**M. Jean-Marc Hamel (directeur général des élections):** Vous avez raison, monsieur le président. Dans la plupart des autres provinces, les circonscriptions septentrionales ont accru quelque peu leur population ou se sont rapprochées du quotient avec les chiffres de 1981. Elles s'en sont rapprochées sûrement plus que celles du nord de l'Ontario. Je ne sais pas si le fait que la région concernée dans le nord de l'Ontario soit plus étendue qu'ailleurs est un facteur. Vous l'avez peut-être souligné. Ces 11 circonscriptions représentent quelque 88 p. 100 de la superficie totale de l'Ontario. C'est probablement plus que pour n'importe quelle autre province. Même le Manitoba, dans la circonscription de Churchill couvre un territoire étendu, n'apprécie pas ce chiffre.

## [Texte]

I would point out that, as you know, these are only an up-dating of documents distributed earlier to the committee, But if you look at any province, the commissions, if they wished to, could operate within the tolerance. You could still have 11 ridings in northern Ontario, because when you divide the total population of these 11 ridings by 11, you get an average population of roughly 71,000, which is about 11,000 below the quotient. In other words, you could still make 11 ridings out of this by staying fairly close to the minus 25 per cent, the tolerance. This, of course, will have to be a decision made by the commission.

• 2135

**The Chairman:** You say that the average would come out to 71,000. You do not happen to have the figure for what it was in 1971, do you?

**Mr. Hamel:** Unfortunately, no.

**The Chairman:** In any event, it appears that only Timiskaming drops below the 61,000 and many are far above it. The guess is that if the commission is sympathetic to maintaining 11 seats, they probably would have no impossible geographical task to do in order to do that.

**Mr. Hamel:** No. At one time, I guess, some people were concerned that it might be possible to preserve the 11 seats in northern Ontario only by creating or establishing a different quotient, because they could not work within the parameters set in the act at the moment; that is, the minus 25 or the plus 25 per cent of the tolerance. But it would appear that they can remain within these parameters without changing the basic legislation. Again, that is a decision the commission will have to make.

**The Chairman:** Just as a matter of interest, we pick up—is it?—10 extra seats in Ontario. Have you examined where the bulk of that population increase takes place? I suppose in metro.

**Mr. Hamel:** Yes, the bulk of the increase is in metro Toronto, I would say the wider area, including, let us say, Halton, going in the direction of Kitchener-Waterloo to some extent, and then the Oshawa-Whitby area and a bit in the Ottawa area, but not to any extent.

**The Chairman:** With the quotient staying the same, it is fairly easy to anticipate where the extra seats will be, because it does not change that much.

Are there any other questions concerning this document entitled, *Sparingly Populated Electoral Districts*?

**Mr. Towers:** The only comment I would have, Mr. Chairman, is that I would like to congratulate Mr. Hamel on his earlier document, where he anticipated what the representation would be—and how close he came to it. He really, really has a feel for it, and I would like to have that on record. He

## [Traduction]

Comme vous vous en êtes sûrement rendu compte, ces documents ne sont que des versions révisées de documents distribués plus tôt. Il reste que dans toutes les provinces les commissions peuvent rester à l'intérieur de la marge prévue si elles le désirent. Vous pourriez avoir 11 circonscriptions électorales dans le Nord de l'Ontario quand même, parce que quand vous divisez la population totale de ces 11 circonscriptions électorales par 11, vous obtenez une population moyenne d'environ 71,000, ce qui est inférieur au quotient d'environ 11,000. Autrement dit, vous pourriez obtenir les 11 circonscriptions électorales sans trop s'éloigner du pourcentage de moins 25, soit le seuil de tolérance. Il incombera à la Commission, bien sûr, de prendre une décision à cet égard.

**Le président:** Vous dites que la moyenne serait d'environ 71,000. Auriez-vous par hasard le chiffre pour l'année 1971?

**M. Hamel:** Non, malheureusement.

**Le président:** En tout cas, il semble que seul le Témiscamingue se situe au-dessous du seuil de 71,000 et que nombre des villes sont bien au-dessus de ce chiffre. On a l'impression que si la Commission voulait maintenir 11 sièges, elle n'aurait pas trop de difficultés à faire sur le plan géographique.

**M. Hamel:** Non. A un moment donné, je crois que certaines personnes pensaient qu'il ne serait possible de maintenir les 11 sièges dans le Nord de l'Ontario qu'en créant ou qu'en établissant un quotient différent, parce qu'on ne pouvait pas respecter les conditions établies dans la loi à ce moment-là; c'est-à-dire le pourcentage de 25 au-delà ou en-deçà du seuil de tolérance. Mais il semble maintenant que l'on puisse respecter ces conditions sans modifier la loi fondamentale. Encore une fois, il incombera à la Commission de prendre une décision à cet égard.

**Le président:** Juste à titre d'information, je crois que nous gagnons dix sièges supplémentaires en Ontario, n'est-ce pas? Avez-vous vérifié d'où proviendrait la plus grande part de cette augmentation de la population? Dans la ville de Toronto, je suppose.

**M. Hamel:** Oui, la plus grande part de l'augmentation concernerait la ville de Toronto et la banlieue, et comprendrait même Halton dans la direction de Kitchener-Waterloo, la région d'Oshawa-Whitby et un peu de l'Outaouais.

**Le président:** Si le quotient reste le même, il est plus ou moins facile de déterminer où les sièges supplémentaires seront situés, étant donné que cela ne change pas grand-chose.

Avez-vous d'autres questions concernant ce document intitulé *Sparingly Populated Electoral Districts*?

**M. Towers:** Monsieur le président, je voudrais simplement féliciter M. Hamel sur son document précédent, dans lequel il a prévu ce que serait la représentation, et ces chiffres étaient très proches de la vérité. Il est vraiment doué pour ce genre de calcul, et je voudrais qu'on en fasse mention au procès-verbal.

[Text]

really, really did an excellent job on that. It is amazing how close he came to it.

**The Chairman:** We have all decided that it would save us \$100 million if we had him do the census right here, rather than have all those people chasing around the country.

I think, then, the next document that we will look at is *Readjustment of the Electoral District Boundaries*. This is an update from the one that was given to the committee previously. I guess the first date is May 30, the commencing date, which has been moved back from July in your earlier document. Perhaps you would like to comment on this schedule.

**Mr. Hamel:** In the earlier document, we were working from the premise that the official population counts would be transmitted to me by the Chief Statistician on or around May 30 and, as it turned out, StatsCan was two months ahead of its schedule. I received the official population counts last Tuesday, which means that every step in the process has had to be advanced by roughly two months. The period of 60 days that is allowed for establishing the commissions, appointing a chairman and two other members, and then the official establishment of the commission by way of a proclamation, has started and should end on May 30, 1982. It means that by June 1, normally, the 11 commissions should be operational, and the year each commission has in which to complete its assignment would be from June 1.

• 2140

Then, of course, the commission may obtain an extension, which we would find out about only towards the end. During that one-year period, each commission has to observe a certain statutory requirement: the first being the preparation of a draft report that has to be brought to the attention of the population by way of public notices in newspapers, and the advertisements in the papers must contain descriptions of the proposed electoral district, a map, and so on. I do hope that members for the province will get a copy of the *Gazette* in due time so they may have a look at what the commission is proposing.

**The Chairman:** When will those be published?

**Mr. Hamel:** We say here anywhere between August 1982 and January 1983. The commission must give 30 days notice so that any person in the group or association, or anybody, who wishes to appear before the commission to make representations may do so by writing to the secretary of the commission. We expect, particularly in the smaller provinces, that they may be in a position to start their hearings as early as September. Following the hearings, the commissions have to prepare their final report for tabling in the House of Commons. In doing so, in preparing their final reports, they have to take into account, of course, observations, recommendations and suggestions that they may have received at the public hearings. In the past, these recommendations went from moving a boundary here or there, or changing a name, or, in

[Translation]

Il a fait un excellent travail et il est vraiment étonnant de voir la précision de ces chiffres.

**Le président:** Nous avons tous décidé qu'il serait possible d'économiser 100 millions de dollars si on le chargeait de faire le recensement lui-même, plutôt que d'engager tous ces gens pour aller d'un bout du pays à l'autre.

Alors, nous allons maintenant examiner le document intitulé *Readjustment of the Electoral District Boundaries*. Il s'agit d'un ancien document qui a été mis à jour et qui a été distribué aux membres du Comité par le passé. Je pense que la première date, soit la date de commencement, est le 30 mai, et que celle-ci a été reporté au mois de juillet dans votre document précédent. Vous aimerez peut-être faire des commentaires sur cet horaire.

**Mr. Hamel:** Dans le document précédent, nous avons fait nos calculs en supposant que les décomptes officiels de la population me seraient transmis par le statisticien en chef autour du 30 mai, mais en fait, Statistique Canada avait deux mois d'avance sur son horaire. J'ai reçu les décomptes officiels mardi dernier, ce qui veut dire que chaque étape du processus a dû être avancée d'environ deux mois. La période de 60 jours permis pour l'établissement des commissions, la nomination d'un président et de deux autres membres et ensuite l'établissement officiel de la commission par décret a déjà commencé et devrait prendre fin le 30 mai 1982. Donc, d'ici le 1<sup>er</sup> juin, les 11 commissions devraient être en plein fonctionnement, et l'année au cours de laquelle chaque commission doit remplir ses fonctions commencerait le 1<sup>er</sup> juin.

La commission peut, évidemment, obtenir un délai, mais dans ce cas-là, on ne nous avisera que vers la fin de la période. Au cours de cette période d'un an, chaque commission doit respecter une certaine condition prévue par la loi, à savoir la préparation d'un rapport provisoire qui doit être porté à l'attention de la population par l'entremise d'avis publics dans les journaux et la publicité faite à cet égard doit comprendre des descriptions de la circonscription électorale proposée ainsi qu'une carte etc. J'espère que les membres de la province obtiendront une copie de la *Gazette* en temps opportun afin qu'ils puissent examiner les propositions de la commission.

**Le président:** Quand ces avis seront-ils publiés?

**Mr. Hamel:** Entre le mois d'août 1982 et le mois de janvier 1983. La commission doit donner un avis de 30 jours afin que toute personne faisant partie du groupe ou de l'association ou n'importe qui qui désire comparaître devant la commission pour lui faire des représentations puisse le faire en présentant une demande par écrit au secrétaire de la commission. Nous prévoyons—surtout dans les plus petites provinces—qu'elles seront en mesure de commencer leurs auditions en septembre. A la suite de ces auditions, les commissions doivent préparer le rapport définitif qui sera déposé à la Chambre des communes. Au moment de préparer le rapport définitif, les commissions doivent tenir compte, bien sûr, des observations, recommandations et suggestions qu'on leur a faites au moment des auditions publiques. Par le passé, ces recommandations concer-

## [Texte]

some cases, even redrawing the whole map for a section of a province or a part of a province, depending on the reaction of the public.

Then, of course, when the reports are tabled or are laid before the House, there is a procedure that is provided for in the legislation. The first being that there is a period of 30 days during which any group of members—I believe there has to be 10 members—may serve notice to the Speaker that they would like to discuss one particular report, and then the debate has to start within 15 days. In many cases in the past the debate was started and then adjourned so that debate could take place for the 11 reports at the same time, because the 11 reports, as you will appreciate, are not necessarily tabled in the House at the same time. In some provinces it could be tabled as early as January or February of 1983, while in the larger provinces it may not be before June or, possibly, an extension to July or August of 1983.

Following the debate in the House, each report goes back to each commission if there were, of course, observations, and then the commission has 30 days to consider the observations, or criticisms, or the views expressed by the members during the debate. At the end of that period the report comes back to me for proclamation. The final decision rests with each commission, and it becomes part of what we call the representation order, which is proclaimed, and it comes into force at the first election for which the writs are issued no less than one year after the issue of the proclamation. This is how we arrive at this date of September–October 1984.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Hamel, will there be some maps available as to the initial suggestions of the commissions as early as this fall?

**Mr. Hamel:** I would guess so, yes, unless there were some serious problems.

**Mr. Weatherhead:** Is there any attempt to kind of co-ordinate the sittings and the way the commissions act in each of the provinces, or do they all go about their own timetables and that sort of thing?

• 2145

**Mr. Hamel:** No, each commission is totally autonomous and sets its own rules and its own schedule of meetings because in fact there is no conflict between sittings of the commission, let us say, in Ontario and in B.C. Presumably, the people who are interested in appearing for the Ontario commission would probably not be interested in appearing before the other one.

**Mr. Weatherhead:** But these forecast dates are dates under some legislation that have to get through a certain stage by a certain time. Is that the idea?

## [Traduction]

najaient le déplacement d'une limite, le changement d'un nom, ou même, dans certains cas, le redressement d'une carte visant toute une section d'une province—mais cela dépend évidemment de la réaction du public.

Ensuite, lorsque les rapports sont déposés dans la Chambre, il y a une procédure prévue par la loi. Il y a une période de 30 jours au cours de laquelle n'importe quel groupe de membres—je crois qu'il faut un minimum de 10 membres—peut aviser le président qu'il voudrait discuter d'un rapport particulier, et le débat doit donc commencer dans 15 jours au plus tard. Souvent dans le passé, un débat déjà commencé était reporté à plus tard afin que l'on puisse débattre les 11 rapports en même temps, parce que ces rapports, comme vous devez vous en douter, ne sont pas forcément déposés à la Chambre en même temps. Dans certaines provinces, ils pourraient être déposés en janvier ou février 1983, tandis que dans les plus grandes provinces, ils ne seraient peut-être pas présentés avant juin ou même, juillet ou août 1983.

Après le débat à la Chambre, chaque rapport est retourné à la commission appropriée si des observations ont été faites, et les membres de la commission ont 30 jours pour examiner les observations, les critiques, ou les vues formulées par les députés au cours du débat. A la fin de cette période, le rapport me revient pour la proclamation. La décision finale demeure avec chaque commission et elle fait partie de ce que nous appelons l'ordre de représentation qui est proclamé et entre en vigueur lors des premières élections pour lesquelles les brefs sont émis pas moins d'un an après l'émission d'une proclamation. C'est ainsi que nous arrivons à la date de septembre ou octobre 1984.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Monsieur Hamel, est-ce que des cartes concernant les premières suggestions des commissions seront disponibles cet automne?

**M. Hamel:** Je pense que oui, à moins que ne surviennent de graves difficultés.

**M. Weatherhead:** Essaie-t-on de coordonner les auditions et les activités des commissions dans chacune des provinces, ou est-ce que ces commissions respectent leur propre horaire sans tenir compte de ceux des autres provinces?

**M. Hamel:** Non, chaque commission est tout à fait autonome et établit ses propres règles et son propre horaire. En fait, il n'y aucun conflit entre les auditions de la commission en Ontario et celles de la Colombie-Britannique. On presume que ceux qui s'intéresseraient aux auditions de la commission de l'Ontario ne s'intéresseraient probablement pas à celles de l'autre.

**M. Weatherhead:** Mais ces dates prévues sont des dates établies dans le cadre d'une loi où les travaux doivent être terminés au plus tard à une certaine date. Est-ce que c'est bien cela?

[Text]

**Mr. Hamel:** In some cases these are statutory dates but in others this is based on what we think might be the earliest the commission could get to that step in the process.

**Mr. Weatherhead:** I know, for instance, in item number 6 there, House of Commons Debates, you have that—speaking in terms . . . and no later than July, August, 1983—and of course sometimes we are adjourned during part of that period.

**Mr. Hamel:** In that case, the period provided in the legislation will start from the time the House resumes its sitting. So if a period of 30 days is provided and if the House is recessed at the time this is sent to the Speaker, then the period of 30 days would start when the House comes back.

**Mr. Weatherhead:** In the debates around 1976, in the last redistribution, could you recall about how much debating time took place in the House on these matters?

**Mr. Hamel:** Unfortunately, Mr. Chairman, I really do not remember. I do remember that there was a debate on the reports for most of the large provinces, but none for the Maritime provinces, if I recall.

**Mr. Weatherhead:** Would the 10 members get together, say, from Ontario, to say they wanted some changes made in Ontario, or do you have to have 10 members with respect to a change in each particular riding boundary?

**Mr. Hamel:** No, the 10 members could be from anywhere.

**Mr. Weatherhead:** Yes.

**Mr. Hamel:** In fact, for instance, there could not be 10 members from Prince Edward Island to seek a debate on the Prince Edward Island report. Furthermore, it may very well be that for a number of reasons you could have members from the three parties opposing a certain measure which is being proposed by the commission, or who would be in favour of some change. But they do not necessarily have to be from that province.

**Mr. Weatherhead:** But ordinarily, no matter where they were from, would they be talking about all the proposed changes in a given province or just a particular change?

**Mr. Hamel:** The law does not impose any restrictions. The debate could be on the whole report or on one particular aspect of the report, or it could very well be, as it was last time, strictly on northern Ontario, criticizing the way the commission had treated northern Ontario. In 1966, if I recall, I believe most of the MPs from Alberta were not very happy with the basic change in the way the map had been structured by changing the normal flow from east and west, as it is, to north and south. You will probably remember Rocky Mountain, which was created at that time, which took the two national parks, Banff and Jasper, and went all the way down to the

[Translation]

**M. Hamel:** Dans certains cas, il s'agit de dates prévues par la loi, mais dans d'autres, il s'agit de dates qui, selon nos estimations, sont les plus rapprochées auxquelles la commission pourrait terminer les travaux de cette étape.

**M. Weatherhead:** Par exemple, à l'article n° 6, vous avez noté les Débats de la Chambre des communes . . . ne doit pas dépasser le mois de juillet ou d'août 1983. Mais en fait, la Chambre ne siège pas pendant une certaine partie de cette période.

**M. Hamel:** Dans ce cas-là, la période prévue dans la loi commencera à partir de la date d'ouverture de la Chambre. Alors, si une période de 30 jours est prévue, mais que la Chambre ne siège pas à ce moment-là, un avis est transmis au Président et la période de 30 jours commence donc lorsque la Chambre reprend ses travaux.

**M. Weatherhead:** Pour ce qui est des débats de 1976, lors de la dernière redistribution, vous souvenez-vous du temps consacré en Chambre aux débats concernant ces questions?

**M. Hamel:** Non, monsieur le président, malheureusement je ne m'en souviens pas. Je me souviens seulement qu'il y avait un débat sur les rapports pour la plupart des grandes provinces, mais aucun pour les provinces Maritimes, si ma mémoire est bonne.

**M. Weatherhead:** Est-ce que les 10 membres, mettons, de l'Ontario, se réuniraient s'ils voulaient que des changements soient apportés en Ontario, ou faut-il avoir 10 membres pour chaque modification concernant une circonscription électorale donnée?

**M. Hamel:** Non, les 10 membres pourraient venir de n'importe quelle circonscription électorale.

**M. Weatherhead:** Oui.

**M. Hamel:** En fait, 10 membres de l'Île-du-Prince-Édouard ne pourraient pas demander un débat sur les rapports qui concernent l'Île-du-Prince-Édouard. De plus, il pourrait arriver, pour diverses raisons, que les membres des trois partis s'opposent à une certaine mesure proposée par la commission ou appuient une modification. Mais il n'est pas nécessaire qu'ils soient de cette province.

**M. Weatherhead:** Mais normalement, quelle que soit leur province d'origine, est-ce qu'ils se pencheraient sur toutes les modifications proposées dans une province donnée ou sur une modification particulière seulement?

**M. Hamel:** La loi n'impose aucune restriction. Le débat pourrait porter sur tout le rapport ou sur un aspect particulier du rapport, ou, comme cela a été le cas la dernière fois, uniquement sur le Nord de l'Ontario, où l'on critiquait la façon dont la commission avait traité cette région. En 1966, si je me souviens bien, la plupart des députés de l'Alberta n'appuyaient pas le changement fondamental apporté à la façon de structurer la carte, à savoir l'orientation nord-sud plutôt qu'est-ouest. Vous vous rappellerez probablement la circonscription électorale de Rocky Mountain, créée à ce moment-là, qui comprenait les deux parcs nationaux de Banff

## [Texte]

American border. So the former kind of arrangement was restored in 1974.

**Mr. Weatherhead:** Who can give the extensions of time that you refer to in here?

**Mr. Hamel:** The Chief Electoral Officer, at the request of the commission.

**Mr. Weatherhead:** Each particular commission?

**Mr. Hamel:** That is correct.

**Mr. Weatherhead:** I see.

**Mr. Hamel:** And the maximum extension that could be granted is six months.

**Mr. Weatherhead:** Were there any significant extensions given the last time?

**Mr. Hamel:** This was not in the legislation last time. It was added in 1973 at the suggestion of the representation commissioner at that time.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, can we hear the bells from this room or not?

**The Chairman:** I am sure we can.

**Mr. Towers:**

**Mr. Towers:** Thank you. Mr. Hamel, are there any instructions or guidelines set out to the commissioners when they start to readjust the boundaries?

**Mr. Hamel:** In fact, the only guidelines that the commissions had are those included in the legislation and, as I mentioned, each commission is very autonomous. There used to be a common member on the 11 commissions, but I, for one, thought that it was becoming almost impossible to really take an active part in the work of the 11 commissions, particularly with my other responsibilities. So, the legislation gives some fairly broad criteria which the commission should take into account. But beyond that there is nothing. For instance, they say that the commission has to establish the electoral district on the basis of the provincial quota or quotient from which it may depart by 25 per cent over or 25 per cent below. But it does not say that "can use the maximum tolerance in rural areas and the minimum in urban areas" or vice versa. This is a decision which the commission itself will make.

• 2150

**Mr. Towers:** One of the concerns that I have had is that in a great many cases the commissioners have not given enough consideration to the social and travelling habits of people. In a great many cases they will take a certain section on one side of the river, and there may not be many accesses across the river—bridges, if you will—and then of course around.... For instance, the City of Red Deer has two radio stations and daily paper. It would seem to me that they should take in a 30-mile radius of the city, or whatever it takes to get the number of people in, because of the newspaper and the coverage that is given by the radio station.

## [Traduction]

et Jasper et continuait jusqu'à la frontière américaine. Alors l'arrangement précédent a été remis en vigueur en 1974.

**M. Weatherhead:** Qui a l'autorité d'accorder les délais dont vous avez parlé?

**M. Hamel:** Le Directeur général des élections, à la demande de la commission.

**M. Weatherhead:** De chaque commission?

**M. Hamel:** C'est exact.

**M. Weatherhead:** Je vois.

**M. Hamel:** Et la prolongation maximale qui pourrait être accordée est de six mois.

**M. Weatherhead:** D'importantes prolongations ont-elles été accordées la dernière fois?

**M. Hamel:** Cette mesure ne figurait pas dans la loi la dernière fois. Elle a été ajoutée en 1973 à la demande du Commissaire de la représentation à l'époque.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, est-ce qu'il est possible d'entendre les cloches dans cette pièce?

**Le président:** Oui, j'en suis sûr.

**Monsieur Towers:**

**M. Towers:** Merci beaucoup. Monsieur Hamel, est-ce qu'on donne des instructions ou des directives aux commissionnaires lorsque ceux-ci commencent à réviser les limites?

**M. Hamel:** En fait, les seules directives données aux commissions sont celles comprises dans la loi et, comme je vous l'ai déjà mentionné, chaque commission est tout à fait autonome. Auparavant, une personne siégeait à toutes les 11 commissions, mais personnellement, je ne pouvais pas me permettre de participer activement aux travaux des 11 commissions étant donné mes autres responsabilités. La loi prévoit donc un certain nombre de critères généraux dont la commission doit tenir compte. Mais à part cela, il n'y a rien d'autre. Par exemple, on dit que la commission doit établir la circonscription électorale en fonction du quotient provincial ou d'un chiffre d'au plus 25. p. 100 supérieur ou inférieur à ce dernier. Mais elle ne dit pas qu'on peut utiliser le seuil de tolérance maximal dans les régions rurales et le seuil minimal dans les régions urbaines ou vice versa. Il s'agit d'une décision que la commission doit prendre.

**M. Towers:** L'une des choses qui m'a inquiété, c'est que très souvent les commissaires ne tiennent pas compte des habitudes sociales des gens. Dans nombre de cas, une section ne va comprendre qu'un seul côté de la rivière et il n'y a peut-être pas beaucoup de ponts par exemple ou de moyens d'accès... Par exemple, la ville de Red Deer a deux postes de radio et un quotidien. Il me semble qu'ils auraient dû calculer en fonction d'un rayon de 40 milles autour de la ville ou enfin, en arriver à un chiffre qui englobe tous les habitants, à cause du journal et de la publicité faite par la station de radio.

## [Text]

In fact, at the present time, the northern boundary of my constituency comes within 3 miles of the City of Red Deer. And there are a lot of people out there who are served by radio, the daily newspaper, who are just being served by another member. I just wish that the commissioners could give more consideration to these travelling habits and social habits of people.

**Mr. Hamel:** I would not like to try to defend the commission because, in fact, they do not report to me. But this is the main purpose of the public hearings, so that the commissioners could be told what are the local problems. The three members of the commission are residents of the province but they cannot know all the peculiarities of every area, particularly in the larger provinces like yours or Ontario.

**Mr. Towers:** I find they are pretty tough to change once their minds are made up.

**The Chairman:** I think we should be cutting this off. The bells are ringing for a vote in the House.

I would like to thank the Chief Electoral Officer for being here and giving us this additional information and updating; and to again thank Professor Andrew B. Sancton from the University of Western Ontario.

I note from my notes here that we do have another meeting scheduled for Tuesday, April 6 at 9.30 a.m. I believe it is to be held in this room, and we will be sending you a notice on it. The witness will be Professor John Courtney, who was mentioned in tonight's testimony.

The meeting is now adjourned.

## [Translation]

En fait, à l'heure actuelle, la limite septentrionale de ma circonscription électorale est à environ trois milles de Red Deer. Et il y a beaucoup de gens servis par la radio et le journal quotidien, mais qui ont un autre député. J'aimerais tout simplement que les commissaires tiennent davantage compte des habitudes sociales et des schémas de déplacement des gens.

**M. Hamel:** Je ne veux pas essayer de défendre la commission, parce qu'en fait, elle ne relève pas de moi. Mais ceci est justement le but principal des auditions publiques, à savoir que l'on porte à l'attention des commissaires les problèmes locaux. Les trois membres de la commission sont résidents de la province, mais ils ne peuvent pas être au courant de toutes les particularités de chaque région, surtout dans les plus grandes provinces comme la vôtre ou l'Ontario.

**M. Towers:** J'ai constaté qu'ils ne changent pas facilement d'avis une fois qu'ils ont pris une décision.

**Le président:** Je pense que nous devrons terminer la discussion là-dessus. Les cloches viennent de commencer à sonner pour un vote à la Chambre.

Je voudrais remercier le directeur général des élections d'être venu nous parler ce soir et de nous avoir fourni ces renseignements supplémentaires et cette mise à jour; j'aimerais remercier aussi le professeur Andrew B. Sancton, de la *University of Western Ontario*.

D'après mes notes, nous avons une autre réunion de prévue pour le mardi 6 avril, à 9h30. Je crois qu'elle sera tenue dans cette salle et nous allons vous envoyer un avis à cet égard. Le témoin sera le professeur John Courtney, qui a été mentionné dans le témoignage de ce soir.

La séance est maintenant levée.





If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

## WITNESSES—TÉMOINS

*From the Department of Political Science, University of Western Ontario:*

Professor Andrew B. Sanctor.

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer and Representation Commissioner.

*Du département de Science Politique, Université de l'Ouest de l'Ontario:*

Professeur Andrew B. Sanctor.

M. Jean-Marc Hamel, directeur général des, élections et commissaire à la représentation.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 20

Tuesday, April 6, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 20

Le mardi 6 avril 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privileges and Elections

# Privilèges et élections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario; and

Subject-matter of Bill C223, An Act respecting representation in the House of Commons

## CONCERNANT:

L'Objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario; et

L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

## WITNESS:

(See back cover)

## TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre  
Blackburn  
Bloomfield  
Bockstael

Collenette  
Cook  
Dubois  
Fisher

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Gamble	Shields
Halliday	Smith
Lewycky	Towers
MacBain	Weatherhead
Reid ( <i>Kenora-Rainy River</i> )	Wright—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, April 6, 1982:

Mr. Bockstael replaced Mr. Lang;  
Mr. MacBain replaced Mr. Laniel;  
Mr. Bloomfield replaced Mr. Lapierre.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 6 avril 1982:

M. Bockstael remplace M. Lang;  
M. MacBain remplace M. Laniel;  
M. Bloomfield remplace M. Lapierre.

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, APRIL 6, 1982

(25)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:40 o'clock a.m., this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Bockstael, Collenette, Cook, Dubois, Fisher, Foster, MacBain, Reid (Kenora—Rainy River), Smith, Towers and Weatherhead.

*Witness:* From the Department of Economics and Political Science, University of Saskatchewan: Professor John Courtney.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons, (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982*), and its Order of Reference dated Tuesday, October 28, 1980 relating to the subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, July 7, 1981*).

The witness made an opening statement and answered questions.

On motion of Mr. Smith, it was agreed,—That reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who are invited to appear before the Standing Committee on Privileges and Elections while it studies Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario and Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons.

At 11:55 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 6 AVRIL 1982

(25)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à 9h 40 sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Bockstael, Collenette, Cook, Dubois, Fisher, Foster, MacBain, Reid (Kenora—Rainy River), Smith, Towers et Weatherhead.

*Témoin:* Du département de l'économie des sciences politiques, Université de Saskatchewan: Professeur John Courtney.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982*), et de son Ordre de renvoi du mardi 28 octobre 1980 portant sur l'objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 7 juillet 1981*).

Le témoin fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

Sur motion de M. Smith, il est convenu,—Que des frais raisonnables de déplacement et de séjour soient consentis aux témoins qui sont invités à comparaître devant le Comité permanent des priviléges et élections ou au moment de l'étude du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario et du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes.

A 11h 55, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Text]*

Tuesday, April 6, 1982

• 0942

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Translation]*

Le mardi 6 avril 1982

**The Chairman:** Order.

We are considering the subject matter of Bills C-211 and C-223. I am very happy to welcome this morning Professor John Courtney, from the Department of Economics and Political Science at the University of Saskatchewan, as our next witness on the subject matter of these bills.

Your name was mentioned several times at our previous meeting, Professor Courtney, so we are very happy to have you here and to hear your opening comments, and then we will go on to questioning. The floor is yours.

**Mr. John Courtney (Department of Economics and Political Science, University of Saskatchewan):** Thank you, Mr. Chairman. It is a pleasure to be here and to have an opportunity to speak with the members of this committee.

The timing is fortuitous, in one sense, in that I am currently working on a research project that has to do with the size of the House of Commons. In another sense, it is not fortuitous. I wish it were six months from now: I would be able, I think, to shed more light on the subject than I can right now, simply because I am only now beginning this particular work. It is being funded by a grant from the Social Sciences and Humanities Research Council and will really only get underway some time in May this year.

In any event, I might share with you a few of my thoughts on the size of the House of Commons, however speculative they may be. I tend to take a rather peculiar position on this matter. It is my view right now that on the whole the House could very well stand to be a good deal larger than it presently is, with a good deal more representation from across the country. For the sake of argument and for a theoretical proposition only, I would speculate that something in the order of a House twice its present size should not be considered out of the question. I say that as a speculative matter only. I think as I make my way through my opening remarks it may very well become clearer to you why I leave this as a rather open question.

By the way, Mr. Chairman, I did not prepare any written statement. I thought it might at this point simply be wise to share with you a few of my own thoughts on this as I work my way through three or four points.

• 0945

I can appreciate that the two major objections to increasing the size of the House of Commons centre around the cost, both the electoral and the operational cost, of increasing the size

**Le président:** A l'ordre, s'il vous plaît.

Nous allons reprendre notre étude du contenu des Bills C-211 et C-223. Je suis heureux de souhaiter la bienvenue ce matin au professeur John Courtney, du département des sciences économiques et politiques de l'Université de la Saskatchewan.

Professeur Courtney, votre nom a été cité à plusieurs reprises lors de la réunion précédente, et c'est pourquoi nous sommes ravis que vous ayez accepté de venir comparaître devant nous. Je vous cède maintenant la parole afin que vous puissiez présenter vos remarques préliminaires, après quoi l'on passera à la période des questions.

**M. John Courtney (département des sciences économiques et politiques de l'Université de la Saskatchewan):** Merci, monsieur le président. Je suis très heureux d'avoir ainsi l'occasion de discuter avec les membres du Comité.

Dans un certain sens, cela tombe très bien, car je travaille à l'heure actuelle à un projet de recherche qui porte justement sur la taille de la Chambre des communes. Mais les circonstances auraient pu être encore plus favorables. Si nous n'avions dû nous rencontrer dans six mois, j'aurais été mieux en mesure que maintenant de vous fournir des renseignements ou des éclaircissements car je ne fais que commencer ce travail. Le projet a été financé par une subvention du Conseil de recherche en sciences humaines du Canada, et je ne pourrai vraiment commencer à y travailler sérieusement qu'au mois de mai de cette année.

Quoiqu'il en soit, je vais maintenant vous confier un certain nombre de mes idées au sujet de la taille de la Chambre des communes, mais cela demeurera spéculatif. La prise de position que j'ai adoptée vous semblera peut-être bizarre. A l'heure actuelle, je suis d'avis que la Chambre des communes pourrait très bien subir une augmentation du nombre de ses sièges, ce qui améliorerait la représentation des Canadiens de tout le pays. A titre d'exemple, et toujours dans une optique purement théorique, le nombre de sièges à la Chambre pourrait très bien doubler. Mais, je le répète, cela est très hypothétique. Au fur et à mesure que je vous expliquerai mon point de vue, vous pourrez entrevoir les raisons pour lesquelles je ne veux pas trancher au sujet de cette question.

Je signalerai en passant, monsieur le président, que je n'ai pas préparé de mémoire écrit. J'avais pensé qu'il serait préférable de vous livrer simplement mes idées sur trois ou quatre points essentiels.

Je comprends que les deux principales objections à l'augmentation du nombre de sièges à la Chambre des communes tournent autour des coûts que cela supposerait, tant du point

## [Texte]

and the physical plant, the House itself as an institution, as a building, and the physical limitations that are placed on the growth in the size of the House. I read with great interest one of the earlier minutes of this committee in which, I believe, the clerk consulted with the Sergeant-at-Arms and discovered that there were something like 18 or 19 more seats, or desks, that might be made available.

Setting aside these housekeeping items, that is the cost and the physical plant—which I would be very glad to return to later—I would like to discuss three or four somewhat different topics. They are topics, I think, that we might not generally consider as we move through this question. They have largely to do with representational and political questions and some of the great implications that, I think, would be incumbent upon any change or any growth in the size.

Let me begin by just referring very briefly to the committee assignments of the House. As you know—and as perhaps today is testimony—it is often very difficult to get many members out to a committee. John Stewart, in his work on the Canadian House of Commons, noted that some 70 to 80 MPs do, effectively, virtually all the committee work of the House of Commons. He may have been generous, or slightly on the short side, I do not know. His point is that there may very well be a case, in practical terms, for increasing the size simply because there are not enough members to go around to do effective committee work.

Be that as it may, I think it is important to remember that the general workload of members of Parliament is considerable. Estimates vary as to the number of hours per week that a member of Parliament works on average, but I think we would all agree that, generally speaking, it is substantial. By whatever definition one uses, the mere fact of increasing the size of the House of Commons ought to have a redistributive effect, which would lighten the workload of members of Parliament at least to some extent. I refer there not simply to committee work but also to other work—constituency work, the sorts of things that you people are all too well aware of.

It seems to me that a more important reason, however, for increasing the size of the House is what I would call the electoral redistributive argument. Here, I think, we quite clearly come up against the point presented in the two bills under consideration. It seems to me that by increasing substantially the size of the House of Commons many of the questions that are now before this committee could very well be answered.

Not all questions can be answered by any one system. It is not possible to have a system whereby the smaller growth areas are always going to be protected vis-à-vis the large growth areas, that rural as opposed to urban seats will always be protected. But I would say that, in general, one of the points

## [Traduction]

de vue électoral qu'opérationnel (et cela comprend également les coûts que supposerait le réaménagement de l'immeuble qui abrite la Chambre) et des contraintes matérielles qui s'opposent à la croissance de la Chambre. J'ai lu avec intérêt dans le procès-verbal d'une réunion précédente du comité que le greffier avait consulté le sergent d'armes et qu'il avait découvert que l'on pourrait mettre la main sur 18 ou 19 fauteuils ou bureaux supplémentaires.

J'aimerais maintenant mettre de côté ces questions relatives aux coûts et aux installations matérielles (sur lesquelles je reviendrai avec plaisir tout à l'heure) pour discuter de 3 ou 4 sujets qui relèvent d'un tout autre domaine. Il s'agit de sujets qui, me semble-t-il ne sont pas souvent examinés dans le contexte de l'étude de la question qui nous préoccupe. Ils concernent des questions d'ordre politique et des questions relatives à la représentation et aux conséquences que pourrait entraîner tout changement au niveau du nombre de sièges à la Chambre des communes.

Je vais commencer par donner de brèves explications au sujet du travail des comités de la Chambre. Comme vous le savez (et on pourrait citer la réunion d'aujourd'hui à titre d'exemple), il est souvent très difficile de faire assister un nombre important de députés aux réunions des comités. John Stewart signale dans un ouvrage sur la Chambre des communes du Canada que quelque 70 à 80 députés font en fait presque tout le travail des comités de la Chambre des communes. Il a peut-être été trop généreux, ou pas assez; je n'en sais rien. Ce qu'il explique c'est que d'un point de vue pratique il serait peut-être bon de multiplier le nombre de sièges à la Chambre tout simplement parce qu'il n'y a pas assez de députés pour faire, de façon efficace, tout le travail des comités.

Cela dit, il me semble qu'il ne faut pas oublier qu'en général la charge de travail des députés parlementaires est considérable. Le total hebdomadaire d'heures de travail des députés parlementaires varie d'une source à l'autre, mais je pense que nous serions tous d'accord pour dire qu'en règle générale il est considérable. Quelle que soit la définition que l'on utilise, le simple fait d'augmenter la taille de la Chambre des communes devrait entraîner une redistribution des tâches, ce qui allégerait au moins dans une certaine mesure la charge de travail des députés. Et cette charge de travail compte non seulement les travaux des comités mais également les responsabilités de députés dans leur circonscription etc., toutes choses qui vous sont très familières.

Mais il me semble qu'il y a une raison encore plus importante pour laquelle le nombre de sièges à la Chambre devrait être augmenté: il s'agit de ce que j'appellerai l'argument de la redistribution électoral. C'est d'ailleurs une question qui est soulevée dans les deux bills que vous êtes en train d'étudier. Je pense que bon nombre des questions que le comité est en train d'étudier seraient réglées si le nombre de sièges à la Chambre augmentait.

Mais il est certain qu'un même système ne peut pas résoudre tous les problèmes. Il ne serait pas possible d'avoir un système en vertu duquel les régions à faible taux de croissance seraient toujours protégées par rapport aux régions à taux de croissance élevé, ou les régions rurales protégées par rapport aux

## [Text]

that should be kept in mind is that by increasing the size of the House this would reduce the discrepancy between the less populated areas and the more populated, between the less populated provinces and the more populated. If one takes Prince Edward Island as a constant at four, the point, I think, becomes obvious. It would help to bring to an end the distinction within the amalgam method of the small, medium and large provinces. It would, I think, help to lead to a healthy reduction in the geographic size of many of the large northern constituencies of the less populated parts of the province and it might also very well make it easier for some of the minorities in Canada to gain election. By "minorities" I am speaking of the native, the urban ethnic, and the women. I think it is a very interesting speculative question as to whether or not the reduction in the size of a constituency carries with it some built-in positive encouragement for, let us say, native people to nominate through the regular system and through the regular party system one of their own and to stand a greater likelihood of having that person elected.

• 0950

So I think those are possible questions that might be considered. Another point I would like to address—and here I feel very strongly about this point—is I would like to see as much independence of members of Parliament encouraged as possible. As things presently stand, I think the Whip is too heavy and I think the typical back-bencher has far too little independence vis-à-vis the party leadership. I would say that back-bench MPs on the government side, for example, stand relatively little chance of advancement without running the risk of in some way rebelling against the party's leadership and therefore forfeiting whatever chance they may have of moving up to the front benches.

If one considers the present Parliament, the size of the cabinet is 36, I believe, now, including the Prime Minister, 28 parliamentary secretarieships, 27 committees of the House, of which the chairman of course is, normally at least, from the government side, the Speaker's and the Whips' offices. We are talking about accrual of 100 members of Parliament, roughly two-thirds the government side, that is dependent upon, in some way or another, the leadership of the party for having advanced the career of that individual.

I would contrast this to the British experience, in which the typical British governing side has something in the order of 350 to 400 members of Parliament. I would say that at least 250 of those members know they stand very little chance of career advancement from the back benches to the front. And there is a very interesting phenomenon in the British system. There is a much greater likelihood of back-bench revolt, of pressures from private members of Parliament vis-à-vis the leadership, and there is a much greater likelihood of intra-party dissidence within both the opposition and the governing parties in Britain than is true in this country.

I would cite, Mr. Chairman, two very informative articles in the *American Political Science Review* in 1980, one with the provocative title, "What Ever Happened to the British Party

## [Translation]

régions urbaines. Mais il convient de souligner que l'augmentation de la taille de la Chambre réduirait l'écart entre les régions et les provinces les plus peuplées et les moins peuplées. Cela est évident si l'on prend pour exemple l'Île du Prince-Édouard dont le nombre constant des représentants a été fixé à 4. Cela permettrait d'autre part d'éliminer les distinctions inhérentes à la méthode d'amalgame selon laquelle les provinces sont classées suivant leur taille (il y a les petites, les moyennes et les grandes provinces). Cela pourrait d'autre part amener une réduction de la taille géographique de nombre des circonscriptions situées dans le nord et, partant, dans les régions les moins peuplées. Enfin, cela pourrait faciliter l'élection au Canada de représentants des minorités. Lorsque j'utilise le mot «minorités», je veux parler des autochtones, des groupes ethniques des régions urbaines et des femmes. Quant à la question de savoir si la réduction de la taille d'une circonscription encouragerait les autochtones à nommer un représentant par l'intermédiaire du système en place ou du système des partis, si cette personne aurait de meilleures chances de se faire élire, je la trouve passionnante.

Voilà donc quelques questions auxquelles il faudrait réfléchir. J'aimerais maintenant passer à un autre point qui me tient très à cœur: J'aimerais que l'on encourage les députés parlementaires à faire preuve d'autant d'indépendance que possible. Dans le contexte actuel, il me semble que le whip a beaucoup trop d'autorité et que les députés de l'arrière-plan ne manifestent pas suffisamment d'indépendance vis-à-vis du leadership de leur parti. Les députés de l'arrière-banc du côté du gouvernement, par exemple, n'ont que peu de chances de progresser dans leur carrière s'ils se rebellent contre les politiques de leur parti, ce qui compromettrait leurs chances de siéger sur les premières banquettes.

A l'heure actuelle, le Cabinet compte 36 personnes dont le premier ministre; il y a d'autre part 28 secrétaires parlementaires et 27 comités dont le président est en général membre du parti au pouvoir; et il y a également l'orateur et les whips. En tout, environ 100 personnes, dont les deux tiers sont des députés libéraux, qui doivent la progression de leur carrière au leadership du parti.

Ce système est très différent de celui qui existe en Grande-Bretagne, où, typiquement, le parti au pouvoir compte quelque 350 à 400 députés. D'après les renseignements dont je dispose, au moins 250 de ces députés savent pertinemment que leurs chances de passer de l'arrière-banc aux premières banquettes sont quasiment nulles. Il y a un autre phénomène très intéressant que l'on constate en Grande-Bretagne. Il est beaucoup plus courant que les députés de l'arrière-banc se révoltent, que des députés contestent le leadership de leur parti, et qu'il y ait dissidence au sein de tous les partis représentés au Parlement.

Monsieur le président, deux articles très intéressants, parus dans l'*American Political Science Review* en 1980 (dont l'un portait le titre *What Ever Happened to the British Party*

## [Texte]

System?”, in which the argument is sustained that in both the Labour and the Conservative Parties during the 1970s, time and time again the back-bench MPs—as they call them in Britain, the private members of Parliament—voted against their own party leadership, either by abstaining or by voting with the opposition—with the opposite party’s leadership—on dozens and dozens of occasions, one time nearly toppling the government.

The important point to understand here is that the pressure that is brought to bear on the leadership can very well be reflected in the power of the MP vis-à-vis the leadership. I would suggest to you, as members of caucuses here, this is something you may want to consider. It is very difficult in this country for the lone dissident to have much support, but if there is safety in numbers, then I would argue that there is a greater likelihood of that individual being able to find support.

By the way, this was one of the points Sir John A. Macdonald argued in favour of, when in 1867 he wanted a much larger House of Commons than was initially set up. I remind you of the fact that 115 years ago, when the first House was elected, there were 181 members of Parliament, and Canada then had 3.5 million people. We now have 100 more members, but we have something in the order of six and a half times as many people.

• 0955

One final point that I might make in my opening comments, Mr. Chairman, has to do with the electoral impact of redistribution—I am sorry, of increase in the size of the House. If we were to move to, let us say, a House of Commons twice its present size, it stands to reason that the number of members of Parliament elected from a particular party in a region would stand to increase, because the smaller the vote in an area the greater the likelihood of support for that party. If, in other words, you move from a House of one member to a House of 24 million members—the absurd being 24 million—if you move closer to the 24 million, then you get a more exact reflection of the per cent of vote that a party gets.

Now one of the points that is made against the present electoral system is that it is never possible to elect Tories from Quebec or Liberals from the west because that 15 or 20 or 25 per cent of the vote is lost. But as you disaggregate the vote and move to smaller and smaller units, it becomes relatively easier to elect the party that is under-represented. I would cite the example of western Canada if one takes the four western provinces in 1980 and runs through the election. Assuming that the electoral behaviour had been the same as it was in 1980, by simply splitting a seat down the middle, the first half of the polls would be one seat, the second half would be another. Now if you do that, the Liberals move not from two seats in western Canada, by doubling the size of the House of Commons, not by two seats; they do not move from two but

## [Traduction]

Système? «Qu'est-il donc arrivé au système britannique des partis?», expliquent que pendant les années 70 des députés de l'arrière-banc (en Grande-Bretagne on les appelle les députés privés du Parlement) tant du côté des Travailleurs que des Conservateurs ont à maintes reprises voté contre le leadership de leur parti, soit en s'abstenant, soit en se rangeant du côté de l'opposition. Cela s'est produit des douzaines de fois. D'ailleurs, à l'une de ces occasions, le gouvernement a failli être renversé.

Ce qu'il faut voir ici c'est que les pressions que l'on peut faire subir au leadership peuvent très bien être reflétées dans les pouvoirs qu'ont les députés vis-à-vis du leadership. Vous voudrez peut-être justement à titre de membres de caucus y réfléchir davantage. Au Canada, il est très difficile pour un seul dissident d'obtenir beaucoup d'appuis; mais c'est le nombre qui fait la force, et s'il est possible de se cacher dans la foule, davantage de députés donneraient peut-être leur appui à des prises de position «dissidentes».

J'aimerais signaler en passant que Sir John A. Macdonald a justement utilisé cet argument lorsqu'en 1867 il avait demandé que la Chambre des communes soit agrandie. Il y a 115 ans, lorsque fut éue cette première Chambre, elle comptait 181 députés. Mais la population du Canada n'était alors que de 3,5 millions d'habitants. Nous avons maintenant 100 députés de plus, mais la population a augmenté d'environ six fois et demie.

En dernier lieu, monsieur le président, je pourrais parler des répercussions électoralles de la redistribution, je m'excuse, il s'agit plutôt de l'augmentation du nombre de députés à la Chambre. Par exemple, si nous passions à une Chambre des communes comportant deux fois plus de députés qu'à l'heure actuelle, il va de soi que le nombre de députés parlementaires élus dans un parti particulier, dans une région donnée augmentera, car moins il y a d'électeurs dans une région, plus la probabilité que ces derniers appuient le parti est élevée. Autrement dit, si on passe d'une Chambre d'un député à une législature de 24 millions de députés, ce qui est bien entendu une situation absurde, si on se rapproche davantage de ces 24 millions, alors on aura une illustration plus exacte du pourcentage de voix obtenues par un parti.

L'un des arguments qu'on utilise pour s'opposer au système électoral actuel est celui d'après lequel il n'est jamais facile de faire élire des conservateurs au Québec ni des libéraux dans l'ouest étant donné que 15, 20 ou 25 p. 100 des voix sont perdues. Cependant, si l'on répartit les voix entre des unités de plus en plus petites, il deviendra relativement plus facile de faire élire des représentants d'un parti sous-représenté. A titre d'exemple, je mentionnerai les quatre provinces de l'ouest canadien dans l'élection de 1980. Si l'on suppose que le comportement des électeurs était le même qu'en 1980; si l'on scinde les résultats relatifs à un siège en deux, la première moitié des bureaux de scrutin donnant un siège et l'autre en donnant un autre. Si on fait cela, les libéraux n'augmentent pas leur représentation de deux sièges dans l'ouest si l'on

## [Text]

they move not to four, not to eight, but to nine seats in western Canada with members in every province, save Alberta, and they are within a hundred votes of winning a seat in Alberta.

In other words, there is a take-off point at some point in the representational system where representation becomes more equitable vis-à-vis the vote converted into the share of seats. Now I am not for a moment suggesting that one goes to the ludicrous point of having an enormous House in order to make this possible; there is obviously no reason for that at all. But it is important to bear in mind that there are these side benefits that would spin off from a larger House of Commons.

Now, Mr. Chairman, those are just a few very general opening comments and I would certainly be glad to try to elaborate on those or answer other questions.

**The Chairman:** Thank you very much, Professor Courtney. It is a most interesting presentation. It is probably the first that we have had sort of extolling the virtues of the larger size House, and I think it is a really good opening statement. I am sure it will stimulate a lot of good questions.

The first member I have on my list is Mr. Gamble.

**Mr. Gamble:** Thank you, Mr. Chairman. Do you want to go ahead, you were leaving?

Mr. Towers has to go . . .

**The Chairman:** Oh, well, if it is okay with Mr. Gamble, then we will start with Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you very much, Mr. Gamble, Mr. Chairman.

I welcome Professor Courtney to the committee meeting this morning. I always like people who present opposing opinions; I think it is good for the cultivation of the mind. But I am always a little careful about theory when we have to learn so much from practice in our society.

Therefore, with that in mind . . . I was a little concerned about some of the comments you make about the different segments of our society being represented in the House of Commons by individual members. My thought immediately went back to the governing municipal body in our own locality. They considered that a step forward when the elected representative no longer—this is within the county system—represented just a certain fact of that community, but rather, they all represented all of them. That was a step forward. It was an improvement in the system. Therefore, you got away from a lot of the conflict that was taking place within that community; for instance, the one councillor would not be having better roads than the others. There was always that competition taking place.

## [Translation]

double la représentation à la Chambre des communes, ni de quatre, ni de huit mais bien de neuf sièges. Cela signifie aussi qu'ils auraient des députés dans chaque province sauf en Alberta, et qu'ils ne sont qu'à 100 voix d'en obtenir un dans cette province.

En d'autres termes, une fois atteint un certain seuil au sein du système, la représentation devient plus équitable, c'est-à-dire que le nombre de sièges correspond davantage aux suffrages exprimés. Cela ne signifie pas du tout que je préconise une Chambre immense afin de rendre cela possible car ce serait ridicule et il n'y a aucune raison pour qu'on le fasse. Il est toutefois important de se rappeler qu'on profiterait de certains avantages si nous avions une Chambre des communes comptant davantage de députés.

Monsieur le président, j'ai terminé mes quelques remarques très générales, et j'aurai certainement plaisir à les développer ou à répondre à toute question qu'on me posera.

**Le président:** Merci beaucoup, professeur Courtney. Votre exposé a été extrêmement intéressant. C'est probablement le premier que nous ayons entendu où l'on faisait l'éloge d'une Chambre des communes augmentée. Vos remarques ont été très intéressantes et je suis certain qu'elles pousseront les membres à poser de bonnes questions.

Le premier à figurer sur ma liste est M. Gamble.

**M. Gamble:** Merci, monsieur le président. Voulez-vous passer avant moi, vous alliez nous quitter?

M. Towers doit partir . . .

**Le président:** Oh, dans ce cas, si M. Gamble y consent, alors nous allons commencer par accorder la parole à M. Towers.

**M. Towers:** Merci beaucoup, monsieur Gamble, monsieur le président.

J'aimerais souhaiter la bienvenue au professeur Courtney de la part de ce comité. J'ai toujours aimé les gens qui savent présenter un point de vue adverse car je crois que c'est bon pour la gymnastique de l'esprit. Cela dit, je suis toujours assez prudent vis-à-vis des approches théoriques alors qu'il nous faut apprendre tellement de choses de nos engagements concrets dans la société.

Gardant donc cela à l'esprit . . . j'ai été quelque peu préoccupé par certaines des remarques que vous avez faites au sujet des divers groupes de notre société qui sont représentés à la Chambre par des députés particuliers. J'ai donc immédiatement songé à l'administration municipale de notre propre localité. On y a estimé que c'était un progrès qu'un représentant élu au sein du système des comités ne représentait pas seulement un certain groupe de la collectivité mais plutôt tous les groupes au sein de cette dernière. Cela a donc représenté un pas en avant, une amélioration du système. On a ainsi évité nombre de conflits qui avaient lieu au sein de la collectivité du fait, par exemple, qu'un conseiller n'obtenait pas de meilleures routes par rapport à ses collègues. Il existait en effet toujours ce genre de concurrence.

## [Texte]

• 1000

So I think this is one of the problems that we have to consider. When you are going to have certain people servicing or looking after a certain segment of our society, then we lose the overall perspective, and I think this is dangerous. You get away from the total programming, and this is what we found in the county. So that is something I think you have to think about in this present situation.

I have been concerned that we have spent so much time on the process as to the representation within provinces, and my colleagues will be getting tired of hearing me say this—and I was concerned that you had not mentioned this; maybe you have some thoughts on it—but we should give more consideration to the rural-urban aspect of our society. I think there is a greater division there than there is interprovincially.

Further to that, I did not hear you say anything about the taxpayer carrying the heavy load. You mentioned that Sir John A. Macdonald wanted to have a very large House, but at that time we did not have the large elected population in the provinces that we have today. This is the concern that I have, that we have well over 600 elected legislators in our provinces, and it would seem to me that if we are not careful we are going to put a heavy load, such a heavy load, on the taxpayer that there is going to be some form of rebellion.

**Mr. Courtney:** I think you have obviously raised very important issues, and if I understood your first one it had something to do with what I might call the ward versus the at-large system in a county election. Is that correct?

**Mr. Towers:** That is right.

**Mr. Courtney:** And you were referring specifically to the Province of Alberta.

**Mr. Towers:** Well, I think it works anywhere.

**Mr. Courtney:** Yes.

**Mr. Towers:** I mean, I used this as an illustration but I think it could work anywhere.

**Mr. Courtney:** Yes. I think you are quite right in raising that as a concern. Let me, however, express my own concern on this matter. We are seeing for the first time—I believe it is the first time—in the Province of Saskatchewan, in this present election, native candidates running on a native party label in northern seats. Part of this, I think, undoubtedly stems from their disaffection with the present parties and the present party system.

I do not know how you gentlemen feel about this. My own view is that I would much prefer to have the minorities, ethnic or racial minorities, work within the existing system, and let us accommodate them so that we do not in fact have a party that is racially or linguistically or ethnically distinct running on a particular platform, appealing to a particular people. I would argue that the way to make allowance for that is to think in

## [Traduction]

C'est donc l'un des problèmes dont nous devons tenir compte. J'entends par là que lorsque certaines personnes se chargent d'un groupe précis au sein de notre société, alors nous perdons la perspective d'ensemble, ce qui me paraît dangereux. On perd de vue le programme global, du moins, c'est ce que j'ai constaté dans le système des comtés. Il faudra donc réfléchir là-dessus.

Par ailleurs, j'ai été préoccupé par le fait que nous ayons consacré tant de temps au sujet de la représentation provinciale. Mes collègues en auront peut-être assez de m'entendre dire cela, j'ai été préoccupé par le fait que vous n'en avez pas parlé. Peut-être avez-vous des idées là-dessus; quoi qu'il en soit, il me semble qu'il faut accorder davantage d'importance au clivage entre les régions rurales et urbaines. Je crois en effet que les divisions internes surpassent à celles des provinces.

En outre, je ne vous ai pas entendu mentionner quoi que ce soit au sujet du fardeau très lourd que doit assumer le contribuable. Vous avez bien dit que sir John A. Macdonald voulait que la Chambre compte beaucoup de membres, mais à l'époque au pays, il n'y avait pas autant de représentants élus au sein des provinces qu'il y en a aujourd'hui. Or, à l'heure actuelle, nous comptons plus de 600 législateurs élus dans nos provinces, et il me semble que si nous ne faisons pas attention, nous allons imposer un fardeau si lourd aux contribuables, qu'ils vont se rebeller.

**M. Courtney:** Vous venez de soulever des questions très importantes. Si j'ai bien compris, la première portait sur l'opposition entre le système des quartiers et un système plus global dans le cadre d'une élection régionale. Est-ce exact?

**M. Towers:** C'est cela.

**M. Courtney:** Et vous songiez plus précisément à la province de l'Alberta.

**M. Towers:** Eh bien, je crois que cela vaut pour toutes les régions.

**M. Courtney:** Oui.

**M. Towers:** J'entends par là que cette illustration peut valoir pour n'importe quelle autre région.

**M. Courtney:** Oui. Je crois que vous avez tout à fait raison de noter votre préoccupation. Toutefois, permettez-moi d'examiner la mienne à cet égard. Ainsi, pour la première fois, crois-je, en Saskatchewan, dans la campagne électorale actuelle, on présente des candidats autochtones représentant un parti autochtone dans les circonscriptions du Nord. A mon avis, cela est partiellement dû à l'insatisfaction ressentie par ces derniers face aux partis actuels et au système qui les régit.

Je ne connais pas votre avis, messieurs, là-dessus, mais pour ma part, je préférerais de beaucoup que les minorités, qu'elles soient ethniques ou raciales, s'intègrent au système actuel. J'aimerais beaucoup mieux que notre système tienne compte de leurs besoins afin que nous ne nous retrouvions pas en présence d'un parti distinct sur les plans linguistiques ou ethniques et qui représente une plate-forme particulière, visant

## [Text]

terms of a larger House with the smaller population, the smaller quotient per seat, which would make it much easier for, say, the native people in northern Saskatchewan to run their own candidates as Liberal or Conservative or NDP or what have you, and work within the existing system and get them elected. I would point to the record of the NDP in the Northwest Territories in this respect. Geographically it is an enormous size, but in terms of population it is a relatively small size. In fact, it is, I think, one of the smallest in the country.

The urban-rural one, I really do not know how this can satisfactorily be dealt with. One of the ideal solutions, I suppose, would be to have constituencies for the most part that incorporate both rural and urban components. Now, in large metropolitan areas this is clearly out of the question, but in many provinces, including our own, I think this is a possibility.

And finally, if I might I will just make mention of the costs. It is an interesting point about the relative costs of, let us say, doubling the size of the House of Commons. Of course, there are fixed costs which would be present no matter how large or how small the House is. Simultaneous translation would exist for one member or a thousand members. Hansard is printed for one or a thousand members. Those are relatively fixed costs. The same is true with election costs. The largest single election cost in this country is enumeration; yet enumeration, as we know, has no bearing whatsoever on the number of seats. It has to do only with the number of voters, and you count voters whether you have one seat or a thousand seats. Based on the 1979 election costs, since I have not yet figured this out for the 1980, in the 1980-81 estimates for the operational costs of the House of Commons on a per capita basis, for every man, woman, and child in this country, the election costs would increase from \$3.82 to \$5.12. That is \$1.30. And the operating costs for the House of Commons would move from \$4.02 to \$6.96. So we are talking about another \$3.00 per man, woman and child in this country.

• 1005

**Mr. Cook:** On a point of order, Mr. Chairman?.

**The Chairman:** Yes, Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Could I have that in percentages rather than dollar figures? I mean the percentage increase in costs.

**Professor Courtney:** I have not figured out by per cent, but election costs would move from \$64 million to \$75 million. So that is \$11 million over \$64 million. So it is about one-sixth; that is about 15 per cent. And the House of Commons estimates move from \$96 million to \$167 million. So we would

## [Translation]

un groupe distinct. Selon moi, si on veut tenir compte des besoins qu'illustre ce fait, il faut envisager une Chambre des communes plus vaste, ce qui diminuerait le nombre de voix à exprimer pour faire élire un député, et ce qui aiderait beaucoup plus les autochtones du nord de la Saskatchewan à présenter leurs propres candidats en tant que libéraux, conservateurs ou NPD, c'est-à-dire de travailler au sein du système existant pour faire élire leurs représentants. Je rappellerai d'ailleurs les antécédents du NPD à cet égard dans les Territoires du Nord-Ouest. Sur le plan géographique, ce territoire est immense mais il est peu peuplé. En fait, le moins peuplé du pays.

Pour ce qui est maintenant de l'opposition région urbaine, région rurale, j'ignore vraiment comment on peut la surmonter. Je crois que l'une des solutions serait de faire en sorte que les circonscriptions englobent à la fois des régions rurales et urbaines. Bien entendu, il n'en est pas question pour les grandes régions métropolitaines, mais dans plusieurs provinces, y compris la nôtre, je crois que c'est possible.

Enfin, si vous permettez, j'aborderai la question des coûts. Il y a quelque chose d'intéressant à dire là-dessus lorsqu'on songe à doubler le nombre des députés à la Chambre des communes. Bien entendu, il y a des coûts forfaits qui demeureront les mêmes, quelle que soit l'importance de la Chambre. Ainsi, les services d'interprétation existeront, qu'il y ait un député ou 1,000, la même chose vaut pour l'impression du journal des Débats. En l'occurrence, il s'agit donc de coûts relativement fixes et la même chose vaut pour les coûts électoraux. En effet, l'activité la plus coûteuse sur le plan électoral est le recensement des électeurs; cependant, à notre connaissance, cela n'a aucun rapport avec le nombre de sièges mais seulement avec le nombre d'électeurs, or on recense ces derniers qu'il y ait un ou 1,000 sièges. Si l'on se reporte aux coûts relatifs à l'élection de 1979, car je n'ai pas établi ceux se rapportant à l'élection de 1980, d'après les prévisions budgétaires de 1980-1981 relatives aux coûts de fonctionnement de la Chambre des communes par habitant, c'est-à-dire pour chaque homme, femme et enfant de notre pays, les coûts électoraux augmenteront de \$1.30. Cela vaut dire qu'ils passeront de \$3.82 à \$5.12. De plus, les coûts de fonctionnement de la Chambre des communes augmenteront, passant de \$4.02 à \$6.96. Cela correspond donc à une hausse de \$3.00 par homme, femme et enfant de notre pays.

**M. Cook:** Monsieur le président, puis-je invoquer le Règlement?

**Le président:** Oui monsieur Cook.

**M. Cook:** Peut-on nous donner ces renseignements en pourcentage plutôt qu'en dollars? J'entends par là les augmentations de coûts en pourcentage.

**M. Courtney:** Je n'ai pas établi les pourcentages en question, mais les coûts électoraux passeront de 64 millions de dollars à 75 millions de dollars. Cela représente donc 11 millions de dollars par rapport à 64 millions de dollars, donc à peu près un sixième, c'est-à-dire environ 15 p. 100. A cela s'ajoute le fait

## [Texte]

say about a 75 per cent increase there. By doubling the House, in other words, one would not double the expenditures involved. I happen to think, by the way, that this is not an argument that rests on the costs. I like to think of it as being a broader, more representational, kind of argument. However, obviously, that is a point of some difference.

**Mr. Towers:** Yes. I am just interested, Professor Courtney, as to why you think we would have to increase the House of Commons in Canada. Now I think the system in Great Britain works quite well. I realize they have not got our vast geography to deal with but, then, we have the regional governments, provincial governments, to cope with that. I understand Sir John A. Macdonald would like to have had the British system here, but he realized that the geography did not allow for that, and we had to have the provincial governments. But when you have 635 representatives in Great Britain looking after almost 60 million people, without any provincial governments at all, and in the United States where they have 435 looking after 215 million people, working out to well over 500,000 per each elected individual, why is it that we should have to increase the membership in Canada when we have so many elected officials.

**Professor Courtney:** It is true that, in Britain, there is no middle tier of government; there is no federal system as we know it; and the House of Commons does have 635 members. But I would point out that their local governments are vastly more numerous than are our own. I have forgotten what the London County Council is, but it is something in the order of a hundred or a hundred and twenty-five councillors, although I stand to be corrected on that figure. And there are many councils: the city and town councils, the county borough councils, the parish councils. So, arguably, I think there are as many elected officials in Britain as there are in Canada.

But the whole point of a comparative reference I think is a very interesting one. Britain, with 635 M.P.s, and a population of something in the order of 50 million to 55 million, and the United States, with 435 congressmen in a population of roughly 225 million

Comparative references, I am never too sure where one draws the line, because it seems to me what one wants is systems of government that relate relatively closely to one's own, which is why I use the British system. Comparative references can be misleading even within the United States, for example. The State of New Hampshire, with a population of, I think, three quarters of a million people, has a lower house of 400 members. The State of California, with a population of 20

## [Traduction]

que les prévisions budgétaires pour la Chambre des communes passent de 96 millions de dollars à 167 millions de dollars, ce qui correspond à une augmentation d'environ 75 p. 100. Autrement dit, si l'on double le nombre de membres de la Chambre des communes, les dépenses augmenteront dans la même proportion. Entre parenthèses, le bien-fondé de cet argument ne me paraît pas lié aux coûts mais plutôt à quelque chose de plus vaste, la question de la représentation. J'admetts toutefois que l'on ne sera peut-être pas d'accord avec moi.

**M. Towers:** Oui. Professeur Courtney, j'aimerais savoir pourquoi vous êtes d'avis qu'il faut augmenter le nombre de députés à la Chambre des communes du Canada. Ainsi, je crois que le système en vigueur en Grande-Bretagne fonctionne très bien. Je me rends bien compte que dans ce pays, on n'est pas aux prises avec nos grandes distances mais tout de même, ici nous disposons de gouvernements régionaux et provinciaux pour tenir compte de cela. En outre, je crois savoir que Sir John A. Macdonald aurait aimé que nous mettions en place le système britannique ici mais qu'il s'était rendu compte que la géographie ne le permettait pas, ce qui explique pourquoi nous avons dû nous doter d'administration provinciale. Cependant, lorsqu'il y a 635 représentants élus en Grande-Bretagne s'occupant des besoins de 60 millions de personnes, sans qu'il n'y ait de gouvernement provincial, et qu'aux États-Unis, il y en a 435 tenant compte des intérêts de 215 millions de gens, ce qui veut dire que chaque personne élue est responsable d'environ 500,000 personnes, pourquoi faudrait-il qu'au Canada, nous augmentions le nombre de députés alors que nous avons déjà tellement de représentants élus?

**M. Courtney:** Il est vrai qu'en Grande-Bretagne, il n'y a pas de gouvernement intermédiaire. Le système fédéral tel que nous le connaissons n'existe pas, et la Chambre des communes compte effectivement 635 députés. Je préciserai cependant que les gouvernements locaux sont beaucoup plus nombreux là-bas que chez-nous. J'ai oublié combien de membres font partie du London County Council (Conseil régional de Londres) mais je crois qu'il y en a entre 100 et 125, bien qu'on puisse me corriger là-dessus. De plus, il y a beaucoup de conseils, ceux des villes, les petites villes, des bourgs et les paroisses. Par conséquent, je crois qu'on peut affirmer qu'en Grande-Bretagne, il y a autant de représentants élus qu'au Canada.

Mais les comparaisons sont très intéressantes: en Grande-Bretagne 635 députés pour une population de 50 à 55 millions d'habitants; aux États-Unis, 435 membres du Congrès pour une population d'environ 225 millions d'habitants.

• 1010

Les comparaisons sont difficiles car il me semble toujours que l'on recherche des systèmes qui se rapprochent de son propre système, et c'est ainsi que j'utilise moi-même le système britannique. Ce peut d'ailleurs être trompeur même aux États-Unis. L'état du New Hampshire qui a je crois une population de trois quarts de million a une Chambre basse de 400 membres. L'état de Californie, dont la population est de 20 à 25 millions n'a que 80 membres dans la Chambre basse. Le

## [Text]

or 25 million, has 80 members in its lower house. Japan has nearly a thousand in its Diet. Italy has 600 and some-odd. Other countries are much smaller. So there are, I think, comparative points that are useful, but only to the extent that they are similar rather than dissimilar systems of government. This is why I would prefer to see us compare our system to the British. I think, as I say, there are these advantages in looking at the British system that we might very well have either ignored in the past or, for some reason or another, chosen not to look at in the current debate.

**Mr. Towers:** Thank you very much, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Thank you, Mr. Chairman.

I, too, wish to congratulate Professor Courtney on his excellent presentation. I gather, from listening to previous witnesses in this committee, that there has not been a great amount of work done by political science people in this particular field. We have the expert before us this morning, and after listening to him, you can see why he is the expert.

I think, frankly, sir, you are running against the grain in calling for doubling the House of Commons, but some of the ideas you present are very stimulating. I am wondering, though, about your ideas about the seats . . . half the size or half the population allowing the minorities to get themselves elected better within the present party system. I would think, at first glance, that you could argue as much the other way. If you had, say, double the seats in northern Alberta, or in northern Saskatchewan, or in northern Manitoba, or maybe even northern Ontario, it would be easier for local native or linguistic groups to run under their own party label and get elected rather than going within the party system.

Going on to women, perhaps that is a completely different situation. The prejudices they see now or the inhibitions they have among themselves of running for a lot of good reasons—child-bearing years and everything else—would still be there.

But I wonder vis-à-vis perhaps the native people in the north how you would comment with regard to my questions on that.

**Mr. Courtney:** I think you are absolutely right. I believe it is an open question, and I am not, for a moment, trying to present the case as a certain case. I think one could very well expect, because of the native concerns and the kinds of demands they are now presenting with respect to land claims and protection of certain rights, that they would feel more in common with one another than they would running as a candidate for an established party. That certainly would be a risk that would be run.

I would say that the answer to that would depend, in no small measure, on the extent to which the existing parties would be willing to accommodate the native people as candidates making an issue of native rights and native claims within the existing framework. So I do not think it is, by any means, a certainty that what I have suggested would follow.

## [Translation]

Japon a près d'un million de membres à la Diète. L'Italie en a 600 et plus. D'autres pays en ont beaucoup moins. Je crois donc que l'on peut établir des points de comparaison utiles mais seulement dans la mesure où il s'agit de systèmes de gouvernement similaires. C'est pourquoi je préférerais que nous comparions notre système au système britannique. Je répète qu'il y a, à mon avis, avantage à examiner le système britannique que l'on a peut-être négligé ou, pour une raison ou une autre choisi de ne pas envisager dans le débat actuel.

**M. Towers:** Merci beaucoup, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Merci, monsieur le président.

Je souhaite également féliciter le professeur Courtney de son excellent exposé. J'ai l'impression, après avoir entendu les autres témoins que nous avons regus ici, que les spécialistes des sciences politiques n'ont pas fait grand travail dans ce domaine particulier. Nous avons donc ce matin l'expert en la matière et, après l'avoir entendu, on comprend pourquoi.

Très franchement, j'ai l'impression que vous allez contre le courant en préconisant que l'on multiplie par deux le nombre de sièges à la Chambre des communes mais certaines des idées que vous nous avez présentées me semblent très intéressantes. Vous dites que la moitié des sièges pourrait permettre aux minorités de se faire élire dans le système actuel de parti. A première vue, il me semble que l'on pourrait dire exactement l'inverse. S'il y avait par exemple le double de sièges dans le nord de l'Alberta et dans le nord de la Saskatchewan ou encore dans le nord du Manitoba et même peut-être dans le nord de l'Ontario, il serait plus facile pour les groupes autochtones ou linguistiques locaux de se présenter sous leur propre couleur et de se faire élire sans s'occuper des partis.

Peut-être que la situation est tout à fait différente pour ce qui est des femmes. Les préjugés dont elles se sentent victimes ou les hésitations qu'elles ont à se présenter pour beaucoup de bonnes raisons comme d'élever leurs enfants, etc., ne disparaîtraient pas.

Je me demande pourtant, pour ce qui est des autochtones dans le Nord, comment vous répondriez à ma question?

**M. Courtney:** Je crois que vous avez tout à fait raison. C'est une question qui reste sans réponse et je n'essaie pas du tout de dire que la chose serait ainsi réglée. Je crois que l'on peut évidemment très bien penser, étant donné leurs préoccupations et leurs exigences touchant aux revendications territoriales et à la protection de certains droits, que les autochtones seraient enclins à se regrouper sous leur propre couleur plutôt qu'à se porter candidat d'un parti établi. C'est certainement un risque.

Je dirais que tout dépendrait, c'est certain, de la mesure dans laquelle les partis existants seraient disposés à accepter comme candidats des autochtones qui feraient campagne sur les droits et les revendications autochtones. Je ne pense donc pas qu'il soit du tout certain que ma théorie se concrétise.

## [Texte]

I do, however, see the likelihood of a greater pressure or impetus, it seems to me, on the part of parties to try to come to grips in some of these areas with some of the concerns of native or minority people, whether they are ethnic or religious minorities, or whatever the case may be. But I do think it is an open question.

• 1015

**Mr. Weatherhead:** We all like to think we do, and I think to a great extent do, represent all our people, no matter of what ethnic, religious and other backgrounds they are. When you have been here a few years, I think you become more and more aware that no matter which side of the House they are on, people do that to a great extent, and whether a person has a Polish background, a Ukrainian background or any other background.

When the former member from Kamloops, Len Marchand, was here, was not here as a representative of the Indian population, he was here as a representative of his area and the people in the country as a whole. I think that argument may be a bit philosophical, but there is a question of just how much you want particular people to come to Ottawa, or any capital, and represent just their linguistic or ethnic group primarily and not the people as a whole.

**Mr. Courtney:** I would be loath to see any individual representing a particular group of which he happens to be seen a spokesman. I am a great believer in the Burkian concept of representation, looking after the general interests of the general population.

I do, however, see a problem. I think it is a growing problem that we simply must come to grips with at some point, and that is how we are going to accommodate some of the growing demands of particularly the northern people, the native and aboriginal people, within the existing party system. Or are we likely to see them set up their own particular party to try to present their point of view? This does not depend on the size of the House as such. I think it is a representational question and I think it is going to be up to us as concerned Canadians working through political parties to try to bring people into the existing system, if that is indeed what we believe in, which I certainly think is our argument.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, if I might just have another question on Professor Courtney's comments on the British parliamentary system in Great Britain and the fact that, say, two-thirds of the government supporters do not have much chance of advancement and therefore they are much more independent. In actual fact though, sir, despite the fact that some from each party often vote against their party, and I think you mentioned some statistics on this, when the chips are down and when the foreline Whips, or how high the Whips go, are down, the bulk of these so-called independent government supporters without much chance of advancement by and large do toe the party line at certain stages. So the Conservative government is not beaten, the Labour government is not beaten, even though there is a lot of discontent among their

## [Traduction]

Toutefois, je pense qu'il est probable que cela pourrait susciter un certain mouvement au sein des partis qui essaieraient dans certains de ces domaines de s'occuper davantage des préoccupations autochtones ou des minorités, quelles soient techniques ou religieuses, par exemple. Mais la question reste certainement ouverte.

**M. Weatherhead:** Nous sommes portés à penser, et je crois que dans une grande mesure, nous représentons effectivement tous nos gens, quels que soient leurs antécédents ethniques, religieux ou autres. Après quelques années ici, je crois qu'on se rend compte de plus en plus que quel que soit le côté de la Chambre où on se trouve, c'est ce que les gens font dans une grande mesure que leurs antécédents soient polonais, ukrainiens ou autres.

Lorsque l'ancien député de Kamloops, Len Marchand, était ici, il n'était pas ici comme représentant des Indiens, il représentait sa région et les habitants du pays dans leur ensemble. L'argument est peut-être un peu philosophique, mais il faut se demander jusqu'à quel point on veut que des représentants particuliers viennent à Ottawa ou toute autre capitale, afin de représenter d'abord et avant tout leurs groupes linguistiques ou ethniques et non la population dans son ensemble.

**M. Courtney:** Je ne voudrais certainement pas voir un député représenter un groupe particulier dont il est par hasard le porte-parole. Je crois fermement au concept de représentation de Burk, surveiller les intérêts généraux de la population en général.

Néanmoins, je vois un problème. Je crois que ce problème prend de l'ampleur et qu'il nous faudra finir par nous y attaquer: comment allons-nous tenir compte des exigences croissantes, en particulier des habitants du Nord et des autochtones à l'intérieur du régime politique actuel. Est-il possible que nous les voyions constituer leur propre parti afin de tenter de présenter leurs points de vue? Cela n'a rien à voir avec la dimension de la Chambre. A mon avis, c'est une question de représentation et je crois qu'il nous revient, en tant que Canadiens soucieux qui travaillons par l'entremise des partis politiques, de tenter d'intégrer ces gens au régime actuel si nous y croyons vraiment, ce qui est certainement notre attitude.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, puis-je poser encore une question à la suite des remarques de M. Courtney sur le régime parlementaire britannique en Grande-Bretagne et le fait que, disons les deux tiers des partisans du gouvernement n'ont pas grande chance d'avancement et que, par conséquent, ils sont beaucoup plus indépendants. En réalité, monsieur, bien que certains de chaque parti votent souvent contre leur parti, je crois d'ailleurs que vous avez mentionné des statistiques à ce sujet, lorsque rien ne va plus et que les whips l'exigent, le gros des simples députés dits indépendants du gouvernement qui n'ont pas grandes chances de promotion, dans l'ensemble appuient alors la politique du parti. Ainsi le gouvernement conservateur n'est pas défait, le gouvernement travailliste n'est pas défait, malgré le mécontentement de leurs

## [Text]

own benches, if you follow the press. So when the chips are down I wonder if there really is that much difference between their system and our system over here, except that they are more numerous and we can have a few who always vote against their party because the party is not going to be defeated.

**Mr. Courtney:** In the 1970s the governments—by the way, this was a function of both Labour and Conservative governments—were defeated on important pieces of legislation which included wage and price controls, immigration policy, terms of union or entering into the common market and the referendum vote on the European Common Market entry, and the referendum bill with respect to Scotland. This ran true of both Labour and Conservative governments, and the defeats took various forms. As we recall in 1956, at the time of the Suez crisis, a handful of Tory MPs by abstaining, and another handful by voting with Labour opposition, effectively brought to an end Anthony Eden's government. The same was true with Chamberlain in 1940. Even though the government was sustained on a vote, there was enough pressure from the back benches to get rid of the leader at that time.

As a very interesting and speculative question, in the next few weeks I would say that we must, I think, keep our eyes on the back benches of the Tory party with regard to Mrs. Thatcher's own future. Now, this is the sort of thing I am talking about, that if there is, in fact, safety in numbers, one would speculate that there is a greater likelihood of the back-benchers on both sides voting against their party leadership when they know that they do have colleagues who believe as they do and that there is very little likelihood of their paying the price for this.

• 1020

Just a week ago, by the way, 17 Conservative back-benchers voted against Mrs. Thatcher's government on an issue of some fundamental principle. I believe it was the tax bill; someone here may remember.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Weatherhead. We will go on now to Mr. Gamble.

**Mr. Gamble:** Yes, Mr. Chairman. I am sure, Dr. Courtney, that you have come away from the exposure to questions from two of my colleagues with the view that we may be opposed to increasing the size in the House of Commons because it would diminish our own significance.

**Mr. Cook:** On a point of order, he is speaking only for himself.

**Mr. Courtney:** No, sir, I have not formed that opinion.

**The Chairman:** The egos around this place have no bounds!

## [Translation]

propres membres, selon la presse. Ainsi lorsque rien ne va plus, je me demande s'il existe vraiment une différence marquée entre leur régime et le nôtre ici, sauf qu'ils sont plus nombreux ce qui permet à quelques députés de toujours voter contre leur parti puisque celui-ci ne sera pas renversé.

**M. Courtney:** Au cours des années 70, les gouvernements, et en passant j'ajouterais que ce fut le cas et des gouvernements travailliste et conservateur, ont été défait sur des projets de loi importants, y compris le contrôle des prix et des salaires, la politique sur l'immigration, les conditions de l'union ou de l'entrée au marché commun et le référendum sur l'entrée au marché commun européen ainsi que le projet de loi référendaire sur l'Écosse. Ce fut le cas des gouvernements travailliste et conservateur; ces défaites ont revêtu diverses formes. On se rappellera qu'en 1956, au moment de la crise de Suez, une poignée de députés conservateurs, en s'abstenant de voter, et une autre poignée en votant de concert avec l'opposition travailliste, ont effectivement mis fin au gouvernement d'Anthony Eden. Il en fut de même pour Chamberlain en 1940. Bien que le gouvernement ait reçu l'appui nécessaire lors du vote, les arrière-bancs exerçaient suffisamment de pressions pour se débarrasser du chef.

Il sera des plus intéressants de spéculer, au cours des prochaines semaines, et je dirais de surveiller les arrière-bancs du parti conservateur à propos de l'avenir même de M<sup>me</sup> Thatcher. Or, voilà exactement de quoi je veux parler: le fait que plus on est nombreux, moins on risque, et on peut avancer qu'il est beaucoup plus probable que les simples députés des deux partis votent contre la direction de leur parti lorsqu'ils savent que de leurs collègues sont du même avis qu'eux et qu'il est donc fort peu probable qu'ils aient à payer le prix de leur dissidence.

Il y a à peine une semaine, entre parenthèses, 17 simples députés conservateurs ont voté contre le gouvernement de M<sup>me</sup> Thatcher sur une question de principe fondamental. Je crois qu'il s'agissait du projet de loi sur les impôts; quelqu'un s'en rappellera peut-être.

**Le président:** Merci, monsieur Weatherhead. Nous allons maintenant passer à M. Gamble.

**M. Gamble:** Oui, monsieur le président. Je suis persuadé, monsieur Courtney, que vous avez l'impression, après avoir entendu les questions de mes deux collègues, que nous nous opposons à ce que le nombre de députés de la Chambre des communes augmente, parce que notre propre importance s'en trouverait diminuée.

**M. Cook:** J'invoque le Règlement, il ne parle qu'en son nom.

**M. Courtney:** Non, monsieur, ce n'est pas là l'opinion que je suis faite.

**Le président:** L'individualité, ici, est sans limite!

## [Texte]

**Mr. Gamble:** You made an excellent point when you indicated that as a result of increasing the number of members in the House, we would indeed have representation from all regions for all parties. The question is: At what point do you bring the maximum number of 24 million into line with reason?

But I must confess that the comments that you made otherwise have failed to convince me, so that I, too, fall into the category of my two colleagues who just finished speaking.

You mentioned the great significance that would be achieved with respect to the committees of the House. The committee work, you have properly indicated, has been done in large measure by a relatively small group of the entire House, but I have to ask the question, having sat on committees since I have been here—and I have been a somewhat regular participant in the system—whether they have any significance in large measure at all. Some of the functioning of the committees I view as make-work projects that take a great deal of time and produce very little achievement as a result of that effort.

But then there is another way of remedying the problem that arises with respect to committees and that is, we might simply reduce the number of members sitting in each committee and we might make those members permanent members of the committee with very limited right of substitution. And, as a result of doing that, we might indeed then have committees that functioned in an appropriate manner with limited members who would have a great deal more right to deal with an issue, become familiar with it and stay with it, then we have currently. The practice now, unfortunately, involves the substitution of persons in order to make up a quorum or a representation for a political party, and those persons frequently, in the event that a vote is taken, vote according to the observations of some of their colleagues who happen to be regular members of the committee.

It is much better, I suspect, to simply deal with the permanent members, the people who come, and not have bodies there who are casting votes, when all they are doing is following a line established by some of their colleagues who are better informed about the particular issue. So I do not recognize the need for expanding the House for the purpose of serving committee needs.

I appreciate your concern about the ability to better represent an area. I come from a riding which is now the fifth largest in terms of numbers in Canada, and I do know that with increasing numbers of constituents to represent, you have an increasing workload. But mine is not as large as the largest in the country which is York-Scarborough, the number of which is I think in the neighbourhood of 203,000 or 207,000. These present monstrous problems of administration for a member of Parliament who seeks to represent his constituents.

## [Traduction]

**M. Gamble:** Vous avez très justement fait remarquer qu'en augmentant le nombre de députés à la Chambre, nous aurions effectivement des représentants de toutes les régions pour tous les partis. La question est de savoir où il est raisonnable de s'arrêter avant 24 millions?

Quoi qu'il en soit, je dois avouer qu'en ce qui concerne les autres aspects, vos propos ne m'ont pas convaincu et par conséquent, je me range moi aussi dans la catégorie que mes deux collègues qui viennent de parler.

Vous avez mentionné la grande importance que revêtent les comités de la Chambre. Le travail en comité, comme vous le faites remarquer avec justesse, est effectué dans une large mesure par un nombre assez petit de députés, mais je dois poser la question, ayant fait partie de comités depuis mon arrivée, je suis un participant assez régulier, si ceux-ci ont vraiment de l'importance. Certaines activités des comités consistent, à occuper les gens à mon avis, ce qui prend beaucoup de temps, mais ne produit pas grand-chose.

Il existe néanmoins une autre façon de remédier aux problèmes que posent les comités, nous pourrions tout simplement réduire le nombre des membres qui font partie de chaque comité et nous pourrions les nommer membres permanents d'un comité en limitant à l'extrême le droit de se faire remplacer. Par conséquent, nous pourrions alors avoir des comités qui fonctionnent convenablement grâce à un nombre limité de membres lesquels seraient beaucoup mieux placés pour se pencher sur une question, se renseigner et l'approfondir, actuellement. La pratique actuelle permet malheureusement de remplacer les membres du comité afin d'obtenir le quorum ou une représentation d'un parti politique et ses membres souvent, s'il y a un vote, votent selon les remarques de certains de leurs collègues qui sont des membres réguliers du comité.

Il vaudrait probablement beaucoup mieux s'en tenir simplement aux membres permanents, à ceux qui viennent, et ne pas avoir de momies qui votent, qui ne font que suivre la ligne établie par certains de leurs collègues qui sont mieux renseignés sur une question particulière. Je n'admetts donc pas la nécessité d'augmenter la Chambre afin de répondre aux besoins des comités.

Je comprends que vous vous intéressiez à ce qu'une région soit mieux représentée. Je viens d'une circonscription, actuellement la cinquième du Canada en importance, et je sais qu'un nombre croissant de mandants à représenter, entraîne une charge de travail accrue. Néanmoins, la mienne n'est pas si lourde que dans la plus grande circonscription du pays, celle de York-Scarborough, où il y a, je crois, quelque 203,000 ou 207,000 habitants. Un tel nombre engendre des problèmes énormes sur le plan administratif pour le député qui tente de représenter ses électeurs.

[Text]

• 1025

But if I may get back to some of the comments made by Mr. Weatherhead, I too would be very concerned about the development of a parliamentary system where members indeed, because their numbers were increased, represented special racial or ethnic groups, so you would have, presumably, members of Parliament from metropolitan areas speaking on behalf of a segment of the population and being their members.

I wonder if you would like to make some comment upon some of those observations.

**The Chairman:** Just before Professor Courtney responds to your question, Mr. Gamble, we do have a small housekeeping item for the committee to look after, and that involves the motion to pay for the reasonable travelling expenses of the three witnesses we have invited to come to the committee.

**Mr. Smith:** I move that reasonable travelling and living expenses be paid to witnesses who are invited to appear before the Standing Committee on Privileges and Elections while it studies Bill C-211, an Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario, and Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen. I thought when Mr. Gamble was talking about forums on committees I would raise that little item.

Professor Courtney.

**Mr. Courtney:** Your first point, sir, related to the committee work and the extent to which the reforms in the size of the House might affect the committee work. I would see this as going hand in hand with the larger question of reform of Parliament. Whatever reforms may be forthcoming in the years ahead, I think we ought to give very serious consideration to a stronger committee system, in which there is a smaller number and a permanent membership of committees. I think this has been discussed so fully lately I need not go into the details, but I would think committee reform, as I say, would go hand in hand with some kind of parliamentary reform. And I would hope that it works. After all, I think the committees will work only if Parliament wants them to work, and it is under Parliament's direction that committees will ultimately assume their responsibilities and their tasks.

About the size of the constituency and the number of constituents in a constituency, we do know from American experience that the typical American congressman has a staff of dozens of people. I think this has been introduced as part of the testimony in these hearings already. But there is another side to representation that I think has to be looked at, and it is what in political science we call "voter efficacy"; that is, the sense in which the individual, the constituent, the voter, actually feels he belongs to and contributes to and is a part of a healthy democratic system. I would argue that in Canada, if

[Translation]

Si vous me le permettez, j'aimerais revenir à certaines des remarques faites par M. Weatherhead, car moi aussi, je serai très inquiet de voir s'instaurer un régime parlementaire où les députés, parce que leur nombre a augmenté, représentent des groupes raciaux ou ethniques spéciaux de sorte que nous aurions, du moins peut-on le présumer, des députés venant de régions métropolitaines qui ne représenteraient et serviraient qu'un secteur de la population.

Auriez-vous des remarques à la suite de certaines de ces observations.

**Le président:** Avant que M. Courtney ne réponde à votre question, monsieur Gamble, nous avons une petite question de règle interne à régler; il s'agit d'adopter une motion afin de rembourser les frais de voyage raisonnables des trois témoins que nous avons invités au Comité.

**Mr. Smith:** Je propose que les frais de déplacement et de séjour raisonnables soient remboursés aux témoins qui sont invités à comparaître devant le Comité permanent des privilégiés et élections au cours de son étude du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et révisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario, et le Bill C-223, Loi concernant la représentation de la Chambre des communes.

La motion est adoptée.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs. J'avais pensé, lorsque M. Gamble parlerait forum aux comités, soulever cette petite question.

Monsieur Courtney.

**M. Courtney:** Votre premier point, monsieur, portait sur le travail des comités et jusqu'à quel point un remaniement de la taille de la Chambre toucherait ce travail. A mon avis, cet aspect va de pair avec la question plus vaste de la refonte du Parlement. Quelles que soient les réformes dans les années à venir, je crois qu'on doit songer sérieusement à mettre en place un régime plus fort de comités prévoyant un nombre plus petit de membres permanents des comités. Il en a tellement été question dernièrement qu'il est inutile que j'entre dans les détails, mais je pense que la réforme des comités doit aller de pair avec une réforme parlementaire. Et j'ose espérer que cela fonctionnera. Après tout, ce n'est que si le Parlement le veut que les comités travailleront et ce n'est que sur directives du Parlement que les comités, en dernière analyse, assument leurs responsabilités et leurs tâches.

Quant à la taille d'une circonscription et au nombre de mandants qui s'y trouvent, nous savons, d'après l'expérience américaine, que le congressiste américain type dispose d'un personnel d'une douzaine de personnes. Je crois qu'il en a déjà été question au cours des témoignages lors des présentes séances. Néanmoins, il faut également se pencher sur l'autre aspect de la représentation, ce qui s'appelle, en science politique, «l'efficacité des votants»; il s'agit du sentiment de l'électeur, du mandant, du votant, de vraiment appartenir et participer à un régime démocratique sain. Je prétends que si au

## [Texte]

one were, again for the sake of argument, to double the size of the House of Commons—which is, as I say, purely illustrative of this point—you would end up with constituencies which, rather than being on the average 80,000, would be 40,000; but the sense of voter efficacy, of belonging to and being a part of the system, would be much stronger.

I think it would be very interesting to do a test on the York-Scarboroughs of Toronto compared with, let us say, the Trinity of Toronto, because there you would have one of the largest, if not the largest, and one of the smallest, if not the smallest, of the urban constituencies. How do people see their member of Parliament? How do they relate to that member of Parliament? What kind of role do they feel they play during an election? One of the alarming statistics from the United States, very disquieting to both professional politicians and political scientists, is that voter turn-out in the United States in congressional elections is going down in every single election. I do not mean in absolute terms; I mean in percentage terms. Voting turnout is dropping.

• 1030

Now, there are a number of reasons for this, one of which, of course, is voluntary registration: most people, when they have to make the choice, do not bother or, if they do, they do so grudgingly. Here we have door-to-door enumeration, which accomplishes much more than voluntary registration. But in the United States there is a sense . . . if one belongs to a typical congressional district, one is one of 435,000 voters, and there is an increased sense of not belonging, of not being part of the electoral system—so why bother voting? Whereas, if one were one of 40,000 voters, there is, logic would tell us, as well as a good, healthy sense of democratic ethic, a much greater likelihood that the individual will, in fact, go out and vote.

Our voter turnout is high, and one of the tests I intend to run this summer is the extent to which voter turnout is related to size of constituency. We know that the highest voter turnout in this country is in Prince Edward Island. Now, is that a fluke or not? I do not know. It is one of the very interesting variables that I think we ought to consider. I mentioned Prince Edward Island because the typical constituency size there is, I think, 30,000 voters.

Finally, I would not want to make too much of this point about representing particular groups: native, urban, ethnic, women or whatever. That is not central to my thesis. I simply threw that in, and it is kind of interesting how this has become a talking point today. I would think we have such a strong, I would say even overpowering, sense of Burkean representation in this country—that is, that the typical member of Parliament sees himself representing the whole constituency and acting on behalf of the constituency and looking after all the members there—that I would not fear for the future of representation if we were in fact to elect an increased number of native people or people of Polish or Ukrainian background or whatever. I do

## [Traduction]

Canada, et ceci uniquement pour les besoins de la discussion, on doublait le nombre de sièges à la Chambre des communes, pur exemple bien entendu, on obtiendrait des circonscriptions d'en moyenne 40,000 plutôt que 80,000; le sentiment d'efficacité du votant, d'appartenir et de participer au régime, serait beaucoup plus fort.

Je crois qu'il serait des plus intéressants au moyen d'un test de comparer York—Scarborough à Toronto avec disons Trinity à Toronto car ainsi vous auriez l'une des plus grandes, sinon la plus grande et l'une des plus petites, sinon la plus petite, des circonscriptions urbaines. Comment les gens voient-ils leur député? Qu'où ils en commun avec leur député? Quel rôle croient-ils jouer pendant une élection? Une des statistiques inquiétantes aux États-Unis, très inquiétante et pour les politiciens professionnels et pour les spécialistes en science politique, c'est que la participation des votants aux États-Unis lors des élections pour le Congrès diminue à chaque élection. Je ne dis pas en termes absolus, mais en pourcentage. La participation diminue.

Il y a plusieurs raisons à ce phénomène, notamment évidemment, l'enregistrement volontaire: la plupart des gens, lorsqu'ils doivent choisir, ne s'en donnent pas la peine, et s'ils le font, c'est à contrecoeur. Ici, le recensement se fait porte à porte, ce qui permet d'obtenir des résultats beaucoup plus probants. Toutefois, aux États-Unis, il y a un sens . . . Si on fait partie d'une circonscription typique, on est l'un de 435,000 votants, et on a beaucoup plus l'impression de ne pas en faire partie, de ne pas faire partie du système électoral—pourquoi donc se donner la peine de voter? Par contre, si vous êtes l'un de 40,000 électeurs, la logique ainsi qu'un bon et sain sens de l'éthique démocratique, vous disent qu'il est fort peu probable que l'électeur ira voter.

Notre participation électorale est élevée et cet été, j'ai l'intention d'effectuer une étude notamment pour voir dans quelle mesure la participation électorale est liée à la taille de la circonscription. Nous savons que c'est à l'Île-du-Prince-Édouard que la participation électorale est la plus élevée. Est-ce un accident ou non? Je n'en sais rien. Néanmoins, c'est là l'une des variables très intéressantes que nous devons, je crois, considérer. Je mentionne l'Île du Prince-Édouard parce que la taille normale d'une circonscription y est, je crois, de 30,000 électeurs.

Enfin, je ne tiens pas à attacher trop d'importance à la question de la représentation de groupes particuliers: Autochtones, urbains, ethniques, féminins, autres. Cela n'est pas fondamental à ma thèse. J'ai simplement ajouté cet aspect, et il est assez intéressant de voir que c'est devenu un point de discussion aujourd'hui. A mon avis, nous possédons un sentiment si fort, je dirais même exagéré, de la représentation burkéenne dans ce pays—c'est-à-dire que le député typique considère qu'il représente toute sa circonscription et agit au nom de tous ses mandants et s'intéresse au sort de tous les habitants qui s'y trouvent—que je n'ai aucune crainte pour l'avenir de la représentation même si en fait nous élisons un

## [Text]

not think that is the important variable. I think the important variable is the sense of representation, which I think in this country is very healthy and very strong, both on the part of the parliamentarians and on the part of the constituents.

**Mr. Gamble:** One more short question, Mr. Chairman. If I may just comment upon one of the remarks you made—and I was very interested in the prospect that in a smaller constituency there would be a higher turnout—when you analysed the U.S. elections you said that in all areas the turnout was being substantially reduced. Now, that does not seem to indicate evidence of the theory that you were advocating, and I am interested in the case that you put for a test that you yourself will do.

Let me just ask you one other question. It has nothing to do with what we have been discussing now but, rather, representation of those areas which do not currently have an opportunity to vote. I wonder if you would like to comment—

**Mr. Courtney:** I am sorry, I missed that, sir.

**Mr. Gamble:** —on the representation from one area that currently does not have an opportunity to vote at all, and that is, of course, Canadian citizens who happen to be abroad, except for those who are in the military or the foreign service, and there is an arrangement for them. Have you thought at all about the prospect and ease with which some of our Canadian citizens who happen to be temporarily out of the country might, indeed, vote at embassies or consulates and thereby have an opportunity to have their votes reflected?

**Mr. Courtney:** If I could answer the last question first: Yes, I have thought about it because I have been a Canadian abroad for two elections, on sabbatical leave in England at the time, and I would very much have liked to vote and was unable to. I was only 40 or 50 miles from the high commission, and my family and I could have very easily gone in to vote there. I think the mechanics of the thing would be relatively simple and I do not see that as a major problem. As we know, Americans abroad are entitled to vote, and they are entitled to vote, I believe, in most state primaries as well. So I think the mechanics of that could be worked out, and I would like to see us move in that direction.

I would like to correct something, if I said of all areas in the U.S. that voter turnout is going down. I did not intend to say that. What I thought I had said was that over a series of elections, the voter turn-out had declined, but I am not certain that this is a uniform decline in the United States. As we know, there is one congressman elected from the State of Nevada, for example, and one from the State of Montana or whatever the case may be—Alaska. Now, there the populations suggest that they are relatively small, and is there a greater sense of voter efficacy than, let us say, in a California or New York State, urban area? I would be willing to specu-

## [Translation]

plus grand nombre d'autochtones ou de descendants de polonois ou d'ukrainiens. Je ne crois pas que cela constitue une variable importante. A mon avis, l'important, c'est le sentiment de représentation lequel se porte très bien dans ce pays et dans l'esprit des députés et dans l'esprit des électeurs.

**M. Gamble:** Encore une brève question, monsieur le président. J'aimerais avec votre permission, dire quelques mots au sujet d'une de vos remarques—et la possibilité que dans une plus petite circonscription, la participation soit plus élevée m'a beaucoup intéressé—lorsque vous avez analysé les élections aux États-Unis, vous avez déclaré que dans toutes les régions, la participation diminuait considérablement. Néanmoins, cette situation ne semble pas prouver la théorie que vous soutenez et je suis curieux de connaître les résultats du test que vous allez vous-même effectuer.

Laissez moi vous poser encore une autre question. Cela n'a rien à voir avec ce que nous avons discuté jusqu'à présent, mais porte plutôt sur la représentation des régions où actuellement les habitants n'ont pas l'occasion de voter. Pourriez-vous nous dire ce que vous en pensez—

**Mr. Courtney:** Excusez-moi, je n'ai pas compris, monsieur.

**M. Gamble:** —au sujet de la représentation d'un groupe qui n'a pas du tout l'occasion de voter actuellement, et bien sûr il s'agit des citoyens canadiens qui se trouvent à l'étranger, sauf ceux qui font partie de la Défense nationale ou des Affaires extérieures pour lesquels il existe des dispositions. Avez-vous songé le moindre à la possibilité et à la façon dont certains de nos citoyens canadiens qui se trouvent temporairement à l'étranger pourraient voter aux ambassades ou aux consulats se prévalant ainsi de la possibilité de faire compter leur vote?

**Mr. Courtney:** Permettez-moi de répondre à la dernière question: oui, j'y ai réfléchi car comme Canadien, j'ai été à l'étranger pendant 2 élections, en congé sabatique en Angleterre à l'époque, et j'aurais beaucoup aimé pouvoir voter ce qui fut impossible. Je n'étais qu'à 40 ou 50 miles du Haut-Commissariat et ma famille et moi-même aurions pu facilement nous y rendre pour voter. Je crois qu'il serait assez simple de mettre en place les mécanismes nécessaires, je ne crois pas que ce soit là un grave problème. Comme nous le savons, les Américains à l'étranger ont le droit de vote, et ont même le droit de vote je crois, dans la plupart des élections primaires au niveau des états. Je crois qu'on pourrait donc mettre au point les mécanismes voulus et j'aimerais bien que nous le fassions.

J'aimerais faire une correction, si j'ai dit que dans toutes les régions des États-Unis, la participation électorale diminue. Ce n'est pas ce que j'ai voulu dire. Je pensais avoir signalé que le nombre de participants aux élections avait diminué au cours des dernières élections mais je ne suis pas sûr qu'il s'agisse d'un phénomène général aux États-Unis. Comme nous le savons les États du Nevada, du Montana et de l'Alaska élisent un seul représentant au Congrès. Étant donné la moindre densité de population de ces états, les électeurs n'ont-ils pas l'impression d'être plus utiles que ceux de l'État de Californie ou de New-York ou encore des régions urbaines? Je serais prêt

## [Texte]

late that the voter turn-out in Nevada or in Alaska would be higher than in New York or in a California urban district.

• 1035

**The Chairman:** Before I go on to Mr. Collenette, I might mention that this committee dealt with the question of Canadians visiting abroad or working abroad on a private member's bill, Mr. Clarke's bill, last year. We made recommendations for a voter registration at Canadian embassies or consulates around the world. So we will be looking for the government's response whenever electoral reform comes in.

## [Traduction]

à parier que la participation aux élections est plus importante au Nevada, ou en Alaska que dans les districts urbains de l'État de New-York ou de Californie.

Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman.

I am sorry that I came in the middle of Professor Courtney's remarks. What I heard I thought was quite good. Before going on to the main body of my questions, I would like to challenge his basic arguments, in the Canadian context anyway, that smaller constituencies mean higher turn-outs. The two examples he gave—perhaps he has figures and would prove me wrong, but I think voter turn-out in Trinity in the last two elections was considerably lower than York-Scarborough which is one of the more politically aware ridings in the country, and I say that being from the municipality of East York, about my colleague in Scarborough. I think you will find that there was probably close to 80 per cent turn-out in York-Scarborough in 1979, and about 60 per cent in Trinity, or in the low sixties. Also in provincial constituencies in Ontario, which are more numerous than federal constituencies, 125 versus 95, there was a 60 per cent turn-out in the last provincial election versus a 75-80 per cent turn-out in the 1979 election and, I think, a 70 per cent average in the 1980 election which was a special election, held in the winter, when lots of people were away. Also in the municipal system, certainly in my own municipality, which has one of the higher municipal turn-outs, you have about one third of the eligible voters in these areas. Now, perhaps I was not listening, but could you could respond to that.

**Le président:** Avant de céder la parole à M. Collenette, je dois signaler que le Comité a étudié la question des Canadiens se rendant en visite à l'étranger ou y travaillant dans le cadre d'un bill d'initiative parlementaire présenté par M. Clarke l'année dernière. Nous avons recommandé que les électeurs s'inscrivent dans les ambassades et consulats étrangers et nous attendons de voir la réponse du gouvernement quand la réforme du régime électoral entrera en vigueur.

Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président.

Je suis désolé d'être arrivé au moment où M. Courtney faisait son intervention. Ce que j'ai entendu m'a paru très intéressant. Avant d'entamer mes questions, je tiens à contester son affirmation selon laquelle le pourcentage de participation aux élections est plus élevé dans les circonscriptions de moindre envergure, surtout au Canada. Il nous a cité deux exemples—peut-être dispose-t-il de chiffres qui démontrent que j'ai tort mais il me semble que l'on a enregistré au cours des deux dernières élections un pourcentage considérablement moins élevé de participation des électeurs à Trinity par rapport à la circonscription de York—Scarborough, l'une des plus politisées du pays et je viens de la municipalité de York—Est alors que mon collègue représente Scarborough. Environ 80 p. 100 des électeurs ont voté en 1979 à York—Scarborough alors qu'à peu près 60 p. 100 l'ont fait à Trinity. Quant aux circonscriptions provinciales de l'Ontario, plus nombreuses que les circonscriptions fédérales, le rapport est de 125 pour 95 et 60 p. 100 des électeurs ont voté lors de la dernière élection provinciale par rapport à un pourcentage de 75 à 80 en 1979 et, sauf erreur de ma part, une moyenne de 70 p. 100 aux élections de 1980 qui sont particulières puisqu'elles ont été organisées en hiver, alors qu'un grand nombre d'électeurs étaient absents. Ma municipalité se distingue par l'un des taux les plus élevés de suffrages exprimés. C'est là que l'on retrouve environ un tiers des électeurs admissibles. Peut-être que je n'ai pas bien fait attention mais pourriez-vous répondre à ma question?

Je conviens avec vous que la Chambre des communes devrait compter un plus grand nombre de représentants que celui prévu dans la formule qui a été acceptée par la Chambre et qui devrait entrer en vigueur lors de la prochaine redistribution ou à la suivante. Toutefois, j'aimerais que vous nous donniez quelques éclaircissements là-dessus.

**M. Courtney:** Oui, merci beaucoup. Monsieur Collenette, vous avez entièrement raison de vous attacher à ces deux comparaisons et à peine avais-je présenté mes arguments que je me suis dit qu'un député astucieux trouverait à y redire. Effectivement, sauf erreur de ma part, Trinity est l'une des circonscriptions ayant le taux de participation le plus bas du Canada. La participation est évidemment fonction d'un certain nombre de variables dont la plus importante est probablement

I, basically, agree with your thesis that we should make the House of Commons even larger than what is being proposed in the formula that has been accepted by the House of Commons, and this law will come into effect over the next redistribution or the following redistribution. But I just wanted to have you clarify that basic assumption.

**Mr. Courtney:** Yes, thank you very much. Mr. Collenette, you are absolutely right to seize on those two comparisons and no sooner had I uttered the words than I realized that some astute member of Parliament would pick me up on it. Trinity has one of the lowest turn-outs in Canada if I am not mistaken. Now, turn-out is a function of a number of variables. Probably the most important is party competition. Now, I say probably because there are differing points of view. To begin

## [Text]

with, it varies according to the election. You have referred to federal, provincial and local elections and we know that in descending order, generally speaking, turn-out goes down. The more local the election, the lower the turnout.

**Mr. Collenette:** In Ontario at least, especially in the provincial. It may not be true for other provinces.

**Mr. Courtney:** That is why I say generally. I believe that is true in most provinces. My own may be the exception to that. Saskatchewan turn-outs are invariably high for both federal and provincial elections. Again, that varies according to a number of other variables, but party competition is the overriding consideration with most. We can run a regression analysis in which we stick in a number of variables and I believe I am correct in saying that party competition comes out as the most important. If one looks at Prince Edward Island, it is a function not only of size of seats, 30,000 voters, but it is also a function of the Liberals getting 48.7 per cent and the Conservatives getting 48.6 per cent of the vote. It is that close. Party organization and the ability of the party to get out the vote is also very important. I would think that is probably true in York—Scarborough, but I do not know, I would certainly have to look at it much more closely.

• 1040

In any event, there are a number of things that have to be considered. Ethnicity: Newer Canadians tend not to vote; second and third generations tend to vote. I think Mr. Smith quite properly pointed out that the ethnic mix in Trinity is probably relatively greater than it is in York—Scarborough, but I would like to see census figures on that.

**Mr. Collenette:** Thank you.

Mr. Chairman, the other points I wanted, I guess, just to emulate and repeat, getting back to the British comparison, because I do think it is quite valid.

Professor Courtney was somewhat critical of our system. Basically, he said that too many people on the government side essentially are in the pockets of government and therefore are not that independent. In other words, there are too many people, like Mr. Smith, who are parliamentary secretaries. Parliamentary secretaries, ministers, Whips, deputy Whips—people like that—in a sense are too beholden to the system and therefore are not independent. You mentioned the British system. I am not sure about the numbers you quoted in the British system. I thought they were somewhat higher, with PPSs, junior ministers, ministers of state, full cabinet minis-

## [Translation]

la concurrence que se font les différents partis. Si j'ai dit probablement, c'est que les points de vue là-dessus divergent. Tout d'abord, cela dépend de l'élection. Vous nous avez cité le cas des élections fédérales, provinciales et locales et nous savons que dans l'ensemble, à mesure que l'on descend d'un échelon, la participation baisse: en effet, plus l'élection a un caractère local, plus la participation est faible.

**M. Collenette:** Du moins en Ontario, surtout pour les élections provinciales, cela ne s'applique peut-être pas aux autres provinces.

**M. Courtney:** Voilà pourquoi j'ai dit que c'était le cas général. J'imagine que cela s'applique à la plupart des provinces mais celle que je représente constitue peut-être une exception. En Saskatchewan, le taux de participation est toujours élevé, qu'il s'agisse des élections fédérales ou provinciales. Là encore, tout dépend d'un certain nombre de variables mais c'est la concurrence que se font les différents partis qui joue le plus. Nous pouvons entreprendre une analyse de régression incorporant un certain nombre de variables et je pense pouvoir affirmer que l'élément déterminant est la concurrence des différents partis. Si l'on examine le cas de l'Île du Prince-Édouard, on s'aperçoit que la participation dépend non seulement du nombre d'électeurs que représente chaque député—30,000—mais aussi du fait que les libéraux remportent 48.7 p. 100 des voix et les conservateurs 48.6. L'écart est minime. L'organisation du parti et le fait qu'il parvient à faire voter les électeurs sont aussi deux éléments extrêmement importants. J'imagine que ce principe s'applique probablement à la circonscription de York-Scarborough mais je n'en suis pas certain et il faudrait que j'étudie la question de plus près.

De toute manière, il faut donc tenir compte de plusieurs éléments. Tout d'abord, l'élément ethnique: les néo-Canadiens sont enclins à ne pas voter alors que c'est l'inverse pour les deuxième et troisième générations. La remarque de M. Smith est sans doute judicieuse: le mélange des races à Trinity est probablement relativement plus important que dans la circonscription de York-Scarborough mais cela m'intéresserait de consulter les chiffres du recensement.

**M. Collenette:** Merci.

Monsieur le président, j'aimerais simplement me faire l'écho de ce qu'ont dit mes collègues à propos des autres questions et revenir sur le sujet de la comparaison avec le système britannique qui à mon avis est très valable.

M. Courtney s'est montré quelque peu critique à l'égard de notre système. D'après lui, trop de membres du gouvernement en sont redevables et n'en sont pas suffisamment indépendants. On trouve trop de gens, comme M. Smith qui sont secrétaires parlementaires. Les secrétaires parlementaires, les ministres, les whips, les whips adjoints, etc. sont trop liés au système et ne sont pas suffisamment indépendants. Vous avez parlé du régime britannique. Je ne suis pas convaincu de l'exactitude des chiffres que vous nous avez cités. Je pensais qu'ils étaient quelque peu plus élevés, avec tous les PPS (secrétaires parlementaires privés), les ministres de second rang, les ministres

**[Texte]**

ters. I know the Tories over there have 14 regional Whips, they have a deputy Whip and the master Whip—the chief Whip, I guess he is called—the chief government Whip. But you may very well be right. I guess I wanted you to clarify those figures.

The other point, and the reason why I think we should be a bit careful about the British comparison, is that the caucus system over there virtually does not function, except when the Falkland Islands get invaded, and that type of thing, and Margaret Thatcher and Lord Carrington are summoned before the 1922 Committee, in the case of the Tories, or the labour—I guess it is called—Labour Business Committee, which meets on Thursday nights. These are not caucuses in the way we have them, certainly not in the way the Liberals have them, and I suppose the Tories and the NDP have the same kind of caucus. Every week, in our system, we have the Prime Minister and the cabinet sitting before us and if you were a fly on the wall at a Liberal caucus you would find that you would have a different perspective—"you" generally, not just you, Professor Courtney—people would have a different perspective on the way our parties operate. Some of the language is very coarse, it is very rough—we do our fighting within. I am sure the Conservatives operate in the same way, although some of their conversations get out a bit more than ours do—but perhaps that is the discipline of government.

I wanted sort of to caution you. One of the central elements of your thesis, when I came in late, essentially was that the larger total number of people would free up a lot more humble backbenchers, like myself, to go down as gadflies and be very outspoken. This does not take into account the fact that we do have a very, very democratic caucus system in the House of Commons on all sides and the fact that in Great Britain you do not have.

Would you like to sort of refute that, or comment?

**Mr. Courtney:** I always tell my students that "democracy" is the chameleon of the political dictionary. I think it would be unwise to say that the language in a Conservative backbenchers' meeting these last two or three days would not have been coarse and rough in Britain, if Mrs. Thatcher and Lord Carrington had appeared—as I am sure they have—before their colleagues.

**Mr. Collenette:** Excuse me, that is a rarity, though, it is not regular attendance. It is usually just a business meeting with the leader of the House, saying: Look, this is what is on the agenda.

**Mr. Courtney:** You are absolutely right; I do not challenge that for a moment. What I am suggesting, however, is that the relative independence of the British MP has made him, if you like, a more important individual within his parliamentary system than has the relative non-independence of the Canadi-

**[Traduction]**

d'État et les ministres siégeant au cabinet. Je sais que les conservateurs disposent de 14 whips régionaux, d'un whip adjoint ainsi que du whip en chef du gouvernement, si c'est bien ainsi qu'on l'appelle. Il se peut très bien que vous ayez raison mais je désirais quelques éclaircissements concernant ces chiffres.

Autre raison pour laquelle, selon moi, nous devrions faire preuve d'un peu plus de prudence en comparant notre régime avec celui de la Grande-Bretagne, c'est que leur système de caucus ne fonctionne quasiment pas, sauf quand les îles Falkland sont envahies et que Margaret Thatcher et lord Carrington sont convoqués devant le Comité de 1922, celui des Affaires des travailleurs qui se réunit tous les jeudis soirs. Les réunions de caucus à Grande-Bretagne ne se déroulent pas comme chez nous, certainement pas comme chez les libéraux et j'imagine que le fonctionnement doit être analogue chez les conservateurs et les néodémocrates. Notre système prévoit que le premier ministre et son cabinet siègent chaque semaine et si vous pouviez vous introduire dans la pièce où le caucus libéral se réunit, quand je dis vous, je parle en général et je ne m'adresse pas en particulier à vous, monsieur Courtney, vous auriez une opinion différente sur la façon dont le système de parti fonctionne. Quelquefois, le langage employé est assez osé, même très brutal puisque c'est là que nous menons la lutte. Je suis sûr qu'il en va de même chez les conservateurs même si on connaît davantage la teneur de leurs entretiens mais peut-être est-ce dû à la discipline du gouvernement.

Je tiens à tempérer vos affirmations. Je suis arrivé en retard mais il m'a semblé que votre argument était que si on augmentait le nombre total de représentants à la Chambre, les humbles députés de l'arrière-banc, comme moi, n'auraient plus à jouer le rôle de la mouche du coche et pourraient se montrer très francs. Vous ne tenez pas compte du fait que notre système de caucus à la Chambre est extrêmement démocratique, quels que soient les partis et que cela n'existe pas en Grande-Bretagne.

Avez-vous des arguments à présenter pour réfuter cette thèse ou simplement des remarques?

**M. Courtney:** Je dis toujours à mes étudiants que le terme «démocratie» est le caméléon du dictionnaire politique. Je pense qu'il serait peu judicieux d'affirmer que les propos tenus dans une réunion des députés de l'arrière-banc conservateurs ces deux ou trois derniers jours n'auraient pas été osés en Grande-Bretagne, si M<sup>e</sup> Thatcher et lord Carrington étaient venus témoigner devant leurs collègues comme, j'en suis sûr, ils l'ont fait.

**M. Collenette:** Pardonnez-moi, mais il n'est pas courant qu'ils y assistent. Il s'agit habituellement d'une réunion avec le leader à la Chambre pour discuter des questions inscrites à l'ordre du jour.

**M. Courtney:** Vous avez tout à fait raison et je ne mets pas votre affirmation en doute un seul instant. Toutefois, selon moi, l'indépendance relative dont jouit le député britannique en a fait une personne plus importante au sein du régime parlementaire que l'absence d'indépendance toute relative du

## [Text]

an MP. We, I think, could count on the fingers of one hand the number of instances this year, or, indeed, the last two or three Parliaments, in which back-bench MPs in our own system have chosen to vote against their party leadership.

• 1045

I am speculating that if there is enough pressure it would take whatever form it could. Whether it be within caucus and whether the Prime Minister and his cabinet are lined up there, or whether it be within Parliament itself, the very threat and the existence of dissidence, of dissident behaviour, I think, would lead—I would hope it would lead—to a greater sense of independence on the part of the individual MP and a greater awareness of that independence on the part of the party leadership.

You are quite right in saying that there is this great array, this battalion of PPSs and God knows what all, in the British system. Notably, when Lord Carrington resigned a day or two ago, his two deputies went with him. And remember, it was he who appointed those people; it was not Mrs. Thatcher. I think this is a very important point. They are his appointments; he chooses them. I would like to see the individual cabinet minister here being in a position to appoint those who are closest to him. In other words, I would like to try to break away some of the power from the leadership of the party.

Could I just move on for one moment while I think of it, before I forget to mention this? One of my interests over the years has been the selection of party leaders in Canada, and I have been increasingly struck by the fact that the parliamentary party in this country has relatively little to do with the selection of party leaders. We know this from polls, from studies we have done in the sixties with the selection of Mr. Trudeau and Mr. Stanfield and Mr. Clark and Mr. Broadbent and so on, that the party caucus is relatively unimportant. Yet, it is the party caucus that has to wake up the day after the convention and live with the choice of the party for the next three or four or eight or ten or twelve years, whatever the case may be.

It seems to me that those are the men and women who have, in a way, the greatest amount of expertise to offer. They know how well that person operates in caucus, in committee, in the House, as a cabinet minister, and so on. It is they who, almost single-handedly, have the expertise to judge the capability of the various competitors for the position of party leader.

Now, one of the spin-offs, let us say for the sake of argument, of doubling the size of the House would mean that you would have caucuses of, let us say in the case of the Liberals right now, something like 280 or 290 members of Parliament who, if and when Mr. Trudeau ever steps down, would be available to serve as a much more important—relatively important—component part of the party leadership selection process.

I think one of the problems we are in now is we have entrusted far too much to the extra-parliamentary party in terms of leadership selection. It is the party activists at the

## [Translation]

député canadien. Je crois que l'on peut compter sur une seule main le nombre de cas où, cette année, ou d'ailleurs ces deux ou trois dernières sessions parlementaires, les députés de l'arrière banc ont décidé de voter contre les consignes de la direction de leur parti.

Si les pressions étaient suffisamment fortes, je me demande ce qui en résulterait. Qu'il s'agisse d'une réunion du caucus à laquelle sont conviés le premier ministre et son Cabinet ou dans l'enceinte du Parlement la menace que représentent les dissidents devrait, comme je l'espère, accroître le sentiment d'indépendance du député et en faire mieux prendre conscience à la direction du parti.

Vous avez raison de dire que le système britannique prévoit toute une série de nominations et de postes comme les PPS. Par exemple, quand Lord Carrington a donné sa démission il y a un jour ou deux, ses deux adjoints l'ont suivi. Il faut se rappeler que c'était lui qui les avait nommés et non pas M<sup>me</sup> Thatcher et à mon avis c'est essentiel. C'est lui qui avait effectué les nominations. J'aimerais voir les ministres du Cabinet au Canada être en mesure de nommer leurs adjoints et pouvoir ainsi se démarquer quelque peu de l'autorité de la direction du parti.

Avant de l'oublier, pourrais-je aborder une question bien précise? Voilà plusieurs années que je m'intéresse au processus de sélection des chefs de parti au Canada et je suis de plus en plus frappé par le fait que le parti représenté au Parlement n'a pas grand chose à voir avec le processus de sélection des chefs de parti. Les sondages et les études effectués lors des années 60 et portant sur le choix de MM. Trudeau, Stanfield, Clark et Broadbent nous ont bien montrés que le caucus du parti joue un rôle peu important, toute proportion gardée. Et pourtant, c'est bien le caucus du parti qui, après le congrès doit s'accommoder de la personne choisie par le parti et qui restera au pouvoir pendant trois, quatre, huit, dix ou douze ans.

Or, il me semble que ce sont précisément ces hommes et ces femmes qui sont les plus compétents puisqu'ils savent comment le candidat se comporte en caucus, en comité, à la Chambre, comme ministre du Cabinet, etc. Ils sont quasiment les seuls à être en mesure de juger des compétences des divers candidats au poste de chef de parti.

Si l'on multipliait par deux le nombre de représentants à la Chambre, et c'est un exemple, l'un des avantages serait que le caucus libéral compterait de 280 à 290 députés qui joueraient un rôle relativement beaucoup plus important dans le processus de sélection du chef du parti, après le départ éventuel de M. Trudeau.

A mon avis, l'un des problèmes auxquels nous sommes confrontés aujourd'hui est que nous réservons un rôle trop important, sur le plan de la sélection du chef de parti, aux

## [Texte]

local level who are playing the dominant role in both parties. The six or seven people chosen at the local level, constituency by constituency all across the country, are effectively determining the next leader, and, you know, there are risks to be run in that.

Now, adopting the British model again, or rather not adopting it but at least referring to it, brings forth this comparison, and that is, of course, that the British leader is effectively chosen by and, as we may very well see in the case of Mrs. Thatcher in the next few weeks, deposed by the parliamentarians, and that is it.

**The Chairman:** I am sorry, Mr. Collenette, your time is up.

I propose, if we can keep a quorum for taking testimony, to go beyond 11 a.m., because we have three or four more questioners, if that is agreeable to everybody. Then I would be able to put Mr. Collenette down for a second round after Mr. Towers.

• 1050

**Mr. Collenette:** Did I have the same amount of time as Mr. Gamble, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Very close.

**Mr. Collenette:** I rely on your judgment. I just want to challenge briefly a couple of the assumptions or points made by Professor Courtney.

**The Chairman:** Yes, I am afraid the time is running on though. This room is available for the next period, and I propose to put you down for the next round, because there are three or four more questioners who have been waiting.

**Mr. Courtney:** I would be glad to stay on and talk. I love this sort of thing.

**The Chairman:** It is agreed then.

**Mr. Courtney:** It is like a seminar.

**The Chairman:** We will go on to Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Professor Courtney is one of the most exciting witnesses I have heard on Parliament Hill as a matter of fact. You express a totally different idea and an idea that you sell very well in some respects. I will use a cross-examination technique for the first question rather than to let you bring it out, because I may be able to do it faster.

I view my role as a member of Parliament as being in basically four areas. There is the legislative function of the member of Parliament, basically dealing with legislation of the House of Commons itself. There is the committee function that I also perform, which deals with the gathering of information, the discussion of bills in committee and everything associated with committee work. There is constituency work, as well, which is basically the ombudsman function as much as anything else. Then, fourth, there is a certain amount of political activity, obviously on behalf of the party. Have I

## [Traduction]

militants ne siégeant pas au Parlement. Ce sont précisément les militants du parti, au niveau local qui jouent un rôle prédominant chez les deux partis. Les six ou sept personnes élues au niveau local des circonscriptions sont en fait celles qui décident de celui qui deviendra le prochain chef de parti, avec les risques que cela comporte, comme vous le savez.

Pour faire une comparaison avec le modèle britannique, on peut dire que le chef du parti, en Grande-Bretagne, est bien choisi par les parlementaires ou, même limogé par ceux-ci, comme cela pourrait très bien arriver d'ici les quelques prochaines semaines à M<sup>me</sup> Thatcher.

**Le président:** Désolé, monsieur Collenette, votre temps de parole est écoulé.

Si nous parvenons à garder le quorum pour entendre les témoignages, je vous propose de siéger après 11h car il nous reste encore trois ou quatre intervenants, si vous êtes tous d'accord. J'inscrirai alors M. Collenette pour un second tour, après M. Towers.

**M. Collenette:** Monsieur le président, ai-je eu droit au même temps de parole que M. Gamble?

**Le président:** Oui, à peu de chose près.

**M. Collenette:** Je me fie à votre bon jugement. Je tiens simplement à contester brièvement un certain nombre d'hypothèses ou d'arguments avancés par M. Courtney.

**Le président:** Oui, mais je crains bien que le temps passe. La salle n'a pas été réservée pour la prochaine période et je me propose de vous inscrire au tour suivant car 3 ou 4 personnes attendent déjà.

**M. Courtney:** Je serais tout à fait disposé à rester et à poursuivre notre conversation. J'adore ce genre de chose.

**Le président:** C'est d'accord, alors.

**M. Courtney:** C'est comme un colloque.

**Le président:** Nous allons passer à M. Cook.

**M. Cook:** Le professeur Courtney est l'un des témoins les plus intéressants qu'il m'ait été donné d'entendre sur la colline parlementaire. Vous exprimez un point de vue complètement différent que vous présentez extrêmement bien, à certains égards. Pour ma première question, je vais recourir à une technique de contre-interrogatoire, ce qui me permettra d'aller un peu plus vite.

J'estime qu'en tant que parlementaire, j'ai un rôle à jouer dans 4 domaines: dans le domaine législatif, en tant que parlementaire, pour toutes les lois émanant de la Chambre des communes. Dans les comités, puisqu'il s'agit pour moi de recueillir des renseignements, de discuter des projets de loi ainsi que de tous les travaux associés aux séances des comités. Dans ma circonscription puisque j'y joue, essentiellement, le rôle de protecteur des droits du citoyen et enfin, je dois aussi faire preuve d'une certaine activité politique au nom de mon

[Text]

overlooked anything in your view as to what the duties of a member of Parliament are?

**Mr. Courtney:** I would be interested in knowing what order you put them in. Is that the priority you see for them?

**Mr. Smith:** I think he should reverse them.

**An hon. Member:** Getting re-elected.

**Mr. Cook:** To answer that question, I think I can give you some indication by simply quoting the late Theodore Roosevelt who said: "The first duty of a patriot is to get re-elected."

But if those are my functions here, this is what I am getting at: If we double the size of the House what does that do to the functions I now perform? In terms of the legislative function, I suggest that it means that I am one of 600, we will presume and, on that basis, my effectiveness is likely to be considerably lessened. It is difficult now to get time in the House. It is difficult now to have your say on any number of issues which come before Parliament. So I would suggest that the legislative function for the individual member would be reduced substantially. Every increase in the size of the House means less importance for the individual member. But, more important than that, would be the fewer opportunities he would have individually to influence events.

In terms of committee work, I think you were quite right when you ended up with the reform of the House of Commons and parliamentary reform. You suggest smaller committees of, say, 7 to 10 members, where the people on that committee become experts in their field rather than for there to be the musical chairs arrangement which is now played within all committees.

In terms of constituency work, there would be some reduction there. Yes. But, if I am representing 40,000 people as opposed to 80,000 people, it means also that the bureaucracy which basically has to deal with the problems members bring to them, will have twice the number of problems. That is because, obviously, their constituency work is going to be heavier than I suggest it is now. So that in terms of constituency work, I would say, yes, I can represent them better, but my effectiveness also is likely to be affected. It relates back to the other functions as well as to how much attention is going to be paid to the individual member by the bureaucracy. And as for political activity, I think it would continue at the same level.

So in view of all those things, when you talk about the workload of the parliamentarian, I think perhaps it would be reduced by, say, 20 per cent but, at the same time, the effectiveness of the individual parliamentarian would be decreased. Would you care to comment on that, sir?

**Mr. Courtney:** Yes. I like your quadri-partite division of functions and the order in which you place them. I am not sure that it is really the order which necessarily pertains, and I will try to explain why I think that is so.

In the year of Confederation, Walter Bagehot wrote a book which I think many of us are familiar with. It is one of the old

[Translation]

parti. A votre avis, ai-je négligé l'une des fonctions qui incombe à un parlementaire?

**M. Courtney:** J'aimerais savoir dans quel ordre vous les avez rangées. S'agit-il d'un ordre de priorité?

**M. Smith:** Je pense pouvoir renverser l'ordre en question.

**Une voix:** Etre réélu.

**M. Cook:** Pour répondre à votre question, je vous citerai simplement ce qu'a dit feu Theodore Roosevelt à ce sujet: «Le premier devoir d'un patriote est de se faire réélire».

Si telles sont bien mes fonctions, j'aimerais savoir en quoi le fait de doubler le nombre de représentants à la Chambre va se répercuter sur les fonctions que j'exerce à l'heure actuelle? Pour ce qui est du rôle dans le domaine législatif, cela voudrait dire que je serais l'un des 600 députés et que mon efficacité en serait donc considérablement réduite. Il est difficile aujourd'hui de pouvoir prendre la parole à la Chambre, d'avoir son mot à dire sur les questions dont est saisi le Parlement. Donc, à mon avis, le député verrait ses fonctions législatives réduites considérablement. Toute augmentation du nombre de représentants à la Chambre aurait pour effet de diminuer l'importance du rôle de chaque député. Mais ce qui est le plus grave, c'est qu'individuellement il aurait moins de chance de pouvoir influencer le cours des événements.

Quant aux séances des comités, vous avez bien fait, à mon avis, de terminer votre exposé en parlant de la réforme de la Chambre des communes et du Parlement. Vous avez proposé la mise sur pied de comités restreints composés de 7 à 10 participants qui seraient spécialistes de certaines questions, ce qui nous éviterait le roulement qui caractérise les comités aujourd'hui.

Pour ce qui est des activités dans nos circonscriptions, elles seraient quelque peu réduites. Effectivement. Mais si je représente 40,000 électeurs au lieu de 80,000, cela veut dire que les fonctionnaires chargés de régler les problèmes dont les saisissent les députés se verront confronter à une double charge de travail puisqu'on assistera à une recrudescence d'activité. Donc, je dirais qu'effectivement je serais mieux à même de représenter mes électeurs mais là aussi, mon efficacité en sera probablement affectée. Il faut donc tenir compte de toutes les autres fonctions ainsi que de l'attention que pourront prêter les fonctionnaires à chaque député. Pour ce qui est de l'activité politique, j'imagine qu'elle se maintiendrait au même rythme.

Donc, si l'on tient compte de tous ces éléments, quand vous nous parlez de la charge de travail du parlementaire, je dirais qu'elle serait réduite d'environ 20 p. 100 mais qu'en même temps son efficacité serait amoindrie. Avez-vous une remarque à faire à ce sujet, monsieur?

**M. Courtney:** Oui. Je trouve intéressante la répartition en 4 secteurs que vous nous avez donnée de vos fonctions ainsi que l'ordre dans lequel vous les avez placées. Toutefois, je ne suis pas sûr qu'il soit le bon et je vais essayer de vous expliquer pourquoi.

L'année de la Confédération, Walter Bagehot a écrit un ouvrage que nous connaissons tous, je crois puisqu'il constitue

## [Texte]

standards: *The English Constitution*. And in that book he outlined the responsibilities of members of Parliament. And if I remember correctly, I think Bagehot had three basic responsibilities for a member of Parliament. The first is what he calls the educational; the second, the representational; the third, the legislative. The first was to inform and educate the electorate on the issues of the day. This was the speaking in the House and the publicizing of issues by various means. The second was to look after the interests of his constituents, the representational, and this is what you have called your ombudsman role here. The third and last—and he placed this specifically at the bottom of his list—was the legislative. I remind you that this was at the time often described as the heyday of Parliament, when Parliament was seen to be ascendent over the executive, 100 years ago. If that indeed is an accurate description, or was at that time, I think it was remarkably prescient of him because I would say that it is even less a description of the role of a member of Parliament today.

• 1055

We know from studies of Canadian parliamentarians that were done in the late 1960s and early 1970s that by and large the typical member of Parliament has an unrealistic expectation of his job. He comes to Parliament feeling that his is going to be a legislative responsibility, but in fact the role he plays as a legislator is relatively small. Whether we like it or not, legislation is by and large government responsibility. On committee work, I agree entirely with your assessment; it is gathering information, disseminating information and things of that sort. I think it could be beefed up considerably, but it depends largely on the reform of Parliament and the rules of Parliament.

The constituency work I think will always be there, and maybe there is something Parkinsonian about the whole thing. That is, if a legislator has less time available to legislate, he therefore has more time to act as an ombudsman and maybe nothing is gained in terms of the overall picture. That could very well be. The political activity, I agree, is going to be there no matter what.

I would, however, challenge your view of the legislative role. I think tied up with the reform of Parliament ought to be the notion of much shorter speeches. There is no need in this world to have 40-minute speeches; in my view, 20 minutes. You know the old one about not having time to write you a short letter so I wrote you a long one; I think that is exactly the argument with respect to the House. I would say that the effectiveness of speeches would be heightened, I think the effective role of the MP in the House would be heightened by speaking less and perhaps even by speaking better and shorter on specific issues. I think that would be a very interesting reform to consider as well. So I would not worry if the House were twice its size; cut back on speeches by half.

## [Traduction]

l'un de nos points de repère, il est intitulé *The English Constitution*. Il y énonce les responsabilités incombant aux parlementaires et si ma mémoire est bonne il en énonce trois. La première concerne l'éducation, la deuxième la représentation et la troisième les fonctions législatives. Il est chargé d'abord de renseigner l'électorat sur les questions du jour, de prendre la parole à la Chambre et de faire connaître toutes ces questions par divers moyens. Il lui incombe ensuite de veiller aux intérêts de ses électeurs, il s'agit de la fonction de représentation et vous nous avez d'ailleurs parlé du rôle de protecteur des intérêts du citoyen. Et enfin, il parle des fonctions législatives qu'il place en dernière position. Je vous rappelle que cet ouvrage a été écrit il y a cent ans, à une époque que l'on décrit souvent comme correspondant à l'apogée du Parlement que l'on considérait en ce temps-là comme commençant à avoir plus de prérogatives que l'exécutif. Si c'était là une bonne description de la situation à l'époque, j'estime que l'auteur fait preuve d'une remarquable prescience du rôle du parlementaire d'aujourd'hui.

Les études relatives aux parlementaires canadiens effectuées à la fin des années 60 et au début des années 70 ont démontré que dans l'ensemble, le parlementaire type avait, à l'égard de son travail, des attentes peu réalistes. En effet, il s'attend au début à avoir des responsabilités dans le domaine législatif alors que son rôle est relativement peu important dans ce secteur. En effet, qu'on le veuille ou non, la législation est, dans une large mesure, du ressort du gouvernement. Pour ce qui est des travaux en comité, je suis tout à fait d'accord avec vous, il s'agit de rassembler des renseignements et de les divulguer. Toutefois, j'estime qu'on pourrait accroître considérablement ces pouvoirs, mais cela dépendra en grande partie de la réforme du Parlement et de ses règles.

Pour ce qui est des activités dans les circonscriptions, je crois qu'elles seront toujours pareilles et peut-être cela a-t-il quelque chose à voir avec la théorie de Parkinson. Si le législateur a moins de temps pour légiférer, il en aura plus pour intervenir en tant que défenseur des droits des citoyens et peut-être n'a-t-on rien à gagner, dans l'ensemble, cela se peut fort bien. Toutefois, je reconnais que quoiqu'il arrive, il devra toujours se montrer actif en politique.

Là où je ne suis pas d'accord avec vous, c'est pour ce qui a trait au rôle législatif. La réforme du Parlement devrait prévoir un raccourcissement des discours. Je ne vois pas pourquoi ils devraient durer 40 minutes, 20 minutes serait suffisant à mon avis. Vous connaissez la boutade de la personne qui, par manque de temps et voulant écrire une lettre assez courte avait fini par en écrire une plus longue. Voilà qui s'applique tout à fait aux discours à la Chambre. Il me semble que les discours seraient beaucoup plus percutants si on les raccourcissait et le député prenant la parole en Chambre se montrerait beaucoup plus efficace en raccourcissant la durée de ses discours et en se montrant beaucoup plus concis. Voilà encore une réforme qu'il serait très intéressant de prévoir. Le fait que le nombre de députés à la Chambre double ne m'inquiète pas du tout, il suffirait de diminuer la longueur des discours de moitié.

## [Text]

**Mr. Cook:** My next question sir, is on something that does concern me. You mentioned the size of other Parliaments; you talked about reducing the size of representation by minorities and so on. It strikes me that we face a great danger in that, because we have evidence from other countries to indicate what can happen under this thing. We have basically three major political parties in this country. If we double the size of the House, are we not apt to have an Indian party, an Eskimo party, a western separatist party, a western farmers' party, an automobile workers' party and so forth? Are we not facing a proliferation of parties to the point where responsible government really goes out the window and you end up only with coalitions of a number of parties in order to govern? Take a look at the history of Italy with the numbers they have there and the complete chaos that results when you get this proliferation of parties which could easily happen in this country, I would say, under your suggestion.

**Mr. Courtney:** I think this would be true of some other continental countries as well. The Italian example is maybe not as appropriate to the Canadian experience as, let us say, the British example or some other parliamentary system, the Australian or New Zealand. The risk of proliferation, it seems to me, is the function of the political system rather than the size of the legislature.

• 1100

The risk of proliferation in this country would be a function of how well the parties accommodate the auto workers of Oshawa or the Indian and native people of the north or the ethnic urban minorities or what have you. I think when one sees disaffection, disenchantment, as is currently the case with a number of groups in the west, for example, with the expression of support for the Western Canada Concept, this comes along and it gives people a scare at the time; but I would still argue that by and large the system is healthier than its various parts. I do not think we should kid ourselves, and I do not think we should pretend these are problems that will go away. It depends on how we respond to them; and I think given a legitimate and proper response on the part of the established, older parties, then it is just a matter of time that these, as has been the case with other groups in the past, will disappear. We have seen this, I think now, effectively, with Social Credit in Alberta as both a federal and provincial force. Remember the *Bloc Populaire* in Quebec; and we run through the old Progressive Party in the twenties and the Canada First Party and all these things that have come and gone over the years. While history can teach us something, it is that parties ought to be broadly based and absorptive.

One of the great lessons that people like Macdonald and Laurier and King left to us, one of the great legacies they left, was the notion that good political leadership is broadly based on a whole variety of coalitions. In many ways we are an illogical country to govern, and it seems on the face of it now we are becoming even more illogical. But given the right kind of response, I think we can get around that. I would not

## [Translation]

**M. Cook:** Ma question suivante me concerne, monsieur. Vous nous avez parlé des autres parlements, du nombre de députés qu'ils comportent et de la possibilité de réduire le nombre de représentants des minorités. Ce qui me frappe, c'est l'énorme danger que cela pourrait constituer, surtout si l'on se fonde sur ce qui se passe dans les autres pays. Nous comptons trois grands partis politiques au Canada. Si nous doublons le nombre de représentants à la Chambre, n'allons-nous pas nous retrouver avec un parti pour les Indiens, les Esquimaux, les séparatistes de l'Ouest, les agriculteurs de l'Ouest, les travailleurs de l'automobile etcetera? Ne va-t-on pas assister à une telle prolifération de groupuscules au point qu'il nous soit impossible de gouverner et que plusieurs partis soient obligés de former des coalitions? Songeons à l'histoire de l'Italie, la catastrophe suscitée par la multiplication des partis et c'est une chose qui pourrait facilement arriver chez nous si l'on adopte votre suggestion.

**M. Courtney:** Je crois que ce principe est applicable à d'autres pays continentaux. L'exemple de l'Italie n'est peut-être pas aussi intéressant, pour le Canada, que celui de la Grande-Bretagne ou que d'autres régimes parlementaires comme l'Australie ou la Nouvelle-Zélande. Le risque de prolifération, à mon avis, dépend du régime politique plutôt que du nombre de représentants à l'Assemblée législative.

Le risque de prolifération serait amoindri si les parties accordaient une représentation suffisante aux travailleurs de l'automobile d'Oshawa, aux Indiens, aux autochtones du Nord, aux minorités ethniques urbaines, etc. On constate un certain désintérêt, un déenchantement parmi plusieurs associations de l'ouest comme par exemple les partisans du *Western Canada Concept*, mais tout cela inquiète la population. Toutefois, je prétends tout de même que dans l'ensemble, le système est plus sain que les différents éléments dont il est composé. Il ne faudrait pas se leurrer et prétendre que tous ces problèmes vont disparaître. Tout dépendra de la façon dont nous réagirons. Si les partis plus anciens et mieux ancrés réagissent bien, alors tout ne sera plus qu'une question de temps et comme cela a été le cas pour d'autres groupes dans le passé, les groupes dont nous avons parlé disparaîtront. Nous l'avons constaté, je crois, avec le Crédit social en Alberta qui a disparu tant de la scène fédérale que provinciale. Souvenons-nous du Bloc Populaire au Québec, il y a eu aussi l'ancien parti progressiste dans les années 20, le *Canada First Party* et tous ces autres partis qui ont disparu au fil des ans. Si l'histoire peut nous être d'un quelconque enseignement, c'est que les partis doivent s'appuyer sur un vaste secteur de la population et grouper différentes couches de la société.

L'une des grandes leçons que des gens comme Macdonald, Laurier et King nous ont apprises, c'est qu'une bonne direction politique repose sur une large gamme de coalitions. A de nombreux égards, notre pays est très difficile à gouverner car il est illogique et apparemment, nous le devons encore davantage. Mais je crois que nous pourrons régler ce problème si nous réagissons bien. Voilà pourquoi je ne prévois pas que tous ces partis vont se multiplier, comme d'autres se l'imaginent.

## [Texte]

foresee the risk of proliferation of these parties perhaps the way others would.

**Mr. Cook:** My time is up, I realize.

Professor, when will your study be finished?

**Mr. Courtney:** *De volonté*, early fall, I hope. I do not know. Sometime in the fall.

**Mr. Cook:** Thank you kindly.

**The Chairman:** Speaking of minority parties in the House, we have the Liberal "Labour" member for Kenora—Rainy River, Mr. John Reid, next on my list.

Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Speaking on behalf of my minority party, I wanted to ask Professor Courtney if he had taken into account the questions of geographical sizes of constituencies. When I was first elected in 1965, I had a nice small, neat constituency I could get around in in about 10 days. It was only 45,000 square miles. Redistribution in 1968 gave me a constituency which was about 55,000 square miles, but which as a geographical entity was a disaster. The current constituency I have now is 148,000 square miles. It means in effect that for the people I represented since 1965, the quality of representation and my ability to move around that older part of the constituency has declined rather dramatically, as I am spread over a much larger geographical area.

When it comes to dealing with the sizes of constituency, population is only a factor. We could take York—Scarborough, for example, and I could stick it into a corner of my constituency and never notice it. The point I am making is that when you are looking at the variables that cause people to come out and vote, is not geographical size a consideration of considerable importance?

**Mr. Courtney:** Yes, it is, I quite agree. One of the great advantages of our system is that we take the polling booth to the voters, so to speak. We do not expect them to travel for 10 days to get to vote, because I am sure if they did, they would exercise their option not to vote.

I would think in your case, sir, given the geographic size of your constituency, you might very well favour increasing the size of the House, on the very obvious point that one would want to cut back on the geographic size. One of the points I made in here, by the way, was that by, for the sake of argument, doubling the size, one can effectively cut back on these huge northern ridings. Obviously, one takes this into account and there is simply no other way to deal with it. One could, I suppose, increase the variance, the allowance that the various redistribution commissions are allowed, bump it up, say, from plus or minus 25 per cent to plus or minus 30 per cent to try to overcome that. But I suspect that would be a relatively short-term response.

## [Traduction]

**M. Cook:** Mon temps de parole est écoulé.

Monsieur le professeur, quand votre étude sera-t-elle terminée?

**M. Courtney:** *De volonté* au début de l'automne, du moins je l'espère. Je l'ignore, aux environs de l'automne.

**M. Cook:** Je vous remercie.

**Le président:** Nous parlions des partis représentant la minorité à la Chambre et à ce sujet, l'intervenant suivant sur ma liste est M. John Reid, député libéral représentant les travailleurs de Kenora—Rainy River.

Monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Je me fais le porte-parole de mon parti, minoritaire à la Chambre, et j'aimerais demander à M. Courtney s'il a tenu compte de la question de la taille des circonscriptions, sous l'angle géographique. Lorsque j'ai été élu pour la première fois en 1965, ma circonscription était assez restreinte et j'aurais pu en faire le tour en dix jours environ. Elle ne s'estendait que sur 45,000 milles carrés. Suite à la redistribution effectuée en 1968, ma circonscription a atteint quelque 55,000 milles carrés mais en tant qu'ensemble géographique, cela a représenté une véritable catastrophe. Celle que je représente aujourd'hui s'étend sur 148,000 milles carrés. Cela signifie qu'en fait, je représente beaucoup moins bien mes électeurs depuis 1965 et il m'est beaucoup plus difficile aujourd'hui de faire le tour de ma circonscription, étant donné que ses frontières géographiques ont reculé.

Pour ce qui est de la taille des circonscriptions, la population ne constitue qu'un facteur. Je pourrais, à titre d'exemple, intégrer York—Scarborough dans un coin de ma circonscription et ne jamais y faire attention. Quand on étudie les différentes variables qui amènent les électeurs à voter, la taille géographique de la circonscription ne constitue-t-elle pas un élément important?

**M. Courtney:** Oui, je suis bien d'accord. L'un des grands avantages que présente notre système est qu'en fait, si l'on peut dire, nous amenons quasiment les isoïlois au domicile même des électeurs. Nous ne nous attendons pas à ce que ceux-ci voyagent pendant dix jours pour aller voter et je suis sûr que si c'était le cas, ils préféreraient s'en abstenir.

Dans votre cas, monsieur, et étant donné l'ampleur de votre circonscription, vous pourriez très bien être partisan d'un accroissement du nombre de représentants à la Chambre car ainsi, la taille de votre circonscription serait réduite. D'ailleurs, l'un des arguments que j'ai présentés pour les fins de la discussion était qu'en doublant le nombre de représentants à la Chambre, on pourrait diviser ces énormes circonscriptions que l'on retrouve dans le Nord. Il faut évidemment tenir compte de cela, et il n'y a pas d'autre moyen de régler cette question. On pourrait peut-être accroître la variance, la tolérance accordée aux diverses commissions de redistribution, afin qu'elles passent de plus ou moins 25 p. 100 à plus ou moins 30 p. 100, de

[Text]

[Translation]

manière à tenter de résoudre cette question. Mais ce serait je crois une solution à relativement court terme.

• 1105

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Let me tell you what the history has been. The last redistribution was the largest addition of seats we have had in modern time, and yet northern Ontario declined by one seat and my constituency, in effect, tripled in geographical size.

Those of us who represent the larger constituencies see that even if you quadrupled the size of the House, that might just basically hold the size of ridings where they are now. We see that there is no protection provided for the people who happen to live in the geographical outposts of our country, the possibility of getting more appropriate levels of representation. What has been happening in effect is that the quality of representation that can be afforded to these areas is diluted with each redistribution. And it is diluted in two ways. The first way is with the lack of increase in the size of those ridings. But also, in view of the fact that the urban constituencies are becoming smaller and more compact, and in that sense more easy to represent, and ours are becoming more dispersed and more difficult, the quality of representation declines in that sense as well.

**Mr. Courtney:** I would submit, with respect, that those are two problems which under the existing system cannot be dealt with satisfactorily, that they may very well be questions that beg answers. Part of our problem, by the way, is with respect to our expectations. If we could somehow get in a time capsule and go ahead two generations, and we realized that all of northern Ontario from Sudbury through to the Manitoba border was one constituency, people adjust and expectations adjust to the circumstances. I expect the people of Montana or Alaska or Nevada have, over all these many years, adjusted to the fact that they have only one congressman. One can get around that by saying, of course, they have two senators as well, which is a compensating fact.

But the expectations that are created in northern Ontario, as things presently stand, is that they are going to keep losing seats relative to the growth in southern Ontario and the expanding size of the House, and things are getting worse and worse and worse. I do not see any way around that if in fact we keep the present system as it presently stands with those rules.

I have long argued that this country should not be 10 provinces; it should be about 30 provinces. Think how much easier it would be if northern Ontario were one province. Then those 10 or 11 seats would be guaranteed by senatorial floor. And on other representational grounds, think how much easier, let us say, Quebec would be looked after or its concerns would be addressed if it were 10 of 30 provinces rather than 1 of 10. So you can play around with these ideas. But I think in fact that northern Ontario, as I understand it—I have not looked carefully at these figures that were produced recently by the Chief Electoral Officer—seems to stand a very good chance of losing yet another seat.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Permettez-moi de vous dire ce qui s'est passé. Avec la dernière redistribution, le nombre de sièges supplémentaires a été le plus important de toutes l'époque moderne, or le Nord de l'Ontario a eu un siège de moins, alors qu'en fait ma circonscription a géographiquement triplé.

Ceux d'entre nous qui représentent les circonscriptions les plus vastes voient que même si l'on quadruplait le nombre de sièges à la Chambre, le nombre de circonscriptions pourrait simplement demeurer inchangé. Aucune protection n'est prévue pour ceux qui vivent dans des régions géographiques isolées du pays, qui n'ont pas la possibilité de se faire représenter de façon plus satisfaisante. Ce qui s'est en fait passé, c'est que la qualité de la représentation offerte dans ces régions a diminué avec chaque redistribution. Elle diminue de deux façons; premièrement parce que le nombre d'habitants de ces circonscriptions n'augmente pas. Mais de plus, étant donné que les circonscriptions urbaines deviennent plus petites et plus compactes et donc plus faciles à représenter, alors que les nôtres deviennent plus dispersées, la qualité de la représentation diminue aussi bien dans ce sens.

**M. Courtney:** Je voudrais dire qu'il s'agit-là de deux problèmes qu'il n'est pas facile de régler de façon satisfaisante dans le système actuel, et que ces questions exigent peut-être des réponses. En réalité, notre problème tient en partie au fait que nous attendons beaucoup. Imaginons que nous voyageons dans le temps et que nous sautions deux générations; tout le Nord de l'Ontario, de Sudbury jusqu'à la frontière du Manitoba, constitue une même circonscription; les citoyens se font à cette situation et ils adaptent leurs attentes aux circonstances. J'imagine que depuis toutes ces années, les résidents du Montana, ou de l'Alaska ou du Nevada se sont habitués au fait qu'ils n'ont qu'un seul représentant au Congrès. Évidemment, ils ont aussi deux sénateurs, ce qui compense un peu.

Mais dans l'état actuel des choses, les résidents du Nord de l'Ontario voient bien qu'ils vont continuer à perdre des sièges alors que le nombre d'habitants augmente au Sud de l'Ontario, d'où un plus grand nombre de sièges à la Chambre, et les choses ne font qu'empirer. Je ne vois pas de solution possible sans une modification des règles du système actuel.

Je dis depuis longtemps que ce pays ne devrait pas être constitué de dix mais de trente provinces. Imaginez combien les choses seraient simplifiées si le Nord de l'Ontario constituait une province. Ces dix ou onze sièges seraient garantis par le plafond du nombre de sénateurs. Et à propos d'autres aspects de la représentation, les questions ou les préoccupations du Québec seraient beaucoup simples si ce dernier constituait dix des trente provinces plutôt qu'une des dix autres. On peut donc imaginer toutes sortes de choses à partir de là. Je n'ai pas examiné soigneusement les chiffres qu'a récemment publiés le directeur général des élections, mais je crois com-

[Texte]

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** We have noticed that the Ontario commissions have been extremely reluctant to apply the variants.

**The Chairman:** Twenty-five per cent, up or down . . .

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** The 25 per cent could give us the benefits of that. And we feel even though we were able to change the act somewhat to have a clause inserted that the commission must give reasons for its decision—

**Mr. Courtney:** Yes.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** —the commissions have neglected to give that and a court challenge was not prepared to suggest that the kind of reasons we wanted to obtain from them was an appropriate thing for them to do.

• 1110

**Mr. Courtney:** Yes.

**The Chairman:** Is that all, Mr. Reid? Mr. Smith.

**Mr. Smith:** No, I do not have any questions.

**The Chairman:** No? Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Thank you, Mr. Chairman.

I was really intrigued, sir, with your suggestion that the different caucuses should select the leader, and if you could sell that to the Canadian public I think it would be a step in the right direction because I agree whole-heartedly with what you are doing. But I will tell you it is going to be something to sell.

The only thing I was wondering about is that they are moving away from that in the British system—I understand the Labour Party—and they are starting to get into trouble because of this. I was wondering: Have you done a study on that?

Incidentally, Mr. Chairman, one of the things that I meant to mention right at first was that we were talking about the multiple party system and it was the third party in the Garden of Eden that caused the problems. We should never forget that.

**An hon. Member:** You are not equating that with any existing political party, are you?

**Mr. Towers:** In about a year or so I can get away with it.

**Mr. Courtney:** And which is Adam and which is Eve?

Yes, I have looked at the British system. Part of my work has been comparative in nature, and the Labour Party, for its own peculiar reasons, has moved to a more broadly-based selection system. How well it will work remains to be seen because it is still, in fact, to be tried. The Social Democratic Party, and indeed their alliance with the Liberal Party, hinges as least in part, or the success of it, on how they are going to choose their leader. So, in both those instances, it is quite clear that they are at least considering the option of widening—and

[Traduction]

prendre que le Nord de l'Ontario a de très fortes chances de perdre un autre siège.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Nous avons constaté que les commissions de l'Ontario ont beaucoup hésité à appliquer les variantes.

**Le président:** Vingt-cinq p. 100 de plus ou de moins . . .

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Nous pourrions profiter des 25 p. 100. Même si nous avons pu modifier quelque peu la loi pour inclure un article en vertu duquel la commission doit justifier sa décision, nous estimons que . . .

**M. Courtney:** Oui.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** . . . les commissions ont négligé de donner de raisons à cet égard, sans qu'un tribunal ait officiellement indiqué qu'elles étaient effectivement tenues de nous fournir les raisons que nous voulions obtenir.

**M. Courtney:** Oui.

**Le président:** Est-ce tout, monsieur Reid? Monsieur Smith.

**M. Smith:** Non, je n'ai pas de questions.

**Le président:** Non? Monsieur Towers.

**M. Towers:** Merci, monsieur le président.

Monsieur, j'ai été vraiment intrigué de vous entendre dire que les différents caucus devraient choisir le chef, et si vous pouvez en convaincre le public canadien, ce serait sûrement un progrès, car je suis tout à fait d'accord avec vous. Mais je peux vous dire qu'il sera difficile de faire accepter cette idée.

La seule chose à laquelle j'ai pensé, c'est que le parti travailliste ne veut plus adopter ce principe dans le système britannique, et cela commence à poser des difficultés. Je voulais savoir si vous avez effectué une étude là-dessus.

A propos, monsieur le président, l'une des choses que je voulais mentionner au tout début, c'était que nous parlions du système des partis multiples, et au paradis, les problèmes ont été créés par la troisième partie. Il ne faut jamais oublier cela.

**Une voix:** Vous ne mettez pas cela sur le même plan qu'un parti politique actuel, n'est-ce pas?

**M. Towers:** Dans environ un an, je pourrai me le permettre.

**M. Courtney:** Et qui est Adam et qui est Ève?

Oui, j'ai étudié le système britannique. J'ai consacré une partie de mon travail à des études comparatives, et pour toutes sortes de raisons bien particulières, le parti travailliste s'est orienté vers un système de sélection dont la base est plus vaste. Il reste à savoir s'il fonctionne vraiment bien, car tout est encore à l'essai. Le succès du parti démocratique social, et même de son alliance avec le parti libéral, dépend du moins en partie de la façon dont il va choisir son chef. Par conséquent, dans ces deux exemples, il est tout à fait évident qu'il envisage

## [Text]

in the case of the Labour Party they actually have—the electoral base, the electoral college. In the case of the Conservative Party, it remains still a parliamentary—and by parliamentary, by the way, it no longer includes the peers; it is simply the House of Commons members who choose.

These are things that we have to live with. I do not think we will ever get away from the party convention in this country. I am not sure that we should, but what I am saying is that I think the parliamentary party ought to have a much more important role to play. How that should be accomplished I think is a very open question, and I think each of us could probably speculate on different ways that this could be accomplished. But, certainly, the parliamentary party should not be as ignored as it was in the past.

If I might quote from M<sup>me</sup> Bégin at the time of the aborted Liberal leadership convention in 1979-80. I do not have the exact quotation here, but she called a press conference to say that, in effect, the members of Parliament might as well forget about the leadership convention because they were not, in fact, going to have any substantial role to play in choosing the successor to Mr. Trudeau. She was very categorical about this and, I gather, had some support as well for it.

If I could, just on that note, end with a quote from Sir John A. Macdonald. I think in many ways this summarizes many of the arguments that I have been putting to you today. This came at the time of the Confederation debates in 1864 in Quebec, and Macdonald said:

I was in favour of a larger House, but I was overruled. I was perhaps singular in that opinion, but I thought it would be well to commence with a larger representation in the lower branch. The arguments against this were that in the first place it would cause additional expense. In the next place that in a country like this we could never get sufficient number of qualified men to be representatives.

That did not come up today, by the way.

My reply to this was that the population is rapidly increasing as we increase in education and wealth . . .

—I understand this is one of your concerns, Mr. Chairman, with the rapidly increasing urban populations—

. . . that a larger field would be open to political ambition by having a larger body of representatives . . .

—a very interesting point—

. . . that by having numerous and smaller constituencies more people would be interested in the working of the union, . . .

—my point about political efficacy—

. . . and there would be a wider field for selection for leaders of governments and leaders of parties.

## [Translation]

l'option d'élargir la base électorale, le collège électoral, et dans le cas du parti travailliste, c'est ce qui a déjà été fait. Le parti conservateur demeure encore parlementaire, je veux dire par là qu'il ne comprend plus les pairs; ce sont simplement les députés de la Chambre des communes qui doivent choisir.

Il y a certaines choses que nous devons accepter. Je ne pense pas que nous puissions vraiment nous départir au Canada de la convention des partis. Je ne suis pas sûr que nous devions le faire, mais ce que je veux dire c'est que je pense que le parti parlementaire devrait avoir un beaucoup plus grand rôle à jouer. Comment cela pourrait s'accomplir reste une question très ouverte, et je pense que chacun d'entre nous pourrait probablement envisager diverses façons d'y parvenir. Mais le parti parlementaire ne doit pas certainement pas être aussi ignoré qu'il l'a été par le passé.

Je voudrais citer ce qu'avait dit M<sup>me</sup> Bégin à l'époque où le congrès à la chefferie des libéraux avait échoué, en 1979-1980. Je ne me souviens pas exactement de ses propos, mais elle avait convoqué une conférence de presse pour déclarer qu'en fait, les députés pourraient aussi bien abandonner les congrès à la chefferie parce qu'ils n'alleraient pas jouer un très grand rôle dans le choix du successeur de M. Trudeau. Elle était très catégorique à ce sujet, et je crois savoir que beaucoup l'ont appuyée.

Si je peux me permettre de terminer en citant Sir John A. Macdonald. Cet extrait résume de bien des façons un grand nombre des arguments qui ont été présentés aujourd'hui. Lors des débats sur la Confédération, au Québec en 1864, Macdonald avait déclaré ceci:

J'étais en faveur d'une chambre plus vaste, mais mon opinion a été rejetée. Elle pouvait paraître étrange, mais j'ai pensé qu'il serait bien de commencer par une représentation plus vaste à la Chambre basse. Les arguments contre étaient que cela imposerait des dépenses supplémentaires, et de plus, que dans un pays comme celui-ci, nous ne pourrions jamais trouver un nombre suffisant de représentants qualifiés.

A propos, la chose est encore vraie aujourd'hui.

Je réponds à cela que la population augmente rapidement et que nous améliorons l'éducation et la santé . . .

Monsieur le président, c'est là je crois l'une de vos préoccupations, avec l'accroissement rapide des populations urbaines . . .

. . . qu'un plus grand groupe de représentants ouvrirait un beaucoup plus vaste champ aux ambitions politiques . . .

. . . point très intéressant . . .

. . . avec un grand nombre de plus petites circonscriptions, davantage de citoyens seraient intéressés à oeuvrer pour l'union . . .

. . . c'est ce que j'avais dit au sujet de l'efficacité politique . . .

. . . et il y aurait un plus vaste champ de sélection de chefs de gouvernement et de chefs de partis.

## [Texte]

In other words, he concluded by saying that there would be an increased number of potential leaders for political parties. As things presently stand, the pool on which we can draw is surprisingly small, and maybe a case should be made for increasing the size of the House and having a much larger pool of potential leaders. As we know, of the last five Conservative leaders, three have been provincial premiers; of the last four Liberal leaders, all but . . . well, all four, Mackenzie King, St. Laurent, Mr. Pearson and Mr. Trudeau, were really new to politics at the time they were chosen—a year or two in the House. In the case of Mr. Pearson, he had been in the House longer than the others. I think seven—

## [Traduction]

En d'autres termes, il a conclu en disant qu'il y aurait un nombre accru de chefs possibles des partis politiques. Dans l'état actuel des choses, le groupe où l'on peut choisir est étonnamment petit, et on pourrait peut-être justifier un accroissement du nombre de sièges à la Chambre pour augmenter le nombre de chefs possibles. Comme vous le savez, des cinq derniers chefs conservateurs, trois ont été des premiers ministres provinciaux; sur les quatre derniers chefs libéraux, tous mais . . . et bien tous les quatre, Mackenzie King, Saint-Laurent, M. Pearson et M. Trudeau, étaient véritablement nouveaux dans la vie politique à l'époque où ils avaient été choisis, ayant passé un an ou deux à la Chambre. Dans le cas de M. Pearson, il avait été plus longtemps à la Chambre que les autres, sept . . .

• 1115

**An hon. Member:** I think St. Laurent had been there a little longer—

**Mr. Courtney:** Mr. St. Laurent was . . . that is right, six years.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** King had been a minister under Laurier before he was defeated in 1911.

**Mr. Courtney:** That is right, he was a minister in 1908—sorry, 1909 and was defeated in 1911, and then sat out for nine years before he was chosen.

But my point is that, if one looks at the British leaders, characteristically they are men or women who have worked their way up from the back benches. They have sat for years as parliamentary private secretaries, cabinet ministers, and worked their way up. This is, I think, what Macdonald was talking about when he has a larger pool of potential leaders in mind, and maybe that is one of the spin-offs of a larger House.

**The Chairman:** Mr. Towers.

**Mr. Towers:** Just one last question then, Mr. Chairman. It is just an aside from that. Have you given any thought whatsoever in your studies to having a term of government, sir, rather than a . . . ? Let us suppose a government is defeated on a budgetary bill or a budgetary measure, or something, and has to go to the country—defeats of government have a great deal to do with the success or failure of leaders. Have you given any thought to perhaps even having terms of leaders, the same as they have in the States, and also that perhaps elections will be held, shall we say, every four years on a specific date? Then, if the government is defeated in between, it does not mean the fall of the government.

**Mr. Courtney:** Mr. Towers, I have looked at this question and at one time I gave a series of lectures to some students at my university on this very topic. As I recall, in 1968 there was a private member's bill that went to committee—it was Mr. Richard Bell's bill—establishing a fixed term with elections every four years. Now, I think it went to committee, but I may be incorrect on that. It may have been the debate on second reading in the House that I am thinking of. So, this obviously

**Une voix:** Je pense que M. St-Laurent y avait été un peu plus longtemps . . .

**M. Courtney:** M. St-Laurent y était . . . c'est exact, six ans.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** King avait été ministre sous Laurier avant d'être défait en 1911.

**M. Courtney:** C'est exact, il avait été ministre en 1908, pardon en 1909, et il fut défait en 1911, pour siéger neuf ans avant d'être choisi.

Mais je veux dire que si l'on considère les chefs britanniques, c'étaient des hommes ou des femmes qui étaient au départ de simples députés. Ils ont siégé pendant des années comme secrétaires parlementaires privés, ministres du Cabinet, et ils ont gravi tous les échelons supérieurs. C'est de cela que parlait Macdonald à propos d'un plus grand nombre de chefs possibles, et c'est peut-être un avantage qu'offrirait une Chambre plus vaste.

**Le président:** Monsieur Towers.

**M. Towers:** J'aurais une dernière question, monsieur le président. Elle n'est pas directement en rapport avec ce dont nous parlons. Dans vos études, avez-vous envisagé un gouvernement au pouvoir pendant un certain temps, monsieur, plutôt que . . . ? Supposons qu'un gouvernement soit défait à propos d'un projet de loi ou des mesures budgétaires, et que des élections doivent être organisées . . . les échecs des gouvernements ont un grand lien avec le succès ou l'échec des chefs. Avez-vous envisagé la possibilité que des chefs soient au pouvoir pendant un certain temps, comme cela se fait aux États-Unis, et aussi que des élections soient organisées par exemple tous les quatre ans à date fixe? Dans ce cas, si le gouvernement est défait, il n'est pas obligé de tomber.

**M. Courtney:** Monsieur Towers, j'ai examiné cette question, et j'ai même donné une série de conférences à certains étudiants de mon université sur ce même sujet. Je me souviens qu'en 1968 un bill d'initiative parlementaire avait été soumis au Comité, il s'agissait du bill de M. Richard Bell, prévoyant une durée fixe avec des élections tous les quatre ans. Je pense que le bill a été étudié en comité, mais je peux me tromper. Il est possible que je pense au débat en deuxième lecture à la

## [Text]

has been considered by the House at some point in the not too distant past.

There are obviously two sides to this issue. If one wants the so-called flexibility of the parliamentary system, and the ability of the government to choose a time for an election to test the mood of the voters, or, indeed, a time when the House in its wisdom decides that it is time to throw a government out and test the mood of the electors, then one would have to make provisions for that. Otherwise, it runs directly counter to the system that we presently have.

There are, I think, certain features of the fixed term of office that are attractive. It makes it relatively easier for the opposition to live, knowing that it has a three- or four-year fixed period within which to criticize, and oppose, and bring in alternate legislation and so on, without in any way endangering the life of that Parliament. So that, presumably, is one of the pluses.

If memory serves me correctly, Senator Eugene Forsey wrote a piece in the *Canadian Journal of Economics and Political Science*—I would put it at the mid-sixties—on the life of Parliaments and of provincial legislatures. One might want to consult that, because I believe he has raised a constitutional questions about the validity of this. For one thing, it would undoubtedly impair the prerogative power of the Crown to accept the recommendation to dissolve the legislature or the Parliament. I believe he also raised a constitutional objection to the provinces having that right. I have forgotten the exact reason for that. I believe he says it is impossible for provinces to go to a fixed term; but I stand to be corrected on that.

• 1120

**Mr. Towers:** Thank you very much.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Towers.

Before we go on to Mr. Weatherhead, there are a couple of questions I would like to inject into the discussion.

In the projections provided by the Chief Electoral Officer, he foresees the House growing from the present 282 to 381 after the redistribution in the year 2001. I am interested to know, have you projected, using the amalgam system, how long it would take us to reach your doubling of the size of the House?

**Mr. Courtney:** I have not yet done that. Give me four months and I will try. This is the first I have seen . . .

**The Chairman:** This is the projection provided by the Chief Electoral Officer.

**Mr. Courtney:** Oh, yes.

**The Chairman:** If we go to 310 after this redistribution, we go to 346 after the 1991 redistribution and to 381 seats by the 2001 redistribution.

## [Translation]

Chambre. Par conséquent, la Chambre l'a évidemment étudié il n'y a pas très longtemps.

Cette question présente évidemment deux aspects. Si l'on veut la prétendue souplesse du système parlementaire, et que le gouvernement ait la capacité de choisir une époque pour une élection pour sonder le point de vue des électeurs, ou une époque où la Chambre décide qu'il est temps de renverser un gouvernement et de sonder l'état d'esprit des électeurs, il faudrait alors envisager des dispositions à ce sujet. Autrement, cela va directement à l'encontre du système que nous possérons déjà.

Certains aspects de la durée fixe du mandat sont positifs. L'opposition y trouve des avantages relatifs, puisqu'elle sait qu'elle dispose d'une période de trois ou de quatre ans pendant laquelle elle peut critiquer, s'opposer et présenter des contre-propositions législatives, sans compromettre la vie du Parlement. Ce sont là sans doute certains des avantages.

Si ma mémoire est bonne, le sénateur Eugene Forsey avait écrit un article dans le *Canadian Journal of Economics and Political Science*—vers le milieu des années 60—sur la durée des Parlements et des assemblées législatives provinciales. Il serait utile de consulter cet article, car il y soulève des questions constitutionnelles à propos de la validité de cette solution. En premier lieu, accepter la recommandation de dissoudre l'Assemblée législative ou le Parlement ne pourrait que porter atteinte à la prérogative de la Couronne. Il a aussi présenté une objection constitutionnelle aux provinces ayant ce droit. J'ai oublié la raison exacte qu'il avait donnée. Il dit, je crois, qu'il est impossible que les provinces aient une durée fixe, mais je peux me tromper.

**M. Towers:** Merci beaucoup.

**Le président:** Merci, monsieur Towers.

Avant de donner la parole à M. Weatherhead, je voudrais ajouter un certain nombre de questions à ce débat.

Dans les prévisions soumises par le directeur général des élections, le nombre de sièges à la Chambre devrait passer de 282 à 381 après la redistribution en 2001. Par extrapolation, en utilisant le système des amalgams, avez-vous déterminé dans combien de temps nous pourrions doubler le nombre de sièges de la Chambre?

**M. Courtney:** Je n'ai pas encore fait ce calcul. Accordez-moi quatre mois et j'essaierai de le faire. C'est le premier que j'ai vu . . .

**Le président:** Il s'agit de l'extrapolation du directeur général des élections.

**M. Courtney:** Oh, oui.

**Le président:** Si nous en arrivons à 310 sièges après cette redistribution, il y en aura 346 après la redistribution de 1991 et 381 après celle de 2001.

## [Texte]

**Mr. Courtney:** Is this not according to the amalgam method?

**The Chairman:** This is according to the amalgam method; it is projections on current growth in the country.

**Mr. Courtney:** Right.

Could I make a point? I just worked this out the night before I came along here. It is a straight-line projection of the number of seats.

If one works from the guarantee of four seats to Prince Edward Island, as a fixed guarantee, and then—

**The Chairman:** To Quebec; the additional four seats.

**Mr. Courtney:** No, I am talking about the senatorial floor guarantee for Prince Edward Island—

**The Chairman:** That is right.

**Mr. Courtney:** —as the smallest number of seats that will ever be awarded, and then works to the largest province that would ever be awarded seats—and right now, of course, that is Ontario, and for decades to come it will undoubtedly be Ontario; but that could change—and leaves Ontario at its present 95 and then does a straight-line projection of that, placing Quebec, B.C., Alberta and the other provinces along the straight line, at the present time that would leave, simply by plotting seats against population, a House of 291 members. So the amalgam method is actually not too far wrong from a possible projection, taking into account the built-in inequality. The built-in inequality comes from Prince Edward Island having four; obviously the number would be zero if it were not for that.

By the way, while I am on this point, one could, of course, always ignore Prince Edward Island and treat it separately, treat it as if it were the Northwest Territories or the Yukon, and set it aside, take it out of the pool, and then start working from the larger provinces and work on that base. But you can see from these figures that they are not too dissimilar to the kinds of figures that are being projected by the amalgam.

What I would suggest is, to double the House, one simply works from four, leaving Prince Edward Island as it is. The shape of the line would be somewhat different, and it would mean in effect you would have a much more even distribution of seats than would be the case at the present time. Quebec, by the way, would drop seats under this system; Alberta and British Columbia would pick up; Saskatchewan would drop; Nova Scotia and Newfoundland would pick up.

So in answer to your question, no, I have not done this, but I just worked this out with a regression analysis the other night.

**The Chairman:** On Bill C-211, the proposal there is to put a floor under geographically large areas such as northern Ontario, where you have 88 per cent of the land mass and less than 10 per cent of the population. I think you can appreciate the concern of people in an area such as that. Do you see the

## [Traduction]

**M. Courtney:** N'est-ce pas selon la méthode de l'amalgame?

**Le président:** Oui, les extrapolations s'appuient sur la croissance actuelle au pays.

**M. Courtney:** Très bien.

Puis-je ajouter autre chose? Voilà les résultats auxquels je suis parvenu hier soir. Il s'agit d'une extrapolation directe du nombre de sièges.

Si l'on part des quatre sièges garantis à l'Île-du-Prince-Édouard, comme garantie fixe, et qu'ensuite . . .

**Le président:** Pour le Québec, quatre sièges additionnels.

**M. Courtney:** Non, je parle de la garantie du plafond du Sénat pour l'Île-du-Prince-Édouard . . .

**Le président:** C'est exact.

**M. Courtney:** . . . comme étant le plus petit nombre de sièges qui lui sera jamais accordé, et que j'en arrive ensuite aux plus grandes provinces qui ne pourront jamais bénéficier de sièges . . . et là, bien sûr, il s'agit de l'Ontario, ce qui sera sans aucun doute vrai pendant des décennies. Mais cela pourrait changer, de sorte que l'Ontario conserve ses 95 sièges actuels, ensuite on fait, à partir de là, une extrapolation directe, situant le Québec, la Colombie-Britannique, l'Alberta et les autres provinces en ligne droite, actuellement, cela laisserait, en mettant simplement les sièges en regard de la population, une Chambre de 291 membres. Par conséquent, la méthode de l'amalgame n'est pas très erronée par rapport à une projection possible, en tenant compte de l'inégalité inhérente. Cette dernière tient au fait que l'Île-du-Prince-Édouard a quatre députés; évidemment, le nombre serait nul autrement.

A propos, on pourrait aussi à cet égard ne jamais tenir compte de l'Île-du-Prince-Édouard et la traiter séparément, comme s'il s'agissait des Territoires du Nord-Ouest ou du Yukon, et la laisser de côté, hors du groupe, pour commencer à travailler à partir des provinces les plus grandes, sur cette base. Mais vous pouvez voir d'après ces chiffres qu'ils ne sont pas très différents de ceux qui sont extrapolés selon l'amalgame.

Ce que je proposerais, pour doubler le nombre de sièges à la Chambre, est simplement de partir de quatre, en laissant l'Île-du-Prince-Édouard dans sa situation actuelle. La courbe serait quelque peu différente, et cela signifierait qu'en fait, il y aurait une distribution beaucoup plus égale des sièges qu'actuellement. D'après ce système, le Québec aurait une diminution du nombre des sièges, l'Alberta et la Colombie-Britannique en gagneraient, la Saskatchewan en perdrait, la Nouvelle-Ecosse et Terre-Neuve en gagneraient.

Donc, pour répondre à votre question, non, je n'ai pas fait cette étude, mais je suis arrivé à ces résultats la nuit dernière avec une analyse régressive.

**Le président:** Le bill C-211 propose d'imposer un plafond sous les grandes régions géographiques comme le Nord de l'Ontario, qui compte 88 p. 100 du territoire et moins de 10 p. 100 de la population. Vous pouvez sans doute comprendre les préoccupations des résidents de ces régions. Pensez-vous que le

## [Text]

idea of a floor being the best method to do that, or would you see the idea of the variance from the quotient or the median being increased with specific directions in the proposed act to accommodate those concerns? I think members representing an area such as northern Ontario—we are not asking other provinces to give us special consideration; we are just saying to the populated area of our own province that it is much easier for you to serve your constituents because of geography and transportation and communication. So I am interested to know how you would see that.

• 1125

**Mr. Courtney:** It would be a first. There is, as you know very well, at present no guarantee for any region within a province for a fixed number of seats. I would say that, given the fact that Ontario is the largest province in terms of number of seats and that the number of seats in relation to the whole in Ontario is relatively small—it would be, what, about one-ninth—that is not a terribly difficult thing to live with. After all, given our present system of redistribution, we live with all sorts of things: the one-twentieth rule; now, with the amalgam system, no province shall lose a seat. You run through it; we have all kinds of things that are built into it, the small, medium and large business and so on. It works in perverse ways.

British Columbia, as a large medium province, would actually have two more seats than it now will have as a small large province, because of the workings of the amalgam system. So I think, if one can defend that, which presumably parliamentarians are prepared to because it is their legislation, one could easily defend giving northern Ontario 10 or 11 seats.

**The Chairman:** Would you say that again?

**Mr. Courtney:** Okay. You understand that British Columbia now falls under the large category.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Courtney:** The quotient for the large category is determined by the quotient in Quebec. British Columbia has just moved from being a medium province to being a large province. If it had not reached the magic figure of 2.5 million, if the population on census day last year had been 2,499,999 for British Columbia, it would still be a medium province. Given the projected population which, you recall, goes to the penultimate census, of the quotient that would be used to determine the number of seats for the medium-sized province, British Columbia would have two more seats as a medium-sized province, as a large medium-sized province, than it will have as a small large province.

I cite an article in the recent *Canadian Journal of Political Science* by two authors, Polonsky and Young, looking at the perverse nature of the amalgam method. That is not the title, by the way, but they highlight some of the unusual features of the amalgam—

## [Translation]

principe d'un seuil soit la meilleure méthode, ou voudriez-vous que la variance par rapport au quotient ou à la médiane soit accrue avec des directions précises dans les projets de loi pour répondre à ces préoccupations? Les députés qui représentent des régions comme le Nord de l'Ontario ne demandent pas aux autres provinces de leur accorder une attention particulière; nous voulons simplement que les députés qui représentent les centres urbains de notre propre province reconnaissent qu'il est beaucoup moins difficile, parce que les distances sont beaucoup moins grandes et qu'il existe des réseaux de transport et de communication, de desservir les circonscriptions en question. Je voudrais savoir ce que vous en pensez.

**M. Courtney:** Ce sera quelque chose de tout à fait nouveau. A l'heure actuelle, on ne garantit pas un nombre fixe de députés pour certaines régions. Étant donné que l'Ontario a le plus de députés, mais que ce nombre ne représente que 9 p. 100 du nombre total de sièges, on pourrait très bien faire ce que vous avez proposé. Le régime de redistribution nous impose toutes sortes de choses, entre autres, la règle des 5 p. 100; avec le système de l'amalgame, aucune province ne perdra de sièges. Toutes sortes de considérations entrent en jeu, la question de la superficie, etc. C'est parfois bizarre.

Si la Colombie-Britannique était considérée comme une province moyennement grande, elle aurait deux sièges de plus. Mais, avec le système de l'amalgame, elle est parmi les plus petites des grandes provinces. Il serait facile de justifier l'accord de 10 ou 11 sièges au nom de l'Ontario et je suppose que les parlementaires seront prêts à le faire.

**Le président:** Voulez-vous répéter ce que vous venez de dire?

**M. Courtney:** D'accord. A l'heure actuelle, la Colombie-Britannique est considérée comme étant une grande province.

**Le président:** Oui.

**M. Courtney:** Le quotient pour les grandes provinces dépend du quotient qui s'applique au Québec. Jusqu'à tout récemment, la Colombie-Britannique était une province moyenne. Maintenant, c'est une grande province. Si, le jour du recensement, la population de la Colombie-Britannique avait été de 2,499,999, au lieu de 2.5 millions, elle serait toujours une province moyenne. Pour fixer le quotient qui détermine le nombre de sièges accordé à une province moyenne, on se fonde sur les résultats du recensement pénultième. Si la Colombie-Britannique était une province moyenne ou qu'elle fut parmi les plus grandes des provinces moyennes, elle aurait deux sièges de plus qu'elle n'en aura en tant que province moyennement grande.

Je voudrais citer un article qui a paru récemment dans le *Canadian Journal of Political Science*. Les deux auteurs, Polonsky et Young, se sont penchés sur les anomalies de la méthode amalgame. Dans le titre de l'article, on ne parle pas

[Texte]

**The Chairman:** So you are saying it would be 35 seats rather than the projected 33.

**Mr. Courtney:** That is according to the Polonsky and Young interpretation.

**Mr. Cook:** Where were they when we needed them?

**The Chairman:** I was interested in your argument that, with a doubling in size of the House, we would overcome the problem to some extent of the regionalization of the political parties. I think you quoted the example that, if we doubled the size of the House, instead of having two government members in the west, there would be nine. I am interested to know what effect it would have on the Conservative representation from the Province of Quebec. Did you work the other end of the regionalization problem?

**Mr. Courtney:** Right. I have done that for the 1979 election but not for 1980. You will recall that the Conservatives' share of the popular vote in Quebec was larger in 1979 than in 1980. It would have moved the Conservatives from—I believe I am correct in saying this—two to five seats. I think I am correct in saying that. I would have to check my figures. I do not know about 1980. I would doubt if it would make much difference. They probably would have moved from one to two.

You may be interested in knowing how I am approaching this. There are conflicting approaches to deciding how one disaggregates votes.

• 1130

One of the theories I am working on is that we take each poll within each constituency and pretend that it is a constituency. In other words, you multiply 282 by, say, roughly 350, and then you assume that you have got whatever that happens to work out to—15,000 constituencies—and then you look and see how exact that is in relation to the share of the vote. That is one way of handling it. The other is the simpler technique that I have done so far of simply disaggregating the vote by saying that the first half of the vote would be counted as one seat and the second half as a second seat. As I say, that would have given the Liberals five seats in Manitoba, one seat in Saskatchewan, four in British Columbia, and they would have come within 100 votes of getting a seat in Alberta.

**The Chairman:** Mr. Weatherhead.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, it has been a very interesting morning. I was surprised though at Professor Courtney's comments and his seeming desire for parliamentary caucuses to have a much greater influence than they now do in choosing a leader of their respective parties from time to time. I have been an active member in my party, the Liberal Party, for the last 20 years, and I have been a member of the House of Commons for a little over six years. As a party person, I think I can see things from the point of view of both outside the caucus and inside the caucus. When I see Professor Courtney's I think justifiable concerns about more representation for

[Traduction]

d'anomalies, mais les auteurs mettent en valeur certains aspects singuliers de cette méthode.

**Le président:** Il y aurait donc 35 sièges plutôt que 33.

**M. Courtney:** D'après l'interprétation de Polonsky et Young.

**M. Cook:** Où étaient-ils quand on en avait besoin?

**Le président:** Vous prétendez qu'en doublant le nombre de députés à la Chambre des communes, on résoudrait, dans une certaine mesure, le problème de la régionalisation des partis politiques. Par exemple, s'il y avait deux fois plus de députés à la Chambre, il y aurait neuf députés libéraux de l'Ouest, plutôt que deux. Je voudrais savoir quelle serait l'incidence de cette mesure sur la représentation des conservateurs au Québec. Avez-vous étudié cet autre aspect du problème de la régionalisation?

**M. Courtney:** Oui. J'ai étudié les élections de 1979, mais non celles de 1980. Vous vous souviendrez que le pourcentage des Québécois qui ont voté conservateur était plus élevé en 1979 qu'il ne l'était en 1980. Si je ne m'abuse, le nombre de députés conservateurs serait passé de deux à cinq. Il faudra que je vérifie les chiffres. Pour ce qui est de 1980, je ne le sais pas. L'incidence serait sans doute négligeable. Le nombre de sièges aurait peut-être passé de un à deux.

Il vous intéresserait peut-être de savoir quelle méthode j'ai employée. Il y a de nombreuses façons de disséquer le vote.

Je travaille sur une méthode selon laquelle on prend chaque bureau de scrutin dans chaque circonscription et on fait comme s'il était une circonscription. Autrement dit, on multiplie 282 par environ 350 et on arrive à 15,000 circonscriptions. Ensuite, on analyse le rapport entre ce chiffre et le pourcentage des voix obtenues. Voilà une méthode. L'autre est plus simple: pour disséquer le vote, je prends comme hypothèse que la première moitié des voix constitue un siège et la seconde moitié, un second siège. D'après cette méthode, les libéraux auraient obtenu cinq sièges au Manitoba, un en Saskatchewan et quatre en Colombie-Britannique et il leur aurait fallu 100 voix de plus pour élire un député en Alberta.

**Le président:** Monsieur Weatherhead.

**M. Weatherhead:** Ce fut, monsieur le président, une séance fort intéressante. Le professeur Courtney semble vouloir que les caucus parlementaires participent davantage au choix du chef de parti, et c'est ce qui m'étonne. Je suis membre du parti libéral depuis 20 ans et je siège à la Chambre des communes depuis un peu plus de six ans. En tant que membre du parti, je vois les deux côtés de la médaille. Je comprends les membres du caucus, mais je comprends aussi les autres. M. Courtney veut que les minorités soient mieux représentées: les femmes, les autochtones, les groupes ethniques, et d'autres. Mais il veut également que le chef du parti soit choisi par le caucus

## [Text]

minorities—from women, from native people, from ethnic groups, to name a few, and you can go on and on—and then see that he wants the parliamentary caucuses to have the main say in choosing a new leader. As the parliamentary caucuses represent very poorly in an absolute sense these particular minorities, I have a hard time seeing the correlation there.

You know, in my own area in Scarborough West, part of the old York—Scarborough set-up, I have an executive of 40 people. A lot of my colleagues on both sides of the House have all sorts of numerous and very active people who for all sorts of reasons cannot become members, and who perhaps do not want to become members of Parliament, but who have been taking an active part in party politics, not just at election time but between elections. They consider themselves, very rightly so, as part of their particular parties and very influential in them. They choose the candidates each time and all the rest of it. And without going on and on in that sort of line, you see what I am getting at; that the key party people around all three parties around the country are much more than the 100 to 150, or in the NDP considerably less, members of Parliament that are in the House at any particular time. So I would have thought, sir, with what I consider your generally innovative and very thought-provoking ideas on many aspects of this subject, that, with respect, you are somewhat old fashioned or traditional, or something regarding the parliamentary caucuses being the main influence in electing a new party leader.

**Mr. Courtney:** Could I say at the outset that if I did say that the caucus should have the main say or the main influence in choosing a leader, I certainly did not intend to say that. I would like to see it have an increased role in leadership selection, and so to that extent I would simply correct your remarks. There are minorities and there are minorities, and I would think that the greatest minority in leadership selection is the parliamentary caucus. I would also think that the constituencies, by and large, tend to take into account the ethnic, sexual, regional, occupational balances reasonably well. And after all, the very reason that we went into leadership conventions in 1919, at the time of the selection of Mackenzie King, was to compensate for the representational imbalance of the parliamentary caucus. When Laurier died, 65 of the 85 Liberal members of Parliament were Roman Catholic French-speaking members from Quebec.

• 1135

It was felt within the party that the successor should be someone other than a Quebecker, Laurier having been around for at that point 32 years as leader of the Liberal Party, and the attempt was made to broaden the base. We then adopted the American convention system, in 1919. Prior to that it had always been the parliamentary party. If I sound old-fashioned about this it is not that I have any romanticized view of what the parliamentary party would do, although I think the parliamentary party, interestingly enough, very often tries to compensate for weaknesses, is more conscious of imbalances and makes an attempt to rectify these imbalances more than a large assembly of 2,000 or 3,000 people who are there for a variety of reasons.

## [Translation]

parlementaire. J'ai du mal à concilier ces deux opinions, car les minorités sont peu représentées au sein des caucus.

Je représente la circonscription de Scarborough-Ouest, qui autrefois faisait partie de York—Scarborough. J'ai un exécutif de 40 personnes. Dans tous les partis représentés à la Chambre, il y a toutes sortes de membres qui, pour diverses raisons, ne peuvent pas ou ne veulent pas devenir députés. Ces personnes jouent un rôle très actif à l'intérieur du parti, non seulement pendant les élections, mais entre celles-ci. Elles se considèrent, à juste titre, comme des membres du parti et elles jouent un rôle très important. Ce sont elles qui élisent les candidats. Inutile d'insister davantage, vous voyez où je veux en venir; il n'y a pas que les 100 ou 150 députés qui siègent à la Chambre des communes, mais toutes les personnes, dans toutes les régions du Canada, qui jouent un rôle essentiel au sein de chaque parti. Sur bien des aspects du sujet, vous avez des idées intéressantes et innovatrices. Mais en proposant que les chefs du parti soient élus par les caucus parlementaires, vous faites preuve de traditionnalisme. Sauf votre respect, ce n'est plus tellement à la mode de faire ce genre de proposition.

**M. Courtney:** Tout d'abord, je n'avais pas l'intention de dire que le chef du parti devrait être choisi par le caucus. J'ai dit plutôt que le caucus devrait participer davantage au choix du chef de parti. Il y a toutes sortes de minorités. Lorsqu'il s'agit de choisir le chef du parti, le caucus parlementaire est dans la minorité. On tient compte de la composition ethnique, sexuelle, régionale et professionnelle des circonscriptions. C'était juste pour pallier au déséquilibre représentatif au sein du caucus parlementaire qu'on a décidé, en 1919, année où MacKenzie King fut élu chef du parti, de tenir des congrès à la direction. A la mort de Laurier, 65 des 85 députés libéraux étaient des catholiques francophones du Québec.

Dans les rangs du parti, on préférait généralement que le successeur ne soit pas québécois, d'une part parce que Laurier avait été chef du parti libéral pendant 32 ans et d'autre part, pour essayer d'élargir la base. Ensuite, en 1919, nous avons adopté le système américain des conventions. Avant cette date, on s'était toujours fondé sur le parti parlementaire. Vous devez vous dire que mes idées à ce sujet sont passées de mode, mais n'allez pas croire que j'idéalisé le principe du parti parlementaire même s'il me semble intéressant de constater que très souvent, le parti parlementaire cherche à compenser des faiblesses, et est plus sensible aux déséquilibres qui peuvent exister dans une assemblée de 2,000 ou de 3,000 personnes qui sont souvent là pour des raisons très diverses.

## [Texte]

If we look at the present composition, or the composition soon, whenever it comes, of the Liberal convention to choose Mr. Trudeau's successor, it will be made up of 2,500 to 3,000 party activists from the constituencies. At least two must be women and I know of . . .

**Mr. Waddell:** And two young people.

**Mr. Courtney:** That is right. At least two must be women and at least two must be young people. I know of one constituency that, at the time of the aborted Liberal leadership convention in 1979-80, had of the seven constituency delegates chosen six women under the age of 25. So it depends. If that is what one wants, well that is fine. I have no quarrel with that at all. But in some ways party activism is interpreted in various ways and in other ways it is not, and I am wondering about experience when you get young people together in a convention of that sort.

It is a very interesting sort of theoretical question to address. But I do think that the parliamentary party—and I would be surprised if most members of Parliament did not feel this—might want to have some form of greater say about the choice of the leader. At one time Chubby Power recorded in his memoirs that it was always the case that the member of Parliament from Quebec handpicked the delegates to go and told them exactly how to vote. I would not want to see anything of that sort. That is not what I am recommending, but some perhaps more formalized way of consulting with parliamentary caucus. And numerically I think it would to their advantage if the House were a larger size.

**Mr. Weatherhead:** Mr. Chairman, just one point there. I appreciate the extra time. We could carry on this for a long time, the pros and cons, but I think in the case of women in the House and women in the party, this is perhaps where we could make our most vital point. We have how many women today in the House, about 14?

**Mr. Courtney:** Just 14; 10, 2 and 2.

**Mr. Weatherhead:** There are 14 in the House now. They are 51 per cent or so of the population. They are very active in all our constituencies for all three parties, and no matter how much all of us around the table here can successfully argue that we try to represent our female constituents as well as possible—and we do, I think, to a fairly good extent—we cannot, I suggest, do it exactly the same as if they were in the House themselves. Therefore, going back to the leadership situation and that one aspect where there are almost no women in the House and they represent the majority in the country, I would think there would be just one particular case as to why the present system regarding choosing our leadership would be changed very much.

**Mr. Courtney:** I think there is merit in what you say and I would add, sir, that there is one difference between the Liberal constitution and the Progressive Conservative constitution. In the case of the Liberal party, at least two delegates must be women. In the case of the Conservative constitution, at least one must be a woman and at least one must be a man.

## [Traduction]

Réfléchissez seulement à la composition de la convention libérale qui sera appelée à choisir un successeur à M. Trudeau; 2,500 ou 3,000 activistes de parti envoyés par les circonscriptions. Deux au moins doivent être des femmes et je sais . . .

**M. Waddell:** Et deux, des jeunes.

**M. Courtney:** Exactement. Au moins deux femmes et au moins deux jeunes. Je me souviens d'une circonscription qui avait envoyé à la convention libérale à la chefferie de 1979-1980, qui n'a jamais abouti, six femmes de moins de 25 ans sur sept délégués de circonscription. Comme vous voyez, tout dépend. Si c'est bien ce que nous voulons, c'est parfait. Je ne conteste pas cela. Mais tout cela dépend beaucoup de la façon dont l'activisme de parti est interprété et je m'interroge sur l'expérience que peuvent tirer des jeunes qui se trouvent rassemblés dans une convention de ce genre.

Cela pose une question théorique particulièrement intéressante. Mais je pense tout de même que le parti parlementaire devrait avoir une voix plus prépondérante dans le choix d'un chef; et cela ne m'étonnerait pas que la majeure partie d'entre vous soyez de mon avis. Dans ses mémoires, Chubby Power observe que les députés du Québec se chargeaient toujours de choisir eux-mêmes les délégués et leur expliquaient précisément comment ils devaient voter. Il me semble que cela doit être évité à tout prix. Ce n'est pas du tout ce que je recommande, mais plutôt une consultation un peu plus officielle du caucus parlementaire. Numériquement parlant, je pense qu'ils auraient avantage à ce que la Chambre soit plus importante.

**M. Weatherhead:** Monsieur le président, une observation. J'apprécie le temps supplémentaire qu'on m'a accordé et je pense que nous pourrions discuter pendant longtemps encore du pour et du contre, mais un des points les plus importants est celui des femmes à la Chambre et au sein du parti. Combien y a-t-il de femmes à la Chambre en ce moment, environ 14?

**M. Courtney:** Exactement 14; 10, 2 et 2.

**M. Weatherhead:** Il y a 14 femmes à la Chambre à l'heure actuelle. Elles constituent 51 p. 100 environ de la population. Dans toutes nos circonscriptions, dans les trois partis, elles sont fort actives et nous pouvons toujours prétendre que nous faisons tout ce que nous pouvons pour représenter le mieux possible nos électrices . . . ce qui est d'ailleurs exact dans une large mesure . . . ce n'est tout de même pas la même chose que si elles étaient vraiment à la Chambre. Je reviens donc à la question de la chefferie: les femmes constituent la majeure partie de la population et elles sont pratiquement absentes à la Chambre; je pense que c'est un domaine où il convient de modifier notre système actuel fondamentalement.

**M. Courtney:** Ce que vous dites est très justifié, mais j'ajouterais que les constitutions du parti libéral et du parti progressiste conservateur ne sont pas tout à fait identiques. Celle du parti libéral prévoit qu'au moins deux délégués doivent être des femmes; la constitution du parti conservateur, par contre, précise qu'il doit y avoir au moins une femme et au moins un homme.

## [Text]

**Mr. Towers:** Do we need that protection?

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** If I remember, the last time I was on, Professor Courtney astounded me, with all respect, when he argued for greater caucus control over the leadership of parties.

**Mr. Courtney:** I have already been questioned on that.

• 1140

**Mr. Collenette:** Oh you have? I am sorry I missed the answer. But coming from a very distinguished member ....

**Mr. Courtney:** Did I say control?

**Mr. Collenette:** The implication was that you wanted a final say with the caucus. In fact, your argument was that with more constituencies you would have more MPs who would then be able to be more influential at leadership conventions in manipulating the vote, and you seemed to me to have some personal distaste for what I consider to be a very democratic feature of the Canadian party system whereby delegates from constituencies, plus your Privy Councillors, plus your incumbent members, plus a few other ex-officios, do have the right to elect a leader. That was one point, and you astounded me on that.

The one point I want to come back to is Great Britain, and we are using Great Britain as the comparison, because the trend is the other way. As you know, the Social Democrats and the Liberals, I believe, now do have an open party convention system. The Social Democrats in choosing their leader, who presumably will be Jenkins and be the leader of the alliance, will adopt the same system. We have the same kind of dynamic happening in the Labour party, where there is a revulsion against caucus control, trying to reduce the caucus control. Of course, I would argue that one should also reduce the trade union block-voting control over their party conventions. But there is a process of democratization going on in the Labour party that is being confused with insipient Marxism in that there are obviously some Marxist and anti-democratic overtones to some of the people involved. But I think we should look at the fact that in the U.K., anyway, there is pressure to go to the Canadian system.

That was just really a sidelight to the argument you were making. You were arguing the cause for more freedom here, and you said that more members of Parliament would mean that fewer were dependent on the largess of the Prime Minister—and I made the crack before about being in pockets, but I did not want to offend anyone—that you would have more members of Parliament who could then ostensibly be freer to pursue individual aims. I countered this with the fact that at least our party system, the caucus system, is a little bit more democratic.

## [Translation]

**M. Towers:** Avons-nous vraiment besoin de cette protection?

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Si je me souviens bien, la dernière fois que je lui ai posé une question, M. Courtney m'a passablement renversé lorsqu'il a réclamé un plus grand contrôle du caucus sur la direction des partis.

**M. Courtney:** On m'a déjà posé des questions à ce sujet.

**M. Collenette:** Vraiment? Je suis désolé, je n'ai pas entendu la réponse. Mais de la part d'un député particulièrement distingué ...

**M. Courtney:** Ai-je parlé de contrôle?

**M. Collenette:** Cela revenait à dire que vous vouliez donner le dernier mot au caucus. Vous expliquiez qu'avec plus de circonscriptions, vous auriez plus de députés qui pourraient de leur côté mieux influencer les conventions à la chefferie, qui seraient dans une meilleure position pour manipuler le vote. Il m'a semblé que vous aviez une antipathie personnelle pour ce qui me semble une caractéristique très démocratique du système canadien des partis: les délégations de circonscriptions, plus vos conseillers privés, plus vos candidats, plus un certain nombre de personnes en poste qui tous ont le droit de se choisir un chef. C'est une opinion que vous avez exprimée et qui m'a beaucoup étonné.

Je reviens à la comparaison que nous avons faite avec la Grande-Bretagne parce qu'aujourd'hui, la tendance va dans l'autre sens. Comme vous le savez, les socio-démocrates et les libéraux ont maintenant adopté le principe de la convention de parti ouverte. Selon toute probabilité, les socio-démocrates adopteront le même système lorsqu'ils choisiront leur chef, qui sera probablement Jenkins et sera également à la tête de l'alliance. Le parti travailliste suit la même tendance, on s'écarte de plus en plus du contrôle du caucus pour essayer de restreindre ce contrôle. Évidemment, je pense qu'en même temps, il faut chercher à réduire l'influence qu'exercent les syndicats sur les conventions de partis grâce au vote en bloc. Le parti travailliste se démocratise de plus en plus et l'on a tendance à confondre cela avec un virage vers le marxisme; évidemment, certains éléments adoptent effectivement une position marxiste et antidémocratique. Mais n'oubliez pas qu'au Royaume-Uni, beaucoup de gens prônent le système canadien.

Si je vous dis tout cela, c'est pour éclairer l'argument que vous avez avancé. Vous défendez la cause d'une plus grande liberté et vous prétendez que plus il y aura de députés au Parlement, moins ils dépendront des largesses du premier ministre et plus ils pourront rechercher des objectifs individuels; à ce sujet, j'espère n'avoir offensé personne en parlant tout à l'heure des gens qui étaient dans la poche de quelqu'un. J'ai observé, au contraire, que notre système de partis, le système de caucus, était pour le moins le plus démocratique.

## [Texte]

The point I am getting at is that while I agree that back bench members should have more influence, more power, more independence, we have to be a bit careful. You seem to be eulogizing the British system where correctly governments have lost votes with regularity. I think Mrs. Thatcher has lost about 15 votes in the last two years. We had this situation when Mr. Pearson was Prime Minister and we had outspoken members of Parliament. Mr. Weatherhead remembers them. Mr. Fox remembers them—people like Ralph Cowan, my predecessor in York East, Mr. Steven Otto and others. I am not so sure that was more effective government. In fact, it seemed to undermine the public's confidence in the system, plus there were other events about leadership going on in the Conservative Party which I think undermined the public's view of the process in Canada.

Anyway, this is an academic debate but it all flows from your basic premise that we should increase the number of seats.

**The Chairman:** I am not sure there is a question in there, but if you want to respond we would like it.

**Mr. Collenette:** I did not sleep very well last night. I have to take it out on someone.

**Mr. Courtney:** Response can take a variety of forms. I would just simply comment that I think no one would dispute that Britain, the United States and Canada are healthily liberal democracies. I think one can start from that premise. But how they define their own form of liberal democracy varies and the lessons that can be learned from one country and applied to another are not always germane, not always appropriate. I would not care to make too much of the British model, but I do think it is important to bear in mind that in the case of the Labour party the shift to the convention is a very direct function of the split within the Labour party between the militant tendency and the right. That is a function of it. The SDP-Liberal alliance convention or mail-ballot system has not been finalized. That is still very much an open question. How that is resolved, I do not know. The Liberal Party for some time has used a more widely based convention system.

• 1145

I am not saying that one is better than another, but I think there are lessons that might be learned from it. If I could look at the United States. At one time, the old Democratic bosses controlled a lot of votes; Mayor Daly could lock up the whole Illinois delegation, take them off to the convention, and deliver that vote. I put it to you that in terms of representation, and by representation I mean actually being accountable for the act when the final vote is taken, is that any worse than having a quota system that there will be  $x$  number of minorities of this and  $x$  number of minorities of that, which might lead to a George McGovern kind of situation, with political neophytes who basically knew nothing about the political process?

## [Traduction]

Je reconnaissais volontiers que l'arrière-banc doit avoir une plus grande influence, plus de pouvoirs et d'indépendance, mais cela ne doit pas nous empêcher de faire preuve de prudence. Vous semblez admirer sans réserve le système britannique où les gouvernements n'ont cessé de perdre des voix, à juste raison. Je pense que M<sup>e</sup> Thatcher a perdu 15 voix depuis deux ans. Du temps où M. Pearson était premier ministre, c'était la même chose ici, certains députés n'avaient pas peur de dire ce qu'ils pensaient. M. Weatherhead doit s'en souvenir. M. Fox s'en souvient, des gens comme Ralph Cowan, mon prédecesseur dans York Est, M. Steven Otto, entre autres. Je ne suis pas certain que le gouvernement ait été plus efficace pour autant. Au contraire, le public semblait perdre plus facilement confiance dans le système. D'autre part, certains événements au sein du parti conservateur ne faisaient rien pour améliorer l'idée que les gens se faisaient du processus démocratique au Canada.

Quoi qu'il en soit, toute cette discussion est théorique, mais cela nous ramène tout de même à la nécessité d'augmenter le nombre de sièges.

**Le président:** Je ne suis pas certain d'avoir entendu une question, mais vous pouvez tout de même y répondre si vous le voulez.

**M. Collenette:** J'ai mal dormi la nuit dernière, il faut que je me venge sur quelqu'un.

**M. Courtney:** Plusieurs réponses sont possibles. J'observerai seulement qu'il serait difficile de contester que la Grande-Bretagne, les États-Unis et le Canada sont des démocraties libérales saines. Je pense qu'on peut tenir cela pour acquis. Quant à savoir comment ces trois pays définissent leur système de démocratie libérale, cela dépend, et il faut éviter de faire des comparaisons qui pourraient ne pas être toujours très appropriées. Personnellement, j'éviterais d'invoquer trop souvent le modèle britannique, mais il faut tout de même nous souvenir qu'en adoptant le système des conventions, le parti travailliste a manifesté un désaccord interne entre les militants et la droite. C'est une fonction. La convention de l'alliance socio-démocrates-libéraux ou le système de vote postal n'est pas encore chose faite. C'est loin d'être réglé. Je ne sais pas comment cela aboutira. Depuis un certain temps déjà, le parti libéral a adopté un système de convention élargi.

Je ne prétends pas qu'un système soit préférable à l'autre, mais nous devrions tout de même pouvoir en tirer des leçons. Prenez les États-Unis: fut un temps où les patrons démocrates contrôlaient une grande masse de voix. Le maire Daly pouvait enfermer toute la délégation de l'Illinois, la déposer ensuite à la convention, et c'était un vote acquis. Si l'on pose le problème en termes de représentation, et par représentation j'entends la responsabilité véritable de l'acte de vote, est-ce vraiment plus grave qu'un système de contingentement qui tiendrait compte de telle ou telle minorité, ce qui pourrait provoquer des situations comme celle de George McGovern, où de parfaits néophytes politiques, ignorant tout du processus politique, finiraient par prendre les décisions?

## [Text]

That kind of debate can go on, and I am not saying that we are approaching that. I think, by and large, the Canadian convention system is a very good one, but it astonishes me that members of Parliament would be so excessively deferential to the leadership that they would not want to have a larger say in the choice of their leaders, that they would not want to push their case and say that, within their own party, they would really like to have a larger say. I think things have, frankly, slipped out of their control.

**Mr. Cook:** You are talking about Conservatives?

**The Chairman:** I think Mr. Cook wants equal time.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, Mr. Reid, I think, will be making some interesting remarks on that last statement; at least that is what he intimated to me.

Just before I keep quiet—and I am sorry, I will make this shorter—Donald Smiley has argued in one of his works, I cannot remember which one, that Canadian leadership conventions are very democratic for the precise reason that we do not have what you seem to think is a good thing, which is the regional boss system. Say in Newfoundland, while it may be true that in that particular province you have a more cohesive party system and the minister has more control and is, perhaps, more respected, even so, by virtue of the fact that everyone is equal in the Canadian party context—in U.S. conventions you vote by the state delegation and it is a public and a state, a block vote kind of thing—this, in a sense, is more of a unifying force in our Canadian system.

Take, for example, Pierre Trudeau when he ran, or John Turner, or whomever. They did not rely on a Quebec vote, or whatever, they relied on getting to people across the board. There was as much incentive for Mr. Trudeau to preach to the people in Mr. Cook's riding as there was to make sure that he got as many of his compatriots, if you will, from his home province in Quebec. You do not have the favourite-son situation. We are getting off the topic, but . . .

**Mr. Courtney:** Not at all. May I, sir, simply add to that. I have written a book on leadership selection in Canada and I have argued the very point that you were making, that one of the great nationalizing influences in this country is a national leadership convention. One is hard pressed to come up with one other political institution that is less federalized than a national party convention and I think there are great incentives to that.

The Don Smiley piece was in 1969. I think it is called *The National Leadership Convention in Canada*. It has been reprinted, but it is in the *Canadian Journal of Political Science*. I am not arguing for the regional boss system. I simply contrasted Mayor Daly, in the United States, with some of the so-called quotas. Actually, which was a better judge of the political situation in the United States? It is a very interesting question.

## [Translation]

Le débat peut s'éterniser et je ne prétends pas que nous nous rapprochions de ce modèle. En règle générale, je trouve que le système canadien de convention est excellent, mais je m'étonne de voir des députés respecter à tel point leurs dirigeants qu'ils ne souhaitent pas avoir une plus importante participation au choix de ceux-ci. Je ne comprends pas pourquoi vous n'insistez pas pour influencer dans une plus large mesure les rouages de vos propres partis; franchement, je crains que vous ne perdiez le contrôle de la situation.

**M. Cook:** Vous parlez des conservateurs?

**Le président:** Je crois que M. Cook réclame le même temps d'intervention.

**Mr. Collenette:** Monsieur le président, je crois que M. Reid aura des observations intéressantes à ce sujet. C'est du moins ce qu'il m'a laissé entendre.

Avant de me taire, je vais essayer d'être bref, dans un de ces ouvrages, je ne me souviens plus lequel, Donald Smiley a observé que les conventions à la chefferie au Canada étaient extrêmement démocratiques pour cette simple raison que nous n'avions pas de patrons régionaux; or, vous semblez penser qu'il serait opportun d'en avoir. Imaginez Terre-Neuve; le système de parti est peut-être effectivement plus cohérent dans cette province et le ministre est peut-être plus respecté, contrôle mieux les choses; mais il n'empêche pas que le fait que tout le monde soit égal dans le contexte d'un parti canadien constitue un élément d'unification. Aux États-Unis, les déléguations votent en bloc, par État.

Par exemple, quand Pierre Trudeau et John Turner se sont présentés, ils ne comptaient pas sur le Québec, ou sur un élément quelconque, mais bien sur l'impression qu'ils pourraient faire sur l'ensemble des délégués. M. Trudeau avait tout autant intérêt à convaincre les gens de la circonscription de M. Cook qu'à s'assurer du soutien du plus grand nombre possible de ses compatriotes, de sa propre province, le Québec. Ce n'est pas un système de favoris. Je sais bien que nous sortons du sujet, mais . . .

**M. Courtney:** Pas du tout. Permettez-moi une observation. J'ai écrit un livre sur le choix des chefs de partis au Canada et je me suis servi exactement du même argument que vous, que la convention à la chefferie exerçait une influence considérable sur le sentiment nationaliste dans ce pays. Il serait difficile de trouver une institution politique moins fédéralisée que la convention d'un parti national, et dans ce sens, le système est particulièrement séduisant.

L'ouvrage de Don Smiley a été publié en 1969. Je crois qu'il est intitulé: *The National Leadership Convention in Canada* (La convention nationale à la chefferie au Canada). Il a été réédité, mais on peut le trouver également dans le *Canadian Journal of Political Science*. Je ne défends pas le principe des patrons régionaux. Je comparais simplement la position du maire Daly, aux États-Unis, et l'effet de certains contingements. En fait, il y a tout lieu de se demander qui était mieux à même de juger de la situation politique aux États-Unis? C'est une question intéressante.

[Texte]

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Professor, there is one thing we have not dealt with and it may go along with your reasoning, if I accept your thesis of doubling the size of the House. I would appreciate your comments, approval or disapproval, or any insights that you may have and can provide to this committee, as to this: Rather than increasing the size of the House of Commons in the normal way, by splitting up ridings, which was part of your thesis, what about proportional representation?

• 1150

**Mr. Courtney:** On balance, I do not favour the arguments which have been put for proportional representation. I have written a piece which your clerk may care to circulate to you. It is a long and quite involved argument against it. It is often argued that parties will become more sensitive and more credible to regions, if they have representatives from those regions. I argue the reverse. I tend to be "odd man out" on a number of these things, as you can see.

**Mr. Towers:** Count me in on that one.

**The Chairman:** You have friends in this room.

**An hon. Member:** You are "odd man in" on that one!

**Mr. Cook:** After some of Irwin's work and the Canada West proposal, I would like to see the counter arguments. Could we rate a copy of that?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Courtney:** I am trying to find desperately the citation. It is the *Canadian Public Administration* and it is for fall 1980. It is called *Reflections on Reforming the Canadian Electoral System*. I argue that it would work the opposite to what people think. It would harden attitudes. It would worsen relations. In fact, it would not have any of the incentives and payoffs that people tend to think it would have.

Now I do not for a moment pretend that it is the definitive answer. But it was because of this piece, that I had written, by the way, about which there was some interest academically that I concluded it by arguing that maybe one of the ways out of our present dilemma is to increase the size of the House of Commons. Since no one took me up on that challenge, I felt that I would take myself up, and that is what led me to pursue this latest piece of research.

**Mr. Cook:** Thank you, sir.

**The Chairman:** Professor Courtney, I take it from your arguments this morning that you favour a larger House. Do you see the amalgam system as the best way to move up the size of the House? We project now in the next 25 years to go up a hundred seats. Do you see that as the best way? Do you see the distribution arrangement inherent in that system as being the best?

[Traduction]

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Il y a une question dont nous n'avons pas discuté et je finirai peut-être par me rallier à votre opinion si toutefois j'accepte votre idée de doubler la représentation à la Chambre. J'aimerais savoir si vous approuvez ou non l'idée suivante et, d'une façon générale, ce que vous en pensez: au lieu d'augmenter la représentation à la Chambre des communes de la façon normale, en divisant les circonscriptions comme vous voulez le faire, que pensez-vous de la représentation proportionnelle?

• 1150

**M. Courtney:** Dans l'ensemble, les arguments en faveur de la représentation proportionnelle ne me plaisent pas tellement. J'ai d'ailleurs écrit un article à ce sujet, votre greffier voudra peut-être vous le distribuer. C'est un argument contre cette idée, passablement long et complexe. On prétend souvent que les partis seront mieux sensibilisés aux besoins des régions, mieux acceptés par elles s'ils ont des représentants en provenance de ces régions. Je prétends le contraire. Comme vous le voyez, je suis souvent un élément de contradiction.

**M. Towers:** Et dans ce cas, je partage votre opinion.

**Le président:** Vous avez des amis dans cette salle.

**Une voix:** Vous voyez, vous êtes devenu «l'élément concordant»!

**M. Cook:** Je suis curieux d'entendre la réaction après les travaux d'Irwin et la proposition de Canada West. Pensez-vous que nous pourrions en obtenir un exemplaire?

**Le président:** Oui.

**M. Courtney:** J'essaie désespérément de trouver la citation. C'est tiré de la revue «l'administration publique canadienne» le numéro de l'automne 1980. L'article est intitulé «Réflexions sur la réforme du système électoral canadien». A mon avis, ses effets seraient l'inverse de ce que les gens pensent. Cela durcirait les attitudes. Cela agraverait les relations. En fait, ça n'aurait aucun des avantages et des résultats positifs auxquels on s'attend.

Je ne prétends absolument pas que ce soit la réponse finale. C'est à cause de cet article que j'avais écrit et qui a fait susciter un certain intérêt que j'ai fini par me demander si la solution de notre dilemme ne serait pas d'augmenter la représentation à la Chambre des communes. Puisque personne n'est venu discuter de cette idée avec moi, j'ai décidé de me débrouiller tout seul et de poursuivre mes recherches.

**M. Cook:** Merci, monsieur.

**Le président:** Professeur Courtney, tout ce que vous nous avez dit ce matin me porte à croire que vous êtes en faveur d'une représentation élargie à la Chambre. A cet effet, êtes-vous en faveur du système de l'amalgamation? Pour l'instant, nous prévoyons que d'ici 25 ans, nous aurons ajouté 100 sièges. Pensez-vous que ce soit la meilleure façon de procéder? Croyez-vous que la répartition inhérente à ce système soit la meilleure possible?

## [Text]

**Mr. Courtney:** If the goal is simply to increase the size of the House then, obviously, it is a very good way. I am not sure that it is the best. But given the fact that Quebec's population growth in the last decade has been the smallest of any of the provinces, and the fact that Quebec automatically gets four, as well as that no province loses a seat, the House is inexorably going to grow. So I would argue that, whether it is the best way or not, it certainly is the one that we have agreed upon. We know the rules. It is clearcut.

Interestingly enough, in the figures which your clerk sent to me a week ago, the Chief Electoral Officer showed that the relative quotient over the next three decades—I think it is the year 2001—is getting closer and closer, smaller and smaller. That is the difference between the largest and the smallest quotient. Right now it is 82,000 compared to 30,000 with P.E.I. By 2001, the quotient would be down to 76,000 with 40,000 for P.E.I. So in other words you get a movement in that direction. There is a closing of the gap between the largest and the smallest seats. To that extent, then the amalgam method works well.

Now, if for some reason or another, Quebec had the largest growth rate in the next decade rather than the smallest, I gather that "plus four" would mean effectively only relatively few additional seats in other parts of the country. It has just been this rather peculiar fluke of the last decade which has combined Quebec's relatively slow growth in population with the guaranteed addition of four seats in that province.

• 1155

**The Chairman:** But the Quebec quotient applies only to the large provinces.

**Mr. Courtney:** Quite right.

**The Chairman:** The middle-size provinces run on their own penultimate quotient.

**Mr. Courtney:** That is quite right, but by the next census, anticipate that we are going to see two categories of provinces—those being the smallest and the largest. I do not think there will be a middle-size province.

**The Chairman:** Alberta will be one.

**Mr. Courtney:** Yes.

**The Chairman:** But if you run Alberta through the large-size province mechanism, I think it comes out with almost the same number of seats.

**Mr. Courtney:** I see. I do not know about that.

**The Chairman:** This has been a fascinating discussion this morning. I want to express the appreciation of the committee to Professor John Courtney for his presentation. I think it stimulated the most lively discussion we have had during the course of the study of the subject-matter of these two bills. We thank you very much, and hope that you will be able to

## [Translation]

**M. Courtney:** S'il s'agit seulement d'augmenter la taille de la Chambre, c'est effectivement une excellente façon de procéder. Je ne suis pas certain que ce soit la meilleure. Mais étant donné que la population du Québec est celle qui a le moins augmenté depuis 10 ans et puisque le Québec obtient automatiquement quatre sièges et qu'aucune province ne perd de sièges, la Chambre va forcément augmenter. Par conséquent, que ce soit la meilleure solution ou pas, c'est en tout cas une solution sur laquelle nous sommes d'accord. C'est clair et net, les règles sont connues de tous.

Votre greffier m'a envoyé des statistiques la semaine dernière et j'ai vu avec beaucoup d'intérêt que d'après le directeur général des élections, le quotient relatif au cours des 30 prochaines années, jusqu'en l'an 2001, je crois, s'amenuise de plus en plus. Autrement dit, l'écart entre le plus grand et le plus petit quotient tend à disparaître. A l'heure actuelle, il est de 82,000 comparé à 30,000 pour l'Île du Prince-Édouard. D'ici l'an 2000, il sera passé à 76,000 et 40,000 pour l'Île du Prince-Édouard. Autrement dit, c'est la tendance. L'écart se referme entre les plus grandes et les plus petites représentations. Dans ce sens, la méthode de l'amalgamation fonctionne très bien.

Maintenant, si pour une raison ou pour une autre, le Québec avait le taux de croissance le plus élevé d'ici 10 ans, au lieu du plus petit, j'imagine que ces quatre sièges supplémentaires seraient assortis d'un très petit nombre de sièges supplémentaires dans d'autres régions du pays. Depuis 10 ans, une situation assez singulière a voulu que la croissance démographique relativement faible du Québec aille de pair avec cette garantie de quatre sièges supplémentaires pour cette province.

**Le président:** Mais le quotient du Québec ne vaut que pour les grandes provinces.

**M. Courtney:** Parfaitement.

**Le président:** Les provinces de taille moyenne se fondent sur leur propre quotient pénultième.

**M. Courtney:** C'est parfaitement exact, mais d'ici le prochain recensement vous pouvez vous attendre à ce qu'il n'y ait plus que deux catégories de provinces: les plus grandes et les plus petites. Je pense que les provinces de taille moyenne vont disparaître.

**Le président:** Il restera l'Alberta.

**M. Courtney:** Oui.

**Le président:** Mais si on applique à l'Alberta les mêmes principes qu'aux grandes provinces, on finit par avoir à peu près le même nombre de sièges.

**M. Courtney:** Je vois. Je n'en sais rien.

**Le président:** J'ai trouvé cette discussion passionnante. Je tiens à remercier le professeur John Courtney au nom des membres du comité. Son exposé a provoqué la discussion la plus intéressante que nous ayons eue depuis que nous avons commencé à étudier ces deux bills. Je vous remercie beaucoup, et j'espère que vous pourrez nous envoyer l'article dont vous

*[Texte]*

forward to us the paper which you mentioned. We look forward, as individual members, to the study which you are carrying out and the results of the research project which I take it will be available in the next six months or so. Thank you very much for being here this morning.

The meeting is adjourned to the call of the Chair.

*[Traduction]*

avez parlé. Nous attendons tous avec impatience les résultats de l'étude et de la recherche que vous avez entreprises. Je pense que vous aurez terminé d'ici six mois. Merci beaucoup d'être venu ce matin.

La séance est levée.











**Third class**   **Troisième classe**

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Cœur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

---

**WITNESS—TÉMOIN**

*From the Department of Economics and Political Science,  
University of Saskatchewan:*

Professor John Courtney.

*Du département de l'économie des sciences politiques, Université de Saskatchewan:*

Professeur John Courtney.

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 21

Tuesday, July 6, 1982

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 21

Le mardi 6 juillet 1982

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Priviléges et élections

## RESPECTING:

Subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts of Ontario; and

Subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the House of Commons

## INCLUDING:

The Fourth and Fifth Reports to the House.

## CONCERNANT:

L'Objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des Communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario; et

L'Objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes

## Y COMPRIS:

Les quatrième et cinquième rapports à la Chambre.



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. J. Ray Chénier

Andre	Fisher
Beauchamp-Niquet (Mrs.)	Gamble
Blackburn	Halliday
Cyr	Laniel
Dubois	Lewycky

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. J. Ray Chénier

Messrs. — Messieurs

Mayer	Smith
Reid ( <i>Kenora—Rainy River</i> )	Thacker
Roy	Weatherhead
Shields	Wright—(20)

(Quorum 11)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 65(4)(b)

On Tuesday, July 6, 1982:

Mr. Thacker replaced Mr. Cook;  
Mr. Mayer replaced Mr. Towers;  
Mr. Roy replaced Mr. Collenette;  
Mrs. Beauchamp-Niquet replaced Mr. Lapierre;  
Mr. Cyr replaced Mr. Lang.

Suivant les dispositions de l'article 65(4)b) du Règlement

Le mardi 6 juillet 1982:

M. Thacker remplace M. Cook;  
M. Mayer remplace M. Towers;  
M. Roy remplace M. Collenette;  
M<sup>me</sup> Beauchamp-Niquet remplace M. Lapierre;  
M. Cyr remplace M. Lang.



## REPORT TO THE HOUSE

Thursday, July 8, 1982

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

## FOURTH REPORT

In accordance with its Order of Reference dated October 28, 1980, your Committee has considered the subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario.

Your Committee has held four meetings and adduced evidence from the following witnesses:

Mr. Maurice Foster, M.P.

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer

Professor André Bernard, Department of Political Science, University of Quebec in Montreal.

Professor Andrew B. Sancton, Department of Political Science, University of Western Ontario.

Professor John Courtney, Department of Economics and Political Science, University of Saskatchewan.

Your Committee has agreed to report as follows:

Bill C-211 was given first reading on May 2, 1980 and would retain the present level of representation from Northern Ontario by providing for a minimum of eleven seats for that part of Ontario north of the French/Mattawa rivers line.

Recognition has been given to the difficulties in representing the vast northern areas by the Provincial Legislature. In establishing the 1973 Electoral Boundaries Commission, the Ontario Legislative Assembly prohibited any diminution in the number of electoral districts in the area north of the French and Mattawa rivers. (An area of approximately 955,684 square kilometres or 88.06% of the area of Ontario).

Your Committee notes the distinctive character of these sparsely populated areas. Kenora-Rainy River with an area of 385,133 square kilometres is more than half the size of the province of Alberta. It is larger than Newfoundland and Labrador, larger than Italy, larger than the Federal Republic of Germany. Other electoral districts in this sparsely populated area also invite comparisons. Both Thunder-Bay-Nipigon and Temiskaming are larger than Nova Scotia. It is the opinion of your committee that the Electoral Boundaries Commissioners should be mindful of the difficulties in providing representational services to Canadians who are resident in the vast sparsely populated electoral districts.

During the committee hearings, the results of the 1981 census became available and the Chief Electoral Officer, in evidence before the committee has indicated that, provided the Ontario Electoral Boundaries Commission utilize the 25% tolerance of the quotient established for Ontario, it is possible

## RAPPORT À LA CHAMBRE

Le jeudi 8 juillet 1982

Le Comité permanent des priviléges et élections a l'honneur de présenter son

## QUATRIÈME RAPPORT

Conformément à son Ordre de renvoi du 28 octobre 1980, votre Comité a étudié la teneur du projet de loi C-211, Loi réajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communes et revisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario.

Votre Comité a tenu quatre séances et entendu le témoignage des personnes suivantes:

M. Maurice Foster, député.

M. Jean-Marc Hamel, Directeur général des élections.

M. André Bernard, département de sciences politiques, Université du Québec à Montréal.

M. Andrew B. Sancton, département de sciences politiques, Université de Western Ontario.

M. John Courtney, département d'économie et de sciences politiques, Université de la Saskatchewan.

Votre Comité a convenu de faire rapport des points suivants:

Aux termes du projet de loi C-211, lu pour la première fois le 2 mai 1980, la représentation du Nord de l'Ontario resterait la même, un minimum de onze sièges étant prévu pour cette région de l'Ontario située au nord de la limite frontalière démarquée par les rivières French et Mattawa.

L'Assemblée législative a convenu des difficultés qui se posent pour la représentation des vastes régions du nord. En créant en 1973 la Commission de délimitation des circonscriptions électoralas de l'Ontario, l'Assemblée législative de cette province a interdit toute diminution du nombre des circonscriptions électoralas dans la région située au nord des rivières French et Mattawa. (Superficie d'environ 955 684 kilomètres carrés ou 88,06% de l'Ontario.)

Votre Comité prend note des traits caractéristiques distincts de ces populations dispersées. La circonscription de Kenora—Rainy River, d'une superficie de 385 133km<sup>2</sup>, équivaut à plus de la moitié de la superficie de l'Alberta. Elle est plus grande que Terre-Neuve et le Labrador, plus étendue que l'Italie et la République fédérale d'Allemagne. D'autres circonscriptions électoralas dans cette région à population dispersée invitent aussi aux comparaisons. Les circonscriptions de Thunder-Bay-Nipigon et de Timiskaming sont plus grandes que la Nouvelle-Ecosse. Votre Comité est d'avis que les membres de la Commission de délimitation des circonscriptions électoralas doivent être conscients des difficultés que pose la prestation de services de représentation aux Canadiens qui résident dans ces vastes districts électoralas à population dispersée.

Au cours des auditions du Comité, les résultats du recensement de 1981 ont été publiés et le Directeur général des élections, témoignant devant le Comité, a signalé que si la Commission de délimitation des circonscriptions électoralas de l'Ontario utilisait cette tolérance de 25% du quotient établi

for Northern Ontario to retain its present level of representation in the redistribution now under way.

Therefore, the committee wishes to urge the Ontario Electoral Boundaries Commission to utilize the provisions of the existing law, that is, the use of the 25% tolerance to ensure there will be no reduction in the number of seats for Northern Ontario.

Your committee feels there is merit in the principle of Bill C-211. Should any alteration take place in the future to the Amalgam System of redistribution the committee would recommend that a minimum number of seats be strongly considered for the vast sparsely populated areas of Northern Ontario.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject-matter (*Issues Nos. 9, 18 to 21 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*  
MAURICE FOSTER

*Chairman*

SPARSELY POPULATED ELECTORAL DISTRICTS VIS-À-VIS 1981 PROVINCIAL QUOTA  
CIRCONSCRIPTIONS À POPULATION CLAIRSEMÉE PAR RAPPORT AU QUOTIENT PROVINCIAL DE 1981

Electoral Districts Circonscriptions	Population		Census / Recensement 1981		
	1971	1981	Quotient	+25%	-25%
Algoma	67,919	81,560	82,143	102,679	61,607
Cochrane—Superior/Supérieur	61,735	62,383	"	"	"
Kenora—Rainy River	71,376	76,073	"	"	"
Nickel Belt	89,392	87,957	"	"	"
Nipissing	65,893	68,738	"	"	"
Sault Ste. Marie	65,941	64,422	"	"	"
Sudbury	91,085	81,672	"	"	"
Thunder Bay—Atikokan	67,084	64,978	"	"	"
Thunder Bay—Nipigon	65,177	73,768	"	"	"
Timiskaming	62,344	55,186	"	"	"
Timmins—Chapleau	62,855	64,187	"	"	"

ONTARIO

Total Population totale: (1981) — 8,625,107

Quotient (1981) —	82,143
+25% (1981) —	102,679
-25% (1981) —	61,607

pour l'Ontario, le Nord de l'Ontario pourrait conserver le niveau actuel de représentation à la suite de la répartition en cours.

Par conséquent, le Comité tient à inciter la Commission de délimitation des circonscriptions électorales de l'Ontario à recourir aux dispositions de la loi actuelle, c'est-à-dire à utiliser cette tolérance de 25% pour faire en sorte que le nombre de sièges prévus pour le Nord de l'Ontario ne soit pas réduit.

Votre Comité estime que l'esprit du projet de loi C-211 est valable. Si des modifications devaient être éventuellement apportées à la formule de l'amalgame, le Comité recommande qu'un nombre minimum de sièges soit fortement considéré pour les vastes régions du Nord de l'Ontario dont la population est clairsemée.

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce sujet (*fascicules n° 9, 18 à 21 inclusivement*) est déposé.

Respectueusement soumis,

**REPORT TO THE HOUSE**

Friday, July 9, 1982

The Standing Committee on Privileges and Elections has the honour to present its

**FIFTH REPORT**

In accordance with its Order of Reference dated January 13, 1981, your Committee has considered the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons.

Your Committee has held six meetings and adduced evidence from the following witnesses:

Mr. Gordon Towers, M.P.

Mr. Jean-Marc Hamel, Chief Electoral Officer.

Professor André Bernard, Department of Political Science, University of Quebec in Montreal.

Professor Andrew B. Sancton, Department of Political Science, University of Western Ontario.

Professor John Courtney, Department of Economics and Political Science, University of Saskatchewan.

Your Committee has agreed to report as follows:

Bill C-223 proposes to maintain the membership of the House of Commons at approximately 282 until the population of Canada exceeds 50 million.

Your Committee notes that the present growth patterns will alter the nature of the House of Commons. The Chief Electoral Officer projects the membership of the House of Commons to grow from the present 282 MPs to approximately 381 in 20 years (See Appendix A). This substantial increase in the number of MPs is viewed by many in positive terms. One witness felt it would give more freedom to backbench Members. He cited the British experience. On the other hand, unlike the British House, Canadian Members are full-time MPs. A dramatic increase in the size of the House of Commons would place increased limitations on the individual MPs' ability to participate in the proceedings of the House and its committees. Your Committee received evidence describing the possible result if Bill C-223 is enacted (See Appendix B).

Rapid developments in communications will continue to facilitate the work of MPs. While travel in the large electoral districts will still pose a challenge, the urban growth centres benefit from new communications techniques.

Your Committee feels that the prospect of adding approximately 30 new seats each ten years, with the accompanying costs, and with no limit on the total size of the House is less than an ideal situation.

**RAPPORT À LA CHAMBRE**

Le vendredi 9 juillet 1982

Le Comité permanent des priviléges et élections a l'honneur de présenter son

**CINQUIÈME RAPPORT**

Conformément à son Ordre de renvoi du 13 janvier 1981, votre Comité a étudié la teneur du projet de loi C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communes.

Votre Comité a tenu six séances et entendu le témoignage des personnes suivantes:

M. Gordon Towers, député.

M. Jean-Marc Hamel, Directeur général des élections.

M. André Bernard, département de sciences politiques, Université du Québec à Montréal.

M. Andrew B. Sancton, département de sciences politiques, Université de Western Ontario.

M. John Courtney, département d'économie et de sciences politiques, Université de la Saskatchewan.

Votre Comité a convenu de faire rapport de la façon suivante:

Aux termes du projet de loi C-223, le nombre de députés à la Chambre des communes demeurerait approximativement à 282 jusqu'à ce que la population du Canada dépasse les 50 millions.

Votre Comité signale que les modèles de croissance actuels viendront modifier le caractère de la Chambre des communes. Le Directeur général des élections prévoit que le nombre de députés fédéraux passera de 282 qu'il est actuellement à environ 381 en 20 ans (voir Annexe A). Beaucoup estiment que cet accroissement important du nombre de députés sera positif. De l'avis d'un témoin, qui a fait état de l'expérience de la Grande-Bretagne, les députés de l'arrière-ban en tireront une plus grande liberté. Par contre, contrairement aux députés de ce pays, les députés canadiens sont des représentants à temps plein. Une augmentation trop forte du nombre de députés à la Chambre des communes empêcherait encore davantage ceux-ci de participer aux délibérations de la Chambre et à celles de ses comités. Votre Comité a entendu un témoignage sur les conséquences de l'adoption du projet de loi C-223 (voir Annexe B).

Des progrès rapides réalisés dans le domaine des communications permettront toujours de faciliter le travail des députés. Même si les déplacements dans de vastes circonscriptions électorales posent toujours un problème, les centres urbains en pleine croissance profitent des nouvelles techniques de communications.

Votre Comité estime que la possibilité d'ajouter environ trente nouveaux sièges tous les dix ans, en plus des frais qu'il faudra engager pour l'opération, sans toutefois imposer de limite au nombre total de députés à la Chambre, laisse entrevoir une situation qui sera loin d'être idéale.

Figures provided by the Chief Electoral Officer show that Bill C-223 would result in a loss of seats in Newfoundland, Quebec, Nova Scotia, Manitoba, and Saskatchewan, with increased seats for Ontario, Alberta and British Columbia. (Appendix A) It is therefore clear that fixing the size of the House of Commons at the present 282 seats would have undesirable consequences for representation in several of the provinces.

The redistribution based on the 1981 census fixing the size of the House of Commons at 310 seats is now in progress. Because there is no consensus in the committee to make a recommendation that would result in the loss of electoral districts for any province it is recommended that the present redistribution should continue.

However, the rapidly increasing size of the House of Commons should be a matter for further public discussion. There is a continuing debate concerning representation in the Parliament of Canada. Should a public inquiry take place to examine regional representation, the electoral system, and similar matters, the present system of electoral redistribution should be re-evaluated, particularly with regard to placing a maximum limit on the membership of the House of Commons.

Your Committee notes that the 1986 mid-decade census will take place after the current redistribution is completed. At that time, and certainly several years before the 1991 census the House should establish a committee to re-examine the "Amalgam Method", along with other methods of determining representation and to recommend a maximum number of electoral districts for the House of Commons. Clearly this is a complex subject requiring a solution other than a simple limit on the present number of seats in the House of Commons. It will require full examination and public discussion.

A copy of the Minutes of Proceedings and Evidence relating to this subject-matter (*Issues Nos. 15 to 21 inclusive*) is tabled.

Respectfully submitted,

*Le président*

MAURICE FOSTER

*Chairman*

Respectueusement soumis,

Un exemplaire des procès-verbaux et témoignages relatifs à ce sujet (*fascicules nos 15 à 21 inclusivement*) est déposé.

Suivant les chiffres du Directeur général des élections, il ressort que si le projet de loi C-223 était adopté, Terre-Neuve, le Québec, la Nouvelle-Écosse, le Manitoba et la Saskatchewan perdraient des sièges alors que l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique verraienr les leurs augmenter (Annexe A). Par conséquent, il n'est de toute évidence pas souhaitable pour la représentation de plusieurs provinces que le nombre de sièges à la Chambre des communes soit maintenu à 282.

La nouvelle répartition, fondée sur le recensement de 1981 et visant à fixer le nombre de sièges à la Chambre des communes à 310, est actuellement en cours. Comme le Comité n'accepte pas à l'unanimité de formuler une recommandation prévoyant une perte de circonscriptions électorales pour quelle province, il est recommandé que la redistribution actuelle se poursuive.

Toutefois, l'augmentation rapide du nombre de sièges à la Chambre des communes devrait faire l'objet de discussions publiques plus poussées, outre que la question de la représentation au Parlement du Canada est toujours étudiée. Si une enquête publique devait avoir lieu sur la représentation régionale, sur le système électoral et sur des questions du genre, le système actuel de représentation devrait être réévalué, tout particulièrement pour ce qui concerne l'imposition d'une limite maximale au nombre de sièges à la Chambre des communes.

Votre Comité signale que le recensement quinquennal de 1986 se fera après que la redistribution actuelle sera terminée. A cette époque, et certainement plusieurs années avant le recensement de 1991, la la Chambre devrait créer un Comité chargé de réexaminer la «formule de l'amalgame» de même que d'autres méthodes permettant de déterminer la représentation et de recommander un nombre maximal de circonscriptions électorales à la Chambre des communes. De toute évidence, c'est là une question complexe qui nécessite une solution autre qu'une simple limite au nombre actuel de sièges à la Chambre des communes. Pour ce faire, il faudra étudier la question en détail et permettre au public d'exprimer ses vues.

## SPARSELY POPULATED ELECTORAL DISTRICTS VIS-À-VIS 1981 PROVINCIAL QUOTA

## CIRCONSCRIPTIONS À POPULATION CLAIRSEMÉE PAR RAPPORT AU QUOTIENT PROVINCIAL DE 1981

Electoral Districts Circonscriptions	Population		Census / Recensement 1981		
	1971	1981	Quotient	+25%	-25%
Algoma	67,919	81,560	82,143	102,679	61,607
Cochrane—Superior/Supérieur	61,735	62,383	"	"	"
Kenora—Rainy River	71,376	76,073	"	"	"
Nickel Belt	89,392	87,957	"	"	"
Nipissing	65,893	68,738	"	"	"
Sault Ste. Marie	65,941	64,422	"	"	"
Sudbury	91,085	81,672	"	"	"
Thunder Bay—Atikokan	67,084	64,978	"	"	"
Thunder Bay—Nipigon	65,177	73,768	"	"	"
Timiskaming	62,344	55,186	"	"	"
Timmins—Chapleau	62,855	64,187	"	"	"

## ONTARIO

Total Population totale: (1981) — 8,625,107

Quotient (1981) — 82,143

+25% (1981) — 102,679

-25% (1981) — 61,607

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, JULY 6, 1982

(26)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met (*In Camera*) at 8:30 o'clock p.m., this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Mrs. Beauchamp-Niquet, Messrs. Cyr, Dubois, Foster, Laniel, Lewycky, Mayer, Reid (*Kenora—Rainy River*), Roy, Smith and Mr. Thacker.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, January 13, 1981 relating to the subject-matter of Bill C-223, An Act respecting representation in the Canadian House of Commons. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Thursday, February 11, 1982*), and its Order of Reference dated Tuesday, October 28, 1980 relating to the subject-matter of Bill C-211, An Act to readjust the representation of Ontario in the House of Commons and to readjust the electoral districts in Ontario. (*See Minutes of Proceedings and Evidence, Tuesday, July 7, 1981*).

The Committee commenced consideration of its draft reports.

On motion of Mr. Laniel, it was agreed,—That the Fourth Report, as amended, be adopted.

*Ordered*,—That the Chairman report the Fourth Report, as amended, to the House of Commons.

On motion of Mr. Reid, the Fifth Report was adopted.

*Ordered*,—That the Chairman report the Fifth Report to the House of Commons.

At 8:50 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 6 JUILLET 1982

(26)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections se réunit aujourd'hui à huis clos à 20h30 sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* M<sup>me</sup> Beauchamp-Niquet, MM. Cyr, Dubois, Foster, Laniel, Lewycky, Mayer, Reid (*Kenora—Rainy River*), Roy, Smith et Thacker.

Le Comité reprend l'étude de son Ordre de renvoi du mardi 13 janvier 1981 portant sur l'objet du Bill C-223, Loi concernant la représentation à la Chambre des communautés. (*Voir procès-verbal et témoignages du jeudi 11 février 1982*), et de son Ordre de renvoi du mardi 28 octobre 1980 portant sur l'objet du Bill C-211, Loi rajustant la représentation de l'Ontario à la Chambre des communautés et révisant les limites des circonscriptions électorales de l'Ontario. (*Voir procès-verbal et témoignages du mardi 7 juillet 1981*).

Le comité entreprend l'étude de ses projets de rapport.

Sur motion de M. Laniel, il est convenu—Que le Quatrième Rapport modifié soit adopté.

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport du Quatrième Rapport modifié à la Chambre des communautés.

Sur motion de M. Reid, le Cinquième Rapport est adopté.

*Il est ordonné*,—Que le président fasse rapport du Cinquième Rapport à la Chambre des communautés.

A 20h50, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

















**Third class  
Troisième classe**

K1A 0S7  
HULL

*If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

*En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7*

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 22

Thursday, February 17, 1983

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 22

Le jeudi 17 février 1983

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilèges et élections

RESPECTING:

Organization meeting in relation to Standing Orders  
69(2) and (4)(a)

CONCERNANT:

Séance d'organisation relative aux dispositions 69(2) et  
(4)a du Règlement



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Mr. Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Mr. Gérard Duquet

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÈGES ET ÉLECTIONS

*Président:* M. Maurice Foster

*Vice-président:* M. Gérard Duquet

MEMBERS/MEMBRES

David Collenette  
Chuck Cook  
Yves Demers  
Bill Domm  
Laverne Lewycky  
Hon. John M. Reid  
*(Kenora—Rainy River)*  
David Smith  
Bill Vankoughnet

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Vince Dantzer  
Douglas Fisher  
Gaston Isabelle  
Claude-André Lachance  
Hon. Brice Mackasey  
Roy MacLaren  
Rod Murphy  
J. Patrick Nowlan  
Blaine A. Thacker  
David Weatherhead

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Conformément à l'article 69(4)b du Règlement

Le mardi 15 février 1983:

M. Murphy remplace M. Blackburn.

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Tuesday, February 15, 1983:

Mr. Murphy replaced Mr. Blackburn.



## ORDER OF REFERENCE

Monday, February 14, 1983

*ORDERED*,—That the following Members do compose the Standing Committee on Privileges and Elections:

Members	Alternates
Messrs.	Messrs.
Collenette	Blackburn
Cook	Dantzer
Demers	Fisher
Domm	Isabelle
Duquet	Lachance
Foster	Mackasey
Lewycky	MacLaren
Reid <i>(Kenora—Rainy River)</i>	Nowlan
Smith	Thacker
Vankoughnet	Weatherhead

ATTEST

## ORDRE DE RENVOI

Le lundi 14 février 1983

*IL EST ORDONNÉ*,—Que le Comité permanent des priviléges et élections soit composé des députés dont les noms suivent:

Membres	Substituts
Messieurs	Messieurs
Collenette	Blackburn
Cook	Dantzer
Demers	Fisher
Domm	Isabelle
Duquet	Lachance
Foster	Mackasey
Lewycky	MacLaren
Reid <i>(Kenora—Rainy River)</i>	Nowlan
Smith	Thacker
Vankoughnet	Weatherhead

ATTESTÉ

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

THURSDAY, FEBRUARY 17, 1983

(27)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 11:10 o'clock a.m., this day, for the purpose of organization pursuant to Standing Orders 69(2) and (4)(a).

*Members of the Committee present:* Messrs. Collenette, Domm, Foster, Lewycky and Reid (*Kenora—Rainy River*).

*Alternates present:* Messrs. Lachance, Mackasey and Thacker.

The Clerk of the Committee presided over the election of the Chairman.

Mr. Smith, seconded by Mr. Collenette, moved,—That Mr. Foster do take the Chair of this Committee as Chairman.

The question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Lachance, it was agreed,—That Mr. Duquet be elected Vice-Chairman of this Committee.

Mr. Lachance moved,—That the Chairman, 2 representatives of the Liberal Party, 1 representative of the Official Opposition Party and 1 representative of the New Democratic Party, appointed by the Chairman, after the usual consultations, do compose the Sub-committee on Agenda and Procedure.

After debate, the question being put on the motion, it was agreed to.

On motion of Mr. Lachance, it was agreed,—That the Chairman be authorized to hold meetings to receive and authorize the printing of evidence when a quorum is not present, providing that at least 1 member of the Liberal Party (apart from the Chairman) and 1 member of the Opposition are present.

On motion of Mr. Collenette, it was agreed,—That the statement entitled "Chairman's Statement", circulated to members of the Committee, be printed *in extenso* as part of the evidence of this Committee.

At 11:20 o'clock a.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

**PROCÈS-VERBAL**

LE JEUDI 17 FÉVRIER 1983

(27)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élections tient aujourd'hui à 11h10 sa séance d'organisation relative aux dispositions 69(2) et (4)a) du Règlement.

*Membres du Comité présents:* MM. Collenette, Domm, Foster, Lewycky et Reid (*Kenora—Rainy River*).

*Membres remplaçants:* MM. Lachance, Mackasey et Thacker.

Le greffier du Comité préside à l'élection du président.

M. Smith, appuyé par M. Collenette, propose,—Que M. Foster soit nommé président du Comité.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Lachance, il est convenu,—Que M. Duquet soit élu vice-président du Comité.

M. Lachance propose,—Que le président, deux représentants du parti libéral, un représentant du parti de l'opposition officielle et un représentant du nouveau parti démocratique, nommés par le président après les consultations habituelles, forment le Sous-comité du programme et de la procédure.

Après débat, la motion, mise aux voix, est adoptée.

Sur motion de M. Lachance, il est convenu,—Que le président soit autorisé à tenir des séances, à recevoir des témoignages et à en autoriser l'impression, à défaut de quorum, pourvu qu'au moins un membre du parti libéral (à part le président) et un membre de l'opposition soient présents.

Sur motion de M. Collenette, il est convenu,—Que la déclaration intitulée «déclaration du président», distribuée aux membres du Comité, soit jointe *in extenso* aux délibérations du Comité.

A 11h20, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Thursday, February 17, 1983

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le jeudi 17 février 1983

• 1112

**The Clerk of the Committee:** Hon. members, you have your quorum. The first item of business is the election of a Chairman. I am ready to receive motions to that effect.

Mr. Smith.

**Mr. Smith:** It is a great honour and a pleasure to nominate a distinguished veteran parliamentarian, the previous chairman of this committee, Mr. Maurice Foster.

**An hon. Member:** Hear! hear!

**Mr. Collenette:** I second that.

**The Clerk:** Are there any other motions?

**Mr. Collenette:** I move that the nominations be closed.

**The Clerk:** It has been moved by Mr. Smith, seconded by Mr. Collenette, that Mr. Foster be elected chairman of this committee.

Motion agreed to.

**The Clerk:** I invite Mr. Foster to take the Chair.

**The Chairman:** Thank you very much, gentlemen, I appreciate the confidence you have shown in me and I know that I will retain that confidence if I do not make a long speech.

I guess the first item before the group is to choose a vice-chairman; so I will call for nominations for the position of vice-chairman.

**Mr. Lachance:** Mr. Chairman, it is my great pleasure to nominate

mon collègue, Gérard Duquet, comme vice-président de ce Comité. Malheureusement, il n'est pas ici, mais il nous indique qu'il acceptera avec plaisir.

**The Chairman:** Do we have a seconder for that motion?

**Mr. Collenette:** I so move.

**The Chairman:** It has been regularly moved and seconded that Mr. Gérard Duquet be the vice-chairman of the committee, by Mr. Lachance, seconded by Mr. Collenette.

Motion agreed to.

**The Chairman:** There are a number of things about the organization and operation of the committee... Is there agreement to operate without a quorum for the receiving of evidence?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** We did that on the basis of with one representative from the Government and a member of the Official Opposition.

**Le greffier du Comité:** Honorable députés, nous avons le quorum. L'élection d'un président est le premier article à l'ordre du jour. Je suis disposé à recevoir les motions de mise en candidature.

Monsieur Smith.

**Mr. Smith:** J'ai le grand honneur et le plaisir de proposer un distingué vétéran du monde parlementaire, l'ancien président de ce Comité, M. Maurice Foster.

**Une voix:** Bravo!

**M. Collenette:** J'appuie la motion.

**Le greffier:** Veut-on présenter d'autres motions?

**M. Collenette:** Je propose que l'on mette fin à la mise en candidature.

**Le greffier:** Il est proposé par M. Smith, appuyé par M. Collenette, que M. Foster soit élu président du Comité.

La motion est adoptée.

**Le greffier:** Je prie M. Foster de prendre le fauteuil.

**Le président:** Merci beaucoup, messieurs; je suis sensible à la confiance que vous manifestez à mon égard. Je la garderai; je sais, dans la mesure où je ne prononcerai pas de long discours.

Il s'agit maintenant, je suppose, d'élire un vice-président; je demande donc qu'on présente une motion en vue d'élire un vice-président.

**M. Lachance:** Monsieur le président, j'ai le grand plaisir de proposer...

my colleague, Gérard Duquet, for the position of vice-president of this committee. Unfortunately, he is not here but he has indicated that he will gladly accept.

**Le président:** Quelqu'un veut-il appuyer cette motion?

**M. Collenette:** J'appuie la motion.

**Le président:** Il est proposé par M. Lachance, appuyé par M. Collenette, que M. Gérard Duquet soit élu vice-président du Comité.

La motion est adoptée.

**Le président:** Nous discuterons donc un certain nombre de questions portant sur l'organisation et les travaux du Comité... Sommes-nous d'accord pour recevoir des témoignages lorsque nous n'avons pas le quorum?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Nous avons le consentement d'un représentant du gouvernement et d'un membre de l'opposition officielle.

[Text]

**Mr. Lewycky:** No, no, that is not agreed to. It has to be a member of the opposition, it could be either Official Opposition or otherwise. That is very standard.

**Some hon. Members:** Agreed.

**Mr. Lewycky:** We do not want to ring any bells in this committee. I mean, this committee is very non-political.

**The Chairman:** So that will be one Government member and one opposition member.

**Mr. Lewycky:** Well, plus the chairman.

**The Chairman:** Plus the chairman, yes, for taking of evidence. Does somebody want to move that.

**Mr. Lachance:** I so move.

**The Chairman:** Seconded by Mr. Lewycky.

Motion agreed to.

**The Chairman:** All right. Then the next item of business is the arrangement for the subcommittee on procedure and organization. Does somebody want to make a proposal there?

**An hon. Member:** That is standard—four.

**The Chairman:** On what basis?

**Mr. Lachance:** What is the standard now? On this committee we have five.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Collenette:** I am not sure whether in the House rules we have actually stipulated. It is usually up to the committee to decide.

**The Chairman:** Yes, it is.

**Mr. Collenette:** But on the special committee on energy legislation I believe it was four and two.

**An hon. Member:** —and one.

**An hon. Member:** The Chairman, two from the Government and two from the opposition.

**Mr. Lachance:** Do you mean seven?

**The Chairman:** Five.

**Mr. Lachance:** If I may just say what happens on the Justice committee, but it may not be the way you want, but we organized on Tuesday and we decided on a steering committee of five composed of two Government side, one Conservative, one NDP and the Chairman. So that is what we have done. I am not proposing the thing, I am just telling you what we did.

**Mr. Collenette:** Three, one and one.

**An hon. Member:** Two, one, one.

**Mr. Smith:** I do not think there is any point in having a steering committee of seven members for a committee of ten.

[Translation]

**M. Lewycky:** Non, je ne suis pas d'accord. Il faut que ce soit un membre de l'opposition, qu'elle soit officielle ou autre. C'est dans l'ordre.

**Des voix:** D'accord.

**M. Lewycky:** Nous ne voulons pas faire tinter des cloches dans ce comité. Ce n'est pas à ce comité que l'on fait de la politique.

**Le président:** Il s'agit donc d'un député du côté gouvernemental et d'un député de l'opposition.

**M. Lewycky:** Avec le président, bien entendu.

**Le président:** Oui, bien sûr, ce qui nous permettra de recevoir des témoignages. Veut-on présenter une motion à cet effet?

**M. Lachance:** Je propose la motion.

**Le président:** Appuyée par M. Lewycky.

La motion est adoptée.

**Le président:** Très bien. Le prochain article à l'ordre du jour porte sur l'organisation du sous-comité du programme et de la procédure. Quelqu'un veut-il présenter une motion?

**Une voix:** Il faut quatre membres, c'est prévu.

**Le président:** Sur quoi se fonde-t-on?

**M. Lachance:** Quelle est la norme actuelle? Notre comité compte cinq membres.

**M. Collenette:** Un rappel au Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui.

**M. Collenette:** Je ne sais pas au juste si cela est précisé dans le Règlement de la Chambre. Normalement, c'est le Comité qui prend la décision.

**Le président:** Oui, c'est exact.

**M. Collenette:** Mais la composition du comité spécial de la législation énergétique était de deux et de quatre.

**Une voix:** ... et d'un autre.

**Une voix:** Le président, deux députés du parti gouvernemental et deux de l'opposition.

**M. Lachance:** Vous ne voulez pas dire sept?

**Le président:** Cinq.

**M. Lachance:** Ce n'est peut-être pas la solution, mais voici ce que nous avons fait au Comité de la justice. Nous nous sommes organisés mardi et nous avons décidé que le comité directeur serait composé de cinq membres, deux représentant le gouvernement, un les conservateurs, un le NPD, et du président. Voilà ce qui a été décidé. Je ne vous fais aucune proposition, je vous dis cela à titre d'information.

**M. Collenette:** Trois, un et un.

**Une voix:** Deux, un et un.

**M. Smith:** Je ne vois pas l'utilité de constituer un comité directeur de sept membres qui représenteraient un comité formé de dix membres.

## [Texte]

**The Chairman:** No, no, I was suggesting a steering committee of five . . .

**Mr. Mackasey:** Including the chairman.

**The Chairman:** Yes. The chairman, two from the opposition and two from the Government side.

**Mr. Lachance:** That is right.

**The Chairman:** From past experience in this committee . . .

**Mr. Lewycky:** Two, one, one.

**The Chairman:** That is right, one from each opposition party, two from the Government, and the Chairman. Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** I guess people are aware that members' alternates can be moved on to the committee directly.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** We have that paper too.

**Mr. Lachance:** Yes, we have, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** We take it as read.

**The Chairman:** Take it as read.

**Mr. Smith:** Print it as though it were given.

**The Chairman:** Well, I think everybody is satisfied. Are there other matters?

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** How many copies are we going to print?

**The Chairman:** Could I have a motion that we print 1,000 copies. Oh, we have got it.

Are you agreed to take the statement relating to the arrangement on committees as read?

Could I have a motion then that we print 1,000 copies?

**An hon. Member:** I so move.

Motion agreed to.

**The Chairman:** Oh, we have got it.

**The Clerk:** What do you want to do with the statement?

**Mr. Lachance:** We just said "as read".

**The Chairman:** We are taking it as read.

Are you agreed to take the statement relating to the arrangement on committees as read?

**Some hon. Members:** Agreed.

**Statement by The Chairman:**

At this first meeting under the new provisional Standing Orders, I would like to thank the members of the Committee for the honour they have done me and to take a few minutes to note some of the changes that we, as Committee members, will be encountering in the coming months.

## [Traduction]

**Le président:** Mais non, je proposais un comité directeur de cinq . . .

**M. Mackasey:** Y compris le président.

**Le président:** Oui; le président, deux représentants de l'opposition, deux du gouvernement.

**M. Lachance:** C'est exact.

**Le président:** Par le passé, notre comité . . .

**M. Lewycky:** Deux, un et un.

**Le président:** C'est exact, un membre représentant chacun des partis de l'opposition, deux membres représentant le gouvernement, et le président. Nous sommes d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Tout le monde sait, je crois, que les substituts peuvent passer directement au comité.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Nous avons ce document, nous aussi.

**M. Lachance:** Oui, monsieur le président, c'est vrai.

**M. Smith:** On considère qu'il a été lu.

**Le président:** Qu'il a été lu.

**M. Smith:** On le publiera en annexe comme s'il avait été lu.

**Le président:** Eh bien, je crois que tout le monde est d'accord. Y a-t-il d'autres questions?

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Combien d'exemplaires allons-nous faire imprimer?

**Le président:** Quelqu'un veut-il présenter une motion selon laquelle on fait imprimer 1,000 exemplaires? Oh, on l'a proposé.

Êtes-vous disposés à considérer comme ayant été lue la déclaration sur l'organisation des comités?

Il faudrait donc proposer que 1,000 exemplaires soient imprimés.

**Une voix:** Je le propose.

La motion est adoptée.

**Le président:** Oh, nous l'avons.

**Le greffier:** Qu'en est-il de la déclaration?

**M. Lachance:** Nous venons de dire que nous la considérons comme ayant été lue.

**Le président:** Nous considérons qu'elle a été lue.

Êtes-vous d'accord pour considérer comme ayant été lue la déclaration sur l'organisation des comités?

**Des voix:** D'accord.

**Déclaration du président:**

A l'occasion de cette toute première rencontre régie par le nouveau Règlement provisoire, je tiens à remercier les membres du Comité de l'honneur qu'ils m'ont accordé; je prendrai aussi quelques minutes pour exposer certains des changements que nous, en tant que membres du Comité, constaterons au cours des mois à venir.

## [Text]

Before I begin, I should perhaps allude to one thing which you might have expected to see: an organization meeting. The Committee has been altered by the application of the new rules and by the new membership list drawn up by the Striking Committee; but this has affected only our decisions relating to membership: in other matters, this is a continuation of our Committee as it has existed throughout the session.

Therefore, although the Committee must review its selection of officers, the makeup of its Steering Committee and the conditions it wishes to attach to the authorization of the Chairman to hold meetings without a quorum to hear evidence, its other rules can continue in force until the end of the session. The Committee may be relieved that there is some continuity left, when we have examined the changes which I now propose to mention.

The Committee is smaller: there are 10 members, comprising 6 Liberals, 3 Progressive Conservative and 1 member of the New Democratic Party. Besides these 10, there are 10 alternates, distributed among the Parties in the same proportions, who can participate in meetings as voting members whenever the full complement of regular members from their own party is not present; of course, they would always have the ability to participate in debate and the questioning of the witnesses, and I hope that they will attend meetings and interest themselves in the Committee's work as much as the regular members will. They will receive all documentation distributed and all notices of meetings, on the same basis as the members of the Committee.

It should be re-emphasized that the system has not been set up so that a particular alternate is designated to replace one particular member if that member does not attend a meeting; instead, for example, if there are two members missing from a Party's roster at a given meeting, two of that Party's alternates will function as full members at that meeting, or until the members that they are replacing arrive. In the latter case, the Chair intends to accord priority in speaking or questioning in the usual way, without distinguishing between members and alternates, so that an alternate would not lose his opportunity to speak because of the late arrival of another member, but only his right to vote.

It is probable that there will sometimes be more alternates present at a meeting than there are gaps to fill in their Party's representation. Deciding which of them would then sit as full members might present difficulties. After discussion, the Whips of all Parties have agreed that this selection is a matter which must remain in the hands of the different Parties. The representatives of the Government and Opposition Whips, respectively, or—in the case of the Progressive Conservatives—the chief Party spokesman in the Committee, will be expected to inform the Committee Clerk and the Members concerned at the start of each meeting, as to which alternates will be acting as full members at that meeting.

The alternates system was introduced to offset problem which might otherwise be caused by another of the changes: It

## [Translation]

Avant de commencer, je devrait peut-être parler d'une chose à laquelle vous vous attendez: une réunion d'organisation. Même si le Comité semble beaucoup modifié par les nouvelles règles et par sa nouvelle composition, celles-ci n'ont vraiment influencé que celles de nos dispositions qui relèvent du nombre ou de la distribution des membres. Quant aux autres questions, on peut considérer que le Comité continue sans modification depuis le début de la session actuelle.

Ainsi, quoique le Comité doit reconSIDérer la sélection de son exécutif, la composition de son Comité directeur et les conditions qui se rattachent à la permission accordée au président de tenir des réunions sans quorum, toutes ses autres règles pourront se maintenir jusqu'à la fin de la session (Les membres seront-ils peut-être contents d'apprendre qu'il y restera quelque permanence, lorsque je leur aurai détaillé tous les changements qui se feront).

Le Comité n'est pas nombreux: il compte 10 membres, dont 6 libéraux, 3 progressistes conservateurs et 1 membre du Nouveau parti démocratique. Outre ces 10 membres, il y a 10 substituts qui se répartissent entre les partis selon ces mêmes proportions et qui peuvent assister aux réunions en tant que membres ayant droit de vote quand les membres réguliers de leurs propres partis ne sont pas tous présents. Evidemment, ils sont toujours admis à participer aux délibérations et à interroger les témoins, et j'espère qu'ils assisteront aux réunions et porteront au travail du Comité autant d'intérêt que le feront les membres réguliers. Ils recevront toute la documentation qui est distribuée ainsi que les avis de réunion, au même titre que les membres du Comité.

Il y a lieu de rappeler que le système n'a pas été mis au point pour qu'un membre substitut donné remplace un membre donné lorsque ce dernier ne se présente pas à une réunion; au lieu de cela (par exemple) si deux membres qui figurent sur la liste d'un parti sont absents à une réunion, deux des substituts de ce parti agiront en tant que membres réguliers pendant la réunion, ou jusqu'à l'arrivée des membres qu'ils remplacent. Dans ce dernier cas, en matière d'intervention ou de question, la présidence entend continuer d'accorder la priorité selon la règle habituelle, sans faire de distinction entre le statut des membres réguliers et celui des substituts, si bien qu'un substitut ne perdra pas, en raison de l'arrivée tardive d'un autre membre, l'occasion qui s'offre à lui de prendre la parole, mais renoncera seulement à son droit de vote.

Il est probable qu'il y aura davantage de substituts à une réunion qu'il n'y a en réalité de vides à combler eu égard à la représentation des partis. Il sera peut-être difficile de décider lesquels d'entre eux devraient siéger en tant que membres à part entière. Après consultation, les whips de tous les partis sont convenus que ce choix est nettement une question à déterminer par les divers partis politiques. Les représentants des whips du gouvernement et de l'opposition ou (dans les cas des conservateurs) le porte-parole en chef du parti dans le Comité, informera le greffier et les députés concernés au début de chaque réunion, de l'identité des substituts qui agiront comme membre à cette réunion.

Le système des substituts a été adopté pour réduire des problèmes qui pourraient autrement résulter d'un autre des

## [Texte]

will be harder under the new Standing Orders to alter the membership of the Committee. In practice, the change means that if an M.P., not on the Committee as member or alternate, wishes to become a member or an alternate for a given meeting, his Whip's office will have to make sure that a formal notice of change is received by Committees Branch before closing time, 6 p.m., on the previous day. No doubt this will cause some difficulties, especially at first; but it, like the other changes we have discussed so far, is intended to encourage us to develop a sense of continuity, almost of community; and that is especially important in connection with another change: the reference to Committees of Annual Reports.

In the course of the year, as the annual reports of government departments and agencies are tabled in the House, all the Standing Committees will be receiving them as permanent Orders of Reference. I have spent more time speaking about the new membership arrangements, because of the mass of detail involved, than I will spend on this innovation; but it may bring the greatest change in the functioning of this Committee that has ever been made. For the first time in our political history, the Committee will not be just a 'creature of the House' but will have the power to initiate enquiries within its field of study, provided only that they are relevant to an annual report which is before it. Moreover, the Committee will be able to obtain a response from the Government to those Reports for which concurrence would not normally be moved, simply by including a request to that effect in the Report concerned.

There are no doubt other consequences of the rule changes that I have not addressed directly in this statement. Let me only say that I will attempt to deal with them as they arise, in consultation with Committee members and with other Chairmen, in a spirit of fairness and good sense.

**The Chairman:** Are there any serious matters which members want to discuss?

**Mr. Thacker:** It is this sense of community here, I read that on page 2; it is almost like a community.

**The Chairman:** Yes, well, community or communities I guess.

Okay, if there are no further matters of business, I will declare the meeting adjourned to the call of the Chair.

## [Traduction]

changements adoptés: il sera maintenant plus difficile, compte tenu du nouveau Règlement, de modifier la composition du Comité. Dans la pratique, le changement adopté signifie que si un député, qui ne fait pas partie du Comité en tant que membre ou substitut, souhaite devenir membre ou substitut pour une période donnée, le bureau de son whip devra s'assurer qu'un avis officiel de changement parvienne la veille à la direction des Comités avant l'heure de fermeture (18 heures). Il va sans dire que cela créera certaines difficultés, surtout au début, mais cette modification, comme les autres dont nous avons parlé jusqu'à maintenant, vise à nous inciter à acquérir le sens de la continuité, voire presqu'un esprit communautaire; et cet aspect revêt une importance d'autant plus grande en ce qui a trait à un autre changement: le renvoi des rapports annuels aux comités.

Pendant l'année, au moment de leur présentation à la Chambre, les rapports annuels des ministères et des organismes gouvernementaux seront remis à tous les comités en tant qu'ordres de renvoi permanents. En raison de la masse de questions de détail qui s'y rattachent, j'ai exposé les nouvelles ententes touchant la composition des comités plus longuement que je ne parlerai de la présente innovation: pourtant, cette dernière pourrait représenter pour le fonctionnement du présent comité le plus grand de tous les changements. En effet, pour la première fois dans notre histoire politique, les comités ne seront pas qu'un simple instrument de la Chambre, mais auront le pouvoir d'ouvrir des enquêtes dans leur domaine d'étude, à la condition toutefois qu'elles aient trait à un rapport annuel qui leur a été soumis. En outre, le Comité pourra obtenir du gouvernement une réponse aux rapports qui normalement ne feraient pas l'objet d'une adoption, en incluant simplement une demande à cet effet dans le rapport concerné.

Il y a bien sûr d'autres conséquences de ces changements dont je ne parle pas explicitement dans le présent exposé. Qu'il me soit simplement permis de dire que lorsqu'elles se présenteront, je veillerai à en traiter en consultation avec les membres du Comité et d'autres présidents dans un esprit d'équité et de bon sens.

**Le président:** Les membres du Comité veulent-ils discuter d'autres questions importantes?

**M. Thacker:** À la page 2 de la déclaration, on parle d'un esprit communautaire; nous constituons une communauté, en quelque sorte.

**Le président:** Oui, une, ou plus d'une communauté, je suppose.

Très bien, s'il n'y a pas d'autres questions, la séance est levée.















If undelivered, return COVER ONLY to:  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:  
Imprimerie du gouvernement canadien,  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur,  
Hull, Québec, Canada, K1A 0S7

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 23

Tuesday, March 29, 1983

Chairman: Mr. Maurice Foster

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 23

Le mardi 29 mars 1983

Président: M. Maurice Foster

*Minutes of Proceedings and Evidence  
of the Standing Committee on*

# Privileges and Elections

*Procès-verbaux et témoignages  
du Comité permanent des*

# Privilège et élections

RESPECTING:

Question of privilege raised in the House by Mr. Bryce Mackasey, M.P. on March 22, 1983

CONCERNANT:

Question de privilège soulevée en Chambre par M. Bryce Mackasey, député, le 22 mars 1983

WITNESS:

(See back cover)

TÉMOIN:

(Voir à l'endos)



First Session of the  
Thirty-second Parliament, 1980-81-82-83

Première session de la  
trente-deuxième législature, 1980-1981-1982-1983

STANDING COMMITTEE ON  
PRIVILEGES AND ELECTIONS

*Chairman:* Maurice Foster

*Vice-Chairman:* Gérard Duquet

MEMBERS/MEMBRES

David Collenette  
Chuck Cook  
Yves Demers  
Laverne Lewycky  
Hon. John M. Reid  
*(Kenora—Rainy River)*  
David Smith  
Hon. Sinclair Stevens  
Bill Vankoughnet

COMITÉ PERMANENT DES  
PRIVILÉGES ET ÉLECTIONS

*Président:* Maurice Foster

*Vice-président:* Gérard Duquet

ALTERNATES/SUBSTITUTS

Howard Crosby (*Halifax-West*)  
Hon. Jake Epp  
Douglas Fisher  
Gaston Isabelle  
Claude-André Lachance  
Bryce Mackasey  
Roy MacLaren  
Rod Murphy  
J. Patrick Nowlan  
David Weatherhead

(Quorum 6)

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

Pursuant to S.O. 69(4)(b)

On Thursday, March 3, 1983:  
Mr. Cooper replaced Mr. Dantzer.

On Monday, March 28, 1983:

Mr. Stevens replaced Mr. Domm;  
Mr. Epp replaced Mr. Cooper;  
Mr. Crosby (*Halifax-West*) replaced Mr. Thacker.

Conformément à l'article 69(4)b) du Règlement

Le jeudi 3 mars 1983:  
M. Cooper remplace M. Dantzer.

Le lundi 28 mars 1983:

M. Stevens remplace M. Domm;  
M. Epp remplace M. Cooper;  
M. Crosby (*Halifax-Ouest*) remplace M. Thacker.

**ORDER OF REFERENCE**

Tuesday, March 22, 1983

*ORDERED*.—That the allegations in the Montreal *Gazette* on March 10, March 11 and March 12 of 1983 that the Honourable Member for Lincoln owned 109609 Company Canada Limited and, through that company, while being a Member of the House of Commons, was a paid lobbyist, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

*ATTEST*:

*Le Greffier de la Chambre des communes*

C.B. KOESTER

*The Clerk of the House of Commons*

**ORDRE DE RENVOI**

Le mardi 22 mars 1983

*IL EST ORDONNÉ*.—Que la question des accusations parues dans la *Gazette de Montréal* des 10, 11, et 12 mars 1983, selon lesquelles l'honorable député de Lincoln était propriétaire de la société 109609 Canada Limitée et que par le biais de cette compagnie, tout en étant député à la Chambre des communes, il était payé pour ses représentations, soit déferée au Comité permanent des priviléges et élections.

*ATTESTÉ*:

**MINUTES OF PROCEEDINGS**

TUESDAY, MARCH 29, 1983

(28)

[Text]

The Standing Committee on Privileges and Elections met at 9:40 o'clock a.m. this day, the Chairman, Mr. Foster, presiding.

*Members of the Committee present:* Messrs. Collenette, Cook, Demers, Foster, Lewycky, Reid (*Kenora—Rainy River*), Smith, Stevens and

*Alternates present:* Messrs. Crosby (*Halifax West*), Lachance and MacLaren.

*Other Member present:* Mr. Lewis.

*Witness:* Mr. Marcel Pelletier, Parliamentary Counsel and Law Clerk.

The Chairman presented the report of the Sub-committee on Agenda and Procedure as follows:

Your Sub-committee on Agenda and Procedure met on Monday, March 28, 1983 and agreed to recommend the following:

(a) That the Committee call upon Mr. Michel Beaupré, Assistant Law Clerk and Parliamentary Counsel and Mr. Philip Rosen from the Law Division of the Research Branch of the Library of Parliament to act as staff support during our study.

(b) That Mr. Marcel Pelletier, Law Clerk and Parliamentary Counsel, be called as a witness on Tuesday, March 29, 1983.

(c) That representatives of the Gazette be called to appear on Tuesday, April 12, 1983 at 9:30 a.m. and 3:30 p.m.

(d) That Mr. Robert Harrison be called to appear on Wednesday, April 13, 1983 at 3:30 p.m.

(e) That on Thursday, April 14, 1983 at 9:30 a.m. and 3:30 p.m., we will continue with Mr. Harrison, if necessary. If not, we will call Mr. Bryce Mackasey as a witness.

(f) That apart from Mr. Pelletier, all witnesses be sworn.

Mr. Collenette moved,—That the report of the Sub-committee on Agenda and Procedure be concurred in.

Mr. Crosby moved,—That the motion be amended by striking our paragraph (b) of the Sub-committee report and by striking out the word "apart from Mr. Pelletier" in section (f) of the report.

After debate, the question being put on the amendment it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 2, Nays: 5.

And the question being put on the main motion it was, by a show of hands, carried: Yeas: 5, Nays: 2.

The Order of Reference dated Tuesday, March 22, 1983, being read as follows:

*ORDERED,*—That the allegations in the Montreal *Gazette* on March 10, March 11 and March 12 of 1983 that the Honourable Member for Lincoln owned 109609 Company

**PROCÈS-VERBAL**

LE MARDI 29 MARS 1983

(28)

[Traduction]

Le Comité permanent des priviléges et élection se réunit aujourd'hui à 9h40 sous la présidence de M. Foster (président).

*Membres du Comité présents:* MM. Collenette, Cook, Demers, Foster, Lewycky, Reid (*Kenora—Rainy River*), Smith, Stevens et

*Substituts présents:* MM. Crosby (*Halifax-Ouest*), Lachance et MacLaren.

*Autre député présent:* M. Lewis.

*Témoin:* M. Marcel Pelletier, conseiller parlementaire et secrétaire légiste.

Le président présente le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure suivant:

Votre Sous-comité du programme et de la procédure s'est réuni le lundi 28 mars 1983 et a convenu de faire la recommandation suivante:

a) Que le Comité demande à M. Michel Beaupré, secrétaire légiste adjoint et conseiller parlementaire de M. Philip Rosen, Division du droit, Service de recherche de la Bibliothèque du Parlement, d'agir à titre d'aide au personnel au cours de notre étude.

b) Que M. Marcel Pelletier, secrétaire légiste et conseiller parlementaire, soit convoqué à titre de témoin le mardi 29 mars 1983.

c) Que les représentants de la Gazette soient convoqués le mardi 12 avril 1983 à 9h30 et 15h30.

d) Que M. Robert Harrison soit convoqué le mercredi 13 avril 1983, à 15h30.

e) Que le jeudi 14 avril 1983, à 9h30 et 15h30, nous poursuivions avec M. Harrison, s'il y a lieu. Dans le cas contraire, nous convoquerons M. Bryce Mackasey à titre de témoin.

f) Que tous les témoins soient assermentés à l'exception de M. Pelletier.

M. Collenette propose,—Que le rapport du Sous-comité du programme et de la procédure soit adopté.

M. Crosby propose,—Que la motion soit modifiée en retranchant le paragraphe b) du rapport du Sous-comité et en retranchant les mots «à l'exception de M. Pelletier» à l'article f) du rapport.

Après débat, l'amendement, mis aux voix, est rejeté par un vote à main levée de 5 voix contre 2.

La motion principale, mise aux voix, est adoptée par un vote à main levée de 5 voix contre 2.

Lecture est faite de l'Ordre de renvoi suivant du mardi 22 mars 1983:

*IL EST ORDONNÉ,*—Que la question des accusations parues dans la Gazette de Montréal des 10, 11 et 12 mars 1983, selon lesquelles l'honorable député de Lincoln était

Canada Limited and, through that company, while being a Member of the House of Commons, was a paid lobbyist, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

Mr. Cook moved,—That this Committee invite Mr. Greg Weston to appear before the Committee to discuss the statements reported in the Ottawa Citizen newspaper on March 26, 1983 and that no further action or deliberation take place until he has been heard.

After debate, the question being put on the motion it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3, Nays: 6.

Mr. Pelletier made an opening statement and answered questions.

Mr. Cook moved,—That Mr. Pelletier not be further heard by this Committee because of his obvious public prejudice of the case on which he is offering advice.

The Chairman having expressed procedural reservations, Mr. Cook, by unanimous consent, withdrew the motion.

Mr. Cook moved,—That Mr. Pelletier not be further heard by this Committee.

After debate, the question being put on the motion it was, by a show of hands, negatived: Yeas: 3, Nays: 6.

Questioning resumed.

It was agreed,—That Mr. Pelletier be called to appear again before the Committee at 9:30 o'clock a.m., Tuesday, April 12, 1983.

At 12:40 o'clock p.m. the Committee adjourned to the call of the Chair.

propriétaire de la société 109609 Canada Limitée et que par le biais de cette compagnie, tout en étant député à la Chambre des communes, il était payé pour ses représentations, soit déferée au Comité permanent des priviléges et élections.

M. Cook propose,—Que le Comité invite M. Greg Weston à comparaître devant le Comité pour discuter des déclarations parues dans le Citizen d'Ottawa le 26 mars 1983, et qu'aucune autre mesure ne soit prise et aucune délibération n'ait lieu avant qu'il ait été entendu.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée de 6 voix contre 3.

M. Pelletier fait une déclaration préliminaire et répond aux questions.

M. Cook propose,—Que M. Pelletier ne soit plus entendu devant le présent Comité à cause de son parti-pris manifeste au sujet du cas pour lequel il offre ses conseils.

Le président exprime des réserves quant à la procédure et M. Cook, du consentement unanime, retire la motion.

M. Cook propose,—Que M. Pelletier ne soit plus entendu devant le présent Comité.

Après débat, la motion, mise aux voix, est rejetée par un vote à main levée de 6 voix contre 3.

L'audition se poursuit.

Il est convenu,—Que M. Pelletier soit convoqué à nouveau devant le Comité à 9h30 le mardi 12 avril 1983.

A 12h40, le Comité suspend ses travaux jusqu'à nouvelle convocation du président.

*Le greffier du Comité*

Nino A. Travella

*Clerk of the Committee*

**EVIDENCE***(Recorded by Electronic Apparatus)**[Texte]*

Tuesday, March 29, 1983

**TÉMOIGNAGES***(Enregistrement électronique)**[Traduction]*

Le mardi 29 mars 1983

• 0940

**The Chairman:** I call this meeting of the Standing Committee on Privileges and Elections to order. I see a quorum. I have asked the Clerk of the Committee to read the order of reference.

**The Clerk of the Committee:** The order of reference is dated Tuesday, March 22, 1983, and reads:

... that the allegations in the Montreal *The Gazette* on March 10, March 11, and March 12, 1983 which say that the hon. Member from Lincoln owned 109609 Company Canada Limited, and that through that company, while being a member of the House of Commons, he was a paid lobbyist, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

**The Chairman:** Thank you. The Subcommittee on Agenda and Procedure has met and would like to make the following report in which it recommends:

(see: *Minutes of Proceedings*)

Will someone move that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in? Mr. Collenette?

**Mr. Cook:** On a point of order. Mr. Chairman, I understood it was agreed at the steering committee that there would be a preliminary objection raised before this report was accepted or voted upon.

**The Chairman:** It is a debatable motion so, if we have someone move it, then we can discuss the motion. Mr. Collenette moves that the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure be concurred in. All right. We have the report of the Subcommittee on Agenda and Procedure before the committee.

**Mr. Smith:** Before we leave that matter, one of the points I did make at the steering committee was that, if we are hearing *The Gazette* first, it may well be that, after we have heard Mr. Harrison and Mr. Mackasey, we may want to recall them. In fact, I suspect that will be necessary. I had reservations about hearing them first. But in any event, I think it is important to have on the record that we may want to recall *The Gazette* after having heard the other witnesses.

**The Chairman:** Yes; I think it goes without saying that this is the First Report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, and it does not preclude calling other witnesses beyond those suggested in the first report. Mr. Reid?

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** I would like it noted that any witness is subject to recall.

**Le président:** Je déclare ouverte la séance du Comité permanent des priviléges et élections. Je vois que nous avons le quorum. J'ai demandé au greffier du Comité de donner lecture de l'ordre de renvoi.

**Le greffier du Comité:** L'ordre de renvoi est daté du mardi 22 mars 1983 et porte ce qui suit:

... que les allégations parues dans la *Gazette de Montréal* les 10, 11 et 12 mars 1983, aux termes desquelles le député de Lincoln serait propriétaire de la *Société Canada Limited 109609* et par le truchement de cette société, aurait été un solliciteur rémunéré tout en étant membre de la Chambre des communes, soient soumises au Comité permanent des priviléges et élections.

**Le président:** Je vous remercie. Le sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure s'est réuni et souhaite faire le rapport suivant dans lequel il recommande:

(Voir le *procès-verbal des délibérations*)

Quelqu'un veut-il proposer que le rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure soit adopté? Monsieur Collenette?

**M. Cook:** J'invoque le Règlement. Je crois savoir, monsieur le président, qu'il avait été convenu au comité directeur qu'il y aurait une objection préliminaire avant l'adoption ou la mise aux voix de ce rapport.

**Le président:** C'est une motion qui peut être discutée; si donc quelqu'un la propose, nous pourrons en discuter. M. Collenette propose l'adoption du rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure. Très bien. Le Comité est donc saisi du rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure.

**M. Smith:** Avant de passer à un autre sujet, je voudrais rappeler que j'avais insisté, à la réunion du comité directeur, pour que nous nous réservions la possibilité, si nous convoquons en premier lieu la *Gazette*, de rappeler ses représentants par la suite après avoir entendu MM. Harrison et Mackasey. J'ai même bien l'impression que ce sera nécessaire, et je me demandais s'il était bon que nous les entendions en premier. Mais quoi qu'il en soit, il me paraît important de faire figurer au compte rendu que nous nous réservons la possibilité de rappeler la *Gazette* après avoir entendu les autres témoins.

**Le président:** Oui. Il va sans dire que c'est là le premier rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, et que nous n'excluons pas la possibilité de convoquer d'autres témoins que ceux qui ont été proposés dans le premier rapport. Monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Je voudrais qu'il soit pris note officiellement que tout témoin peut être rappelé.

[Texte]

**The Chairman:** I think that is understood; at least, that is the way I understand it. Is there more discussion on the subcommittee's report? Mr. Cook?

**Mr. Cook:** Thank you. It is with some trepidation and reluctance that I raise the matter, but before agreeing to Mr. Pelletier, I wonder if he would care to make any kind of an opening statement in regard to a newspaper report of Saturday, March 26, in Ottawa in *The Citizen* in which he apparently gave a rather detailed interview to Mr. Greg Weston.

• 0945

**The Chairman:** Well, I think we have a motion before us to adopt this report. The report proposes that we have the law clerk before the committee all morning today. I am not sure, when we are debating whether or not to adopt this report, whether we have our first witness comment on the motion before the committee, but I am here to hear views.

**Mr. Crosby:** Thank you, Mr. Chairman. I think Mr. Cook is trying to proceed informally with what is a fairly obvious and public objection to Mr. Pelletier that does not in any way reflect on his legal abilities or his knowledge of the subject matter, but rather to an event which has taken place and, as Mr. Cook says, was reported in the Ottawa *Citizen* on March 26, 1983, and as well in the Montreal *Gazette* at about the same time.

I think if you want to proceed in a formal manner then I would like to move that the subcommittee on procedure . . .

**The Chairman:** Well, we have a motion before us right now to adopt the subcommittee report.

**Mr. Crosby:** I would like to move an amendment . . .

**The Chairman:** Oh, I see.

**Mr. Crosby:** —to the motion to adopt the report that the subcommittee report on . . . I will give you the substance of the amendment and then I can formalize it.

**Mr. Collenette:** If you are going to make an amendment, give us the wording.

**Mr. Crosby:** That the subcommittee on procedure be amended by striking out the reference to Marcel Pelletier.

**The Chairman:** Okay. Mr. Reid, you are still speaking to . . . ?

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** I would like an explanation.

**The Chairman:** You have not formally moved that . . .

**Mr. Crosby:** That was it.

**Mr. Smith:** No, he just made an amendment.

**The Chairman:** Well, okay. If you are going to move it, then let us formally move it.

[Traduction]

**Le président:** Il me semble que cela va de soi, c'est du moins ce qu'il me semble. Avez-vous encore d'autres observations à faire sur le rapport du sous-comité? Monsieur Cook.

**M. Cook:** Je vous remercie. C'est à contrecœur que je soulève la question, et non sans quelque appréhension, mais j'aimerais demander à M. Pelletier s'il souhaite faire une déclaration liminaire à propos de l'article paru le samedi 26 mars dans le *Citizen* d'Ottawa, qui rapportait avec un certain luxe de détails une entrevue qu'il avait accordée à M. Greg Weston.

• 0945

**Le président:** Nous sommes donc saisis d'une motion portant adoption de ce rapport, dans lequel il est proposé que ce Comité entende le légiste toute la matinée. Je ne sais pas au juste si, pendant que nous discutons de l'adoption du rapport, nous devons entendre les commentaires de notre premier témoin sur la motion dont est saisi le Comité, mais si je suis ici, c'est pour écouter vos opinions.

**M. Crosby:** Je vous remercie, monsieur le président. Je crois que M. Cook essaie, de façon non officielle, d'émettre de façon passablement évidente et publique une objection à M. Pelletier, qui ne met nullement en doute la compétence juridique de M. Pelletier, ou sa connaissance de la matière, mais porte plutôt sur un événement qui s'est produit et a été rapporté, comme l'a mentionné M. Cook, dans le *Citizen* d'Ottawa du 26 mars 1983, ainsi que dans la *Gazette* de Montréal vers la même date.

Et si vous voulez faire les choses de façon officielle, je suis disposé à proposer que le Sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure . . .

**Le président:** Mais nous sommes déjà saisis d'une motion portant adoption du rapport du Sous-comité.

**M. Crosby:** Je voudrais proposer un amendement . . .

**Le président:** Oh, je vois.

**M. Crosby:** . . . à la motion d'adoption du rapport que le sous-comité . . . Je vais vous donner la teneur de l'amendement, et je le rédigerai ensuite en termes précis.

**M. Collenette:** Si vous voulez faire un amendement, donnez-nous en le libellé.

**M. Crosby:** Que le Sous-comité de la procédure soit amendé en supprimant la référence à Marcel Pelletier.

**Le président:** Très bien. Monsieur Reid, vous parlez encore sur . . . ?

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Je voudrais une explication.

**Le président:** Vous n'avez pas officiellement proposé que . . .

**M. Crosby:** Si.

**M. Smith:** Non, il a seulement fait un amendement.

**Le président:** Si vous voulez le proposer, faites-le en respectant les formes.

[Text]

**Mr. Crosby:** Mr. Chairman, we thought we might proceed informally on this matter to discuss it; but, as I understand your attitude, Mr. Chairman, you felt that the report of the subcommittee on procedure was before this committee and there was a motion to adopt the report of the subcommittee, that in order to discuss the matter which is of concern to myself and my colleagues we would have to make an amendment to that motion, and that is the amendment I am now proposing.

I indicated I would give you the substance of the amendment, but I now understand that you want the amendment exactly as it is to be presented. Just give me a moment, Mr. Chairman.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I think the wording he used would probably be adequate to achieve the objective. What I am interested in is hearing his rationale and his arguments as to why that is a desirable amendment.

**The Chairman:** Perhaps while Mr. Crosby is drafting his amendment we will go ahead here.

**Mr. Smith:** He does not have to put it in writing, does he?

**Mr. Cook:** My original question, of course, as the steering committee is well aware, deals with the propriety of the remarks in the paper, deals with the very substance of hearing this particular witness in this regard, and I merely wished on an informal basis to give him an opportunity to answer this article and to give us his viewpoint on this thing in order that we do not have to be any more formal than necessary with the manner. We are dealing with the fundamental issue in this committee as to whether or not he should be heard at all. Now, in the steering committee thing the name is clearly there, and if we are going to vote on that I would have no choice but to vote against that steering committee until this particular matter is clarified to our satisfaction.

With the greatest respect to the witness, I feel we should have the opportunity to speak to the issue before anything else happens.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** I have a bit of a problem with this amendment.

• 0950

Unfortunately, Mr. Crosby was not at the steering committee meetings, but we had achieved a consensus in terms of what to report. All the report is doing is indicating what we had agreed in committee with Mr. Cook being there. It was our consensus that the things that you mentioned in the report be the report that we bring to this particular committee so I find it a bit difficult to understand how you can have an amendment to report, first, made by a person who was not even there and then, second, when we had achieved a consensus and the report is of a consensus that we had achieved, to which Mr. Cook had agreed as well. That does not preclude him from still asking questions or raising other matters, but we would not even be able to ask questions if we accepted this amendment. We could not even ask questions of the witness

[Translation]

**M. Crosby:** Monsieur le président, nous pensions pouvoir traiter cette question par des discussions non officielles; mais je vois qu'à vos yeux, monsieur le président, le Comité a été saisi du rapport du Sous-comité de la procédure, une motion d'adoption de ce rapport a été proposée, et pour discuter de la question qui nous préoccupe, mes collègues et moi devrions présenter un amendement à cette motion, et c'est l'amendement que je propose maintenant.

Je vous ai dit que je vous en donnerais la teneur, mais vous voulez que je vous en donne le texte précis. Accordez-moi un instant, monsieur le président.

**M. Smith:** Monsieur le président, je pense que le libellé qu'il a proposé serait suffisant pour atteindre son but. Ce qui m'intéresse, ce sont ses arguments et ce qui l'a amené à juger que cet amendement était souhaitable.

**Le président:** Nous pourrions peut-être continuer la discussion pendant que M. Crosby rédige son amendement.

**M. Smith:** Il n'a pas à le faire par écrit, n'est-ce pas?

**M. Cook:** Ma question initiale, comme le comité directeur le comprend bien, porte sur la bienséance des remarques rapportées par le journal, sur la raison même qui nous amenés à entendre ce témoin en particulier. Je souhaitais simplement lui permettre, dans un cadre non officiel, de répondre à cet article et de nous donner son point de vue, afin que nous n'ayons pas besoin de rendre cette discussion plus officielle qu'il n'est nécessaire. Le problème fondamental dont nous discutons, dans ce Comité, est de savoir s'il convient ou non de l'entendre. Mais puisqu'il est explicitement nommé dans le rapport du comité directeur, et que nous allons mettre celui-ci aux voix, il ne me reste rien d'autre à faire que de voter contre jusqu'à cette question soit éclaircie à notre satisfaction.

Avant donc de poursuivre, et sauf tout le respect que je dois au témoin, il me semble que nous devrions avoir la possibilité de discuter de cette question.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Cet amendement me rend un peu perplexe.

M. Crosby n'a malheureusement pas assisté aux réunions du comité directeur, qui était arrivé à un consensus sur le rapport. Ce dernier ne fait qu'indiquer ce sur quoi nous nous étions entendus, en présence de M. Cook. Nous avions convenu que les questions que vous mentionnez dans le rapport constituent justement le rapport que nous présenterions à ce Comité; j'ai donc du mal à comprendre comment un amendement au rapport peut-être présenté par une personne qui n'a pas assisté aux séances, et ce pour un rapport sur lequel le consensus s'était fait, un consensus auquel participait M. Cook. Cela ne doit pas vous empêcher de poser des questions, ou de soulever d'autres problèmes, mais si nous acceptons cet amendement, nous ne pourrions même plus poser des questions, pas même les questions que M. Crosby envisage de poser au témoin. En

**[Texte]**

such as envisioned by Mr. Crosby. So he actually defeats his own purpose by having that kind of amendment.

So there is no way that I personally could support it when I had agreed to a consensus with Mr. Cook and others of the steering committee.

**Mr. Cook:** I will correct that. Mr. Cook did not agree to it. He was under the distinct impression with that thing that we would have an opportunity to discuss the question with Mr. Pelletier before this report was voted upon.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, with respect to my friends Mr. Crosby and Mr. Cook, I think we are going about this a little awkwardly. The fact of the matter is that Mr. Pelletier will be testifying if we adopt the steering committee's report. At that time, any question can be asked of Mr. Pelletier. But if we adopt Mr. Crosby's amendment we do not give Mr. Pelletier an opportunity to answer the questions that Mr. Cook has alluded to. So obviously we must vote down the amendment. I would ask Mr. Crosby to rethink the matter and withdraw the amendment. Let us vote the steering committee report and if members on the committee are dissatisfied with the answers they get from Mr. Pelletier on the line of questioning that Mr. Cook is to open—and I think he has a legitimate point—then at any point an hon. member can move that the witness now not be heard, and that is it, we go to the next witness. But surely if we accept the amendment we will be denying Mr. Pelletier the opportunity to satisfy the members of the committee that he should indeed be here giving us evidence.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I think the course of action that Mr. Collenette has suggested is an appropriate one. There are other ones that could be open to us. What is important to me is that I think the tone of this reference, the manner in which this reference is dealt with, is very important. It is very important that we have the right approach right from the outset, and I think it would be very regrettable if we get into sort of partisan showdown over a procedural matter.

It would not bother me if the main motion were deferred until we could deal with this, if that would avoid some sort of showdown. I happen to think that is not an appropriate way to deal with it, but it is a price I would pay to avoid some sort of showdown.

Quite frankly, when I saw the article in *The Gazette* I automatically assumed that he had been misquoted because I just found it difficult to believe that that could have been an accurate article. So I am happy to hear any comments Mr. Pelletier has to make on that particular issue, and then I will certainly want to hear what he has to say about the issue in general. After all, he is the legal counsel to Parliament, and the thought that we would not hear him is something that boggles my mind. But I am willing to bend over anyway to avoid an atmosphere of partisanship right at the outset on this committee.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

**[Traduction]**

proposant ce genre d'amendement, il va donc à l'encontre du but qu'il s'était proposé.

Il me serait donc impossible de voter pour cet amendement, puisque j'étais d'accord avec M. Cook et d'autres membres du Comité directeur.

**M. Cook:** Je voudrais vous reprendre là-dessus: M. Cook n'était pas d'accord. Il avait l'impression nette que nous aurions la possibilité de discuter de la question avec M. Pelletier avant de mettre ce rapport aux voix.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Permettez-moi de dire, monsieur le président, avec tous les égards dus à mes amis messieurs Crosby et Cook, que nous nous y prenons de travers. Il faut dire tout crûment que si nous adoptons le rapport du comité directeur, M. Pelletier témoignera devant ce Comité. Ceci nous permet de lui poser alors n'importe quelle question. Mais si nous adoptons l'amendement de M. Crosby, nous ne donnerons pas à M. Pelletier l'occasion de répondre aux questions dont a parlé M. Cook. Nous devons donc rejeter l'amendement, et je voudrais demander à M. Crosby d'y réfléchir, et de le retirer. Acceptons le rapport du comité directeur, et si les membres du Comité ne sont pas satisfaits des réponses que leur donnera M. Pelletier aux questions que va commencer M. Cook, qui me paraît être dans son bon droit, un député pourra, à un moment quelconque, proposer que l'on n'entende pas le témoin, et ce sera fait, et nous pourrons passer au témoin suivant. Mais si nous acceptons l'amendement, nous enlevons à M. Pelletier la possibilité de convaincre les membres du Comité de la raison d'être de sa présence et de son témoignage.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** La marche à suivre proposée par M. Collenette me paraît tout à fait indiquée, bien qu'il y en ait d'autres qui s'offrent à nous. Ce qui me paraît très important, c'est le ton, la manière dont nous traitons la chose. Il est très important de partir du bon pied, et il serait fort regrettable de nous laisser entraîner dans une querelle partisane pour une question de procédure.

Pour éviter cette situation, je ne serais pas opposé au renvoi de la motion principale jusqu'à ce que cette question soit réglée. Je ne pense pas que ce soit la façon correcte de nous y prendre, mais c'est le prix que je serais disposé à payer pour éviter une confrontation.

Lorsque j'ai lu l'article de la *Gazette*, j'ai spontanément pensé, en toute franchise, que les citations étaient inexactes, car il me semblait difficile de croire à leur exactitude. J'aime-rais donc beaucoup entendre les commentaires de M. Pelletier sur cette question, ainsi que sur l'ensemble de la question dont nous sommes saisis. M. Pelletier est, après tout, conseiller juridique du Parlement, et il serait bien ahurissant que nous ne soyons pas disposés à l'entendre. Mais je suis disposé à transiger pour éviter que d'emblée, ce Comité se trouve en proie aux querelles partisanes.

**Le président:** Monsieur Crosby.

[Text]

**Mr. Crosby:** Mr. Chairman, I think I can respond . . .

**The Chairman:** I wonder if you have your amendment now.

**Mr. Crosby:** Yes.

**The Chairman:** Maybe you could just read it so we have . . .

**Mr. Crosby:** Just slow down, Mr. Chairman. I am quite capable of making a presentation without the need for that kind of interference. I have to first respond to the remarks made by members around the table. Is that not correct? Procedure? I want to say to Mr. Smith that his desires are shared in whole by myself and my colleagues in the Progressive Conservative Party.

• 0955

We want this process to proceed as purely and as impartially as possible, given the context of a parliamentary committee with political representation. For that very reason, when we were made aware of the remarks made by Mr. Pelletier, reported in *The Citizen* of Saturday March 26, 1983 and repeated in other news media, we became concerned with the contents of those remarks. To avoid any embarrassment to any person and to avoid even the appearance of partisanship in these processes and proceedings, we thought we would like to direct some questions to Mr. Pelletier about the article.

We all realize that people are from time to time misquoted in the news media, although that happens quite rarely, I must confess. For that reason, when Mr. Pelletier appeared today, I believe the record will show that my colleague Mr. Cook indicated that there were some questions he would like to ask—is that correct? If it is not correct, the record stands to show whether I am right or wrong.

The chairman then indicated that we had before us the report of the subcommittee on agenda and procedure and that we must deal with that. Procedurally—and correct me if I am wrong, Mr. Chairman, Mr. Clerk—procedurally, then, the only way to bring the matter that we want to bring before the committee into relevancy is to move an amendment to the report that has been presented to the committee, adoption of which has been moved and seconded.

For that reason I moved—and I now will give you the substance of the amendment—that the subcommittee on agenda and procedure report be amended by striking out subparagraph (b) of paragraph 2 of the report, and that the words "apart from Mr. Pelletier" in subparagraph (f) of paragraph 2 be deleted. That would remove, in effect, the references to Mr. Pelletier, and the report would stand on its own merit, without the reference to Mr. Pelletier.

The real question, Mr. Chairman—and it has been raised by my colleagues in the Liberal party and by my colleague in the New Democratic Party—is why are we doing that. Mr. Chairman, I would like to make a part of the records of this committee the article that appeared in *The Citizen* on

[Translation]

**M. Crosby:** Monsieur le président, je crois que je peux répondre . . .

**Le président:** Votre amendement est-il prêt?

**M. Crosby:** Oui.

**Le président:** Vous pourriez peut-être nous en donner lecture afin que nous . . .

**M. Crosby:** Un instant, monsieur le président. Je suis tout à fait capable de présenter la chose sans qu'il soit nécessaire d'intervenir de la sorte. Je veux tout d'abord répondre aux remarques faites par certains membres de ce Comité. Ce n'est pas dans les règles? Question de procédure? Je voudrais dire à M. Smith que mes collègues du Parti progressiste-conservateur et moi-même nous associons pleinement à ses voeux.

Nous voulons que cette procédure se déroule dans une atmosphère aussi neutre et impartiale que possible, compte tenu du fait que les partis sont représentés au sein du Comité parlementaire. C'est pour cette raison même que notre inquiétude s'est éveillée lorsque nous avons pris connaissance des remarques faites par M. Pelletier, rapportées dans le *Citizen* du samedi 26 mars 1983 et répétées par d'autres media. Pour ne pas causer d'embarras à qui que ce soit, et pour ne pas laisser les luttes partisanes déteindre sur ces délibérations, il nous a paru souhaitable d'interroger M. Pelletier sur cet article.

Nous avons bien qu'il arrive que les gens soient cités de travers dans les journaux, encore que le cas soit plutôt rare, je l'avoue. C'est pourquoi le compte rendu indiquera que mon collègue M. Cook a fait savoir qu'il voulait poser des questions à M. Pelletier, n'est-ce pas? Si ce que je dis est inexact, le compte rendu en témoignera.

Le président a alors répondu que nous étions saisis du rapport du sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure, et que c'était cela que nous avions à faire. Je crois savoir—et si je me trompe, il faut me le signaler, monsieur le président, monsieur le greffier—donc, pour respecter la procédure, il ne nous reste qu'une possibilité si nous voulons soulever devant ce Comité la question qui nous intéresse: Proposer un amendement au rapport soumis au Comité, dont l'adoption a été proposée et appuyée.

C'est la raison pour laquelle j'ai proposé un amendement au rapport au sous-comité de l'ordre du jour et de la procédure—dont je vais maintenant vous donner la teneur—savoir la suppression de l'alinéa b) de l'article 2 du rapport, et la suppression des mots «à l'exception de M. Pelletier» à l'alinéa f) de l'article 2. Nous supprimerions ainsi les références à M. Pelletier, et sans elles, le rapport serait jugé selon son mérite.

Mais la question de fond, monsieur le président, qui a été soulevée par mes collègues du Parti libéral et par mon collègue du Nouveau parti démocratique, c'est de savoir pourquoi nous agissons ainsi. Je voudrais, monsieur le président, que l'article du *Citizen* du samedi 26 mars 1983 fasse partie du compte

**[Texte]**

Saturday, March 26, 1983, because I intend to quote from that. The article says, and I quote:

Marcel Pelletier, Parliament's Chief Legal Counsel, says the committee's inquiry will be confined strictly to two allegations Mackasey himself wants investigated.

In another part of the article he says—and I am quoting:

"The committee can only look at the allegations in the (Mackasey) motion", Pelletier said. In other words, Pelletier said the total scope of the enquiry will be to determine whether Mackasey owned the numbered company and whether he was a paid lobbyist through it. "Did Mackasey receive that money? The committee does not really care", the Chief Legal Adviser to Parliament said.

In another part of the article—and again I quote:

And finally, "the committee is not going to find any wrongdoing—it will not find Mackasey in breach of any law", Pelletier said.

I am reading that in an emphatic way so that everybody will realize the burden that has been placed upon us; because let me say, Mr. Chairman, after a great deal of thought and a great deal of study—and I think my colleague, Mr. Cook, will agree with this—we find ourselves in almost total disagreement with those statements. We wonder how they could possibly have been made prior to the hearings of this committee, prior to any consideration of what was the scope of our terms of reference. The clerk, as you are aware, Mr. Chairman, read the terms of reference from the House of Commons at the outset of these proceedings. We have had no discussion about it in committee. Yet we are faced with a public statement of the limitations on those terms of reference.

• 1000

I say that because, and I think Mr. Cooke can elaborate that, when this point was raised in the House of Commons, and that is part of the public record, and we expressed very graphically our concern with the limitation on the term of reference and it was discussed in the house, and with the intervention of the speaker, Mr. Mackasey said himself, and I will not purport to quote the official record, that as far as he was concerned various matters were open for discussion. I am not even attempting to paraphrase it; I just want to say that Mr. Mackasey himself would not put any limitation on the scope of the enquiry. Now we have the parliamentary counsel publicly putting a limitation on the scope of an enquiry. Mr. Cook, I am sure, will speak to the same matter and deal with other considerations that we have applied to this matter, but I want to say quite clearly, for one person, that nobody, Parliamentary counsel, legislator, member of the fourth estate, is going to tell me that if Mr. Bryce Mackasey, MP, is established to have accepted any funds from any person, in connection with any governmental or parliamentary matter, that this committee cannot say something about that and come to some conclusion on the point. So, if that statement quoted in the *Citizen* on Saturday, March 26, 1983, is correct—that is to say, the committee is not going to find any wrong-doing; it will not find Mackasey in breach of any law... that would make

**[Traduction]**

rendu de ce Comité, car j'ai l'intention d'en citer des passages. En voici un:

Marcel Pelletier, conseiller parlementaire, a déclaré que l'enquête du Comité se limiterait strictement aux deux allégations dont M. Mackasey lui-même souhaite l'examen.

Dans un autre passage de l'article, il déclare:

«Le comité ne peut examiner que les allégations rapportées dans la motion (de M. Mackasey), dit M. Pelletier. Autrement dit, M. Pelletier affirme que l'enquête n'aura pour but que de déterminer si M. Mackasey est propriétaire de la société identifiée par un numéro, et s'il était un solliciteur rémunéré par son entreprise. «Peu importe au comité que M. Mackasey ait reçu de l'argent», déclare le conseiller parlementaire.

Je cite maintenant un autre passage de cet article.

Et enfin, «le comité ne conclura à aucune infraction—le comité ne conclura pas que M. Mackasey a transgressé la loi», déclare M. Pelletier.

Je lis ceci en y mettant le ton, afin que vous puissiez tous vous rendre compte dans quel guêpier nous sommes tombés. Car permettez-moi d'affirmer, monsieur le président, après mûre réflexion—and je crois que mon collègue M. Cook est d'accord avec moi là-dessus—nous nous trouvons en désaccord quasi complet avec ces affirmations. Nous nous demandons comment on a pu les faire avant les audiences de ce Comité, avant même que notre mandat ait été précisé. Comme vous le savez, monsieur le président, le greffier a donné lecture, au début des délibérations, du mandat que nous confie la Chambre des communes. Nous n'en avons pas discuté en Comité et d'ores et déjà on nous a fixé les limites de notre mandat.

Je vous dis cela parce que, lorsque cette question a été publiquement soulevée à la Chambre, nous avions résolument critiqué les limites imposées à notre mandat et, après l'intervention du président de la Chambre, M. Mackasey a lui-même dit, en substance, qu'en ce qui le concernait, le débat pouvait porter sur plusieurs questions. Je n'essaie pas de paraphraser ce qu'il a dit, je dis simplement que M. Mackasey lui-même n'avait pas l'intention de limiter la portée de notre enquête. Or, le conseiller juridique parlementaire déclare publiquement que la portée de cette enquête est limitée. Je suis sûr que M. Cook voudra intervenir sur cette question pour aborder d'autres facteurs cennexes, mais personnellement je tiens à dire, en termes très clairs, que personne, conseiller parlementaire, législateur ou journaliste, ne va me dire que notre Comité ne peut pas tirer des conclusions précises de son enquête si celle-ci révèle que M. Bryce Mackasey, député, a bien accepté de l'argent pour faire des démarches auprès du gouvernement ou du Parlement. Donc, si la déclaration rapportée dans le *Citizen* du samedi 26 mars 1983 est exacte, c'est-à-dire si le Comité ne peut conclure à aucun acte répréhensible de la part de M. Mackasey, l'exercice auquel nous nous prêtons est parfaitement inutile. Si l'on soumet à notre Comité des preuves concluantes que M. Mackasey a accepté directement ou indirectement de se faire corrompre, il est évident que je le

[Text]

our exercise meaningless. If we get substantive evidence before this committee that Mr. Mackasey accepted, directly or indirectly, from any person, for any purpose connected with government business, then I am certainly going to find him guilty of wrongdoing. I do not want to prejudge him, but you participated this situation, Mr. Chairman, and we have to explain ourselves because I do not think there is a person in Canada who would want us to sit here as members of a committee of inquiry and tie our hands in that manner before the inquiry even starts. If there is wrong-doing, nobody is going to tell me that I cannot call that wrong-doing.

**The Chairman:** Thank you Mr. Crosby. Is there further discussion on the amendment to the subcommittee report?

**Mr. Collenette:** Well Mr. Chairman, I come back to the point that I raised earlier. I do not disagree with the line of argument of Mr. Crosby. I am glad that he and Mr. Cook have raised this issue, but the fact of the matter is that surely we are going to give Mr. Pelletier the right to respond to what is now on the official record of the House of Commons, as well as in the press, and you cannot do that until you agree to hear him. I know he is sitting at the table but he has no right to be sitting here because we have not agreed to hear him. That is the illogic of the amendment, Mr. Crosby, and I beg of you . . .

**Mr. Crosby:** It is the logic of the informal enquiry preceding the discussion in both . . .

**Mr. Collenette:** I do not know what will make you satisfied, but can we not agree that Marcel Pelletier, Law Clerk of Parliament, should be sitting at the table to give evidence on this case?

**Mr. Crosby:** I will agree that Marcel Pelletier, Law Clerk of the House of Commons, should not be talking to reporters about . . .

**The Chairman:** Mr. Collenette, I am sorry. We should not be talking across the table. Mr. Collenette, are you through . . .

**Mr. Collenette:** I have made my point. Just a minute Reid. Mr. Chairman, I made the point. The fact is that we have certain facts on the record. Surely we are going to hear Mr. Pelletier.

**The Chairman:** Okay. Mr. Reid you are next.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Well Mr. Crosby made a statement that no employee of the House of Commons would speak to a member of the press—an employee or an officer of the House. I find that a rather interesting philosophy. I want to know if that is the point that he is trying to make. Is it true that no employee of the House of Commons should speak to the press; that no officer of the House of Commons should speak to the press? I mean that is the point.

**Mr. Crosby:** Counsel of the law should not discuss a client's affairs prior to rendering advice to the client.

[Translation]

déclarerai coupable d'un acte répréhensible. Je ne veux pas anticiper sur les résultats de notre enquête, mais vous avez précipité les choses et vous vous devez de nous donner des explications, car personne au Canada n'acceptera que les membres d'une commission d'enquête aient les bras liés avant même que nous n'ayons commencé notre enquête. S'il y a eu acte répréhensible de la part de quiconque, personne ne m'empêchera de le dénoncer publiquement.

**Le président:** Merci, monsieur Crosby. Avez-vous encore quelque chose à dire au sujet de l'amendement proposé au rapport du Sous-comité?

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'aimerais revenir sur ce que je disais tout à l'heure. Je ne conteste pas la validité de l'argument de M. Crosby. Je suis content que lui et M. Cook aient soulevé ce problème, mais à mon avis, il faut absolument donner à M. Pelletier le droit de répondre à ces accusations qui sont désormais consignées dans le compte rendu officiel de la Chambre des communes ainsi que dans la presse. Pour lui donner ce droit de réponse, il faut absolument accepter d'entendre ce qu'il a à dire. Il est assis à la table, mais en fait, il n'a pas le droit d'y être étant donné que nous n'avons pas accepté de l'entendre. Voilà, à mon avis, pourquoi cet amendement est tout à fait illogique, M. Crosby, et je vous demande . . .

**M. Crosby:** Parlez-moi de logique lorsqu'une enquête officieuse précéde les débats . . .

**M. Collenette:** Je ne sais pas comment vous donner satisfaction, mais ne pourrions-nous pas nous mettre d'accord pour que Marcel Pelletier, légiste du Parlement, puisse faire sa déposition?

**M. Crosby:** À mon avis, Marcel Pelletier, légiste de la Chambre des communes, ne devrait pas accorder des entrevues à des journalistes sur . . .

**Le président:** Monsieur Collenette, excusez-moi, mais je vous prie de passer par le président. Avez-vous terminé?

**M. Collenette:** J'ai dit ce que j'avais à dire. Un instant, s'il vous plaît, M. Reid. Monsieur le président, j'ai dit ce que j'avais à dire. Maintenant que certaines observations ont été consignées au compte rendu, je pense que nous pourrions entendre ce que M. Pelletier a à nous dire.

**Le président:** Bien. Monsieur Reid, vous avez la parole.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** M. Crosby a dit qu'aucun employé ou agent de la Chambre des communes ne pouvait accorder une entrevue à un journaliste. C'est une philosophie assez surprenante. Est-ce bien ce qu'il a voulu dire? Il a bien dit qu'aucun employé ou agent de la Chambre des communes ne devrait accorder une entrevue à un journaliste?

**M. Crosby:** Un conseiller juridique ne doit pas discuter des affaires de son client avant de lui avoir donné les conseils nécessaires.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Smith, please direct your question . . .

**Mr. Reid:** (Kenora—Rainy River): Wait a minute Mr. Chairman. The clientele of Mr. Pelletier is not Mr. Mackasey. I suppose in a sense he speaks for the House of Commons.

• 1005

I must say that I went back and read the evidence of the last three privilege case we had, and the evidence, which I read with some care, was the evidence that was given by the law clerk to the committee. I must confess to you that I found what Mr. Pelletier had to say not very interesting from the point of view of changing the evidence that had been given by previous law clerks. The points he made were exactly the same as the previous law clerks had made, that this committee, like every other committee, is bound by its reference from the House of Commons and that traditionally a committee which has a judicial function in part, as does this one, tends to be bound strictly by its order of reference. Now, for the Law Clerk of the House of Commons to say that, does not seem to me to be very surprising, particularly since it is covered by a Standing Order of the House of Commons. So I do not understand why anybody would get upset about something like that.

It seems to me that the only way you can get this out is to hear Mr. Pelletier. The easiest way to hear Mr. Pelletier is to accept the motion of the steering committee, of which I was not a member, and then you are perfectly eligible to ask him any questions you want to ask him which deal with this problem. It seems to me the quickest way to proceed is to accept the report and let us get on with it.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** I just want to address the problem. Mr. Crosby said that there was no discussion of this matter in committee, which is not correct. He was not in the committee so he has no right to make that kind of statement. Mr. Cook raised the objection, and I am in full sympathy with the subcommittee and I am in full sympathy with the substance and his opportunity to raise the substance. But if we were to vote for this motion, Mr. Pelletier does not even have any right to respond at this particular time because we have not agreed to hear him so it does not make any sense. Yesterday Mr. Cook agreed with the way we would be handling this and he agreed that he would be raising these particular concerns so we gave him full opportunity, we are in full sympathy and I do not see how we can proceed logically unless we defeat this amendment so we can hear Mr. Pelletier, because he cannot even respond at this particular time because we have not allowed him to speak at this time.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Well, we tried to do it nicely. We tried to do it simply and with the least embarrassment to Mr. Pelletier. The chairman has decided that he is not going to proceed on that basis and he has brought the committee report forward and gone ahead on that basis, and that is fine. Then we will have to

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Smith, je vous prie de vous adresser . . .

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Un instant, monsieur le président. M. Mackasey n'est pas le client de M. Pelletier. Dans un sens, M. Pelletier représente et défend l'ensemble de la Chambre des communes.

Je dois vous dire que j'ai récemment relu le compte rendu des trois dernières affaires de privilège que nous avons eues à instruire, et les témoignages dans chaque cas avaient été donnés par le conseiller juridique auprès du comité. Je dois vous avouer qu'à mon avis, le témoignage de M. Pelletier ne présentait pratiquement rien de nouveau par rapport aux autres témoignages donnés ses prédécesseurs. Ses arguments étaient exactement les mêmes que ceux avancés par ses prédécesseurs, à savoir que notre comité, comme tout autre comité, doit s'en tenir au mandat dont il a été saisi par la Chambre des communes et que, traditionnellement, un comité comme le nôtre, qui est investi d'un certain rôle judiciaire, a tendance à s'en tenir strictement à son mandat. Que le législateur de la Chambre des communes l'aït dit, ce n'est guère surprenant à mon avis, d'autant plus qu'il existe un règlement de la Chambre des communes à cet effet. Je ne comprends donc pas pourquoi certains sont choqués.

A mon avis, la seule façon de sortir de ce dilemme est d'entendre ce que M. Pelletier a à nous dire. Or, pour ce faire, le plus facile serait d'accepter la motion du comité directeur, dont je ne suis pas membre, ce qui vous permettra de poser à M. Pelletier toutes les questions que vous voudrez sur le sujet qui vous préoccupe. Donc, à mon avis, la solution la plus rapide est d'accepter le rapport et de donner la parole à M. Pelletier.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** M. Crosby a dit qu'on n'avait pas parlé de ce problème en comité, c'est faux. Il n'était pas là lorsqu'en a parlé, il est donc très mal placé pour faire ce genre de déclaration. M. Cook, qui était présent, a parlé de ce problème et a exprimé son mécontentement, et il avait tout à fait le droit de le faire. Toutefois, si nous adoptons cette motion, M. Pelletier n'aurait pas le droit de répondre aux accusations qui ont été portées contre lui parce que cette motion vise à le rayer de la liste des témoins. À mon avis, c'est parfaitement illogique. Hier, M. Cook avait accepté la procédure que nous avions choisie, et il était entendu qu'il soulèverait ce problème aujourd'hui; nous comprenons très bien ce qu'il ressent, mais je ne vois pas comment nous pourrions sortir de ce dilemme si nous ne rejetons pas cet amendement, car il faut absolument que nous puissions entendre ce que M. Pelletier a à nous dire.

**Le président:** Monsieur Cook.

**M. Cook:** Ecoutez, nous avons essayé d'être aimables. Nous avons essayé de causer le moins d'embarras possible à M. Pelletier. Le président a décidé de refuser la procédure que nous proposions et a soumis le rapport du sous-comité au comité. Nous sommes donc bien obligés d'adopter une tactique

## [Text]

do it in a different matter, which unfortunately will be much more difficult for Mr. Pelletier. I would have preferred to hear his statement before we even got underway and had this matter dealt with.

To Mr. Reid I would say this, sir: You obviously are not aware of what is in that newspaper article to make the comments you have made. Mr. Pelletier did say, or it is alleged that he has said:

The committee is not going to find any wrong-doing. It will not find Mackasey in breach of any law.

That, sir, is for the committee to decide, not legal counsel to this committee.

He also said "did Mackasey receive the money?—the committee does not really care". Well, I care, and that is what this hearing is all about.

When the person who is supposed to advise you on the law in a committee, when he is acting as counsel to this committee, when he makes those kinds of statements before the committee is even set, where he has decided all of these things, then I would strongly suggest, sir, there may be reason that we may not wish him to be counsel to this committee because of those statements. That is the reason the issue is being raised and in as succinct a form as I can put it.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** This sort of rhetoric may be justified if in fact what the newspaper articles allege Mr. Pelletier said is what in fact he said. I have great doubts about whether or not he said them.

Let us set a proper tone of this. Let us hear what he has to say. If you do not want to hear any further advice he wants to give on questions of law after you have heard his explanation about the interview given in the papers—and I am fully agreed that the first matter that should be discussed when we hear Mr. Pelletier are his comments vis-à-vis those interviews . . .

**An hon. Member:** Do you know what he said?

**Mr. Smith:** No, I do not. I have not spoken to him. As a matter of fact, and I want to be quite open and candid, when I read the article in the Montreal *Gazette* on Friday, I showed to the Speaker privately and said that I had reservations about whether or not it would be an accurate quote and perhaps she might wish to draw the article to Mr. Pelletier's attention.

• 1010

Whether or not that occurred, I have no idea; I did not think it appropriate for me to approach Mr. Pelletier directly, and I did not approach him directly. But for Pete's sake, let us hear him. We will hear him on that point first. If, after having heard him on that point, you wish to make a motion that we not hear him on points of law, you are entitled to make that motion.

**Mr. Crosby:** But let me warn you—and warn you, Mr. Chairman—that we are immediately going to ask him if the quotes are true. If he says they are not true . . .

## [Translation]

different, qui, malheureusement, sera plus difficile pour M. Pelletier. J'aurais préféré entendre ce qu'il a à dire avant que nous n'instruisions l'affaire.

A M. Reid, j'aimerais dire ceci. Manifestement, vous n'avez pas pris connaissance de cet article de journal, sinon vous n'auriez pas dit ce que vous avez dit. En effet, l'auteur de l'article prétend que M. Pelletier a déclaré:

Le comité ne conclura à aucune infraction. Il ne conclura pas que Mackasey a transgressé la loi.

Or, je prétends que c'est au comité d'en décider, et non pas à notre conseiller juridique.

Il a également déclaré: «peu importe au comité que M. Mackasey ait reçu de l'argent». Eh bien, figurez-vous que cela m'importe à moi, et c'est justement pour cela qu'une enquête a été entreprise.

Lorsqu'une personne est nommée conseiller juridique auprès d'un comité et qu'elle fait ce genre de déclaration et anticipe sur les résultats de l'enquête avant même que le comité n'ait commencé à siéger, j'estime que nous serions tout à fait fondés d'exiger qu'elle soit remplacée. C'est, en résumé, la raison pour laquelle nous soulevons toute cette question.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Ce genre de raisonnement pourrait être justifié s'il est prouvé que l'article de journal en question a bien rapporté les déclarations de M. Pelletier. Or, je suis loin d'en être convaincu.

Un peu de décence, s'il vous plaît. Entendons d'abord ce que le témoin a à nous dire. Une fois qu'il nous aura donné ses explications au sujet de l'entrevue qu'il a accordée à ce journaliste, et je vous concède que c'est la première chose dont on devrait parler avec lui, si vous voulez le faire remplacer . . .

**Une voix:** Savez-vous vraiment ce qu'il a dit?

**M. Smith:** Non, je ne lui ai pas parlé. En fait, pour être franc, après avoir lu l'article de la *Gazette* de Montréal vendredi dernier, je suis allé personnellement le montrer au président de la Chambre en lui disant que je doutais de la fidélité de cet article et qu'il serait peut-être souhaitable d'en avertir M. Pelletier.

Que cet article rapporte fidèlement ou non les déclarations de M. Pelletier, je n'en ai aucune idée, car j'ai estimé que ce n'était pas à moi d'en parler directement à M. Pelletier. Je ne l'ai donc pas fait. Mais, pour l'amour de Dieu, donnez-lui la chance de s'expliquer, et c'est ce sujet que nous aborderons en permier. Si, après avoir entendu ses explications, vous voulez proposer une motion pour le faire remplacer par un autre conseiller juridique, vous le pourrez.

**Mr. Crosby:** Mais je vous avertis, monsieur le président, que la première chose que nous allons lui demander, c'est si cet article de journal est fidèle. S'il répond que non . . .

## [Texte]

**Mr. Smith:** That is fair enough. We are agreeable to starting out on that.

**Mr. Crosby:** There is a country out here. The next person we are going to call is the reporter from the *Citizen* who wrote the article.

**The Chairman:** Could you please direct your comments to the Chair, Mr. Demers, on the amendment to the subcommittee report?

**M. Demers:** Monsieur le président, je veux faire ressortir l'argument qui vient d'être présenté. Je pense qu'il est impensable de ne pas faire témoigner M. Pelletier. On sait que souvent, dans les journaux, les journalistes en mettent un peu plus, et peut-être que M. Pelletier n'a pas fait ses allégations de façon aussi forte. De toute façon, je pense que la seule personne qui puisse répondre à ces questions, c'est M. Pelletier lui-même. Je ne comprends pas comment les représentants du Parti conservateur peuvent refuser la parole à M. Pelletier qui pourrait faire la lumière sur ces faits. Et si plus tard, on veut convoquer le journaliste, je suis complètement d'accord également. Je pense que tous les témoins devraient avoir le droit de parole. Tous ces témoins vont faire la lumière sur les questions qu'on étudie.

**The Chairman:** Okay. If there is no further discussion on the amendment to the subcommittee report, are you ready for the question?

Amendment negatived.

**The Chairman:** Now the question is on the main motion, that the subcommittee report be adopted as moved.

Motion agreed to.

**The Chairman:** I would like to report, then, that a letter has been received by Mr. Travella, the clerk of the standing committee, from Mr. Mackasey:

Dear Mr. Travella:

As a result of the discussion in the House concerning the exact articles referred to in my motion on privileges, and although Madam Speaker has already ruled that the matter is properly before the committee, I am enclosing two original and one copy of the articles in question.

Yours sincerely, Bryce Mackasey, M.P. for Lincoln.

I just want to report that this has been provided to the committee by Mr. Mackasey.

Our next item, I believe, is to proceed with Mr. Pelletier.

**Mr. Smith:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Smith.

**Mr. Smith:** One point I would like to make, and this really relates more to when we come back in April, is that those of us who are following it closely I think will want to have transcripts available of the testimony given before this committee as soon as possible. I would think it would be appropriate if you could somehow approach the powers that be or the Speaker or whoever to ensure that the transcripts of the

## [Traduction]

**M. Smith:** D'accord. Nous sommes prêts à commencer.

**M. Crosby:** Le prochain témoin que nous allons convoquer, c'est le journaliste du *Citizen* qui a rédigé cet article.

**Le président:** Je vous prie de vous adresser au président. Monsieur Demers, vous avez quelque chose à dire au sujet de l'amendement au rapport du sous-comité?

**M. Demers:** Mr. Chairman, I would like to emphasize the argument which was just put forward. I think it would be unthinkable not to hear Mr. Pelletier. We know that reporters tend to add a little more to what has been said and it may be that Mr. Pelletier did not say that as strongly as he is alleged to have. Anyway, the only person who can answer these questions is Mr. Pelletier himself. I do not understand how members of the Conservative Party can refuse to hear Mr. Pelletier who is the very person who could give us some explanation on this matter. If, later on, they want to call the reporter, I would agree with that. In my opinion, every witness should have the right to speak. All the witnesses we have called are going to give us some explanations about the matter which has been referred to us.

**Le président:** Bien. Si vous n'avez plus rien à dire au sujet de l'amendement au rapport du sous-comité, êtes-vous prêts à passer au vote?

L'amendement est rejeté.

**Le président:** Nous allons maintenant mettre aux voix la motion principale, à savoir l'adoption du rapport du sous-comité, tel que celui-ci a été présenté.

La motion est adoptée.

**Le président:** J'aimerais maintenant vous dire que M. Travella, greffier du comité permanent, a reçu une lettre de M. Mackasey, dont voici la teneur:

Cher monsieur,

Suite au débat qui a eu lieu à la Chambre au sujet des articles que mentionne ma question de privilège, et bien que le président de la Chambre ait déjà décidé que le Comité avait été dûment saisi de l'affaire, je vous adresse ci-joint deux originaux et une copie des articles en question.

Veuillez agréer, monsieur, l'expression de mes sentiments distingués. Bryce Mackasey, député de Lincoln.

Je voulais donc simplement vous informer que M. Mackasey avait adressé cette lettre au Comité.

Nous allons donc maintenant écouter M. Pelletier.

**M. Smith:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Ma remarque concerne davantage les réunions que nous aurons après le congé de Pâques, mais deux d'entre nous qui s'intéressent de très près à toute cette question voudront certainement avoir la transcription des délibérations du Comité aussi rapidement que possible. Pourriez-vous faire des démarches auprès des responsables ou du Président elle-même afin de s'assurer que la transcription des témoignages

## [Text]

evidence given to this committee get top priority, because when we are meeting on Wednesday afternoon we may well find it very helpful if we have Tuesday's transcript in front of us. I am sure all members of the committee would agree that copies should be available to each member of the committee, and that some arrangement should be made for top priority for this.

**The Chairman:** Okay. We will make every effort in that regard, Mr. Smith.

I think it is common for the raw transcript to be made available to the party representatives. We will move to have the full report of the committee made available just as soon as possible, that this be given top priority. We may even have to speak to the parliamentary secretary to the House Leader if things get really tough.

• 1015

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Mr. Chairman, on that point, I think it should not go to the party, it should go to the members of the committee. The members of this committee are 10. I think it can be handled without any great strain.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** My second point, Mr. Chairman, is that now that we have the articles from Mr. Mackasey, I would if you could have them circulated at an appropriate time.

One of the things that I would especially want the clerk to obtain, however, is the document that *The Gazette* reported was filed by Mr. Harrison in one of the Quebec courts, giving his claim against *The Gazette* for, I believe it is, \$1.3 million. It would be a legal document, it would be a public document, which I believe the clerk of the committee could obtain for the members. It is Mr. Harrison's claim against *The Gazette*. We would like to have that, I believe, as soon as possible.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Following the informal agreement that we have in the steering committee, now that we have Mr. Pelletier before us I think it would be appropriate not to ask him to make an opening statement on matters of privilege in general, but to follow the line of questioning brought up by Mr. Cook in the steering committee and discussed this morning.

**The Chairman:** Is that agreed?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Okay. We will proceed directly to questioning. I think Mr. Pelletier did have a statement generally on privilege, but we will deal with that at a later stage, perhaps. Do you want be the lead-off on this, Mr. Cook, as was suggested yesterday at the steering committee meeting?

## [Translation]

déposés devant notre Comité aura la priorité absolue; en effet, lorsque nous nous réunirons mercredi après-midi, il nous sera certainement très utile d'avoir la transcription des débats de la veille avec nous. Je suis sûr que je suis appuyé par tous les membres du Comité en vous demandant que des exemplaires de cette transcription soient envoyés à chaque membre du Comité et que cette transcription ait la priorité absolue par rapport à celle des autres Comités.

**Le président:** Merci. Nous ferons de notre mieux, monsieur Smith.

En général, les bleus sont envoyés aux représentants des partis. Nous demanderons donc que la transcription intégrale des délibérations du Comité soit préparée en priorité, voire en premier. Si nous avons des problèmes, nous en parlerons au secrétaire parlementaire du Leader en Chambre.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Monsieur le président, à ce sujet, j'estime que cette transcription ne devrait pas être envoyée aux partis, mais plutôt aux membres du comité. Nous sommes 10 et cela ne devrait pas causer de difficultés.

**Le président:** Bien.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Deuxièmement, maintenant que nous avons les articles de M. Mackasey, nous pourrions peut-être les faire distribuer au moment opportun.

Par ailleurs, j'aimerais que le greffier obtienne le document qui, selon la Gazette, a été déposé par M. Harrison devant un tribunal québécois, document dans lequel il réclame 1,3 million de dollars de dommages-intérêts contre la Gazette. Je suppose que cette pièce de procédure appartient désormais au domaine public, et le comité devrait donc en obtenir des exemplaires pour les membres du comité. Il s'agit du document dans lequel M. Harrison intente des poursuites contre la Gazette. Il serait utile de l'avoir le plus vite possible.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Étant donné l'entente officieuse que nous avons conclue en comité directeur, nous devrions maintenant demander à M. Pelletier, non pas de faire un exposé sur les questions de priviléges en général, mais de répondre aux questions posées par M. Cook en comité directeur et ce matin.

**Le président:** Êtes-vous d'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Bien. Nous allons donc passer directement aux questions. Je sais que M. Pelletier avait une déclaration à faire sur les questions de privilège en général, mais nous l'entendrons plus tard, éventuellement. Êtes-vous prêt à commencer, monsieur Cook, ainsi qu'il en a été convenu hier, à la réunion du comité directeur?

## [Texte]

**Mr. Cook:** Yes, sir, we are back to square one.

Mr. Pelletier, obviously you are aware of the article in the Ottawa *Citizen*. As an opening remark, with the greatest respect, sir, I would ask for your comments in regard to it.

**Mr. Marcel Pelletier (Law Clerk and Parliamentary Counsel, House of Commons):** My general comment on that, Mr. Chairman, is that certainly some of those quotations or citations were incomplete and others certainly were taken out of context. In that regard, it can say something quite different, or the whole tone of the article may be quite different, from what it really was, or what was intended.

What really happened was that the reporter came to see me to discuss generally the whole area of privilege in rather broad and general terms. That is what I was doing. I was discussing the whole doctrine, if you wish, of parliamentary privilege. Some of my remarks have been, perhaps, misinterpreted, misunderstood by the reporter. I am not really blaming the reporter; after all, parliamentary privilege is a very technical aspect of the law of Parliament and there are shades of meaning, perhaps, which are difficult to grasp, for whoever is not really used to that. Maybe some of the words I said have been cut short in the article, giving a totally different impression. As I say, others have been taken out of context as well.

**Mr. Cook:** Mr. Pelletier, did you say that the committee's inquiry will be confined strictly to the two allegations Mr. Mackasey himself wants investigated?

**Mr. M. Pelletier:** I said something... I am not sure that those are exactly the words that I used, because those conversations were not on tape. I certainly said that the committee was bound by the order of reference that was before it, and the order of reference was contained in the motion that Mr. Mackasey moved in the House on March 16, I believe it was.

**Mr. Cook:** Is it not true, Mr. Pelletier, that it is up to the committee to interpret the order of reference and not the law counsel?

**Mr. M. Pelletier:** Yes, sir, I quite agree. I do not think I was interpreting the term of reference of the committee in saying that. I was saying that the order of reference is... that motion is contained in the motion and from there it certainly is up to the committee to interpret its order of reference. I do not think that remark can be interpreted as meaning that I was interpreting that order of reference for the committee, or that I was putting any sort of limitation on the role of the committee. I surely have no power to that effect, obviously. Only the committee can do that.

• 1020

**Mr. Cook:** The reporter puts in quotation marks many of his remarks, one of them being:

... the committee can only look at the allegations in the (Mackasey motion.)...

In other words, Pelletier said that the total scope of the enquiry will be to determine whether Mackasey owned the numbered company and whether he was a paid lobbyist through it.

## [Traduction]

**M. Cook:** D'accord; recommençons à zéro.

Monsieur Pelletier, vous avez certainement pris connaissance de l'article du *Citizen* d'Ottawa. Pour commencer, donc, j'aimerais savoir ce que vous en pensez.

**M. Marcel Pelletier (conseiller parlementaire et légiste, Chambre des communes):** De façon générale, j'estime, monsieur le président, que certaines des déclarations qui me sont attribuées sont tronquées ou citées hors contexte. Dans ces cas-là, le sens d'un mot ou d'une phrase, ou le ton général de l'article, peuvent être tout à fait différents de ce que j'ai réellement dit ou voulu dire.

Voici ce qui s'est passé. Le journaliste est venu me voir pour discuter de toute la question des priviléges, de façon très générale. C'est ce que je faisais. J'ai donc parlé de toute la théorie des priviléges parlementaires. Certaines de mes remarques ont peut-être été mal interprétées ou mal comprises par le journaliste. Je ne le blâme pas car, après tout, le privilège parlementaire est un aspect très technique de la loi qui régit le Parlement, et il y a des nuances que le simple profane a peut-être du mal à saisir. Parfois, certains mots que j'ai employés ont été supprimés de l'article, ce qui donne une impression tout à fait différente. Quant à d'autres déclarations, elles ont, comme je l'ai dit, été rapportées hors contexte.

**M. Cook:** Monsieur Pelletier, avez-vous dit que l'enquête du comité serait strictement circonscrite aux deux accusations que M. Mackasey veut soumettre à une enquête?

**M. M. Pelletier:** J'ai dit... Je ne suis pas sûr que ces mots soient exactement ceux que j'ai employés, car cette conversation n'a pas été enregistrée. J'ai bien dit que le comité devait s'en tenir au mandat dont il avait été saisi, et que ce mandat émanait de la motion que M. Mackasey a déposée en Chambre le 16 mars dernier.

**M. Cook:** N'est-il pas vrai, monsieur Pelletier, que c'est au comité qu'il incombe d'interpréter le mandat dont il a été saisi, et non pas au conseiller juridique?

**M. M. Pelletier:** Certes, mais je ne pense pas avoir interprété le mandat du comité en affirmant cela. Je disais tout simplement que ce mandat provenait d'une motion et que, à partir de là, c'était au comité qu'il appartenait de l'interpréter. En disant cela, je ne pense pas que l'on puisse en conclure que j'ai interprété le mandat du comité ou que je lui ai imposé quelque limite que ce soit. Il est bien évident que je n'ai aucun pouvoir dans ce domaine. Seul le comité peut le faire.

**Mr. Cook:** Dans son article, le journaliste rapporte bon nombre de vos déclarations entre guillemets, notamment:

... le Comité ne peut examiner que les accusations dont il est question dans la motion de M. Mackasey ...

En d'autres termes, M. Pelletier affirme que le Comité, dans son enquête, doit se limiter à déterminer si M. Mackasey était bien le propriétaire de la société numérotée et si celle-ci servait à rémunérer les démarches qui lui sont attribuées.

## [Text]

Again, sir, are you not attempting to define what the committee will do when it is up to the committee to determine that?

**Mr. M. Pelletier:** I think the motion does say that. Now, again, from there, it is up to the committee to determine how far they want to go in that investigation; but I think the committee starts from that motion, whatever the motion says. Oh, I have it here, sorry.

**Mr. Cook:** Mr. Pelletier, is this a direct quote:

Did Mackasey receive that money? The committee does not really care.

**Mr. M. Pelletier:** No, I do not believe it is. The point I was trying to make there ...

**Mr. Cook:** It is not the point you were trying to make, sir; it is: What did you say? Are those quotations correct or not?

**Mr. M. Pelletier:** Again, that interview was not on tape, and certainly it is difficult to be quite certain that those very words were used. I do not believe they were the words I used. What I was saying was that the role of the committee is to make a determination on the matter of parliamentary privilege or contempt. The committee is not a court of law, and the committee does not have before it to determine a question of a breach of any law. In other words, the committee is not investigating a criminal charge the way a court of justice would do. That is the difference I am trying to make.

**Mr. Cook:** Again, sir, one more quotation:

... the committee is not going to find any wrongdoing ... it will not find Mackasey in breach of any law ...

Is that quotation correct, sir?

**Mr. M. Pelletier:** I do not think it is complete, and I do not think it is in the proper context either. What I was saying, again, was that the committee makes a determination on matters of privilege. The business of finding breach of any statute or any criminal offence would be for a court of law to determine.

**Mr. Cook:** I would quote for you, sir, from the canons of legal ethics:

The Law Clerk and Parliamentary Counsel is to advise the Speaker and officers of the House on all legal matters which do not fall within the spirit of procedure.

Do you feel that those quotations, that apparently you gave to this reporter, are in the matter of advice to this committee, and if so, why were they given prior to the committee ever meeting?

**Mr. M. Pelletier:** I said earlier that the reporter came to see me and asked questions in general terms on matters of parliamentary privilege. I was trying to explain to that reporter what parliamentary privilege is, the type of privileges that are in the hands of Parliament, or the type of privileges that are given members of Parliament. That is what I was trying to do.

## [Translation]

Là encore, monsieur, n'essayez-vous pas de définir le mandat du Comité, alors que c'est à ce dernier de le faire?

**M. M. Pelletier:** À mon avis, c'est ce que stipule la motion elle-même. À partir de là, c'est au Comité de déterminer jusqu'où il veut aller dans son enquête; il faut donc partir du texte de la motion. Je l'ai ici.

**Mr. Cook:** Monsieur Pelletier, avez-vous bien dit:

Peu importe au Comité que M. Mackasey ait reçu de l'argent.

**Mr. M. Pelletier:** Non, je ne crois pas. J'essayais de dire ...

**Mr. Cook:** Peu m'importe ce que vous essayez de dire, monsieur, l'avez-vous dit? Cette citation est-elle exacte, oui ou non?

**Mr. M. Pelletier:** Cette entrevue n'a pas été enregistrée et il est donc difficile de se souvenir exactement des mots qui ont été employés. Je ne pense pas que ce soient ceux que j'ai employés. J'essayais d'expliquer au journaliste que le rôle du Comité consistait à déterminer s'il s'agissait d'une question de privilège parlementaire ou d'outrage au Parlement. Le Comité n'est pas un tribunal judiciaire et n'a pas le mandat de déterminer s'il y a une infraction. En d'autres termes, le Comité ne fait pas enquête sur un chef d'accusation criminelle, comme le ferait un tribunal judiciaire. Voilà la différence que j'essayais d'expliquer au journaliste.

**Mr. Cook:** Permettez-moi de citer une autre déclaration que ce journal vous attribue:

... le Comité ne conclura à aucune infraction ... il ne conclura pas que M. Mackasey a transgressé la loi ...

Cette citation est-elle exacte?

**Mr. M. Pelletier:** Je ne pense pas qu'elle soit complète et, de plus, elle est rapportée hors contexte. Encore une fois, j'essayais d'expliquer que le Comité doit déterminer s'il s'agit d'une question de privilège, et que ce serait à un tribunal judiciaire de déterminer s'il y a une infraction criminelle.

**Mr. Cook:** Permettez-moi maintenant de citer un extrait du Code de déontologie juridique:

Le conseiller parlementaire et légiste doit conseiller le président et les fonctionnaires de la Chambre sur toutes les questions juridiques qui ne relèvent pas de la procédure.

Pensez-vous que ces affirmations, que le journaliste vous attribue, concernent votre rôle auprès de notre Comité et, dans l'affirmative, pourquoi les avez-vous faites avant que notre Comité ne commence à siéger?

**Mr. M. Pelletier:** Je vous ai expliqué tout à l'heure que le journaliste était venu me voir pour me poser des questions générales sur le privilège parlementaire. J'essayais de lui expliquer ce qu'est ce privilège, c'est-à-dire les différents priviléges dont jouissent les députés.

## [Texte]

**Mr. Cook:** Canon IV:

The lawyer has a duty to hold in strict confidence all information acquired in terms of his professional duties concerning the business and affairs of his clients, and he should not divulge any such information unless he is expressly or impliedly authorized by his client, or required by law to do so.

The commentary under this rule states, among other things, that:

This ethical rule must be distinguished from the evidentiary rule of solicitor and client privilege with respect to oral or documentary communications passing between the client and his lawyer. The ethical rule is wider, and applies without regard to the nature or source of the information are to the fact that others may share the knowledge.

And further:

The rule may not apply to facts which are public knowledge, but nevertheless the lawyer should guard against participating in or commenting upon speculation concerning his client's affairs or business.

• 1025

I say to you, sir, that you have publicly commented and speculated concerning this committee, your client's affairs, and you have done that before this committee has even met.

**The Chairman:** We are going on to Mr. Collenette after your answer, Mr. Pelletier.

**Mr. M. Pelletier:** Well, I would like to disagree with that, Mr. Cook. I do not think there was anything of a confidential nature which was discussed with that reporter. We were strictly talking about the law of parliamentary privilege which is well known to many people, certainly to parliamentarians, to officers of the House of Commons and the Senate, so on and so forth, professors of law—that is all I was doing. There is nothing confidential that was discussed during that interview.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Well, thank you very much, Mr. Chairman. As I say, I am glad this matter was raised. I take a little different perspective of the question concerning your comments in *The Gazette* than does Mr. Cook. I think that he is perhaps being a little too harsh on Mr. Pelletier. I think in this day and age we expect, the public expects, that not only politicians but the law officers of Parliament are as open as possible with the public and with the press. I find it not strange at all that someone from the press would go to an officer of the House, —Madam Speaker herself gives interviews, she gives interviews on what is occurring in the chamber. I find it really as part of Mr. Pelletier's duty that he was trying to be helpful in giving the public the proper interpretation of the proceedings that were now before the committee.

Now the question really is whether or not these direct quotes were stated in such a bold, unequivocal way that they did

## [Traduction]

**M. Cook:** Le principe numéro IV de ce code de déontologie est le suivant:

L'avocat doit absolument garder secrète toute information obtenue dans l'exercice de ses fonctions d'avocat et concernant les affaires de ses clients; il ne doit pas divulguer ces informations à moins d'en avoir reçu l'autorisation expresse ou implicite de son client, ou d'être contraint de le faire par la Loi.

Le commentaire qui suit ce principe stipule notamment que:

Il faut faire une distinction entre cette règle d'éthique et la règle de la preuve sur le privilège du soliciteur et du client en matière de communications orales ou écrites entre eux. La règle d'éthique est plus large et s'applique sans égard à la nature ou à la source de l'information, ou à la possibilité que d'autres puissent en avoir connaissance.

Plus loin, il est dit:

La règle peut ne pas s'appliquer à des faits appartenant au domaine public, mais néanmoins, l'avocat devrait se garder de participer à toute spéculation concernant les affaires de son client.

J'estime donc, monsieur, que vous avez fait des déclarations publiques sur les délibérations de notre Comité, c'est-à-dire sur les affaires de votre client, et ce, avant même que notre Comité ne commence à siéger.

**Le président:** Après votre réponse, monsieur Pelletier, nous donnerons la parole à M. Collenette.

**M. M. Pelletier:** Je ne suis pas d'accord avec vous, monsieur Cook. Je ne pense pas avoir divulgué quoi que ce soit de confidentiel dans ma conversation avec ce journaliste. Nous parlions strictement des règles juridiques en matière de privilège parlementaire, et ces règles sont bien connues d'un grand nombre de personnes, surtout des parlementaires, des fonctionnaires de la Chambre des communes et du Sénat, des professeurs de droit, etc. C'est tout ce que je faisais. Je n'ai donc rien divulgué de confidentiel au cours de notre entrevue.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Merci beaucoup, monsieur le président. Comme je l'ai dit tout à l'heure, je suis heureux que cette question ait été soulevée. Personnellement, j'aimerais aborder vos déclarations dans la *Gazette* sous un aspect différent de celui de M. Cook. Je crois qu'il est un peu trop dur à l'égard de M. Pelletier. De nos jours, les politiciens, aussi bien que les conseillers juridiques du Parlement, sont censés être aussi francs que possible avec le public et avec les journalistes. Je ne trouve donc pas du tout anormal qu'un journaliste s'adresse à un fonctionnaire de la Chambre, et le président de la Chambre, elle-même, accorde des entrevues sur ce qui se passe dans cette institution. J'estime donc que M. Pelletier faisait son devoir en essayant de donner au public une interprétation adéquate de ce qui va se passer dans notre Comité.

La question est maintenant de savoir si ces déclarations qu'on attribue à M. Pelletier ont été faites de manière

## [Text]

constitute a breach of ethics, which is what Mr. Cook is getting at. I would rather be charitable in this case and not blame the reporter for having deliberately misconstrued what Mr. Pelletier was saying, and I certainly would not blame Mr. Pelletier for having deliberately undermined the opinion and work of this committee.

I think it is unfortunate that the article appeared as it did, and the quotes appeared as they did, and I am prepared to accept Mr. Pelletier at his word. I think when all of the questions are clarified on the particular quotes, we should then be able to proceed and accept his advice as a parliamentary law council. And I would say to Mr. Cook, through you, Mr. Chairman, that if the members of this committee, in a sense, censure Mr. Pelletier, we are not censuring Mr. Pelletier solely from his participation on this committee, we are, in a sense, censuring him as the law clerk of Parliament, and that is something that is very grave, it is as grave as the allegations against Mr. Mackasey and it is as grave . . .

**Mr. Crosby:** It is not that grave . . .

**Mr. Collenette:** —it is as grave as the question that is now before this committee. And I am sure, knowing Mr. Cook, that he would not want another question of, I would not say privilege, but of investigation to emanate from this, based on this one article and that is, that Mr. Pelletier, the law clerk of Parliament, has been lax in his duties and is therefore, no longer able to continue in that position, because that is were this line of questioning leads.

I am glad it was raised and I am glad that we are having Mr. Pelletier explain the matter. I am prepared to accept his interpretation. If we want to get the reporter here and ask him, I certainly will be prepared to ask the reporter. Not all of the members of the press are sufficiently knowledgeable about procedural matters; it is quite possible for someone in writing a story to perhaps put a nuance on a certain piece of evidence that should otherwise have not been there.

My final point, Mr. Chairman, is to ask Mr. Pelletier, following his becoming aware of this article in *The Gazette* and subsequently, I guess, in the *Citizen* on Saturday, did he contact *The Gazette*, has he written to them an official deposition dissociating himself from the tone of the remarks as they are reported?

**The Chairman:** Mr. Pelletier.

**Mr. M. Pelletier:** Yes, in answer to Mr. Collenette's question.

• 1030

Yes, I did speak to a Mr. Wells, I think, from *The Gazette* in Montreal, and told him I did not agree with the contents of the article. I also spoke to Mr. Weston, who I believe is the one who wrote the article, and I made the same point to Mr. Weston—that the article did not reflect exactly the exchange we had together. In other words, the conversations we had were not accurately reflected in that article, and they gave a wrong impression.

## [Translation]

tellement catégorique qu'elles constituent une violation du Code de déontologie, ce que cherche à prouver M. Cook. Personnellement, je préfère faire preuve de charité et d'indulgence et ne pas accuser le journaliste d'avoir délibérément mal interprété les paroles de M. Pelletier; par ailleurs, je suis convaincu que M. Pelletier n'a pas voulu, délibérément, saper le rôle de notre Comité.

Il est regrettable que cet article ait été rédigé en ces termes, mais je suis prêt à croire M. Pelletier sur parole. Une fois que nous aurons fait le point sur ces déclarations, nous devrions poursuivre nos travaux et accepter les conseils que le témoin nous donnera en tant que conseiller juridique du Parlement. Si les membres du Comité décidaient de blâmer M. Pelletier, ce blâme porterait non seulement sur son rôle au sein de ce Comité, mais aussi, dans un certain sens, sur sa fonction de conseiller juridique du Parlement, ce qui est extrêmement grave, tout au moins aussi grave que les accusations portées contre M. Mackasey . . .

**M. Crosby:** Ce n'est pas aussi grave . . .

**Mr. Collenette:** . . . ce serait aussi grave que le mandat dont nous avons été saisis. Connaissant M. Cook, je suis sûr qu'il ne tiendrait pas à ce qu'une autre enquête émane de cette discussion, parce que, selon cet article, M. Pelletier, conseiller juridique de Parlement, a manqué à ses fonctions et ne peut donc plus continuer à les exercer. Or, c'est à cela que nous risquons d'aboutir avec ce genre de questions.

Je suis heureux que le sujet ait été mis sur le tapis et que nous puissions entendre les explications de M. Pelletier. Je suis prêt à le croire sur parole. Si nous voulons convoquer l'auteur de l'article, faisons-le. Je vous signale toutefois que les journalistes ne sont pas tous parfaitement informés des questions de procédure et qu'il est tout à fait possible que l'un d'entre eux rédige un article en y mettant certaines nuances injustifiées.

Pour terminer, monsieur le président, je voudrais demander à M. Pelletier, s'il a pris connaissance de l'article de la *Gazette*, et, ensuite je suppose, de l'article du *Citizen* samedi dernier, s'il a écrit aux responsables de la *Gazette* pour leur dire qu'il se dissociait complètement du ton et du contenu de cet article?

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**M. M. Pelletier:** Ma réponse à M. Collenette est oui.

Oui, j'ai contacté M. Wells de la *Gazette*, de Montréal, pour lui dire que je désapprouvais le contenu de l'article. Je me suis également entretenu avec M. Weston, l'auteur de l'article, semble-t-il, pour lui dire exactement la même chose, à savoir que cet article ne reflétait pas exactement la conversation que nous avions eue. En d'autres termes, notre conversation n'avait pas été fidèlement rapportée et l'article donnait une fausse impression.

[Texte]

**Mr. Collenette:** And what did Mr. Weston say?

**Mr. M. Pelletier:** He said he thought that basically he was about right, that perhaps, yes, there may have been certain quotations which were cut, for instance, or perhaps not taken in the proper context. I did not press the point; I just expressed my reservation with the article, and said it did not reflect exactly what I said. I was not going to press it any further; I left it at that.

**Mr. Collenette:** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** My reaction to this whole business, Mr. Chairman, is that I think that the . . . Pardon?

**The Chairman:** Mr. Crosby had asked for an opportunity to speak. Would you be willing to yield? I guess I missed seeing his hand.

**Mr. Smith:** Not if I had caught the eye of the Chair first. I have the utmost confidence in your impartiality, Mr. Chairman. I certainly hope we do not get off on that sort of thing.

I think the quotes made by Mr. Pelletier were, in fact, unfortunate and regrettable. This is the first occasion I have had to deal with Mr. Pelletier in his new capacity, as he has been in this job about a month, but I dealt with him when he was at the table; he has been at the table for many years. He is a very honourable man; he is a man of the highest integrity, and he is a very devoted servant of the House. If he says to us that these quotes were taken out of context, I would say we should accept that and go on. He is in fact the law clerk; he is the chief adviser to Parliament on questions of privilege, and is very knowledgeable on these questions of the law.

I think that quite frankly if we were to get into hearing from the reporter who wrote these stories, we would in fact be getting sidetracked. You know, this committee was not established to investigate Mr. Pelletier's comments to some reporter; it was established for something quite different from that. I think that is the purpose of the committee, and that is what we should deal with. So in summation my reaction is yes, the quotes in there were regrettable; let us move on and hear our law clerk.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** Thank you, Mr. Chairman.

**Mr. Pelletier,** I think I should record the fact that I have dealt with you on several occasions in the past about matters of parliamentary procedure, and I have the utmost regard for your character and your ability to deal with these matters. But that is not the issue I want to raise with you. The issue I want to raise with you does not in any way reflect on your character or your abilities as a legal counsel. Unfortunately, Mr. Smith apparently does not understand that. My concern is that you have taken a position with respect to the inquiry before this committee that prejudices your ability and your capacity to now render, in response to reputations that I might make to you, an impartial opinion on those matters.

[Traduction]

**M. Collenette:** Qu'a dit monsieur Weston?

**M. M. Pelletier:** Il m'a répondu que, dans l'ensemble, l'article était fidèle, mais qu'il se pouvait que certaines de mes paroles n'aient pas été rapportées intégralement ou aient été prises hors contexte. Je n'ai pas insisté là-dessus, j'ai simplement dit que j'avais certaines réserves à l'égard de cet article car il ne reflétait pas exactement ce que j'avais dit. Comme je ne voulais pas insister là-dessus, j'en suis resté là.

**M. Collenette:** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Ma réaction vis-à-vis de tout ceci, monsieur le président, c'est que . . . pardon?

**Le président:** M. Crosby voulait intervenir. Voulez-vous le laisser parler? Je n'ai pas dû remarquer qu'il avait levé la main.

**M. Smith:** Vous n'auriez pas pu le remarquer si vous m'avez vu le premier. Je fais tout à fait confiance à votre impartialité, monsieur le président, car j'espère que nous n'allons pas nous heurter à ce genre de problème.

J'estime que les déclarations de M. Pelletier sont regrettables. C'est la première fois que j'ai l'occasion de traiter avec M. Pelletier depuis qu'il occupe son nouveau poste, c'est-à-dire depuis un mois, mais j'ai déjà eu affaire avec lui lorsqu'il était greffier à la table, poste qu'il a occupé pendant longtemps. C'est un homme d'honneur, de la plus haute intégrité, et c'est un serviteur dévoué de la Chambre des communes. S'il nous affirme que ses déclarations ont été rapportées hors contexte, je le crois sur parole. Il est légiste et conseiller juridique en chef du Parlement sur les questions de privilège. C'est donc un expert dans toutes ces questions de droit.

Franchement, si nous convoquons le journaliste qui a rédigé cet article, nous risquons sérieusement de nous écarter du problème. En effet, notre Comité n'a pas été constitué pour faire enquête sur une entrevue que M. Pelletier a accordée à un journaliste, mais plutôt pour s'acquitter d'un mandat bien différent. Nous avons donc un objectif bien précis et c'est celui-là que nous devrions poursuivre sans tarder. En résumé, donc, j'estime que ces déclarations sont tout à fait regrettables, mais cessons de piétiner et donnons la parole au témoin.

**Le président:** Monsieur Crosby.

**M. Crosby:** Merci, monsieur le président.

Monsieur Pelletier, je me dois de signaler ici que j'ai déjà eu affaire avec vous à plusieurs reprises pour des questions de procédure parlementaire et que j'ai le plus grand respect pour votre compétence dans ce domaine. Toutefois, ce n'est pas ce qui nous préoccupe aujourd'hui. Ce qui me préoccupe aujourd'hui ne concerne nullement votre réputation ou votre compétence en tant que conseiller juridique. Malheureusement, M. Smith ne semble pas comprendre cela. Je vous reproche d'avoir pris position au sujet d'une enquête dont a été chargé notre Comité, et cela nuit à votre capacité de nous conseiller de façon impartiale sur toutes ces questions.

## [Text]

Let me say at the outset, as I have already said, that I totally disagree with one of the quoted statements in the article, namely that this committee cannot find any wrongdoing.

I am troubled by a number of matters that you have already raised, Mr. Pelletier, that again would put me in a position of quarrelling with you over opinions, even before I hear your statement of opinion in a formal way and can assess it as a statement of opinion. I am troubled also by the fact that when I was legislative counsel in the Province of Nova Scotia, a position much similar to parliamentary counsel, I operated under a statutory provision enshrined in the House of Assembly Act that set out my duties and the duties of the legislative counsels that came before and after me very clearly. I was under that statutory provision, the counsel to the legislature and the committees of the legislature. I always thought I was their lawyer, that I had a responsibility to provide advice to the the legislature, the committees and members, in the same way that a solicitor would provide advice to his or her clients.

• 1035

First of all, are you under any such statutory, or quasi-statutory, injunction of that kind?

**Mr. M. Pelletier:** No.

**Mr. Crosby:** So you do not feel that you have any kind of direct relationship of a client character.

**Mr. M. Pelletier:** The relationship I have with members of the House . . . yes, certainly, it is of the same nature that a solicitor would have with a client in a private firm. I certainly look at things in that way.

**Mr. Crosby:** Let me put it more bluntly: Do you not feel that you are subject to a kind of solicitor-client relationship and the kind of obligation that goes with that relationship?

**Mr. M. Pelletier:** Yes, certainly. I am sorry, I may have understood your first question.

**Mr. Crosby:** I do not see how you could have misunderstood it, unless I am totally inaccurate . . . or unable to articulate. Do you have any comment?

**Mr. M. Pelletier:** No. I said I agreed. Yes, I consider my relationship with members of the House the same kind of relationship that the solicitor-client one is, certainly.

**Mr. Crosby:** Then I have to ask if you think it is appropriate to discuss the solicitor-client business with another person—before or after a trial, I might say.

**The Chairman:** Mr. Pelletier.

**Mr. M. Pelletier:** I think I stated before that what I was doing was not giving an interview, first of all. Secondly, what I was discussing was not what this committee will have to determine. It was certainly not the gist of our conversation.

## [Translation]

Permettez-moi de vous dire tout d'abord, et je l'ai déjà dit, que je désapprouve totalement l'une des déclarations qui vous sont imputées par cet article, à savoir que notre Comité ne trouvera aucun acte répréhensible de la part de M. Mackasey.

Il y a également plusieurs choses que vous dites, monsieur Pelletier, et à propos desquelles je ne suis pas d'accord avec vous, et ce, même avant d'avoir entendu l'exposé que vous avez préparé. Lorsque j'étais conseiller législatif dans la province de Nouvelle-Écosse, poste qui ressemble fort à celui de conseiller parlementaire, j'étais assujetti à une disposition statutaire de la *House of Assembly Act* qui définit clairement les fonctions des conseillers législatifs. J'étais soumis à ce texte de loi, en ma qualité de conseiller de la législature et de ses comités. Je me voyais leur avocat, investi de la responsabilité de dispenser à la législature, aux comités et à leurs membres des conseils de la même façon qu'un avocat conseille ses clients.

Dites-nous tout d'abord si vous êtes gouverné par un tel texte législatif, ou quasi législatif?

**M. M. Pelletier:** Non.

**M. Crosby:** Vous ne ressentez donc pas ce rapport direct entre client et avocat.

**M. M. Pelletier:** Mes rapports avec les députés . . . Certainement, ils sont de la même nature que ceux d'un avocat avec les clients d'un cabinet privé. C'est certainement ainsi que j'envisage ces rapports.

**M. Crosby:** Je vais donc vous poser la question avec moins de ménagement: est-ce qu'il ne vous semble pas que vous êtes soumis à ce rapport avocat-client, et ne ressentez-vous pas le genre d'obligation qu'entraîne ce rapport?

**M. M. Pelletier:** Oui, certainement. Excusez-moi, j'ai dû mal comprendre votre première question.

**M. Crosby:** Je ne vois pas comment vous l'auriez mal comprise, à moins que je ne m'exprime fort mal, ou donne aux mots un sens qu'ils n'ont pas. Avez-vous quelque chose à dire là-dessus?

**M. M. Pelletier:** Non, j'ai dit que j'étais d'accord. Oui, je considère mes rapports avec les membres de la Chambre comme étant de même nature que les rapports entre un avocat et son client.

**M. Crosby:** Je dois donc vous demander si vous jugez approprié de discuter d'affaires concernant un avocat et son client avec une autre personne et, j'ajouterais, avant ou après un procès.

**Le président:** Monsieur Pelletier.

**M. M. Pelletier:** Je crois avoir déjà dit que je n'avais pas accordé d'entrevue, et que ce dont je discutais n'était pas l'objet de l'enquête de ce Comité. Ce n'était certainement pas sur quoi portait l'essentiel de notre entretien. Je ne faisais que

**[Texte]**

What I was doing was giving my honest opinion about the law of parliamentary privilege in Canada.

**Mr. Crosby:** I appreciate that, Mr. Pelletier. I do not challenge that. If I may, did you discuss the Mackasey case?

**Mr. M. Pelletier:** Certainly the name came up on a couple of occasions, because it was given as an example.

**Mr. Crosby:** Are you suggesting that the references to the Mackasey case were of a hypothetical character, rather than being the facts of the Mackasey case?

**Mr. M. Pelletier:** Yes, and it was brought up by the reporter. For instance: In the case that we now have before the House of Commons—etc., etc.

**Mr. Crosby:** I do not want to anticipate what advice you are going to give to the committee, but you did say that the committee is not a court of law. However, do you find anything objectionable, or wrong, with the committee's acting like a court of law, bearing in mind that courts of law act fairly and impartially, with due regard to the rights of all those involved, with the protections that are applicable to anybody who comes before a court of law? Do you see anything wrong with making an analogy between this committee and a court of law?

**Mr. M. Pelletier:** No, certainly not. There would be an analogy. Certainly the committee is going to deal with . . .

**Mr. Crosby:** Why would you say that this is not like an inquiry or investigation carried out by a court of law? I would hope that it would be exactly like an inquiry or investigation carried out by a court of law.

**Mr. M. Pelletier:** I think you are a knowledgeable lawyer, Mr. Crosby, and I am certain that you find differences between what goes on in a committee of the House of Commons—any committee of the House of Commons, for that matter—and any court of law. The kind of evidence that may be accepted, for instance, in a committee may not be accepted by a court of law. I give that as an example. There are other differences, too.

**Mr. Crosby:** Okay.

**Mr. M. Pelletier:** There are not pleadings, for instance, before a committee, whereas there are in . . .

**Mr. Crosby:** There are those technical and superficial differences, but the basic method of inquiry, I think, would be almost identical.

Your reference to the court of law also troubles me with this point: Evidence before a court of law is based on relevancy to the matter in issue and the presiding judge will very quickly rule out, and will not permit to be presented to the court of law, any evidence that the judge does not regard as relevant to the issue before the court. Is it possible that the chairman of this committee, backed by a vote of this committee, could rule out as irrelevant any evidence presented to this committee that does not bear on the two narrow points that are outlined in your article; namely, whether the member for Lincoln owns company 109609 Canada Limited?

**[Traduction]**

donner une simple opinion sur les règles juridiques en matière de privilège parlementaire au Canada.

**M. Crosby:** Je comprends bien, monsieur Pelletier. Je ne le conteste pas. Mais avez-vous discuté de l'affaire Mackasey?

**M. M. Pelletier:** Certainement, le nom est revenu à quelques reprises, car le cas a été cité en exemple.

**M. Crosby:** Est-ce que vous prétendez donc que les références à l'affaire Mackasey étaient de nature hypothétique, et ne portaient pas sur les faits?

**M. M. Pelletier:** Oui, et c'est le journaliste qui en a parlé en disant, par exemple: dans l'affaire dont est saisie la Chambre des communes, etc., etc . . .

**M. Crosby:** Je ne veux pas préjuger des conseils que vous allez donner au Comité, mais vous avez dit que le Comité n'était pas un tribunal. Est-ce que vous jugez répréhensible ou mauvais qu'un comité fonctionne comme un tribunal, compte tenu du fait que les tribunaux agissent en toute justice et impartialité, dans leur respect des droits de toutes les parties, avec la protection accordée à tous ceux qui comparaissent devant un tribunal? Une telle comparaison vous offusque-t-elle?

**M. M. Pelletier:** Non, certainement pas. Il existe une analogie. Le Comité va certainement instruire une . . .

**M. Crosby:** Pourquoi affirmez-vous qu'il ne s'agit pas d'une enquête ou de l'instruction d'une affaire comme au tribunal? J'espère bien que c'est ainsi que l'on procèdera.

**M. M. Pelletier:** Vous êtes un avocat compétent, monsieur Crosby, et vous connaissez certainement les différences entre ce qui se passe au sein d'un Comité de la Chambre des communes—tout comité de la Chambre, à vrai dire—and un tribunal quelconque. C'est ainsi que, par exemple, les preuves admissibles devant un comité pourraient ne pas l'être au tribunal. Je vous donne cet exemple, mais il peut y avoir d'autres différences.

**M. Crosby:** Très bien.

**M. M. Pelletier:** C'est ainsi qu'il n'y a pas de plaidoyer, devant un comité, alors qu'il y en a . . .

**M. Crosby:** Il existe, effectivement, des différences superficielles, d'ordre technique, mais la méthode d'enquête fondamentale serait pratiquement identique.

Il y a encore autre chose qui me tracasse lorsque vous parlez des tribunaux: la preuve devant un tribunal est basée sur la pertinence à l'affaire en litige, et le juge a tôt fait de déclarer non admissible toute preuve qui ne se rapporte pas à la question dont est saisi le tribunal. Il est possible que ce Comité, appuyé par un vote, puisse juger inadmissible toute preuve présentée devant ce Comité qui ne concerne pas les deux questions abordées dans votre article, à savoir si le député de Lincoln est propriétaire de la société 109609 Canada Limitée?

[Text]

[Translation]

• 1040

And the second question, whether through that company he was a paid lobbyist. Is that possible that all other evidence, such as whether a payment was made, such as whether Mr. Mackasey was named in a court in Montreal as the recipient of a sum of money or of a benefit, could that evidence be ruled out of relevance?

**Mr. M. Pelletier:** It is certainly possible. It is conceivable, certainly. One think I might add is that the committee is master of its own procedure. The committee will decide what kind of evidence it wants to receive, the kind of witnesses it wants to hear, whereas in a court of law there are very strict rules of evidence in the law which are followed by the courts, and the courts are bound by those rules of evidence. The committee here may decide on a number of different rules it may want to follow. It is entirely up to the committee to make that determination.

**Mr. Crosby:** If the company known as 109609 Canada Limited does not show on its records that Bryce Mackasey is a shareholder and there are no available bank records that show any payments of any kind to that company, would the inquiry end right there, if the chairman of the committee ruled other evidence irrelevant and the ruling was supported by a majority of the members of that committee?

**Mr. M. Pelletier:** I am afraid I cannot answer that question, sir. It would be up to the committee to make that decision. The committee will decide that.

**The Chairman:** Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Thank you very much, Mr. Chairman.

I guess like Mr. Crosby I would have to say that I have dealt with Mr. Pelletier when he was at the table, and I certainly found his advice most helpful in all cases of legislative procedure and putting through even a private member's bill.

In his new position, I just wonder if you could clarify a little bit more. You have mentioned something about the interview that was given and I wonder if you could give me a little bit more background and indicate whether newspaper reporters have phoned or asked you for other questions relating to the House of Commons.

**Mr. M. Pelletier:** Yes, they certainly do that and I am not innovating in that area, if I may say so. All officers of the House are very often asked for their advice on the interpretation of certain procedures and so on and so forth. That happens very often indeed. I have done that many, many times before, and my predecessors have done it as well.

**Mr. Lewycky:** So, in other words, it is not unusual to have a reporter who wants a clarification or a better understanding in terms of what is happening in the House or in a committee to ask you or your predecessor for this type of advice. I just wonder, could you give us an illustration of another type of interviewer question that you have been asked.

Et en second lieu, s'il était un solliciteur rémunéré par l'intermédiaire de cette société. Serait-il possible que toutes les autres preuves, telle que la preuve qu'un paiement a eu lieu, le fait que M. Mackasey a été nommé dans un tribunal de Montréal comme bénéficiaire d'une somme d'argent ou d'un avantage, tous ces témoignages pourraient-ils donc être jugés inadmissibles?

**M. M. Pelletier:** C'est fort possible, et certainement concevable. Je pourrais ajouter que le Comité est maître de sa propre procédure: il décide du genre de preuves qu'il veut examiner, du genre de témoins qu'il veut entendre, alors qu'au tribunal, les règles de preuve sont très strictes et les tribunaux doivent s'y plier. Le Comité, lui, peut décider en toute liberté d'un certain nombre de règles auxquelles il obéira.

**M. Crosby:** Si la société connue sous le numéro 109609 Canada Limitee ne mentionne pas, dans ses registres, que Bryce Mackasey est actionnaire et qu'il n'existe pas de documents bancaires prouvant qu'il y ait eu des paiements d'aucune sorte faits à cette société, l'enquête se terminerait-elle en queue de poisson, si le président du Comité jugeait toute autre preuve inadmissible et si sa décision recevait l'approbation d'une majorité des membres de ce comité?

**M. M. Pelletier:** Je crains de ne pouvoir répondre à cette question, monsieur, car ce serait au comité d'en décider, et à lui seul.

**Le président:** Monsieur Lewycky.

**M. Lewycky:** Je vous remercie beaucoup, monsieur le président.

Comme l'a dit M. Crosby, j'ai eu moi aussi affaire à M. Pelletier en sa qualité de conseiller du comité, et j'ai trouvé ses conseils fort judicieux dans tous les cas de procédure législative, même lorsqu'il s'agit des propositions de loi.

Il occupe maintenant un nouveau poste et je voudrais lui demander s'il pourrait nous fournir quelques éclaircissements. C'est ainsi que vous avez parlé, en passant, de l'entretien qui a eu lieu et sur lequel j'aimerais avoir un peu plus de précisions. Des journalistes vous ont-ils téléphoné ou vous ont-ils posé d'autres questions relatives à la Chambre des communes?

**M. M. Pelletier:** Oui, c'est certainement ce qu'ils font et je ne suis pas le premier auquel cela arrive. Il est très fréquent que l'on demande au personnel de la Chambre une opinion sur l'interprétation de certaines procédures par exemple. Cela m'est arrivé à maintes reprises et mes prédecesseurs faisaient de même.

**Mr. Lewycky:** Autrement dit, il n'y a rien d'extraordinaire à ce qu'un journaliste vous pose une question, vous demande un éclaircissement sur un incident à la Chambre ou en comité, et c'est également arrivé à votre prédécesseur. Pourriez-vous nous donner un exemple d'un autre genre de questions que vous a posées un journaliste?

## [Texte]

**Mr. M. Pelletier:** Quite often, for instance, reporters will call and inquire about the status of a certain piece of legislation which is before the House. Those questions come either from the press or from law officers across the country, universities, et cetera.

**Mr. Lewycky:** So that really you would have no reason to think this interview or this question would be substantially any different from any other interview that you might be asked to give because of the knowledge that you would possess for Parliament and for the country.

**Mr. M. Pelletier:** Certainly not. I would never consider that one being any different from any other. And, again, I must say that it was not my intention that I was giving an interview. I never thought I was giving an interview. I was simply giving information and explanations to a reporter, who wanted to find out more about the area of parliamentary privilege. That is all I was doing.

• 1045

**Mr. Lewycky:** Just so we understand, you said in here you felt perhaps you were taken out of context; or at least, not the complete story was told. Would you have any recollection in terms of how long the interview was?

**Mr. M. Pelletier:** I cannot remember exactly. It was 20 minutes or something like that, maybe 25 minutes.

**Mr. Lewycky:** Okay. Obviously, it was considerably longer than the three or four minutes that are in the interview, then.

**Mr. M. Pelletier:** Yes, we were discussing the theory of parliamentary privilege back and forth.

**Mr. Lewycky:** Okay. Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Mr. Lachance.

**M. Lachance:** Merci, monsieur le président.

Comme d'autres membres du Comité, j'ai évidemment lu cet article de *The Gazette*. Nous avons tous eu, monsieur le président, à l'occasion, ce douteux privilège de voir nos paroles interprétées par les journalistes qui rédigent des articles, et je serais le dernier à tenir rigueur à M. Pelletier de ce que ses paroles aient été utilisées dans le cadre d'un article, surtout à la lumière des explications qu'il a données au Comité. Il dit que finalement, il n'a fait que jouer son rôle de conseiller parlementaire en loi, à savoir expliquer à toute personne intéressée la nature même du droit du privilège parlementaire. Je suis personnellement satisfait de ses explications, et je me permets d'espérer, monsieur le président, que nous pourrons très bientôt commencer à travailler avec M. Pelletier à la délimitation précise du mandat qui nous a été confié par la Chambre et des moyens qui sont à notre disposition, comme comité de la Chambre, pour rencontrer ce mandat.

A cet égard, il y a deux sujets qui me préoccupent et que je voudrais élucider avant que nous commençons à entendre des témoins et entendre la preuve. Le premier touche le problème de la pertinence et découle directement de l'ordre de renvoi proprement dit que nous avons de la Chambre, et le second

## [Traduction]

**M. M. Pelletier:** Il arrive très souvent que des journalistes nous appellent pour nous demander où en est un certain texte de loi dont est saisie la Chambre. Les questions de ce genre peuvent émaner d'un journaliste ou d'un juriste, d'universitaires, etc.

**Mr. Lewycky:** Vous n'aviez donc aucune raison de penser que cet entretien, ou cette question, serait sensiblement différent des questions que l'on vous posait en raison de votre connaissance des choses du Parlement et du pays.

**Mr. M. Pelletier:** Certainement pas. Je n'y ai jamais vu de différence essentielle. Je dois également revenir sur le fait que je n'avais pas l'intention de donner un entretien, et n'ai songé à aucun moment qu'il s'agissait là d'une interview. Je donnais simplement de l'information et des explications à un journaliste, qui voulait en savoir plus long sur la question du privilège parlementaire.

**Mr. Lewycky:** Nous voulons simplement être sûrs d'avoir bien compris: vous nous avez dit que vos paroles avaient été rapportées hors-contexte, ou du moins, que vous n'aviez pas été cité intégralement. Combien de temps l'entrevue a-t-elle duré, vous en souvenez-vous?

**M. M. Pelletier:** Je ne m'en souviens pas exactement. Elle a duré 20 ou 25 minutes, environ.

**Mr. Lewycky:** Très bien. Il est donc clair que cette entrevue a duré beaucoup plus longtemps que les trois ou quatre minutes qui sont rapportées dans le journal, alors.

**M. M. Pelletier:** Oui, nous discutions ensemble de la question du privilège parlementaire.

**Mr. Lewycky:** Très bien. Merci, monsieur le président.

**Le président:** Monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Thank you, Mr. Chairman.

Of course, like other members of the committee, I read this article in *The Gazette*. Mr. Chairman, we have all on occasion, had the doubtful privilege of seeing our words interpreted by the reporters who draft these articles, and I would be the last person to hold it against Mr. Pelletier that some of his statements were used in a newspaper article, especially in the light of the explanations he has given to the committee. Finally, what he has said is that he has done nothing but play his role of parliamentary counsel, which involves explaining to any interested person the very nature of the right to parliamentary privilege. His explanations satisfy me, personally, and I do hope, Mr. Chairman, that we shall begin to work very soon with Mr. Pelletier on the definition of the specific mandate conferred upon us by the House and on the means at our disposal, as a committee of the House, to fulfil that mandate.

On this same topic, two issues concern me and I wish to clarify them before we begin to hear witnesses and testimony. The first involved the matter of relevancy and flows directly from the order of reference which we hold from the House, and the second concerns "due process of law".

## [Text]

couche le concept d'application régulière de la loi, *the due process of the law*.

Il est vrai que l'ordre de renvoi que nous avons reçu de la Chambre est étroit dans sa formulation. Il est aussi vrai qu'un comité parlementaire a toute la latitude pour interpréter un ordre de renvoi qu'il reçoit de la Chambre. Ce n'est qu'au moment des recommandations éventuelles, qu'un comité fait à la Chambre, que la notion de pertinence peut reprendre un contenu juridique, si vous voulez, plus précis. Par ailleurs, un comité, eu égard à l'interprétation qu'il donne de son ordre de renvoi, peut toujours déborder l'interprétation stricte de cet ordre de renvoi et formuler des commentaires généraux qui touchent directement ou indirectement, et parfois même très indirectement, l'ordre de renvoi proprement dit. N'est-il pas exact, monsieur Pelletier, que nous ne sommes pas tenus à une interprétation stricte de l'ordre de renvoi tel qu'il a été accepté par la Chambre et que ce Comité peut décider de l'étendue du champ de son enquête, quelle que soit cette étendue, dans la mesure où cette interprétation ne se traduirait pas par des recommandations qui iraient à l'encontre de l'ordre de renvoi?

**M. M. Pelletier:** Monsieur le président, je suis tout à fait d'accord avec M. Lachance. Le cadre de l'enquête du Comité, son mandat, ou ordre de renvoi, est déterminé par la motion qui est adoptée par la Chambre. L'interprétation de cet ordre de renvoi est certainement entièrement entre les mains du Comité.

• 1050

Ici, comme dans n'importe quel autre comité, il n'y a aucune différence à ce point de vue-là. Le Comité est toujours tout à fait habilité à interpréter lui-même son ordre de renvoi, à en déterminer l'étendue ou l'envergure. Je serais totalement d'accord là-dessus.

**M. Lachance:** Ce qui nous amène, monsieur Pelletier, à la notion d'application régulière de la loi. Nous savons tous que la pertinence, évidemment, a son contenu parlementaire propre. Ce que nous appellons «pertinence» en termes parlementaires pourrait probablement être appelé «non-pertinence» ailleurs, mais là n'est pas la question.

Un comité comme celui-ci doit s'inspirer, au moins vaguement, des pratiques de *due process*, puisqu'il a à entendre des témoins, puisqu'il a à décider d'une preuve. Comment voyez-vous la transposition de la notion d'application régulière de la loi, telle qu'elle se conçoit devant les tribunaux canadiens, devant ce Comité? Est-ce que nous sommes tenus à certaines règles de justice naturelle? Est-ce que nous sommes tenus de nous inspirer des pratiques, des règles, des coutumes du *common law*, tel qu'il est interprété et appliqué par les tribunaux? Est-ce que, finalement, ce n'est qu'une notion générale de décence qui doit inspirer nos travaux, sans que nous ayons ou sans que le président ait à entendre des objections, puisqu'il n'y a pas d'objection possible, puisqu'il n'y a pas de conseiller en loi présent pour représenter ces témoins? Est-ce que le président doit utiliser exclusivement sa discrétion pour décider de ce qui sera ou de ce qui ne sera pas pertinent dans le cadre d'une application plus ou moins directe de la notion d'application régulière de la loi?

## [Translation]

It is true that the order of reference from the House is narrowly worded. But it is also true that a parliamentary committee has the prerogative of freely interpreting the order of reference it receives from the House. It is only at the recommendation stage that the concept of relevance may once again be viewed from the legal point of view, and considered to have a stricter, more precise meaning. Further, a committee, according to the interpretation it makes of its order of reference, may always go beyond the strict interpretation of its order of reference and frame general comments which may have a direct, indirect, or very indirect bearing on this order as such. Is it not true, Mr. Pelletier, that we are not bound by a strict interpretation of the order of reference of the House and that this committee may make its own decision on the purview of its investigation, to the extent that this interpretation does not lead to recommendations which would be contrary to the order of reference?

**Mr. M. Pelletier:** Mr. Chairman, I agree entirely with Mr. Lachance. The framework of the committee's investigation, its mandate or order of reference is determined by the motion which is adopted by the House. But the interpretation of that order of reference resides entirely with members of the Committee.

On this matter, this committee is no different from any other committee. The committee is always wholly entitled to interpret its order of reference itself, and to determine its scope or ambit. I must agree entirely with this.

**Mr. Lachance:** This brings us, Mr. Pelletier, to the notion of due process of law. Of course, we all know that the concept of relevance has specific parliamentary connotations. What we refer to as "relevant" in parliamentary terms may well be considered irrelevant elsewhere, but that is not the point.

A committee such as this one must, at least indirectly, be guided by the practices of due process, as it must hear witnesses, and make a determination on evidence. How would you perceive the application of the concept of due process of law, as it is understood by Canadian courts, by this committee? Are we bound by certain rules of natural justice? Should the practices, regulations, and traditions of common law, such as it is interpreted and applied by the courts, regulate the activities of this committee? In the final analysis, should our work be guided by some general idea of decency, and should the Chairman not entertain objections, as no objections are possible if the witnesses are not represented by counsel? Must the Chairman rely entirely on his discretionary powers to decide on the relevance or irrelevance of issues in the context of a more or less rigorous application of the concept of due process of law?

**[Texte]**

**M. Pelletier:** Oui, certainement. La règle de pertinence a son application ici, comme dans n'importe quelle autre délibération parlementaire. Je pense que là-dessus, il n'y a pas de querelle possible.

En ce qui a trait à l'application des règles fondamentales de justice naturelle, je pense que là aussi, le Comité voudra respecter ces règles élémentaires de justice naturelle.

Vous avez mentionné aussi la coutume, le *common law*. Voilà aussi un certain nombre de règles que le Comité, sans doute, peut respecter si c'est là son désir. Normalement, c'est ce qui se fait dans les enquêtes qui sont faites par les comités.

Vous avez également mentionné le mot «décence», je crois. Effectivement, je pense que les comités parlementaires, en général, ont toujours été reconnus pour respecter cette décence élémentaire au cours de leurs enquêtes ou de leurs travaux.

S'il y avait des violations évidentes à certaines de ces règles, aux règles de justice naturelle par exemple, je suis persuadé que n'importe quel membre du Comité aurait vite fait de les signaler à l'attention du président, et le Comité s'occuperaient de faire appliquer ces règles élémentaires.

**M. Lachance:** Donc, ce que vous nous dites avec la série de «peut» ou de «pourrait», c'est qu'en dernière analyse, le Comité, dans ses délibérations, n'est tenu à l'application d'aucune règle, que celles qu'il se donne?

**M. Pelletier:** Exactement. Le Comité est maître de sa procédure. Absolument. Mais l'expérience démontre que normalement le Comité a toujours suivi ces règles dont on vient de parler.

**M. Lachance:** Donc, en pratique, le problème de la délimitation de notre mandat ne se pose pas en termes juridiques?

**M. Pelletier:** Non. À mon avis, non.

**M. Lachance:** Je vous remercie, monsieur le président.

**The Chairman:** Mr. Cook.

**Mr. Cook:** Gentlemen, I find myself in a quandary here, because there seems to be a clear conflict. What has been said by the witness here this morning is at total variance with what is in the newspaper story.

• 1055

I believe in the interest of fairness, and in the interest of not destroying a reporter without being heard, this committee should request Mr. Greg Weston to come before it with his notes and answer the allegations as to the inaccuracies of his story before we proceed further. It would be totally unfair to leave this man hanging in limbo, where a story he has written has been denied, in effect; quoted out of context, and all of these things. I would like to hear what that reporter has to say about this interview before this matter is concluded.

On that basis, I would therefore move that this committee invite Mr. Greg Weston to appear before this committee to discuss the statements reported in the Ottawa *Citizen* newspa-

**[Traduction]**

**Mr. Pelletier:** Yes, certainly. The rule of relevance may be applied here, as in the case of any other parliamentary deliberations. I think that no doubts at all can be raised on that particular issue.

As to the application of the fundamental rules of natural justice, I think that in this case as well, the committee will want to respect those basic rules of natural justice.

You also mentioned custom and common law. This also embodies a certain number of rules which the committee may undoubtedly conform to if that is its wish. Ordinarily, this is the way investigations carried out by committees are conducted.

You also mentioned the word decency, I believe. Indeed, parliamentary committees in general have always been known for respecting this basic decency in the course of their investigations and other activities.

If there were evident breaches of some of these rules, to the rules of natural justice for instance, I am convinced that some member of the committee would in short order draw this to the attention of the Chairman, and the committee would see to it that these basic rules were applied.

**Mr. Lachance:** So, what you are saying when you use a series of "cans" or "coulds", is that, in the final analysis, the committee, in its deliberations, is not strictly bound by the application of any rule, aside from those it imposes on itself?

**Mr. Pelletier:** Exactly. The committee is master of its own procedure. Absolutely. But experience shows that, normally, the committee has always been guided by these rules we have just been discussing.

**Mr. Lachance:** So, in practise and in legal terms, the problem of the limits of our mandate does not arise?

**Mr. Pelletier:** No. In my opinion, it does not.

**Mr. Lachance:** Thank you, Mr. Chairman.

**Le président:** Monsieur Cook.

**Mr. Cook:** Messieurs je ne sais trop que faire, parce qu'il semble y avoir conflit évident. Ce qu'a dit le témoin ici ce matin contredit ce qu'on lit dans les journaux.

Je crois qu'il faut essayer d'être juste, et de ne pas détruire la carrière d'un journaliste sans lui permettre de se faire entendre, et que ce comité devrait donc demander à M. Greg Weston de comparaître devant lui avec ses notes pour répondre des allégations faites au sujet de l'inexactitude de son article avant que nous poursuivions notre étude. Il serait tout à fait injuste de le laisser en plan, pour ainsi dire, lorsqu'on a effectivement nié que l'article soit vrai, qu'on l'a cité hors de contexte, etc. J'aimerais entendre ce que le journaliste en question a à dire au sujet de l'entrevue avant que nous terminions cette affaire.

Je propose donc que ce comité invite M. Greg Weston à comparaître devant lui pour discuter des déclarations publiées

## [Text]

per of March 26, and that no further action or deliberation take place until he has been heard.

**The Chairman:** We have a motion before the committee.

Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, I touched on this a little earlier. I am quite easy. If it is going to help the committee, I would hear whomever we want, except that in the subsequent testimony that came after my initial line of questioning there is no doubt in my own mind that Mr. Pelletier has clarified things, and I suppose if we do accept this motion, we are really saying we do not accept the word of an officer of this House. I certainly would not want to be a party to any such stigma that may be left on an officer of this House unless I were absolutely and unequivocally assured that Mr. Pelletier was not being truthful and honest with the committee.

I think that we, as politicians, should be realistic. All of us have had newspaper articles written about us with which we were not too happy. It is part of being a public figure. That does not mean to say that there is any collusion or deliberate attempt by the person who is responsible for writing that story to malign an individual. It is just the way it comes out. I think we are perhaps being extremely unfair to Mr. Pelletier if, following all the testimony that he has given in the last hour, we do not accept him at his word and accept his testimony. As far as I am concerned, I will vote against this motion. I think that he has explained things satisfactorily. Again, if the motion is accepted, then this would have grave repercussions, I would think, for Mr. Pelletier and his continuance as an officer of this House.

**The Chairman:** Mr. Smith.

**Mr. Smith:** Mr. Chairman, I would vote against that motion as well, not because I am afraid of hearing what either of these two reporters might have to say... perhaps it is the same reporter; I am not even clear. I am not afraid of hearing what any reporter has to say. I would vote against it for the reasons stated by the previous speaker, Mr. Collenette: I accept Mr. Pelletier's word. He is as honourable a servant of this House as there is, and if he says that his remarks were taken out of context, that the slant that was put on them in the article is misleading and inaccurate, I accept that.

Mr. Pelletier is not on trial here. I have already said that the quotes were regrettable. But I do not think because some regrettable quotes were published in a newspaper, that should cause us to get side-tracked. This is not what was referred to this committee. I think it is an unfortunate initial chapter which is best left, and we should move on to hearing the legal opinions which Mr. Pelletier, in his capacity as Law Clerk, is in a good position to give to us.

## [Translation]

dans le *Ottawa Citizen* du 26 mars, et que nous suspendions nos séances en attendant sa comparution.

**Le président:** Une motion vient d'être proposée au comité. Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'ai soulevé cette question un peu plus tôt. Je ne suis pas difficile. Si cela peut aider le comité, je suis prêt à entendre tous les témoins qu'on voudra, sauf que dans les témoignages que nous avons entendus à la suite de mes toutes premières questions, M. Pelletier a bien clarifié la situation, il me semble, et je présume que si nous n'acceptons pas cette motion, on va croire que nous n'acceptons pas la parole d'un haut fonctionnaire de la Chambre des communes. Je ne me ferai certainement pas le complice d'une telle action, qui risque de souiller la réputation de ce haut fonctionnaire en permanence, à moins d'être absolument convaincu que M. Pelletier n'avait pas été sincère et honnête vis-à-vis du comité.

En tant qu'homme politique, je crois que nous devrions être réalistes. Il nous est tous arrivé de faire l'objet d'un article de journal qui ne nous a pas enchantés. Cela fait partie de la vie publique. Cela ne veut pas forcément dire que le journaliste qui rédige l'article essaye délibérément de calomnier quelqu'un. C'est simplement que la lecture de l'article laisse souvent cette impression. Je pense que nous serions très injustes envers M. Pelletier si, après avoir entendu les témoignages qu'il donne au Comité depuis une heure, nous n'acceptions pas sa parole et la véracité de ses témoignages. En ce qui me concerne, j'ai l'intention de voter contre cette motion. Je crois qu'il a très bien expliqué la situation. Encore une fois, il me semble que l'adoption de cette motion aura de très graves conséquences pour M. Pelletier en ce qui concerne la possibilité qu'il continue d'agir à titre de haut fonctionnaire de cette Chambre.

**Le président:** Monsieur Smith.

**M. Smith:** Monsieur le président, j'ai aussi l'intention de voter contre cette motion, pas parce que j'ai peur d'entendre les témoignages de ces deux journalistes—il n'y en a peut-être qu'un, je n'en suis même pas sûr. Je n'ai nullement peur d'entendre les témoignages de n'importe quel journaliste. Mais j'ai l'intention de voter contre la motion pour les raisons déjà exprimées par le dernier intervenant, M. Collenette. J'accepte la parole de M. Pelletier. Il n'y a pas de plus honorable serviteur de la Chambre que lui, et s'il maintient que ses remarques ont été interprétées hors du contexte dans lequel il les a prononcées, que cette interprétation est trompeuse et inexacte, eh bien, j'accepte sa parole.

Nous ne sommes pas là pour juger M. Pelletier. J'ai déjà dit que les citations étaient regrettables. Mais le simple fait que certaines citations regrettables aient été publiées dans un journal ne devrait pas nous détourner de la question dont nous sommes saisis. L'étude du Comité n'est pas censée porter sur cela. C'est un événement malheureux dont nous ne devrions plus nous préoccuper; par contre, nous devrions écouter les opinions de M. Pelletier, en tant que légiste, car il est bien placé pour nous informer.

**[Texte]**

So for those reasons, I would vote against the motion. I am not afraid of hearing him. That is getting side-tracked, and it is also tantamount to refusing to accept the word of a servant of the House.

**[Traduction]**

Donc, pour les raisons ci-mentionnées, je vais voter contre la motion. Je n'ai pas peur de l'entendre mais nous ne devrions pas non plus passer à côté de la question, et de toute façon, cela équivaudrait à un refus d'accepter la parole d'un fonctionnaire de la Chambre.

**The Chairman:** Mr. Lachance.

• 1100

**M. Lachance:** Oui, monsieur le président, je vais également voter contre cette motion, car elle m'apparaît totalement inopportun. Je suis d'accord avec les commentaires de mon collègue, M. David Smith. Quant à moi, ce n'est pas le sujet d'un article de journal, qu'il reflète peu ou prou les commentaires que M. Pelletier, en sa qualité de conseiller légiste, a pu faire à ce journaliste, qui devrait préoccuper le Comité. Ce qui doit préoccuper le Comité, c'est le cadre juridique à l'intérieur duquel ce Comité doit fonctionner. J'accepte, moi aussi, les propos de M. Pelletier à savoir, premièrement, qu'à partir du moment où il a clarifié sa position, avec laquelle je suis d'accord, et deuxièmement, dans la mesure où il se dit prêt à travailler avec le Comité pour l'aider à déterminer le champ d'application de son mandat, que les travaux relatifs à notre mandat devraient débuter immédiatement et que nous devrions cesser de nous égarer au sujet de questions qui sont totalement inopportunnes.

Donc, pour toutes ces raisons, monsieur le président, et parce qu'on n'a pas de temps à perdre à cet égard, je me dois de voter contre la motion.

Merci.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

**M. Crosby:** Mr. Chairman, once again I want to make our position very clear, and particularly my own position. In addressing myself to the remarks of Mr. Smith and Mr. Collenette, only one inference can be taken from their remarks, and that is that while an officer of the House of Commons must be taken at his word, a reporter for the Ottawa *Citizen* can be sloughed aside as probably inaccurate and maybe even mischievous in the circumstances. I do not accept that proposition at all, and it has no place in any committee in the Parliament of Canada. It may have some place on the floor of the House in relation to officers within the House, but it certainly has no place in what goes on outside the Parliament of Canada. A reporter for the Ottawa *Citizen*—which is not my favourite newspaper anyway—has as much right to be accepted for his word as you, I or anybody else in this room. I reject out of hand that inference made by my learned friends.

It is as bad as their inference that the allegations made against Mr. Pelletier are as grave as the allegations made against Mr. Mackasey—and that is on the record and you can read it after. I totally disagree with that. The allegations made against Mr. Mackasey that I have heard are allegations that if established by facts would constitute a violation of the laws of this country in the Criminal Code of Canada and in the Senate and House of Commons Act and would result in his expulsion from the House of Commons.

**Le président:** Monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Yes, Mr. Chairman, I also intend to vote against this motion as I feel it to be completely inappropriate. I agree with the comments made by my colleague, Mr. David Smith. As far as I am concerned, the subject of a newspaper article, whether it is a true reflection or not of Mr. Pelletier's comments to this journalist in his capacity as law clerk should not be the concern of the committee. What the committee should be concerned with, however, is the legal framework within which this committee must operate. I also accept Mr. Pelletier's word since first of all, he has clarified his position, which I agree with, and secondly, he has said he is willing to work with the committee to help it to ascertain the scope of its mandate; I feel that we should immediately proceed with the work which comes within our mandate and that we should stop getting side-tracked on matters which are totally inappropriate.

Therefore, for all these reasons, Mr. Chairman, and because we have no time to waste in this regard, I feel I must vote against the motion.

Thank you.

**Le président:** Monsieur Crosby.

**M. Crosby:** Monsieur le président, encore une fois, je voudrais clarifier notre position, et surtout la mienne. Il me semble qu'on est amené à conclure des remarques de M. Smith et de M. Collenette que bien qu'il faille accepter la parole d'un haut fonctionnaire de la Chambre des communes, on peut traiter certaines déclarations d'un journaliste du *Ottawa Citizen* d'inexactes et même malveillantes en l'occurrence. Je n'accepte nullement une telle notion, et il me semble qu'elle n'a pas sa place dans un comité du Parlement du Canada. Elle est peut-être appropriée dans le contexte de la Chambre, vis-à-vis des hauts fonctionnaires de la Chambre, mais il n'y a pas de doute qu'elle est tout à fait inappropriée hors du contexte du Parlement du Canada. Un journaliste du *Ottawa Citizen*—qui n'est pas mon journal préféré, de toute façon—a autant de droits que moi ou n'importe qui d'autre dans cette pièce d'être cru. Je condamne sans hésitation la conclusion tirée par mes illustres collègues.

C'est presque aussi grave que l'autre conclusion qu'ils ont tirée de tout cela, à savoir que les allégations faites contre M. Pelletier sont aussi sérieuses que celles faites contre M. Mackasey. C'est ce qu'ils ont dit et vous pourrez le lire par la suite dans le compte rendu. Je ne suis pas du tout d'accord avec cela. Les allégations faites contre M. Mackasey que j'ai entendues sont des allégations qui, une fois prouvées, enfreindraient les dispositions du Code criminel du Canada et de la

[Text]

The concern with Mr. Pelletier is merely the minor matter of whether he has prejudiced himself in rendering legal advice to this committee by stating beforehand what his view was and before he had an opportunity to listen to other arguments. It is as simple as that. There is no charge against Mr. Pelletier. He is not on trial here. We are simply quarrelling with what he said and what was reported in an article in the Ottawa *Citizen*. My particular quarrel is with the statement: "The committee is not going to find any wrongdoing" on Mr. Mackasey's part. I cannot accept that statement. If it was made by Mr. Pelletier as quoted in the Ottawa *Citizen*, then I would like to know that one way or another. That is what we want to find out. It is as simple as that.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Crosby.

Mr. Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Thank you, Mr. Chairman.

I was pleased with the responses that I received to my questions from Mr. Pelletier. I think he indicated clearly enough to me that he has had other interviews, that it was not abnormal for him to respond to a newspaper reporter. I know from my own personal experience, having run five times, that there were often times when I had 20-minute interviews or half-hour interviews and there was no way that the reporter was able to capture all the nuances or contexts or to understand all of my assumptions. So I know that I have been slightly misquoted at times—in fact, a couple of times even 180 degrees differently from what I stated... because maybe a certain perspective I was bringing was not totally understood. So I personally would have no qualms in hearing the counsel in place of Mr. Pelletier, and because of that I do not think I would be able to support this particular motion.

• 1105

**The Chairman:** All right, if there is no further discussion on the question, those in favour of...

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I am sorry I am late, but as you all know, when you have two committees sitting at the same time, you do run into these problems of timing. If my questioning should be repetitive to Mr. Pelletier—there are two very simple things I would like to ask him. I am sure that...

**The Chairman:** I am sorry. We are on the motion now to hear Mr. Weston.

**Mr. Stevens:** There is no reason why you cannot ask questions while you are considering a motion.

[Translation]

Loi sur le Sénat et de la Chambre des communes, et provoquaient son renvoi de la Chambre des communes.

Pour ce qui est de M. Pelletier, il s'agit simplement de déterminer s'il a déjà porté préjudice à sa compétence pour donner des conseils juridiques à ce Comité en exprimant d'avance son point de vue avant même d'avoir eu l'occasion d'entendre d'autres arguments. C'est aussi simple que cela. Aucune accusation n'a été portée contre M. Pelletier. Nous ne sommes pas là pour le juger. Mais nous ne sommes pas d'accord avec ce qu'il a dit et avec ce qui a été publié dans un article du *Ottawa Citizen*. Je m'oppose tout particulièrement à la déclaration suivante: «Le Comité ne trouvera pas d'infraction» en parlant de l'action de M. Mackasey. Je ne peux pas accepter une telle déclaration. Si M. Pelletier a effectivement fait la déclaration qui a été publiée dans le *Ottawa Citizen*, je voudrais le savoir. C'est justement ce que nous essayons de découvrir. C'est aussi simple que cela.

**Le président:** Merci, monsieur Crosby.

Monsieur Lewycky.

**Mr. Lewycky:** Merci, monsieur le président.

J'ai été très satisfait des réponses que j'ai reçues aux questions que j'ai posées à M. Pelletier. Je pense qu'il a clairement déclaré que ce n'est pas la première fois qu'il était interviewé par un journaliste, et qu'il n'était donc pas anormal qu'il réponde aux questions d'un journaliste. Je sais pour en avoir fait l'expérience, les cinq fois que je me suis porté candidat dans les élections, que souvent il m'est arrivé d'accorder un interview de vingt ou de trente minutes à un journaliste et de savoir que celui-ci n'était pas en mesure de bien comprendre ni toutes les nuances de ce que j'ai dit ni toutes mes prémisses. Alors il m'est arrivé à plusieurs reprises d'être mal interprété, en fait, une fois ou deux à tel point que c'était tout à fait le contraire de ce que j'avais dit—parce qu'on n'avait pas très bien compris mon point de vue. Donc, je suis tout à fait disposé à entendre d'autres conseillers, à la place de M. Pelletier, et pour cette raison, je ne crois pas pouvoir appuyer cette motion.

**Le président:** D'accord, s'il n'y a plus de commentaires, ceux qui sont en faveur...

Monsieur Stevens.

**Mr. Stevens:** Monsieur le président, je m'excuse d'arriver en retard, mais comme vous le savez, quand on a deux séances de comités en même temps, on a souvent des problèmes. Si mes questions rejoignent celles qui ont déjà été posées à M. Pelletier—j'ai deux questions bien simples à lui poser. Je suis sûr que...

**Le président:** Je suis désolé. Nous sommes actuellement en train de discuter de la motion proposant la comparution de M. Weston.

**Mr. Stevens:** Il n'y a pas de raison pour que je ne puisse pas poser de questions pendant que vous êtes en train d'étudier une motion.

## [Texte]

**The Chairman:** I think that the motion says that this committee invite Mr. Greg Weston to appear before the committee and to discuss the statements recorded in the Ottawa Citizen newspaper of March 26, 1983.

**Mr. Lachance:** On a point of order, Mr. Chairman. For the same reason that Mr. Stevens just said he was late—some of us may have to go. Voting on that motion will not preclude Mr. Stevens from asking questions of Mr. Pelletier after the motion has been put. I would ask my colleagues if it would be possible to put that motion, so that some of us who may have to go will be in a position to go.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Lachance:** Then Mr. Stevens can ask his questions after that.

**The Chairman:** The motion, as I read it, says this:

That the committee invite Mr. Gregg Weston to appear before the committee to discuss the statements reported in the Ottawa Citizen newspaper of March 26, 1983, and that no further action or deliberation take place until he has been heard.

So I do not think we can deal with the questions to the Parliamentary Counsel, Mr. Pelletier, at this point. We have a motion before us to hear Mr. Weston.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, if you wish, I can cite the precedents you may be looking for. Surely you are not telling members of this committee that when you are being asked to vote on a motion, and you have a witness before you who is involved in the very article that the motion refers to—and I have indicated there are two questions I want to put to the witness who is before us, before I vote on the motion—that I have no right to ask any questions. Do not be ludicrous.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Mr. Chairman, on that same point of order.

**The Chairman:** Mr. Reid on a point of order.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Surely the question of hearing the reporter is to deal with the question of Mr. Pelletier's comments. It seems to me it is perfectly in order for Mr. Stevens to put his questions to Mr. Pelletier, because it is all on the same topic. I think Mr. Stevens should be permitted to proceed.

**The Chairman:** All right?

**Some hon. Members:** Agreed.

**The Chairman:** Go ahead, Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

In the article, Mr. Pelletier, a very simple statement is attributed to you—and I put significance on this in that it is in quotes. I refer to the first one. It says:

"Did Mackasey receive that money? The committee does not really care", the chief legal adviser to Parliament said.

## [Traduction]

**Le président:** La motion propose que le Comité invite M. Greg Weston à comparaître pour discuter des déclarations publiées dans le *Ottawa Citizen* du 26 mars 1983.

**M. Lachance:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. Pour la même raison que M. Stevens vient d'évoquer pour expliquer son retard, certains d'entre nous seront obligés de partir bientôt. Rien n'empêche M. Stevens de poser des questions à M. Pelletier une fois que la question a été mise aux voix. Je demanderai donc à mes collègues de présenter la motion, afin que certains d'entre nous qui doivent partir puissent le faire.

**Le président:** Oui.

**M. Lachance:** Ensuite M. Stevens pourra poser ses questions.

**Le président:** La motion est donc la suivante:

Que le Comité invite M. Greg Weston à comparaître devant lui pour discuter les déclarations publiées dans le *Ottawa Citizen* du 26 mars 1983, et qu'aucune mesure ne soit prise avant d'avoir entendu son témoignage.

Donc, je ne pense pas que nous puissions adresser des questions au conseiller parlementaire, M. Pelletier, pour l'instant. En ce moment, nous sommes en train d'étudier la motion proposant la comparution de M. Weston.

**M. Stevens:** Monsieur le président, si vous voulez, je peux vous citer en exemple un certain nombre de précédents. Vous n'êtes sûrement pas en train de dire aux membres de ce Comité que lorsqu'on vous demande de voter sur une motion, et que vous avez devant vous un témoin qui est impliqué dans l'article même auquel la motion fait allusion—and j'ai indiqué que je veux poser deux questions au témoin qui est devant nous avant de voter—that je n'ai pas le droit de poser des questions. C'est tout à fait ridicule.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Monsieur le président, je demande la parole au sujet de cette objection.

**Le président:** M. Reid invoque le Règlement.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Il me semble que l'objet de la comparution du journaliste est justement pour traiter des commentaires de M. Pelletier. Il me semble qu'il est tout à fait approprié que M. Stevens pose ses questions à M. Pelletier, parce que c'est le même sujet. Je pense qu'on devrait permettre à M. Stevens de continuer.

**Le président:** D'accord?

**Des voix:** D'accord.

**Le président:** Allez-y, monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci, monsieur le président.

Dans l'article, monsieur Pelletier, on cite une déclaration bien simple que vous êtes censé avoir faite—and je souligne le fait que c'est une citation. Voici la première citation:

«Est-ce que M. Mackasey a reçu cet argent? Le Comité ne veut pas vraiment le savoir», selon le principal conseiller juridique du Parlement.

[Text]

Did you say those words?

**Mr. M. Pelletier:** What I said earlier this morning was that I said the committee was not a court of law, and it was not, according to the motion which had been adopted by the House earlier, in the mandate of the committee to investigate a criminal charge or some sort of such wrongdoing.

The committee was asked to consider the matter of the breach of parliamentary privilege. That is what I was saying.

**Mr. Stevens:** Mr. Pelletier, we are both lawyers, and we both realize that we are being asked to consider a motion in which the reporter that wrote what I have just read to you may be requested to appear before this committee. Surely you owe it to the committee to tell us . . . The words he attributes to you: are they accurate, or do you believe . . . not taken out of context; that has nothing to do with it—they are just an untruth?

• 1110

**Mr. M. Pelletier:** I would not say they are an untruth; that is, I think, going far. What I was saying to the reporter was the fact that that money had been given to a member of Parliament was not perhaps the specific allegation which was in the order of reference, and the committee is asked to determine the question of the breach of privilege, not the charge involved in such a thing, if there is, indeed, a breach of the Criminal Code or whatever on the statute.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, my second question to Mr. Pelletier concerns another quote that again I emphasize is put in quotations. It states:

And finally, the committee is not going to find any wrongdoing—it will not find Mackasey in breach of any law . . .

Are those your words, Mr. Pelletier?

**Mr. M. Pelletier:** I do not think they are exactly the words I used, no, because again what I was saying was what I just said in answer to your earlier question: that the committee had one thing to determine, and the other question could be determined by a court of law.

**Mr. Stevens:** But Mr. Pelletier, what you are reported to have stated is that it will not find Mackasey in breach of any law.

**Mr. M. Pelletier:** I do not think I used those words, sir.

**Mr. Stevens:** You do not think so?

**Mr. M. Pelletier:** I do not think I used those very words, no.

Again, what I was saying is that the committee is asked to determine the matter of breach of privilege, or contempt of Parliament.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, those are the two questions I wanted to put to Mr. Pelletier, and I would suggest to the members of the committee that in view of the obvious contradiction here—in the case of the second quote, Mr. Pelletier says certainly the final words were not accurate, and he

[Translation]

Avez-vous fait la déclaration susmentionnée?

**M. M. Pelletier:** Tout à l'heure j'ai dit que le Comité n'était pas un tribunal, et que selon la motion adoptée par la Chambre, le mandat du Comité ne lui permettait pas de faire une enquête sur une accusation criminelle ou un autre genre d'infraction à la loi.

On a demandé au Comité d'étudier la possibilité de non-respect du privilège parlementaire. C'est ce que j'ai dit plus tôt.

**M. Stevens:** Monsieur Pelletier, nous sommes tous les deux avocats, et nous savons tous les deux qu'on nous demande d'étudier une motion dans laquelle on propose d'inviter le journaliste qui a écrit ce que je viens de vous lire, de comparaître devant ce Comité. Vous vous devez sûrement de nous dire . . . Les mots qu'il vous attribue sont-ils exacts ou pensez-vous qu'il s'agit d'une contrevérité?

**M. M. Pelletier:** Je ne dirais pas qu'il s'agit d'une contrevérité car ce serait, à mon avis, aller loin. Je disais au journaliste que le Comité n'avait pas tant pour mandat de savoir si un député avait reçu certaines sommes d'argent, mais plutôt de décider s'il y avait eu ou non abus de privilège et non de l'accusation à porter si le Code criminel ou toute autre loi avait effectivement été enfreinte.

**M. Stevens:** Monsieur le président, la deuxième question que je voudrais poser à M. Pelletier porte sur un autre passage de sa déclaration et je répète qu'il s'agit d'une citation. Voici cet extrait:

Et en conclusion, le Comité ne constatera aucun méfait, il décidera que Mackasey n'a enfreint aucune loi . . .

Sont-ce les mots que vous avez utilisés, monsieur Pelletier?

**M. M. Pelletier:** Je ne pense pas que ce soit exactement ce que j'ai dit car, je le répète, j'ai dit, comme je viens de vous le dire, que le Comité avait un mandat précis et que toute autre question devrait être jugée par un tribunal.

**M. Stevens:** Mais monsieur Pelletier, vous avez apparemment déclaré que le Comité déciderait que Mackasey n'avait enfreint aucune loi.

**M. M. Pelletier:** Je ne pense pas avoir utilisé ces mots-là, monsieur.

**M. Stevens:** Vous ne pensez pas?

**M. M. Pelletier:** Je ne le pense pas effectivement.

Une fois de plus, j'ai dit que le Comité avait pour mandat d'établir s'il y avait eu ou non abus de privilège ou outrage au Parlement.

**M. Stevens:** Monsieur le président, voilà les deux questions que je voulais poser à M. Pelletier; d'autre part, je voudrais indiquer aux membres du Comité que, compte tenu de la contradiction qui me semble évidente, M. Pelletier ayant dit qu'il n'a pas utilisé les mots qui lui ont été prêtés par le

**[Texte]**

couches his response to the first quote a little differently—I cannot see how we have any alternative but to get the reporter, Mr. Weston, before us to find out what he based those quotations on which he has put in quotation marks.

Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you, Mr. Stevens.

Motion negatived.

**The Chairman:** I wonder if we can go on to Mr. Pelletier's presentation.

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, I have a motion to move in view of what has taken place this morning. And with deep reluctance, I would preface it with one small question, if I may.

Mr. Pelletier, in view of the obvious controversy involved here, in view of the fact that you have been called in question in regard to these interviews, I would ask you, sir, as an honourable man, do you not feel personally that you should withdraw your services to this committee because of an obvious lack of confidence at least of several members of the committee, and in view of the controversy?

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** That is not a question the witness can answer, Mr. Chairman.

**The Chairman:** I think the motion that was passed this morning was that we would have Mr. Pelletier here as a witness today. The other part of the motion on the subcommittee report was that we would have Mr. Michel Beaupré, assistant Law Clerk, act as counsel for the committee. We simply have made a decision to have Mr. Pelletier here as a witness; we have not asked him to be the counsel for the committee.

**Mr. Cook:** Then, Mr. Chairman, it is with the greatest reluctance—believe me, the greatest reluctance—that I move that the Standing Committee on Privileges and Elections submit to the House of Commons an interim report requesting that outside independent counsel be selected by the committee to replace the Law Clerk of Parliament, because he has lost the confidence of the committee.

• 1115

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on a point of order.

**The Chairman:** Mr. Collenette.

**Mr. Collenette:** I would like to question the procedural acceptability of that motion, since the substance of it reflects on a preceding vote in this committee, as well as being a gross procedural impropriety, as far as I am concerned.

**The Chairman:** The Law Clerk of the House of Commons has not been chosen by the committee. The motion adopted the subcommittee report. He is strictly here as a witness.

**[Traduction]**

journaliste dans le cas de la deuxième citation et sa réponse ayant été quelque peu différente quant à la première, je ne vois pas d'autre solution que de demander au journaliste, c'est-à-dire à Weston, de comparaître devant nous pour connaître les motifs qui l'ont poussé à mettre une partie de la déclaration de M. Pelletier entre guillemets.

Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci, monsieur Stevens.

La motion est rejettée.

**Le président:** Je me demande si nous pouvons passer à la présentation de M. Pelletier.

**Mr. Cook:** Monsieur le président, je voudrais présenter une motion compte tenu de ce qui s'est passé ce matin. Et si vous me le permettez, je voudrais la faire précéder avec beaucoup de regrets d'une question très brève.

Monsieur Pelletier, compte tenu de la polémique qui semble poindre, et du fait que votre réputation est en jeu à la suite de cette entrevue, ne pensez-vous pas, en tant que personne honorable, que vous devriez démissionner en raison d'une absence nette de confiance de la part de plusieurs membres de ce Comité au moins?

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Je ne pense pas que le témoin puisse répondre à cette question, monsieur le président.

**Le président:** D'après la motion qui a été adoptée ce matin, nous avions décidé de faire comparaître aujourd'hui M. Pelletier. Nous avions également décidé que M. Michel Beaupré, conseiller juridique adjoint, serait le conseiller de ce Comité. Nous avons simplement décidé de faire comparaître M. Pelletier et non pas de lui demander d'être le conseiller du Comité.

**Mr. Cook:** Dans ce cas, monsieur le président, c'est avec beaucoup de regrets, et je vous prie de me croire, que je propose que le Comité permanent des priviléges et élections présente un rapport provisoire à la Chambre des communes selon lequel un conseiller indépendant soit nommé par le Comité pour remplacer le légiste parlementaire puisqu'il a perdu la confiance du Comité.

**M. Collenette:** Monsieur le président, je voudrais invoquer le règlement.

**Le président:** Monsieur Collenette.

**M. Collenette:** Je doute fort du bien-fondé de cette motion, du point de vue de la procédure adoptée, étant donné qu'elle figure déjà dans la motion qu'a votée précédemment ce Comité; de plus, pour ma part, je pense qu'elle n'est absolument pas justifiée du point de vue de la procédure.

**Le président:** Le conseiller parlementaire de la Chambre des communes n'est pas choisi par le Comité. La motion qui a été adoptée portait uniquement sur le rapport du sous-comité. Donc, M. Pelletier est ici en temps que témoin uniquement.

[Text]

**Mr. Cook:** Well, then, change "the Law Clerk" to "Mr. Pelletier"—not be heard, because of the obvious prejudgment of this case that has taken place in the newspapers, where he has been directly quoted.

I do not want to hear this man, because he has prejudged this case in advance and the information has been published. To have him advising this committee means in effect that . . .

**The Chairman:** Order, please.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** It is not proven. That is why this place is not a law court. No judge could allow that to be said.

**Mr. Crosby:** Mr. Chairman, I want to respond. And I want to respond particularly to that.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** In answer to Mr. Reid, that is exactly what judges are for: to ensure that those who come with opinions do not come with prejudiced opinions. If a judge could not see through the difficulties of getting objective advice after disclaiming . . .

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** You have not heard the advice.

**The Chairman:** Mr. Reid, please.

**Mr. Crosby:** What have I heard for the last hour and a half?

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, you have not answered my point of order. I challenge the admissability of this motion. It appears now that members are speaking to the substance of that motion.

**The Chairman:** We will just have Mr. Cook clarify it. It is his motion, and we will let him speak.

**Mr. Cook:** To reword the motion, then, to make it acceptable to the opposition, it is that Mr. Pelletier not be heard as a witness before this committee because of his obvious prejudgment of the matters this committee is to discuss and the legal opinions he would be offering to this committee.

Is that acceptable to you?

**The Chairman:** Let us just take the members of the committee here in order, and we will allow everybody to be heard.

Are you making that as a motion . . .

**Mr. Cook:** In substitution.

**The Chairman:** —in substitution.

**Mr. Collenette:** You withdraw the other motion?

**Mr. Cook:** I withdraw the other motion.

**The Chairman:** And there is agreement to do that—another motion?

Mr. Crosby, did you want to speak to this new motion?

**Mr. Crosby:** I want to speak to the motion.

[Translation]

**M. Cook:** Dans ce cas, ne parlez pas du légiste, mais de M. Pelletier et je propose qu'il ne soit pas entendu, puisqu'il a déjà préjugé de l'issue de cette affaire dans les journaux, où ses propos ont été cités.

Je ne veux pas entendre cet homme car il a préjugé de l'affaire dans les journaux. S'il continue à conseiller ce comité, cela signifie en fait que . . .

**Le président:** À l'ordre, s'il vous plaît.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Cela n'a pas été prouvé. C'est la raison pour laquelle ce Comité n'est pas un tribunal car aucun juge ne permettrait ce genre de propos.

**M. Crosby:** Monsieur le président, je voudrais prendre la parole et répondre à ce qui vient de se dire.

**Le président:** Monsieur Crosby.

**M. Crosby:** En réponse à M. Reid, les juges ont précisément pour mandat de veiller à ce que ceux qui comparaissent soit impartiaux. Si un juge ne pouvait percer les difficultés qu'il y a à obtenir une opinion objective après avoir rejeté . . .

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Vous n'avez pas entendu ce qui s'est dit.

**Le président:** Monsieur Reid, s'il vous plaît.

**M. Crosby:** Et qu'ais-je entendu depuis une heure et demie?

**M. Collenette:** Monsieur le président, vous n'avez pas répondu à la question que j'ai posée. Je doute que cette motion soit recevable. Il semble maintenant que les députés discutent du fond de cette motion.

**Le président:** Nous allons demander à M. Cook de tirer tout cela au clair. Il s'agit en définitive de sa motion et nous allons le laisser parler.

**M. Cook:** Je vais donc remanier la motion pour que l'opposition puisse l'accepter; je propose que M. Pelletier ne soit pas entendu comme témoin devant ce Comité puisqu'il a déjà préjugé de l'issue de l'affaire qu'étudie ce Comité et en raison de l'opinion juridique qu'il transmettrait au comité.

Cela vous satisfait-il?

**Le président:** Nous allons donner la parole à chaque membre du comité selon l'ordre établi ici.

Est-ce une motion . . .

**M. Cook:** Qui remplace l'autre.

**Le président:** Très bien.

**M. Collenette:** Vous retirez votre autre motion?

**M. Cook:** Oui.

**Le président:** Et vous êtes tous d'accord pour qu'une autre motion soit déposée?

Monsieur Crosby, voulez-vous discuter de cette nouvelle motion?

**M. Crosby:** Oui.

## [Texte]

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, we are not speaking to the motion; we are speaking to the procedural acceptability of a motion.

**Mr. Crosby:** The motion was withdrawn and a new motion made.

**Mr. Collenette:** I would like, first of all—just wait for a minute—to let the clerk of the committee . . .

**Mr. Crosby:** No, do not wait for a minute; call a point of order, please, Mr. Chairman. I think I had the floor.

**Mr. Collenette:** I think you gave me the floor, did you not?

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Collenette:** Mr. Cook has made a motion. I want the clerk of the committee to read that motion, and then it will be for members of this committee to challenge the procedural admissibility of that motion, without speaking to the substance of that motion.

**Mr. Crosby:** Everybody knows you do that on a point of order.

**The Chairman:** We will just wait and we will hear the motion.

**Mr. Cook:** Let us see if this will do it, gentlemen.

I move that Mr. Pelletier not be heard by this committee, because of his obvious public prejudgment of the case he would be offering advice in connection with.

• 1120

**The Chairman:** The motion is moved. I think you had indicated you wanted to speak on a point of order to the . . .

**Mr. Collenette:** Yes, I would like to speak on the admissibility of this motion for the same reasons I gave a few moments ago for the other motion of Mr. Cook, which was subsequently withdrawn.

The fact is that this motion reflects on a vote taken earlier in this committee, where we agreed to have Mr. Pelletier before the committee. As far as I am concerned, it should not be raised at this particular point in time.

**Mr. Crosby:** I would like to speak to that point of order.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** That point of order is an objection to the validity rather than the admissibility of the motion, on the grounds that it reflects on a previous motion and vote thereon by this committee. In my view, that is not correct. The previous motion made by myself was to amend the report of the subcommittee on agenda and procedure. It was amended with respect to that part of the report referring to Mr. Pelletier and his attendance before this committee.

In the discussion that followed the making of that motion, members indicated we should not carry the motion because Mr. Pelletier had a right to be heard, should be heard and could express his views and thoughts with respect to the article in *The Citizen*. We have now heard Mr. Pelletier with respect

## [Traduction]

**M. Collenette:** Monsieur le président, il ne s'agit pas de discuter de cette motion mais de décider si elle est recevable ou non.

**M. Crosby:** La motion en question a été retirée et une nouvelle motion a été déposée.

**M. Collenette:** Un instant, je voudrais tout d'abord demander au greffier du comité . . .

**M. Crosby:** Non, n'attendez pas; invoquez le règlement, monsieur le président, s'il vous plaît. Je pensais que j'avais la parole.

**M. Collenette:** Je croyais que vous me l'aviez donnée?

**Le président:** En effet.

**M. Collenette:** M. Cook a présenté une motion. Je voudrais demander au greffier du comité de la lire et les membres de ce comité pourront ensuite discuter du caractère recevable de cette motion sans parler du fond de celle-ci.

**M. Crosby:** Tout le monde sait que vous faites cela en invoquant le Règlement.

**Le président:** Ecouteons la motion.

**M. Cook:** Voyons si cela vous satisfait, messieurs.

Je propose que M. Pelletier ne soit pas entendu par ce comité puisqu'il a déjà préjugé en public de l'issue de l'affaire au sujet de laquelle il est sensé donner son opinion.

**Le président:** Voilà, la motion est déposée. Je crois que vous avez indiqué que vous vouliez invoquer le Règlement . . .

**M. Collenette:** Oui, je voudrais discuter de la recevabilité de cette motion pour les mêmes raisons que j'ai données il y a quelques instants lorsque M. Cook a déposé son autre motion qui a été depuis lors retirée.

Cette motion fait suite à une motion votée précédemment par ce Comité alors que nous avions accepté de faire comparaître M. Pelletier devant ce Comité. Pour ma part, elle ne devrait pas être soulevée à ce moment-ci.

**M. Crosby:** Je voudrais répondre.

**Le président:** Monsieur Crosby.

**M. Crosby:** Ce rappel au Règlement porte sur la validité de la motion plutôt que sur sa recevabilité puisqu'elle va à l'encontre d'une motion déposée et adoptée précédemment par ce Comité. A mon avis, il a tort. La motion précédente que j'ai déposée avait pour objet de modifier le rapport du sous-comité du programme et de la procédure. La modification portait sur la partie du rapport où il était question de M. Pelletier et de sa comparution devant ce Comité.

Lors de la discussion qui a suivi le dépôt de cette motion, les députés ont indiqué que cette motion devait être rejetée car M. Pelletier avait le droit d'être entendu, devrait être entendu et pouvait exprimer son point de vue quant à l'article paru dans le *Citizen*. Nous avons maintenant entendu M. Pelletier au sujet

## [Text]

to his response to the article in *The Citizen*; and we have heard him with respect to specific statements quoted in that article in *The Citizen*, one of which was that the committee could not find any wrongdoing on the part of Mr. Mackasey. We now make a similar motion, having heard Mr. Pelletier with respect to the statements made in the article in *The Citizen*.

He has confirmed that some of those statements were true in substance, and others were true in form; that is, as I understood it, he did say we could not find wrongdoing. For that reason, we are now making another motion under distinctly different circumstances; and I do not see, Mr. Chairman, how you could possibly rule that motion out of order.

**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman.

Mr. Chairman, I think we should remember what the motion was the committee voted down. How Mr. Collenette can somehow say the current motion reflects on it I find hard to understand. What was voted down was that this committee invite Mr. Greg Weston to appear before this committee to discuss the statements reported in *The Citizen* newspaper of March 26, 1983 . . .

**An hon. Member:** That is not the motion. That was the earlier motion.

**The Chairman:** Just to save time here, I think Mr. Collenette was referring to the motion to adopt the report of the subcommittee on agenda and procedure, in which we decided to hear Mr. Pelletier as the parliamentary counsel this morning. He is referring to that.

**Mr. Crosby:** We should make it clear, Mr. Chairman, that there are two motions here. It is obvious.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, I requested your counsel to give me the motion Mr. Collenette was referring to; and all I am reading into the record . . .

**An hon. Member:** That is Mr. Weston's motion.

**Mr. Stevens:** If there is confusion on that, I am sorry. Could I have, then, the one apparently Mr. Collenette is . . . ?

**The Chairman:** It is the steering committee report, which we adopted earlier in the day.

**Mr. Crosby:** It was a written motion, though, Mr. Chairman. I carefully wrote it out myself.

**The Chairman:** Okay. Is that clarified, Mr. Stevens?

Okay, on the acceptability of the motion, Mr. Collenette, then Mr. Smith.

**Mr. Collenette:** I made my point, Mr. Chairman.

## [Translation]

de l'article publié par *The Citizen* et nous avons entendu sa réponse quant aux propos cités par M. Pelletier dans cet article, dans lequel il disait, entre autres, que le Comité ne trouverait rien à redire aux agissements de M. Mackasey. Nous déposons maintenant une motion similaire ayant entendu M. Pelletier quant aux déclarations qu'il a faites dans l'article publié dans *The Citizen*.

Il a confirmé que certains de ses propos étaient vrais dans leur fond et que d'autres étaient vrais dans leur forme, c'est-à-dire, si j'ai bien compris, il a effectivement déclaré que le Comité n'aurait rien à redire là-dessus. C'est pour cette raison que nous déposons maintenant une autre motion qui n'a rien à voir avec la situation précédente. Et je ne vois pas, monsieur le président, comment vous pourriez déclarer cette motion irrecevable.

**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Merci monsieur le président.

Je pense que nous devrions garder à l'esprit la teneur de la motion que le Comité a rejetée. Je comprends difficilement comment M. Collenette peut dire que la motion qui vient d'être déposée va à l'encontre de l'autre. La motion que ce Comité a rejetée portait sur l'invitation qui serait faite à M. Greg Weston de comparaître devant ce Comité pour discuter des déclarations publiées dans l'édition du 26 mars 1983 du journal *The Citizen*.

**Une voix:** Ce n'est pas ce dont nous discutons. Vous parlez d'une autre motion.

**Le président:** Pour ne pas perdre trop de temps, je pense que M. Collenette faisait allusion à la motion portant adoption du rapport du Sous-comité du programme et de la procédure dans lequel nous avions décidé d'entendre ce matin M. Pelletier, conseiller parlementaire. Voilà ce à quoi il fait allusion.

**Mr. Crosby:** Il est évident, monsieur le président, que deux motions ont été présentées. C'est évident.

**M. Stevens:** Un rappel au Règlement, monsieur le président; j'ai demandé à votre conseiller de me donner la motion à laquelle faisait allusion M. Collenette; et tout ce que j'ai devant moi . . .

**Une voix:** Il s'agit de la motion de M. Weston.

**M. Stevens:** Excusez-moi s'il y a confusion. Dans ce cas, pourrais-je avoir celle à laquelle fait allusion M. Collenette?

**Le président:** Il s'agit du rapport du Comité directeur que nous avons adopté tout à l'heure.

**Mr. Crosby:** Pourtant, cette motion a été écrite noir sur blanc, monsieur le président. Je l'ai moi-même notée très soigneusement.

**Le président:** Bien. Est-ce clair maintenant, monsieur Stevens?

Bon, monsieur Collenette, vous avez la parole pour parler de la recevabilité de cette motion et ensuite je la donnerai à M. Smith.

**M. Collenette:** J'ai dit ce que j'avais à dire, monsieur le président.

## [Texte]

**The Chairman:** I see.

Mr. Smith.

**Mr. Smith:** I will speak to the motion if you rule that it is admissible, but I think the point as to its admissibility has already been made.

**The Chairman:** Yes. Earlier in the day, I think Mr. Collenette or someone on this side suggested the first order before the committee, if the subcommittee report were adopted, would be Mr. Pelletier. The matters Mr. Cook had indicated could be raised at that time. Then someone suggested it would be possible at any stage to make a motion that the witness not be further heard by the committee. It seems to me that is what Mr. Cook is doing now.

• 1125

**Mr. Collenette:** Not quite. On a point of order, Mr. Chairman. Mr. Cook's motion does not stop there. If it stopped there, I would accept it. I would not have challenged it, because that is what I said earlier, and I think others said. What I object to is the slanderous import of the rest of the motion, which I think reflects on a previous decision taken by the committee to hear Mr. Pelletier in his capacity as Law Clerk. But if we do not want to hear Mr. Pelletier, whatever the reasons, there should be a simple motion that he not now be heard.

**Mr. Lewycky:** On the same point of order. I think the statement about the Law Clerk obviously prejudicing himself is what I would object to.

**An hon. Member:** It was not obvious to me.

**Mr. Smith:** Yes, I want to speak to that, but let us have it ruled whether or not it is in order first.

**The Chairman:** Well, Mr. Lewycky is talking about that.

**Mr. Lewycky:** Yes. I think that motion would have to be in order, because we had agreed we would give him the opportunity to make a motion there, but I would have to vote against that motion simply because the motion states that he has obviously prejudiced himself. Well, that is not true to me, because in response to my questions, I am satisfied he has not done that.

**The Chairman:** Mr. Cook, I am not sure whether that was part of your argument.

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, for the sake of everyone to be content with the motion, then I would amend my motion once more, to strike out every word after "not be heard".

**Mr. Collenette:** Question.

**Mr. Cook:** Withdraw it, then, and resubmit the motion with the offending words removed.

**The Chairman:** Is there agreement to withdraw the motion?

**Mr. Smith:** I want to speak to it.

## [Traduction]

**Le président:** Bien.

Monsieur Smith.

**M. Smith:** Je discuterai de cette motion si vous décidez qu'elle est recevable, mais je pense qu'on en a déjà parlé.

**Le président:** Oui. Plus tôt, je crois que M. Collenette ou quelqu'un du même parti a proposé d'entendre M. Pelletier comme premier point à l'ordre du jour, si le rapport du sous-comité était adopté. Les questions soulevées par M. Cook pouvaient l'être à ce moment-là. Ensuite quelqu'un a suggéré qu'il serait tout à fait possible de déposer à n'importe quel moment une motion voulant que le témoin ne soit plus entendu par le Comité. Il me semble que c'est ce que cherche à faire M. Cook maintenant.

**M. Collenette:** Pas tout à fait. Un rappel au Règlement, monsieur le président. La motion présentée par M. Cook ne s'arrête pas là. Si c'était le cas, je l'accepterais. Je ne l'aurais pas contestée car c'est ce que j'ai dit plus tôt et c'est, je crois, ce que d'autres ont dit également. En fait je m'oppose à ce qui a été rajouté de façon calomnieuse à la motion et qui, à mon avis, modifie la décision rendue précédemment par le Comité d'entendre M. Pelletier en tant que légiste. Mais si nous ne voulons pas entendre M. Pelletier, pour quelque raison que ce soit, une simple motion voulant qu'il ne soit plus entendu devrait être déposée.

**M. Lewycky:** À ce même propos, monsieur le président, personnellement, je m'oppose à la partie qui dit que le légiste a été partial.

**Un député:** Ce n'est pas évident.

**M. Smith:** Je voudrais en parler, mais laissons au président le soin de décider si cette motion est recevable ou non.

**Le président:** C'est ce dont discute M. Lewycky.

**M. Lewycky:** Oui. Je pense que cette motion devrait être jugée recevable car nous étions convenus que nous lui donnerions l'occasion de présenter une motion à ce stade-ci, mais je dois voter contre cette motion car elle dit que M. Pelletier s'est montré partial. Personnellement, je ne le pense pas car à en juger d'après ses réponses à mes questions, je suis convaincu qu'il ne l'a pas été.

**Le président:** Monsieur Cook, je ne pense pas que cela faisait partie de votre argument.

**M. Cook:** Monsieur le président, pour que tout le monde soit satisfait de la motion, je me propose de modifier une fois de plus ma motion en supprimant tout ce qui suit «ne soit pas entendu».

**Mr. Collenette:** Au vote.

**M. Cook:** Retirez-la et présentez une nouvelle motion en supprimant ce qui a été jugé insultant.

**Le président:** Êtes-vous d'accord pour retirer la motion en question?

**M. Smith:** Je voudrais en discuter.

## [Text]

**The Chairman:** Okay. Let us try to keep some order here.

As I understand it, what Mr. Cook is proposing now is that Mr. Pelletier not be further heard by this committee.

**Mr. Cook:** Correct, sir.

**The Chairman:** Okay. That is the motion. Then we will hear from Mr. Smith.

**Mr. Collenette:** On a point of order, Mr. Chairman. Is that a debatable motion?

**The Chairman:** Are you making argumentation, Mr. Smith, about the admissibility of the motion?

**Mr. Smith:** No.

**The Chairman:** You want to speak to the motion? Okay, then I will rule the motion is in order.

**Mr. Smith:** The motion is admissible, but I think the reasons—although Mr. Cook has removed the subsequent phrase, his reasons are that he feels that Mr. Pelletier has prejudiced himself. I think that is a fair . . . But that is not obvious to me. It seems that what has happened is this: that Mr. Pelletier, in an interview with the press, was trying to make the point that the committee does not determine questions of law per se; the courts determine that. The committee determines whether or not a breach of privilege has occurred, or whether a contempt of Parliament has occurred. Now, my view is that if in fact a breach of privilege has occurred, or if a contempt of Parliament has occurred, that in fact could be described as wrongdoing. So perhaps I have common ground with Mr. Cook and Mr. Crosby on that, that a breach of privilege or contempt of Parliament would in fact constitute wrongdoing. But strictly speaking, questions of law are determined by the courts.

I think what has happened is that perhaps the words used to make that point were unfortunate and misinterpreted, and something has been built up here that does not exist; that is, that he has prejudged it, because first of all, the committee will have to determine what are the facts. We have not even got into the facts at all. Once we have determined what we believe to be the facts, we will then make a judgment on whether or not, given those facts . . .

**Mr. Crosby:** Which facts?

**Mr. Smith:** The facts that we may hear from *The Gazette*, from Mr. Harrison, from Mr. Mackasey, as to all that sort of thing.

Once we have heard evidence on what the facts may be, we will then try to decide whether or not, given the facts, a breach of privilege has occurred, whether or not a contempt of Parliament has occurred.

But in the meantime, to suggest that Mr. Pelletier is prejudiced on the body of what constitutes a question of privilege and what constitutes a contempt of Parliament I think is ridiculous. And I think we should hear him on—I am almost reluctant to use the word "law". It is not really law, but there is a body of parliamentary precedent which outlines the

## [Translation]

**Le président:** Bien. Essayons de procéder par ordre.

Si je comprends bien, M. Cook propose maintenant que M. Pelletier ne soit plus entendu par le comité.

**M. Cook:** C'est exact.

**Le président:** Bien. Voilà la motion. Je donne maintenant la parole à M. Smith.

**M. Collenette:** Je voudrais invoquer le Règlement, monsieur le président. Cette motion est-elle recevable?

**Le président:** Voulez-vous parler, monsieur Smith, de la recevabilité de cette motion?

**M. Smith:** Non.

**Le président:** Vous voulez discuter de la motion? Bien. La motion est donc recevable.

**M. Smith:** La motion est recevable, mais je crois que M. Cook a présenté cette motion, bien qu'il vienne d'en supprimer un bout, car il pensait que M. Pelletier s'était montré partial. Il en a le droit mais cela ne me semble pas évident. Voici en fait ce qui s'est passé. M. Pelletier, dans une entrevue accordée à la presse, essayait d'indiquer que le Comité ne statue pas sur des questions de droit; cette tâche en revient aux tribunaux. Le Comité doit décider s'il y a eu ou non abus de privilège ou outrage au Parlement. Or, je pense que s'il y a eu en fait abus de privilège ou outrage au Parlement, on pourrait dire qu'il y a eu méfait. Je devrais donc me ranger du côté de M. Cook et de M. Crosby qui pensent qu'un abus de privilège ou qu'un outrage au Parlement constitue en fait un méfait. Mais au sens strict du terme, ce sont les tribunaux qui statuent sur les points de droit.

Ce qui s'est passé, c'est que les termes mêmes utilisés par M. Pelletier l'ont été à mauvais escient et ont été mal interprétés; or, on fait tout un plat d'un événement inexistant; en fait, il ne s'est pas montré partial car il revient au comité de déterminer les faits. Nous n'avons même pas encore abordé la question. Dès que nous aurons décidé des faits, nous jugerons ensuite si . . .

**M. Crosby:** Quels faits?

**M. Smith:** Le fait que nous devrions peut-être entendre *The Gazette*, M. Harrison, M. Mackasey.

Dès que nous aurons déterminé les faits, nous pourrons alors décider si, compte tenu de ces faits, il y a eu ou non abus de privilège ou outrage au Parlement.

Mais entre-temps, il est ridicule de dire que M. Pelletier a pris position envers ce qui constitue un abus de privilège ou un outrage au Parlement. Et je pense que nous devrions obtenir son opinion quant au . . . et c'est avec beaucoup d'hésitation que j'utilise le terme «droit». Il ne s'agit pas en réalité de droit, mais plutôt de la jurisprudence parlementaire qui délimite ce

## [Texte]

parameters of what constitutes privilege. He is an expert in that field. He is the number one adviser to the House in field. And I have heard nothing to suggest that he has prejudiced himself. All he has done is perhaps in less than the most perfect words to point out that this committee deals with what are questions of privilege and what are questions of contempt of Parliament. That is what he has done. I do not think he has in any way prejudiced himself from giving us expert advice in that field.

**Some hon. Members:** Hear, hear!

**The Chairman:** Mr. Stevens?

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, just to clarify the record, though, may I say that I think we are entirely within our rights at the present time to ask that Mr. Pelletier not proceed. What he has said and . . .

**Mr. Smith:** Mr. Stevens, the things he has said were taken out of context and they are not accurate.

**The Chairman:** Mr. Stevens has the floor.

**Mr. Stevens:** When I put the direct question to Mr. Pelletier, did Mackasey receive that money, to his response that the committee does not really care what the chief legal adviser to Parliament said, then certainly, if you want to get into this court reference, that is really a contempt of court. Now as far as our committee is concerned, to have our chief legal counsel say that we do not really care—and Mr. Pelletier did not deny that—and in an effort to clear the air, an attempt to get Mr. Weston here has been denied us—I do not know how we have any alternative but simply to say, please, Mr. Pelletier, would you retire.

There is a second thing he is on the record about and did not deny when I asked him the direct question, did you say the committee is not going to find any wrongdoing? Well, now how can we proceed with a legal counsel who does not deny it when he is said to have made those two statements reflecting on this committee? How can we go ahead and say, well, regardless of what you feel about us, let us hear your sound advice? You call him an expert on privilege, etc. . . .

**Mr. Smith:** He is.

**Mr. Stevens:** —and it is business as usual. The fact is, if we cannot deal with what was the truth of Mr. Pelletier's statement—and apparently we cannot get witnesses in either to confirm or to show whatever led up to those statements—I cannot see how there is any alternative but to ask him simply to withdraw—if you like to use again the courtroom type of parlance—to withdraw from this case.

**The Chairman:** All right. Any further discussions?

**Mr. Crosby:** If you are not going to let us hear both sides of the case, we have to make our judgments on the basis of the one side of the case.

**The Chairman:** Then the motion is that Mr. Pelletier not be further heard by this committee.

Motion negatived.

## [Traduction]

qui constitue un privilège. Il est expert dans ce domaine et il est le principal conseiller de la Chambre. Et je n'ai rien entendu de sa part qui pourrait me faire croire qu'il a été partial en prenant position. Tout ce qu'il a dit, et peut-être mal dit, c'est que ce Comité ne peut statuer que sur des questions de privilège ou d'outrage au Parlement. C'est ce qu'il a fait. Je ne pense pas que l'on puisse l'empêcher de nous donner son opinion dans ce domaine.

**Des voix:** Bravo, bravo!

**Le président:** Monsieur Stevens?

**M. Stevens:** Monsieur le président, pour tirer tout cela au clair, permettez-moi de dire que nous avons parfaitement le droit à ce stade-ci de demander à M. Pelletier de se retirer. Ce qu'il a dit et . . .

**M. Smith:** Monsieur Stevens, ses propos ont été pris hors contexte et ne sont pas exacts.

**Le président:** M. Stevens a la parole.

**M. Stevens:** Lorsque je demande directement à M. Pelletier si Mackasey a reçu cet argent, il me répond que le Comité ne fait aucun cas de ce qu'a pu dire le principal conseiller juridique du Parlement et dans ce cas, puisque vous faites allusion aux tribunaux, je pense qu'il s'agit réellement d'un outrage. Mais que notre principal conseiller juridique dise que nous n'en avons que faire, et M. Pelletier ne l'a pas nié, je ne vois pas d'autre solution, puisqu'on refuse de faire comparaître M. Weston en vue de tirer cette affaire au clair, que de demander à M. Pelletier de quitter la scène.

Deuxièmement, il n'a pas nié, lorsque je lui ai posé la question directement, le fait qu'il avait dit que le Comité n'allait constater aucun méfait. Comment peut-on alors continuer à employer un conseiller juridique qui ne nie pas avoir fait ces deux déclarations à propos de ce Comité? Comment pouvons-nous poursuivre nos travaux et lui demander son opinion alors qu'il n'a que faire de nous? Vous dites que c'est un expert en matière de privilège . . .

**M. Smith:** C'est le cas.

**M. Stevens:** . . . et on fait comme si de rien n'était. Le fait demeure que si nous ne pouvons pas dégager la vérité dans cette affaire, et apparemment nous ne pouvons pas faire comparaître de témoins dans le but de confirmer ses propos ou de savoir dans quel contexte ils ont été émis, je ne vois pas d'autre solution que de lui demander de se retirer ou, pour utiliser le jargon des tribunaux, de se désister de ce dossier.

**Le président:** Bien. D'autres questions?

**M. Crosby:** Si vous n'avez pas l'intention de nous laisser entendre les deux parties en cause, nous devrons prendre une décision en fonction des propos d'une seule partie.

**Le président:** La motion proposée est donc que M. Pelletier ne soit plus entendu par ce Comité.

La motion est rejetée.

## [Text]

**The Chairman:** I wonder, then, if we can proceed, Mr. Pelletier, with the statement which you were going to make to the committee.

**Mr. Cook:** Mr. Chairman, could I get one thing in before-hand? I beg the indulgence of the committee, because at the time we were just dealing with procedural matters, I was so busy going over my notes that I really failed to clarify a couple of points which I believe have already been agreed on. That was that we had agreed that all witnesses would be sworn, and we had agreed that all witnesses would be entitled to bring counsel with them, if they agreed. I think that was understood. Is that correct, Mr. Chairman?

**The Chairman:** Yes. Except that subcommittee report which was adopted indicated that Mr. Pelletier would not be sworn. I think it was the understanding that since he is a . . .

**Mr. Cook:** I quite understood. I just wanted to clarify that for the record.

**The Chairman:** Yes.

• 1135

**Mr. Cook:** The other point was in connection with procedure, again. I would ask my colleagues who are called as witnesses during this hearing that one issue be dealt with at a time, and that all members address themselves to that one issue until it is exhausted, before we move on to other issues involved with any individual witness.

I would ask the indulgence of the committee if they are agreeable to that, so we can proceed in a most orderly manner throughout the hearing.

**The Chairman:** This is a point of order . . .

**Mr. Lewycky:** I am not sure what is meant by the "one issue" there. I may have several angles of questions I want to use, and Mr. Cook's perspective may not be my perspective; so I would not want him to say I had agreed to examine only one issue. I may be looking at it from another angle, and he may perceive it to be another issue; but I could still see it as the same issue. So I do not know that type of agreement would be necessary.

**The Chairman:** We will now hear Mr. Collenette on a point of order.

**Mr. Collenette:** I think I know what Mr. Cook is getting at, and I think he has some legitimate concern; but we really should have faith in your judgment, Mr. Chairman, to assure us we are not getting strayed away. You have the full authority of members of this committee to exercise your prerogatives as chairman. I think it is desirable that we do not get sidetracked on certain peripheral issues, but I think to make a fiat that we limit ourselves and structure ourselves really goes counter to normal parliamentary tradition in any committee, let alone this committee.

**The Chairman:** Mr. Crosby.

## [Translation]

**Le président:** Dans ce cas, monsieur Pelletier, pourrions-nous passer à la déclaration que vous avez l'intention de faire.

**M. Cook:** Monsieur le président, pourrais-je poser une question avant? Je demande l'indulgence du Comité car, à l'époque, nous ne parlions que de questions de procédure et j'étais tellement occupé à parcourir mes notes que je n'ai pas pu éclaircir un certain nombre de points qui, je crois, ont déjà été acceptés. Nous étions convenus d'assermenter tous les témoins et nous avions également décidé que tous les témoins pourraient être accompagnés d'un avocat, s'ils le désiraient. Je crois que c'est ce qu'on a décidé. Est-ce exact, monsieur le président?

**Le président:** Oui. Sauf que le rapport du sous-comité qui a été adopté indique que M. Pelletier ne sera pas asserventé. On a dit que puisqu'il était . . .

**M. Cook:** J'avais compris. Je voulais simplement que ce soit explicite.

**Le président:** Oui.

**M. Cook:** L'autre question portait sur la procédure, encore une fois. Je vais demander à mes collègues à qui l'on posera des questions pendant ces délibérations, de s'en tenir à un seul sujet à la fois; j'aimerais également que tous les députés s'en tiennent au sujet jusqu'à ce qu'il soit épousé, avant de passer à d'autres questions relatives à des témoins donnés.

J'aimerais vraiment que nous suivions cette procédure, pour conserver un peu d'ordre et de méthode tout au long de nos délibérations.

**Le président:** Une question de Règlement . . .

**M. Lewycky:** Je ne comprends pas très bien ce que vous entendez par «au sujet». Je peux choisir d'aborder une même question sous un angle différent, et la perspective de M. Cook n'est pas forcément la mienne. Je ne voudrais donc pas qu'il aille prétendre que j'ai accepté de n'étudier qu'un seul sujet. Je peux choisir de l'aborder sous un angle différent, il peut considérer que c'est un autre sujet alors que moi, je prétrerais que c'est toujours le même. Je ne vois pas tellement l'intérêt de cette procédure.

**Le président:** Monsieur Collenette invoque le Règlement.

**M. Collenette:** Je crois comprendre le point de vue de M. Cook, et je le pense légitime. Cela dit, monsieur le président, nous pourrions tout autant vous faire confiance; vous ne nous laisserez pas nous écarter du sujet. Les membres de Comité vous ont donné tous les pouvoirs dont vous avez besoin pour exercer vos prérogatives de président. Effectivement, il vaudrait mieux ne pas nous perdre dans des questions secondaires, mais cela dit, il serait contraire à la tradition parlementaire des comités, et en particulier de celui-ci, de rigidifier nos délibérations et de nous limiter à certaines choses préétablies.

**Le président:** Monsieur Crosby.

## [Texte]

**Mr. Crosby:** Mr. Chairman, on that point, there may be some common ground, in that if a witness who comes before the committee commences by making a statement, it may set out the area in which the evidence of that witness relates; and that might set out the issues with respect to that witness. I think what we are concerned with is that the testimony given by a witness under oath may jump from one subject to another and lose all continuity. But if the witness, in effect, sets out the parameters of his testimony by making an opening statement, then that perhaps might lead to a certain continuity in the exercise. Otherwise, members are going to be asking witnesses how things are in their home constituency and so on, without any guidelines.

The court of law is governed by the relevancy of the testimony to the issue before the court of law. This committee is not governed by the rule of relevancy, and there is nothing to prevent me from asking Mr. Pelletier how his cousin is in New York City.

**Mr. Lewycky:** On a point of order.

**The Chairman:** Mr. Lewycky, on a point of order.

**Mr. Lewycky:** I am afraid that has not really clarified it for me. A witness—it could be a witness for *The Gazette* or someone else—may say things in his testimony; but he may omit saying things about which I want to question him, which might be directly relevant to the case. I want to feel free to ask those questions, and I am not going to be asking about the weather in Montreal.

**The Chairman:** The Chair will attempt to exercise good judgment on this. I can see the point Mr. Cook is making. The problem is that members of Parliament are very independent human beings; and when they get their opportunity to put questions... If we can group all the questioning on one particular issue, then I can see the advantage in the argument Mr. Cook is making. The problem is that members traditionally have taken turns in having the opportunity to question the witnesses. We will see what can be done in that regard.

**Mr. Collenette:** On another point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Collenette:** This point of order deals with aspersions that have been cast on certain members of the committee with respect to partisan affiliation. Mr. Stevens made a reference a minute ago; I think Mr. Crosby did. I am sure perhaps it was in the heat of the moment, but I think it should be stated unequivocally that the members of this committee do not represent political parties. We are here as members of Parliament. Perhaps it is regrettable that we are sitting in the normal partisan committee alignment. Perhaps we should take a note from the procedural committee and sit on opposite sides of the table. This matter, Mr. Chairman, has nothing whatsoever to do with the government, it has nothing whatsoever to do with the opposition or the New Democratic Party. It has to do with the rights and privileges of members of Parliament. I

## [Traduction]

**M. Crosby:** Monsieur le président, à ce même sujet, il est peut-être possible de nous mettre d'accord; si un témoin qui se présente devant le Comité commence par une déclaration, il délimite un secteur d'intérêt qui constitue son témoignage. Par conséquent, ce témoignage peut nous servir à cerner le sujet dans le cas de ce témoin-là. J'ai l'impression que ce que nous craignons, c'est qu'un témoin qui a prêté serment se mette à passer d'un sujet à un autre sans aucun respect de la continuité. Si par contre les témoins délimitaient eux-mêmes les paramètres de leurs témoignages dans leurs déclarations d'ouverture, il me semble que ce serait un moyen d'assurer la continuité dont nous avons besoin. Faute de cela, les députés vont se mettre à demander aux témoins comment les choses vont dans leurs circonscriptions, il n'y aura pas d'ordre.

Un tribunal est régi par le lien qui existe entre le témoignage qu'il entend et la question dont il est saisi. Ce Comité n'est pas régi par cette règle de la conformité, et par conséquent, rien ne m'empêcherait de demander à M. Pelletier comment va son cousin qui habite New York.

**Mr. Lewycky:** J'invoque le Règlement.

**Le président:** Monsieur Lewycky invoque le Règlement.

**M. Lewycky:** Je suis désolé, mais la situation ne me semble pas plus claire qu'à l'avant. Il peut arriver qu'un témoin, par exemple un témoin de *The Gazette* déclare certaines choses dans son témoignage. Il peut également omettre certaines choses qui nous intéressent et qui sont directement liées au sujet. Je veux pouvoir poser ces questions-là et je vous assure que je n'ai pas l'intention de lui demander quel temps il fait à Montréal.

**Le président:** Le président essaiera de faire preuve de bons sens. Je comprends bien les arguments de M. Cook; le problème c'est que les députés sont très individualistes, lorsque c'est leur tour de poser des questions, ils veulent... Si nous pouvions regrouper toutes les questions sur un sujet donné, effectivement, l'argument de M. Cook serait positif. Le problème, c'est que d'ordinaire les députés posent des questions tour à tour; cela dit, je vais faire mon possible.

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque encore le Règlement.

**Le président:** Oui.

**M. Collenette:** On a sous-entendu que certains députés membres du Comité avaient des affiliations partisanes. M. Stevens a dit quelque chose il y a un instant et M. Crosby également, je pense. C'était probablement dans le feu de l'action, mais il importe de bien poser que les membres de ce Comité ne représentent pas des partis politiques. Nous sommes ici à titre de députés au Parlement. Il est peut-être regrettable que nous ayons pris nos places habituelles qui respectent l'ordre des partis; nous devrions peut-être suivre le conseil du Comité de la procédure et nous asseoir de l'autre côté de la table. Monsieur le président, c'est une affaire qui n'a rien à voir avec le gouvernement, qui n'a rien à voir avec l'opposition ou avec le nouveau parti démocratique. Ce qui est en cause ici, ce sont les droits et les priviléges des députés au Parlement. Je suis certain que M. Stevens n'a pas voulu faire de sous-

## [Text]

am sure that Mr. Stevens did not want to cast any reflection on me or on any other member of the committee.

• 1140

**Mr. Smith:** He is above that.

**Mr. Collenette:** I am sure he is above that in that we, perhaps, are acting together in concert. The fact that I am sitting next to Mr. Smith has nothing whatsoever to do with the fact that he is a Liberal. He is an old friend of mine and we share neighbouring constituencies. But to allay any impressions, then perhaps we should sit on various sides of the table.

On a serious point, Mr. Chairman, this committee has never, never, never been partisan. I have been a member of this committee since 1974, and I hope that we do not get into the trap of suspecting each other's motives solely because of the party we represent in the House.

**Mr. Smith:** Well said. I echo those sentiments.

**The Chairman:** I will call on Mr. Pelletier to go ahead with his statement.

**Mr. M. Pelletier:** Thank you, Mr. Chairman. I have a few notes which I have prepared and which I am now reproducing to give to the committee with your consent, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Fine.

**Mr. M. Pelletier:** On Thursday, March 16, 1983, the hon. member for Lincoln raised a question of privilege in the House of Commons based on three newspaper articles published in the Montreal *Gazette* on March 10, 11, and 12, 1983, which stated among other things that Mr. Mackasey owned a numbered company 109609 Canada Limited, and that he was a paid lobbyist. The hon. member for Lincoln categorically denied both allegations in his statement to the House. He then offered a motion in the following terms:

That the allegations in the Montreal *Gazette* on March 10, March 11 and March 12 of 1983 that the Hon. Member for Lincoln owned 109609 Company Canada Limited and, through that company, while being a member of the House of Commons, was a paid lobbyist, be referred to the Standing Committee on Privileges and Elections.

In her ruling of March 22, 1983, Madam Speaker found that a *prima facie* case of privilege had been established and agreed to give the matter precedence over other House business, and accepted to put the hon. member's motion to the House. The motion was adopted by the House on March 22 and now constitutes the order of reference of this committee.

Perhaps, Mr. Chairman, I might first review in general terms the notion of parliamentary privilege and, secondly, deal with the more specific aspects of privilege which apply to the present case. Then, if that is the wish of the committee, and in view of my particular interest in parliamentary procedure, I

## [Translation]

entendus à mon endroit personnel ou à l'endroit d'un autre membre du Comité.

**M. Smith:** Il est au-dessus de cela.

**M. Collenette:** Je suis certain qu'il est au-dessus de cela, d'autant plus que nous sommes ici pour agir ensemble. Le fait que je sois assis à côté de M. Smith n'a absolument rien à voir avec le fait qu'il appartient au parti libéral. C'est un vieil ami à moi et nos circonscriptions se touchent. Cela dit, pour dissiper toute fausse impression, nous devrions peut-être nous asseoir n'importe où.

Mais soyons sérieux, monsieur le président, ce Comité n'a jamais, jamais été un comité politiquement biaisé. J'en fais partie depuis 1974, j'espère que nous ne tomberons pas dans le piège qui consisterait à nous soupçonner les uns les autres pour la simple raison que nous représentons des partis différents à la Chambre.

**M. Smith:** Bien dit. Je suis parfaitement d'accord.

**Le président:** Je vais maintenant demander à M. Pelletier de nous faire sa déclaration.

**M. M. Pelletier:** Merci, monsieur le président. J'ai préparé quelques notes qui sont à la photocopie et, si vous le permettez, monsieur le président, je les distribuerai au Comité.

**Le président:** Parfait.

**M. M. Pelletier:** Le jeudi 16 mars 1983, l'honorable député de Lincoln a soulevé à la Chambre des communes une question de privilège fondée sur trois articles publiés dans la *Gazette de Montréal* des 10, 11 et 12 mars 1983, où l'on affirmait notamment que M. Mackasey était propriétaire d'une compagnie identifiée seulement par un numéro, à savoir 109609 Canada Limitée, et qu'il était un démarcheur parlementaire rémunéré. L'honorable député de Lincoln a catégoriquement réfuté ces deux accusations dans sa déclaration à la Chambre. Il a ensuite présenté la motion suivante:

Que la question des accusations parues dans la *Gazette de Montréal* des 10, 11 et 12 mars 1983, selon lesquelles le député de Lincoln était propriétaire de la société 109609 Canada Limitée et que, par le biais de cette compagnie tout en étant député à la Chambre des communes, il était payé pour ses représentations, soit renvoyée devant le Comité permanent des priviléges et élections.

Dans sa décision du 22 mars 1983, la présidence a jugé qu'on avait établi, *prima facie*, qu'il y avait eu atteinte aux priviléges du député, consenti à accorder à cette question la priorité sur les autres affaires dont la Chambre était saisie et accepté de soumettre la motion de l'honorable député à la Chambre. La motion a été adoptée par la Chambre le 22 mars et constitue maintenant l'ordre de renvoi du Comité.

Je pourrais peut-être, monsieur le président, commencer par brosser un tableau général du concept des priviléges parlementaires et traiter ensuite des aspects plus spécifiques des priviléges qui s'appliquent en l'occurrence. Ensuite, si tel est le vœu du Comité, vu mon penchant plutôt connu en faveur de la

## [Texte]

might elaborate on the procedural angles of the matter which is now before you.

Possibly the best definition of parliamentary privilege is to be found in *Erskine May's Parliamentary Practice*, and it reads as follows:

Parliamentary privilege is the sum of the peculiar rights enjoyed by each House collectively as a constituent part of the High Court of Parliament, and by members of each House individually without which they could not discharge their functions, and which exceeds due process by other bodies or individuals. Thus privilege, though part of the law of the land, is to a certain extent an exemption from the ordinary law.

This definition is given in *Beauchesne's Fifth Edition* at page 11 in exactly the same terms:

Those so-called privileges, which are perhaps best referred to "as rights and immunities," are "absolutely necessary for the due execution" of the powers of Parliament. The expression rights, peculiar rights, and fundamental rights, are indeed used to refer to privilege in such indisputable authors of parliamentary law as Hatsell, May, and Redlich. May goes on stating that:

They are enjoyed by individual Members, because the House cannot perform its functions without unimpeded views of the services of its Members; and by each House for the protection of its Members and the vindication of its own authority and dignity.

This necessary immunity provided for legislators and those taking part in proceedings in Parliament is an important part of the law and custom of Parliament, otherwise called *lex et consuetudo parlamenti* and is also part of the general and public law of the land. The British North America Act passed by the Imperial Parliament in 1867 gave Canada a new constitution, together with a parliamentary system similar to the Westminster model. Section 18 of the B.N.A. Act laid the constitutional foundation of our parliamentary privilege by incorporating those of the British House of Commons, which incidentally, were not transferable to the colonies or the dominions except by way of specific legislation.

• 1145

In its amended form, Section 18 of the B.N.A. Act now reads as follows:

The privileges, immunities, and powers to be held, enjoyed, and exercised by the Senate and by the House of Commons, and by the members thereof respectively, shall be such as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, but so that any Act of the Parliament of Canada defining such privileges, immunities, and powers shall not confer any privileges, immunities, or powers exceeding those at the passing of such Act, held, enjoyed, and exercised by

## [Traduction]

procédure parlementaire, je pourrais parler des aspects relatifs à la procédure de l'affaire dont vous êtes présentement saisis.

La meilleure définition des priviléges parlementaires est peut-être celle que l'on trouve dans l'ouvrage d'*Erskine May*, intitulé *Parliamentary Practice*. Cette définition se lit ainsi:

Le privilège parlementaire est la somme des priviléges particuliers à chaque Chambre, collectivement parlant en tant que parties constituantes de la Haute Cour qu'est le Parlement, et faute desquels il serait impossible à celui-ci de s'acquitter de ses fonctions. Ces droits dépassent ceux dont sont investis d'autres organismes particuliers. On est donc fondé à affirmer que, bien qu'il s'insère dans l'ensemble des lois, le privilège n'en constitue pas moins, en quelque sorte, une dérogation au droit commun.

Cette définition est reprise exactement dans les mêmes termes à la page 11 de la Cinquième édition de la *Jurisprudence parlementaire* de Beauchesne:

Ces priviléges du Parlement, qu'il serait peut-être préférable d'appeler «droits et immunités» sont «absolument indispensables à l'exercice de ses pouvoirs». Des sommets du droit parlementaire comme Hatsell, May et Redlich utilisent en effet les expressions droits, droits particuliers et droits fondamentaux pour désigner les priviléges. May poursuit en ces termes:

Ils sont départis aux députés en tant que tels, la Chambre serait en effet dans l'incapacité de s'acquitter de ses fonctions si elle ne pouvait librement disposer des services de tous ses membres. Mais ils sont également étendus à chacune des Chambres en vue de la protection de ses membres et de la proclamation de son autorité et de sa dignité propres.

Cette immunité indispensable, assurée aux législateurs et à ceux qui participent aux travaux du Parlement, constitue une partie importante du droit et de la coutume parlementaires, aussi appelés *lex et consuetudo parlamenti*. Elle fait aussi partie des lois générales et publiques du pays. L'Acte de l'Amérique du Nord britannique adopté par le parlement de l'Empire en 1867 dotait le Canada d'une nouvelle constitution et d'un régime parlementaire modelé sur celui de Westminster. L'article 18 de l'A.A.N.B. constitue l'assise constitutionnelle de nos priviléges parlementaires, en englobant ceux de la Chambre des communes britannique qui n'étaient pas incidemment, transférables aux colonies ou au Dominion, sauf par le biais d'une loi particulière.

L'article 18 modifié se lit maintenant comme suit:

Les priviléges, immunités, et pouvoirs que possèderont et exerceront le Sénat et la Chambre des communes et les membres de ses corps respectifs, seront ceux prescrits de temps à autre par acte de Parlement du Canada. Mais de manière à ce qu'aucun acte du Parlement du Canada définissant tels priviléges, immunités et pouvoirs ne donnera aucun privilège, immunité ou pouvoir excédant ceux qui, lors de la passation du présent acte, sont possédés et exercés par la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni

## [Text]

the Commons House of Parliament of the United Kingdom of Great Britain and Ireland, and by the members thereof.

Pursuant to that provision of the B.N.A. Act, the Canadian Parliament enacted Section 4 of the Senate and House of Commons Act as follows:

Privileges and Immunities of Members and Officers.

The Senate and the House of Commons respectively, and the members thereof respectively, hold, enjoy and exercise,

(a) such and the like privileges, immunities and powers as, at the time of the passing of the British North America Act, 1867, were held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom, and by the members thereof, so far as the same are consistent with and not repugnant to that act; and

(b) such privileges, immunities and powers as are from time to time defined by Act of the Parliament of Canada, not exceeding those at the time of the passing of such Act held, enjoyed and exercised by the Commons House of Parliament of the United Kingdom and by the members thereof respectively.

That means, in effect, that the rights and immunities enjoyed by the Canadian Parliament and its members are basically the same as those enjoyed at Westminster.

Permettez-moi, maintenant, monsieur le président, de tenter de délimiter ces priviléges parlementaires, dont certains sont basés sur la *lex et consuetudo parlamenti*, alors que d'autres ont été définis par des lois. Certains de ces priviléges ou droits fondamentaux appartiennent à la Chambre dans son entier . . .

**The Chairman:** Excuse me, Mr. Pelletier. I do not think we have translation. Okay, I think we are back on it. The interpreter says she had the wrong button. Go ahead, Mr. Pelletier.

**M. M. Pelletier:** Certains de ces priviléges ou droits fondamentaux appartiennent à la Chambre dans son entier, selon l'expression anglaise *in its corporate capacity*, alors que d'autres s'appliquent aux députés individuellement.

Dans la première catégorie, je mentionnerai le pouvoir de la Chambre de déterminer sa propre composition, d'expulser l'un de ses membres, de se doter de ses propres règles de procédure et de les appliquer comme bon lui semble, libre de toute ingérence de la part des tribunaux, de s'assurer de la présence et de l'assistance de ses membres aux séances de la Chambre et de ses comités. La Chambre, collectivement, a aussi le droit d'effectuer des enquêtes et d'exiger la présence de témoins et la production de documents. C'est précisément ce pouvoir que votre Comité exerce en ce moment. Ajoutons encore le droit de condamner à l'emprisonnement toute personne trouvée coupable d'outrage à la Chambre.

Sans être exhaustive, cette liste fait état des principaux priviléges dont jouit le Parlement dans son ensemble.

• 1150

En ce qui a trait aux priviléges individuels des députés, signalons celui de la liberté d'expression, sans doute le plus fondamental de tous, celui du libre accès à la Chambre,

## [Translation]

de la Grande-Bretagne et d'Irlande et par les membres de cette chambre.

En vertu de cette disposition, le Parlement du Canada a adopté l'article 4 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, qui se lit ainsi:

Priviléges et immunités des membres et fonctionnaires.

Le Sénat et la Chambre des communes, respectivement, ainsi que leurs membres respectifs, possèdent et exercent,

a) les mêmes priviléges immunités et attributions que possédaient et exerçaient, lorsque a été voté l'Acte de l'Amérique du Nord britannique, 1867, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni, ainsi que ses membres, dans la mesure où ils ne sont pas incompatibles avec ladite loi; et

b) les priviléges, immunités et attributions qui sont de temps à autre définis par une loi du Parlement du Canada, n'excédant pas ceux que possédaient et exerçaient, respectivement, à la date de cette loi, la Chambre des communes du Parlement du Royaume-Uni et ses membres.

Cela signifie en fait que les droits et immunités que possèdent le Parlement du Canada et ses membres sont essentiellement les mêmes que ceux de Westminster.

Allow me now, Mr. Chairman, to attempt to define those parliamentary privileges, which are based on *lex et consuetudo parlamenti* while others have been defined by statute. Some of those privileges or fundamental rights are enjoyed by the House in its corporate capacity . . .

**Le président:** Excusez-moi, monsieur Pelletier. Je crois que nous n'avons pas d'interprétation. Voilà, le son est revenu. L'interprète s'excuse d'avoir appuyé sur le mauvais bouton. Procédez, monsieur Pelletier.

**Mr. Pelletier:** Some of those privileges or fundamental rights are enjoyed by the House in its corporate capacity, while others are enjoyed by members in their individual capacity.

I would include in the first category the power of the House to determine its own membership, to expel any of its members, to establish rules of procedure for itself and to enforce them as it sees fit, without any interference from the courts, to ensure the presence of its members to the proceedings of the House and its committees. The House also enjoys, collectively, the right to make inquiries and to send for witnesses and papers. It is precisely this power that your committee is using at this time. The right to condemn to a prison sentence any person found guilty of being in contempt of the House must be added to that list.

Without being exhaustive, this list contains the principal privileges enjoyed by Parliament in its corporate capacity.

As far as the privileges of individual members are concerned, one might mention freedom of speech, undoubtedly the most fundamental right of all, free access to the House,

## [Texte]

l'immunité d'arrestation et d'emprisonnement décrétés par un tribunal civil pendant que la Chambre est en session, le droit de refuser de comparaître comme témoin devant les tribunaux et celui de s'abstenir de faire partie d'un jury, ces deux dernières immunités découlant de la coutume et des précédents.

Une atteinte à l'un ou l'autre de ces priviléges constitue un outrage au Parlement. S'il est possible de faire une énumération des priviléges parlementaires, il en est tout autrement des cas d'outrage au Parlement. Dans ce sens, je ne saurais mieux faire, monsieur le président, que de citer une fois de plus Erskine May, à la page 68 et ensuite à la page 136.

A la page 68, Erskine May écrit, et je cite:

When any of these rights and immunities, both of the Members, individually, and of the assembly in its collective capacity, which are known by the general name of privileges, are disregarded or attacked by any individual or authority, the offence is called a breach of privilege, and is punishable under the law of Parliament. Each House also claims the right to punish actions, which, while not breaches of any specific privilege, are offences against its authority or dignity, such as disobedience towards its legitimate commands or libels upon itself its officers or its Members. Such actions, though often called "breaches of privilege," are more properly distinguished as "contempts."

A la page 136, May indique également, et je cite:

It may be stated generally that any act or omission which obstructs or impedes either House of Parliament in the performance of its functions, or which obstructs or impedes any member or officer of such House in the discharge of his duty, or which has the tendency, directly or indirectly, to produce such results may be treated as a contempt even though there is no precedent to the offence.

Cela comprend toute action ou omission susceptible de nuire, même indirectement, aux députés dans l'exercice de leur fonction. La portée de cette citation est évidemment très étendue, et c'est à la Chambre de décider de son application dans chaque cas d'espèce. Permettez-moi, monsieur le président, d'emprunter un autre passage d'Erskine May, et je cite:

Written imputations as affecting a member of Parliament may amount to a breach of privilege without perhaps being libels at Common Law, but to constitute a breach of privilege a libel upon a member must concern the character or conduct of the member in that capacity.

Il ne fait aucun doute, donc, que la Chambre, et la Chambre seule, a le pouvoir de punir quiconque viole ses priviléges ou se rend coupable d'outrage à la Chambre, mais ce recours à son pouvoir punitif ne doit intervenir que dans la mesure où il est absolument nécessaire à l'exécution de ses pouvoirs, c'est-à-dire aussi rarement que possible.

Depuis le début du siècle, on peut compter cinq incidents où des articles de journaux ont fait l'objet de questions de

## [Traduction]

freedom from arrest and imprisonment ordered by civil courts while the House is sitting, the right to refuse to testify in court and the privilege to avoid jury duty, those last two privileges being a result of custom and precedents.

A breach of any of these privileges constitutes a contempt of Parliament. Although it is possible to list parliamentary privileges, it is quite difficult for cases of contempt of Parliament. This is why I can do no better than quote again from page 68 and page 136 of Erskine May's *Parliamentary Practice*.

On page 68, Erskine May writes, and I quote:

Lorsqu'un de ces droits et immunités, tant ceux des membres individuellement que de l'assemblée collectivement, auxquels on donne l'appellation générale de priviléges, est lésé ou attaqué par un individu ou par une autorité, l'infraction est appelée une atteinte au privilège et elle est punissable en vertu des lois du Parlement. Chaque Chambre revendique également le droit de punir les actes, qui, sans violer de priviléges particuliers, constituent des atteintes à son autorité ou sa dignité, telle la désobéissance à ses ordres légitimes ou une diffamation de la Chambre elle-même, de ses fonctionnaires ou de ses membres. De tels actes, bien que souvent appelés atteintes aux priviléges, seraient plutôt des outrages.

On page 136, May also states, and I quote:

De façon générale, on peut affirmer que tout acte ou toute omission qui gêne ou entrave l'une ou l'autre des deux Chambres du Parlement dans l'exercice de ses fonctions, ou qui gêne ou entrave tout membre ou fonctionnaire de ces deux Chambres dans l'exercice de ses fonctions, ou qui tend, directement ou indirectement, à produire ces résultats, peut être considéré comme constituant une violation de privilège, même s'il n'existe aucun précédent.

That includes any act or omission susceptible to obstruct, even indirectly, members in the performance of their duties. The scope of this excerpt is obviously very large and it is up to the House to determine its application in each and every case. Allow me, Mr. Chairman, to quote another excerpt from Erskine May's *Parliamentary Practice*:

Des allégations écrites visant un membre du Parlement peuvent équivaloir à une atteinte au privilège sans nécessairement constituer un écrit diffamatoire en droit coutumier, mais pour constituer une atteinte au privilège, un écrit diffamatoire visant un député doit traiter de son caractère ou de sa conduite en sa capacité de député.

There is no doubt that the House, and the House alone, has the power to punish anybody who breaches its privileges or is guilty of being in contempt of the House, but its punitive powers must be used only when and where it is absolutely necessary to do so for the execution of its powers, that is, as seldom as possible.

Since the beginning of the century, there have been five incidents where newspaper articles were the subject-matter of

## [Text]

privilege qui ont été reconnues comme étant bien fondées. Fait à signaler, un seul de ces cas a effectivement été considéré par le Comité des priviléges et élections; c'était en 1975. Les autres n'y sont jamais parvenus. Les cas suivants représentent donc un intérêt particulier.

Le premier que je pourrais porter à votre attention était en 1906. M. Cinq-Mars, journaliste à *La Presse* de Montréal, fut sommé de comparaître à la barre de la Chambre des communes pour expliquer les raisons pour lesquelles il avait écrit un article qui outrepassait les bornes d'une critique raisonnable. La Chambre a alors considéré cet article comme une atteinte à ses priviléges et a blâmé M. Cinq-Mars.

Un deuxième cas: en 1956, certains commentaires désobligeants à l'endroit du Président de la Chambre furent publiés dans *The Journal* d'Ottawa et, un député proposant qu'ils portaient atteinte à la dignité du Parlement et qu'ils méritaient d'être censurés, un débat s'engagea, fut ajourné, et le lendemain l'Orateur décida que l'affaire n'était pas bien fondée.

• 1155

Troisième cas: le 1<sup>er</sup> novembre 1962, certaines plaintes formulées contre l'Orateur dans le journal *Le Droit* d'Ottawa, par un député, furent soumises au Comité permanent des priviléges et élections. Toutefois, le Comité ne se réunit jamais pour en délibérer, et en février 1963, une élection générale mit fin à toute l'affaire.

Quatrième cas: le 29 novembre 1962, deux articles dans *La Presse* de Montréal critiquèrent les activités des députés, lors d'une conférence de l'OTAN. L'affaire fut soumise au même Comité qui ne l'a jamais étudiée.

Cinquième cas: en juillet 1975, *The Gazette* de Montréal alléguait que l'honorable député de Kenora—Rainy River était au courant de certaines dispositions que devait contenir un prochain budget et qu'il en avait fait part à certains hommes d'affaires et que, de plus, ce député était au courant de certains amendements à être apportés à des projets de loi découlant dudit budget et en avait par la suite avisé les hommes d'affaires.

Cette question fut effectivement déférée au Comité des priviléges et élections qui y consacra pas moins de 10 réunions et reçut la déposition de 13 témoins.

Le Comité réaffirma le principe selon lequel la réputation de chaque député doit continuer à être protégée, car une réflexion sur la conduite d'un député en est une sur celle de toute la Chambre. Le Comité reconnaît l'équilibre qui doit exister entre le principe de la protection du Parlement contre l'obstruction indue de ses fonctions et celui de la liberté d'expression du citoyen et de son droit de critiquer l'institution et les membres du Parlement.

Aucune preuve ne put établir que le député en question avait reçu des renseignements préalables à la présentation du budget et *The Gazette* publia une rétractation. Rien n'indiqua non plus que ce journal avait agi malicieusement, et le Comité prit bonne note de sa rétractation.

## [Translation]

a question of privilege, which was recognized as well-founded. It should be pointed out that only one case was examined by the Standing Committee on Privileges and Elections, in 1975. The other cases never reached the committee. The following cases are of particular interest:

The first case I would like to draw to your attention to occurred in 1906. Mr. Cinq-Mars, a journalist at the Montreal newspaper *La Presse*, was summoned to the bar of the House of Commons in order to explain the reasons why he had written an article exceeding the limits of reasonable criticism. The House then considered that article as a breach of its privileges and blamed Mr. Cinq-Mars.

A second case: In 1956, certain derogatory comments on the Speaker of the House were published in the *Ottawa Journal*, and a member having proposed that these comments infringed upon Parliament's dignity, a debate arose which was adjourned and, the following day, the Speaker decided that the matter was not well founded.

Third case: on November 1, 1962, certain complaints were made against the Speaker by a member in *Le Droit*, an Ottawa newspaper, were referred to the Standing Committee on Privileges and Elections. However, the committee never met to discuss the matter, and the general election of February 1963 put an end to it.

Fourth case: On November 29, 1962, two articles published in *La Presse* criticized the actions of members of parliament at a NATO conference. The matter was referred to the same committee which never examined it.

Fifth case: In July of 1975, the *Montreal Gazette* alleged that the honourable member for Kenora—Rainy River was aware of certain provisions of an upcoming budget and that he had informed some businessmen and that, furthermore, the same member was aware of certain amendments due to be made to bills emanating from the said budget and had so informed the businessmen.

That matter was effectively referred to the Standing Committee on Privileges and Elections which held ten meetings and heard thirteen witnesses.

The committee then re-affirmed the principle that the reputation of each member should continue to be protected, since a reflection on the conduct of a member is a reflection on the whole House. The committee recognized the balance which must exist between the principle of protecting Parliament against undue interference with its functions, and that of the citizen's freedom of speech and his right to criticize Parliament as an institution and its members.

No evidence could establish that the member in question had received information prior to the presentation of the Budget and a retraction was published by the *Gazette*. Nothing could establish that the paper had acted in a malicious way and the committee took good note of the retraction.

## [Texte]

Now, Mr. Chairman, if I may, I would like to turn to the powers of the committee. The Standing Committee on Privileges and Elections has all the powers which are available to standing committees of the House by virtue of Standing Order 69. First of all, the committee is bound by its order of reference, which is spelled out in this case in Mr. Mackasey's motion. Therein are to be found the four corners of the committee's inquiry. Of course, the committee has the power to interpret its own order of reference.

It is indeed an inquiry, not a trial. The committee's task is to determine whether a contempt has been committed against the House. In other words, only the propriety of the publication of unsubstantiated allegations of corruption, not the truth of the allegations, is to be considered in the framework of parliamentary privilege.

I might quote, Mr. Chairman, from a new book published recently by my predecessor, Mr. Maingot, at page 209, as follows:

For any person to say that a member was guilty of serious misconduct, such as receiving money for promoting a private bill or for influence peddling, or that the Speaker was not impartial, could amount to contempt of Parliament.

I might add another quotation here, again . . .

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman. Could Mr. Pelletier cite what authority Mr. Maingot had for that statement?

**Mr. M. Pelletier:** Journals of the House of Commons for December 22, 1976. Journals of the House.

**Mr. Stevens:** And what is that?

**Mr. M. Pelletier:** Where the citation I have just put before the committee is to be found.

**Mr. Stevens:** Yes, but in what context?

**Mr. M. Pelletier:** It was, I believe, in the context of a question of privilege which had been raised in the House. I could research that a little further.

• 1200

**Mr. Stevens:** Would you?

**Mr. M. Pelletier:** At the moment I do not have the answer available.

At page 213 of Mr. Maingot's book, there is another citation in which he quotes *Abraham and Hawtrey's Parliamentary Dictionary* as follows:

To constitute a breach of privilege, a statement reflecting on the conduct of a member in his capacity as a member need not be true, but it must tend to lower the House in the eyes of the public.

This same citation could be found in Erskine May's book as well.

## [Traduction]

Avec votre permission, monsieur le président, j'aimerais maintenant passer aux pouvoirs du comité. Le Comité permanent des priviléges et élections a tous les pouvoirs dévolus aux comités permanents de la Chambre en vertu de l'article 69 du Règlement. Premièrement, le comité est lié par son mandat, qui est établi, dans ce cas-ci, par la motion de M. Mackasey. C'est là que l'on trouve les limites de l'enquête du comité. Le comité est bien sûr habilité à interpréter son ordre de renvoi.

Il s'agit en réalité d'une enquête, et non d'un procès. La tâche du comité consiste à déterminer si la Chambre a été victime d'un outrage. Autrement dit, dans le contexte du privilège parlementaire, on ne devra remettre en question que la convenance ou l'à-propos de la publication d'allégations de corruption non établies, et non leur véracité.

J'aimerais, monsieur le président, citer un extrait d'un volume publié récemment par mon prédecesseur, M. Maingot, qui, à la page 209, déclare ce qui suit:

On peut juger qu'il y a eu outrage au Parlement, quand quiconque déclare qu'un député a été coupable d'inconvenance grave, qu'il a par exemple été soudoyé pour promouvoir l'acceptation d'un bill privé, ou qu'il a usé de son influence d'une manière indue, ou encore, que l'Orateur de la Chambre a manqué d'impartialité.

Encore une fois, j'aimerais faire une autre citation . . .

**M. Stevens:** J'invoque le Règlement, monsieur le président. M. Pelletier pourrait-il nous dire quelle autorité M. Maingot invoque quand il fait sa déclaration?

**M. M. Pelletier:** Je crois qu'il fait allusion aux Journaux de la Chambre des communes du 22 décembre, 1976. Les Journaux de la Chambre.

**M. Stevens:** Que voulez-vous dire?

**M. M. Pelletier:** La citation que je viens de vous faire s'y trouve.

**M. Stevens:** Oui, mais dans quel contexte?

**M. M. Pelletier:** C'était, je crois, dans le contexte d'une question de privilège qui venait d'être soulevée en Chambre. Je pourrais pousser un peu plus loin mes recherches à ce sujet.

**M. Stevens:** Le feriez-vous, s'il vous plaît?

**M. M. Pelletier:** Je n'ai pas vraiment l'information qu'il me faut pour vous répondre pour l'instant.

À la page 213 de son volume, M. Maingot cite le dictionnaire parlementaire *Abraham et Hawtrey's Parliamentary Dictionary* et je cite:

Pour qu'il y ait atteinte au privilège, une déclaration tendant à jeter le discrédit sur un député en tant que député ne doit pas nécessairement être vérifique, mais on doit estimer qu'elle tend à jeter le discrédit sur la Chambre aux yeux du public.

On pourrait aussi trouver une citation semblable dans le volume d'Erskine May.

## [Text]

**The Chairman:** Mr. Crosby, did you want to question at this point?

**Mr. Crosby:** No, when he completes his statement.

**The Chairman:** Oh, I see, yes, okay.

**Mr. Crosby:** I always seem to be late putting my hand up.

**Mr. M. Pelletier:** The House or its committee is not a court of law; therefore the rules of procedure normally imposed upon tribunals do not have to be followed here in this committee. The committee can decide on the procedure it intends to follow and the kind of evidence it wants to gather. The committee may even use evidence which a court of justice would not consider legal evidence. This was clearly stated in the United Kingdom in the House of Commons and can be found in Debates for 1828 at page 1902. It concerned the case of the removal of a Superior Court judge; the same quotation was used in our own committee proceedings in Canada in 1967 in the case of the removal of a Canadian Superior Court judge.

Section 8 of Standing Order 69 gives the committee power to send for persons, papers and records, but before a witness can be summoned to testify, certain procedures must be followed. We are guided here by Standing Order 70, which I might quote in part, Mr. Chairman:

70.(1) No witness shall be summoned to attend before any committee of the House unless a certificate shall first have been filed with the chairman of such committee, by some member thereof, stating that the evidence to be obtained from such witness is in his or her opinion material and important.

Of course a witness can also simply be invited to attend. In case the evidence of a member of the Commons is required to appear before a committee of the House, it is customary for the chairman to request the member to attend and not to summon him in the ordinary form. That is stated in *Beauchesne's Fourth Edition* at page 247.

Should a witness fail or refuse to appear when summoned, the committee has no power to punish that witness. It can report the conduct of the witness to the House, which may consider the matter to be a contempt of the House. The House itself can decide on the remedial action it wishes to take, and such remedial actions would be, for instance: to do nothing, ignore the incident, reprimand, or indeed, incarcerate the delinquent.

Incidentally, the same situation would obtain if a witness refused to answer a question. On only one occasion did the House actually commit anyone to jail. It was in 1913 in the so-called Miller incident. It was also the last occasion on which a person appeared before the bar of the House of Commons.

Perhaps I could summarize that incident, Mr. Chairman. A certain R.C. Miller failed to appear as a witness before the public accounts committee during the 1911-1912 session. The Commons summoned him to appear before the bar of the

## [Translation]

**Le président:** Monsieur Crosby, vouliez-vous intervenir ici?

**M. Crosby:** Non, je le ferai quand M. Pelletier aura complété sa déclaration.

**Le président:** Ah, je vois, oui, très bien.

**M. Crosby:** Il semble que je lève toujours la main trop tard.

**M. M. Pelletier:** La Chambre, ou son comité, n'est pas un tribunal et c'est pourquoi il n'est pas nécessaire en l'occurrence de respecter les règles de procédure normalement imposées aux tribunaux. Le Comité peut décider de la procédure qu'il entend suivre et du genre de témoignages qu'il veut recueillir. Le Comité peut même faire usage de preuves qu'une cour de justice ne considérerait pas comme preuves légales. Ce principe a été énoncé clairement dans les débats de 1928, à la page 1902, de la Chambre des communes du Royaume-Uni, au sujet du cas d'un juge d'une cour supérieure démis de ses fonctions, et il en a été question lors des délibérations de notre propre Comité, en 1967, lorsqu'on a traité du cas semblable d'un juge d'une cour supérieure canadienne.

Le paragraphe 8 de l'article 69 du Règlement autorise le Comité à «convoyer des personnes et à exiger la production de documents et dossiers». Cependant, avant de convoquer un témoin, il faut respecter certaines procédures. Dans le cas qui nous intéresse, nous sommes guidés par l'article 70 du Règlement, que je cite en partie:

70.(1) Aucun comité ne peut requérir la comparution d'un témoin, à moins qu'un de ses membres n'ait préalablement déposé entre les mains du président une certificat énonçant que le témoignage à recueillir de la sorte est, d'après lui, essentiellement important.

Bien sûr, un témoin peut être simplement invité à comparaître. En outre, s'il s'agit d'entendre les témoignages d'un député de la Chambre, la coutume veut que le président l'invite à se présenter sans recourir à la forme ordinaire d'une citation ou d'une assignation. C'est ce que dit la *Quatrième édition du Beauchesne*, à la page 247.

Si un témoin refuse de comparaître ou ne se présente pas lorsqu'il est convoqué, le Comité n'a aucun pouvoir pour le punir. Il peut faire rapport de la conduite du témoin à la Chambre qui peut considérer que la question constitue un outrage à la Chambre. La Chambre elle-même peut décider des sanctions qu'elle entend prendre: elle peut, par exemple, ne rien faire, réprimander le récalcitrant ou le faire incarcérer.

Soit dit en passant, la même situation prévaudrait si un témoin refusait de répondre à une question. Il n'est arrivé qu'une seule fois que la Chambre ordonne l'incarcération de quelqu'un. Cela s'est produit en 1913, lors de ce qu'on a appelé l'affaire Miller. C'est aussi la dernière fois qu'une personne a comparu à la barre de la Chambre des communes.

Je pourrais peut-être résumer cette affaire, monsieur le président. Un certain R.C. Miller ne s'est pas présenté comme témoin au Comité des comptes publics, au cours de la session de 1911-1912. La Chambre des communes l'a sommé de se

## [Texte]

House. The Sergeant-at-Arms reported to the House that he was unable to locate Mr. Miller and no further action was taken during that session.

• 1205

Mr. Miller did appear before the Public Accounts committee during the following sessions. However, he refused to answer the following question:

To whom did you pay the sum of forty-one thousand and twenty-six dollars for the purpose of securing contracts from the Government of the Dominion of Canada as alleged by you amounting to one hundred and seventeen thousand dollars or thereabouts between 1907 and 1911?

The committee reported the refusal to the House on February 17, 1913. The recalcitrant witness appeared twice before the bar of the House but still refused to answer the question. His counsel tried to argue that the questioning by the committee should be delayed until court action involving the matter was settled. On February 20, 1913, Mr. Miller was committed to the Carleton County Jail for his persistent refusal to answer the question. He remained in jail until prorogation on June 6, 1913.

Sections 25 to 32 of the Senate and House of Commons Act provide for the taking of evidence under oath by both Houses or committees thereof. This happens occasionally but it is not the usual practice. A motion proposed by a member of the committee may request that a certain testimony be given under oath or solemn affirmation. If a witness is found to have given false evidence under oath, he can be prosecuted for perjury as stated in Section 31 of the Senate and House of Commons Act.

Je passerai maintenant, monsieur le président, à la question de la protection des témoins qui comparaissent devant le Comité. Le témoin qui le désire peut demander l'assistance d'un avocat pour le conseiller. La pratique veut cependant que le témoin lui-même réponde aux questions et non pas son avocat. Je dois ajouter qu'un témoin, comparaisant devant un comité ou à la barre de la Chambre, se doit de répondre aux questions des députés et ne peut refuser de répondre, même s'il considère que sa réponse peut l'incriminer. D'ailleurs, le témoin bénéficie de la même liberté de parole que le député, et de la même immunité contre toute poursuite judiciaire.

Dans son ouvrage publié récemment, auquel j'ai fait allusion il y a un moment, mon distingué prédecesseur, M. Maingot, a écrit à ce sujet, et je cite, à la page 34 de son volume intitulé *Parliamentary Privilege in Canada*:

... witnesses called before the Committee would also be protected against civil or criminal action—except that where the evidence was under oath, the witness may be charged with perjury.

Si la Chambre a le pouvoir de punir avec sévérité la mauvaise conduite d'un témoin, elle prend bien soin, par

## [Traduction]

présenter à la barre de la Chambre. Le Sergent d'armes a déclaré à la Chambre qu'il avait été incapable de trouver ce M. Miller et rien de plus n'a été fait à cet égard au cours de la session.

M. Miller a comparu devant le Comité des comptes publics au cours de la session suivante. Il a cependant refusé de répondre à la question suivante:

«A qui avez-vous versé la somme de \$41,026 dans le but d'obtenir du gouvernement du Dominion du Canada, vous l'avez prétendu, des contrats d'une valeur de \$117,000 ou à peu près entre 1907 et 1911?

Le Comité a fait rapport du refus du témoin à la Chambre, le 17 février 1913. Un témoin récalcitrant s'est présenté deux fois à la barre de la Chambre, mais il a quand même refusé de répondre à la question. Son avocat a tenté de prétendre que l'interrogatoire du Comité devait être reporté jusqu'à ce qu'il ait été réglée la poursuite intentée devant les tribunaux dans cette affaire. Le 20 février 1913, M. Miller fut incarcéré à la prison du comté de Carleton pour avoir persisté à refuser de répondre à la question. Il est demeuré en prison jusqu'à la prorogation, le 6 juin 1913.

Les articles 25 à 32 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes traitent de la déposition de témoignages sous serment devant les deux Chambres ou leurs comités. Cela se produit à l'occasion, mais il ne s'agit pas de la pratique habituelle. Un membre du Comité peut proposer, par une motion, que l'on demande qu'un certain témoignage soit déposé sous serment par voie d'affirmation solennelle. Si l'on constate qu'un témoin a fait un faux témoignage sous serment, on peut le poursuivre pour parjure, comme le prévoit l'article 31 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

I will now deal, Mr. Chairman, with the matter of the protection of witnesses appearing before the committee. A witness who so wishes may request the assistance of a lawyer to advise him. However, questions are, according to practice, answered by the witness himself and not by his lawyer. I should add that a witness appearing before a committee or at the Bar of the House must answer the members' questions and cannot refuse to answer, even though he may consider that his answer might incriminate him. However, the witness enjoys the same freedom of speech as the member and the same immunity against any legal action.

In a recent publication, to which I referred a moment ago, my distinguished predecessor, Mr. Joseph Maingot, wrote on this matter, and I quote from page 34 of his *Parliamentary Privilege in Canada*:

... les témoins appelés à comparaître devant le Comité seraient aussi protégés contre les poursuites en droit civil ou criminel ... sauf dans le cas où les témoignages sont déposés sous serment; le témoin peut alors être alors accusé de parjure.

Although the House has the power to punish severely a witness for his bad conduct, it takes good care, however, to

## [Text]

ailleurs, de le protéger contre les conséquences de témoignages rendus sur un ordre de la Chambre. En effet, les deux Chambres traiteront comme un abus de privilège le fait d'intenter des poursuites judiciaires contre quiconque, pour des témoignages rendus au cours des délibérations de la Chambre ou devant l'un de ses comités. Ces remarques peuvent être trouvées dans la 4<sup>e</sup> édition de Beauchesne, aux pages 134 et 315 de même que dans la 19<sup>e</sup> édition d'Erskine May, aux pages 158 et 694.

Bien que le Comité ait le pouvoir de convoquer des personnes et d'exiger la production de documents et de dossiers, il n'a toutefois pas celui de punir les contrevenants. Ce pouvoir est du ressort unique de la Chambre, et le Comité ne peut que recommander une punition au moyen d'un rapport à la Chambre.

La nature de la punition imposée par la Chambre, dans le cas de violation de ses priviléges ou d'outrage à la Chambre, peut varier selon les circonstances. La Chambre peut décider soit d'ignorer l'incident, de réprimander le fautif, soit d'exiger une rétractation écrite s'il s'agit d'un outrage basé sur un article de journal; elle peut exiger des excuses, imposer une amende. Toutefois, il existe un doute à savoir si le droit d'imposer une amende n'est pas maintenant tombé en désuétude. La Chambre des communes du Canada ne s'en est jamais prévalu et, en Angleterre, on ne l'a pas utilisé depuis le 18<sup>e</sup> siècle. Pour fins de référence, je renvoie encore le Comité au volume de Maingot, aux pages 238 et 252. Dans des cas plus graves cependant, la Chambre peut condamner un contrevenant à une peine d'emprisonnement. C'est à la prison de Carleton, dans la ville d'Ottawa, que la personne sera détenue et ce, jusqu'à la fin de la session en cours, à moins que la Chambre ne détermine un terme moins prolongé. La réincarcération est possible, évidemment, lors de la session suivante et pour la même offense, si la Chambre en décide ainsi; mais il n'y a aucun précédent à cet effet.

• 1210

En ce qui concerne le rapport de ce Comité à la Chambre, on suit le règlement applicable à tous les autres comités permanents. Il en va de même si l'on désire procéder à l'adoption d'un rapport de ce Comité en Chambre. Un avis écrit de 48 heures est requis et la motion d'adoption est sujette à débat et vote par appel nominal s'il y a lieu.

Vous constaterez, monsieur le président, que je n'ai pas abordé le chapitre de la procédure à suivre lorsqu'un témoin est convoqué devant la barre de la Chambre des communes. La raison en est que, dans le cas qui nous intéresse en ce moment, la Chambre a décidé de renvoyer l'affaire devant ce Comité. Aucune demande n'ayant été faite pour interroger un témoin à la barre de la Chambre, j'ai cru qu'il n'y avait pas lieu de poursuivre cet aspect de la procédure pour le moment.

Voilà donc essentiellement, monsieur le président, ce que je voulais présenter au Comité ce matin.

Merci.

## [Translation]

protect him against the consequences of any evidence put forward pursuant to an order of the House. Indeed, both Houses will consider as a breach of privilege the taking of court action against anybody as a result of evidence given during proceedings of the House or one of its committees. (See Beauchesne, Fourth Edition, cit. 314, 315, and May's 19th Edition, page 158 and 694).

Although the committee is empowered to send for persons, papers and records, it has no power, however, to punish offenders. Such power is vested in the House only, and the committee cannot but recommend punishment through a report to the House.

The nature of the punishment imposed by the House, in cases where there is a breach of its privileges or contempt of the House, may vary according to circumstances. The House may decide either to ignore the incident, reprimand the offender, or demand a written retraction if the offence is based on a newspaper article. It can demand apologies, impose a fine. However, there is some doubt as to whether the right to impose a fine may not now be obsolete. The Canadian House of Commons never used it, and it has not been used in England since the Eighteenth Century. I refer the committee, once again, to Mr. Maingot's publication, on pages 238 and 252. In more serious cases the House may condemn an offender to a prison sentence. The offender would be incarcerated at the Carleton County jail, in the city of Ottawa, until the end of the current session, unless the House should impose a shorter sentence. Re-imprisonment is possible during the following session for the same offence should the House so decide, however, there are no precedents in that regard.

As far as the report of this committee to the House is concerned, the standing orders applicable to all other standing committees are followed. The same holds true, should it be wished to proceed with a motion for concurrence of a report of this committee in the House. A written notice of 48 hours is required and the motion for concurrence may be debated and a recorded division may take place.

You will notice, Mr. Chairman, that I did not deal with the procedure to be followed when a witness is summoned to the Bar of the House. This is because, in the present case, the House has decided to refer the matter to this committee. Since no request has been made for the purpose of questioning a witness at the Bar of the House, I thought that it would not be necessary to pursue that procedural avenue for the time being.

That is basically what I had to submit to the committee this morning, Mr. Chairman.

Thank you.

**[Texte]**

**The Chairman:** Thank you very much, Mr. Pelletier. We will go on to the questioning. I hope we will be able to finish promptly at 12.30 p.m., if that is agreed.

I will go to Mr. Crosby.

**Mr. Crosby:** For 10 minutes, Mr. Chairman, or longer?

**The Chairman:** I think 10 minutes will be better. I do not see other members wanting to put questions.

**Mr. Crosby:** Mr. Pelletier, can I begin with a very specific question? Does the Canada Evidence Act apply to proceedings before a committee of the House of Commons?

**Mr. M. Pelletier:** In my opinion, it would, if the members of the committee want to make use of it. Again, the committee is master of its procedure, and if . . .

**Mr. Crosby:** I only ask that because Section 2 of the Canada Evidence Act says it applies to all civil proceedings and other matters, whatever, respecting which the Parliament of Canada has jurisdiction; and I was not certain.

**Mr. M. Pelletier:** It seems to me, if the committee chooses to abide strictly by those sections of the Canada Evidence Act, certainly the committee could do that.

**Mr. Crosby:** Let me begin with the reference from the House of Commons to this committee, which states that the question with respect to the hon. member from Lincoln is whether or not he owned 109609 Canada Limited, and through that company, was a paid lobbyist. By the way, that reference is poorly worded and has the wrong company name in it.

I understand you have picked up on that reference from the House of Commons and have said the scope of the inquiry by this committee will determine if Mr. Mackasey owned the numbered company and if he was a paid lobbyist through it.

Now, Mr. Pelletier, I think the case presented in the articles in Montreal's *The Gazette*, complained of by Mr. Mackasey and referred to in the order of reference from the House of Commons, may be stated very simply.

When Robert Harrison and others acquired an interest in *Les ateliers d'usinage Hall Ltée*, they sought business for the company, quite naturally. But that business was in the form of contracts that relate to the CF-18 fighter plane, and which contracts would involve the government of Canada through its various agencies and emanations. Further, in order to obtain such contracts, Mr. Harrison and his associates sought assistance. The specific assistance they sought was from the hon. member for Lincoln and they were willing to pay for that assistance; and to that end they set up a numbered company called 109609 Canada Limited, and that company was used as

**[Traduction]**

**Le président:** Merci beaucoup, monsieur Pelletier. Nous allons passer aux questions. J'espère que nous allons pouvoir lever la séance promptement à 12h30, si vous êtes d'accord.

Je donne la parole à M. Crosby.

**M. Crosby:** Est-ce que je dispose de dix minutes, monsieur le président, ou ai-je plus de temps?

**Le président:** Je crois qu'il vaudrait mieux que vous preniez dix minutes. Les autres députés ne semblent pas vouloir poser de questions.

**M. Crosby:** Monsieur Pelletier, est-ce que je peux tout d'abord vous poser une question très précise? Est-ce que la Loi sur la preuve au Canada s'applique aux délibérations d'un comité de la Chambre des communes?

**M. M. Pelletier:** À mon avis, ce serait le cas, si les membres du Comité désirent s'y référer. Encore une fois, je le répète, le Comité est maître de sa procédure, et il peut . . .

**M. Crosby:** Je vous pose cette question simplement parce que l'article 2 de la Loi sur la preuve au Canada stipule que cette loi s'applique à toutes les procédures civiles ou autres délibérations, quelles qu'elles soient, qui relèvent de la compétence du Parlement du Canada; je n'en étais pas sûr.

**M. M. Pelletier:** Il me semble que le Comité est libre de s'astreindre aux dispositions de ces articles de la Loi sur la preuve au Canada, si c'est ce qu'il veut faire.

**M. Crosby:** Je voudrais tout d'abord faire allusion à l'ordre de renvoi de la Chambre des communes à ce Comité, qui déclare que la question qui intéresse l'honorable député de Lincoln est la suivante: était-il ou non le propriétaire de la Société 109609 Canada Limitée, et par le biais de cette compagnie, faisait-il des démarches rémunérées auprès du gouvernement? Je vous signale au passage que cet ordre de renvoi est mal rédigé et que le nom de la compagnie qui y est cité est inexact.

Si j'ai bien compris, vous avez fait allusion à cet ordre de renvoi de la Chambre des communes, et vous avez dit que la portée de cette enquête du Comité déterminera si M. Mackasey était propriétaire de cette compagnie anonyme identifiée par numéro, et si, par le biais de cette compagnie, il faisait du lobbying rémunéré.

Monsieur Pelletier, je crois que l'affaire relative aux articles publiés par le journal *The Gazette* de Montréal, dont M. Mackasey s'est plaint, et dont il est question dans l'ordre de renvoi de la Chambre des communes, peut être expliquée très simplement.

Quand M. Robert Harrison, ainsi que d'autres, ont investi dans les Ateliers d'usinage Hall Limitée, ils ont cherché à obtenir des contrats pour cette société, naturellement. Mais ces affaires prenaient la forme de contrats ayant trait à l'avion chasseur CF-18, et ces contrats seraient obtenus du gouvernement du Canada par le biais de ces diverses agences, sociétés ou ministères. En outre, pour obtenir de tels contrats, M. Harrison et ses associés ont sollicité des concours qu'ils étaient disposés à monnayer, et leur choix est tombé sur le député de Lincoln. À cette fin, ils ont constitué une société désignée seulement par son numéro, le 109609 Canada Limitée, et ils se

## [Text]

the instrument to transfer "payments" which would benefit in some way or other the hon. member for Lincoln.

• 1215

In view of the narrow interpretation given the reference from the House of Commons, I would ask you, Mr. Pelletier: Is it possible that through the medium of an inquiry by this committee we will be able to know at the termination and end of that inquiry whether that story is true or false?

**Mr. M. Pelletier:** I think if the committee wants to investigate that, and the committee interprets its order of reference in that sense, I think the committee could.

**Mr. Crosby:** Okay. Mr. Pelletier, my concern is that if that story is true, if the hon. member for Lincoln did receive financial benefits in the way that can be inferred from articles in the Montreal *Gazette* and other published material outside the House of Commons, outside the Parliament of Canada, then it would appear that Section 108 of the Criminal Code or Section 110 of the Criminal Code might apply. And I will remind you of Section 108 of the Criminal Code; it says:

Every one who

(i) accepts or obtains, any money, valuable consideration... in respect of anything done or omitted to be done or omitted by him...

is guilty of an offence punishable by imprisonment for 14 years, if that person is a member of Parliament.

Section 110 contains another similar offence that carries an equally severe penalty with respect to the same kind of subject matter, commonly known as influence peddling.

In addition, there are provisions in the House of Commons Act that would appear to apply to the hon. member for Lincoln. If that story, as I have outlined it, is true, if his assistance was sought and was paid through the medium—through any medium, but in particular through the medium of the numbered company—under Section 23, commonly referred to as influence peddling:

No Member of Parliament shall receive or agree to receive any compensation directly or indirectly for services rendered or to be rendered in order to influence or to attempt to influence.

Now, can I ask you: Is what I am saying substantially correct; that is to say, if the story as I have related it is true, that the provisions of the Criminal Code could be applied, and the provisions of the House of Commons Act, which would result in the vacating of the parliamentary seat, could be applied?

**Mr. M. Pelletier:** Mr. Crosby, I do not think it is for me to answer that. It is really after an inquiry by the committee and that the committee will find what kind of evidence they want to bring before the committee. And if there are breaches of the Criminal Code involved, well then, proper proceedings will take place before the appropriate court of law.

## [Translation]

sont servis de cette société pour transférer les «paiements» qui seraient versés au bénéfice du député de Lincoln.

Compte tenu de l'interprétation étroite donnée au mandat de la Chambre des communes, je voudrais vous demander, monsieur Pelletier, s'il est possible que ce Comité puisse, aux moyens d'une enquête, savoir si ces faits sont exacts ou faux.

**M. M. Pelletier:** Je crois que ce serait possible, si tel est le dessin du Comité, et si ce dernier interprète en ce sens son mandat.

**M. Crosby:** Très bien. Si cette histoire est vraie, monsieur Pelletier, si le député de Lincoln a été souvoyé, comme le donnent à entendre les articles de la *Gazette de Montréal* et d'autres articles publiés en dehors de la Chambre des communes, du Parlement du Canada, cet acte semblerait relever de l'article 108 ou de l'article 110 du Code criminel. Je vais vous en rappeler les termes exacts:

## Quiconque

(i) accepte ou obtient de l'argent, une contre partie valable, ... à l'égard d'une chose qu'il a faite ou omise ou qu'il doit faire ou omettre ...

est coupable (d'un acte criminel) et passible d'un emprisonnement de quatorze ans si cette personne est membre du Parlement du Canada.

L'article 110 porte sur une infraction semblable et entraîne une sanction tout aussi sévère pour le même genre de délit, communément connu sous le nom de trafic d'influence.

Il existe, en outre, des dispositions de la Loi sur la Chambre des communes qui sembleraient s'appliquer au député de Lincoln. Si les faits que j'ai rapportés sont exacts, si on a demandé l'aide du député et si cette aide a été payée au moyen—quel que soit d'ailleurs ce moyen—d'une société numérotée—aux termes de l'article 23, ce qui est communément connu sous le nom de trafic d'influence:

Il est interdit à un membre du Sénat ou à un député de la Chambre des communes de recevoir ou convenir de recevoir, directement ou indirectement, une rémunération pour services rendus ou à rendre... ou pour influencer ou tenir d'influencer (quelque membre de l'une ou l'autre Chambre).

Je voudrais maintenant vous poser la question suivante: est-ce que ce que je dis est exact quant au fond? À savoir, si les faits que j'ai rapportés sont vrais, est-il possible d'appliquer des dispositions du Code criminel et les dispositions de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, ce qui aurait pour objet d'obliger le député à se démettre de son siège au Parlement?

**Mr. M. Pelletier:** Monsieur Crosby, je ne crois pas que c'est à moi de vous répondre; il faut qu'il y ait d'abord enquête du Comité et il faut que ce dernier décide quel genre de preuve sera recevable. S'il y a infraction au Code criminel, des poursuites judiciaires devront être intentées devant un tribunal approprié.

## [Texte]

**Mr. Crosby:** You see, Mr. Pelletier, I am just trying to really explain and outline to you and to others what the nature of our concern is, because that is why we are so concerned with the statement that was in *The Citizen* article, to the effect that the committee is not going to find any wrongdoing.

If the allegations in the article that was dated March 10, 1983 was printed in the Montreal *Gazette* are true in substance, if that is the story, then there certainly was wrongdoing, and if the facts were brought before the committee then the committee can certainly find that there was wrongdoing. That is what I am concerned with. Are we in disagreement on this possibility?

**Mr. M. Pelletier:** Perhaps I should comment a little more on this.

That interview took place in English. Although, I guess, I can get along fairly well in English, I certainly am a lot more at ease in French. So there may be ...

• 1220

**Mr. Crosby:** I do not want to restrict you, Mr. Pelletier, but the time has passed for those kind of explanations.

**Mr. M. Pelletier:** No, no. I am saying literally here that I am familiar with certain words in my own language, which are not quite so familiar to me in the other language. I do my best to use the English language as well as I can, but I am certainly more at ease in the other one.

So that being said, what I was really saying then was that it was not the mandate of the committee to determine that a breach of the Criminal Code had been committed. That is exactly the idea I was trying to convey to the reporter.

And, again, there have been some words said earlier that a reporter was being destroyed, or mischievous information, something like that. I cannot really go along with those words, because, first of all, I never said that there was any malice in the report printed by the reporter. I am sure that he did his best to do proper reporting, in his opinion. I am only saying that there may have been some misunderstanding between the reporter and myself. Certain words may have been misconstrued, misinterpreted, and that is what gave rise to this article.

**Mr. Crosby:** Okay, Mr. Pelletier, I want to ask one more question, because it relates to something that you have said. The reference indicates that the question is whether 109609 Canada Limited was owned by Mr. Mackasey, o-w-n-e-d. It is going to be vitally important what that word "owned" means, because I refer you to an article in *The Citizen*, dated March 17, 1983, where it is said that:

A lawyer for trustee Jean-Guy D'Aoust said a letter was sent in order to determine to finally ascertain the information about the ownership of that company.

The lawyer has said, and it is referred to in that article:

The court can order that the veil of corporate secrecy be lifted and we will find out who really owns the company.

## [Traduction]

**M. Crosby:** J'essaie justement, monsieur Pelletier, de vous expliquer, à vous et aux autres, la nature de nos préoccupations, car ce qui nous préoccupe dans l'article du *Citizen*, c'est que le Comité ne constate pas d'acte répréhensible.

Si les allégations de l'article reproduit dans la *Gazette* de Montréal en date du 10 mars 1983 sont vraies quant au fond, si tels sont les faits, un acte répréhensible a certainement été commis, et si ces faits sont soumis au Comité, ce dernier peut certainement constater que des actes répréhensibles ont été commis. Voilà ce qui me tracasse. Ceci ne pourrait-il pas se produire?

**M. M. Pelletier:** Je devrais peut-être vous donner une petite explication à ce propos.

Cet entretien a eu lieu en anglais. Je me débrouille fort bien dans cette langue, c'est certain, mais je me sens beaucoup plus à l'aise en français. Il se peut donc que ...

**M. Crosby:** Je ne veux pas vous imposer de restrictions, monsieur Pelletier, mais ce n'est plus le moment de donner ce genre d'explication.

**M. M. Pelletier:** Non, bien sûr. Ce que je veux dire, c'est que je pèse très bien certains mots dans ma propre langue, et que je ne m'exprime pas aussi sûrement dans une autre. Je fais de mon mieux pour m'exprimer correctement en anglais, mais je suis indubitablement plus à l'aise en français.

Cela dit, je voulais dire par là que ce n'est pas le mandat de ce Comité de décider si une infraction au Code criminel a été commise. C'est exactement ce que j'essayais de faire comprendre au journaliste.

J'ai entendu parler, tout à l'heure, d'informations tendancieuses ou de paroles à cet effet. Je ne suis pas du tout d'accord, et je n'ai jamais prétendu que le journaliste, par cet article, avait l'intention de nuire. Je suis sûr qu'il a fait de son mieux pour s'acquitter correctement de sa tâche et faire un travail honnête. Tout ce que je dis, c'est qu'il a pu y avoir malentendu entre le journaliste et moi. Il a peut-être méjugé ou mal interprété certaines de mes paroles, et c'est ce qui a donné lieu à cet article.

**M. Crosby:** Il me reste encore une question à vous poser, monsieur Pelletier, une question qui se rapporte à une chose que vous avez dite. L'ordre de renvoi porte sur le fait de savoir si 109609 Canada Limitée était la propriété de M. Mackasey, je dis bien: la propriété. Ce mot va prendre une importance cruciale, car je vous renvoie à un article du *Citizen* du 17 mars 1983, où il est dit que:

Un avocat pour le fiduciaire Jean-Guy D'Aoust a déclaré qu'une lettre avait été envoyée afin de vérifier, de façon certaine, l'information sur la personne qui était propriétaire de cette société.

L'avocat disait, d'après cet article:

Qu'il soit mis fin au caractère confidentiel de la société, et nous découvrirons qui en est réellement propriétaire.

## [Text]

Now, I want to ask you, Mr. Pelletier, that if that company, which is really the subject matter of the reference, 109609 Canada Limited, appears on the surface, on the records, on the corporate records, to be owned by a person other than Mr. Mackasey, does this committee have, like a court of law, the power and the authority to lift that veil of corporate secrecy and find out who really owns 109609 Canada Limited, as indicated in that article?

**Mr. M. Pelletier:** I think that would be another question again for the committee to determine. The committee can certainly send for papers and persons, as stated in the Standing Orders.

**The Chairman:** Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Thank you, Mr. Chairman. Mr. Pelletier, can I put it this way? Our order of reference, as you know, is that the allegations in the Montreal *Gazette* etc., on certain dates, that the hon. member for Lincoln owned . . .

**Mr. Lachance:** On a point of order, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Yes, Mr. Lachance.

**Mr. Lachance:** I know you have recognized Mr. Stevens and that he will have the floor, but for the sake of clarification for the future, I thought that in parliamentary committees, normally, the Chair alternates from one side to the other, especially in the first round of questioning. I do not really know what rules you are abiding by in this committee.

**The Chairman:** In this instance I took the members as they signalled to me, and Mr. Stevens signalled after Mr. Crosby, and I think we should go on to Mr. . . .

**Mr. Collenette:** Mr. Chairman, on the point of order.

**The Chairman:** Yes.

**Mr. Collenette:** In view of my previous comments, and all due respect to my colleague, Claude-André Lachance, I certainly do not expect the normal operation of a committee of alternation to apply to this committee. We are all individual members of Parliament speaking in our own right and not for our respective parties.

**The Chairman:** I will try to take this into consideration.

**Mr. Lachance:** I was not challenging your decision. I was just asking for the rules, and I made it very clear in my formulation.

• 1225

**The Chairman:** The only two people who signalled they wanted to speak were Mr. Stevens and Mr. Reid. I wonder if we might agree to give them each five minutes and then try to adjourn.

## [Translation]

Laissez-moi vous poser maintenant une question, monsieur Pelletier: s'il ressort des registres de cette Société 109609 Canada Limitée, qui fait l'objet de l'ordre de renvoi, que le propriétaire n'est pas M. Mackasey, ce Comité aurait-il, à l'instar d'un tribunal, le pouvoir et l'autorité de mettre fin au caractère confidentiel de la société et de découvrir qui en est le vrai propriétaire, comme semble le dire cet article?

**M. M. Pelletier:** Ce serait une autre question dont le Comité aurait à décider, je crois. D'après le Règlement, le Comité peut certainement se faire présenter des documents et des personnes.

**Le président:** Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Je vous remercie, monsieur le président. Monsieur Pelletier, puis-je vous poser la question sous cette forme? Aux termes de notre mandat, comme vous le savez, nous devons découvrir si les allégations de la *Gazette* de Montréal, qui affirme que le député de Lincoln est propriétaire . . .

**M. Lachance:** J'invoque le Règlement, monsieur le président.

**Le président:** Oui, monsieur Lachance.

**M. Lachance:** Je sais que vous avez donné la parole à M. Stevens, et qu'il y a droit, mais j'aimerais mettre les choses au point en faisant remarquer que normalement, dans les comités parlementaires, le président donne la parole tantôt à un des côtés, tantôt à l'autre, en particulier au cours du premier tour de questions. Je ne comprends pas très bien quel genre de règle vous avez adopté pour ce Comité.

**Le président:** Dans ce cas, j'ai donné la parole au fur et à mesure que les gens faisaient signe; or, M. Stevens a fait signe après M. Crosby, et je crois que nous devrions maintenant donner la parole à M. . . .

**M. Collenette:** Monsieur le président, j'invoque le Règlement.

**Le président:** Bien.

**M. Collenette:** Compte tenu des commentaires que j'ai faits tout à l'heure, et avec tout le respect que je dois à mon collègue, Claude-André Lachance, je ne pense pas que ce Comité doive appliquer la règle de l'alternance des questions. Nous sommes tous des députés qui s'expriment en leur propre nom, et non au nom de leur parti respectif.

**Le président:** Je m'efforcerai d'en tenir compte.

**M. Lachance:** Je ne récusais pas votre décision. Je ne faisais que demander quelles sont les règles, et je l'ai bien précisé dans ma question.

**Le président:** Les seules personnes qui m'ont demandé la parole sont M. Stevens et M. Reid. Je me demande si nous pourrions nous mettre d'accord pour leur accorder chacun cinq minutes, en vue de lever la séance aussitôt après.

## [Texte]

**Mr. Lachance:** We will have a chance to come back to that, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Okay.

Mr. Stevens.

**Mr. Stevens:** Mr. Chairman, I hope I will get the complete time.

But just to shorten it with Mr. Pelletier—I am referring to what you referred to in your statement, and that is the order of reference.

Mr. Pelletier, for clarification, assuming that after due deliberation this committee finds that the allegations in *The Gazette* are indeed true—what they had represented to be the case turns out to the satisfaction of the committee to be accurate and true—what are the parameters of what we can do about it?

**Mr. M. Pelletier:** Then I suppose the conclusion is that there will have been no breach of privilege. In other words, what the committee is trying to determine is whether or not there has been a breach of privilege or contempt of Parliament.

**Mr. Stevens:** Mr. Pelletier, may I refer you to Section 21 of the Senate and House of Commons Act. That is the section, you will recall, that states:

This act does not extend to disqualify any person as a member of the House of Commons by reason of his being

(a) a shareholder in any incorporated company having a contract or agreement with the Government of Canada, except any company that undertakes a contract for the building of any public work;

If we find that either directly or indirectly Mr. Mackasey was indeed a shareholder of this 109609 company, does that exemption section cover him in any event?

**Mr. M. Pelletier:** I think that section makes specific reference to contracts for building of any public work. I think it is limited to public works; strictly to public works.

**Mr. Stevens:** Are you sure, Mr. Pelletier? Is there not a double negative in there?

**Mr. M. Pelletier:** I am just reading this section of the act that you quoted: Section 21.(a).

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Perhaps we could have that section quoted, for those of us who do not have our act of Parliament with us.

**Mr. Stevens:** Do you want me to read it? The section states:

This act does not extend to disqualify any person as a member of the House of Commons by reason of his being

(a) a shareholder in any incorporated company having a contract or agreement with the Government of Canada, . . .

I think at that point it is clear the mere fact that you are a shareholder of a company and that company in turn has a contract with Canada—the whole act is non-operative, then.

## [Traduction]

**M. Lachance:** Nous aurons l'occasion de revenir là-dessus plus tard, monsieur le président.

**Le président:** D'accord.

Monsieur Stevens.

**M. Stevens:** Monsieur le président, j'espère que j'aurai tout le temps auquel j'ai droit.

Mais pour accélérer les choses en ce qui concerne M. Pelletier, je fais allusion à ce que vous avez mentionné dans votre déclaration, à savoir l'ordre de renvoi.

Monsieur Pelletier, pour clarifier la situation, si, après mûre réflexion, le Comité constate que les allégations de la *Gazette* sont vraies, c'est-à-dire si le Comité constate que son explication de la situation était tout à fait vraie, que pouvons-nous y faire?

**M. M. Pelletier:** Je présume qu'il faudra en conclure qu'il n'y a pas eu de violation de privilège. Autrement dit, le Comité essaie de déterminer s'il s'agit de violation de privilège ou d'outrage au Parlement.

**M. Stevens:** Monsieur Pelletier, permettez-moi de vous référer à l'article 21 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Vous vous souviendrez, sans doute, que cet article porte ce qui suit:

«La présente loi ne va pas jusqu'à rendre inéligible au poste de député à la Chambre des communes,

a) un actionnaire d'une compagnie constituée en corporation qui a un contrat ou un marché avec le gouvernement du Canada, à l'exception d'une compagnie qui entreprend l'exécution de travaux publics;

Si nous constatons que, directement ou indirectement, M. Mackasey était effectivement actionnaire de cette compagnie 109609, est-ce que l'article en question le protège?

**M. M. Pelletier:** Je crois que l'article en question parle de contrats pour des travaux publics. Je crois qu'il ne s'applique qu'aux travaux publics.

**M. Stevens:** En êtes-vous sûr, monsieur Pelletier? N'y a-t-il pas deux négations?

**M. M. Pelletier:** Je suis en train de lire l'article de la loi que vous venez de citer, à savoir le paragraphe a) de l'article 21.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Peut-être qu'on pourrait relire l'article en question, pour ceux qui n'ont pas une copie de la loi avec eux.

**Mr. Stevens:** Voulez-vous que je vous le lise? L'article porte ce qui suit:

La présente loi ne va pas jusqu'à rendre inéligible au poste de député à la Chambre des communes,

a) un actionnaire d'une compagnie constituée en corporation qui a un contrat ou un marché avec le gouvernement du Canada . . .

Je crois qu'on y dit clairement que le simple fait d'être actionnaire d'une compagnie qui a un contrat avec le gouvernement du Canada . . . que la loi vous protège dans ce cas-là.

## [Text]

But then they go on to say—and this is where the double negative comes in:

... except any company that undertakes a contract for the building of any public work;

As I read that, you cannot plead the shareholding bit if it is a contract with Canada involving the building of a public work; but if it is not that type of a contract, the mere fact that you are a shareholder exempts you. Am I correct?

## [Translation]

Mais un peu plus loin, on dit, et c'est là qu'il y a la deuxième négation:

«... à l'exception d'une compagnie qui entreprend l'exécution de travaux publics;

Ma façon de comprendre cette dernière phrase est la suivante: on ne peut pas être protégé en tant qu'actionnaire s'il s'agit d'un contrat avec le gouvernement pour l'exécution de travaux publics; mais si c'est un autre genre de contrat, le simple fait d'être actionnaire vous protège. Est-ce la bonne interprétation?

**M. M. Pelletier:** Oui, c'est bien de cette façon que je l'interprète moi aussi.

**M. Stevens:** Par conséquent, si nous constatons que M. Mackasey est effectivement actionnaire de cette compagnie, il pourrait toujours, en dernier ressort, se protéger en vertu de cet article. Est-ce vrai?

**M. M. Pelletier:** Ce serait à lui d'en décider, et au Comité de déterminer si c'est possible ou non.

**M. Stevens:** Mais pour ce qui est de l'interprétation de cette loi, je veux dire simplement qu'il a le droit d'obtenir ce genre de protection.

**M. M. Pelletier:** Oui, il pourrait y avoir recours.

**M. Stevens:** Une dernière question. Mettons que nous constatons que l'article 16 s'applique à la situation actuelle, d'après votre interprétation de la portée de l'article 16 de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Ai-je raison de croire qu'il devrait s'agir d'une action directe? Le simple fait d'avoir été actionnaire d'une compagnie ayant commis une action abusive aux termes de l'article 16 ne suffit pas.

• 1230

**M. M. Pelletier:** I am not sure, Mr. Stevens. I am not sure I understand the question. Would you mind repeating it?

**M. Stevens:** Yes. When you read Section 16, it says:

No person, directly or indirectly, alone or with any other, by himself or by the interposition of any trustee or third party, holding or enjoying, undertaking or executing any contract or agreement, expressed or implied with or for the Government of Canada on behalf of the Crown, or with or for any officers of the Government ... for which any public money of Canada is to be paid ...

I underline that; that is one of the prerequisites.

... is eligible as a member of the House of Commons or shall sit or vote in the said House.

What I am saying, Mr. Pelletier, is: When you read that in the context of Section 21.(a), is it not true, in order to show some type of violation of this act, we have to show the person has done whatever he did in a direct way other than simply being a shareholder of a company that may have otherwise committed the wrong?

**M. M. Pelletier:** In a direct way.

**M. Stevens:** That is right.

**M. M. Pelletier:** Je ne suis pas sûr, monsieur Stevens. Je ne suis pas sûr d'avoir compris votre question. Auriez-vous l'obligeance de me la répéter?

**M. Stevens:** Oui. L'article 16 dit ce qui suit:

«quiconque a ou possède, entreprend ou exécute, directement ou indirectement, seul ou avec un autre, par lui-même ou par l'intermédiaire d'un mandataire ou d'un tiers, un contrat ou marché explicite ou implicite, avec ou pour le gouvernement du Canada au nom de la Couronne, ou avec ou pour quelqu'un des fonctionnaires du gouvernement ... en vertu duquel des deniers publics du Canada doivent être payés ...

Je souligne cette dernière partie; c'est une condition préalable.

«... est inéligible comme député à la Chambre des communes, et ne peut ni siéger ni voter dans ladite Chambre ...

Mon argument est le suivant, monsieur Pelletier: lorsqu'on lit cela dans le contexte du paragraphe a) de l'article 21, n'est-il pas vrai que pour prouver une violation de la loi, il faut montrer que la personne en question a fait quelque chose de façon directe et n'était pas simplement actionnaire de la compagnie qui a peut-être agi à tort?

**M. M. Pelletier:** De façon directe.

**M. Stevens:** C'est cela.

## [Texte]

**The Chairman:** Mr. Reid.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Mr. Pelletier, suppose we found Mr. Mackasey, in our judgment, guilty of a breach of the Senate and House of Commons Act. Does this committee prosecute? Does this committee judge, or is it the courts that judge whether or not one has breached the Senate and House of Commons Act?

**Mr. M. Pelletier:** No, this committee cannot prosecute anyone; it does not judge anyone. This committee determines whether or not privileges have been breached or whether or not a contempt of Parliament has been committed.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** So even if we take a look at the Senate and House of Commons Act, see how it is drafted, and in our own opinion, say perhaps this should be looked into under the Senate and House of Commons Act, we ourselves, as a committee, cannot judge under that act.

**Mr. M. Pelletier:** No, you cannot judge in the sense that a court of law would judge.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** So the only people who can determine whether or not somebody has broken the Senate and House of Commons Act would be a court of law that is established to enforce it.

**Mr. M. Pelletier:** Yes, exactly.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** So in effect, that would mean this committee has no power to enforce any acts of Parliament as it applies to the Criminal Code and acts like the Senate and House of Commons Act.

**Mr. M. Pelletier:** The application of the rules in the Criminal Code has been given to the courts of law.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** That means, in effect, in terms of the Criminal Code and in terms of the Senate and House of Commons Act, we can make no judgments that would have the effect of a court of law. In other words, if we decided Mr. Mackasey were guilty of an offence in the Criminal Code or under the Senate and House of Commons Act, it would have no effect at all. We could make a recommendation, but it would have no effect at all.

**Mr. M. Pelletier:** It would just be a finding.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** It would be a finding of the committee. Would you then say the only area where this committee can have a finding that would have an effect would be to deal with the reference we have before us? In other words, our power as a committee to make a finding that would have a status that could be acted upon would be if we were to find Mr. Mackasey in violation of the motion that is before this committee. Would that be a correct interpretation?

**Mr. M. Pelletier:** In my opinion, it would.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Therefore, that means, when we come to make our report to the House of Commons,

## [Traduction]

**Le président:** Monsieur Reid.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Monsieur Pelletier, mettons que nous estimions que M. Mackasey est coupable d'une violation de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes. Est-ce que ce Comité doit le poursuivre? Incombe-t-il à ce Comité de porter un jugement là-dessus, ou plutôt aux tribunaux de décider si quelqu'un a violé la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes?

**M. M. Pelletier:** Non, ce Comité n'est pas en mesure de poursuivre qui que ce soit, ni de juger qui que ce soit. Il incombe à ce Comité de déterminer s'il y a eu violation de privilège ou outrage au Parlement.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Donc, même si nous examinons le libellé de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, et que nous constatons qu'il y avait peut-être lieu de prendre des mesures aux termes de cette Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, nous, en tant que Comité, ne serions pas compétents pour rendre un jugement en vertu de cette loi.

**M. M. Pelletier:** Non, vous n'êtes pas compétents pour rendre un jugement de la même façon que l'est un tribunal.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Donc, seul un tribunal établi pour appliquer la loi serait compétent pour déterminer si quelqu'un a enfreint la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

**M. M. Pelletier:** Oui, c'est exact.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Il faut donc en conclure que ce Comité n'a pas le pouvoir d'appliquer aucune loi du Parlement, plus particulièrement le Code criminel, et des lois comme la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes.

**M. M. Pelletier:** Il incombe aux tribunaux d'appliquer les dispositions du Code criminel.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Donc, pour ce qui est du Code criminel et de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, quelque jugement que nous puissions faire en l'occurrence n'aurait jamais l'effet d'un jugement du tribunal. Autrement dit, si nous décidions que M. Mackasey était coupable d'une infraction aux termes du Code criminel ou de la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes, notre jugement n'aurait strictement aucun effet. Nous pourrions faire une recommandation, mais elle n'aurait absolument pas d'effet.

**M. M. Pelletier:** Ce serait simplement une conclusion.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Ce serait une conclusion du Comité. Diriez-vous alors que le seul domaine où le jugement du Comité pourrait avoir un effet quelconque serait dans le cadre de la question dont nous sommes saisis en ce moment? Autrement dit, on ne pourrait pas donner suite à une recommandation de ce Comité, à moins que nous ne trouvions que M. Mackasey avait enfreint les termes de l'ordre de renvoi donné à ce Comité. Est-ce une interprétation juste?

**M. M. Pelletier:** À mon avis, oui.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Donc, lorsqu'il sera temps de faire notre rapport à la Chambre des communes, celui-ci

[Text]

our report will be based upon the motion which the House of Commons has sent to us.

• 1235

**Mr. M. Pelletier:** Yes, this is your order of reference.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** That means that when we in effect examine witnesses, and when we make judgments, we do so on the basis of the reference we have before us from the House of Commons.

**Mr. M. Pelletier:** Yes, that is right.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Does that in effect mean that when we come to look at the allegations made by the Montreal *Gazette* we are necessarily proscribed from dealing with all of the allegations or those allegations which are in the motion that is before the committee?

**Mr. M. Pelletier:** The order of reference is contained in that motion, but then the committee can put any interpretation it wants on the motion itself.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** So the committee, you would argue, when it comes to doing an investigation is not limited by its order of reference.

**Mr. M. Pelletier:** The committee will decide on the kind of evidence they want to hear and the interpretation it gives to its order of reference.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** Thank you, Mr. Chairman.

**The Chairman:** Thank you very much. Mr. Stevens on a point of order.

**Mr. Stevens:** On a point of order, Mr. Chairman, and very briefly, because I hope there is no confusion on this, would you not agree, Mr. Pelletier, following Mr. Reid's leading you out, that when we have to deal with words such as "paid lobbyist" the only way we can determine what that word "lobby" really means in a "paid" sense is to refer to whatever statutes in existence that cover that point, and which would include, for example, the Senate and the House of Commons Act?

**Mr. M. Pelletier:** I think this is in the hands of the committee. The committee can make that determination.

**Mr. Reid (Kenora—Rainy River):** On that same point, would it not be fair to say that the people who used the phrase and made the allegations, which is the *Gazette*, would have the obligation of defining what they meant by that term, and then the committee could it and use it as it saw fit?

**The Chairman:** Have we completed the questioning on this side? I think we are; the chairman's time is very close.

**Mr. Cook:** We are past the point of adjournment. I want my 10 minutes, but I would prefer to have them when the committee next meets.

**Some hon. Members:** Agreed.

[Translation]

sera fondé sur l'ordre de renvoi qui nous a été donné par la Chambre des communes.

**M. M. Pelletier:** Oui, c'est exact.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Cela veut dire que, lorsque nous interrogeons des témoins et que nous prenions des décisions, nous le faisons en fonction de l'ordre de renvoi qui nous a été donné par la Chambre des communes.

**M. M. Pelletier:** Oui, c'est exact.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Par conséquent, lorsque le moment viendra d'examiner les allégations faites par le *Montreal Gazette*, nous n'aurons évidemment pas le droit de traiter toutes les allégations, ou du moins celles qui sont contenues dans la motion dont le Comité est saisi?

**M. M. Pelletier:** L'ordre de renvoi fait partie de la motion, mais le Comité peut interpréter cette motion comme il veut.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Alors, à votre avis, le Comité n'est pas limité par son ordre de renvoi lorsqu'il s'agit d'une enquête?

**M. M. Pelletier:** Le Comité peut décider des témoignages qu'il veut entendre et de l'interprétation qu'il veut donner à son ordre de renvoi.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Merci, monsieur le président.

**Le président:** Merci beaucoup. M. Stevens invoque le Règlement.

**M. Stevens:** Oui, monsieur le président, je voudrais soulever une question très brièvement, et j'espère qu'il n'y a pas de malentendu là-dessus: ne seriez-vous pas d'accord pour dire, monsieur Pelletier, à la suite des questions tendancieuses de M. Reid, que lorsqu'il s'agit d'interpréter le terme «membre d'un groupe de pression rémunéré», la seule façon de déterminer le sens du terme «rémunéré» dans le contexte un «groupe de pression» est de se référer aux lois actuelles qui traitent de cette question, par exemple, la Loi sur le Sénat et la Chambre des communes?

**M. M. Pelletier:** Je crois que cela incombe au Comité, c'est au Comité à trancher.

**M. Reid (Kenora—Rainy River):** Sur ce même point, ne serait-il pas juste de dire que ceux qui ont employé cette phrase et qui ont fait les allégations, en l'occurrence, la *Gazette*, seraient obligés d'expliquer ce qu'ils ont voulu dire en utilisant ce terme et qu'ensuite, le Comité pourrait en faire ce qu'il voudrait?

**Le président:** Y a-t-il d'autres questions de ce côté-ci? Je crois que non; c'est presque au tour du président.

**M. Cook:** Nous avons déjà dépassé l'heure à laquelle nous devions lever la séance. Je tiens à avoir 10 minutes, mais je préférerais les avoir au moment de la prochaine séance du Comité.

**Des voix:** D'accord.

**[Texte]**

**The Chairman:** We have agreed to meet on April 12. Are you saying that you want to have Mr. Pelletier back again or go on the next witness?

**Some hon. Members:** Agreed, we should have him back.

**The Chairman:** The committee has already agreed on that. Then that means that the witnesses prescribed in the committee report would be just pushed back until we . . .

**An hon. Member:** We can have them stand by.

**The Chairman:** Very well. The committee stands adjourned to the call of the Chair.

**[Traduction]**

**Le président:** Nous nous sommes mis d'accord pour nous réunir le 12 avril. Désirez-vous que M. Pelletier revienne ce jour-là ou préférez-vous entendre le témoignage suivant?

**Des voix:** D'accord pour qu'il revienne.

**Le président:** Le Comité en est déjà convenu. Donc, pour ce qui est des témoins dont les noms figurent dans le rapport du Comité, nous allons surseoir à leur comparution jusqu'à ce que . . .

**Une voix:** Nous pouvons leur demander d'attendre notre convocation.

**Le président:** Très bien. La séance est levée jusqu'à nouvelle convocation du président.







If undelivered, return COVER ONLY to  
Canadian Government Printing Office,  
Supply and Services Canada,  
45 Sacré-Coeur Boulevard,  
Hull, Quebec, Canada, K1A 0S7

En cas de non-livraison,  
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à  
Imprimerie du gouvernement canadien  
Approvisionnements et Services Canada,  
45, boulevard Sacré-Coeur  
Hull Québec, Canada, K1A 0S7

WITNESS—TÉMOIN

Mr. Marcel Pelletier, Parliamentary Counsel and Law  
Clerk.

M. Marcel Pelletier, conseiller parlementaire et secrétaire  
légiste.

306





BINDING SECT. SEP 20 1984

